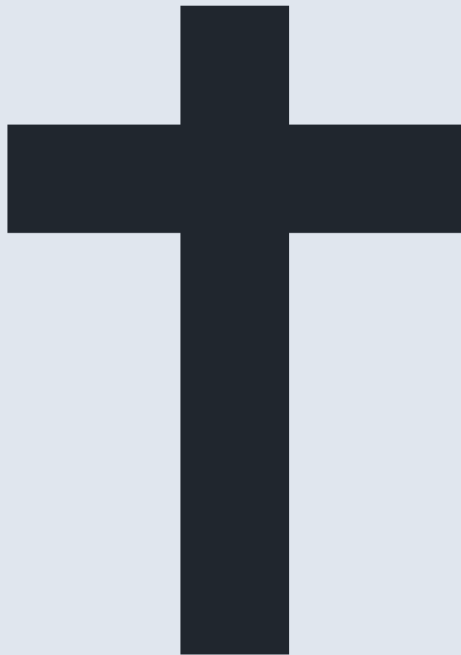


Nau Kôranh Brah Ngoi
Nau Tâm Rnglăp Mhe



nong, Central: Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm Rnglăp Mhe Ne
Testament

**Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247

Contents

Mathay	1
Markôs	58
Luka	92
Yôhan	153
Kôranh Oh Mon	196
Rôm	250
1 Kôrintô	278
2 Kôrintô	303
Galati	319
Ephêsô	329
Philip	339
Kôlôn	346
1 Têsalônîk	353
2 Têsalônîk	359
1 Timôthê	363
2 Timôthê	371
Titus	376
Philêmôn	380
Hêbrơ	382
Yakơ	403
1 Pêtrôs	410
2 Pêtrôs	418
1 Yôhan	423
2 Yôhan	431
3 Yôhan	433
Yudã	435
Nau Tâm Mpoł	438

Nau Mhe Mhan Ueh Mathay Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Ta nau tâm rnglăp mhe geh puăn ở sambüt i bu kuăl lah 'Nau mhe mhan ueh'. Dâng lě puăn ở sambüt i này mboh nkoch ma nau rêh jêng nôk Brah Yêsu gũ ta neh ntu dja, nau Păng số đơn nau bắptem yũk ma dak, nau Păng jan nau khlay nau mbên êng êng, nau Păng ntũm nti, n'ho ma tát bu nkhăt Păng pông ta si tâm rkăng, jêh ri dăk rêh tay. Dâng lě sambüt i này ăn bân gít lah Brah Yêsu tă bôh Kôranh Brah, jêh ri bol lah Păng bunuyh ngăn kađoi, Păng hôm Kon Bu Klô Kôranh Brah nôm. Dâng lě sambüt i này ăn bân gít lah, ê lor ma Brah Yêsu văch ta neh ntu dja lě geh nkoch lor ma nau i này ta nau tâm rnglăp ơm ők rhiăng năm, Păng tă bôh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, gay ma ăn dâng lě bunuyh gít năl Kôranh Brah i Brah ngăn, jêh ri Păng khăt gay ma rklaih bân bôh nau Kôranh Brah tể dôi h yor ma nau tih bân jan. Bân đơi số đơn nau yố Kôranh Brah ma nau tih bân, Kôranh Brah mầu hôm ôh kôp nau tih bân, mầu hôm ôh tể dôi h bân, yorlah Brah Yêsu khăt ta si tâm rkăng. Nđri dâng bân kuăl sambüt i này 'Nau mhe mhan ueh'.

Geh puăn nuyh bunuyh năk nchih sambüt i này: Mathay, Markôs, Luka, ndrel ma Yôhan, Brah Huêng Ueh sôm kôl ma khân păng ta nau nchih. Sambüt Mathay, Markôs, ndrel ma Luka, pe ở sambüt i này geh ők nau tâm ban bắl, sambüt Yôhan đơm êng bắl. Dâng lě sambüt i này geh nchih bôh kôl Brah Yêsu dăk rêh, bân abao đơi mầu hôm ôh gít n'hêl moh năm khân păng nchih sambüt i này, yon ma ők bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70, geh bunuyh abă mân lah geh nchih ta năm 70 rlau, ê lor ma năm 90. Bu mân lah sambüt Mathay nchih dja,

păng nchih klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, jêng ta năm 60.

Mathay i bunuyh tă jan kar số prak bôh phung bon lan ma ăn kôranh măt uănh (Mat 9:9; 10:3), păng geh rnha Lêvi (Mar 2:14; Luk 5:27) đong. Brah Yêsu kuăl Mathay jan oh mon Păng ndăp ma lě ntăm Păng ăn jan kôranh oh mon jăt, jêh ri hăn ndrel Brah Yêsu năng.

Nau ũch ntrông Mathay

Mathay nchih sambüt păng gay ma ăn bunuyh gít n'hêl Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih bân bôh Kôranh Brah tể dôi h, ndăp ma Păng i Kađăch i Kôranh Brah lě ton mra văch ma phung Israel tâng mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nộh nkoch lor ta nau tâm rnglăp ơm, Păng kon sau kađăch Đăvid đong. Kôl nđri dâng Mathay số ők trong bôh nau tâm rnglăp ơm i phung Israel lě kăr ngăn, jêh ri nchih ta sambüt păng nôm, gay ma bu say n'hêl naně ngăn lah, nau Brah Yêsu văch, ndrel ma nđơ Păng jan lě tâm di ngăn đăh nau bu nkoch lor ta này.

Ntil nau khlay abă ta sambüt Mathay, păng ăn bân gít nau nkoch yao u che Brah Yêsu (Mat 1:1-17). Phung Israel kôp khlay hô ngăn ta nau nkoch yao, jêh ri nchih ta sambüt đong, nau nkoch yao i này kôl khân păng gít bu moh phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah, bu moh đơi jan bunuyh jan brah, jêh ri nđơ abă êng đong. Phung i nsing ma Brah Yêsu mầu hôm kôp khlay ma nau nkoch yao, yorlah bu moh jêng phung bon lan Kôranh Brah, jêng tă bôh nau nsing ma Brah Yêsu, mầu ôh tă bôh mẽ bở u che. Ta nau tâm rnglăp mhe geh bar nau nkoch yao Brah Yêsu i êng bắl. Nau nkoch yao ta Mathay nkoch ntôm bôh Abrahăm i che ma dâng lě phung Israel, gay ma nhô Brah Yêsu jêng phung Israel đong, nau nkoch yao păng tâng Yôsep i sai Mari i mẽ Brah Yêsu. Nau nkoch yao ta Luka (Luk 3:23-38), nkoch ntôm bôh Kôranh Brah, jêh ri Adăm i bunuyh dak bôk i Kôranh Brah nêng, gay ma nhô Brah Yêsu jêng

bunuyh, jêh ri dâng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu tă bôh Kôranh Brah đống, phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel đống. Bu mận lah nau nkoch yao Luka tâng Mari i mẽ Brah Yêsu, yon ma păng mâu ôh nchih n'hêl (Luk 4:23). Lě bar ở nau nkoch yao i nây geh nkoch kađäch David đống, nau i nây nhhơ Brah Yêsu jêng i sau kađäch David đống, kơt ma lě geh nkoch lor ta nau tâm rnglăp ơm geh nkoch ma Brah Krist. Mathay ăn bân gít ta nau deh Brah Yêsu đống. Păng ăn bân gít ők ma nau nti Brah Yêsu, ta sambüt păng geh prăm ở nau nti jong, ta nkỏ 5-6, nkỏ 10, nkỏ 13, nkỏ 18-20 ndrel ma nkỏ 24-25. Păng nchih ők ma nau Kôranh Brah mât uánh, geh mbôh nkoch nau abă jât ma nau tât ta nar n'glě dũt neh ntu tay (nkỏ 24).

Mbôh nau khlay ta nkỏ ta sambüt dja

- Nau nkoch yao phung u che Brah Yêsu, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:1-2:23)
- Nau jan kar Yôhan-Baptem (3:1-12)
- Nau Brah Yêsu sỏ đon jan bắptem yũk ma dak, ndrel ma nau Păng đoi bôh nau ndom (3:13-4:11)
- Nau Brah Yêsu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:12-18:35)
- Brah Yêsu lỏh bôh bri Galilê hân ta bon Yêrusalem (19:1-20:34)
- Pôh n'glě dũt ta bon Yêrusalem, ndrel ma bon jẻ jẻ i dăch chiao ma nây (21:1-27:66)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhhơ săk ăn bunuyh i nsing ma Păng say (28:1-20)

Nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist (Luk 3:23-38)

¹ Dja nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist*, i kon sau kađäch David kăl e nớh, ndrel ma i kon sau Abrahăm đống. Lě rngôch phung Israel jêng rnoi deh Abrahăm dadê.* ² Abrahăm i bở Isăk, Isăk i bở Yakốp, Yakốp i bở Yuđa, ndrel ma

oh nô păng đống.* ³ Yuđa sỏ ur rnha păng Tamar bả kon bu klô rnha Pêrês, ndrel ma oh păng rnha Seras, Pêrês i bở Hesrũn, Hesrũn i bở Aram,* ⁴ Aram i bở Aminadăp, Aminadăp i bở Nahsôn, Nahsôn i bở Salmôn, ⁵ Salmôn sỏ ur rnha păng Rahap bả kon bu klô rnha păng Bôas, Bôas sỏ ur rnha păng Rut bả kon bu klô rnha păng Ôbêt, Ôbêt i bở Yêse,* ⁶ Yêse i bở kađäch David.

Kađäch David sỏ pit ur bu, bả kađäch Salômôn, rnha sai i ur kađäch David pit nây Uri.* ⁷ Kađäch Salômôn i bở kađäch Rêhôbam, kađäch Rêhôbam i bở kađäch Abia, kađäch Abia i bở kađäch Asa,* ⁸ kađäch Asa i bở kađäch Yôsaphat, kađäch Yôsaphat i bở kađäch Yôram, kađäch Yôram i bở kađäch Ôsia, ⁹ kađäch Ôsia i bở kađäch Yôtham, kađäch Yôtham i bở kađäch Ahas, kađäch Ahas i bở kađäch Hêsêkia, ¹⁰ kađäch Hêsêkia i bở kađäch Manasê, kađäch Manasê i bở kađäch Amôn, kađäch Amôn i bở kađäch Yôsia, ¹¹ kađäch Yôsia i bở kađäch Yêkônis, ndrel ma oh oh păng đống. Dól nây bu veng gro bon lan Israel gũ jât bri Babilôn.*

¹² Jêh bu veng gro bon lan Israel gũ ta bri Babilôn kađäch Yêkônis bả Salathil, Salathil i bở Sôrôbăbel,* ¹³ Sôrôbăbel i bở Abiut, Abiut i bở Eliakim, Eliakim i bở Asôr, ¹⁴ Asôr i bở Sadôk, Sadôk i bở Akim, Akim i bở Eliut, ¹⁵ Eliut i bở Elêasar, Elêasar i bở Mathan, Mathan i bở Yakốp, ¹⁶ Yakốp i bở Yôsep i sai Mari. Mari i nây bả Brah Yêsu bu kuăl lah Brah Krist i nớh rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl.*

¹⁷ Kơt ndri, nôm bôh Abrahăm tât ma kađäch David păng geh 14 bông bunuyh. Nôm bôh kađäch David tât ma rnôk bu veng gro bon lan Israel gũ ta bri Babilôn, geh 14 bông bunuyh. Nôm bôh rnôk bu veng gro bon lan Israel gũ ta bri Babilôn tât ma Brah Yêsu i Brah Krist geh 14 bông bunuyh đống.

* **1:1** 1:1: Ta nau nkoch yao dja, dâng lě jêng bu klô dadê, lah geh bu ur geh nchih n'hêl. * **1:1** 1:1: Mat 20:30-31 * **1:2** 1:2: NNt 21:2-3; 25:26; 29:32-30:24; 49:10 * **1:3** 1:3: NNt 38:27-30; Rut 4:18-22 * **1:5** 1:5: Yôs 2:1; Rut 4:13-17 * **1:6** 1:6: 2Sa 12:24 * **1:7** 1:7-11: 1NR 3:10-16 * **1:11** 1:11: 2KK 24:8-16 * **1:12** 1:12: 1NR 3:17; Est 3:2 * **1:16** 1:16: Luk 1:27

*Nau deh Brah Yêsu Krist
(Luk 2:1-7)*

¹⁸ Bơh đōng dja nkoch bri nau deh Brah Yêsu Krist. Geh du huê bu ur rnha păng Mari, păng i ndrôi Yôsep. Ê lor khân păng tâm gũ ndrêl, Mari lế ơm ntreo Brah Yêsu yor ma nau dơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn ma păng.* ¹⁹ Yôsep i ndrôi Mari này, yor ma păng bunuyh sōng bunuyh ueh, jêh say ndrôi păng lế ntreo, păng ứch ntloĩ ndrôi păng nơm mâu ôh ăn bu gĩt, păng mâu ứch ăn ndrôi păng đit prêng bu, kot ndrôi păng ứch ntloĩ ăn ndōp ndōp.*

²⁰ Nchô e ma păng nklôn kot này, geh tōng pãr tã bơh Kôranh Brah mboh ăn păng ma nau mboh: “Hơi Yôsep kon sau kađach David! Lơi klach ôh sô Mari jêng ur may. Kon i ta trôm ndũl păng này mâu ôh tã bơh bunuyh, tã bơh nau dơi Brah Huêng Ueh ăn. ²¹ Păng gũ oh bu klô, jêh ri may tể rnha Kon i này kuãl ‘Yêsu’ - geh nau khlay lah ‘Kôranh Brah rklaih’ - yorlah Kon i này mra rklaih phung bon lan Păng nơm bơh nau tih khân păng nơm.”* ²² Lế nau dja geh gay ma tâm di ngãn đah nau Kôranh Brah ntĩnh tâng du huê bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh:

²³ ‘Uãnh tay yở! Du huê bu ur drôh ê hỏ geh gũ ndrêl bu klô mra ntreo, păng gũ oh bu klô,

Jêh ri bu kuãl Kon i này ‘Emanuel’.* † ‘Emanuel’ nau ngơi Hêbrơ rblang lah ‘Kôranh Brah gũ ndrêl bân’. ²⁴ Tắt Yôsep kah bêch, păng iãt tâng nau tōng pãr đã ma păng, sô Mari jêng ur păng. ²⁵ Tih ma păng ê hỏ ôh geh bêch ndrêl bu ur bu klô đah ur păng tãt ma ur păng gũ oh du huê Kon Bu Klô, jêh ri păng tể rnha Kon i này kuãl ‘Brah Yêsu’.

2

*Bunuyh tã bơh bri ngai hãn yỏk mbah
Brah Yêsu*

¹ Brah Yêsu deh ta bon Bêtlêhem bri Yuđa nỏk kađach Hêrôt* mât uãnh bri

* **1:18** 1:18: Luk 1:35 * **1:19** 1:19: NKơ 5:29-30 * **1:21** 1:21: Luk 1:31; Yỏh 1:29; Kar 4:12 † **1:23** 1:23: Esa 7:14 * **2:1** 2:1: Hêrôt dja i bu kuãl ‘Hêrôt i kuông’. * **2:1** 2:1: Luk 2:1-7 † **2:3** 2:3: Bon lan rvê moh kađach Hêrôt mra jan, yor ma păng lế vay nkhât bunuyh i ứch ntrỏ păng jan kađach. * **2:5** 2:5: Yỏh 7:42 † **2:6** 2:6: Mik 5:2

dak i này. Jêh Păng deh ri, geh bunuyh gĩt blao gĩt nãl uãnh mãnh mbing hãn tã bơh bri ngai mpeh ma lỏh nar tãt ta bon kuông Yêrusalem ri.* ² Khân păng ôp bu ta ri: “Ah ntũk deh kađach mhe phung Israel hiah? Hên lế gĩt Păng deh, yor ma hên say du mlôm mãnh chrát ngãn lỏh mpeh bơh bri hên jêng ndrơ mbên ma nau i này. Ndrôi dâng hên hãn yỏk mbah ma Păng đōng.” ³ Tắt kađach Hêrôt tâng lư nau ôp i này, păng rvê hô ngãn gũ mâu đãp chãp mâu gỏn ro, klach geh bunuyh êng jan kađach. Lế bon lan ta Yêrusalem ri, khân păng rvê dadê mơm kađach Hêrôt jan†. ⁴ Jêh ri păng rgum mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung nơm nti nau vay phung Israel, gay ma ôp ntũk bon deh Brah Krist i nơm rklaih tã bơh Kôranh Brah de njuãl. ⁵ Jêh ri phung i này mboh ma kađach: “Ntũk Brah Krist deh ta bon Bêtlêhem bri Yuđa, yorlah bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh nchih:*

⁶ ‘Kôranh Brah lah:

‘Hơi bon lan bon Bêtlêhem ta bri Yuđa ơi!
Bon khân ay may mâu ôh di jể ta nãm
bu đah bon bri Yuđa dja i geh nau
khlay,

Yorlah jãt nãp tay geh du huê kôranh lỏh
tã bơh bon khân ay may,

Păng i này mât uãnh bon lan Israel i
bon lan Gãp nơm, tâm ban ma du
huê nơm chiãp be biãp” *†.

⁷ Jêh ri kađach Hêrôt kuãl ntũng mpôl gĩt blao i này, ôp jek êng khân păng dah hỏ jỏ say mãnh i ri, gay ma gĩt kon bê i ri dah hỏ ỏk khay. ⁸ Jêh ri đã mpôl i này hãn jãt bon Bêtlêhem ri, păng lah ma khân păng: “Khân may hãn dỏh, ôp n'hêl ma kon se jể i này. Jêh say Păng tay, plỏ mboh ma gãp yở. Gãp ứch hãn yỏk mbah ma kon se jể i này đōng.” Tih ma kađach Hêrôt mâu ôh ngơi ngãn, păng gay ma ứch nkhât kon se i này đơm. ⁹ Jêh iãt nau kađach mboh này, khân păng lỏh bơh bon Yêrusalem ri. Lỏng mãnh i khân păng say mpeh bơh lỏh

nar ri nơh leo trong ma khân păng n'ho ma tât tâm sòng kalơ ntũk oh bê gũ ri mớ nsrũng. ¹⁰ Khân păng rãm maak lẽ bớh nuh bớh n'hâm ngãn say mãnh lẽ gũ ta nây. ¹¹ Jêh ri khân păng lăp ta trôm jay† ntũk oh bê gũ ri, say oh bê ndrel mẽ Păng. Khân păng pãn mbah ma oh bê i nây, jêh ri sỏ ndơ khlay bớh trôm hũp khân păng nờm ri: Mayh, ntăk si bô kah ma su, ndrel ma ntăk si bô kah Măr nhơr ăn ma Oh Bê i nây.* ¹² Jêh ri khân păng sât jât bri dak khân păng nờm ri, sât jât trong êng, yorlah Kôranh Brah mớh ma khân păng tâm nau mớh, mầu ôh ăn khân păng plồ mớh ma kađăch Hêrôt.

Rnăk vâl Brah Yêsu du gũ ta bri Êsip

¹³ Ndũt sât khân păng a ri, geh tồng pãr tã bớh Kôranh Brah nhơ săk ma Yôsep ta nau mớh, păng lah: “Hơi Yôsep, dăk hỏm leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng nchuăt du gũ ta bri Êsip ri. May gũ ta bri nây kỏp tât gập kuăl bốt dăng may plồ sât, yorlah kađăch Hêrôt ũch tâng nkhât kon bê i nây.” ¹⁴ Jêh ri Yôsep kah rngăl bêch, leo ur leo kon păng nchuăt du jât bri Êsip dăng măng ro. ¹⁵ Khân păng gũ ta bri i nây tât khât kađăch Hêrôt, ndri nau dja jêng di đah nau Kôranh Brah đă bunuyh ntơy nau ngơi Păng kăl e nơh nchih: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gập kuăl Kon Gập lỏh tã bớh bri Êsip nây’†.

Kađăch Hêrôt đă nkhât dăng lẽ kon se bu klô

¹⁶ Tât ma kađăch Hêrôt lẽ gít jêh mpôl gít blao gít năl uănh mãnh mbing i nây rlăm păng, mầu ũch plồ mớh, păng ji nuh hô ngãn, măn lah Kon Bê hỏm ta ðon Bêtlêhem, jêh ri đă bu hăn nkhât lời kon bu klô ta ðon Bêtlêhem, ndrel ma ðon i tâm dăch đah ðon Bêtlêhem ri đong, nkhât kon se i nờm bớh bar năm jũr jât đong ăn lẽ. Kađăch Hêrôt kỏp năm kon se păng đă nkhât i nây, păng kỏp nờm bớh mpôl i gít blao i nây say mãnh nơh ro.*

‡ 2:11 2:11: Mpôl gít blao gít năl uănh mãnh mbing nây, mầu ôh tât nôk Brah Yêsu mhe deh, khân păng tât ôk khay bớh kơi jêh Brah Yêsu deh. * 2:11 2:11: NMO 72:10-11; Esa 60:6 † 2:15 2:15: Hỏs 11:1 * 2:16 2:16: NNg 1:15-22 † 2:18 2:18: Yêr 31:15 * 2:20 2:20: NNg 4:19 * 2:23 2:23: Luk 1:26-27; 2:39 * 3:2 3:2: Mat 4:17

¹⁷ Bon Bêtlêhem, ndrel ma ðon Rama, ta ntũk geh rnoi deh Rachel i ur Yakôp gũ kăl e nơh. Ndri nau dja jêng di ngãn ma bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Yêrêmi păng nchih:

¹⁸ ‘Geh nau lư n'găr ta ðon Rama, ntũk bu ur me i rnoi deh Rachel i nây.
Jêng nau nhiăng nhũm krit rngot hô ngãn,

Nhũm vớl yỏ ndach ma kon păng.
Păng mầu ũch ôh bu bonh, yorlah kon păng lẽ khât jêh’†

Rnăk vâl Brah Yêsu plồ sât bớh bri Êsip

¹⁹ Tât kađăch Hêrôt lẽ khât jêh, tồng pãr tã bớh Kôranh Brah nhơ săk ma Yôsep ta bri Êsip ri, ta nau mớh, păng lah: ²⁰ “Hơi Yôsep! Leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng plồ sât ta bri Israel hỏm, yorlah bunuyh i ũch nkhât Kon Bê i nây nơh lẽ khât lẽ phiao jêh.”* ²¹ Jêh ri Yôsep leo Kon Bê i nây, ndrel ma i mẽ Păng plồ sât ta bri Israel ro. ²² Tih ma Yôsep mầu ôh bắnh gũ ta ntũk bri Yuđa, yor ma păng lư kôranh Arkêlós i kon kađăch Hêrôt, păng ntrở i bớ măt uănh ta bri Yuđa ri, n'ho ma Kôranh Brah mớh ma păng tâng nau mớh jât, mầu ueh ôh lah gũ ta bri Yuđa. Ndri dăng păng hăn jât bri Galilê ri. ²³ Tât ta bri Galilê ri păng gũ ta du ðon, ðon i nây rnha Nasaret. Ndri tâm di đah nau bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh nchih ma Brah Krist: ‘Bu mra kuăl Păng bunuyh ðon Nasaret’.*

3

Nau Yôhan-Baptem mớh nkoch (Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

¹ Jêh ri Yôhan-Baptem tât ta bri rdah ta bri Yuđa, păng nờm nti phung ðon lan lah: ² “Rgăl hỏm nuh n'hâm djơ khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah măt uănh lẽ bớh tât.”* ³ Păng i nây bunuyh i geh nchih ta sambũt Êsai i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh nchih kỏt nđa:

'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:
'Ndrăp hõm nuih n'hâm ăn ma Kôranh
Brah

Tâm ban ma bunuyh kuayh trong
nsõng trong ăn ma kadăch hăn''†.

⁴ Lõng Yôhan-Baptem păng nsoh ao jong
tanh ma rsau seh samô, vãn rse bũt jan
ma ntô, ndr sõng sa păng krah ndrach,
đah dak sũt*.*

⁵ Nõk này òk bunuyh ta ðon kuõng
Yêrusalem, òk bunuyh ta bri Yuđa, ndr
ma òk bunuyh gũ rõ dak rlai Yôrdăn,
văch ran ta Yôhan-Baptem ri. ⁶ Khân
păng gĩt săk khân păng nôm tih mboh
ro, jêh ri Yôhan-Baptem jan baptem yũk
khân păng ma dak ta dak rlai Yôrdăn ri.

⁷ Tăt ma say văch phung Pharisi†, ndr
ma phung Sadôsi‡ òk đõng, hăn ũch jan
baptem yũk ma dak§, păng lah khân păng
kot nda: "Yê! Mpôl bunuyh djoh bunuyh
janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mboh
ma khân may dâng geh ma nchuăt krap
boh nau tễ dôih Kôranh Brah i boi ma tăt
dja?*" ⁸ Lah khân may mâu ũch Kôranh
Brah tễ dôih, lah ndr gũ sõng jan ueh
hõm, gay ma gĩt say nuih n'hâm khân may
lẽ rgâl ngãn ro.* ⁹ Lõi hõm lah êng ta
săk khân may nôm: 'Gáp lẽ sau Abrahãm
ngãn, ndr Kôranh Brah mâu hõm ôh tễ
dôih'. Gáp lah ma khân may: Jêng sau
Abrahãm đõm mâu ôh geh nau khlay. Lũ
dja Kôranh Brah sỏ njęng sau Abrahãm
jêng đõng.* ¹⁰ Abao dja Kôranh Brah ũch
tễ dôih ma lẽ bunuyh i mâu jan ueh. Păng
tâm ban ma bunuyh ndrăp lõi pêh thao tễ
ta reh tòm si, Păng mra kăl lõi tòm si mâu
geh play ueh, jêh ri su lõi ma ũnh.*

¹¹ Gáp jan baptem ăn khân may yũk
ma dak đõm, gay ma nhõr khân may lẽ

rgâl nuih n'hâm djoh jêh. Yõn ma geh
du huê Kôranh boi tăt jêh, Păng geh nau
dõi rlau gáp ngãn. Ta năp Păng gáp jêng
bunuyh jễ lẽ đõm, bol lah gáp sỏm droh*
ntô jot Păng, hõm e mâu hõ di đõng đah
nau jan kar ăn ma Păng. Păng baptem
ăn khân may ma Brah Huêng Ueh i kloh
ueh, ndr ma ũnh.* ¹² Păng tâm ban ma
bunuyh ndjôt đõng, gay ma rseng gũm
mprõh lẽ ba i geh ta ntũk Păng plên này.
Ba rnglay Păng sỏ tởh prăp ta jay ba Păng
nôm, i nsiăp Păng su lõi ma ũnh mâu ôh
blao nhõt. Kot ndr Păng tâm nkah lõi
bunuyh sõng đah bunuyh tih, jêh ri tễ
dôih ma bunuyh tih."*

*Brah Yêsu đõn nau baptem yũk ma dak
(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22; Yôh 1:32-34)*

¹³ Nõk này Brah Yêsu hăn tă boh bri
Galilê, hăn mập Yôhan-Baptem ta dak
rlai Yôrdăn, gay ma ăn Yôhan-Baptem jan
baptem yũk Păng ma dak.* ¹⁴ Yõn ma tăt
ta này Yôhan rlăch lah ma Păng: "Mõm
hăn ta gáp, đă gáp chrao jan baptem yũk
May ma dak? Di lah May sỏm jan ăn
gáp."* ¹⁵ Brah Yêsu lah: "Abao dja ăn may
jan bõt dô, gay ma jan tâm di dadê đah
nau Kôranh Brah lẽ đă." Jêh ri Yôhan-
Baptem ũch jan. ¹⁶ Jêh Brah Yêsu đõn
baptem yũk ma dak, nõk Păng lỏh boh
dak này, dô ma say trỏk pỏk bõng lahũr
ma Păng, jêh ri Păng say Brah Huêng Ueh
Kôranh Brah tâm ban ma plũk jũr đõm
ta Păng ri.* ¹⁷ Dỏl này geh tắng nteh bõr
tă boh kalỏ trỏk lah: "Dja Kon Gáp rõng,
Gáp rãm rhõn ma Păng hô ngãn ngên."*

4

*Brah Yêsu đõi đah nau đõm
(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)*

† **3:3** 3:3: Êsa 40:3 * **3:4** 3:4: Ndr nsoh Yôhan tâm ban ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nõh.
Krah ndrach, ndr ma dak sũt i ndr bu joi say ta bri rdah. * **3:4** 3:4: 2KK 1:8 † **3:7** 3:7: Phung Pharisi khân
păng jêng phung Israel đõng, khân păng nti nau vay phung Israel òk ngãn, ndăp ma nti nau vay i che khân păng
nôm boh kăl e nõh òk jăt. ‡ **3:7** 3:7: Phung Sadôsi khân păng jêng phung Israel đõng, khân păng nti nau vay
phung Israel òk ngãn, yõn ma khân păng ndjôt đõm prăm ở sambũt boh sambũt Nau Ntõm tăt ma sambũt Nau
Vay Rkhih i Môsê nchih. § **3:7** 3:7: Mâu lah 'Hăn mêt uănh nau păng jan baptem yũk ma dak i này'. * **3:7**
3:7: Mat 12:34; 23:33 * **3:8** 3:8: Luk 3:10-14 * **3:9** 3:9: Yôh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12 * **3:10** 3:10: Mat
7:19; Luk 13:6-9 * **3:11** 3:11: Mâu lah 'Ndjôt'. * **3:11** 3:11: Kar 1:5 * **3:12** 3:12: Mat 13:30 * **3:13** 3:13:
Mat 2:22-23 * **3:14** 3:14: Yôh 13:6 * **3:16** 3:16: Êsa 11:2 * **3:17** 3:17: Mat 17:5; NMO 2:7; Êsa 42:1

1 Jêh ri Brah Huêng Ueh leo Brah Yêsu hăn ta bri rdah, gay ma ăn Satăng i kôranh mpôl brah djôh ndôm Păng.*

2 Brah Yêsu ăt sông sa 40 năng 40 nar, bôh kơi này Păng ji ngot ngăn ro.* 3 Jêh ri Satăng i bu kuăi lah 'Kôranh ndôm' đổng, hăn dăch a Păng, lah ma Păng: "Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lổng May đã lủ abă dja ăn jêng ndơ sông sa!" 4 Yon ma Brah Yêsu ơh ma păng: "Mâu ôh. Lẽ bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'Bunuyh mâu ôh rêh tă bôh ndơ sông sa đơm,

Rêh tă bôh dăng lẽ nau ngơi lôn tă bôh mbung Kôranh Brah'."†

5 Jêh bôh này kôranh mpôl brah djôh i này leo Brah Yêsu lăp ta ðon kuông Yêrusalem i ðon kloh ueh, jêh ri ăn Păng ta kalơ chor nhih jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dũt prêh này. 6 Păng lah ma Brah Yêsu: "Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lổng May nsăt jăt đổng su, yorlah lẽ bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'Kôranh Brah đã mpôl tông pãr Păng nôm ăn kơi May',

geh nchih đổng:

"Ti tông pãr đơ May,

Mâu ôh ăn jông May geh nchih ma lủ' "†.

7 Brah Yêsu ơh ma păng: "Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih kơt nđă: 'Lơi ôh rlong nau đơi Kôranh Brah i brah khân ay may yơk mbah'†." 8 Jêh ri kôranh mpôl brah djôh i này leo Brah Yêsu hao ta kalơ yơk dũt prêh, nhơ ăn Păng say dăng lẽ bri dak ta neh ntu dja, ndrel ma dăng lẽ ndơ khlay ta bri dak này.* 9 Păng lah ma Brah Yêsu: "Lah May păn yơk mbah ma gáp, dăng lẽ ndơ i này gáp ăn ma May măt uănh dadê!" 10 Brah Yêsu lah: "Hơi Satăng, ăn may du hòm! Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih jêh:

'Đă khân ay may yơk mbah ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nôm,

Brah i Brah khân ay may nôm,

Jan kar iăt nau du huê Păng i này đơm'†."

11 Jêh ri kôranh mpôl brah djôh i này du bôh Brah Yêsu này, dô ma geh phung tông pãr Kôranh Brah văch ta Brah Yêsu, sôm kơi jan kar ăn ndơ sông sa ma Păng.*

Brah Yêsu ntôm mboh nau mhe mhan ueh ta bri Galilê

(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Tăt Brah Yêsu gít Yôhan-Baptem lẽ bu krũng ta ndrung, jêh ri Păng lôn bôh bri Yuđa plở gũ tay ta bri Galilê.* 13 Păng hăn ta ðon Nasaret, jêh ri hăn gũ ta ðon Kaponũm i dăch kêng nglao kuông Galilê*, ta n'hăr bri mpôl Sapulôn, ðah ma bri mpôl Năptali. Bar mpôl i này jêng mpôl Israel ta 12 mpôl khân păng đổng.

14 Păng gũ ta này gay ma tâm di ðah nau ngơi Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh lẽ nchih jêh:

15 'Ơ bri mpôl Sapulôn, ndrel ma bri mpôl Năptali

I rỏ trong rỏ meng dak nglao kuông Galilê, ơ bri mpeh kăi ti dak rlai Yôrdăn, bri Galilê ntũk ők phung i mầu di phung Israel gũ!†

16 Phung ðon lan ta này khân păng tâm ban ma gũ ta nau ngo, klach ma nau khăt, mâu geh nau nôm,

Khân păng tâm ban ma say nau ang dũt kuông, ang ngăn, ăn khân păng geh nau nôm yor ma ndơ i geh ta bri khân păng'†.*

17 Ntôm bôh nôk này Brah Yêsu mboh nkoch: "Rgăl hòm nuh n'hâm djôh khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah măt uănh bôh ma tăt ngăn ro."*

Brah Yêsu kuăi puăn nuyh mpôl oh mon

(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)

18 Geh du nar ri Brah Yêsu hăn brồ rỏ meng dak nglao kuông Galilê, Păng say bar hê oh nô gũ seng jal ta dak này, Simôn i bu kuăi Pêtrôs đổng, ndrel ma Öndrê.

* 4:1 4:1: Hêb 4:15 * 4:2 4:2: NNg 34:28; 1KK 19:8 † 4:4 4:4: NVa 8:3 † 4:6 4:6: NMO 91:11-12 † 4:7 4:7: NVa 6:16 * 4:8 4:8-9: Mat 16:26 † 4:10 4:10: NVa 6:13 * 4:11 4:11: 1KK 19:5-6; Hêb 1:6, 14 * 4:12 4:12: Mat 14:3-4 * 4:13 4:13: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, đĩ klăp lah 13 kilômet. † 4:15 4:15: Ntũk dăng lẽ i geh ta trong 15 jêng ta bri Galilê dadê. † 4:16 4:16: Êsa 9:1-2 * 4:16 4:16: Luk 1:78-79; Yôh 8:12 * 4:17 4:17: Mat 3:2 * 4:18 4:18: Mat 16:18

Bar hê khân păng i này jêng bunuyh jan kar văng ka đơm.* 19 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi oh nô, hỏ tâng Gáp, Gáp ăn khân may hăn joi bunuyh iát nau Gáp, tâm ban ma seng ka.”* 20 Đô ma bar hê khân păng ri ntloĩ jal prũng ta này, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* 21 Hăn tát a nấp Brah Yêsu say bar hê oh nô a êng jât, Yakơ, ndrel ma Yôhan i kon Sêbêđê. Khân păng dôi gũ sũl jal ta duk, ndrel ma i bở khân păng nơm. Brah Yêsu kuãl jã bar hê khân păng này hăn ndrel Păng. 22 Jêh ri khân păng ntloĩ duk, ntloĩ bở khân păng nơm ta ri, hăn tâng Brah Yêsu ro.

Brah Yêsu ntũm nti, ndrel ma jan bah ji (Luk 6:17-19)

23 Brah Yêsu hăn lam bri Galilê, Păng nti phung ðon lan ta nhih r̄bũn phung Israel khân păng nơm. Păng mboh nkoch nau m̄he mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât uảnh, jêh ri jan bah dăng lẽ nau ji ăp ntil.* 24 Bu lư Brah Yêsu lam bri Siri đống i tâm dăch ma bri Galilê. Jêh ri bu n̄jũn leo dăng lẽ bunuyh i geh nau ji a Păng, bunuyh geh nau ji kuet ăp ntil, bunuyh brah djơh lơh, bunuyh brũt, ndrel ma bunuyh rven jông rven ti, Păng jan bah dadê. 25 Jêh ri geh bunuyh phung ốk tâng Păng, khân păng tã bớh bri Galilê, tã bớh bri Đêkapôlis, tã bớh ðon kuông Yêrusalem, tã bớh bri Yuda, ndrel ma tã bớh kãl ti dak rlai Yôđăn.

5

Nau Brah Yêsu nti ta kalơ yôk (Luk 6:20-28)

1 Tắt Brah Yêsu say phung ðon lan ốk, Păng hao ta meng yôk, gũ rgợp ta này. Mpôl oh mon Păng hăn a Păng, 2 jêh ri Brah Yêsu nti lah khân păng:

3 “Ueh maak ngăn ma bu moh i lẽ gĩt jêh blao jan nđơ ueh lah Kôranh Brah kơl

đơm, yorlah Kôranh Brah mât uảnh khân păng*.*

4 Ueh maak ngăn ma bu moh i geh nau nhũm rngot, yorlah Kôranh Brah mra bonh leng khân păng.*

5 Ueh maak ngăn ma bu moh geh nuĩh n'hâm mleh, yorlah khân păng tay sỏ đơn dăng lẽ neh ntu.*

6 Ueh maak ngăn ma bu moh nđơ joi nau sỏng tâm ban ma bunuyh ji ngot ji hir joi nđơ sỏng sa, yorlah Kôranh Brah mra ăn khân păng hơm ngăn ro.

7 Ueh maak ngăn ma bu moh geh nau yỏ ma bu, yorlah Kôranh Brah yỏ ăn ma păng.*

8 Ueh maak ngăn ma bu moh geh nuĩh n'hâm kloh, yorlah khân păng tay say Kôranh Brah.*

9 Ueh maak ngăn ma bu moh gĩt tâm kơl tâm rnglăp, yorlah khân păng bu kuãl tay jêng kon Kôranh Brah.*

10 Ueh maak ngăn ma bu moh bu jan jêr ach ma jan tâng nau sỏng, yorlah Kôranh Brah mât uảnh khân păng.*

11 Ueh maak ngăn ma khân ay may, lah bu rak suai jan jêr, ndrel ma ngơi nchot ăp ntil ma khân ay may, ach ma iát tâng nau Gáp.* 12 Răm hỏm, maak răm hỏm, yorlah khân ay may tay geh nđơ nkhôm kuông ta ðon ueh ta kalơ trỏk. Ắn kah gĩt, bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nờh bu jan jêr kơt dja đống.”*

Boh, ndrel ma nau ang (Mar 9:50; Luk 14:34-35)

13 “Khân ay may tâm ban ma boh ăn ma bunuyh ta neh ntu dja. Boh jêng du ntil nđơ tẽ trao ma kah ngăn, lah boh i này mâu hỏm geh kah, mớh hỏm blao jan gay ma ăn plỏ kah jât? Lah ndri bu m̄bãr lơi bớh dih, jêh ri bu jot r̄blach đơm.* 14 Khân ay may tâm ban ma nau ang ma bunuyh ta neh ntu dja, tâm ban ma ðon i

* 4:19 4:19: Mat 28:19-20 * 4:20 4:20, 22: Mat 19:27-29 * 4:23 4:23: Mat 9:35 * 5:3 5:3: ‘Ueh maak...’, mâu lah ‘Ueh maak ngăn ma bu moh i o ach ta nuĩh n'hâm, yorlah bri kađăch Kôranh Brah jêng nđơ khân păng nơm’. * 5:3 5:3: 1Kô 1:27; Yak 2:5 * 5:4 5:4: NMO 126:5; Ếsa 61:2-3; NTM 7:17 * 5:5 5:5: NMO 37:11 * 5:7 5:7: Mat 25:34-40; Yak 2:13 * 5:8 5:8: NMO 24:3-4 * 5:9 5:9: Hêb 12:14; Yak 3:18 * 5:10 5:10: 1Pê 3:14 * 5:11 5:11: 1Pê 4:14 * 5:12 5:12: Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 * 5:13 5:13: Yôh 15:6 * 5:14 5:14: Yôh 8:12

bu jan ta kalơ yôk mâu ôh dơi pôn ndôp.*
 15 Bu mâu vay ôh mpoh ùnh sagêng, jêh ri kúp lơi ma ndoh. Bu yông ùnh sagêng i này ta n'gông, gay ma ang dâng lể bunuyh ta trôm jay này. 16 Lah ndri nau ang khân ay may ăn ngaang hõm dâng lể bunuyh, gay ma ăn bu gít say nau ueh khân ay may jan, jêh ri bu rnê nau chrêk lơp Bở khân ay may nờm i gũ ta kalơ trôk ri.”*

Brah Yêsu ngời ma sambũt Nau Vay

17 “Dẫn khân ay may lơi ta mân ôh Gáp dja vấch, gay ma n'groh mả̃r lơi nau vay phung bân, mâu lah n'groh mả̃r lơi nau bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah kãl e nờh lể geh lah. Gáp mâu geh ôh vấch gay ma n'groh mả̃r lơi ndơ i này, Gáp vấch gay ma ăn nau i này jêng ngãn ro.* 18 Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah trôk, ndrel ma neh ntu ê hõ lôch ôh, mâu geh ôh roh du rplây rso ta sambũt Nau Vay i này, du ntil ta rplây rso dũt jẻ mâu roh đõng, Nau Kôranh Brah Ngời i này hõm bảbơ tất lôch dâng lể. 19 Bu moh i jan tih ma du ntil nau i dũt jẻ jẻ ta nau vay i này, jêh ri nti ăn ma bu jan tâng kọt đõng, ta nau Kôranh Brah mât uẫnh tay bu kuẫ pẫng jêng bunuyh jẻ ta nâm bu. Yờn ma bu moh jan tâng nau vay i này, jêh ri nti ăn ma bu jan tâng kọt đõng, ta nau Kôranh Brah mât uẫnh tay bu kuẫ pẫng jêng bunuyh kuõng ngãn.*

20 Gáp lah ma khân ay may: Lah nau sồng khân ay may mâu rlau ôh ma nau sồng phung nờm nti nau vay phung bân, ndrel ma nau sồng phung Pharisi, khân ay may mâu dơi ôh lắp ta nau Kôranh Brah mât uẫnh.”*

Nau ji nuìh bunuyh

21 “Khân ay may lể tẫng bu lah ma phung u che kãl e nờh: ‘Lơi ôh nkhât bunuyh’†. Lah bu moh nkhât bunuyh, pẫng i này bu tẻ dôihi ma pẫng.* 22 Yờn ma Gáp lah ma khân ay may kọt nđã: Bu moh i ji nuìh đah ma oh nô pẫng đơ, pẫng i này Kôranh Brah tẻ dôihi ma pẫng. Bu moh i ngời djơh ma oh nô pẫng, pẫng i này Kôranh Brah tẻ dôihi. Jêh ri bu moh i rak suai bu, pẫng i này Kôranh Brah tẻ dôihi gũ ta ndrung ùnh n'ho ro.* 23 Lah ndri nôk khân ay may ndjôt ndơ n्हờ hãn ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah ta nsung gũch pur ndơ jan brah, tất ta này lah khân ay may kah gít khân ay may geh jan tih ma oh nô khân ay may, 24 ăn khân ay may pẫp ndơ n्हờ i này ta này bốt, jêh ri hãn dẫn nau yỏ lơ đah oh nô khân ay may, ri mớ dâng khân ay may plở n्हờ tay ndơ i này nờh.* 25 Ăn khân ay may tâm dẫn nau yỏ hõm đah bunuyh i geh nau đah khân ay may dôi khân ay may hõm hãn ndrel pẫng rỏ trong hãn ta kôranh phat dôihi. Klach lah pẫng njũn khân ay may ăn ma kôranh phat dôihi, kôranh phat dôihi njũn khân ay may ăn ma kôranh ndrung, jêh ri kôranh ndrung krũng khân ay may ta trôm ndrung ro. 26 Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah khân ay may mâu rẫng ăn pẫk ma bu, khân ay may mâu ôh dơi lỏh bởh ntũk này, bol lah du sên mâu roh đõng.”

Brah Yêsu lah ma nau lỏm ur lỏm sai

27 “Khân ay may lể tẫng ta nau vay bân lể nhìh lah kọt nđã: ‘Lơi ta lỏm ur lỏm sai’†. 28 Yờn ma Gáp lah ma khân ay may, lah bu moh uẫnh bu ur nđập ma kớnh, lah ndri ta nuìh n'hâm pẫng ri lể kọt lỏm ur đah bu ur i này. 29 Lah ndri lah trôm mắ bởh ma khân ay may leo jan tih, ăn khân ay may rvek mả̃r lơi trôm mắ i này, yorlah ueh đẻ lah đơ roh trôm mắ du đĩng, ma đah dâng lể sắk jẫ khân ay may hõm rẫng, jêh ri hãn ta ndrung ùnh n'ho ro.* 30 Lah ti bởh ma khân ay may leo jan tih, ăn khân ay may koh mả̃r lơi ti i này, yorlah ueh đẻ lah đơ roh ti du đĩng, ma đah dâng lể sắk jẫ khân ay may hõm rẫng, jêh ri hãn ta ndrung ùnh n'ho ro.”

* 5:16 5:16: Eph 5:8-9; Phi 2:15; 1Pê 2:12 * 5:17 5:17: Rôm 3:31; 8:4 * 5:19 5:19: Yak 2:10 * 5:20 5:20: Mat 22:34-40 † 5:21 5:21: NNg 20:13 * 5:21 5:21: NNg 21:12 * 5:22 5:22: 1Yô 3:15 * 5:24 5:24: Mat 6:14-15 † 5:27 5:27: NNg 20:14 * 5:29 5:29-30: Kôl 3:5

Brah Yêsu lah ma nau tâm ntloï ur sai
 31 “Ta nau vay bân lě nchih lah kơt nđã: ‘Bu moh i ếch ntloï ur păng nơm, ăn păng i nây jan sambüt tâm ntloï đơm ăn ma ur păng, jêh ri dơi ntloï i ur păng’†. 32 Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lah bu ur i nây mâu geh ôh lồm sai, tih ma sai păng ntloï, sai i nây jan ăn ur păng jêng bunuyh lồm sai. Jêh ri lah bu moh tâm nđăp đah bu ur sai ntloï, păng jêng bunuyh lồm ur đōng.”*

Brah Yêsu lah ma nau tâm ton
 33 “Khân ay may lě tăng bu lah ma phung u che kăl e nơh: ‘Lơi ôh ton mbrôh, ăn khân ay may jan râng dăng lě nđơ i khân ay may lě ton ma Kôranh Brah’.* 34 Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lơi ôh ton đah trôk, yorlah trôk jêng rnoï Kôranh Brah.* 35 Lơi đōng ton đah neh ntu, yorlah neh ntu dja jêng rnoï săp jōng Kôranh Brah. Đah ãn kuông Yêrusalem mâu di đōng, yorlah ãn Yêrusalem ntũk Kôranh Brah i kađăch kuông. 36 Lơi ôh ton đah bôk khân ay may nơm, yorlah khân ay may mâu dơi ôh jan du mlôm sôk khân ay may nơm ăn jêng nglang, ăn jêng krăk.† 37 Ăn khân ay may ngơi sōng nâng hỏ ‘O’, ăn gít lah ‘O’, ‘Mâu’, ăn gít lah ‘Mâu’. Nđơ nau ngơi ntop jêng lôh tã bôh kôranh mpôl brah djơh dadê.”*

Brah Yêsu lah ma nau tâm plơng
 (Luk 6:29-30)

38 “Khân ay may lě tăng ta nau vay bân lě nchih lah kơt nđã: ‘Lah roh măt du đing, plơng ăn roh măt du đing, lah deh du mlôm sêk, plơng ăn deh du mlôm sêk đōng‡†. 39 Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lơi ôh tâm plơng đah ma bunuyh djơh. Lah bu tap tâm bom khân ay may du đing, ăn khân ay may rle du đing, ăn bu tap tay du đing jăt.* 40 Lah bu ntôn

khân ay may ta năp kôranh phat dôi h gay ma kơnh geh ao gleh khân ay may, ăn bu sô nđăp ma ao jong đōng.* 41 Lah taken ncháp khân ay may ăn anh nđơ bở du nor yôk, ăn khân ay may bở bar nor yôk ndrel bu dō. 42 Bu moh đăn nđơ khân ay may, khân ay may ăn dō, lơi ôh du krap lah bu hăn manh nđơ khân ay may.”*

Ăn rōng ma phung jan djơh đōng
 (Luk 6:27-28, 32-36)

43 “Khân ay may lě tăng ta nau vay bân lě nchih lah kơt nđã: ‘Ăn khân ay may rōng ma bu chiaio meng, jêh ri biãnh ma phung jan djơh đah khân ay may’†. 44 Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, ăn khân ay may rōng ma phung jan djơh đah khân ay may, jêh ri mbrôh sơm đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh jan jêh đah khân ay may,* 45 gay ma khân ay may jêng kon ngăn ma Kôranh Brah bở khân ay may gũ ta kalơ trôk ri. Yorlah Kôranh Brah ăn nar lôh ang, gay ma ngaang bunuyh ueh, nđăp ma bunuyh djơh, jêh ri Păng ăn dak mih ma bunuyh sōng, nđăp ma bunuyh kue đōng. 46 Lah khân ay may đơn rōng đơm ma bunuyh rōng đah khân ay may, lah ndri mơm dăng Kôranh Brah rnê ăn nau nkhôm ma khân ay may? Yorlah bunuyh i bu kơp bunuyh tih kơt lah phung i kơp sỏ prak ãn lan gay ma ăn kôranh măt uảnh, khân păng hỏm blao rōng ma bunuyh i rōng khân păng nơm đōng. 47 Lah khân ay may đơn rom đơm ma oh nô khân ay may nơm, lah ndri mơm dăng khân ay may jan nđơ ueh rlau bu êng? Bol lah phung i mâu gít năl nau Kôranh Brah, khân păng vay jan kơt nây đōng. 48 Lah ndri ăn khân ay may gũ dút ueh hỏm, yorlah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri, Păng lě dút ueh ngăn.”*

† 5:31 5:31: NVa 24:1 * 5:32 5:32: 1Kô 7:10-11 * 5:33 5:33: KLê 19:12; NKơ 30:2 * 5:34 5:34-35: Êsa 66:1; NMO 48:2-3 † 5:36 5:36: Phung Israel vay ton đah nđơ i nây, tâm ban ma phung bunong vay lah ‘Ti trôk dja neh’, gay ma ăn bu iăt nau khân păng ngơi di ngăn. Brah Yêsu đă bân ngơi sōng nâng, bol lah mâu ton kađôi.
 * 5:37 5:37: Yak 5:12 ‡ 5:38 5:38: Nđơ i nây geh nau khlay lah: ‘Lah geh bu jan tih, lơi ir tể dôi h rlau bôh nđơ păng jan tih nây ôh.’ † 5:38 5:38: NNg 21:24; KLê 24:20; NVa 19:21 * 5:39 5:39: Rôm 12:19, 21; 1Tê 5:15
 * 5:40 5:40: 1Kô 6:7; Hêb 10:34 * 5:42 5:42: NVa 15:7-8 † 5:43 5:43: KLê 19:18 * 5:44 5:44: NNg 23:4-5; Hôr 25:21-22; Luk 23:34; Kar 7:60; Rôm 12:20; 1Pê 3:9 * 5:48 5:48: KLê 19:2

6

Nau ăn ndơ yỗ ma phung o ach

1 “Ăn khân ay may njrăng, lơi ôh jan ndơ ueh ma bu ta nấp bải phung gay ma ăn bu say. Lah jan kot nây, khân ay may mâu geh ôh ndơ nkhôm tă bớh Kôranh Brah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri.*

2 Nôk khân ay may ăn ndơ yỗ ma phung o ach, lơi ôh mớh ma dăng lể bunuyh ma ndơ khân ay may jan i nây tâm ban ma phung i nhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơm vay jan ta nhĩh rỗn phung bân, mâu lah rỗ trong, gay ma ăn bu rnê. Gấp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, phung i nhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơm i nây lể geh bu rnê khân pãng jêh, Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn ndơ ueh ma khân pãng jât. 3-4 Yơn ma nôk khân ay may ăn ndơ yỗ, ăn khân ay may jan ntũng mpôn hỏ, tâm ban ma lơi ăn ti bớh chiaio gũt i ti bớh ma jan, jêh ri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dăng lể ndơ i bu jan ntũng mpôn đổng, tay Pãng nkhôm ma khân ay may.”

Brah Yêsu nti nau mớh sớm di

5 “Nôk khân ay may mớh sớm, lơi ôh jan tâm ban ma phung i nhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơm vay dắc mớh sớm ta trôm nhĩh rỗn phung bân, ndrel ma ta meng trong, gay ma bu say. Gấp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, phung i nây lể geh jêh ndơ nkhôm ma khân pãng.*

6 Yơn ma khân ay may, nôk mớh sớm, ăn khân ay may lạp ta trôm jrô ntâl mpông ăn nấp, jêh ri mớh sớm dẫn ma Kôranh Brah Bở khân ay may i bunuyh mâu blao say. Lah ndri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dăng lể ndơ i geh ta ntũk ndốp đổng, tay Pãng nkhôm ma khân ay may.

7 Nôk khân ay may mớh sớm, lơi lah jong rhêng kot phung i mâu gũt nãl nau Kôranh Brah, nau i nây mâu geh ôh khlay. Khân pãng mân lah Kôranh Brah iăt khân pãng tă bớh nau ngoi ôk. 8 Lah ndri khân ay

may lơi ôh jan kot khân pãng i nây, yorlah Kôranh Brah Bở khân ay may lể ơm gũt lor moh ndơ khân ay may ũch dẫn tă bớh Pãng. 9 Lah ndri ăn khân ay may mớh sớm kot nda:

‘Ô Kôranh Brah Bở hên gũ ta kalơ trôk,

Ăn dăng lể bunuyh yỏk mbah ma May.*

10 Ăn nau May mât uảnh gớnh tăt.

Dẫn dăng lể nau ta neh ntu dja tâng nau May ũch,

Tâm ban ma dăng lể nau ta kalơ trôk lể tâng nau May ũch.*

11 Ăn ndơ sông sa ma hên nar dja ăn tống.*

12 Yỗ ndach lơi hôm kớp nau tih hên,

Tâm ban ma hên yỗ ndach ma bunuyh jan tih ma hên, mâu hôm kớp nau tih pãng đổng.*

13 Kớl hên lơi ôh jan tih, nôk hên geh nau ndơm.

Dẫn rklaih hên bớh nau djớh mhĩk.

[May jêng kađach, May geh nau brah, ndrel ma geh nau chrêk lỏp bảbớ n'ho ro. Ô ăn geh kot nda ngãn ro*.J’*]

14 Lah khân ay may yỗ bu mâu kớp nau tih i bu jan ma khân ay may, Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trôk yỗ khân ay may mâu hôm kớp đổng nau tih.* 15 Tih

ma lah khân ay may mâu geh nau yỗ, hôm kớp nau tih bu, Kôranh Brah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk mâu yỗ đổng hôm kớp nau tih ma khân ay may.”

Brah Yêsu ngoi ma nau ăt sông sa

16 “Nôk khân ay may ăt sông gay ma mớh sớm, lơi ôh jan muh mât rngot tâm ban ma phung i nhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ ntô đơm. Khân pãng jan kot nây, gay ma ăn bu gũt lah khân pãng ăt sông. Gấp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, phung i nây lể geh jêh ndơ nkhôm ma khân pãng.* 17 Yơn ma khân ay may, nôk

* 6:1 6:1: Mat 23:5 * 6:5 6:5: Luk 18:11-12 * 6:9 6:9: Esa 29:23 * 6:10 6:10: Mat 4:17; 26:39 * 6:11

6:11: 1Pê 5:7 * 6:12 6:12: Mat 18:21-35 * 6:13 6:13: ‘Ô ăn geh kot nda ngãn ro’, mâu lah ‘Amen’. * 6:13

6:13: Yôh 17:15; 1Kô 10:13 * 6:14 6:14-15: Mat 18:35 * 6:16 6:16-18: Mat 9:14-15

khân ay may ăt sông, ăn khân ay may kât sôk†, jêh ri rpôh muh mắt, ¹⁸ gay ma lơi ăn bu say khân ay may ăt sông. Ăn Kôranh Brah Bở khân ay may i bunuyh mâu blao say dơm hỏ say, lah ndri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dăng lẽ ndơ i geh ta ntũk ndóp đong, tay Păng nkhôm ma khân ay may.”

*Drăp ndơ khlay ta kalơ trôk
(Luk 12:33-34)*

¹⁹ “Lơi ôh r̄bũn drăp ndơ prăp ma săk khân ay may nơm ta neh ntu dja, jêng ntũk ăch găm sa, ndrel ma tăpdâr grăch, jêh ri geh bunuyh ntũng hăn lôk mpir gay ma ntũng.* ²⁰ Ăn khân ay may r̄bũn drăp ndơ prăp ma săk khân ay may nơm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri hỏ, jêng ntũk mâu geh ăch găm sa, ndrel ma mâu geh tăpdâr grăch, mâu geh đong bunuyh ntũng hăn lôk mpir ma ntũng.* ²¹ Njrăng hỏm, ndơ i khân ay may ntrông khlay rlau bu, jêng ndơ i khân ay may mân rvê rlau bu đong‡.”

Ndơ ngoi nât ma ùnh sagêng

²² “Trôm mắt jêng tâm ban ma sagêng ma săk jăn, lah trôm mắt khân ay may hỏm ang ueh, lẽ săk jăn khân ay may hỏm ang dadê. ²³ Yon ma lah mắt khân ay may lẽ ngo, dăng lẽ săk jăn khân ay may ngo dadê đong. Lah nau ang ta săk khân ay may lẽ ngo, lah ndri nau ngo i này lẽ hô ngăn.”

*Ăn yỏk mbah ma Kôranh Brah dơm
(Luk 12:22-31; 16:13)*

²⁴ “Mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rông ma du huê kôranh, jêh ri biãnh ma du huê kôranh, mâu lah tâng jât du huê, mưch i du huê ri. Kọt ndri khân ay may mâu dơi ôh gay geh nau rêh n'ho ro ta Kôranh Brah, gay geh ndâp ma drăp ndơ ta neh ntu đong.* ²⁵ Kọt ndri dăng

Gáp mboh khân ay may, lơi rvê ôh ma ndơ sông sa ma ndơ nhêt ma siăm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsoh n'gut săk jăn khân ay may. Geh ndơ êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndơ sông sa, geh ndơ êng jât ma bunuyh i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsoh.* ²⁶ Lông uãnh siũm mpăr kalơ trôk, păng mâu geh ôh tuch tằm, mâu geh ôh kăch roi, mâu geh tôh ba ta trôm jay đong, yon ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trôk mát siăm khân păng đong. Lah ndri ah khân ay may ỏm mâu lah khlay rlau ma siũm mpăr i này jât bah? * ²⁷ Ta mpól khân ay may i này, bol lah khỏm rvê dũt hô kađôi lẽ, kỏ mâu geh bunuyh ma dơi ntop nau rêh păng nơm ăn jong ôh, để kỏ mâu dơi đong. ²⁸ Mờm dăng khân ay may rvê ma ndơ nsoh n'gut? Lông khân ay may uãnh kao si hon êng ta bri, păng mâu ôh rơah mâu ôh rgãnh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. ²⁹ Gáp mboh ma khân ay may, bol lah kađăch Salômôn kăl e nơh, nỏk păng nkrở săk jăn soh n'gut kho ao khlay ueh, kỏ mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đong.* ³⁰ Hỏi bunuyh geh nau nsing để dơm, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i này ueh ngăn uãnh, nar dja păng dang, nar ôi tay bu lơi păng ma ùnh, lah ndri lơ rlau ma này đong bah Kôranh Brah ndrăp kho ao ăn ma khân ay may? * ³¹ Lah ndri khân ay may lơi rvê ôh ma ndơ sông sa, ma ndơ nhêt, mâu lah ma ndơ nsoh n'gut.* ³² Geh phung i mâu gít nă Kôranh Brah khỏm nsrôyh joi dăng lẽ ndơ i này. Lông i khân ay may này Kôranh Brah Bở khân ay may nơm ta kalơ trôk ri, lẽ Păng gít dadê jêh moh ndơ i khân ay may ê hỏ tống. ³³ Lah ndri nsrôyh joi, ndrel ma iăt lẽ ndơ i sông ta năp mắt Kôranh Brah lor, ri mớ Păng ăn ntop dăng lẽ ndơ i này ma khân ay may đong.* ³⁴ Khân ay may lơi ôh rvê ma nar

† **6:17** 6:17: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Pot dak ngi bô kah ta sôk’, jêng ndơ bu vay jan ma uãnh ueh, nỏk mâu geh nau jêh nau rngot nklôn. * **6:19** 6:19-21: Mar 10:21; Luk 12:16-21; Yak 5:2-3 * **6:20** 6:20: Mat 19:21; Luk 12:33; 16:9; 18:22; 1Ti 6:19 ‡ **6:21** 6:21: Mâu lah ‘Njrăng hỏm, ah ntũk drăp ndơ khân ay may gũ, nuh n'hâm khân ay may gũ ta ntũk này đong’. * **6:24** 6:24: Luk 14:26; Yak 4:4 * **6:25** 6:25: Mat 4:4; Phi 4:6; 1Pê 5:7 * **6:26** 6:26: Mat 10:29-31 * **6:29** 6:29: 2NR 9:13-28 * **6:30** 6:30: Mat 8:26 * **6:31** 6:31: Mat 16:8 * **6:33** 6:33: 1KK 3:11-14; Rôm 14:17

ôi tay, yorlah nar ôi tay mra geh nau rvê ma nar i này. Rvê ma nau jêr ta nar dja lể gặp hơyh.”

7

Lời uãnh nau tih bu (Luk 6:37-38, 41-42)

1 “Khân ay may lời ôh uãnh nau tih bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may.* 2 Lah khân ay may uãnh nau tih bu, Kôranh Brah uãnh nau tih khân ay may kốt này đổng. Kôranh Brah rnhueh ăn ma khân ay may, tâng khân ay may rnhueh ăn bu này đổng.* 3 Nau tih bunuyh jêng tâm ban ma ndơ ta trôm mắt. Mơm khân ay may uãnh say ndruih ta trôm mắt oh nô khân ay may dơm, tih ma uãnh mâu ôh say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm? 4 Lah geh mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, mơm dơi lah ma oh nô: ‘Ăn gập nkhê ndruih này?’ 5 Ở bunuyh mbrôh! Ăn số rlat ta trôm mắt khân ay may nơm này lor bốt, ri mớ say n'hêl ndruih ta trôm mắt oh nô, dâng blao nkhê ndruih này.”

Nau ngoi ntât ma nau nti nau Kôranh Brah

6 “Lời ôh mbăr ndơ kloh ueh ăn ma so, mâu dơi mbăr ăn ma sữ* đổng, klach lah păng jot rblach, jêh ri rdôh plở kạp khân ay may nơm. Kốt ndri đổng ăn gít mơm dâng nti nau Kôranh Brah ăn ma bunuyh i mâu ếch iăt.”*

Ntil nau mboh sơm (Luk 11:9-13)

7 “Dăn mro mrăng hồm ma Kôranh Brah dâng Păng ăn ma khân ay may. Joi mro mrăng hồm dâng say. Kuăl† mro mrăng hồm bôh dih mpông dâng Kôranh Brah pơk ăn ma khân ay may ro.* 8 Yorlah bu moh dăn, mra geh, bu moh joi, mra say, jêh ri bu moh i kuăl bôh dih mpông, mra pơk ăn ma păng. 9 Ta mpôl khân ay

may vay geh đổng, lah kon dăn piăng‡ ăn nkhơng lủ ma păng chrao? 10 Lah kon dăn ka, bở păng ăn nkhơng bêh geh kăch ma păng chrao bôh? 11 Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kađôi, khân ay may hôm blao ăn ndơ ueh ma kon khân ay may đổng. Lah ndri Kôranh Brah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk rlau bôh này ăn ndơ ueh ma bu moh dăn bôh Păng.”*

Nau ntât ma mpông huêt (Luk 13:24)

12 “Ta ăp ntil ndơ, moh nau ếch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. Nau i này jêng tâm di đah nau vay, ndrel ma nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah lể nchih.* 13 Ăn khân ay may lăp rỏ mpông mpêr huêt, yorlah mpông mpêr i hăn ta nau roh hêng huy, ndrel ma trong i njũn ta nau roh hêng dơh ngăn ma hăn, geh ốk bunuyh lăp rỏ mpông mpêr i này. 14 Yơn ma mpông mpêr i hăn ta nau rêh n'ho ro huêt, ndrel ma trong i njũn ta nau rêh n'ho ro jêr ma hăn, geh để dơm bunuyh joi say trong i này.”*

Nau ngoi ntât ma tơm si ueh, ndâp ma play păng

(Luk 6:43-44)

15 “Ăn khân ay may njrăng hồm ma bunuyh ntôyh nklă nau ngoi Kôranh Brah. Khân păng văch a khân ay may mleh, uãnh tâm ban ma be biăp, yơn ma ta trôm nuh n'hâm khân păng ri janh tâm ban ma so bri ngăn.* 16 Khân ay may gít năl khân păng tả bôh ndơ khân păng jan, tâm ban ma bu gít năl tơm si tả bôh play păng. Bu mâu prot ôh pẻ play yũng yar bon, mâu lah pẻ play Rvi tả bôh pũm lok đổng.* 17 Lah ndri dâng lể tơm si ueh, play păng ueh, yơn ma tơm si djơh, play păng djơh đổng.* 18 Mâu prot geh ôh lah tơm ueh i play djơh, tơm djơh i play ueh. 19 Dâng lể tơm si play mâu ueh, bu kăl pur

* 7:1 7:1: Mat 5:7; Yak 4:11-12 * 7:2 7:2: Rôm 14:10-12 * 7:6 7:6: ‘Mâu dơi mbăr ăn ma sữ’, mâu lah ‘Lời ôh mbăr lủ pich (lủ glo) ăn ma sữ’. * 7:6 7:6: Mat 10:14; Luk 23:8-9 † 7:7 7:7: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Goh mpông’, yorlah ta bri Israel lah ếch lăp ta trôm jay bu vay goh mpông. * 7:7 7:7: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7 ‡ 7:9 7:9: Mâu lah ‘Nũmpăng’. * 7:11 7:11: Yak 1:17 * 7:12 7:12: Mat 22:36-40; Rôm 13:8-10 * 7:14 7:14: Yôh 14:6 * 7:15 7:15: Rôm 16:17-18; 2Ti 3:5 * 7:16 7:16: Gal 5:19-23 * 7:17 7:17-18: Mat 12:33-35 * 7:19 7:19: Mat 3:10

lời ta ừnh.* 20 Lah ndri dâng khân ay may dơi gít năl bunuyh ntoyh nklă, yor ma say ndr păng jan.”

*Oh mon Brah Yêsu n'hêl naně
(Luk 13:25-27)*

21 “Bunuyh dơi lăp ta nau Kôranh Brah mât uănh, mâu dơn kuăl Gáp ‘O Kôranh, o Kôranh’ dơn ôh. Păng i jan tâng Kôranh Brah Bở Gáp gủ ta kalơ trôk ừch, păng i này dơn dơi lăp.* 22 Ta nar phat dôiđi dâng lể bunuyh, mra geh ôk bunuyh lah ma Gáp: ‘O Kôranh, o Kôranh, hên vay ntoyh nau ngoi May, hên vay mproh brah djơh ma rnha săk May, ndrel ma ôk ngănh hên jan nau khlay ma rnha săk May’. 23 Yơn ma ta nôk nar này tay, Gáp lah ma bunuyh i này: ‘O phung kue phung djơh, du ngai hồm bơn Gáp, Gáp mâu ôh gít năl khân ay may’.”*

*Nau ngoi ntât bar hê bunuyh jan jay
(Luk 6:46-49)*

24 “Bu moh tâng nau Gáp ngoi dja, jêh ri jan tâng kot, Spăng i này jêng tâm ban ma bunuyh blao mân jan jay păng nơn tằm meh kuyh ntu ăn jru. 25 Bol lah geh mih kuông, geh dak kuông rlap hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đong, jay i này mâu ôh dơi rlôm, yorlah meh păng lể bu tằm ăn nập. 26 Yơn ma bu moh lể tâng jêh nau gáp ngoi dja, tih ma mâu ôh jan tâng kot, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh mâl jan jay păng nơn n'gôn dơn ta kalơ neh.* 27 Lah geh mih kuông, geh dak rlap hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đong, jay i này rlôm djơh lể phiao ro.”

28 Tât ma lể jêh Brah Yêsu ngoi dâng lể nau i này, phung bon lan gủ iăt ndrôt

* 7:21 7:21: Mat 21:28-31; Yak 1:22-25 * 7:23 7:23: Mat 25:41; 2Ti 2:19 § 7:24 7:24: Bơn ntũk dja tât lôch trong 26 ta nau ngoi Grek geh nchih êng tâng nau vay bu jan jay ta bri Israel ma lủ blon. Geh nchih lah: ‘Păng i này jêng tâm ban ma bunuyh blao mân jan jay păng nơn ta kalơ lủ klêr. Bol lah geh mih kuông, geh dak rlêng hoch, ndrel ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đong, jay i này mâu ôh dơi rlôm, yorlah lể bu jan ta kalơ lủ klêr. Yơn ma bu moh lể tâng jêh nau Gáp ngoi dja, tih ma mâu ôh jan tâng kot, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh mâl jan jay păng ta kalơ neh choyh.’ * 7:26 7:26: Yak 1:22 * 7:28 7:28-29: Mar 1:22; Yôh 7:46 * 8:1 8:1: Mat 5:1 * 8:3 8:3: Tâng nau vay phung Israel bu mâu ôh bảnh gủ dăch mâu ôh bảnh pah ma bunuyh phũng sa, yorlah klach mâu hôm kloh tâng nau vay khân păng. * 8:4 8:4: Mat 9:30; 12:16; KLê 14:2-32 † 8:5 8:5: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. ‡ 8:8 8:8: Mâu lah ‘O kôranh, mâu ôh di May lăp ta jay gáp’. Lah phung Israel lăp ta jay phung i mâu di phung Israel, khân păng klach mâu hôm kloh tâng nau vay phung Israel.

hìh rhôi ngănh tâng nau Păng nti i này,* 29 yorlah nau Păng nti nơh geh nau dơi ngănh, mâu geh ôh kot nơn nti nau vay phung Israel khân păng.

8

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa

(Mar 1:40-45; Luk 5:12-14)

1 Nôk Brah Yêsu jũr bơn kalơ yôk này, geh ôk bunuyh tâng Păng.* 2 Ta này geh du huê bunuyh phũng sa chon kômôk ta năp Brah Yêsu, păng lah: “O Kôranh! Gáp gít May dơi jan săk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ừch.” 3 Brah Yêsu pah ti ta săk păng ri*, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i này: “O, Gáp ừch đong, bah hồm!” Du blăt ta này păng bah ro, mâu hôm phũng sa ôh. 4 Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “May lời ôh mơn nkoch nau i dja ăn bu gít, ăn may hăn brông nhhơ săk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ ndr jan brah tâng nau vay Môsê đă ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl săk may lể kloh lể bah ngănh ro.”*

*Brah Yêsu jan bah nau ji ăn ma du huê bunuyh jan kar ma kôranh taken Rôm
(Luk 7:1-10)*

5 Tât Brah Yêsu hăn lăp ta bon Kapơnũm, geh du huê kôranh taken† Rôm hăn bonh Păng: 6 “O Kôranh, geh du huê bunuyh jan kar ma gáp bêch rkhuen ta gre ri, păng ji rven geh nau jêr dũt hô ngănh.” 7 Brah Yêsu lah ma păng: “Hỗ Gáp hăn jan ăn păng bah.” 8 Kôranh taken i này lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah gáp mâu di phung Israel, ndri dâng mâu

ôh di, lah gáp jă May lăp ta jay gáp‡, dăn May lah du tong bôh nây đơm, bunuyh jan kar ma gáp bah ji ro.* ⁹ Gáp gũ ta nâm bu, yon ma geh ôk kon taken gũ ta nâm gáp đơng. Lah gáp đă du huê hăn, păng hăn ro, lah đă bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gáp đă dâk gáp jan nđơ du ntil, păng jan ro. Lah ndrì gáp gũ lah May ngơi geh nau đơi kơt nây đơng.” ¹⁰ Tăt ma Brah Yêsu lě tănng nau nây, ta nuih n'hâm Păng ri ndrôt hih rhôl ngăn, Păng lah ma phung tănng Păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, ta phung Israel i kơp êng săk khân păng nơm lah lě gũt năl Kôranh Brah, ê hō say geh du huê geh nau nsing kơt păng i nây đơng. ¹¹ Gáp mboh ma khân ay may, mra geh ôk bunuyh tă bôh lôh nar, ndrêl ma tă bôh nhôp nar, khân păng i mầu ôh di phung Israel, ta nau Kôranh Brah măt uănĥ, văch gum sông sa ndrêl Abrahăm, Isăk, ndrêl ma Yakôp i che phung bân.* ¹² Yon ma phung Israel i ơm di lăp ta nau Kôranh Brah măt uănĥ, geh ôk bu m̄băr lơi khân păng bôh dih ta ntũk ngo, ta ntũk nây geh nau nhhiăng nhũm, ndrêl ma rchiăt sêk.” ¹³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma kôranh taken Rôm i nây: “May hăn săt dô, ăn geh kơt nau nsing may nây ngăn.” Bunuyh jan kar ma păng bah nau ji mong nây ro.*

*Ok bunuyh Brah Yêsu jan bah nau ji
(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)*

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta jay Pêtrôs, Păng say mề po Pêtrôs ji kơp bêch ta gre ri.* ¹⁵ Brah Yêsu pah ta ti păng, păng bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma Brah Yêsu.* ¹⁶ Tăt bri kêng mănng bu njũn bunuyh brah đjơh lăp ôk hăn a Brah Yêsu. Păng mproh brah đjơh i nây ma nau Păng ngơi, ndrêl ma jan bah bunuyh ji kuet ăn bah dadê đơng. ¹⁷ Păng jan kơt nây, gay ma tâm di đăh nau Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih jêh: ‘Păng i nây lě sđơn dăng lě nau kuet

rven bân ta Păng nơm, nau ji bân Păng tui đơng’†.

*Bunuyh ũch jêng oh mon Brah Yêsu
(Luk 9:57-62)*

¹⁸ Tăt Brah Yêsu say bu gũ jũm Păng ôk ngo ngăn, Păng đă mpôl oh mon gay ma ncho duk hăn kăl ti đăk nglao kuông Galilê. ¹⁹ Nôk nây geh du huê nơm nti nau vay phung Israel lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, ah ntũk May hăn, gáp hăn tănng May đơng.” ²⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Lông srot geh trôm ntũk păng gũ, siũm nar geh rsuân đơng, tih ma Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mầu geh ôh ntũk Gáp nơm ngăn ma đom bôk.”* ²¹ Geh du huê ta mpôl oh mon Brah Yêsu lah ma Păng: “Ô Kôranh, ăn gáp kơp bở gáp khăt, ndrêl ma tốp păng bôt.”* ²² Brah Yêsu lah ma păng: “Hăn tănng Gáp a bươ ri hōm. Bunuyh mầu iăt nau Gáp tâm ban ma bunuyh lě khăt, ăn khân păng tâm tốp êng ndrăng khân păng nơm.”

*Brah Yêsu buay dak rbuh ăn bah
(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)*

²³ Jêh ri Brah Yêsu jũr ncho duk, phung oh mon Păng ncho ndrêl Păng đơng. ²⁴ Dô ma geh sial phũt dũt hô tăt ma dak rbuh lăp ta trôm duk ri. Yon ma Brah Yêsu lě hăk bêch. ²⁵ Phung oh mon rlay Păng: “Ô Kôranh! Kơl rklaih hōm hên, khăt ro bân mê!” ²⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ô phung geh nau nsing đễ đơm, moh nau khân may klach hô ir?” Brah Yêsu dăk, Păng buay sial phũt, ndrêl ma dak, dak nchöch rbuh rngõn njũp ro.* ²⁷ Nôk nây phung oh mon ndrôt hih rhôl, khân păng tâm lah: “Hay, bu moh Păng i nây hiah, dăng geh ma sial phũt, ndrêl ma dak nchöch iăt Păng?”

*Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh brah đjơh lăp
(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)*

²⁸ Nôk Brah Yêsu, ndrêl ma phung oh mon Păng tăt kăl ti đăk nglao kuông Galilê ta bri Garasin, ntũk đon i nây bu mầu ôh

* **8:8** 8:8: Mar 1:7; 1Kô 15:9 * **8:11** 8:11: Êsa 2:2-3; 25:6 * **8:13** 8:13: Mat 9:29; 15:28 * **8:14** 8:14: 1Kô 9:5
* **8:15** 8:15: Mat 9:25 † **8:17** 8:17: Êsa 53:4 * **8:20** 8:20: 1Kô 4:11 * **8:21** 8:21-22: Mat 10:37 * **8:26**
8:26: Mat 14:31; 16:8; NMO 89:9; 107:23-29

tâng nau vay phung Israel, ta nây geh bar hê bu klô brah djôh lăp. Khân păng lôh bôh ntük môch ri, hăn ran a Brah Yêsu. Bar hê bu klô i nây janh janh ngăn, kot ndrî dâng bu mâu bãnh hăn rō nây. ²⁹ Bar hê bu klô i nây nter lah Brah Yêsu: “Ô Kon Kôranh Brah, moh geh nau May ma hên hă? May hăn ta dja gay ma ũch nkrit hên ê lor ma tât di nar Kôranh Brah lē ndrăp bôh?”* ³⁰ Ngai oi đah mpôl khân păng i nây, geh sử phung gũ sa mpa ta ri. ³¹ Phung brah djôh i nây bonh Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May mproh hên, dăn May njuăl hên lăp ta sử phung i nây ơ.” ³² Brah Yêsu lah: “Hăn hôm!” Jêh ri phung brah djôh lôh bôh bar hê bu klô i nây lăp ta sử ri. Lông sử phung i ri nchuăt rbül jât sop rbông jât dak nglao kuông khât rmok ta dak lē phiaoS. ³³ Mpôl mât sử i nây leo băl nchuăt a ãon, mboh nkoch dâng lē nau i nây, ndâp ma mboh nkoch ma bar hê bunuyh brah djôh lăp nây nơh đong. ³⁴ Dâng lē bunuyh ta ãon nây ran hăn mập Brah Yêsu dadê, tât ma lē say Brah Yêsu, khân păng bonh Brah Yêsu ăn Păng lôh bôh bri khân păng nây.

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven (Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

¹ Jêh ri Brah Yêsu ncho duk plở sât ta ãon Kapơnũm ntük ãon Păng gũ.* ² Ta nây geh bu tung du huê bunuyh rven jông rven ti bêch ta nkô hăn ta Brah Yêsu. Păng say khân păng geh nau nsing, jêh ri lah ma bunuyh rven i nây: “Ô oh, ăn may răm hôm. Gáp lē yỏ may, mâu hôm ôh kơp nau tih ta may.”* ³ Ta nây geh phung nơm nti nau vay phung Israel abă lah êng ta nuih n'hâm khân păng nơm: “Mơm Păng ngơi kot nây, Păng i nây mưch rmot Kôranh Brah ngăn hay!”* ⁴ Brah Yêsu

lê say nau mân phung i nây, Păng lah: “Mơm dâng khân may geh nau mân djôh kot nây?”* ⁵ Ăn khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bunuyh rven i nây: ‘Nau tih may lē Gáp yỏ hơi’, mâu lah ‘May dâk brồ hôm’, lah ndrî moh nau lah i dơh rlau hă? ⁶ Gáp ũch ăn khân may gít say Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah dơi yỏ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uảnh jât bunuyh rven i nây lah: “May dâk hôm, ndjôt nkô may nây sât a jay may nơm ri.”* ⁷ Jêh ri bunuyh rven i nây dâk ro, sât a jay păng nơm ri. ⁸ Say kot nây, phung ãon lan ndrôt hih rhôl dadê, khân păng rnê Kôranh Brah, yorlah lē Păng ăn nau dơi kot nây ma bunuyh ta neh ntu.

Brah Yêsu kuăl Mathay ăn tâng Păng (Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu hăn bôh ntük nây, Păng say Mathay gũ kơp sỏ prak ãon lan ma ăn kôranh mât uảnh. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ brồ tâng Gáp.” Păng dâk bôh nây, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.* ¹⁰ Ta nar nây Mathay jă Brah Yêsu sông sa ta jay păng nơm. Geh ôk phung bunuyh kơp sỏ prak ãon lan ma ăn kôranh mât uảnh, ndâp ma phung bunuyh jan tih* êng hăn gũ sông sa ndrel Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng đong. ¹¹ Tât ma phung Pharisi say kot nây, khân păng ôp phung oh mon Brah Yêsu: “Mơm dâng kôranh khân may gũ sông sa ndrel bunuyh kơp sỏ prak ãon lan, ndâp ma phung bunuyh jan tih êng kot nây?”* ¹² Brah Yêsu tăng kot nây, jêh ri ôp khân păng: “Bunuyh geh săk jăn ueh mâu ũch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji dơm ũch. ¹³ Ăn khân may vât ta trong lē nchih kot nđa: ‘Gáp ũch bunuyh blao yỏ nđach, mâu ũch ôh ma nơr jan brah’†. Gáp văch ta dja mâu ôh gay ma

* **8:29** 8:29: Mar 1:24; 3:11; Yũđ 1:6 § **8:32** 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dâng lē phung Israel mâu ôh sa puăch sử, yorlah khân păng kơp sử jêng nơr mâu kloh (NVa 14:8). * **9:1** 9:1: Mat 4:13 * **9:2** 9:2: Luk 7:48; NMO 130:4; Êsa 43:25 * **9:3** 9:3: Mat 26:65; Yôh 10:33 * **9:4** 9:4: Yôh 2:25 * **9:6** 9:6: Yôh 5:36 * **9:9** 9:9: Mat 4:18-22 * **9:10** 9:10: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndrî phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel kơp khân păng jêng bunuyh tih. * **9:11** 9:11: Mat 11:19; Luk 15:2 † **9:13** 9:13: Hôs 6:6 * **9:13** 9:13: Mat 12:7; 1Sa 15:22

kuäl bunuyh sǒng, ǔch kuäl bunuyh tih, gay ma kǒl khân pǎng.”*

Nau ăt sǒng sa

(Mar 2:18-22; Luk 5:33-38)

14 Nôk này geh mpôl oh mon Yôhan-Baptem hǎn mǎp Brah Yêsu, ǒp Pǎng: “Hên, ndrel ma phung Pharisai geh nau vay ăt sǒng sa ǒk nar gay ma mboh sǒm, mǒm dǎng mpôl oh mon may mǎu jan kǒt này?”* 15 Brah Yêsu ǒh ma khân pǎng: “Nôk tâm ndǎp ur sai, bu nǎch vay gǔ rngot ăt sǒng sa đǒng bǒh? Mǎu vay ôh. Gáp tâm ban ma bu klô ndǎp ur sai. Tât di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đǎh mpôl oh mon Gáp, ri mǒr khân pǎng ăt sǒng sa.* 16 Bu mǎu vay ôh sǒ bok mhe ê hǒ pih mbôl ta ao lǐ sat. Lah jan kǒt này bok i sat ri lǒr ma hô hêk rlau ǒm ngǎn, yor ma i bok mhe này jêng rôt nôk jêh pih. 17 Kǒt ndrǐ đǒng, bu mǎu vay ôh tǐ ndrǎnh play yǔng yar ðon mhe ta dǔng ntô ǒm, lah jan kǒt này ndrǎnh play yǔng yar ðon mhe jan ǎn dǔng ntô i này prek, ndrǎnh hǔk đǒng, jêh ri dǔng ntô i này jêng sat đǒng, yorlah dǔng ntô ǒm mǎu hǒm ôh toch. Bu tǐ ndrǎnh play yǔng yar ðon mhe ta dǔng ntô mhe, ndrǐ ndr̄ bar ǒ này hǒm.”

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma jan kon bu ur Jairus ǎn dǎk rêh
(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

18 Nôk Brah Yêsu hǒm ngǒi nau i này, dô ma geh du huê kǒranh nhǐh rǔbǔn phung Israel hǎn chon kǒmǒk bǒh nǎp Brah Yêsu, lah ma Pǎng: “Kon bu ur gáp mhe khât ndr̄h ndr̄h pǒr. Dǎn May hǎn pah ti ta pǎng ǒ, jêh ri pǎng dǎk rêh ro.” 19 Brah Yêsu dǎk hǎn ndr̄l pǎng, mpôl oh mon Brah Yêsu hǎn đǒng. 20-21 Rǒ trong này geh du huê bu ur ji rih lǐ jǒ 12 năm, pǎng lah êng ta sǎk pǎng nǒm: “Lah geh pah ao Pǎng i này, gáp bah ro.” Jêh ri pǎng tâng Brah Yêsu bǒh kǒi, pah ta chiǎng ao Pǎng ri.* 22 Brah Yêsu n'gǎl jât kǒi, say bu ur i này, jêh ri lah ma pǎng: “Ay rǎm hǒm

ǒ oh, nau ay nsing jan bah ay hǒi.” Nau ji rih pǎng bah ta này ro.*

23 Jêh ri Brah Yêsu tât ta jay kǒranh nhǐh rǔbǔn này, Pǎng say phung geh nau rngot ôh n'hôm ôh rlet grǔ grǎ yǎ yǒr ngǎn 24 Pǎng lah ma phung i này: “Khân ay may du lôh a dih! Mǎu khât ôh kon se bu ur dja, man ma hǎk bêch đǒm.” Dǎng lǐ bu ta này gǒm mǔch ma Brah Yêsu dadê.* 25 Tât lôh lǐ phiao phung i này a dih, Brah Yêsu lǎp ta trôm jay, nhǔp ti kon se bu ur i này, jêh ri kon se i này dǎk ro.* 26 Jêh ri nau i này lư lam bri i này ngǎn ro.

Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh cheh mǎt

27 Nôk Brah Yêsu hǎn bǒh ntǔk này, geh bar hê bunuyh cheh mǎt tâng bǒh kǒi Brah Yêsu, khân pǎng nter: “Ô Kon Sau kǎđǎch Đǎvid! Yǒ ndr̄ch hên bǎ ǒ!”* 28 Tât Brah Yêsu lǐ lǎp du mlǒm jay, bar hê bunuyh cheh mǎt này hǎn a Pǎng. Jêh ri Brah Yêsu ǒp khân pǎng: “Ah khân may lǐ nsing ma Gáp đǒng, Gáp đǒi jan trôm mǎt khân may ǎn say ang?” Khân pǎng ǒh: “Ô, hên lǐ nsing, Kǒranh.” 29 Jêh ri Brah Yêsu pah ta trôm mǎt khân pǎng ri lah: “ǎn geh ngǎn, kǒt nau khân may lǐ nsing.”* 30 Jêh ri trôm mǎt khân pǎng say ang ngǎn ro. Brah Yêsu buay đǎng ngǎn ma khân pǎng: “Lǒi ôh ǎn bu gǐt nau dja.”* 31 Yǒn ma bar hê khân pǎng i này, hǎn mboh nkoch nau này ma bu lam bri này ngǎn.

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh mlo ǎn blao ngǒi

32 Nđũt sǎt bar hê khân pǎng này, geh bu leo du huê bunuyh mlo brah đjǒh lǎp hǎn a Brah Yêsu. 33 Tât Brah Yêsu lǐ mpr̄h brah đjǒh lǐ du lôh bǒh bunuyh mlo i này, bunuyh i này blao ngǒi ro. Lǒng phung ðon lan i gǔ ta ri ndr̄t hǐh rhǒl lǐ nau ngǎn, khân pǎng lah: “Ntǒm bǒh kǎl e ndr̄h mǎu ôh prot say geh nau brah kǒt này ta bri Israel dja.”* 34 Yǒn ma phung Pharisai lah: “Dǎng Pǎng đǒi mpr̄h brah

* 9:14 9:14: Luk 18:12 * 9:15 9:15: Mat 22:2 * 9:20-21 9:20-21: Klê 15:25-27; Mar 3:10 * 9:22 9:22: Mar 5:34 * 9:24 9:24: Yôh 11:11-13, 25 * 9:25 9:25: Mat 8:15 * 9:27 9:27: Mat 20:30-31 * 9:29 9:29: Mat 8:13; 15:28 * 9:30 9:30: Mar 7:36 * 9:33 9:33: Mat 15:31

djoh này, ach ma kôranh mpôl brah djoh
ăn nau dơi ta Păng.”*

Brah Yêsu yô ndach phung bon lan

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu hăn rồ bon kuông
bon jê, ntũm nti bu ta nhih rỗn khân
păng nơm, ndrel ma mboh nkoch nau
mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât
uánh, ndâp ma jan bah dâng lể nau ji
ăp ntil đống.* ³⁶ Tât ma say phung bon
lan, Brah Yêsu geh nau yô ndach ma khân
păng dũt hô, yorlah khân păng rvê ta nuih
n'hâm mâu hôm geh suan, tâm ban ma
phung be biăp i mâu geh bunuyh mât
uánh.* ³⁷ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh
mon Păng: “Hơi oh mon, geh ôk bunuyh
ũch iăt nau mhe mhan ueh, khân păng
tâm ban ma ba lể dũm i ôk ngă. Bunuyh
mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban
ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i này đẽ
dơ. ³⁸ Lah ndrĩ dăn Kôranh Brah nơm
i tơm ba này njuăl bunuyh a êng jăt, kôl
rek ba dũm i này.”

10

Brah Yêsu ăn nau dơi ma mpôl kôranh oh mon

(Mar 3:13-19; Luk 6:12-16)

¹ Jêh ri Brah Yêsu kuăl 12 nuyh mpôl
kôranh oh mon Păng, n'ho ma Păng ăn
nau dơi ma khân păng, dơi mproh brah
djoh lôh bôh bunuyh, ndrel ma dơi jan
bah dâng lể nau ji ăp ntil đống. ² 12 nuyh
mpôl kôranh oh mon này, ta này geh lor
bu, Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống, jêh ri
geh oh păng Ôndrê, geh Yakơ, ndrel ma
oh păng Yôhan i kon Sêbêđê,* ³ geh Philip,
geh Bartôlômê, geh Thômas, geh Mathay
i bunuyh kôp số prăk bon lan ma ăn
kôranh mât uánh, geh Yakơ i kon Alphai,
geh Thadê,* ⁴ geh Simôn i bunuyh phung

Kanaan*, ndrel ma geh Yuđas-Isakariyôt
bunuyh i leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.*

Brah Yêsu ăn mpôl kôranh oh mon Păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh

⁵ Jêh ri Brah Yêsu đă 12 nuyh mpôl
kôranh oh mon i này hăn ta bon êng êng,
n'ho ma ntinh ma khân păng: “Khân may
lời ôh ta phung i mâu di phung Israel,
lời ôh lăp ta bon bri Samari, ⁶ yơn ma ăn
khân may hăn ta phung Israel dơ, khân
păng tâm ban ma phung be biăp lể hiot.*
⁷ Ăn khân may mboh nkoch: ‘Nau Kôranh
Brah mât uánh lể bôh tât’.* ⁸ Ăn khân may
jan bah bunuyh ji kuet, bunuyh khăt jan
ăn dâk rêh, bunuyh phũng sa jan ăn bah
ăn kloh, ndrel ma mproh brah djoh ăn du
lôh bôh bunuyh. Lời ôh số khlay bôh bu,
yorlah nau dơi khân may nơh geh dơ
đống.* ⁹ Mâu ăn ôh ndjôt prăk, bol lah
đẽ kađôi† ta dũng khân may. ¹⁰ Lời cheng
dũng dôi khân may bở bon êng êng, lời
ôh ndjôt leo kho ao ntô jot a êng jăt dơ i
geh nsoh ta săk ri hỏ, lời ndjôt mông jra.
Yorlah di ma bunuyh i jan kar ma Kôranh
Brah số dơ nđơ ũch ta nau rêh păng tă
bôh bunuyh i păng kôl này.* ¹¹ Nôk khân
may lăp ta bon kuông, mâu lah bon jê, ăn
khân may joi bunuyh i di ma khân may gũ
ndrel, jêh ri gũ ta jay păng n'ho ma tăt nar
khân may lôh bôh ntũk này. ¹² Nôk khân
may lăp ta jay bunuyh i này, ăn khân may
lah: ‘Ăn geh nau đăp mpăn ma khân ay
may‡’.* ¹³ Lah ta jay i này di số dơ nau
đăp mpăn i này, Kôranh Brah mra ăn kot
này ngă ro. Lah mâu di số dơ, Kôranh
Brah mâu ăn ôh, yơn ma khân may hôm
geh nau đăp mpăn. ¹⁴ Lah bu mâu ôh rom
khân may, mâu iăt ôh nau khân may, nôk
khân may lôh bôh bon bôh jay này, ăn
rtôh neh môi bôh jông khân may nơm,
gay ma nhơ lah bunuyh i này Kôranh

* **9:34** 9:34: Mat 12:24-29 * **9:35** 9:35: Mat 4:23 * **9:36** 9:36: Esê 34:5-6, 11 * **10:2** 10:2: Mat 16:18 * **10:3**
10:3: Mat 9:9 * **10:4** 10:4: Bunuyh i bu kuăl ‘Phung Kanaan’ khân păng phung Israel đống, ũch mproh phung
Rôm du bôh bri phung Israel. Bu kuăl lah khân păng ‘Goyh’ đống. * **10:4** 10:4: Mat 26:47-50 * **10:6** 10:6:
Mat 15:24 * **10:7** 10:7: Mat 4:17, 23 * **10:8** 10:8: Mar 16:17-18 † **10:9** 10:9: Mâu lah ‘Mayh, prăk, loyh
kông’. Ta nôk này bu jan prăk kăk ma mayh, ma prăk, ma loyh kông. Ma loyh kông geh nau khlay đẽ ta nâm
bu. * **10:10** 10:10: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 ‡ **10:12** 10:12: Phung Israel vay ôp nau ueh lăng kot nđay. * **10:14**
10:14: Kar 13:51; 18:6

Brah tể dôih.* ¹⁵ Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, bunuyh ta bri ðon Sôđũm ðon Kômôra, i jan tih dũt hô kãl e nơh, ndrì dãng Kôranh Brah de lơh hêng khân pãng ma ùnh bớh kalơ trôk, khân pãng i nây hôm e geh dôih thơl ma ðah bunuyh ta ðon i nây, ta nar Kôranh Brah phat dôih lam neh ntu.”*

Nau rêh rnhãl
(*Mar 13:9-13; Luk 21:12-17*)

¹⁶ “Gáp ðã khân may hãn ta ðon phung Israel tâm ban ma ðã be biãp gũ ta nklang phung so bri. Lah ndrì ăn khân may blao njrãng tâm ban ma bêh, mleh tâm ban ma plũk jêng siũm du ntil i mâu jan tih.*

¹⁷ Ăn blao njrãng ma bunuyh, yorlah bu mra nhũp njũn khân may ăn ma mpôl kôranh jan kar phung Israel, jêh ri bu mra rpãt khân may ma mông rse ta trôm nhìh r̄bũn khân pãng.* ¹⁸ Bu mra njũn khân may ăn ma kôranh kuông, ndrel ma njũn khân may ma kađãch, gay ma phat dôih khân may ach ma tâng Gáp. Jêh ri khân may dơi nkoch nau nsing ma Gáp ăn ma khân pãng, ăn ma phung i mâu ði phung Israel ðong.* ¹⁹ Nôk bu nhũp njũn khân may, lơi ôh khân may rvê nau mborh ngơi ma bu, yorlah Kôranh Brah sơm ăn nau mborh ngơi ma khân may ta nôk nây.*

²⁰ Mâu ði khân may nơm ôh mborh ngơi, Brah Huêng Ueh i huêng Kôranh Brah Bớ khân may nơm sơm ngơi ăn ma khân may. ²¹ Ôh ma nô, bớ ma kon mra tâm rlãm nhũp njũn ăn bu nkhât, ndrel ma i kon kon leo bãl tâm rdâng ðah mẽ bớ, n'ho ma njũn ăn bu nkhât lơi ðong. ²² Yor ma khân may nsing ma Gáp, ndrì dãng ôk bunuyh mra biãnh ma khân may. Yơn ma bu moh i dơi ăt n'ho ma tât lôch, Kôranh Brah mra rklaih pãng i nây.* ²³ Lah bu

jan jêr khân may ta du ðon, ăn khân may nchuãt du ta ðon êng jãt. Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, khân may hãn ê hõ ôh lam ðon dãng lẽ ta bri Israel, Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah plõ lẽ tât\$.”*

²⁴ “Mâu geh ôh phung nti gĩt rlau ma nơm nti, mâu geh ôh ðãk kuông rlau ma kôranh pãng nơm. ²⁵ Lah phung nti lẽ blao tâm ban ma nơm nti khân pãng, lah ðãk lẽ tâm ban ma kôranh pãng nơm, lah ndrì lẽ gãp hơyh. Lah bunuyh tơm jay bu kuãl: ‘Bêlsêbul’*, lah ndrì dãng lẽ bunuyh i gũ ta jay pãng nây, rlau ma nây jãt ðjơh bu kuãl khân pãng.”*

Lơi ta klach bunuyh

²⁶ “Lơi ôh klach phung i jan jêr nây, yorlah geh ðu nar jãt nãp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dãng lẽ nđơ i bunuyh hôm mpôn. Kôranh Brah ăn bu gĩt ðadê ðong, ðãng lẽ nđơ i bunuyh mâu ùch ăn bu gĩt. ²⁷ Lah ndrì moh nđơ Gáp lah khân may ta ntũk ngo, ăn khân may mborh nkoch hõm ta ntũk ang. Moh nđơ Gáp ngơi suih ta tôr khân may, ăn mborh nkoch hõm ta kalơ chor jay gay ma ôk bunuyh tăng. ²⁸ Lơi klach ôh ma nơm dơi nkhât rnglay sãk ðơm, yơn ma mâu dơi ôh nkhât huêng, ăn khân may klach Kôranh Brah hõ, yorlah Pãng dơi ăn huêng, ndrel ma rnglay sãk lơh nđjơh ta ndrung ùnh.* ²⁹ Bu vay tách bar mlõm siũm rleo khlay ðu mlõm kãk jê†, yơn ma bol lah thok kơt nây, lah Kôranh Brah Bớ khân may mâu ăn, mâu geh ôh ðu mlõm siũm rleo tũp ta neh. ³⁰ Bol lah ðãng lẽ sõk ta bõk khân may nơm, Kôranh Brah lẽ jêh kơp ðãng lẽ ðong. ³¹ Kơt ndrì lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kơp khân may khlay ngãn rlau ma siũm rleo ðu phung jãt.”*

* **10:15** 10:15: NNt 19:24-25 * **10:16** 10:16: Rôm 16:19; Eph 5:15 * **10:17** 10:17: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24

* **10:18** 10:18: Kar 25:23; 27:24 * **10:19** 10:19-20: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4 * **10:22** 10:22: Mat 5:11-12; Yôh 15:18-19

§ **10:23** 10:23: ‘Gáp i Kon Bunuyh...plõ lẽ tât’, nau i nây dơi vật puãn ntil 1. Ngơi ma nar Brah Yêsu ðãk rêh 2. Ngơi ma nar Brah Yêsu ăn Brah Huêng Ueh gũ ta phung oh mon (Kar 2:1-4) 3. Ngơi ma nar Kôranh Brah tể dôih bri Yuđã, ăn phung Rôm n'gơh lơi ðon Yêrusalem ta năm 70 4. Ngơi ma rnôk n'glẽ dũt neh ntu. * **10:23** 10:23: Kar 8:1; Mat 16:28 * **10:25** 10:25: ‘Bêlsêbul’ rnha ðu ntil Satãng i kôranh mpôl brah ðjơh. * **10:25** 10:25: Mat 9:34; 12:24 * **10:28** 10:28: NMO 56:4; Hêb 10:31 † **10:29** 10:29: ‘Du mlõm kãk jê’, mâu lah ‘Du Asariõn’. Prãk 16 mlõm Asariõn tâm ban ma nkhôm bu jan kar ðu nar. * **10:31** 10:31: Mat 6:26

Nau bu mboh nkoch Brah Yêsu

³² “Bu moh i mboh ma bu lah păng tâng Gáp, Gáp mra mboh păng i này jêng oh mon Gáp ta boh nấp mắt Bở Gáp ta kalơ trôk. ³³ Yon ma bu moh i rlách ma bu lah mâu tâng Gáp, Gáp mâu đổng mboh păng i này jêng oh mon Gáp ta boh nấp mắt Bở Gáp ta kalơ trôk.”

Tâm nkah mpôl ach ma nau nsing

³⁴ “Lời mân ôh Gáp vách ta neh ntu dja leo nau đăp mpăn. Gáp vách ta dja tâm ban ma ndjôt đăo, leo nau tâm rdâng.

³⁵ Gáp vách ăn:

‘Kon bu klô tâm nkah đăh bở păng,

Kon bu ur tâm nkah đăh mẽ păng,

Măn ăn tâm nkah đăh mẽ po păng nơm đổng.*

³⁶ Bunuyh gủ ndrel du jay, jêng tâm rlăng ndrăng khân păng nơm†.”

Oh mon Brah Yêsu n'hêl naně

³⁷ “Bu moh rông ma mẽ bở păng nơm ôk rlau ma rông Gáp, păng i này mâu ôh di jêng oh mon Gáp. Bu moh rông ma kon bu ur kon bu klô păng nơm ôk rlau ma rông Gáp, păng i này mâu đổng di jêng oh mon Gáp.* ³⁸ Bu moh mâu tui si tâm rkăng păng nơm bở tâng Gáp, jêng geh nau khlay mâu iăt dăng lě nau Kôranh Brah đă, bol lah tăt khăt săk kađôi, păng i này mâu ôh di jêng oh mon Gáp.* ³⁹ Jêh ri bu moh prăp rvan ma nau rêh săk păng nơm, păng tay khăt n'ho ro, yon ma bu moh khăt ach ma tâng Gáp, păng tay rêh n'ho ro.”

Nau nkôm ma phung i rom oh mon Brah Yêsu

⁴⁰ “Bu moh rom khân may, tâm ban ma păng rom Gáp, bu moh rom Gáp tâm ban ma păng rom Kôranh Brah tơm njuăl Gáp đổng.* ⁴¹ Bu moh rom du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah, ach ma păng jêng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah, bunuyh i này geh ndơ nkôm tâm ban ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh

Brah đổng. Bu moh rom du huê bunuyh sổng, ach ma păng jêng bunuyh sổng, bunuyh i này geh ndơ nkôm tâm ban ma bunuyh sổng đổng. ⁴² Bu moh ăn dak ndik du keo ma du huê bu jě, ach ma bu jě i này jêng oh mon Gáp, Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, nau nkôm ma bunuyh i này mâu roh ôh.”*

11

¹ Jêh Brah Yêsu lah nau i này ăn ma 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng, jêh ri Păng lôh boh ntúk này, gay ma hân ntùm nti bu rồ bon êng êng.

Mpôl oh mon Yôhan-Baptem hăn mập Brah Yêsu

(Luk 7:18-35)

² Nôk này Yôhan-Baptem bu krưng ta ndrung. Tăt păng tâng lư bu mboh nkoch dăng lě ndơ Brah Krist jan, păng đă mpôl oh mon păng hăn ôp Brah Yêsu kot nđă:*

³ “Nôk kăl e nơh Kôranh Brah lě ton ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah lah: Geh Brah Krist i nơm rklăih tă boh Kôranh Brah de njuăl jư vách tă boh kalơ trôk ntúk Kôranh Brah nơm. May dja Brah Krist i này boh, mâu lah ăn hên hôm kôp du huê a êng jăt?”* ⁴ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Khân may mboh nkoch ma păng ri, dăng lě ndơ khân may tâng khân may say Gáp jan. ⁵ Bunuyh cheh mắt uănh say, bunuyh kuêt rven blao bở, bunuyh phúng sa bah, kloh, bunuyh tăt tôr iăt tâng, bunuyh khăt dăk rêh, ndâp ma bunuyh o ach tâng nau mhe mhan ueh.* ⁶ Ueh maak ngăn ma bunuyh mâu mảr nau păng nsing ma Gáp, yon ma ndơ Gáp jan êng ngăn boh nau măn păng ứch!”

⁷ Nđüt săt phung oh mon Yôhan-Baptem, Brah Yêsu ntôm ngoi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uănh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uănh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ứch tâm ban ma ja mpăt

* **10:35** 10:35: Mat 10:21; 24:10 † **10:36** 10:36: Mik 7:6 * **10:37** 10:37: Mat 8:21-22; NVa 33:9 * **10:38**

10:38-39: Mat 16:24-25 * **10:40** 10:40: Mat 18:5; Gal 4:14 * **10:42** 10:42: Mat 25:40 * **11:2** 11:2: Mat 14:3-4

* **11:3** 11:3: Mat 3:11-12 * **11:5** 11:5: Êsa 29:18-19 * **11:7** 11:7: Mat 3:5

rngônĥ dah sial ma khôm bôh? Păng mâu di ôh.* 8 Moh bunuyh khân ay may hăn uănĥ? Uănĥ bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bôh? Mâu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, mpôl nây gũ ta jay kađăch gũ, mâu ôh gũ ta bri rdah. 9 Lah ndrî bu moh bunuyh khân ay may hăn uănĥ? Uănĥ bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranĥ Brah bôh? Di ngăn. Yôn ma păng i nây rlau ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranĥ Brah jât.* 10 Yorlah ta Nau Kôranĥ Brah Ngoi lě geh nchih lah ma păng: ‘Kôranĥ Brah lah:

‘Lông Gáp njuăl bunuyh hăn lor May

Gay ma ndrăp nuĥ n'hâm bunuyh ăn ma May tâm ban ma kuayĥ trong ăn ma May’’†

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. 11 Khân ay may iăt nau Gáp n'hêl nanê ngăn, dăng lě bunuyh i deh tă bôh bu ur ta neh ntu dja, mâu geh ôh du huê jêng kuông rlau Yôhan-Baptem, yôn lah ta mpôl bunuyh i Kôranĥ Brah mât uănĥ, bunuyh i jě ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuông rlau Yôhan-Baptem ngăn. 12 Ntôm bôh nar Yôhan-Baptem jan băptem tăt ma abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboĥ nkoch ma nau Kôranĥ Brah mât uănĥ, jêh ri bunuyh i nsrôyh ngăn ri mơ geh lăp*. 13 Dăng lě bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranĥ Brah kăl e nơĥ, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem, lě geh nkoch ma nau Kôranĥ Brah mât uănĥ, ndrel ma ta nau vay phung bân lě geh mboĥ nkoch nau i nây đống. 14 Ta nau vay bân lě geh mboĥ nkoch jêh ma du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranĥ Brah i tâm ban ma Eliya păng mra văch, lah khân ay may ũch iăt nau Gáp, Yôhan-Baptem jêng bunuyh i nây.* 15 Bu moh tăng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk! 16 Lah ndrî môm Gáp tâm rdăl ma bunuyh abao dja? Khân păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta

jông gung bon†, geh abă tâm nter ndrăng khân păng:

17 ‘Hên lě ôh n'hôm goh gôr, tih ma khân ay may mâu pâl răm maak (rôm), jêh ri hên lě ndor ntông đống khăt, tih ma khân ay may mâu ũch nhũm ndor đống’.

18 Ndrî Yôhan-Baptem păng ăt sông sa, ăt nhêt ndrănĥ, tih ma bu lah păng bunuyh brah djôĥ lăp.* 19 Lông Gáp dja i Kon Bunuyh tă bôh Kôranĥ Brah geh nhêt geh sông, mâu ăt sông sa, bu lah Gáp: ‘Bunuyh hay nhêt hay sông, jan mât jăng đah bunuyh sô prak bon lan gay ma ăn kôranĥ mât uănĥ, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât’. Yôn ma bunuyh i tâng nau Kôranĥ Brah, nhhơ nau Kôranĥ Brah i nây jêng di ueh ngăn ta nau rêh păng.”*

*Brah Yêsu nduiĥ bon i dăng ko
(Luk 10:13-15)*

20 Jêh ri Brah Yêsu nduiĥ bon i Păng lě jan nau khlay ôk rlau bu, yor ma khân păng mâu ũch rgâl nuĥ n'hâm djôĥ, Păng lah kơt nđă: 21 “Rêh rnhăl ngăn ma bunuyh gũ ta bon Khôrasin, ndrel ma bon Bêtsaida, yorlah khân păng lě say dăng lě ndơ ueh ndơ khlay Gáp jan, tih ma mâu ôh rgâl loi nuĥ n'hâm djôĥ. Bunuyh ta bon Tirus, ndrel ma ta bon Sidôn jêng phung mâu gũ năl Kôranĥ Brah, lah khân păng say nau khlay i nây, khân păng rgâl loi nuĥ n'hâm djôĥ ro, jêh ri gay ma nhhơ nau khân păng lě rgâl loi nuĥ n'hâm djôĥ, khân păng nsoh n'gut bao chiăt gũ ta ũnh buh.** 22 Lah ndrî Gáp mboĥ nkoch ma khân ay may, ta nar Kôranĥ Brah phat dôiĥ lam neh ntu tay, bunuyh ta bon Tirus, ndrel ma ta bon Sidôn, khân păng geh dôiĥ thoĥ ta nâm bunuyh gũ ta bon Khôrasin, bon Bêtsaida. 23 Bunuyh gũ ta bon Kaponũm i bon Gáp gũ jô khay, ndrel ma Gáp lě nti lě jan ndơ nau khlay

* 11:9 11:9: Luk 1:76 † 11:10 11:10: Mal 3:1 * 11:12 11:12: Ta trong dja dơi văt bar nau êng đống 1. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh tâm rdăng ma nau Kôranĥ Brah mât uănĥ, jêh ri geh bunuyh djôĥ i mâu ũch ăn bu lăp’. 2. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboĥ nkoch ma nau Kôranĥ Brah mât uănĥ, jêh ri geh bunuyh djôĥ i mâu ũch ăn bu lăp’.

* 11:14 11:14: Mat 17:10-13; Luk 1:17 † 11:16 11:16: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntũk tăch đrăp’.

* 11:18 11:18: Luk 1:15 * 11:19 11:19: Mat 9:10-11 * 11:21 11:21-22: Esa 23:1-16 * 11:21 11:21: Yôn

Lơi ôh mân lah sǎk khân ay may nơm lě
jêng bunuyh ueh hao ta ðon ueh
kalơ.

Mâu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk
rêh rnhǎl ta ndrung ũnh ro.

Yorlah nau khlay i lě geh jêh ta nklang
khân ay may, lah ðon Sôđũm i jan tih
dũt hô kǎl e nơh, ndrì dǎng Kôranh Brah
de lơh hêng khân pǎng ma ũnh bớh kalơ
trôk, khân pǎng say kot nây, bunuyh ta
ðon nây mâu ôh geh roh, hôm tât ta nar
aǎo dja.* ²⁴ Ndrì dǎng Gáp lah ma khân
ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôi
dǎng lě bunuyh ta neh ntu tay, bunuyh
tǎ bớh bri ðon Sôđũm geh dôi thol đơ
ta nâm khân ay may.”*

*Brah Yêsu lah ueh ma Bở Pǎng nơm
(Luk 10:21-22)*

²⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah kot nđa: “Hơ
Bở, i kôranh ma trôk, ndrì ma neh ntu,
Gáp rnê May hô ngǎn, yorlah May lě nhơ
nau May ntơm mât uǎnh bunuyh dja ǎn
ma bunuyh rluk mǎl mâu vật tâm ban
ma kon se, jêh ri pôn ndöpf lơi ndrì i nây
ma bunuyh i kơp êng sǎk khân pǎng nơm
jêng bunuyh gĩt bunuyh blaol.* ²⁶ Hơ Bở,
nuih n'hâm May ũch kot nđa ro. ²⁷ Dǎng
lě ntil ndrì, lě Bở jao ma Gáp dadê jêh.
Mâu geh ôh bunuyh gĩt nǎl Gáp i Kon May,
geh May i Bở Gáp nơm đơm gĩt nǎl. Mâu
geh ôh bunuyh gĩt nǎl May i Bở Gáp, geh
Gáp i kon May đơm gĩt nǎl, ndrì ma dǎng
lě bunuyh i Gáp ũch ǎn gĩt nǎl May, du ri
đơm.”*

Brah Yêsu kuǎl bu vǎch gũ rlu ta Pǎng

²⁸ “Bu moh geh nau lết rgǎnh, ndrì ma
anh jők, vǎch hỏm a Gáp, Gáp ǎn khân ay
may rlu.†.* ²⁹ Sỏ hỏm ndrì mbǎk Gáp, jêh ri
nti tǎ bớh Gáp, nuih n'hâm khân ay may
ndik rngét ngǎn ro, yorlah nuih n'hâm
Gáp mleh, ndrì ma dêh rhêt. ³⁰ Ndrì

mbǎk Gáp n'gỏch, ndrì ma ndrì Gáp ǎn
khân ay may anh n'gỏch đơng.”*

12

*Brah Yêsu geh nau đơi đǎh nar Sabǎt
(Mar 2:23-28; Luk 6:1-5)*

¹ Geh du nar Sabǎt i nar rlu phung
Israel Brah Yêsu, ndrì ma phung oh mon
Pǎng hǎn glăt rỏ mir, phung oh mon
ji ngot, khân pǎng roi h Ba Pǎng sa.*
² Phung Pharisì say kot nây, khân pǎng
hǎn lah Brah Yêsu: “Lỏng May uǎnh, moh
si kỏ mpôl oh mon May jan kar ta nar
Sabǎt dja mêh? Bol lah khân pǎng roi h đễ
đễ kot nây, hôm e kơp tih đǎh nau vay nar
rlu phung bǎn đơng.”* ³ Brah Yêsu lah
ma phung Pharisì: “Lah ndrì khân may lě
chuêl ðah, nau khân may vay rỏ ta Nau
Kôranh Brah Ngoi? Nỏk Đavid ê hỏ jêng
kadǎch, pǎng, ndrì ma bunuyh gũ ndrì
pǎng ji ngot,* ⁴ jêh ri pǎng lǎp ta trôm
ntũk chun Kôranh Brah i jan ma bok, sỏ
sa nũmpǎng i bu tẻ nhơ ǎn Kôranh Brah
nây, n'ho ma pǎ bunuyh i gũ ndrì pǎng
nây sa đơng. Bu mâu lah pǎng đơng bol
lah tǎng ma nau vay geh mpôl jan brah
đơm đơi sa nũmpǎng i nây.* ⁵ Jêh ri khân
may lě geh uǎnh đơng ta sambũt Nau Vay
bǎn lah phung bunuyh jan brah gũ jan
kar ta nhìh jan brah, khân pǎng hôm jan
kar ta nar Sabǎt, nau i nây mâu tâm di
ma jan ta nar Sabǎt, yỏn ma mâu ôh geh
nau tih.* ⁶ Ndrì dǎng Gáp lah ma khân
may, ta dja geh du huê Gáp kuỏng rlau
ma nhìh jan brah i nây jǎt. ⁷ Lah khân
may lě vật ta nau lah i dja: ‘Gáp mâu ôh
ũch ma ndrì jan brah khân ay may, Gáp
ũch ma khân ay may geh nau yỏ ma bu'†,
khân may mâu ôh nduih ma phung mâu
geh nau tih.* ⁸ Gáp i Kon Bunuyh tǎ bớh
Kôranh Brah, Gáp jêng kôranh moh ndrì i

* **11:23** 11:23: Mat 4:13; 9:1 * **11:24** 11:24: NNt 19:24-25 * **11:25** 11:25: 1Kỏ 1:18-29 * **11:27** 11:27: Yỏh 1:18 † **11:28** 11:28: Geh ỏk bu vật ta nau ‘lết rgǎnh’, ndrì ma ‘anh ndrì jők’, geh nau khlay lah jan tǎng nau nti nơm nti nau vay phung Israel i jêr hô ngǎn ma jan tǎng kot dǎng lě. * **11:28** 11:28: Yêr 31:25 * **11:30** 11:30: Mat 23:4 * **12:1** 12:1: NVa 23:25 * **12:2** 12:2: NNg 20:8-11 * **12:3** 12:3-4: KLê 24:5-9 * **12:4** 12:4: Nỏk nây Kôranh Brah mâu geh nuih ma Đavid ôh, lah ndrì di lah phung Pharisì mâu geh nuih ma mpôl oh mon Brah Yêsu đơng. * **12:4** 12:4: 1Sa 21:3-6 * **12:5** 12:5: KLê 24:9; NKơ 28:9-10 † **12:7** 12:7: Hỏs 6:6 * **12:7** 12:7: Mat 9:13

dơi ăn bu jan, mâu lah mâu dơi ăn bu jan ta nar Sabăt i nar rlu.”

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siär ti

(Mar 3:1-6; Luk 6:6-11)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu lôh bờh ntük này, hăn lăp ta nhiih r̄bũn khân păng. ¹⁰ Ta nhiih r̄bũn này geh du huê bunuyh siär ti. Phung Pharisi ộp Brah Yêsu: “Tâng ma nau vay phung bân, ah di đống bờh, jan bah nau ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?” Khân păng ộp kơt này, gay ma joi nau ma ntôn Brah Yêsu đơm. ¹¹ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Ta phung khân may, lah geh du huê geh du mlôm be biăp păng tũp ta ntu ta nar Sabăt, ah păng mâu sỗ be biăp i này lôh a kalơ dja?*” ¹² Yơn ma bunuyh khlay rlau be biăp, lah ndri dơi jan nđơ ueh ta nar Sabăt mâu ôh tih ma nau vay.” ¹³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh siär ti này: “Yơn hõm ti may này.” Păng yơ ro, jêh ri ti păng bah kơt ti du ding đống. ¹⁴ Yơn ma phung Pharisi lôh a dih tâm nchră nau gay ma joi nau mơm dăng geh nkhăt Brah Yêsu.*

¹⁵ Nôk Brah Yêsu gĩt nau i này, jêh ri Păng lôh bờh ntük này, geh ők phung bon lan tâng Păng đống, dăng lể nau ji khân păng, Păng jan bah dadê. ¹⁶ Brah Yêsu buay khân păng, mâu ôh ăn khân păng mboh nkoch ăn bu gĩt năl Păng.* ¹⁷ Păng jan kơt này gay ma tâm di đah nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh Êsai lể nchih kơt nđă: ¹⁸ ‘Kôranh Brah lah:

‘Bunuyh dja, bunuyh sơm kơl jan kar ma

Gáp, lể Gáp kơih Păng,

Gáp rông Păng hô ngăn, di nuih n'hâm Gáp klở ngăn.

Gáp ăn Brah Huêng Ueh Gáp gũ ta Păng

Gay ma phat dơih phung i mâu di phung Israel ma nau sòng.

¹⁹ Păng mâu geh tâm rlăch đah bu, mâu geh ôh nter,

Mâu geh đống bunuyh tăng bởr Păng rỏ trong.

²⁰ Păng mâu ôh rtăch lơi ja lể deh, Păng mâu khôm lơi đống ũnh sagêng lể bời ma nhhốt, geh nau yỗ ma bunuyh i geh nau nsing đễ,

N'ho ma mâu ôh bah jan kar tăt ma dơi đah dăng lể nau djơh.

²¹ Jêh ri dăng lể phung i mâu di phung Israel, bu rơm ma Păng ngăn''†.*

Brah Yêsu, jêh ri Bêlsêbul

(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)

²² Jêh ri geh bu leo du huê bunuyh bu klô brah djơh lơh hăn a Brah Yêsu, bunuyh i này mlo, ndrel ma cheh măt. Brah Yêsu jan ăn păng blaog ngơi măt say ang đống. ²³ Dăng lể bunuyh ta này ndrốt hih rhôi ngăn, khân păng tâm lah: “Gĩt Păng i này bah i kon sau kađăch Đavid i nơm rklaih Kôranh Brah de lể ton hăn ta dja?!”* ²⁴ Yơn ma tăng bu ngơi kơt nđay, phung Pharisi lah: “Ach ma Bêlsêbul† i kôranh mpôl brah djơh gũ ta săk Păng đơm, dăng Păng dơi mproh brah djơh kơt này.”* ²⁵ Brah Yêsu lể gĩt jêh nau mân khân păng, jêh ri Păng lah: “Dăng lể bri i geh nau tâm lők tâm janh chah chrai băl, bri i này roh hêng ro, dăng lể bon dăng lể rnăk vâl i geh nau tâm lők tâm janh ndrăng nơm, bon rnăk i này roh hêng mâu hõm geh đống. ²⁶ Lah Gáp ntrũt brah djơh tă bờh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, brah djơh geh nau tâm rdăng tâm janh chah chrai băl, lah ndri mơm dăng hõm geh Satăng măt uănh? ²⁷ Oh mon khân may ntrũt brah djơh đống. Lah Gáp ntrũt brah djơh yơn ma nau dơi Satăng ngăn, khân may ơm mâu lah, lah khân păng ntrũt brah djơh yơn ma nau dơi Satăng? Lah ndri oh mon khân may nơm i này mra tể dơih khân may ngăn ro. ²⁸ Yơn ma lah nau dơi Gáp ntrũt brah djơh tă bờh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah, lah ndri nau Kôranh Brah măt uănh ma khân may lể tăt jêh.* ²⁹ Mơm dăng bunuyh dơi hăn ta jay bunuyh dăng, jêh ri ntũng đrăp nđơ păng? An nhũp kăt lor păng i này

* 12:11 12:11-12: Luk 13:15-16 * 12:14 12:14: Yoh 5:16 * 12:16 12:16: Mar 7:36 † 12:21 12:21: Êsa 42:1-4

* 12:21 12:21: Rôm 15:12 * 12:23 12:23: Mat 20:30-31 † 12:24 12:24: ‘Bêlsêbul’, rnha du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djơh. * 12:24 12:24: Mat 9:34 * 12:28 12:28: Luk 17:21; 1Yô 3:8

bốt, ri mớ dơi pit sỏ đrấp ndr dâng lể ta jay pãng.* 30 Bu moh mâu gủ mpeh bớh Gáp, pãng i nây jêng tâm rlang đah Gáp. Bu moh i mâu rgum ndrel Gáp, pãng i nây jêng bunuyh tâm nkah nhhing nhhang.*

31 Kớk ndrỉ dâng Gáp mớh ản ma khân ay may, dâng lể ndr bunuyh jan tih, ndrel ma lah mứch rmot Kờranh Brah, Kờranh Brah hỏm yỏ mâu ỏh kớp nau tih jất. Tih ma bu moh i lah mứch rmot Brah Huêng Ueh i ri, mâu ỏh Kờranh Brah yỏ ma pãng.

32 Bu moh pãng i ngời tâm rdâng đah Gáp i bunuyh tả bớh Kờranh Brah, Kờranh Brah hỏm yỏ mâu ỏh kớp nau tih pãng, yỏn ma bu moh pãng i ngời tâm rdâng đah Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kờranh Brah hỏm kớp nau tih pãng nanao, bol lah ta rnỏk ảbả dja, mâu lah ta rnỏk Kờranh Brah mât uảnh dâng lể bunuyh ngản tay kađỏi.”*

*Tỏm si ueh, tỏm si mâu ueh
(Luk 6:43-45)*

33 “Lah tỏm ueh, play pãng ueh đớng, tih ma lah tỏm mâu ueh, play pãng mâu ueh đớng, yorlah dâng bu gít nảl tỏm si tả bớh play pãng.* 34 Yê! Mpỏl bunuyh đớh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mớm khân may blaỏ ngời nau ueh, lah sảk khân may jêng bunuyh đớh? Yorlah bunuyh dâng lỏh ngời, tả bớh nau mản ỏk ngản ta nuih n'hâm pãng.* 35 Bunuyh ueh ngời ndr ueh, yorlah ta sảk pãng ri geh nau mản ueh nảng, bunuyh đớh ngời ndr đớh, yorlah ta sảk pãng ri geh nau mản đớh nảng. 36 Gáp lah ma khân may, ta nar Kờranh Brah phat đỏih dâng lể bunuyh ta neh ntu tay, Pãng phat đỏih bunuyh ma dâng lể nau i bunuyh ngời lả ngời lêng đớng.* 37 Pãng lể kớp khân may sỏng mâu geh đỏih, yorlah lỏh nau khân may mớh ngời, mâu lah Pãng kớp khân may geh đỏih, yor lỏh nau khân may mớh ngời đớng.”

*Ndr gít mbên ta Yỏnais
(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)*

38 Nỏk nây geh ảbả phung nỏm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisilah ma Brah Yêsu: “O Nỏm Nti, May jan du nau mbên ản hên say ừh, gay ma nhỏ nau dời May tả bớh Kờranh Brah.”* 39 Yỏn ma Brah Yêsu ỏh ma khân pãng: “Bunuyh ta rnỏk ảbả dja hỏ ngản đớh mừk, mâu ừch jan tâng nau Kờranh Brah ừch, ừch say ma nau mbên đớm, yỏn ma Kờranh Brah mâu ỏh ản nau mbên êng jất. Pãng ản du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yỏnais i bunuyh ntỏy nau ngời Kờranh Brah kảl e nỏh đớm. 40 Yorlah Yỏnais gủ ta trỏm ndrủl ka kuỏng pe nảng pe nar, kớk nđay đớng Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kờranh Brah tay gủ ta trỏm neh pe nảng pe nar đớng.* 41 Ta nar Kờranh Brah phat đỏih dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh ta bỏn Ninivê mra tể đỏih bunuyh ta rnỏk ảbả dja đớng, yorlah rnỏk kảl e nỏh, jêh khân pãng tâng nau Yỏnais mớh, khân pãng rgảl lời nuih n'hâm đớh ro, khân pãng ndruih tỏr lể lản nau khân pãng jan tih nỏh. Yỏn ma ta dja ảbả dja geh đớng du huê bunuyh kuỏng rlau ma Yỏnais nây jất, tih ma khân may mâu ỏh rgảl nuih n'hâm đớh.* 42 Ta nar Kờranh Brah phat đỏih dâng lể bunuyh ta neh ntu, geh kađỏch bu ur rnha pãng Sêbả, pãng mra tể đỏih ma bunuyh rnỏk ảbả dja. Kảl e nỏh pãng kađỏch ta bri êng ngai mpeh bớh đớng bri Israel, bol lah pãng gủ ngai đứt bri đứt neh kađỏi, pãng hản ta bri Israel gay ma iảt nau mản gít blaỏ kađỏch Salỏmỏn ta bri dja. Yỏn ma nar dja ta ntủk dja geh du huê bunuyh nau ngời Pãng khlay rlau nau ngời kađỏch Salỏmỏn, tih ma khân may mâu ỏh ừch iảt Pãng.”*

*Njảng lời ản brah đớh lảp gủ tay du tở jất
(Luk 11:24-26)*

* 12:29 12:29: Kỏl 2:15; 1Yỏ 4:4 * 12:30 12:30: Mar 9:40 * 12:32 12:32: 1Ti 1:13 * 12:33 12:33: Mat 7:17-18 * 12:34 12:34: Mat 3:7 * 12:36 12:36: Yak 3:6-10; Yuđ 1:15 * 12:38 12:38: Yỏh 6:30 * 12:40 12:40: Yỏn 2:1 * 12:41 12:41: Yỏn 3:5-9 * 12:42 12:42: 1KK 10:1-10

43 “Lah brah djơh lôh bơh du huê bunuyh, jêh ri păng brồ rồ bri rdah, păng joi ntúk ma gũ mâu geh ôh. 44 Jêh ri păng mra lah êng kot nđa: ‘Gáp plớ gũ ta jay ơm gáp, ntúk gáp mhe lôh nơh bốt’. Tât păng plớ ta này, say jay i này lè nsoyh dadê mpêh ueh, ndrăp djahep, 45 jêh ri păng hăn jă pơh brah djơh a êng tay, brah djơh i này janh janh rlau păng ngăn, hăn lăp gũ ndrel ta này đổng, jan ăn bunuyh i này geh nau jêh djơh rlau ơm nơh jât. Kot ndri bunuyh djơh ta rnôk dja geh tâm ban kot này đổng.”*

*Ndũl mpôl Brah Yêsu n'hêl nanê
(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)*

46 Nôk Brah Yêsu hôm gũ ngơi đah phung bon lan này, geh mê Păng ndrel mpôl oh bu klô Păng gũ bơh dih ri, ếch ngơi đah Păng.* 47 Geh du huê bunuyh hăn mboh ma Păng: “Hơi Nơm Nti†, mẽ May, ndrel ma phung oh bu klô May gũ bơh dih ri, khân păng ếch ngơi đah May.” 48 Yơn ma Brah Yêsu ơh ma păng: “Bu moh mẽ Gáp? Bu moh phung oh nô Gáp?” 49 Jêh ri Brah Yêsu nchống ti jât phung oh mon Păng, Păng lah: “Khân păng dja mẽ Gáp, ndrel ma phung oh nô Gáp heh! 50 Yorlah bu moh i iăt tâng nau ếch Bở Gáp gũ ta kalơ trôk, păng i này oh nô rôh klô Gáp, ndrel ma mẽ Gáp.”*

13

*Nau ntât ma găr ntil
(Mar 4:1-20; Luk 8:4-15)*

1 Nar này đổng Brah Yêsu lôh bơh jay, hăn gũ rợp ta meng dak nglao kuông Galilê. 2 Ta này geh ốk bunuyh hăn văch a Păng, ndri Păng hao gũ rợp ta kalơ du mlôm duk, jêh ri nti bơh kalơ duk ri, phung bon lan gũ rồ meng dak. 3 Jêh ri Brah Yêsu nti lah ăn ma khân păng ốk ma nau ngơi ntât, Păng lah kot nđa: “Iăt hỡ!

Geh du huê bunuyh bu klô hăn sui găr ntil ta mir. 4 Nôk păng sui này abă tũp rồ trong, jêh ri siũm chok lè phiao. 5 Găr abă tũp ta neh klêr, găr i này gơnh hon pru yorlah neh n'ho'. 6 Yơn ma tât dờh nar tơm i này ndro brũng, yor ma reh păng hon mâu jru. 7 Găr abă jât tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tồl lè phiao. 8 Lông găr i abă jât tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jêng ngăn, n'ho ma tât geh play du găr geh 100, abă du găr geh 60, abă jât du găr geh 30. 9 Bu moh tâng nau Gáp ngơi dja, ăn păng nklôn êng ta sắk!”

10 Jêh ri phung oh mon hăn ôp Brah Yêsu: “Mơm dâng May ngơi đah phung bon lan ngơi ntât kot này?” 11 Brah Yêsu ơh ma khân păng: “A lor nơh nau khlay Kôranh Brah mât uảnh bunuyh hôm ndôp mpôn, abơ dja Kôranh Brah ăn ma khân ay may gít văt nđơ i này. Lông khân păng Kôranh Brah mâu ăn.* 12 Bu moh i lè geh, Kôranh Brah kơi ntop ăn ma păng jât, jêh ri bunuyh i này geh ốk rmeh ler, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sớ rhuăt lơi dâng lè nđơ i păng lè geh, bol lah để kađôi*.” 13 Kot ndri dâng Gáp ngơi ma khân păng ngơi ntât, kot ndri bol lah khân păng uảnh nđơ Gáp jan kỗ mâu văt nđơ khlay nau i này, khân păng tâng nau Gáp ngơi kỗ mâu iăt mâu văt đổng. 14 Nau i dja jêng tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lè lah ma khân păng:

‘Khân ay may tâng ngăn, tih ma mâu văt.
Khân ay may uảnh ngăn, tih ma mâu
ôh say mâu ôh văt,

15 Yorlah nuih n'hâm phung bon lan dja
dăng ko ngăn

Tôh khân păng mből.

Khân păng nhêp lơi măt

Mâu ăn say,

Tôh mâu ăn tâng

Nau mân gít blao mâu ăn văt, ndri khân
păng mâu plớ sắk ma Gáp,

* 12:45 12:45: 2Pê 2:20 * 12:46 12:46: Mar 6:3 † 12:47 12:47: ‘Hơi nơm nti’, ta nau ngơi Grek lah: ‘Uảnh’.

* 12:50 12:50: Rôm 8:29; Hêb 2:11 * 13:11 13:11: Mat 11:25; 1Kô 2:10 * 13:12 13:12: Mâu lah ‘Bunuyh i gít văt đơn nđơ Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lơ ma văt rlau, jêh ri bunuyh i này geh ốk rmeh ler. Yơn ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lè păng gít văt ta sắk păng, Kôranh Brah sớ lơi lè phiao’.

* 13:12 13:12: Mat 25:29 † 13:15 13:15: Êsa 6:9-10

Jêh ri Gâp mâu ùch jan bah khân păng'.†

16 Yon ma ueh maak ngãn ma khân ay may, yorlah trôm măt khân ay may lě say, tór khân ay may lě tăng. 17 Gâp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, geh ôk bunuyh ntóyh nau ngói Kôranh Brah kăl e nơh, ndrel ma ôk bunuyh sồng kăl e nơh ùch say ngãn dăng lě nau i khân ay may say abơ dja, tih ma mâu ôh say, khân păng ùch tăng ngãn nau i khân ay may tăng dja, tih ma mâu ôh tăng."*

18 "Lah ndri ăn khân ay may iăt hõm, moh nau khlay ngói ntăt ma bunuyh sui găr ntil i này. 19 Lah geh bunuyh tăng nau nkoch ma nau Kôranh Brah ùch măt uảnh bunuyh, tih ma mâu văt ôh, i kôranh mpól brah djơh hãn sỏ ntũng dăng lě ndơ i lě geh lăp ta nuih n'hâm păng, nau i này tâm ban ma găr tũp ta trong. 20 Bunuyh i tâm ban ma găr tũp ta neh lủ, păng tăng nau Kôranh Brah, jêh ri iăt ro rằm maak ngãn. 21 Hon ueh du blăt đơm, nau Kôranh Brah mâu ôh hon reh ta nuih n'hâm păng nơm, ndri tăt geh nau jêr êng êng, mâu lah bu jan jêr yor ma nau Kôranh Brah, păng mảr ro nau nsing.* 22 Bunuyh i tâm ban ma găr ntil tũp ta neh lok, păng tăng nau ngói Kôranh Brah, tih ma ta nuih n'hâm păng nklõn rvê hô ngãn ma nau rêh ta neh ntu dja, ùch rvan kơnh geh đrăp ndơ, jêh ri nau i này put bảr nau Kôranh Brah i này mâu ăn tăt play.* 23 Lõng găr i tũp ta neh ueh, tâm ban ma bunuyh tăng nau Kôranh Brah, n'ho ma văt nau khlay, jêh ri tăt geh play, geh du huê bunuyh ri du găr jêng geh 100, du găr jêng geh 60, bunuyh abả ri jăt du găr jêng geh 30 ngãn."*

Nau ngói ntăt ma ba

24 Brah Yêsu ngói ntăt du ntil nau jăt ăn ma bu kơt ãđã: "Nau Kôranh Brah măt uảnh bunuyh, jêng tâm ban ma du huê bunuyh hãn sui găr ntil ba ueh ta mir păng nơm. 25 Yon ma tăt bu lě bêch, geh du huê bunuyh rẫng đah păng, hãn sui

găr ntil ba brak ta mir i này đõng, jêh ri du roh klăk. 26 Tăt ma ba lě hon lě jêng lỏh mbôn, ba brak i này hon đõng. 27 Jêh ri phung dăk i tơm mir i này hãn mboh a kôranh khân păng: 'O kôranh, nôk may sui găr ntil ta mir may nơh, găr ntil ba ueh. Lah ndri bơh tắ lỏh ba brak dja?' 28 Kôranh i này lah: 'Geh bunuyh rẫng ro hãn sui i ri'. Phung dăk ơh ma păng: 'Lah ndri may ùch ăn hên rôk lơi bơh?' 29 Kôranh păng ơh: 'Mâu khăch ôh, lah khân may rôk, klach lah geh rôk ãđáp ma ba. 30 ùch rong ăn păng hon ndrel hỏ, tăt khay rek ri tay, gập mra mboh ma bunuyh rek, đả khân păng rek lor ba brak chấp rgum pur lơi ta ùnh, jêh ri dăng rek rgum ba ngãn tồh prăp ta jay gập nơm'."*

Nau ngói ntăt ma găr si du ntil dũt jẻ, ndrel ma ndrui

(Mar 4:30-34; Luk 13:18-21)

31 Brah Yêsu ngói ntăt ăn ma khân păng du ntil nau jăt: "Nau Kôranh Brah măt uảnh bunuyh tâm ban ma geh du huê bunuyh hãn sui găr du ntil dũt jẻ ta mir păng nơm.* 32 Bol lah găr ntil i này jẻ rlau bu ngãn đah ma dăng lě găr ntil êng êng, tăt păng lě hon, păng kuõng rlau tơm si êng êng ta mir, jêng du mlỏm tơm si kuõng ngãn, geh siúm đrỏm gủ jan rsuần ta n'ging nthan păng."*

33 Brah Yêsu ngói ntăt du ntil nau jăt: "Nau Kôranh Brah măt uảnh bunuyh jêng tâm ban ma ndrui i đẻ, du huê bu ur sỏ pot lai ndrel rnih Ba Prẫng ôk, păng tẻ đak mpiăch ăn tâm lăp bảl gay ma jan nũmpăng. Tăt jỏ du mong bar mong bơh kơi này, bol lah păng tẻ ndrui đẻ kăđôi, hỏm dăng lě ndơ i này lơ ma kuõng lơ ma kuõng." 34 Dăng lě nau i này Brah Yêsu ngói ăn ma phung ãon lan, Păng ngói ntăt dadê, Păng mâu geh ôh ngói nau lah Păng mâu ngói ntăt. 35 Păng ngói kơt này, gay ma tâm di đah nau mpól bunuyh ntóyh nau ngói Kôranh Brah kăl e nơh lě lah kơt ãđã:

* 13:17 13:17: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 * 13:21 13:21: 1Tê 3:5 * 13:22 13:22: Mat 19:23-24; 1Ti 6:9-10 * 13:23 13:23: Yôh 15:5 * 13:30 13:30: NTM 14:14-15 * 13:31 13:31: Mat 17:20 * 13:32 13:32: Êsê 17:22-23

'Gáp mra ngoi ma khân păng ma nau ngoi ntât,
Gáp mboh nkoch nau ndöp mpôn boh ntóm saom ăn khân păng gít'†.

Brah Yêsu mboh nkoch nau khlay ma nau ntât ba brak

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu sât boh phung ðon lan này lăp ta du mlôm jay, phung oh mon hăn ôp Păng: "Dăn May mboh ăn hên, moh nau khlay ngoi ntât ma ba brak ta mir i này?" ³⁷ Brah Yêsu mboh ma khân păng: "Nơm i sui găr ntil ba ueh, ntât tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah. ³⁸ Mir i này ntât tâm ban ma neh ntu dja. Găr ntil ba ueh ntât tâm ban ma phung bunuyh i lă gũ ta nau Kôranh Brah mât uánh. Ba brak i này ntât tâm ban ma phung bunuyh i iăt nau kôranh mpôl brah djôh.* ³⁹ Bunuyh rlăng sui ba brak i này ntât tâm ban ma kôranh mpôl brah djôh. Khay rek ntât tâm ban ma nar n'glê dũt neh ntu tay. Nơm năk rek ntât tâm ban ma phung tông pâr. ⁴⁰ Bu rek ba brak su lơi ta ũnh, lah ndri ta nar n'glê dũt neh ntu tay păng geh tâm ban kot này ðong: ⁴¹ Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah mra ðă tông pâr Gáp nơm hăn nhũp dăng lă phung jan djôh, ndrel ma dăng lă phung leo bu jan tih, nglôh khân păng boh nau Gáp mât uánh,* ⁴² nklăch lơi khân păng ta ndrung ũnh, ta ntũk này geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk. ⁴³ Yơn ma bunuyh sổng geh nau chrat ang tâm ban ma nar ngăn, gũ ndrel nau Kôranh Brah Bở khân păng nơm mât uánh. Bu moh tăng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk păng nơm."*

Ngoi ntât ndr tốp ta trôm neh

⁴⁴ "Nau Kôranh Brah mât uánh ntât tâm ban ma bu tốp ndöp ðrăp ndr khlay ta mir. Geh du huê bu klô say ðrăp ndr khlay i này, păng pôn ro, păng răm maak hô ngăn, jêh ri păng sât tách dăng lă ndr

păng geh, gay ma sỏ prăk rvăt neh mir i này."*

Ngoi ntât ma pích mlôm (lũ glo) i khlay

⁴⁵ "Nau Kôranh Brah mât uánh ntât tâm ban ma du huê bunuyh hăn joi rvăt pích mlôm (lũ glo) i khlay ðong. ⁴⁶ Tât păng lă say pích du mlôm (lũ glo) dũt khlay, păng sât tách dăng lă ndr păng geh, gay ma rvăt pích (lũ glo) khlay i này."

Ngoi ntât ma mong i bu tể ta dak

⁴⁷ "Nau Kôranh Brah mât uánh bunuyh ntât tâm ban ma mong i bu ðrăng ta dak văch dak văr geh ka áp ntil ngăn. ⁴⁸ Tât ma lă geh bêng mong ri, bu uih hao a kôh dja, jêh ri gũ dôn ka i ueh ueh tể ta trôm sah, ka i mâu ueh m̄băr lơi. ⁴⁹ Ta nar n'glê dũt neh ntu tay tâm ban ma kot này ðong. Phung tông pâr hăn tâm nkah phung tih lôh boh phung sổng.* ⁵⁰ Jêh ri khân păng nklăch phung tih ta ndrung ũnh, ta ntũk này geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk." ⁵¹ Brah Yêsu ôp phung oh mon Păng: "Ah khân ay may gít văt ðong nau dăng lă dja?" Khân păng ôh: "Văt." ⁵² Brah Yêsu lah tay ma khân păng: "Dăng lă phung nơm nti nau vay bân, i nti tăng nau Gáp nti ma nau Kôranh Brah mât uánh bunuyh, păng tâm ntât tâm ban ma du huê bunuyh tơm jay, păng nglôh dăng lă ðrăp ndr khlay păng nơm boh ntũk păng prăp, ðđăp ma ndr ôm ndr mhe."

Bunuyh ta ðon Nasaret mâu rom Brah Yêsu

(Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)

⁵³ Jêh Brah Yêsu ngoi ntât kot này, jêh ri Păng du lôh boh ntũk này, ⁵⁴ hăn ta ðon Nasaret i ðon Păng nơm, Păng ntũm nti bu ta nhih r̄bũn khân păng nơm. Dăng lă bunuyh geh nau ndrôt hih rhôl ngăn, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Hay! Boh tă geh nau mân gít blao Păng i này, ndrel ma nau dơi, dơi jan nau khlay này hay?*" ⁵⁵ Păng i này i Kon bunuyh năk jan kar tơm si ðơm, mể Păng rnha Mari,

† 13:35 13:35: NMO 78:2 * 13:38 13:38: 1Kô 3:9 * 13:41 13:41: Mat 24:31 * 13:43 13:43: Dan 12:3

* 13:44 13:44: Mat 19:29; Phi 3:7-8 * 13:49 13:49: Mat 25:32 * 13:54 13:54: Mat 2:22-23; Yôh 7:15 * 13:55 13:55: Yôh 6:42

oh bu klô Păng rnha Yako, Yôsep, Simôn, ndrel ma Yuđas,* ⁵⁶ dâng lě i oh oh bu ur Păng gũ ndrel bân ta ðon dja ðong. Lah ndri bôh tă nau gĩt nau ðoi Păng i nây?” ⁵⁷ Ndri dâng khân păng ji nuh kô nuh kô n'hâm mâu ũch iăt nau Păng. Brah Yêsu lah ma khân păng: “Di ngă! Mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e noh, bu yok ta dâng lě ntũk, yon ma bu मुख khân păng ta bri khân păng nôm, ndrel ma ta jay khân păng nôm ðong.” ⁵⁸ Ta ntũk nây Brah Yêsu jan ndor ueh ndor khlay mâu ôh ôk, yorlah bu mâu ôh nsing ma Păng.

14

Hêrôt nkhât Yôhan-Baptem

(Mar 6:14-29; Luk 3:19-20; 9:7-9)

¹ Nôk nây Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uănh bri Galilê tăng lư Brah Yêsu. ² Păng lah ma phung kôl jan kar ma păng: “Bunuyh i nây Yôhan-Baptem i gáp lě nkhât, păng lě dâk rêh tay, ndri dâng Păng i nây geh nau ðoi jan lě nau kot nây.”

³⁻⁴ A lor noh Hêrôt pit sô ur i oh păng rnha Philip, jêh ri păng sô i ur Philip rnha Hêrôđias jan ur. Jêh gĩt ndri Yôhan-Baptem lah Hêrôt: “Mâu ôh di ðah nau vay bân, ver sô ur oh jan ur may.” Jêh ri Hêrôt ðã taken nhũp Yôhan-Baptem kât krũng ta ndrung ri, gay ma i ur păng nây răm maak.* ⁵ Kot ndri dâng Hêrôt ũch nkhât Yôhan-Baptem, yon ma păng mâu ôh bân, klach phung ðon lan, yon ma phung ðon lan uănh Yôhan-Baptem jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ndri dâng Hêrôt nhũp nkrũng păng ðom.*

⁶ Ta nar nhêt bũn kah gĩt nar deh Hêrôt, kon bu ur Hêrôđias lăp rôm bôh năp phung bu năch gũ rbũn ta nây, jan ăn Hêrôt răm ngă, ⁷ tăt ma păng ton ăn ndor ma kon bu ur i nây, moh ndor kon bu ur i nây ðăn, păng ăn dadê ro. ⁸ Kon bu ur i nây iăt nau mẽ păng ðã, păng ðăn ma Hêrôt kot nđã: “Gáp ðăn bôk Yôhan-Baptem ăn ma gáp, tể ta kalor ngan thang

ta dja ro.” ⁹ Jêh tăng nau ðăn i nây, Hêrôt nduih tôr hô ngă, yon ma păng ðã bu jan kot nau kon bu ur i nây ðăn, yon ma kađăch lě lăn ton bôh năp phung bu năch i gũ ta nây. ¹⁰ Păng ðã bu hăn koh tong ko Yôhan-Baptem ta trôm ndrung ri. ¹¹ Bu sô i bôk tể kalor ngan thang, jêh ri ndor ăn ma bu ðrôh nây, bu ðrôh i nây ndjôt ndor ăn ma i mẽ păng nôm. ¹² Jêh ri phung oh mon Yôhan-Baptem hăn sô săk păng hăn tốp, jêh ri hăn mboh nkoch nau i nây ăn ma Brah Yêsu.

Brah Yêsu siăm 5000 nuyh

(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14)

¹³ Tăt Brah Yêsu tăng nau i nây, jêh ri Păng lôh bôh ntũk nây ncho duk ndrel mpôl oh mon Păng hăn ta du ntũk ðah ma bu. Yon ma phung ðon lan lě tăng, khân păng lôh tă bôh ðon êng êng, hăn bở tăng Brah Yêsu. ¹⁴ Nôk Brah Yêsu jũr bôh duk nây say phung ðon lan ôk mpum ngă. Păng geh nau yô ðăch ma khân păng ngă, jêh ri Păng jan bah bunuyh geh nau ji kuet ta phung khân păng.* ¹⁵ Tăt bôh ma ðeh nar, mpôl oh mon Păng hăn mboh ma Brah Yêsu lah: “Ta dja ntũk rdah ngai bôh ðon, mâu ôh geh ndor sa, nar lě bôh nhôp ðong. May ðã phung ðon lan plở săt joi rvăt ndor ma sông sa rõ ðon i ðăch ðăch oi ta dja.” ¹⁶ Yon ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mâu khăch ôh ăn bu joi rvăt ndor, khân ay may ăn bu sông sa heh.” ¹⁷ Mpôl oh mon oħ ma Păng: “Hên geh prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka ðom.” ¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ndjôt leo nũmpăng, ndrel ma ka i nây a Gáp dja.” ¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu ðã phung ðon lan gũ kalor rêp nse, Păng sô prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gor măt jăt lơ mboh sôm ndor sông sa i nây ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gĩch nũmpăng i nây ndor ăn oh mon, mpôl oh mon pã phung ðon lan sa. ²⁰ Jêh tâm pã ndor sa i ri, dâng lě bunuyh gũ sa ta nây hóm dadê, jêh ri mpôl oh mon rgum nũmpăng, ndrel ma ka i hóm rmeh nây

* **14:3-4** 14:3-4: Mat 11:2; KLê 18:16; 20:21 * **14:5** 14:5: Mat 21:26 * **14:14** 14:14-21: Mat 15:32-39 * **14:20** 14:20: 2KK 4:42-44

geh 12 sah.* 21 Phung bon lan i sa nây nơh kơp i bu klô đơm 5000 nuyh, mâu kơp ôh phung bu ur, ndrel ma kon se.

Brah Yêsu brồ ta kalơ dak nglao kuông (Mar 6:45-52; Yôh 6:15-21)

22 Du ndõm ta nây, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jât kăi ti ri, jêh ri Păng đã phung bon lan dăng lể i gũ ta nây plồ sât. 23 Jêh đã ndri, Brah Yêsu hao ta kalơ yôk du huê êng gay ma mboh sơm. Tât bri lể măng Păng hôm gũ du huê êng ta ntũk nây.* 24 Nôk nây duk lể ta nklang dak nglao kuông, ngai bớh kớh, geh dak rbuh dũt dăng, yorlah khân păng hăn rlờ bớh chông sial. 25 Tât ma lể du tở ndrau iả, Brah Yêsu hăn tâng phung oh mon Păng, Păng brồ ta kalơ dak. 26 Tât ma say Păng brồ ta kalơ dak nglao nây, mpôl oh mon klach nsờn ngăn, khân păng lah: “Chiak nhhu bân mẽ!” Khân păng nter drou.* 27 Yờn ma Brah Yêsu lah khân păng ro: “Lời klach ôh, ăn nuih n'hâm bảnh, Gập ya!” 28 Pêtrôh lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May ngăn, ăn gập brồ kalơ dak hăn a May nây.” 29 Brah Yêsu lah ma păng: “Văch ta dja hõm!” Jêh ri Pêtrôh jũr bớh lơ duk, brồ kalơ dak hăn a Brah Yêsu. 30 Yờn ma tât păng say sial hô ir, ntôm klach ngăn, păng ntôm ngõm ta dak, n'ho ma nter kuả Brah Yêsu: “Ô Kôranh, kớl gập ơ!” 31 Brah Yêsu nta ti nhũp ti păng ro, ndâp ma lah: “Ô bunuyh geh nau nsing đễ, mớm may mâu gũ nập ta nau nsing?”* 32 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma Pêtrôh hao ta kalơ duk, sial bah rngõn ro. 33 Phung gũ ncho ta kalơ duk ri, yôk mbah Brah Yêsu, ndâp ma lah Păng: “May Kon Kôranh Brah ngăn ro.”*

34 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng, hăn tât kăi ti dak, tât ta bri Gênesaret. 35 Bunuyh ta bri nây nă Păng ro, jêh ri khân păng hăn mboh nkoch rỏ jay lam bri nây. Dăng lể bunuyh i geh

nau ji kuet, bu njũn a Păng dadê. 36 Khân păng bonh Brah Yêsu dẫn pah Păng, bol lah pah ta chiăng ao Păng đơm kadoi, bu moh i geh pah bah dadê.*

15

Nau vay phung Pharisi (Mar 7:1-13)

1 Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nờm nti nau vay phung Israel i tã bớh bon Yêrusalem, hăn ôp Brah Yêsu: 2 “Moh si kớ mpôl oh mon May mâu jan tâng nau vay ơm bớh kăi e, yorlah khân păng sông ê hõ rao ti lor?”* 3 Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Lah ndri khân may, moh si kớ mâu jan tâng nau Kôranh Brah đã, nkhang ma jan tâng nau vay khân may nờm? 4 Yorlah Kôranh Brah lể lah kot nđã: ‘Ăn khân ay may yôk hõm ma mẽ bớ’†, jêh ri ‘Bu moh rak suai ma mẽ bớ păng nờm, păng i nây geh dõih tât bu nkhat ro’†. 5 Yờn ma khân may lah, bu moh lah ma mẽ bớ păng nờm: ‘Dăng lể nđơ i di ma gập ăn ma khân ay may, lể gập ton nhhõr ma Kôranh Brah’.* 6 Lah ndri bunuyh i nây mâu hôm ôh khăch yôk ma mẽ bớ păng. Kot ndri khân may n'groh lơi nau ngõi Kôranh Brah, ndjôt nkhang nau vay khân may nờm chrao.* 7 Khân may bunuyh jan iảt nau Kôranh Brah đơm. Di ngăn nau Êsai i bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah kăi e nơh lể nchih lah ma khân may kot nđã: 8 ‘Kôranh Brah lah: ‘Phung bon lan dja yôk mbah Gập ma bớ mbung đơm, Nuih n'hâm khân păng gũ ngai đah Gập.

9 Khân păng yôk mbah Gập mâu ôh geh ntil khlay Mâu ơm yor ma khân păng ntũm nti sỏ nau vay tã bớh bunuyh đơm, yờn ma khân păng lah nau vay i nây tã bớh Gập đã” †.

* 14:23 14:23: Luk 5:16 * 14:26 14:26: Luk 24:37

* 14:36 14:36: Mat 9:21 * 15:2 15:2: Mat 23:25; Luk 11:38

* 15:4 15:4: NNg 20:12; NVa 5:16 † 15:4 15:4: NNg 21:17; KLê 20:9

* 15:6 15:6: Yêr 8:8 † 15:9 15:9: Esa 29:13

* 14:31 14:31: Mat 8:26 * 14:33 14:33: Mar 15:39

* 15:4 15:4: Ta dja ‘Yôk’ geh nau khlay lah: ‘Kớl

† 15:4 15:4: NNg 21:17; KLê 20:9 * 15:5 15:5: 1Ti 5:8

Nđơ i jan bunuyh mâu hòm kloh

10 Jêh ri Brah Yêsu kuăl phung ðon lan văch a Păng, lah ma khân păng: “Ơ oh nô kôn va, iătt nau Gáp ler nger ðốt, ăn gít văt nau dja: 11 Mâu ôh di nđơ lăp rồ mbung ăn bunuyh jêng mâu hòm kloh. Nđơ i ăn bunuyh jêng mâu hòm kloh, jêng nđơ i lôh tă bôh mbung chrao.”* 12 Mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: “Ah May gít ðồng ðah, phung Pharisai ji nuh ma May, tằng nau May ngoi kôt này nơh?” 13 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Dâng lể tơm si i mâu geh Bở Gáp i gũ ta kalơ trôk tâm, bu rôk loi. Bunuyh i ji nuh ðah Gáp tâm ban ma tơm si i này. 14 Lôi dâng ôh rvê khân păng, khân păng i này tâm ban ma bunuyh cheh mắt tâm têk ndrăng bunuyh cheh mắt. Lah ăn bunuyh cheh mắt tâm têk ndrăng bunuyh cheh mắt, lể bar hê khân păng túp ta ntu dadê ro.”* 15 Pêtrôl lah ma Brah Yêsu: “Dăn May mboh nau ngoi ntât i này ăn hên văt.” 16 Brah Yêsu lah: “Ah khân may ê hỏ ðồng gít văt? 17 Nđơ i lăp rồ mbung bunuyh, păng n’hot lăp trôm nđũl, jêh ri lôh ăch, ndrì ðah? 18 Yon ma nđơ i lôh tă bôh mbung bunuyh, păng lôh tă bôh nuh n’hâm, nđơ i này jan ăn bunuyh mâu hòm kloh: 19 Nau ếch jan nđơ djôh, nau nkhăt bu, nau tâm lôm tâm rlau, nau tâm ðồng, nau ntũng n’glănh, nau mbrôh rlăm, nau ngoi nchot, jêng lôh tă bôh nuh n’hâm bunuyh dadê.* 20 Dâng lể nđơ i này jan ăn bunuyh dâng geh jêng bở bôch, ăn Kôranh Brah mâu hòm rom. Sông mâu geh rao ti lor, mâu geh ôh ăn bunuyh mâu hòm kloh.”

Nau nsing du huê bu ur i mâu di phung Israel
(Mar 7:24-30)

21 Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ntũk này, hăn ta ntũk ðăch ta ðon kuông Tirus, ndrêl ma hăn ðăch ta ðon kuông Sidôn. 22 Ta bri này geh du huê bu ur bri Kanaan i mâu di phung Israel păng hăn a Brah Yêsu, n’ho ma nter kuăl Brah Yêsu mâu

bah ôh: “Ơ Kôranh! Ơ Kon Sau kađăch ðavid! Dăn May yỏ nđach gáp ơ, kon bu ur gáp brah djôh lơh, păng geh nau rêh rnhăl hô ngăn!”* 23 Yon ma Brah Yêsu mâu ôh ôh, jêh ri mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu, bonh Păng: “Dăn May ðă bu ur i này du bôh bân, yorlah hô ngăn păng nter tâng bôh koi bân.” 24 Brah Yêsu ôh: “Kôranh Brah ðă Gáp hăn, ăn Gáp joi bunuyh ta phung Israel i mâu iătt nau Kôranh Brah ðơm, khân păng tâm ban ma be biăp lể hiot.”* 25 Yon ma bu ur i này hăn ðăch a Brah Yêsu chon kômôk mbah bôh năp Păng ri, jêh ri lah: “Ơ Kôranh, dăn koi gáp ơ.” 26 Brah Yêsu ôh: “Mâu di ôh, lah số nđơ sông sa bôh kon, jêh ri mbar ăn so sa.” 27 Bu ur i này ôh ma Brah Yêsu: “Di ngăn Kôranh, yon ma so hòm sa nđơ nđăk trôh bôh kalơ gre kôranh păng ðồng.” 28 Brah Yêsu lah ma păng: “Ơ yôh, nau nsing ay kuông ngăn, lah ndrì ăn geh kôt nau ay lể ếch ngăn ro!” Jêh ri kon bu ur păng ðo ma bah nôk này ro.*

Brah Yêsu jan bah bunuyh geh nau ji êng êng ăn bah
(Mar 7:31)

29 Brah Yêsu lôh bôh ntũk này, hăn a ðak nglao kuông Galilê, jêh ri hao a kalơ yôk gũ rgop ta này. 30 Ôk ngăn bunuyh hăn a Păng, nđăp ma leo bunuyh kuêt rven, bunuyh siăr jông ti, bunuyh cheh mắt, bunuyh mlo, ndrêl ma bunuyh ji kuêt êng êng. Bu ăn bêch bôh năp jông Brah Yêsu ri, jêh ri Păng jan bah dadê. 31 Dâng lể bunuyh say kôt này geh nau ndrôt hih rhôl ngăn, say bunuyh mlo blao ngoi, bunuyh siăr jông ti jêng ðăng, bunuyh kuêt rven blao brồ, bunuyh cheh mắt uănh say. Dâng lể khân păng leo bảl rnê Kôranh Brah i brah phung Israel dadê.

Brah Yêsu pă siăm bunuyh 4000 nuyh

32 Brah Yêsu kuăl mpôl oh mon Păng hăn a Păng, jêh ri lah ma khân păng: “Gáp yỏ ngăn ma phung ðon lan này, khân

* 15:11 15:11: 1Kô 8:1-13 * 15:14 15:14: Mat 23:16, 24; Rôm 2:17-24 * 15:19 15:19: Gal 5:19-21 * 15:22 15:22: Mat 20:30-31 * 15:24 15:24: Mat 10:5-6; Rôm 15:8 * 15:28 15:28: Mat 8:13; 9:29

păng gũ ndrel Gáp lể pe nar hơi, ndr ma sông sa mâu geh đống. Gáp mâu ứch ăn khân păng plớ sât ndũl đơm, klach lah huãr rỏ trong.”* ³³ Mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: “Ta dja rngot rngăt, lah ndrì ah ntũk hên joi gay ma tống ăn phung bunuyh ỏk i này sa?” ³⁴ Brah Yêsu ỏp khân păng: “Lah ndrì dah ỏk geh nũmpăng khân may?” Khân păng ỏh: “Hên geh pỏh mlỏm, ndrì ma ka jẻ đẻ đả.” ³⁵ Jẻh ri Brah Yêsu đả phung ỏn lan gũ rỏp gỏp ta neh ri. ³⁶ Păng sỏ pỏh mlỏm nũmpăng này, ndrì ma ka i này, mboh sỏm lah ueh ma Kỏranh Brah, Păng gỏch ăn ma mpôl oh mon, jẻh ri mpôl oh mon pả ma phung ỏn lan này. ³⁷ Dâng lể bu sa hỏm dadẻ, jẻh ri rgum nũmpăng, ndrì ma ka i rmeh này geh pỏh sah. ³⁸ Dâng lể bunuyh i gũ sa ta này geh 4000 nuyh bu klỏ, mâu kỏp ỏh phung bu ur, ndrì ma kon se. ³⁹ Jẻh Brah Yêsu ăn phung ỏn lan sât, jẻh này Păng ncho duk hãn ta ntũk kuãl lah Makadãn.

16

Phung Pharisi, ndrì ma phung Sadỏsi ứch say nau mbên
(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)

¹ Nỏk này phung Pharisi, ndrì ma phung Sadỏsi abả hãn ứch rlong Brah Yêsu, đả Păng jan du nau mbên gay ma nhỏh nau đỏi Păng tả bỏh Kỏranh Brah ri.* ² Yỏn ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Trỏk gũr a ỏi, khân may vay lah prảng*.” ³ Trỏk gũr kẻng mảng, khân may vay lah nar ỏi tay mih ro†. ‡Khân may blaỏ mbên trỏk, lah ndrì mỏm dảng mâu gũt vât ndrì i Kỏranh Brah jan ta rnỏk abỏo dja? ⁴ Bunuyh ta rnỏk abỏo dja hỏ ngãn đỏh mhi k jan tih ma nau ứch Kỏranh Brah, ứch say ma nau mbên đơm, yỏn ma Kỏranh Brah mâu ỏh ăn nau mbên ẻng jât, Păng ăn du nau mbên tâm ban

ma nau mbên Yỏnais i bunuyh ntỏy h nau ngoi Kỏranh Brah kảl e nỏh đơm.” Jẻh ri Brah Yêsu hãn ntỏi khân păng ta này.*

Nuih n'hâm ndỏp mpôn phung Pharisi, ndrì ma phung Sadỏsi
(Mar 8:14-21)

⁵ Nỏk mpôl oh mon hãn glăt kảl ti dak nglao kuỏng Galilẻ, khân păng chuẻl ndjỏt nũmpăng. ⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may njrảng ngãn hỏm ndrui phung Pharisi, ndrì ma ndrui phung Sadỏsi hỏ.” ⁷ Mpôl oh mon ngoi ndrảng khân păng nỏm: “Păng ngoi kỏt này ach ma bản mâu geh ndjỏt nũmpăng đơm mâu, yỏr ma bu jan nũmpăng ma ndrui!” ⁸ Brah Yêsu gũt nau khân păng ngoi, Păng lah: “Ở phung geh nau nsing đẻ đơm, moh ngoi khân mre nau mâu geh nũmpăng này?*” ⁹ Khân ay may hỏm mâu gũt vât nau đống? Ah khân ay may mâu hỏm kah gũt nỏk Gáp pả prảm mlỏm nũmpăng ăn ma bunuyh 5000 nuyh nỏh? Jẻh ri khân ay may lể chuẻl ỏah, nỏk khân ay may rgum ndrì rmeh, dah ỏk sah?*” ¹⁰ Mâu lah pỏh mlỏm nũmpăng Gáp ăn bunuyh 4000 nuyh nỏh, jẻh ri khân ay may rgum ndrì rmeh dah ỏk sah hỏm geh?*” ¹¹ Mỏm dảng khân ay may ẻ hỏ gũt vât đống, Gáp mâu geh ỏh ngoi ma nũmpăng ngãn. Gáp ăn khân ay may njrảng ndrui phung Pharisi, ndrì ma ndrui phung Sadỏsi.” ¹² Jẻh ri mỏ dảng mpôl oh mon gũt nau Brah Yêsu lah i này ăn khân păng njrảng nau ntũm nti phung Pharisi, ndrì ma phung Sadỏsi, mâu ỏh di ndrui tẻ rnih ngãn.

Nau Pẻtrỏs mboh nkoch, Brah Yêsu i Brah Krist
(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)

¹³ Nỏk Brah Yêsu hãn ntũk đảch ma ỏn Sẻsara-Philip, Păng ỏp mpôl oh mon Păng: “Tảng ma nau bu lah, bu moh Gáp i Kon Bunuyh tả bỏh Kỏranh Brah?” ¹⁴ Jẻh ri

* **15:32** 15:32-39: Mat 14:14-21 * **16:1** 16:1: Yỏh 6:30; 1Kỏ 1:22 * **16:2** 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tắt chảng trỏk kẻng mảng, khân may vay lah ỏi tay prảng’, yỏr ma ta bri Israel bu vay say kỏt ndỏ. † **16:3** 16:3: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Trỏk gũr ỏm ỏi, khân may vay lah nar dja mih ndỏp ma phũt ro’, yỏr ma ta bri Israel bu vay say kỏt ndỏ. ‡ **16:3** 16:3 Sambũt ỏm nchih ma ti abả geh ntop lah: ‘Hỏi bunuyh nuih n'hâm ndỏp mpôn’. * **16:4** 16:4: Mat 12:39-41; Yỏn 2:1 * **16:8** 16:8: Mat 8:26 * **16:9** 16:9: Mat 14:20 * **16:10** 16:10: Mat 15:37-38

khân păng oh: “Bu abă lah May Yôhan-Baptem i lě dâk rêh, bu abă lah May Eliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e nơh lě plở ta dja, bu abă jât lah May Yêrêmi i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i lě dâk rêh, mâu lah May du huê bunuyh êng jât ta mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i lě dâk rêh.”*

¹⁵ Brah Yêsu ôp khân păng: “Lah ndri khân ay may eh, Gáp bu moh khân ay may lah mêh?” ¹⁶ Simôn i bu kuâl Pêtrôs đong lah: “May Brah Krist i nơm rkalahi tă bôh Kôranh Brah de njuâl, i kon Kôranh Brah, Brah i rêh ngăn.”* ¹⁷ Brah Yêsu lah ma păng: “O Simôn kon Yônais, rãm maak ngăn ma May, yorlah Bở Gáp gũ ta kalơ trôk ăn may gít Gáp Brah Krist. Nau i nây mâu geh ôh tă bôh nau gít blao bunuyh.*

¹⁸ Gáp mboh ma may, may rnha Pêtrôs, rnha i nây geh nau khlay lah ‘Rlat lữ’, jêh ri ta kalơ rlat lữ dja Gáp ntâm i nhieh brah Gáp i dâng lě mpôl bunuyh nsing ma Gáp. Nau khât mâu ôh doi đah phung khân păng i nây§.* ¹⁹ Gáp mra ăn may nau doi ma ăn bunuyh lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh, tâm ban ma ăn du mlôm kon so mpông ma may. Jêh ri moh ndr may buay mâu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kơt nday. Moh ndr may mâu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kơt nday đong.”* ²⁰ Jêh ri Păng buay hô ngăn mpôl oh mon Păng, lơi mboh nkoch ăn bu gít ôh Păng Brah Krist i nơm rkalahi tă bôh Kôranh Brah de njuâl.*

²¹ Ntôm bôh nôk nây, Brah Yêsu ntôm mboh nkoch ăn ma mpôl oh mon Păng gít lah, iăt ma Păng hăn ta bon kuông Yêrusalem, n’ho ma ta bon nây Păng geh nau jêr jôt dứt hô ngăn tă bôh mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, n’ho

ma nkhat lơi Obăl, yon ma tât pe nar Păng dâk rêh đong.* ²² Jêh ri Pêtrôs jă Brah Yêsu hăn ntuk êng bah ma bu, gay ma lah Păng: “O Kôranh, ăn Kôranh Brah buay nau i nây, lơi ôh ăn nau i nây tât ma May.”* ²³ Yon ma Brah Yêsu n’gâl jât Pêtrôs, jêh ri lah: “Hoi Satăng*, may du ngai bôh Gáp hôm, may ếch nking lơi trong Gáp. Nau mân may mâu ôh di đah nau mân Kôranh Brah, nau mân nây tă bôh bunuyh đom.” ²⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Bu moh păng i ếch tâng Gáp, ăn mbâr lơi ndr sâk păng nôm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng† păng nôm, bol lah tât khât sâk kađôi, ri mớ păng tâng Gáp ngăn.”*

²⁵ “Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh păng nôm, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n’ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tâng Gáp, păng i nây mra geh nau rêh n’ho ro ngăn.* ²⁶ Lah du huê bunuyh păng joi geh dâng lě neh ntu dja jêng drăp ndr păng nôm dadê, tih ma sâk păng nôm khât roh hêng, mâu ôh geh nau rêh n’ho ro, ndri moh geh nau khlay ma păng? Mâu lah bunuyh om doi sô drăp ndr rgâl ma nau rêh păng nôm n’ho ro đong bôh?”* ²⁷ Nôk Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở vâch ndâp ma nau chrêk lợp Bở Gáp nôm, ndrel ma phung tông pâr Gáp, Gáp ndjôt ndr nkôm, mâu lah tê doi h tâng nau jan kar du huê du huê sâk.* ²⁸ Gáp lah n’hêl nanê ngăn ma khân ay may, bunuyh abă i gũ ta dja mâu khât ôh ê lor ma say Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah jêng nôm mât uãnh.”*

17

*Nau chrêk lợp Brah Yêsu
(Mar 9:2-8; Luk 9:28-36)*

* **16:14** 16:14: Mat 14:2; 17:10-13; 21:11 * **16:16** 16:16: Mar 15:39 * **16:17** 16:17: Mat 11:27; 1Kô 2:10

§ **16:18** 16:18: Mâu lah ‘Kôranh mpôl brah djơh mâu ôh doi đah khân păng i nây’. * **16:18** 16:18: Êph 2:20

* **16:19** 16:19: Mat 18:18; Yôh 20:23 * **16:20** 16:20: Mar 7:36 * **16:21** 16:21: Mat 17:22-23; 20:18-19 * **16:22**

16:22-23: 1Kô 1:23; 1Pê 2:8 * **16:23** 16:23: Satăng i kôranh mpôl brah djơh. † **16:24** 16:24: Phung Rôm nkhat

bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhat păng đã tui si tâm rkăng bôh ntuk phat doi h tât ta ntuk păng nkhat.

* **16:24** 16:24: 1Pê 2:21 * **16:25** 16:25: NTM 12:11 * **16:26** 16:26: Luk 12:16-21 * **16:27** 16:27: Yôh 5:29;

Rôm 2:6; NTM 22:12 * **16:28** 16:28: Mat 10:23

¹ Geh prao nar bôh kôir này Brah Yêsu jã Pêtrôs, Yakô, ndrel ma Yôhan i oh Yakô, hao kalô yôk prêh, mâu ôh leo bu a êng hãn.** ² Ta này sãk jãn Pãng rgâl bôh nãp khân pãng. Muh mắt Pãng ril ngãn tâm ban ma ang nar, i bok ao Pãng jêng nglang, ang chrát ngãn.* ³ Khân pãng dô ma say bunuyh ntôyh nau ngôir Kôranh Brah bôh kãl e nôh rnha Êliya, ndrel ma kôranh phung Israel kãl e nôh rnha Môsê gũ ngôir ndrel Brah Yêsu ta này đổng. ⁴ Jêh say lê nau i này, Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Hôir Kôranh, bãn gũ ta dja ueh ngãn mê. Lah May ếch, ăn gáp jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê du mlôm jât ăn ma Êliya.” ⁵ Nôk pãng hôm ngôir, dô ma say geh tũk nkũm jũm khân pãng lê rngôch ang ral hô ngãn, tãng nteh ngôir tã bôh tũk này lah: “Pãng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngãn. Hô ngãn Gáp rãm Pãng. Iăt nau Pãng dô!”* ⁶ Tãt mpôl oh mon tãng kôir i này, khân pãng chôt chũn muh mắt a neh su dadê, klach hô ngãn. ⁷ Yon ma Brah Yêsu hãn pah khân pãng lah: “Dãk hõm, lơi ôh klach!” ⁸ Tãt khân pãng ngôk uãnh, say du huê Brah Yêsu đơm, bunuyh ăbã êng mâu ôh say.

⁹ Jêh ri khân pãng jũr tã bôh yôk, Brah Yêsu buay khân pãng kôir nđã: “Lôir ôh nkoch ăn bu gũt nđơ i khân may say này nôh, n'ho ma kôp tãt Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah khât dāk rêh bôt.”* ¹⁰ Jêh ri khân pãng ôp Brah Yêsu: “Lah ndrì moh nau dãng phung nôm nti nau vay phung bãn nti lah Êliya* iăt ma pãng vãnh lor ta dja, Brah Krist i nôm rklaih tã bôh Kôranh Brah de njuăl vãnh bôh kôir ro?”* ¹¹ Brah Yêsu ôh ma khân pãng: “Di ngãn nau pre lah. Êliya vãnh, gay ma kôir ndrãp ăn ăp dãng lê rngôch. ¹² Yon ma Gáp mboh nkoch ma khân may, Êliya lê pľô ngãn, jêh ri bu mâu ôh gũt nãl pãng, hô ngãn bu jan jêr ma ôbãl dah dãng ếch

khân pãng nôm. Kôir nđã đổng Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah khân pãng jan jêr đổng.”* ¹³ Nôk này mpôl oh mon gũt vât, Brah Yêsu ngôir ma Yôhan-Baptem.

Brah Yêsu mproh brah djoh ta du huê kon se
(Mar 9:14-27; Luk 9:37-43)

¹⁴ Nôk Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh mpôl oh mon Pãng tãt ta ntũk bunuyh phung, geh du huê bu klô hãn chon kômôk bôh nãp Brah Yêsu ri ¹⁵ jêh ri lah: “Ô Kôranh, dãn May yỗ nđach kon bu klô gáp ơ! Pãng khât brũt mê, ta pãng rêh rnhãl ngãn, ôk tở pãng vay chôt ta ỉnh, chôt ta dak mro. ¹⁶ Gáp lê leo pãng a mpôl oh mon May, yon ma khân pãng jan mâu dơi ôh.” ¹⁷ Brah Yêsu lah ma dãng lê bunuyh: “Hôir bunuyh djoh, bunuyh mâu iăt nau Kôranh Brah! Dah hôm jỗ ăn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may? Dah hôm jỗ ăn Gáp nsrôyh ndrel khân ay may? Leo hõm pãng i này a dja.” ¹⁸ Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djoh i gũ ta kon se ri, brah djoh lôh bôh kon se ro, ntôm bôh nôk này ro kon se i này bah.

¹⁹ Jêh ri mpôl oh mon hãn ôp êng Brah Yêsu: “Môm dãng hên mâu dơi mproh brah djoh ăn lôh hiah?” ²⁰ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ach ma nau nsing khân ay may đễ ir. Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, lah khân ay may geh nau nsing đễ tâm ban ma du ntil gâr ntil dũt jẻ, khân ay may dơi đã yôk: ‘Du hõm bôh ntũk dja, hãn gũ ta ntũk ri’, pãng du ngãn ro, n'ho ma mâu geh ôh du ntil nđơ khân ay may mâu dơi jan.* ²¹ [Dãng bu dơi mproh ăn lôh ntil brah djoh i dja, yor ma nau mboh sôm, ndrel ma ăt sông sa.]”

Brah Yêsu mboh nkoch sãk Pãng nôm khât dāk rêh
(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)

²² Nôk gũ ta bri Galilê, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon: “Gáp i Kon Bunuyh

* **17:1** 17:1-8: 2Pê 1:16-18 * **17:1** 17:1: Mat 26:37; Mar 5:37 * **17:2** 17:2: NTM 1:16 * **17:5** 17:5: Mat 3:17; NMO 2:7; NVa 18:15 * **17:9** 17:9: Mar 7:36 * **17:10** 17:10: Phung Israel hôm kôp Êliya pľô vãnh ta neh ntu dja, yor ma nđơ i geh nchih ta sambũt nôm ntôyh nau ngôir Kôranh Brah kãl e nôh rnha Malaki ta sambũt Malaki, Mal 4:5-6. * **17:10** 17:10-11: Mal 4:5-6 * **17:12** 17:12: Mat 11:14; 14:3-11 * **17:20** 17:20: Mat 21:21; Luk 17:6 * **17:22** 17:22-23: Mat 16:21; 20:18-19

tả bớh Kôranh Brah, bu mra njũn ăn ma bunuyh* 23 i nkhât lơi Gáp, yơn ma tát pe nar Gáp dâk rêh đống.” Mpôl oh mon tăng kot này, khân pãng rngot hô ngãn.

Prăk ăn ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah

24 Nôk Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Pãng tát ta ðon Kapõnũm, mpôl bunuyh i rgum prăk ma ăn nhiih jan brah ma Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem†, khân pãng hãn máp Pêtrôs, jêh ri ôp: “Ah nôm nti khân may ăn prăk ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah đống?”* 25 Pêtrôs ôh: “Ô, Pãng ăn.” Nôk Pêtrôs lăp ta trôm jay, Brah Yêsu ôp pãng lor: “Ô Pêtrôs, tăng ma nau may mân, kađăch ta neh ntu dja bớh tả pãng sô prăk mêh? Sô bớh oh kon pãng nôm, mâu lah bớh bu êng?” 26 Pêtrôs ôh: “Sô bớh bu êng.” Brah Yêsu lah: “Lah ndri kon kađăch mâu khăch ăn ôh. 27 Yơn ma gay ma lơi ăn khân pãng ji nuih, ăn may hãn tễ ndar a dak nglao kuông Galilê, may nkhak mbung ka i lor ðoh ndar, ta trôm mbung ka i này may say geh du mlôm prăk kăk‡ ma gáp bar hê bân, jêh ri may sô prăk i này ndở ăn bu, sôm ndở ăn ma Gáp, ndâp ma may nôm đống.”

18

*Bunuyh kuông rlau bu
(Mar 9:33-37; Luk 9:46-48)*

1 Nôk này mpôl oh mon hãn ôp Brah Yêsu: “Bu moh kuông rlau bu ta nau Kôranh Brah măt uãnh?” 2 Brah Yêsu kuăl du huê kon se jê gũ ta nklang phung khân pãng ri, 3 jêh ri lah: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah khân ay may mâu rgâl nuih n'hâm ăn jêng tâm ban ma kon se jê, khân ay may mâu ôh dơi lăp ta nau Kôranh Brah măt uãnh.* 4 Bu moh i njũr săk pãng nôm jêng tâm ban ma kon se jê dja, pãng i này jêng kuông rlau bu ta

nau Kôranh Brah măt uãnh.* 5 Jêh ri bu moh rom du huê kon se jê kot nđă, yor ma kon se i này nsing ma Gáp, pãng i này tâm ban ma rom Gáp đống.”*

*Lơi leo bu jan tih
(Mar 9:42-48; Luk 17:1-2)*

6 Brah Yêsu lah jât: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gáp jan nau tih*, ndri ueh rlau lah bu sô mpăl lũ kăt ta tong ko pãng nklăch ta dak văch dak vă, rmok ta dak văch dak vă jru ri, ma ðah ăn pãng rêh jan kot này. 7 Rêh rnhăl ngãn ma bunuyh ta neh ntu, yor ma leo bu jan tih. Mra geh ngãn nau leo jan tih, yơn ma rêh rnhăl ngãn ro ma bu moh i leo ăn jan tih! 8 Lah say ti mâu lah jông khân ay may leo jan nau tih, koh m̄băr lơi ti mâu lah jông i này. Ueh rlau ma gũ rêh jât năp tay rong du ding ti mâu lah du ding jông đơ, jêh ri đơ nau rêh n'ho ro, ma ðah ti mâu lah jông bar ðah, jêh ri gũ ta ntũk i geh ũnh hit n'ho ro.* 9 Lah say trôm măt khân ay may leo jan nau tih, rvek m̄băr lơi trôm măt i này. Ueh rlau ma rong du ding trôm măt đơ nau rêh n'ho ro, ma ðah bar ding trôm măt, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ũnh. 10 Ăn khân ay may njrăng hõm, lơi ôh uãnh mâu khlay ta kon se jê kot này. Gáp mớh ma khân ay may, ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk phung tông pãr i kôl njrăng kon se i này gũ nâng ta năp măt Bở Gáp.* 11 [Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, gay ma rklaih bunuyh tih i roh yot, bunuyh i nuih n'hâm ngai bớh Kôranh Brah tâm ban ma be biăp roh].”

*Nau ngoi ntât ma du mlôm be biăp roh
(Luk 15:4-7)*

12 “Mơm khân ay may gĩt, mơm jan du huê bunuyh lah geh be biăp 100 yơn ma geh du mlôm be biăp roh? Ôm mâu lah pãng ntơi be biăp i 99 ta kalơ yôk, jêh

† 17:24 17:24: ‘Prăk ma ăn...ðon Yêrusalem’ ta nau ngoi Grek lah: ‘Bar kăk prăk’. Jêng prăk phung Israel vay ăn ma nhiih jan brah ăp năm. * 17:24 17:24: NNg 30:13-14 ‡ 17:27 17:27: ‘Prăk kăk’, mâu lah ‘Sotato’. Prăk kăk i này gáp ma bar hê ma ăn prăk ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah. * 18:3 18:3: Mat 19:14; 1Kô 14:20 * 18:4 18:4: Mat 23:12 * 18:5 18:5: Mat 10:40 * 18:6 18:6: Ấp ntũk i geh nchiih: ‘Leo...jan nau tih’, ta trong 6 tát trong 9 dơi văt đống: ‘Leo...ăn bah nsing’. * 18:8 18:8-9: Kôl 3:5 * 18:10 18:10: Hêb 1:14

ri hăn joi be biăp i roh nây ro? ¹³ Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, lah păng joi say be biăp i roh nây, păng răm rơn ngăn ma be biăp i nây, rlau ma be biăp 99 i mâu roh jât. ¹⁴ Lah ndri tâm ban kot nây đōng Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk, păng mâu ếch ôh ăn du huê kon se jê i dja roh khât n'ho ro."

Yỗ nau tih ăn bu

¹⁵ "Lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih đah khân ay may, ăn khân ay may hăn du huê êng máp păng, ngời đah păng. Lah păng iăt nau khân ay may, khân ay may geh tay nau đăp mpăn đah păng kot ơm đōng.* ¹⁶ Lah păng mâu ôh iăt khân ay may, ăn khân ay may jă du huê, mâu lah bar hê hăn ndrel khân ay may, gay ma gũt tăng dăng lể ndơ i geh ngời.* ¹⁷ Lah păng hôm e mâu iăt đōng phung khân ay may i nây, lah ndri mboh nkoch nau i nây ăn ma phung nsing ma Kôranh Brah. Lah păng mâu ếch iăt đōng phung nsing i nây, lah ndri kôp păng jêng bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah, mâu lah kôp păng jêng bunuyh jan tih a êng jât.* ¹⁸ Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, jêh ri moh ndơ khân ay may buay mâu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kot nday. Moh ndơ khân ay may mâu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kot nday đōng.* ¹⁹ Du tở jât, Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, lah geh bar hê ta phung khân ay may ta neh ntu mboh sơm du ntôr nau, moh ndơ khân păng dăn, Bở Gâp i gũ ta kalơ trôk ăn ndơ i nây ma khân păng ro.* ²⁰ Yorlah plăng ntũk geh bar pe nuyh gũ r̄bũn yor ma khân păng nsing ma Gâp, Gâp gũ ndrel ta nây đōng."

²¹ Jêh ri Pêtrôs hăn ôp Brah Yêsu: "Ô Kôranh, lah geh du huê bunuyh nsing ma

Kôranh Brah jan tih ma gâp, lah ndri dũm bri tở gâp yỗ nau tih ăn păng mêh? Tât ma pơh tở bơh?" ²² Brah Yêsu ơh ma păng: "Mâu ôh dơn ma pơh tở dơn, yơn ma 70 tở pơh†."*

Nau ngời ntât ma nau mâu ếch yỗ nau tih bu

²³ "Kot ndri ta nau Kôranh Brah mật uănh, ntât tâm ban ma du huê kađăch ếch tăng rnon mpôl bunuyh kôl jan kar i khan rnon đah păng.* ²⁴ Nôk kađăch nây ntôm jan, geh bu njũn du huê bunuyh ma păng i hôm khan rnon ôk rkeh‡. ²⁵ Ach ma păng i nây mâu hôm dơi geh prăk ma tôm rnon, kađăch đă bu tách ur tách kon, ndâp ma tách săk păng nơm, ndrel ma tách dăng lể đrăp ndơ păng, gay ma tôm rnon i nây. ²⁶ Bunuyh kôl jan kar i nây păn mbah ta jông păng ri, jêh ri lah: 'Ô kôranh! Dăn may nsrôyh kôp bôt ơ, gâp mra tôm râng ăn may'. ²⁷ Kađăch yỗ ndach ma păng hô ngăn, ăn păng săt, nkre ma n'groh lể i rnon păng đōng. ²⁸ Jêh ri bunuyh kôl jan kar i nây du săt bơh kađăch, păng tâm máp đah du huê mật jăng vay kôl jan kar ndrel păng nơm. Ôbăl i nây khan rnon đah păng 100 prăk kăk\$, nhũp mpet ôbăl ta tong ko, jêh ri lah: 'Tôm hôm rnon gâp!' ²⁹ I mật jăng păng nây păn ta jông păng, bonh dăn păng: 'Dăn may nsrôyh kôp bôt ơ, gâp mra tôm râng ăn may'. ³⁰ Yơn ma păng mâu ếch iăt ôh, nhũp krũng ôbăl ta trôm ndrung, n'ho ma tăt ôbăl tôm râng rnon mơ. ³¹ Bunuyh kôl jan kar abă êng say kot nây, khân păng rngot hô ngăn, mboh nkoch dăng lể nau i nây ăn ma kađăch. ³² Kađăch đă bu hăn kuăl păng, jêh ri lah: 'Hơi bunuyh djơh mhĩk! Dăng lể rnon may lể gâp n'groh lơi lể phiao, ach ma gâp say may dăn hô ngăn. ³³ Mơm dăng may mâu ếch yỗ ôh bunuyh kôl jan kar ndrel may nơm, kot

* **18:15** 18:15: KLê 19:17; Gal 6:1 * **18:16** 18:16: NVa 19:15 * **18:17** 18:17: 1Kô 5:12-13; Tit 3:10 * **18:18** 18:18: Mat 16:19; Yôh 20:23 * **18:19** 18:19: Mat 7:7 † **18:22** 18:22: Mâu lah '77 tở', geh nau khlay lah: 'Yỗ năng'. * **18:22** 18:22: NNt 4:24 * **18:23** 18:23: Mat 25:19 ‡ **18:24** 18:24: 'Ôk rkeh', ta nau ngời Grek lah: 'Jât rmun Talenta'. Du Talenta geh khlay nkhôm du huê bunuyh jan kar klăp lah 16 năm. § **18:28** 18:28: '100 prăk kăk', mâu lah '100 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * **18:33** 18:33: Mat 5:7; 6:12; Kôl 3:13

gáp lě yỗ ma may?*" 34 Kađäch i nây ji nuih hô ngăñ ma păng, jêh ri njũn păng ma kôranh măt uăñh ndrung gay ma nkrit păng, tễ păng ta trôm ndrung n'ho ma tăt păng tốm râng rnon. 35 Tâm ban đống ta phung khân ay may, lah khân ay may mầu ôh tâm yỗ nau tih, mầu blao bah kốp nau tih ndrăng khân ay may nơm ăñ lě bôh nuih n'hâm ngăñ, Bở Gáp gũ ta kalơ trôk Păng jan ma khân ay may kot nây đống."*

19

*Nau ntloĩ ur sai
(Mar 10:1-12; Luk 16:18)*

1 Lôch jêh Brah Yêsu ngơi kot nây, Păng lôh bôh bri Galilê, hăñ jăt bri Yuđa mpeh bôh kăł ti dak rlai Yôđăñ, jêng mpeh bôh lôh nar. 2 Geh bunuyh ôk ngăñ tâng Păng, jêh ri Păng jan bah phung ji kuet ta nây.

3 Geh phung Pharisi abă hăñ a Brah Yêsu ôp rlong Păng: "Hơi nơm nti! Ah tâng ma nau vay phung bân, sai đơi ntloĩ ur, moh nau abă êng đơi đống bôh?"

4 Brah Yêsu ôh ma khân păng: "Khân may lě uăñh bah ta Nau Kôranh Brah Ngơi, bôh nôm saôm Kôranh Brah njêng bunuyh đống, geh bu klô, geh bu ur?*"

5 Jêh ri lah: 'Ndri dăng geh bu klô lôh du bôh mẽ bở, hăñ gũ a ur, jêh ri bar hê khân păng jêng ur sai jêng du rnglay săk'†

6 Ndri khân păng mầu ôh hôm jêng bar hê tay, lě jêng du rnglay săk đơm. Lah ndri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rnglăp nây lơi ôh ăñ bunuyh tâm nkhah."* 7 Phung Pharisi ôp Brah Yêsu: "Lah ndri mơm dăng Môsê đă i sai jan sambăt nau tâm ntloĩ, jêh ri đơi mproh i ur păng nơm?*"

8 Brah Yêsu lah khân păng: "Ach ma nuih n'hâm khân may dăng ko hô ir, ndri dăng Môsê đă khân may jan sambăt ntloĩ ur. Yon ma bôh nôm nơh mầu ôh geh kot nây. 9 Gáp mboh ma khân may, bu moh ntloĩ ur păng nơm, yon ma ur păng mầu

geh ôh lôm sai, jêh ri sỏ ur êng, bunuyh i nây kốp păng lě jêng bunuyh lôm ur*."*

10 Mpôl oh mon lah ma Păng: "Lah kot ndri ngăñ nau sỏ ur sai, ueh đễ lah mầu sỏ ur sỏ sai." 11 Brah Yêsu plở lah ma khân păng: "Mầu di ôh dăng lě bunuyh gĩt văt nau dja, geh bunuyh i Kôranh Brah ăñ, păng i nây đơm đơi gĩt văt. 12 Geh bunuyh abă n'ho ma mầu blao sỏ ur sỏ sai nôm bôh deh, bunuyh abă lě bu char lơi, bunuyh abă jăt mầu ũch ôh sỏ ur sỏ sai yor ma ũch kớł jan kar ta nau Kôranh Brah măt uăñh. Lah ndri bu moh i blao gĩt văt nau ngơi i nây, ăñ păng tâng kot đô!""*

*Brah Yêsu tễ ti ta kon se
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

13 Jêh ri geh bu leo kon se jễ jễ njũn a Brah Yêsu, gay ma ăñ Păng tễ ti mboh sôm ma khân păng, yon ma mpôl oh mon buay lơi khân păng. 14 Yon ma Brah Yêsu lah: "Ăñ phung kon se văch ta Gáp, lơi ôh buay khân păng. Bunuyh i Kôranh Brah măt uăñh, khân păng geh kot ndri đống'."*

15 Jêh Brah Yêsu tễ ti ta kon se ri, jêh ri Păng du lôh bôh ntũk nây.

*Du huê bunuyh ndrông ũch geh nau rêh n'ho ro
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)*

16 Nôk nây geh du huê bu klô hăñ dăch a Brah Yêsu ôp Păng: "Ô Nơm Nti, mơm gáp jan nau ueh gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?" 17 Brah Yêsu lah ma păng: "Mơm may ôp Gáp ma nau ueh? Geh du huê Kôranh Brah đơm jêng ueh, jêh ri lah may ũch geh nau rêh n'ho ro, ăñ may ndjôt nau vay bân đô." 18 Păng ôp Brah Yêsu: "Moh nau vay abă mêh?" Brah Yêsu ôh ma păng: "Lơi nkhăt bu, lơi lôm ur lôm sai, lơi ntũng, lơi ngơi nchot, 19 yok ma mẽ bở hỏ, jêh ri rông ma phung chiaio meng tâm ban ma rông săk may nơm."* 20 Bu klô ndăm i nây lah ma Brah Yêsu: "Dăng

* 18:35 18:35: Mat 6:15; Yak 2:13 * 19:4 19:4: NNt 1:27 † 19:5 19:5: NNt 2:24 * 19:6 19:6: 1Kô 7:10

* 19:7 19:7: NVa 24:1 * 19:9 19:9 Sambăt ỏm nchih ma ti abă geh ntop lah: 'Jêh ri bu moh sỏ ur lě sai ntloĩ, kốp păng jêng bunuyh pit ur bu đống'. * 19:9 19:9: Mat 5:32 * 19:12 19:12: 1Kô 7:7 † 19:14 19:14: Mầu lah 'Bunuyh kot ndri lě geh bri kađäch Kôranh Brah jêh'. * 19:14 19:14: Mat 18:3 * 19:19 19:19: NNg 20:12-16; KLê 19:18

lẽ nau vay i này lẽ gáp ndjôt dadê, lah ndri moh ndrê ê hõ geh đõng?”²¹ Brah Yêsu lah ma pãng: “Lah may ếch jêng sõng dứt ueh ngãn, ăn may tách hõm dãng lẽ đrăp ndrê may geh, pã ăn ma mpôl o ach, ndri mớ may geh ndrê khlay ta ðon ueh ta kalơ, jêh ri hãn tâng Gáp.”²² Tât bu klô ndãm i này tâng nau ngơi kơt này, pãng du sât ndập ma nau rngot, yorlah pãng geh đrăp ndrê dứt ốk.

²³ Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khãn ay may, jêr ngãn ma bunuyh ndrõng lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh.”²⁴ Gáp lah tay ma khãn ay may, ma bunuyh ndrõng lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh, jêr rlau ðah ăn seh samô lăp ta trôm nglai.”²⁵ Tât ma tâng nau ngơi kơt này, mpôl oh mon mâu ôh gít vát, khãn pãng ndrốt hih rhõl ngãn, ôp Brah Yêsu: “Lah bunuyh ndrõng lẽ geh jêr jêh lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh, lah ndri bunuyh a êng hõm dơi lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh đõng lah mâu?”²⁶ Brah Yêsu uãnh jât khãn pãng lah: “Nau lăp i này bunuyh jan mâu ôh dơi, yõn ma Kôranh Brah dơi jan dadê dãng lẽ ndrê.”^{*}

²⁷ Jêh ri Pêtrõs ôp Brah Yêsu: “Lẽ May say hoyh hên, hên lẽ ntloĩ ndrê hên nờm lẽ phiao, hãn tâng May. Lah ndri hên tay moh ndrê geh?”²⁸ Brah Yêsu lah ma khãn pãng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khãn may, nõk neh ntu rgál mhe, nõk Gáp i Kon Bunuyh tă bõh Kôranh Brah gũ ta rnoĩ kađăch Gáp i geh nau chrêk lơp, lah ndri khãn may i lẽ tâng Gáp gũ ta rnoĩ kađăch 12 ở đõng, n'ho ma phat dõih lẽ bunuyh 12 mpôl rnoi deh phung Israel đõng.”²⁹ Lah ndri bu moh ntloĩ nhih jay, mẽ bõ, oh nõ, oh nur, oh kon, mâu lah mir ba yor ma tâng Gáp, pãng i này geh du mlõm jêng lỏh 100 ndập ma dơn nau

rêh n'ho ro.³⁰ Geh bunuyh ốk ta neh ntu dja bu gít khãn pãng geh nau khlay ngãn, yõn ma ta jât năp tay mâu ôh geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh ốk êng jât ta neh ntu dja bu gít khãn pãng mâu ôh geh nau khlay, yõn ma ta jât năp tay bêng ma geh nau khlay.”^{*}

20

Nau ngơi ntât ma phung jan kar ta mir play yũng yar ðon

¹ “Nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh, tâm ban ma du huê bunuyh geh mir. Ôm ôi pãng hãn, gay ma joi bunuyh jan kar ta mir play yũng yar ðon pãng nờm.”² Pãng lẽ tâm di jêh du ntôr nau ăn ma dãng lẽ bunuyh jan kar i này du mlõm prăk kăk* du nar, jêh ri ðã khãn pãng hãn jan kar ta mir pãng ri.³ Klăp lah ta mong sãn pãng hãn tay đõng, say bunuyh abã hõm gũ dõm ta ntũk tách đrăp, mâu geh ntũk jan kar.⁴ Pãng lah ma khãn pãng: ‘Ăn khãn may hãn jan kar ta mir gáp ri, gáp mra nkhôm khãn may ăn tâm di’.⁵ Jêh ri phung i này hãn ro. Tât n'gul nar, tât mong pe kêng mãng, pãng hãn ðã tay bu a êng kơt này đõng.⁶ Tât lẽ mong prăm, pãng hãn tay du tở jât, say bunuyh abã a êng jât hõm gũ dõm ta ntũk tách đrăp ri. Pãng lah ma phung i này: ‘Moh gũ dõm khãn may ta dja du nar rmãng này?’⁷ Khãn pãng ơh: ‘Yorlah mâu geh bunuyh ếch joi hên jan kar’. Pãng lah ma phung i này: ‘Khãn may hãn jan kar hõm a mir gáp ri’.⁸ Tât kêng mãng, pãng i tởm mir này lah ma bunuyh ndjôt prăk: ‘Kuăl hõm phung jan kar, ðơk prăk ăn khãn pãng, ðơk nờm bõh n'glẽ dứt bu, tât ma pãng i lor bu’.⁹ Tât phung jan kar i nờm mong prăm, bu ðơk ăn khãn pãng du huê du mlõm prăk kăk.¹⁰ Jêh ri tât phung jan kar i lor bu, khãn pãng nklõn geh prăk ốk

* **19:21** 19:21: Mat 6:19-21; 13:44-46; 16:24 * **19:23** 19:23-24: Mat 13:22 † **19:25** 19:25: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrõng yor ma pãng sõng, ndri Kôranh Brah rom ăn nau geh jêng ma pãng. * **19:26** 19:26: NNt 18:14; Yêr 32:17 * **19:27** 19:27: Mat 4:18-22; 9:9 * **19:28** 19:28: Luk 22:28-30; 1Kô 6:2; NTM 3:21 § **19:30** 19:30: ‘Geh bunuyh ốk ta neh ntu dja...bõh năp’, mâu lah ‘Lõng ốk bunuyh i bõh năp plăch bõh kơi, bunuyh i bõh kơi plăch bõh năp’.^{*} **19:30** 19:30: Luk 13:30 * **20:2** 20:2: ‘Du mlõm prăk kăk’, mâu lah ‘Du Đênari’. Geh ta trong 9, 10, 13 đõng. * **20:8** 20:8: KLê 19:13; NVa 24:14-15

rlau bu, yon ma geh du mlöm prăk kăk tâm ban đơ. ¹¹ Jêh khân păng sô prăk i nây, khân păng ngoi brôk ma bunuyh i tom mir i nây: ¹² 'Phung i jan kar n'glê dūt bôh koi, jan du mong đơ. May bôk prăk ăn khân păng tâm ban ma hên jan kar gũ thông ta dôh nar du nar rmăng đơng!' ¹³ Bunuyh i tom mir nây lah ma du huê bunuyh ta khân păng i nây: 'O jăng, gâp mâu geh ôh mbrôh may, yorlah may lê tâm di du ntôr nau ếch jan kar ăn gâp du nar du mlöm prăk kăk. ¹⁴ Lah ndri sô prăk may nây hăn hôm, bunuyh i jan kar bôh koi may, gâp ếch ăn tâm ban ma may đơng, ¹⁵ yorlah prăk gâp nôm tâng nuh n'hâm gâp nôm ếch đơng. Mâu lah ach ma say gâp jan ueh, may tâm mâu nach ma khân păng?'* ¹⁶ Geh bunuyh ta neh ntu dja bu gít khân păng geh nau khlay ngăn, yon ma ta jât năp tay mâu ôh geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh êng jât ta neh ntu dja bu gít khân păng mâu ôh geh nau khlay, yon ma ta jât năp tay bêng ma geh nau khlay†.*

Nau Brah Yêsu mboh săk păng nôm khât

(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)

¹⁷ Nôk Brah Yêsu hăn ta bon kuông Yêrusalem, Păng leo 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng, hăn êng, nôk hôm hăn rô trong, Păng lah ma khân păng kôr nđa: ¹⁸ "Abao dja bán hăn jât bon Yêrusalem. Gâp dja i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, bu de njũn ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung bân. Jêh ri khân păng i nây tể dôih Gâp tát khât.* ¹⁹ Khân păng i nây njũn Gâp ma phung i mâu di phung Israel, ăn bu gôm n'grôh, rpăt ma mông rse, n'ho ma nkhât Gâp ta si tâm rkăng. Yon ma tát pe nar Kôranh Brah ăn Gâp dăk rêh tay đơng."

Nau dân i ur Sêbêđê
(Mar 10:35-45; Luk 22:24-27)

²⁰ Nôk nây i ur Sêbêđê, leo bar hê kon păng nôm hăn chon kômôk ta jông Brah Yêsu ri, ếch dân du ntil nau. ²¹ Brah Yêsu ôp păng: "Moh nau ay ếch?" Păng ôh: "Nôk May jêng kađăch ngăn ta nau may nôm mât uănh tay, ăn bar hê kon gâp dja jêng kuông rlau bu gũ ta nâm May nôm, du huê gũ bôh ma du huê gũ bôh chiaio May."* ²² Yon ma Brah Yêsu ôh: "Khân ay may mâu gít vât ôh, moh ndr khân ay may dân. Lah ndri khân may dôi sô dôi nhêt đơng ndrănh play yũng yar bon ta kchok i Gâp be nhêt, geh nau khlay lah geh nau jêr jôt kôr Gâp đơng?" Yakô, ndrel ma Yôhan ôh: "O, hên dôi sô đơng."* ²³ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Nau khân may sô đơng nhêt ndrănh play yũng yar bon ta kchok i Gâp nhêt mra geh ngăn, tih ma i nau gũ bôh ma bôh chiaio ri, Gâp mâu ôh dôi rom, yor ma ntũk i nây lê ndrăp ăn ma bunuyh i Bô Gâp nôm lê ếch ăn đơng."* ²⁴ Tât mpôl oh mon i jât nuyh nây tâng lah kôr nây, khân păng ji nuh ma bar hê khân păng i nây. ²⁵ Jêh ri Brah Yêsu kuăl dăng lê mpôl oh mon Păng, jêh ri lah: "Khân may lê gít hoyh bunuyh i mât uănh ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân păng i nây dah ếch jan ma phung bon lan khân păng nôm, geh đơng mpôl i têh kuông tũn jot ma phung bon lan khân păng nôm. ²⁶ Ta mpôl khân may tay mâu ôh geh kôr nây! Ta mpôl khân may lah geh du huê ếch jan kuông, ăn păng i nây jêng bunuyh sôm kôl jan kar ma khân may.* ²⁷ Lah geh du huê ếch jan kuông rlau bu, iătt ma păng jan dăk ma khân may bôt. ²⁸ Tâm ban ma Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, mâu ôh Gâp đã bu sôm kôl jan kar ăn ma Gâp. Bêng ma Gâp chrao sôm kôl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gâp jao săk Gâp nôm tát khât săk, gay ma chuai ôk bunuyh."*

Brah Yêsu jan bah trôm măt bar hê

* **20:15** 20:15: Rôm 9:16 † **20:16** 20:16: 'Geh bunuyh ta neh ntu dja...bôh năp', mâu lah 'Lông bunuyh i bôh năp plăch bôh koi, bunuyh i bôh koi bêng ma plăch bôh năp'. * **20:16** 20:16: Mat 19:30 * **20:18** 20:18-19: Mat 16:21; 17:22-23 * **20:21** 20:21: Mat 19:28 * **20:22** 20:22: Mat 26:39 * **20:23** 20:23: Kar 12:2 * **20:26** 20:26-27: Yôh 13:14-15; 1Kô 9:19 * **20:28** 20:28: Esa 53:10-12; Kôl 1:13-14

*bunuyh ăn say ang**(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)*

²⁹ Nôk khân păng lôh bôh ðon Yêrikhô, geh ôk bunuyh tâng Brah Yêsu. ³⁰ Nôk này geh bar hê bunuyh cheh mắt gũ ta meng trong ri. Tât khân păng tăng lah Brah Yêsu hăn rõ trong này, khân păng nter ro: “Ô Kôranh i kon sau kađäch David, yỗ ndäch hên bã ơ!”* ³¹ Geh bunuyh ôk buay khân păng ăn gũ iăt sắk rklăk hỏ, yơn ma lơ hô khân păng nter: “Ô Kôranh i kon sau kađäch David, yỗ ndäch hên ơ!” ³² Brah Yêsu nsrũng, jêh ri kuăl bar hê bunuyh cheh mắt i này ôp: “Moh ndr khân may ứch ăn Gáp jan ma khân may?” ³³ Khân păng ơh: “Ô Kôranh, ăn mắt hên say ang.” ³⁴ Brah Yêsu yỗ ndäch khân păng hô ngăn, pah trôm mắt khân păng, jêh ri trôm mắt khân păng dô ma say ang ro, jêh ri khân păng tâng Brah Yêsu.

21*Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem**(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19)*

¹ Nôk Brah Yêsu hăn bôh ma tât ðon kuông Yêrusalem, lể tât ta ðon Bêthphasê ta yôk tơm Olive, Păng đã bar hê mpôl oh mon Păng hăn lor, ² Păng lah: “Ăn khân may hăn ta ðon bôh năp ri, lăp ta ðon này khân may mra say du mlôm me seh lia bu kăt ndâp ma kon păng đống. Khân may droh tềk lể bar a Gáp dja.* ³ Lahgeh bu ôp khân may, khân may lah ma păng kôt nđă: ‘Kôranh ứch đống păng dăng lể bar’, bu mra ăn khân may tềk ro.” ⁴ Dăng lể nau dja geh, gay ma tâm di đăh nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih lah:

⁵ ‘Ăn mboh nkoch hỏm ma phung ðon lan ta ðon Yêrusalem*:

‘Lống uảnh dja, kađäch khân ay may văch.

Păng mleh hô ngăn, ncho ta kalơ seh lia,

Ncho ta kon seh lia đống’†.*

⁶ Jêh ri bar hê mpôl oh mon i này hăn jan kôt nau Brah Yêsu đã. ⁷ Khân păng tềk me seh lia, ndâp ma i kon păng, jêh ri nđă ao kuông khân păng nôm ta kalơ lể bar mlôm seh này, ăn Brah Yêsu ncho lăp ta ðon.* ⁸ Phung ðon lan dút ôk ngăn ta ðon này, khân păng droh ao kuông khân păng nôm lăk ta trong. Bunuyh abă te nthan si bôh mir lăk rõ trong này đống. ⁹ Bunuyh ôk ngăn brồ tâng Brah Yêsu bôh năp bôh koi, leo bắ nter drou lah:

“Rnê ma Kôranh Brah† ăn ma i kon sau kađäch David!

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đã văch!

Rnê ma Kôranh Brah i gũ kalơ trôk dút prêh ri!”*

¹⁰ Nôk Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem, dăng lể bunuyh ta ðon này geh nau ndrôt dút hô ngăn, khân păng mầu ôh văt, ôp: “Bu moh Păng i này?” ¹¹ Phung bunuyh i tâng Brah Yêsu lah: “Păng dja Yêsu bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah tă bôh ðon Nasaret bri Galilê.”*

Brah Yêsu mproh phung tách drăp bôh jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah
(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

¹² Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah. Phung i tách rgâl ta này Păng mproh lể phiao. Păng nklở gre bu gũ rgâl prăk†, ndâp ma gre bu tách plük.* ¹³ Brah Yêsu lah khân păng i này: “Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih kôt nđă: ‘Kôranh Brah lah:

* **20:30** 20:30-31: Êsa 9:6; Mat 1:1; 12:23; 15:22; 21:9; 22:42-45; Kar 13:23; Rôm 1:3-4; NTM 3:7; 22:16 * **21:2**

21:2-3: Mat 26:18 * **21:5** 21:5: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Nkoch hỏm ma kon bu ur Siôn’. † **21:5** 21:5: Sak 9:9

* **21:5** 21:5: Êsa 62:11 * **21:7** 21:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13 † **21:9** 21:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yơn ma ta nôk Brah Yêsu bu đống ‘Hôsana’, jêng nau rnê. * **21:9** 21:9: Mat 20:30-31; NMO 118:26 * **21:11** 21:11: Mat 16:14 † **21:12** 21:12:

Bu rgâl prăk ta này, yorlah geh du ntil prăk đơm i bu số đơm ma nhhor ta nhiih jan brah. * **21:12** 21:12: Sak 14:21 † **21:13** 21:13: Êsa 56:7 * **21:13** 21:13: Yêr 7:11

‘Nhih Gáp jêng ntũk ma mboh sòm ma Gáp’†

Bêng ma khân may sô jan ntũk gũ rgum mpôl ntũng chrao.”*

14 Nôk này geh bunuyh cheh măt, ndrel ma bunuyh kuêt rven hăn a Brah Yêsu ta jông gung nhiih jan brah ri, jêh ri Păng jan bah dadê.* 15 Yon ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, say Brah Yêsu jan ndơ i này lẽ nau ngăn, jêh ri tăng phung kon se nter ta jông gung nhiih jan brah lah: “Rnê ma Kôranh BrahS ma i kon sau kađach David!” Khân păng ji nuih hô ngăn.*

16 Khân păng ôp Brah Yêsu: “May tăng đổng nau phung kon se nter này?” Brah Yêsu ơh: “Tăng đổng. Lah ndri khân may lẽ uãnh đổng ta Nau Kôranh Brah Ngơi nchiih kôt nda:

‘O Kôranh Brah, May lẽ ndrăp ăn nau rnê ma May nôm

Ta mbung kon se, ndrel ma ta oh bê hôm pu toh’+.”

17 Jêh ri Brah Yêsu ntloĩ khân păng gũ ta này. Păng lôh bôh ntũk này hăn ta ãon Bêthani, gũ ta ãon này du mǎng.

Brah Yêsu rtăp tơm play Rvi (Mar 11:12-14, 20-24)

18 Tăt ơm ôi, ôi tay Brah Yêsu plở tay ta ãon Yêrusalem. Nôk này Păng ji ngot.

19 Păng say tơm play Rvi du tơm rô trong, jêh ri Păng hăn dăch tơm play i này joi play, yon ma mâu ôh geh play, geh n’ha đơm. Păng lah ma tơm play i này: “Ntôm bôh nar dja, may tơm play i dja lơi hôm ôh geh play!” Jêh ri dô ma ndro ro tơm Rvi i này.* 20 Tăt ma mpôl oh mon say kôt này, khân păng ndrôt hiih rhôl ngăn, khân păng ôp: “Môm ndro ndal tơm Rvi i dja hiah?” 21 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n’hêl nanẽ ngăn ma khân may, lah khân may lẽ geh nau nsing nâp mâu geh nau vĩ về ta nuih n’hâm, mâu ôh đơm kôt ma Gáp jan tơm play Rvi dja đơm khân may dơi jan, yon ma lah khân may

đã yôk dja: ‘Du hôm bôh ntũk dja, ăn tũp a dak văch dak văr ri’, păng geh kôt này ngăn ro.* 22 Moh ndơ khân may mboh sòm đăn Kôranh Brah ma nuih n’hâm geh nau nsing, khân may geh ngăn ro.”

Nau dơi Brah Yêsu bôh tă (Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)

23 Jêh ri Brah Yêsu lăp ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. Nôk Păng nti bu, geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl bu ranh phung ãon lan hăn a Brah Yêsu ôp Păng: “Mboh ăn ma hên gĩt, ndơ May jan dja bôh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i này ma May mêh?”*

24 Brah Yêsu ơh: “Gáp ôp du nau ma khân may bôt, lũng khân may ơh ma Gáp đổng, ndri mơ Gáp mra mboh ma khân may, bôh tă nau dơi ma ndơ i Gáp jan.

25 Lah ndri bu moh đã Yôhan-Baptem jan băptem yũk ma dak? Tă bôh Kôranh Brah, mâu lah tă bôh bunuyh?” Khân păng tâm nchră êng: “Lah bán lah: ‘Tă bôh Kôranh Brah’, Păng mra lah bán: ‘Lah ndri môm dăng khân may mâu iăt nau păng?’* 26 Lah bán ơh: ‘Tă bôh bunuyh’, ndri bán klach phung ãon lan ji nuih, yon ma ôk bunuyh iăt nau Yôhan-Baptem kôp păng jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ro.”* 27 Jêh ri khân păng ơh ma Brah Yêsu: “Hên mâu ôh gĩt!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri Gáp mâu mboh ăn ma khân may gĩt đổng, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

Nau ngơi ntăt ma bar hê kon bu klô

28 “Môm khân may văt ma nau ntăt bar hê kon bu klô? Geh du huê bu klô geh bar hê kon bu klô, păng lah ma kon bôk dak: ‘O nô, nar dja đã may hăn jan kar ta mir play yũng yar ãon ri’. 29 I kon păng ơh: ‘Gáp mâu ũch hăn ôh!’, yon ma bôh kơi này păng rgâl nau mân, jêh ri hăn ta mir.* 30 Jêh ri i bở ngơi kôt này đổng ma kon a êng, kon i này ơh: ‘O gáp hăn bở!’, yon ma păng mâu hăn ôh. 31 Lah ndri

* 21:14 21:14: 2Sa 5:8 § 21:15 21:15: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Hôsana’. * 21:15 21:15: Mat 20:30-31

† 21:16 21:16: NMO 8:2 * 21:19 21:19: Yêr 29:17; Hôs 9:10; Mík 7:1-4 * 21:21 21:21: Mat 17:20; Luk 17:6

* 21:23 21:23: Mat 21:12-14 * 21:25 21:25: Luk 7:29-30 * 21:26 21:26: Mat 14:5 * 21:29 21:29-31: Mat

dâng lẽ bar hê kon i này, bu moh i iăt nau bở păng?” Khân păng ơh: “I nô.” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, mpôl kôp sô prak phung bon lan gay ma ăn kôranh măt uănh, ndrel ma bu ur văng târ, khân păng i này lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh lor bôh năp khân may. ³² Yorlah Yôhan-Baptem lẽ văch ntũm nti nau gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ũch ma khân may, tih ma khân may măt ũch ôh iăt păng. Mpôl kôp sô prak phung bon lan i này, ndrel ma bu ur văng târ i này, khân păng iăt nau păng. Lông khân may bol lah lẽ say dâng lẽ nau i này kađôi, khân may hôm e măt ũch ôh rgăl nuh n'hâm gít mân ma păng, măt ũch nsing ma păng đong.”*

Nau ngoi ntăt ma mpôl măt uănh mir tom play yũng yar bon

(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

³³ “Dăn iăt du nau ngoi ntăt êng jăt. Geh du huê bu klô tăm du lôk mir tom play yũng yar bon. Păng jan n'gar jũm mir này, jan du ntũk ma bu njot play i này*, ndrel ma jan du mlôm chuanh nkorng đong gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu măt mir i này, đă bu pă play ma păng ăp năm. Păng nôm ri hăn gũ bri êng.* ³⁴ Tăt di khay dũm play yũng yar bon ri, păng đă dăk păng aă hăn tâm măt ma mpôl măt mir i này, gay ma sô play i bu pă này.* ³⁵ Mpôl măt mir i này nhũp khân păng, i du huê mbang, i du huê nkhăt loi, jêh ri i du huê jăt ntũp ôbăl ma lũ.* ³⁶ Jêh ri păng đă tay dăk păng a êng jăt hăn, ôk rlau dăk i bôh koi nơh. Yon ma mpôl măt mir lơh khân păng kot dăk i bôh koi nơh jăt. ³⁷ Kêng ma dũt păng đă i kon bu klô păng nôm hăn bôh koi bu, păng mân êng lah: ‘Bu klach yok ma kon gáp ro’. ³⁸ Yon ma tăt mpôl măt mir say păng, khân păng tâm lah: ‘Păng i này ro ntrô ndon mir i dja nar jăt năp tay. Hăn bân nkhăt loi păng i

này dôh, sô mir i dja ma bân ro’.* ³⁹ Jêh ri bu de nhũp i kon păng nôm i tom mir này, mbar ôbăl bôh dih mir i này, nkhăt loi ôbăl.* ⁴⁰ Lah tăt păng nôm i tom mir hăn, môm păng jan ma mpôl măt mir i này?” ⁴¹ Khân păng ơh ma Păng: “Păng nkhăt nkrit loi mpôl djoh i này ro, măt ôh geh rong, jêh ri joi nkhôm ăn bu êng jăt măt mir păng, mpôl i pă play ma păng tăt di khay pă play.”* ⁴² Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ndri khân may măt geh rỏ sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi lẽ geh nchih lah:

‘Bunuyh blaol jan jay lũ blon lẽ mbar loi du mlôm lũ blon,
Yon ma lũ blon i này nkhong ma jêng lũ dũt năp khlay rlau bu ma jan jay.
Kôranh Brah nôm jan nau i này lẽ nau ngăn,
Say kot này ăn bân ndrôt hih rhôl hô ngăn’†.*

⁴³ Kot ndri dăng Gáp lah ma khân may, Kôranh Brah sô loi nau Păng nôm măt uănh tă bôh khân may ăn phung bunuyh êng i ăn geh play ma Păng. ⁴⁴ Lah ndri moh nau bu ntăt dja? Lũ blon i này jêng ntăt ma Gáp. Bu moh i chôt ta lũ blon i này, păng i này lêk rhôch ro. Jêh ri lah lũ blon i này tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i này hăch lẽ phiao.”* ⁴⁵ Nôk mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisităng nau ntăt kot này, khân păng gít lah Brah Yêsu lah ntrông jăt khân păng ngăn ro. ⁴⁶ Khân păng ũch nhũp Brah Yêsu, tih ma khân păng klach ma phung bon lan, yorlah phung bon lan kôp Păng jêng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah.*

22

Nau ngoi ntăt ta nau tâm năp
(Luk 14:16-24)

¹ Brah Yêsu ngoi ntăt ma khân păng du tở jăt: ² “Ta nau Kôranh Brah măt uănh tâm ban ma du huê kađăch ndrăp nau

* **21:32** 21:32: Luk 7:29-30 * **21:33** 21:33: Ntũk bu jot play yũng yar bon, bu jot gay ma lôh dak jan ndrănh.
* **21:33** 21:33-46: Êsa 5:1-7 * **21:34** 21:34-36: Yêr 7:25-26 * **21:35** 21:35: Mat 22:6 * **21:38** 21:38: Mat 26:3-4 * **21:39** 21:39: Hêb 13:12 * **21:41** 21:41: Mat 22:7 † **21:42** 21:42: NMO 118:22-23 * **21:42** 21:42: Êsa 28:16 * **21:44** 21:44: Dan 2:34-35, 44-45 * **21:46** 21:46: Mat 21:11; 26:4-5

nhêt sông kuông ma ndăp kon ndăm păng nôm.* 3 Jêh ri păng đã phung dâk păng hăn kuăl bunuyh i lě păng jă lăp nhêt sông sa tâm ndăp i nây, yon ma khân păng mâu urch ôh văch. 4 Păng đã tay phung dâk a êng jât hăn, lah ma phung dâk i nây: ‘Ăn khân may mboh ma bunuyh i lě jêh jă: ‘Gáp lě jêh ndrăp phiao piăng trao, gaps lě mbang ndrôk, ndrel ma mpômpa (siúm) i gaps pêt, lah ndri hăn nhêt sông hóm!’* 5 Yon ma bu mâu ôh geh dôh tôh, abă lôh a mir, abă hăn tách drăp, 6 abă jât nhũp lờh phung dâk păng, n’ho ma nkhât lờh khân păng.* 7 Kăđăch ji nuh hô ngăn, jêh ri đã phung taken hăn nkhât lờh phung i nkhât dâk păng nây, n’ho ma su bon khân păng lě phiao.* 8 Jêh ri păng lah ma phung dâk păng: ‘Nau nhêt sông tâm ndăp bân ndrăp lě jêh phiao, yon ma dăng lě phung i nây mâu geh ôh di lăp ta ntũk dja. 9 Lah ndri khân may hăn hóm rõ meng trong, jă dăng lě bunuyh i khân may mập ăn khân păng lăp nhêt sông sa ndrel ta dja dadê’.* 10 Jêh ri phung dâk păng hăn rõ trong, jă dăng lě bunuyh i khân păng mập, ndăp ma bunuyh ueh bunuyh djôh, geh bêng jay (rông), tâm ndăp ri ngăn. 11 Nôk kăđăch lăp ta trôm jay tâm ndăp uănh bu năch gũ sông sa ta nây, păng say geh du huê bu klô nsoh n’gut mâu ôh tâm di ma nau nhêt sông tâm ndăp.* 12 Păng lah ma bu klô i nây: ‘O jăng! Môm may lăp ta ntũk dja nsoh n’gut mâu tâm di đăh nau nhêt sông tâm ndăp?’ Bu klô i nây joi nau ma ôh mâu hóm ôh blaô. 13 Kăđăch lah ma phung kôl jan kar ma păng: ‘Nhũp kăt jông ti păng, mbăr păng boh dih ta ntũk ngo, ta ntũk nây geh nau nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk’.* 14 Bunuyh Kôranh Brah kuăl ôk ngăn, yon ma đê dôm Păng kôih.”

*Ma nau ăn prăk ma bri dak
(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)*

* 22:2 22:2: NTM 19:7, 9 * 22:4 22:4: Eša 25:6 * 22:6 22:6: Mat 21:35-36 * 22:7 22:7: Mat 21:41; 24:2
* 22:9 22:9: Mat 28:18-20 * 22:11 22:11: Eph 4:24; NTM 19:8 * 22:13 22:13: Mat 8:12 * 22:16 22:16: Mar 3:6 * 22:19 22:19: ‘Du mlôm prăk kăk ntil i nây’, mâu lah ‘Du Đênari’. † 22:21 22:21: Nđơ ăn ma Kôranh Brah jêng nđơ tâm ban ma: Ăn Kôranh Brah măt uănh ma nau rêh, nau nsing, nau yok mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê ma Kôranh Brah, nau rông ma bu. * 22:21 22:21: Rôm 13:7 * 22:23 22:23: Kar 23:6-8 * 22:24 22:24: NVa 25:5-6

15 Nôk nây phung Pharisi hăn tâm nchră băl, joi nhũp nau tih ta nau Brah Yêsu ngoi. 16 Jêh ri khân păng đã mpôl oh mon khân păng, ndrel ma mpôl i tâng kôranh măt uănh Hêrôt-Ôntipas hăn a Brah Yêsu. Tăt ta nây khân păng ôp: “Hoi Nôm Nti! Hên gít May bunuyh sông ngăn, May nti nau Kôranh Brah ăn tâm di ngăn, May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kôih bunuyh.* 17 Lah ndri dăn May mboh ăn hên, môm nau May mân? Di đổng tâng nau vay bân ăn prăk i kôranh kăđăch ta bon kuông Rôm đã bân ăn ma păng nây mâu lah mâu?” 18 Brah Yêsu lě gít nau mân djôh ta khân păng, ndri Păng lah: “O phung jan iăt nau Kôranh Brah đôm! Moh nau khân may urch ôp rlong ma Gáp kôl nây mêh? 19 N्हơ ntil prăk i bu ăn ma kôranh kăđăch ri, ăn Gáp uănh!” Jêh ri khân păng sô prăk du mlôm prăk kăk ntil i nây* nđơ ăn Brah Yêsu. 20 Brah Yêsu ôp khân păng: “Ndri ta kalô prăk kăk dja bu moh rup? Bu moh rnha?” 21 Khân păng ôh: “Rup, ndrel ma rnha kôranh kăđăch ta bon Rôm!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri, nđơ kôranh kăđăch ta bon Rôm mplô ăn ma păng, nđơ Kôranh Brah mplô ăn† ma Kôranh Brah nôm.”* 22 Tăt tâng nau Brah Yêsu ôh kôl nây, khân păng ndrôt hih rhôl ngăn, jêh ri du lôh boh Brah Yêsu nây.

*Nau bunuyh khăt dâk rêh tay
(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)*

23 Nôk nar nây geh phung Sadôsi hăn a Brah Yêsu, phung i nây mâu iăt ôh lah bunuyh khăt dâk rêh, khân păng ôp Brah Yêsu.* 24 “Hoi nôm nti, Môsê kăl e nờh lě nchih jêh ta sambăt ăn ma bân phung Israel lah kôl nđă: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khăt, lah păng mâu geh kon, đã i oh nô păng ri ntrô sô ur păng, jêh ri kôl kon khân păng jêng kon ma păng i lě khăt nây’.* 25 Ntăt lah ta phung hên geh oh nô

po'h nuyh, i nô bôk dak sô ur, jêh ri khât mâu ôh geh kon, i ur nây ăn i oh păng trở sô. ²⁶ Oh tồl nguai, oh tồl bar, n'ho ma tât i oh mpüt, khân păng ndăp đah bu ur i nây dadê, tih ma dâng lể khân păng nây khât mâu geh kon dadê. ²⁷ N'glê düt n'glê dël bu ur i nây khât đong. ²⁸ Lah ndri ta nar bunuyh khât dâk rêh tay, bu ur i nây bre moh ur? Yorlah dâng lể po'h nuyh khân păng lể sô păng dadê." ²⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Khân may lể vât tih jêh, yorlah khân may mâu gít ôh ta Nau Kôranh Brah Ngôi, ndăp ma nau dôi Kôranh Brah. ³⁰ Nôk bunuyh lể khât, jêh ri dâk rêh tay, khân păng mâu hôm ôh sô ur sô sai jât. Khân păng jêng tâm ban ma tông pãr Kôranh Brah gũ ta ðon ueh kalo.* ³¹⁻³² Lông ma nau bunuyh khât dâk rêh tay, lể Kôranh Brah mbôh ma khân may ta nau Păng ngôi, Păng lah kôt ndă: 'Gáp jêng Brah Abrahăm yôk mbah, jêng Brah Isăk yôk mbah, jêng Brah Yakôp yôk mbah'†. Ah khân may geh rỏ uánh đong bah? Nôk Kôranh Brah ngôi nau i nây pe nuyh khân păng i nây lể khât ôk nâm jêh, yon ma bôh Nau Kôranh Brah Ngôi i nây gít năl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh." ³³ Phung ðon lan tãng nau Păng ntùm nti kôt nây, khân păng geh nau ndrôt hih rhôl hô ngăn ta săk khân păng ri.

Nau vay khlay rlau bu
(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

³⁴ Nôk phung Pharisi gít Brah Yêsu dôi đah phung Sadôsi, khân păng rgum băl. ³⁵ Jêh ri ta phung khân păng geh du huê bunuyh geh nau mân gít blao mpeh ma nau vay phung Israel, ôp rlong Brah Yêsu: ³⁶ "Ô Nôm Nti! Ta nau vay bán moh nđr i khlay rlau bu mêh?" ³⁷ Brah Yêsu ôh: " 'Ăn rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nôm, ma lể nuhi n'hâm, ma lể huêng, ndrel ma lể nau mân'†. ³⁸ I nây nau vay i düt kuông, nau vay khlay rlau

bu ngăn. ³⁹ Nau vay bôh kôi nau vay i nây geh nau khlay tâm ban kôt nây đong: 'Ăn rông ma bu chiaio meng kôt rông ma săk khân ay may nôm đong'†.* ⁴⁰ Yorlah dâng lể nau vay bán a êng, ndrel ma dâng lể nau i mpôl bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih, jêng lôh tă bôh bar nau vay i nây."*

Brah Krist jêng kôranh ma kađăch David

(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

⁴¹ Nôk phung Pharisi hôm gũ gum ta ri, Brah Yêsu ôp khân păng: ⁴² "Môm khân may gít Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl, Păng bu moh kon sau?" Khân păng ôh: "Păng kon sau kađăch David."** ⁴³ Brah Yêsu ôh ma khân păng: "Lah Brah Krist i kon sau kađăch David, môm dâng kađăch David ngôi ma Brah Huêng Ueh kuăl Brah Krist: 'Kôranh'? ⁴⁴ Yorlah kađăch David lể nchih kôt ndă:

'Kôranh Brah lah ma kôranh gáp: 'Gũ mpeh bôh ma Gáp hôm ta ntük bu lu, Kôp tât Gáp ăn phung rlang đah May mâu hôm geh nau dôi ăn gũ ta nâm jông‡ May bôt'†.

⁴⁵ Lah lể kađăch David nôm kuăl Brah Krist kôranh păng nôm kôt nây, yon ma kon sau mâu geh kuông rlau ma u che, lah ndri Brah Krist môm hôm blao jêng kon sau kađăch David jât?" ⁴⁶ Mâu geh ôh bunuyh dôi ôh ma Brah Yêsu, jêh ri ntôm bôh nôk nây mâu hôm ôh geh bunuyh a êng bãnh ôp Păng.

23

Brah Yêsu đă njrăng đah phung nôm nti, ndrel ma phung Pharisi

(Mar 12:38-40; Luk 20:45-47; 11:39-52)

¹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh ôk, ndrel ma mpôl oh mon Păng kôt ndă: ² "Phung nôm nti nau vay phung bán, ndrel ma phung Pharisi, khân păng tâm ban ma gũ ta rnoł Môsê, yor ma khân

* 22:30 22:30: 1Kô 15:35-44 † 22:31-32 22:31-32: NNg 3:6 † 22:37 22:37: NVa 6:5 † 22:39 22:39: KLê 19:18

* 22:39 22:39: Rôm 13:9; Gal 5:14; Yak 2:8 * 22:40 22:40: Mat 5:17; 7:12 * 22:42 22:42-45: Mat 20:30-31

* 22:42 22:42: Êsa 9:6 ‡ 22:44 22:44: Sambüt ôm nchih ma ti abă geh nchih lah: 'Ăn jêng ntük rkol jông'.

† 22:44 22:44: NMO 110:1

păng nti nau vay păng. ³ Dâng lẽ ndơ khân păng ntũm nti ăn ma khân ay may, ăn khân ay may iătt, ndrel ma sỏ đơn. Yơn ma lơi ôh jan tâng khân păng jan, yorlah khân păng man ma lah đơm, sắk khân păng nơm mâu ôh jan tâng.* ⁴ Khân păng njêng nau vay dứt jêr dứt jỏk ngăn ăn ma bunuyh ndjôt, yơn ma khân păng nơm mâu ứch ôh pah, bol lah pah để mâu ứch đờng*.* ⁵ Dâng lẽ ndơ khân păng jan nây, gay ma ăn bu say, jêh ri ăn bu kớp khân păng jêng bunuyh i tâng nau Kờranh Brah rlau bu đơm. Ndri dăng khân păng lơ ma jan kuống dũng i bân vay kát ta bỏk, ndrel ma kát ta ti nôk mboh sỏm†, ndrel ma jan chiăng ao lơ ma jong ját‡.* ⁶ Khân păng rờng geh gũ ta ntũk bu yỏk nôk nhêtt sỏng kuống, jêh ri ta trôm nhiih rỗn ứch gũ bớh nấp bu ta ntũk bu lự.* ⁷ Khân păng ứch ăn bu mbah kũnh bỏk ma khân păng rỏ ntũk bu tách rgăl đrăp ndơ, mâu lah rỏ trong kuống, ndrel ma ứch ăn bu kuăl khân păng: ‘Nờm nti’. ⁸ Lỏng ma khân ay may nây, lơi ôh ăn bu kuăl khân ay may ‘Nờm nti’, yorlah geh du huê ‘Nờm nti’ đơm, jêh ri dăng lẽ rngỏch khân ay may jêng oh nô ndrel dadê. ⁹ Lời ôh kuăl du huê bunuyh ta neh ntu dja ‘Bỏ’, yorlah khân ay may lẽ geh du huê Bỏ i gũ ta kalỏ trỏk. ¹⁰ Lời ôh kuăl sắk khân ay may nờm ‘Nờm nti’, yorlah khân ay may geh dụ huê nờm nti: Brah Krist i nờm rklaih tá bớh Kờranh Brah de njuăl. ¹¹ Yơn ma bu moh păng i kuống rlau bu ta phung khân ay may, ăn păng jêng bunuyh i sỏm kớl jan kar ăn ma khân ay may.* ¹² Bu moh i n'hao êng sắk păng nờm, Kờranh Brah njữr lơi, yơn ma bu moh i njữr êng sắk ứch iătt păng, Kờranh Brah sỏm n'hao păng.”*

Nau rêh rnhăl ma phung nờm nti, ndrel ma phung Pharisii

* **23:3** 23:3: Rôm 2:21-23 * **23:4** 23:4: Mâu lah ‘Yơn ma khân păng nờm mâu ứch ôh kớl bu jan tâng, bol lah kớl để mâu ứch đờng’. * **23:4** 23:4: Mat 11:28-30 † **23:5** 23:5: Ta trôm dũng i nây geh n'ha đdayh nchiih trong Nau Kờranh Brah Ngỏi abă. ‡ **23:5** 23:5: Phung Israel vay jan tâng ma ndơ i geh nchiih ta Nau Kờranh Brah Ngỏi. Ma dũng i nây geh nchiih ta NNg 13:9, 16; NVa 6:8, ma chiăng ao geh nchiih ta NKỏ 15:38-39. * **23:5** 23:5: Mat 6:1 * **23:6** 23:6: Luk 14:7-11 * **23:11** 23:11: Mat 20:25-28 * **23:12** 23:12: Mat 18:4; 1Pê 5:5-6 * **23:16** 23:16: Mat 15:14

¹³ “Ơ phung nờm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisii! Khân may jan iătt nau Kờranh Brah đơm. Kờranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may nking lơi trong ta nau Kờranh Brah mát uảnh. Khân may nờm mâu ứch lắp, jêh ri bunuyh i ứch lắp khân may nking lơi đờng.”

¹⁴ [“Ơ phung nờm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisii! Khân may jan iătt nau Kờranh Brah đơm. Kờranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may mbrỏh bu ur ndrỏ lẽ khăt sai gay ma sỏ pit đrăp ndơ nhiih jay khân păng. Khân may jan mboh sỏm dứt jỏ ngăn ăn bu êng tâng, gay ma nhhỏ khân may nờm jêng bunuyh rỏng ma Kờranh Brah ngăn. Ndri dăng Kờranh Brah tẻ dỏih jru rlau bu êng ta nar ját nấp tay.”]

¹⁵ “Ơ phung nờm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisii! Khân may jan iătt nau Kờranh Brah đơm. Kờranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may hăn nsong dứt ngai rỏ kalỏ neh, rỏ dak vắch dak vắ, gay ma jắ du huê bunuyh lắp tâng nau vay phung bân. Tắt ma lẽ geh bu lắp jêh, khân may jan ăn bunuyh i nây lơ ma hô djỏh dứt hô ngăn, di ma tũp ta ndrung ứnh, djỏh rlau bar tở khân may nờm ját.”

¹⁶ “Kờranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may. Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nờm tâm ban ma bunuyh cheh mắtt, yorlah khân may ngỏi kớtt nđa: ‘Bu moh ton đah nhiih jan brah ma Kờranh Brah, nau ton i nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đah mayh ta nhiih jan brah ma Kờranh Brah, ri mớ nau ton i nây geh nau khlay’.* ¹⁷ Ơ mpỏl bunuyh mblũ, khân may tâm ban ma mpỏl bunuyh cheh mắtt! Moh ndơ i

geh nau khlay rlau? Mayh i geh ta nhieh jan brah, mâu lah nhieh jan brah i ăn mayh i này jêng kloh ueh jêng ndơ Kôranh Brah nôm? ¹⁸ Khân may lah đống: ‘Bu moh ton đah nsưng gũch pur ndơ jan brah, nau ton i này mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đah ndơ jan brah ta kalơ ntũk jan brah, ri mơ nau ton i này dăng geh nau khlay’. ¹⁹ Ở mpôl bunuyh cheh mắt, moh ndơ i geh nau khlay rlau? Nđơ jan brah, mâu lah nsưng gũch pur ndơ jan brah i ăn ndơ jan brah jêng kloh ueh jêng ndơ Kôranh Brah nôm? ²⁰ Lah ndri bu moh ton ma nsưng gũch pur ndơ jan brah, pãng ton ma nsưng gũch pur ndơ jan brah, ndrel ma dăng lẽ ndơ jan brah i geh ta kalơ này. ²¹ Jêh ri bu moh ton đah nhieh jan brah ma Kôranh Brah, pãng ton ma nhieh i này, ndrel ma ton đah ma Kôranh Brah i gũ ta nhieh jan brah này đống.* ²² Bu moh ton đah ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk, pãng i này ton nđập ma rno! Kôranh Brah nôm, nđập ma Kôranh Brah i gũ ta rno! i này.”*

²³ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may nơh sô ndơ geh jăt ở rhuăt nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kot lah ndơ mâu khlay, klôyh, gir, ndrel ma ndơ bô aă êng đống. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may mbăr lơi ndơ i geh nau khlay rlau ma ndơ i này ta nau vay bân, ndơ i geh nau khlay rlau này: Nau sổng, nau yố nđach, ndrel ma nau nsing ma Kôranh Brah. Lah ndri ăn khân may nsrôyh jan nau sổng, nau yố nđach, ndrel ma nau nsing, jêh ri nhhơ kot i này ma Kôranh Brah đống.”*

²⁴ “Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nôm tâm ban ma bunuyh cheh mắt. Khân may nkhê lơi rhuay bôh dak ta kchok khân may, gay ma lơi rnguăns,

tih ma khân may tâm ban ma rnguăns du mlôm seh samô*!”

²⁵ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yăng ta bôh dih đơ, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao. Khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuih n'hâm khân may ri hôm dũt ũch ma nau rvan kơnh geh ma đrăp ndơ, ndrel ma nau sa nsian hô ngăn.* ²⁶ Ở phung Pharisi cheh mắt, ăn rao keo rao ngan ta trôm lor bôt, jêh ri rao bôh dih đống, ri mơ dăng lẽ kloh dadê.”

²⁷ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may tâm ban ma môch bu hâng ma dak si nglang, uănh bôh dih tâm ban ma ueh ngăn, tih ma ta trôm ri nting bunuyh khât, ndrel ma ndơ bở ăp ntil ngăn. ²⁸ Khân may tâm ban ma kot này ngăn, bu uănh bôh dih jan tâm ban ma bunuyh sổng, tih ma ta trôm ri nuih n'hâm ndôp mpôn, ndrel ma mâu jan tâng nau Kôranh Brah ũch.”*

²⁹ “Ở phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơ. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhăl ngăn ma khân may, yorlah khân may jan ueh jay môch ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kă e nơh, ndrel ma nkrở ueh môch ma phung bunuyh sổng, ³⁰ jêh ri khân may lah: ‘Lah hên gũ rêh rnôk phung u che i này nơh, hên mâu ôh tâm di nau đah khân pãng nkhât mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah’. ³¹ Nđri nau khân may ngoi kot này, yơn ma khân may hôm kuăl bunuyh i này u che khân may, kot ndri khân may lẽ

* **23:21** 23:21: 1KK 9:3 * **23:22** 23:22: Êsa 66:1 * **23:23** 23:23: KLê 27:30-33; Mik 6:8 § **23:24** 23:24: Khân pãng jan kot này gay ma tâm di đah ma nau vay khân pãng i buay mâu ăn sa ndơ i tâm ban ma rhuay. * **23:24** 23:24: Seh samô jêng mpômpa (siũm) kuông rlau bu ta bri Israel, jêh ri puăch pãng nau vay phung Israel mâu ăn sa đống. * **23:25** 23:25: Mar 7:4 * **23:28** 23:28: Luk 16:15

nhơ nuih n'hâm khân may tâm di ma phung nkhât mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i này.* 32 Lah ndri ăn khân may hôm jan kot phung u che khân may này tât lôch† hõm!”

33 “Yê! Mpôl bunuyh djơh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mơm jan khân may hôm dơi klaih bơh Kôranh Brah tể dôiht ntúp ta ndrung ỉnhh?” 34 Kot ndri dăng Gáp njũn tay mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mpôl bunuyh gít blao, ndrel ma phung nơm nti ăn ma khân may, tih ma abã khân may nkhât lơi khân păng ta si tâm rkãng, abã jât khân may rpat khân păng ma mông rse ta nhieh r̄bũn khân may, ndrel ma khân may tâng joi khân păng r̄õ ðon dja ðon ri đõng. 35 Lah ndri dăng lể mham mpôl bunuyh sòng i này krêp ta khân may dadê, jêng ntơm bơh kon Adãm‡ r̄nha păng Kain nkhât i oh păng r̄nha Abel, n'ho ma tât bu nkhât Sakari i kon Barki§ i u che khân may nkhât păng ta vah vang nhieh jan brah, ta nsung gũch pur ndr̄ jan brah ri. Bol lah dăng lể bunuyh i này lể bu nkhât bơh kãl e nơh, dôiht i này hôm e tể ma khân may đõng.* 36 Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, dăng lể dôiht dak i này nsũn ma bunuyh ta rnok dja ro.”

*Bunuyh ta ðon Yêrusalem mâu rom
Brah Yêsu
(Luk 13:34-35)*

37 “Hơi bunuyh ta ðon Yêrusalem, bunuyh ta Yêrusalem, khân ay may lể nkhât jêh bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh, s̄õ lũ ntúp nkhât lơi i bunuyh Kôranh Brah ðã hãn nti khân ay may. Yơn ma lể babơ ngãn Gáp ếch rgum khân ay may, tâm ban ma me iãr rtũk kon ăn gũ gum ta nãm nar păng. Tih ma

khân ay may mâu ôh ếch.* 38 Lõng uãn, ðon khân ay may tay Kôranh Brah ntloĩ ngãn, jêng rngol.* 39 Gáp mbơh ma khân ay may, Gáp hãn a khân ay may hôm du tở dơm, jêh ri tay khân ay may mâu hôm ôh say Gáp jât, n'ho ma tât khân ay may lah: ‘Dãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma du huê bunuyh dja i Kôranh Brah ðe ðã vãch*†.’”

24

*Brah Yêsu mbơh lơh rlõm nhieh jan brah
ma Kôranh Brah*

(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)

1 Nòk Brah Yêsu loh bơh jõng gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah hãn a ri, mpôl oh mon nchõng dăng lể ndr̄ geh ta nhieh jan brah này ăn Păng say. 2 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may: Nar jât nãp tay, lể ndr̄ i khân ay may say này bu mra lơh rlõm lể phiao ro, mâu hôm ôh geh du mlõm lũ blon tâm rdãp jât.”*

Ndr̄ geh ta nar n'glẽ dũt

(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)

3 Nòk Brah Yêsu gũ ta yòk tơm Olive, mpôl oh mon hãn êng a Păng, ôp Păng: “Hơi Nơm Nti, lõng May mbơh ăn ma hên gít đõng, dah hôm jõ nar tât nau i này mêh? Lah ndri moh ndr̄ mbên ăn ma hên gít lah nar May plõ vãch, ndrel ma ta nar n'glẽ dũt neh ntu tay?” 4 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may njrãng ngãn hõ. Lơi dăng ôh ăn bu mbrõh ndr̄m khân ay may nhõt lã lêng.* 5 Yor ma nar jât nãp tay geh ỏk bu ntup r̄nha Gáp: ‘Gáp dja Brah Krist i nơm rklaih tã bơh Kôranh Brah ðe njuãl heh!’, khân păng leo nhõt bunuyh ỏk ngãn.* 6 Khân ay may mra tãng nau mhe ma nau tâm lơh tâm sreh,

* 23:31 23:31: Mat 5:12; Kar 7:52 † 23:32 23:32: Brah Yêsu ngoi ma nau khân păng nkhât sãk Brah Yêsu nơm. * 23:33 23:33: Mat 3:7 ‡ 23:35 23:35: Adãm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng. Nau nkoch nkhât Abel geh nchih ta sambũt Nau Ntơm i sambũt tởl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngoi. § 23:35 23:35: Sakari jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh, nau nkoch păng geh nchih ta sambũt 2 Nau Rêh Jêng, 2NR 24:20-21. Sambũt 2 Nau Rêh Jêng dja jêng sambũt n'glẽ dũt ta Nau Kôranh Brah Ngoi nòk Brah Yêsu, yơn ma nar dja bu tể ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngoi. * 23:35 23:35: NNt 4:8; 2NR 24:20-21 * 23:37 23:37: Mat 5:12; 1Tê 2:15; Hêb 11:37 * 23:38 23:38: Mat 24:2 * 23:39 23:39: Máu lah ‘Dãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma du huê bunuyh vãch ta r̄nha Kôranh Brah’. † 23:39 23:39: NMO 118:26 * 24:2 24:2: Luk 19:44; Yêr 7:14 * 24:4 24:4: 2Tê 2:9-10 * 24:5 24:5: 1Yô 2:18

ndrel ma tăng bu nkoch nchroh ma nau tâm lơh tâm sreh. Lơi ôh klach, yorlah lể nau i này păng geh ngấn ro, yơn ma nar n'glẽ dứt neh ntu ê hồ ôh tất. ⁷ Du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak jât. Geh nau ji sôt ji ngot kuông, ndrel ma geh nau n'gâr neh ta ntũk êng êng.* ⁸ Yơn ma nau jêr i này jêng ntôm nau jêr đơm, tâm ban ma nau bu ur ntôm tất ji ndũl gũ oh. ⁹ Nôk này bu njũn khân ay may ăn bu nkrit jan jêr, ndrel ma bu nkhat lơi khân ay may. Dâng lể bunuyh ta bri dak ta neh ntu dja bu rngõ biãnh ngấn ma khân ay may ach ma tăng Gáp.** ¹⁰ Ta nôk này geh ôk bunuyh mbâr nau nsing ma Gáp, jêh ri tâm mbrôh ndrăng nôm gay ma njũn ăn bu jan jêr, ndrel ma tâm rngõ biãnh ndrăng nôm. ¹¹ Mra geh ôk bunuyh ntôyh nklă nau ngơi Kôranh Brah leo ôk bunuyh hiot.* ¹² Jêh ri yor ma nau jan tih ma nau Kôranh Brah ũch lơ ma ôk, nau rông bunuyh ôk lơ ma roh.* ¹³ Yơn ma bu moh i đơi nsrôyh n'ho ma tất lôch, Kôranh Brah mra rklaih păng i này.* ¹⁴ Nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât uãnh dja bu mbrôh nkoch lam neh ntu, gay ma dâng lể bunuyh dâng lể bri dak tăng nau khlay i này, ri mớ nar n'glẽ dứt neh ntu tất.**

Ta nôk geh nau jêr

(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)

¹⁵ “Tất khân ay may say ndơ dứt bở bớch bu tể ta ntũk kloh ueh i bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Daniel đê lể mbrôh nkoch kăl ẹ nơh - bu moh i rồ nau i này ăn păng git vât nau i này - * ¹⁶ jêh say ndơ i này bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ăn du nchuăt nde ta yôk. ¹⁷ Bu moh i gũ kalơ chor jay lũng*, lơi hôm ôh jũr lăp ta trôm sỏ đrăp ndơ. ¹⁸ Bu moh i gũ ta mir, lơi hôm đổng plở ta jay sỏ ao kuông. ¹⁹ Nôk này bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăl hô

ngấn.* ²⁰ Ăn khân ay may mbrôh sôm dân ma Kôranh Brah hôm, gay ma lơi ôh geh nau nchuăt du i này ta nôk khay ji kăt, mầu lah ta nar Sabăt i nar rlu bán, ²¹ yorlah ta nôk này geh nau jêr jôt hồ ngấn. Ntôm bớh rnôk ntôm geh neh ntu dja tất abao dja, n'ho ma nar n'glẽ dứt neh ntu tay, mầu prot geh nau dứt jêr kot này đổng.* ²² Lah Kôranh Brah mầu n'hũch lơi dâng lể nar này, ndri mầu hôm ôh geh du huê bunuyh rêh, khât lể phiao. Yơn ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i này, yor ma nau yỏ mpôl i lể Păng kơih. ²³ Ta nôk này lah geh bu mbrôh ma khân ay may: ‘Lông khân ay may uãnh Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl gũ ta dja!’, mầu lah ‘Gũ ta to!’, lơi ôh iăt bu, ²⁴ yor ma geh bunuyh ntup lah sắk păng Brah Krist, ndrel ma geh bunuyh ntup lah sắk păng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah. Khân păng i này jan nau mbên i khlay kuông êng êng đổng, gay ma leo bunuyh ăn nhhot lă lêng, nkhep lah đơi leo nhhot phung i Kôranh Brah lể kơih đổng, yơn ma mầu ôh đơi.* ²⁵ Ăn njrăng hồ! Ndri dâng Gáp mbrôh nkoch ăn khân ay may git lor. ²⁶ Lah geh bu lah ma khân ay may: ‘Brah Krist gũ ta bri rdah!’, khân ay may lơi ôh hăn uãnh. Mầu lah, lah bu lah ma khân ay may: ‘Brah Krist gũ krap ta trôm jrô!’, khân ay may lơi đổng iăt nau bu. ²⁷ Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah plở văch, tâm ban ma lỏp ngayh ang bớh jông trôk du ding tất ma jông trôk du ding. Kot này đổng lam neh ntu mra git say nar Gáp plở văch. ²⁸ Ah ntũk geh ndơ khât, grôt mra rgum bắl mpăr ndăch ta ntũk i này đổng, kot ndri ndơ i này ăn mpôl ma bunuyh say

* **24:7** 24:7: Esa 19:2 * **24:9** 24:9-14: Mat 10:17-22 * **24:9** 24:9: 2Ti 3:12 * **24:11** 24:11: 1Yô 4:1 * **24:12** 24:12: 2Ti 3:1-5 * **24:13** 24:13: NTM 2:7, 11, 17 * **24:14** 24:14: Mat 28:18-20 * **24:15** 24:15: Dan 9:27; 11:31; 12:11 * **24:17** 24:17: Ta bri Israel jay geh chor lũng, gay ma jan kar, gũ rlu, mầu lah ih ndơ, jêh ri gung hao ta bớh dih jay. * **24:19** 24:19: Luk 23:29 * **24:21** 24:21: Dan 12:1 * **24:24** 24:24: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14

bơh ngai†.”

*Nau Brah Krist plở vǎch
(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)*

29 “Lôch jêh nar jêr jôt i này ro
‘Ta nôk này nar jêng ngo,
Khay mâu hôm ôh ang,
Mãnh mbing đuh bơh trôk,
Lễ ndr i têh kuông kalo’ trôk n'gơ
dadê†.*

30 Nôk này ta trôk mpơl ndr gít mbên
Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah de
njuǎl. Jêh ri dâng lễ mpôl bunuyh ta neh
ntu dja nhũm ndr. Khân pǎng mra say
Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah de
njuǎl hǎn rỏ ndr tũk ta kalo’ trôk, ndr
ma nau dơi, ndrrel ma nau chrêk lơp dũt
hồ.* 31 Jêh ri Gập njuǎl phung tông pǎr
Gập hǎn ăp puǎn njônhi bri lam neh ntu,
ndrel ma ôh nũng dũt nteh, gay ma rgum
lễ mpôl i Kôranh Brah nơm lễ kơih nơh
bơh jông trôk du ding tât ma jông trôk du
ding.”*

*Brah Yêsu ngơi ntât ma tơm Rvi
(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)*

32 “Ăn khân ay may gít nklôn dô nau
ntât ma tơm Rvi dja: Lah n'ging pǎng geh
chǎt n'ha nse ndr, khân ay may gít lah
khay ta mih bơi tât hoyh. 33 Ndiri lah
khân ay may say dâng lễ nau i này lễ tât,
gít ro Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh
Brah bơi tât đong. 34 Gập lah n'hêl nanê
ngăn ma khân ay may, lễ nau dja pǎng tât
dôl bunuyh ta rnôk ăbơ dja hôm rêh.*
35 Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma
nau Gập ngơi mâu ôh blao roh lêk, hôm
geh dâng lễ ngăn.”*

*Ndrǎp sǎk jǎn kôp Brah Krist
(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36)*

36 “Mong nar i này mâu ôh geh du huê
bunuyh dơi gít, bol lah tông pǎr ta kalo’
trôk i ntũk Kôranh Brah, mâu lah Gập i

Kon Kôranh Brah mâu dơi gít đong, geh
du huê Bở Gập dơm dơi gít.* 37 Ta nôk
Gập i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah plở
vǎch này, jêng tâm ban ma rnôk Nôê kǎl
e nơh đong,* 38 ê lor ma geh dak lêng dak
dơng kuông. Rnôk này bunuyh gũ nhêt
sông sa, ndr ăp ur sai, lơh mir jan ba, n'ho
ma tât nar Nôê lǎp ta trôm duk kuông ri.
39 Khân pǎng mâu gít ôh nar dak lêng dak
dơng lễ tât jêh, n'ho ma bũk khân pǎng
lễ phiao. Ta nar Gập i Kon Bunuyh tă
bơh Kôranh Brah plở vǎch tay tâm ban
kơt i này đong. 40 Nôk này lah geh bar hê
bunuyh gũ ta mir, du huê Kôranh Brah sỏ
ma ăn gũ ta bon ueh ta kalo’, hôm rong du
huê ma tể dôih. 41 Lah geh bar hê bu ur
gũ peh tâm rǎp, Kôranh Brah sỏ du huê ăn
gũ ta bon ueh ta kalo’, hôm rong du huê
ma tể dôih. 42 Lah ndr khân ay may gũ
njrǎng nǎng, yorlah mâu gít ôh moh mong
Kôranh khân ay may vǎch. 43 Ăn khân ay
may gít nau dja: Lah bunuyh tơm jay gít
mong bu hǎn ntũng ta mǎng, pǎng rnegh
mâu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i này
lǎp ta jay pǎng.* 44 Lah ndr ăn khân ay
may gũ nrǎng tâm ban đong, yorlah Gập i
Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah plở vǎch
ta mong khân ay may mâu geh mân.”

*Bunuyh jan kar sỏng, bunuyh jan kar
mâu sỏng
(Luk 12:41-48)*

45 “Bu moh i tâm ban ma du huê dǎk
i geh nuih n'hâm sỏng, ndrrel ma lễ blao
ngăn? Kôranh jao pǎng mǎt uǎnh dâng lễ
dǎk a êng ta jay, ndrrel ma ăn pǎng pǎ ndr
sông sa tâm di mong ăn ma khân pǎng
đong. Jêh ri kôranh pǎng hǎn ta ntũk ngai
jỏ nar. 46 Nôk kôranh pǎng sǎt tât ta jay
ri, hôm say pǎng jan kar kơt này, dǎk i
này geh nau ueh ngăn ro. 47 Gập lah n'hêl
nanê ngăn ma khân ay may, kôranh i này

† 24:28 24:28: Geh bunuyh gít êng bǎl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1: Nar plở vǎch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dâng lễ bunuyh dơi say, tâm ban ma say siũm grôt bơh ngai. 2: Nôk nau djơh bunuyh dũt kuông, nau djơh i này uih mphỏk nau tể dôih Kôranh Brah, tâm ban ma mpômpa (siũm) khât uih mphỏk siũm grôt. 3: Nau gít mbên ta neh ntu mra nhơ nar i này bơi ma tât, kơt siũm grôt ta trôk nhơ geh ndr khât ta ntũk i này.

† 24:29 24:29: Êsa 13:10; 34:4 * 24:29 24:29: 2Pê 3:10 * 24:30 24:30: Mat 16:1; Dan 7:13 * 24:31 24:31: 1Kô 15:52; 1Tê 4:16-17 * 24:34 24:34: Mat 16:28 * 24:35 24:35: Êsa 40:8; 51:6 * 24:36 24:36: Kar 1:7; 1Tê 5:1-2 * 24:37 24:37-39: NNt 6:11-13; 7:7-13 * 24:43 24:43-44: Tit 2:13

mra ăn dâk i nây mât uănh dâng lể ndr păng geh.* 48 Yon ma lah dâk i nây djoh, păng geh lah êng ta nuh n'hâm păng nôm ri: 'Kôranh gáp jô ngă sât, mâu ôh gơnh sât'.* 49 Jêh ri păng nôm rpăt mbang dâk a êng, ndrel ma sông sa nhêt ndrănh ndrel bunuyh hay nhêt. 50 Jêh ri kôranh dâk i nây plở sât tât ta ri, ta nar dâk i nây mâu ôh geh njrăng, ta mong păng mâu đōng geh gít lor. 51 Kôranh nkrit păng ro, ndrel ma ăn păng gũ ta ntũk phung jan iătt nau Kôranh Brah đơm đōng. Ta ntũk nây geh nhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk."

25

Nau ngoi ntât ma phung bu ur drôh jât nuyh

1 "Nôk nây nau Kôranh Brah mât uănh tâm ban ma bu ur drôh jât nuyh hăn vot sai mhe a măng. Khân păng ndjôt ũnh sagêng ăp bunuyh.* 2 Geh prăm nuyh ta mpôl khân păng nây mâu geh ôh nau mân, yon ma geh prăm nuyh geh nau mân. 3 Mpôl i mâu geh nau mân nây, ndjôt đơm dak pring ta sagêng, tih ma mâu geh ôh ndjôt rnă. 4 Yon ma mpôl i geh nau mân, khân păng ndjôt dak pring ta sagêng, ndrel ma geh ndjôt rnă ta đơp đōng. 5 Yor ma kôp sai mhe i nây jô ngă tât, khân păng ji bêch n'ho ma hăk lể khêr. 6 Tât n'gul măng ri, tâng bu nter: 'Sai mhe lể tât jêh! Ran vot păng hôm!' 7 Dâng lể bu ur drôh i nây dâk, ndrăp sagêng bu ma he ro. 8 Mpôl i mâu geh nau mân lah ma mpôl i geh nau mân: 'Dăn pă ăn hên bả dak pring ơ, yorlah ũnh sagêng hên bơ ma nhăt'. 9 Mpôl i geh nau mân ơh: 'Mâu ôh, lah hên pă ăn khân ay, mả ma hên nôm, mả ma khân ay. Ăn khân ay hăn ta ntũk bu tách pring ri rvăt dôi!' 10 Yon ma ndũt khân păng hăn rvăt pring, sai mhe tât ro. Lōng mpôl bu ur i lể gũ ndrăp săk leo bả lăp rngăt ta trôm jay ntâl mpông, jêh ri sông sa. 11 Jô du blăt tât mpôl bu ur i mâu geh nau mân

ri nter: 'Ơ kôranh, ơ kôranh! Pở mpông ăn hên ơ!' 12 Yon ma kôranh mâu ôh ăn lăp, păng ơh: 'Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân ay, gáp mâu ôh gít năl khân ay'.* 13 Lah ndr i ăn gũ njrăng hôm, yorlah khân ay may mâu gít ôh Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah plở văch moh mong, nar mâu gít đōng."

Nau ngoi ntât ma ăn prăk (Luk 19:11-27)

14 "Nau Kôranh Brah mât uănh tâm ban ma du huê bu klô, ê lor ma păng hăn bon ngai, păng kuăl phung dâk păng, jêh ri jao drăp ndr ma khân păng ăn mât uănh.* 15 Du huê păng ăn 5000*, du huê păng ăn 2000, du huê jât păng ăn 1000. Păng ăn du huê du huê tâng i nau khân păng bla. Jêh ri i păng nôm nây du lôh bơh ntũk nây.* 16 Nôm i đơn 5000 ri, păng sô prăk i nây hăn tách rgâl ro, păng hao geh 5000 jât. 17 Nôm i đơn 2000 tâm ban kot nây đōng, păng sô prăk hăn tách rgâl hao geh 2000 jât. 18 Lōng nôm i đơn 1000 ri, păng kuyh ntu tốp lơi prăk i kôranh păng ăn ri. 19 Tât jô nar bơh koi sât i kôranh khân păng i nây bơh ri, păng ôp prăk tâng rnoh ôk păng ăn ma khân păng ri nơh. 20 Nôm i đơn prăk 5000 ri nơh hăn ta bơh năp păng ri, ndjôt prăk i hao 5000 ri nơh jât, lah ma kôranh păng: 'Ơ kôranh, may ăn prăk ma gáp nơh 5000, ăbơ dja hao geh 5000 jât'.* 21 Kôranh lah ma păng: 'Ueh ngă! Ơ dâk ueh geh nuh n'hâm răp jăp, ndr jê gáp ăn, may jan lể răp jăp. Gáp mra ăn may mât uănh ndr kuông jât. Lăp hôm gũ maak ndrel gáp nôm'. 22 Nôm i đơn prăk 2000 ri nơh, ndjôt prăk i hao 2000 jât, hăn ndr a kôranh păng, lah kot ndr i đōng: 'Ơ kôranh! May ăn prăk ma gáp nơh 2000, ăbơ dja hao geh 2000 jât'. 23 Kôranh păng ơh: 'Ueh ngă! Ơ bunuyh jan kar ueh geh nuh n'hâm sông, ndr jê gáp ăn, may jan lể sông. Gáp mra ăn may mât uănh ndr kuông jât. Lăp hôm gũ maak ndrel gáp nôm'. 24 Jêh ri nôm i

* 24:47 24:47: Mat 25:21, 23 * 24:48 24:48: 2Pê 3:4 * 25:1 25:1: Mat 22:2 * 25:12 25:12: Mat 7:23

* 25:14 25:14: Mat 21:33 * 25:15 25:15: Prăk 5000 i nây tâm ban ma nkôm du huê bunuyh jan kar 15 năm.

* 25:15 25:15: Rôm 12:6 * 25:20 25:20-23: Mat 24:45-47

dơn prăk 1000 ri nơh hăn a kôranh păng đōng, lah ma păng: ‘Ô kôranh! Gáp gít may jêng bunuyh janh ngăn. Yorlah may kăch ta ntūk may mầu prot tuch, jêh ri rek ta ntūk mầu prot tăm. ²⁵ Kơt ndri gáp sỏ prăk i may ăn ma gáp nơh tốp lơi, yorlah gáp klach hô ir ngăn. Dja prăk may nơm sỏ hỏm’. ²⁶ Yơn ma kôranh păng ơh: ‘Ô bunuyh jan kar djơh mھĩk, ndrel ma rleh blao! May gít gáp kăch ta ntūk gáp mầu prot tuch, jêh ri rek ta ntūk mầu prot tăm. ²⁷ Lah ndri di lah ăn may sỏ prăk i nây ăn ta jay bu tách rgأل, tăt gáp plở săt, gáp geh prăk ơm, geh ndập ma lỏh kon păng đōng! ²⁸ Lah ndri khân may sỏ hỏm prăk bớh păng dja ăn ma bunuyh i geh 10000. ²⁹ Kơt ndri bu moh i lể geh, bu kơi ntop ăn tay, ăn geh ỏk rmeh jăt. Yơn ma bu moh i mầu geh ỏh, bu rhuăt lơi ndập ma moh nớ i păng lể geh đōng.* ³⁰ Lỏng bunuyh i jan kar mầu geh nau khlay dja, nhủp mắb ời păng ta ntūk ngo bớh dih, ta ntūk nây nhiăng nhủm, ndrel ma rchiăt sêk!’ ”

Nau phat dờih ta nar n'glẻ dửt

³¹ “Nỏk Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah plở vắch ndập ma nau chrêk lợp Gáp, ndrel ma dắng lể phung tồng pắ, nỏk nây Gáp gử ta rỏi kắch chrêk lợp Gáp nờm.* ³² Nỏk nây dắng lể bunuyh dắng lể ndủl mpól vắch gum ta Gáp dadẻ. Gáp tắm nkھah lời khân pắng, tắm ban ma bunuyh chiắp tắm nkھah be biắp đắh be. ³³ Bunuyh i tắm ban ma be biắp Gáp ăn gử bớh ma, bunuyh i tắm ban ma be Gáp ăn gử bớh chiao. ³⁴ Nỏk nây Gáp i kắch lah ma phung gử bớh ma Gáp ntúk bu lử: ‘Ô phung lể Bử Gáp ăn nau geh jẻng jẻh! Vắch hỏm, lắp gử ta nau Kôranh Brah măt uắnh i lể Pắng ndrắp ăn ma khân ay may nỏm bớh njẻng neh ntu nờh. ³⁵ Yorlah nỏk Gáp ji ngot khân ay may lể ăn nớ sông sa ma Gáp, nỏk Gáp ji hir khân ay may ăn dak Gáp nhẻt, nỏk Gáp jẻng bu nắch i khân ay may mầu gít nắ, khân ay may hỏm rom ăn gử,*

³⁶ nỏk Gáp gử sắk kuh khân ay may ăn bok ao nsoh, nỏk Gáp geh nau ji khân ay may hăn chop, nỏk Gáp geh ndrung khân ay may hăn khỏl kớl Gáp đōng’. ³⁷ Jẻh ri phung sỏng lah ma Gáp: ‘Ô Kôranh! Hẻn mầu prot ỏh say May ji ngot, jẻh ri ăn May sông, mầu lah ji hir dak ăn dak May nhẻt. ³⁸ Hẻn mầu prot ỏh say May jẻng bu nắch i hẻn mầu gít nắ, jẻh ri rom May lắp jay, mầu lah say May gử sắk kuh hẻn ăn bok ao ma May. ³⁹ Hẻn mầu prot đōng say May geh nau ji, mầu lah geh ndrung, jẻh ri hăn chop khỏl kớl May’. ⁴⁰ Jẻh ri Gáp i kắch lah ma khân pắng: ‘Gáp lah n'hẻl nanẻ ngăn ma khân ay may, ắp tở khân ay may lể geh jan nau i nây ma du huẻ bunuyh i dửt jẻ ta nắm bu ta phung oh nỏ Gáp, tắm ban ma khân ay may lể geh jan ăn ma Gáp đōng’.* ⁴¹ Jẻh ri Gáp lah ma phung i gử bớh chiao Gáp: ‘Ô phung lể Kôranh Brah rak rtắp! Rủch du ngai hỏm bớh Gáp hăn ta ndrung ửnh hit mro mắng, jẻng ntúk ndrắp ma tẻ dờih Satắng i kôranh mpól brah djơh, ndrel ma phung i tắng pắng†.* ⁴² Yorlah nỏk Gáp ji ngot khân ay may mầu ăn Gáp sông, nỏk Gáp ji hir khân ay may mầu ăn dak Gáp nhẻt, ⁴³ nỏk Gáp jẻng bu nắch i khân ay may mầu gít nắ, khân ay may mầu rom gử, nỏk Gáp gử sắk kuh khân ay may mầu ăn bok ao ma Gáp, Gáp geh nau ji, ndrel ma geh ndrung khân ay may mầu hăn khỏl kớl Gáp đōng’. ⁴⁴ Jẻh ri phung i nây ờh ma Gáp: ‘Ô Kôranh! Hẻn mầu prot ỏh say May ji ngot, ji hir dak, jẻng bu nắch i hẻn mầu gít nắ, gử sắk kuh, geh nau ji, mầu lah geh ndrung, jẻh ri mầu geh kớl May!’ ⁴⁵ Jẻh ri Gáp lah tay ma khân pắng: ‘Gáp lah n'hẻl nanẻ ngăn ma khân ay may, ắp tở khân ay may mầu geh ỏh jan nau i nây ma du huẻ bunuyh i dửt jẻ ta nắm bu ta phung oh nỏ Gáp, lah ndri jẻng tắm ban ma khân ay may mầu geh đōng jan ma Gáp’. ⁴⁶ Lỏng dắng lể phung i nây hăn ta ntúk tẻ dờih n'ho ro, yơn ma phung sỏng

* **25:29** 25:29: Mat 13:12 * **25:31** 25:31-32: 2Kỏ 5:10

* **25:35** 25:35-36: Ễsa 58:7 * **25:40** 25:40: Mat 10:42

† **25:41** 25:41: Mầu lah ‘Phung tồng pắ pắng’. * **25:41** 25:41: NTM 20:10, 15 * **25:46** 25:46: Dan 12:2; Yỏh 5:29

geh nau rêh n'ho ro.”*

26

Bu tâm nchră băl gay ma nhữp nkhât Brah Yêsu

(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)

¹ Jêh Brah Yêsu lah kot nây, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: ² “Khân may lě gít jêh hôm bar nar jât di nar nhêt bũn n'hot, jêh ri bu nhữp njũn Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah ăn bu nkhât ta si tâm rkăng.”*

³ Nôk nây mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh bon lan gũ r̄bũn ta jay kôranh jan brah dũt kuông, r̄nha păng Kaiphas,* ⁴ jêh ri tâm nchră băl joi nau, môm dâng geh nhữp ntũng Brah Yêsu nkhât loi.* ⁵ Yon ma khân păng tâm nchră băl lah: “Loi ôh bân nhữp ta nôk jan bũn, klach lah geh nau uh ah tah tởr ma phung bon lan.”

Du huê bu ur tở dak ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu

(Mar 14:3-9; Yôh 12:1-8)

⁶ Nôk Brah Yêsu gũ ta bon Bêthani, Păng gũ ta jay Simôn bunuyh tă phũng sa. ⁷ Nôk Păng sông sa ndrel, geh du huê bu ur brồ tât lăp ta jay nây ndjôt du mlôm đop lũ. Ta trôm đop nây geh ngi bô kah i khlay ngă. Jêh ri păng tở dak ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu. ⁸ Yon ma mpôl oh mon say kot nây ji nuhi, khân păng lah: “Moh jan mpũng mpăng kot nây! ⁹ Lah sỏ dak ngi i nây tách geh prăk ôk ngă, jêh ri pã ăn bunuyh o ach!” ¹⁰ Yon ma Brah Yêsu gít nau khân păng ngoi, Păng lah ma khân păng: “Môm dâng khân may jan ăn bu ur i nây geh nau rngot kot nây? Păng lě jan nau ueh ăn ma Gáp. ¹¹ Bunuyh o ach hôm gũ ndrel khân may mro, yon ma Gáp dja mầu ôh gũ ndrel khân may mro.* ¹² Yôh dja tở dak ngi bô kah ta sắk Gáp, păng ndrăp tốp Gáp ta môch. ¹³ Gáp lah n'hêl nanẻ ngă ma khân may, ăp ntũk

bu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nơh đong, gay ma nkhât tởr bu bah chuêl păng.”

Yuđas-Isakariyôt rlăng Brah Yêsu

(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

¹⁴ Nôk nây geh du huê oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh ri, r̄nha păng Yuđas-Isakariyôt, păng hăn mập mpôl kôranh jan brah, ôp khân păng:* ¹⁵ “Moh ndr̄ khân may ăn ma gáp, lah gáp njũn bunuyh i nây ma khân may?” Khân păng ăn prăk ma păng 30 kăk prăk*.* ¹⁶ Ntôm bôh nôk nây Yuđas-Isakariyôt joi mong i ueh, gay ma leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.

Brah Yêsu ndrăp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Păng

(Mar 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)

¹⁷ Ta nar lăp nhêt bũn nũmpăng mầu geh ndrui, mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: “Hơi Kôranh, ah ntũk May ũch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot† dja mềh?”* ¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may hăn ta bon kuông Yêrusalem ri, hăn ta du huê bu klô i nây, lah ma păng: ‘Nôm nti lah, nar nau jêr jôt Gáp bôh tât jêh, Gáp ũch ndrăp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Gáp ta jay may’.*” ¹⁹ Jêh ri mpôl oh mon jan tâng nau Brah Yêsu đã ma khân păng, n'ho ma khân păng ndrăp ndr̄ sông sa ma nau nhêt bũn n'hot ta ntũk nây. ²⁰ Tât kêng mắng Brah Yêsu gũ ta nsung ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng. ²¹ Nôk gũ sông sa Păng lah kot nđă: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngă ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hăn nhữp Gáp.” ²² Dâng lě mpôl kôranh oh mon rvê hô ngă, khân păng ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh! Gít gáp hơ?” ²³ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bu moh păng i lũp nũmpăng ta ngan ndrel Gáp, păng i nây leo bu hăn

* **26:2** 26:2: Mat 20:18-19; NNg 12:1-14 * **26:3** 26:3: Luk 3:2 * **26:4** 26:4-5: Mat 21:46 * **26:11** 26:11: NVa 15:11 * **26:14** 26:14: Mat 10:4 * **26:15** 26:15: 30 prăk kăk dja geh khlay nkhôm du huê bunuyh klăp lah puăn khay. * **26:15** 26:15: Sak 11:12; NNg 21:32 † **26:17** 26:17: Bũn n'hot du nar, jêh ri n'ho ma lăp bũn nũmpăng mầu geh ndrui pơh nar. Uănh ta Luk 22:1 đong. * **26:17** 26:17: NNg 12:15-20 * **26:18** 26:18: Mat 21:2-3

nhữp Gáp. ²⁴ Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah bu mra nkhât, tâng ma nau lě nchih lah ma nau Gáp. Tih ma păng i leo bu hăn nhữp Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah nây, păng i nây geh nau rêh rnhăl ngăn ro, ueh rlau lơi dăng deh păng i nây nơh.”* ²⁵ Yuđas-Isakariyôt i nơm leo bu hăn nhữp Păng ri lah: “Ở Nơm Nti! Gít gáp hơ?” Brah Yêsu lah ma păng: “Di kơt nau may lah nây ngăn!”

Ndrăp nau nhêt sa nkah kloh ueh
(*Mar 14:22-26; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25*)

²⁶ Khân păng hôm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sô du mlôm numpăng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ăn mpôl oh mon sa, n'ho ma lah: “Khân may sô sa yỗ, dja i săk jăn Gáp†.” ²⁷ Jêh ri Păng sô kchok ndrănh play yung yar ðon lah ueh ma Kôranh Brah, Păng ndở ăn ma khân păng, jêh ri lah: “Nhêt dăng lě ma băl hồm, ²⁸ yorlah ndrănh play yung yar ðon ta kchok dja i mham Gáp§, i hoch bôh săk jăn Gáp nôk Gáp khât tay, gay ma yỗ bunuyh mầu hôm ôh kơp nau tih khân păng. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglăp mhe.* ²⁹ Gáp mboh ăn ma khân may gít, Gáp mầu hôm ôh nhêt ndrănh play yung yar ðon dja jăt, n'ho ma tăt nar Gáp nhêt ndrănh play yung yar ðon mhe tăt nau Bở Gáp măt uănh lě tăt ngăn mơ.”* ³⁰ Jêh mpro rne, Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng lôh bôh nây hăn jăt yôk tom Olive.

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mầu gít năl Păng

(*Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yôh 13:36-38*)

³¹ Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Dăng lě khân may ntloĩ Gáp ta măng dja, yor ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp mbang nkhât lơi nơm chiăp be biăp,

Jêh ri phung be biăp du chah chrai lě”†.*

³² Yon ma jêh Gáp dăk rêh tay, Gáp hăn tăt lor bôh năp khân may ta bri Galilê.”*

³³ Jêh tăng Brah Yêsu ngơi ndri Pêtrôs lah ma Păng: “Bol lah dăng lě khân păng ntloĩ May kăđôi, du njăr nau rêh gáp, gáp mầu ôh ntloĩ May.” ³⁴ Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp lah n'hêl naně ngăn ma may: Ta măng dja ro, ê lor ma iăr ndrau, may rlăch pe tở lah mầu gít năl Gáp.”* ³⁵ Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Mầu ôh! Bol lah bu nkhât Gáp ndrel may kăđôi, Gáp mầu geh ôh rlăch lah mầu gít năl may.” Dăng lě mpôl oh mon abă lah kơt păng dadê đong.*

Brah Yêsu gũ mboh sơm ta ntũk Gêtsêmanê

(*Mar 14:32-42; Luk 22:39-46*)

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng hăn jăt du ntũk rnhă Gêtsêmanê. Păng lah: “Khân may gũ ta dja bốt yỗ. Gáp hăn mboh sơm a to bốt.”

³⁷ Brah Yêsu jă Pêtrôs, ndrel ma bar hê i kon Sêbêđê hăn ndrel Păng. Nôk nây ta nuih n'hâm Brah Yêsu ntơm geh nau rngot, ndrel ma geh nau ôh nuih ôh n'hâm hô ngăn.* ³⁸ Păng lah ma pe nuyh khân păng nây: “Nuih n'hâm Gáp rngot hô ngăn ndă ma khât ro. Khân may hôm gũ ta dja bốt, gũ rgeh njrăng ndrel Gáp hơ.”

³⁹ Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt năp đê, păn truyh a neh mboh sơm dăn: “Ở Bở! Lah dơi, dăn May sô nau jêr jốt dja ăn du ngai bôh Gáp, yon ma lơi tâng nuih n'hâm Gáp ũch ôh, ăn tâng nau May nơm ũch hơ.”*

⁴⁰ Jêh ri Păng plở jăt mpôl oh mon nây, say khân păng hăk bêch, Păng lah ma Pêtrôs: “Mơm khân may gũ rgeh ndrel Gáp du mong mầu dơi đong! ⁴¹ Khân may njrăng hôm n'ho ma mboh sơm, gay ma mầu jan tih nôk geh nau ndơm. Nuih n'hâm bunuyh lě ũch jan di ngăn, tih ma mầu ôh blao jan, yor ma hôm rdja.”* ⁴² Jêh ri

* **26:24** 26:24: Êsa 53:8-9 † **26:26** 26:26: Mầu lah ‘Dja jêng ndơ mbên ma săk jăn Gáp nơm’. § **26:28** 26:28: Mầu lah ‘Yorlah ndrănh play yung yar ðon ta kchok dja jêng ndơ mbên ma mham Gáp’. * **26:28** 26:28: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * **26:29** 26:29: Luk 22:30 † **26:31** 26:31: Sak 13:7 * **26:31** 26:31: Mat 26:56; Yôh 16:32 * **26:32** 26:32: Mat 28:7, 16 * **26:34** 26:34: Mat 26:74-75 * **26:35** 26:35: Yôh 11:16 * **26:37** 26:37: Mat 17:1 * **26:39** 26:39: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 * **26:41** 26:41: Êph 6:18

Păng plở mboh sơm tay du tở jât: “Ơ Bờ! Lah nau jêr dja mâu ôh dơi bah ngai bôh Gáp, lah ndri tâng nau May nôm ếch!”
⁴³ Tât Brah Yêsu plở tay ta mpôl oh mon ri, say khân păng hôm hăk bêch dadê, lin mắt mâu dơi. ⁴⁴ Păng hăn bôh ntũk nây du tở jât, plở mboh sơm ăp pe tở, Păng mboh sơm kot nau ơm. ⁴⁵ Jêh ri Păng plở tay ta phung oh mon ri, lah ma khân păng: “Khân may hôm bêch dah jô ma kah? Lõng aăơ dja mong lể tât jêh, bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih.* ⁴⁶ Dâk hõm leo bảl hăn, nôm i leo bu hăn nhũp Gáp, lể bời tât hơi!”

Bu nhũp Brah Yêsu

(Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-11)

⁴⁷ Dôl Brah Yêsu hôm ngoi nây tât Yuđas-Isakariyôt i du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây. Geh du phung kuông hăn ndrel păng nây, ndjôt mông ndjôt đao. Khân păng i nây tả bôh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh bon lan de đă. ⁴⁸ Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhũp Brah Yêsu nây lể jêh mboh du ntil nau ăn gít năl ma bu lah: “Bu moh i gáp chũm*, Păng i ri ro, ndri khân may nhũp Păng dô.”
⁴⁹ Yuđas-Isakariyôt tât ta ri, păng hăn jât Brah Yêsu, ơp Brah Yêsu: “Ueh lăng Nôm Ntil!” Jêh ri chũm Brah Yêsu. ⁵⁰ Brah Yêsu ơp păng: “Ơ jăng! Moh nđơ may hăn ta dja ếch jan, may jan hõm!” Jêh ri bu nhũp krúp Brah Yêsu. ⁵¹ Dô ma say geh du huê ta phung gũ ndrel Brah Yêsu, tăk đao sreh tách tôr du ding dâk kôranh jan brah dứt kuông. ⁵² Brah Yêsu lah ma păng i nây: “Ntrũp hôm đao may nây ta ndrôm, yorlah bu moh i đõng đao, păng khât ma đao đõng.* ⁵³ Gít may ndôn lah Gáp mâu ôh dơi dăn ma Bờ Gáp, jêh ri Păng njuăl phung tông pả rlau ma 12 phung, du phung geh 6000 nuyh hăn kơl Gáp ro?*”
⁵⁴ Yơn ma lah jan kot nây, mơm dăng geh

ma di đah Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih ăn geh nau dja ngăn?” ⁵⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kot nây, kơp Gáp jêng bunuyh ntũng bôh? ăp nar kăl dờ nơh, Gáp gũ ntũm nti ta jông gung nhih jan brah. Khân may gũ ta nây đõng, mâu ôh say nhũp Gáp.* ⁵⁶ Dăng lể nau dja geh ngăn, gay ma jêng di kot nau mpôl bunuyh ntõyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi.” Jêh ri mpôl oh mon nchuăt lể rngõt, ntloĩ Brah Yêsu.*

Brah Yêsu bôh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa

(Mar 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Phung i nhũp Brah Yêsu njũn Păng hăn ta jay Kaiphas i kôranh jan brah dứt kuông, jêng ntũk mpôl nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum đõng. ⁵⁸ Pêtrôs tâng Brah Yêsu bở ndõp bôk mpôl bôk, n'ho ma tât ta jông gung jay kôranh jan brah i nây. Păng lăp gũ ndrel mpôl bunuyh kơl jan kar ta ntũk nây, gay ma ếch gít moh nđơ nau geh. ⁵⁹ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dăng lể phung kôranh jan kar phung Israel tằm nchră bảl joi bunuyh ma tơm ntôn nklă Brah Yêsu gay ma tể dôi nhkhât loi Păng. ⁶⁰ Joi mâu ôh dơi say, bol lah geh ốk bunuyh ngoi nchơt ma Ồbăl kăđôi đõng. Jêh ri geh bar hê bunuyh lah:*
⁶¹ “Bunuyh dja lể lah kot nđă: ‘Gáp dơi rơih loi nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêh ri jan jêh tay pe nar đơm’.”* ⁶² Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông dâk lah Brah Yêsu: “Mơm May mâu ôh nau bu ntôn May nây mêh?” ⁶³ Yơn ma Brah Yêsu gũ iăt săk rklăk. Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông nây ơp tay: “Gáp đă May mboh ma hên ma nau ton ta bôh năp Kôranh Brah i rêh ngăn: May jêng Brah Krist i nôm rklaih tả bôh Kôranh Brah de njuăl ngăn,

* **26:45** 26:45: Yôh 12:23; 13:1-2 * **26:48** 26:48: Ta nau vay phung Israel rnôk nây bu tằm chũm nôk tằm máp ơp nau ueh lăng. * **26:52** 26:52: NNt 9:6 * **26:53** 26:53: Mat 4:11 * **26:55** 26:55: Luk 19:47; 21:37 * **26:56** 26:56: Mat 26:31 * **26:60** 26:60: NVa 19:15 * **26:61** 26:61: Yôh 2:19 * **26:63** 26:63-64: Mar 15:39; Dan 7:13

i Kon Kôranh Brah ngăñ ðah?*" 64 Brah Yêsu ơh: "Nau may lah i ri di ngăñ, yơn ma Gáp mboh nkoch ma khân may Dâng lể khân may mra say Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah Gũ bớh ma ti Kôranh Brah nơm i dũt nau dơi, Jêh ri jũr bớh trôk ri hăn rỗ ndõr tũk†."

65 Jêh tăng Păng ngơi kọt nây, kôranh jan brah dũt kuông nây nkhêk chuik ao păng nơm‡, jêh ri lah: "Uănh lể Păng mưch rmot Kôranh Brah! Bân mầu hôm ôh khăch joi bunuyh tơm say tơm tăng a êng jât. Lể khân may tăng dadê jêh nau pre mưch rmot Kôranh Brah.* 66 Lah ndri mơm khân may ũch tể dôih ma Păng?" Khân păng ơh: "Tăt ma tể dôih nkhât Păng ro!" 67 Jêh ri bu soh dak diu ta muh măt Brah Yêsu, thũk Păng thăk Păng, bunuyh abă tap Păng,* 68 ndâp ma lah Păng: "O Brah Krist, lah May Brah Krist ngăñ May gĩt dâng lể ndơ, lah ndri May mboh ma hên bu moh thũk May!"*

*Pêtrôs rlăch mầu năl Brah Yêsu
(Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yôh 18:12-18, 25-27)*

69 Nôk nây Pêtrôs gũ ta bớh dih jay ta jông gung. Geh du huê bu ur sơm kơl jan kar ta nây hăn dăch păng, jêh ri ôp: "Ngăñ may bảl mpôl ðah Yêsu to i tă bớh bri Galilê ðong!" 70 Pêtrôs rlăch lah: "Gáp mầu gĩt ôh moh nau ay re lah ri." 71 Nôk Pêtrôs hăn gũ a meng mpông, geh du huê bu ur a êng jât sơm kơl jan kar ta nây lah ma bu: "Păng dja ðong gũ ndrel Yêsu ðon Nasaret!" 72 Pêtrôs rlăch tay du tở jât ndâp ma ton: "Gáp mầu ôh gĩt năl bunuyh i nây!" 73 Du ðlăt jât phung i gũ ta nây hăn a păng lah: "May dja bảl mpôl bunuyh i nây ngăñ ro, yorlah nau may ngơi tâm ban ma nau ngơi bunuyh gũ ta bri Galilê!" 74 Pêtrôs lah: "Lah gáp mbrôh gáp rtăp săk gáp nơm. Ăn Kôranh Brah tể

dôih ma gáp dôh. Gáp mầu gĩt năl bunuyh i nây." Dô ma iăr ndrau.* 75 Jêh ri Pêtrôs ntơm kah gĩt nau Brah Yêsu lah: "E lor ma iăr ndrau, may rlăch pe tở lah mầu gĩt năl Gáp." Jêh ri păng lôh a dih nhũm rngot hô ngăñ ro.

27

Bu njũn Brah Yêsu a Pilat

(Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yôh 18:28-32)

1 Tăt a ôi mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm di du ntở nau ũch nkhât lơi Brah Yêsu. 2 Khân păng kăt Obăl leo njũn a Pilat bunuyh ðon Rôm, i kôranh kuông măt uănh bri Yuđa.

*Nau Yuđas-Isakariyôt nkhât săk păng nơm
(Kar 1:18-19)*

3 Nôk nây Yuđas-Isakariyôt i nơm leo bu hăn nhũp Brah Yêsu nơh say bu tể dôih Brah Yêsu, păng nduih tở lăn ta nuih n'hâm. Păng sỏ prăk i 30 kăk ri nơh mplở ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh phung Israel, 4 jêh ri lah ma khân păng: "Gáp lể tih njũn bunuyh mầu geh nau tih ăn khân may nkhât păng." Khân păng ơh: "Gĩt eh may! I nây jêng nau may nơm!"* 5 Yuđas-Isakariyôt mbar mbrach prăk i nây ta nhih jan brah, jêh ri du lôh bớh nây hăn nkhât yông ko săk păng nơm. 6 Mpôl kôranh jan brah dônđh prăk i nây, jêh ri lah: "Prăk dja bân mầu ôh di tể ta keh prăk Kôranh Brah, yorlah prăk khlay mham." 7 Jêh khân păng tâm nchră ri, khân păng sỏ prăk i nây rvăt mir bunuyh mon glah ma ăn tốp khât phung bu năch êng. 8 Kọt ndri dâng bu kuăl ntũk i nây n'ho ma tăt nar dja lah 'Mir mham'. 9 Nau i nây jêng di ðah nau bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh rnha Yêrêmi lể nchih: 'Bu lể sỏ prăk 30 kăk i phung Israel lể lah khlay păng, 10 jêh ri bu sỏ prăk i nây rvăt neh bunuyh

† 26:64 26:64: Nau ơh Brah Yêsu sỏ bớh NMO' 110:1 ndrel ma Dan 7:13. ‡ 26:65 26:65: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nôk geh nau ji nuih, mầu lah ma nau rngot hô ngăñ. Kôranh jan brah dũt kuông nây hô ji nuih yor ma ndơ Brah Yêsu ngơi kọt êng săk Păng nơm tâm ban ma Kôranh Brah. * 26:65 26:65: KLê 24:16; NKơ 15:30 * 26:67 26:67: Êsa 50:6 * 26:68 26:68: Mat 21:11 * 26:74 26:74-75: Mat 26:34 * 27:4 27:4: NVA 27:25 * 27:10 27:10: Sak 11:12-13; Yêr 19:1-13; 32:6-9

mon glah, kot Kôranh Brah lě đã jêh ma gâp’.*

Pilat ăn bu nkhât Brah Yêsu
(Mar 15:2-15; Luk 23:3-5, 13-25; Yôh 18:33; 19:16)

¹¹ Brah Yêsu dâk bôh năp kôranh kuông Pilat, Pilat ôp Păng kot nđă: “Ngăn lah May kađăch phung Israel bah?” Brah Yêsu ôh: “Ô kot nau may lah nau i này.”*
¹² Yon ma nôk mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel ntôn Brah Yêsu, Păng mâu ôh ôh.*
¹³ Pilat lah Păng: “May mâu tăng bah, dăng lě nau khân păng ntôn May này?”
¹⁴ Păng mâu ôh ôh, du tong Păng mâu ôh đong, n’ho ma tât kôranh kuông này ndrôt hih rhôl ngăn.

¹⁵ Tâm ăp năm nhêt bunn n’hot, kôranh kuông i này vay mbo̅k du huê bunuyh dôih tăng phung bon lan dân.
¹⁶ Nôk này geh du huê bunuyh dôih bu lư gũ ndrung, rnha păng Barabas*.
¹⁷ Jêh phung bon lan tâm rgum bảl, Pilat ôp khân păng: “Bu moh khân ay may ếch ăn gâp mbo̅k? Mbo̅k Barabas, mâu lah Yêsu i bu kuảl Brah Krist?”
¹⁸ Păng lah kot này, yor ma păng lě gít jêh nuih n’hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndri dăng khân păng njũn Brah Yêsu ăn ma păng này.*
¹⁹ Nôk Pilat hôm gũ ta ntũk phat dôih này, ur păng đã bu hăn mbo̅h ma păng: “Lôi ôh jan ma bunuyh i này, Păng mâu ôh geh nau tih. Yor ma bunuyh i này măng to nơh gâp mbo̅i djơh hô ngăn.”
²⁰ Yon ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel ncháp bon lan dân mbo̅k Barabas, jêh ri dân nkhât lơi Brah Yêsu.
²¹ Kôranh kuông Pilat ôp khân păng du tở jât: “Bar hê khân păng dja, bu moh khân ay may ếch ăn gâp mbo̅k?”
Khân păng ôh: “Barabas!”*
²² Pilat ôp tay khân păng: “Lah ndri Yêsu i bu kuảl Brah Krist dja, mơm khân ay may ếch ăn gâp jan?”
Dăng lě khân păng nter drou:

“Nkhât Păng ta si tâm rkăng!”
²³ Pilat ôp tay lah: “Bunuyh dja moh nau djơh Păng lě jan?”
Phung bon lan nter drou lơ ma hô lah: “Đã bu nkhât Păng ta si tâm rkăng!”
²⁴ Pilat gít păng nơm mâu hôm dơi, say bon lan uh ah lơ ma hô đong. Jêh ri păng sỏ dak rao ti ta năp phung bunuyh ôk, n’ho ma lah: “Nau dja dút ta khân ay may nơm yỏ, gâp mâu ôh geh dôih đăh nkhât bunuyh dja.”*
²⁵ Dăng lě phung bon lan ôh drou: “Lah Păng mâu geh nau tih, ăn dôih i này tũp ta hên nơm, ndrel ma kon sau hên nơm mham Păng i này!”*
²⁶ Ach ma Pilat ếch jan tăng nau phung bon lan dân nơh, păng mbo̅k lơi Barabas. Jêh ri păng đã taken rpăt Brah Yêsu ma mông rse, n’ho ma jao ăn taken nkhât Ôbăl ta si tâm rkăng.
²⁷ Phung taken kôranh kuông Pilat leo Brah Yêsu hăn lăp ta jông gung nhieh kôranh kuông này, jêh ri dăng lě taken ta này gũ jũm Păng.
²⁸ Khân păng droh lơi bok ao Ôbăl, jêh ri sỏ ao chăng kuông i tâm ban ma ao kađăch nsoh ta Ôbăl.
²⁹ Khân păng sỏ rtao lok bảr jan môm kađăch ndô ta bôk Brah Yêsu ri, ndrel ma sỏ mông jan mông kađăch ăn ti bôh ma Păng kuản, jêh ri chon kômôk mbah mưch rmot Ôbăl n’ho ma lah: “Hơi kađăch phung Israel! Hên yỏk May!”
³⁰ Khân păng rsoh dak diu ta Ôbăl, ndrel ma sỏ mông i này mbang bôk Ôbăl jât.*
³¹ Jêh mưch rmot ma Ôbăl kot ndri, jêh ri taken droh lơi ao i này bôh sảk Păng, plở nsoh tay ao Păng nơm nơh, jêh ri tềk leo Ôbăl a ntũk si tâm rkăng.

Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng
(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27)

³² Nôk lôh bôh bon, phung taken máp du huê bu klô rnha păng Simôn tả bôh bon kuông Kiren, bu đã ôbăl tui si tâm rkăng Brah Yêsu
³³ tât ta du ntũk rnha ‘Gôlgôtha’, rblang lah ‘Ntũk nting bôk’.
³⁴ Jêh ri bu sỏ ndrănh play yũng yar bon

* **27:11** 27:11: Mat 2:2 * **27:12** 27:12-14: NMO 38:13-15; Esa 53:7 * **27:16** 27:16: Sambũt ơm i nchih ma ti abă, nchih lah: ‘Yêsu-Barabas’. Nđơ nchih này geh ta trong 16, 17, 20, 21 ndrel ma ta 26 ta nkỏ dja. * **27:18** 27:18: Yôh 11:47-48 * **27:21** 27:21-23: Kar 3:13-14; 13:27-28 * **27:24** 27:24: NNt 21:6-8 * **27:25** 27:25: Yêr 26:15; Kar 5:28 * **27:30** 27:30: Esa 50:6 † **27:34** 27:34: Bu mân lah, bu ăn nđơ i này ma Brah Yêsu nhêt, gay ma kỏl mâu ir ji.

lai ðah dak play mắt tăng† ngăñ ăñ Brah Yêsu nhêt, jêh Păng chiẵm ðê, Păng mâu öch nhêt ôh.* 35 Jêh bu pông Obẵl ta si tâm rkẵng, bu tâm pă bok ao Păng ma ndr̃ nchroh‡. 36 Khăn păng gũ rơp gơp ta nây njrẵng Brah Yêsu. 37 Ta kalo bók Brah Yêsu ri, khăn păng pla du rlat kaðar nchih mboh nkoch nau bu ntôn Păng, lah kot nđa: ‘Dja rnha Yêsu, kaðăch phung Israel’. 38 Nôk nây bu nkhăt ndrel Brah Yêsu bar hê bunuyh ntũng ðong, i du huê ăñ boh ma Păng, du huê jat ăñ boh chiaio.*

39 Lẽ bunuyh i brồ rồ nây, n'grôh n'grăp rteh bók rũl ðũl mưch ma Obẵl* 40 n'ho ma lah: “Hoi Bunuyh i lah rơih lơi nhiih jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh. Lah ndr̃i rklaih êng săk May nôm, lah May Kon Kôranh Brah ngăñ, jũr boh si tâm rkẵng nây hõm!”* 41 Mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndr̃el ma mpôl kôranh phung Israel leo bẵl ngoi n'grôh ma Păng kot nây ðong, khăn păng lah: 42 “Păng ðoi koi ők bu abẵ êng, tih ma mâu ôh ðoi rklaih săk Păng nôm! Lah Păng i kaðăch phung Israel ngăñ, ăñ Păng jũr boh si tâm rkẵng abao dja, jêh ri hên iăt ma Păng ðong! 43 Păng lẽ nsing ma Kôranh Brah, lah Kôranh Brah öch, ăñ Kôranh Brah rklaih Păng abao dja ro, yorlah Păng lah: ‘Gáp i Kon Kôranh Brah’.”* 44 Bol lah bar hê bunuyh ntũng i bu nkhăt ndr̃el Brah Yêsu ta ri, mưch rmot Obẵl kot nây ðong.*

Brah Yêsu tăch n'hâm

(Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30)

45 Ntôm boh nar nklang bók lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê, n'ho ma tát mong pe kêng mẵng.* 46 Klăp lah ta mong pe kêng mẵng, Brah Yêsu nter ðũt ðẵng ta nau ngoi Hêbrô: “Êli! Êli! Lama Sapăch Thani?” Rblang nau nây:

* 27:34 27:34: NMO 69:21 ‡ 27:35 27:35: Sambũt ơm i nchih ma ti abẵ geh ntop: ‘Gay ma di ðah nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kẵl e nơh lẽ geh nchih: ‘Bu sô bok ao Gáp tâm pă, jêh ri sô ao Gáp ma ndr̃ nchroh’.

* 27:38 27:38: Esa 53:12 * 27:39 27:39: NMO 22:6-7; 109:25 * 27:40 27:40: Mat 26:61; Yôh 2:19 * 27:43 27:43: Mat 26:63-64; NMO 22:8 * 27:44 27:44: Luk 23:39-43 * 27:45 27:45: Amô 8:9 * 27:46 27:46: NMO 22:1 * 27:48 27:48: NMO 69:21 * 27:51 27:51: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 * 27:54 27:54: Mar 15:39 * 27:55 27:55-56: Luk 8:2-3 § 27:56 27:56: ‘I mẽ Yakôp, Yôhan’, mâu lah ‘I mẽ kon bu klô Sêbêðê’.* 27:57 27:57-58: NVa 21:22-23

‘O Kôranh Brah Gáp oi! O Kôranh Brah Gáp oi! Moh nau May ntôi Gáp?’* 47 Bu ðabẵ i gũ ta nây tăng nau Păng nter nơh văt vĩ, bu lah: “Păng kuẵl Êliya i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah boh kẵl e nơh.” 48 Đô ma geh du huê bunuyh ta phung khăn păng nchuăt sô bok yũk ta dak srat put ta chông mông ndr̃ ăñ Păng nhêt.* 49 Yon ma bunuyh abẵ lah: “Kôp uẵnh bôt, gít Êliya hăñ rklaih Păng mâu lah mâu.” 50 Jêh ri Brah Yêsu nter tay ðũt ðẵng, n'ho ma roh n'hâm klök. 51 Ta mong nây bok i nching ta mpông jrô ðũt kloh ueh ta trôm nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ðô ma hêk chuik jêng bar, ntôm boh lơ n'ho ma tát a ðong, neh ntu n'gẵr, lũ klêr ðang.* 52 Ntu môch pơk bồng rưk bưk, khăt phung bunuyh kloh ueh ők i vay gũ sòng ta boh năp Kôranh Brah ðăk rêh. 53 Jêh Brah Yêsu ðăk rêh, phung khăn păng lôh boh ntu môch, lăp ta ðon Yêrusalem i ðon kloh ueh, nhơ ăñ ők bunuyh say. 54 Nôk kôranh taken Rôm, ndr̃el ma phung taken kôp njrẵng Brah Yêsu ta nây, say n'gẵr neh ntu, ndr̃el ma say ðẵng lẽ nau geh kot nây, khăn păng klach nsôr hô ngăñ, jêh ri lah: “Bu klô dja i Kon Kôranh Brah ngăñ ya!”* 55 Ta ntũk nây geh ők bu ur i tăng Brah Yêsu tă boh bri Galilê, i koi Păng ðong, khăn păng gũ uẵnh Păng ðẵng lẽ nau i nây boh ngai.* 56 Ta nây geh Mari tă boh ðon Maðala, Mari i mẽ Yakô, Yôsep, jêh ri geh nđap ma i mẽ Yakôp, Yôhan§ ðong.

Bu tốp Brah Yêsu

(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42)

57 Tát kêng mẵng geh du huê bunuyh ndrông rnha păng Yôsep, tă boh ðon Arimathê, păng jêng mpôl oh mon Brah Yêsu ðong.* 58 Păng hăñ máp Pilat ðăñ

sǒ sǎk jǎn Brah Yêsu, Pilat đǎ bu ǎn ma pǎng. ⁵⁹ Jêh ri pǎng sǒ sǎk jǎn Brah Yêsu put đǎh bok lai h kloh nglang. ⁶⁰ Pǎng nJOR sǎk Brah Yêsu nây ta trôm ntu môch mhe, ntu i pǎng lǐ đǎ bu lôk ta lǔ klê* ma ndrǎp ma sǎk pǎng nôm. Jêh ri pǎng rǎ du mlôm lǔ kuông rdôl trôm môch ri, pǎng nôm sǎt yot klăk. ⁶¹ Mari tǎ bôh ðon Mađala, ndrêl ma Mari du huê êng jât gǔ ta nây đōng, khân pǎng gǔ tâm sōng mpông môch ri.

⁶² Tât ôi tay ri, ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung Pharisî khân pǎng leo bǎl hǎn mǎp Pilat ⁶³ mbo h ma pǎng: “Ô kôranh, hên hôm kah gǐt nau Bunuyh mbrôh i nây lah nôk Pǎng hôm rêh nơh: ‘Jêh Gáp khât, tât pe nar Gáp dâk rêh tay’.” ⁶⁴ Lah ndrî đǎn kôranh đǎ taken ǎn nJRǎng ngǎn môch i nây ǎn lôch pe nar. Klach lah mpôl oh mon Pǎng hǎn sǒ ntũng sǎk Pǎng nây, jêh ri mbo h nkoch ma phung ðon lan lah Pǎng lǐ dâk rêh. Lah ndrî nau mbrôh abao dja djoh rlau ma bôh koi nơh jât.”* ⁶⁵ Pilat lah ma khân pǎng: “Khân may sǒ taken, đǎ bu nJRǎng ngǎn ǎn đũt ueh dô, dah ũch khân may nôm!” ⁶⁶ Jêh ri khân pǎng hǎn a môch, nJAR ntu môch pla ndrêl ver kalơ jât gay ma loi ǎn bu lǎp, ndrêl ma ǎn taken gǔ nJRǎng.

28

*Brah Yêsu dâk rêh
(Mar 16:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-20)*

¹ Jêh nar Sabăt i nar rlu phung Israel, om ôi nar nguai* ta pơh i nây, Mari bôh ðon Mađala, ndrêl ma Mari i du huê êng jât, khân pǎng leo bǎl hǎn a môch. ² Nôk nây dô ma geh nGAR neh đũt hô, yorlah geh tông pǎr Kôranh Brah jũr tǎ bôh trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, nklơ loi lǔ bôh bôh môch nây, jêh ri gǔ rgop ta kalơ lǔ i nây đōng. ³ Uánh pǎng ril tâm ban ma lợp nglayh, bok ao pǎng nglang tâm ban ma

mli.* ⁴ Phung taken i gǔ nJRǎng môch ta nây klach nsor hô ngǎn, n'ho ma chôt khât yoh. ⁵ Yon ma tông pǎr lah ma mpôl bu ur i ri: “Khân ay loi klach ôh! Gáp lǐ gǐt jêh khân ay hǎn joi Brah Yêsu i bu nkhât ta si tâm rkǎng nơh. ⁶ Pǎng mǎu hôm ôh ta dja, yorlah Kôranh Brah rdok ǎn dâk rêh tay, kot nau Pǎng lǐ nkoch nơh. Hǎn uánh hôm ta ntũk bu nJOR Pǎng,* ⁷ jêh ri hǎn gơnh a mpôl oh mon Pǎng ri, mbo h ǎn khân pǎng gǐt Kôranh Brah lǐ rdok Pǎng ǎn dâk rêh, abao dja Pǎng hǎn lor khân ay may ta bri Galilê ri. Ta ntũk nây khân ay may say Pǎng. Ndrî nau gáp mbo h ma khân ay yoh!”* ⁸ Jêh ri khân pǎng hǎn ro tǎ bôh môch nây ndrêl ma geh nau klach geh nau rǎm hô ngǎn, khân pǎng nchuăt mbo h nkoch nau mhe mhan i nây ma mpôl oh mon Brah Yêsu. ⁹ Dô ma Brah Yêsu hǎn mǎp khân pǎng ôp khân pǎng: “Ueh lǎng khân ay!” Jêh ri khân pǎng ran đǎch Brah Yêsu pǎn ta neh kuǎn ta jōng Brah Yêsu ri, yoh mbah Pǎng. ¹⁰ Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Loi klach ôh! Khân ay hǎn mbo h nkoch ma mpôl oh nô Gáp, ǎn khân pǎng hǎn ta bri Galilê ri, ta ntũk nây khân pǎng say Gáp.”*

¹¹ Dôl phung bu ur nây hǎn rǒ trong, geh phung taken i nJRǎng môch nây nơh abǎ lǎp ta ðon, mbo h nkoch dǎng lǐ nau geh i nây nơh ǎn ma mpôl kôranh jan brah. ¹² Mpôl kôranh jan brah, tâm mǎp tâm nchrǎ đǎh mpôl kôranh phung Israel, khân pǎng tâm di du ntôr nau ǎn prak ok ngǎn ma phung taken,* ¹³ n'ho ma ntũm khân pǎng kot nđǎ: “ǎn khân may lah: ‘Ndũt hên hǎk bêch geh mpôl oh mon Pǎng hǎn a mǎng sǒ ntũng sǎk Pǎng’.” ¹⁴ Lah kôranh kuông Pilat gǐt nau dja, hên mra mbo h ma pǎng. Khân may mǎu chrao ôh geh dôi h.” ¹⁵ Jêh ri khân pǎng sǒ đon prak i nây, jan kot nau bu đǎ ma khân pǎng. Nau i nây gǐt lư lam phung Israel, n'ho ma tât nar dja.

* **27:60** 27:60: Nôk nây ta phung Israel, môch phung khân pǎng, khân pǎng lôk trôm ta lǔ klê, trôm i nây đoi bở lǎp, đoi tốp ok bunuyh. * **27:63** 27:63: Mat 12:40 * **27:64** 27:64: Mat 28:12-13 * **28:1** 28:1: Nar tõi nguai phung Israel, jêng nar pơh bân abao ri. * **28:3** 28:3: Dan 10:5-6; Kar 1:10 * **28:6** 28:6: Mat 16:21; 17:23; 20:19 * **28:7** 28:7: Mat 26:32 * **28:10** 28:10: Hêb 2:11 * **28:12** 28:12-13: Mat 27:64

Brah Yêsu nhơ săk Păng nơm ăn mpôl oh mon say

(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8)

¹⁶ Jêh ri 11 nuyh mpôl kôranh oh mon hăn ta bri Galilê, tăt ta yôk ntúk Brah Yêsu lě mboh ma khân păng.* ¹⁷ Tăt khân păng say Brah Yêsu, khân păng yók mbah ma Păng, yon ma geh bunuyh abă hôm e vĩ vẽ ma Păng. ¹⁸ Brah Yêsu hăn ta khân păng, jêh ri lah ma khân păng: “Lě nau dôi ta trôk, ndâp ma ta neh ntu lě Bở ăn jêh ma Gáp dadê.* ¹⁹ Lah ndri hăn hôm ăp ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja, njêng khân păng jêng oh mon Gáp, jêh ri jan báptem yúk khân păng ma dak, ta rnha Bở, ta rnha Gáp i Kon Păng, ndrel ma ta rnha Brah Huêng Ueh i kloh ueh.* ²⁰ Jêh ri ntũm nti ăn khân păng iăt dâng lě nau Gáp lě đă ma khân may nơh. Ăn hôm kah gít nâng: Gáp hôm e gũ nâng ndrel khân may n’ho ma tăt nar lôch neh ntu dja”†.*

* **28:16** 28:16: Mat 26:32 * **28:18** 28:18: Dan 7:13-14; Eph 1:22; Phi 2:9-11 * **28:19** 28:19: Kar 1:8; 2:38; 8:36; 2Kô 5:20 † **28:20** 28:20: Geh sambũt ơm abă i nchih ma ti geh ntop lah ‘Ô ăn geh kôt này ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’. * **28:20** 28:20: Mat 18:20; Yôh 14:23

Nau Mhe Mhan Ueh Markôs Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Markôs mâu ôh jan kôranh oh mon Brah Yêsu, yơn ma păng vay hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel kôranh oh mon rnha Pôl (Kar 12:25; 13:13; 15:36-41), kôranh oh mon rnha Pêtrôs đổng (1Pê 5:13). Tâng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ôk năm boh kơi jêh bu nchih nau tâm rngláp mhe, Markôs lể tâng nau kôranh oh mon rnha Pêtrôs mboh nkoch ndơ Brah Yêsu lể jan, ndrel ma nau Brah Yêsu nti, jêh ri Markôs nchih sambüt i dja tă boh ndơ păng tâng i này. Bu ôk mân lah Markôs nchih sambüt nau mhe mhan ueh dja lor bu đah ma dâng lể sambüt nau mhe mhan ueh abă êng, klăp lah 25 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, jêng ta năm 55.

Nau ùch ntrông Markôs

Markôs kơp khlay ngăn ta nau khlay Brah Yêsu jan, ndâp ma ta nau Brah Yêsu nti, yơn ma sambüt nau mhe mhan ueh păng nchih düt gleh đah ma ta puăn ở sambüt nau mhe mhan ueh. Păng mâu ôh số ôk trong boh nau tâm rngláp ơm. Nau ùch ntrông Markôs dơi say n'hêl ta sambüt Markôs 10:45 jêng nau ngơi Brah Yêsu: "Yor ma Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah jũr ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đă bu sơm kơi jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sơm kơi jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sơm sâk Gáp nơm tât khât sâk, gay ma chuai dâng lể bunuyh."

Nau khlay abă êng

Ta sambüt Markôs 16:9-20 geh ôk sambüt ơm i nchih ma ti, i geh trong i này ta sambüt Markôs, yơn ma geh sambüt Markôs ơm i nchih ma ti abă êng, mâu ôh geh trong 9-20, sambüt i này bah ta trong pham đơm. Bunuyh i blao ngăn ta Nau Kôranh Brah Ngơi, kơp lah trong 9-20 mâu ôh di Markôs nơm nchih, yơn ma

hôm kơp di ma tể ta Nau Kôranh Brah Ngơi. Ndri geh ntop rvang dja [], jũm trong i này. Geh bunuyh abă mân lah, Markôs nchih tât ta trong pham đơm, jêh ri geh bunuyh abă êng mân lah, nau abă jât i Markôs lể geh nchih lể roh.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau mboh nkoch ma Yôhan-Baptem (1:1-8)
- Brah Yêsu sỏ đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma dơi boh nau ndơm (1:9-13)
- Brah Yêsu ta bri Galilê (1:14-9:50)
- Brah Yêsu lỏh boh bri Galilê hăn jât đon Yêrusalem (10:1-52)
- Pơh n'glê düt bu nhũp kât Brah Yêsu lơh Păng, ndrel ma tât khât sâk (11:1-15:47)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât (16:1-8)
- Brah Yêsu nhơ sâk ăn mpôl oh mon say (16:9-20)

Nau Yôhan-Baptem ntũm nti phung đon lan

(Mat 3:1-6, 11-12; Luk 3:1-18)

¹ Dja ntrông nau mhe mhan ueh ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nơm.* ² Ta sambüt bunuyh ntơyoh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha Êsai lể nchih lah: 'Kôranh Brah lah:

'Uãnh yở, Gáp đă du huê bunuyh hăn lor ndrăp nuh n'hâm bunuyh ăn May Tâm ban bu kuayh trong, mboh ma bu May hăn boh kơi†.

³ Bunuyh i này nter ta bri rdah lah:

'Ndrăp hỏm nuh n'hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh kuayh trong,

Nsông trong ăn ma kađăch hăn''†.

⁴ Ndri nau nkoch i này lể tât hơi, geh du huê bunuyh rnha Yôhan gũ ta bri rdah, păng mboh nkoch ma đon lan rgâl lỏi nuh n'hâm djơh, n'ho ma đơn nau yũk ma dak, i bu kuăl 'Baptem', gay ma nhơ khân păng ùch tâng nau Kôranh Brah, ndri dâng Kôranh Brah yở ndăch mâu hôm ôh kơp nau tih khân păng.*

* 1:1 1:1-2: Mar 15:39; Mat 11:10; Luk 1:76 † 1:2 1:2: Mal 3:1 † 1:3 1:3: Esa 40:3 * 1:4 1:4: Kar 19:4

⁵ Geh òk bunuyh ta bri Yuđa, ndrel ma ta òn kuông Yêrusalem hăn ran a păng dadê. Khân păng gĩt sãk khân păng nôm tih mboh ro, jêh ri Yôhan jan baptem yũk khân păng ma dak ta dak rlai Yôđăn ri. ⁶ Lõng Yôhan păng nsoh ao jong jan ma rsau seh samô, vãn rse bũt jan ma ntô, păng sa krah ndrach đah dak sũt*.* ⁷ Păng mboh nkoch ma phung òn lan: “Geh du huê kôranh, Păng hãn boh koi gáp boh ma tát jêh, Păng geh nau dôi rlau gáp ngãn. Ta nãp Păng gáp jêng bunuyh jê lê đơm, bol lah gáp kũnh sôm droh ntô jot Păng, hôm e mâu hõ di đah nau jan kar Păng đõng. ⁸ Gáp jan baptem ăn khân ay may yũk ma dak đơm, lõng Păng i này jan baptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”*

Nau Brah Yêsu đơn nau baptem yũk ma dak

(Mat 3:13-17; 4:1-11; Luk 3:21-22; 4:1-2)

⁹ Tát nar boh koi Brah Yêsu i tả boh òn Nasaret bri Galilê Păng hãn tát ta ntũk Yôhan jan baptem này, jêh ri Yôhan jan baptem ma Brah Yêsu yũk ma dak ta dak rlai Yôđăn.* ¹⁰ Jêh yũk Păng ta dak ri, lỏh blũ boh dak ri, Brah Yêsu say trôk pòk bõng lahur, jêh ri geh Brah Huêng Ueh jũr đrõm ta Păng uãnh tâm ban ma plũk.* ¹¹ Dỏl này geh tăng nteh bõr tả boh kalỏ trôk lah: “May i Kon Gáp rỏng, Gáp rãm rỏn May hỏ ngãn ngãn.”*

¹² Jêh boh này Brah Huêng Ueh đả Brah Yêsu du hãn a bri rdah. ¹³ Păng gũ ta ntũk này 40 nãng 40 nar, geh Satãng i kôranh mpôl brah djỏh ndõm Păng đõng. Păng gũ ndrel mpômpa (siũm) bri ta ntũk này, geh mpôl tởng pãr sôm koi jan kar ma Păng đõng.*

Brah Yêsu jả puãn nuyh oh mon

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Lẻ jêh bu nhũp Yôhan-Baptem krũng ta ndrung, jêh ri Brah Yêsu hãn ta bri Galilê n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah.* ¹⁵ Păng lah: “Mong lẻ tát jêh, nau Kôranh Brah mât uãnh khân ay may lẻ dảch ngãn ro. Lah ndrì rgâl hỏm nuih n'hâm djỏh khân ay may, jêh ri nsing ma nau mhe mhan ueh dja dỏ!”*

¹⁶ Geh du nar ri Brah Yêsu hãn brỏ rỏ meng dak nglao kuông Galilê†, Păng say bar hê oh nõ gũ seng jal ta dak này, i nõ rnha Simôn, ndrel ma Ondrê i oh. Bar hê khân păng i này jêng bunuyh jan kar vãng ka đơm. ¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hoi oh nõ, hỏ tăng Gáp, Gáp ăn khân may hãn joi bunuyh iảt nau Gáp, tâm ban ma seng ka.” ¹⁸ Dỏ ma bar hê khân păng ri ntỏi jal prũng ta này, jêh ri tăng Brah Yêsu ro.* ¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu hãn jắt nãp, Păng say bar hê oh nõ Yakỏ, ndrel ma Yôhan gũ sũl jal ta duk ri, bar hê khân păng này i kon Sêbêđê. ²⁰ Tát say khân păng ta ri, Brah Yêsu jả ro, jêh ri khân păng ntỏi i bỏ, ndrel ma mpôl i păng nkỏm jan kar ma păng ta ri, hãn tăng Brah Yêsu ro.

Brah Yêsu mprỏh brah djỏh

(Luk 4:31-37)

²¹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hãn ta òn Kapỏnũm. Tát nar Sabăt i nar rlu phung Israel Păng lảp ntũm nti ta nhìh rỗn phung Israel.* ²² Bu ndrỏt nhìh ngãn tăng nau Păng nti i này. Nau Păng nti nỏh geh nau dôi, mâu ôh tâm ban ma phung nôm nti nau vay phung Israel.* ²³ Ta nhìh rỗn này, geh du huê bu klỏ lảp ta này brah djỏh gũ ta sãk păng đõng, păng nter: ²⁴ “Ở Yêsu tả boh òn Nasaret! Lỏi May rkhuak hên, May hãn ũch lỏh lỏi hên boh? Gáp nãl May ngãn, May i này i bunuyh kloh ueh tả boh

* **1:6** 1:6: Nđơ nsoh Yôhan tâm ban ma bunuyh ntỏy nau ngoi Kôranh Brah kãl e nỏh, rnha Eliya. Krah ndrach, ndrel ma dak sũt i nđơ bu joi say ta bri rdah. * **1:6** 1:6: 2KK 1:8 * **1:8** 1:8: Kar 1:5 * **1:9** 1:9: Mat 2:23

* **1:10** 1:10: Êsa 11:2 * **1:11** 1:11: Mar 9:7; NMO' 2:7; Êsa 42:1 * **1:13** 1:13: Hêb 2:18; 4:15 * **1:14** 1:14:

Mar 6:17-18 * **1:15** 1:15: Gal 4:4 † **1:16** 1:16: Nglao i dja kuông ngãn, jong klảp lah 23 kilỏmet, dĩ klảp lah 13 kilỏmet. * **1:18** 1:18, 20: Mar 10:28-31 * **1:21** 1:21: Mat 4:13 * **1:22** 1:22: Mat 7:28-29; Luk 4:32; Yỏh 7:46

* **1:24** 1:24: Mar 15:39

Kôranh Brah.*²⁵ Brah Yêsu de m̄bram brah djôh i này: “Lời hôm ngời, gũ iăt sāk rklāk hō, du lōh bōh bunuyh i này hōm!”²⁶ Jêh tăng Brah Yêsu lah ndri brah djôh lōh bunuyh i này chôt dũl nslōng sōng sa, nter lũng loch ngãn lōh b̄hũch brah djôh i này.²⁷ Dâng lē bunuyh say kōt này nōh, ndrōt hih rhōl dadē ngãn, jêh ri tâm ôp ndrăng khân păng nơm: “Yê! Lē nau ngãn hay! Nau ntũm nti Păng i này mhe ngãn hay, ndâp ma geh nau dơi đōng. Bol lah brah djôh iăt nau Păng đã đōng.”²⁸ Jêh ri gōnh ngãn bu lư Păng hô lam bri Galilê.

Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh
(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

²⁹ Jêh ri Brah Yêsu lōh bōh nhieh r̄bũn i này, hãn brōng ta jay bar hê oh nô, Simôn, ndrel Ôndrê. Yakō, ndrel ma Yôhan hãn ndrel đōng.³⁰ Lōng i mẽ po Simôn ri ji kop bêch ta gre ri. Tăt ta này bu m̄bōh ma Brah Yêsu ro nau ji kop păng.*³¹ Brah Yêsu hãn ran ta păng, nhũp ti rdōk păng. Nau ji kop bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma khân păng.*

³² Tăt bri kêng mǎng nôk nar lē nhōp, lē bunuyh geh nau ji, ndrel ma bunuyh brah djôh lăp, bu leo hãn a Brah Yêsu dadê.³³ Geh ôk ngãn bunuyh ta ðon này gũ gum ta mpông jay ri dadê.³⁴ Jêh ri geh ôk bunuyh Brah Yêsu jan bah ăp ntil nau ji ta khân păng, m̄prōh brah djôh du lōh bōh bunuyh đōng. Păng buay brah djôh m̄âu ôh ăn ngời, yorlah phung brah djôh lē năl Păng.

Brah Yêsu m̄bōh nkoch nau mhe mhan ueh
(Mat 4:23; Luk 4:41-44)

³⁵ Kah ơm ôi bri hôm ngo, Brah Yêsu dāk bêch hãn du huê êng ta ntũk bri rdah ngai ðah bunuyh, jêh ri m̄bōh sōm ta ntũk này.*³⁶ Simôn, ndrel ma mpôl i gũ ndrel păng, hãn joi Brah Yêsu.³⁷ Tăt ma say Păng, khân păng lah: “Ôk ngãn bunuyh ũch joi May mẽ.”³⁸ Brah Yêsu lah ma

khân păng: “Hō bân brō rō ðon i dăch dăch ta dja. Gáp be ma m̄bōh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma ðon i này, ndrì dâng Gáp hãn tăt ta dja.”³⁹ Jêh ri Brah Yêsu hãn m̄bōh nkoch nau mhe mhan ueh ta nhieh r̄bũn phung Israel lam bri Galilê n'ho ma m̄prōh brah djôh du lōh bōh bunuyh ôk đōng.

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô phũng sa
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

⁴⁰ Geh du huê bu klô phũng sa hãn chon kômōk bonh Brah Yêsu: “Dăn May yō ndach ma gáp ơ! Gáp lē gĩt May dơi jan sāk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ũch.”*

⁴¹ Brah Yêsu yō ndach ma bu klô phũng sa này. Brah Yêsu nta ti pah ta sāk păng ri, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i này: “Ô, Gáp ũch đōng, bah hōm!”⁴² Jêh Brah Yêsu ngời ri, bu klô phũng sa i này dô ma bah ueh kloh r̄ngũch ro.⁴³ Jêh ri Brah Yêsu đã păng săt, n'ho ma buay păng.*⁴⁴ “May lơi ôh m̄bōh nkoch nau i dja ăn bu gĩt, ăn may hãn brōng nhhō sāk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhōr ndr̄ jan brah tăng nau vay Môsê§ đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gĩt n'hêl sāk may lē kloh ngãn ro.”⁴⁵ Tih ma bu klô i này mbung r̄bōch hãn m̄bōh nkoch ma bu ro, păng m̄bōh nkoch nau i này ăn bu gĩt lam ăp ntũk ăp ntô. Ach ma nkoch ndrì, Brah Yêsu der m̄âu hôm ôh dơi lăp ta ðon kuōng kōt a lor nōh, Păng gũ bōh dih ðon, jêh ri hôm geh bunuyh tã bōh ăp njōnh ăp njănh hãn a Păng này.

2

Brah Yêsu jan bah bu klô rven
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

¹ Tăt jō bar pe nar ri, Brah Yêsu plō tay ta ðon Kapōnũm. Bunuyh ta ðon này tăng lư Păng lē plō săt tay gũ ta jay.² Geh bunuyh ran ta jay này ôk mpưm ngãn, joi ntũk ma gũ m̄âu geh ôh, bol lah bōh dih mpông m̄âu hôm geh đōng. Jêh ri Brah

* **1:27** 1:27: Mar 4:41 * **1:30** 1:30: 1Kô 9:5 * **1:31** 1:31: Mar 5:41 * **1:35** 1:35: Mar 6:46; 14:32; Luk 5:16

* **1:40** 1:40: KLê 13:45-46 † **1:41** 1:41: Tăt nau vay phung Israel bu m̄âu bảnh ôh gũ dăch m̄âu bảnh ôh pah ma bunuyh phũng sa. * **1:43** 1:43-44: KLê 14:2-32; Mar 7:36 § **1:44** 1:44: ‘Nau vay Môsê’, m̄âu lah ‘Nau vay phung Israel’.

Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma khân păng ta này. ³ Jêh ri geh bunuyh puăn nuyh hăn bôh kơi tung du huê bu klô rven jông rven ti, hăn a Brah Yêsu. ⁴ Tât ta jay này joi trong lạp hăn ta Brah Yêsu mâu say ôh, yor ma geh bunuyh ôk ir. Kot ndri khân păng lôk trôm kalơ chor jay* tâm sổng ntũk Brah Yêsu gũ, jêh ri njũr bu klô rven i bêch ta mbêl này rồ trôm này. ⁵ Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dơi jan bah nau ji kot này, Păng lah ma bunuyh rven i này: “Hơi oh, Gáp lể yỗ may, mâu hôm ôh kơp nau tih ta may.”*

⁶ Ta này geh phung nơm nti nau vay phung Israel aĩa nklôn êng ta tở: ⁷ “Hưh! Mơi dăng Păng bảnh ngơi mưch rmot Kôranh Brah kot ndri? Geh du huê Kôranh Brah dơi dơi yỗ bunuyh, mâu hôm ôh kơp mâu hôm ôh klấp ndăng nau tih!”* ⁸ Yơi ma Brah Yêsu gũt rồ lể nau khân păng nklôn kot này, Păng lah ma khân păng: “Mơi dăng khân may geh nau măn kot này? ⁹ Ăn khân may gũt nau dja, lah Gáp lah ma bu klô rven này ‘Nau tih may lể Gáp yỗ hơi’, mâu lah ‘May dâk ndjôt mbêl brồ hỡm’, lah ndri moh nau lah i dơi rlau hã? ¹⁰ Gáp ứch ăn khân may gũt say, Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah, ndri dăng Gáp dơi yỗ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô rven i này: ¹¹ “May dâk hỡm! May ndjôt mbêl may này sất a jay may nơm ri.”* ¹² Păng dâk đơp bớh mbêl này rồ, ndjôt mbêl păng nơm này hăn sất lạp rồ nklang phung bảl ôk. Lông lể bunuyh i gũ ta này geh nau ndrôt hih rhõl, khân păng rnê ma Kôranh Brah, n'ho ma lah: “Bân mâu ôh vay say nau dja kãl dờ to!”

*Brah Yêsu jã Lêvi
(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)*

¹³ Jêh ri Brah Yêsu hăn rồ meng dak nglao kuông Galilê du tở jât, phung bon lan ôk ngăn hăn ta Păng, Păng ntũm nti ăn ma khân păng. ¹⁴ Jêh ntũm nti này Păng lôh bớh này brồ tay jât nấp, jêh ri say du huê bunuyh rnha Lêvi i kon Alphai gũ kơp sỏ prak bon lan ma ăn kôranh măt uảnh, păng gũ ta ntũk păng vay sỏ prak. Brah Yêsu lah ma păng: “Hỗ brồ tâng Gáp.” Păng dâk bớh này, jêh ri tâng Brah Yêsu rồ.* ¹⁵ Ta nar này Lêvi jã Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn sổng sa ta jay păng nơm. Ta jay này geh bunuyh sỏ prak bon lan, ndrel ma bunuyh tih† aĩa êng geh ôk gũ sổng sa ndrel đong. Geh bunuyh i kot này ôk ngăn hăn tâng Brah Yêsu.* ¹⁶ Tât say Brah Yêsu gũ sổng sa ndrel phung bunuyh tih này, phung nơm nti nau vay phung Israel jêng phung Pharisi đong, lah ma oh mon Păng: “Mơi dăng bunuyh i này gũ sổng sa ndrel bunuyh sỏ prak bon lan, ndrel ma bunuyh jan tih êng kot này?” ¹⁷ Jêh Brah Yêsu tâng khân păng lah kot này, Păng lah: “Bunuyh geh sãk jãn ueh mâu ứch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji dơi ứch. Ndri dăng Gáp vách ta dja mâu ôh gay ma kuãl bunuyh sổng, ứch kuãl bunuyh tih, gay ma kơi khân păng.”*

*Nau ất sổng sa
(Mat 9:14-17; Luk 5:33-38)*

¹⁸ Lông geh du nar mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl Pharisi khân păng ất sổng sa. Jêh ri geh bu hăn ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon phung Pharisi ất sổng sa, mơi dăng mpôl oh mon May mâu ấ?”* ¹⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk tâm ndấp ur sai, bu nãch vay ấ sổng sa đong bớh? Mâu vay ôh. Iất ma i sai mhe hôm gũ ndrel ta ri, nau tâm ndấp này ê hỏ lôch ôh.* ²⁰ Gáp tâm ban ma bu klô ndấp ur sai, tât di nar ri tay bu tâm

* 2:4 2:4: Jay phung Israel chor lông rồ vah vang kađar jan ma neh pêt. * 2:5 2:5: Luk 7:48 * 2:7 2:7: NMO 130:4; Êsa 42:25 * 2:11 2:11-12: Yôh 5:8-9 * 2:14 2:14: Mar 1:16-20 † 2:15 2:15: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndri phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel kơp khân păng jêng bunuyh tih. * 2:15 2:15-16: Mat 11:19; Luk 15:1-2 * 2:17 2:17: Luk 19:10 * 2:18 2:18: Luk 18:12 * 2:19 2:19: Mat 22:2

nkhah Gâp ðah mpôl oh mon Gâp, ta nar i này khân păng ăt sông sa. ²¹ Bu mâu vay ôh sô bok mhe ê hõ pih mbôl ta ao lể sat. Lah jan kôt này bok i sat ri lơ ma hô hêk rlau ơm ngăn, yor ma i bok mhe này jêng rôl nôk jêh pih. ²² Kôt ndrì ðông, bu mâu vay ôh tể ndrãnh play yũng yar ðon mhe ta ðũng ntô ơm, lah jan kôt này ndrãnh play yũng yar ðon mhe jan ăn ðũng ntô i này prek, ndrãnh hũk ðông, jêh ri ðũng ntô i này jêng sat ðông, yorlah ðũng ntô ơm mâu hôm ôh toch. Bu tể ndrãnh play yũng yar ðon mhe ta ðũng ntô mhe.”

Brah Yêsu tơm kôranh ma nar Sabăt
(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

²³ Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel Brah Yêsu, ndrêl oh mon Păng hăn glăt rỏ mir Ba Prăng, jêh ri mpôl oh mon Păng roih Ba Prăng gay ma sa. ²⁴ Geh phung Pharisi hăn bôh kơi lah Brah Yêsu: “Lõng May uãnh, moh si kỏ mpôl oh mon May jan kar ta nar Sabăt dja mêh? Bol lah khân păng roih ðể ðể kôt này, hôm e kơp tih ðah nau vay nar rlu phung bân ðông.” ²⁵⁻²⁶ Brah Yêsu ôp: “Lah ndrì khân may lể chuêl ðah, nau khân may vay rỏ ta Nau Kôranh Brah Ngơi? Bôh nôk Abiathar jan kôranh jan brah ðũt kuông, Ðavid, ndrêl ma bunuyh gũ ndrêl păng hô ngăn jì ngot, khân păng ũch geh ndrì sông sa. Nôk này Ðavid ê hõ jêng kaðach. Jêh ri Ðavid lạp ta trôm ntũk chun bok Kôranh Brah, păng sa nũmpăng i bu tể nhơ ma Kôranh Brah này, n'ho ma pã bunuyh i gũ ndrêl păng sa ðông. Bu mâu lah păng ðông bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah ðơm ðơi sa nũmpăng i này!”* ²⁷ Brah Yêsu lah jât: “Kôranh Brah ðã kon bunuyh rlu ta nar Sabăt gay ma kơi kon bunuyh, mâu geh ôh Păng njêng kon bunuyh jan ðâk ma nar Sabăt!”* ²⁸ Gâp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah, ndrì ðâng Gâp jêng kôranh moh ndrì ðơi ăn bu jan, mâu lah mâu ðơi ăn bu jan ta nar Sabăt i nar rlu.”

* **2:25-26** 2:25-26: 1Sa 21:1-6; KLê 24:5-9
* **3:6** 3:6: Yôh 5:16

3

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven ti ăn bah

(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

¹ Jêh ri Brah Yêsu lạp ta nhìh rỗn phung Israel du tở jât, ta này geh du huê bu klô rven ti du ðing. ² Bu ũch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nkhêp lah Păng jan bah bunuyh jì ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh jì ta nar Sabăt, ndrì ðâng khân păng uãnh jât Păng ler nger ngăn.* ³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô i này: “Hơi oh, may ðâk hõm, hăn ðâk bôh nấp bu to!” ⁴ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl i kỏp uãnh Păng: “Gâp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh ðơi jan ndrì ueh mâu lah ndrì ðơi? ðơi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât păng?” ðâng lể khân păng gũ iăt sãk rãk klăk.* ⁵ Brah Yêsu uãnh ðâng lể bunuyh i gũ ta này, Păng jì nuh rngot êng sãk Păng nơm, say khân păng ðâng ko mâu geh nau tâm yỏ. Jêh ri Păng lah ma bu klô i rven ti này: “Lõng may rok ti may này hõm!” Jêh ri păng rok ti păng bah kơi ơm ðông. ⁶ Jêh ri phung Pharisi i gũ ta này lỏh rũch plũch bôh nhìh rỗn này, hăn brông tâm nchra ðah bảl mpôl Hêrôt-Ôntipas ro, gay ma joi nau mơm ðâng geh nkhât Brah Yêsu.*

Ôk phung ðon lan tâng Brah Yêsu

⁷ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bôh ntũk này hăn ta nglao kuông Galilê ndrêl mpôl oh mon Păng. Geh ôk phung ðon lan hăn tâng Păng, phung i này tã bôh bri Galilê bôh bri Yuða, ⁸ bôh ðon kuông Yêrusalem, bôh bri İdumê, bôh kãl ti ðak rlai Yôrðãn, bôh ăp ntũk jũm ðon kuông Tirus, ndrêl ma bôh ăp ntũk jũm ðon kuông Sidôn. Ndrì ðâng ôk ngăn bunuyh hăn vãch a Păng này, yorlah tâng bu mbôh nkoch ðâng lể nau Păng jan nơh. ⁹ Say ôk ir ðon lan này Brah Yêsu ðã mpôl oh mon Păng ndrăp du mlỏm ðuk ăn ma Păng, klach lah phung ðon lan rũn mpet Păng. ¹⁰ Lể jêh Păng jan bah bunuyh jì ôk ngăn,

* **3:2** 3:2: Mar 12:13 * **3:4** 3:4: Luk

ndri dâng bunuyh êng êng i geh nau ji nsrôyh chũl hăn dăch dăch, ũch pah Brah Yêsu gay ma bah nau ji khân păng nôm.*

11 Tăt phung bunuyh i geh brah djơh gũ ta khân păng say Brah Yêsu, khân păng păn ta bơh nập Brah Yêsu ro, ndâp ma nter: “May i Kon Kôranh Brah!”* 12 Jêh ri Brah Yêsu mbram, mâu ôh ăn khân păng mboh nkoch ma bu gĩt năl Păng i Kon Kôranh Brah.*

*Brah Yêsu kơih 12 nuyh mpôl oh mon
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)*

13 Brah Yêsu lể hao kalơ yôk, jêh ri Păng kuăl jă bunuyh i Păng ũch hăn ndrel Păng, jêh ri khân păng i nây hăn tâng Păng ta ri.

14 Bơh mpôl i nây Păng kơih 12 nuyh, Păng kuăl khân păng ‘Kôranh oh mon’. Mpôl i nây gay ma gũ ndrel Păng nôm, ăn khân păng mboh nkoch nau Păng ăn ma bu,* 15 ndrel ma ăn khân păng geh nau dơi, dơi mproh brah djơh đổng.

16 Mpôl 12 nuyh nây, ta nây geh Simôn i Brah Yêsu tể rnha mhe păng Pêtrôs,* 17 geh bar hê oh nô i kon Sêbêđê rnha Yakơ, ndrel ma Yôhan. Bar hê khân păng i nây Brah Yêsu de tể rnha ‘Bôanêrkê’ rblang nau i nây ‘Kon nteh ntở nglayh’.* 18 Geh rnha Ôndrê, rnha Philip, rnha Bartôlômê, rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ i kon Alphai, rnha Thadê, rnha Simôn i bu kuăl ‘goyh’,* 19 ndrel ma rnha Yudas-Isakariyôt i bunuyh leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.*

Phung bảl mpôl Brah Yêsu ũch sữ Păng sât

20 Jêh ri Brah Yêsu hăn gũ ta du mlôm jay, tăt ta nây geh bunuyh văch tay ta ri, lơ ma ôk lơ ma ôk ngăn. Lũng Păng, ndrel ma mpôl oh mon Păng mâu ôh hoch sông sa. 21 Jêh phung bảl mpôl Păng tăng bu de nkoch nau i nây, bu lah đổng: “Hưh, mâu

hôm ôh gĩt săk Păng ri.” Nđri dâng khân păng jă bảl hăn sữ Păng.*

*Brah Yêsu bu lah brah Bêlsêbul
(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10)*

22 Lũng i phung nôm nti nau vay phung Israel i tă bơh bon Yêrusalem ri hăn tăt ta nây, khân păng lah: “Bunuyh i nây geh brah djơh Bêlsêbul† gũ ta săk Păng. Yorlah i kôranh mpôl brah djơh ăn nau dơi ta Păng, dâng Păng dơi mproh brah djơh.”* 23 Brah Yêsu kuăl phung nôm nti nây hăn dăch a Păng, jêh ri lah ma nau ngơi ntăt: “Mơm blao Satăng i kôranh mpôl brah djơh mproh săk păng nôm? 24 Lah ta du bri phung bon lan păng tâm lők tâm janh चाह chrai bảl, bri i nây mâu hôm ôh. 25 Mâu lah ta du rnăk vâl geh tâm lők tâm janh bảl nâng neng, rnăk vâl i nây roh hêng mâu hôm đổng. 26 Lah geh Satăng tâm lők tâm janh ndrăng păng nôm, păng mâu dơi ôh gũ nập, roh hêng ro. 27 Mâu geh ôh bunuyh dơi hăn ta jay bunuyh dăng, jêh ri ntũng đrăp ndơ păng. Ăn nhữp kăt lor bunuyh i nây bốt, ri mơ dơi ntũng dâng lể đrăp ndơ ta jay păng.* 28 Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, dâng lể ndơ bunuyh jan tih, ndrel ma lah mưch rmot Kôranh Brah, Kôranh Brah hôm yỗ dadê.* 29 Tih ma bu moh i lah mưch rmot Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri, mâu ôh Kôranh Brah yỗ ma păng, păng i nây geh dôi h n'ho ro mâu blao bah.” 30 Nđri dâng Brah Yêsu ngơi kơt nây, ach khân păng lah Păng geh brah djơh gũ ta săk Păng.

*Phung oh nô ngăn Brah Yêsu
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)*

31 Jêh ri mễ Brah Yêsu, ndrel ma oh bu klô Păng, hăn tăt ta jay Brah Yêsu gũ ntũng nti nây. Khân păng gũ bơh dih ri, jêh ri đã bu mboh Păng hăn mập khân păng.*

* 3:10 3:10: Mar 5:25-29 * 3:11 3:11: Mar 15:39 * 3:12 3:12: Mar 7:36 * 3:14 3:14-15: Mar 6:7-13; 16:17

* 3:16 3:16: Mat 16:18 * 3:17 3:17: Luk 9:54 * 3:18 3:18: Mâu lah ‘I bunuyh bri Kanaan’. Nôk nây ta phung bri Yuda geh du mpôl i bu kuăl lah ‘Mpôl goyh’, mâu lah ‘Mpôl bri Kanaan’. Khân păng ũch tâm lơh đah phung Rôm, gay ma ntrüt phung taken Rôm du bơh bri dak khân păng nôm. * 3:19 3:19: Mar 14:43-46 * 3:21 3:21: Mar 6:4 † 3:22 3:22: ‘Bêlsêbul’ rnha du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djơh. * 3:22 3:22: Yôh 8:48; 10:20

* 3:27 3:27: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 * 3:28 3:28: 1Yô 1:9 * 3:31 3:31-32: Mar 6:3

³² Phung ðon lan i gũ jũm Brah Yêsu ri mboh Păng: “Hoi Nơm Nti, mẽ May, ndrel ma oh bu klô May gũ kốp boh dih to, ùch máp May mẽ!” ³³ Jêh ri Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Bu moh mẽ Gáp? Bu moh oh nô Gáp?” ³⁴ Jêh ri Păng uánh bunuyh i gũ jũm Păng, Păng lah: “Bunuyh i gũ ta dja Gáp kuäl mẽ Gáp, oh nô Gáp. ³⁵ Bu moh i iăt tâng nau Kôranh Brah ùch, păng i này oh nô Gáp, ndrel ma mẽ Gáp.”*

4

Nau ngoi ntât sui găr ntil (Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu gũ nti phung ðon lan rõ meng dak nglao kuông Galilê du tở jât. Ta này geh ők ngă bunuyh hăn văch ta Păng, ndri Păng hao gũ rgợp kalơ duk, jêh ri nti kalơ duk ri, phung ðon lan gũ boh kớh dja, gũ rõ meng dak.* ² Brah Yêsu ntũm nti khân păng ők ngă ma nau ngoi ntât kớh nđa: ³ “Iăt hỏ, geh du huê bu klô hăn sui găr ntil. ⁴ Nôk păng sui này abă tũp rõ trong, jêh ri siũm chok lể phiao. ⁵ Găr abă tũp ta neh klê, găr i này gớh hon pru yorlah neh n'ho. ⁶ Tăt dỏh nar tơm i này ndro ðrũng, yor ma reh păng hon mầu jru. ⁷ Găr abă jât tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tở lể phiao, n'ho ma mầu ôh tăt play. ⁸ Lỏng găr i abă jât tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jêng, n'ho ma tăt geh play du găr geh 30, abă du găr geh 60, abă jât du găr geh 100.” ⁹ Jêh ri Brah Yêsu lah tay: “Bu moh tâng nau Gáp ngoi dja, ăn păng nklỏn êng ta sắk!”

¹⁰ Nôk Brah Yêsu gũ ngai ðah bắ phung, ta này geh 12 nuyh, mpỏl oh mon, ndrel ma bu abă ðỏng gũ ndrel Păng, jêh ri khân păng ỏp Păng: “May mboh n'hêl nau ngoi ntât i này ưh.” ¹¹ Brah Yêsu ơh lah: “A lor nớh nau khlay Kôranh Brah măt uánh bunuyh hỏm ndỏp mpỏn, abă ớh ri Kôranh Brah ăn ma khân ay may gít văt ndớ i này. Lỏng bunuyh abă jât, Gáp ngoi

ntât ăn ma khân păng.* ¹² Nđri tâm di ðah Nau Kôranh Brah Ngoi kắ e nớh:

‘Bol lah khân păng uánh ndớ Gáp jan kỏ mầu văt ndớ khlay nau i này.

Khân păng tâng nau Gáp ngoi kỏ mầu văt ðỏng.

Lah khân păng văt, khân păng rgắl nuih n'hâm djớh, jêh ri Kôranh Brah yỏ ndach mầu hỏm kớp nau tih khân păng’†.”*

¹³ Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Nau ngoi ntât dja lah khân ay may mầu văt ðỏng, mớh khân ay may dớh văt nau ngoi ntât abă êng jât hắ! ¹⁴ Bunuyh i sui găr ntil này, kớh bunuyh i mboh nkoch nau Kôranh Brah. ¹⁵ Găr ntil i tũp rõ trong, tâm ban ma bunuyh i iăt nau Kôranh Brah, jêh iăt ðỏ ma Satắng i kớranh mpỏl brah djớh pit lỏi nau păng iăt này ro. ¹⁶ Bunuyh i tâm ban ma găr ntil tũp ta neh klêr tâng nau Kôranh Brah, khân păng iăt ro rắm maak ngă, ¹⁷ hon ueh du ðlăt ðỏm. Nau Kôranh Brah mầu ôh hon reh ta nuih n'hâm khân păng nóm, ndri tăt geh nau jêr êng êng, mầu lah bu jan jêr yor ma nau Kôranh Brah, khân păng mbắ ro nau nsing.* ¹⁸ Bunuyh abă jât tâm ban ma găr ntil tũp ta neh lok, khân păng iăt nau Kôranh Brah ðỏng, ¹⁹ tih ma ta trỏm nuih n'hâm khân păng nklỏn rvê hỏ ngă ma nau rêh ta neh ntu dja, ùch rvan kớnh geh ðrắp ndớ, nđáp ma nuih n'hâm khân păng rỏng geh ma ndớ êng êng. Jêh ri put ðắr nau Kôranh Brah i này mầu ăn tăt play.* ²⁰ Lỏng khân păng i tâm ban ma găr ntil tũp ta neh ueh ri, jêh tâng nau Kôranh Brah păng iăt, n'ho ma tăt geh play, geh bunuyh abă ri du găr jêng geh 30, du găr jêng geh 60, bunuyh abă ri jât du găr jêng geh 100 ngă.”*

Nau ngoi ntât ma ùnh sagêng (Mat 5:15; Luk 8:16-18)

²¹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung ðon lan: “Mầu vay say ôh bu mpêh ùnh sagêng, jêh ri kũp lỏi ma sah, mầu lah tể

* 3:35 3:35: Rôm 8:29; Hêb 2:11 * 4:1 4:1: Mar 2:13; 3:9 * 4:11 4:11: Mat 11:25 † 4:12 4:12: Êsa 6:9-10

* 4:12 4:12: Yỏh 12:38-40; Kar 28:25-27 * 4:17 4:17: 1Tê 3:5 * 4:19 4:19: Mar 10:23-24; 1Ti 6:9-10 * 4:20

4:20: Yỏh 15:5 * 4:21 4:21: Mat 5:14-16

ta nâm gre. Bu vay yông ũnh sagêng ăn prêh.* 22 Dâng lể nđơ i mpôn mo, Kôranh Brah ăn bu gít dadê. Dâng lể nđơ i bu mâu say, Păng nhơ ăn bu say kloh rah vah đổng. 23 Bu moh i tăng nau Gáp ngời dja ăn păng mân êng ta sắk!*" 24 "Ấn khân ay may nưãng ngấn hỏm nau i khân ay may iấ i dja. Kôranh Brah rnhueh ăn ma khân ay may, tăng khân ay may rnhueh ăn ma bu đổng, jêh ri Păng kơi ntop tay ma khân ay may ăn rlau i nây jât.* 25 Bu moh i lể geh, Kôranh Brah kơi ntop ăn ma păng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sớ rhuấ lơi lể nđơ i păng gít lah lể geh"†.*

Nau ngời ntât ma gấ ba

26 Brah Yêsu lah tay: "Nau Kôranh Brah mât uấnh bunuyh tâm ban ma du huê bu klô lỏh tuch ba ta mir păng nờm, 27 jêh ri a mắng bêch, a nar jan kar. Gấ ba i nây hon, yờn ma păng mâu gít đổng a mớ m nờm hon. 28 Neh ăn gấ ba i nây geh hon êng păng nờm. Bớh nờm păng lỏh n'ha, prêh để prêh để n'ho ma tât lỏh tât mbôn, jêh ri mớ jêng play ba. 29 Tât ba lể dũm, păng sớ ndjeo hấn rek, yorlah lể di khay rek."*

Nau ngời ntât ma gấ si

(Mat 13:31-32, 34; Luk 13:18-19)

30 Brah Yêsu lah: "Ndri moh nđơ bấn tâm rdấl ma nau Kôranh Brah mât uấnh bunuyh? Moh nau ngời ntât bấn sớ ma tâm rdấl đah nau Kôranh Brah mât uấnh? 31 Nau Kôranh Brah mât uấnh bunuyh, tâm ban ma du ntil gấ si i bu sui ta neh, gấ si i nây rhên rlau bu ngấn ma đah gấ si dắng lể ta neh ntu dja.* 32 Jêh bu sui păng ta neh ri, tât ma hon tởm i nây kuống rlau ma tởm abắ êng jât, geh n'ging geh nthan n'hâm ngấn, n'ho ma geh siũm gủ jan rsuấn ta nây."*

33 Kớ nđri Brah Yêsu ntũm nti nau Kôranh Brah, Păng đổng nau ngời ntât kớ

nđa, tăng i bôn lan dơi vát. 34 Bôn lan tăng Păng ngời nau ngời ntât đơm, yờn ma nỏk Păng gủ êng, Păng rblang nau i nây ăn ma mpól oh mon Păng.

Brah Yêsu buay phứt

(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

35 Nỏk nây Brah Yêsu hỏm gủ ta duk, tât kêng mắng nar i nây đổng, Păng lah ma mpól oh mon Păng: "Hỏ, bấn hấn jât kắl ti dak ri." 36 Jêh ri khân păng ncho duk nây du bớh bôn lan hấn jât kắl ti ri, geh duk abắ đổng hấn ndrel khân păng. 37 Jêh ri đơ ma geh phứt chuấnh dũt hỏ ngấn. Dak rbuh, lắp ta duk ri bớ ma bêng. 38 Lỏng Brah Yêsu ri Păng lể hắk bêch ta khandi ta chiắng duk nây. Mpól oh mon rlay Păng: "Hỏi Nờm Nti, lể khắt ngấn bấn! Mớ m bêch May thớ lavớ nây?" 39 Brah Yêsu kah rngắ Păng dắk đợp, buay phứt, ndrel ma dak rbuh nây: "Bah hỏm! Rngón hỏm!" Jêh ri phứt bah sial mâu hỏm, dak rbuh rngón njủ đổng.* 40 Brah Yêsu lah khân păng: "Mớ m dắng khân may klach hỏ ir kớ nây? Mớ m dắng mâu hỏm geh nau nsing ma Gáp?" 41 Ngấn khân păng ta nây klach nsỏr hỏ, jêh ri tâm lah ndrắng khân păng nờm: "Bu moh Păng i nây hiah, dắng geh ma phứt, ndrel ma dak rbuh iấ nau Păng?"*

5

Brah Yêsu mproh brah djoh bớh du huê bu klô

(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng tât kắl ti dak nglao kuống Galilê ri, dắch ntũk bôn Garasin. Ntũk bôn i nây bu mâu ôh tăng nau vay phung Israel. 2 Jêh Brah Yêsu jủ bớh duk nây, du bắt ta nây geh du huê bu klô brah djoh gủ ta sắk păng, păng lỏh bớh ntũk mớch* ứch hấn mắp Brah Yêsu. 3 Păng i nây gủ ta

* 4:23 4:23: Máu lah 'Lể bunuyh geh tởm ma iấ, ăn păng iấ hỏm'. * 4:24 4:24: Mat 7:2 † 4:25 4:25: Máu lah 'Bunuyh i gít vát đơn dắng lể nau Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lớ ma vát rlau. Yờn ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lể păng gít vát ta sắk păng, Kôranh Brah sớ lơi lể phiao'. * 4:25 4:25: Mat 13:12; 25:29 * 4:29 4:29: NTM 14:14-15 * 4:31 4:31: Mat 17:20 * 4:32 4:32: Êsê 17:22-23 * 4:39 4:39: NMỚ 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 * 4:41 4:41: Mar 1:27 * 5:2 5:2: Nỏk nây ta phung Israel, mớch phung khân păng, khân păng lỏk trỏm ta lủ klêr, trỏm i nây dơi bớ lắp.

ntük môch dơm, mâu geh ôh bunuyh dơi nhũp dơi kât păng, kât đah rse rvăk kô mâu khan đong. ⁴ Bol lah bu lě nkông jông ti, kât păng đah rse rvăk ôk tở, păng lơh nklah tách lě phiao nơ i bu nkông bu kât păng nây, mâu geh ôh bunuyh dơi đăp păng. ⁵ Dâng mǎng dâng nar păng gũ rỏ môch rỏ yôk, ndâp ma nter, jêh ri sỏ lữ mplôngh tor êng sắk păng nơm đong.

⁶ Tăt păng say Brah Yêsu bớh ngai, păng nchuăt ran chon kômôk kũnh bôk bớh năp Brah Yêsu ro, ⁷ păng nter dũt nteh nteh ngă: “Hơi Brah Yêsu kon Kôranh Brah dũt prêh ta kalơ trôk, mớh May jan ma gáp mêh? Khât ôm lôm lă, ăh May ton ma gáp ta bớh năp Kôranh Brah, dăn May lơi ôh nkrit gáp!”* ⁸ Dâng brah djơh lah kớh nây, ach ma Brah Yêsu lě jêh lah păng: “Mpôl brah djơh, du hỏm bớh bunuyh dja!” ⁹ Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Mớh rnha may mêh?” “Gáp rnha ‘Mpôl taken ôk rbăn’, yor ma bắh hên ôk ngă.” ¹⁰ Păng bonh Brah Yêsu hỏl rdỏk: “Lơi dăng mprớh hên du lơh bớh bri dja.”

¹¹ Kêng ntük nây geh sữ du phung kuông gũ sa mpa rỏ njông yôk. ¹² Phung brah djơh i nây dăn tay dũt hô ngă: “Dăn May njuăl ăh hên lăp ta sữ phung i ri ơ!” ¹³ Jêh ri Brah Yêsu ăh khân păng lăp ta sữ ri. Jêh ri mpôl brah djơh i ri lơh bớh bunuyh i nây lăp gũ ta sữ ri lě rngôt. Sữ phung i nây klăp lah ôk 2000 mlôm, jêh ri nchuăt rbũl jăt sop rbông jăt dak nglao ri, lăp ta dak rmok khât lě phiao†. ¹⁴ Jêh ri mpôl i chiăp sữ nây, nchuăt mớh nkoch nau i nây ma bu rỏ bon rỏ mir. Bu i tăng ran uănh nau tăt i nây. ¹⁵ Khân păng ran tăt a Brah Yêsu, jêh ri say bunuyh i tă brah djơh lăp ôk ngă nơh gũ ta ri, nsôh bok ao n'ho ma kah gít sắk đong, jêh say lě nau nây khân păng klach dadê ngă. ¹⁶ Mpôl i say n'hêl ma măt lě nau tăt i geh ta bu klô i nây, ndrel ma sữ phung nây đong, khân păng mớh nkoch ma phung bon lan ta nây ăh gít.

¹⁷ Jêh ri bon lan bonh Brah Yêsu đă

Păng du bớh bri bon khân păng nây. ¹⁸ Jêh ri Brah Yêsu nchô ma hăh hao kalơ duk ri. Bu klô i brah djơh lăp a lor nơh dăn tăng Păng. ¹⁹ Yơn ma Brah Yêsu mâu rom ôh, bêng Păng ma đă: “Hăh may săt a jay may nơm ri, mớh nkoch ma bắh mpôl may lě nau i Kôranh Brah lě jan ma may nơh, ndrel ma nau i Kôranh Brah yỏ ndach may.” ²⁰ Jêh ri bu klô i nây hăh ro, ntrôm mớh ăh ma bon lan ta bri Đêkapôlis ăh khân păng gít dăng lě nau i Brah Yêsu jan ma păng. Jêh tăng nau păng mớh nkoch nây ndrôt hih rhỏl ngă bon lan.*

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma kon bu ur Jairus

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

²¹ Jêh ri Brah Yêsu ncho duk tăt kăl ti dak ri, Păng gũ ta meng dak nglao kuông, ta nây geh bon lan ôk mprôm ngă hăh gũ njueng jũm Păng. ²² Jêh ri geh du huê bu klô rnha Jairus hăh ta nây đong, păng kôranh nhih rbũn phung Israel. Tăt păng say Brah Yêsu păng ran păn ta jông, ²³ păng bonh jă Brah Yêsu hô ngă, păng lah: “Hơi Nơm Nti, kon bu ur gáp ji hô ngă lě bớh khât mê. Dăn May hăh tẻ ti ta păng ơ, ăh bah nau ji lơi ăh păng khât!” ²⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăh ndrel păng. Geh ôk ngă phung bon lan hăh tăng Păng đong, tăt ma tâm mpet bắh hô ngă. ²⁵ Ta mpôl nây geh đong du huê bu ur ji rih lě jỏ 12 năh hơi.* ²⁶ Ndri păng nsrôyh ngă ăt nau ji i ôk phung nơm dak si de sắm, tih ma mâu ôh dơi bah. Păng huach lě drăp nơh păng, mâu say bah đẻ ro, nau ji păng lơh ma hô lơh ma hô ngă.

²⁷ Tăt păng gít lữ Brah Yêsu hăh ta nây, păng ran chũl lăp ta nklang bắh ôk pah i ao kuông Brah Yêsu bớh kới. ²⁸ Păng mân êng: “Lah gáp geh pah i ao Păng, nau ji gáp bah ro.”* ²⁹ Jêh păng pah ao Brah Yêsu nây, mham păng bah ndal ta nây ro, mâu hỏm trôh ôh. Jêh ri păng gít êng ta sắk nau ji păng lě bah ngă. ³⁰ Nôk nây Brah Yêsu gít ro geh lơh nau brah tă bớh

* **5:7** 5:7: Mar 15:39 † **5:13** 5:13: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lě phung Israel mâu ôh sa puăch sữ, yorlah khân păng kớp sữ jêng nơh mâu kloh (NVa 14:8). * **5:20** 5:20: Mat 4:25 * **5:25** 5:25: KLê 15:25-27 * **5:28** 5:28: Mar 3:10 * **5:30** 5:30: Luk 6:19

săk Păng, jêh ri Păng rle jât phung bon lan nây lah: “Bu moh pah ao Gáp hiah?”*
 31 Mpól oh mon Păng oh: “Hơi Kôranh, May say hơi geh bunuyh ôk ngăn tâm mpet bảl geh pah May dadê. Môm dâng May ôp lah: Bu moh pah Gáp?” 32 Jêh ri Brah Yêsu uănh jũm Păng nôm, ưch gít bu moh i pah ao Păng a ndrôh nôm. 33 Bu ur i nây klach nsôr ngăn, say nau dơi ta săk păng nôm, păng păn ta jông Brah Yêsu jêh ri mboh lể nau i nây, mầu păng mo ôh. 34 Brah Yêsu lah ma bu ur nây: “Hơi oh! Nau ay nsing ma Gáp jan bah ay hơi, sât ăn ueh lăng đăp mpăn yở. Nau ji ay ăn bah đống!”* 35 Nôk Brah Yêsu hôm e ngoi nây, geh bunuyh abă tă boh jay Jairus mboh lah: “Kon bu ur may lể khât mê. Moh nau hôm rkhuak Nôm Nti nây jât mêh?” 36 Brah Yêsu tăng đống nau i bu mboh nây, lơ Păng ma lah ma Jairus: “Lơi dâng klach ôh, ăn may nsing ma Gáp dôm.”

37 Jêh ri Brah Yêsu hăn, mầu ôh rom bu abă hăn tăng Păng. Păng rom pe nuyh Pêtrôs, Yakơ, ndrêl ma Yôhan i oh Yakơ dôm.* 38 Tăt ta jay Jairus i kôranh nhii rbum nây, Brah Yêsu tăng bu nhũm vôi dứt nteh uh ah gah gai ngăn. 39 Brah Yêsu lăp ta trôm jay lah ma khân păng: “Moh nau nhũm khân ay may uh ah gah gai nây? Mầu khât ôh kon se dja, man ma hăk bêch dôm!”* 40 Jêh tăng nau nây khân păng gôm mưch ma Brah Yêsu. Jêh ri Brah Yêsu mproh khân păng lôm a dih lể rngôch, Păng jă i mẽ bở kon se nây, ndrêl ma pe nuyh mpól oh mon Păng lăp ta trôm jrô ntũk kon se bêch nây. 41 Jêh ri Păng nhũp ti kon se nây, n'ho Păng lah: “Talitha kumi‡” - rblang lah ‘Hơi oh, ay dăk hôm!’* 42 Đô ma kon se bu ur nây dăk đơp, brồ ro. Bunuyh i gũ ndrêl ta nây ndrôt hii rhôl dứt hô ngăn. Kon se nây lể geh 12 năm hơi. 43 Yơn ma Brah Yêsu buay khân păng, mầu ôh ăn mboh

nkoch ma bu gít nau dja, jêh ri đă khân păng sô ndrô ăn kon se nây sông sa.*

6

Bon Nasaret mầu rom Brah Yêsu (Luk 4:16-30)

1 Jêh ri Brah Yêsu lôm boh ntũk nây plồ sât ta bon bri Păng nôm ta bon Nasaret, mpól oh mon tăng Păng đống. 2 Tăt nar Sabăt i nar rlu phung Israel ri, Păng lăp ta trôm nhii rbum ntũm nti bu, geh ôk bunuyh i tăng nau Păng ndrôt hii rhôl ngăn, khân păng ôp ndrăng khân păng lah: “Boh tă gít nau Păng i nây hiah? Nau măn gít blao Păng nây boh tă sô? Ndrô ueh ndrô khlay Păng dơi jan nôm boh tă dơi?”* 3 Păng nây mầu di i kon Mari jan kar tom si, i nô Yakơ, Yôsep*, Yuđas, ndrêl ma Simôn bah? I oh bu ur Păng gũ ta bon dja ndrêl bân đống!” Ndiri dâng khân păng ji nuih, kô nuih kô n'hâm mầu ưch iăt nau Păng.* 4 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah i bu yôk, yơn ma bunuyh ta bon păng nôm, ta mpól bảl, ndrêl ma ta jay păng nôm vay mưch rmot păng.”* 5 Lah ndrô ta bon nây Păng mầu ôh dơi jan ndrô ueh ndrô khlay ôk, man ma tể ti kalơ bunuyh ji abă dôm gay ma ăn bah ji. 6 Păng ndrôt hii rhôl ngăn yor ma mầu say khân păng geh nau nsing kôt nây.

Brah Yêsu đă kôranh oh mon (Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

Jêh ri Brah Yêsu hăn rồ bon êng êng, n'ho ma ntũm nti ăn bu đống. 7 Păng kuăl 12 nuyh mpól oh mon văch a Păng, jêh ri đă khân păng hăn bar hê bar hê rồ bon êng êng, n'ho ma ăn nau dơi ta khân păng mproh brah djôh đống.* 8 Păng ntinh ma khân păng: “Hơi oh nô, lơi ôh ndjôt ndrô ndrô hăn trong, ndjôt mông jra hỏ, lơi ndjôt ndrô sông sa, đưng cheng, mầu lah prăk rial nkăr săk, 9 hăn nsôh ntô jot,

* 5:34 5:34: Mar 10:52; Mat 8:13; Luk 7:50; 17:19; 18:42; Kar 3:16 * 5:37 5:37: Mar 9:2; 14:33 * 5:39 5:39: Yôh 11:4, 11 ‡ 5:41 5:41: Dja nau ngoi Aramêich. * 5:41 5:41: Mar 1:31 * 5:43 5:43: Mar 7:36 * 6:2 6:2: Luk 2:47; Yôh 7:15 * 6:3 6:3: Mầu lah ‘Yôsês’. * 6:3 6:3: Yôh 6:42 * 6:4 6:4: Mar 3:21 * 6:7 6:7: Mar 3:13-19 † 6:9 6:9: Lah bu nsôh bar blah ao kuông, du blah ma nsôh a nar, i du blah jât ma ntôk bêch nôk măng.

lời ôh nsoh ao kuông bar blah†.” 10 Păng lah ma khân păng jât: “Moh jay khân may lăp nây, gũ ta jay nây hõ n'ho ma tát khân may lôh bõh bon i nây. 11 Lah geh bon i mâu rom mâu iătt khân may, lôh bõh bon i nây, jêh ri rtôh neh môi bõh jông khân may nôm, gay ma nhõh lah bon i nây Kôranh Brah tễ dôih.”* 12 Jêh ri mpôl oh mon Păng lôh bõh nây hăn ntùm nti đã bu rgâl nuh n'hâm djoh. 13 Mpôl khân păng dơi mproh brah djoh ôk lôh bõh bunuyh, n'ho ma tở dak ngi ta bunuyh ji ôk ngăn ăn bah bõh nau ji.*

Hêrôt-Ontipas nkhât Yôhan-Baptem
(Mat 14:1-12; Luk 3:19-20; 9:7-9)

14 Jêh ri kađăch‡ Hêrôt-Ontipas gĩt ro nau Brah Yêsu jan, yor ma lư săk Brah Yêsu nây hô ngăn. Geh bu ãbă ngõi lah: “Yôhan-Baptem lě dăk rêh tay, ndrì dăng Păng i nây geh nau dơi jan lě nau kot nây.” 15 Bu ãbă êng lah: “Păng i nây i bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah kăl e nõh rnha EliyaŞ.” Bu ãbă jât lah: “Păng i nây du huê bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh ntõyh rnôk kăl e nõh đõng.”* 16 Lõng kađăch Hêrôt ri, jêh păng gĩt lě nau i nây, păng lah: “Păng dja ngăn Yôhan i gáp đã taken koh tong ko nõh, abao păng lě dăk rêh tay.” 17 Kađăch Hêrôt lah ndrì, yorlah bõh ntõm nõh păng đã taken nhũp Yôhan kăt krũng ta ndrung ri, yor ma nau pit ur i oh păng rnha Philip, jêh ri kađăch Hêrôt số ndă i ur Philip rnha Hêrôđias jan ur sai. 18 Jêh gĩt ndrì Yôhan lě jêh lah kađăch Hêrôt: “Mâu ôh di đah nau vay may số ur oh jan ur may.”* 19 Jêh ri Hêrôđias ji nuh ũch nkhât lời Yôhan nây, mâu dơi ôh, yor ma kađăch Hêrôt mâu ăn. 20 Kađăch Hêrôt klach Yôhan-Baptem, kợp păng bunuyh sông bunuyh kloh ueh. Ndrì kađăch Hêrôt ũch nking păng bõh Hêrôđias. Kađăch Hêrôt ũch ngăn tăng nau păng ngõi, yõn ma nau ngõi i nây jan ăn ta nuh n'hâm kađăch

Hêrôt geh nau mân rvê hô ngăn. 21 Geh du nar ri di nar kah gĩt nar deh kađăch Hêrôt, păng ndrăp nau nhêt sông kuông ngăn. Păng jă bunuyh i kợl păng măt uănh, jă kôranh taken, ndrêl ma bunuyh têh bunuyh ndrõng i gũ ta bri Galilê nây. Ta nar nây ro geh nau bu ur Hêrôđias dơi jan. 22 Jêh ri i kon drôh Hêrôđias lăp rôm ta ntũk nhêt sông nây, tát kađăch Hêrôt, ndrêl ma dăng lě bu năch i gũ ta nây say, khân păng râm ngăn, jêh ri kađăch lah ma păng: “Moh ndrõ ay ũch, dăn ma gáp dô, gáp ăn ma ay ro!” 23 N'ho ma ton lah: “Moh ntil ndrõ ay dăn ma gáp, gáp ăn ma ay ro, bol lah plah du đah bri i gáp măt uănh kađôi.” 24 Bu drôh nây lôh ãhũch bõh ntũk nây hăn ôp i mẽ păng: “Hõi mẽ, moh ndrõ gáp dăn êh?” I mẽ păng õh: “Dăn i bôk Yôhan-Baptem!” 25 Jêh ri păng plõ brũl bõh nây mbõh ma kađăch nây ro: “Gáp ũch dăn i bôk Yôhan-Baptem tễ kalõ ngan thang abao ri ro!” 26 Jêh tăng nau dăn i nây kađăch nduih tôh hô ngăn, tih ma mâu rlăch ôh, yor ma kađăch lě jêh ton bõh năp phung bu năch i gũ ta nây. 27 Kađăch đã ro du huê taken hăn số i bôk Yôhan. Tát ta ndrung ri, păng koh tong ko Yôhan, 28 số i bôk tễ kalõ ngan thang, jêh ri ndrõ ăn ma bu drôh nây. Bu drôh i nây ndjôt ndrõ ăn ma i mẽ păng nôm. 29 Tát mpôl oh mon Yôhan gĩt nau i nây, khân păng leo băl hăn số i săk păng njor ta trôm môch lữ.

Brah Yêsu siăm 5000 bunuyh
(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14)

30 Jêh mpôl kôranh oh mon Brah Yêsu plõ săt bõh ntũk êng êng, khân păng nkoch ma Brah Yêsu dăng lě ndrõ i khân păng jan, ndrêl ma nau khân păng geh ntùm nti nõh.* 31 Ta ntũk nây geh ôk bunuyh hăn lôh lăp, ndrì Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Păng gay ma sông sa mâu ôh dơi ru. Jêh ri Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng: “Hõ hăn leo băl joi ntũk

* 6:11 6:11: Kar 13:50-51; 18:6 * 6:13 6:13: Yak 5:14-15 ‡ 6:14 6:14: Mâu lah 'Kôranh măt uănh'. § 6:15 6:15: Phung Israel hôm kợp Eliya plõ văch ta neh ntu dja (Mal 4:5; Mar 9:11). * 6:15 6:14-15: Mar 8:28 * 6:18 6:17-18: Mar 1:14; KLê 18:16; 20:21 * 6:30 6:30: Luk 10:17

bah ngai ma phung bon lan, rlu du ndôm bôt.”³² Jêh ri khân păng lôh bôh ntúk này jũr ncho duk hăn jât ntúk êng bah ma bu.³³ Khân păng ncho duk rô dak này geh ôk bunuyh say gít năl khân păng i này. Tât bon lan gít ntúk Păng hăn ri, jêh ri leo bắ lôh tă bôh bon êng êng, nchuăt grũng lor bôh năp ri.³⁴ Nôk Brah Yêsu jũr bôh duk này say phung bon lan ôk mpũm ngăn, Păng geh nau yô ndach ma khân păng ngăn, say khân păng i này tâm ban ma phung be biăp i mâu geh bunuyh măt uănh. Ndri Păng ntũm nti ôk ntil nau ăn ma khân păng.*

³⁵ Tât nar lě dêh, mpôl oh mon hăn mboh ma Brah Yêsu lah: “Ta dja ntúk rdah ngai bôh bon mâu ôh geh ndr sa, nar lě bôh nhôp đong.”³⁶ May đã khân păng plở sât joi ndr rvăt ma sông sa rô jay rô bon i dăch dăch oi ta dja.”³⁷ Brah Yêsu ôh ma khân păng lah: “Khân may ăn bu sông sa heh!” Khân păng ôh lah: “Ndri hên số prăk 200 prăk kăk*, hăn rvăt nũmpăng ăn ma phung bon lan de sa bôh?”³⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Uănh bôt heh, dah ôk geh nũmpăng khân may?” Tât ma gít này khân păng mboh ma Păng: “Geh prăm mlôm nũmpăng, bar mlôm ka đom.”³⁹ Jêh ri Brah Yêsu mboh ma mpôl oh mon Păng, đã phung bon lan gũ du mpôl du mpôl, kalơ rệp nse này.⁴⁰ Ndri khân păng gũ, mpôl abă geh 100 nuyh, mpôl abă geh 50 nuyh.⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu số prăm mlôm nũmpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gôr măt jât lơ mboh sôm ndr sông sa i này ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gích nũmpăng i này ndr ăn oh mon, đã khân păng pă ăn bu sa, n'ho ma pă ka i bar mlôm này ăn dăng lě bunuyh đong.⁴² Jêh tâm pă ndr sa i ri, dăng lě bunuyh gũ sa ta này hơm dadê.⁴³ Jêh ri mpôl oh mon rgum nũmpăng, ndrel ma ka i hôm rmeh này geh 12 sah.⁴⁴ Phung bon lan i sa này nơh kơp i bu klô ôk 5000 nuyh.*

Brah Yêsu brồ kalơ dak
(Mat 14:22-33; Yôh 6:15-21)

⁴⁵ Du ndôm này, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jât kăl ti dak ri, jât bon Bêtsaida ri, jêh ri Păng đã dăng lě phung bon lan i gũ ta này plở sât.⁴⁶ Jêh đã ndr Brah Yêsu lôh bôh này hăn hao kalơ yôk mboh sôm ta ri.*

⁴⁷ Tât nar lě nhôp duk i oh mon ncho này nchô ma ta nklang dak nglao kuông ri, i Brah Yêsu ri hôm gũ êng kalơ kôh.⁴⁸ Păng uănh say mpôl oh mon Păng vah duk ran huan jêr ngăn hăn rlở jât tom sial. Tât bri lě bôh ang Brah Yêsu brồ kalơ dak nglao kuông ri brồ dăch kêng oh mon Păng, jêh ri Păng ũch hăn n'hot.⁴⁹ Tât say Păng brồ kalơ dak nglao này, khân păng nter drou, ndôn lah chiak nhhu.*⁵⁰ Lě khân păng say dadê klach nsôr ngăn, ndr Brah Yêsu ngoi ma khân păng ro: “Lơi klach ôh, ăn nuih n'hâm bắnh, Gáp ya!”⁵¹ Jêh ri Păng hao ncho duk ndrel khân păng, sial dô ma bah rngôn njũp ro. Ndrôt hih rhôl ngăn mpôl oh mon ta này,*⁵² yorlah khân păng mâu hỏ ôh dơi gít nau nũmpăng nơh, khân păng hôm dăng ko.*

Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh ta bri Gênesaret
(Mat 14:34-36)

⁵³ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon tât mpeh kăl ti dak ri, ta bri Gênesaret. Khân păng nsrũng ta này kăt duk ta meng dak ri,⁵⁴ jêh ri khân păng hao kalơ kôh. Tât ma say, dăng lě bunuyh i gũ ta này gít năl Păng ro,⁵⁵ ndr bu hăn nchuăt tă bôh ăp ntúk bon, leo bắ tung bunuyh ji hăn ta ntúk i bu lư lah Păng gũ ri.⁵⁶ ăp ntúk i Brah Yêsu hăn, bol lah ta bri ta bon, mâu lah ta bon kuông kađôi, bu leo bunuyh ji ăn gũ ta ntúk bu tăch đrăp, jêh ri dăn bonh Păng sôm ma geh pah chiăng ao kuông Păng đễ đễ eng, ndr dăng lě bunuyh i geh pah ao kuông Păng bah dadê ro nau ji.*

* 6:34 6:34: Êsê 34:5-6, 23-24 * 6:37 6:37: ‘200 prăk kăk’, mâu lah ‘200 Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * 6:44 6:35-44: Mar 8:1-9; 2KK 4:42-44 * 6:46 6:46: Luk 5:16 * 6:49 6:49: Luk 24:37 * 6:51 6:51: Mar 4:39 * 6:52 6:52: Mar 8:17-19; Mat 16:9 * 6:56 6:56: Mar 5:28

7

*Nau vay ơm bôh bu ranh bôh kăl e nôh
(Mat 15:1-9)*

¹ Geh du nar ri phung Pharisi, ndrel ma nôm nti abă tă bôh bon kuông Yêrusalem hăn mậ Brah Yêsu. ² Tăt ta nây khân păng say mpôl oh mon Brah Yêsu sông sa ma ti i khân păng kôp mâu kloh tâng ma nau vay ơm đă, yor ma mpôl oh mon i nây mâu rao ti lor sông sa.* ³ Phung Pharisi, ndrel ma phung Israel dăng lể ndjôt tâng nau vay ơm bôh bu ranh khân păng nôm kăl e nôh, ê lor ma sông sa khân păng rao ti, ri mớ sông sa. ⁴ Geh đổng săt tă bôh ntúk bu tách đrăp, lah khân păng sông sa mâu geh rao tâng nau vay lor, ndri klach Kôranh Brah mâu sớ đơn. Khân păng ndjôt mâu ntloih nau vay êng êng ốk đổng, kôp ma rao keo rao ndoh rao glah jan ma kông [rao gre*] đổng.* ⁵ Ndri phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti ôp Brah Yêsu lah: “Moh nau mpôl oh mon May mâu ndjôt tâng nau vay ơm bu ranh, sông sa ma ti mâu kloh kôp nây?” ⁶ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Êsai i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah lể nchih kăl e nôh, gáp lể say păng nchih tâm di đah khân may. Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơn, Êsai lể nchih lah:

‘Kôranh Brah lah: ‘Phung bon lan dja yók mbah Gáp ma bớ mbung đơn,
Ta nuh n'hâm khân păng gũ ngai đah Gáp.

⁷ Khân păng yók mbah ma Gáp mâu geh ôh ntil khlay, đễ mâu ơm,
Yor ma khân păng ntũm nti sớ nau vay tă bôh bunuyh đơn. Tih ma khân păng lah mbrôh nau vay i nây tă bôh Gáp đă''†.*

⁸ Nau vay i tă bôh Kôranh Brah khân may mbar lơi, bêng ma ndjôt tâng nau vay bunuyh.” ⁹ Păng lah jăt: “Khân may blao ngăn tâng nau vay bunuyh n'ho ma mâu

hôm iăt nau vay Kôranh Brah. ¹⁰ Ntăt lah Môsê lể nchih kăl e nôh lah: ‘Ăn khân ay may yók mbah hóm ma mẽ bớ'†, jêh ri ‘Bu moh rak suai ma mẽ bớ păng nôm, păng i nây geh dôih tăt bu nkhăt ro'†. ¹¹ Tih ma khân may lah nđă: ‘Lah du huê bunuyh ngoi ma i mẽ bớ lah, moh ndơ i gáp ứch kôl ma mẽ bớ, ndơ i nây lah lể Kôrbăn'† - nau ‘Kôrbăn' dja rblang lah ‘Nđơ nhơ ma Kôranh Brah’. ¹² Jêh ri bunuyh i ngoi kôp nđay, khân may mâu hôm ôh ăn păng kôl ma mẽ bớ. ¹³ Ndri dăng khân may jut lơi nau vay Kôranh Brah, nkhơng ma sớ nau vay ơm bôh bu ranh. Khân may jan ndơ êng êng ốk ngăn, kôp ndơ i nây đổng.”*

*Nau i jan bunuyh mâu hôm kloh
(Mat 15:10-20)*

¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu kuăl lể phung bon lan i gũ dăch ta nây, lah ma khân păng: “Lể oh nô kôn va iăt nau Gáp ler nger bôt ăn gít văt nau dja: ¹⁵ Lể ndơ bôh dih i lăp ta trôm săk bunuyh, mâu dơi ôh jan ăn bunuyh jêng mâu kloh, lể ndơ i lôh bôh bunuyh, ndơ i nây dơi jan ăn jêng mâu kloh‡. ¹⁶ [Bu moh tâng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk!§]”

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh phung bon lan hăn lăp ta trôm jay, ta nây mpôl oh mon Păng leo băl ôp Păng ma nau nti i nây. ¹⁸ Păng lah ma khân păng: “Ndri khân may mâu hỏ gít văt đổng bah? Ăn khân may gít văt nau dja, lể ndơ tă bôh dih i lăp ta săk bunuyh mâu dơi ôh jan ăn bunuyh i nây jêng mâu kloh, ¹⁹ yor ma ndơ i nây mâu geh ôh lăp ta trôm nuh n'hâm, lăp ta trôm ndũl đơn, jêh ri lôh lể phiao.” - Ndri Păng mbrôh lah lể ndơ sông sa jêng di ma sa dadê ngăn. -* ²⁰ Păng lah jăt: “Geh ndơ i lôh bôh bunuyh đơn dơi jan ăn bu jêng mâu kloh, ²¹ yorlah dăng lể nau mân djôh djôt lôh tă bôh nuh

* 7:2 7:2-3: Luk 11:38-39 * 7:4 7:4: Sambüt ơm i nchih ma ti abă mâu geh: ‘Rao gre’. * 7:4 7:4: Mat 23:25

† 7:7 7:7: Êsa 29:13 * 7:7 7:7: Yêr 8:8 † 7:10 7:10: NNg 20:12 † 7:10 7:10: NNg 21:17 † 7:11 7:11: Dja nau ngoi Hêbrơ. * 7:13 7:13: Yêr 8:8 ‡ 7:15 7:15: Phung Israel lah mâu ndjôt tâng nau vay, jêng geh nau

mâu hôm kloh ta săk, jêh ri Kôranh Brah mâu sớ đơn. § 7:16 7:16: Mâu lah ‘Bu moh geh tở ma iăt, ăn păng iăt hóm’. * 7:19 7:19: 1Ti 4:4; Tit 1:15 * 7:21 7:21-22: Gal 5:19-21

n'hâm bunuyh, nau mân i này leo jêng khơ kler, ntũng bu, nkhât bu,* 22 lôm ur lôm sai, rvan kơnh geh ma drăp ndr, jan ndr djơh, mbrôh bu, mâu geh nau đit, ếch ma nau tâm pit, ngơi nchot, nau hũn, ndrel ma nau mâu hòm ôh gĩt ndr ueh ndr djơh. 23 Lẽ nau djơh i này lờh tã bớh nuh n'hâm bunuyh, jan ăn jêng mâu kloh."

Du huê bu ur bri êng nsing ma Brah Yêsu

24 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng lờh bớh ntũk này, hãn ta bri i dăch đah ðon kuông Tirus [ndrel ma ðon kuông Sidôn*] ri. Tăt ta du ðon khân păng lăp gũ ta du mlôm jay, mâu ếch ôh ăn bu gĩt lah Păng gũ ta này, tih ma mâu ôh dơi ndr. 25 Du ndrôm geh du huê bu ur tăng bu nkoch Brah Yêsu gũ ta này. I kon bu ur păng ri brah djơh lăp, jêh ri păng hãn ta jay i này păn ta jông Brah Yêsu. 26 Bu ur i này mâu ôh di phung Israel†, i ðon tơm păng dăch ma ðon Phênisi ta bri Siri. Jêh ri păng bonh đă Brah Yêsu mprôh brah djơh i này ăn lờh bớh i kon păng ri. 27 Brah Yêsu ngơi ntăt ma păng: "Ăn oh kon sông sa hơm bốt, mâu di ôh sỏ piăng trao oh kon mbăr ăn so sa chrao."* 28 Bu ur i này ơh lah: "Ngăn kôranh mê! Bol lah mâu mbăr piăng trao kađôi, so hòm gũ ta nâm gre ntêr sa piăng trao ndăk i oh kon geh tũp nờh đong." 29 Tăt tăng nau bu ur lah này Brah Yêsu lah ma păng: "Yor ma ay ngơi ndr, brah djơh lẽ lờh bớh kon ay hơi, ay plớ săt a ri dờh." 30 Păng săt tăt ta jay say i kon păng bêch ueh kalơ gre ri, brah djơh lẽ lờh bớh kon păng này jêh.

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô tăt tở

31 Jêh ri Brah Yêsu lờh bớh bri i dăch đah ðon kuông Tirus hãn glăt rỏ ðon kuông Sidôn n'ho ma tăt ta bri Đêkapôlis i dăch ma dak nglao kuông Galilê ri. 32 Jêh ri ta này bu leo du huê bu klô tăt tở hãn ta Brah Yêsu. Bu klô i này mâu lăng blao ngơi đong. Bu bonh Păng đă tể ti ta bu

klô i tăt tở này, gay ma bah nau ji bu klô i này. 33 Jêh ri Brah Yêsu leo bu klô i này hãn gũ ntũk êng ðah đẽ ma phung ðon lan, Păng lỏk lau ti ta trôm tở bu klô i này, soh dak diu ta lau ti Păng nờm tể ta mpiăt bu klô i này.* 34 Jêh ri Brah Yêsu n'gơr kalơ trỏk ri, nsỏr n'hâm kuông djhut, Păng lah: "Ephatha‡" - rblang lah 'Ăn pỏk hỏm'. 35 Du ndrôm dỏ ma tở bu klô i này iăt tăng ro, mpiăt blao riăm n'ho ma ngơi kloh rah vah ngăn ro. 36 Jêh ri Brah Yêsu buay khân păng lờh ôh nkoch nau dja ma bu. Păng buay lờh dăng nkoch nau i này, yỏn ma khân păng lờ ma hô ngăn nkoch nau i này.* 37 Dăng lẽ bunuyh i tăng nau i này ndrỏt hih rhỏl ngăn, jêh ri lah: "Lẽ ndr i Păng jan này jêng ueh dadê ngăn, bol lah bunuyh tăt tở Păng jan ăn tăng, bunuyh mlo jêng blao ngơi đong."*

8

Brah Yêsu siăm 4000 nuyh (Mat 15:32-39)

1 Nỏk này geh đong phung ðon lan ỏk ngăn hãn gũ rgum bắ jăt. Khân păng mâu geh ôh ndr ma sông sa, ndr Brah Yêsu kuăl mpỏl oh mon Păng, Păng lah: 2 "Gập yỏ ngăn ma phung ðon lan này, khân păng gũ ndrêl Gập lẽ pe nar hời, ndr ma sông sa mâu geh đong.* 3 Lah Gập đă khân păng plớ săt ndrỏl dờm, rgăn h chỏt rỏ trong ro. Bu abă bở tã bớh ðon ngai ngai." 4 Mpỏl oh mon ơh lah: "Ta dja rngot rngăt, ah ntũk joi ndr ma ăn khân păng sông sa ma tởng?" 5 Brah Yêsu ỏp khân păng: "Ndr Brah Yêsu đă phung ðon lan gũ rỏp gỏp ta neh ri, Păng sỏ nũmpăng pỏh mlôm này, mbrỏh sỏm lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gĩch ăn ma mpỏl oh mon pả ma phung ðon lan này, jêh ri khân păng jan kot này. 7 Geh ka jẻ abă đong, ndr Brah Yêsu mbrỏh sỏm lah ueh ma Kôranh Brah,

* 7:24 7:24: Sambũt ỏm i nchih ma ti abă mâu geh: 'Ndrêl ma ðon kuông Sidôn'. † 7:26 7:26: Mâu lah 'Bu ur i này phung Grek'. * 7:27 7:27: Mat 10:5-6 * 7:33 7:33: Mar 8:23 ‡ 7:34 7:34: Dja nau ngơi Aramêich.

* 7:36 7:36: Mar 1:43-44; 3:12; 5:43; 8:30; 9:9; Mat 9:30 * 7:37 7:37: Esa 29:18-19 * 8:2 8:2: Mar 6:34

jêh ri đã mpôl oh mon pã ka i nây ăn ma phung bon lan. ⁸ Jêh jan ndri lã khân pãng sa hơm rôch đhòch, jêh ri rgum nũmpãng, ndrel ma ka i rmeh nây geh pơh sah. ⁹ Dâng lã bunuyh ta nây nơh ốk 4000 nuyh. Jêh bơh nây Brah Yêsu đã khân pãng plớ sât a jay ri.* ¹⁰ Du ndôm bơh kơi nây, Pãng ncho duk ndrel mpôl oh mon Pãng hãn jât bri Đälmanutha.

*Phung Pharisi ếch say nau mbên
(Mat 16:1-4)*

¹¹ Jêh khân pãng tát ta ri, phung Pharisi leo bả mập Brah Yêsu tâm rlăch ma Pãng, đã Pãng jan du nau mbên ueh ăn gít n'hêl lah Pãng đơn nau đơi tả bơh Kôranh Brah.* ¹² Jêh tăng nau khân pãng đã nây, Brah Yêsu nsôr n'hâm kuông djhut, jêh ri lah: "Mơm dâng bunuyh ta rnôk abao dja ếch gít say nau mbên kơt ri? Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, Kôranh Brah mâu ôh ăn say nau mbên ma bunuyh rnôk abao dja."* ¹³ Jêh ri Brah Yêsu du bơh khân pãng nây, ncho duk hãn tay jât mpeh kãl ti ri.

*Nau nti ma ndrui phung Pharisi, ndrel ma kôranh mât uãnh Hêrôt-Ontipas
(Mat 16:5-12)*

¹⁴ Jêh ri mpôl oh mon lã chuêl ndjôt nũmpãng, ta duk nây geh du mlôm nũmpãng đơm. ¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu ngơi nkah ma khân pãng: "Ăn khân may njrăng ngãn ma ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui kôranh mât uãnh Hêrôt-Ontipas đơng"*.* ¹⁶ Mpôl oh mon ngơi ndrăng khân pãng nơm: "Pãng ngơi kơt nây ach bân mâu geh nũmpãng đơm mâu?" ¹⁷ Brah Yêsu gít nau khân pãng ngơi, Pãng lah: "Moh ngơi khân mre nau mâu geh nũmpãng nây? Khân may mâu say iăt, mâu say gít vât nau đơng? Khân may hơm đãng ko bah? ¹⁸ Khân may geh đơm trôm mât uãnh mâu say, geh đơm tôr iăt mâu tăng bah? Ndri khân may lã

chuêl bah,* ¹⁹ nôk Gáp gích prãm mlôm nũmpãng pã ăn ma bunuyh 5000 nuyh nơh? Jêh ri khân may rgum nũmpãng i rmeh nơh dah ốk hơm?" Khân pãng ơh lah: "12 sah."* ²⁰ "Ndri nôk Gáp gích nũmpãng pơh mlôm pã ăn ma bunuyh 4000 nuyh nơh, khân may rgum dah ốk hơm?" Khân pãng ơh lah: "Hơm pơh sah."* ²¹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Mơm khân may ê hồ gít vât đơng?"

Brah Yêsu jan bah du huê bu klô cheh mât

²² Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon tát ta bon Bêtsaida. Ta nây geh bu leo du huê bu klô cheh mât hãn ta Pãng, jêh ri bonh đã Pãng pah bu klô i nây, gay ma bah nau ji. ²³ Jêh ri Pãng tẽk ti bu klô i cheh mât nây, leo hãn lôh bơh dih bon, Pãng soh dak diu mhâng kalơ trôm mât, n'ho ma tẽ ti, jêh ri ôp pãng: "May lã say đơ bơh?"* ²⁴ Bu klô i nây ngơk uãnh, m bơh lah: "Gáp say bunuyh bở n'gui n'gai, uãnh khân pãng tâm ban ma tơm si." ²⁵ Brah Yêsu tẽ ti kalơ trôm mât pãng du tở jât, jêh ri pãng uãnh say dâng lã đơ kloh rah vah, trôm mât pãng lã bah ngãn ro. ²⁶ Jêh ri Brah Yêsu đã pãng: "May sât brông a jay may nơm ri, lơi dâng lãp rỏ bon yở."

*Brah Yêsu nti ma nau tăng Pãng
(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)*

²⁷ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Pãng lôh bơh nây, hãn ta bon êng êng dăch đah bon kuông Sêsara-Philip. Nôk hãn rỏ trong Pãng ôp khân pãng: "A mơm bu lah Gáp?" ²⁸ Mpôl oh mon ơh lah: "Abã lah May jêng Yôhan-Baptem i lã dăk rêh, abã lah jêng Êliya† i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh lã plớ ta dja, abã jât lah May jêng du huê bunuyh i êng nơm ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh lã dăk rêh."* ²⁹ Jêh ri Brah

* **8:9** 8:1-9: Mar 6:35-44 * **8:11** 8:11: Yôh 6:30-31; 1Kô 1:22 * **8:12** 8:11-12: Mat 12:38-40 * **8:15** 8:15: Brah Yêsu ếch tâm rdâl ndrui đah nuh n'hâm, nau ntũm nti, ndâp ma nau jan phung Pharisi, ndrel ma kôranh mât uãnh Hêrôt-Ontipas i mâu ôh tâm di ma nau Kôranh Brah. * **8:15** 8:15: Luk 12:1 * **8:18** 8:18: Yêr 5:21; Êsê 12:2 * **8:19** 8:19: Mar 6:43 * **8:20** 8:20: Mar 8:8 * **8:23** 8:23: Mar 7:33 † **8:28** 8:28: Phung Israel hơm kốp Êliya plớ văch ta neh ntu dja (Mal 4:5), uãnh đơng Mar 9:11. * **8:28** 8:28: Mar 6:14-15

Yêsu ôp ma khân păng nôm: “Ndri khân may lah Gáp bu moh hă?” Pêtrôs ôh ma Păng: “May i Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl ngă!”* 30 Jêh ri Brah Yêsu buay mpôl oh mon, mâu ôh ăn khân păng nkoch nau này ma bu.* 31 Jêh ri Brah Yêsu ntôm ntôm nti ma mpôl oh mon Păng này, Păng lah: “Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, mâu ôh dôi klaih geh nau jêr jôt dứt hô ngă. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay bân mbâr lơi Gáp, n’ho ma nkhât Gáp đong, yon ma tát pe nar bôh koi Gáp dâk rêh tay.”* 32 Păng nkoch ma khân păng sông sông ngă, mâu geh ôh pôn mo.

Jêh ri Pêtrôs jă Brah Yêsu hăn ntük êng bah ma bu, jêh ri buay Păng lơi ta ngoi kôt này. 33 Brah Yêsu rle uănh jât mpôl oh mon, jêh ri Păng lah Pêtrôs: “Hoi Satăng‡, may du ngai bôh Gáp hôm, nau mân may mâu di đah nau mân Kôranh Brah ôh, nau mân này tă bôh bunuyh đom.” 34 Jêh ri Brah Yêsu kuăl phung bon lan, ndrel ma mpôl oh mon, Păng lah ma khân păng: “Bu moh păng i ếch tăng Gáp, ăn mbâr lơi ndr săk păng nôm ếch, jêh ri tui si tâm rkăngS păng nôm, jêng geh nau khlay iăt nau Gáp, bol lah tát khât săk kađoi, ri mớ dôi tăng Gáp ngă.” 35 Yorlah bu moh i kôp êng nau rêh păng nôm khlay rlau, păng i này mâu ôh geh nau rêh n’ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tăng Gáp, mâu lah yor ma nau mhe mhan ueh, păng i này geh nau rêh n’ho ro ngă ta nar jât năp tay.* 36 Lah du huê bunuyh păng geh dăng lê neh ntu dja jêng drăp ndr păng nôm dadê, tih ma săk păng nôm khât roh hêng, mâu ôh geh nau rêh n’ho ro, ndri moh geh nau khlay ma păng? 37 Bunuyh ơm dôi lah sô drăp ndr ma rgâl nau rêh păng nôm n’ho ro? 38 Abao dja khân ay may gũ ndrel bunuyh djoh bunuyh tih

mâu iăt nau Kôranh Brah. Bu moh i đit prêng mâu bân mbôh păng tăng Gáp, đit prêng tăng nau Gáp nti đong, lah ndri Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah đit prêng mâu gít năl păng i này đong ta nar Gáp plở văch, ndrăp ma geh nau ueh chrêk lơp Bở Gáp, ndrel ma phung tông păr kloh ueh.”*

9

1 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp lah n’hêl nanê ngă ma khân ay may, bunuyh abă i gũ ta dja mâu khât ôh, ê lor ma say nau dôi Kôranh Brah măt uănh.”

*Nau chrêk lơp Brah Yêsu
(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)*

2 Geh prao nar bôh koi này Brah Yêsu jă Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan hao kalơ yôk prêh, mâu ôh leo bu a êng hăn. Ta này săk jăn Păng rgâl bôh năp khân păng,* 3 i bok ao Păng jêng nglang ang chrăt ngă, mâu geh ôh bunuyh ta neh ntu dja dôi jan tâm ban kôt này. 4 Ta này pe nuyh mpôl oh mon dô ma say bunuyh bar hê i ntôyh nau ngoi Kôranh Brah bôh kăl e, rnha Eliya, ndrel ma Môsê gũ ngoi ndrel Brah Yêsu ta này đong. 5 Jêh say lê nau i này, Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Hoi Nôm Nti! Bân gũ ta dja ueh ngă mê, ăn hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê, du mlôm jât ăn ma Eliya.” 6 Nau Pêtrôs ngoi kôt này păng nôm mâu ôh gít săk, dah ma lôh mbung ngoi, yor ma khân păng klach hô ngă. 7 Jêh ri geh tük nkũm kalơ khân păng lê rngôch, tăng nteh ngoi tă bôh tük này lah: “Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngă, iăt nau Păng dô!”* 8 Du ndôm ta này, mpôl oh mon uănh jũm khân păng nôm ri, mâu hôm ôh say bunuyh, say du huê Brah Yêsu đom gũ ndrel khân păng ta này.*

9 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon Păng jũr tă bôh yôk, Păng buay

* 8:29 8:29: Mar 14:61-62; Yôh 10:24-25; 11:27

* 8:30 8:30: Mar 7:36

* 8:31 8:31: Mar 9:30-31; 10:33-34

‡ 8:33 8:33: Satăng i kôranh mpôl brah djoh.

§ 8:34 8:34: Phung Rôm nkhât bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhât păng đă tui si tâm rkăng bôh ntük phat dôiht tát ta ntük păng nkhât.

* 8:34 8:34: 2Ti 3:12

* 8:35 8:34-35: Mat 10:38-39

* 8:38 8:38: Mat 10:32-33

* 9:2 9:2: Mar 5:37; 14:33

* 9:7 9:7: Mar 1:11;

NMƠ 2:7; NVa 18:15

* 9:8 9:2-8: 2Pê 1:16-18

khân păng mầu ôh ăn nkoch nau i khân păng say nơh ma bu, n'ho ma tât Păng i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah dák rêh tay.* 10 Ndri khân păng iăt tâng nau Păng lah, tâm ôp ndrăng khân păng nơh: "Ndri 'Nau dák rêh tay', moh nau khlay hiah?" 11 Jêh ri khân păng ôp Brah Yêsu: "Moh nau dâng phung nơh nti nau vay phung bân nti lah Êliya* iăt ma păng văch lor ta dja, Brah Krist i nơh rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl văch bớh kơi ro?"* 12 Păng ơh ma khân păng lah: "Di ngăn nau pre lah, Eliya văch lor, gay ma kơi ndrăp ăn ăp dâng lể rngôch, tih ma mơm dâng bu nchih ta trôm sambăt lah Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah geh nau jêr jốt dút hô, bu mưch rmot đổng?"* 13 Gáp mớh ma khân may, Êliya lể jêh văch gũ ta neh ntu dja hoyh†, lống bu ăbă jan jêr ma ôbăl i nây ăp mpở lờ ntil, dah ứch bu jan tâng ma nau bu geh nchih lor ma păng nơh."*

Brah Yêsu mproh brah djơh bớh du huê kon se

(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

14 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon ri plở tât ta ntũk oh mon dâng lể i gũ ta nây, say ôk phung bon lan jũm oh mon Păng nây, geh nơh nti nau vay phung Israel ăbă tâm rlăch đah khân Păng đổng. 15 Tât phung bon lan say Brah Yêsu dâng lể khân păng ndrốt rôh prôh nchuăt ran ôp ueh lăng Păng. 16 Păng ôp khân păng: "Moh nau tâm rlăch khân mre đah khân păng nơh nơh?" 17 Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bon lan nây ơh ma Păng: "Hơi Nơh Nti! Gáp leo kon bu klô gáp i brah djơh lăp ta săk păng, jan ăn păng mlo mầu blao ngoi. 18 Tât brah djơh i nây lơh nỡ nỡ kon gáp chôt ta neh dăng jông dăng ti, lôh mpũnh dak diu, rchiăt sêk rchiăt neng, ndri mễ. Gáp đă mpôl oh

mon May mproh đổng, khân păng mproh mầu ôh dơi lôh." 19 Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Hơi phung bunuyh mầu geh nau nsing ma Kôranh Brah! Dah hôm jở ăn Gáp gũ ndrel khân ay may hiah? Dah hôm jở ăn Gáp nsrôyh ndrel khân ay may? Leo kon se nây jăt Gáp dja."* 20 Jêh ri bu leo păng hăn a Brah Yêsu. Tât say Brah Yêsu, brah djơh jan ăn kon se nây chôt nslông nslăng ro, rli rlang ta neh n'ho ma lôh mpũnh dak diu. 21 Brah Yêsu ôp i bở păng: "Dah jở ntrôm geh nau tât i nây ma păng?" "Ntrôm bớh hôm jể ngăn. 22 Brah djơh jan păng chôt ta ứnh tũp ta dak năng ngăn, ứch nkhăt păng. Lah May dơi jan, đăn May kơl hên, yỏ ndrăch ma hên ăb ơ." 23 Brah Yêsu ơh lah ma păng: "Moh nau may lah 'Lah May dơi jan', kot nây? Gáp dơi jan dâng lể ntil nđơ ăn ma bu moh i nsing ma Gáp."* 24 Jêh tâng lah ndri i bở kon se nây nter [hor dak măt‡] lah: "Gáp nsing hoyh! Đăn kơl gáp ăn geh nau nsing ngăn!" 25 Ta nây Brah Yêsu say phung bon lan nchuăt ran a Păng, ndri Păng r'ốt brah djơh lah: "Hơi brah djơh i jan ăn kon se dja tăt tôh, mlo! Gáp đă may lôh bớh kon se dja hỏm, lơi hôm ôh lăp ta păng jăt!" 26 Brah djơh nây nter rơ, jan ăn kon se nây nslông nslăng dút hô ngăn, jêh ri lôh bhũch. Jêh nây kon se bêch la-or tâm ban ma bunuyh lể khăt, ôk bunuyh lah păng lể khăt ngăn. 27 Yon ma Brah Yêsu nhũp ti păng, rdők păng, kon se nây dăk đơp. 28 Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta du mlỏm jay, mpôl oh mon ôp êng Păng: "Mơm dâng hên mầu dơi mproh brah djơh ăn lôh hiah?" 29 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gay ma dơi mproh brah djơh kot nây, mớh sơm [, ndrel ma ăt sông sa§] mơ pa heh."

Brah Yêsu nkoch tay ma nau Păng khăt
(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)

* 9:9 9:9: Mar 7:36 * 9:11 9:11: Phung Israel hôm kốp Eliya plở văch ta neh ntu dja, yor ma nđơ i geh nchih ta nơh ntrôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh rnhă Malaki ta sambăt Malaki 4:5. * 9:11 9:11: Mal 4:5-6 * 9:12 9:12: NMO 22:7; Esa 53:5 † 9:13 9:13: Brah Yêsu ứch ăn oh mon Păng gĩt văt lah Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma Êliya. Ndri nau nkoch lor ta sambăt Malaki 4:5 lể geh jêh ta Yôhan-Baptem (Mat 11:14). * 9:13 9:13: Mat 11:14; 1KK 19:2, 10 * 9:19 9:19: Luk 24:25 * 9:23 9:23: Mar 11:23 ‡ 9:24 9:24: Sambăt ơm i nchih ma ti ăbă mầu geh: 'Hor dak măt'. § 9:29 9:29: Sambăt ơm i nchih ma ti ăbă mầu geh: 'Ndrel ma ăt sông sa'.

³⁰ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lôh bôh ntũk nây, hăn glăt rồ bri Galilê mâu ếch ôh ăn bu gít* ³¹ Păng ntũm nti ma mpôl oh mon Păng kôt nđã: “Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, bu mra njuh ăn ma bunuyh i nkhât loi Gáp, yor ma lôch pe nar bôh koi jêh bu nkhât, Gáp dâk rêh tay.” ³² Mpôl oh mon Păng mâu vật ôh nau Păng ngoi, khân păng mâu bảnh ôp Păng đổng.

*Bunuyh i kuông rlau bu
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)*

³³ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tât ta bon Kaponũm ta bri Galilê. Khân păng lăp ta du mlôm jay, jêh ri Păng ôp ma mpôl oh mon: “Moh nau tâm nchră khân mre nôk hăn rồ trong nơh?”* ³⁴ Khân păng iăt săk răk klăk, yorlah nôk hăn rồ trong nơh, khân păng tâm rlăch ếch gít n'hêl ta mpôl khân păng, bu moh i kuông rlau bu. ³⁵ Jêh ri Brah Yêsu gũ n'guch, Păng kuăl lể 12 nuyh mpôl oh mon nây, Păng lah: “Bu moh i ếch kuông rlau bu, păng i nây njũr săk păng nôm ăn jê ta nâm bu, n'ho ma jan dâk bu dăng lể đổng.”* ³⁶ Păng leo du huê kon se jê, ăn dâk ta nklang khân păng, Păng ut kon se i nây, lah ma mpôl oh mon:* ³⁷ “Bu moh i rom ma du huê kon se jê kôt dja, yor ma ếch iăt nau Gáp, păng tâm ban ma rom Gáp đổng, jêh ri bu moh păng i rom Gáp, mâu ôh đơn rom ma du huê Gáp đơn, rom ma Kôranh Brah i tơm njuăl ăn Gáp jũr ta dja đổng.”*

*Bunuyh i gũ mpeh ma Brah Yêsu
(Luk 9:49-50)*

³⁸ Jêh ri Yôhan mboh ma Brah Yêsu lah: “Hoi Nôm Nti! Hên say du huê bunuyh mproh brah djoh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bán.” ³⁹ Brah Yêsu lah: “Lôi ôh buay păng. Mâu geh ôh bunuyh doi jan

nau doi ma moh rnha Gáp, jêh ri bêng ma ngoi djoh ma Gáp.* ⁴⁰ Ndri bu moh mâu rdâng đah bán, păng i nây gũ mpeh ma bán ro. ⁴¹ Jêh ri jăt lah bu moh ăn dak du keo ma khân may, yor ma khân may jêng mpôl oh mon Gáp i Brah Krist, Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, păng i nây geh ndr nkhôm ro.”*

*Lôi leo bu jan nau tih
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)*

⁴² Brah Yêsu lah jăt: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gáp jan nau tih*, ndri ueh rlau lah bu sô mpăl lũ kăt ta tong ko păng, nklăch păng ta dak văch dak văr ri, ma đah ăn rong păng rêh. ⁴³ Lah say ti khân may leo jan nau tih koh mbăr loi ti i nây. Ueh rlau ma gũ rêh jăt năp tay rong du ding ti đơn, jêh ri đơn nau rêh n'ho ro, ma đah bar đah ti, jêh ri gũ ta ntũk i geh ũnh hit mâu blao nhhôt* ⁴⁴ [jêng ntũk i geh nau rêh rnhăl rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ũnh hit mâu blao nhhôt đổng†]. ⁴⁵ Lah say jông khân may leo jan nau tih, koh mbăr loi jông i nây. Ueh rlau ma gũ rêh jăt năp tay rong du ding jông đơn, jêh ri đơn nau rêh n'ho ro, ma đah bar đah jông, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ũnh ⁴⁶ [jêng ntũk i geh nau rêh rnhăl rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ũnh hit mâu blao nhhôt đổng]. ⁴⁷ Lah say trôm mắt khân may leo jan nau tih rvek mbăr loi trôm mắt i nây. Ueh rlau ma rong du ding trôm mắt lăp gũ ta bon ueh Kôranh Brah, ma đah bar đah trôm mắt, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ũnh,* ⁴⁸ jêng ntũk i geh nau rêh rnhăl rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ũnh hit mâu blao nhhôt đổng.* ⁴⁹ Kôranh Brah rlong dăng lể bunuyh ma nau jêr jôt tâm ban ma lăp ta ũnh hit. Ndr i nây tâm ban ma nau nhhơ ma Kôranh Brah dăng lể

* 9:30 9:30-31: Mar 8:31; 10:33-34 * 9:33 9:33: Mar 1:29; 2:1 * 9:35 9:35: Mar 10:43-45; Yôh 13:12-17

* 9:36 9:36: Mar 10:16 * 9:37 9:37: Mat 10:40; Yôh 13:20 * 9:39 9:38-40: NKơ 11:26-29; Phi 1:18 * 9:41

9:41: Mat 10:41-42 * 9:42 9:42: Mâu lah 'I nsing ma Gáp ăn bah nsing'. * 9:43 9:43: Mat 5:30 † 9:44 9:44:

Sambüt om i nchih ma ti abă mâu geh: 'Jêng ntũk i geh nau rêh rnhăl rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ũnh hit mâu blao nhhôt đổng'. Geh đổng ta trong 46. * 9:47 9:47: Mat 5:29 * 9:48 9:48: Êsa 66:24

geh pot lai ma boh‡. 50 Boh jêng du ntil nđơ tể trao ma kah ngãn, lah boh i này mâu hôm geh kah, mớim hôm blao jan gay ma ăn plở kah jât?§ Ăn khân may gít ma nau khlay boh dja, jêh ri gũ ndrel bảl ăn geh nau ueh lãng đấp mpãn.”

10

Nau tâm ntloại ur sai (Mat 19:1-12; Luk 16:18)

1 Jêh ri Brah Yêsu lôh bớh bon này, hãn jât bri Yuda mpeh bớh kãl ti dak rlai Yôđãn, jêng mpeh bớh lôh nar. Phung bon lan leo bảl ran a Brah Yêsu du tở jât, jêh ri Pãng ntũm nti tay tãng ma nau vay Pãng. 2 Geh phung Pharisi abả hãn lạp gũ dách ứch ôp rlong Pãng, jêh ri khân pãng ôp Pãng: “Hơi Nờm Nti! Ah tãng ma nau vay phung bân, sai dơi ntloại ur đổng bớh?”* 3 Pãng ớh lah: “Ndri mớim Môsê đã khân may ta nau vay pãng?” 4 Khân pãng ớh: “Môsê nchih lah, ăn i sai jan sambũt nau tâm ntloại, jêh ri dơi mproh i ur pãng nờm.”* 5 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Ach ma khân may dãng ko hô ir, dãng Môsê nchih nau vay kớt này. 6 Bớh ntóm kãl e, Kôranh Brah de njêng dãng lể ta neh ntu dja, Pãng njêng bunuyh đổng, geh bu klô geh bu ur.* 7 Môsê nchih: ‘Ndri dãng geh bu klô lôh du bớh mẽ bở [hãn gũ a ur*], 8 jêh ri bar hê khân pãng jêng ur sai jêng du rnglay sãk’. Ndri khân pãng mâu hôm ôh jêng bar hê tay, lể jêng du rnglay sãk đơm.* 9 Lah ndri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rnglạp này lới ăn ôh bunuyh tâm nkah.” 10 Jêh ri tât sât gũ ta du mlỏm jay, mpôl oh mon ôp Brah Yêsu ma nau i này du tở jât. 11 Pãng lah ma khân pãng: “Bu moh ntloại ur, jêh ri sỏ tay ur êng jât, bu klô i này jêng bunuyh lỏm ur.* 12 Lah bu ur i lể ntloại sai, jêh

ri sỏ sai êng jât, bu ur i này jêng bunuyh lỏm sai.”

Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se (Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Geh du nar ri bu leo kon se jẻ jẻ, đã Brah Yêsu pah ăn nau geh jêng ma kon se i này, tih ma mpôl oh mon lah buay khân pãng. 14 Brah Yêsu nuih mbu, tât say kớt này, Pãng lah: “Ăn phung kon se vách ta Gáp, lới ôh buay khân pãng, yorlah khân pãng mâu ôh n'hao êng sãk khân pãng nờm, yờn ma nsing ma mẽ bở hô ngãn. Bunuyh i Kôranh Brah ứch mât uảnh, khân pãng geh kớt ndri đổng†. 15 Gáp lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân ay may, bu moh mâu rom nau Kôranh Brah mât uảnh tâm ban ma kon se jẻ rom, bunuyh i này Kôranh Brah mâu rom đổng, mâu ăn pãng lạp ta nau Kôranh Brah nờm mât uảnh đổng.”* 16 Jêh ri Brah Yêsu pư ưt mpôl kon se này, n'ho ma mbớh sỏm tể ti ăn nau geh jêng ma khân pãng đổng.

Du huê bu klô ndrông ứch geh nau rêh n'ho ro (Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

17 Jêh ri Brah Yêsu ndrạp ma lôh bớh này hãn rỏ trong, geh du huê bu klô nchuất ran tât ta này, chon kômỏk bớh nấp Pãng, n'ho ma ôp lah: “Hơi Nờm Nti ueh, mớim gáp jan mêh, gay ma geh nau rêh n'ho ro?” 18 Brah Yêsu ớh lah: “Mớim dãng may kuảl Gáp ‘ueh’ kớt này mêh? Mâu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đơm ueh. 19 May lể gít jêh ta nau vay phung bân lah: ‘Lới nkhát bu, lới lỏm ur lỏm sai, lới ntũng, lới ngời nchot, lới mbrớh gay ma sỏ đrấp nđơ bu, jêh ri yỏk ma mẽ bở hỏ’.”* 20 Bu klô i này ớh ma Pãng: “Hơi Nờm Nti! Dãng lể nau i này gáp lể ndjôt ntóm bớh jẻ ngãn.” 21 Jêh tãng pãng ớh kớt ndri, Brah Yêsu uảnh jât

‡ 9:49 9:49: Tãng ma nau vay phung Israel lể nđơ i nhờ, bu pot lai đah boh lor, mớ dãng nhờ ma Kôranh Brah (KLê 2:13). Kớt ndri đổng bunuyh i geh nau jêr jỏt, mớ dãng nau nsing khân pãng jêng nấp. § 9:50 9:50: Nau rblang abả jan bar trong ta trong dja, ndri nau rblang kớt này geh 51 trong. * 10:2 10:2: Mar 8:11 * 10:4 10:4: NVa 24:1 * 10:6 10:6: NNt 1:27 * 10:7 10:7: Sambũt ớm i nchih ma ti abả mâu geh: ‘Hãn gũ a ur’.* 10:8 10:8: NNt 2:24 * 10:11 10:11-12: Mat 5:32; 1Kỏ 7:10-11 † 10:14 10:14: Mâu lah ‘Bunuyh kớt ndri lể geh bri kadách Kôranh Brah jêh’.* 10:15 10:15: Mat 18:3 * 10:19 10:19: NNg 20:12-16

păng nây, rông ma bu klô nây, Brah Yêsu ngời lah: “Hôm du ntil may mâu hõ jan, tách lể đrăp ndrơ may, pã ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh ndrơ khlay ta ðon ueh ta kalơ. Jêh ri hăn tâng Gáp.”* 22 Jêh bu klô nây tăng lah kơt nây, muh mắt păng sớh r'oih, jêh ri plớ sât, nuih n'hâm păng rvê nhhuach hô ngãn, yor ma dứt ők đrăp ndrơ păng.

23 Brah Yêsu uãnh jũm Păng nơm, jêh ri lah ma mpôl oh mon Păng: “Jêr ngãn ma bunuyh ndrông ăn Kôranh Brah mât uãnh khân păng.”* 24 Mpôl oh mon ndrôt hih rhõl hô ngãn ma nau Păng ngời i nây. Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng jât: “Hơi oh nô, nau Kôranh Brah mât uãnh jêr ngãn lăp! 25 Ma bunuyh ndrông lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh, jêr rlau ðah ăn seh samô lăp ta trôm nglai.” 26 Mpôl oh mon ndrôt hih rhõl lơ hô jât, jêh ri ôp ndrăng khân păng nơm: “Lah bunuyh ndrông lể geh jêr jêh ma ăn Kôranh Brah mât uãnh khân păng, lah ndrì bunuyh a êng hôm dơi ăn Kôranh Brah mât uãnh ðồng mâu lah mâu?”† 27 Brah Yêsu n'gâl uãnh jât khân păng lah: “Nau dja bunuyh jan mâu ôh dơi, yor ma Kôranh Brah hôm dơi jan, yorlah ðang lể ndrơ Păng jan dơi dadê.”* 28 Pêtrôs lah mạ Brah Yêsu: “Lể May say jêh hên, hên lể ntloì ndròh ndròh hên nơm lể phiao, hăn tâng May.”* 29 Brah Yêsu ơh lah: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, bu moh ntloì nhìh jay, oh nô, oh nur, mẽ bở, oh kon, mâu lah mir ba, yor ma tâng Gáp, ndrèl ma tâng nau mhe mhan ueh,* 30 ndrì ðang Kôranh Brah nkhôm ta nau rêh jêng păng i nây ađơ dja ăn ők ngãn ngên§ ma nhìh jay, oh nô, oh nur, mẽ bở, oh kon, ndrèl ma mir ba. Păng bu jan nau krit jêr ðồng, yor ma nar jât năp tay păng ðơn nau rêh n'ho ro. 31 Lõng ők bunuyh i bớh năp

plăch bớh kơi, bunuyh i bớh kơi plăch bớh năp chrao. Geh ők bunuyh ta neh ntu dja bu gít khân păng geh nau khlay ngãn, yor ma jât năp tay mâu geh ôh nau khlay, tih ma geh ők bunuyh êng jât ta neh ntu dja bu gít khân păng mâu geh ôh nau khlay, yor ma ta jât năp tay geh nau khlay chrao.”*

Lể pe tở jêh Brah Yêsu mớh nau Păng khât

(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

32 Brah Yêsu, ndrèl ma mpôl oh mon Păng hăn hao jât ðon kuõng Yêrusalem. Păng hăn bớh năp bu, lõng mpôl oh mon rvê rôt ôt ngãn, lể bu i hăn tâng bớh kơi klach ðồng. Jêh ri Brah Yêsu leo 12 nuyh mpôl kôranh oh mon* nây hăn ntũk êng ðah ma bu, nkoch ma nau i geh tât ma sãk Păng nơm tay: 33 “Ađơ dja bân hao jât ðon kuõng Yêrusalem. Gáp dja i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah, bu de njũn ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrèl ma phung nơm nti nau vay phung bân. Jêh ri khân păng i nây tể ðoih Gáp tât khât, njũn Gáp ma phung i mâu di phung Israel.* 34 Lể phung i nây góm n'grõh Gáp, soh dak diu ta Gáp, rpăt Gáp ma mõng rse, jêh ri nkhât lơi Gáp, yor ma lôch pe nar bớh kơi nây Gáp ðak rêh tay.”

Nau Yakơ, ndrèl ma Yôhan ũch ðăn
(Mat 20:20-28)

35 Jêh ri rỏ trong nây bar hê oh nô khân păng Yakơ, ndrèl ma Yôhan i kon Sêbêðê ðăn mạ Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! ðăn May yô ăn tâng nau hên ðăn ðồng ơ.” 36 Brah Yêsu ôp khân păng: “Moh ndròh ũch Gáp jan ăn ma khân may mẽh?” 37 Khân păng ơh lah: “Nôk May jêng kađăch mât uãnh bri Kôranh Brah tay, ăn hên gũ kêng May nơm mât uãnh ndrèl May, du huê gũ bớh ma, du huê gũ bớh chiaio ơ.”* 38 Brah Yêsu ơh nau ntât lah: “Bar hê khân may

* 10:21 10:21: Mat 6:19-21; Luk 12:33 * 10:23 10:23: Mar 4:18-19; 1Ti 6:17-19 † 10:26 10:26: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yor ma păng sớng, ndrì Kôranh Brah rom ăn nau geh jêng ma păng. * 10:27 10:27: Yôp 42:2; Yêr 32:17 * 10:28 10:28: Mar 1:18, 20 * 10:29 10:29-30: Mat 10:37 § 10:30 10:30: Ta nau ngời Grek lah: ‘Ăn ők du mlõm jêng 100’. * 10:31 10:31: Mat 20:16; Luk 13:30 * 10:32 10:32: ‘12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây’, mâu lah ‘12 nuyh mpôl nây’. * 10:33 10:33-34: Mar 8:31; 9:30-31; 15:15-20; 16:6 * 10:37 10:37: Mar 9:33-35

nây mâu gít ôh moh ndr dẫn. Ndiri khân may dơi sô đơnh nhê ndrãnh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp be dơi đơng? Khân may dơi đơnh đơng nau bắptem i Gáp đơnh lah mâu†?”* 39 Khân pãng ơh: “Ơ, hên dơi sô đơnh.” Brah Yêsu lah: “Khân may sô đơnh nhê ndrãnh play yũng yar ðon ta kchok i Gáp nhê, ndrêl ma đơnh nau bắptem i Gáp đơnh tay ngãn đơng.* 40 Tih ma i nau gũ bớh ma bớh chiaoh ri, Gáp mâu ôh dơi rom, yor ma ntũk i nây lẽ ndrăp ăn ma bunuyh i Kôranh Brah nôm ũch ăn đơnh.” 41 Tât ma mpôl oh mon i jât nuyh nây tãng lah kớh nây, khân pãng ji nuhi đah Yakơ, ndrêl ma Yôhan. 42 Jêh ri Brah Yêsu kuăl lẽ rngôch mpôl oh mon Pãng, Pãng lah: “Khân may lẽ gít jêh bunuyh i jan kađăch ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân pãng i nây dah ũch jan ma phung ðon lan khân pãng nôm. Geh đơng mpôl i têh kuông tũn jot phung ðon lan khân pãng nôm. 43 Ta mpôl khân may lơi ôh jan kớh nây! Ta mpôl khân may lah geh du huê ũch jan kuông, ăn pãng i nây jêng bunuyh sôm kớh jan kar ma khân may.* 44 Lah geh du huê ũch jan kuông rlah bu, iătt ma pãng jan dăk ma dăng lẽ bunuyh êng bốt, 45 yor ma Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah jũr ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đă bu sôm kớh jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sôm kớh jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sôm săk Gáp nôm tât khăt săk, gay ma chuai dăng lẽ bunuyh.”*

*Brah Yêsu jan bah cheh mắt Bartimê
(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)*

46 Jêh ri Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon hăn tât ta ðon Yêrikhô. Nôk khân pãng lôh bớh ðon Yêrikhô nây, phung ðon lan bở ndrêl đrũm. Geh đơng du huê bu klô cheh mắt, rnha Bartimê i kon Timê gũ kớp đăn prăk bu ta meng trong ri. 47 Tât pãng tãng bu lah: “Yêsu ðon Nasaret bở

tât ta dja,” pãng nter lah: “Hoi Kôranh Yêsu i kon sau kađăch David! Dăn yỏ ndrăch ma gáp bắ ơ!”* 48 Ôk bunuyh lah pãng gũ rklăk hỏ lơi hôm nter, yỏn ma pãng nter lơ ma nteh nteh lah: “Hoi kon sau kađăch David! Dăn yỏ ndrăch ma gáp bắ ơ!” 49 Jêh ri Brah Yêsu nsrũng plớ lah: “Đă pãng hăn a dja.” Jêh ri bu đă bunuyh cheh mắt nây lah: “Lơi hôm rvê, dăk hỏm, Pãng kuăl may hoi.” 50 Bunuyh cheh mắt i nây mbăr chrôp ao kuông, dăk đơp hăn ran đưh a Brah Yêsu ri. 51 Jêh ri Brah Yêsu ôp pãng: “Moh ndr ũch Gáp jan ăn ma may mêh?” Bunuyh cheh mắt i nây ơh lah: “Hoi Nôm Nti! Đă May jan trôm mắt gáp ăn say ang ơ.” 52 Brah Yêsu lah ma pãng: “May hăn săt ăn ueh lăng yỏ! Nau may nsing ma Gáp lẽ jan bah may jêh!” Dô ma uănh say ang ro, n'ho ma hăn tâng Brah Yêsu.*

11

Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem

(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19)

1 Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrêl mpôl oh mon jât ðon kuông Yêrusalem. Khân pãng tât kêng ðon Bêthphasê, ndrêl ma ðon Bêthani i gũ ta yôk tơm Olive mâu hôm ngai ma ðon Yêrusalem. Jêh ri Pãng đă bar hê oh mon hăn lơ, Pãng lah: 2 “Ăn khân may hăn ta ðon bớh năp ri, lăp ta ðon nây khân may mra say du mlôm kon seh lia bu kăt ta nây, seh lia i nây ê hỏ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih têk pãng bớh ri a dja.* 3 Lah geh bu ôp khân may: ‘Moh jan drih khân mre nây mêh?’, khân may ơh lah: ‘Kôranh ũch ncho pãng’. Jêh ri Pãng đă têk mplớ ta dja tay gớnh ro.”* 4 Jêh ri khân pãng hăn rỏng bởng tât ta nây say du mlôm kon seh lia, bu kăt bớh dih mpông chuanh meng trong, jêh ri khân pãng drih. 5 Ta nây geh bu bắbă ôp ma khân pãng: “Moh jan khân mre

† 10:38 10:38: Brah Yêsu ngoi nau ntât ma nau nhê ndrãnh play yũng yar ðon ta kchok, ndrêl ma bắptem geh nau khlay du ntil đơnh, jêng nau jêr jôt ma Pãng jât năp tay, ndrêl ma nau khăt. * 10:38 10:38: Mar 14:35-36; Yôh 18:11; Rôm 6:3 * 10:39 10:39: Kar 12:2 * 10:43 10:43-44: Mat 23:11; Yôh 13:12-17 * 10:45 10:45: 2Kô 5:18-21; Kôl 1:13-14 * 10:47 10:47-48: Mat 20:30-31 * 10:52 10:52: Mar 5:34 * 11:2 11:2: Sak 9:9 * 11:3 11:3: Mar 14:14

nây? Moh jan drih kon seh lia i nây mêh?”
 6 Bar hê khân păng nây oh ma bu tâng nau i Brah Yêsu de ntính nơh, jêh ri bu ăn khân păng têk. 7 Khân păng lôh bơn bon nây têk leo ăn ma Brah Yêsu, jêh ri lăk ao kuông khân păng nơm kalơ seh lia nây, ăn Brah Yêsu ncho hăn jât bon Yêrusalem.*
 8 Geh ôk bunuyh leo bải sô ao kuông khân păng nơm lăk rỏ trong bơn nấp Brah Yêsu ri, lông bu bảbả jât te nthan si bơn mir lăk rỏ trong nây đong. 9 Dâng lể bunuyh i bở tâng Brah Yêsu bơn nấp bơn kơi, leo bải nter drou lah:

“Rnê ma Kôranh Brah*!

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đã văch!*

10 Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma nau Păng mât uảnh i mra mât uảnh hên tâm ban ma kađăch David i che hên bơn kăi e nơh!

Rnê ma Kôranh Brah! Rnê ma Kôranh Brah i gủ kalơ trôk dũt prêh ri!”*

11 Brah Yêsu lể tât ta bon kuông Yêrusalem, Păng hăn lăp ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Jêh uảnh jũm ăp phiao bri lể kêng măng jêh, ndri dăng Păng plở ta bon Bêthani ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon.

Brah Yêsu rtăp tơm Rvi du tơm (Mat 21:18-19)

12 Kah ôi tay khân păng lôh bơn bon Bêthani nây hăn jât bon Yêrusalem, Brah Yêsu ji ngot ngăn.* 13 Păng uảnh bơn ngay say tơm Rvi du tơm geh n'ha ndâr rngât, Păng hăn uảnh dăch nkhêp lah geh play. Tât ta tơm nây say đơm i n'ha, ê hô di khay play dũm ôh. 14 Jêh ri Brah Yêsu lah ma tơm Rvi i nây: “Ntơm bơn nar dja mầu hóm geh ôh bunuyh sa play may!” Nau pre lah nây, mpôl oh mon Păng tâng đong.

* 11:7 11:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13 * 11:9 11:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngơi Hêbro, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yon ma ta nôk Brah Yêsu bu đong ‘Hôsana’ jêng nau rnê. Ta trong 10 geh kơt nây đong. * 11:9 11:9: NMO 118:26 * 11:10 11:10: Mar 12:35-37 * 11:12 11:12-14: Yêr 8:13; 24:1-10; 29:17; Hôs 9:10, 16-17; Mik 7:1-6 * 11:15 11:15: Sak 14:21 † 11:17 11:17: Êsa 56:7 * 11:17 11:17: Yêr 7:11 * 11:18 11:18: Mar 3:6; 12:12; 14:1-2 * 11:23 11:23: Mat 17:20; Luk 17:6

Brah Yêsu mproh phung tăch rgâl bơn nhieh jan brah

(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

15 Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn tât ta bon kuông Yêrusalem. Păng hăn lăp ta jông gung nhieh jan brah, phung i tăch rgâl ta nây Păng mproh lể phiao. Păng nklở gre bu gủ rgâl prăk, ndrel ma gre bu tăch plũk.* 16 Păng mầu ôh ăn bu ndjôt leo ndoh ndơ lăp glăt rỏ jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah. 17 Brah Yêsu ntũm nti ma bu lah: “Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchieh lah:

‘Nhieh Gáp jêng ntũk ăn ma dăng lể bunuyh ăp bri dak mboh sơm’†

Bêng ma khân may sô jan ntũk gủ rgum mpôl ntũng chrao.”*

18 Tât mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel gít nau i nây, khân păng leo bải gay ma joi nau mơm dăng geh nkhât lơi Brah Yêsu. Yon ma khân păng klach Păng, yon ma phung bon lan ndrôt hih rhôi hô ngăn ma nau ntũm nti Păng nây.* 19 Tât kêng măng Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lôh bơn bon i nây plở tay ta bon Bêthani.

Tơm Rvi khât (Mat 21:20-22)

20 Kah ôi tay hăn rỏ trong, mpôl oh mon say tơm Rvi nơh, ndro brũng tât a reh su ro. 21 Jêh ri Pêtrôs kah gít nau i Brah Yêsu lah nơh, mboh ma Păng lah: “Hoi Nơm Nti! Lông uảnh dja, tơm Rvi i May rtăp nơh lể ndro ngăn mé!” 22 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may nsing ma Kôranh Brah hóm! 23 Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, lah geh du huê bunuyh lah ma yôk dja: ‘Hăn du bơn ntũk dja tũp a dak văch dak vă ri hóm!’, lah bunuyh i nây mầu geh nau vĩ vẽ ta nuih n'hâm ma ndơ i nây, n'ho ma nsing ma ndơ i păng lah nây mra geh ngăn, ndri

Kôranh Brah ăn nau dơi tâng nau pãng lah nây ngấn ro.* ²⁴ Ndiri dâng Gáp mboh ma khân may, moh nđơ i khân may mboh sơm dẫn, ăn khân may nsing geh ngấn, jêh ri Kôranh Brah ăn ma khân may geh ngấn ro.* ²⁵ Jêh ri jât, nôk khân may mboh sơm, lah khân may geh nau ji nuh đah bu, ăn khân may geh nau yố, lơi hôm ôh kộp nau tih bu, ndri Kôranh Brah Bở khân may i gũ ta kalơ trôk lơ hô yố nđach mâu hôm kộp nau tih khân may đong.* ²⁶ [Tih ma lah khân may mâu geh nau yố, hôm kộp nau tih bu, Kôranh Brah Bở khân may i gũ ta kalơ trôk mâu yố, hôm kộp nau tih ma khân may đong.]”

*Nau dơi Brah Yêsu
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)*

²⁷ Brah Yêsu hăn tất ta bon kuông Yêrusalem ndrel mpôl oh mon du tở jât. Nôk Pãng brồ rsong ta jông gung nih jan brah ma Kôranh Brah, tất brồ mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuda mập ôp Pãng: ²⁸ “Dăn mboh ăn ma hên gít, nđơ May jan dja boh tã nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?”* ²⁹ Brah Yêsu ơh lah: “Gáp dăn ôp du nau ma khân may bốt. Lông khân may ơh ma Gáp đong, ndri mớ Gáp mboh ma khân may tay, boh tã nau dơi Gáp jan dja. ³⁰ Dăn ơh ma Gáp, lah ndri bu moh đả Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tã boh Kôranh Brah, mâu lah tã boh bunuyh?” ³¹ Khân pãng tâm nchrã êng lah: “Lah bán lah: ‘Tã boh Kôranh Brah’, Pãng mra lah bán: ‘Lah ndri mớ dâng khân may mâu iắt nau pãng?’ ³² Lah bán ơh lah: ‘Tã boh bunuyh’.” Ndiri khân pãng klach phung bon lan ji nuh, yor ma ôk bunuyh iắt nau Yôhan-Baptem, kộp pãng jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ngấn ro.* ³³ Jêh ri khân pãng ơh ma Brah Yêsu: “Hên mâu gít ôh!” Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Lah ndri Gáp mâu

đong mboh ăn ma khân may gít, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

12

*Nau ngơi ntât ma mpôl mât uãnh mir
play yũng yar bon
(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)*

¹ Jêh ri Brah Yêsu ngơi nau ntât ma khân pãng lah: “Geh du huê bu klô tằm tơm play yũng yar bon du lôk mir. Pãng jan n'gar jũm mir nây, jan du ntũk ma bu njot play i nây*, ndrel ma jan du mlôm chuanh nkhông đong gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu mât mir i nây, đả bu pã play ma pãng ăp nãm, i pãng nôm ri hăn gũ bri êng.* ² Tât di khay dũm play yũng yar bon ri, pãng đả du huê dâk pãng hăn tâm mập ma mpôl mât mir i nây, gay ma sỏ play i bu pã nây.* ³ Bêng ma bu de nhũp lơi ôbãl, jêh ri mproh ôbãl ăn sát dơm. ⁴ Pãng i nôm tơm mir nây, đả du huê dâk jât hăn đong, mpôl i mât mir nây mbang bôk ôbãl nây, n'ho ma rak suai ôbãl jât. ⁵ Jêh ri pãng đả du huê dâk jât hăn. Mpôl i mât mir i nây nkhât ôbãl nây. Jêh ri dâk pãng abã êng jât bu de lơi kot nây đong, abã bu de mbang, abã bu de nkhât lơi. ⁶ Pãng i nôm tơm mir nây hôm geh du huê bunuyh êng jât gũ ndrel pãng, jêng du huê kon bu klô i pãng nôm rông hô ngấn. Kêng ma dũt pãng đả i kon nây hăn boh kơi bu, pãng măn êng lah: ‘Bu klach yok ma kon gáp ro’.* ⁷ Tih ma mpôl i mât mir nây tâm lah ndrăng khân pãng nôm: ‘Pãng i nây ro ntrở nđơn mir i dja nar jât nặp tay, hăn bán nkhât lơi pãng i nây dôh, ndri mớ mir i dja n'ho geh ma bán ro’. ⁸ Jêh ri bu de nhũp i kon pãng nôm i tơm mir nây, nkhât lơi ôbãl mbãr boh dih mir i nây. ⁹ Ndiri mớ pãng i tơm mir nây jan? Pãng hăn nkhât lơi mpôl i mât mir nây ro, jêh ri jao mir tơm play yũng yar bon i nây ăn ma bu êng jât. ¹⁰ Ndiri khân may mâu geh rỏ sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah:

* **11:24** 11:24: Yôh 15:7 * **11:25** 11:25: Mat 5:23-24 * **11:28** 11:28: Mar 11:15-17 * **11:32** 11:32: Mat 14:5; Luk 7:29-30 * **12:1** 12:1: Ntũk bu njot play yũng yar bon, bu njot gay ma lôh dak jan ndrăng. * **12:1** 12:1: Êsa 5:1-7 * **12:2** 12:2-5: Yêr 7:25-26 * **12:6** 12:6: Mar 1:11; 9:7

'Bunuyh blao jan jay lǔ blon lě mǎr loi
du mlôm lǔ blon,
Yon ma lǔ blon i nây jêng lǔ blon dǔt
nâp khlay rlau bu chrao ma jan jay.
11 Kôranh Brah nôm jan nau i nây lě nau
ngăn,

Jan ăn bân ndrôt nhieh hô ngăn' "†.

12 Tât ma mpôl kôranh jan brah, phung
nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma
phung kôranh bri Yuđa gít lah păng ngoi
ntât nau i nây lah ma sǎk khân păng nôm,
jêh ri khân păng ǔch nhũp Brah Yêsu,
tih ma khân păng klach ma phung ðon
lan, ndri khân păng lôh du bôh Păng nây
dôm.*

Nau ăn prăk ma kôranh kađăch
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

13 Jêh ri khân păng đã phung Pharisai
babă, ndrel ma mpôl i tâng kôranh mât
uănh Hêrôt-Ontipas hăn gũ dăch kêng
Brah Yêsu gay ma tâng nau Păng ngoi ndr
tih, ndri dăng khân păng joi nau ma ntôn
Păng.* 14 Jêh ri khân păng hăn tât ta nây
ôp Păng: "Hoi Nôm Nti! Hên gít May
bunuyh sông ngăn, May mâu ôh klach
ma bunuyh, mâu ôh koih bunuyh, May
nti nau Kôranh Brah ăn di. Dăn mbôh
ma hên tâng nau vay bân, di ðong ăn
prăk i kôranh kađăch ta ðon Rôm đã bân
ăn nây mâu lah mâu? 15 Di ma bân ăn
mâu lah mâu?" Yon ma Brah Yêsu lě gít
nuih n'hâm ndrôp mpôn khân păng, Păng
lah: "Moh nau khân may ǔch ôp rlong ma
Gáp kót nây mêh? Lông sô prăk i ăn ma
kađăch i nây du mlôm ‡ ăn Gáp uănh."
16 Jêh ri bu sô prăk du kăk ndră ăn Brah
Yêsu. Păng ôp ma khân păng: "Ndri ta
kalô prăk kăk dja bu moh rup, bu moh
rnha?" Khân păng ôh lah: "Rup, ndrel
ma rnha kôranh kađăch ta ðon Rôm!"
17 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndri
ndr kôranh kađăch ta ðon Rôm mplô ăn
ma păng, ndr Kôranh Brah mplô ăn ma
Kôranh Brah nôm." Khân păng ndrôt hih
rhôl hô ngăn ma nau Brah Yêsu ôh.*

Nau bunuyh khât dâk rêh tay
(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

18 Jêh ri geh phung Sadôsi hăn mậ
Păng, phung i nây jan kôranh ta bri
Yuđa ðong, tih ma khân păng mâu iătt ôh
bunuyh lě khât hôm dâk rêh jât. Khân
păng geh du nau ôp ma Brah Yêsu:*
19 "Hoi Nôm Nti, Môsê kăl e nôm lě nchih
jêh ta sambăt ăn ma bân phung Israel lah
kót nđa: 'Lah bu klô sô ur, jêh ri păng
khât, lah păng mâu geh kon, đã i oh oh
păng ri ntrô sô ur păng gay ma geh kon
ma păng'." 20 Ntât lah geh pôh nuyh oh nô
bu klô. I nô bôk dak nây sô ur, jêh ri khât
mâu bả kon ôh. 21 Jêh ri i oh groi bôh koi
păng nây ntrô sô i mi nây, jêh ri khât mâu
bả kon ðong. I oh töl pe bôh koi sô i mi
nây khât kót ri ðong. 22 Dăng lě pôh nuyh
oh nô khân păng nây mâu bả kon dadê.
Dǔt ma dël bu ur i nây khât ðong. 23 Tât
nar bunuyh dâk rêh tay, ndri bu moh ôp
păng 'Ur'? Yorlah lě pôh nuyh khân păng
nôm lě tǎ sô păng dadê." 24 Brah Yêsu ôh
ma khân păng: "Khân may mâu vât ôh
Nau Kôranh Brah Ngoi, ndrăp ma mâu vât
ðong nau dôi Kôranh Brah, ndri dăng nau
mân khân may mâu di ôh. 25 Nôk bunuyh
khât, jêh ri dâk rêh tay, khân păng mâu
hôm ôh sô ur sô sai jât. Khân păng jêng
tâm ban ma tông pǎr Kôranh Brah gũ ta
ðon ueh kalô."*

26 "Lông ma nau bunuyh khât dâk rêh
tay, Môsê lě nchih lah ta plăng trong pũm
lok i geh hit ǔnh, ndri khân may vay
rô ðong lah mâu? Ta nây Kôranh Brah
lah ma păng: 'Gáp jêng Brah Abrahăm
yôk mbah, jêng Brah Isăk yôk mbah, jêng
Brah Yakôp yôk mbah'†. 27 Nôk Kôranh
Brah ngoi nau i nây, khân păng pe nuyh i
nây lě khât ôk nâm jêh. Yon ma bôh Nau
Kôranh Brah Ngoi i nây gít năl khân păng
hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah
mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng
Brah ma bunuyh rêh. Tih ngăn nau khân
may mân nây!"

† 12:11 12:11: NMO 118:22-23 * 12:12 12:12: Mar 11:18; 14:1-2 * 12:13 12:13: Mar 3:2 † 12:15 12:15:
Sambăt ôm i nchih ma ti ta nau ngoi Grek abă tể nau ôp dja ta trong 14. ‡ 12:15 12:15: 'Prăk i ăn ma kađăch
i nây du mlôm', mâu lah 'Du Đênari'. * 12:17 12:17: Rôm 13:7 * 12:18 12:18: Kar 23:6-8 * 12:19 12:19:
NVa 25:5-6 * 12:25 12:25: 1Kô 15:35-44 † 12:26 12:26: NNg 3:6

*Nau vay i khlay rlau bu
(Mat 22:34-40; Luk 20:39-40)*

²⁸ Jêh ri tât brô du huê nôm nti nau vay phung Israel, tăng khân păng tâm rläch đah Brah Yêsu, jêh ri tăng nau Brah Yêsu ôh nây di ngãn, păng hãn däch ôp Brah Yêsu: “Dâng lã nau vay bân, môh nau vay i khlay rlau bu mêh?” ²⁹ Brah Yêsu ôh: “Hôi phung Israel iätt hõm! Geh Kôranh Brah i Brah bân du huê đom i Kôranh Brah ngãn ngên. ³⁰ Ân rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nôm, ma lã nuih n'hâm, ma lã huêng, ma lã n'hâm suan, ndrel ma lã nau mân'†, dja nau vay ntil nguai. ³¹ Nau vay ntil bar 'Ân rông ma bu chiaio meng kôt rông ma sãk khân ay may nôm đổng'†. Mâu geh ôh nau vay i khlay rlau ma bar ở nau vay dja.”* ³² Nôm nti nau vay nây lah ma păng: “O Nôm Nti, di ngãn nau May lah nây mêh. Geh du huê Kôranh Brah đom, mâu hôm geh ôh brah êng jât. ³³ Bân rông ma Păng án lã nuih n'hâm, ăn lã ma nau mân gít blao, ndrel ma ăn lã brät suan, jêh ri rông ma bu chiaio meng kôt rông ma sãk bân nôm đổng, nau i nây khlay rlau ngãn ma lã rngôch ndr bu nhõr, ndâp ma lã mpômpa (siũm) gũch ma jan brah i nây.”* ³⁴ Tât Brah Yêsu tăng păng ôh gít blao kôt nây, Brah Yêsu lah: “May mâu geh gũ ngai đah nau Kôranh Brah mât uánh may.” Bõh kõi nây mâu hôm geh ôh du huê bunuyh bãnh ôp Brah Yêsu nau êng jât.

*Brah Krist i Kôranh ma kađäch David
(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)*

³⁵ Brah Yêsu hôm ntũm nti bu ta jông gung nhieh jan brah, Păng lah: “Mơm dang phung nôm nti nau vay phung bân kuãl Brah Krist i nôm rklaieh tả bõh Kôranh Brah de njuãl ri lah kon sau kađäch David đom?”* ³⁶ Lõng kađäch David, Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn păng nkoch: ‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp: ‘Gũ mpeh bõh ma Gáp hõm

Kõp tât Gáp ăn phung rläng đah May jêng ntũk rkoĩ jông May bõtt'†.*

³⁷ Lah lã kađäch David nôm kuãl Brah Krist lah kôranh păng nôm kôt nây, yõn ma kon sau mâu geh kuõng rlau ma u che, lah ndr Brah Krist mơm hôm blao kon sau David jât?”

*Brah Yêsu đã ðon lan njräng ma phung
nôm nti
(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)*

Ok phung ðon lan gũ ta nây, khân păng geh nuih n'hâm rãm hô ngãn tăng nau Brah Yêsu nti. ³⁸ Brah Yêsu ntũm nti ma khân păng: “Ân khân ay may njräng đah phung nôm nti nau vay phung bân nây, yorlah khân păng ũch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brõ rsong, gay ma ăn bu gít lah khân păng geh nau khlay ngãn, ũch ăn bu mbah kũnh bõk ma khân păng rõ ntũk bu tách rgãl drãp ndr, mâu lah rõ trong kuõng.* ³⁹ Khân păng ũch gũ bõh nãp bu ta ntũk bu lư ta nhieh rãũn phung bân, jêh ri lah nhêt kuõng sông kuõng nây ũch gũ ta ntũk bu yõk đổng. ⁴⁰ Tih ma khân păng mbrõh bu ur ndrõ lã khât sai, gay ma sõ pit drãp ndr nhieh jay khân păng. Jêh ri khân păng jan mbrõh sõm dứt jõ ngãn ăn bu êng tăng, gay ma nhõr khân păng nôm jêng bunuyh rông ma Kôranh Brah ngãn. Phung i nây Kôranh Brah tẽ dõih dứt jru ro ta nar jât nãp tay.”*

*Bu ur ndrõ tẽ nhõr
(Luk 21:1-4)*

⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu hãn gũ bõh nãp hũp tẽ nhõr ma Kôranh Brah ta jông gung nhieh jan brah, Păng uánh phung ðon lan sõ prãk tẽ ta trõm hũp nây. Păng say õk bunuyh ndrõng tẽ prãk õk õk ngãn. ⁴² Jêh ri say du huê bu ur ndrõ khât sai o ach. Tât ta nây bu ndrõ i nây sõ prãk bar mlõm kãk jẽs đom i mâu lãng geh khlay ôh tẽ ta trõm hũp nây đổng. ⁴³ Brah Yêsu kuãl mpõl oh mon Păng, jêh ri lah ma khân

† 12:30 12:30: NVa 6:4-5 † 12:31 12:31: KLê 19:18 * 12:31 12:31: Mat 22:39 * 12:33 12:33: NMO 40:7-9
* 12:35 12:35-37: Mat 20:30-31 † 12:36 12:36: NMO 110:1 * 12:36 12:36: Kar 2:34-36; Hêb 1:13 * 12:38
12:38-39: Luk 11:43; 14:7-11 * 12:40 12:40: NNg 22:21-22 § 12:42 12:42: ‘Bar mlõm kãk jẽ’, mâu lah ‘Bar
Lepta’. 100 kãk jẽ dja jêng khlay nkhõm ma bu jan kar du nar.

păng: “Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, Kôranh Brah kôp bu ur ndrô o ach dja tể prăk ôk rlau dăng lể bu i tể prăk ta hũp dja, ⁴⁴ yorlah dăng lể mpôl i này, prăk i khân păng tể ta trôm hũp nơh, sô prăk rmeh bôh săk khân păng nơm. Lốg i bu ur ndrô de này, păng bunuyh o ach hô ngăn, bol lah prăk i này gay ma siăm nau rêh păng nơm kađôi lể, păng hôm sô lể phiao tể nhơh ma Kôranh Brah đống.”*

13

Nau lơh hêng nhieh jan brah (Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

¹ Nôk Brah Yêsu lơh bôh jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, geh du huê oh mon mboh ma Păng: “Hơi Nơm Nti, lốg May uảnh nhieh jan brah to dứt ueh dứt kuông ngăn, i lủ blon păng to kuông đống!” ² Brah Yêsu lah ma oh mon Păng này: “Nar jât năp tay, lể jay kuông kuông i may say này bu mra lơh rlôm lể phiao ro, mâu hôm ôh geh du mlôm lủ blon tâm rdăp jât.”*

Nau tât nar n'glẽ dứt (Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

³ Jêh ri Brah Yêsu gũ ta yôk tom Olive tâm sông ma nhieh jan brah. Pêtrôh, Yakô, Yôhan, ndrel ma Ôndrê, gũ ngai đah bu ôp êng Păng: ⁴ “Hơi Nơm Nti, lốg May mboh ăn ma hên gít đống, dah hôm jô nar tât nau i này mêh? Lah ndri moh nđơ mbên ăn ma hên gít lah nau i này lể bôh tât ngăn?” ⁵ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ăn khân may njrăng ngăn hỏ, lơi dăng ăn bu mbrôh rlăm khân may ăn nhơt lả lêng. ⁶ Yor ma nar jât năp tay geh ôk bu ntup rnhă Gâp lah: ‘Gâp dja Brah Krist heh!’, khân păng leo nhơt bunuyh ôk ngăn. ⁷ Tât khân may tăng nau mhe ma nau tâm lơh tâm sreh, ndrel ma tăng bu nkoch nchroh ma nau tâm lơh tâm sreh, lơi ôh klach, yorlah lể nau i này păng geh ngăn ro, yon ma nar n'glẽ dứt neh

ntu ê hỏ tât ôh. ⁸ Du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak êng jât, ntũk ãbã geh nau n'gãr neh, ndrel ma geh nau ji sôt ji ngot kuông ta ntũk êng êng. Yon ma nau jêr i này jêng nôm nau jêr đơm, tâm ban ma nau bu ur nôm tât ji ndũl gũ oh.* ⁹ Nđri khân may njrăng săk hỏm, yor ma bu njũn khân may ta ntũk tể dôi, bu sô mống rpăt khân may ta trôm nhieh rỗn phung bân, ndrel ma bu leo khân may bôh năp kôranh kuông, bôh năp kađăch đống, yor ma khân may tăng Gâp. Jêh ri khân may đơi nkoch nau nsing ma Gâp ăn bu gít bu tăng.* ¹⁰ Ê lor ma nar n'glẽ dứt geh bunuyh mboh nau mhe mhan ueh ăn ma ãn lan ăp n'gor bri tăng lor bôt.*

¹¹ Tât bu nhũp khân may njũn ta ntũk phat dôi, nôk này lơi ôh rvê lor ma nau i khân may ngoi này, ăn khân may ngoi tăng nau Brah Huêng Ueh ăn ma khân may, yor ma nau ngoi i này mâu ôh lơh tã bôh săk khân may nơm, tã bôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri.* ¹² Oh ma nô, bô ma kon mra tâm rlăm nhũp njũn ăn bu nkhat, ndrel ma i kon kon leo bảl tâm rdăng đah i mẽ bô, n'ho ma njũn ăn bu nkhat lơi đống.* ¹³ Yor ma khân may nsing ma Gâp, ndri ôk bu mra biảnh ma khân may. Yon ma bu moh i đơi ăt, n'ho ma tât lôch, Kôranh Brah mra rklaih păng i này.”*

Nau tât jêr kuông (Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

¹⁴ “Tât khân may say nđơ dứt bô bôch bu tể ta ntũk kloh ueh i ntũk bu mâu ăn tể - bu moh i rỗ nau i này ăn păng gít vât nau i này - jêh say nđơ i này bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ăn du nchuăt nde ta yôk.* ¹⁵ Bu moh i gũ kalơ chor jay lốg*, lơi hôm ôh jũr lăp ta trôm sô đrăp nđơ. ¹⁶ Bu moh i gũ ta mir, lơi hôm plở ta jay sô ao kuông đống. ¹⁷ Nôk này bu ur ntreo,

* **12:44** 12:44: 2Kô 8:12 * **13:2** 13:2: Luk 19:44; Yêr 7:14 * **13:8** 13:8: Esa 19:2 * **13:9** 13:9: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24 * **13:10** 13:10: Mar 16:15 * **13:11** 13:11: Luk 12:11-12; Kar 4:8 * **13:12** 13:12: Luk 12:52-53; Mik 7:6 * **13:13** 13:13: Yôh 15:18-21 * **13:14** 13:14: Dan 9:27; 11:31; 12:11; Mat 24:15 * **13:15** 13:15: Ta bri Israel jay geh chor lốg, gay ma jan kar, gũ rlu, mâu lah ih nđơ, jêh ri gung hao bôh dih jay.

bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăl hô ngă. ¹⁸ Mboh sôm dăn ma Kôranh Brah hôm, loi ôh ăn geh nau tât dja ta khay ji kăt. ¹⁹ Ta nôk nây geh nau jêr jôt hô ngă. Ntôm boh rnôk Kôranh Brah njêng dăng lě ntil ndơ tât abao dja, n'ho ma nar jât năp tay, mâu prot đong geh nau dūt jêr kot nây.* ²⁰ Lah Kôranh Brah mâu n'hũch loi dăng lě nar nây, ndri mâu hôm geh ôh du huê bunuyh rêh, khăt lě phiao, yơn ma Kôranh Brah n'hũch loi nar i nây, yor ma Păng yô mpôl i lě Păng koih. ²¹ Ta nôk nây lah geh bu mboh ma khân may: 'Lông may uánh Brah Krist gũ ta dja', mâu lah 'Gũ ta to', loi ôh iăt bu. ²² Yor ma geh bunuyh ntup lah săk păng Brah Krist, ndrel ma geh bunuyh ntup lah săk păng bunuyh ntuyh nau ngoi Kôranh Brah. Khân păng i nây jan nau mbên i khlay êng êng đong, gay ma leo bunuyh ăn nhhot lă lêng, nkhep lah doi leo nhhot phung i Kôranh Brah lě koih đong, yơn ma mâu doi ôh.* ²³ Ăn njrăng ngă hõ! Gáp lě nkoch lor ăn ma khân may nau i nây."

*Nau Kon Bunuyh plở văch
(Mat 24:29-44; Luk 21:25-33)*

²⁴ "Lôch jêh nar jêr jôt i nây

Ta nôk nây nar jêng ngo,

Khay mâu hôm ôh ang,

²⁵ Mãnh mbing đuh boh trôk,

Lě ndơ i têh kuông kalơ trôk geh n'gơ
dadê.*

²⁶ Nôk nây dăng lě bunuyh say Gáp i Kon Bunuyh tâ boh Kôranh Brah, hăn rỏ ndờ tũk ndâp ma geh nau doi, ndrel ma nau chrêk lợp dūt hô.* ²⁷ Jêh ri Gáp njuăl phung tông păr Gáp hăn ăp puăn njônhi bri lam neh ntu, ntôm mpeh boh lôh nar tât mpeh boh nhôp nar, gay ma rgum lě mpôl i Kôranh Brah nôm lě koih nơh.* ²⁸ Ăn khân may nklôn rvê dô, nau ntât ma tơm Rvi. Lah n'ging păng geh chăt n'ha nse đđar, khân may gĩt lah khay ta mih

boh tât hoyh. ²⁹ Ndri lah khân may say nau i nây lě tât, gĩt ro Gáp i Kon Bunuyh tâ boh Kôranh Brah boh tât đong. ³⁰ Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, lě nau dja păng tât dôl bunuyh ta rnôk abao ri hôm rêh. ³¹ Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp ngoi mâu ôh blao roh lêk, hôm geh dăng lě ngă."*

³² "Mong nar i nây mâu geh ôh du huê bunuyh doi gĩt, bol lah tông păr i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, mâu lah Gáp i Kon Kôranh Brah mâu doi gĩt đong, geh du huê Bở Gáp dôm doi gĩt.* ³³ Khân may mâu ôh doi gĩt mong nar tât lor, ndri ăn njrăng săk jăn ngă, ³⁴ yor ma nôk mong nar i nây tât tâm ban ma du huê bu klô i lôh boh jay hăn ntũk êng. Păng đđ mpôl dăk măt uánh jay, n'ho ma pă nau jan kar ăn ma du huê du huê, jêh ri păng đđ bunuyh i chăch jay nây njrăng ngă.* ³⁵ Lah ndri ăn khân may gũ rgeh njrăng ngă kot nây đong, yorlah khân may mâu gĩt ôh mong nar i nây, tâm ban ma dăk i nây mâu gĩt ôh mong nar tơm jay nây plở săt, gĩt măn gĩt n'gul măn gĩt ndrau iă, mâu lah ơm ôi. ³⁶ Klach lah tât păng plở săt mâu geh mboh lor, jêh ri say khân may hăk bêch.* ³⁷ Nau i Gáp mboh ma khân may dja, Gáp ũch mboh ma dăng lě bunuyh đong: Ăn gũ rgeh njrăng săk!"

14

*Bu tâm di nau nhũp nkhăt Brah Yêsu
(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)*

¹ Jêh ri bũn n'hot, ndrel ma bũn nũmpăng mâu geh ndrui hôm bar nar ma tât. Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel joi nau môm dăng geh nhũp ntũng Brah Yêsu nkhăt loi.* ² Khân păng tâm nchră băl lah: "Lôi ôh bân nhũp ta nôk jan bũn, klach geh nau uh ah tah tởr ma phung bon lan."

* **13:19** 13:19: Dan 12:1 * **13:22** 13:22: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14 * **13:25** 13:24-25: Êsa 13:10; 34:4; 2Pê 3:10; NTM 6:12-13 * **13:26** 13:26: Dan 7:13-14; NTM 1:7 * **13:27** 13:27: 1Tê 4:17 * **13:31** 13:31: Êsa 40:8 * **13:32** 13:32: Kar 1:7 * **13:34** 13:34-35: Luk 12:35-40 * **13:36** 13:36: Mat 25:1-13 * **14:1** 14:1-2: Mar 3:6; 11:18; 12:12; NNg 12:1-20

*Bu ur tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu
(Mat 26:6-13; Yôh 12:1-8)*

³ Jêh ri Brah Yêsu hăn ta ðon Bêthani. Păng gũ ta jay du huê bu klô rnha Simôn i tă geh phung sa. Nôk nây tâng ma nau vay phung ndrông khân păng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât koi. Nôk Păng sông sa ndrel tât brồ du huê bu ur lăp ta jay nây ndjôt du mlôm ðop lữ. Ta trôm ðop nây geh ngi bô kah i khlay ngăn, i bu kuălah dak ngi 'Nartu'. Jêh ri păng gích lơi bôk ðop lữ i nây tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu. ⁴ Geh bu ðabă i gũ ta nây ji nuh, khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: "Moh jan mpung mpăng ngi bô kah kot nây! ⁵ Lah sỏ pring i nây tách geh prăk 300 prăk kăk* rlau ro yă, jêh ri pă ma bunuyh o ach." Jêh ri khân păng nduih ôbăl nây. ⁶ Lông Brah Yêsu de lah: "Ăn dah ma jan pre hỏ! Môm dăng khân may jan ăn păng geh nau rngot kot nây? Păng lể jan nau ueh ăn ma Gáp. ⁷ Phung o ach hôm gũ ndrel khân may mro. Khân may jan ueh ma phung i nây tâng nuh n'hâm khân may nôm ứch, yon ma Gáp dja mầu ôh gũ ndrel khân may mro.* ⁸ Yôh dja jan tâng nau dơi păng. Păng tở ngi bô kah ta săk jăn Gáp ê lor ma Gáp khăt, jêng tâng nau vay phung bân jan ma ndrăp ê lor ma bu tốp bunuyh khăt ta môch.* ⁹ Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may, ăp ntũk bu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nơh ðong, gay ma nkah tôr bu bah chuêl păng."

*Yuđas-Isakariyôt tâm di du ntôr nau
ma bu njũn Brah Yêsu
(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)*

¹⁰ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt du huê kôranh oh mon ta mpôl 12 nuyh, păng hăn máp ðah mpôl kôranh jan brah, gay ma tâm nchă bảl leo bu nhũp Brah Yêsu njũn ăn ma khân păng.* ¹¹ Jêh phung i nây tâng nau Yuđas-Isakariyôt ngoi nây,

nuih n'hâm khân păng rằm ngăn, khân păng ton nkhôm prăk ma păng. Nđri Yuđas-Isakariyôt ntôm joi moh nôk i ueh gay ma leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.*

*Brah Yêsu nhêt bũn n'hot ndrel oh mon
Păng
(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh
13:21-30)*

¹² Ta nar ntôm ndrăp nhêt bũn nũmpăng mầu geh ndrui, jêng nar bu nkhăt kon be biăp ma jan brah gay ma nhêt bũn n'hot, jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: "Hoi Kôranh, ah ntũk May ứch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot dja mêh?*" ¹³ Brah Yêsu ðă bar hê oh mon hăn joi ntũk mboh ma khân păng: "Khân may hăn ta ðon kuông ri, khân may máp du huê bu klô tể dak yăng kal' mlik. Ăn khân may hăn tâng păng. ¹⁴ Moh jay păng lăp, ăn khân may ngoi ma nôm tơm jay nây: 'Nôm Nti hên ðă hên hăn ôp may, jrô ma Păng nhêt bũn ndrel oh mon Păng ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?*" ¹⁵ Bunuyh tơm jay nây leo ma khân may ro ta ntũk kal' ri jrô huy ngăn, lể ơm jêh ndrăp ăp lể phiao. Ăn khân may ndrăp nau nhêt sông ăn ma bân ta jrô nây ro." ¹⁶ Jêh ri oh mon bar hê nây brồ dron ro, tât ta ðon kuông nây khân păng say kot nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân păng ndrăp ndr' sông sa ma nau nhêt bũn n'hot i nây.

¹⁷ Tăt kêng măng Brah Yêsu truyh ta ntũk nây ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng. ¹⁸ Nôk Brah Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl oh mon, Păng mboh: "Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hăn nhũp Gáp, păng i nây gũ sông sa ndrel bân ðong.*" ¹⁹ Mpôl oh mon rvê hô ngăn, lể khân păng nây ôp Brah Yêsu: "Nđri gít Gáp hơ?" ²⁰ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Păng i nây tă boh 12 nuyh mpôl khân may, păng i lúp nũmpăng ta ngan ndrel Gáp ăbăo dja. ²¹ Gáp i Kon Bunuyh tă boh

* 14:5 14:5: '300 prăk kăk', mầu lah '300 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

* 14:7 14:7: NVa 15:11 * 14:8 14:8: Mar 16:1 * 14:10 14:10: Mar 3:19 * 14:11 14:11: Yôh 11:57 * 14:12 14:12: NNg 12:3-6 * 14:14 14:14: Mar 11:3 * 14:18 14:18: NMO 41:9

Kôranh Brah bu mra nkhât, tâng ma nau lě nchih lah ma Gâp. Tih ma păng i leo bu hăn nhữp Gâp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah này, păng i này geh nau rêh rnhăi ngăi ro. Ueh rlau lơi dăng deh păng i này nơh.”*

Nau nhêt sa nka h kloh ueh

(Mat 26:26-30; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25)

²² Khân păng hôm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sô du mlôm numpăng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ăn ma khân păng sa, n'ho ma lah: “Khân may sô sa yô, dja i săk jăn Gâp.”* ²³ Jêh ri păng sô kchok ndrănh play yũng yar bon, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri ăn ma khân păng nhêt lě ma băi. ²⁴ Păng lah ma khân păng: “Ndrănh play yũng yar bon ta kchok dja i mham Gâp, i hoch bớh săk jăn Gâp nôt Gâp khât tay, gay ma rklaih ôk bunuyh. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglăp mhe. ²⁵ Gâp lah n'hêl naně ngăi ma khân may, Gâp mâu hôm ôh nhêt ndrănh play yũng yar bon dja jât, n'ho ma tát nar Gâp nhêt tay ndrănh play yũng yar bon tát Kôranh Brah mât uănh dăng lě bunuyh ngăi mớ.”* ²⁶ Jêh mprô nau tâm rnê, Brah Yêsu, ndrel mpôl oh mon Păng lôh bớh này hăn jât yôk tôm Olive.

Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mâu gít năi Păng

(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yôh 13:36-38)

²⁷ Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Dăng lě khân may ntloï Gâp, yor ma ta Nau Kôranh Brah Ngôi lě geh nchih: ‘Kôranh Brah lah:

‘Gâp mbang nkhât lơi nôm chiăp be biăp, Jêh ri phung be biăp du chah chrai lě’†.*

²⁸ Yon ma jêh Gâp dăk rêh tay, Gâp hăn ta bri Galilê lor bớh năp khân may.”*

²⁹ Jêh tâng Brah Yêsu ngôi ndri Pêtrôs lah ma Păng: “Bol lah dăng lě khân păng

ntloï May kađôi, gâp mâu ôh ntloï May.”

³⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Gâp lah n'hêl naně ngăi ma may, ta măng dja ro, ê lor ma iăi ndrau bar tở, may rlăch pe tở lah mâu gít năi Gâp.”* ³¹ Pêtrôs rlăch lơ ma hô: “Mâu ôh! Bol lah bu nkhât gâp ndrel May kađôi, gâp mâu geh ôh rlăch lah mâu gít năi May.” Dăng lě mpôl oh mon geh ngôi kôt này đống.*

Brah Yêsu gũ mớh sôm ta Gêtsêmanê
(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

³² Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hăn jât ntúk bu rnhă Gêtsêmanê. Păng lah: “Khân may gũ ta dja bôt yô, Gâp hăn mớh sôm bôt.”*

³³ Păng jă Pêtrôs, Yakô, ndrel ma Yôhan hăn ndrel. Nôt này Păng ntôm geh nau rvê hô ngăi, nuih n'hâm mâu đăp mpăn, rngot hô ngăi.* ³⁴ Păng lah ma pe nuyh khân păng này: “Nuih n'hâm Gâp rngot hô ngăi ndă ma khât ro. Khân may hôm gũ ta dja bôt, gũ rgeh njrăng ngăi hỏ.”

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu hăn jât năp đê, păn truyh a neh mớh sôm dăn lơi ta geh ôh nau jêr jôt, lah dơi. ³⁶ Păng lah: “Ăba† ơ Bớ! Dah May nôm ứch May dơi jan dăng lě ntil nau, dăn May sô nau jêr jôt dja ăn du ngai bớh Gâp. Yon ma lơi ôh tâng nuih n'hâm Gâp ứch, ăn tâng nau May nôm ứch hỏ.”* ³⁷ Jêh ri Păng plở jât mpôl oh mon này, say khân păng hăk bêch, Păng lah ma Pêtrôs: “Hôi Simôn

moh bêch may này hiah? Moh may mâu dơi nsrôyh, man ma du mong mâu dơi đống? ³⁸ Khân may njrăng hôm n'ho ma mớh sôm, gay ma mâu jan tih nôt geh nau ndôm. Nuih n'hâm bunuyh lě ứch jan di ngăi, tih ma mâu ôh blao jan, yor ma hôm rdja.”* ³⁹ Jêh ri Brah Yêsu du tay bớh khân păng, mớh sôm kôt nau ơm nơh du tở đống. ⁴⁰ Jêh ri Păng plở sât hăn mập ma mpôl oh mon jât, say khân păng hôm hăk bêch, lin măt mâu dơi, jêh ri joi nau

* **14:21** 14:21: Mar 8:31 * **14:22** 14:22-24: 1Kô 10:16; 11:23-25; NNg 24:8; Yêr 31:31-34 * **14:25** 14:25: Esa 25:6-8 † **14:27** 14:27: Sak 13:7 * **14:27** 14:27: Mar 14:50; Yôh 16:32 * **14:28** 14:28: Mar 16:7 * **14:30** 14:30: Mar 14:72 * **14:31** 14:31: Yôh 11:16 * **14:32** 14:32: Mar 1:35; Luk 5:16 * **14:33** 14:33: Mar 5:37; 9:2 † **14:36** 14:36: ‘Ăba’ nau ngôi Aramêich geh nau khlay ‘Bớ’. * **14:36** 14:35-36: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 * **14:38** 14:38: Eph 6:18

oh ma Păng mâu geh. ⁴¹ Brah Yêsu hăn plở mậ tay khân păng lể pe tở jêh, Păng lah khân păng: “Khân may hôm bêch dah jô ma kah? Dah này gáp hoyh! Aăo dja mong lể tăt jêh, bu njuh Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih. ⁴² Dâk hôm leo bảl hăn, păng i leo bu hăn nhữp Gáp lể boi tăt hơi!”

Bu nhữp Brah Yêsu

(*Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-12*)

⁴³ Brah Yêsu hôm e ngoi, dô ma tăt Yuđas-Isakariyôt jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này. Geh du phung hăn ndrel păng này, ndjôt mông ndjôt đao. Khân păng i này tă bôh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa de đă. ⁴⁴ Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhữp Brah Yêsu này lể jêh mboh du nđơ gít năl ma bu lah: “Bu moh i gáp chũm‡, Păng i ri ro. Ndri khân may nhữp leo Păng dô.” ⁴⁵ Jêh ri Yuđas-Isakariyôt hăn tăt ta Brah Yêsu ro, păng lah: “Hơi Nôm Nti!” Păng chũm Brah Yêsu, ⁴⁶ jêh ri bu nhữp Brah Yêsu. ⁴⁷ Geh du huê oh mon i gũ dăch ta ri tăk đao chrip, sreh tôr i dâk kôranh jan brah dũt kuông tách du ding. ⁴⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i này: “Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao gay ma nhữp Gáp kớ này, kớp Gáp jêng bunuyh ntũng bôh? ⁴⁹ Áp nar kăl dờ nơh, Gáp gũ ntũm nti ta jông gung nhih jan brah. Khân may gũ ta này đống, mâu ôh nhữp Gáp. Iăt ma geh nau tăt dja jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngoi i bu lể nhih.”* ⁵⁰ Jêh ri mpôl oh mon nchuăt rngôt lể phiao, ntloih Brah Yêsu.* ⁵¹ Geh du huê bu ndăm i tâng Păng, bu ndăm i này geh bok du blah đơm ma n'gut săk jăn, bu de nhữp ôbăl đống. ⁵² Păng mảr bok i này, nchuăt săk kuh§ đơm.

Brah Yêsu gũ bôh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa

(*Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-20*)

⁵³ Jêh ri bu leo Brah Yêsu a jay kôranh jan brah dũt kuông. Lể mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum ta ri dadê. ⁵⁴ Lông Pêtrôs ri tâng Brah Yêsu bôh koi, bở ndôp bôk mpôl bôk, n'ho ma tăt ta trôm jông gung jay kôranh jan brah dũt kuông, jêh ri lăp gũ njôr ửnh ndrel mpôl bunuyh kớl jan kar ta ntũk này. ⁵⁵ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dâng lể phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchra bảl joi nau ntôn Brah Yêsu gay ma tể dôih nkhăt lơi Păng, joi mâu ôh dơi say. ⁵⁶ Geh ôk bunuyh ngoi nchot ntôn Păng, yon ma dâng lể nau khân păng ntôn này mâu ôh tâm di bảl*.* ⁵⁷ Bu bảbă dăk ngoi nchot ntôn Brah Yêsu lah: ⁵⁸ “Hên tâng Păng ngoi lah: ‘Gáp roih mảr lể nhih jan brah ma Kôranh Brah i ti bunuyh jan, jêh ri ta pe nar bôh koi này Gáp jan nhih jan brah du mlôm êng jăt, nhih jan brah i này mâu geh ôh ti bunuyh jan’.”* ⁵⁹ Bol lah khân păng ntôn ma nau i này kăđoi, kô hôm mâu tâm di bảl đống. ⁶⁰ Jêh ri dăk đượp i kôranh jan brah dũt kuông này, dăk bôh năp lể bunuyh i gũ ta này, păng ôp Brah Yêsu: “Mơm May mâu oh nau bu ntôn May này mêh?” ⁶¹ Brah Yêsu gũ iăt săk klăk mâu oh đễ ro. Kôranh jan brah ôp tay Păng du tở jăt: “Ndri May jêng Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl ngăn, i Kon Kôranh Brah ngăn bảh?”* ⁶² Brah Yêsu oh: “Ô Gáp dja ngăn.

Dâng lể khân may mra say Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah

Gũ bôh ma ti Kôranh Brah nôm i dũt nau dơi gay ma măt uanh,

Jêh ri jũr bôh trôk ri hăn rỏ ndờ tũk†.”

‡ **14:44** 14:44: Ta nau vay phung Israel rnôk này bu tâm chũm nôk tâm mậ ôp nau ueh lăng. * **14:49** 14:49: Luk 19:47; 21:37 * **14:50** 14:50: Mar 14:27 § **14:52** 14:52: ‘Săk kuh’, mâu lah ‘Lahôk’. * **14:56** 14:56: Tâng ma nau vay phung Israel, mâu ôh dơi tể dôih nkhăt, lah mâu ôh geh bunuyh tơm say dũt đễ bar hê i ntôn tâm ban. * **14:56** 14:56: NVa 19:15 * **14:58** 14:58: Yôh 2:19 * **14:61** 14:61-62: Mar 15:39; Dan 7:13 † **14:62** 14:62: Nau oh Brah Yêsu sỏ bôh NMO 110:1 ndrel ma Dan 7:13.

63 Jêh tăng Păng ngoi kot nây, kôranh jan brah dút kuông nây nkhêk ao păng nôm chuik‡, jêh ri lah: “Bân mâu hôm khách ôh joi bunuyh tơm say tơm tăng a êng jât. 64 Lẽ khân may tăng dadê jêh nau pre mưch rmot Kôranh Brah. Ndiri môm khân may ếch tể dôih ma Păng?” Dâng lẽ bu lah tể dôih nkhât lời Păng.* 65 Bu ãbã leo bãl soh dak diu ta Obãl, nkũm mắt thũk Obãl, jêh ri ôp: “Lah May Brah Krist ngãn, mboh ma hên bu moh thũk May!” Jêh ri mpôl taken njrăng nhih jan brah tap Obãl đống.*

Pêtrôs rlăch lah mâu gít năl Brah Yêsu
(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yôh 18:15-18, 25-27)

66 Lông Pêtrôs ri păng hôm gũ ta jông gung, jêh ri tât brồ du huê bu ur ta nây, păng jan kar ma kôranh jan brah dút kuông. 67 Tât say Pêtrôs gũ njôr ũnh ta nây, păng uảnh ăn n'hêl i muh mắt, jêh ri lah: “Ngãn may jêng bãl mpôl Yêsu to i tã bôh ãon Nasaret!” 68 Pêtrôs rlăch lah: “Gáp mâu ôh gít vât moh nau ay re lah ri.” Jêh ri Pêtrôs du bôh ntũk i nây hãn a mpông mpêr, nôk nây iãr lẽ ntôm ndrau. 69 Jêh ri bu ur i jan kar ta nây say Pêtrôs gũ ta nây, păng mboh lẽ bunuyh i gũ ta ri du tở jât: “Păng i nây bãl mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đống.” 70 Pêtrôs rlăch tay jât. Tât du ndôm bôh kơi, mpôl bunuyh i gũ ta nây ngoi ma Pêtrôs lah: “May dja bãl mpôl Păng ngãn ro, rlau may bri Galilê tâm ban.”* 71 Pêtrôs ngoi lah: “Lah gáp mbrôh, gáp rtăp săk gáp nôm, dãn Kôranh Brah tể dôih ma gáp dôh. Gáp mâu ôh gít năl Păng i khân ay may lah.” 72 Đô ma iãr ndrau du tở jât, jêh ri Pêtrôs ntôm kah gít nau Brah Yêsu lah nơh: “Ê lor ma iãr ndrau bar tở may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gáp.” Jêh ri păng nhũm rngot hô ngãn ro.*

‡ 14:63 14:63: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nôk geh nau ji nuh, mâu lah ma nau rngot. Kôranh jan brah dút kuông nây hô ji nuh yor ma Brah Yêsu kơp êng săk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah. * 14:64

14:64: KLê 24:16; NKơ 15:30 * 14:65 14:65: Êsa 50:6 * 14:70 14:70: Mar 1:14, 16 * 14:72 14:72: Mar 14:30

* 15:5 15:5: NMO 38:14-16; Êsa 53:7

15

Brah Yêsu gũ bôh năp kôranh kuông Pilat
(Mat 27:1-2, 11-14; Luk 23:1-5; Yôh 18:28-38)

1 Kah ôi tay ơm ôi mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh bri Yuđa, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh jan kar phung bri Yuđa dăng lẽ tâm mập bãl tâm nchră nau, jêh ri đã bu chấp Brah Yêsu leo njũn Păng ma kôranh kuông Pilat i bunuyh phung Rôm. 2 Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngãn lah May kađăch phung Israel ãah?” Brah Yêsu ôh ma păng lah: “Ô, kot nau may lah nau i nây.” 3 Mpôl kôranh jan brah ntôn Brah Yêsu jan tih ôk ntil ngãn. 4 Jêh ri Pilat ôp Păng du tở jât: “Lông khân păng ntôn May jan tih ôk ntil ngãn, moh nau dăng May mâu ếch ôh?” 5 Brah Yêsu mâu ếch ôh để ro, ndri dăng Pilat geh nau ndrôt hih rhôl.*

Pilat tể dôih nkhât Brah Yêsu
(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Yôh 18:39-19:16)

6 Ấp năm ta nar nhêt bũn n'hot, Pilat vay mboh du huê bunuyh dôih bu moh i phung ãon lan de dãn. 7 Geh du huê bu klô rnha Barabas bu krũng ta ndrung. Bu nhũp păng ndrel mpôl bunuyh i lẽ tâm rdăng đăh phung Rôm, ndrel ma lẽ nkhât bunuyh. 8 Phung ãon lan leo bãl hãn mập ma Pilat dãn păng bôk du huê bunuyh dôih tăng ma nau vay păng jan ăn ma ãon lan. 9 Pilat ôp khân păng lah: “Ndiri khân ay may ếch ăn gáp bôk lời i kađăch phung Israel bôh?” 10 Păng lah kot nây, yor ma păng lẽ gít jêh nuh n'hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndri dăng khân păng njũn Brah Yêsu ăn ma păng nây. 11 Mpôl kôranh jan brah leo bãl nsôch phung ãon lan, nkhong ma đã Pilat bôk lời Barabas. 12 Jêh ri Pilat lah ma phung i nây du tở jât: “Ndiri a môm khân ay may ăn gáp jan ma Bunuyh i khân ay may kuăl lah ‘Kađăch phung Israel’ dja?” 13 Bu nter drou lah:

“Nkhât Păng ta si tâm rkäng!”¹⁴ Pilat ôp tay lah: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng?” Phung bon lan nter drou lơ ma hô lah: “Nkhât Păng ta si tâm rkäng!”^{*}
¹⁵ Ach ma Pilat ũch jan tâng nau phung bon lan dân nơh, gay ma ăn khân păng râm maak, păng bớk lời Barabas. Jêh ri păng đã taken rpăt Brah Yêsu ma mông rse, n'ho ma jao ăn taken nkhât Ôbăl ta si tâm rkäng.

*Tahen n'gơh n'grăp ma Brah Yêsu
(Mat 27:27-31; Yôh 19:2-3)*

¹⁶ Jêh ri phung taken têk leo Brah Yêsu hăn lăp ta jông gung nhih kôranh kuông. Tăt ta nây kuăl lể phung taken* ăn tâm mập bắ. ¹⁷ Bu de sỏ ao jong chăng i tâm ban ma ao kăđăch nsoh ăn Ôbăl nsoh, jêh ri sỏ rtao lok bắr jan môk kăđăch ndô ta bôk Ôbăl ri. ¹⁸ Jêh ri taken leo bắl ngơi n'gơh n'grăp ma Ôbăl lah: “Hơi kăđăch phung Israel! Hên yỏk May.” ¹⁹ Jêh ri taken de sỏ mông reh rpăt ta bôk Păng, soh dak diu ta Ôbăl n'ho ma jan lah chon kômỏk yỏk mbah ma Păng đổng.* ²⁰ Jêh n'gơh n'grăp ma Ôbăl kỏt ndri, jêh ri taken droh lời ao chăng bớh sắk Păng, plở nsoh tay ao Păng nờm nơh, jêh ri têk leo Ôbăl a ntũk nkhât ta si tâm rkäng.

*Tahen nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkäng
(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27)*

²¹ Rỏ trong nây geh du huê bu klô i tắ bớh bon Kiren păng tắ bớh bri lăp a bon. Taken de nchập ôbăl tui si tâm rkäng Brah Yêsu. Păng i nây rnha Simôn i bớ Alêksăntrus, ndrel ma i bớ Ruphus.*
²² Jêh ri taken leo Brah Yêsu tăt ta ntũk i bu rnha 'Gôlgôtha', rblang lah 'Ntũk nting bôk'. ²³ Bu sỏ ndrănh play yũng yar bon lai đah dak si tắng du ntũl i bu kuăl lah 'Mâr' ăn Păng nhêt†, Păng mầu ũch ôh nhêt.* ²⁴ Jêh ri taken de nkhât Ôbăl ta si

tâm rkäng, n'ho ma sỏ nhữp ndơ nchroh gay ma tâm pắ bắl kho ao Brah Yêsu.*
²⁵ Ta mong sắn ôi taken nkhât Păng ta si tâm rkäng. ²⁶ Bu pla kăđar du rlat nchih mbớh nau tih Păng lah: 'Păng dja kăđăch phung Israel'.* ²⁷ Ta nây geh đổng bar hê bunuyh ntũng, bu de nkhât ta si tâm rkäng kỏt Brah Yêsu đổng, i du huê ăn bớh ma Păng, du huê jăt ăn bớh chiaỏ.*
²⁸ [Nau tăt dja tâm di ma nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Păng i nây bu kỏp ndrel bunuyh tih'.‡]* ²⁹ Lể bunuyh i bớ rỏ nây, n'gơh n'grăp rteh bôk ma Ôbăl, n'ho ma lah: “Hơi Bunuyh lah rớih lời nhih jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh.* ³⁰ Lah ndri rklaih êng sắk May nờm jử bớh si tâm rkäng nây hỏm!” ³¹ Mpól kôranh jan brah, ndrel ma phung nờm nti nau vay phung Israel leo bắl ngơi n'gơh ma Păng kỏt nây đổng, khân păng lah: “Păng lể kỏl ăn ma bu êng êng, tih ma sắk Păng nờm mầu ôh dời kỏl. ³² Păng i Brah Krist jêng bunuyh lể Kôranh Brah de kớih ngắn, Păng kăđăch phung Israel, ăn Păng jử bớh si tâm rkäng ảbỏ ri, ăn hên say n'ho ma nsing đổng!” Bunuyh i bu nkhât kêng Brah Yêsu nây, mựch rmot Ôbăl đổng.*

*Brah Yêsu khât
(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30)*

³³ Tăt nar nklang bôk dô ma lam bri dak i nây trỏk geh ngo dadê n'ho ma tăt mong pe kêng mắng.* ³⁴ Ta mong pe kêng mắng, Brah Yêsu nter dũt hô lah ta nau ngơi Hêbrỏ: “Êloi, Êloi, Lama Sapăchthani?” Nau dja rblang lah 'Ô Kôranh Brah Gáp, ơ Kôranh Brah Gáp, moh nau May ntloỉ Gáp?*' ³⁵ Bu ảbắ i gử ta nây tắng nau Păng nter nơh vĩ iăt, bu lah: “Ô, Păng kuăl Êliya i bunuyh ntỏyh nau ngơi Kôranh Brah bớh kắl e nơh.” ³⁶ Geh du huê bu

* 15:14 15:14: Kar 3:13-14; 13:27-28 * 15:16 15:16: Ntũl phung taken i nây geh tăt 600 nuyh. * 15:19 15:19: Esa 50:6 * 15:21 15:21: Rôm 16:13 † 15:23 15:23: Bu ũch ăn gay ma mầu ir ji nỏk bu nkhât. * 15:23 15:23: NMO' 69:21 * 15:24 15:24: NMO' 22:18 * 15:26 15:26: Mar 15:2 * 15:27 15:27: Luk 23:39-43 ‡ 15:28 15:28: Sambũt ỏm i nchih ma ti ảbắ mầu ôh geh trong dja. * 15:28 15:28: Esa 53:12; Luk 22:37 * 15:29 15:29-32: NMO' 22:8; 109:25; Yôh 2:19 * 15:32 15:32: Mar 8:11 * 15:33 15:33: Amô 8:9 * 15:34 15:34: NMO' 22:1

klô hăn nchuăt sô bok yũk ta dak srat^S put ta chông mông ndở ăñ Păng nhêt, n'ho ma ngòi lah: "Kôp uănh bôt, gít Eliya hăn njũr Păng bôh si tâm rkăng mâu lah mâu."* 37 Jêh ri Brah Yêsu nter dũt hô, n'ho ma roh n'hâm klök. 38 Ta mong này bok i nching ta jrô dũt kloh ueh ta trôm nhieh jan brah ma Kôranh Brah dô ma hêk chuik jêng bar, ntôm bôh lơ n'ho ma tát a dông.* 39 Du huê kôranh taken Rôm i dâk bôh năp Brah Yêsu say Păng roh n'hâm kot này, kôranh taken i này ngòi lah: "Bu klô dja i Kon Kôranh Brah ngăn ya!"* 40 Geh mpôl bu ur ãabã uănh bôh ngai. Ta mpôl bu ur i này, geh Mari i tă bôh ãon Mađala, geh Mari i mẽ Yakô^r jê, ndrel ma i mẽ Yôse, ndrel ma Salômê đống.* 41 Lẽ bu ur i này tâng kôl Brah Yêsu ntôm bôh Păng gũ ta bri Galilê. Geh ôk bu ur êng jât, khân păng lẽ rngôch tâng Păng tát ta ãon kuông Yêrusalem.

Nau njor Brah Yêsu ta trôm môch

(*Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42*)

42 Lẽ nau i này tát ta nar ndrăp i nar ê lor ma nar Sabăt* i nar rlu phung Israel. Lẽ tát kêng măng nar i này jêh,* 43 jêh ri geh du huê bu klô rnha Yôsep i tă bôh ãon Arimathê, păng bunuyh lư kuông ta mpôl kôranh jan kar phung Israel. Păng hôm kôp tát nau Kôranh Brah măt uănh lẽ bunuyh đống, ndrì nuih n'hâm păng bãnh ngăn hăn mập Pilat dăn sô săk Brah Yêsu gay ma tốp. 44 Tát păng mập Pilat, Pilat geh nau mân ndrôt hih rhôl ngăn tâng nkoch lah Brah Yêsu lẽ khât hoyh kot này. Păng kuăl kôranh taken i nkhât Brah Yêsu này nơh, gay ma gít n'hêl lah Brah Yêsu lẽ khât ngăn mâu lah mâu†. 45 Jêh păng tâng lẽ nau taken này nkoch, păng ăñ Yôsep

sô săk Brah Yêsu. 46 Yôsep rvăt bok laih nglang, jêh ri păng njũr săk Brah Yêsu bôh si tâm rkăng, njor put ma bok i này tẽ ta trôm môch lũ du ntũk i bu de lôt ta lũ klêr ma jan trôm môch. Jêh ri păng rĩa du mlôm lũ rdôl trôm môch này. 47 Mari i tă bôh ãon Mađala, ndrel ma Mari i mẽ Yôse lẽ gũ ta này đống, lẽ uănh say ntũk bu tẽ săk Brah Yêsu nơh.

16

Brah Yêsu dâk rêh tay

(*Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-10*)

1 A măng jêh lôch nar Sabăt i nar rlu phung Israel* mpôl bu ur Mari i tă bôh ãon Mađala, Mari i mẽ Yakô^r, ndrel ma du huê bu ur êng jât rnha Salômê leo bảl rvăt dak ngi bô kah gay ma ndjôt tở ta săk Brah Yêsu. 2 Kah ơm ôi ta nar pơh, khân păng leo bảl hăn a môch nôk bri lẽ ang nar lẽ lôh, 3 ngòi ndrăng khân păng nôm lah: "Ndri bu moh sôm rĩa lũ i rdôl trôm môch ăñ mậ bân hiah?"* 4 Tát tạ môch này, khân păng ngok uănh say lũ lẽ ơm rĩa jât meng trôm môch. Lũ i này kuông ngăn. 5 Jêh khân păng lăp ta trôm môch này, say du huê bu ndăm† gũ rgợp mpeh bôh ma, nsoh ao kuông nglang. Lông mpôl bu ur i này klach nsor. 6 Bu ndăm i này lah ma khân păng: "Lôi dâng klach ôh! Khân ay joi Brah Yêsu i tă bôh ãon Nasaret i bu nkhât ta si tâm rkăng nơh. Lẽ Kôranh Brah rdök Păng ăñ dâk rêh tay. Păng mậ hôm ôh gũ ta dja, uănh eh, ta ntũk dja bu njor săk Păng nơh.* 7 Hăn khân ay sât mbôh mpôl oh mon Păng ri, n'ho ma mbôh Pêtrôs đống: 'Păng hăn a bri Galilê lor bôh năp khân ay may, a ri tay khân ay may say Păng, tâm di kot Păng lẽ jêh ntinh nơh.'*" 8 Jêh ri mpôl bu ur này du lôh bôh môch nchuăt rông brông

§ 15:36 15:36: 'Dak srat', mậ lah 'Ndrănh djah'. Ndrănh play yũng yar ãon lah mậ kũp ăñ ueh, ndrănh play yũng yar ãon i này jêng srat mậ hôm kah, nôk này bu tách thok. * 15:36 15:36: NMO 69:21 * 15:38 15:38: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 * 15:39 15:39: Mar 1:1-2, 11; 3:11; 5:7; 9:7; 14:61-62; Yôh 1:34; Kar 9:20; NMO 2:7 * 15:40 15:40-41: Luk 8:2-3 * 15:42 15:42: Nar i này bu kuăl lah 'Nar ndrăp', yorlah bu ndrăp ndở ma rlu ta nar Sabăt. * 15:42 15:42-43: NVa 21:22-23 † 15:44 15:44: Geh ôk bunuyh i khât ta si tâm rkăng geh bar pe nar mớ dâng khât. * 16:1 16:1: Phung Israel ntôm kợp nar mhe ntôm lẽ jêh nhõp nar. * 16:3 16:3: Mar 15:46 † 16:5 16:5: Păng i này tâng pảr jan săk tâm ban ma bu ndăm. * 16:6 16:6: Mar 8:31 * 16:7 16:7: Mar 14:28

ndâp ma nsör klach ndröt hih rhöl ngăn. Khân păng mâu ôh mboh nau i này ăn ma bu, yor ma klach hô ngăn.

Brah Yêsu nhơ sắk ăn mpôl oh mon say

⁹ [Ta ôi nar pơh, Brah Yêsu dâk rêh tay, Păng nhơ lor sắk ăn ma Mari say, Mari i này tả bơh ðon Mađala. Păng Brah Yêsu lể mproh pơh brah djơh lôh bơh sắk păng nơh.* ¹⁰ Jêh ri Mari hăn mboh nau i này ăn ma mpôl oh mon Păng, khân păng hôm e rngot rvê nhũm vơl Păng ðong. ¹¹ Tắt tăng Mari nkoch lah Păng lể dâk rêh tay, tăng nkoch ðong lah Mari lể say Păng, mâu ôh khân păng ứch iăt. ¹² Jêh ri Brah Yêsu nhơ sắk ăn bar hê oh mon say, jêh khân păng lôh bơh ðon Yêrusalem hăn rõ trong. Nôk này muh mắt Brah Yêsu êng ðah a lor nơh.* ¹³ Jêh ri bar hê khân păng hăn plở jăt kơi mboh nau i này ma mpôl oh mon a êng ðong, tih ma khân păng mâu ứch iăt ðong. ¹⁴ Kêng ma ðũt nôk khân păng hôm gũ sông sa, Brah Yêsu nhơ sắk ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon say, jêh ri Brah Yêsu nduih khân păng, ach ma khân păng ðăng ko mâu ứch iăt lể nau i bu nkoch lah say Păng lể jêh dâk rêh tay nơh.* ¹⁵ Păng lah ma khân păng: “Khân may hăn ăn lam neh ntu dja, jêh ri mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma ðang lể bunuyh ðo. ¹⁶ Bu moh iăt nau nkoch i này jêh ri ðơn nau ðăptem yũk ma dak, păng i này Kôranh Brah de rklaih. Bu moh i mâu iăt ôh păng i này Kôranh Brah tể ðoih ma păng ro.* ¹⁷ Bu moh i iăt nau i này, khân păng jan nau mbên kơt ñđa: mproh brah djơh yor ma nau ðơi Gáp, blaon nau ngơi i khân păng mâu ôh prot ngơi.* ¹⁸ Lah khân păng nhũp bêh geh kăch, mâu lah nhêt ñơ khêh, khân păng mâu geh nau tăt ðong. Lah khân păng tể ti ta bunuyh ji, nau ji păng bah ro.”*

¹⁹ Jêh kôranh Yêsu ngơi lể nau i này, jêh ri Kôranh Brah sớ n'hao Păng sắk ta ðon ueh kalơ trôk, ăn gũ mpeh bơh ma ti Kôranh Brah nơh.* ²⁰ Jêh ri khân păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăp ntũk, n'ho ma Kôranh Brah kơl jan kar ndrel khân păng, ăn khân păng ðơi jan nau mbên êng êng, gay ma ăn bu say nau i này lể di ngăn.*]

Brah Yêsu sắk ăn ta ðon ueh kalơ

* **16:9** 16:9-10: Luk 8:2; Yôh 20:14-18 * **16:12** 16:12-13: Luk 24:13-35 * **16:14** 16:14: 1Kô 15:5 * **16:16** 16:16: Kar 2:38; 16:31 * **16:17** 16:17: Mar 6:7, 13; Kar 2:4; 8:7; 1Kô 12:10; 14:1-40 * **16:18** 16:18: Kar 28:3-6; 5:16; 8:7; Yak 5:14-15 * **16:19** 16:19: Kar 1:9-11; Rôm 8:34 * **16:20** 16:20: Hêb 2:4

Nau Mhe Mhan Ueh Luka Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Luka mâu ôh di phung Israel, bu mân lah păng bunuyh phung Grek, păng jêng du huê kôranh dak si (Kôl 4:14), păng geh nti jru. Bunuyh i năk nchih sambüt ta Nau Kôranh Brah Ngôi geh du huê păng đơm i mâu ôh di phung Israel. Păng mâu ôh say Brah Yêsu ma trôm mắt păng nơm, jêh ri păng mâu đōng jêng kôranh oh mon, yơn ma păng jêng du huê bunuyh nsing ma Brah Krist, ndrel ma păng jêng bunuyh jan kar ndrel kôranh oh mon rnha Pôl, nôk Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntũk phung Rôm mât uănh, păng nchih ndr i păng tăng bōh Pôl, ndâp ma păng ôp bōh bunuyh a êng.

Luka lě nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh Luka nchih' dja, ndrel ma sambüt 'Kan Mpôl Kôranh Oh Mon'. Păng nchih sambüt dja klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, ta năm 60-65, yơn ma bunuyh aăbă mân lah geh nchih bōh koi này, geh nchih ê lor ma năm 90.

Luka nchih sambüt păng ăn ma du huê bunuyh rnha Thêôphil jêng bunuyh kuông, yơn ma bân mâu hôm ôh gít nau êng ta Thêôphil. Nau Luka nkoch, păng nkoch ntôm bōh tông pă mboh nkoch ma nau deh Yôhan-Baptem ăn ma Sakari i bở păng, jêh ri mboh nkoch ma nau deh Brah Yêsu ăn ma Mari i mẽ Păng, n'ho ma tăt Brah Yêsu dăk rêh, jêh ri hao săt ta kalơ trôk.

Nau ếch ntrông Luka

Luka nchih sambüt păng, gay ma ăn kôranh Thêôphil gít năl dăng lě nau i păng lě tăng bu nti lah ma Brah Yêsu Krist nơh, nau i này jêng di ngăn (Luk 1:4). Luka nchih ôk ma nau mboh sơm, ma Brah Huêng Ueh, ndrel ma nau Kôranh Brah yố nau tih bunuyh. Du huê păng đơm nchih ôk ma phung bu ur i tăng Brah Yêsu.

* **1:1-2** 1:1-2: Yôh 15:27; 1Yô 1:1-4 * **1:3** 1:3: Kar 1:1 1:5: 1NR 24:7-19

Mboh nau khlay ta nķ ta sambüt dja

- Nau bôk ăn bu gít năl lor (1:1-4)
- Nau deh Yôhan-Baptem, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:5-2:52)
- Nau Yôhan-Baptem mboh nkoch (3:1-20)
- Brah Yêsu sỏ đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma đơi bōh nau ndrôm (3:21-4:13)
- Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:14-9:50)
- Brah Yêsu lỏh bōh bri Galilê hăn ta Yêrusalem (9:51-19:27)
- Pơh n'glê dũt ta đon Yêrusalem, ndrel ma đon jẻ jẻ i dăch chiao ma này (19:28-23:56)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt, ndrel ma nhhơ săk Păng nơm ăn ma bunuyh nsing ma Păng (24:1-53)

Nau bôk ăn bu gít năl lor

1-2 Dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh Thêôphil, ăn gít! Geh ôk bunuyh i say ma mât ôk ntil nau Brah Yêsu jan, ntôm Păng ntũm nti ma bunuyh. Jêh ri bunuyh i này n'ho ma jan kar mboh nkoch nau Kôranh Brah. Geh ôk bunuyh tăng nau khân păng mboh nkoch này, jêh ri nchih nau i này ăn ma hên gít.* ³ Lũng gáp mêt uănh dăng lě nau i này dũt n'hêl nanẻ ngăn. Gáp gít nau dja di ngăn nchih ăn n'hêl ngăn gay ma njuăl ăn may đōng,* ⁴ ếch ăn may gít năl dăng lě nau i may lě tăng bu nti lah ma may nơh, nau i này jêng di ngăn.

Tông pă mboh nau deh Yôhan-Baptem

⁵ Nôk Hêrôt* jêng kadăch mât uănh ta bri Yuđa, nôk này geh đōng du huê bunuyh jan brah rnha păng Sakari, ur păng rnha Elisabet, lě bar hê khân păng rnoi deh Arôn i bunuyh jêng kôranh jan brah lor bu ta phung Israel. Nôk này mpôl jan brah geh 24 mpôl tâm pleh jan kar ta nhih jan brah ma Kôranh Brah ta đon kuông Yêrusalem, Sakari gũ ta mpôl rnha Abia.* ⁶ Lě bar hê ur sai này Kôranh Brah kơp khân păng jêng bunuyh sỏng sảng ngăn, ndjôt năp dăng lě nau Kôranh

* **1:5** 1:5: Hêrôt dja i bu kuăl 'Hêrôt i kuông'. * **1:5**

Brah đã, jan di dadê mâu ôh du ntil tih.
 7 Tih ma khân păng mâu geh kon, yorlah Êlisabet i bu ur mâu bã kon, sãk jãn khân păng lã ranh đong.* 8 Tãt di nar pleh mpôl jan brah mpôl Abia lãp jan kar ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, nar nây Sakari bunuyh jan brah geh lãp jan kar ta nhieh nây đong. 9 Tãng nau vay jan mpôl jan brah, khân păng koih du huê bunuyh ma ndr nchroh, di ta plãng Sakari, jêh ri păng lãp su ndr bô kah ta trôm nhieh jan brah ri.* 10 Jêh ri Sakari lãp ta trôm nây, su ndr bô kah, bôh dih dja geh ôk bunuyh gũ mbôh sôm. 11 Du n'hâm ta nây păng say du huê tông pãr tã bôh Kôranh Brah, dâk bôh ma nsung ma gũch ndr bô kah ri. 12 Tãt ma say kôf nây, păng ndrôt prôh, klach dũt nsôr ngãn.*

13 Jêh ri tông pãr lah ma păng: “Hoi Sakari, loi klach ôh! Kôranh Brah iãt kôf nau may lã jêh dân, nar jãt nãp tay ur may geh du huê kon bu klô, ăn may tê rnhã kuãl păng ‘Yôhan’.” 14 Kon i nây may rãm rnhon hô ngãn, jêh ri geh ôk bunuyh đong rãm maak păng deh, 15 yorlah Kôranh Brah kôp kon i nây khlay hô ngãn ngên. Loi ôh ăn păng nhêt ndrãnh, mâu lah du ntil ndr nhũl, du tở mâu ăn đong. Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ntôm bôh ndrũl me ro.* 16 Jêh ri păng leo ðon lan Israel ôk bunuyh rgãl loi nuieh n'hâm djôh plõ sãt ma Kôranh Brah i brah khân păng nôm. 17 Păng vãch lor bôh nãp Kôranh Brah, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng tãm ban ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e n'oh, rnhã Êliya, geh nau dãng tãm ban ma Êliya nây đong. Kon may i nây rplõ nuieh n'hâm bõ ăn plõ rông ma kon păng nôm, yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta păng. Geh ôk bunuyh mâu iãt nau Kôranh Brah, kon may i nây rgãl nuieh n'hâm djôh khân păng plõ sãt ma Kôranh Brah jêng bunuyh sông bunuyh ueh, kôf ndrri păng ndrãp bunuyh du phung ăn ma vôt dơn Kôranh

Brah đong.”*

18 Sakari ôp tông pãr i nây lah: “Môm jan hã, dãng gĩt nau nây hoch ngãn? Yorlah sãk gãp dja lã ranh jêh, nãm ur gãp lã ôk đong.”* 19 Tông pãr plõ ôh ma păng: “Gãp dja rnhã Gabriel i kôranh tông pãr koih jan kar ma Kôranh Brah, Păng đã gãp leo nau ueh dja mbôh ăn may.* 20 Nau dja geh ngãn tãt di nar ri tay, tih ma may mâu iãt ôh nau gãp mbôh nkoch n'oh. Uãnh may tay jêng bunuyh mlo ngoi mâu blaô ôh, n'ho ma tãt ur may gũ oh.”

21 Bunuyh gũ kôp Sakari bôh dih ri, mâu vãt ôh moh nau gũ jô păng ta trôm nhieh jan brah ri. 22 Jêh ri Sakari lôh a dih dja, păng ngoi ðãh bu mâu blaô ôh. Păng nchông ma ti dôm gay ăn bu gĩt i nau păng say ri n'oh. Tãt say păng nchông ndrri, khân păng gĩt vãt ndr'oh n'oh ta trôm nhieh jan brah nây, Sakari geh say ndr tã bôh Kôranh Brah ngãn ro. 23 Păng ê hõ lã nar sãt ôh, hôm gũ jan kar ta nhieh jan brah i nây jãt, tãt di lã nar bah jan kar, jêh ri păng plõ sãt a ðon păng nôm ri. 24 Kah a koih ri say ur păng ntreo, jêh ri i ur păng gũ ngãn ta jay păng nôm ri jô prãm khay lich lôh dih ih nar ôh. Jêh ri păng lah: 25 “Nau ntreo gãp dja tã bôh Kôranh Brah dôm ăn ma gãp, Păng jan gãp, aãbô dja mâu hôm ôh ðit prêng bu jãt!”*

Tông pãr mbôh nau deh Brah Yêsu

26 Tãt Êlisabet ntreo klãp geh prao khay, Kôranh Brah đã tông pãr rnhã Gabriel hãn ta ðon Nasaret, bri Galilê, 27 gay ma mập du huê bu drôh, rnhã păng Mari. Bu drôh i nây păng lã jan ndrôi ðãh du huê bu ndrãm, rnhã păng Yôsep i che păng kãl e n'oh kãdãch ðavid đong.*

28 Jêh ri tông pãr i nây lãp ta trôm jay Mari, păng lah: “Hoi yôh Mari, ueh lãng ay bôh! Kôranh Brah lã koih du huê ay dôm, ăn nau geh jêng ma ay lơ ma kuông lơ ma prêh ngãn, Păng gũ ndrrel ay đong.”

29 Tãt Mari tãng kôf nây păng mâu ôh gĩt vãt, geh nau rvê ngãn, jêh ri nklõn êng ta

* 1:7 1:7: NNt 18:11-14; 25:21 * 1:9 1:9: NNg 30:7-8

7:33; NKôf 6:2-4 * 1:17 1:17: Mal 3:1; 4:5-6

Hêb 1:14

* 1:25 1:25: NNt 21:6-7; 30:23

* 1:27 1:27: Luk 3:23-31

* 1:12 1:12-13: Luk 1:29-30; 2:9-10 * 1:15 1:15: Luk

8:16; 9:21; * 1:19 1:19: Dan 8:16; 9:21;

săk păng nôm: “Moh bả geh nau khlay ngoi pre i nây nơh?”* 30 Jêh ri tông pãr lah ma păng jât: “Oî Mari, lơi ay klach ôh, Kôranh Brah kơih ay, gay ăn nau geh jêng kuông hô ngăn. 31 Ay tay ntreo, jêh ri geh du huê Kon Bu Klô, ăn ay tể rnha Păng kuăl ‘Yêsu’.* 32 Kon dja geh nau khlay nau dơi hô ngăn ngên, bu kuăl Păng lah: ‘Kon Kôranh Brah i dũt prêh’, jêh ri Kôranh Brah ăn Kon i nây jêng kađăch ma phung Israel tâm ban ma kađăch Đavid i che Păng kăl e nơh.* 33 Yon ma Păng tay jêng kôranh mât uănh ðon lan Israel i kon sau rnoi deh Yakôp n'ho ro, Păng mât uănh mâu ôh blao lôch blao dũt.”*

34 Jêh ri Mari ôp tông pãr i nây lah: “Mơm jan mêh dăng geh nau dja tât ngăn ro, yorlah gáp ê hỏ geh sai?” 35 Tông pãr ôh: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh văch gũ ta ay, nau dơi Kôranh Brah i dũt prêh nkũm ăn n'hâm ma ay, ăn ay ntreo. Kơt ndrì dăng Kon i nây kloh ueh, bu kuăl Păng ‘Kon Kôranh Brah’.* 36 Lõng Êlisabet i ndũl deh ay nôm, bol lah păng lể ranh, ndrel ma bu lah păng bu ur mâu bả kon kađôi lể, yon ma abao dja păng lể ntreo kon bu klô klăp lah geh prao khay jêh, 37 yorlah mâu geh ôh du ntil ndrì Kôranh Brah mâu blao jan.” 38 Mari ôh: “Gáp dja ũch jan tâng dăng lể nau Kôranh Brah, ăn tât ngăn kơt nau i may lah ri!” Jêh ri tông pãr du lôh bơn ntũk nây.

Mari hăn khỏl Elisabet

39 Jêh ri Mari dăk ndal bơn ntũk nây, hăn brũl ro jât ðon Sakari gũ ri ta bri yôk, ntũk bri Yuđa ri. 40 Tât ta jay Sakari ri păng ôp nau ueh lăng ma Êlisabet. 41 Tât tâng Mari ôp nây, dô ma mpốt ro i kon ta trôm ndũl Êlisabet ri. Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ngăn ta Êlisabet nây ro, 42 ăn nau păng lah, jêh ri păng ngoi nteh nteh ngăn: “Kôranh Brah lể ăn nau geh jêng dũt ueh ma ay ôk rlau ma đăh dăng lể bu ur êng jât, n'ho Păng ăn nau geh jêng

ma Kon ta trôm ndũl ay nây đống. 43 Moh geh nau khlay ta gáp dja hay, dăng geh ma bu ur i me kôranh gáp nôm hăn khỏl gáp! 44 Gáp gĩt năi ri nơh, yorlah kon ta trôm ndũl gáp mpốt răm maak ngăn ro, tât gáp tâng nau ay ôp ueh lăng nơh. 45 Ay lap ngăn yor ma iăt nau Kôranh Brah lah i nây tât ma ay ngăn ro, oh ê.”*

Nau mpro bu drôh Mari

46 Jêh ri Mari mpro lah:

“Nuih n'hâm gáp rnê ma Kôranh Brah.*

47 Gáp răm maak hô ngăn ma Kôranh Brah i nôm rkłaih gáp,*

48 Yorlah Kôranh Brah hóm kơih gáp i bunuyh ðon lan đơm kỏp iăt nau Kôranh Brah.

Ntơm bơn dja jât năp tay ăp rnôk bunuyh, bu kuăl gáp i bu ur lap ngăn ngên,*

49 Yorlah Kôranh Brah i geh nau dơi ăn ndrì nau khlay ngăn ma gáp. Kôranh Brah kloh ueh ngăn ngên,

50 Păng yỏ ndach ma bu moh i klach iăt nau Kôranh Brah N'ho ro tât ăp rnôk bunuyh,*

51 Ndrêl ma nhơ nau dăng Păng, Ntrũt lơi bunuyh i kỏp êng săk păng nôm kuông.*

52 Păng ndrũh lơi kađăch geh nau dơi ngăn ăn jêng bunuyh ðon lan đơm, Jêh ri Păng n'hao bunuyh i ðon lan.*

53 Păng ăn geh rmeh ler ma bunuyh ji ngot ji hir,

Tih ma bunuyh ndrông kuông ăn săt đơm, tâng Kôranh Brah nôm ũch.*

54 Păng kỏl ðon lan Israel i phung jan kar iăt nau Kôranh Brah nôm, Yor ma hóm kah gĩt nau yỏ ndach Păng.*

55 Păng jan kơt nđă tâng nau Păng ton ma che Abrahăm kăl e nơh N'ho ma tât kon tât sau Abrahăm n'ho ro.”

Ndrì nau mpro Mari.

* 1:29 1:29-30: Luk 1:12-13; 2:9-10 * 1:31 1:31: Luk 2:21 * 1:32 1:32: Mar 15:39; Mat 20:30-31 * 1:33 1:33: Dan 2:44 * 1:35 1:35: Mat 1:18, 20 * 1:45 1:45: NNT 15:6 * 1:46 1:46-55: 1Sa 2:1-10 * 1:47 1:47: Esa 61:10 * 1:48 1:48-49: NMO 113:7-9; Esa 57:15 * 1:50 1:50: NMO 103:17 * 1:51 1:51: Esa 2:11-12 * 1:52 1:52: NMO 147:6 * 1:53 1:53: NMO 107:9 * 1:54 1:54-55: NNT 17:7; Esa 41:14; Mik 7:20

⁵⁶ Păng gũ ndrel Elisabet klăp lah geh pe khay, ri mớ plở sât a jay păng nơm.

Nau deh Yôhan-Baptem

⁵⁷ Tât Elisabet ăp khay jêh, păng gũ oh kon bu klô. ⁵⁸ Bu nkoç đơn nau u lể ranh i nây hôm geh kon ăn lể mpôl chiaio meng, ndrel ma bảl mpôl păng nơm gít. Jêh tăng lư Kôranh Brah yô ndach ma păng hô ngăng ngên kot nđă, khân păng râm maak ndrel păng dadê. ⁵⁹ Tât oh bê i nây lể geh pham nar, lể bảl mpôl bar hê ur sai khân păng, ndrel ma bunuyh chiaio meng hăn ran ta khân păng đơng, tâng nau vay phung Israel, ăn bu koh ntô ma kon bê i nây, nkre ma ứch tể rnha păng, kuăl 'Sakari', kot rnha i bở păng nơm đơng.*

⁶⁰ Tih ma i mẽ ri lah: "Mâu ôh, ứch tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'." ⁶¹ Bu plở ơh ma păng: "Tâng ma nau vay bân mâu di ôh, yorlah ta bảl mpôl khân ay may mâu geh du huê rnha kot ndri." ⁶² Jêh ri bu ôp Sakari nchôk ma ti, moh ứch tể rnha ăn ma kon păng nây. ⁶³ Sakari nchôk đă khân păng sô rlat kađar, jêh ri nchih ta ri lah: "Kon dja tể rnha păng, kuăl 'Yôhan'." Lể bu ta nây ndrôt hih rhôl dadê. ⁶⁴ Du n'hâm ta nây Sakari blao ngơi kot ơm ro, jêh ri păng nteh bở bởng rnê Kôranh Brah. ⁶⁵ Bunuyh chiaio meng klach dadê say nau đăng Kôranh Brah. Bu lư nau dja lam ntũk bon rỏ yôk bri Yuđa nây. ⁶⁶ Bu moh i tăng lư nau dja păng nklôn êng ta nuih n'hâm hô ngăng, jêh ri ôp êng săk păng nơm lah: "Tât kon i nây lể kuông, mớ m păng jêng?" Khân păng ngơi kot ndri yorlah bu say nau đơi Kôranh Brah gũ ta kon dja.

Nau mpro' Sakari

⁶⁷ Jêh ri Sakari i bở oh bê ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăng, đă păng ngơi, yor ri păng ngơi tả bởh Kôranh Brah, păng lah:

⁶⁸ "Rnê ma Kôranh Brah i brah phung Israel yok mbah,

Yorlah Păng văch ứch rklaih phung bon lan Păng nơm.*

⁶⁹ Kôranh Brah ăn du huê Bunuyh gay ma rklaih bân, Bunuyh i nây geh nau đơi ngăng,

Păng rnoi deh kađăch Đavid i bunuyh jan kar iăt nau Kôranh Brah kăl e nơm, Păng i nây i bu kuăl Brah Krist đơng.*

⁷⁰ Kôranh Brah lể mboh jêh nau dja ăn ma bunuyh ntôyh nau Păng ngơi kăl e nơm.*

⁷¹ Nôk nây nơm Kôranh Brah lah, Păng mra rklaih bân bởh ti phung rlang, ndrel ma ăn bân lôh bởh mpôl rngô mpôl biănh.*

⁷² Păng lể ton nau yô ndach ma u che bân kăl e nơm.

Nau tâm rnglăp kloh ueh Kôranh Brah Păng mâu chuêl ôh.*

⁷³ Păng lể ton ngăng ma Abrahăm, che bân kăl e nơm,*

⁷⁴ Păng tay rklaih bân bởh ti phung rlang,

Gay ma bân mâu hôm klach jan kar iăt nau Kôranh Brah,* ⁷⁵ ndrel ma ăn bân jan kar nây sông srăng

Tâm di đăh nău Kôranh Brah ứch n'ho ro ăp njar nau rêh.

⁷⁶ Lông kon gâp dja, bu tay lah păng jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i brah dũt prêh,

Yorlah may hăn lor bởh năp Brah Krist, gay ma ndrăp nuih n'hâm bunuyh ăn ma Păng tâm ban ma bu kuayh trong ăn ma kađăch hăn.*

⁷⁷ May ăn bon lan Israel gít năl lah mớ m Kôranh Brah rklaih khân păng lôh bởh nau tể dôi,

Mớ m Kôranh Brah yô mâu hôm ôh kôp mâu hôm ôh klăp ndăng nau tih khân păng.*

⁷⁸ Păng yô ndach bân hô ngăng,

* **1:59** 1:59: NNt 17:9-14 * **1:68** 1:68: Luk 4:18-21; 7:16; NMO 111:9 * **1:69** 1:69: NMO 132:17 * **1:70** 1:70: Rôm 1:2; Êsa 9:1-6; Mik 5:1-3 * **1:71** 1:71: NMO 18:17 * **1:72** 1:72: KLê 26:42; NMO 105:8; 106:45 * **1:73** 1:73: NNt 22:16-17 * **1:74** 1:74-75: Tit 2:11-14 * **1:76** 1:76: Luk 3:3-6; 7:26-27; Mat 11:7-14; 17:10-13; Mal 3:1 * **1:77** 1:77: Luk 3:3

Ndri Păng ăn Brah Krist tă bôh kalo trôk ntúk Kôranh Brah ri jũr văch ta bân, tâm ban ma ãring lôh nar a ôi.*

⁷⁹ Bunuyh i mầu gít năl Kôranh Brah, jêng tâm ban ma bunuyh i gũ ta ntúk ngo, bunuyh i klach khât đống, yơn ma Brah Krist văch ta dja jêng nau ang ma bunuyh i nây, Păng leo bân rỏ trong đăp mpăn.” Ndri nau Sakari ngời.

⁸⁰ Lồng Yôhan ri săk jăn păng lơ ma hao ndăm, nau mân gít blao păng lơ ma hô đống. Jêh ri păng gũ rêh ta ntúk bri rdah ngai bôh ãn eng eng, n'ho ma tăt nar păng nhơ săk, jêh ri ntôm ntũm nti ãn lan Israel nây gít.*

2

Nau deh Brah Yêsu

¹ Nôk nây ta ãn kuông Rôm, geh kôranh kađăch bu kuăl Sêsar*, rnha păng Augus, păng lăp măt uănh kađăch ta bri eng eng. Geh du nar ri lôh nau tă bôh kôranh kađăch i nây ãn ãn lan dăng lể bri i păng măt, nchih săk kơp bunuyh tâng bri tâng ãn u che khân păng nôm. ² Nau nchih săk ãn lan i nây bu jan bôk dak bu, dôi Kirinis jan kôranh kuông ta bri Siri. ³ Kơt ndri dăng lể bunuyh hăn grũng nchih săk tâng ãn u che khân păng nôm gũ nơh.

⁴ Jêh ri Yôsep, lôh bôh ãn Nasaret ta bri Galilê i ntúk păng gũ nây, bở jăt bri lơ jăt ãn Bêtlêhem, ta bri Yuđa i ri, i ntúk ãn deh kađăch Đavid kă e nơh, yorlah Yôsep i nây păng rnoi deh kađăch Đavid.*

⁵ Păng bở nchih săk ndrel Mari i bu ur bu gít lah ur păng, Mari i nây lể ntreo đống.

⁶ Tăt ta ãn Bêtlêhem, Mari i nây lể ăp khay jêh. ⁷ Ta jay bu năch veh bêch lể bêng dadê. Jêh ri păng gũ oh Kon Bu Klô, i nây Kon bôk dak. Mể păng nkrum oh bê

i nây ma bok, jêh ri tể ta bong mpômpa (siũm) nây.

Tông pără mboh nau deh Brah Yêsu ăn ma mpôl gũ chiăp

⁸ Măng i nây ta ãn Bêtlêhem, geh mpôl chiăp gũ rgeh kơp uănh be biăp phung, be phung ta ndrăch ri. ⁹ Jêh ri dô ma say du huê tông pără Kôranh Brah dăk kêng khân păng ri. Nau ueh chrêk ma lơp Kôranh Brah chrăt dadê ngăn jũm ntúk nây, tăt ma khân păng klach nsor săk jăn hô ngăn.* ¹⁰ Tông pără ri lah ma khân păng: “Lời ta khân may klach ôh! Găp leo mboh nau mhe mhan ueh nkoch ăn ma khân may. Nau mhe mhan ueh dja ăn ma dăng lể bunuyh răm maak ngăn.

¹¹ Măng dja ta ãn Bêtlêhem i ãn kađăch Đavid, geh du huê Kon Bu Klô mhe deh jêng nôm rklaih dăng lể bunuyh. Păng i nây bu lể mboh lor kă e nơh, Păng Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl, Păng kôranh khân may.* ¹² Khân may gít năl Păng kơt dja, lah say du huê oh bê mhe deh bu put Păng ma bok, ăn bêch ta bong mpômpa (siũm) nây.” ¹³ Jêh ri dô ma say đống phung tông pără dũt ôk ngăn, jũr tă bôh kalo trôk ntúk Kôranh Brah ri, gũ ndrel du huê tông pără i nây nơh, mpro rne ma Kôranh Brah lah:

¹⁴ “Ăn rne ma Kôranh Brah gũ ta kalo trôk dũt prêh,

Jêh ri ăn geh nau đăp mpăn ma bunuyh i Kôranh Brah rông ta neh ntu dja.”*

¹⁵ Ndũt tông pără hao săt a kalo trôk lể rngôt, khân păng tâm jă ndrăng khân păng nôm: “Hô! Lồng bân hăn ta ãn Bêtlêhem, uănh oh bê mhe deh ri, kơt nau Kôranh Brah mboh ma bân ndơh nơh.”

¹⁶ Jêh ri khân păng dăk ndal tă bôh nây hăn joi ntúk gũ oh bê ri. Tăt a ri say Mari, Yôsep, ndrel ma oh bê bêch ta bong mpômpa (siũm) ri. ¹⁷ Jêh say oh bê i nây, khân păng mboh nkoch nau tông pără lah ma oh bê i nây nơh. ¹⁸ Lể bunuyh i tâng

* **1:78** 1:78-79: Êsa 9:1; 42:6; Yôh 1:9; 8:12 * **1:80** 1:80: Luk 3:2 * **2:1** 2:1: ‘Sêsar’, geh nau khlay lah: ‘Kôranh kađăch’, ta nau ngời Latăng i nau ngời phung Rôm. * **2:4** 2:4: 1Sa 17:12; Mik 5:1 * **2:9** 2:9-10: Luk 1:12-13, 29-30 * **2:11** 2:11: Luk 2:30; 3:6; Yôh 4:42; Kar 5:31; 13:23; Phi 3:20; 2Pê 1:1; 3:18; 1Yô 4:14 * **2:14** 2:14: Luk 19:38; Phi 3:14, 17

nau mpôl chiăp be biăp chiăp be i này nkoch, khân păng ndrôt hih rhôl ta nuih n'hâm. ¹⁹ Lông i Mari này păng hôm prăp nklôn nau i này ta săk păng nôm.* ²⁰ Jêh ri mpôl chiăp be biăp i này khân păng plở sât, n'ho ma mpro rne ma Kôranh Brah, yorlah măt lě say tôr lě tăng, lě ndrôt tông pâr mboh ma khân păng nơh jêng di dadê, mâu geh ôh tih du ntil.

²¹ Tăt pham nar jêh deh, mẽ bở đã bu koh ntô ăn ma Oh Bê i này tăng ma nau vay phung Israel ma kon bu klô, n'ho ma tễ rnha Păng, kuăl 'Yêsu', kot tông pâr mboh ma Mari nôk păng ê hỏ ntreo nơh đổng.*

I mẽ bở leo Oh Bê jẻ Yêsu hăn ta nih jan brah

²²⁻²⁴ Jêh gũ oh geh 40 nar, Mari tăng nau vay Môsê† lě nchih kăl e nơh, păng nhhơ siũm nar ma jan brah, gay ma rao săk păng nôm ăn kloh. Tăt di nar này păng, ndrêl ma sai păng, leo Oh Bê jẻ ri ta ðon kuông Yêrusalem. Tăt ta ðon này, khân păng lăp ta jông gung nih jan brah ma Kôranh Brah nhhơ bar mlôm siũm nar ma jan brah tâm di ðah nau vay Kôranh Brah lě đã nhhơ nơh. Ấp tở jêh gũ oh, nau vay này đã bu nhhơ "Bar mlôm ntởp, mâu lah bar mlôm plũk rah." Jêh ri mẽ bở nhhơ oh bê ri ma Kôranh Brah đổng, khân păng jan kot ndrêl tăng nau vay Kôranh Brah lě đã bu nchih kăl e nơh lah: "Dâng lě kon bu klô bôk dak, ndăp ma kon mpômpa (siũm) nkuông bôk dak, ăn nhhơ prăp ma Kôranh Brah."*

Simêôn mập ma Oh Bê Brah Yêsu

²⁵ Ta ðon kuông Yêrusalem ri geh du huê bunuyh rnha păng Simêôn, păng i bunuyh ueh sổng srăng, iăt nau Kôranh Brah ngăn, păng gũ kỏp rỏp Brah Krist i Kôranh Brah ton đã hăn rtũk rthi n'ho ma rklaih ðon lan Israel đổng. Brah Huêng

Ueh i kloh ueh jũr gũ ta păng, ²⁶ mboh ăn păng gũt, păng mâu khăt ôh lah mâu hỏ say Brah Krist i nôm rklaih tă bởh Kôranh Brah de njuăl. ²⁷ Kah du nar ri Brah Huêng Ueh đã Simêôn hăn ta jông gung nih jan brah ma Kôranh Brah. Tăt ta này say Yôsep, ndrêl ma Mari leo Oh Bê hăn ta jông gung nih jan brah ri đổng, gay ma nhhơ Oh Bê i này ma Kôranh Brah kot nau bu lě jêh nchih ta nau vay này nơh. ²⁸ Jêh Simêôn say Oh bê i ri, păng klu, jêh ri păng rne ma Kôranh Brah: ²⁹ "Ôi Kôranh Brah! Gáp dja i bunuyh jan kar iăt nau May, abao dja lah gáp khăt, gáp lě geh nau ðăp mpăn jêh, Yor nau May ton ma gáp nơh jêng di ngăn ro.

³⁰ Trôm măt gáp lě say nau rklaih May ăn jêh.*

³¹ Nau rklaih i này May lě ndrăp ăn ma lě mpôl bunuyh say,

³² Păng jêng tâm ban nau ang gay ma ngaang lě mpôl bunuyh i mâu di phung Israel, yor ma Păng ăn khân păng này gũt năl Kôranh Brah, Jêh ri phung êng êng rne rỏn phung Israel, yor ma Brah Krist tă bởh phung i này‡.*"

³³ Mẻ bở Oh Bê i này ndrôt hih rhôl nau Simêôn lah ma Kon bê khân păng.

³⁴ Simêôn mboh nau geh jêng ma khân păng, jêh ri lah ma Mari: "Kôranh Brah lě ăn bunuyh ôk ta phung Israel geh nau roh hêng yor ma khân păng mâu iăt ôh ma Kon bê dja, yỏn ma geh ôk jăt geh nau rklaih yor ma khân păng iăt ma Kon bê dja. Kôranh Brah nôm lě njuăl jêh Kon bê dja văch ta dja, tih ma ôk bunuyh hôm tâm rdâng ðah Păng.* ³⁵ Ndrêl dâng bu say kloh rah vah nau mân bunuyh dũt ndrôp, i ay nôm tay geh ji ôh êt ôh êl ngăn, n'hă ma geh ðao ntởp rho ta play nuih play n'hâm ay ngăn."

* **2:19** 2:19: Luk 2:51 * **2:21** 2:21: Luk 1:31; Gal 4:4; NNt 17:9-14 † **2:22-24** 2:22: Nau vay Môsê jêng nau i Môsê nchih bởh sambũt Nau Ntởm tăt ma sambũt Nau Vay Rkhích. Yỏn ma hôm geh nau vay êng jăt đổng ta nau vay phung Israel. * **2:22-24** 2:22-24: KLê 12:4, 6; NNg 13:2, 11-16; KLê 12:8 * **2:30** 2:30: Luk 2:11 ‡ **2:32** 2:32: Mâu lah 'Jêh ri păng ăn nau chrêk lỏp ma phung Israel i phung Kôranh Brah đổng'. * **2:32** 2:32: Luk 1:78-79; Êsa 42:6 * **2:34** 2:34: Êsa 8:14; Rôm 9:33; 1Kô 1:23

U An rnê Kôranh Brah

³⁶ Jêh ri geh du huê u ranh, bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, păng rnha An, i kon Phanuel ta mpôl AsorŞ. Păng ndăp lě geh pơh năm, jêh ri sai păng khât, ³⁷ jêh sai păng khât nây, păng gũ ndrô n'ho, nôk nây păng lě ranh 84 năm. Păng gũ nkre ta jông gung nhih jan brah, păng yok mbah ma Kôranh Brah dăng măng dăng nar, geh ôk păng mboh sơm ăt sông sa.* ³⁸ Nôk Simêôn hôm ngoi, u An truyh ta nây, tăt say Oh Bê i nây, păng ran rnê ma Kôranh Brah, jêh ri păng mboh nkoch ma Oh Bê jê nây ăn ma bunuyh i gũ kôp rơp hơp Brah Krist i Kôranh Brah đă hăn gay ma rklaih ðon lan Israel**.

Rnăk vâl Brah Yêsu plở sât ta ðon Nasaret

³⁹ Jêh mẽ bở Brah Yêsu jan lě phiao tâm di tâng nau vay Kôranh Brah, jêh ri khân păng plở sât ta ðon khân păng nơm, ðon Nasaret ta bri Galilê ri. ⁴⁰ Jêh ri Brah Yêsu ntôm têh ðể kuông ðể săk jăn Păng dăng, geh nau mân gĩt blaog năn, yor ma Kôranh Brah gũ ndrel kơl ma Păng.

Brah Yêsu 12 năm, Păng gũ ta jông gung nhih jan brah

⁴¹ Ta ăp năm bu nhêt bũn n'hot, mẽ bở Brah Yêsu, ndrel ma phung ðon lan Israel vay hăn ta ðon kuông Yêrusalem ðong.* ⁴² Tâng nau vay khân păng vay jan nơh, mẽ bở Brah Yêsu hao lăp nhêt bũn. Tăt du năm Brah Yêsu lě geh 12 năm, jêh ri mẽ bở leo Păng hăn ndrel ðong. ⁴³ Tăt lôch nhêt bũn, i mẽ bở ri sât grũng. Mâu gĩt ôh lah Kon khân păng hôm gũ ta ðon Yêrusalem, ⁴⁴ ndôn lah lě hăn ndrel bu. Tăt hăn lě geh du nar rmăng, ri mơ khân păng ntôm joi Kon khân păng ta bảl mpôl khân păng gĩt năl, ⁴⁵ joi mâu say ôh, jêh ri khân păng plở tay ta ðon Yêrusalem, gay ma joi Păng ta ri. ⁴⁶ Joi tăt pe nar, khân păng say Păng gũ ta jông gung nhih jan

brah ma Kôranh Brah ndrel nơm nti nau vay phung Israel ta ri, Păng gũ iăt nau bu ngoi, nkre ma ôp bu nau êng êng jăt. ⁴⁷ Bu moh i tâng nau Brah Yêsu ôh, bu ndrôt hih rhôl năn, mâu văt ôh nau Păng ôh i nây blaog năn. ⁴⁸ Tăt mẽ bở say jêh i Kon nây, bar hê khân păng nây ndrôt hih rhôl năn. Mễ Păng ôp: "Hơi Nô! Mơm jan May kơt nđay nây hă? Hên rvê hô năn hăn joi May." ⁴⁹ Kon păng ôh: "Hơi mẽ bở, moh nau khân ay may joi Gáp? Gáp dja gũ ta jay i Bở Gáp nơm heh."* ⁵⁰ Tih ma mẽ bở mâu văt ôh nau Kon păng ôh i nây. ⁵¹ I mẽ Păng ri prăp lě nau i nây ta trôm săk păng nơm. Jêh ri i Kon nây plở sât a ðon Nasaret ndrel mẽ bở, iăt nau i mẽ bở Păng ðong.* ⁵² Brah Yêsu lơ ma ndăm, lơ ma geh nau mân gĩt blaog, di nuh di n'hâm Kôranh Brah năn, ndrel ma di nuh di n'hâm bunuyh ðong.*

3

Yôhan-Baptem ntôm nti ðon lan (Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Yôh 1:19-28)

¹ Nôk kôranh kađăch Sêsar rnha Tipêriah, păng măt uăn h ta ðon Rôm lě geh 15 năm, geh Püntês-Pilat jan kôranh kuông ta bri Yuđa, geh Hêrôt-Ôntipas, păng măt uăn h bri Galilê, geh Philip i nô Hêrôt ri, păng măt uăn h bri Iturê, ndrel ma bri Trakhônit, geh Lisanês, păng măt uăn h bri Apelen. ² Jêh ri geh ðong bar hê kôranh mpôl jan brah, rnha khân păng Anas, ndrel ma Kaiphas. Nôk nây Yôhan i kon Sakari gũ ta bri rdah ngai bơh ðon êng êng, jêh ri Kôranh Brah ntinh nau ma păng. ³ Jêh ri Yôhan brồ ăp ðon rồ dak rlai Yôrdăn, mboh nkoch ma ðon lan rgâl lơi nuh n'hâm djơh, jêh ri đon nau yũk ma dak, i bu kuăl 'băptem', gay ma nhơ khân păng ũch tâng nau Kôranh Brah, ndri dăng Kôranh Brah yố nđach mâu hôm ôh kôp nau tih khân păng.* ⁴ Păng

Ş 2:36 2:36: Phung Israel kơp mpôl kuông tâng kon bu klô Yakóp 12 nuyh, Asor jêng kon du huê ta mpôl dăng lě i nây. * 2:37 2:37: 1Ti 5:5 * 2:38 2:38: Ta nau ngoi Grek lah: 'Yêrusalem'. * 2:38 2:38: Luk 24:21; Esa 52:9 * 2:41 2:41: NNg 12:1-14 * 2:49 2:49: Yôh 2:16 * 2:51 2:51: Luk 2:19 * 2:52 2:52: Luk 2:40; 1Sa 2:26 * 3:3 3:3: Kar 19:4

jan kot nây tâm di kot nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh, rnha Êsai, păng nchih lah:

‘Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah: ‘Ndrăp hõm nuih n’hâm ăn ma Kôranh Brah

Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsõng trong ăn ma kađăch hăn,

⁵ Tâm ban ma bunuyh brôi loi ntük rlũng ăn bêng,

Yõk jẻ kuõng khân păng jan ăn lõng Khân păng nsõng ntük kue kuăch ăn sõng Ntük ndõh ndăp khân păng brôi loi ăn lõng, tâm ban ma kuayh trong ăn ma kađăch brõ.

⁶ Ndri dăng lẽ bunuyh gít say nơm rklaih i Kôranh Brah de njuăl’†’.*

⁷ Jêh tăng nau Yõhan mboh nây nơh, khân păng brõ grũng đã păng bậtem yũk ma dak, geh õk bunuyh i hăn bậtem yũk ma dak, yơn ma mâu ũch õh rgâl loi nuih n’hâm djõh, Yõhan lah: “Yê! Mpõl bunuyh djõh bunuyh janh tâm ban ma bẻh ku, bu moh mboh ma khân ay may dăng geh ma nchuăt krap bẻh nau tẻ dõih Kôranh Brah* i bẻi ma tăt dja?” ⁸ Lah khân ay may mâu ũch Kôranh Brah tẻ dõih, lah ndri gũ sõng jan ueh hõm, gay ma gít say nuih n’hâm khân ay may lẽ rgâl ngăn ro. Lõi hõm lah êng ta săk khân ay may nơm: ‘Gập lẽ sau Abrahăm ngăn, ndri Kôranh Brah mâu hõm õh tẻ dõih’. Gập lah ma khân ay may, jẻng sau Abrahăm dờm mâu õh geh nau khlay, lủ dja Kôranh Brah sỏ jan sau Abrahăm jẻng đõng.* ⁹ Abơ dja Kôranh Brah ũch tẻ dõih ma lẽ bunuyh i mâu jan ueh, Păng tâm ban ma bunuyh ndrăp pẻh thao ma kăl lõi tợm si mâu geh play, jẻh ri su lõi ma ũnh.”*

¹⁰ Phung i nây õp Yõhan: “Mờm jan hă, gay ma rklaih bẻh Kôranh Brah tẻ dõih hên?”* ¹¹ Yõhan ơh ma khân păng: “Bu moh i geh bar blah ao, ăn păng pả du

blah ma bunuyh mâu geh, bunuyh i geh ndơ sõng sa, ăn păng pả ma bunuyh mâu geh.”* ¹² Geh bunuyh abă tả bẻh mpõl kỏp sỏ prăk bẻh bon lan ma ăn kôranh măt uănh, brõ dăn Yõhan bậtem yũk ma dak ta ri, õp păng đõng: “Hơi nơm nti, lah ndri hên dja mờm jan mêh?” ¹³ Yõhan ơh: “Lõi õh r’õt lõi õh mbrõh bu gay ma sỏ prăk õk rlau keh.” ¹⁴ Geh phung taken abă õp păng: “Lah ndri hên dja, mờm jan mêh?” Păng ơh: “Lõi dăng ntõn nchroh bu, lõi õh tũn jot bu gay ma sỏ prăk bu, ăn sỏp tõng† dờn ma prăk khay khân may nơm hỏ.”

¹⁵ Phung bon lan Israel, khân păng hõm gũ kỏp tăt Brah Krist i nơm rklaih tả bẻh Kôranh Brah de njuăl ri văch. Bunuyh i tăng nau Yõhan lah, dăng lẽ khân păng i nây geh mân êng ta nuih n’hâm: “Păng i nây Brah Krist mâu lah mâu?”* ¹⁶ Jẻh ri Yõhan mboh dăng lẽ bunuyh, păng lah: “Gập jan bậtem ăn khân ay may yũk ma dak dờm, yơn ma geh du huê kôranh bẻi tăt jẻh, Păng geh nau dời rlau gập ngăn, ta năp Păng gập jẻng bunuyh jẻ lẽ dờm, bol lah gập sỏm droh ntỏ jot Păng, hõm e mâu hỏ di đõng đah nau jan kar Păng. Păng bậtem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ũnh.* ¹⁷ Păng tâm ban ma bunuyh ndjõt đõng, gay ma rseng lẽ ba i geh ta ntük Păng plên nây, ba rnglay Păng sỏ tỏh prăp ta jay ba Păng nơm, i nsiăp Păng su lõi ma ũnh mâu õh blao nhhõt, kot ndri Păng tâm nkhhah lõi bunuyh ueh đah bunuyh djõh, jẻh ri tẻ dõih ma bunuyh djõh.” ¹⁸ Ndri Yõhan păng mboh nau mhe mhan ueh i nây ma phung bon lan, ndrel ma ntũm nti nau a êng õk jăt gay ma ăn khân păng rgâl lõi nuih n’hâm djõh. ¹⁹ Jẻh ri Yõhan nduih lah dũt dăng ăn ma Hẻrõt-Ontipas i kôranh măt uănh bri Galilê, yor ma păng sỏ pit ur i õh păng nơm, rnha bu ur i nây Hẻrõđias, jẻh ri păng sỏ jan ur. Yõhan lah

† **3:6** 3:6: Êsa 40:3-5 * **3:6** 3:6: Luk 2:11 * **3:7** 3:7: Mâu lah ‘Nau Kôranh Brah rmal’. * **3:7** 3:7: Mat 12:34; 23:33 * **3:8** 3:8: Yỏh 8:33-39; Rỏm 2:28-29; 4:12 * **3:9** 3:9: Luk 13:6-9; Mat 7:19 * **3:10** 3:10: Kar 2:37 * **3:11** 3:11: Yak 2:15-17; 1Yỏ 3:17 † **3:14** 3:14: Mâu lah ‘Ăn rằm maak’. * **3:15** 3:15: Yỏh 1:8, 19-23 * **3:16** 3:16: Kar 1:5 * **3:19** 3:19-20: Mar 6:17-18

Hêrôt i nây ma nau păng jan tih êng êng òk jât, mâu ôh đơn ma nau tih i nây đơn,*
 20 păng jan tih lơ ma hô jât tât păng nhữp krưng Yôhan tề ta trôm ndrung đơng.

Brah Yêsu đơn nau bắptem

(Mat 3:13-17; Mar 1:9-11; Yôh 1:32-34)

21 Nôk Yôhan hôm jan bắptem ma phung ñon lan, tât brồ Brah Yêsu đơn nau yũk bắptem đơng, jêh bắptem Păng hôm mboh sơm, dô ma trôk pơk bông lahur.
 22 Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh, uãnh tâm ban ma plũk, jũr đrôm ta Păng ri, dôl nây geh tăng nteh bở tã bởh kalơ trôk lah: “May i Kon Gáp rông, Gáp rằm rơn May hô ngãn ngên.”

Nkoch yao deh u che Brah Yêsu
(Mat 1:1-17)

23 Tât nar Brah Yêsu nơm jan kar ma Kôranh Brah, nãm păng kláp lah lể geh 30 nãm. Tâng nau bu mân, Păng nơh i Kon Yôsep, Yôsep† i kon Hêli, 24 Hêli i kon Mătthăt, Mătthăt i kon Lêvi, Lêvi i kon Mêlki, Mêlki i kon Yanai, Yanai i kon Yôsep, 25 Yôsep i kon Matathês, Matathês i kon Amôt, Amôt i kon Nahũm, Nahũm i kon Êsali, Êsali i kon Nagai, 26 Nagai i kon Mat, Mat i kon Matathês, Matathês i kon Sêmi, Sêmi i kon Yôsek, Yôsek i kon Yuđa, 27 Yuđa i kon Yôanan, Yôanan i kon Rêsa, Rêsa i kon Sôrôbabel, Sôrôbabel i kon Salathil, Salathil i kon Nêri,* 28 Nêri i kon Mêlki, Mêlki i kon Ađi, Ađi i kon Kôsan, Kôsan i kon Êlmađãm, Êlmađãm i kon Er, 29 Er i kon Yôsuê, Yôsuê i kon Êlêsar, Êlêsar i kon Yôrim, Yôrim i kon Mathat, Mathat i kon Lêvi, 30 Lêvi i kon Simêôn, Simêôn i kon Yuđa, Yuđa i kon Yôsep, Yôsep i kon Yônãm, Yônãm i kon Êliakim, 31 Êliakim i kon Mêlêa, Mêlêa i kon Mêna, Mêna i kon Matatha, Matatha i kon Nathan, Nathan i kon kađăch Đavid,** 32 kađăch Đavid i kon Yêse, Yêse i kon Ôbêt, Ôbêt i kon Bôas, Bôas i kon Salmôn, Salmôn i kon Nahsôn, 33 Nahsôn i kon Aminadăp, Aminadăp i

kon Aram, Aram i kon Hesrũn§, Hesrũn i kon Pêrês, Pêrês i kon Yuđa,* 34 Yuđa i kon Yakôp, Yakôp i kon Isăk, Isăk i kon Abrahãm, Abrahãm i kon Thêra, Thêra i kon Nahôr, 35 Nahôr i kon Sêruk, Sêruk i kon Rêu, Rêu i kon Phalêk, Phalêk i kon Êber, Êber i kon Sêlas, 36 Sêlas i kon Khainan, Khainan i kon Arpasat, Arpasat i kon Sĩm, Sĩm i kon Nôê, Nôê i kon Lamêk, 37 Lamêk i kon Măthusala, Măthusala i kon Hênôk, Hênôk i kon Yarêt, Yarêt i kon Mahalêlêl, Mahalêlêl i kon Khainan, 38 Khainan i kon Ênôs, Ênôs i kon Sêt, Sêt i kon Adãm, Adãm i ri i kon Kôranh Brah.

4

Brah Yêsu đơi bởh nau đơm
(Mat 4:1-11; Mar 1:12-13)

1 Jêh ri Brah Yêsu lỏh bởh dak rlai Yôđăn n'ho ma Brah Huêng Ueh gũ ta Păng ngãn, jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo Păng ta bri rdah ngai bởh ñon ngãn.* 2 Ta ntũk nây kôranh mpôl brah đjơh đơm Păng 40 nãng 40 nar, nôk nây Păng mâu geh ôh lăp đơ sông sa du rnglay ta săk. Jêh bởh nây Păng ji ngot ngãn ro. 3 Jêh ri kôranh mpôl brah đjơh lah ma Păng: “Lah May Kon Kôranh Brah ngãn ngên, lũng May đă lũ dja ăn jêng nũmpăng.” 4 Brah Yêsu ơh: “Mâu ôh, lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Bunuyh mâu ôh rêh tã bởh đơ sông sa đơm’†.” 5 Jêh ri kôranh mpôl brah đjơh leo Brah Yêsu ta ntũk prêh, nhơ du đơm đơm ăn Păng say dăng lể bri dak ta neh ntu dja. 6 Jêh ri lah ma Brah Yêsu: “Gáp ăn nau đơi ma May măt uãnh dăng lể bri dak i nây, ndrel ma lể đrăp đơ nau khlay geh ta bri dak i nây, gáp ăn ma May dadê, yorlah lể đrăp đơ i nây nơh jêng đrăp đơ gáp nơm dadê, bu moh gáp ũch ăn đũt ta gáp nơm đơm.* 7 Lah ndri May yơk mbah ma gáp dô, ndri mơ dăng lể đrăp đơ i nây jêng đrăp đơ May dadê ro.” 8 Brah Yêsu lah ma păng: “Mâu ôh, lể bu

‡ 3:23 3:23: Ta nau nkoch yao dja, dăng lể bunuyh jêng bu klô dadê. * 3:27 3:27: Esr 3:2; 1NR 3:17 * 3:31 3:31-33: Rut 4:18-22 * 3:31 3:31: 2Sa 5:14; 1Sa 16:13 § 3:33 3:33: ‘Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn’, mâu lah ‘Aminadăp i kon Atmin, Atmin i kon Arni, Arni i kon Hesrũn’, mâu lah ‘Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Arni, Arni i kon Hesrũn’. * 3:33 3:33-38: NNt 29:35; 25:26; 21:2-3; 11:10-20; 5:1-32 * 4:1 4:1-2: NNg 34:28; 1KK 19:8; Hêb 4:15 † 4:4 4:4: NVa 8:3 * 4:6 4:6: Luk 9:25

nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngòi kăł e nơh:

‘Đã khân ay may yok mbah ma Kôranh Brah i brah khân ay may nôm dôm hō
Jan kar iătt nau du huê Păng i này dôm hō’†.”

9 Jêh bơh này păng leo Brah Yêsu lăp ta bon kuông Yêrusalem, jêh ri ăn Brah Yêsu dăk ta kalơ chor nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dũt prêh này, păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May Kon Kôranh Brah ngăng ngên, lũng May nsăt jăt dồng su,
10 yorlah lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngòi:

‘Kôranh Brah đã tông păr Păng nôm hăn Măt njrăng May.

11 Ti Păng dơ May,
Mâu ôh ăn jông May geh nchinh ma lữ’†.”

12 Brah Yêsu ơh lah: “Lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngòi lah: ‘Lôi ôh rlong nau dơi Kôranh Brah i brah may nôm’†.”

13 Lể jêh ăp phiao păng ndôm Brah Yêsu, jêh ri păng du tă bơh Brah Yêsu ri n'ho ma kôp tăt di nar jăt.

Brah Yêsu ntôm mboh nau mhe mhan ueh

(Mat 4:12-17; 13:53-58; Mar 1:14-15; 6:1-6)

14 Jêh ri Brah Yêsu plở săt ta bri Galilê. Nau dơi Brah Huêng Ueh gũ ta Păng. Jêh ri bu lữ săk Păng ăp ntũk ta bri i này.

15 Păng gũ ntũm nti bu ăp ntũk ta nhieh rỗn khân păng nôm, ăp bunuyh rnê Păng dadê ngăn. 16 Geh du nar ri Brah Yêsu hăn ta ãon Nasaret, ntũk Păng gũ bơh jể nơh. Tâng ma nau vay Păng nơh, nar Sabăt i nar rlu phung Israel Păng hăn ta nhieh rỗn. Jêh ri Păng dăk gay ma ndrăp rỗ Nau Kôranh Brah Ngòi ăn bu iătt. 17 Jêh ri bu sỗ Nau Kôranh Brah Ngòi, sambũt Êsai nchih i bunuyh ntơyh nau

ngôi Kôranh Brah kăł e nơh, ndở ăn Brah Yêsu. Jêh ri Păng pơk ling* uănh ta plăng ntũk Êsai nchih lah:

18 ‘Brah Huêng Ueh† gũ ta Gáp,
Păng lể kơih Gáp‡

Gay ma Gáp leo nau mhe mhan ueh mboh ma bunuyh o ach.

Păng đã Gáp hăn mboh nkoch nau rklaih ăn ma bunuyh i Satăng i kôranh mpôl brah djơh lể nhũp kăt, Kôranh Brah de drih ãok dadê.

Păng đã Gáp hăn mboh nkoch ma bunuyh cheh măt ăn say ang§.

Jêh ri đã Gáp rklaih bunuyh bu tũn jot.

19 N'ho ma mboh năm Kôranh Brah yỗ ndach lể tăt’.

20 Lôch jêh Brah Yêsu rỗ nau i này, Păng klôn Nau Kôranh Brah Ngòi ndở ăn ma bunuyh măt nhieh rỗn, jêh ri Păng gũ nti nau i này. Lể bunuyh gũ ta trôm nhieh i này uănh phông rao lao jăt Păng ri dadê.

21 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Lể Nau Kôranh Brah Ngòi i khân ay may tâng ndơh nơh, nar dja lể tăt ngăn ro.”

22 Bơh ntôm dăng lể bunuyh ta này khân păng maak rnê ma bởr mbung Păng dadê, tâng nau Păng nti nơh blao ueh ngăn. Jêh ri geh bunuyh tâm rlăch ma nau Păng mboh i này nơh, khân păng lah: “Hay! Mơm Păng bảnh ngòi kơt này? Yorlah Păng i này Kon Yôsep dôm.”*

23 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ngăn ro, khân ay may sỗ nau ngòi ntăt dja lah ma Gáp: ‘Hơi Kôranh dak si, săm bah săk may nôm lor ãốt’, geh nau khlay lah ‘Hên lữ tâng nau May lể jan ta ãon Kapơnũm, lũng jan tay nau i này ta ãon May nôm dja đổng’.” 24 Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, bunuyh ntơyh nau ngòi Kôranh Brah ta ãon păng nôm mâu geh

† 4:8 4:8: NVa 6:13 † 4:11 4:10-11: NMO 91:11-12 † 4:12 4:12: NVa 6:16 * 4:17 4:17: Nôk này bu ê hō geh ôh n'ha rđayh kơt ăbaơ dja, bu nchih ta n'ha rđayh du n'ha jong ngăn, jêh ri bu klôn n'ha rđayh i này. † 4:18 4:18: Mâu lah ‘Huêng Kôranh Brah’. ‡ 4:18 4:18: ‘Păng kơih Gáp’, ta nau ngòi Grek lah: ‘Păng tỗ dak ngi ta bôk Gáp’. § 4:18 4:18: “Mboh nkoch ma bunuyh cheh măt ăn say ang”: Trong dja geh bar ntil nau khlay 1. Brah Yêsu jan bunuyh cheh măt ăn say ang ngăn 2. Bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh Brah khân păng tâm ban i bunuyh cheh măt, jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ma khân păng. * 4:22 4:22: Luk 3:23 * 4:24 4:24: Yôh 4:44

ôh bu iăt nau păng.* 25 Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Êliya, nôk nây geh năm phang jô pe năm n'gul, mâu geh ôh ndr' sông sa, geh nau ji sôt ji ngot kuông lam bri. Geh ôk đổng bu ur ndrô ta bri Israel.* 26 Yon ma Kôranh Brah mâu ôh đã păng hăn kôl du huê bu ur ndrô i nây, Păng đã hăn kôl nkhang du huê bu ur ndrô ta bri Sidôn, bon Saripđa ri. 27 Geh du huê jât bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Elisê, geh ôk bunuyh phũng sa* ta bri Israel, mâu ôh du huê bah, đơn bah du huê ta phung bri Siri đơn rnha păng Namăn†.*

28 Tăt ma tăng nau Brah Yêsu ngoi kôl ri, lể bunuyh gũ iăt ji nuih ma Păng dadê ngăn. 29 Jêh ri khân păng dăk đưm njôm jum Brah Yêsu tək nglôh Păng du lôh bôh bon bu jan ta kalơ yôk nây, leo Păng jât jreng yôk ri gay ma nklở jât đổng su.*

30 Yon lah Brah Yêsu brổ rổ vah vang bunuyh ôk lôh bôh ntúk nây.

Brah Yêsu ntrüt brah djơh du bôh bunuyh

(Mar 1:21-28)

31 Jêh ri Brah Yêsu hăn jât bon Kaponũm, ta bri Galilê. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ntũm nti bu ta nhih rỗn.* 32 Bu ndrôt hih rhôl ngăn tăng nau Păng nti i nây, yorlah nau ngoi Păng geh nau đơi, tih bắl đăh nau bu êng êng nti.* 33 Geh du nar Sabăt, ta nhih rỗn nây geh du huê bu klô brah djơh lăp ta săk păng, jan ăn nter dũt dăng dăng lah: 34 "O Brah Yêsu tă bôh bon Nasaret! Lơi May rkhuak hên, May hăn ũch lơh lơi hên bôh? Gáp năl May ngăn, May i nây i Bunuyh kloh ueh tă bôh Kôranh Brah."* 35 Brah Yêsu de mbram brah djơh i nây: "Lơi hôm ngoi, gũ iăt săk rklăk hỏ, du lôh hỏm bôh bunuyh i nây!" Brah djơh lơh bu klô i nây ăn păng chôt ta năp bắl phung, jêh ri lôh bỗch bôh bunuyh i nây,

mâu ôh ăn ôbăl geh nau ji. 36 Dâng lể bunuyh say kôl nây nơh, ndrôt hih rhôl dadê ngăn, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Hay! Mơm nau ngoi Păng i nây dâng tam ngăn hiah, đơi đã brah djơh lôh, lôh ngăn ro." 37 Bu lư rnha săk Brah Yêsu lam ntúk ăp bon i nây ngăn ro.

Ôk bunuyh ji, Brah Yêsu jan ăn bah (Mat 8:14-17; Mar 1:29-34)

38 Jêh Brah Yêsu lôh bôh nhih rỗn nây, hăn jât jay Simôn, ta jay i nây mể po Simôn geh nau ji, ta săk păng dỏh hô ngăn, bu đăn Brah Yêsu jan ăn bah po păng i ri.* 39 Jêh ri Brah Yêsu hăn ta bunuyh ji i nây, n'ho ma mbram nau ji i ri, nau ji bah ndal ro. Jêh ri păng dăk đưp jan kar ndrăp ndr' sông sa ăn ma bu năch i gũ ta jay nây. 40 Tăt kêng măng bunuyh ta bon i nây khân păng leo oh nô i geh nau ji êng êng ran mập Brah Yêsu. Păng tể ti kalơ săk phung bunuyh ji i nây ăp khân păng, jan khân păng bah ji dadê. 41 Geh bunuyh ôk brah djơh lôh bôh săk khân păng, n'ho ma nter lah: "May Kon Kôranh Brah!", yorlah khân păng gít Brah Yêsu Brah Krist i nơm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl. Tih ma Brah Yêsu mbram mpôl brah djơh mâu ăn ôh ngoi.

42 Tăt ơm ôi ôi tay ri, Brah Yêsu lôh bôh bon i nây hăn du huê êng ta ntúk rdah ngai đăh bunuyh gay ma mbrôh sỏm. Yon ma geh phung bon lan tăng joi Păng groch groch ngăn, tăt say Brah Yêsu khân păng kỏn gũ ndrel mâu ăn ôh Păng du bôh khân păng. 43 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Kôranh Brah đã Gáp mbrôh nau mhe mhan ueh jêng Kôranh Brah ũch măt uănh bunuyh, ăn ma bon êng êng jât, yor nau dja dâng Păng đã Gáp hăn ta dja."* 44 Jêh ri Brah Yêsu mbrôh nkoch nau mhe mhan ueh ăp nhih rỗn phung Israel rổ bri Galilê† ri.

* 4:25 4:25-26: 1KK 17:1, 8-16 * 4:27 4:27: Mâu lah 'Bunuyh djơh săk'. † 4:27 4:27: Namăn mâu ôh di phung Israel. * 4:27 4:27: 2Kô 5:1-14 * 4:29 4:29-30: Yôh 8:59; 10:39 * 4:31 4:31: Mat 4:13 * 4:32 4:32: Mat 7:28-29; Yôh 7:46 * 4:34 4:34: Luk 8:28 * 4:38 4:38: 1Kô 9:5 * 4:43 4:43: Luk 8:1 ‡ 4:44 4:44: Ta nau ngoi Grek sambüt ơm i nchih ma ti ăbă geh nchih lah: 'Yudă'.

5

*Brah Yêsu kuäl pe bunuyh jan oh mon Päng**(Mat 4:18-22; Mar 1:16-20)*

¹ Geh du nar ri Brah Yêsu dâk ta meng dak nglao kuông, rnha nglao i này Gênesaret, mâu lah rnha nglao Galilê. Nar này geh ôk bunuyh ran ta Päng tâm mpet ngán, gay ma iät Päng nti nau Kôranh Brah. ² Jêh ri Päng say bar mlôm duk ta meng kôh ri, i sâk khân päng nôm lë jũ rao jal a dak su, khân päng i này jêng bunuyh jan kar vãng ka dôm. ³ Jêh ri Brah Yêsu ncho du mlôm duk, bunuyh tơm duk i này rnha päng Simôn, Brah Yêsu đã päng vah duk ngai bôh meng ri đê. Päng gũ rgoj ta kalơ duk nti phung bon lan. ⁴ Lôch jêh Brah Yêsu nti phung bon lan, Päng lah ma Simôn: “Hơi oh, lông may vah duk hăn jât dak jru ri, jêh ri seng jal may này a dak su.”* ⁵ Simôn plớ ơ ma Päng lah: “Ơi Kôranh, bôh bôk mãng tống ang ngán hên seng jal mâu ôh geh ka, yon ma lah May đã ri, ndri gáp seng iät nau May hoyh.” ⁶ Jêh ri khân päng seng jal, tât ma seng ri geh ka dũt ôk bôh ma plũng jal ngán ro. ⁷ Say ôk geh ka này, khân päng rvêh ti kuäl i bäl ta duk êng jât jã kol. Jêh ri khân päng tể ka bêng lë bar mlôm duk, geh ôk ka i ri bôh ngôm duk. ⁸⁻⁹ Tât say geh ka ôk ir ar i này, bunuyh i gũ ndrel ta này ndrôt hih rhôl dadê ngán. Nôk Simôn i bu kuäl Pêtrôs đổng* say nau dơi Kôranh Brah gũ ta Brah Yêsu ri, päng pân mbah ta jông Brah Yêsu ri ro, jêh ri lah: “Hơi Kôranh, du ngai bôh gáp dja, yorlah gáp bunuyh geh nau tih.”* ¹⁰ Yon ma Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hơi oh, may lơi klach ôh, nar bôh koi nôm may joi geh ka, ntôm nar dja may hăn joi geh bunuyh iät nau Gáp, tâm ban ma seng bunuyh.” Bunuyh vãng ka ndrel Simôn, du huê rnha Yakơ, du huê rnha Yôhan, bar hê khân päng i này kon Sêbêđê, khân

päng vay jan kar ndrel Simôn, khân päng ndrôt hih rhôl dadê đổng.* ¹¹ Jêh ri khân päng vah duk jât meng kôh, tât duk a meng kôh ti, khân päng ntloi ndoh ndrô ta ri dadê, nkre ma leo bäl brô tâng Brah Yêsu ro.*

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa**(Mat 8:1-4; Mar 1:40-45)*

¹² Geh du nar Brah Yêsu gũ ta du bon, ta bon i này geh du huê bunuyh phũng sa bêng sâk bêng jăn ngán, tât say Brah Yêsu, päng ran pân mbah bôh nấp Brah Yêsu ta neh ro, n'ho ma bonh Päng: “Ơ kôranh, dãn May yố ndach ma gáp ơ, lah May ứch, gáp näl May dơi jan sâk gáp ăn kloh ăn bah ji.”* ¹³ Tâng nau vay phung Israel bu mâu ôh bãnh gũ dách mâu ôh bãnh pah ma bunuyh phũng sa, yon ma Brah Yêsu pah ti ta sâk päng ri chrao, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i này: “Ơ Gáp ứch đổng, bah hôm!” Jêh ri bah ndal ro. ¹⁴ Brah Yêsu buay päng lah: “Lơi may nkoch nau dja ma bu êng gít yố, ăn may hăn brông nhhơ sâk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ ndrô tâng nau vay Môsê đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl sâk may lë kloh ngán ro.”* ¹⁵ Yon ma bu lư Brah Yêsu lơ ma hô lơ ma hô ngán. Ôk bunuyh vách ran iät nau Päng ngoi, n'ho ma đã Päng jan bah nau ji êng êng đổng. ¹⁶ Yon ma tâng nau vay Brah Yêsu, Päng hăn ta ntũk rdah ngai đah bunuyh, gay ma mbôh sôm êng.*

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven
(Mat 9:1-8; Mar 2:1-12)

¹⁷ Geh du nar jât dôi Brah Yêsu gũ nti ta trôm nhih, geh phung Pharisit, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, khân päng gũ iät ta này đổng. Phung i này tã bôh ăp bon bri Galilê, ăp bon bri Yuđa, ndrel ma bôh bon kuông Yêrusalem. Brah Yêsu geh nau dơi Kôranh Brah gũ ndrel

* 5:4 5:4: Yôh 21:6 * 5:8-9 5:8: Mâu lah ‘Simôn-Pêtrôs’. * 5:8-9 5:8: Êsa 6:5 * 5:10 5:10: Mat 28:18-20

* 5:11 5:11: Luk 18:28-30 * 5:12 5:12: KLê 13:45-46 * 5:14 5:14: KLê 14:2-32; Mar 7:36 * 5:16 5:16: Luk 6:12; 9:18, 28; 11:1; 22:39-46; Mar 1:35; 6:46 † 5:17 5:17: Phung Pharisit khân päng jêng phung Israel đổng, khân päng nti nau vay phung Israel ôk ngán, ndâp ma nau vay i che khân päng nôm bôh käl e nôm ôk jât.

Păng, gay ma jan bah bunuyh ji. ¹⁸ Nôk này geh bu tung du huê bu klô rven jông rven ti ma nkô, khân păng joi trong ma leo bunuyh i này hăn dăch Brah Yêsu gay ma tê bôh năp Păng ri. ¹⁹ Tih ma joi trong mầu geh ôh, ôk ir bunuyh, jêh ri hao rồ gung kalơ chor nhiih ri, chor nhiih i này lông‡, khân păng plôk chor i này, njữr bunuyh rven ri ndăp ma nkô păng nôm ta nklang bu bắ, plăng bôh năp Brah Yêsu ri ro. ²⁰ Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dơi jan bah nau ji kôt này, Păng lah ma bunuyh rven i này: “Hơi oh, Gáp lể yỗ may, mầu hôm ôh kôp nau tih ta may.” ²¹ Tăt tăng nau này, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, lah êng ta nuhih n'hâm: “Bu moh Păng i này hay? Dâng bắnh ngơi mưch rmot Kôranh Brah kôt ndrì! Geh du huê Kôranh Brah dơi dơi yỗ nau tih bunuyh.”*

²² Brah Yêsu gít nau khân păng mần ta nuhih n'hâm, jêh ri Păng ôp: “Mơm dâng khân may geh nau mần kôt ndrì? ²³ An khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bunuyh rven i này ‘Nau tih may lể Gáp yỗ hơi’, mầu lah ‘May dăk bở hỏm’, lah ndrì moh nau lah i dơi rlau hắ? Lể bar nau i này bunuyh dơi mầu dơi jan. ²⁴ Gáp ứch ăn khân may gít say, Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, ndrì dâng Gáp dơi yỗ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uánh jăt bunuyh rven i này lah: “May dăk hỏm, ndrìôt nkô may này săt a jay may nôm ri.”* ²⁵ Jêh ri dô ma say bunuyh rven i này dăk đưp ta năp bu bắ, păng ndrìôt nkô i bu tung păng nớh săt jăt jay, n'ho ma rnê ma Kôranh Brah. ²⁶ Lể bunuyh i gủ ta này ndrôt hihih rhôi dadê, rnê Kôranh Brah. Khân păng klach hô ngăn, n'ho ma lah: “Lể nau ngăn ndrì bần say nar dja.”

*Brah Yêsu kuẩ Lêvi
(Mat 9:9-13; Mar 2:13-17)*

²⁷ Jêh ri Brah Yêsu lỏh bôh ðon i này hăn rồ trong say du huê bu klô gủ kôp sỏ prăk bôh bu ma ăn kôranh măt uánh, rnha păng i này Lêvi, păng gủ ta ntũk păng vay sỏ prăk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ bở tăng Gáp.” ²⁸ Păng ntỏi lể phiao ndrì ndrì ta ri, jêh ri tăng Brah Yêsu ro.* ²⁹ Jêh ri păng jắ Brah Yêsu hăn ta jay păng nôm, păng ndrăp nau nhêt sa têh ăn ma Brah Yêsu, ndrì ma mpôl oh mon Brah Yêsu. Geh ôk bunuyh hăn lăp sỏng sa ndrì ta ri đổng, ta này geh bunuyh kôp sỏ prăk bôh bu ma ăn kôranh măt uánh, ndrì ma bunuyh abă êng jăt.* ³⁰ Tăt say kôt này, phung Pharisi, ndrì ma phung nôm nti i tăng phung Pharisi i này, ji nuhih kỏ nuhih kỏ n'hâm ngăn, khân păng lah mpôl oh mon Brah Yêsu: “Moh khân may sỏng ndrì bunuyh sỏ prăk bu, nhêt ndrì bunuyh tih?” ³¹ Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Bunuyh ueh sắk lăng jăn mầu ứch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji dơi ứch. ³² Ndrì dâng Gáp vắch ta dja mầu ôh gay ma kuẩ bunuyh sỏng, ứch kuẩ bunuyh tih, gay ma păng rgắl lời nuhih n'hâm dơi ăn iăt tăng nau Kôranh Brah.”*

Nau ăt sỏng sa

*Brah Yêsu nti nau vay ơm, ma ðah nau nti mhe Păng mầu geh ôh tâm rnglăp bắ
(Mat 9:14-17; Mar 2:18-22)*

³³ Jêh ri phung Pharisi, ndrì ma phung nôm nti i tăng phung Pharisi i này ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ăt sỏng sa, mbôh sỏm ðabô, kôt mpôl oh mon Pharisi đổng. Mơm dâng mpôl oh mon May gủ nhêt gủ sỏng kôt ndrì chrao?” ³⁴ Brah Yêsu ôh: “Lah tâm ndrì ur sai, khân may vay buay bu năch mầu ăn sỏng sa đổng bôh? Bu mầu vay ôh buay ndrì. ³⁵ Gáp tâm ban ma bu klô ndrì ur sai, tăt di nar ri tay bu tâm nkah Gáp ðah mpôl oh mon Gáp, ri mớ khân păng ăt sỏng sa.”

‡ 5:19 5:19: Jay phung Israel chor lỏng vah vang kađar jan ma neh pêt, geh đổng bu jan kar ta chor i này. * 5:21 5:21: NMO 130:4; Êsa 43:25 * 5:24 5:24-25: Yôh 5:8-9, 36 * 5:28 5:28: Luk 5:11 * 5:29 5:29-30: Luk 7:34; 15:1-2 * 5:32 5:32: Luk 19:10

³⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât: “Bu mâu vay ôh nkhêk ao mhe, gay ma jâng mbôl ta ao sat, lah jan kot nây ao mhe lè jêng sat, ndrel ma bok i nkhêk bôh ao mhe mbôl ta ao ơm păng mâu đổng tâm di bäl. ³⁷ Bu mâu vay ôh tể prăp ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô ơm, lah jan kot nây ndrănh play yŭng yar bon mhe jan ăn dŭng ntô i nây prek, ndrănh hŭk, jêh ri dŭng ntô i nây jêng sat đổng, yorlah dŭng ntô ơm mâu hôm ôh toch. ³⁸ Lah ndri bu tể ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô mhe, ri mớ dŭng, ndrel ma ndrănh hôm dadê. ³⁹ Lah lè jêh nhêt ndrănh play yŭng yar bon ơm, bu mâu hôm ôh ếch nhêt i mhe jât, lah nhêt bu lah ‘I ơm kah rlau i mhe’.”

6

Brah Yêsu nti ma nau vay ta nar rlu
(Mat 12:1-8; Mar 2:23-28)

¹ Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ndrel oh mon Păng hăn glăt rồ mir Ba Prăng, dôi brồ rồ mir i nây mpôl oh mon Păng roih ba tro ma sa.* ² Jêh ri geh phung Pharisi abă say jan kot nây, lah khân păng: “Moh kô khân may jan kar ta nar Sabăt nây mêh? Bol lah khân may roih đê đê kot nây, hôm e kợp tih đah nau vay ma nar rlu phung bân đổng.”* ³ Brah Yêsu ôp rồ khân păng: “Lah ndri khân may lè chuêl bah, nau khân may vay rồ ta Nau Kôranh Brah Ngoi? Nôk David ê hỏ jêng kađăch, păng, ndrel ma bunuyh gŭ ndrêl păng ji ngot,* ⁴ jêh ri păng lăp ta trôm ntŭk chun bok Kôranh Brah, sỏ sa nŭmpăng i bu tể nhêh ăn Kôranh Brah nây, n'ho ma pă bunuyh i gŭ ndrêl păng nây sa đổng. Bu mâu đổng lah păng bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm đơi sa nŭmpăng i nây.”** ⁵ Brah Yêsu lah tay: “Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl, ndri dăng Gáp jêng kôranh ma

nar Sabăt i nar rlu moh ndơ i đơi ăn bu jan, mâu lah mâu đơi ăn bu jan ta nar i nây.”

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siăr ti ta nar rlu

(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)

⁶ Geh du nar Sabăt êng jât, Brah Yêsu lăp nti bu ta nhih r̄bŭn phung Israel. Ta ntŭk nây geh du huê bu klô siăr ti bôh ma. ⁷ Geh phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi kôp uănh Brah Yêsu. Phung i nây ếch joi nau ma ntôn Brah Yêsu, nkhêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndri dăng khân păng uănh jât Păng ler nger ngăn. ⁸ Yon lah Brah Yêsu gŭt nuih n'hâm nau mân khân păng, jêh ri Păng lah ma bunuyh siăr ti nây: “Hoi oh, may dâk hăn ta nklang bu to!” Bunuyh siăr ti i nây dâk ro. ⁹ Jêh ri Brah Yêsu ôp khân păng: “Gáp ôp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh đơi jan ndơ ueh mâu lah ndơ djoh? Đơi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhât păng?”* ¹⁰ Brah Yêsu uănh jât dăng lè bunuyh i gŭ ta nây, yon ma mâu geh ôh du huê ôh, jêh ri lah ma bunuyh rven ti nây: “Lông may rok ti may nây hỏm.” Jêh ri păng rok, ti păng bah kot ơm ro. ¹¹ Phung i ếch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nây ji nuih dŭt hô, jêh ri tâm nchră bäl gay ma loh Brah Yêsu.

Brah Yêsu kơih 12 nuyh oh mon

(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)

¹² Nôk nây Brah Yêsu hao kalơ yôk gay ma mboh sỏm. Păng mboh sỏm ma Kôranh Brah ta ntŭk nây du năng raang.* ¹³ Kah ang ôi tay Păng kuăl rgum mpôl i vay tâng Păng văch ta ri, jêh ri kơih 12 nuyh bu klô, i Păng kuăl lah ‘kôranh oh mon’ Păng. ¹⁴ Ta nây geh rnha Simôn, jêh ri Brah Yêsu kuăl rnha mhe păng, Pêtrôs, ndrel ma i oh păng rnha Ôndrê, jêh ri bunuyh abă êng jât rnha Yakơ, rnha

* 6:1 6:1: NVa 23:25 * 6:2 6:2: NNg 20:8-11 * 6:3 6:3-4: KLê 24:5-9; 1Sa 21:6 * 6:4 6:4: Nôk nây Kôranh Brah mâu geh ôh nuih ma David, lah ndri di lah phung Pharisi mâu geh đổng nuih ma mpôl oh mon Brah Yêsu.
* 6:4 6:4: 1Sa 21:6 * 6:9 6:9: Luk 13:15-16 * 6:12 6:12: Luk 5:16 * 6:14 6:14: Mat 16:18

Yôhan, rnha Philip, rnha Bartôlômê,*
 15 rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ
 i kon Alphai, rnha Simôn i bu kuăl 'goyh'†
 16 rnha Yuđas i kon Yakơ‡, ndrel ma rnha
 Yuđas-Isakariyôt, jêng bunuyh njũn Brah
 Yêsu ăn ma phung rlăng Păng ta nar jât
 năp tay.*

*Brah Yêsu nti ðon lan, ndrel ma jan bah
 nau ji*

(Mat 4:23-25)

17 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh
 mon Păng jũr bôh lơ yôk nây, hăn tât ta
 ntũk lõng ri. Ta ntũk nây geh ôk mpôl oh
 mon iăt nau Păng, ndrel ma phung ðon
 lan ôk ngă, khân păng tă bôh ðon kuông
 Yêrusalem, ndrel ma bôh ðon êng êng ta
 bri Yuđa, bôh bri rgô dak văch dak văr
 dăch kêng ðon kuông Tirus ðon kuông
 Sidôn. 18 Khân păng văch gum ta ri ôk
 ngă, gay gũ iăt nau Brah Yêsu nti, ndrel
 ma ăn Păng jan bah nau ji kuet khân păng
 nôm đống. Bunuyh i brah djơh lơh, kơt
 lah bunuyh brũt ndrăng văch ta ri, jêh ri
 bah đống. 19 Lẽ bunuyh tâm mpet ngă
 ran pah Brah Yêsu, jêh ri bu bah dadê,
 yorlah Păng geh nau brah ta săk Păng
 nôm.*

Nau đăp mpăn

(Mat 5:1-12)

20 Jêh ri Brah Yêsu uănh jât mpôl oh
 mon Păng, Păng lah:

"Ueh maak ngă ma khân ay may bunuyh
 kro o ach,

Yorlah Kôranh Brah măt uănh khân
 ay may.*

21 Ueh maak ngă ma khân ay may abao
 dja gũ ta nau ji ngot,

Yorlah jât năp tay khân ay may hơm
 ngă.

Ueh maak ngă ma khân ay may gũ ta
 nau nhhiăng nhũm abao dja,

Yorlah jât năp tay khân ay may geh
 nau răm maak.*

22 Ueh maak ngă ma khân ay may, lah
 geh bu rngô bu biănh mầu rom khân ay
 may, mầu lah rak suai, ach ma khân ay
 may iăt tâng nau Găp i Kon Bunuyh tă bôh
 Kôranh Brah.* 23 Nôk kăl e nơh tâm ban
 kơt nây đống, u che mpôl rngô biănh i
 nây jan djơh ma mpôl bunuyh ntơy nau
 ngơi Kôranh Brah. Lah geh kơt ndri răm
 ntlô hơm, răm maak hơm, yorlah jât năp
 tay khân ay may geh nau nkhôm kuông
 ngă ro ta ðon ueh ta kalơ.*

24 Tih ma rêh rnhăl ngă ma khân ay may
 i bunuyh lẽ ndrông kuông abao dja,
 Yorlah khân ay may abao dja lẽ geh
 jêh nau răm maak.*

25 Rêh rnhăl ngă ma khân ay may abao
 dja lẽ hơm jêh,
 Khân ay may tay geh nau ji ngot ji hir
 ro.

Rêh rnhăl ngă ma khân ay may abao dja
 lẽ geh nau răm maak,

Khân ay may tay geh nau nklôn rngot
 rvê, jêh ri nau nhhiăng nhũm ro.*

26 Rêh rnhăl ngă ma khân ay may i geh
 ôk bunuyh rnê, yor ma u che khân păng
 lẽ rnê ma bunuyh ntơy nklă nau ngơi
 Kôranh Brah kăl e nơh đống."*

Rông ma phung rlăng

(Mat 5:38-48; 7:12)

27 Jêh ri Brah Yêsu ngơi jât: "Lõng
 dăng lẽ bunuyh i iăt nau Găp, Găp đă
 khân ay may rông ma bunuyh rlăng, jêh
 ri jan ueh ma bunuyh biănh đăh khân
 ay may đống.* 28 Ân khân ay may đăn
 Kôranh Brah ăn geh jêng ma bunuyh rak
 suai khân ay may, jêh ri mbôh sơm đăn
 Kôranh Brah jan ueh ma bunuyh i jan jêr
 ma khân ay may. 29 Lah bu tap tâm bom
 khân ay may du ding, jêh ri rle ăn bu tap
 tay du ding jât. Lah bu sô ao kuông lơi

† 6:15 6:15: Nôk nây ta phung bri Yuđa geh du mpôl i bu kuăl lah 'Mpôl goyh', khân păng goyh ũch tâm lơh đăh
 phung Rôm, gay ma ntrũt phung taken Rôm du bôh bri dak khân păng nôm. ‡ 6:16 6:16: Ta Mat 10:3 ndrel

ma Mar 3:18 păng geh rnha Thadê. * 6:16 6:16: Luk 22:47-48 * 6:19 6:19: Luk 8:43-44 * 6:20 6:20: Esa
 61:1; Yak 2:5 * 6:21 6:21: Yêr 31:25; NTM 7:16-17; 21:4 * 6:22 6:22: Yôh 15:18-19; 1Pê 4:14 * 6:23 6:23:
 Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 * 6:24 6:24: Luk 16:25; Mat 19:23-24 * 6:25 6:25: Yak 4:9 * 6:26 6:26:
 Yêr 5:31; Mik 2:11 * 6:27 6:27-28: Mat 5:44 * 6:29 6:29: Rôm 12:19, 21; 1Kô 6:7; 1Tê 5:15

ôh buay mâu ăn bu sô ao jê jât.* 30 Moh ndơ bu dân khân ay may, ăn ndơ i này ma bu, lah geh bu sô ndoh ndơ khân ay may lơi hôm mplở ôh. 31 Moh nau ếch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. 32 Lah khân ay may rông đơ ma bunuyh rông khân ay may lor, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blao tâm rông ndrăng bunuyh tih đong. 33 Lah khân ay may jan ueh đơ ma bunuyh jan ueh đah khân ay may, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blao jan ueh ndrăng bunuyh tih đong.* 34 Lah khân ay may ăn bu manh đrăp, mâu lah prăk ma bunuyh i dơi ntrở đơ, Kôranh Brah mâu ôh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih tâm ăn manh hôm tâm trở đong. 35 Kơ ndrì Gáp ếch ăn khân ay may jan tih bả đah khân păng. Ăn khân ay may rông ma bunuyh rlang, jan ueh ma păng, ndrel ma ăn păng manh đrăp ndơ, jêh ri lơi hôm ôh nkhah tở ma đrăp ndơ i này. Lah jan ndrì khân ay may tay geh nau nkhôm kuông, n'ho ma jêng kon Kôranh Brah nơ i brah dứt kuông, yorlah Kôranh Brah jan ueh đong ma bunuyh mâu gít tở ma Păng, ndrel ma bunuyh djơh.* 36 Lah ndrì ăn khân ay may geh nau yỏ ndach, tâm ban ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalở trôk Păng geh nau yỏ ndach ma khân ay may.”

*Lời phat nau tih bu
(Mat 7:1-5)*

37 “Jêh ri lơi ôh uảnh nau tih bu, gay ma lơi ăn Kôranh Brah uảnh nau tih khân ay may. Lời phat dôi bu, gay ma lơi ăn Kôranh Brah tể dôi khân ay may. Ăn khân ay may yỏ ndach nau tih bu, ndrì dăng Kôranh Brah yỏ ndach nau tih khân ay may đong.* 38 Ăn ndơ ma bu, jêh ri Kôranh Brah ăn ndơ ma khân ay may, Păng sôl nsruh, jêh ri tể bêng rmeh ma khân ay may đong, yorlah dah ốk khân ay may ăn ma bu, Kôranh Brah ăn kơ này

đong.” 39 Brah Yêsu ngơ nau ntât du nau êng jât ma khân păng đong: “Lah geh bar hê bunuyh cheh mắt tâm têk ndrăng khân păng nơ, blao đong lah mâu? Păng tũp ta trôm ntu lể bar hê ro.* 40 Mâu geh ôh phung nti gít rlau ma nơ nti, yơn ma lah păng nti lể ăp phiao, păng jêng tâm ban ma nơ sơm nti păng đong.* 41 Nau tih bân jêng tâm ban ma ndơ ta trôm mắt, mơm khân ay may uảnh say ndruyh ta trôm mắt oh nô khân ay may đơ, tih ma uảnh mâu say mông rlat ta trôm mắt khân ay may nơ? 42 Lah mâu dơi say mông rlat ta trôm mắt khân ay may nơ, mơm dơi lah ma oh nô: ‘Ăn gáp nkhe ndruyh này?’ Ở bunuyh mbrôh! Ăn sô rlat ta trôm mắt khân ay may nơ này lor bở, ri mơ say n'hêl ndruyh ta trôm mắt oh nô, dăng blao nkhe ndruyh này.”

*Tơm si ueh, jêh ri tơm si mâu ueh
(Mat 7:16-20; 12:33-35)*

43 “Mâu prot ôh geh tơm si, i tơm ueh, i play mâu ueh, mâu lah i tơm mâu ueh, i play ueh. 44 Bu dơi gít năl tơm si yor ma play păng. Bu mâu prot pẻ play ngle bởh tơm rsôp, play yũng yar bôn bởh tơm nam.* 45 Bunuyh kơ ndrì đong, bunuyh ueh păng jan moh ntil ndơ ueh, yorlah ta nuih n'hâm săk jăn păng nơ ueh, tih lah bunuyh djơh, păng jan ntil ndơ djơh, yorlah ta nuih n'hâm săk jăn păng nơ djơh, ndrì dăng lể ntil bở mbung bunuyh ngơ, ndrel ma ndơ păng jan, lờ tả bởh nuih n'hâm săk jăn păng nơ.”

*Bar hê bunuyh jan jay
(Mat 7:24-27)*

46 “Mơm khân ay may kuăl Gáp ‘Ở kôranh! Ở kôranh!’, tih ma mâu jan tâng nau Gáp đả? 47 Gáp mbrôh ăn khân ay may: Bunuyh i brỏ iătt nau Gáp ngơ, jêh ri jan tâng nau Gáp lah, bunuyh i này mơm jêng tâm ban ma păng? 48 Bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay. Păng kuyh ntu jru, jêh ri păng tằm meh ta trôm ntu này, lah geh dak kuông hoch thăng rỏ

* 6:33 6:33-35: Eph 2:10 * 6:35 6:35: KLê 25:35-37 * 6:37 6:37: Mat 6:14-15; Yak 4:11-12 * 6:39 6:39: Mat 15:14 * 6:40 6:40: Mat 10:24-25 * 6:44 6:44: Gal 5:19-23 * 6:46 6:46: Mal 1:6

jay i nây kô mâu dơi rngônh đống, yorlah lè jan dút nâp. ⁴⁹ Bunuyh i tăng nau Gáp, jêh ri mâu jan tăng nau Gáp lah, bunuyh i nây jêng tâm ban ma bunuyh jan jay n'gôn dơm ta kalơ neh. Lah tất geh dak kuông hoch thăng rồ nây, jay i nây rlôm, n'ho ma djơh lè phiao ro.”*

7

Brah Yêsu jan bah ji ăn ma dâk kôranh taken Rôm
(Mat 8:5-13)

¹ Jêh Brah Yêsu ngơi nau i nây ăn ma phung bon lan, jêh ri Păng hăn lăp ta bon Kapơnũm bri Galilê, ndrel ma mpôl oh mon Păng. ² Ta bon nây geh du huê bunuyh ji hô ngăn bơi ma khât, bunuyh i nây jêng dâk du huê kôranh taken* Rôm, kôranh rông ngăn ma păng. ³ Tất kôranh taken i nây tăng lư bu nkoch Brah Yêsu, jêh ri păng đã mpôl kôranh Israel abă hăn jă Brah Yêsu, gay ma hăn jan bah dâk i nây. ⁴ Jêh ri mpôl kôranh i nây hăn mập Brah Yêsu, tất ta Brah Yêsu ri khân păng bonh Păng hăn ndrel khân păng: “Ôi Kôranh, May yỗ ma kôranh taken Rôm i nây di mẽ, ⁵ yorlah păng rông ma bon lan bân, jêh ri păng sơm ăn prak ma jan du mlôm nhieh rbũn jât ăn bân.”

⁶ Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl kôranh i nây. Tất bơi truyh a jay ri, kôranh taken i nây đã mât jăng păng hăn chuă mboh Brah Yêsu a trong ri: “Ô kôranh! Mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah gáp mâu di phung Israel, ndrì dăng mâu lăng di lah gáp jă May lăp ta jay gáp.* ⁷ Ndrì dăng gáp nơm mâu bảnh hăn mập May đống. Dăn May lah du tong bơh nây, dâk gáp bah ji ro. ⁸ Gáp gũ ta nâm bu, yơn lah geh kon taken ők gũ ta nâm gáp đống. Lah gáp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gáp đã dâk gáp jan du ntil ndr, păng jan ro. Lah ndrì,

gáp gũ lah May ngơi geh nau dơi kot nây đống.”

⁹ Tất Brah Yêsu tăng nau kôranh taken i nây, ta nuih n'hâm Păng ndrôt nhieh ngăn. Jêh ri Păng rle jât bunuyh i brồ ndrel Păng, nkre ma lah: “Gáp mboh ma khân ay may, bol lah ta phung Israel i kơp êng sâk khân păng nơm lah lè gũ năl Kôranh Brah, ê hỏ geh nau nsing kơp păng i nây đống.” ¹⁰ Jêh ri mât jăng i kôranh taken đã hăn nây nơh, khân păng plồ sât jât kơi, tất a jay say dâk păng i nây lè bah ji.

Brah Yêsu jan dâk rêh du huê kon bu klô

¹¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn jât ta du bon, rnha bon i nây Nain. Geh ők bunuyh hăn ndrel Păng, mpôl oh mon Păng nơm, ndrel ma bunuyh abă êng ők đống. ¹² Nôk khân păng bơi ma tất ta meng mpông mpêr bon i nây, say geh bunuyh brồ n'hoch tốp khât. Bunuyh i khât nây kon bu klô, dơn geh du huê kon bu klô i nây dơm, i mẽ ri ndrô khât sai jât. Jêh ri geh ők bunuyh ta bon i nây brồ ndrel păng. ¹³ Tất Brah Yêsu say bu ur ndrô khât sai i nây, Păng yỗ ndach hô ngăn. Brah Yêsu lah ma păng: “Lơi hôm nhũm.” ¹⁴ Jêh ri Brah Yêsu hăn dăch pah† ta mông rnung nây, mpôl i tung ri nsrũng đống, Păng lah ma bunuyh i khât nây: “Hơi oh, Gáp mboh ma may dâk hồm!”

¹⁵ Jêh ri bunuyh khât i nây dâk đơp gũ ta ri ro, blao mboh ngơi bở. Jêh ri Brah Yêsu njũn bu klô ndăm i nây a mẽ păng nơm.* ¹⁶ Lè bunuyh i gũ ta nây klach dadê ngăn, khân păng rnê ma Kôranh Brah: “Lè geh Bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah dút kuông lè văch gũ ndrel bân, Păng văch tâm ban ma Kôranh Brah văch kơl phung bon lan Păng nơm.”* ¹⁷ Khân păng mboh nkoch Brah Yêsu nây lam bri Yuđa, ndrel ma lam bri chiaio meng đống.

* 6:49 6:49: Yak 1:22 * 7:2 7:2: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. * 7:6 7:6: Mar 1:7; 1Kô 15:9 † 7:14 7:14: Tăng ma nau vay phung Israel, bu mâu ứch ôh pah bunuyh khât, yorlah mâu kloh tăng nau vay khân păng. * 7:15 7:15: 1KK 17:22-23; 2KK 4:36 * 7:16 7:16: Luk 1:68-69

Oh mon Yôhan-Baptem hăn mập Brah Yêsu
(Mat 11:2-19)

18 Mpôl oh mon Yôhan-Baptem say dâng lể này, jêh ri hăn mboh dâng lể nau i này ăn Yôhan-Baptem gít. 19 Jêh ri Yôhan-Baptem đã bar hê mpôl oh mon păng hăn mập Brah Yêsu ôp Păng kot nđã: “Nôk kãl e nơh Kôranh Brah lể ton ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah lah, geh Brah Krist i nơm rkлай lể Kôranh Brah de koih jũr vâch tả boh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm. May dja Brah Krist i này boh, mâu lah ăn hên hôm kôp du huê êng jât?”* 20 Jêh ri bar hê khân păng i này hăn tât ta Brah Yêsu, ôp Păng: “Hoi Kôranh, hên dja Yôhan-Baptem đã hăn ôp May, gít May dja ngãn Brah Krist i Kôranh Brah lể ton jũr vâch, mâu lah ăn hên hôm kôp du huê êng jât?” 21 Nôk này ôk bunuyh Brah Yêsu lể jan ăn bah ji, bunuyh geh nau ji êng êng, bunuyh brah djơ lơh, jêh ri ôk bunuyh cheh măt Păng jan ăn say ang đổng. 22 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Yôhan-Baptem i này: “Khân may mboh nkoch ma păng ri, dâng lể nđơ khân may lể tăng, lể say Gáp jan. Bunuyh cheh măt uãnh say, bunuyh tâk tôr iăt tăng, bunuyh kuet rven blao brổ, bunuyh phũng sa bah kloh, bunuyh khât dâk rêh, jêh ri bunuyh o ach tăng nau mhe mhan ueh.* 23 Ueh maak ngãn ma bunuyh mâu mbar nau păng nsing ma Gáp, yor ma nđơ Gáp jan tih đah nau mân păng ếch!”

24 Nđũt khân păng plở sât, Brah Yêsu ntơm ngoi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uãnh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uãnh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ếch, tâm ban ma ja mpăt rngônđ dah sial ma khôm boh? Păng mâu di ôh. 25 Moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh boh? Mâu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, sông sa piăng kah trao kah, mpôl này gũ ntũk kãđach gũ, mâu ôh gũ ta bri rdah.

26 Lah ndri bu moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah boh? Di ngãn. Yơn ma păng i này rlau ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah jât,* 27 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih lah ma păng:

‘Lõng Gáp njuãl bunuyh hăn lor May Gay ma ndrăp nuih n’hâm bunuyh tâm ban ma kuayh trong ăn ma May’†.

Yôhan-Baptem i này i bunuyh hăn lor ta nau i này. 28 Khân ay may iăt nau Gáp, dâng lể bunuyh i deh tả boh bu ur ta neh ntu dja, mâu geh ôh du huê kuông rlau Yôhan-Baptem, yơn lah ta mpôl bunuyh i Kôranh Brah măt uãnh, bunuyh i jể ta nâm bu, bunuyh i này jêng kuông rlau păng ngãn.”

29 Phung bon lan, ndrel ma bunuyh sỏ prak bon lan gay ma ăn kôranh măt uãnh, jêh khân păng iăt nau Yôhan-Baptem, jêh ri khân păng ăn păng baptem khân păng yũk ma dak, ndri khân păng nhơ khân păng gít Kôranh Brah jêng di ngãn.*

30 Tih ma phung Pharisai, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, khân păng mâu ôh ăn păng baptem yũk khân păng ma dak, ndri khân păng dun loi lể nau Kôranh Brah ếch ăn ma khân păng.

31 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Lah ndri mơm Gáp tâm rdâl ma bunuyh abơ dja? Păng mơm jêng? 32 Păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jông gung bon‡, geh abã tâm nter ndrăng păng:

‘Hên lể ôh n’hôm goh gờ, tih ma khân ay may mâu pâl rãm maak, Jêh ri hên lể nđơ ntông đổng khât, tih ma khân ay may mâu ếch nhũm pâl đổng’.

33 Lah ndri Yôhan-Baptem, ndrel ma Gáp jêng tâm ban ma phung kon se i này, Yôhan-Baptem ăt sông, mâu ôh nhêt ndrănđ, tih ma khân ay may lah păng bunuyh brah djơ lăp.”*

34 “Lõng Gáp dja i Kon Bunuyh tả boh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mâu ăt

* 7:19 7:19: Luk 3:16 * 7:22 7:22: Êsa 29:18-19 * 7:26 7:26: Luk 1:76 † 7:27 7:27: Mal 3:1 * 7:29 7:29-30: Mat 21:32 ‡ 7:32 7:32: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntũk tách drăp’. * 7:33 7:33: Luk 1:15

sông sa, khân ay may lah Gáp: ‘Bunuyh hay nhêt hay sông, jan mât jǎng ndrel bunuyh sǎ prak̄ bon lan, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jât’.* 35 Yon lah bunuyh i tâng nau Kôranh Brah, nhêw nau Kôranh Brah i này jêng di ueh ngǎn ta nau rêh pǎng.”

Brah Yêsu yǎ ma bu ur vǎng târ

36 Geh du nar geh du huê bunuyh ta phung Pharisi rnhâ pǎng Simôn, jǎ Brah Yêsu hǎn sông sa ta jay pǎng nǎm, jêh ri Brah Yêsu hǎn gũ sông sa ndrel ta jay pǎng này. Nôk này tâng ma nau vay phung ndrǒng khân pǎng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jǒng rok jât kơi.* 37 Ta bon này đǒng geh du huê bu ur vǎng târ. Tât pǎng tǎng geh Brah Yêsu gũ sông sa ta jay Pharisi i này, pǎng sǎ đǒp jê bu jan ma lǎ, ta đǒp ri geh dak ngi bô kah khlay đǒng. 38 Jêh ri pǎng hǎn ta jay Simôn gũ bớh kơi Brah Yêsu ri, pǎng nhũm hor dak mǎt ta jǒng Brah Yêsu, yor ma pǎng rngot ma nau tih pǎng nǎm, jêh ri sǎ sǒk pǎng nǎm ri jut jǒng Brah Yêsu, jêh ri chũm ta jǒng ri, jêh chũm ri pǎng sǎ dak ngi bô kah tǎ ta jǒng Brah Yêsu ri jât. 39 Bunuyh i tǎm jǎ Brah Yêsu sông ri nớh, pǎng say kớh này, jêh ri mǎn êng ta sǎk ri: “Lah Pǎng jêng bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah ngǎn, Pǎng gít ro bu ur i pah Pǎng này jêng bu ur tih.”* 40 Jêh ri Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hơi nô, Gáp ǔch nkoch bri ma may.” Pǎng ơh: “Ổ mǎu chrao kôranh, neh May nkoch hǎm.”

41 Brah Yêsu lah du nau ngơi ntât: “Geh bar hê bunuyh manh prak̄ bu, du huê manh 500 prak̄ kǎk*, du huê manh 50 prak̄ kǎk. 42 Yor ma bar hê khân pǎng i này mǎu geh prak̄ tǎm, ndrì dǎng bunuyh i tǎm ǎn manh prak̄ này mǎu hǎm đǎ tǎm. Lah ndrì lǎ bar hê i này, bu moh rǒng hô

rlau ma tǎm ǎn manh prak̄ này?” 43 Pǎng ơh: “Gáp gít lah bunuyh i manh ǒk.” Brah Yêsu lah: “Di ngǎn.” 44 Jêh ri Brah Yêsu uǎnh jât bu ur i này, lah ma Simôn: “May say bu ur dja jan bǎh? Gáp lǎp ta jay may, tâng ma nau vay bǎn di ma may sǎ dak Gáp be ma rao jǒng, tih ma may mǎu ôh sǎ, lǒng pǎng, pǎng nhũm hor dak mǎt ta jǒng Gáp bẻ lẻ phiao, jêh ri sǎ sǒk pǎng nǎm jut jât.* 45 Tǎng ma nau vay bǎn may chũm ta tǎm bom Gáp, tih ma may mǎu ôh chũm, lǒng pǎng, chũm jǒng Gáp mǎu rlu, ntǎm bớh Gáp truyh ta dja nớh ngǎn. 46 Tǎng ma nau vay bǎn di ma may tǎ dak ngi† ta bók Gáp, tih ma may mǎu ôh tǎ, lǒng pǎng, tǎ dak ngi bô kah jut ta jǒng Gáp. 47 Kot ndrì Gáp mbớh ma may, bu ur dja ǒk ngǎn nau tih pǎng, Gáp lẻ yǎ ndach jêh dǎng lẻ nau tih pǎng, mǎu hǎm ôh kớh nau tih pǎng, ndrì dǎng pǎng geh nau rǒng hô ngǎn. Tih ma bu moh i geh yǎ ndach đẻ, nau rǒng pǎng geh đẻ đǒng.” 48 Jêh ri Brah Yêsu lah jât bu ur ri: “Nau tih ay lẻ Gáp yǎ jêh, Gáp mǎu hǎm ôh kớh nau tih.”* 49 Lẻ bunuyh i gũ ndrel ta này mǎn êng ta sǎk ri: “Bu moh Pǎng i này hiah, dǎng bǎnh lah yǎ ndach nau tih đǒng? Geh Kôranh Brah đǎm đoi yǎ nau tih.” 50 Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu ur i này: “Hơi ơh, yor nau ay nsing ma Gáp, ay lẻ klaih jêh bớh nau Kôranh Brah tẻ dǎih, sǎt ǎn ueh lǎng đǎp mpǎn.”*

8

Bu ur i hǎn ndrel Brah Yêsu

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma 12 kôranh oh mon Pǎng, hǎn rǎ bon kuǒng bon jẻ mbớh nkoch nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ǔch mǎt uǎnh bunuyh.* 2 Geh bu ur aǎb hǎn ndrel đǒng, bu ur aǎb lẻ Brah Yêsu jan bah jêh nau ji, ndrel ma lẻ ntrǔt

* 7:34 7:34: Luk 5:29-30 * 7:36 7:36: Luk 11:37; 14:1 § 7:39 7:39: Tǎng nau vay phung Israel nau tih jan du huê bunuyh mǎu hǎm ôh kloh, lah du huê bunuyh kloh pah ma bunuyh i mǎu kloh pǎng tǎp mǎu kloh đǒng, jêh ri lah gay ma kloh jât iǎt ma jan ndrǎ ǒk tâng nau vay i này. Kot ndrì phung Pharisi der ngǎn ma ndrǎ i mǎu kloh. * 7:39 7:39: Yôh 4:17-19 * 7:41 7:41: ‘500 prak̄ kǎk’, mǎu lah ‘500 Đênari’. Du kǎk Đênari, tǎm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. * 7:44 7:44: NNt 18:3-5 † 7:46 7:46: Dak ngi dja tâng ma nau vay ta bri Israel nôk này jêng ngi, tǎm ban ma ngi ma jan trao, nôk maak bunuyh i geh prak̄ đǒng ngi bô kah. * 7:48 7:48-49: Luk 5:20-21 * 7:50 7:50: Mar 5:34 * 8:1 8:1: Luk 4:43

brah djoh ăn lôh, ta nây geh rnha Mari, tă bôh ðon Mađala, bu ur i nây Brah Yêsu ntrüt pôh brah djoh lôh bôh păng,* 3 jêh ri bu ur rnha Yôanna, i ur Khusa bunuyh mât uánh mpôl jan kar ma Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uánh bri Galilê, geh bu ur rnha Susan, ndrel ma bu ur abă êng ôk ðông, khân păng sô drăp ndr khân păng nôm gay ma kôl Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon păng.

*Nau ntât ma găr ntil
(Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)*

4 Geh ôk bunuyh tă bôh ðon êng êng, hăn văch ta Brah Yêsu ri, jêh ri Păng ngôl nau ntât kôl nđă: 5 “Geh du huê bu klô hăn sui găr ntil. Nôk păng sui nây abă tũp rô trong, geh bunuyh jot, jêh ri siũm chok lă phiao. 6 Găr abă tũp ta neh klêr, hon pru, jêh ri ndro lă rngôch, yorlah reh mâu jru mâu geh dak. 7 Găr abă tũp ta neh lok, lok hon ndrel, jêh ri lok töl lă phiao. 8 Geh găr abă jât tũp ta neh ueh, hon tât play, du găr jêng geh 100 rnglay ro.” Jêh Brah Yêsu ngôl nau nây, păng kuăl: “Bu moh tâng nau Gáp ngôl dja, ăn Păng mân êng ta săk!”*

*Brah Yêsu rblang nau ngôl ntât
(Mat 13:10-23; Mar 4:10-20)*

9 Jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Lah ndrî moh nau khlay ta nau ngôl ntât i nây?” 10 Păng ôh: “Kôranh Brah lă ăn jêh nau khlay nau i nây ma khân may gít vât, mpôl nau ndôp a lor nôm, i nây jêng nau khlay Kôranh Brah mât uánh bunuyh†. Lông bunuyh abă jât, Gáp ngôl ntât ăn ma khân păng. Kôl ndrî bol lah ‘Khân păng uánh ndr Gáp jan kô mâu vât ndr khlay nau i nây, Khân păng tâng nau Gáp ngôl kô mâu vât ðông’.*

11 Dja Gáp rblang nau ntât: Găr nôm jêng nau Kôranh Brah. 12 Bunuyh abă tâm ban ma găr tũp ta trong, tâng ðông nau Kôranh Brah, tih ma Satâng i kôranh mpôl brah djoh pit lơi nau Kôranh Brah bôh nuh n’hâm khân păng, gay lơi ăn iăt, jêh ri lơi geh nau rklaih. 13 Bunuyh abă jât tâm ban ma găr tũp ta neh klêr, tât tâng nau Kôranh Brah, khân păng iăt răm maak ngăn, tih ma khân păng iăt du ndrôm ðom, mâu ôh ăn nau Kôranh Brah i nây hon reh jru ta nuh n’hâm khân păng, lah geh nau jêr nau ndrôm, khân păng ntloi nau nsing ro.* 14 Găr tũp ta neh lok, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, tih ma ta trôm nuh n’hâm ri rvê kônh ma drăp ndr hô ngăn gít ma nau maak ðom, nuh n’hâm ũch ma geh, bunuyh kôl nây tâm ban ma lok băr mâu ăn khân păng play truyh dũm.* 15 Lông găr i tũp ta neh ueh ri, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, geh nuh n’hâm ueh, ndrjôt nâp ta nuh n’hâm păng nôm nau i nây, n’ho ma tât geh play ôk ngăn, yor ma nuh n’hâm nsrôyh.”*

*Nau ngôl ntât ma ũnh sagêng
(Mar 4:21-25)*

16 Brah Yêsu lah jât: “Mâu geh ôh bunuyh mpêh ũnh sagêng, jêh ri sô thũng kũp bôh lơ, mâu lah tể ta nâm gre. Bu vay yông prêh, gay ma ang lă bunuyh i lăp ta trôm jay nây. 17 Dâng lă ndr mpôn mo ma bu, Kôranh Brah ũch bu gít n’hêl, jêh ri dâng lă ndr ndr Păng ũch bu say kloh rah vah ta ang.‡* 18 Lah ndrî njrăng ngăn hôm nau i khân may lă tâng, yorlah bu moh i lă geh, Kôranh Brah kôl ntop ăn ma păng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sô rhuăt lơi lă ndr i păng gít lah lă geh”§.*

* **8:2** 8:2: Yôh 20:1, 11-18 * **8:8** 8:8: Mâu lah ‘Lă bunuyh geh tôr ma iăt, ăn păng iăt hôm’. † **8:10** 8:10: Mâu lah ‘Nau ndrôm ma bri kađăch Kôranh Brah’. * **8:10** 8:10: Mat 11:25; Êsa 6:9-10 * **8:13** 8:13: 1Tê 3:5 * **8:14** 8:14: Luk 18:24-25; 1Ti 6:9-10 * **8:15** 8:15: Yôh 15:5 ‡ **8:17** 8:17: Mâu lah ‘Nau mhe mhan ueh ma nau rklaih, a lor nôm hôm e ndrôm, abă dja lă Kôranh Brah ũch ăn dâng lă bunuyh gít n’hêl, nau mhe mhan ueh a lor nôm hôm e ndrôm, yor ma abă dja lă Kôranh Brah ũch ăn dâng lă bunuyh say kloh rah vah’. * **8:17** 8:17: Rôm 2:16; 1Kô 4:5 § **8:18** 8:18: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât ðom dâng lă nau Gáp nti, Kôranh Brah mra kôl ntop tay ăn lơ ma vât rlah, tih ma bunuyh i mâu ðom nau Gáp nti, moh nau i lă păng gít vât ta săk păng, Kôranh Brah sô lơi lă phiao’. * **8:18** 8:18: Luk 19:26

*I mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh Păng
(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)*

19 Jêh ri i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh bu klô Păng, hăn ta ðon nây gay ma máp Păng, tât ta nây mâu geh ôh trong lăp, yorlah bunuyh ôk ir.* 20 Jêh ri geh bu mboh ma Brah Yêsu: “Mẻ May, ndrel ma oh May gũ boh dih ri ùch máp May.” 21 Brah Yêsu ôh: “Bu moh i gũ iăt nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri tâng jan, bunuyh i nây jêng mẽ, jêng oh nô Gáp.”*

*Brah Yêsu buay phứt chuănh ănh bah
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)*

22 Geh du nar Brah Yêsu jă mpôl oh mon Păng: “Hỗ, bân hăn jăt kăl ti dak ti.” Jêh ri khân păng ncho duk hăn jăt kăl ti dak nglao kuông Galilê ri. 23 Dôl khân păng ncho ri, Brah Yêsu hăk bêch, jêh ri dô ma geh phứt chuănh dứt hô rỏ dak nglao kuông* ri, duk khân păng dak lăp boi ma ngôm, lể khân păng ta kalơ duk ri boi ma khăt ngăn ro. 24 Jêh ri khân păng rlay Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Hơi Kôranh! Khăt rọ bân mê.” Brah Yêsu kah rngăl, văl phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh. Jêh ri phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh bah ro, dak rngôn kọt ơm đống.* 25 Brah Yêsu rngot, jêh ri lah mpôl oh mon Păng: “Ah ănh nau nsing khân may?” Mpôl oh mon klach nsờ ngăn, ndrốt hih rhôi đống. Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng nơm: “Mơm dăng geh nau dơi kọt nây, dơi đã phứt, đã dak, jêh ri phứt ndrel dak iăt nau Păng bah phiao đống?”*

*Brah Yêsu ntrüt brah djơh lôh boh du
huê bu klô
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)*

26 Brah Yêsu, ndrel oh mon Păng tăt kăl ti dak nglao kuông Galilê, dăch ntũk ðon rnha Garasin ri, ntũk ðon i nây bu mâu ôh tâng nau vay phung Israel. 27 Nôk Brah Yêsu hao a kơh ti, geh du huê bu klô tă boh ðon nây ran jăt Păng dja. Bunuyh i

nây brah djơh lăp gũ ta păng, ănh păng gũ lahôk, mâu geh ôh gũ ta jay, gũ ta ntũk môch đơm lể jở năm hơi. 28-29 Geh ôk tờ brah djơh nhũp păng, bol lah bu kăt jông kăt ti păng ma rse rvăk ănh gũ du ntũk hỏ, păng nklah lơi rse rvăk lể phiao, jêh ri brah djơh leo păng gũ êng ta bri rdah ngai boh bunuyh. Tăt say Brah Yêsu ri, păng păn ta jông Brah Yêsu nây, jêh ri Brah Yêsu ntrüt brah djơh đã păng lôh boh bu klô i nây, yơn ma brah djơh ê hỏ lôh ôh, păng nter dứt nteh nteh ngăn: “Hơi Brah Yêsu, Kon Kôranh Brah i dứt prêh ta kalơ trôk, mơm May jan ma gáp mêh? Khăt ôm lôm lă, lơi dăng nkrit gáp.”* 30 Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Mơm rnha may mêh?” Păng ôh: “Gáp rnha mpôl taken ôk rbăn.” Păng ôh kọt nây yorlah brah djơh ôk ngăn gũ ta săk păng ri. 31 Mpôl brah djơh i nây bonh Brah Yêsu, lơi ôh nklăch khân păng ta ntu brông i ntũk tể dôihi ma brah djơh. 32 Geh sữr phung gũ sa mpa rỏ yôk dăch ma ntũk nây. Mpôl brah djơh i ri bonh Brah Yêsu ănh lăp gũ ta sữr i nây, jêh ri Brah Yêsu ănh păng lăp ta sữr*.* 33 Jêh ri mpôl brah djơh i ri lôh boh bunuyh i nây lăp gũ ta sữr ri lể rngôt, jêh ri sữr i nây nchuăt rbũl jăt sop rbông jăt dak nglao ri, lăp ta dak rmok khăt lể phiao.

34 Jêh mpôl chiăp sữr i nây say kọt nây, khân păng nchuăt mboh ro ma bunuyh gũ rỏ ðon, rỏ mir. 35 Jêh ri bunuyh i tâng nau nây khân păng hăn uănh gay ma say n'hêl ndr i nây. Tăt ta Brah Yêsu khân păng klach dadê ngăn, say bu klô brah djơh lăp nơh gũ ta năp Brah Yêsu ri, ndrel ma nsoh kho ao kah gít săk đống. 36 Bunuyh i lể say ma măt nau nây, khân păng đơn nkoch ănh ma bu êng mơm bả Brah Yêsu jan bah ma bunuyh brah djơh lăp nây. 37 Lể bunuyh gũ rỏ bri dăch ma ðon Garasin klach nsờ hô ngăn, khân păng bonh Brah Yêsu đã Păng du lôh boh ntũk nây, ndrì dăng Brah

* 8:19 8:19: Mar 6:3 * 8:21 8:21: Rôm 8:29; Hêb 2:11

* 8:23 8:23: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, dĩ klăp lah 13 kilômet. * 8:24 8:24: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 * 8:25 8:25: Luk 4:36 * 8:28-29 8:28: Luk 4:34 † 8:32 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lể phung Israel mâu ôh sa puăch sữr, yorlah khân păng kọt sữr jêng ndr mâu kloh (KLê 11:7; NVa 14:8). Nau măt sữr tih ma nau vay khân păng đống. * 8:32 8:32: KLê 11:7-8

Yêsu ncho duk sât, ndrel ma mpôl oh mon Păng. ³⁸ Lông bunuyh i lě brah djoh lôh nây nơh, păng bonh dẫn gũ ndrel Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu mầu rom ôh, jêh ri lah ma păng: ³⁹ “May sât jât jay may nơm ri, mboh lě nau Kôranh Brah jan ueh ma may nơh.” Jêh ri păng hăn lam ðon kuông, mboh lě nau Brah Yêsu jan ma sāk păng nơm nơh ro.

Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma jan dâk rêh kon Jairus

(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)

⁴⁰ Tât Brah Yêsu plở sât ta ri, bon lan rom Păng, bu ran chuã Păng, yorlah lě bu nơh uãnh mắt tơm trong dadê. ⁴¹ Ta nây geh du huê bu klô, păng rnha Jairus, păng kôranh nhieh r̄bũn phung Israel ta nây, păng ran păn ta jông Brah Yêsu ri, bonh jã Brah Yêsu hăn a jay păng, ⁴² yorlah kon bu ur păng ji bời khât. Păng geh du huê kon i nây đơm, klăp lah 12 năm. Jêh ri Brah Yêsu hăn jât jay păng, rỏ trong nây geh ôk bunuyh tâm mpet ngăn. ⁴³ Ta mpôl nây geh đong du huê bu ur ji rih lě jở 12 năm hơi, păng huach lě drăp nđơ păng, gay ma ăn kôranh dak si, tih ma mầu geh ôh du huê bunuyh đơi jan bah păng.* ⁴⁴ Păng i ri hăn bời kơi Brah Yêsu, pah ta chiăng ao Brah Yêsu ri, jêh ri mham păng bah ndal ta nây ro mầu hóm ôh trôh. ⁴⁵ Brah Yêsu lah: “Bu moh pah Gáp?” Dâng lě bu ta nây, bu lah mầu pah ôh. Pêtrôs lah: “Hơi Kôranh, bunuyh jũm May tâm mpet ngăn, dâng lě bu geh gỏ May dadê.” ⁴⁶ Brah Yêsu lah: “Geh du huê bunuyh pah Gáp ngăn ro, yorlah Gáp gít nau brah geh lôh tã bời sāk Gáp.”* ⁴⁷ Jêh ri bu ur i nây hăn ta năp Brah Yêsu ri nsở ngăn‡, păn ta jông Brah Yêsu ri, păng lě gít nau i nây pôn mầu nđốp ôh. Păng nkoch ăn ma Brah Yêsu ta năp bu bảl, moh yor dâng păng pah Brah Yêsu, mơm dâng păng bah ndal ro. ⁴⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi oh, nau

ay nsing jan bah[§] ay hơi, sât ăn ueh lăng đăp mpăn yở.”*

⁴⁹ Nôk Brah Yêsu hóm e ngơi nây, geh du huê bunuyh tã bời jay Jairus ri mboh ma Jairus i kôranh nhieh r̄bũn: “Kon may lě khât mê, lơi hóm rkhuak Ôbăl.” ⁵⁰ Tât Brah Yêsu tăng bu mboh kot nây, Păng lah ma Jairus: “Lơi dâng klach ôh, iăt ma may nsing ma Gáp, kon may rêh ro.” ⁵¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn tăt ta jay Jairus, Păng lăp ta trôm jay, bu aăă êng mầu ôh ăn lăp, Păng ăn Pêtrôs, Yôhan, Yakơ, ndrel ma i mẽ bở kon se i nây, du nây đơm ăn lăp.* ⁵² Dâng lě bunuyh ta nây nhũm vớl ma kon se i khât ri dadê, Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lơi hóm nhũm, păng mầu ôh khât, păng hăk bêch đơm.”* ⁵³ Mpôl i nây gơm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng lě gít jêh kon se i nây lě khât ngăn. ⁵⁴ Jêh ri Brah Yêsu nhũp ti kon se i nây, lah ma păng: “Hơi oh, ay dâk hóm!” ⁵⁵ Nôk nây ro huêng păng plở sât ta păng nơm, jêh ri dâk rêh ro. Brah Yêsu đă bu sỏ nđơ ăn ma păng sa. ⁵⁶ Mễ bở kon se i nây ndrôt hih rhôi ngăn mầu văt ôh, yơn ma Brah Yêsu buay mầu ôh ăn khân păng nkoch nau i nây ma bu êng gít.*

9

Brah Yêsu đă 12 oh mon hăn mboh nau mhe mhan ueh

(Mat 10:5-15; Mar 6:7-13)

¹ Geh du nạu ri Brah Yêsu kuăl i 12 oh mon, jêh ri ăn nau đơi ma khân păng, đơi ntrút brah djoh, ndrel ma đơi jan bah bunuyh geh nau ji êng êng đong.** ² Păng đă khân păng hăn mboh ăn bu gít nau Kôranh Brah ếch măt uãnh bunuyh*, ndrel ma jan bah nau ji kuet bu ăn bah đong. ³ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Dôl khân may brỏ ðon êng êng, mầu ăn ôh leo ndjôt nđơ ta sāk, bol lah mông jra, dũng cheng, nđơ sa, prăk kayh, mầu lah kho ao. ⁴ Moh jay khân may lăp, gũ ta jay i nây hỏ,

* **8:43** 8:43: KLê 15:25-27 * **8:46** 8:46: Luk 6:19 ‡ **8:47** 8:47: Păng klach Brah Yêsu lah, yorlah ta nau vay phung Israel bunuyh ji rih jêng bunuyh mầu kloh ôh, lah **§** **8:48** 8:48: Mầu lah ‘Nau ay nsing lě rklaih ay jêh’. * **8:48** 8:48: Mar 5:34 * **8:51** 8:51: Luk 9:28 * **8:52** 8:52: Yôh 11:4, 11 * **8:56** 8:56: Mar 7:36 * **9:1** 9:1-6: Luk 10:1-12 * **9:1** 9:1: Luk 6:12-16 * **9:2** 9:2: Mầu lah ‘Mboh bri kađăch Kôranh Brah’.

n'ho ma tât khân may lôh bôh bon i này.
 5 Lah bon i này mâu ôh rom khân may, ăn lôh bôh ntük này hóm, jêh ri rtôh neh môi bôh jông khân may nôm, gay ma nhôh lah bon i này Kôranh Brah tê dôih.”* 6 Jêh ri mpôl oh mon này hân mboh nkoch nau mhe mhan ueh ôk bon, ndrel ma jan bah bunuyh ji áp ntük đống.

*Hêrôt nklôn rdük ma Brah Yêsu
 (Mat 14:1-12; Mar 6:14-29)*

7 Tât Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uánh bri Galilê này tăng lư dâng lể nau Brah Yêsu jan ri, păng iăt mâu gít, lịch mâu gít, yorlah geh bunuyh abă nkoch lah: “Yôhan-Baptem lể dâk rêh.”* 8 Bu abă êng lah: “Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Eliya, lể nhôh săk ăn ma bu say.” Bu abă êng jât lah: “Geh du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah bôh kăl e nơh, lể dâk rêh jêh.” 9 Lông kađăch Hêrôt lah: “Lah Yôhan-Baptem lể gáp koh tong ko păng jêh, lah ndri bu moh păng i jan nau i ri?” Jêh ri păng joi nau ếch máp Brah Yêsu đống.*

Brah Yêsu siăm bunuyh 5000 nuyh

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yôh 6:1-14)

10 Jêh mpôl kôranh oh mon Păng săt tă bôh ntük êng êng, khân păng nkoch bri ăn ma Brah Yêsu dâng lể nau khân păng jan. Jêh ri Brah Yêsu jă êng khân păng hân ta du bon, rnha bon Bêtsaida,* 11 jêh bon lan lể gít, khân păng leo bảl hân tăng Brah Yêsu. Brah Yêsu rom khân păng i này, jêh ri mboh nkoch ăn khân păng iăt nau Kôranh Brah ếch mât uánh bunuyh‡, ndrel ma jan ăn bah bunuyh geh nau ji kuet đống.

12 Tât dêh nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i này hân ta Brah Yêsu, lah ma Păng: “Hơi Kôranh, đã May mboh ăn bon lan săt joi ntük bêch, joi ndơ sông sa rồ jay rồ bon dăch dăch oi ta dja, yorlah ta dja ntük rdah ngai bôh bon mâu geh ôh

ndơ sa.” 13 Brah Yêsu lah ma khân păng i này: “Khân may ăn bu sông sa heh.” Mpôl kôranh oh mon ơh: “Hên geh pẳm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka đơm, kôranh mê, ơm jêng tống lah? Lah ndri kơi rvăt mớ tống ma ăn khân păng i này sa.” 14 Khân păng ngoi ndri, yorlah ta ntük i này klăp lah geh 5000 nuyh bu klô. Jêh ri Brah Yêsu lah ma oh mon: “Khân may đã bu gủ du mpôl du mpôl ăn geh klăp lah 50 nuyh.” 15 Mpôl oh mon jan kơt nau Păng đã, jêh ri dâng lể bu gủ dadê. 16 Jêh ri Brah Yêsu sỏ pẳm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr mât jât lơ trôk mboh sỏm ndơ sông sa i này ma Kôranh Brah, lôch jêh Păng gích numpăng i này ndở ăn oh mon, đã khân păng pả ăn bu sa. 17 Jêh tâm pả ndơ sa i ri, dâng lể bunuyh gủ sa ta này hóm dadê, jêh ri rgum ndơ rmeh sa i này hóm geh 12 sah‡.

*Pêtrôs mboh Brah Yêsu păng Brah Krist
 (Mat 16:13-19; Mar 8:28-29)*

18 Geh du nar Brah Yêsu mboh sỏm êng, ta này geh mpôl oh mon đơm gủ ndrel Păng, phung bon lan mâu geh ôh. Brah Yêsu ôp mpôl oh mon i này: “Lể phung bon lan lah Gáp bu moh?”* 19 Mpôl oh mon ơh: “Abă lah May jêng Yôhan-Baptem i lể dâk rêh, abă lah jêng Eliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể plở ta dja, abă jât lah May jêng du huê bunuyh i êng i ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể dâk rêh.”* 20 Brah Yêsu ôp jât: “Lah ndri khân may eh, Gáp bu moh khân may lah mêh?” Pêtrôs ơh: “May Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl.”* 21 Brah Yêsu buay, mâu ăn ôh khân păng nkoch nau này ma bu.* 22 Păng lah: “Nar jât nấp tay, bol lah Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, Gáp mra geh nau jêr jốt dốt hô. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti, mảbả lơi Gáp, n'ho ma

* 9:5 9:5: Kar 13:50-51; 18:6 * 9:7 9:7-8: Luk 9:19 * 9:9 9:9: Mat 14:6-11; Luk 23:8 * 9:10 9:10: Luk 10:17

† 9:11 9:11: Mâu lah ‘Mboh nkoch bri kađăch Kôranh Brah ăn bu iăt’. ‡ 9:17 9:17: Bân mâu ôh gít n'hêl ndơ dja dah kuống păng, yơn ma mâu ir kuống ir, mâu ir jể ir đống. * 9:18 9:18: Luk 5:16 * 9:19 9:19: Luk 9:7-8

* 9:20 9:20: Yôh 10:24-25; 11:27 * 9:21 9:21: Mar 7:36 * 9:22 9:22: Luk 9:44; 18:32-33

nhât loi. Yon ma tât pe nar boh koi này Gáp dâk rêh.”*

²³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma dâng lě bunuyh: “Bu moh păng i ếch tâng Gáp, ăn m̄b̄r loi n̄d̄r s̄ăk păng n̄m ếch, jêh ri tui si tâm rkăngS păng n̄m ăn ăp nar, jêng geh nau khlay iăt dâng lě nau Kôranh Brah đă, bol lah tât khât s̄ăk kăđôi, ri m̄r d̄oi tâng Gáp ngăn.* ²⁴ Yorlah bu moh i ếch prăp ma nau rêh păng n̄m, păng i này m̄u geh ôh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tâng Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngăn ta nar jăt năp tay.* ²⁵ Lah du huê bunuyh păng geh dâng lě neh ntu dja jêng đrăp n̄d̄r păng n̄m dadê, tih ma s̄ăk păng n̄m khât roh hêng m̄u geh ôh nau rêh n'ho ro, lah ndri moh n̄d̄r geh nau khlay ma păng?*” ²⁶ Lah bu moh i đit prêng m̄u b̄nh m̄boh tâng Gáp, đit prêng nau Gáp nti, lah ndri Gáp i Kon Bunuyh tã boh Kôranh Brah đit prêng m̄u ḡit năl ma păng i này đong, ta nar Gáp p̄l̄r văch geh nau ueh chrêk l̄p Gáp n̄m, geh n̄đap ma nau ueh chrêk l̄p B̄r Gáp, ndrel ma nau ueh chrêk l̄p phung t̄ng p̄r kloh ueh.* ²⁷ Gáp m̄boh ăn ma khân ay may ḡit n'hêl nanê ngăn, geh bunuyh ăb̄a ta dja păng m̄u mra khât ôh, lor ma say Kôranh Brah mât uănh khân păng*.”

*Nau chrêk l̄p Brah Yêsu
(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)*

²⁸ Klăp lah geh pham nar jêh Brah Yêsu ngoi nau i này, jêh ri Păng leo Pêtrôs, leo Yôhan, ndrel ma Yakơ, hao kalơ yôk gay ma m̄boh s̄m.* ²⁹ Nôk Păng m̄boh s̄m, i muh măt Păng geh rgâl, ao Păng jêng nglang ang chrăt ngăn.* ³⁰ Đô ma say đong geh bar hê bu klô ngoi ndrel Păng, Môsê, ndrel ma Êliya, khân păng i này jêng bunuyh nt̄ȳh nau ngoi Kôranh Brah boh kăl e n̄h. ³¹ Bar hê i này geh nau

ueh chrêk l̄p ngăn ta khân păng, khân păng nkoch ma nau Brah Yêsu khât ta bon kuông Yêrusalem h̄m đê nar jăt năp tay, khât tâng nau Kôranh Brah ếch.* ³² Lông Pêtrôs, ndrel ma bar hê b̄l păng này hăk bêch dadê. Tât kah bêch ri khân păng say nau ueh nau chrêk l̄p Brah Yêsu, ndrel ma say bar hê bunuyh ḡu ndrel Păng đong. ³³ Tât ma Môsê, ndrel ma Êliya du l̄h boh Brah Yêsu ri, Pêtrôs ngoi ma Brah Yêsu: “Hoi Kôranh, b̄n ḡu ta dja ueh ngăn m̄, ăn hên jan pe ml̄m chun, du ml̄m ăn ma May, du ml̄m ăn ma Môsê, du ml̄m jăt ăn ma Êliya.” Nau Pêtrôs ngoi i này păng n̄m m̄u ôh ḡit s̄ăk, păng dah ma ngoi đom. ³⁴ Nôk Pêtrôs h̄m e ngoi này, geh t̄k nk̄m boh l̄r khân păng ri, khân păng jêng lăp ḡu ta trôm t̄k jan ăn khân păng klach dadê ngăn. ³⁵ Jêh ri tâng nteh ngoi tã boh t̄k này: “Păng dja Kon Gáp, i Gáp lě koih Păng†, iăt nau Păng dô.”* ³⁶ Jêh tâng ngoi k̄t này say Brah Yêsu du huê êng đom ḡu ta ri. Lê nau i say này n̄h, khân păng m̄u ôh nkoch ăn ma bu êng ḡit, tât j̄o boh năp m̄r.

Brah Yêsu jan bah bunuyh brah dj̄oh l̄h

(Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

³⁷ Tât ôi tay, Brah Yêsu, ndrel ma mp̄l̄ oh mon Păng j̄r boh l̄r yôk ri, ta này geh ôk bunuyh văch ran Păng. ³⁸ Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk i này nter kuăl Brah Yêsu: “Hoi N̄m Nti! Dăn May ȳo n̄dach ma kon gáp ơ, yorlah gáp geh du huê kon dja đom m̄. ³⁹ Geh brah dj̄oh nguai l̄h păng du t̄r du t̄r, ăn păng nter mp̄t nslông nslăng ngăn, l̄h mp̄nh dak diu ta mbung, s̄ăk jăn l̄h b̄r l̄h m̄r, tât ma păng lě huăr ngăn, ri m̄r brah dj̄oh i ri l̄h du n'hâm m̄. ⁴⁰ Mp̄l̄ oh mon May lě gáp đă đong, khân păng ntr̄t m̄u ôh d̄oi l̄h.” ⁴¹ Brah Yêsu lah ma dâng lě bunuyh: “Hoi bunuyh dj̄oh, bunuyh m̄u

§ 9:23 9:23: Phung Rôm nhât bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nhât păng đă tui si tâm rkăng boh nt̄k phat d̄oih tât ta nt̄k păng nhât. * 9:23 9:23: Luk 14:27; 1Pê 2:21 * 9:24 9:24: NTM 12:11 * 9:25 9:25: Luk 12:16-21 * 9:26 9:26: 2Ti 1:8; 2:12-13 * 9:27 9:27: M̄u lah 'Lor ma say bri kăđăch Kôranh Brah tât ta neh ntu dja'. * 9:28 9:28-36: 2Pê 1:16-18 * 9:28 9:28: Luk 8:51 * 9:29 9:29: NTM 1:16; NNg 34:29 * 9:31 9:31: Luk 24:44-46 † 9:35 9:35: M̄u lah 'Gáp r̄ng hô ngăn ma Păng'. * 9:35 9:35: Luk 3:22; NMO 2:7; NVA 18:15

iăt! Dah hôm jǎ ăn Găp nsrôyh gǔ ndrel khân ay may i bunuyh dăng ko? Leo hǒm kon may i nây a dja.”⁴² Nôk kon păng brǒ ê hǒ tăt a Brah Yêsu, brah djoh nklǒ păng chôt nslǒng nslăng ro. Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djoh ri, jan kon păng bah, leo păng ma bǒ păng nǒm.⁴³ Lẽ bunuyh ta nây ndrǒt hih rhǒl dadê ngăn say nau dơi Kôranh Brah kot nây.

*Brah Yêsu nkoch lor ma nau khăt Păng
(Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)*

Dôl dăng lẽ khân păng ta nây hôm nklǒn êng ta săk ri dăng lẽ ndrǒi i Brah Yêsu jan i nây, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: ⁴⁴ “Ăn khân ay may ndjôt iăt nau dja, nka h săk lǒi chuêl ôh, bǒi tăt bu njũn Găp i Kon Bunuyh tă bǒh Kôranh Brah ta ti bunuyh nhũp.”⁴⁵ Jêh tăng nau Brah Yêsu ri nǒh, mpôl oh mon măt ôh nau Păng lah nây, yorlah Kôranh Brah ê hǒ ăn khân păng văt ôh, khân păng klach măt bănh ôp đǒng.*

*Bunuyh i kuǒng rlau bu
(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)*

⁴⁶ Geh du nar mpôl oh mon gǔ tăt rlăch băi ma nau khân păng ũch gít ma mpôl khân păng nǒm, bu moh păng i kuǒng rlau bu. ⁴⁷ Yon ma Brah Yêsu lẽ gít nau khân păng măt nây, jêh ri Păng leo du huê kon se jẽ gǔ dăch kêng Păng nǒm.⁴⁸ Jêh ri Păng lah: “Bu moh rom du huê kon se jẽ yor ma ũch iăt nau Găp, tăt ban ma rom Găp nǒm đǒng. Jêh ri bu moh păng i rom Găp tăt ban ma rom Bǒ Găp i tǒm njuăl Găp nǒh đǒng. Bu moh păng i jẽ ta nâm bu dăng lẽ ta mpôl khân ay may, păng i nây jêng kuǒng rlau bu.”*

*Mpôl Brah Yêsu
(Mar 9:38-40)*

⁴⁹ Jêh ri Yôhan mbǒh ma Brah Yêsu: “Hǒi Nǒm Nti, hên say du huê bunuyh ntrũt brah djoh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng măt geh ôh mpôl băt.”⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng:

“Lǒi buay păng ôh, bu moh păng i măt tăt rdăng đăh khân ay may, bunuyh i nây jêng mpôl băt mpeh ma khân ay may.”*

Bon bri Samari du ðon măt rom Brah Yêsu

⁵¹ Tăt bǒi di nar Brah Yêsu hao săt ta ntũk Kôranh Brah ta kalǒ, Păng nsrôyh hăn jăt ðon Yêrusalem. ⁵² Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt du ðon ta bri Samari, Păng đă bunuyh abă hăn lor gay ma ndrăp ntũk vǒt đǒn Păng. ⁵³ Tih ma ta ðon i nây bu măt ôh rom Brah Yêsu gǔ ta ri, yorlah khân păng gít jêh Brah Yêsu ũch hăn n'hot jăt ðon kuǒng Yêrusalem.* ⁵⁴ Tăt khân păng say kot nây, bar hê oh mon, Yakǒ, ndrel ma Yôhan, khân păng lah: “Hǒi Kôranh, May ũch bǒh, ăn hên kuăl ũnh tă kalǒ trǒk tũp ta ðon dja, su lǒi phung i nây, jan kot Êliya păng jan kăi e nǒh?”* ⁵⁵ Brah Yêsu uănh jăt khân păng n'ho ma r'ǒt khân păng: [“Khân may măt gít moh huêng gǔ ta trǒm săk khân may,⁵⁶ yorlah Găp i Kon Bunuyh, tă bǒh Kôranh Brah văch, gay ma rklaih bunuyh, măt ũch ôh loh hêng bunuyh.”] Jêh ri leo băt n'hot jăt ðon êng jăt.

*Bunuyh i ũch tăt Brah Yêsu
(Mat 8:19-22)*

⁵⁷ Dôl Brah Yêsu brǒ rǒ trong ri, geh du huê bu klô lah ma Păng: “Hǒi Kôranh, ah ntũk May hăn? Găp hăn tăt May đǒng.” ⁵⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Lǒng srot geh trǒm ntũk păng gǔ, siũm nar geh rsuăn đǒng, tih ma Găp i Kon Bunuyh tă bǒh Kôranh Brah măt geh ôh ntũk Găp nǒm ngăn ma đǒm bók.”* ⁵⁹ Jêh ri Brah Yêsu lah ma du huê bunuyh êng jăt: “Hǒ, hăn tăt Găp!” Bunuyh i nây ôh: “Hǒi Kôranh, ăn găp kǒp bǒ găp khăt, ndrel ma tǒp păng bǒt.”* ⁶⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Bunuyh măt iăt nau Găp tăt ban ma bunuyh lẽ khăt, ăn khân păng tăt tǒp êng ndrăng khân păng nǒm, may ma hăn mbǒh nau Kôranh Brah ũch măt uănh

* 9:44 9:44: Luk 9:22; 18:32-33 * 9:45 9:45: Luk 18:34; 24:45 * 9:48 9:48: Luk 10:16 * 9:50 9:50: Phi 1:18

* 9:53 9:53: Yôh 4:9 * 9:54 9:54: 2Kk 1:10, 12 * 9:58 9:58: 1Kô 4:11 * 9:59 9:59-60: Luk 14:26 ‡ 9:60 9:60: Măt lah ‘Mbǒh bri kađăch Kôranh Brah’.

bunuyh‡.” 61 Geh du huê bunuyh jât lah ma Păng đống: “Hơi Kôranh, gáp ếch tăng May đống, yơn ma ăn gáp hân n’tinh rñăk vâl gáp bốt.”* 62 Brah Yêsu lah ma păng: “Bu moh i kuăn n’gõl chuõr, jêh ri n’gâl jât kơi, bunuyh i này mâu ôh ăn Kôranh Brah mât uảnh ma păng§.”**

10

Brah Yêsu đã oh mon 72 nuyh

1 Jêh bơh kơi này, Brah Yêsu kơih đống oh mon 72 nuyh* jât, jêh ri đã khân păng hân lor, hân bar hê bar hê, ăp ðon, ăp ntũk i Brah Yêsu ếch ndrăp hân.* 2 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi oh mon, geh ôk bunuyh ếch iăt nau mhe mhan ueh, khân păng tâm ban ma ba lể dũm i ôk ngăn, bunuyh mbơh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i này để dơm. Lah ndri dãn Kôranh Brah nơm i tơm ba này njuăl bunuyh a êng jât, kơl rek ba dũm i này. 3 Ăn khân may hân hõm, Gáp đã khân may hân tâm ban ma ăn kon be biăp gũ ta nklang phung so bri. 4 Gáp đã khân may hân săk dơm, lơi ndjôt prăk, lơi cheng dũng, lơi ndjôt ntô jot, lah mập bu rỏ trong lơi nkoch bri jỏ đống. 5 Moh jay i khân may lăp ri, ăn khân may lah kơt nđă lor: ‘Dãn Kôranh Brah ăn nau ueh lăng đăp mpăn ma bunuyh gũ ta jay dja’.* 6 Lah bunuyh ta jay i này rom khân may ếch nau đăp mpăn, nau đăp mpăn i khân may dãn nơh gũ ta jay păng này ro. Lah păng mâu ếch, nau đăp mpăn i này mâu hõm ôh gũ ta jay păng này. 7 Jêh ri gũ ta jay păng i này hõ, lơi ôh ntron jay êng. Nhêt sông lể ndr i bu ăn ma khân may, yorlah ndr i này jêng ndr bu nkhôm ma khân may, bunuyh ntũm nti bu tâm ban

ma geh jan kar ma bu đống.* 8 Moh ðon i khân may hân này, lah geh bu rom, lể ndr i bu ăn sa, khân may sa ro, 9 n’ho ma jan bah nau ji bu. Jêh ri mbơh nkoch ma ðon này: ‘Nau Kôranh Brah mât uảnh khân ay may† lể dăch ma khân ay may ngăn ro’.* 10 Lah bu mâu ôh rom, ðon i khân may lăp ri, lôh hõm bơh ntũk này, hân rỏ ðon khân may lah kơt nđă.* 11 ‘Bol lah geh neh môi ntũk ðon khân ay may krêp ta jông hên, hên rtôh‡ lơi ma khân ay may nơm đống, yơn ma ăn khân ay may gĩt nau dja, nau Kôranh Brah mât uảnh khân ay may lể dăch ngăn ro§’. 12 Khân may gũ iăt nau Gáp bốt, bunuyh ta ðon Sôđũm i jan tih dũt hô kăl e nơh, ndr i Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ỉnh bơh kalơ trôk, khân păng i này hõm e geh dôi h thỏi ma đah bunuyh ta ðon i này, ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu.”*

Nduih ma phung dăng ko (Mat 11:20-24)

13 Jêh ri Brah Yêsu lah jât: “Rêh rnhăl ngăn ma bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ndrel ma ðon Bêtsaida, yorlah khân păng lể say dăng lể ndr ueh ndr khlay Gáp jan, tih ma mâu ôh rgâl lơi nuih n’hâm djơh. Bunuyh ta ðon Tirus, ndrel ma ta ðon Sidôn jêng phung mâu gĩt năl Kôranh Brah, lah khân păng say nau khlay i này, khân păng rgâl lơi nuih n’hâm djơh ro, jêh ri gay ma nhơ nau khân păng lể rgâl lơi nuih n’hâm djơh, khân păng nsoh n’gut bao chiăt, gũ ta ỉnh buh.* 14 Ndr i ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu tay, bunuyh ta ðon kuõng Tirus, ndrel ma ta ðon kuõng Sidôn, khân păng geh dôi h thỏi ta nâm bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ðon Bêtsaida. 15 Bunuyh gũ ta

* 9:61 9:61-62: 1KK 19:20-21 § 9:62 9:62: Mâu lah ‘Bunuyh i này mâu geh nau khlay ôh ta bri kađăch Kôranh Brah’. * 9:62 9:62: Bunuyh kuăn n’gõl chuõr n’gâl jât kơi nâng mâu blaô ôh chuõr ăn sông, kơt ndr i đống bunuyh i ếch tăng Brah Yêsu, jêh ri ếch ma nau rêh ơm nâng mâu blaô tăng Brah Yêsu ngăn ôh. * 9:62 9:62: Phi 3:13 * 10:1 10:1: Sambũt ơm nchih ma ti abă geh ‘70’ nuyh. * 10:1 10:1-12: Luk 9:1-6 * 10:5 10:5-6: Luk 2:14 * 10:7 10:7: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 † 10:9 10:9: Mâu lah ‘Bri kađăch Kôranh Brah’. * 10:9 10:9: Mat 3:2; 4:17 * 10:10 10:10-11: Kar 13:51; 18:6 ‡ 10:11 10:11: Khân păng rtôh lơi, yorlah khân păng ếch nhơ phung i này mâu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mâu ếch ôh geh ndr tă bơh phung i này, bol lah neh môi mâu ếch đống. § 10:11 10:11: Mâu lah ‘Bri kađăch Kôranh Brah bơi tát jêh’. * 10:12 10:12: NNT 19:24-25 * 10:13 10:13-14: Eşa 23:1-16; Yôn 3:6-9

bon Kaponũm i bon Gáp gũ jǒ khay, ndrel ma Gáp lě nti lě jan ndơ nau khlay

Lơi ôh ndôn lah sǎk khân ay may nơm lě jêng bunuyh ueh hao ta bon ueh kalo,

Mâu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rēh rnhǎl ta ndrung ũnh ri ro.”

¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pǎng đōng: “Bu moh pǎng i iǎt nau khân may, tâm ban ma iǎt nau Gáp đōng. Bu moh i mâu iǎt ôh nau khân may, tâm ban ma mâu iǎt nau Gáp đōng, bu moh mâu iǎt nau Gáp, tâm ban ma mâu iǎt đōng nau Kôranh Brah nơm i njuǎl đǎ Gáp hǎn ta dja nơh.”*

Mpôl oh mon plở sǎt ta Brah Yêsu

¹⁷ Jêh ri mpôl oh mon i 72 nuyh nây plở sǎt bơh ri rǎm rơh, khân pǎng nkoch nau ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, yor ma moh rnhǎ sǎk May, bol lah brah djơh iǎt nau hên đōng.” ¹⁸ Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Gáp lě say Satǎng i kôranh mpôl brah djơh tũp tǎ bơh kalo trôk tâm ban ma lơp nglayh ngǎn.* ¹⁹ Dja Gáp lě ǎn nau dơi ma khân may, khân may dơi đǎh ma Satǎng i kôranh mpôl brah djơh, ndrel ma lě mpôl djơh pǎng đōng, dơi bở jót bēh, ndrel ma ndơ ving, mâu geh ôh du ntil ndơ jan djơh ǎn ma khân may.* ²⁰ Lơi ta rǎm ôh yor ma say brah djơh iǎt nau khân may nây dơm, yơn ma ǎn khân may rǎm maak Kôranh Brah lě geh nchih sǎk khân may ta kalo trôk ntũk Pǎng nơm gũ ri hỏ, ndrì nar jǎt nǎp tay khân may gũ ndrel Kôranh Brah n'ho ro.”*

Brah Yêsu geh nuh n'hâm rǎm maak (Mat 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Nôk nây Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ǎn Brah Yêsu geh nuh n'hâm rǎm maak ngǎn, Brah Yêsu lah kot nđǎ: “Hơi Bở, i Kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gáp rnê May hô ngǎn, yorlah May lě nhhơ nau May ntơm mǎt uǎnh bunuyh dja ǎn

ma bunuyh rluk mǎl mǎu vǎt tâm ban ma kon se, jêh ri pôn ndöpf lơi ndơ i nây ma bunuyh i kơp êng sǎk khân pǎng nơm jêng bunuyh gít bunuyh blaol. Hơi Bở, nuh n'hâm May ũch kot nđǎ ro.”*

²² Jêh ri Pǎng lah jǎt: “Dǎng lě ntil ndơ, lě Bở jao ma Gáp dadê jêh. Mǎu geh ôh bunuyh gít nǎl Gáp lah i Kon Kôranh Brah, geh Bở Gáp nơm dơm gít nǎl, mâu geh ôh bunuyh gít nǎl Bở ngǎn Gáp, geh Gáp i Kon Pǎng dơm gít nǎl, ndrel ma dǎng lě bunuyh i Gáp ũch ǎn gít nǎl, du ri dơm.”* ²³ Nôk mâu geh ôh bunuyh a êng gũ ta ri, Brah Yêsu ngơi đǎh mpôl oh mon dơm, Pǎng lah: “Ueh maak ngǎn ma khân ay may, yorlah mǎt khân ay may say dǎng lě nau Gáp lě jan. ²⁴ Gáp mbơh ma khân ay may, geh ôk bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kǎl e nơh, ndrel ma ôk kǎđǎch phung Israel kǎl e nơh ũch say ngǎn dǎng lě nau i khân ay may lě say ǎbơ dja, tih ma mâu say ôh, khân pǎng ũch tǎng ngǎn nau i khân ay may lě tǎng dja, tih ma mâu tǎng đōng.”*

Nau ngơi ntât ma du huê bunuyh Samari

²⁵ Nôk nây geh du huê nơm nti nau vay phung Israel, pǎng dǎk ũch ơp rlong Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, mơm ǎn gáp jan gay ma geh nau rēh n'ho ro mēh?”*

²⁶ Brah Yêsu ơh ma pǎng: “Moh bǎ geh nau Mỗê nchih ta sambũt Nau Vay kǎl e nây nơh? Dôl may uǎnh, moh bǎ may vǎt?” ²⁷ Bunuyh i nây ơh ma Brah Yêsu: “ ǎn rōng ma Kôranh Brah i brah khân ay may nơm ma lě nuh n'hâm, ma lě huêng, ma lě n'hâm suan, ndrel ma lě nau mǎn'†, jêh ri 'Rōng ma bu chiaol meng kot rōng ma sǎk may nơm đōng'†.” ²⁸ Brah Yêsu lah ma pǎng: “Nau may ơh i nây jêng di ngǎn, ǎn may jan kot nau nây bǎbơ, ndrì mơ nar jǎt nǎp tay may mra geh nau rēh n'ho ro.”* ²⁹ Yơn ma bunuyh i nây ũch nhhơ nau ơp pǎng nơm jêng nau ơp di,

* **10:16** 10:16: Yôh 5:23; 1Tê 2:13; 4:8 * **10:18** 10:18: Êsa 14:12; Yôh 12:31; NTM 12:8-9 * **10:19** 10:19: Mar 16:18 * **10:20** 10:20: NTM 13:8 * **10:21** 10:21: 1Kô 1:18-29 * **10:22** 10:22: Yôh 1:18 * **10:24** 10:24: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 * **10:25** 10:25: Luk 18:18 † **10:27** 10:27: NVa 6:5 † **10:27** 10:27: KLê 19:18 * **10:28** 10:28: Rôm 10:5 * **10:29** 10:29: Mǎu lah 'Bunuyh i nây ũch Brah Yêsu lah ma pǎng, pǎng lě jan di jêh tǎng nau vay pǎng'.

mâu ôh ôp rlong dơm*, jêh ri ôp Brah Yêsu jât: “Lah ndri bu moh jêng bu chiaio meng gáp mêh?”³⁰ Brah Yêsu ôh ma păng ma nau ngơi ntât: “Geh du huê bu klô lôh bơh ðon kuông Yêrusalem, hăn jât ðon Yêrikhô ri. Rõ trong này păng mập ma mpôl ntũng, bu lơh păng tát khât yơh, sỏ lẽ đrăp ndr sỏ kho ao păng ðong, jêh ri leo bải nchuất lẽ rngăt, ntloại êng ôbải ta ri.³¹ Jêh ri geh du huê ta mpôl jan brah hăn rõ trong này, mpôl i này blao ngăn ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i này, păng hăn der.*³² Jêh ri geh ðong du huê mpôl Lêvi, mpôl i này jêng nơm nti nau vay phung bân, păng hăn tát ta này say bunuyh rmanh i này, n'ho ma hăn der ðong.³³ Nkhêp ngăn geh du huê mpôl bri Samari hăn rõ trong này ðong, jêng bunuyh i phung bân mưch rmot hô ngăn, mpôl păng mâu ôh blao ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i này, hô ngăn păng geh nau yỏ geh nau ndach ma bunuyh i này.*³⁴ Păng hăn dăch jât bunuyh rmanh này, păng sỏ dak ngi, sỏ ndrănch păng nơm bơh dja tở kalơ sôt bunuyh i này, sỏm put sôt păng ri, jêh ri pư tê kalơ seh lia păng ncho ri, leo hăn ta jay veh bêch bu năch. Tât ta này păng mât uảnh bunuyh i này jât.³⁵ Kah ôi tay păng ănh bar mlôm prăk kăk† ma tơm jay này, nkre ma ntĩnh păng: ‘Đã may sỏm mât sảm bunuyh dja, lah lẽ ðong rlau bơh prăk gáp ănh dja, tát gáp plở tay, gáp kơi ănh râng ma may’.

³⁶ Lah ndri lẽ pe nuyh khân păng i này, bu moh may mân jêng bunuyh chiaio meng ðah ma bunuyh mpôl ntũng này lơh mêh?”³⁷ Nơm nti này ôh: “Jêng bunuyh i geh nau yỏ ndach ma păng i này.” Brah

Yêsu lah ma păng: “Ăn may hăn jan tâng kơt păng i du huê này.”‡*

Brah Yêsu gữ ta jay Matha ndrel Mari

³⁸⁻³⁹ Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng hăn jât, lăp ta du ðon, ta ðon này geh bar hê oh nur rnha khân păng Matha, ndrel ma Mari, jêh ri Matha jả Brah Yêsu lăp gữ ta jay păng. Tât ta jay này Mari i oh ri gữ iăt nau Brah Yêsu nti, păng gữ kêng jông Brah Yêsu ri.*⁴⁰ Lông Matha bỗp hô ngăn ma ndrăp piăng trao, jêh ri păng hăn mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, May mâu gữ bơh, oh gáp bỗng êng gáp jan kar du huê êng dơm? May mboh ðã păng kơi gáp bả heh.”⁴¹ Brah Yêsu ôh ma păng: “Ô oh Matha, oh Matha ơi! Ay rngot rvê ma ndr êng êng ỏk ngăn,*⁴² yơn ma geh du nau kar dơm geh nau khlay, oh ay lẽ kơih jêh kar nau khlay i này, jêng păng iăt nau Gáp nti. Nau i này bu mâu ôh blao sỏ bơh păng.”

11

Brah Yêsu nti nau mboh sỏm (Mat 6:9-13; 7:7-11)

¹ Geh du nar Brah Yêsu mboh sỏm ta du ntuk. Jêh Păng mboh sỏm ri, geh du huê oh mon lah ma Păng: “Hơi Kôranh, ðã May nti ănh hên blao mboh sỏm bả ơ, kơt Yôhan-Baptem nti ma mpôl oh mon păng.”*² Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ăn khân ay may mboh sỏm kơt ðđa: ‘Ô Bỏ [gữ ta kalơ trôk],

Ăn dâng lẽ bunuyh yỏk mbah ma May* [dănh dâng lẽ nau ta neh ntu dja tâng nau May ửch, tâm ban ma nau May nơm lẽ ửch ta kalơ trôk ðong].*

* **10:31** 10:31-32: KLê 21:1 * **10:33** 10:33: Luk 9:52-54; Yôh 4:9 † **10:35** 10:35: ‘Bar mlôm prăk kăk’, mâu lah ‘Bar Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. ‡ **10:37** 10:37: Ta nau vay phung Israel Kôranh Brah nti ỏk ma ndr kloh ma ndr mâu kloh, ntât lah pah sảk bunuyh khât jan ănh bunuyh mâu hôm kloh ôh jỏ tát pơh nar. Yơn ma phung bunuyh jan brah Kôranh Brah mâu ănh pah sảk bunuyh khât, ta rnăk vâl dơm ănh pah, tih ma mâu hôm kloh ôh. Lah bu êng mâu ănh pah ngăn ro. Păng ðã rông ma bunuyh chiaio meng ðong. Phung jan brah, ndrel ma phung Lêvi khân păng kơp ndr kloh mâu kloh jêng nau vay i khlay rlau ma nau rông (KLê 21:1-3; NKơ 19:16). * **10:37** 10:37: Luk 6:47-48 * **10:38-39** 10:38-39: Yôh 11:1-2; 12:1-3 * **10:41** 10:41-42: Mat 6:31-33 * **11:1** 11:1: Luk 5:16 * **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Ăn bri may gơnh tât’, mâu lah ‘Ăn nôk may mât uảnh dâng lẽ bunuyh gơnh tât’. * **11:2** 11:2: Êsa 29:23 * **11:3** 11:3: 1Pê 5:7

³ Ǻn ndr̄ sōng sa ma hēn Ǻp nar Ǻn tōng.*

⁴ Yỗ ndr̄ach lơi hōm kōp nau tih hēn
Tâm ban ma hēn yỗ ndr̄ach ma
bunuyh jan tih ma hēn, mâu
hōm kōp nau tih pǺng đōng.
Kōr hēn lơi ôh jan tih, nōk hēn geh
nau ndr̄om [dǺn rklaih hēn bōh nau
djōh mh̄ik]’.*

Nau ngōi ntât ma mboh sōm

⁵ Jēh ri Brah Yēsū lah đōng ma mpōl oh mon nây: “Ta mpōl khân ay may, lah geh du huē bunuyh brō ta jay mât jǺng n'gul phūt n'gul mǺng, pǺng kuǺl: ‘Hơi jǺng, Ǻn gǺp manh ndr̄ sōng sa ǺbǺ bōt ơ,* ⁶ yorlah gǺp geh jǺng mhe tât tǺ bōh ngai lah. GǺp mâu geh ndr̄ ma Ǻn pǺng sōng sa mē’.
⁷ Khân ay may lah, bunuyh ta trôm jay nây ơh ma pǺng kōt ndr̄a bǺh?: ‘Lơi hōm rkhuak gǺp hia, mpōng lē jēh rdǺng, oh kon gǺp lē bēch đōng, gǺp mâu dơi dǺk sǒ Ǻn ma may jǺng mē’.
⁸ Mâu di ndr̄i ôh. GǺp mboh ma khân ay may, bunuyh tōm jay nây mra dǺk ndr̄o ro, ndr̄el ma Ǻn moh ndr̄ ǺbǺ ēng jât mât jǺng pǺng ũch. PǺng dǺk ndr̄o nây, yorlah bunuyh i nây bǺnh rkhuak pǺng mâu blao dūt, mâu ôh yor ma jēng mât jǺng dōm.
⁹ Kōt ndr̄i GǺp mboh ma khân ay may, dǺn mro mrǺng hōm ma Kōranh Brah dǺng PǺng Ǻn ma khân ay may, joi mro mrǺng hōm dǺng say, kuǺl† mro mrǺng hōm bōh dih mpōng dǺng Kōranh Brah pōk Ǻn ma khân ay may ro.*
¹⁰ Yorlah bu moh dǺn mra geh, bu moh joi mra say, jēh ri bu moh i kuǺl bōh dih mpōng mra pōk Ǻn ma pǺng.
¹¹ Ta mpōl khân ay may vay geh đōng [lah kon dǺn piǺng Ǻn nkhoṅg lǹ ma pǺng], lah kon dǺn ka, bō pǺng Ǻn nkhoṅg bēh geh kǺch ma pǺng bōh?
¹² Mâu lah kon dǺn tǺp iǺr Ǻn nkhoṅg ndr̄o ving ma pǺng? ¹³ Bol lah khân ay

may jēng bunuyh tih kađôi, khân ay may hōm blao Ǻn ndr̄ ueh ma kon đōng, lah ndr̄i Bō gũ ta kalō trōk rlau bōh nây Ǻn Brah Huēng Ueh i kloh ueh ma bu moh dǺn bōh PǺng.”

Brah Yēsū ơh nau bu ntôn nchroh PǺng (Mat 12:22-30, 43-45; Mar 3:20-27)

¹⁴ Geh du huē bu klō brah djōh lǺp Ǻn pǺng mlo, tât du nar ri Brah Yēsū ntrūt brah djōh i nây lōh bōh pǺng, jēh ri pǺng blao ngōi ro. Bunuyh gũ ta nây ők ngǺn. Tât say nau i nây dǺng lē khân pǺng ndr̄ot hih rhōl dadē ngǺn.*
¹⁵ Yōn ma geh bu ǺbǺ lah: “Yorlah SatǺng‡ i kōranh mpōl brah djōh Ǻn nau dơi ta PǺng, dǺng PǺng dơi ntrūt brah djōh.”
¹⁶ Geh bu ǺbǺ jât ũch rlong Brah Yēsū dōm, đǺ PǺng jan du nau mbēn gay ma nhhō nau dơi PǺng tǺ bōh Kōranh Brah ri.*
¹⁷ Yōn ma Brah Yēsū lē git jēh nau khân pǺng mǺn, jēh ri PǺng lah: “DǺng lē bri i geh nau tâm lōk tâm janh chah chrai bǺl, bri i nây roh hēng ro. DǺng lē rnǺk i geh nau tâm lōk tâm janh ndr̄ang nōm, rnǺk i nây roh hēng mâu hōm geh đōng.
¹⁸ Lah GǺp ntrūt brah djōh tǺ bōh nau dơi SatǺng i kōranh mpōl brah djōh, brah djōh geh nau tâm rlǺch tâm janh chah chrai bǺl, lah ndr̄i mōm dǺng hōm geh bri jât? GǺp ngōi kōt ndr̄a, yorlah khân may lah GǺp ntrūt brah djōh yor ma SatǺng§ Ǻn nau dơi ma GǺp.
¹⁹ Lah GǺp ntrūt brah djōh yor ma nau dơi SatǺng* ngǺn, bōh tǺ nau dơi oh mon khân may ntrūt brah djōh đōng? Lah ndr̄i oh mon khân may nōm i nây mra tể dōih khân may ngǺn ro.*
²⁰ Yōn ma lah nau dơi GǺp ntrūt brah djōh tǺ bōh Kōranh Brah, lah ndr̄i nau Kōranh Brah mât uǺnh ma khân may lē tât jēh†.*

²¹ Lah bunuyh dǺng ndjōt tak ndjōt đao, gũ njrǺng nh̄ih jay pǺng nōm, lah ndr̄i drǺp ndr̄o pǺng hōm kōn.
²² Yōn ma lah geh du huē bunuyh jât dǺng rlau pǺng,

* **11:4** 11:4: Mat 18:21-35; 1Kô 10:13 * **11:5** 11:5-10: Luk 18:1-8 † **11:9** 11:9: Ta nau ngōi Grek lah: ‘Goh’, yorlah ta ntūk nây lah ũch lǺp ta trôm jay bu vay goh mpōng. * **11:9** 11:9: Yēr 29:13-14; Yôh 15:7 * **11:14** 11:14: Mat 12:22-30; Mar 3:22-27 ‡ **11:15** 11:15: Mâu lah ‘Bêlsēbul’. * **11:16** 11:16: Mat 12:38; Mar 8:11 § **11:18** 11:18: Mâu lah ‘Bêlsēbul’. * **11:19** 11:19: Mâu lah ‘Bêlsēbul’. * **11:19** 11:19: Kar 19:13-16; Luk 11:31-32 † **11:20** 11:20: Mâu lah ‘Lah ndr̄i bri kađǺch Kōranh Brah lē tât ma khân may jēh’. * **11:20** 11:20: Luk 17:21; 1Yô 3:8

tâm lơh dơi bu, bu mra sǒ tak đao pǎng i nây, ndrel ma sǒ đrǎp ndr ǎng pǎng pǎ ǎn ma bunuyh êng jât.† * 23 Bu moh i mǎu gũ mpeh ma Gáp, bunuyh i nây tâm rdâng đah Gáp, bu moh i mǎu gũ gum ndrel Gáp, bunuyh i nây chah chrai nhhing nhhang.”*

24 “Lah brah djơh lơh bơh du huê bunuyh, jêh ri pǎng brổ rổ bri rdah, pǎng joi ntũk ma gũ mǎu geh ôh, jêh ri pǎng mra lah êng kot nđa: ‘Gáp plổ gũ ta jay ơm gáp ntũk gáp mhe lơh nơh bốt’. 25 Tất pǎng plổ ta nây, say jay i nây lể mpêh ueh, ndrǎp djahep, 26 jêh ri pǎng hǎn jǎ brah djơh a êng pơh ở jât, brah djơh i nây janh rlau pǎng ngǎn, hǎn lǎp gũ ndrel ta nây đong, jan ǎn bunuyh i nây geh nau jêr djơh rlau ơm nơh jât.”* 27 Dôi Brah Yêsu hôm ngơi nau nây, geh du huê bu ur ta phung bunuyh ỏk nây lah: “Bu ur i deh May, i mpu May ma toh, bu ur i nây lap ngǎn ro.” 28 Yơn ma Brah Yêsu ơh: “Bunuyh i iǎt Nau Kôranh Brah Ngơi, n’ho ma tâng kot, pǎng i nây lap ỏk rlau.”*

Nau mbên Yônais (Mat 12:38-42)

29 Jêh ri bunuyh gũ gum lơ ma ỏk ngǎn, Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Bunuyh ta rnôk ảbơ ri djơh mhik hó ngǎn, ứch say ma nau mbên đơm, yơn ma Kôranh Brah mǎu ôh ǎn nau mbên êng jât, Pǎng ǎn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kǎl e nơh đơm.† * 30 Yônais jêng nau mbên ma bon Ninivê say, ndri ta nar jât nǎp tay Gáp i Kon Bunuyh tǎ bơh Kôranh Brah jêng nau mbên ta rnôk ảbơ dja đong. 31 Ta nar Kôranh Brah phat dôiđi dǎng lể bunuyh ta neh ntu, geh kađǎch bu ur rnha pǎng Sêba, pǎng mra tể dôiđi ma bunuyh rnôk ảbơ dja. Kǎl e nơh pǎng kađǎch ta bri êng ngai mpeh bơh đong bri

Israel, bol lah pǎng gũ ngai dũt bri dũt neh kađôi, pǎng hǎn ta bri Israel gay ma iǎt nau mǎn gũt blao kađǎch Salômôn ta bri dja. Yơn ma nar dja ta ntũk dja geh du huê Bunuyh nau ngơi Pǎng khlay rlau nau ngơi kađǎch Salômôn, tih ma khân ay may mǎu ứch ôh iǎt Pǎng.* 32 Ta nar Kôranh Brah phat dôiđi dǎng lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh bon Ninivê mra tể dôiđi bunuyh ta rnôk ảbơ dja đong, yorlah rnôk kǎl e nơh, jêh khân pǎng tǎng nau Yônais mboh, khân pǎng rgǎl lơi nuh n’hâm djơh ro, khân pǎng rngot lể lǎn nau khân pǎng jan tih nơh, yơn ma ta dja ảbơ dja geh đong du huê Bunuyh kuông rlau ma Yônais nây jât.”*

Nau ngơi ntât ma ứnh sagêng (Mat 5:15; 6:22-23)

33 Brah Yêsu nti jât: “Mǎu geh ôh bunuyh mpêh ứnh sagêng, jêh ri pôn ta kuǎl, mǎu lah kũp lơi đah sah bơh lơ. Bu vay mpêh sagêng yông ta kalo, gay ma ang lể bunuyh i lǎp ta trôm jay nây. 34 Trôm mǎt khân ay may jêng tâm ban ma sagêng ma sǎk jǎn, lah trôm mǎt khân ay may hôm ang ueh, lể sǎk jǎn khân ay may hôm ang dadê, yơn ma lah trôm mǎt khân ay may lể ngo jêh, lể sǎk jǎn khân ay may jêng ngo dadê đong.* 35 Kot nđay ǎn khân ay may blao njrǎng, lơi ǎn khân ay may kơp êng nau ang, jêh ri bu mǎu ôh say nau ang, say nau ngo chrao. 36 Lah lể sǎk jǎn khân ay may hôm ang dadê, mǎu ôh geh ntũk ngo, lah ndri lể nau rêh khân ay may geh ang dadê, tâm ban ma ứnh sagêng ngaang khân ay may nây đong.”*

Brah Yêsu lah phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti (Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

37 Jêh Brah Yêsu ngơi nây, geh du huê phung Pharisi jǎ Brah Yêsu hǎn sông sa ta jay pǎng ri. Brah Yêsu hǎn tât ta nây gũ

† 11:22 11:22: Brah Yêsu jêng tâm ban ma bunuyh đǎng i nây, pǎng dơi đah Satǎng. * 11:22 11:22: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 * 11:23 11:23: Luk 9:50 * 11:26 11:26: 2Pê 2:20 * 11:28 11:28: Luk 6:47-48; Yak 1:22-25 § 11:29 11:29: Mǎu lah ‘Pǎng ǎn du nau mbên đơm, jêng geh du huê bunuyh đǎ rgǎl lơi nuh n’hâm djơh tâm ban ma Yônais i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kǎl e nơh pǎng mboh nkoch ma bon Ninivê’. * 11:29 11:29: Yôn 2:1-10; Mat 12:38-42 * 11:31 11:31: 1KK 10:1-10 * 11:32 11:32: Yôn 3:5-9 * 11:34 11:34: Eph 1:18 * 11:36 11:36: Yôh 8:12; Eph 5:8; 1Tê 5:5 * 11:37 11:37: Luk 7:36; 14:1

sông sa ndrel ta ri.* ³⁸ Bunuyh Pharisi i nây geh nau ndrôt hih rhöl ngân say Brah Yêsu sông mâu geh rao ti* lor.* ³⁹ Lah ndri Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, phung Pharisi khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yăng ta bôh dih dơ, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao, khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuih n'hâm khân may ri hôm dứt ếch ma nau sa nsiăn, ndrel ma nau mân djơh mhik hô ngân. ⁴⁰ Hơi bunuyh mblü, lah Kôranh Brah lẽ njêng jêh nđơ bôh dih, ta trôm Păng njêng nđơ đổng, lah ndri Păng ếch ta nuih n'hâm khân may ăn kloh tâm ban ma săk jăn khân may đổng. ⁴¹ Lah ndri ăn ôk nđơ ma bunuyh o ach, ri mớ khân may kloh ta nuih n'hâm đổng, jêh ri khân may kloh bôh dih đổng, kloh ta nuih n'hâm đổng.* ⁴² Hơi phung Pharisi, rêh rnhăl ngân ma khân may mê! Khân may nơh sỏ nđơ geh jât ở rhuăt nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kot lah nđơ mâu khlay, klôyh, gir, ndrel ma nđơ bô abă êng đổng. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may mbăr lơi nau sông, ndrel ma nau rông Kôranh Brah i geh nau khlay rlau bu, lah ndri ăn khân may nsrôyh nhhơ kot i nây ma Kôranh Brah đổng, yơn ma lơi chuêl nau sông, ndrel ma nau rông đổng.* ⁴³ Hơi phung Pharisi, rêh rnhăl ngân ma khân may mê! Yorlah ta ntük nhieh rbũn phung bân khân may nơh ếch gũ bôh nặp bu i ntük bu lư ngân, ndrel ma ếch hăn rỏ ntük bu tách đrăp, ôk bunuyh bu kũnh bôk mbah ma khân may.* ⁴⁴ Rêh rnhăl ngân ma khân may mê [i phung Pharisi, ndrel ma i phung nơm nti nau vay phung bân, khân may mpôl nuih n'hâm nđơp mpôn], yorlah khân may nơh jêng tâm ban ma ntu môch uănh mâu say, jêh ri

bu de brồ jot kalo' mâu ôh gít săk, ndri păng mâu hôm kloh ôh. Kot ndri đổng khân may ueh ta bôh dih, tih ma ta nuih n'hâm ri djơh.”

⁴⁵ Geh du huê nơm nti nau vay phung Israel ơh ma Brah Yêsu, păng lah: “Hơi Nơm Nti, May ngơi kot i nây, jêng May mưch nsot ma phung hên đổng mê.”

⁴⁶ Brah Yêsu ơh ma păng: “Hơi phung nơm nti nau vay phung bân, rêh rnhăl ngân ma khân may, yorlah khân may tể nau vay dứt jök ăn ma bunuyh jan, tih ma khân may nơm mâu geh ôh kot jan nau i nây, để kỏ mâu geh đổng.* ⁴⁷ Rêh rnhăl ngân ma khân may, yor ma khân may jan ueh ngân jay môch ma bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, i u che khân may lẽ nkhat lơi kăl e nơh, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau nti bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i nây.* ⁴⁸ Khân may jan kot nây, khân may tâm di du ntôt nau ndrel u che khân may nây đổng, khân păng ma nkhat, khân may ma jan jay môch dơm. ⁴⁹ Ndri Kôranh Brah i geh nau gít mân lah kot nđơ: ‘Gáp đã bunuyh ntôyh nau ngơi Gáp hăn a khân păng, ndrel ma kôranh oh mon đổng, tih ma bunuyh i nây, abă khân păng nkhat lơi, abă jât khân păng jan jêr’.⁵⁰ Kot ndri Gáp kơp bunuyh ta rnôk abăo dja geh dôih nkhat bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah nơm bôh njêng neh ntu. Bol lah bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah i nây lẽ bu nkhat bôh kăl e nơh, dôih i nây hôm tể tăt ma bunuyh ta rnôk abăo dja đổng, ⁵¹ jêng nơm bôh kon Adăm† rnhă păng Kain nkhat i oh păng rnhă Abel, n'ho ma tăt bu nkhat Sakari‡, i bu nkhat păng ta vah vang nsung gũch pur nđơ jan brah, ma nhieh jan brah ri. Gáp mbôh ma khân

* **11:38** 11:38: Tâng ma nau vay phung Pharisi khân păng rao ti ê lor ma sông. Mâu geh ôh rao yor ma uk rmao. Khân păng rao gay ma kloh tâng ma nau vay phung Israel, klach lah Kôranh Brah mâu rom khân păng lah khân păng lẽ geh pah nđơ mâu kloh. * **11:38** 11:38: Mar 7:2-4 * **11:41** 11:41: Luk 12:33 * **11:42** 11:42: KLê 27:30; Mik 6:8 * **11:43** 11:43: Luk 14:7-11 * **11:46** 11:46: Mat 11:28-30; 23:3 * **11:47** 11:47: Kar 7:52 † **11:51** 11:51: Adăm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng. Nau nkoch nkhat Abel geh nchieh ta sambũt Nau Ntôm i sambũt tởl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngơi. ‡ **11:51** 11:51: Sakari jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, nau nkoch păng geh nchieh ta 2NR 24:20-21. 2 Nau Rêh Jêng dja jêng saphao n'glê dứt ta Nau Kôranh Brah Ngơi nôk Brah Yêsu, yơn ma nar dja bu tể ta ntük êng ta Nau Kôranh Brah Ngơi.

may, mham khân păng i này Kôranh Brah mra tề dôih ta rnôk bunuyh abaō dja.*
 52 Hơi bunuyh nôm nti nau vay phung Israel, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê, yorlah khân may mâu ăn bu gít năl nau ngăn Kôranh Brah. Nau i này tâm ban ma rdăng lơi mpông bôh dih ma lăp nau Kôranh Brah măt uănh, săk khân may nôm lể mâu geh lăp ta mpông i này, jêh ri khân may buay đổng bu êng jăt i ếch lăp, mâu ăn lăp.”*

53 Ntôm bôh Brah Yêsu lôh bôh ntúk này, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, tâm rdăng đăh Păng dút hô, jêh ri ôp mpet Păng ma nau êng êng ôk. 54 Khân păng jan kọt này ếch joi nau lah Brah Yêsu ôh tih, mâu lah ngoi tih, gay ma ntôn Păng ro.

12

Brah Yêsu lah ma oh mon, lơi ta rvê (Mat 10:26-33)

1 Nôk này geh bunuyh gũ r̄bũn ôk r̄băn ngăn, gay ma máp Brah Yêsu, tăt ma tâm mpet tâm jot băl ngăn. Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng lor: “Ăn khân ay may njrăng nuh n'hâm ndôp mpôn phung Pharisi, nau djôh nuh n'hâm ndôp mpôn i này lơ kuông lơ kuông, tâm ban ma ndrui đễ jan ăn piăng ndrănh ôk jêng dang. 2 Geh du nar jăt năp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dăng lể ndơ i bunuyh hôm mpôn, Kôranh Brah ăn bu gít dadê đổng, dăng lể ndơ i bunuyh mâu ếch ăn bu gít. 3 Kọt ndri dăng lể nau khân ay may ngoi ta ntúk ngo, bu mra tăng ta ntúk ang, lể nau khân ay may ngoi suih ta trôm tôr ta trôm jrô, bu mra mbōh nkoch nau i này ta kalơ chor jay ro. 4 Hơi măt jăng, khân ay may iăt nau Gáp, khân ay may lơi ôh klach bunuyh, khân păng geh nau dơi nkhăt ta rnglay săk dôm, jêh ri jan mâu ôh hôm blaō jăt.* 5 Gáp mbōh ndơ i khân ay may di klach, klach ma Kôranh Brah hō, yorlah jêh Păng nkhăt, jêh ri Păng geh

nau dơi nklăch ta ndrung ếch jăt. Ndiri Gáp mbōh ma khân ay may, ăn khân ay may klach ma Păng. 6 Bu vay tăch p̄răm mlôm siũm rleo khlay bar mlôm kăk jê* dôm, bol lah thok kọt này kađôi lể, mâu geh ôh du mlôm siũm rleo Kôranh Brah chuêl. 7 Bol lah dăng lể sôk ta bôk khân ay may nôm, Kôranh Brah lể jêh kọt đổng. Kọt ndri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kọt khân ay may khlay ngăn rlau ma siũm rleo du phung jăt.*

8 Hơi khân ay may iăt hōm, bu moh i bảnh mbōh ma bu păng tăng Gáp, Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra mbōh păng i này jêng oh mon Gáp ta bôh năp măt Kôranh Brah, ndrel ma ta bôh năp măt phung tóng p̄r Kôranh Brah nôm đổng.* 9 Yon ma bu moh i mâu bảnh mbōh ma bu păng tăng Gáp, Gáp mâu đổng mbōh păng i này jêng oh mon Gáp ta bôh năp măt Kôranh Brah, ndrel ma mpôl tóng p̄r Kôranh Brah. 10 Bu moh păng i ngoi tâm rdăng đăh Gáp i Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, Kôranh Brah hôm yô mâu ôh kọt nau tih păng, yon ma bu moh păng i ngoi tâm rdăng đăh ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh Brah hôm kọt nau tih păng nanao.* 11 Lah bu leo khân ay may hăn ta nhih r̄bũn phung bân gay ma phat dôih yor ma khân ay may tăng Gáp, mâu lah bu leo khân ay may hăn ta bôh năp măt kôranh măt uănh, mâu lah mpôl bu ranh, lơi ôh khân ay may rvê moh nau i khân ay may ếch ngoi, mâu lah moh nau i khân ay may ếch ôh ma nau khân păng ntôn.* 12 Yorlah ta mong i này Brah Huêng Ueh i kloh ueh mbōh ma khân ay may, moh nau i khân ay may ếch ngoi.”

Nau ngoi ntăt ma du huê bunuyh ndrông

13 Geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk này lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti, bở hên lể khăt jêh, đă May mbōh ma nô gáp, đă păng p̄r đrăp ndơ ndơn ăn ma

* 11:51 11:51: NNt 4:8; 2NR 24:20-21 * 11:52 11:52: Luk 6:39 * 12:4 12:4-5: NMO 56:5; Hêb 10:31 * 12:6 12:6: ‘Bar mlôm kăk jê’, mâu lah ‘Bar Asariôn’. Prăk 16 mlôm Asariôn tâm ban ma nkhôm bu jan kar du nar.
 * 12:7 12:7: Luk 21:18 * 12:8 12:8-9: 2Ti 2:12; NTM 3:5 * 12:10 12:10: 1Yô 1:9 * 12:11 12:11-12: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4

gáp bả ơ.”¹⁴ Brah Yêsu ơh ma păng: “Bu moh đã Gáp jan kôranh phat dôi, mâu lah jêng bunuyh kơl pã drăp ndr ản ma khân may mêh?”¹⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh này: “Ăn njrăng hõm, lơi ôh rvan kơnh geh ma drăp ndr. Bol lah bunuyh geh drăp ndr ốk rmeh, nau rêh păng mâu ôh tã bớh drăp ndr ốk i này.”*

¹⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngơi nau ntât ma khân păng, Păng lah: “Geh du huê bunuyh ndrông, ta mir păng ri geh ba jêng ueh ngãn, play rglet ngãn.”¹⁷ Jêh ri păng mân êng ta sắk păng nơm kơt nđã: ‘Mâu hõm geh ôh ntũk ma dơ ba gáp i này tay, lah ndrì mớh gáp jan?’¹⁸ Păng mân jât: ‘Gáp jan kơt nđã, rơih lơi jay ba ơm i này, jêh ri kơi jan ản huy ản kuông ngãn, sớ ba, ndrêl ma drăp ndr i gáp geh ri tôh bun ta ntũk jay ba mhe i này.’¹⁹ Jêh ri gáp lah êng ma sắk gáp nơm, gáp geh jêh ba bêng ba rhiăng dũt ốk dja, ản ma prăp sa jõ nam jât nấp, gáp gũ dơm, jêh ri mân ma sa kah lah rnglay hõ’.²⁰ Tih ma Kôranh Brah lah ma păng: ‘Hơi bunuyh rluk, ta mắng dja ro, Gáp rhuăt lơi huêng may. Lah ndrì lẽ drăp ndr i may geh prăp i này nớh, jêng bu moh ma ndrõn?’²¹ Tãm ban kơt này đống, lah bu moh joi prăk drăp ndr prăp ma sắk păng nơm dơm, tih ma mâu gít ma ndr Kôranh Brah de đã.”*

Lơi rvê ma ndr sông sa, ndrêl ma ndr nsoh n'gut

(Mat 6:19-34)

²² Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl ơh mon Păng: “Kơt ndrì dắng Gáp mbớh khân ay may, lơi ôh rvê ma ndr sông sa ma siăm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsoh n'gut sắk jăn khân ay may.*²³ Geh ndr êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndr sông sa, geh ndr êng jât ma sắk jăn i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsoh.†²⁴ Lõng uảnh nđak, păng mâu tuch tãm,

mâu kắch roih, mâu ôh geh đrông mâu ôh geh jay ba, yơn ma Kôranh Brah măt siăm păng đống. Lah ndrì lõng khân ay may i này Kôranh Brah kơp geh nau khlay ốk rlau ngãn ma đah siům och i này.*²⁵ Ta mpôl khân ay may i này, bol lah khõm rvê dũt hô kăđôi lẽ, kớ mâu geh ôh bunuyh ma dơi ntop nau rêh păng nơm ản jong, đẽ kớ mâu dơi đống.²⁶ Lah ndrì nau i dũt jẽ i này, lah khân ay may jan mâu dơi đống, mớh dắng hõm rvê ma nau abă êng jât?²⁷ Lõng khân ay may uảnh kao si hon êng ta bri, păng mâu ôh rơah mâu ôh rắnh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uảnh. Gáp mbớh ma khân ay may, bol lah kăđăch Salômôn kăl e nớh, nỏk păng nkrớ sắk jăn soh n'gut kho ao ueh, hõm mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đống.*²⁸ Hơi bunuyh geh nau nsing đẽ dơm, lah Kôranh Brah ản jêh ma kao si i này ueh ngãn uảnh, nar dja păng dang, nar ôi tay bu su lơi păng ma uảnh, lah ndrì Kôranh Brah ndrăp ản kho ao ma khân ay may rlau bớh này jât.²⁹ Kơt ndrì khân ay may i này lơi ôh mân rvê, lơi ôh joi ma ndr sông sa ma ndr nhêt dơm.³⁰ Geh mpôl i mâu iăt ma Kôranh Brah khõm nsrõyh joi dắng lẽ ndr i này. Lõng i khân ay may này Bớ khân ay may nơm ta kalơ trỏk ri, lẽ Păng gít dadê jêh moh ndr i khân ay may ê hõ tống.³¹ Lah ndrì nsrõyh joi, ndrêl ma iăt lẽ ndr Kôranh Brah ứch lor‡, ri mớ Păng ản ntop ndr i này ma khân ay may đống.*³² Hơi mpôl jẽ Gáp, lơi klach ôh, Bớ khân ay may nơm ta kalơ trỏk ri maak ngãn măt uảnh khân ay may§.*³³ Tắch hõm drăp ndr khân ay may geh, pã ản ma mpôl o ach. Ndrì mớ khân ay may jêng rắn drăp ndr i mâu blao ôm i mâu blao lẽ, rắn drăp ndr prăp ma khân ay may nơm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trỏk ri, ntũk i này mâu ôh geh bunuyh ntũng, mâu ôh geh

* **12:15** 12:15: Luk 9:25; 1Ti 6:9-10 * **12:21** 12:21: Luk 12:33-34 * **12:22** 12:22: Phi 4:6; 1Pê 5:7 † **12:23** 12:23: Mâu lah ‘Yor ma lah Kôranh Brah lẽ ản khân ay may nau rêh ndrêl sắk jăn i geh nau khlay, păng mra ản ndr sông sa, ndrêl ma bok ao ma nsoh ma khân ay may đống’. * **12:24** 12:24: Luk 12:6-7; NMO 147:9 * **12:27** 12:27: 2NR 9:13-28 ‡ **12:31** 12:31: Mâu lah ‘Lah ndrì ản nsrõyh joi bri kăđăch Kôranh Brah lor’. * **12:31** 12:31: 1KK 3:11-14 § **12:32** 12:32: Mâu lah ‘Ừch ngãn ản bri Păng ma khân ay may’. * **12:32** 12:32: Luk 22:29-30

nchiär reh. ³⁴ Njräng hõm, ndr i khân ay may ntrõng khlay rlau bu, jêng ndr i khân ay may mân rvê rlau bu ðõng*.”

Nau ndrăp sāk jān

³⁵⁻³⁶ “An khân ay may njräng bābõ hõm, kōp Gāp plõ tay ta dja, tâm ban ma dāk gũ kōp kōranh khân pāng plõ sāt bõh sa ndrăp nõk mǎng. Khân pāng ndrăp sāk jān, ăn geh ùnh sagêng hit du năng raang ðõng, gay ma dõh pōk mpông ma pāng, ndrrel ma gõnh jan kar ăn ma pāng ro.*
³⁷ Tāt kōranh sāt ta ri, ueh ngǎn ma dāk abǎ i pāng say hõm gũ rnegh kōp ta ri. Gāp lah n'hêl nanê ngǎn ma khân ay may, i kōranh này mra ăn dāk pāng ri gũ sōng sa ta nsung ro, i pāng nõm ri ndrăp sāk jān ma plách sòm kōl jan kar ăn khân pāng i này. ³⁸ Bol lah i kōranh pāng tāt n'gul mǎng, mâu lah kêng ang kađôi, hõm say dāk pāng hõm gũ rnegh kōp ðõng, dāk i này geh nau ueh ngǎn ro. ³⁹ An khân ay may gīt nau dja: Lah bunuyh tòm jay gīt mong bu hǎn ntũng, pāng mâu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i này lăp ta jay pāng.*
⁴⁰ Lah ndr i ăn khân ay may gũ njräng tâm ban ðõng, yorlah Gāp i Kon Bunuyh tǎ bõh Kōranh Brah plõ vǎch, ta mong ngõt rngõi khân ay may mâu geh mân.”

Nau ngõi ntât ma dāk ueh, ndrrel ma dāk mâu ueh

(Mat 24:45-51)

⁴¹ Pêtrõs õp Brah Yêsu: “Hõi Kōranh, nau May ngõi ntât dja dõn lah ma hên dõm, mâu lah ùch lah ma dāng lě bon lan ðõng?” ⁴² Brah Yêsu õh ma pāng: “Gāp mboh ma dāng lě bunuyh i tâm ban ma du huê dāk i geh nuih n'hâm sōng, ndrrel ma lě blao ngǎn. Kōranh jao pāng māt uǎnh dāk a êng ta jay này, ndrrel ma ăn pāng pǎ ndr sōng sa tâm di mong ăn ma khân pāng ðõng. Jêh ri kōranh hǎn ta ntũk ngai jõ nar. ⁴³ Nõk kōranh pāng sāt tāt ta jay ri, hõm say pāng jan kar kõt này, dāk i này geh nau ueh ngǎn ro. ⁴⁴ Gāp

mboh ngǎn ma khân ay may, kōranh mra ăn dāk i này māt uǎnh dāng lě ndr kōranh geh.* ⁴⁵ Tih ma lah dāk i này pāng geh lah êng ta nuih n'hâm pāng nõm ri: ‘Kōranh gāp jõ ngǎn sāt, pāng mâu ôh gõnh sāt’. Jêh ri pāng ntõm rpăt mbang dāk a êng, ndrăp ma bu ur ðõng bu klõ ðõng, ndrrel ma sōng sa nhêt ndrănh nhũl blāk blek.*
⁴⁶ Jêh ri i kōranh dāk i này plõ sāt tāt ta ri, ta nar này dāk i này mâu ôh geh njräng, ta mong này pāng mâu geh gīt ðõng. Kōranh nkrit pāng ro, ndrrel ma ăn pāng gũ ta ntũk dāng lě bunuyh i mâu geh ðõng jan kar ăn sōng. ⁴⁷ Bu moh dāk i lě gīt nǎl nuih n'hâm kōranh pāng nõm ùch, tih ma mâu ndrăp sāk jān, ndrrel ma mâu jan tâng nuih n'hâm kōranh ùch, dāk i này mra mǎp mǎng õk ngǎn.* ⁴⁸ Yõn ma dāk i mâu gīt nǎl nuih n'hâm kōranh ri, pāng geh jan tih ðõng, tih ma mǎp mǎng ðể ðǎ dõm. Yõn ma bu moh i bu ăn ndr õk, bu mra dân tǎ bõh bunuyh i này õk ðõng. Bu moh i bu jao jan kar kuõng, bu mra õp bõh pāng i này lơ hô õk jāt.”

Nau tâm nkrah phung yor ma Brah Yêsu

(Mat 10:34-36)

⁴⁹ Brah Yêsu lah jāt: “Gāp vǎch gay ma leo ùnh dõh ta neh ntu. Gāp ùch ngǎn lah say ùnh i này lě hit. ⁵⁰ Hõm ðể nar jāt nǎp tay Gāp geh nau krit jêh hô ngǎn, ndr i này jêng du ntil bǎptem ma Gāp, ta nuih n'hâm Gāp rngõt hô ngǎn tāt ma nau i dja jêh lě phiao.* ⁵¹ Lõi ôh khân ay may mân Gāp vǎch gay ma leo nau ðǎp mpǎn ta neh ntu dja, mâu di ôh, vǎch gay ma leo nau tâm nkrah mpõl. ⁵² Ntõm bõh nar dja jāt nǎp, ntât lah geh du mlõm jay, geh bunuyh prǎm nuyh, bunuyh prǎm nuyh i này mra tâm nkrah mpõl, pe nuyh tâm nkrah mpõl ðah ma bar hê, bar hê tâm nkrah mpõl ðah ma pe nuyh*
⁵³ ‘Bõ tâm nkrah mpõl ðah kon bu klõ, Kon bu klõ tâm nkrah mpõl ðah bõ, Mẽ tâm nkrah mpõl ðah kon bu ur,

* 12:34 12:34: Mâu lah ‘Ah ntũk drăp ndr khân ay may gũ, nuih n'hâm khân ay may gũ ta ntũk này ðõng’.

* 12:35-36 12:35-36: Mat 25:1-13; 1Pê 1:13 * 12:39 12:39: 1Tê 5:2 * 12:44 12:44: Luk 19:17, 19 * 12:45 12:45: 2Pê 3:4 * 12:47 12:47: Yak 4:17 * 12:50 12:50: Luk 18:31-33 * 12:52 12:52-53: Luk 14:26; 21:16

Kon bu ur tâm nkah mpôl đah mẽ,
Po bu ur tâm nkah mpôl đah măn,
Măn tâm nkah mpôl đah po bu ur†.”

Nau khlay ăñ gĩt văt ma rnôk
(Mat 16:2-3)

⁵⁴ Brah Yêsu lah ma phung ðon lan ðong: “Dôl khân ay may say tũk brồ mpeh bôh nhỗp nar ri, khân ay may lah ro: ‘Bôi ũch mih jêh’, ndri geh mih ngăn ro. ⁵⁵ Lah khân ay may say geh sial khôm tã mpeh bôh ðong ri, khân ay may lah: ‘Nar dja hô dôh’, păng geh dôh ngăn ro†. ⁵⁶ Hơi bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah ðom, khân ay may blao mbên trôk, ndrel ma blao mbên neh, lah ndri môm dăng mầu gĩt văt nđơ i Kôranh Brah jan ta nôk abao dja?”

Nau khlay ăñ bunuyh tâm di ê lor ma nar Kôranh Brah phat dôih
(Mat 5:25-26)

⁵⁷ “Jêh ri môm dăng khân ay may mầu geh nklôn êng ta sãk khân ay may nôm, i nau khân ay may jan di? ⁵⁸ Lah khân ay may hãn jăt nhĩh phat dôih ri, dôl khân ay may hãn rõ trong ndrel bunuyh i khân ay may geh nau này, ăñ khân ay may tâm ðăn nau yỗ bãl, klach lah bu njũn khân ay may jăt kôranh phat dôih, kôranh phat dôih i này njũn ma kôranh ndrung, jêh ri kôranh ndrung i này krũng khân ay may ta trôm ndrung ro.* ⁵⁹ Gáp mbôh ma khân ay may, lah mầu rãng jan dôih ăñ bu, khân ay may mầu dơi ôh lôh bôh ntũk này.”

13

Nau khlay ma rgâl nuĩh n'hâm djôh

¹ Ta ntũk này ðong, geh bunuyh abã ta phung i này mbôh ma Brah Yêsu ma nau kôranh Pilat de jan*, khân păng lah: “Hơi Kôranh, geh mpôl Galilê Pilat de nkhăt

khân păng ta jông gung nhĩh jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk này khân păng hôm e jan brah, ndri mham khân păng hoch lai ðah mham mpômpa (siũm) i khân păng jan brah nơh.” ² Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ah khân ay may măn mpôl Galilê i này geh nau tĩh ôk rlau ma ðah phung Galilê êng êng bôh, dăng geh ma khân păng khăt djôh kot này?†* ³ Gáp mbôh ma khân ay may, mầu di ôh! Lah khân ay may mầu geh rgâl lơi nuĩh n'hâm djôh, khân ay may mra roh hêng tâm ban ma khăt bu i này ðong. ⁴ Lah ndri ăñ khân ay may kah gĩt nôk du mlôm jay prêh rnhã Silom ta ðon kuông Yêrusalem, jay i này nklôn bunuyh 18 nuyh khăt. Ah khân ay may măn khân păng i này yor ma geh nau tĩh ôk rlau ma bunuyh abã êng ta ðon Yêrusalem bôh? ⁵ Mầu di ôh! Gáp mbôh ma khân ay may, lah khân ay may mầu geh rgâl lơi nuĩh n'hâm djôh, khân ay may tay roh hêng ðong.”

Nau ngoi ntăt ma tơm Rvi mầu geh play

⁶ Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntăt dja lah: “Geh du huê bu klô tãm du tơm Rvi ta mir păng nôm. Ấp năm tăt khay geh play bunuyh i tơm mir i này gay ma pẽ play bôh tơm Rvi i này mầu ôh say geh play.* ⁷ Jêh ri păng lah ma bunuyh măt mir này: ‘Hơi may, tơm Rvi dja lẽ pe năm jêh gáp gay ma pẽ play, mầu ôh say play. Kãl mbãr lơi dôh, moh jan rong huach ðom neh!†* ⁸ Jêh ri bunuyh i măt mir này lah: ‘Hơi kôranh, may rong păng hôm du năm jăt, kốp gáp nsơ neh, tẽ ăch ndrôk bốt. ⁹ Nkhêp lah năm bôh nấp tay play. Lah mầu say play ðong dăng geh ma kãl lơi păng!’ ”

Brah Yêsu jan bah bu ur ðũn chor kuyh

¹⁰ Geh du nar ri, jêng nar Sabăt i nar phung Israel rlu buay jan kar, Brah Yêsu

† 12:53 12:53: Mik 7:6 † 12:55 12:55: Mpeh bôh ðong bri Israel geh bri kuông, geh lũ klêr, ndrel ma choyh ðom, ntũk i này dôh ðũt hô ngăn, lah geh sial khôm bôh ntũk i này geh dôh hô ngăn. * 12:58 12:58-59: Mat 6:14-15 * 13:1 13:1: Pilat phung Rôm, nôk này păng jêng kôranh măt uãnũh ta bri Yuđa. † 13:2 13:2: Nau jan brah dja jêng jan nđơ ueh du ntil ma Kôranh Brah, jêng nau vay tã bôh Môsê kãl e nơh, khân păng jan nđơ i này ta ntũk kloh ueh, kot ndri lah Kôranh Brah mầu nrãng khân păng nôk khân păng jan này, bu gĩt khân păng i này jêng bunuyh tĩh rlau bu ngăn. * 13:2 13:2: Yôh 9:2 * 13:6 13:6-9: Mat 21:18-19 * 13:7 13:7: Luk 3:9

gũ nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel ri.
 11 Ta ntũk n̄y geh du huê bu ur brah
 djoh loh p̄ng, l̄ j̄ 18 năm hơi, chor kuyh
 p̄ng đũn, d̄k s̄ng m̄u blaoh ôh. 12 D̄l
 Brah Yêsu say bu ur i n̄y, P̄ng kuãl bu ur
 i n̄y v̄ch d̄ch, j̄h ri lah ma p̄ng: “Nau
 đũn chor kuyh ay l̄ bah j̄h.” 13 Brah
 Yêsu t̄ ti kal̄ s̄k p̄ng ri, j̄h ri bu ur i
 n̄y d̄k s̄ng bah ndal ta n̄y ro, nkre ma
 p̄ng rn̄e ma Kôranh Brah đ̄ng. 14 Tih
 ma bunuyh i m̄t uãnh nhieh r̄bũn n̄y,
 say Brah Yêsu jan bah bu ta nar Sab̄t,
 p̄ng ji nuh nḡn. P̄ng lah ma phung
 bon lan i n̄y: “Geh prao nar đ̄i jan kar,
 lah ndr̄i kh̄n ay may h̄n ta nar i n̄y
 d̄, lah ũch jan bah nau ji, loh ôh h̄n ta
 nar Sab̄t.”* 15 Brah Yêsu lah ma bunuyh
 i m̄t nhieh r̄bũn n̄y: “H̄i bunuyh jan iãt
 nau Kôranh Brah đ̄m! Ah d̄ng l̄ kh̄n
 may ơm m̄u lah droh ndr̄ok, seh lia, b̄h
 ndr̄ung n'gar leo ăn p̄ng nh̄t dak ta nar
 Sab̄t heh? Nđ̄i i n̄y jan kar đ̄ng.* 16 Bu
 ur d̄ja kon sau Abraham i che phung b̄n
 đ̄ng. Sat̄ng i kôranh mp̄l brah djoh
 k̄t p̄ng l̄ j̄ 18 năm nḡn, lah ndr̄i Ḡp
 rklaih p̄ng ta nar Sab̄t ơm m̄u di bah?”
 17 J̄h Brah Yêsu nḡi n̄y, đ̄t pr̄ng dad̄e
 nḡn l̄ bunuyh i tâm rd̄ng đ̄ah P̄ng ri
 n̄h. L̄ng i bon lan ri bu geh nau r̄m
 maak nḡn ma l̄ nau đ̄i nau ueh Brah
 Yêsu jan i n̄y.

*Nau nḡi nt̄t ma ḡr si đũt j̄, ndr̄el
 ma ndr̄i*

*Nau nḡi nt̄t ma nau Kôranh Brah m̄t
 uãnh bunuyh*

(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)

18 J̄h ri Brah Yêsu lah: “Moh ndr̄i đ̄i
 tâm nt̄t ma nau Kôranh Brah m̄t uãnh?
 Lah ndr̄i moh ndr̄i Ḡp jan gay ma đ̄i
 tâm rd̄l ma nau Kôranh Brah m̄t uãnh
 bunuyh n̄y? 19 Nau Kôranh Brah m̄t
 uãnh bunuyh, j̄ng tâm ban ma ḡr si du
 ntil đũt j̄, geh du huê bu kl̄o t̄m ta mir
 p̄ng n̄m ri. Ḡr si i n̄y hon j̄ng t̄m
 si đũt kuõng, j̄h ri n'ho ma geh siũm jan

* 13:14 13:14: NNg 20:8-11 * 13:15 13:15: Luk 14:5
 M̄u lah ‘Tâm ban ma bri kađ̄ch Kôranh Brah n̄y?’ *
 ta bri kađ̄ch Kôranh Brah’. * 13:24 13:24: Yoh 14:6

rsuãn ta n'ging n̄y đ̄ng.”* 20 Brah Yêsu
 lah j̄t: “Lah ndr̄i moh ndr̄i êng j̄t Ḡp
 nt̄t gay ma đ̄i tâm ban ma nau Kôranh
 Brah m̄t uãnh n̄y?† 21 Nau Kôranh Brah
 m̄t uãnh bunuyh, j̄ng tâm ban ma ndr̄i
 du ml̄m, du huê bu ur s̄ pot lai ndr̄el
 rn̄ih Ba Pr̄ng, p̄ng t̄ dak mpiãch ăn tâm
 l̄p b̄l gay ma jan nũmp̄ng, t̄t j̄ du
 mong bar mong b̄h k̄i n̄y, d̄ng l̄ ndr̄i
 i n̄y loh ma kuõng loh ma kuõng.”

*Nau nt̄t ma mp̄ng huêt
 (Mat 7:13-14, 21-23)*

22 J̄h ri Brah Yêsu h̄n r̄b̄ng j̄t bon
 kuõng Yêrusalem, P̄ng h̄n gl̄t r̄o bon
 kuõng, r̄o bon j̄ êng êng, n'ho ma ntũm
 nti bu đ̄ng.* 23 Ta du bon geh du huê bu
 kl̄o ôp P̄ng: “H̄i Kôranh, bunuyh i geh
 nau rklaih geh đ̄i đ̄m bah?” Brah Yêsu
 ơh ma p̄ng: 24 “Trong ta nau rklaih§ tâm
 ban ma mp̄ng jay huêt, lah ndr̄i ăn kh̄n
 ay may nsr̄oyh l̄p r̄o mp̄ng jay huêt i
 n̄y. Ḡp m̄b̄h ma kh̄n ay may, geh
 ők bunuyh ũch l̄p, tih ma m̄u đ̄i ôh.*
 25 Geh du huê t̄m jay, t̄t du nar p̄ng d̄k
 rd̄ng loh mp̄ng, kh̄n ay may ḡr b̄h dih
 mp̄ng ri, nt̄m kuãl p̄ng: ‘H̄i kôranh!
 H̄i kôranh! P̄r mp̄ng ma h̄n b̄ ơ’.
 P̄ng i t̄m jay n̄y ơh ma kh̄n ay may
 lah: ‘M̄u ôh, ḡp m̄u ôh ḡt n̄l kh̄n ay
 may i n̄y b̄h t̄!’ 26 J̄h ri kh̄n ay may
 m̄b̄h tay ma p̄ng đ̄ng: ‘Moh n̄h! H̄n
 vay ḡr s̄ng sa ndr̄el may n̄h h̄i, may
 vay ntũm nti h̄n r̄o bon đ̄ng’. 27 P̄ng
 lah ma kh̄n ay may: ‘H̄i mp̄l jan kar
 kue, du nḡi b̄h ḡp h̄m! Ḡp m̄u ôh
 ḡt n̄l kh̄n ay may i n̄y b̄h t̄’, Ḡp
 tâm ban ma t̄m jay i n̄y.* 28 J̄h ri kh̄n
 ay may geh nau nh̄iãng nhũm, ndr̄el ma
 rchiãt s̄k, d̄l kh̄n ay may say mp̄l che
 kh̄n ay may Abraham, Is̄k, ndr̄el ma
 Yak̄p, j̄h ri ndr̄el ma bunuyh nt̄oyh nau
 nḡi Kôranh Brah k̄l e n̄h ḡr ta nau
 Kôranh Brah m̄t uãnh n̄y, tih ma i kh̄n
 ay may n̄y Kôranh Brah nt̄l̄i loh b̄h

* 13:19 13:19: Luk 17:6; Êsê 17:22-23 † 13:20 13:20:
 13:22 13:22: Luk 9:51 § 13:24 13:24: M̄u lah ‘Trong
 * 13:27 13:27: 2Ti 2:19

dih ri. ²⁹ Geh bunuyh i tă bôh ăp njonh bri, khân păng mầu ôh di phung Israel, gũ nhêt sông sa ndrel ta ntũk bri kađăch Kôranh Brah ri đống.* ³⁰ Lõng bunuyh i bôh kơi plăch bôh năp, bunuyh i bôh năp plăch bôh kơi chrao, geh bunuyh ăbă ta neh ntu dja bu gĩt khân păng geh nau khlay ngăn, yơn ma ta jăt năp tay mầu ôh geh nau khlay, tih ma geh bunuyh ăbă êng jăt ta neh ntu dja bu gĩt khân păng mầu ôh geh nau khlay, yơn ma ta jăt năp tay nkhoing ma geh nau khlay.”

Brah Yêsu geh nau rngot ma ðon kuông Yêrusalem
(Mat 23:37-39)

³¹ Ta nôk nây geh phung Pharisai ăbă hăn máp Brah Yêsu, jêh ri lah ma Păng: “May du bôh ntũk dja hõm, kôranh măt uănh Hêrôt-Ôntipas ũch nkhăt May.”* ³² Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Păng mầu ôh geh nau dơi ma Gáp, hăn khân may mbôh ma păng i bunuyh tâm ban ma so bri i nây, nar dja, nar ôi tay, Gáp hôm ntrũt brah đjoh, ndrel ma jan bah bunuyh ji, tăt nar ôi klak* Gáp jan kar Gáp dja tăt jêh. ³³ Yơn ma nar dja, nar ôi tay, ndrel ma nar ôi klak, iăt ma Gáp hăn rỏ trong, Gáp hăn tăt ta ðon kuông Yêrusalem, yorlah mầu di ôh ma bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah khăt bôh dih ðon i nây. ³⁴ Hơi bunuyh ta ðon Yêrusalem, bunuyh ta ðon Yêrusalem, khân ay may lě nkhăt jêh bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kă e nơh, sỏ lũ ntũp nkhăt lơi i bunuyh Kôranh Brah đă hăn nti khân ay may. Yơn ma lě babơ ngăn Gáp ũch rgum khân ay may, tâm ban ma me iă r tũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng, tih ma khân ay may mầu ũch ôh.* ³⁵ Gáp mbôh ma khân ay may, Gáp hăn a khân ay may hôm du tở dơm, jêh ri tay khân ay may hôm ôh say Gáp jăt. Uănh ðon khân ay may tay Kôranh Brah ntloĩ ngăn, n'ho ma tăt mong khân ay may lah ma Gáp: ‘Đănh Kôranh

Brah ăn nau geh jêng ma Bunuyh dja, i Kôranh Brah de đă văch††.”

14

Brah Yêsu jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt

¹ Geh du nar jêng nar Sabăt, Brah Yêsu hăn sông sa ta jay du huê kôranh phung Pharisai. Tăt ta nây lě mpôl i gũ ta jay nây kôp rmiăng uănh Brah Yêsu.* ² Ta nây say du huê bunuyh ji pũk ji môt, gũ bôh năp Brah Yêsu ri. ³ Jêh ri Brah Yêsu ôp phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisai: “Tăng ma nau vay phung bân, ah di đống bôh, jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?” ⁴ Lě khân păng ri gũ iăt săk răk klăk dơm, mầu ôh du huê ngơi, jêh ri Brah Yêsu kuăn bunuyh i nây jan bah nau ji, đă păng săt a ri. ⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng i nây: “Ta phung khân may, lah geh kon bu klô, mầu lah ndrôk khân may tũp ta trôm ntu dak ta nar Sabăt, lah ndri ơm mầu lah khân may sỏ păng bôh? Nđơ i nây jêng jan kar đống.”* ⁶ Khân păng mầu ôh blao ôh nau i nây ma Brah Yêsu.

Lơi joi ntũk i bu lư

⁷ Brah Yêsu say mpôl bu năch kơih ntũk gũ bu lư, jêh ri Păng ngơi nau ntăt ma mpôl i nây: ⁸ “Lah geh bu kuăl khân may lăp nhêt sông ta ntũk tâm nđăp du ntũk, lơi khân may gũ ôh ta ntũk bu rong ăn ma bu têh bu kuông, nkhêp lah geh păng kuăl đống bu i kuông rlau may.* ⁹ Lah bunuyh i tơm tâm nđăp nây, păng kuăl may, ndrel ma kuăl bunuyh i kuông rlau may đống, păng mra lah ma may: ‘Đănh ntũk i dja ăn ma bunuyh i dja’ ro. Jêh ri may plăch gũ bôh kơi dũt bu ri, ta mong i nây may geh nau đit prêng bu dũt hô. ¹⁰ Lah ndri, ăn khân may gũ bôh kơi dũt bu ri bốt, kôp păng nơm i tơm tâm nđăp nây lah: ‘Hơi jăng, hăn gũ a ntũk i ueh i bu lư a năp dja hôm’, i nây jêng nau bu yók ma may ma lě bu i gũ sông sa ndrel ta nây. ¹¹ Bu moh

* **13:29** 13:29: Êsa 59:19; Mal 1:11 * **13:31** 13:31: Mat 14:5 * **13:32** 13:32: Mầu lah ‘Tăt di nar’. * **13:34** 13:34: 1Tê 2:15; Hêb 11:37 † **13:35** 13:35: Mầu lah ‘Đănh Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bunuyh văch ta rnhă Kôranh Brah’. † **13:35** 13:35: NMO 118:26 * **14:1** 14:1: Luk 7:36; 11:37 * **14:5** 14:5: Luk 13:15 * **14:8** 14:8-11: Hôr 25:6-7

i n'hao êng sǎk pǎng nờm, Kôranh Brah njữr lơi pǎng, yờn ma bu moh i njữr êng sǎk ứch iǎt pǎng, Kôranh Brah sỏm n'hao pǎng.”*

Ăn kuǎl bunuyh o ach lǎp sông sa ndrel

¹² Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh i tỏm jǎ Pǎng nhêh sông i nây: “Lah may ndrǎp nau nhêh sông, n'gul nar, mǎu lah kêng mǎng, may lơi jǎ ôh mǎt jǎng, oh nô, bǎl mpôl, mǎu lah bunuyh chiaio meng i geh drǎp ndr ỏk, yorlah mpôl i nây plỏng jǎ may đoi, lah ndri lẻ geh bu trở ma may jêh. ¹³ Yờn ma lah may ndrǎp nau nhêh sông, ǎn may jǎ phung o ach, phung lủt jỏng ti, phung kuet rven, ndrel ma phung cheh mǎt hỏ.* ¹⁴ Kỏt ndri Kôranh Brah ǎn nau geh jêng ma may ro, yorlah dǎng lẻ bunuyh i nây, khǎn pǎng mǎu ôh đoi plỏng jǎ may đong, yờn ma Kôranh Brah đom sỏm plỏng trở ǎn ma may, tǎt ma pǎng ǎn bunuyh sỏng sǎng dǎk rêh tay.”

Nau ngoi ntát ma bunuyh o ach trở lǎp nhêh sông

Brah Yêsu nti, geh ỏk bunuyh dun mǎu tâng nau Kôranh Brah kuǎl (Mat 22:1-10)

¹⁵ Jêh Brah Yêsu ngoi nây, du huê bu klỏ i gủ sông sa ndrel, pǎng lah ma Brah Yêsu: “Ueh maak ngǎn ma bunuyh i gủ sông kuỏng nhêh kuỏng ndrel ta ỏn ueh Kôranh Brah.”* ¹⁶ Yờn ma Brah Yêsu lah nau ngoi ntát ma pǎng: “Geh du huê bu klỏ ndrǎp nau nhêh sông dủt kuỏng, jêh ri pǎng jǎ bu nǎch ỏk ngǎn. ¹⁷ Tǎt di mong nhêh sông i nây, pǎng đǎ dǎk pǎng ri hǎn mỏh bu lah: ‘Hǎn hỏm! Piǎng trao ndrǎp lẻ jêh lẻ phiao’. ¹⁸ Tih ma dǎng lẻ bu nǎch i nây rlǎch dadê, pǎng i bỏh nǎp ri lah nđa: ‘Gấp mhe rvát mir du lỏk, ỏbỏ ri gáp ứch hǎn uǎnh ngǎn ro, gáp dǎn dỏih ma kỏranh may hay’. ¹⁹ Pǎng i du huê jǎt lah nđa: ‘Gấp mhe rvát jǎt ỏ ndrỏk nkuỏng, gáp ứch rlong tẻ pǎng, gáp dǎn dỏih ma kỏranh may hay’. ²⁰ I du huê ri jǎt lah nđa: ‘Gấp mhe nđǎp mê,

kỏt ndri dǎng gáp mǎu geh hǎn sông sa ndrel’. ²¹ Dǎk i nây plỏ mỏh ma kỏranh ri tâng nau i nây. Jêh ri kỏranh i nây jỉ nuih hô ngǎn, lah ma dǎk pǎng ri: ‘Brỏ ǎn gỏnh hỏm, rỏ trong kuỏng trong jẻ, ta ỏn kuỏng dja, jǎ leo phung o ach, phung lủt jỏng ti, phung kuet rven, phung cheh mǎt hǎn nhêh sông ta dja’. ²² Jêh jan kỏt nây, pǎng mỏh ma kỏranh pǎng: ‘Hỏi kỏranh! Lẻ jêh gáp jan tâng nau may đǎ nây, yờn ma ntủk hỏm e rmeh đong’. ²³ I kỏranh nây đǎ jǎt: ‘Hǎn brỏ rỏ trong rỏ mir, nchấp đǎ bu hǎn ǎn bêng jay gáp. ²⁴ Khǎn ay may iǎt nau gáp lah, lẻ bunuyh i lẻ jêh gáp jǎ nỏh, gáp mǎu hỏm ôh ǎn du huê chỏk piǎng trao gáp!’ ”

Nau jêng oh mon Brah Yêsu ngǎn (Mat 10:37-38)

²⁵ Geh ỏk bunuyh brỏ tâng Brah Yêsu. Pǎng n'gǎl jǎt phung i nây, jêh ri lah ma khǎn pǎng: ²⁶ “Lah bu moh ứch tâng Gáp, tih ma mǎu rỏng Gáp rlau đah nau pǎng rỏng mẻ bỏ, ur kon, oh nô oh nur, bol lah đah nau rêh pǎng nỏm kađoi, bunuyh i nây jan oh mon Gáp mǎu đoi ôh.* ²⁷ Jêh ri bu moh i mǎu tui si tâm rkǎng pǎng nỏm brỏ tâng Gáp, jêng geh nau khlay mǎu iǎt dǎng lẻ nau Kôranh Brah đǎ bol lah tǎt khǎt sǎk kađoi, bunuyh i nây mǎu đoi jan oh mon Gáp đong.* ²⁸ Lah khǎn ay may ứch tâng Gáp, ǎn khǎn ay may gủ n'hêl lor. Kỏt ndri lah geh du huê bunuyh ứch jan jay kuỏng, pǎng gủ mǎn lor mỏ, dah ỏk lẻ huach jan, dah ỏk geh prǎk ta sǎk pǎng nỏm ri gay ma gủt jan jêh, mǎu lah mǎu jêh. ²⁹ Klach lah tẻ meh jêh lẻ phiao, tih ma jan mǎu đoi jêh. Kỏt ndri bu moh i say, bu gỏm mứch ³⁰ kỏt nđa: ‘Pǎng dja jan jay, tih ma mǎu đoi jêh hiah!’ ³¹ Mǎu lah, lah geh du huê kađách, jêh ri pǎng ứch tâm lơh đah du huê kađách êng, lah ndri kađách i nây gủ mǎn tâm nchủ lor mỏ, lah pǎng geh taken 10000 nuyh đom, đoi tâm rdǎng đah kađách i leo taken 20000 nuyh nây lah mǎu. ³² Lah pǎng

* 14:11 14:11: Luk 18:14

* 14:13 14:13: NVa 14:28-29

* 14:15 14:15: Luk 13:29

* 14:26 14:26: Luk

9:59-60; 12:52-53; 1Kỏ 7:29

* 14:27 14:27: Luk 9:23

gĩt lah mâu dơi ro, pãng đã bunuyh sơm ntang pãng brồ ôp, mơm jan gay ma geh nau đấp mpăn, dôi kađäch i này hơm e ngai. ³³ Kơt ndri ta phung khân ay may này, bu moh i mâu dơi bah ma dăng lể đrấp ndr pãng nơm geh, bunuyh i này mâu ôh dơi jan oh mon Gập.”*

*Lời ănh roh kah boh
(Mat 5:12; Mar 9:50)*

³⁴ “Boh jêng du ntil ndr tể trao ma kah ngãn, lah boh i này mâu hơm geh kah, mơm hơm blao jan gay ma ăn plở kah jât?”* ³⁵ Pãng mâu hơm ôh geh nau khlay jât, bol lah sỏ pot lai ma neh, mâu lah ma ăch ndrôk mâu hơm geh nau khlay đống, phalah ma nkhũt mảr lơi bớh dih đơm. Bu moh geh tôr ma iăt, ănh iăt dô!”

15

*Nau ngời ntât be biăp roh
(Mat 18:12-14)*

¹ Jêh ri geh du nar, geh mpôl kỏp sỏ prăk bớh bu ma ăn kờanh măt uănh, ndrel ma bunuyh i bu kỏp jêng bunuyh tih, ran văch ta Brah Yêsu ri dadê, gay ma iăt nau Pãng ngời.* ² Jêh ri phung Pharisai, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, khân pãng ngời bũk ngời suih lah: “Lũng Pãng i này rom bunuyh tih, sông sa ndrel khân pãng đống!” ³ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pãng ma nau ngời ntât: ⁴ “Ntât lah ta phung khân may, bu moh geh be biăp 100 jêh ri roh du mlôm, pãng mra ntloĩ be biăp 99 i này ta bri rdah, jêh ri hănh joi ngãn joi ngãn du mlôm be biăp i roh này ăn tât say ro.* ⁵ Tât say ri, pãng răm maak ngãn, pư be biăp i này tể ta mlík pãng nơm ri, jêh ri plở săt tay ta ntũk i này. ⁶ Săt tât a jay pãng nơm ri, pãng kuăl măt jăng pãng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mớh ma khân pãng: ‘Hơi khân ay may kớl răm maak ndrel gập hỏm, yorlah be biăp gập i roh nớh lể say jêh’. ⁷ Gập mớh ma khân may, geh nau răm maak

hồ ngãn ta kalo’ trỏk ta ntũk Kờanh Brah nơm, ma du huê bunuyh tih rgâl lơi nuih n’hâm djơh, rlau ma bunuyh sông 99 i mâu hơm khăch rgâl nuih n’hâm djơh.”

Nau ngời ntât ma prăk kăk roh

⁸ Brah Yêsu ngời du nau ntât jât: “Ntât lah, lah geh du huê bu ur geh jât mlôm prăk kăk*, jêh ri roh du kăk, pãng mra mpêh ndrôk mrôm, mpêh ũnh ngaang rỏ pũng rỏ njônĩ joi rmiăng ănh tât say ro. ⁹ Tât ma say ri, pãng kuăl măt jăng pãng, ndrel ma oh nô chiaio meng, mớh ma khân pãng: ‘Hơi khân ay may kớl răm maak ndrel gập hỏm, yorlah prăk gập i roh nớh lể say jêh’. ¹⁰ Gập mớh ma khân may, tống pảr Kờanh Brah geh nau răm maak dũt hô, yorlah geh du huê đơm bunuyh tih lể rgâl lơi nuih n’hâm djơh.”

Nau ngời ntât ma kon mpũt roh, ndrel ma nô pãng

¹¹ Brah Yêsu lah jât: “Geh du huê bunuyh geh bar hê kon bu klô. ¹² Geh du nar, i kon mpũt này lah ma bở pãng: ‘Hơi bở, đã may pả đrấp ndr khlay i may ũch pả ănh ma gập nôk may khăt, may pả hỏm ănh gập ăbaơ dja ro. Gập mâu ũch ôh kỏp tât may khăt’. Jêh ri i bở ri pả đrấp ndr khlay ănh ma lể bar hê kon này ro. ¹³ Tât bar pe nar bớh kới này, i kon mpũt ri pãng tăch dăng lể đrấp ndr pãng nơm, jêh ri ndjôt prăk hănh jât bri ngai. Ta bri i này pãng đở nhrih (mớih mớeh), prăk pãng nơm tât lể. ¹⁴ Tât ma lể prăk ri, lũng ta bri i này ntôm geh nau ji sỏt ji ngot dũt hô, i pãng nơm ri lể o ach đống. ¹⁵ Jêh ri pãng hănh đănh gủ jan kar bu du huê ta bri này, bu đã pãng măt sũr† phung rỏ mir. ¹⁶ Pãng ũch ngãn ma mpa bu ănh sũr sa gay ma bah ji ngot, tih ma mâu geh ôh bu ănh pãng sa. ¹⁷ Tât du nar pãng kah gĩt săk, pãng măn êng ta săk pãng nơm ri: ‘Dăng lể bunuyh jan kar ma bở gập geh ndr sông sa tống rmeh, lũng gập gủ ta dja tăch proch ũch ma khăt ngãn ro. ¹⁸ Gập

* 14:33 14:33: Luk 9:62 * 14:34 14:34-35: Yôh 15:6

* 15:1 15:1-2: Luk 5:29-30 * 15:4 15:4: Luk 19:10;

Esê 34:11, 16 * 15:8 15:8: ‘Prăk kăk’, mâu lah ‘Trahmê’. Du kăk Trahmê, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. † 15:15 15:15: Phung Israel mâu ôh sa puăch sũr, khân pãng mâu ũch pah, mâu ũch măt đống, lah ndri nau jan kar i này jêng dũt djơh ngãn ma pãng.

plở sât ma bở hoyh, mboh ma păng: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma may đống.* 19 Gáp dja mâu hôm ôh di may kuăl jêng kon may jât bở, dẫn may kớp gáp jêng bunuyh jan kar ma may dờm hỏ’.

20 Jêh mân kot nây păng dâk sât ma bở păng ro. Păng hăn rõ trong bở păng say hôm ngai, tât ma say bở păng yỏ ndach hô ngăn, nchuăt ran ut i kon ri. 21 Jêh ri i kon ri mboh ma bở: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma bở đống, gáp dja mâu hôm ôh di may kuăl jêng kon may jât, bở’. 22 Jêh ri i bở nây mboh ma dâk păng: ‘Hăn sỏ bok ao i dừt ueh ăn gớh, nsoh ăn ma kon gáp dja, jêh ri sỏ rgên, ndrel ma ntỏ jot sỏm ntrủp ăn păng đống, gay ma nhhỏ păng jêng kon gáp ngăn ro.* 23 Jêh ri sỏ kon ndrỏk i pêt êng nờh lách gũch nhêt sông sa ăn maak, 24 yorlah kon gáp nờh tâm ban ma khât, abao dja păng lẻ rêh jât, păng nờh roh, abao dja lẻ gáp say đống’. Jêh ri khân păng leo bảl nhêt sông sa maak ngăn.*

25 Nỏk nây i kon bỏk dak ri gủ a mir. Tât păng sât bới tât a jay, tăng nteh gong gỏr, ndrel ma rỏm mpro, 26 păng kuăl du huê dâk ôp: ‘Moh nỏr jan nây?’ 27 Dâk i nây mboh ma păng: ‘Oh may lẻ sât. Bở may đả bu lách gũch kon ndrỏk i bân pêt nờh, yorlah kon păng plở sât geh nau ueh lảng’. 28 Kon bỏk dak i nây jỉ nuih rmao ngăn, mâu ứch ôh lạp trỏm jay, jêh ri i bở ri lỏh a dih dja bonh đả păng lạp. 29 Păng ớh ma i bở: ‘Gáp gủ ndrel may lẻ jỏ nỏm ngăn, mâu ôh rlau bởr mbung may, jêh ri bol lah i kon be may mâu ăn ma gáp, gáp be ma lách gũch nhêt sông sa ndrel mât jảng, du mlỏm mâu ớm. 30 Lỏng i kon may i nây, păng dỏ nhrih (m̄bih m̄beh), lẻ đrấp nỏr may, sỏ đống gủ đah bu ur êng êng, yỏn ma tât ma păng plở sât may lách kon ndrỏk i pêt ăn ma păng ro’. 31 I bở ớh ma păng: ‘Hơi nỏ, may gủ ndrel gáp mro, lẻ nỏr gáp hôm geh nờh jêng nỏr may đống.* 32 Yorlah oh may i nây nờh tâm ban ma khât, abao dja lẻ rêh jât,

păng nờh roh, abao dja lẻ bân say đống, lah ndri ăn bân nhêt sông sa maak’.

16

Nau ngoi ntât ma bunuyh mât uảnh kue

1 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpỏl oh mon Păng: ‘Geh du huê bunuyh ndrỏng, păng ăn du huê bunuyh jan kar mât uảnh đrấp nỏr păng. Jêh ri geh bu bở mboh ma bunuyh ndrỏng i nây lah, bunuyh i mât uảnh i nây dỏ nhrih (m̄bih m̄beh) đrấp nỏr păng dừt hô. 2 Jêh ri bunuyh i ndrỏng kuăl bunuyh i mât uảnh i nây lah: ‘Lỏng may nkoch ma gáp i đrấp nỏr gáp may mât uảnh, moh nỏr lẻ geh abao dja? Yorlah lẻ nau gáp tăng bu nkoch ma may mâu ôh geh nau ueh, ndri may mâu hôm ôh mât uảnh đrấp nỏr gáp jât’. 3 Bunuyh i nây nklỏn êng ta sảk păng nỏm ri: ‘Bah kỏranh mâu ôh ăn gáp mât uảnh đrấp nỏr păng jât. Lah ndri moh nỏr jan gáp i ri tay? Lah pỏk neh hỏ mâu dỏi, lah dân bu hỏ đit. 4 Ồ! Gít hoyh, gáp mra jan kot nỏa, gay ma bu rom gáp gủ ta jay khân păng, lah păng mâu hôm ăn gáp jan kar dja tay’.

5 Jêh ri păng kuăl dâng lẻ bunuyh i hôm rnon đah kỏranh păng ri nờh, ăn lạp du huê du tở, păng ôp bunuyh i bởh nấp ri: ‘Dah ỏk may hôm rnon ma kỏranh gáp mêh?’ 6 Bunuyh i nây mboh ma păng: ‘Hôm ngi 100 yảng dừng yảng kreng’. Păng lah ma bunuyh i nây: ‘Sỏ ngách hỏm sambủt rnon may nchih tẻ lah 50 yảng dừng yảng kreng hỏ’. 7 Jêh ri păng ôp du huê bunuyh jât: ‘May dah ỏk hôm rnon ma kỏranh gáp mêh?’, bunuyh i nây mboh ma păng: ‘Hôm ba 100 sah’. Păng lah ma bunuyh i nây: ‘Sỏ sambủt rnon may hỏm nchih tẻ lah 80 sah hỏ’.

8 Jêh ri i kỏranh ri rnê ma bunuyh mât uảnh kue i nây, yorlah păng blao gít mân ngăn. Ndri bunuyh mâu iảt nau Kỏranh Brah blao rlau bunuyh iảt, yorlah khân păng blao joi sa, gay ma geh nau rêh ueh ta neh ntu dja. Yỏn ma bunuyh iảt nau

* 15:18 15:18: NMO 51:3-5 * 15:22 15:22: NNt 41:42 Rỏm 9:4-5

* 15:24 15:24: Eph 2:4-5; Kỏl 2:12-13 * 15:31 15:31:

Kôranh Brah mâu ôh blao kot khân păng gũ rêh gít ma nau rêh ueh ta nar jât nấp tay.”*

Nau đồng đrăp nđơ ta neh ntu dja

⁹ “Gập mboh ma khân ay may, nôk khân ay may hôm gũ ta neh ntu dja, pã đrăp nđơ khân ay may nôm jan măt jăng ndrel bunuyh ôk, gay ma tăt khân ay may khât sât ðon ueh ta kalơ trôk ri, măt jăng khân ay may nây rom gũ ndrel n'ho ro.*

¹⁰ Bu moh sồng ma jan nđơ jẻ, păng sồng ma jan nđơ kuống đống. Bu moh kue ma jan nđơ jẻ, păng kue ma jan nđơ kuống đống.* ¹¹ Lah ndri, lah khân ay may mâu sồng ếch sa nsiăn ma đrăp nđơ khân ay may nôm ta neh ntu dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn ma khân ay may đrăp nđơ i geh nau khlay ngăn ta ðon ueh ta kalơ*.

¹² Lah khân ay may mâu sồng ma đrăp nđơ bu êng, môm Kôranh Brah đơi ăn đrăp nđơ ma khân ay may ta ðon ueh ta kalơ? ¹³ Mâu geh ôh du huê bunuyh đơi jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rống ma du huê kôranh, jêh ri biăn h ma du huê kôranh i êng, mâu lah tâng jât du huê, mưch i du huê i êng ri. Kot ndri khân ay may yôk mbah ma Kôranh Brah đống, yôk mbah ma đrăp nđơ ta neh ntu đống mâu đơi ôh.”

Nau vay phung Israel, ma ðah nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh

(Mat 11:12-13; 5:31-32; Mar 10:11-12)

¹⁴ Geh phung Pharisi tâng nau ngời kot nây, khân păng gôm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng nơh rống ma prak ngăn.* ¹⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may jêng phung ếch jan sồng ăn măt bunuyh say, yon ma Kôranh Brah lẻ gít jêh nuh n'hâm khân may. Geh ôk nđơ i bunuyh kơp khlay, tih ma Kôranh Brah biăn h ngăn nđơ i nây.* ¹⁶ Sambăt Nau Vay

phung bân†, ndrel ma sambăt bunuyh ntơyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nơh, dăng lẻ nđơ lẻ geh nchih ta nây Kôranh Brah ăn phung bân iăt, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem ntơm ntũm nti bu. Tã bơh Yôhan-Baptem i nây Gập mboh nkoch nti nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ếch măt uãnh bunuyh. Ăn dăng lẻ bunuyh nsrôyh gay ma Kôranh Brah măt uãnh ma khân păng.* ¹⁷ Yon ma nau vay phung bân i Kôranh Brah ăn mâu ôh đơi rgăl. Trôk, ndrel ma neh ntu blao roh, yon ma ta nau vay i nây bol lah ta nau i dũt jẻ kađôi mâu ôh blao roh. ¹⁸ Ntăt lah bu moh ntơi ur, jêh ri sỏ tay ur êng jât, bu klô i nây jêng bunuyh lôm ur. Bu moh sỏ ur ðah bu ur sai ntơi, bu klô i nây jêng bunuyh lôm ur đống‡.”*

Bu klô ndrông, ndrel ma Lasar

¹⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngời jât: “Geh du huê bu klô ndrông, păng nsoh n'gut ma bok ao i ueh ueh ngăn, sỏ bơh bok sut bok hul, păng gũ rêh maak ngăn sồng sa piăng trao kah ngăn ôk rmeh ập nar. ²⁰ Geh đống du huê bu klô o ach rnha păng Lasar, lam sắk jăn păng geh sôt grayh dadê, bu leo păng ăn bêch ta bôk mpông jay bunuyh ndrông i nây. ²¹ Păng ếch ngăn sa piăng ndăk trao ndăk i trôh bơh lơ nsung sồng bunuyh ndrông i nây gay ma bah ji ngot, geh ndâp ma so hăn ler sôt grayh păng ta ri đống.

²² Tăt du nar bunuyh o ach i nây khât, jêh ri phung tông pâr leo păng gũ ndrel Abraham i che phung bân ta ðon ueh ta kalơ gay ma gũ rêh ueh ta ri. Bunuyh ndrông i nây khât đống, bu leo tốp păng ta môch. ²³ Jêh ri păng gũ ta bri phan, ta bri phan§ ri geh nau rêh rnhăl krit jêr dũt hô ngăn ma bunuyh ndrông i nây, păng n'gơ uãnh say che Abraham bơh ngai, ndrel ma Lasar gũ kêng păng ri đống. ²⁴ Bunuyh

* **16:8** 16:8: Rôm 16:19; Mat 10:16 * **16:9** 16:9: Luk 12:33; Mat 25:35-40 * **16:10** 16:10: Luk 19:17 * **16:11** 16:11: Mâu lah ‘Lah khân ay may mâu sồng ma nau đồng đrăp nđơ mâu sồng, bu moh ăn đrăp nđơ i geh nau khlay ngăn ma khân ay may?’. * **16:14** 16:14: Luk 20:47 * **16:15** 16:15: Luk 18:9-14; 1Sa 16:7 † **16:16** 16:16: Sambăt Nau Vay phung Israel, jêng sambăt Môsê nchih ta nau tâm rnglăp ơm, ntơm bơh sambăt Nau Ntơm, tăt ma sambăt Nau Vay Rkhích. * **16:16** 16:16: Yôh 1:17 ‡ **16:18** 16:18: Rnôk Brah Yêsu bu đơi sỏ ur i bu ur sai ntơi, tih ma Kôranh Brah mâu ếch ôh nđơ dja. * **16:18** 16:18: 1Kô 7:10-11 § **16:23** 16:23: Mâu lah ‘Ta ndrông ũnh’.

ndrông i này nter kuäl che Abrahãm: ‘Hơi che! Dẫn may yỗ ndach ma gáp bã ơ. Sơm đã Lasar đã pãng yũk dak ma lau ti, jêh ri ntrôh ta mpiät gáp dja ăn ma ndik oi, yorlah gũ ta ùnh dja geh nau rêh nji dứt hô ngăn’.²⁵ Che Abrahãm ơh ma pãng: ‘Hơi sau! Ăn may kah gĩt, dôi may hôm rêh ta neh ntu nơh, may lẽ nãl ma nau ueh ngăn, lũng Lasar dja pãng nãl ma nau djơh đơm. Abaơ dja Lasar lẽ geh nau bonh ta dja hơi, i may này may gũ ta nau rêh nji dứt hô ngăn.’²⁶ Geh đổng ntu brông dứt huy vah vang hên ma may, kơt ndrì dãng bu moh ùch hãn bơh ntũk dja jât ntũk may này, bơh ntũk may jât ntũk hên dja, suang mâu dơi ôh’.²⁷ Bunuyh ndrông i này lah ma che Abrahãm: ‘Hơi che! Lah kơt ndrì, khât ôm lôm lã, dẫn may đã Lasar hãn ta jay bở gáp ri ơ,²⁸ yor ma gáp geh prãm nuyh oh nô bu klô lah. Đã pãng mboh ma khân pãng, ăn khân pãng kah gĩt njrãng sãk, gay ma lơi ôh ăn hãn ta ntũk nau rêh rnhãl dứt hô dja’.²⁹ Che Abrahãm ơh ma pãng: ‘Oh nô may lẽ geh sambũt Môsê*, ndrel ma sambũt bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh†, lah ndrì ăn khân pãng iãt dãng lẽ ndrì i mpôl khân pãng i này geh nchih ta này dô’.*³⁰ Bunuyh ndrông jôl ơh ma pãng jât: ‘Mâu ôh! Hơi che, ăn geh du huê bunuyh i tã bơh khât hãn mboh, ri mơ khân pãng rgâl lơi nuih n’hâm djơh’.³¹ Che Abrahãm ơh ma pãng: ‘Lah khân pãng mâu iãt nau Môsê, ndrel ma nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lẽ geh nchih, bol lah geh bunuyh khât dâk rêh hãn mboh ma khân pãng, kô khân pãng mâu iãt đổng’.”*

17

Njrãng lơi leo bu jan tih
(Mat 18:6-7, 21-22; Mar 9:42)

¹ Geh du nar Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: “Geh ők ntil jan ăn bunuyh

geh jan tih. Tih ma rêh rnhãl ngăn ma bu moh i leo bu jan tih, Kôranh Brah tể dôi h dứt kuông ngăn ma bunuyh i này.² Ueh rlau lah bu sỏ mpãl lũ kât ta tong ko pãng, jêh ri nklãch pãng ta dak vãch dak vãr ri, ma đah ăn rong pãng rêh leo du huê bunuyh nsing jẻ jan tih.³ Ăn khân ay may njrãng sãk khân ay may nơm. Lah geh oh nô jan tih, ăn khân ay may lah ntũm pãng, lah pãng rgâl lơi nuih n’hâm djơh, ăn khân ay may yỗ ma pãng.*⁴ Lah pãng jan tih ma khân ay may pơh tở ta du nar, jêh ri pãng plở ngơi ma khân ay may pơh tở đổng ta du nar, pãng lah: ‘Lẽ lãn gáp jan tih nơh mê’, ăn khân ay may yỗ ma pãng ro.”

Nau nsing

⁵ Mpôl kôranh oh mon lah ma Brah Yêsu: “Dẫn May ăn nau nsing ma hên lơ ma jru jât ơ.”⁶ Brah Yêsu lah ma khân pãng: “Lah khân may geh nau nsing jẻ tâm ban ma du gãr ntil dứt jẻ, jêh ri khân may lah ma tơm si kuông dja: ‘Rôk ryeh may hon ta nklang dak vãch dak vãr ri’, pãng mra iãt nau khân may ngăn ro.”*

Nau jan kar oh mon

⁷ “Ta mpôl khân may, lah geh du huê bunuyh pãng geh dâk hãn jan kar ta mir, mâu lah chiãp be biãp, tât pãng plở sãt bơh mir ri, i kôranh ri ngơi ma dâk i này: ‘Gũ sông sa bốt’, ndrì bơh? ⁸ Mâu ndrì ôh, kôranh i này mra lah ma pãng kơt nđã ro: ‘Ndrãp piãng trao ăn ma gáp, jêh ri may tơh kho ao rãk ăn gáp sông, kóp jêh gáp sông dãng may sông bơh kơi’.⁹ Ah kôranh lah ueh ma dâk i này bơh, say pãng jan tãng nau kôranh đã? Mâu ôh! ¹⁰ Khân may tâm ban đổng, dôi khân may jan kar tãng nau Kôranh Brah đã ắp lẽ phiao jêh, ăn khân may lah: ‘Hên jêng dâk Kôranh Brah đơm, hên jan kar moh ndrì i hên di jan đơm’.”*

* **16:25** 16:25: Luk 6:24 * **16:29** 16:29: Sambũt Môsê geh rnhã du ntil jât, jêng sambũt Nau Vay phung Israel. Dẫn uãnh đổng ta ndrì nchih bơh đổng ta Luk 16:16. † **16:29** 16:29: Dãng lẽ sambũt i này geh ta nau tâm rnglãp ơm. * **16:29** 16:29: 2Ti 3:16 * **16:31** 16:31: Yôh 5:46 * **17:3** 17:3-4: Mat 18:21-22 * **17:6** 17:6: Mat 21:21 * **17:10** 17:10: 1Kô 9:16-17

Brah Yêsu jan bah jât nuyh bunuyh phũng sa

11 Dôl Brah Yêsu hăn jât ðon kuông Yêrusalem, pãng hăn rõ n'hãr bri Samari, ðah bri Galilê.* 12 Jêh ri Brah Yêsu hăn lãp rõ du ðon, geh mpôl phũng sa jât nuyh hăn máp pãng. Tâng nau vay, buay khân pãng mâu ăn gũ dách ma bunuyh êng, ndrì dâng khân pãng gũ bôh ngai nter kuãl.* 13 “Hôi Kôranh Yêsu, dãn yô ndách jan bah ma hên bã ơ.” 14 Brah Yêsu uãnh jât khân pãng, jêh ri lah: “Hăn nhơ sãk khân may nây ăn ma mpôl jan brah uãnh* a ri, gay ma gít nãl bah nau ji.” Khân pãng lôh bôh Brah Yêsu nây, dôl khân pãng hăn rõ trong, nau ji phũng sa lã khân pãng ri nơh dô ma bah kloh dadê ro.* 15 Tãt ma say sãk khân pãng nơh bah kloh lã phiao kot nây, geh du huê ta mpôl i nây pãng plõ jât kơi dja, nkre ma rnê ma Kôranh Brah dũt nteh nteh ngãn. 16 Tãt ta nây pãng pãn ta jông Brah Yêsu ri, kũnh bôk jât neh, jêh ri lah ueh ma Kôranh Brah. Bunuyh i nây mpôl bri Samari, mâu ôh di phung Israel.* 17 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Mâu di mpôl i jât nuyh bah dadê, lah ndrì mpôl i mbôl tôr sãn nuyh ah jât gũ? 18 Geh du huê mpôl bri êng dja dơm bôh, plõ rnê ma Kôranh Brah?” 19 Jêh ri pãng lah ma bunuyh i nây jât: “May dâk hãn ri hõm, nau may nsing jan bah nau ji† may.”*

Nau gít mbên ma nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh

(Mat 24:23-28, 37-41)

20 Geh du nar phung Pharisi ôp Brah Yêsu, dah jô nau Kôranh Brah mât uãnh vãnh. Brah Yêsu ôh ma khân pãng: “Nau Kôranh Brah mât uãnh vãnh mâu geh ôh nau say ma mât bunuyh.* 21 Mâu geh ôh bunuyh dơi lah: ‘Nau Kôranh Brah mât uãnh ta ntũk dja’, mâu lah ‘Ta ntũk ri’.

Ân khân may gít lah, nau Kôranh Brah mât uãnh geh ta nuih n'hãm bunuyh.”*

22 Brah Yêsu lah ma oh mon Pãng: “Jât nãp tay, khân ay may ùch say nar Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah plõ vãnh, gay ma mât uãnh khân ay may ta nau dơi Kôranh Brah, tih ma khân ay may mâu say ôh. 23 Nôk nây geh bu mbôh ma khân ay may lah: ‘Kôranh Brah ta ntũk dja’, mâu lah ‘Ta ntũk ri’, khân ay may lơi ôh iãt khân pãng, lơi ôh hãn uãnh.* 24 Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah plõ vãnh, tâm ban ma lợp nglayh ang chrat bôh jông trôk du ding tãt ma jông trôk du ding, kot nây ðong lam neh ntu mra gít say nar Gáp plõ vãnh. 25 Yon ma ê lor ma tãt nar i nây nơh, Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah mra geh nau jêr jôt dũt hô lor, jêh ri bunuyh ta rnôk a bão dja mbãr lơi Gáp ðong.* 26 Ta nôk Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah plõ vãnh nây, jêng tâm ban ma rnôk Nôê kãl e nơh ðong.* 27 Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sông sa, ndãp ur sai lơh mir jan ba, bã oh bã kon, n'ho ma tãt nar Nôê lãp ta trôm duk kuông ri, jêh ri dak lêng dak ðong bũk lơh hêng khân pãng lã phiao.*

28 Nar Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah plõ vãnh, jêng tâm ban ma rnôk Lũt kãl e nơh ðong. Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sông, tách rgãl ðrãp ndr, tuch tâm, ndrêl ma jan nhih jan jay ăp nar ăp nar.* 29 N'ho ma tãt nar Lũt du lôh bôh ðon Sôdũm nây, geh ùnh, ndrêl ma lũ hit ùnh tã bôh kalơ trôk ti tâm ban ma tũp mih ngãn, jan hêng lã phiao bunuyh ta ðon Sôdũm i nây. 30 Nar Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah plõ vãnh nsôh sãk, jêng tâm ban ma kot nây ðong. 31 Ta nar i nây, lah bu moh gũ kalơ chor jay lõng‡, lah pãng geh ðrãp ndr ta trôm jay lơi ôh jũr lãp số, ăn pãng jũr du nchuãt hõ. Bu

* 17:11 17:11: Luk 9:51 * 17:12 17:12: KLê 13:45-46 * 17:14 17:14: Nôk nây geh mpôl jan brah dơm dơi mbôh lah lã bah nau ji i nây. Phung Israel bu kôp pãng mâu kloh, tãt ma mpôl kôranh jan brah mbôh lah pãng lã bah jêh. * 17:14 17:14: KLê 14:2-32 * 17:16 17:16: Luk 9:52-53; Yôh 4:9 † 17:19 17:19: Mâu lah ‘Nau may nsing lã rklaih may jêh’. * 17:19 17:19: Mar 5:34 * 17:20 17:20: Luk 19:11 * 17:21 17:21: Luk 11:20 * 17:23 17:23: Luk 21:8 * 17:25 17:25: Luk 9:22, 44; 18:32-33 * 17:26 17:26-27: NNt 6:11-13; 7:7-13 * 17:27 17:27: NNt 7:7-23 * 17:28 17:28-29: NNt 19:14, 24-25 ‡ 17:31 17:31: Ta bri Israel jay geh chor lõng, gay ma jan kar, gũ rlu, mâu lah ih ndr, jêh ri gung hao ta bôh dih jay.

moh i gũ ta mir tâm ban kot nây đống, lơi ôh plớ ta jay ma sỡ ndớ, ăn du nchuẩt hỡ. ³² Ắn kah gĩt nau tăt ma i ur Lũt, păng khât yorlah păng n'gâl jât kỡi nôk khân păng du bỡh ãon Sôđũm.* ³³ Yorlah bu moh i ũch prăp ma nau rêh păng nỡm, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yỡn ma bu moh roh nau rêh yor ma tâng GápS, păng i nây geh nau rêh n'ho ro ngẫn ta nar jât nấp tay*.* ³⁴ Gáp mboh ma khân ay may, ta nar nây lah geh bar hê bunuyh bêch ta du mlỡm gre đợm ta nôk mẫng, du huê Kờranh Brah sỡ ăn gũ ta ãon ueh ta kalớ, hôm rong du huê ma tể dôih. ³⁵ Geh bar hê bu ur peh tâm rấp, du huê Kờranh Brah sỡ ăn gũ ta ãon ueh ta kalớ, hôm rong du huê ma tể dôih. ³⁶ [Lah bar hê bu klỏ gũ ta mir, du huê Kờranh Brah sỡ hôm rong du huê].” ³⁷ Oh mon ôp Brah Yêsu: “Hỡi Kờranh, ah ntũk geh nau i nây mêh?” Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ah ntũk geh ndớ khât, grôt mra rgum bắl mpắr ndắch ta ntũk i nây đống, kot ndri ndớ i nây ăn mpỏl ma bunuyh say bỡh ngai.”†

18

Nau ntât ma kờranh phat dôih, ma đah bu ur ndrô

¹ Jêh ri Brah Yêsu ntũm nti mpỏl oh mon Păng, ăn mboh sỡm ãabớ, lơi ôh dắl nuĩh n'hâm.* ² Păng ngới ntât: “Ta du ãon geh du huê kờranh phat dôih, păng bunuyh mâu ôh gĩt klach ma Kờranh Brah, mâu kắ mâu rnam ma bunuyh đống. ³ Ta ãon nây geh đống du huê bu ur ndrô khât sai đắ păng phat dôih ãabớ ngẫn. Bu ur ndrô i nây lah: ‘Hỡi kờranh, đắ may sỡm phat dôih ma bunuyh i jan tih ma gáp ớ’.

⁴ Păng rlắch mâu ũch phat dôih ăn ma bu ur nây lể jỏ nar ngẫn, yỡn ma jât nấp tay păng mắn êng ta nuĩh n'hâm ri: ‘Bỏl lah gáp mâu gĩt klach ma Kờranh Brah, mâu gĩt srim mâu gĩt rmach ma bunuyh kađôi lể, ⁵ gáp hôm phat dôih ăn ma bu ur ndrô dja đống, yorlah păng bớ rkhuak gáp ãabớ ngẫn. Lah gáp mâu ôh phat dôih ăn ma păng, păng hôm đắ gáp jỏl ko đống, ăn gáp dắl’.”

⁶ Brah Yêsu lah jât: “Lỡng iắt moh nau kờranh phat dôih djớh dja păng ngới nỡh. ⁷ Kờranh Brah rlau ma nây, Păng sỡm kớl* ăn ma khân ay may i bunuyh lể Păng kỡih, i joi kuắl Păng dắng mẫng dắng nar. Ah Păng jan mbrẻ mbrỡi ma khân ay may bỡh?*” ⁸ Mâu ôh, Gáp mboh ma khân ay may, Kờranh Brah sỡm kớl† ăn ma Păng gỡnh‡ ro. Yỡn ma dỏl Gáp i Kon Bunuyh tắ bỡh Kờranh Brah plớ vắch ta neh ntu dja, hôm say bunuyh geh nau nsing kot nđắ đống lah mâu?”

Nau ntât ma du huê bunuyh Pharisi, đah ma bunuyh kỏp sỡ prắk bu

⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngới du nau ntât jât ăn ma bunuyh i kỏp êng sắk păng nỡm jêng bunuyh sỡng ta bỡh nấp Kờranh Brah, jêh ri mứch ma bu êng.* ¹⁰ Păng lah kot nđắ: “Geh bar hê bu klỏ hắn mboh sỡm ta jỏng gung nhĩh jan brah. Du huê phung Pharisi, du huê jât mpỏl kỏp sỡ prắk bỡh bu ma ăn kờranh mắt uắnh. ¹¹ Păng i Pharisi ri dắk du huê êng păng nỡm mboh sỡm bỡh dja lah: ‘Hỡi Kờranh Brah, gáp lah ueh ma May, yorlah gáp mâu ôh kot bunuyh ắbắ êng, lể mpỏl i nây jêng bunuyh ntũng, bunuyh kue, bunuyh lỏm ur lỏm sai, jêh ri gáp mâu tâm ban ma bunuyh kỏp sỡ prắk bu i nây đống.

* **17:32** 17:32: NNt 19:26 § **17:33** 17:33: Ta nau ngới Grek mâu geh ôh nchĩh ‘Yor ma tâng gáp’, tih ma ta 9:24 geh. * **17:33** 17:33: Mâu lah ‘Bu moh joi gay ma klaih nau rêh ta neh ntu dja, păng mra khât n'ho ro, yỡn ma bu moh i roh nau rêh păng nỡm yor ma Gáp, păng mra rêh n'ho ro’.

* **17:33** 17:33: Luk 9:24 † **17:37** 17:37: Geh bunuyh gĩt êng bắl ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntil 1. Nar plớ vắch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dắng lể bunuyh đợi say, tâm ban ma say siũm grôt bỡh ngai 2. Nôk nau djớh bunuyh đũt kuống, nau djớh i nây uĩh mphỏk nau tể dôih Kờranh Brah, tâm ban ma ndớ khât uĩh mphỏk siũm grôt 3. Nau gĩt mbẻn ta neh ntu mra nhỡ nar i nây bỡi ma tăt, kot siũm grôt ta trỏk, nhỡ geh ndớ khât ta ntũk i nây. * **18:1** 18:1-8: Luk 11:5-10; Rôm 12:12; 1Tê 5:17 * **18:7** 18:7: Mâu lah ‘Phat dôih’. * **18:7** 18:7: Luk 11:9-10 † **18:8** 18:8: Mâu lah ‘Phat dôih’. ‡ **18:8** 18:8: Mâu lah ‘Tăt di mong Kờranh Brah sỡm kớl, Păng kớl ndal ro’. * **18:9** 18:9: Luk 15:1-2

12 Lõng gâp dja ăt sông sa rlau ma bunuyh êng du pơh ăt bar nar, jêh ri sỡ ndơ geh jât ở rhuăt nguai nhơh ma Kôranh Brah lẹ ndơ gâp mhe geh đōng’.*

13 Lõng păng i kōp sỡ prăk bu ri, dâk bơh ngai mâu bảnh đōng n'gơr măt jât lơ ma Kôranh Brah. Păng ntữr ntang ntơh păng nơm yor ma păng rngot ma nau tih păng nơm, păng lah: ‘Hoi Kôranh Brah, dân May yỗ ndach ma gâp, gâp jêng bunuyh tih’.* 14 Gâp mboh ma khân may, khân păng plở sât ta jay, Kôranh Brah kơp du huê bunuyh dja jêng bunuyh lẹ sông, lẹ yỗ nau tih păng, tih ma du huê phung Pharisai i này Kôranh Brah mâu ôh kơp jêng bunuyh sông, mâu ôh yỗ ndach nau tih păng. Yorlah bu moh i n'hao êng sāk păng nơm, Kôranh Brah njữr lơi, bu moh i njữr sāk păng nơm, Kôranh Brah de n'hao păng.”*

*Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se
(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)*

15 Geh du nar bu leo kon se jẻ jẻ hăn ta Brah Yêsu, gay ma đã Păng pah ti ta kon se i này ăn nau geh jêng ma khân păng. Tăt ma mpôl oh mon say kơt này, khân păng buay lơi hăn dăch a Brah Yêsu. 16 Yơn ma Brah Yêsu kuăl mpôl kon se i này hăn a Păng, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Ăn phung kon se văch ta Gâp, lơi ôh buay păng, yorlah khân păng mâu ôh n'hao êng sāk khân păng nơm, yơn ma nsing ma mẽ bỡ hô ngăn, bunuyh i Kôranh Brah ữch măt uănh khân păng geh kơt ndri đōng§. 17 Gâp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, bu moh mâu ôh tâm ban ma kon se jẻ dja, mâu geh ôh Kôranh Brah rom păng ma măt uănh*.”

* **18:12** 18:12: Luk 5:33; KLê 27:30-33 * **18:13** 18:13: NMO 51:3-5 * **18:14** 18:14: Luk 14:11 § **18:16** 18:16: Mâu lah ‘Bunuyh kơt ndri lẹ geh bri kađăch Kôranh Brah jêh’. * **18:17** 18:17: Mâu lah ‘Bunuyh i này lăp ta bri kađăch Kôranh Brah mâu ôh dơi’. * **18:18** 18:18: Luk 10:25 * **18:20** 18:20: NNg 20:12-16 * **18:22** 18:22: Luk 12:33; Mat 13:44-46 † **18:24** 18:24: Mâu lah ‘Jêr ngăn ma bunuyh ndrōng lăp ta bri kađăch Kôranh Brah’. * **18:24** 18:24-25: Luk 8:14 ‡ **18:25** 18:25: Mâu lah ‘Dơh rlau ma seh samô lăp ta trôm nglai, ma đăh bunuyh ndrōng lăp ta bri kađăch Kôranh Brah’. § **18:26** 18:26: Phung Israel gĩt lah, bunuyh i ndrōng yor ma păng sông, ndri Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma păng. * **18:27** 18:27: NNt 18:14; Yêr 32:17 * **18:28** 18:28: Luk 5:11

*Du huê bunuyh ndrōng ữch geh nau rêh
n'ho ro
(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)*

18 Geh du huê kôranh phung Israel ôp Brah Yêsu kơt nđă: “Hoi Nơm Nti ueh, mơm gâp jan mêh, gay ma geh nau rêh n'ho ro tay?”* 19 Brah Yêsu ôh ma păng: “Mơm dăng may kuăl Gâp ‘ueh’ kơt này mêh? Mâu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah dơm ueh. 20 May lẹ gĩt jêh ta nau vay phung bân lah: ‘Lơi lôm ur lôm sai, lơi nkhăt bu, lơi ntũng, lơi ngơi nchơt, jêh ri yơk ma mẽ bỡ hỡ’.”* 21 Bu klô i này ôh ma Brah Yêsu: “Dăng lẹ nau vay i này gâp ndjôt ntơm bơh jẻ ngăn.” 22 Tăt Brah Yêsu tằng kơt này, jêh ri Păng lah ma bu klô i này: “Hôm du ntil may mâu hỡ jan, tăch lẹ đrăp ndơ may, pã ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh ndơ khlay ta ãon ueh ta kalo, jêh ri dăng hăn tằng Gâp.”* 23 Jêh tằng kơt này, păng rvê nhhuach hô ngăn, yorlah păng jêng bunuyh ndrōng geh đrăp ndơ ôk ngăn. 24 Dól Brah Yêsu say bunuyh ndrōng này [geh nuhi n'hâm rvê], Păng lah: “Jêr ngăn ma bunuyh ndrōng ăn Kôranh Brah măt uănh khân păng,†* 25 jêr rlau ma ăn seh samô lăp ta trôm nglai‡.” 26 Bunuyh i tằng nau Brah Yêsu lah này, khân păng ôp: “Lah bunuyh ndrōng lẹ geh jêr jêh ma ăn Kôranh Brah măt uănh khân păng, lah ndri bunuyh a êng hôm dơi ăn Kôranh Brah măt uănh đōng lah mâu?”§ 27 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Nđơ bunuyh jan mâu blao, Kôranh Brah jan hôm blao, bunuyh mâu ôh blao rklaih êng sāk păng nơm, yơn ma Kôranh Brah hôm blao rklaih.”*

28 Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “May lẹ say hên jêh, lẹ ndơ hên geh hên m̃băr lơi, jêh ri tằng May, lah ndri mơm hên mêh?”*

29 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gâp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, bu moh m̄b̄ar nhìh jay, ur kon, m̄e b̄õ, ndrel ma oh nô, yor ma ăn Kôranh Brah mât uánh ma păng,** 30 bunuyh i này păng dơn ndr̄ geh ôk r̄lau i này ta nôk ābaõ d̄ja, ndrel ma geh nau r̄eh n'ho ro đõng ta nar j̄at n̄p̄ tay.”

*Brah Yêsu m̄boh ma nau Păng khât
(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)*

31 Brah Yêsu leo l̄ẽ 12 kôranh oh mon† h̄an ta ntũk êng ndrel Păng n̄m. Păng lah ma khân păng này: “Ābaõ d̄ja b̄an h̄an ta ðon kuõng Yêrusalem, yorlah l̄ẽ nau bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah l̄ẽ nchih k̄al e n̄õh nkoch ma Gâp i Kon Bunuyh t̄ã b̄õh Kôranh Brah, nau i này t̄at ngãn ro. 32 Yorlah bu njũn Gâp i Kon Bunuyh t̄ã b̄õh Kôranh Brah ăn ma phung i m̄au di phung b̄an. Phung i này ḡom n'gr̄õh Gâp, rak suai, ndrel ma soh dak diu ta Gâp đõng.* 33 Bu rp̄t Gâp ma m̄õng r̄se, j̄eh ri nkhat l̄õr Gâp, yõn ma pe nar b̄õh k̄õi này Gâp d̄ak r̄eh j̄at.” 34 L̄ẽ mp̄ol kôranh oh mon m̄au v̄at ôh nau Brah Yêsu ngõi i này, khân păng m̄au v̄at moh nau Păng ùch lah, yorlah nau i này h̄om mo ma khân păng ngãn.*

Brah Yêsu jan bah bunuyh cheh m̄at ăn say ang

(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)

35 D̄õl Brah Yêsu h̄an b̄õr t̄at ðon Yêrikh̄o, geh du huê bunuyh cheh m̄at gũ d̄an bu ta meng trong ri. 36 D̄õl păng t̄ang nteh bunuyh phung h̄an r̄õ trong này, păng ôp bu: “Moh geh nau hiah?” 37 Bu m̄boh ma păng: “N̄m nti Yêsu t̄ã b̄õh ðon Nasaret, Păng h̄an r̄õ trong d̄ja.” 38 J̄eh ri bunuyh cheh m̄at ntõm nter: “H̄õi Kôranh Yêsu kon sau kađach Đavid! Yõ ndach ma gâp ðã ơ!”* 39 Bu i br̄õ b̄õh n̄p̄ này buay păng ðã gũ īat s̄ak h̄õ, yõn ma păng l̄õr ma nter d̄ut nteh nte: “H̄õi kon sau kađach Đavid! Yõ ndach ma gâp

ðã ơ!” 40 Brah Yêsu nsr̄ung, j̄eh ri ðã bu leo bunuyh này a Păng. Bunuyh cheh m̄at này h̄an t̄at ta ri, j̄eh ri Brah Yêsu ôp: 41 “Moh may ùch ăn Gâp jan ma may m̄eh?” Bunuyh cheh m̄at này ơh: “H̄õi Kôranh, ăn m̄at gâp say ang.” 42 Brah Yêsu lah ma păng: “Ang h̄om, nau may nsing ma Gâp l̄ẽ r̄klaih‡ may j̄eh.”* 43 J̄eh ri m̄at păng ðõ ma say ang ro, păng t̄ang Brah Yêsu b̄õh k̄õi, nkre ma rn̄e ma Kôranh Brah. L̄ẽ bunuyh i say nau này khân păng rn̄e ma Kôranh Brah dadê đõng.

19

Brah Yêsu tâm m̄p̄ ðah Sakhê

1 J̄eh ri Brah Yêsu l̄ãp ta ðon Yêrikh̄o ri, Păng h̄an r̄õ ðon i này. 2 Geh du huê bu kl̄õ rn̄ha Sakhê, păng j̄eng kôranh ma mp̄ol k̄õp s̄õ pr̄ak b̄õh bu ma ăn kôranh m̄at uánh, păng ndr̄õng geh dr̄ãp ndr̄ õk ngãn. 3 Păng ùch ngãn say Brah Yêsu, tih ma s̄ak păng n̄õh d̄eh, ndrel ma geh bunuyh ôk ir, kot ndri păng uánh Brah Yêsu m̄au d̄õi say ôh. 4 J̄eh ri păng nchūat b̄õh n̄p̄ ri, hao kal̄õ t̄õm Rvi, k̄õp uánh Brah Yêsu h̄an r̄õ này. 5 Brah Yêsu br̄õ r̄õ trong này, t̄at ta t̄õm si này Păng n'gõr uánh j̄at l̄õr, j̄eh ri lah ma Sakhê: “H̄õi nô Sakhê, may j̄ur h̄om, yorlah Kôranh Brah ðã Gâp gũ b̄ech ta jay may nar d̄ja.” 6 J̄eh ri păng j̄ur ro, rom Brah Yêsu păng r̄am maak ngãn. 7 D̄õl say kot này, bu ôk b̄ar n̄j̄ar s̄ek ngãn, bu lah: “Yi! Uánh Păng i này! H̄an ta jay bunuyh tih.”* 8 T̄at ta jay này Sakhê d̄ak lah ma Brah Yêsu: “H̄õi Kôranh, gâp p̄ã dr̄ãp ndr̄ gâp n'gul ăn ma mp̄ol o ach, lah gâp l̄ẽ s̄õ pr̄ak bu r̄lau keh n̄õh, gâp t̄õm ma bu nguai l̄õh puãn.”* 9 Brah Yêsu lah ma păng: “Nar d̄ja nau r̄klaih l̄ẽ t̄at j̄eh ma bunuyh ta jay d̄ja, yorlah may d̄ja nsing ma Kôranh Brah, tâm ban ma che Abraham b̄an đõng. 10 Gâp i Kon Bunuyh t̄ã b̄õh Kôranh Brah de njūal v̄ach gay ma joi, ndrel ma r̄klaih

* 18:29 18:29: M̄au lah ‘Yor ma t̄ang joi bri kađach Kôranh Brah’. * 18:29 18:29: Luk 14:26 † 18:31 18:31:

Ta nau ngõi Grek lah ‘12 nuyh i này’ d̄õm. * 18:32 18:32-33: Luk 9:22, 44 * 18:34 18:34: Luk 9:45; 24:45

* 18:38 18:38-39: Mat 20:30-31 ‡ 18:42 18:42: M̄au lah ‘L̄ẽ bah nau ji’. * 18:42 18:42: Mar 5:34 * 19:7

19:7: Luk 15:1-2 * 19:8 19:8: Luk 3:10-14; NK̄õ 5:6-7; Êsê 33:14-16

bunuyh tih i roh yot nuh n'hâm ngai bôh Kôranh Brah tâm ban ma du mlôm be biăp hiôt.”*

*Nau ntât ma prăk kăk
(Mat 25:14-30)*

¹¹ Ta ntūk khân păng gũ này mâu geh ngai bôh ðon Yêrusalem. Jêh khân păng tâng Brah Yêsu ngoi kôf ndri, khân păng gĩt vĩ lah Brah Yêsu hăn jât ðon i này gay ma jêng kađăch. Ndri Brah Yêsu ngoi ntât du nau jât* ¹² lah: “Geh du huê bu klô jêng bunuyh ndrông, păng deh ta rnoi deh kađăch, păng ndrăp hăn ta bri ngai gay ma bu ntăm păng jêng kađăch ta bri păng nôm, tât ma lě jêng jêh, jêh ri tay păng plở sât đống. ¹³ Ê lor păng ma hăn, păng kuăl dăk jât nuyh, jêh ri ăn prăk jât kăk kuông* ma khân păng du huê du huê du kăk, păng lah: ‘Prăk dja ăn khân mre ma joi sa, n'ho ma tât gáp plở sât tay’. ¹⁴ Tih ma geh bunuyh ôk ta bri i này mâu ếch ôh ma păng, jêh ri khân păng njuăl bunuyh a êng jât hăn tâng bôh koi đă mboh nau kôf nđă: ‘Hên mâu ếch ôh ăn bunuyh dja jan kađăch ma hên’.

¹⁵ Tât păng lě geh jan kađăch, păng plở sât bôh ri, jêh ri păng kuăl lě dăk i păng ăn prăk này nôm ôp, gay ma ếch gĩt dah ôk geh lôh kon prăk du huê du huê. ¹⁶ Dăk i lor bôh năp bu này păng mboh: ‘Hôi kôranh, prăk i may ăn ma gáp nôm, geh lôh kon jât kăk kuông jât’.* ¹⁷ Jêh ri kađăch i này lah ma păng: ‘May jan ueh ngăn, hôi dăk ueh, gáp mra ăn may măt uănh jât ở ðon, yorlah nau kar jě dja may jan răp jăp ngăn’. ¹⁸ Jêh ri dăk tởl bar lah: ‘Hôi kôranh, prăk i may ăn ma gáp nôm, geh lôh kon prăk prăm kăk jât’. ¹⁹ Jêh ri kađăch này lah ma păng: ‘Ndri gáp ăn may măt uănh prăm mlôm ðon’. ²⁰ Jêh ri dăk i du huê ri jât hăn mboh ma kađăch: ‘Hôi kôranh, dja prăk i may ăn ma gáp nôm hôm kôf ôm, gáp nklôm prăp păng ma bok prăp ăn ueh đôm. ²¹ Gáp klach may, yorlah may jêng bunuyh jan. May

sở ndơ i mâu di ndơ may nôm, kăch ba i may nôm mâu geh Tuch’. ²² Jêh ri păng lah ma dăk i này: ‘Hôi dăk djôh! Gáp mra tể dôih may tâng nau may lah nôm. May lě gĩt jêh gáp jêng bunuyh jan, gáp sở ndơ i mâu di ndơ gáp nôm, kăch ba i mâu geh gáp nôm Tuch. ²³ Lah ndri khân may sở prăk gáp này ăn ta ntūk jay bu manh prăk, tât gáp sât bôh ri tay, bu trở prăk ôm, ndrel ma geh lôh kon prăk đống’. ²⁴ Jêh ri păng lah ma mpôl i gũ ta này: ‘Sở lơi prăk i này bôh păng, ăn ma bunuyh i geh jât kăk này’. ²⁵ Mpôl khân păng này lah: ‘Hôi kôranh, păng lě geh jât kăk jêh’. ²⁶ Păng ôh: ‘Gáp mboh ma khân ay may, bu moh jan răp jăp ma ndơ păng geh, bu mra ntop ăn ma păng, bu moh mâu jan răp jăp ma ndơ păng geh, bol lah ndơ i đễ păng geh bu mra sở lơi bôh păng đống.* ²⁷ Jêh ri đống, mpôl i mâu ăn gáp jan kađăch nôm, ăn khân may nkhăt lơi khân păng ăn lě phiao bôh năp măt gáp’.”

Brah Yêsu lăp ta Yêrusalem

(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yôh 12:12-19)

²⁸ Lôch jêh Brah Yêsu ngoi nau i này, jêh ri Păng hăn jât, hao jât ðon kuông Yêrusalem ri. ²⁹ Bôi tât ðon Bêtphasê, ðah ma ðon Bêthani, ta yôk i bu kuăl lah yôk tôm Olive ri, Brah Yêsu đă bar hê oh mon hăn lor, ³⁰ Păng lah ma khân păng: “Ăn khân may hăn ta ðon bôh năp ri, lăp ta ðon này khân may mra say du mlôm kon seh lia bu kăt ta này, seh lia i này ê hỏ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih tềk păng bôh ri a dja.* ³¹ Lah geh bu ôp khân may: ‘Moh jan drih khân mre này mêh?’, khân may ôh lah: ‘Kôranh ếch ncho păng’.”

³² Jêh ri bar hê oh mon i này hăn a ri, tât a ri say kôf nau Brah Yêsu mboh nôm ngăn. ³³ Dôl bar hê oh mon i này drih kon seh lia i này, geh khân păng i tôm seh lia ri lah: “Moh jan drih khân mre này mêh?” ³⁴ Mpôl oh mon ôh: “Kôranh ếch ncho păng.” Jêh ri khân păng i tôm seh lia

* **19:10** 19:10: Luk 15:4-7; Esê 34:16 * **19:11** 19:11: Luk 17:20-21; 24:21 * **19:13** 19:13: ‘Prăk jât kăk kuông’, mâu lah ‘Prăk jât Mina’. Du kăk Mina, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar pe khay. * **19:16** 19:16-19: Luk 12:42-44; 16:10 * **19:26** 19:26: Luk 8:18 * **19:30** 19:30-31: Luk 22:10-12

nây ăn khân păng t êk. ³⁵ Jêh ri khân păng t êk seh lia i nây ăn ma Brah Yêsu, lăk ao kuông khân păng nôm ta kalơ ndữ koi kon seh lia nây pư ăn Păng ncho.* ³⁶ Jêh ri Brah Yêsu ncho seh lia hăn rồ trong nây, tăt say Păng, bu droh ao kuông khân păng nôm lăk rồ trong ri dadê.* ³⁷ Brah Yêsu boi tăt ta ntũk trong jũr rồ yôk tơm Olive, ta ntũk nây geh phung oh mon ôk ngăn râm maak rnê ma Kôranh Brah dũt nteh nteh ngăn, yor ma lể ndơ ueh ndơ khlay khân păng lể say Brah Yêsu jan nơh.

³⁸ Khân păng lah:

“Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Kadăch dja

I Kôranh Brah de đã văch†.
 An geh nau đăp mpăn ma hên đăh ma Kôranh Brah ta kalơ trôk.
 Rnê nau ueh reh ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh ri‡!”*

³⁹ Geh phung Pharisi abă gũ ndrel bon lan nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti, buay oh mon May nây lơi ăn khân păng ngoi kot ndr!” ⁴⁰ Brah Yêsu oh ma phung Pharisi: “Gáp mboh ma khân may, lah khân păng dja gũ iăt săk răk klăk, lũ dja mra nter rnê ma Gáp ro.”

Brah Yêsu rngot ma bon Yêrusalem

⁴¹ Brah Yêsu boi tăt bon kuông Yêrusalem, Păng uănh say bon i nây, jêh ri Păng nhũm rngot ma bon i nây,* ⁴² Păng lah: “Hơi bunuyh ta Yêrusalem! Nhuach ngăn, Gáp ũch ngăn khân ay may văt nau đăp mpăn Kôranh Brah ũch ăn ma khân ay may ta nar dja, tih ma abao dja nau khlay i nây nking ndöpf mâu ôh ăn khân ay may văt. ⁴³ Nar jăt năp tay mra geh phung rlăng gũ njueng jũm khân ay may, tồh n'hao neh ăn prêh gay ma hao kalơ mpêr bon, lơh khân ay may ăp njôn h ăp njănh. ⁴⁴ Bu lơh hêng khân ay may lể phiao, lể oh mon kon sau khân ay may. Mâu hóm ôh geh lũ blon tâm rdăp kalơ lũ

blon ta bon dja jăt, yorlah khân ay may mâu gĩt năl mong Kôranh Brah văch gay ma rklaih khân ay may\$.”*

Brah Yêsu mproh phung tăch rgâl lôh boh jông gung nhieh jan brah

(Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yôh 2:13-22)

⁴⁵ Brah Yêsu tăt ta bon Yêrusalem, jêh ri Păng lăp ta jông gung nhieh jan brah ri, ta ntũk nây Păng say bunuyh gũ tăch rgâl đăp ndơ, jêh ri Păng ntrũt phung i nây lôh boh ntũk nây ro,* ⁴⁶ Păng lah: “Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi lể jêh nchieh:

‘Nhih Gáp jêng ntũk ăn ma mboh sôm’†.

Tih ma khân ay may sỏ jan nkhang ntũk gũ rgum mpôl ntũng.”*

⁴⁷ Jêh ri Brah Yêsu gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah ăp nar ăp nar. Yơn ma mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh bon lan abă êng jăt, khân păng leo băl joi nau gay ma nhũp nkhat lơi Brah Yêsu.* ⁴⁸ Tih ma mâu blao ôh, khân păng klach phung bon lan tâm lơh đăh khân păng, yorlah lể phung bon lan gũ iăt nau Păng rốp hợp dadê ngăn.*

20

Nau dơi Brah Yêsu

(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)

¹ Geh du nar Brah Yêsu gũ nti bon lan ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma kôranh abă êng jăt, khân păng leo băl hăn ta nây đống, ² ôp Brah Yêsu ri: “Dăn mboh ăn ma hên gĩt, ndơ May jan dja boh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?” ³ Brah Yêsu oh ma khân păng: “Gáp dăn ôp du nau ma khân may bôt, lông khân may mboh ma

* **19:35** 19:35-38: 1KK 1:38-40 * **19:36** 19:36: 2KK 9:13 † **19:38** 19:38: Mâu lah ‘An văch ta rnha săk Kôranh Brah nôm’. ‡ **19:38** 19:38: Mâu lah ‘An geh nau chrêk lơp ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh ri’. * **19:38** 19:38: Luk 2:14; NMO 118:26 * **19:41** 19:41: Yêr 13:17; 14:17 § **19:44** 19:44: Mâu lah ‘Yorlah khân ay may mâu rom ma Gáp mâu nsing ma Gáp gay ma rklaih khân ay may ta nar dja’. * **19:44** 19:44: Luk 21:6 * **19:45** 19:45: Sak 14:21 † **19:46** 19:46: Êsa 56:7 * **19:46** 19:46: Yêr 7:11 * **19:47** 19:47: Mat 26:55; Yôh 18:20 * **19:48** 19:48: Luk 21:38

Gâp: ⁴ Lah ndri bu moh đã Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tã bõh Kôranh Brah, mâu lah tã bõh bunuyh?" ⁵ Mpôl i này tâm nchrã bãl: "Lah bán lah: 'Tã bõh Kôranh Brah', Pãng mra lah bán: 'Lah ndri móm dâng khân may mâu iãt nau pãng?'"* ⁶ Lah bán lah: 'Tã bõh bunuyh', ðon lan mra ntũp bán ma lũ ro, yorlah bu gĩt n'hêl Yôhan-Baptem pãng bunuyh ntoyh nau ngõi Kôranh Brah ngãn."* ⁷ Jêh ri khân pãng õh ma Brah Yêsu: "Hên mâu gĩt õh, bu moh đã pãng jan." ⁸ Jêh ri Brah Yêsu õh ma khân pãng ðong: "Lah ndri Gâp mâu ðong mbõh ăn ma khân may gĩt, bu moh ăn nau ðơi Gâp jan dja."

Nau ntât ma bunuyh djõh mát uãnh mir tøm play yũng yar ðon

(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)

⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngõi ntât ăn ma phung ðon lan: "Geh du huê bu klô tãm tøm play yũng yar ðon du lôk mir, jêh ri ăn bu mát mir i này, đã bu pã play ma pãng ăp năm. I pãng nõm ri hãn gũ jât bri êng jõ ngãn.*" ¹⁰ Tãt di khay dũm play yũng yar ðon ri, pãng đã du huê dâk pãng hãn tâm máp ma mpôl mát mir i này, gay ma sõ play i bu pã này. Tih ma lẽ mpôl i này lơh ôbãl, jêh ri ntrũt ôbãl ăn sãt ðõm. ¹¹ Pãng đã tay du huê dâk jât hãn, mpôl mát mir i này lơh ôbãl, rak suai, ntrũt ôbãl ăn sãt ðõm ðong. ¹² Jêh ri pãng i tøm mir này đã tay du huê dâk jât. Tãt ta này mpôl mát mir i này lơh mbang ôbãl tãt ma sõt rmanh, pũ m̄bãr ôbãl bõh dih mir ri.

¹³ Jêh ri pãng i tøm mir ri lah êng sãk pãng nõm: 'Móm gâp jan hay? Aãbõr dja đã kõi bu klô i gâp nõm rõng hô ngãn dja, ăn pãng hãn ðõt, lah khân pãng say klãp lah khân pãng iãt pãng ro'. ¹⁴ Tãt ma mpôl mát mir i này say pãng, jêh ri khân pãng tâm lah ndrãng khân pãng nõm: 'Pãng i này ro ntrõ nõm mir dja nar jât nãp tay, hãn bán nkhãt lơi pãng i này ðõh, mir dja n'ho geh ma bán ro'. ¹⁵ Jêh ri bu m̄bãr ôbãl bõh dih mir ri, nkhãt lơi ôbãl. Lah ndri pãng i tøm mir i này, móm pãng jan

ma mpôl mát mir i này?*" ¹⁶ Pãng mra hãn nkhãt lơi khân pãng, jêh ri ăn bu êng jât mát mir i này." Tãt ma tãng nau i này bu lah: "Mâu ôh! Lõi ôh ăn geh kõi i này."

¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu uãnh jât bu, Pãng lah: "Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngõi lah: 'Bunuyh blaõ jan jay lũ blon lẽ m̄bãr lơi du mlõm lũ blon, Yõn ma lũ blon i này jêng lũ blon ðũt nãp khlay rlau bu ma jan jay'†.*"

¹⁸ Lah ndri moh nau bu ntât dja? Lũ blon i này jêng ntât ma Gâp. Jêh ri bu moh rlãch ma Gâp tâm bán ma bunuyh chõt ta kalõr lũ i này, jêh ri nau phat ðõih Gâp ta jât nãp tay, tâm bán ma lũ tũp ta kalõr bunuyh. Bu moh i chõt ta kalõr lũ blon i này, pãng i này lẽk rhõch ro. Jêh ri lah lũ blon i này tũp kalõr du huê bunuyh, bunuyh i này hãch lẽ phiao."

Nau prãk i phung ðon lan ăn ma kôranh bri dak

(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)

¹⁹ Jêh khân pãng tãng Brah Yêsu ngõi nau ntât này, phung nõm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân pãng gĩt vãt nau ngõi i này lah ma sãk khân pãng ro, ndri dâng khân pãng ũch nhũp Brah Yêsu ta này ro, yõn ma klach phung ðon lan lơh. ²⁰ Ndri khân pãng i này kõi uãnh nõi Brah Yêsu, jêh ri đã bu groi Pãng. Mpôl i này gũ ngao jan kõi bunuyh sõng, gay ma nõm Pãng nhũp nau tih ta nõr Pãng mbõh nkoch. Khân pãng ũch geh nau ma njũn Pãng ta kôranh kuõng Pilat ăn tẽ ðõih Pãng.

²¹ Jêh ri mpôl i này õp Brah Yêsu: "Hõi Nõm Nti! Hên gĩt dâng lẽ nau May mbõh nti này jêng di ðadê ngãn. May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kõi bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. ²² Dãn mbõh ma hên tãng nau vay bán, di ðong ăn prãk i kôranh kađãch ta bri Rõm đã bán ăn này mâu lah mâu?" ²³ Yõn ma Brah Yêsu lẽ gĩt i nau khân pãng ũch õp này, jêng õp rlong Pãng, lah Pãng lah di, phung ðon lan mâu hõm rõng ma Pãng,

* **20:5** 20:5: Luk 7:29-30 * **20:6** 20:6: Mat 14:5 * **20:9** 20:9-19: Êsa 5:1-7 * **20:15** 20:15: Hêb 13:12 † **20:17** 20:17: NMO 118:22 * **20:17** 20:17: Êsa 28:16

yorlah khân păng biãnh ăn prăk i này. Lah Păng lah mâu di, khân păng ứch ntôn Păng ta kôranh kuông Pilat, yorlah Păng ngời tâm rdâng đah bri Rôm mâu ăn bon lan ăn prăk ma kôranh, tâng kađăch kuông ta bri i này đă. Jêh ri Păng lah kot nđă: ²⁴ “Lông nhơ prăk i ăn ma kađăch i này du mlôm*. Ta kalơ kăk này bu moh rup, ndrel ma bu moh geh rnha?” Bu ơh ma Păng: “Geh rup, ndrel ma geh rnha kađăch kuông ta bri Rôm.” ²⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndri, ndơ kôranh kađăch ta bri Rôm mplơ ăn ma păng, ndơ Kôranh Brah† mplơ ăn ma Kôranh Brah nơm.”* ²⁶ Ndri khân păng mâu ôh dơi nhữp Brah Yêsu ta năp bảl phung, yorlah ta nau Păng ngời mâu ôh say geh tih. Khân păng ndrôt hih rhõl ngấn yor ma tâng nau Păng ơh blao ngấn, jêh ri khân păng gũ iăt săk răk klăk đơm.

*Nau khât, ndrel ma nau dâk rêh
(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

²⁷ Jêh ri geh phung Sadôsi‡ abă hăn ôp Brah Yêsu, phung i này kôranh ta phung Israel đōng, tih ma khân păng mâu iăt ôh bunuyh lě khât hôm dâk rêh jât.* ²⁸ Khân păng ôp rlong: “Hơi Nơm Nti, Môsê kăl e nơh lě nchih jêh ta sambüt ăn ma bán i phung Israel lah kot nđă: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khât, lah păng mâu geh kon, đă i oh nô păng ri ntrở sô ur păng gay ma geh kon ma păng’.* ²⁹ Ntât lah, lah geh pơh nuyh oh nô, i nô bôk dak ri sô ur, jêh ri păng khât, păng mâu ôh geh kon. ³⁰ I oh groi bơh kơi păng này ntrở sô, khât mâu geh kon đōng. ³¹ Jêh ri i oh tōl pe này ntrở sô đōng, n'ho ma lě pơh nuyh khân păng này sô păng dadê, tih ma mâu ôh geh kon. ³² Kêng ma dút ma dël bu ur i này khât đōng. ³³ Tât nar bunuyh dâk rêh tay, lah ndri bu moh sô bu ur i này? Yorlah lě pơh nuyh khân păng nơh

lě tă sô păng dadê.” ³⁴ Brah Yêsu ơh ma khân păng: “Bunuyh ta neh ntu dja vay sô ur sô sai. ³⁵ Yơn ma nar jât năp tay, bu moh i Kôranh Brah de di ma rklaih bơh khât, khân păng dâk rêh gũ ta bon ueh ta kalơ, bunuyh i này mâu hôm ôh sô ur sô sai jât. ³⁶ Khân păng mâu hôm ôh blao khât jât, khân păng jêng tâm ban ma tōng pă Kôranh Brah, khân păng lě jêng kon Kôranh Brah ngấn, yor ma khân păng lě dâk rêh jêh.* ³⁷ Môsê lě nkoch jêh ma bunuyh khât dâk rêh, păng geh nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ứnh, ntũk này păng kuăl Kôranh Brah lah ‘jêng Brah Abraham yơk mbah, jêng Brah Isăk yơk mbah, jêng Brah Yakôp yơk mbah’†. ³⁸ Nôk Môsê ngời nau i này lě pe nuyh khân păng i này lě khât ôk năm jêh, yơn ma bơh Nau Kôranh Brah Ngời gũ năl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh.”* ³⁹ Jêh ri geh phung nơm nti nau vay phung Israel abă lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Nau May ơh i này blao ueh ngấn.” ⁴⁰ Jêh ri bu mâu hôm ôh bảnh ôp Păng nau êng êng jât.

*Brah Krist jêng Kôranh ma kađăch
David*

(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu ôp bu: “Mơm dâng bu kuăl Brah Krist i nơm rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuăl ri lah kon sau kađăch David đơm?*” ⁴² Yorlah ta sambüt Nau MproƠm kađăch David geh nkoch lor ma Brah Krist păng lah:

‘Kôranh Brah lah ma Kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bơh ma Gáp hõm, ta ntũk bu yơk rlau bu.

⁴³ Kõp tât Gáp ăn phung rlăng đah May jêng ntũk rkơl jōng May bốt’†.*

* **20:24** 20:24: ‘Prăk i ăn ma kađăch i này du mlôm’, mâu lah ‘Du Đênari’. † **20:25** 20:25: ‘Ndơ Kôranh Brah’ jêng ndơ tâm ban ma ăn Kôranh Brah măt uănh ma nau rêh, nau nsing, nau rōng, nau yơk mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê. * **20:25** 20:25: Rôm 13:7 ‡ **20:27** 20:27: Phung Sadôsi khân păng jêng phung Israel đōng, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngấn, yơn ma khân păng ndjôt sambüt i Môsê nchih prăm ở đơm. * **20:27** 20:27: Kar 23:6-8 * **20:28** 20:28: NVa 25:5-6 * **20:36** 20:36: 1Kô 15:35-44 † **20:37** 20:37: NNg 3:6 * **20:38** 20:38: Rôm 14:8 * **20:41** 20:41-44: Mat 20:30-31 † **20:43** 20:43: NMO 110:1 * **20:43** 20:43: Yôs 10:22

44 Lah lě kađäch Đavid nôm kuăl Brah Krist lah Kôranh păng nôm kôt này, yơn ma kon sau mâu geh kuông rlau ma u che, lah ndrì Brah Krist môm hôm blao kon sau kađäch Đavid jât?”

Brah Yêsu đã njrăng ma phung nôm nti (Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

45 Nôk bon lan hôm e gũ iăt nau Brah Yêsu ngoi này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: 46 “Ăn khân ay may njrăng ngăn đah ma phung nôm nti nau vay phung bán này, yorlah khân păng ếch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brồ rsong, gay ma ăn bu gít lah khân păng geh nau khlay ngăn, ếch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân păng rồ ntũk bu tăch rgâl drăp ndr, mâu lah rồ trong kuông, ndrel ma ếch gũ bôh năp bu ta ntũk bu lư ta nhìh r̄bũn phung bán, jêh ri lah nhêt kuông sông kuông này ếch gũ ta ntũk bu yôk đổng.* 47 Tih ma khân păng m̄brôh r̄lăm bu ur ndrô lě khât sai gay ma sô pit drăp ndr nhìh jay bu ur ndrô i này. Jêh ri khân păng jan m̄bôh sôm dũt jô ngăn ăn bu êng tăng, gay ma nhô khân păng nôm jêng bunuyh rông ma Kôranh Brah ngăn. Phung i này Kôranh Brah tể dôi h dũt jru ro ta nar jât năp tay.”*

21

Bu ur ndrô tể nhô (Mar 12:41-44)

1 Nôk Brah Yêsu gũ ta jông gung nhìh jan brah, Păng ngok say mpôl ndrông tể prăk ta trôm hũp nhô ma Kôranh Brah. 2 Jêh ri Păng say du huê bu ur ndrô khât sai o ach, hăn tể prăk đễ dôm bar mlôm kăk jê* ta trôm hũp i này đổng. 3 Brah Yêsu lah: “Gâp m̄bôh n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, Kôranh Brah kôp bu ur ndrô o ach i dja tể prăk ôk rlau dâng lě bu, 4 yorlah dâng lě mpôl i này, prăk i khân păng tể ta trôm hũp nôm, sô prăk

rme h bôh săk khân păng nôm. Lông i bu ur ndrô de này, păng bunuyh o ach hô ngăn, bol lah prăk này gay ma siăm nau rêh păng nôm kađôi lě, păng hôm sô lě phiao tể nhô ma Kôranh Brah đổng.”*

Nau lơh hêng nhìh jan brah, ndrel ma nau geh ta nar n'glě dũt tay (Mat 24:1-14; Mar 13:1-13)

5 Jêh ri geh bunuyh abă rnê ma nau ueh nhìh jan brah, i bu jan ma lữ ueh, ndrel ma pla ndr êng êng i bu nhô ăn ma Kôranh Brah, Brah Yêsu lah: 6 “Lě ndr lě jay i khân ay may say ta dja, ta nar jât năp tay bu mra lơh r̄lôm lě phiao ro, mâu hôm ôh geh du mlôm lữ blon tâm rdăp jât†.* 7 Bu ôp ma Brah Yêsu: “Hôh Nôm Nti! Dah hôm jô nar i này mêh? Lah ndrì moh ndr mbên ăn ma hên gít lah nar i này bôh tât?” 8 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Njrăng ngăn hôm, lơi ôh ăn bu ndrô ma khân ay may, yorlah nar jât năp tay geh ôk bu ntup r̄nha Gâp, khân păng lah: ‘Gâp dja Brah Krist heh’. Mâu lah khân păng lah: ‘Nar n'glě dũt bôh tât jêh’. Lơi ôh iăt mpôl i này.* 9 Lah khân ay may tăng bu nkoch geh nau tâm lơh tâm sreh, mâu lah geh nau uh ah, lơi klach rvê ôh, yorlah lě nau i này păng lor geh ngăn ro, yơn ma nar n'glě dũt neh ntu ê hô tât gôn ro ôh.”

10 Brah Yêsu lah jât: “Ê lor ma nar i này, du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak êng jât. 11 Ta ntũk êng êng, geh n'găr neh ntu dũt dăng, geh nau jì sôt jì ngot kuông, geh nau jì khât rông khât rchă, ndâp ma geh nau tât êng êng jan ăn geh nau klach rvê, ndrel ma geh ndr mbên kuông ngăn i bu mâu vay say ôh ta kalơ trôk ri. 12 Ê lor ma geh dâng lě nau i này, geh bu jan jêr ma khân ay may, bu nhúp, bu njũn khân ay may ta nhìh r̄bũn phung bán gay ma phat dôi h, tể khân ay may ta trôm ndrung. Bu njũn khân ay may ma kađäch, ma kôranh

* 20:46 20:46: Luk 11:43 * 20:47 20:47: NNg 22:21-22 * 21:2 21:2: ‘Bar mlôm kăk jê’, mâu lah ‘Bar Lepta’. 100 kăk jê dja jêng khlay nkôm ma bu jan kar du nar. * 21:4 21:4: 2Kô 8:12 † 21:6 21:6: Brah Yêsu ngoi nau i này klăp lah ta năm 30. Tât năm 70 phung Rôm lơh hêng Yêrusalem, ndrel ma nhìh jan brah di kôt Brah Yêsu lah ta dja. * 21:6 21:6: Luk 19:43-44 * 21:8 21:8: 2Tê 2:9-10; 1Yô 2:18 * 21:12 21:12: Kar 8:3; 12:1-4; 18:12-17

kuống, gay ma tể dôih khân ay may yor ma iät tâng Gáp đơ.^{*} ¹³ Yơn ma nau i này pläch ăn ma khân ay may geh mboh nau mhe mhan ueh ma khân păng đơng.^{*} ¹⁴ An khân ay may geh nuih n'hâm nập hõ, lơi ôh rvê nau lor gay ma tâm ơ đah nau khân păng ntôn.^{*} ¹⁵ Yor ma nôk này Gáp ăn ma khân ay may geh nau ma ơ, ndrel ma geh nau mân gít blao, mâu ôh ăn dâng lể mpôl tâm rdâng dơi tâm ơ dơi tâm rläch đah khân ay may. ¹⁶ Bol lah mẽ bõ, oh nô, ndül mpôl, ndrel ma mât jäng khân ay may nơm kađôi lể, njũn khân ay may ma khân păng, jêh ri khân ay may abã bu nkhât lơi đơng.^{*} ¹⁷ Nôk này geh bunuyh ők ngãn biãnh ma khân ay may ngãn, yor ma khân ay may tâng sãk Gáp.^{*} ¹⁸ Yơn ma khân păng mâu geh nau dơi đah huêng khân ay may, mâu geh nau dơi đah nau rêh n'ho ro khân ay may.[‡] ¹⁹ Lah khân ay may dãng ăt đah dâng lể ndơ i này, mâu bah nsing ma Gáp, khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro."^{*}

Brah Yêsu ngoi lor nau lơh hêng bon Yêrusalem

(Mat 24:15-21; Mar 13:14-19)

²⁰ "Lah khân ay may say taken hãn njueng jũm bon kuống Yêrusalem, ăn khân ay may gít lah bon i này bời ma hêng jêh. ²¹ Nôk này ăn bunuyh i gũ ta bri Yũđa du nchuăt krap ta yôk, bunuyh i gũ ta bon Yêrusalem ri nchuăt lôh bớh bon này, bunuyh i gũ bớh dih bon này lơi ôh hãn lạp ta trôm bon. ²² Yorlah nôk này ro Kôranh Brah klăp ndăng tể dôih bon lan Păng nơm, gay ma tâm di đah nau lể geh nchih ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi.^{*} ²³ Nôk này đơng bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhãl hô ngãn, yorlah geh nau jêh rvê dứt hô ngãn ta bri i này, Kôranh Brah tể dôih ma phung bon lan

nây.^{*} ²⁴ Geh ők bunuyh chôt khât yor ma đao, ndrel ma geh ők bu veng gũ jan dâk ta bri êng êng. Phung bri êng êng i mâu di phung bân ri jot mpet bon Yêrusalem, n'ho ma tât di nar Kôranh Brah ăn ma phung i này."

Nau Brah Yêsu plở văch

(Mat 24:29-31; Mar 13:24-27)

²⁵ "Nôk này geh ndơ bu mâu vay say ta nar, ta khay, ndrel ma ta măn mbing ri. Lể bunuyh ta neh ntu geh nau jêh rvê, mâu hôm ôh blao mân, tât ma tâng nteh rbuh dak văch dak văr, ndrel ma rbuh dứt kuống ri.^{*} ²⁶ Bunuyh ta neh ntu klach nsõr, dôi gũ mân nau tât ta neh ntu dja, lể ndơ ta kalơ trôk geh n'gơ đăt nhhing nhang. ²⁷ Nôk này bu say Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah hãn rỏ ndõr tũk ndâp ma geh nau dơi, ndrel ma nau chrêk lơp dứt hô.^{*} ²⁸ Dôi nau i này ntôm geh, ăn khân ay may dâk hôm n'gơ uãnh, ăn geh nuih n'hâm bãnh, yorlah nôk Kôranh Brah rklaih khân ay may bớh dâng lể nau jêh nớh bời ma tât ro."^{*}

Brah Yêsu ngoi nau ntât ma tơm Rvi

(Mat 24:32-35; Mar 13:28-31)

²⁹ Jêh ri Brah Yêsu ngoi ntât ma tơm Rvi, Păng lah: "Ăn khân ay may uãnh tơm Rvi, ndrel ma dâng lể tơm si. ³⁰ Lah khân ay may say n'ha păng ntôm chăt nkũr, khân ay may gít lah khay mih bời ma tât ro. ³¹ Tâm ban đơng, dôi khân ay may say lể nau i này lể tât, ăn khân ay may gít lah nôk Kôranh Brah mât uãnh dâng lể bunuyh ngãn bời ma tât ro. ³² Gáp lah n'hêl nanể ngãn ma khân ay may, lể nau dja păng tât dôi bunuyh ta rnôk abao dja hôm rêh^{*} dadê. ³³ Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp ngoi mâu ôh blao roh lêk, hôm geh dâng lể ngãn."^{*}

Nau njrăng sãk jăn

^{*} **21:13** 21:13: Kar 16:23-34; Phi 1:12-14 ^{*} **21:14** 21:14-15: Kar 6:10 ^{*} **21:16** 21:16: Luk 12:52-53 ^{*} **21:17** 21:17: 2Ti 3:12 [‡] **21:18** 21:18: Ta nau ngoi Grek lah: 'Mâu ôh geh sôk du rse ta bôk khân ay may roh hêng'.
^{*} **21:18** 21:18: Luk 12:7 ^{*} **21:19** 21:19: NTM 2:7, 11, 17 ^{*} **21:22** 21:22: Yôe 1:15 ^{*} **21:23** 21:23: Luk 23:29 ^{*} **21:25** 21:25-26: NTM 6:12-17 ^{*} **21:27** 21:27: Dan 7:13 ^{*} **21:28** 21:28: 2Tê 1:5-10; Yak 5:8 **§ 21:30** 21:30: Ta nau ngoi Grek lah: 'Khay dôi bời ma tât', yorlah ta bri Israel tơm si chăt nkũr nôk khay dôi bời ma tât.
^{*} **21:32** 21:32: Mâu lah 'Dôi hôm geh bunuyh phung Israel'. ^{*} **21:33** 21:33: Êsa 40:8; 51:6

³⁴ “Ăn khân ay may gũ njrăng! Lơi ôh ăn nuih n'hâm khân ay may pơh ma ndr pâl rằm maak, pơh ma nhũl ndrãnh, mâu lah pơh ma mần rvê ma nau rêh, klach lah nar Gáp plở vách nây khân ay may tâm ban ma geh dăk yor ma khân ay may mâu geh gũ njrăng.* ³⁵ Nar Gáp plở vách ta dja, mâu geh ôh du huê bunuyh gít lor, dăng lể bunuyh lam neh ntu dja geh dăk dadê. ³⁶ Njrăng, ndrel ma mboh sơm bảơ hơm, gay ma geh suan dơi ăt ma lể nau tăt i nây, ndrel ma dơi dăk nập mâu geh klach ta nấp Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah.”* ³⁷ Ấp nar Brah Yêsu gũ nti bu ta jông gung nhiih jan brah, ta mắng Pắng hăn gũ ta yôk tơm Olive.* ³⁸ Ôm ôi phung ðon lan hăn iăt nau Pắng nti ta jông gung nhiih jan brah.

22

Bu tâm di nau nhữp Brah Yêsu

(*Mat 26:1-5, 14-16; Mar 14:1-2, 10-11; Yôh 11:45-53*)

¹ Jêh ri bũn nũmpắng mâu geh ndrui, i bu kuăl lah bũn n'hot đống, lể bời ma tăt jêh.* ² Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, joi nau mơm jan gay ma nkhăt lơi Brah Yêsu mâu ăn geh nau uh ah, yor ma khân pắng klach phung ðon lan nuih nôk nhữp Pắng. ³ Jêh ri Satăng i kôranh mpôl brah djơh lắp gũ ta Yuđas, i bu kuăl Isakariyôt đống. Pắng jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây đống.* ⁴ Pắng hăn mập ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh taken nhiih jan brah, gay ma nchră bắl mơm joi nau gay ma geh njũn Brah Yêsu ma khân pắng. ⁵ Jêh nchră bắl nau i nây, phung i nây rằm ngăn, khân pắng lể tâm di ton ăn prak ma pắng. ⁶ Yuđas-Isakariyôt ứch đống, jêh ri joi mong gay ma leo bu hăn nhữp Brah Yêsu, nôk phung ðon lan mâu geh gũ ndrui Pắng.

* **21:34** 21:34: Luk 8:14; 12:19-20; 17:26-30 * **21:36** 21:36: Rôm 12:12; 1Pê 4:7; 2Pê 3:11-13 * **21:37** 21:37: Luk 19:47 * **22:1** 22:1: NNg 12:15-20 * **22:3** 22:3: Yôh 13:2, 27 * **22:7** 22:7: NNg 12:3-6 * **22:10** 22:10-12: Luk 19:30-31 * **22:16** 22:16: Luk 22:30; 13:29

Brah Yêsu đã bu ndrăp jan nhêt bũn n'hot

(*Mat 26:17-25; Mar 14:12-21; Yôh 13:21-30*)

⁷ Jêh ri nar ndrăp nhêt bũn nũmpắng mâu geh ndrui lể tăt jêh, jêng nar bu nkhăt kon be biăp ma jan brah, ndrel ma nhêt bũn n'hot.* ⁸ Jêh ri Brah Yêsu đã bar hê kôranh oh mon Pêtrôs, ndrel Yôhan hăn lor, Pắng lah ma khân pắng: “Khân may hăn ndrăp nau nhêt bũn n'hot dja bân de ma sông sa.” ⁹ Khân pắng ộp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ah ntũk May ứch ăn hên ndrăp nau nhêt sông sa dja mêh?” ¹⁰ Brah Yêsu ơh: “Iăt Gáp hơm, tăt lắp ta ðon Yêrusalem ri tay, khân may say du huê bu klô tể dak yắng ta mlik. Ăn khân may hăn tắng pắng n'ho ma tăt pắng lắp ta trôm jay.* ¹¹ Jêh ri khân may ngời ðah ma tơm jay i nây lah: ‘Nơm Nti hên đã hên hăn ộp may, jrô ma Pắng nhêt bũn ndrui oh mon ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?’” ¹² Bunuyh tơm jay nây leo ma khân may ro ta ntũk kalơ ri. Jrô huy ngăn, lể ơm jêh ndrăp phiao, ăn khân may ndrăp nau nhêt sông ăn ma bân ta jrô nây ro.” ¹³ Jêh ri bar hê khân pắng nây brô đron ro, tăt a ri say kơt nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân pắng ndrăp ndr sông sa ma nau nhêt bũn n'hot i nây.

Nau nhêt sa nkhă kloh ueh

(*Mat 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Kô 11:23-25*)

¹⁴ Tăt di mong nây, Brah Yêsu gũ sông sa ta nsung ndrui mpôl kôranh oh mon, ¹⁵ Pắng lah: “Hơi oh mon, Gáp ứch hô ngăn sông sa ndrui khân may ta nar nhêt bũn n'hot dja, ê lor ma Gáp geh nau jêr jôt. ¹⁶ Gáp mboh ma khân may, Gáp mâu hơm ôh sông sa nhêt bũn n'hot dja jăt, n'ho ma tăt nhêt bũn dja geh nôk Kôranh Brah măt uắnh dăng lể bunuyh ngăn ri mơ.”* ¹⁷ Jêh ri Brah Yêsu sô kchok ndrãnh play yũng yar ðon, lah ueh ma Kôranh Brah. Jêh lah ueh ri Pắng lah: “Sô kchok dja tâm pắ bắ nhêt. ¹⁸ Gáp mboh ma khân

may, ntom bõh abao' dja Gáp mầu hõm òh nhét ndrảnh play yũng yar ÷on jât, n'ho ma tát Kõranh Brah mât uảnh dãng lẽ bunuyh ngãn m'." 19 Jêh ri Pãng sỏ ðõng nũmpãng lah ueh ma Kõranh Brah, Pãng gĩch nũmpãng i nây ăn khân pãng sa n'ho ma lah: "Dja jêng sắk jăn Gáp*, i Gáp ăn ma khân may tay, ăn khân may jan kot nđã let jât nấp tay, gay ma kah gĩt ma Gáp."* 20 Lôch jêh nau nhét sỏng nây, Brah Yêsu sỏ kchok ndrảnh play yũng yar ÷on jan kot i nây ðõng, Pãng lah: "Ndrảnh play yũng yar ÷on ta kchok dja jêng nau tâm rngláp mhe Kõranh Brah ndrel khân may. Nau tâm rngláp mhe i nây Gáp jan ma khân may ma mham Gáp i hoch bõh sắk jăn Gáp nõk Gáp khât tay.†* 21 Lõng bunuyh i njũn Gáp ma phung rlãng ðah Gáp, pãng gũ sỏng sa ndrel Gáp ta nsung dja ðõng. 22 Iăt ma Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kõranh Brah mra khât, tâng Kõranh Brah nờm lẽ ũch, yõn ma bunuyh i njũn Gáp geh nau rêh rnhăl ngãn ro ma pãng."* 23 Jêh ri mpõl kõranh oh mon i nây tâm ỏp ndrăng khân pãng nờm, bu moh pãng i jan nau i nây ta mpõl khân pãng nờm ri.

An kõranh sỏm kỏl jan kar ma bu

24 Nỏk nây mpõl kõranh oh mon geh nau tâm rlăch bắl, bu moh pãng i kuõng rlau bu ta mpõl khân pãng nờm.* 25 Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Dãng lẽ kađăch bri i mầu di phung bri bắn, khân pãng kuăn bỏk phung ÷on lan khân pãng nờm, jêh ri mpõl i geh nau dời i nây lah êng sắk khân pãng nờm jêng bunuyh ueh. 26 Yõn ma ta mpõl khân may lời òh jan kot nây. Bu moh pãng i kuõng rlau bu ăn jan tâm ban ma bunuyh jê ta nâm bu. Bu moh i kõranh, ăn pãng jan tâm ban ma bunuyh sỏm kỏl jan kar ma bu. 27 Yorlah bunuyh

gũ sỏng ta nsung, ðah ma bunuyh sỏm sỏ piăng trao, bu moh lờ kuõng? Bu vay lah kuõng rlau jêng bunuyh i gũ sỏng ta nsung ri, ma ðah bunuyh sỏm sỏ piăng trao. Lõng Gáp dja kõranh khân may gũ ndrel khân may, Gáp jêng tâm ban ma bunuyh sỏm kỏl jan kar sỏm sỏ piăng trao ðõm.* 28 Khân may lẽ nsrõyh ndrel Gáp ta nau jêr Gáp ðõng.* 29 Kot Bỏ Gáp lẽ ăn ma Gáp, kot ndri dãng Gáp ăn ma khân may mât uảnh phung nsing ma Gáp ðõng,* 30 gay ma khân may gũ sỏng sa ta nsung ndrel Gáp nõk Gáp jêng kađăch ngãn. N'ho ma khân may gũ ta rno' kađăch, gay ma phat dỏih lẽ bunuyh ta 12 mpõl rnoi deh bắn† nây."*

Brah Yêsu lah Pêtrỏs rlăch mầu gĩt năl Pãng

(Mat 26:31-34; Mar 14:27-31; Yỏh 13:36-38)

31 Brah Yêsu lah: "Hời Simỏn\$, hời Simỏn, iăt Gáp hỏm! Lẽ Satăng i kõranh mpõl brah djỏh ðăn ma Kõranh Brah rlong khân may. Jêh ri Kõranh Brah ăn jan kot ndri. Satăng ũch ăn nau ndỏm ma khân may, gay ma say bu moh i mầu nsing ngãn ma Gáp, pãng jêng tâm ban ma bu rseng phe gay ma lỏh lỏk.* 32 Yõn ma lẽ Gáp mbõh sỏm ðăn ma Bỏ, lời ăn may bah nsing ma Gáp. Jêh ri tát may plỏ sắt tay ma Gáp, nsing ma Gáp jât, ăn may kỏl oh mon Gáp ăn khân pãng nsing nấp ma Gáp."* 33 Simỏn i bu kuăl Pêtrỏs ðõng, pãng ỏh: "Hời Kõranh! Gáp lẽ jêh ndrăp sắk jăn, ah ntũk May hắn, gáp tâng hắn ðõng, bol lah gũ ndrung, mầu lah tát khât sắk." 34 Brah Yêsu lah ma pãng: "Hời Pêtrỏs! Gáp mbõh ma may, mắng dja iăr ê hỏ ndrau, tát ma may rlăch pe tớ lah mầu gĩt năl Gáp."*

* 22:19 22:19: Mầu lah 'jêng ndrỏ mbên ma sắk jăn Gáp nờm'. * 22:19 22:19: Luk 24:30 † 22:20 22:20: Mầu lah 'Ndrảnh play yũng yar ÷on ta kchok dja jêng ndrỏ mbên ma mham Gáp i hoch bõh sắk jăn Gáp nõk Gáp khât tay, mham i nây jan nau tâm rngláp mhe Kõranh Brah ndrel khân may'. * 22:20 22:20: NNg 24:8; Yẻ 31:31-34 * 22:22 22:22: Êsa 53:8-9 * 22:24 22:24: Luk 9:46 * 22:27 22:27: Yỏh 13:12-15 * 22:28 22:28: Yỏh 6:67-69 * 22:29 22:29: Luk 12:32 ‡ 22:30 22:30: Phung Israel kỏp mpõl kuõng tâng kon bu klỏ Yakỏp 12 nuyh. * 22:30 22:30: 1Kỏ 6:2; NTM 3:21 § 22:31 22:31: Simỏn dja bu kuăl Pêtrỏs ðõng. * 22:31 22:31: 2Kỏ 2:11 * 22:32 22:32: Yỏh 17:9-15; 21:15 * 22:34 22:34: Luk 22:60-61

³⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk Gáp đã khân may hăn gay ma mboh nau mhe mhan ueh nơh, mầu geh prăk, mầu geh dũng, mầu geh ndjôt ntô jot, lể râng bơh?” Oh mon ơh ma Păng: “Ơ, lể râng.”* ³⁶ Brah Yêsu lah: “Abaơ dja, bu moh geh dũng prăk, bu moh geh dũng cheng, ăn păng ndjôt ta săk păng nơm. Bu moh i mầu geh đao, ăn păng tách ao kuông păng nơm ma rvăt du n'gõr đao. ³⁷ Gáp mboh ma khân may, ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih lah ma Gáp: ‘Bu kơp Păng jêng tâm ban ma bunuyh geh dôi’”. Iăt ma ndơ dja jêng tăt ngăn, yor ma iăt ma dăng lể ndơ i geh nchih ma Gáp jêng tăt ngăn ro.”* ³⁸ Oh mon ơh ma Păng: “Hơi Kôranh! Bân geh bar n'gõr đao.” Brah Yêsu ơh: “Ơ, ngơi dah này lể gặp hoyh.”

Brah Yêsu gũ mboh sơm ta yôk tơm Olive

(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

³⁹ Jêh ri Brah Yêsu lờh bơh jay này, tâng ma nau vay Păng, Păng hăn ta yôk tơm Olive ri, mpôl oh mon leo bảl hăn tâng Păng đong.* ⁴⁰ Tăt ta ntũk Păng vay hăn này, Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mboh sơm hõm, gay ma mầu jan tih nôk geh nau ndơm.”* ⁴¹ Jêh ri Brah Yêsu hăn bah ngai bơh khân păng này klăp lah truyh ntũp lũ. Tăt ta ri Păng gũ chon mon kômök, mboh sơm kot nda: ⁴² “Hơi Bớ! Lah May ũch, dẫn May lơi ôh ăn geh nau jök jêr dja ma Gáp*. Yơn ma lơi ôh tâng nuih n'hâm Gáp ũch, ăn tâng nau May ũch hõ.”* ⁴³ Dôl này geh say tông pãr Kôranh Brah jũr tã bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ăn Brah Yêsu geh n'hâm suan dăng. ⁴⁴ Ta này Păng geh nau rngot rvê dũt hô, jêh ri Păng mboh sơm lơ ma hô đong, lờh dak rhal Păng tâm ban ma hoch mham trôh klích ngăn ta neh ri.* ⁴⁵ Brah Yêsu dâk bơh ntũk mboh sơm này, hăn jăt mpôl oh mon Păng, say mpôl oh mon này hăk bêch dadê, khân

păng rgăn̄h yor ma rngot hô ir ta nuih n'hâm. ⁴⁶ Păng rlay khân păng lah: “Moh bêch khân may này? Dâk mboh sơm hõm, gay ma mầu jan tih nôk geh nau ndơm.”

Bu nhũp Brah Yêsu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Yôh 18:3-11)

⁴⁷ Dôl Brah Yêsu hôm ngơi này, dô ma tăt Yuđas-Isakariyôt ndâp ma leo du mpôl bunuyh, păng hăn dăch Brah Yêsu, jêh ri chũm ueh lăng Brah Yêsu tâng nau vay phung Israel, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh này đong. ⁴⁸ Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Yuđas, may jan chũm du tong kot này gay ma njũn Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah ndrĩ bơh?” ⁴⁹ Jêh ri mpôl i gũ ndrel Brah Yêsu say nau i bơh ma tăt, lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Ăn hên sỏ đao ma sreh bơh?” ⁵⁰ Geh du huê oh mon ri tăt đao sreh dâk kôranh jan brah dũt kuông tách tở bơh ma. ⁵¹ Tih ma Brah Yêsu lah: “Lời hôm!” Jêh ri Brah Yêsu nhũp tở bu klô i này, jan tở păng ăn bah kot ơm. ⁵² Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl kôranh jan brah, ma mpôl kôranh taken nhĩh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh êng jăt i hăn nhũp Păng này: “Moh bở khân may ndjôt ndâp ma mông ma đao kot này, kơp Gáp jêng bunuyh ntũng bơh? ⁵³ Nôk Gáp gũ ta jông gung nhĩh jan brah ăp nar ndrel khân may, khân may mầu ôh nhũp Gáp. Mong dja jêng mong Kôranh Brah ăn khân may jan nau i khân may ũch, jêng mong i Kôranh Brah ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh măt uăn̄h ta nau ngo ri jan nau i păng ũch.”*

Pêtrôs rlăch lah mầu gĩt năl Brah Yêsu

(Mat 26:57-58, 69-75; Mar 14:53-54, 66-72; Yôh 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Jêh ri bu nhũp leo Brah Yêsu hăn ta jay kôranh jan brah ri. Lõng Pêtrôs ri tâng bơh kơi bở ndõp bôk mpôl bôk. ⁵⁵ Ta nklang jông gung jay này bu de sũnh ũnh, jêh ri gũ njơr ũnh i này. I Pêtrôs ri gũ

* **22:35** 22:35: Luk 9:2-3; 10:4 * **22:37** 22:37: Esa 53:12 * **22:39** 22:39: Luk 21:37 * **22:40** 22:40: Luk 21:36 * **22:42** 22:42: Mầu lah ‘Dăn may sỏ kchok dja bah ngai bơh kon’. Kchok ndrăn̄h play yũng yar bon, geh ôk jêng nau mbên ma nau jêr jôt ta Nau Kôranh Brah Ngơi. * **22:42** 22:42: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 * **22:44** 22:44: Hêb 5:7 * **22:53** 22:53: Luk 19:47

ndrel bu ta nây đōng. ⁵⁶ Geh du huê dâk bu ur ta nây, say Pêtrôs ta ang ũnh ri, păng uãnh phōng jât Pêtrôs ri lah: “Păng i nây mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đōng!” ⁵⁷ Pêtrôs rlăch: “Hơi yôh! Gâp mâu ôh gít năl Păng.” ⁵⁸ Du ndôm bôh kơi nây, geh du huê bu klô êng say Pêtrôs, lah ma păng đōng: “May bảl mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đōng!” Pêtrôs ôh: “Mâu ôh! Mâu di gâp ôh!” ⁵⁹ Klăp lah du mong bôh kơi nây, geh du huê bunuyh jât uãnh jât Pêtrôs ri đōng, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng: “Bu klô i nây bảl mpôl ndrel Bunuyh i bu nhũp nây ngăn ro, yor ma păng phung Galilê đōng, nau ngơi păng nau ngơi phung Galilê.” ⁶⁰ Pêtrôs ôh lah: “Gâp mâu gít moh nau may ũch lah.” Nôk păng hôm e ngơi nây, geh iă ndrâu ro. ⁶¹ Jêh ri Kôranh Yêsu n'gâl uãnh jât Pêtrôs ri. Ta nây Pêtrôs kah gít nau Kôranh Yêsu lah ma păng nơh: “Măng dja, lor ma iă ndrâu, may rlăch pe tở lah mâu gít năl Gâp.”* ⁶² Jêh ri Pêtrôs lôh a dih nhũm rngot hô ngăn ro.

*Bu mbang rak suai Brah Yêsu
(Mat 26:67-68; Mar 14:65)*

⁶³ Mpôl i gũ njrăng Brah Yêsu, ntôm gôm n'grôh ma Păng, loh Păng, ⁶⁴ sỏ bok put lơi trôm mắt Păng, loh tay Păng, jêh ri lah: “Lah May jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ngăn, May lể gít jêh bu moh loh May, lah ndri lòng May mboh ma hên!”* ⁶⁵ Jêh ri bu rak bu suai Păng hô jât.

*Brah Yêsu gũ bôh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa
(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Yôh 18:19-24)*

⁶⁶ Tât ang ôi, geh kôranh phung Israel ôk tâm máp bảl, ta phung i nây geh mpôl kôranh jan brah đōng, ndrel ma geh phung nôm nti nau vay phung Israel đōng, đả bu leo Brah Yêsu hăn bôh năp khân păng i mpôl kôranh jan kar phung Israel. ⁶⁷ Jêh ri phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah May jêng Brah Krist i nôm rklaih

tả bôh Kôranh Brah de njuăl ngăn, lỏng May mboh ma hên.” Brah Yêsu ôh: “Lah Gâp mboh ma khân may, khân may mâu iăt Gâp đōng,* ⁶⁸ jêh ri lah Gâp ôp khân may ma Brah Krist i nây, khân may mâu mboh ma Gâp [, mâu mboh Gâp] đōng. ⁶⁹ Yon ma ntôm bôh dja jât năp, Gâp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah gũ bôh ma ti Kôranh Brah nôm i dũt kuông gay ma mât uãnh.”* ⁷⁰ Lể phung i nây ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May i Kon Kôranh Brah ãah?” Brah Yêsu ôh: “Nau khân may lah i nây di ngăn, Gâp dja ro.”* ⁷¹ Khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Bân mâu hôm khăch ôh ôp nau bôh bu êng jât gay ma phat dôih Păng, nau Păng ngơi i bân nôm lể tâng nây lể gâp jêh. Yorlah Păng lah êng săk Păng nôm i kon Kôranh Brah, geh nau khlay Păng kôp êng Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah, nau i nây jêng geh dôih jru tât ma khăt săk ngăn.”

23

*Brah Yêsu gũ bôh năp kôranh kuông Pilat
(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-15; Yôh 18:28-38)*

¹ Jêh ri lể mpôl i nây dâk njũn Brah Yêsu ma kôranh kuông bri Yuđa, rnha păng Pilat, păng phung Rôm. ² Tât ta nây khân păng lah ntôn Brah Yêsu: “Hơi kôranh, hên say bunuyh dja leo phung ãon lan jan ndr mâu ueh, nkhăng bu mâu ăn prăk ma kôranh kađăch ta ãon kuông Rôm, ndrel ma kôp êng săk Păng nôm lah Brah Krist i nôm rklaih tả bôh Kôranh Brah de njuăl, jêh ri Brah Krist jêng kađăch đōng.”* ³ Kôranh Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngăn lah May kađăch phung Israel ãah?” Brah Yêsu ôh: “Ô, kôt nau may lah nau i nây.”* ⁴ Kôranh Pilat lah ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung ãon lan: “Gâp mâu ôh say Bunuyh dja geh nau tih!” ⁵ Khân păng lah lơ ma dăng: “Bunuyh dja leo nti phung ãon lan jan

* **22:61** 22:61: Luk 22:34 * **22:64** 22:64: Mat 21:11 Dan 7:13-14 * **22:70** 22:70-71: Klê 24:16; NKơ 15:30 * **23:5** 23:5: Luk 4:43; 8:1; 9:51

* **22:67** 22:67: Luk 9:20 * **22:69** 22:69: NMO 110:1; * **23:2** 23:2: Luk 20:20-26 * **23:3** 23:3: Yôh 18:36-37

nau uh ah lam bri Israel, ntóm bớh bri Galilê, tât ma ntük dja ro.”*

Brah Yêsu gũ bớh nặp Hêrôt-Ontipas

⁶ Tât ma Pilat tăng kot nậy, păng ôp: “Lah ndri Păng Bunuyh bri Galilê bớh?”
⁷ Jêh Pilat gĩt lah Brah Yêsu bunuyh bri Galilê, njũn Brah Yêsu ma Hêrôt-Ontipas, yorlah păng mât uánh bri nậy, nôk nậy păng geh gũ ta ðon kuống Yêrusalem ðống.*
⁸ Tât păng say Brah Yêsu, păng rãm ngãn, yor ma lể tăng nau bu nkoch ma Brah Yêsu, ndri păng ứch máp Brah Yêsu lể jồ. Păng rơm lah say Brah Yêsu jan du nau ueh nau khlay.*
⁹ Păng ôp Brah Yêsu ôk ntil ngãn, yon ma Brah Yêsu mâu ôh ôh.*
¹⁰ Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gũ ta nậy ðống, lah ntôn Brah Yêsu dứt dăng dăng ngãn.
¹¹ Hêrôt i nậy, ndrel ma taken păng gôm n'grớh mưch rmot Brah Yêsu. Păng số ao ueh n'gut ta Brah Yêsu ri, jêh ri njũn tay Păng ma kôranh Pilat.
¹² Bớh ntóm Hêrôt i nậy, ðah Pilat bunuyh tâm rlãng bắ, yon ma ntóm nar nậy bar hê khân păng jêng mât jăng ndrel.

Pilat ăn bu nkhât Brah Yêsu

(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yôh 18:39; 19:16)

¹³ Jêh ri Pilat kuẩl mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh phung Israel a êng jât, ndrel ma lể phung ðon lan vắch ta păng.
¹⁴ Păng lah: “Bunuyh i khân may njũn ăn gáp phat dôi h dja, khân may ntôn ma Păng lah jêng bunuyh leo phung ðon lan tâm rdăng ma bri dak. Lể gáp ôp jêh Păng ta nặp khân may nôm, yon ma mâu ôh say geh nau tih kot khân may ntôn nậy.
¹⁵ Bol lah Hêrôt uánh bunuyh dja mâu say geh nau tih ðống, ndri păng pổ njũn tay Păng ta dja, n'hêl nanẻ bunuyh i dja mâu ôh geh nau tih tât ma khât sắk.
¹⁶ Lah ndri gáp ðã bu rpăt Păng ma rse, jêh ri bớk ăn Păng sắk.”
¹⁷ [Tâm ắp nặm bu jan nhêt bũn n'hot dja, Pilat vay bớk du huê bunuyh dôi h ăn ma phung ðon lan.]
¹⁸ Yon ma geh dăng lể bunuyh nter

drou dứt dăng lah: “Nkhât lơi Bunuyh dja, bớk Barabás ma hên.”*
¹⁹ Barabás geh ndrung, yor ma păng jan nau uh ah ta ðon Yêrusalem, ndrel ma nôk nậy păng nkhât bunuyh ðống.
²⁰ Pilat ứch bớk Brah Yêsu, dăng geh ma păng ngời ma phung i nậy du tở jât.
²¹ Yon ma phung i nậy hôm nter drou lah: “Nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng! Nkhât lơi Păng ta si tâm rkăng!”
²² Pilat lah tay ma phung i nậy du tở jât: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng? Gáp mâu ôh say Păng geh nau tih tât ma khât sắk. Gáp man ma ðã bu rpăt Păng ma rse, jêh ri bớk ăn Păng sắk.”
²³ Yon ma phung i nậy nter lơ ma dăng, jồl ðãn nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng, ndri dăng nter phung ðon lan [ndrel ma mpôl kôranh jan brah nậy] dăng geh ma dôi.
²⁴ Jêh ri Pilat tể dôi h jan tăng nau phung i nậy ðãn,
²⁵ păng bớk Barabás bớh ndrung. Barabás i nậy gũ ndrung, yor ma jan nau uh ah, ndrel ma nkhât bunuyh ðống. Lống i Brah Yêsu ri Pilat ăn Păng ma taken, ăn jan tăng nau phung i nậy ðãn nớh.

Bu pống Brah Yêsu ta si tâm rkăng

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yôh 19:17-27)

²⁶ Jêh ri taken leo Brah Yêsu jât ntük nkhât Păng, dôi h hãn rỏ trong nậy, geh máp ma du huê bu klô, rnha păng Simôn tắ bớh ðon kuống Kiren, păng sắk tắ bớh mir. Jêh ri taken de nhủp păng ðã tui si tâm rkăng tăng bớh kới Brah Yêsu.
²⁷ Ôk ngãn bunuyh hãn tăng Brah Yêsu, nặp ma mpôl bu ur nhhiăng nhũm ma Brah Yêsu ntữ ntang ntớh khân păng nôm, yor ma khân păng rngot hô ngãn.
²⁸ Brah Yêsu uánh jât mpôl bu ur i nậy, lah ma khân păng: “Hơi bu ur Yêrusalem! Lời ôh nhũm rngot ma Gáp, ăn nhũm rngot ma sắk khân ay nôm, ndrel ma kon khân ay nôm hỏ.
²⁹ Yorlah nar jât nặp tay bu mra lah ro: ‘Ueh maak ngãn ma bu ur mâu bắ kon, ma bu ur mâu gũ ôh, ndrel ma bu ur mâu geh mpu toh kon’.*
³⁰ Nôk

* 23:7 23:7: Luk 3:1 * 23:8 23:8: Luk 9:9 * 23:9 23:9: Mat 7:6 * 23:18 23:18-25: Kar 3:13-14; 13:27-28

* 23:29 23:29: Luk 21:23

nây tay bu lah ma yôk kuông: ‘Rlôm hõm ta kalơ sãk hên dja’, lah ma yôk jê: ‘Dãn brôi kalơ hên dja hõm’. Khân pãng lah ndri yor ma mâu hõm ếch ôh geh nau krit jât, nôk phung rlãng lơh hêng ðon kuông dja.* ³¹ Gáp mâu geh tih ôh, Gáp tâm ban ma si rêh i bu mâu ôh vay su ta ỉnh, tih ma bu hõm ếch nkhât Gáp ta si tâm rkãng. Bunuyh ta ðon Yêrusalem lế geh nau tih jêh, khân pãng tâm ban ma si ndro ndrăp ma su lơi ta ỉnh. Lah si rêh lế dah dja jêh bu jan, lah ndri si ndro rlau ma dja ðah bu jan.”*

³² Geh bar hê bunuyh dôih ðong, taken leo khân pãng gay ma nkhât ndrel Brah Yêsu ri. ³³ Tât ta ntũk bu kuăl lah ‘Gôlgôtha’, geh nau khlay lah ‘Yôk nting bôk’, taken pông Brah Yêsu ta si tâm rkãng ta ntũk nây, ndrel ma bar hê bunuyh dôih ðong, du huê bu pông bõh chiaio, du huê bu pông bõh ma.* ³⁴ Jêh ri Brah Yêsu mboh sòm: “Hơi Bõ! Yỗ ndach ma khân pãng ðă, yorlah khân pãng mâu gít ôh ndơ i khân pãng jan dja.”

I kho ao Brah Yêsu ri mpôl taken i gũ ta nây leo bảl sỏ nhũp ndơ nchroh, gay ma tâm pả bảl kho ao i nây.* ³⁵ Phung ðon lan gũ uảnh ta nây ðong, jêh ri mpôl kôranh phung Israel góm n'grõh lah ma Brah Yêsu: “Lah Pãng Brah Krist i kađăch lế Kôranh Brah de koih ngãn, ăñ Pãng rklaih êng sãk Pãng nôm, yor ma Pãng lế rklaih ma bunuyh êng êng jât.”* ³⁶ Mpôl taken góm n'grõh ma Brah Yêsu ðong, khân pãng sỏ dak srat* ăñ Brah Yêsu nhêt* ³⁷ n'ho ma lah: “Lah May Kađăch phung Israel ngãn, rklaih êng sãk May nôm hõm!” ³⁸ Kalơ bôk Brah Yêsu ri geh bu pla du rlat kađar nchih lah: “Dja jêng Kađăch phung Israel.” [Nau lah i dja geh nchih ma nau ngõi Grek, nau ngõi Latãng,

nau ngõi Hêbro']. ³⁹ Du huê bunuyh dôih i bu nkhât ndrel Brah Yêsu nây, pãng góm n'grõh lah Brah Yêsu kot nda: “May vay lah sãk May nôm jêng Brah Krist, lah ndri sỏ nau dơi Brah Krist May nôm rklaih sãk May nôm hõm, jêh ri sòm rklaih hên ðă ðong.” ⁴⁰ Yon ma du huê bunuyh dôih i êng lah pãng: “May bõh khât, hõm mâu klach Kôranh Brah tể dôih ma may bõh? May bu tể dôih kot Pãng ðong. ⁴¹ Bân dja bu tể dôih lế di hơi, yorlah bân nôm lế jan tih. Lõng Pãng i nây mâu geh ôh jan tih.” ⁴² Jêh ri bunuyh nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Tât May jêng Kađăch ngãn ta bri May nôm, dãn May kah gít ma gáp ðă.” ⁴³ Brah Yêsu lah ma pãng: “Hơi ôh, Gáp lah n'hêl naně ngãn ma may, nar dja ro may hãn gũ ndrel Gáp ta ðon ueh ta kalơ.”*

Brah Yêsu khât
(*Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yôh 19:28-30*)

⁴⁴ Nôk nây klăp lah nar nklang bôk, jêh ri lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê n'ho ma tât mong pe kêng mãng.* ⁴⁵ Ta mong i nây nar jêng ngo, jêh ri bok nching ta trôm nhih jan brah ta bõh năp jrô dũt kloh ueh, hêk chuik ta plãng nklang n'gul jêng bar blah bok†.* ⁴⁶ Jêh ri Brah Yêsu nter dũt ðăng ngãn, Pãng lah: “Hơi Bõ! Gáp njũn huêng Gáp ma may.” Jêh ngõi kot nây, Pãng roh n'hâm klök.* ⁴⁷ Tât ma kôranh taken‡ i leo nkhât Brah Yêsu say nau kot nây, pãng rnê ma Kôranh Brah lah: “Bunuyh dja Pãng sỏng ngãn, mâu geh tih ôh.” ⁴⁸ Lõng lế bunuyh i văch gum ta nây, tât ma say nau kot nây, khân pãng leo bảl sỏ a jay khân pãng nôm ri ntũr ntang ntõh khân pãng nôm, yor ma rngot hô ngãn. ⁴⁹ Dâng lế bunuyh i dêh ðăch ðah Brah Yêsu ri, ndrel ma mpôl bu ur

* **23:30** 23:30: Hôs 10:8; NTM 6:16 * **23:31** 23:31: 1Pê 4:17-18 * **23:33** 23:33: Esa 53:12 * **23:34** 23:34: Mat 5:44; NMO 22:18 * **23:35** 23:35: NMO 22:7-8 * **23:36** 23:36: ‘Dak srat’, mâu lah ‘Ndrănh djah’. Ndrănh play yũng yar ðon lah mâu kũp ăñ ueh, ndrănh play yũng yar ðon i nây jêng srat mâu hõm kah, nôk nây bu tách thok. * **23:36** 23:36: NMO 69:21 * **23:43** 23:43: Yôh 5:24; 11:25-26 * **23:44** 23:44: Amô 8:9 † **23:45** 23:45: Nđơ dja geh nau khlay, bunuyh abao ri dơi hãn ta bõh năp Kôranh Brah, mâu hõm ôh geh ndơ nking ma khân pãng (Hêb 10:19-20). * **23:45** 23:45: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 * **23:46** 23:46: NMO 31:5 ‡ **23:47** 23:47: Kôranh taken i dja pãng geh kon taken 100 nuyh.

i tâng Brah Yêsu tă bôh bri Galilê, khân păng gũ uãnh nau i này bôh ngai.

Bu tốp Brah Yêsu ta môch

(*Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yôh 19:38-42*)

⁵⁰ Geh du huê bunuyh ta mpôl kôranh jan kar phung Israel, rnhâ Yôsep, păng tă bôh bon Arimathê, ta bri Yuđa, păng jêng bunuyh sồng ta bôh năp Kôranh Brah. ⁵¹ Păng gũ kốp nau Kôranh Brah mât uãnh đống. Păng mâu geh ôh tâm di nau đah mpôl kôranh jan kar phung Israel êng jât, mâu geh lăp ndrel khân păng ta nau nkhât Brah Yêsu đống. ⁵² Jêh ri păng hăn máp Pilat, dân sô săk Brah Yêsu ma tốp. Jêh Pilat ăn ⁵³ păng hăn njữ săk Brah Yêsu bôh si tâm rkăng, păng put ma bok lai nglang, jêh ri njor Brah Yêsu ta trôm môch lữ klêr i lê jêh bu lôk. Trôm môch i này ê hỏ geh ôh tể bunuyh khât. ⁵⁴ Nar này jêng nar ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Phung Israel kốp nar Sabăt ntôm kêng mănng nôk nar ntôm nhốp, mong i này lê boi tât đống. ⁵⁵ Mpôl bu ur i tâng Brah Yêsu tă bôh bri Galilê nơh, khân păng hăn tâng Yôsep đống. Khân păng say môch i này, ndrel ma say bu njor Brah Yêsu ta trôm ri đống.* ⁵⁶ Jêh ri khân păng leo bảl plở sât ta jay. Tât a jay ri khân păng ndrăp dak ngi bô kah, ndrel ma ndr bô kah êng jât, gay ma hâng tể ta săk Brah Yêsu. Lăp nar Sabăt khân păng gũ rlu tâng ma nau vay phung Israel.*

24

Brah Yêsu dâk rêh

(*Mat 28:1-10; Mar 16:1-8; Yôh 20:1-20*)

¹ Ta nar tởl nguai pơh này*, bhit ang bri hôm ngo, mpôl bu ur i này leo bảl hăn ta môch, ndjôt ndr bô kah ndr i khân pre lê jêh ndrăp ri nơh ma tể ta săk Brah Yêsu [geh bunuyh abă hăn ndrel đống]. ² Tât ta này khân păng say lữ i rdôl ntu môch nơh lê rlă jêh. ³ Jêh ri khân păng

lăp ta trôm ntu này, uãnh săk Brah Yêsu ta ri mâu hôm ôh say. ⁴ Dôl mpôl bu ur mân rvê ma nau này, jêh ri dô ma say geh bar hê bunuyh nsoh n'gut ao nglang chrat ngăn, dâk ta meng khân păng ri.* ⁵ Khân păng klach nsởr ngăn, gũ kũnh bôk jât neh su, jêh ri mpôl i bar hê này lah ma khân păng: “Moh joi khân ay re Bunuyh rêh ta ntũk bunuyh khât dja?*” ⁶ Păng mâu hôm ôh ta dja, Păng lê dâk rêh jêh. Khân ay mâu kah gũt nau Păng lê ngoi nôk gũ ta bri Galilê nơh? ⁷ Păng lah: ‘Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, nau bu njũn Gáp ta phung tih, ndâp ma nau bu nkhât Gáp ta si tâm rkăng iăt ma geh ngăn, yơn ma tât pe nar bôh koi Gáp dâk rêh tay’.*” ⁸ Jêh ri mpôl bu ur i này kah gũt ro nau Brah Yêsu ngoi nơh. ⁹ Khân păng dâk sât bôh môch này, mboh nkoch nau i này ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon, ndrel ma dâng lê oh mon êng đống. ¹⁰ Bu ur i mboh nkoch nau này ăn ma mpôl kôranh oh mon, ta này geh Mari tă bôh bon Madala, geh Yôanna, ndrel ma Mari i mẽ Yako, ndâp ma bu ur abă êng đống i hăn này.* ¹¹ Mpôl kôranh oh mon mâu ôh iăt nau khân păng mboh nkoch này, khân păng lah mpôl này ngoi nklă đom. ¹² Yơn ma Pêtrôs dâk bôh này, păng nchuăt jât môch ri, tât ta ri păng kũnh uãnh ta trôm, say đom bok bu put Brah Yêsu hôm ta ri, jêh ri păng plở sât jât jay dja, mân rvê ma nau i này.

Bar hê oh mon hăn jât bon Êmos
(*Mat 16:12-13*)

¹³ Ta nar này đống, geh bar hê oh mon hăn jât bon Êmos, ngai 11 kilômet ma bôn kuông Yêrusalem. ¹⁴ Khân păng tâm nkoch bri i lê nau geh này. ¹⁵ Dôl khân păng tâm nkoch nau i này, Brah Yêsu hăn dăch khân păng, bở ndrel khân păng, ¹⁶ tih ma khân păng mâu ôh năl Păng, yorlah Kôranh Brah mâu ăn năl.* ¹⁷ Brah Yêsu ôp khân păng: “Moh nau nkoch

§ 23:51 23:51: Mâu lah ‘Păng gũ kốp bri kadăch Kôranh Brah’. * 23:55 23:55: Luk 8:2-3 * 23:56 23:56: NNg 20:8-11 * 24:1 24:1: Nar tởl nguai phung Israel, jêng nar pơh bân abăo ri. * 24:4 24:4: Kar 1:10 * 24:5 24:5: NTM 1:18 * 24:7 24:7: Luk 9:22 * 24:10 24:10: Luk 8:2-3 * 24:16 24:16: Yôh 20:14; 21:4

khân mre dôl brồ rồ trong ri hiah?" Jêh ri khân păng nsrung du ndôm, muh mát sôh roih oyh. ¹⁸ Geh du huê rnha Klêupas ôh lah: "Dâng lể bunuyh ta Yêrusalem, ndrel ma dang lể bu năch i hăn nhêt bũn n'hot ta Yêrusalem gĩt nau geh dja bar pe nar a lor nơh dadê, mơm dang du huê May ri lich gĩt?" ¹⁹ Brah Yêsu ôp: "Moh nau hă?" Păng ôh: "Nau Yêsu i tâ bôh bon Nasaret nơh hơ. Păng jêng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah, nau Păng nti geh nau dơi ngăn, ndrel ma jan ndơ ueh ndơ khlay kuông ta năp Kôranh Brah, ndrel ma ta bôh năp phung bon lan đong.* ²⁰ Yơn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh mát uănh hên, njũn Păng ăn bu nkhât lơi Păng, nkhât Păng ta si tâm rkăng đong. ²¹ Lông hên de nană ma nơm Păng, hên vay nơm Păng ro jêng Nơm Rklaih dang lể phung bon lan Israel bôh phung rlăng bân, abăo dja geh nau kot nây jăt, ntôm bôh nar nây, lể geh pe nar ma nar dja jêh.* ²² Ndel ma geh bu ur mpôl hên abă, jan ăn hên geh nau ndrôt dũt hô đong, khân păng brô ta môch bhit ang bri hôm ngo, ²³ uănh săk Brah Yêsu ta ri mầu ôh say. Khân păng plồ săt bôh ri mboh nkoch ma hên lah say tông pă, jêh ri tông pă de mboh lah Brah Yêsu rêh. ²⁴ Jêh ri geh mpôl hên abă hăn ta môch ri đong, say tâm ban kot nau mpôl bu ur mboh nơh ngăn, tih ma mầu geh ôh bunuyh say Păng.*" ²⁵ Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: "Hoi bunuyh mầu geh nau mân! Khân may mầu dơh iăt ôh dang lể nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh ma Brah Krist. ²⁶ Iăt ma Brah Krist i Nơm Rklaih tâ bôh Kôranh Brah de njuăl đơn nau jêr jôt nây lor bôt, ri mơ dang Kôranh Brah ăn Păng nau chrăt ang, ăn Păng mát uănh dang lể ndơ." ²⁷ Jêh ri Brah Yêsu rblang lể nau bu nchih ma săk Păng ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi, ntôm bôh sambũt i Môsê nchih, tăt ma dang lể

sambũt i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh nchih đong.*

²⁸ Jêh ri bon i oh mon ũch hăn nây lể bôh tăt. Jêh ri Brah Yêsu ndra jan ũch hăn n'hot jăt năp jăt. ²⁹ Mpôl oh mon nây kôn Păng, khân păng lah: "Gũ bêch ndrel hên ta dja bôt heh, nar lể dêh bri lể ũch măn đong." Jêh ri Brah Yêsu veh bêch ndrel khân păng ta ri. ³⁰ Dôl Brah Yêsu gũ sông sa ndrel khân păng ta nsung ri, Păng sô nũmpăng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gĩch pă ăn ma khân păng sa.* ³¹ Nôk nây mát khân păng dô ma say ang ro, uănh nă Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu roh klăk bôh khân păng. ³² Jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Nôk Păng ngoi đah bân, n'ho ma rblang Nau Kôranh Brah Ngoi rồ trong nơh, Păng pơk bôk tôr bân, ta nuh n'hâm bân răm maak ngăn." ³³ Jêh ri khân păng dăk plồ săt brũl jăt Yêrusalem ro, tăt ta nây say 11 nuyh mpôl kôranh oh mon gũ tâm rbũn, ndrel ma bunuyh abă êng đong. ³⁴ Mpôl i nây mboh ma khân păng: "Brah Yêsu lể dăk rêh ngăn, Păng nhơ săk ăn ma Simôn say."* ³⁵ Jêh ri bar hê oh mon nây mboh nkoch lể nau geh rồ trong nơh, ndrel ma nau khân păng gĩt năl n'hêl Brah Yêsu, dôl Păng gĩch nũmpăng ăn ma khân păng.

Brah Yêsu nhơ săk ăn mpôl oh mon say

(*Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8*)

³⁶ Dôl bar hê oh mon nây hôm mboh nkoch nau i nây, dô ma say Brah Yêsu dăk ta nklang khân păng dang lể mpôl oh mon nây, jêh ri lah ma khân păng: "Ăn nau ueh lăng đăp mpăn gũ ndrel khân ay may†." ³⁷ Lể khân păng klach nsôh hô ngăn, ndôn lah chiak nhu.* ³⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Mơm nuh n'hâm khân ay may dang geh ma phơ, dang geh ma mầu iăt Gáp rêh ngăn? ³⁹ Lông khân ay may uănh rmanh ta jông ti Gáp dja, gay ma gĩt n'hêl lah Gáp ngăn ro, lổng

* **24:19** 24:19: Luk 7:16; Kar 2:22 * **24:21** 24:21: Luk 2:38; 19:11 * **24:24** 24:24: Yôh 20:3-10 * **24:27** 24:27: Luk 24:44-46 * **24:30** 24:30: Luk 22:19 * **24:34** 24:34: 1Kô 15:5 † **24:36** 24:36: Nau Brah Yêsu ngoi ta dja, jêng phung Israel vay ôp ma nau ueh lăng. * **24:37** 24:37: Mat 14:26

pah sǎk Gáp, gay ma gít geh sǎk ngǎn. Chiak nhhu lǐch ôh bǔt nting bǔt mlay kot Gáp dja.”⁴⁰ Jêh Brah Yêsu ngoi kot nây, Pǎng nhhơ jǒng ti rmanh ǎn ma khân pǎng say.⁴¹ Mpôl oh mon ê hǒ ôh iǎt, nuh n'hâm khân pǎng maak, yon ma ê hǒ lǎng vát ôh. Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân pǎng: “Khân ay may ta dja geh ndr sǒng sa đǒng?”⁴² Bu de sǒ ka gǔch du gǒl, ndr ǎn Pǎng,⁴³ jêh ri Brah Yêsu sǒ sa ta nǎp dǎng lǐ khân pǎng.⁴⁴ Pǎng lah ma khân pǎng: “Dja nau Gáp mboh ma khân ay may dól Gáp hóm gǔ ndrél khân ay may nǒh, ǎbơ dja Gáp mboh tay ma khân ay may du tǒ jât: Dǎng lǐ nau bu nchih lah ma Gáp kǎl e nǒh geh ta sambǔt Nau Vay Môsê, ta sambǔt bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrél ma ta sambǔt Nau Mprơ Ôm, pǎng geh ngǎn kot nây ro.”⁴⁵ Jêh ri Brah Yêsu pǒk bôk tǒr khân pǎng ǎn gít vát lǐ ndr i lǐ geh nchih ma Pǎng nǒm ta sambǔt Nau Kôranh Brah Ngoi.⁴⁶ Brah Yêsu lah: “Lǐ geh nchih nđa: Iǎt ma Brah Krist i nǒm rklaih tǎ bǒh Kôranh Brah de njuǎl ri geh nau jêr jǒt, ndrél ma nau khât, yon ma ta pe nar bǒh koi Pǎng dǎk rêh đǒng.”⁴⁷ Lǐ geh nchih đǒng: ǎn oh mon Brah Krist mboh nkoch ta rnha sǎk Pǎng ǎn ma bunuyh ta Yêrusalem lor, jêh ri dǎng lǐ bunuyh ǎp n'gor bri đǒng, mboh nkoch đǒng ma nau rgǎl nuh n'hâm djơ, ndrél ma nau Kôranh Brah yǒ nđach ma khân pǎng mǎu hóm kǒp nau tih.⁴⁸ Khân ay may lǐ say ma mǎt jêh nau jêr jǒt, nau khât, ndrél ma nau dǎk rêh Gáp, lah ndr i ǎn khân ay may mboh nkoch nau khlay i nây ma bu.⁴⁹ Gáp ǎn đǒng Brah Huêng Ueh gǔ ta khân ay may tay, kot nau Bǒ lǐ jêh ton. Khân ay may gǔ ta Yêrusalem hǒ, n'ho ma tǎt Kôranh Brah ǎn bêngs khân ay may ma nau dơi i tǎ bǒh Brah Huêng

Ueh.”*

*Brah Yêsu hao ta bon ueh kalo
(Mar 16:19-20; Kar 1:9-11)*

⁵⁰ Jêh ri Brah Yêsu leo mpôl oh mon nây hǎn dǎch ma bon Bêthani*, tǎt ta nây Brah Yêsu yon ti ǎn nau geh jêng ma khân pǎng.⁵¹ Dól Brah Yêsu ǎn nau geh jêng ma mpôl oh mon i nây, Kôranh Brah n'hao Pǎng nkah bǒh khân pǎng nây hao sǎt ta bon ueh ta kalo ri.*⁵² Jêh ri mpôl oh mon yók mbah ma Pǎng, jêh ri khân pǎng rǎm maak dǔt hô plǒ sǎt ta bon Yêrusalem.*⁵³ Khân pǎng hǎn ta jǒng gung nhih jan brah ǎbơ, leo bǎl rnê ma Kôranh Brah.*

* **24:41** 24:41-43: Yôh 21:5-10; Kar 10:41 † **24:42** 24:42: Sambǔt ơm i nchih ma ti ǎbã ntop lah: 'Ndrél ma dak sǔt'. * **24:44** 24:44: Luk 18:31-33; Yôh 5:39, 46; NMO 22:1, 7-8, 15, 18; Êsa 52:13-53:12; 12; Hôs 6:2; Sak 9:9; 12:10
* **24:45** 24:45: Luk 9:45; 18:34 * **24:46** 24:46: Kar 3:18; 17:3 * **24:47** 24:47: Kar 2:38; 5:31; 11:18; 20:21
* **24:48** 24:48: Kar 1:8 § **24:49** 24:49: Mǎu lah 'ǎn nkrum'. * **24:49** 24:49: Yôh 15:26; Yôe 3:1-2 * **24:50** 24:50: Bêthani ta yók tǒm Olive. * **24:51** 24:51: Luk 9:51; Kar 1:9 * **24:52** 24:52: Yôh 16:22 * **24:53** 24:53: Kar 2:46; 5:12

Nau Mhe Mhan Ueh Yôhan Nchih

Nau bôk ăn bu gít lor

Yôhan kôranh oh mon Brah Yêsu, ndrel ma i oh Yakơ đổng, khân păng bar hê này i kon Sêbêdê, a lor nơh khân păng bunuyh jan kar vãng ka đơm (Mat 4:21). Yôhan mầu ôh mboh rnha păng nơm ta sambũt dja, păng mboh đơm ma păng nơm i 'Oh mon i Brah Yêsu de rông'. Bu ôk mân lah, păng nchih sambũt dja klăp lah 40 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, ta năm 70-95, yon ma bunuyh abă mân lah, păng nchih sambũt dja ê lor ma năm 70, yon ma dâng lă bunuyh mân lah, păng nchih sambũt dja boh kơi dâng lă sambũt nau mhe mhan ueh a êng. Păng jêng nơm nchih sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambũt Nau Tâm Mpoł đổng. Ta dâng lă kôranh oh mon Brah Yêsu, Yôhan đơm bu mầu ôh nkhât yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.

Nau ếch ntrông Yôhan

Sambũt nau mhe mhan ueh Yôhan êng bảl ngănh đah ma sambũt nau mhe mhan ueh a êng. Yôhan nơm lah, păng nchih sambũt dja ăn ma dâng lă bunuyh i rỏ sambũt păng dja, kuăl khân păng 'Khân ay may': 'Gay ma ếch ăn khân ay may rỏ, n'ho ma iăt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngănh, jêh ri ếch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng' (Yôh 20:31). Ta sambũt dja păng nchih pơh tở nau khlay Brah Yêsu (Yôh 2:1-11; 4:46-54; 5:1-15; 6:5-13; 6:16-21; 9:1-7; 11:1-44). Jêh ri pơh tở i Brah Yêsu lah ma săk Păng nơm 'Gáp i dja jêng...', ntât lah 'Gáp i dja jêng numpăng i ăn nau rêh' (Yôh 6:35; 8:12; 10:7; 10:11; 11:25; 14:6; 15:1), dâng lă nau Păng ngơi i này nkah nau Kôranh Brah mboh ma rnha Păng nơm, i Kôranh Brah lă mboh ăn ma Môsê nơh (NNg 3:14).

* **1:1** 1:1: 'Rnha Nau Ngơi', mầu lah 'Nau'. Yôhan ngơi Nau i này ngơi ma Brah Krist. † **1:1** 1:1: Mầu lah 'jêng tâm ban ma Kôranh Brah'. Ta nau ngơi Grek lah: 'jêng brah'. * **1:1** 1:1-2: Yôh 17:5; Phi 2:6 * **1:3** 1:3: NNg 1:3, 6, 9; 1Kô 8:6; Kôl 1:15-16; Hêb 1:2 * **1:4** 1:4: Yôh 5:26; 1Yô 1:2

Păng nchih ma nau nsing, ma nau rêh n'ho ro, ma nau rông, ndâp ma nau Brah Huêng Ueh. Păng mầu ôh nchih ma nau Brah Yêsu deh, ndâp ma nau Satăng ndơm Brah Yêsu.

Yôhan kuăl Brah Yêsu lah: 'Rnha nau ngơi'. Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah Bở, Păng lă jêng dâng lă ăp ntil ndơ, Păng gít dâng lă nau mân gít blao i Kôranh Brah Bở Păng nơm, jêh ri Păng jũr deh ta neh ntu dja jêng săk bunuyh, gay ma ăn bunuyh bân gít năl Kôranh Brah Bở.

'Nau mhe mhan ueh Yôhan nchih' rỏ đơh, yon ma geh nau khlay jru ngănh. Iăt ma rỏ du nau du nau, rỏ rkhich ăn ôk tở, ndâp ma gũ nklôn. Jêh ri Brah Yêsu lah: 'Brah Huêng Ueh leo khân ay may ăn gít vât nau ngănh ta ăp ntil ndơ' (Yôh 16:13).

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambũt dja

- Nau nơm mboh nkoch (1:1-18)
- Yôhan-Baptem, ndrel ma mpôl oh mon bôk dak Brah Yêsu (1:19-51)
- Brah Yêsu jan kar ta phung ðon lan (2:1-12:50)
- Brah Yêsu ta ðon kuông Yêrusalem, ndrel ma rỏ ðon jẻ jẻ jũm chiaio ma (13:1-19:42)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhơ săk Păng ăn bu say (20:1-31)
- Brah Yêsu hănh mập mpôl oh mon ta meng dak nglao Galilê (21:1-35)

Nau nơm mboh nkoch

¹ Bơh nơm saom saam nơh lă ơm geh jêh rnha Nau Ngơi*. Nau Ngơi i này gũ ndrel Kôranh Brah nơm, Nau Ngơi i này jêng Kôranh Brah†.* ² Bơh saom saam ngănh, Nau Ngơi i này gũ ndrel Kôranh Brah nơm. ³ Dâng lă ntil ndơ Kôranh Brah jêng, Kôranh Brah ăn Păng i rnha Nau Ngơi jêng dadê, mầu geh ôh du ntil ndơ i rnha Nau Ngơi mầu jêng.* ⁴ Rnha Nau Ngơi nơm tơm nau rêh, nau rêh rnha Nau Ngơi ăn ang ta nuh n'hâm dâng lă bunuyh.* ⁵ Nau Ang i này ăn ang ta nau

ngo, jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang‡.*

6 Geh du huê bu klô, Kôranh Brah đã păng hăn mboh nkoch Nau Ang i này, rnha bu klô i này Yôhan-Baptem.* 7 Păng văch jêng tom mboh nkoch ăn bu gít năl Nau Ang i này, gay ma ăn dăng lă bunuyh nsing ma Nau Ang i này tă bôh nau păng mboh nkoch.* 8 Yôhan-Baptem mâu ôh jêng Nau Ang i này, păng văch gay ma jêng tom mboh nkoch Nau Ang i này dôm.* 9 Nau Ang i này văch ta neh ntu dja, jêng Nau Ang ngăn, ang ta nuih n'hâm dăng lă bunuyh ta neh ntu dja.* 10 Nau Ang du huê bunuyh gũ ta neh ntu dja, Păng i nôm rhăk njêng neh ntu yor ma tă bôh Kôranh Brah đã, tih ma bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh gít năl Păng. 11 Păng văch gũ ta bri Israel i bri dak Păng nôm, tih ma phung bon lan Păng nôm mâu ếch ôh rom Păng. 12 Yon ma bu moh i hôm rom Păng, jêng nôm i nsing ma Păng, bunuyh i này Păng ăn jêng kon Kôranh Brah nôm.* 13 Bunuyh i này jêng kon Kôranh Brah, mâu ôh deh tă bôh săk jăn, bôh nau bunuyh kônh, păng jêng kon tă bôh Kôranh Brah nôm ăn.*

14 Rnha Nau Ngôi i này jêng săk jăn bunuyh, n'ho ma gũ rêh ndrel bunuyh bân. Hên lă say nau chrêk lóp Păng, Păng tă bôh Kôranh Brah nôm i Bô Păng. Kôranh Brah geh Kon i này nguai ở dôm, nau chrêk lóp Kon i này kuông, Păng geh nau ueh dūt hô ngăn, nau ngôi Păng nau ngôi ngăn nâng neng.* 15 Yôhan-Baptem lă mboh nkoch jêh nau khlay ta Păng, Yôhan-Baptem lah: "Păng dja i gáp lă mboh nôm: 'Păng văch bôh kôi gáp, yon ma geh nau khlay rlau gáp ngăn, yorlah Păng lă om geh nau rêh lor gáp'."*

16 Nau ueh Păng mâu ôh blao lă mâu

ôh blao dūt, dăng lă bân nôm lă sô dôm nôm ueh tă bôh Păng lơ ma ôk lơ ma ôk.*

17 Nau vay phung Israel Kôranh Brah lă ăn ta Môsê, yon ma ueh rlau ma nau vay i này, jêng nau ueh, nau ngăn i Păng lă ăn ta Brah Yêsu Krist.* 18 Mâu geh ôh du huê bunuyh lă say Kôranh Brah, geh du huê Kon Kôranh Brah nôm nguai ở dôm lă leo bân ăn năl Kôranh Brah, yorlah Păng nôm gũ tâm dăch ndrel Bô nôm, Păng Kôranh Brah đống.*

Yôhan-Baptem jan baptem mboh nkoch ma Brah Krist

(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

19 Geh du nar ri mpôl kôranh phung Israel đã phung bunuyh jan brah, ndrel ma phung Lêvi§ i phung kôi jan kar ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah, đã khân păng hăn tă bôh bon Yêrusalem ăn tâm máp đah Yôhan-Baptem, gay ma ôp păng: "May bu moh? May Brah Krist bah?" 20 Păng ôh sông ma khân păng, păng mâu ôh pôn mo, păng lah n'hêl nanê ngăn: "Gáp mâu ôh di Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl."* 21 Jêh ri khân păng ôp tay păng: "Lah ndri may bu moh? May Êliya i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah bôh kăl e nôm i bu lă mboh nkoch păng mra plô văch ê lor ma Brah Krist văch bôh?" Păng ôh "Mâu ôh." Khân păng ôp tay đống: "Lah ndri may i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê i bân hôm gũ kôp bah?" Păng ôh: "Mâu ôh."* 22 Khân păng ôp tay păng: "Lah ndri may bu moh? Dân may mboh nkoch êng săk may nôm, yorlah hên ếch tăng nau may mboh nkoch, gay ma hên mboh nkoch ma bunuyh đã hên hăn dja nôm." 23 Yôhan-Baptem lah ma khân păng: "Gáp dja i bunuyh Êsai i

‡ 1:5 1:5: 'Jêh ri nau ngo mâu ôh dơi ma Nau Ang', mâu lah 'Yon ma nau ngo mâu ếch ôh sô dôm Nau Ang'.

* 1:5 1:5: Yôh 3:19 * 1:6 1:6: Mat 3:1 * 1:7 1:7: Yôh 1:32; 5:33-36 * 1:8 1:8: Yôh 1:20 * 1:9 1:9: Yôh 8:12 * 1:12 1:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1 * 1:13 1:13: Yôh 3:5-6; 1Pê 1:23 * 1:14 1:14: Yôh 14:6; Gal 4:4; Phi 2:7; 1Yô 4:2 * 1:15 1:15: Yôh 1:30 * 1:16 1:16: Kôl 1:19; 2:9 * 1:17 1:17: Yôh 7:19; 14:6; Rôm 6:14; 10:4 * 1:18 1:18: Yôh 6:46; 14:8-9; NNg 33:20; Mat 11:27 § 1:19 1:19: Phung Lêvi jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel, jêh ri khân păng jêng nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma jan kar ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah.
* 1:20 1:20: Yôh 1:8 * 1:21 1:21: Mal 4:5-6; NVa 18:15, 18

bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e nơh lẽ nkoch lor, pãng nchih lah:

‘Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah:

‘Ndrăp hõm nuh n'hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh nsõng trong ăn ma kađăch hăn’†.”

24 Phung i bu đã hăn ta Yôhan-Baptem nây, abă phung Pharisî,* 25 khân pãng ôp tay pãng: “Lah may mâu yõng Brah Krist, mâu yõng Eliya, mâu yõng i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê, lah ndri móm dâng may jan baptem yũk ma dak ăn bu?” 26 Yôhan-Baptem lah ma khân pãng: “Gáp jan baptem yũk ma dak, yõn ma geh du huê Kôranh gũ ta dâng lẽ phung khân may, khân may mâu ôh gĩt năl Pãng. 27 Pãng i nây văch bõh kõi gáp, yõn ma Pãng jêng kôranh dũt kuõng ngãn. Bol lah gáp sòm droh ntô jot Pãng, hõm mâu di đăh nau jan kar ma Pãng đõng.” 28 Dâng lẽ nau geh lah i nây ta ntũk bon Bêthani, jêng ntũk Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak, mpeh bõh lõh nar dak rlai Yôđăn nây.

Brah Yêsu jêng Kon Be Biăp Kôranh Brah

29 Tăt nar ôi tay, Yôhan-Baptem say Brah Yêsu hăn jăt pãng, pãng lah: “Ri moh, Pãng i nây i Kon Be Biăp Kôranh Brah, yor ma Pãng tâm ban ma be biăp bu nkhat jan brah gay ma Kôranh Brah yõ mâu hõm kóp nau tih, Pãng sỏ lơi nau tih dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja.* 30 Pãng i nây i gáp lẽ mboh nkoch ma khân ay may nơh: ‘Geh du huê bu klô văch bõh kõi gáp, Pãng geh nau khlay rlau gáp ngãn, yorlah Pãng lẽ ỏm geh nau rêh lor bõh năp gáp’.* 31 Ntõm nơh, gáp mâu ôh gĩt năl Pãng Brah Krist. Yõn ma gáp văch jan baptem yũk ma dak, gay ma phung bon lan Israel gĩt năl Pãng i Brah Krist.”

32 Yôhan-Baptem mboh nkoch ndr pãng lẽ say ăn ma bu: “Gáp lẽ say Brah Huêng Ueh tâm ban ma plũk jũr bõh kalơ trõk drõm gũ ta Pãng.* 33 Bol lah ntõm nơh gáp mâu ôh gĩt năl Pãng i Brah Krist, yõn ma Kôranh Brah nõm tõm đã gáp văch jan baptem yũk ma dak, Pãng lah ma gáp: ‘Bunuyh i may say Brah Huêng Ueh jũr drõm gũ ta Pãng, Pãng i nây jan baptem ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh’.
34 Gáp lẽ say kot nây ngãn, gáp ũch mboh nkoch, Pãng i nây Kon Bu Klô Kôranh Brah ngãn ngên.”*

Oh mon bõk dak tâng Brah Yêsu

35 Tăt nar ôi tay, Yôhan-Baptem hõm gũ ta ntũk ỏm nây đõng, ndrel ma bar hê oh mon pãng. 36 Pãng say Brah Yêsu hăn rỏ nây, pãng lah: “Nây Kon Be Biăp Kôranh Brah.”* 37 Bar hê mpõl oh mon nây tãng pãng lah, jêh ri khân pãng tâng Brah Yêsu ro. 38 Brah Yêsu n'gâl jăt kõi, say bar hê khân pãng tâng Pãng, jêh ri ôp: “Moh ndr khân may joi?” Khân pãng ỏh: “O Rabi!” - ‘Rabi’ nây nau ngoi Hêbrõ rblang lah ‘Nõm nti’ - “May ah ntũk gũ mêh?” 39 Brah Yêsu lah: “Hăn hõm gay ma say.” Nõk nây lẽ mong puăn kêng mãng, jêh ri khân pãng hăn tâng Brah Yêsu, say ntũk Pãng gũ nar nây khân pãng gũ ndrel Pãng. 40 Ta bar hê khân pãng nây lẽ tãng nau Yôhan-Baptem lah nơh, jêh ri tãng groi Brah Yêsu, ta nây du huê rnha Ôndrê, i oh Simõn i bu kuăl lah Pêtrõs đõng.* 41 Jêh ri Ôndrê hăn ro, mboh nkoch ma nô pãng Simõn lor, pãng lah: “O nô, hên lẽ say Brah Mêsi i Nõm Rklaih tã bõh Kôranh Brah de njuăl!” - Nau ‘Mêsi’ nây jêng nau ngoi Hêbrõ, rblang ta nau ngoi Grek lah ‘Krist’. 42 Jêh ri pãng leo Simõn hăn mập Brah Yêsu. Brah Yêsu uănh jăt pãng, jêh ri lah: “May rnha Simõn kon Yôhan†. Ta nar jăt năp tay, may rnha ‘Kêphas’ ” - Nau ‘Kêphas’ nây jêng nau

† 1:23 1:23: Êsa 40:3 * 1:24 1:24: Phung Pharisî khân pãng jêng phung Israel đõng, khân pãng nti nau vay phung Israel ỏk ngãn, ndâp ma nau vay i che khân pãng nõm bõh kâl e nơh ỏk jăt. * 1:29 1:29: Yôh 1:36; NNG 12:3-14; KLê 4:32-35; Êsa 53:7; 1Kô 5:7; 1Pê 1:19; 1Yô 2:2; NTM 5:6 * 1:30 1:30: Yôh 1:15, 27 * 1:32 1:32: Êsa 11:2 * 1:34 1:34: Yôh 1:49; 5:19-23; 10:36; 11:27; 20:31; Mar 15:39; Rôm 1:3-4 * 1:36 1:36: Yôh 1:29 * 1:40 1:40-42: Mar 1:16-18 † 1:42 1:42: Sambũt ỏm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Yõnais’.

ngôi Aramêich, rblang ta nau ngôi Grek lah 'Pêtrôsh'.*

⁴³ Tât nar ôi tay Brah Yêsu lể ếch hăn ta bri Galilê. Păng joi say Philip, Păng lah: "Hô hăn tâng Gáp." ⁴⁴ Philip này tả bôh bon Bêtsaida, jêng ntũk bon Ôndrê, ndrel ma ntũk Pêtrôsh gũ đống. ⁴⁵ Philip hăn mboh nkoch ma Nathanel: "Hên lể say i Bunuyh Môsê de lể nchih ta sambũt Nau VayS kãl e nơh, ndrel ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngôi Kôranh Brah lể nkoch lor ma Păng kãl e nơh đống. Păng rnha Yêsu tả bôh bon Nasaret, Păng i kon Yôsep."* ⁴⁶ Nathanel lah: "Moh ndơ nau ueh lôh tả bôh bon Nasaret này bôh?" Philip lah: "Hăn may tâng gáp, may nơm say ro."* ⁴⁷ Tât Brah Yêsu say Nathanel hăn ta Păng, Păng lah: "Bunuyh dja jêng bon lan Israel ngãn ngên, yorlah ta păng mâu ôh geh nau mbrôh rãm." ⁴⁸ Nathanel ôp Brah Yêsu: "Mơm dâng May gĩt nãl gáp?" Brah Yêsu ôh: "Gáp lể nãl may bôh ê hỏ Philip hăn kuãl may ngãn, Gáp say may nôk hôm gũ ta nãm tơm Rvi nơh jât." ⁴⁹ Nathanel lah ma Brah Yêsu: "Ô Nơm Nti*, May dja Kon Kôranh Brah ngãn, May jêng kađách ma phung Israel ngãn ro."* ⁵⁰ Brah Yêsu lah ma păng: "Ach ma Gáp lah 'Gáp say may nôk hôm gũ ta nãm tơm Rvi nơh', kơt ndri dâng may lể nsing ma Gáp ãh? Yơn ma nar jât nấp tay, may say nau khlay kuông rlau i dja jât." ⁵¹ Brah Yêsu lah tay: "Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khãn may, jât dja tay khãn may say trôk pơk bõng lahur, jêh ri say phung tông pãr Kôranh Brah hao bôh Gáp jât kalơ trôk, ndrel ma jũr ta kalơ Gáp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah."*

2

Nau tâm nấp ta bon Kana

‡ 1:42 1:42: Rnha 'Kêphas', ndrel ma rnha 'Pêtrôsh', này geh nau khlay lah 'Rlat lủ kuông'. * 1:42 1:42: Mat 16:18 § 1:45 1:45: Sambũt Nau Vay geh prãm ở, tả bôh sambũt Nau Ntơm tât ma sambũt Nau Vay Rkhích. * 1:45 1:45: NVa 18:15; Êsa 9:5-6; Yêr 23:5 * 1:46 1:46: Yôh 7:41 * 1:49 1:49: Ta nau ngôi Grek lah: 'Rabi', dẫn uãnht ta trong 1:38. * 1:49 1:49: Yôh 1:34; 12:13 * 1:51 1:51: NNt 28:12 * 2:4 2:4: Yôh 7:6; 12:23 * 2:6 2:6: Phung Israel geh ôk ntil nau vay ma rao sãk, gay ma Kôranh Brah rom. * 2:6 2:6: Mar 7:2-4 * 2:11 2:11: Yôh 1:14 * 2:12 2:12: Mat 4:13

¹ Tât pe nar bôh kơi này, geh tâm nấp ta bon Kana bri Galilê. Mễ Brah Yêsu lể ơm hăn ta này. ² Brah Yêsu bu jã hăn nhêt tâm nấp ta này đống, ndrel ma mpôl oh mon Păng. ³ Ta ntũk nấp này ndrãnh play yũng yar bon mâu hôm geh ôh, lể nhêt phiao, mễ Brah Yêsu lah ma Păng: "Khãn păng mâu hôm geh ôh ndrãnh nhêt!" ⁴ Brah Yêsu ôh: "Ô mễ, mơm dâng ay mboh nau i này ma Gáp? Mong i Gáp jan nau khlay ê tât ôh."* ⁵ Mễ Brah Yêsu lah ma phung gũ kơl jan kar ta này: "Moh ndơ Păng ã khãn ay may jan, ăn khãn ay may jan ro." ⁶ Ta ntũk này geh yãng n'gõr dak prao mlõm, yãng i này bu jan ma lủ, bu đống yãng i này ma n'gõr dak ma rao kloh tâng nau vay phung Israel*. Nau kuông yãng i này, du mlõm yãng klãp lah 80 mâu lah 120 lit.* ⁷ Brah Yêsu ã phung kơl jan kar này: "Bũk dak ăn bêng lể yãng i dja." Jêh ri bu bũk dak tể ta yãng này bêng lâh gâr. ⁸ Jêh ri Brah Yêsu lah đống: "Abơ dja khãn ay may vah ndở ăn bu ranh sơm nấp ri." Jêh ri khãn păng vah ndở. ⁹ Tât ma bu ranh sơm nấp păng chiãm dak i này jêng ndrãnh, păng mâu gĩt ôh bôh tả sỏ ndrãnh i này, yơn ma phung i kơl jan kar i tơm vah dak này nơh gĩt. Jêh ri bu ranh i sơm nấp này kuãl kon ndãm i nấp ur sai ri ôp: ¹⁰ "Dâng lể bunuyh, bu vay sỏ ndrãnh i dũt kah ăn bu nãch nhêt lor, tât ma nhêt lể hơm ri mơ bu sỏ ndrãnh i mâu lãng kah ăn nhêt bôh kơi. Mơm dâng may nkhơng ma rong ndrãnh i dũt kah dja tât abơ dja?" ¹¹ Dja jêng nau khlay Brah Yêsu jan bôk dak, Păng jan ta bon Kana bri Galilê. Ndri Păng nhhơ nau chrêk lơp Păng nơm, jêh ri mpôl oh mon nsing ma Păng đống.* ¹² Jêh ri Brah Yêsu hăn ta bon Kaponũm, nấp ma mễ Păng, i oh oh bu klô Păng, ndrel ma mpôl oh mon Păng đống, Păng

gũ ta này jô bar pe nar.*

Brah Yêsu ntrüt phung tách rgâl ta jông gung nhiih jan brah

(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)

13 Nar nhêt Bũn n'hot phung Israel lẽ bời tât, jêh ri Brah Yêsu hãn ta ðon kuông Yêrusalem.* 14 Tât ta này Păng lạp ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah này, Brah Yêsu say geh ôk bunuyh gã tách mpômpa (siũm) ma jan brah, tách ndrôk, tách be biăp, tách plũk, ndrel ma bunuyh rgâl prăk gã ta rnoĩ khân păng nơm†. 15 Jêh ri Brah Yêsu sô rse jan mông rpăt, Păng ntrüt dăng lẽ phung i này lỏh bời jông gung nhiih jan brah này, ndâp ma be biăp, ndâp ma ndrôk khân păng. Păng nkhũt m̄băr lời prăk khân păng rgâl, jêh ri nklỗ lời nsũng khân păng ðong.* 16 Brah Yêsu lah phung tách plũk: “Nglôh lời ndr i dja bời dih ăn lẽ phiao! Lời ôh sô nhiih Bở Gáp jan ntũk tách drăp.”* 17 Jêh ri mpôl oh mon kah gĩt nau bu nchiih ma Brah Krist ta Nau Kôranh Brah Ngòi kăl e nơh: ‘Ach ma Gáp dũt rông nhiih Kôranh Brah, dăng Gáp khăt lời!†’ 18 Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Moh nau khlay May jan ăn ma hên say, gay ma hên gĩt say nau dơi May jan ndr i này tã bời Kôranh Brah?” 19 Brah Yêsu ôh: “Rờih lời nhiih jan brah dja, jêh ri Gáp jan mhe pe nar jêh.”* 20 Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Bu jan nhiih jan brah dja lẽ jô 46 năm, tât ma May lah jan pe nar dơm.” 21 Yơn ma Brah Yêsu ngòi ma nhiih jan brah này, Păng ngòi hờ ma săk Păng nơm. 22 Jêh Brah Yêsu khăt dăk rêh, mpôl oh mon kah gĩt nau Păng lah này nơh, jêh ri khân păng iăt ma Nau Kôranh Brah Ngòi, ndrel ma iăt ma nau Brah Yêsu lẽ ngòi ðong.*

* 2:13 2:13: Yôh 6:4; 11:55; NNg 12:1-14 † 2:14 2:14: Bu rgâl prăk ta này, yorlah geh ôk ntil prăk bri êng êng, yơn ma geh du ntil prăk dơm i bu sô dơm ma nhhor ta nhiih jan brah. * 2:15 2:15: Sak 14:21 * 2:16 2:16: Yêr 7:11 † 2:17 2:17: NMO 69:9 * 2:19 2:19: Mat 26:61; 27:40; Kar 6:14 * 2:22 2:22: Yôh 12:16; 14:26 * 2:23 2:23: Yôh 1:50; 4:48; 11:45 * 3:1 3:1: Yôh 7:50; 19:39 * 3:2 3:2: Yôh 2:23; 9:33 * 3:3 3:3: Yôh 1:13; 1Pê 1:23 * 3:5 3:5: Geh ôk bunuyh blao gĩt lah ‘Dak’ ngòi ma nau bắptem, bunuyh abă gĩt lah ngòi ma Brah Huêng Ueh, bunuyh abă gĩt lah ngòi ma deh ngãn. * 3:5 3:5: Êsê 36:25-27; Êsa 44:3; Yôe 2:28-29; Êph 5:26; 1Pê 3:21; Tit 3:5-6 * 3:6 3:6: Yôh 6:63 † 3:7 3:7: Ta nkkỏ dja geh ðong Brah Yêsu dơn ngòi ma Nikôđêm dơm, geh ðong Păng ngòi ma dăng lẽ phung Israel.

23 Nôk Brah Yêsu gã ta ðon Yêrusalem, ðol nar nhêt bũn n'hot này, geh ôk bunuyh nsing ma Păng, yơn ma say dăng lẽ nau khlay Păng jan.* 24 Yơn ma Brah Yêsu mầu ôh iăt khân păng, yorlah ta nuh n'hâm dăng lẽ bunuyh Păng gĩt jêh. 25 Păng mầu khăch ôh bu sơm mborh nkoch nuh n'hâm bunuyh, yorlah Păng lẽ gĩt lẽ phiao ta nuh n'hâm bunuyh.

3

Brah Yêsu tâm ngòi ndrel Nikôđêm

1 Geh du huê phung Pharisii rnhă Nikôđêm, jêng kôranh phung Israel.* 2 Păng hãn mập Brah Yêsu dăng măng, păng lah: “Hơi Nơm Nti, hên lẽ gĩt May nơm nti tã bời Kôranh Brah ngãn ro, yorlah lah mầu geh Kôranh Brah gã ndrel, mầu geh ôh bunuyh dơi jan nau khlay kot May jan nơh.”* 3 Brah Yêsu ôh: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma may, bu moh mầu deh mhe, păng i này mầu dơi ôh lạp say ta nau Kôranh Brah măt uănh.”* 4 Nikôđêm ôp Păng: “Lah bunuyh lẽ ranh, mơm hôm blao deh tay? Mơm hôm blao gã ta trôm ndũl me bar tở, jêh ri deh tay?” 5 Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma may, bu moh mầu deh ma dak*, ndâp ma nau dơi Brah Huêng Ueh, mầu dơi ôh lạp ta nau Kôranh Brah măt uănh.* 6 Bu mọh deh mpeh ma săk jăn dơm, jêng săk jăn dơm, bu moh deh ma nau dơi Brah Huêng Ueh, geh nau rêh mhe jêng kon Kôranh Brah nơm.* 7 Lời ôh ndrôt hiih rhôl nau Gáp lah ma may: ‘Iăt ma khân ay may† deh mhe’ này. 8 Ntât lah sial khôm jăt let mpeh, may tãng nteh dơm, yơn ma may mầu gĩt bời tã lỏh sial, jăt let hãn sial. Nau bunuyh deh mhe ma Brah Huêng Ueh jêng tâm ban kot này ðong.”

9 Nikôdêm ôp Brah Yêsu: “Mơm jan dâng geh nau i này?” 10 Brah Yêsu lah ma păng: “May jêng nôm nti ma phung Israel, mơm dâng may mâu gít vât nau i này? 11 Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, hên‡ mboh nkoch ndơ hên lế gít lế say, yơn ma khân ay may mâu ôh ếch iăt ma nau khlay hên mboh nkoch. 12 Lah Gáp mboh nkoch nau ta neh ntu dja, lế khân ay may mâu iăt kot này. Lah ndri lah Gáp mboh nkoch nau kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm rao r'ôt lah khân ay may iăt! 13 Mâu geh ôh bunuyh lế geh hao ta kalơ trôk, jêh ri plớ jũr tay ta neh ntu dja, du huê mâu ơm, geh du huê Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah đơm i lế jũr bớh kalơ trôk ri.* 14 Rnôk kăl e ta bri rdah jêng rnôk phung Israel lôh bớh bri Êsip nơh, Môsê sỏ rup bêh jan ma kông yông ta mông, gay ma bu moh i geh bêh chỏk uảnh jăt rup bêh i này mâu ôh khăt. Kot ndri đổng iăt ma Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah bu yông kot i này đổng,* 15 gay ma bu moh nsing ma Gáp, geh nau rêh n'ho ro S̄.* 16 Yorlah Kôranh Brah rổng hô ngăn ma dâng lế bunuyh, tăt Păng jao Kon nguai ở Păng nôm ăn bu nkhăt, gay ma bu moh nsing ma Kon i này mâu geh ôh tể dôih, geh nau rêh n'ho ro ngăn.* 17 Kôranh Brah đã Kon Păng jũr ta neh ntu dja, mâu ôh gay ma tể dôih bunuyh ta neh ntu dja, yơn ma gay ma rklayh bunuyh yor ma Kon Păng i này.* 18 Bu moh nsing ma Kon i này, mâu geh ôh tể dôih. Yơn ma bu moh mâu nsing lế geh tể dôih, yorlah păng mâu nsing ma Kon nguai ở Kôranh Brah nôm.* 19 Nau Ang* tă bớh kalơ trôk lế tăt jêh ta neh ntu dja. Nau tể dôih kot nday, tă bớh bunuyh ếch đễ nau ngo, đah nau ang i này, yorlah dâng lế ndơ khân

păng jan nơh djoh ngăn.* 20 Bu moh jan djoh, păng biảnh ngăn đah nau ang, păng mâu ếch ôh hăn ta nau ang, yorlah păng klach bu say nau djoh păng jan.* 21 Yơn ma bu moh jan sổng, păng ếch hăn ta nau ang, gay ma ăn bu say, dâng lế ndơ păng jan nơh jêng di kot nau Kôranh Brah ếch ngăn.”*

Nau Yôhan-Baptem mboh nau Brah Yêsu

22 Jêh này Brah Yêsu hăn ndrel mpôl oh mon Păng ta bri Yuđa, Păng gũ ta này ndrel mpôl oh mon Păng, ndập ma jan baptem yũk ma dak ăn bu đổng.* 23 Nôk này Yôhan-Baptem gũ jan baptem yũk ma dak ta ðon Ênôn, dăch kêng ðon Salĩm, yorlah ta ntũk này geh ôk dak ma jan baptem. Jêh ri bu văch ăp nar đã păng jan baptem yũk ma dak. 24 Nôk này Yôhan-Baptem ê hỏ ôh bu krũng.* 25 Geh oh mon Yôhan-Baptem ăbă tâm rlăch đah du huê phung Israel ma nau rao ăn kloh tâng nau vay phung Israel. 26 Jêh ri khân păng hăn mập Yôhan-Baptem, mboh ma păng: “Hoi nôm nti, bu klô i gũ ndrel may kăl ti dak rlai Yôđăn nơh, bunuyh i may nkoch jêng Brah Krist nơh, ăbă dja Păng gũ jan baptem yũk ma dak ăn bu đổng, jêh ri dâng lế bunuyh văch ran ta Păng này dadê, mâu hôm ôh hăn ta bân.” 27 Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Nau bunuyh jan kuông mâu kuông, Kôranh Brah nôm ăn, mâu geh ôh bunuyh đoi jan êng.* 28 Khân ay may lế gít jêh, gáp lế mboh nkoch ma khân ay may, gáp mâu ôh di Brah Krist, gáp jêng du huê bunuyh Kôranh Brah de njuăl hăn lor Păng đơm.* 29 Ntăt lah nôk bu tâm ndập, bu moh bu ur gũ đah păng, păng i này jêng sai bu ur i này, lổng i măt jăng gũ dăch kêng păng này răm maak ngăn, yor ma tâng

‡ 3:11 3:11: ăbă dja bân mâu gít n'hêl mơm dâng Brah Yêsu ngoi 'Hên'. Geh bunuyh ăbă bu vât lah, Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng. Geh bunuyh ăbă bu vât lah, Brah Yêsu đơm. Geh bunuyh ăbă bu vât lah, Brah Yêsu, ndrel ma mpôl bunuyh ntoyh. Jêh ri hôm geh bunuyh ăbă vât êng jăt. * 3:13 3:13: Eph 4:9 * 3:14 3:14:

NKơ 21:4-9 § 3:15 3:15: Sambút ơm i nchih ma ti ăbă ntop lah: 'Mâu ôh roh hêng'. * 3:15 3:15: Yôh 20:31; Rôm 1:16 * 3:16 3:16: Yôh 5:24; 1Yô 4:9-10 * 3:17 3:17: Yôh 12:47; Luk 19:10 * 3:18 3:18: Yôh 12:48 * 3:19 3:19: Mâu lah 'Bunuyh i tâm ban ma nau ang'. Nau dja ngoi ma Brah Yêsu. * 3:19 3:19: Yôh 1:4-5; 8:12 * 3:20 3:20: Eph 5:11-13 * 3:21 3:21: Yôh 14:6 * 3:22 3:22: Yôh 4:1-2 * 3:24 3:24: Mat 14:3 * 3:27 3:27: Hêb 5:4 * 3:28 3:28: Yôh 1:20

nau păng ngồi†. Lah ndri gáp rằm maak
ngăn, tâm ban ma mât jăng i này đống.*

³⁰ Nau Yêsu lơ ma hao kuông, jêh ri gáp
lơ ma jũr jẻ tá bớh Kôranh Brah.”

³¹ “Păng i jũr tá bớh kalơ trôk i ntũk
Kôranh Brah nôm, Păng kuông rlau bu
ngăn. Bu moh i tá bớh neh ntu dja,
păng gít vát ndr ta neh ntu đơm, păng
mớh ngồi ma nau neh ntu dja đơm. Yon
ma Păng i jũr tá bớh kalơ trôk, Păng i
nây kuông rlau bu ngăn.* ³² Păng mớh
nkoch nau khlay, moh ndr Păng lẻ say
lẻ tăng ta kalơ trôk, tih ma mâu geh ôh
bunuyh iăt nau Păng mớh nkoch. ³³ Yon
ma bu moh i iăt nau Păng mớh nkoch,
bunuyh i này jêng tơm mớh nkoch ma
bu nau ngồi Kôranh Brah jêng nau ngăn.

³⁴ Brah Krist Kôranh Brah lẻ njuăl ăn
vách, Păng mớh nkoch nau ngồi Kôranh
Brah, yorlah Kôranh Brah lẻ ăn Brah
Huêng Ueh gũ lẻ ta Păng.* ³⁵ Kôranh Brah
i Bở bán rông hô ngăn ma Brah Krist i Kon
Păng nôm, jêh ri dăng lẻ ntil ndr Păng lẻ
ăn i Kon Păng này mât uảnh dadê.* ³⁶ Bu
moh nsing ma Kon i này, păng geh nau
rêh n'ho ro, bu moh mâu ôh nsing ma Kon
i này, păng mâu geh ôh nau rêh n'ho ro,
n'ho ma Kôranh Brah hôm tẻ dôiht ta păng
ngăn ro.”*

4

Brah Yêsu tâm ngồi ndrel du huê bu ur phung Samari

¹ Phung Pharisi tăng bu nkoch lah, Brah
Yêsu geh oh mon ôk rlau ma Yôhan-
Baptem, ndrel ma jan baptem yũk ma
dak ăn ma bunuyh ôk rlau ma păng đống.
²⁻³ Tắt Brah Yêsu lẻ gít nau i này, Păng lờ
bớh bri Yuda, plở sát tay ta bri Galilê. Yon

ma Brah Yêsu nôm mâu ôh jan baptem
yũk ma dak ăn bu, geh mpôl oh mon Păng
đơm jan.* ⁴ Păng hăn glăt rỏ bri Samari
yor ma Kôranh Brah đả*. ⁵ Rỏ trong này
Păng hăn tất ta ðon Sukhar ta bri Samari,
ðon i này tâm dách ðah neh Yakôp i che
phung Israel pả ma kon păng Yôsep kăl
e nớh.* ⁶ Ta ntũk này geh du mlôm ntu
dak, rnha ‘Ntu dak Yakôp’. Brah Yêsu hăn
lẻ rgãnh, jêh ri Păng gũ rlu kêng ntu dak
này, nôk này klấp lah lẻ nar nklang bôk.
⁷ Jêh ri geh du huê bu ur Samari hăn bũk
dak, Brah Yêsu lah ma păng: “Dăn dak
nhêt ơ.” ⁸ Mpôl oh mon Păng lẻ hăn rvăt
ndr sa ta ðon. ⁹ Bu ur Samari này lah
ma Brah Yêsu: “May phung Israel, gáp bu
ur phung Samari, moh May dăn dak gáp
chrao?” Păng lah kớh này, yorlah phung
Israel, ðah ma phung Samari mâu geh ôh
tâm di bảl.* ¹⁰ Brah Yêsu lah ma păng:
“Lah ay nả ndr Kôranh Brah ũch ăn đơm
dam, ndrel ma nả Gáp i bunuyh lah ma
ay: ‘Dăn dak nhêt ơ’, ay dăn dak bớh Gáp,
jêh ri Gáp ăn dak i ăn nau rêh ma ay ro.”*

¹¹ Bu ur i này ơh ma Păng: “Ơ Kôranh, ntu
dak dja jru ngăn, mả ndr May ma bũk, lah
ndri bớh tá geh dak i ăn nau rêh? ¹² Lah
ndri May kuông rlau che hên† Yakôp ðah?
Yorlah păng lẻ ăn ntu dak i dja ma hên.
Păng nôm, ndrel ma mpôl kon bu klô
păng, ndâp ma mpômpa (siũm) păng nhêt
dak bớh ntu i dja dadê.”* ¹³ Brah Yêsu lah:
“Bu moh nhêt dak i dja hôm ji hir đống,*
¹⁴ yon ma bu moh nhêt dak Gáp ăn, mâu
hôm geh ôh nau ji hir jât, yorlah dak Gáp
ăn i này, jêng tu dak ta păng i lờh rdôl
ăn geh nau rêh n'ho ro.” ¹⁵ Bu ur i này
lah ma Păng: “Ơ Kôranh! Dăn dak May
i ri ăn gáp bả ơ, gay ma gáp mâu hôm ji
hir, mâu hôm khăch hăn bũk ta dja jât.”*

† **3:29** 3:29: Ta trong i này ‘Sai’ ngồi ma Brah Yêsu, ‘Ur’ ngồi ma phung ðon lan Kôranh Brah, ‘Mât jăng’ ngồi
ma Yôhan-Baptem. * **3:29** 3:29: Mat 9:15; 2Kô 11:2; NTM 21:2, 9 * **3:31** 3:31: Yôh 8:23; 1Kô 15:47 * **3:34**
3:34: Kôl 1:19 * **3:35** 3:35: Yôh 5:20; 10:17 * **3:36** 3:36: Yôh 3:16 * **4:2-3** 4:2-3: Yôh 3:22 * **4:4** 4:4: Mâu
lah ‘Păng iăt ma hăn rỏ bri Samari’. Trong bớh bri Galilê hăn jât ðon Yêrusalem hăn glăt rỏ bri Samari dách,
yon ma ôk phung Israel hăn der trong i này, jêng hăn trong i ngai. * **4:5** 4:5: NNt 33:19; 48:22 * **4:9** 4:9:
Luk 9:52-53 * **4:10** 4:10: Yôh 7:37-39; NTM 21:6 † **4:12** 4:12: Mâu lah ‘Bân’. Ta nau ngồi Grek geh du nau
đơm ‘Hên’, ndâp ma ‘Bân’. Che Yakôp i dja, jêng che phung Israel, jêh ri phung Samari kớh păng jêng che khân
păng đống. Yon ma bu ur i này ũch tâm nkah phung păng ðah phung Israel. * **4:12** 4:12: Yôh 8:53 * **4:13**
4:13-14: Yôh 6:58; Esa 55:1-2 * **4:15** 4:15: Yôh 6:34

16 Brah Yêsu lah ma păng: “Sât kuăl sai ay, hăn plở ta dja.” 17 Bu ur i này ôh: “Gáp mầu ôh geh sai.” Brah Yêsu lah: “Ay lah ay mầu geh sai kot này jêng di ngă, 18 yorlah ay nơh lể geh prăm ở sai, yơn ma bunuyh gủ đah ay ăp nar ăbăo dja mầu ôh di sai ngă ay, nau ay ngơi i này jêng di ngă.” 19 Bu ur i này lah: “Ô Kôranh, gáp gít May bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ngă ro.* 20 U che phung hên kăl e nơh, ăn phung hên yók mbah Kôranh Brah ta kalơ yók dja, yơn ma mơm dăng phung Israel khân may lah ăn yók mbah Păng ta ðon Yêrusalem đơ?”* 21 Brah Yêsu lah: “Ô yôh, ay iătt nau Gáp dja: Tăt di nar ri tay, ntúk yók mbah ma Kôranh Brah i Bở mầu geh ôh lah ta kalơ yók dja, mầu lah ta ðon Yêrusalem. 22 Phung Samari khân ay yók mbah Kôranh Brah yơn ma mầu ôh gít nă Păng. Phung Israel hên, hên yók mbah Kôranh Brah ndăp ma gít nă Păng đong, yorlah nau rklaih ma dăng lể bunuyh Kôranh Brah ăn này tă bôh phung Israel.†.* 23 Yơn ma tăt di nar i này, ăbăo dja lể tăt jêh, bunuyh i yók mbah di ngă ngên ma Kôranh Brah Bở, yók mbah Păng ma nuih n'hâmS, ma nau ngă, nau yók mbah kot i này jêng nau Kôranh Brah Bở ếch.* 24 Kôranh Brah jêng huêng mầu geh ôh săk jăn, ndri bu moh yók mbah ma Păng, iătt ma yók mbah ma nuih n'hâm, ma nau ngă.”* 25 Bu ur i này lah: “Gáp lể gít jêh, Brah Mêsî* i bu kuăl Brah Krist i nơm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl đong, Păng mra tăt ta neh ntu dja, lah Păng tăt, Păng rblang dăng lể ndơ ma hên.”* 26 Brah Yêsu lah: “Gáp i ri† heh, Gáp i gủ ngơi ndrel ay i dja heh.”

27 Ta mong này mpôl oh mon Păng sât

tăt ta ri, khân păng ndrôt hih rhôl ngă say Păng gủ ngơi ndrel du huê bu ur‡. Yơn ma mầu geh du huê ôp Păng, moh ndơ Păng joi, mầu lah mơm dăng Păng tâm ngơi ndrel bu ur i này. 28 Bu ur i này ntloï nông rbông dak ta ri, jêh ri sât ta ðon, mboh ma bu ta ri: 29 “Hăn uănh, geh du huê bu klô lah dăng lể ndơ gáp lể jan, gít Păng Brah Krist hơ?” 30 Khân păng lôh bôh ðon này hăn grông ta Brah Yêsu.

31 Ndút bu ur này sât ta ðon, mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: “Ô Nơm Nti, sông sa hóm!” 32 Păng lah: “Gáp geh ndơ sông sa hơi, khân may mầu ôh gít ndơ Gáp sông sa.” 33 Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng: “Gít lể geh bu ăn ndơ sông sa ma Păng?” 34 Brah Yêsu lah: “Ndơ sông sa Gáp này, jêng nau Gáp jan tâng nau ếch Kôranh Brah nơm i tơm njuăl Gáp văch, ndrel ma jan lơi ăn jêh nau jan kar i này.* 35 Khân may tâm lah: ‘Hôm puăn khay jăt năp, tăt khay kăch’. Yơn ma Gáp be, Gáp lah ma khân may: Uănh hóm phung bunuyh i văch này, khân păng tâm ban ma du lôk mir i geh ba lể dùm di ma kăch ngă, yor ma khân păng ếch nsing ma Gáp.* 36 ăbăo dja mpôl bunuyh kăch hôm sỏ đơ ndơ nkhôm ma khân păng, khân păng rgum bunuyh gay ma geh nau rêh n'ho ro tâm ban ma bu rgum play, lah ndri mpôl bunuyh tuch, đah mpôl bunuyh kăch khân păng răm maak tâm ban.* 37 Kot ndri nau vay lah: ‘Păng dja ma tuch, păng i to ma kăch’, jêng di ngă. 38 Gáp lể ăn khân may tâm ban ma hăn kăch ta mir ntúk khân may mầu mập ôh rơah jan, lể geh bunuyh a êng rơah jan, jêh ri khân may ma hăn kăch rgum ndơ tă bôh khân păng i này rơah jan.”

39 Ta ðon i này geh ôk phung Samari

* 4:19 4:19: Yôh 6:14; 7:40; Luk 7:39 * 4:20 4:20: Yôs 8:30-35; NVa 11:26-30; 27:11-13 ‡ 4:22 4:22: Brah Yêsu i Nơm Rklaih jêng phung Israel. * 4:22 4:22: Kar 17:23; Êsa 2:3 § 4:23 4:23: Mầu lah ‘Yók mbah Păng tă bôh Brah Huêng Ueh’. * 4:23 4:23: Yôh 14:6; Eph 2:18 * 4:24 4:24: Yôh 3:5; 14:6; 2Kô 3:17-18 * 4:25 4:25: Nau ‘Mêsî’ này jêng nau ngơi Hêbrơ, rblang ta nau ngơi Grek lah ‘Krist’. * 4:25 4:25-26: Yôh 9:35-37 † 4:26 4:26: Nau Brah Yêsu lah: ‘Gáp i ri’, nkah nau Kôranh Brah mboh ma rnha Păng nơm, i Kôranh Brah lể mboh ăn ma Môsê nơh (Nng 3:14). ‡ 4:27 4:27: Nơm nti phung Israel vay der ngơi ndrel bu ur, rlau ma này jăt khân păng mầu ngơi, lah mầu gít nă bu ur i này, mầu ếch ôh gủ êng bar hê đơ. Jêh ri bu ur i này, jêng phung Samari đong. * 4:34 4:34: Yôh 6:38; Mat 4:4; Hêb 10:9-10 * 4:35 4:35: Mat 9:37 * 4:36 4:36: 1Kô 3:6-8 * 4:39 4:39: Yôh 4:29

nsing ma Brah Yêsu, yor ma tăng nau bu ur i này mboh nkoch ma khân păng: “Geh du huê bu klô lah dâng lể ndrê gáp lể jan.”*
 40 Kot ndrê nôk phung Samari ran ta Brah Yêsu ri, khân păng kôn ăn Păng gũ ta này bốt, jêh ri Brah Yêsu gũ ndrêl khân păng ta này bar nar. 41 Geh bunuyh nsing ma Brah Yêsu ôk rlau ri jât, tât ma tăng nau Păng nôm mboh nkoch này. 42 Phung khân păng lah ma bu ur i này: “Abao dja hên nsing ma Păng, yorlah lể hên nôm tăng nau Păng mboh nkoch, mâu ôh đơ nau ay mboh nkoch đơ, ndrêl ma lể hên gít Păng jêng nôm rklaih dâng lể bunuyh ta neh ntu dja ngăn.”*

Brah Yêsu jan bah nau ji kon bu klô du huê kôranh

43 Tât bar nar này, jêh ri Brah Yêsu lôh boh ntũk này, hân ta bri Galilê. 44 Brah Yêsu lể lah jêh: “Dâng lể bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu geh ôh du huê bunuyh ta ðon păng nôm yok ma păng.”* 45 Brah Yêsu tât ta bri Galilê này, bunuyh ta bri này rom Păng, yorlah lể khân păng say Păng jan nau khlay nôk nhêt bũn n'hot ta ðon Yêrusalem nơh, yorlah nôk này khân păng hân lăp nhêt bũn ndrêl ta này đơng.* 46 Jêh ri Brah Yêsu plở tay ta ðon Kana bri Galilê, ntũk ðon Păng jan dak ăn jêng ndrănh play yũng yar ðon ri nơh. Ta ðon KaponũmS geh du huê kôranh, kon bu klô păng geh nau ji.* 47 Tât kôranh i này tăng lah Brah Yêsu lôh tâ boh bri Yuđa, lể tât ta bri Galilê, păng hân joi, tât say đăn Brah Yêsu hân jan bah kon păng, yorlah ji boh ma khât. 48 Brah Yêsu lah ma păng: “Lah phung Israel khân ay may mâu ôh say nau khlay, ndrêl ma nau mbên Gáp jan, khân ay may mâu nsing ôh ma Gáp.”* 49 Kôranh i này lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, đăn May hân hõm, gơnh lăn khât kon gáp.” 50 Brah Yêsu lah ma păng: “May sât dô, kon may hôm rêh.” Păng iăt nau Brah Yêsu lah, jêh ri păng plở sât. 51 Dôl

hân sât rỏ trong, geh phung dâk păng hân chuă păng mboh nkoch ma păng: “Ô kôranh, kon may lể bah hơi.” 52 Păng ôp phung dâk păng: “Moh mong păng bah?” Khân păng mboh: “Mong nguai kêng mănng ntri nơh păng bah ji kop.” 53 I bở ri, kah gít nôk mong i này đơng Brah Yêsu lah ma păng: “Kon may hôm rêh.” Jêh ri păng, ndrêp ma rnăk vâl păng dâng lể nsing ma Brah Yêsu dadê. 54 I dja jêng lể tởl bar Brah Yêsu de jan nau khlay, nôm boh Păng plở sât boh bri Yuđa hân ta bri Galilê ri.*

5

Brah Yêsu jan bah bunuyh rven

1 Boh kơi này geh nau Nhêt bũn phung Israel, jêh ri Brah Yêsu hân ta ðon kuông Yêrusalem. 2 Ta ðon Yêrusalem này, dăch kêng mpông mpêr lăp trôm ðon i bu rnha ‘Mpông be biăp’, geh du mlôm dak nglao i bu jan, ta nau ngoi Hêbrơ lah: ‘Dak nglao Bêthêhđă’, rỏ meng dak nglao i này geh prăm ở ndrêng.* 3 Ta ndrêng i này geh bunuyh ji ôk ngăn gũ bêch, abă bunuyh cheh măt, abă bunuyh kuêt, ndrêl ma abă bunuyh rven jông rven ti. [Khân păng gũ kôp dak i này nchöch, 4 yorlah jỏ jỏ du tở, geh tông păr Kôranh Brah jũr rchul dak nglao i này ăn nchöch. Lah bu moh i jũr lor ta dak nglao i này, nau ji ta săk păng bah ro, bol lah geh nau ji đũt hô kađôi.] 5 Ta ntũk này geh du huê bu klô ji lể jỏ 38 năm. 6 Brah Yêsu say păng bêch, gít lah păng gũ ta ntũk này lể jỏ năm, Brah Yêsu lah ma păng: “May ũch bah đơng?” 7 Bunuyh ji này ôh: “Ô Kôranh, gáp mâu geh ôh bunuyh sôm pư tể ta dak. Nôk geh dak nchöch, lah gáp nchô ma jũr, lể geh bu jũr tât lor ta dak này.” 8 Brah Yêsu lah ma păng: “Dâk brỏ hõm, ndjôt nkỏ bêch may này.”* 9 Jêh ri bu klô i này dô ma bah ro, păng dâk ndjôt nkỏ bêch păng nôm i ri hân brỏ. Nar này jêng nar Sađăt i nar rlu

* 4:42 4:42: Luk 2:11 * 4:44 4:44: Mat 13:57 * 4:45 4:45: Yôh 2:23 § 4:46 4:46: Bon Kaponũm, đăch ðon Kana ngai klăp lah 26 kilômet. * 4:46 4:46: Yôh 2:1-11 * 4:48 4:48: Yôh 6:30; 1Kô 1:22 * 4:54 4:54: Yôh 2:11 * 5:2 5:2: Nêh 3:1, 32; 12:39 * 5:8 5:8-9: Mar 2:10-12 * 5:9 5:9: Yôh 5:16; 7:21-23; 9:14

phung Israel,* ¹⁰ ndri dâng mpôl kôranh phung Israel lah ma bu klô i này: “Nar dja nar Sabăt, tâng nau vay phung bán máu di ôh ma may brồ ndjôt nkô kot này.”* ¹¹ Păng ôh ma khân păng: “Păng i tơm jan bah nau ji gáp, Păng lah ma gáp: ‘Brồ hõm, ndjôt nkô béch may này’.” ¹² Khân păng ôp păng: “Bu moh đã may pư nkô brồ kot này?” ¹³ Yơn ma bu klô i lẽ bah ji này, păng máu ôh gít năl bu moh jan ăn păng bah, ndâp ma Brah Yêsu lẽ hân bõh ntük này, joi máu hõm say, yor ma ntük này geh bunuyh ôk đõng.

¹⁴ Tăt bõh kõi này, Brah Yêsu say bu klô i lẽ bah ji này nơh gũ ta jõng gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Brah Yêsu lah ma păng: “Abao dja nau ji may lẽ bah, may lơi hõm ôh jan tih, klach lah nau djõh geh ta may lơ hô rlau ơm jät.”* ¹⁵ Jêh ri bu klô i này hân mboh nkoch ma mpôl kôranh phung Israel ăn bu gít Brah Yêsu i bunuyh jan ăn păng bah ri nơh. ¹⁶ Kot ndri dâng mpôl kôranh phung Israel nôm jan jêr ma Brah Yêsu, ach ma Păng jan ndơ i này tạ nar Sabăt. ¹⁷ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bõ Gáp hõm jan kar nâng áp nar n'ho ma tăt nar dja, Gáp jan kar kot Păng này đõng.” ¹⁸ Tăt ma tâng nau Brah Yêsu ngõi kot này, mpôl kôranh phung Israel lơ ma hô ứch nkhat Păng jät, máu đơn ôh ach ma Păng jan ndơ i này tạ nar Sabăt đơn, ach ma Păng kuă Kôranh Brah jêng Bõ Păng nôm, kot ndri kóp êng sắk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah.*

Bõh tả nau đơi Brah Yêsu

¹⁹ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, máu geh ôh ndơ Gáp i Kon Kôranh Brah đơi jan êng tả bõh sắk Gáp nôm, Gáp jan moh ndơ Gáp say Bõ Gáp jan đơn. Yorlah moh ndơ Bõ Gáp jan, Gáp i Kon Păng jan ndơ i này đõng.*” ²⁰ Bõ Gáp rõng ma Gáp i Kon Păng hô ngãn, Păng nhõ dâng lẽ ndơ Păng jan ăn ma Gáp i Kon Păng say, Păng

mra nhõ đõng ndơ Păng jan kuõng rlau ma dja jät ăn ma Gáp i Kon Păng, ndri dâng khân may ndrõt hìh rhõl.* ²¹ Bõ Gáp jan ăn bunuyh lẽ khât dâk rêh, kot này đõng Gáp i Kon Păng ăn nau rêh ma bu moh Gáp ứch ăn.* ²² Bõ Gáp máu ôh phat dôi h bunuyh, yorlah nau đơi phat dôi h i này lẽ Păng ăn ta Gáp i Kon Păng,* ²³ gay ma ăn dâng lẽ bunuyh yók ma Gáp i Kon Păng, tâm ban ma bu yók ma Bõ Gáp đõng. Bu moh máu ôh yók ma Gáp i Kon Păng, bunuyh i này máu đõng yók ma Bõ Gáp nôm i tơm njuăl Gáp.”*

²⁴ “Gáp mboh n'hêl nanê ngãn ma khân may, bu moh iăt nau Gáp ngõi, jêh ri nsing ma Nôm tơm njuăl Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro, máu hõm ôh đơn nau tể dôi h, păng lẽ klaih bõh nau khât, geh nau rêh n'ho ro.*” ²⁵ Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, tăt di nar này tay, jêng abao dja ro, bunuyh i tâm ban ma khât yor ma khân păng nkhat du bõh Kôranh Brah, khân păng i này tâng bõr Gáp i Kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh tâng bõr Gáp geh nau rêh n'ho ro. ²⁶ Bõ Gáp nôm jêng tơm nau rêh, tâm ban kot này đõng Păng ăn Gáp i Kon Păng jêng tơm nau rêh.* ²⁷ Lẽ Păng ăn đõng nau đơi phat dôi h ta Gáp i Kon Păng, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah. ²⁸ Lơi ôh khân may ndrõt hìh rhõl nau dja, yorlah tăt di nar ri tay, dâng lẽ bunuyh lẽ khât tâng nteh bõr Gáp dadê,* ²⁹ jêh ri dâk rêh, gay ma bu moh jan ueh đơn nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh jan djõh, păng dâk rêh đõng, tih ma đơn nau tể dôi h.”*

Nau khlay ma nau đơi Brah Yêsu

³⁰ “Gáp máu ôh đơi jan du ntil ndơ tả bõh sắk Gáp nôm, nau Gáp phat dôi h này, Gáp jan tâng nau Bõ Gáp lah ma Gáp, nau Gáp phat dôi h này jêng di, yorlah Gáp máu ôh tâng nau Gáp nôm ứch, Gáp tâng nau Bõ nôm ứch đơn, Păng tơm

* 5:10 5:10: NNg 20:8-11; Yêr 17:21-22 * 5:14 5:14: Yôh 8:11 * 5:18 5:18: Yôh 10:30-33; 19:7 * 5:19 5:19-23: Yôh 1:34 * 5:20 5:20: Yôh 1:50 * 5:21 5:21: NVa 32:39; 1Sa 2:6; Yôh 11:25 * 5:22 5:22: Mat 25:31-32; Kar 10:42 * 5:23 5:23: Dan 7:13-14; Phi 2:10-11; 1Yô 2:23 * 5:24 5:24: Yôh 3:16; 6:47; 8:51 * 5:26 5:26: Yôh 1:4 * 5:28 5:28: 1Tê 4:16 * 5:29 5:29: Dan 12:2; Mat 25:31-46; NTM 20:11-15 * 5:30 5:30: Yôh 4:34

njuäl Gáp.* ³¹ Lah du huê Gáp dơm mboh nkoch ta nau khlay Gáp nơm, nau mboh nkoch i này mâu ôh geh nau khlay. ³² Yơn ma geh Bở Gáp ăn bu gít ma nau khlay Gáp, jêh ri Gáp gít lah nau Păng ăn bu gít jêng di ngãn.”

³³ “Khân may lẽ đã bu hãn ôp Yôhan-Baptem, jêh ri nau păng mboh nkoch ma Gáp jêng di ngãn.* ³⁴ Yơn ma Gáp, Gáp mâu ôh kơp khlay nau bunuyh mboh nkoch ma sắk Gáp, Gáp ngơi kơt này, gay ma nkahtôt khân may ma nau Yôhan-Baptem mboh nkoch, gay ma ăn khân may nsing ma Gáp, jêh ri geh nau rklaih. ³⁵ Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma ũnh sagêng hit ang, khân may nơh ũch gũ rãm maak dôi păng geh ang du blát i này. ³⁶ Gáp lẽ geh ndơ mboh nkoch ma nau khlay Gáp, ndơ i này khlay rlau ma nau mboh nkoch Yôhan-Baptem. Nđơ dăng lẽ i Bở Gáp ăn, Gáp jan ăn jêh, jêng ndơ i Gáp hôm jan, ndơ i này ăn bu gít i Bở Gáp Nơm tơm njuäl Gáp ngãn.* ³⁷ Bở Gáp i tơm njuäl Gáp, Păng ăn bu gít ma nau khlay Gáp. Yơn ma du bông nau rêh khân may mâu ôh tăng bở Păng, muh mắt Păng khân may mâu say đổng.* ³⁸ Jêh ri nau ngơi Kôranh Brah mâu geh ôh ndjôt ta nuinh n'hâm khân may, yorlah khân may mâu ôh nsing ma Păng i tơm njuäl Gáp. ³⁹ Khân may nsrôyh uánh Nau Kôranh Brah Ngơi, yor ma khân may mân lah geh nau rêh n'ho ro tă bơh nau i này. Jêh ri Nau Kôranh Brah Ngơi i này mboh nkoch ma nau khlay Gáp,* ⁴⁰ tih ma khân may rlăch hãn tăng Gáp gay ma geh nau rêh n'ho ro.”

⁴¹ “Gáp mâu ôh sỏ nau rnê tă bơh bunuyh, ⁴² yorlah lẽ Gáp gít jêh ta nuinh n'hâm khân may mâu geh ôh nau rổng Kôranh Brah.* ⁴³ Gáp văch ta rnha Bở Gáp, yơn ma khân may mâu ôh rom Gáp. Lah geh du huê bunuyh jăt văch ta rnha

sắk păng nơm, khân may rom păng ro.* ⁴⁴ Khân may ũch sỏ dơm nau rnê tă bơh ndrăng khân may nơm, yơn ma mâu ôh joi nau rnê tă bơh Kôranh Brah, ndri dăng khân may mâu đổng ũch nsing ma Gáp.* ⁴⁵ Khân may lơi ta ndôn lah Gáp dja ntôn nau tih khân may ta bơh năp Bở Gáp tay. Khân may ndôn lah Môsê i che bân kál e nơh kơl khân may ta bơh năp Bở Gáp tay, yơn ma păng jêng bunuyh i ntôn khân may.* ⁴⁶ Lah khân may iăt ngãn nau păng nchih, khân may iăt đổng ma nau Gáp ngơi, yorlah nau păng nchih i này ngơi ma Gáp.* ⁴⁷ Yơn ma lah khân may mâu ôh iăt ma nau păng nchih i này, a mơm khân may iăt đổng ma nau Gáp ngơi?!”*

6

Brah Yêsu pã nũmpăng ăn ma 5000 nuyh

(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)

¹ Jêh ri Brah Yêsu hãn glăt kál ti nglao kuông Galilê, i bu kuäl đổng dak nglao Tipêriah. ² Geh bunuyh phung ốk ngãn hãn tăng Păng nâng, yor ma say nau khlay Păng jan bah bunuyh ji kuet nơh. ³ Brah Yêsu hao ta yók ndrel mpól oh mon Păng gũ rơp gơp ta này. ⁴ Nôk này nau nhêt bũn n'hot phung Israel lẽ bời tát.* ⁵ Brah Yêsu ngok mắt say phung ãon lan ốk ngãn hãn ta Păng, jêh ri Păng lah ma Philip: “Ah ntũk bân rvăt ndơ sông sa ma ăn phung ãon lan i này sa?!”* ⁶ Dăng Brah Yêsu ôp Philip kơt này, gay ma rlong Philip, yorlah Păng lẽ ơm gít jêh moh ndơ Păng ũch jan. ⁷ Philip ơh ma Brah Yêsu: “Bol lah sỏ prăk 200 prăk kăk* rvăt nũmpăng ăn khân păng sa mâu tống ôh, bol lah tâm pã đẽ đẽ kadôi mâu ăp bunuyh đổng.” ⁸ Geh du huê oh mon rnha Ôndrê, i oh Pêtrôst†, mboh ma Brah Yêsu:* ⁹ “Ta dja geh du huê kon se bu klô, păng geh prăm mlôm

* **5:33** 5:33: Yôh 1:26-27, 32-34; 14:6 * **5:36** 5:36: Yôh 10:25, 38; 14:10-11 * **5:37** 5:37: Yôh 1:18 * **5:39** 5:39: Luk 24:27, 44; 2Ti 3:15-16; 1Pê 1:10-11 * **5:42** 5:42: Luk 11:42 * **5:43** 5:43: Yôh 1:9-11 * **5:44** 5:44: Yôh 12:42-43; Mat 23:5-7 * **5:45** 5:45: NVa 31:26-27 * **5:46** 5:46: NVa 18:15, 18 * **5:47** 5:47: Luk 16:31 * **6:4** 6:4: Yôh 2:13; 11:55 * **6:5** 6:5: Yôh 1:43-44 * **6:7** 6:7: ‘200 prăk kăk’, mâu lah ‘200 Đênari’. Du kăk Đênari tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. † **6:8** 6:8: Mâu lah ‘Simôn i bu kuäl Pêtrôst đổng’. * **6:8** 6:8: Yôh 1:40

nũmpǎng‡, ndrel ma bar mlõm ka jẽ. Yon ma lah geh du này đơ, gít ma tóng lah bunuyh dứt òk dja?)* 10 Brah Yêsu lah: “Mboh ăn khân pǎng gũ.” Ta ntũk này geh òk rệp nse, jêh ri khân pǎng leo bǎl gũ rop gơp ta rệp i này. Òk bunuyh klǎp lah 5000 nuyh, kơp phung bu klõ đơ. 11 Brah Yêsu sỏ nũmpǎng i này, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri pǎ ăn ma dǎng lẽ bunuyh gũ ta này, Pǎng pǎ ka jẽ kơt này đơng, dah khân pǎng nơm ứch. 12 Tắt lẽ hơm khân pǎng sa, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pǎng: “Khân may hǎn rgum nũmpǎng i rmeh tǎ sa, lơi ôh ăn roh đẽ.” 13 Jêh ri mpôl oh mon hǎn rgum nũmpǎng rmeh tǎ sa prǎm mlõm nũmpǎng i phung ÷on lan sa này nơh geh 12 sah bêng bêng. 14 Tắt ma phung ÷on lan say nau khlay Brah Yêsu de jan i này, khân pǎng tâm lah: “Pǎng i này ngǎn ro bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i Môsê lẽ nchih kǎl e nơh: ‘Pǎng mra vǎch ta neh ntu dja.’)* 15 Jêh ri phung ÷on lan geh nau mân ứch ncháp Brah Yêsu jan kađách. Pǎng gít nau mân khân pǎng này, ndri dǎng Pǎng du lờh boh ntũk này hao tay ta kalơ yỏk gũ du huê êng.*

*Brah Yêsu brỏ ta kalơ dak
(Mat 14:22-34; Mar 6:45-52)*

16 Tắt bri lẽ kêng mǎng, mpôl oh mon Brah Yêsu hǎn jũr a dak nglao kuõng. 17 Tắt trỏk lẽ ngo, ê hỏ ôh say Brah Yêsu hǎn ta khân pǎng. Jêh ri khân pǎng hao ncho duk hǎn ta ÷on Kaporũm kǎl ti dak ri.* 18 Geh sial phũt dứt hô, jêh ri dak rbuh dứt dǎng. 19 Tắt khân pǎng vah duk lẽ ngai klǎp lah geh prǎm prao kilõmet, say Brah Yêsu brỏ ta kalơ dak này, hǎn dǎch jǎt duk dja, khân pǎng klach nsỏr dứt hô ngǎn. 20 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Gấp ya, lơi ta klach ôh.” 21 Jêh này mpôl oh mon ứch rom Pǎng ncho ta

kalơ duk này, jêh ri dô ma tǎt kǎl ti dak ro ta ntũk khân pǎng ứch hǎn này.

Brah Yêsu jêng nũmpǎng nau rêh

22 Tắt ôi tay phung ÷on lan hôm gũ ta ntũk khân pǎng sa nũmpǎng nơh, mâu vật ôh mâu say Brah Yêsu, yorlah a mǎng nơh đơn geh du mlõm duk mpôl oh mon ncho đơ, mâu đơng say Brah Yêsu ncho ndrel mpôl oh mon Pǎng ta duk i này. 23 Jêh ri geh duk abǎ tǎ boh ÷on Tipêriah, nsrũng dǎch kêng ntũk phung khân pǎng sa nũmpǎng jêh Brah Yêsu lah ueh ma Kôranh Brah ri nơh.* 24 Nỏk phung ÷on lan uǎnh mâu ôh say Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon ta này, phung khân pǎng leo bǎl ncho duk hǎn ta ÷on Kaporũm, gay ma tâng joi Brah Yêsu.* 25 Tắt ma say Brah Yêsu mpeh kǎl ti dak ri, khân pǎng ỏp Brah Yêsu: “Hơi Nờm Nti, dah ỏm tǎt May ta dja nơh mêh?” 26 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Gấp lah n'hêl nanẽ ngǎn ma khân ay may, khân ay may tâng joi Gấp, mâu geh ôh yor ma khân ay may lẽ say ndập ma gít vật nau khlay. Khân ay may tâng joi Gấp, yor ma khân ay may lẽ hơm sa nũmpǎng này nơh đơ. 27 Lơi ôh jan kar gay ma geh nđơ sông sa i blaô ôm, jan hỏm kar gay ma geh nđơ sông sa hôm n'ho ro, ndrel ma ăn nau rêh n'ho ro, jêng nđơ sông sa Gấp i Kon Bunuyh tǎ boh Kôranh Brah ăn ma khân ay may, yorlah Kôranh Brah i Bỏ Gấp ăn nau đơi ma Gấp jan.”* 28 Khân pǎng ỏp Brah Yêsu: “Lah ndri mớh hên jan, gay ma jan kar Kôranh Brah ứch ri mêh?” 29 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Ăn khân ay may nsing ma Gấp i nờm Kôranh Brah de lẽ njuǎl ăn vǎch, i này jêng nau jan kar Pǎng ứch.”* 30 Khân pǎng ỏp tay Brah Yêsu: “Lah ndri moh nđơ nau khlay May jan ăn hên gít say, gay ma hên nsing ma May? Moh bǎ nđơ May jan mêh?”* 31 Phung u che bǎn lẽ jêh sa nđơ sông sa i rnha ‘Mana’ ta bri

‡ 6:9 6:9: Ntil nũmpǎng ta dja jêng ntil nũmpǎng i bu jan ma du ntil Ba Prǎng i thok. * 6:9 6:9: 2KK 4:42-43

* 6:14 6:14: Yỏh 4:19; 7:40; NVa 18:15 * 6:15 6:15: Yỏh 12:13; 18:33-37; 19:19 * 6:17 6:17: Yỏh 2:12 * 6:23 6:23: Yỏh 6:10-11 * 6:24 6:24: Mat 4:13 * 6:27 6:27: Yỏh 4:14 * 6:29 6:29: 1Yỏ 2:23; 3:23 * 6:30 6:30: Yỏh 4:48 § 6:31 6:31: Ta nau ngơi Grek nchih ‘Pǎng’. Say khân pǎng gít ma Môsê, yor ma tǎ boh trong 32.

† 6:31 6:31: NMO 78:24-25 * 6:31 6:31: Nêh 9:15; NNg 16:4, 13-15

rdah, jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngôi: 'Môsêš ăn ndr sông sa Mana tă bôh kalơ trôk khân pre ma sa'†.'"* 32 Brah Yêsu lah: "Gâp lah n'hêl nanê ngă ma khân ay may, mâu geh ôh Môsê ăn numpăng tă bôh kalơ trôk i nây, i ngă Bở Gâp ăn. Jêh ri a báo dja Păng ếch ăn ma khân ay may numpăng tă bôh kalơ trôk i jêng numpăng ngă ngên. 33 Numpăng i Kôranh Brah de ăn a báo dja nây, jêng Nơm jữ tă bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, gay ma ăn nau rêh n'ho ro ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja." 34 Khân păng lah ma Brah Yêsu: "Ơ Kôranh, dăn numpăng i May ngôi i ri ăn ma hên mro mrange."*

35 Brah Yêsu lah: "Gâp dja jêng tâm ban ma numpăng i ăn nau rêh*. Bu moh tâng joi Gâp mâu hôm ôh ji ngot, bu moh nsing ma Gâp mâu hôm đong ji hir.* 36 Yon ma lể Gâp mboh ma khân ay may: 'Khân ay may lể say Gâp, tih ma hôm mâu nsing ma Gâp'. 37 Bu moh lể Bở Gâp de ăn ma Gâp, hân ran a Gâp ro, jêh ri bu moh hân ran a Gâp, n'hêl nanê ngă Gâp mâu ôh ntrũt păng.* 38 Gâp jữ tă bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơh, gay ma jan tâng nau Kôranh Brah ếch Nơm tom njuâl ăn Gâp vâch, Gâp mâu ôh vâch gay ma jan tâng nau Gâp nơm ếch.* 39 Dja nau ếch Kôranh Brah Nơm tom njuâl Gâp vâch: Dăng lể bunuyh i Păng ăn ma Gâp, Păng ếch Gâp ăn dâk rêh tay tât nar n'glẽ dũt tay, Păng đă Gâp lơi ta ăn roh khân păng, du huê mâu ơm.* 40 Dja nau ếch Bở Gâp: Bu moh say Gâp i Kon Păng, jêh ri nsing ma Gâp, geh nau rêh n'ho ro. Jêh ri Gâp jan bunuyh i nây ăn dâk rêh tay tât nar n'glẽ dũt."

41 Ta nây mpôl kôranh phung Israel geh nau ngôi ôk bân njar sêk ma Brah Yêsu, yor ma tâng nau Păng lah: "Gâp jêng numpăng jữ tă bôh kalơ trôk ntũk

Kôranh Brah." 42 Khân păng tâm lah: "Ơm mâu di lah Păng i nây rnha Yêsu hiah? Păng kon Yôsep, mễ bở Păng lể bân năl đong. Mơm dăng Păng lah êng sâk Păng nơm jữ tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah?"* 43 Brah Yêsu lah khân păng: "Khân may lơi hôm ôh ngôi ôk bân njar sêk ndrăng khân may nơm! 44 Mâu geh ôh du huê bunuyh hân vâch ta Gâp, lah Bở Gâp Nơm tom njuâl Gâp mâu leo păng vâch ta Gâp. Jêh ri Gâp jan ăn păng dâk rêh tay tât nar n'glẽ dũt. 45 Du huê bunuyh ntoyh nau ngôi Kôranh Brah lể nchih jêh kăl e nơh: 'Dăng lể bunuyh Kôranh Brah nơm mra ntũm nti dadê'†. Bu moh tâng nau Bở Gâp, jêh ri số đon nau Păng ntũm nti, bunuyh i nây hân ran a Gâp đong.* 46 Mâu geh ôh du huê bunuyh lể say Bở Gâp. Geh Nơm i Kôranh Brah njuâl i nây, Nơm i nây đom lể say Kôranh Brah.* 47 Gâp lah n'hêl nanê ngă ma khân may: Bu moh nsing ma Gâp, păng i nây geh nau rêh n'ho ro.* 48 Gâp dja numpăng ăn nau rêh. 49 Phung u che khân may sa ndr sông sa Mana nôk gũ ta bri rdah, yon ma dăng lể khân păng khât lể phiao đong.* 50 Lông numpăng nau Gâp ngôi dja, jêng numpăng jữ tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa†, păng i nây mâu khât ôh. 51 Gâp i dja numpăng ăn nau rêh jữ tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa numpăng i dja, geh nau rêh n'ho ro. Numpăng dja, jêng sâk jăn Gâp nơm khât sôm ntang, gay ma ăn dăng lể bunuyh ta neh ntu dja geh nau rêh.'"* 52 Mpôl kôranh phung Israel tâm rlăch hô ngă, khân păng tâm lah: "Mơm dăng Bunuyh i nây Păng blaô ăn bân sa sâk jăn Păng nơm?"

53 Brah Yêsu lah: "Gâp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, lah khân may mâu ôh sa sâk jăn Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, ndrel ma mâu ôh nhêt

* 6:34 6:34: Yôh 4:15 * 6:35 6:35: Ta rnôk Brah Yêsu bu geh numpăng đom ma sông sa, mâu geh ôh piăng mâu ôh geh bum. Ndiri dăng nau khlay Brah Yêsu lah: 'Gâp dja jêng piăng i ăn nau rêh'. * 6:35 6:35: Yôh 6:48-58; 7:37 * 6:37 6:37: Yôh 17:6-9 * 6:38 6:38: Yôh 4:34 * 6:39 6:39: Yôh 10:28-29; 17:12 * 6:42 6:42: Mat 13:55-56 † 6:45 6:45: Êsa 54:13 * 6:45 6:45: Yêr 31:33-34 * 6:46 6:46: Yôh 1:18 * 6:47 6:47: Yôh 3:16; 5:24 * 6:49 6:49: NNg 16:14-15 † 6:50 6:50: 'Sa', geh nau khlay lah: 'Nsing', dăn uánh ta trong 47. * 6:51 6:51: Luk 22:19

mham Gáp, khân may mâu ôh geh nau rêh.[‡]* 54 Bu moh sa sǎk jǎn Gáp, ndrel ma nhêt mham Gáp, pǎng i nây geh nau rêh n'ho ro, jêh ri tát nar n'glẽ dùt tay Gáp jan ǎn pǎng dâk rêh tay đống. 55 Yorlah sǎk jǎn Gáp jêng ndơ sông sa ngǎn ngên, ndrel ma mham Gáp jêng ndơ nhêt ngǎn ngên đống. 56 Bu moh sa sǎk jǎn Gáp, ndrel ma nhêt mham Gáp, pǎng i nây gũ ta Gáp nâng, jêh ri Gáp gũ ta pǎng i nây đống.* 57 Bờ Gáp nơ i tơm nau rêh, Pǎng njuǎl Gáp vǎch ta dja. Gáp rêh yor tả bờh Pǎng, tâm ban đống bu moh sa sǎk jǎn Gáp, bunuyh i nây rêh yor tả bờh Gáp. 58 Gáp dja nũmpǎng jũr tả bờh kalơ trók ntũk Kôranh Brah, bu moh sa nũmpǎng dja geh nau rêh n'ho ro. Nũmpǎng i dja mâu di ôh kơt nũmpǎng phung u che khân may sa ta bri rdah nơh, khân pǎng sa, jêh ri hóm khât lě phiao.* 59 Brah Yêsu ngơi dǎng lě nau i nây, dól Pǎng gũ nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel ta ðon Kapơnũm.

60 Lôch jêh nau Brah Yêsu nti nây, geh ők oh mon Pǎng tâm lah: “Dǎng lě nau nti i nây jêr ngǎn, mâu geh ôh bunuyh blao số đơn.” 61 Yơn ma Brah Yêsu lě gĩt moh ndơ oh mon Pǎng ngơi ők bǎr njǎr sêk, Pǎng lah: “Lah ndri dǎng lě nau i nây, jan ǎn khân ay may roh nau nsing ma Gáp bờh? 62 Lah ndri mơm khân ay may mân, lah khân ay may say Gáp i kon bunuyh tả bờh Kôranh Brah hao sǎt gũ ta ntũk Gáp gũ a lor nơh?”* 63 Brah Huêng Ueh ǎn geh nau rêh n'ho ro, ndơ bunuyh jan ta neh ntu dja mâu ôh kơl ma nau rêh n'ho ro. Dǎng lě nau Gáp nti ma khân ay may i nây, tả bờh Brah Huêng Ueh, jêh ri ǎn geh nau rêh n'ho ro.* 64 Yơn ma geh bunuyh ǎbǎ ta phung khân ay may mâu ôh nsing ma Gáp.” Brah Yêsu ngơi ndri, yor ma Pǎng lě ơm gĩt bờh nơm bu moh mâu nsing ma Pǎng, bu moh du huê bunuyh r̄lǎng ma Pǎng.* 65 Brah Yêsu lah tay: “Kơt ndri

dǎng Gáp lě mboh ma khân ay may, lah Bờ Gáp mâu ǎn ôh, mâu geh ôh bunuyh hǎn vǎch ta Gáp, du huê mâu ơm.”

66 Ta nây geh ők bunuyh ta mpôl oh mon Pǎng nây nơm plở jǎt koi, mâu hóm tǎng Pǎng. 67 Ndri dǎng Brah Yêsu ôp 12 nuyh mpôl kôranh oh mon: “Ah khân may ũch du bờh Gáp đống?”* 68 Simôn i bu kuǎl Pêtrôs đống ơh ma Pǎng: “Ô Kôranh, hên mâu hóm ôh geh bunuyh êng đống. Nau May ngơi ǎn hên geh nau rêh n'ho ro. 69 Hên lě nsing ma May, hên lě gĩt May i Nơm kloh ueh Brah Krist tả bờh Kôranh Brah.” 70 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Gáp lě koih jêh khân may 12 nuyh, tih ma geh du huê ta mpôl khân may jêng bunuyh kôranh mpôl brah djơh.”* 71 Brah Yêsu ũch ngơi ma Yuđas kon Simôn-Isakariyôt, yorlah ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, geh du huê pǎng nuih ta nâm n'hâm kalơ ma Brah Yêsu.

7

Di mong Brah Yêsu hǎn nhêt bũn ta ðon Yêrusalem

1 Jêh bờh nây, Brah Yêsu hǎn ők ntũk ta bri Galilê, Pǎng mâu ũch ôh hǎn ta bri Yuđa, yorlah mpôl kôranh phung Israel ũch tǎng nkhat Pǎng.* 2 Nôk nây nar nhêt bũn phung Israel bời ma tát, nây jêng bũn bu kuǎl lah ‘Bũn gũ ta chun n'ging si’, nau nhêt bũn i nây jở pham nar.* 3 Oh oh bu klô Brah Yêsu lah ma Pǎng: “May lôh bờh dja hǎn a bri Yuđa ri hóm, gay ma ǎn mpôl oh mon May say ndơ khlay May jan. 4 Yorlah bu moh ũch ǎn bu lư sǎk pǎng nơm, mâu ôh jan kar mpôn. Lah May jan kar nau khlay êng êng, nhhơ ǎn dǎng lě bunuyh say dô!” 5 I oh oh Brah Yêsu nơm nây, khân pǎng mâu đống nsing ma Pǎng. 6 Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Mong Gáp hǎn ê hỏ ôh tát, yơn ma khân may

‡ 6:53 6:53: Nau i Brah Yêsu lah: ‘Sa sǎk jǎn Pǎng’, ndáp ma ‘Nhêt mham Pǎng’, geh nau khlay lah iǎt ma nsing ma Pǎng, ndáp ma nau Pǎng khât ntrở bǎn, gay ma geh nau rêh n'ho ro. Nau Pǎng ngơi i nây nkah tởr ma nau nhêt sa nkah kloh ueh đống. * 6:53 6:53: 1Kô 10:16 * 6:56 6:56: Yôh 15:4-7 * 6:58 6:58: Yôh 4:13-14

* 6:62 6:62: Yôh 3:13; 20:17; Luk 24:51 * 6:63 6:63: Yôh 3:6; 1Kô 15:45; 2Kô 3:6 * 6:64 6:64: Yôh 2:25

* 6:67 6:67-69: Mar 8:27-30 * 6:70 6:70-71: Yôh 13:18; 18:2-3 * 7:1 7:1: Yôh 5:18 * 7:2 7:2: KLê 23:33-43

* 7:6 7:6: Yôh 2:4; 12:23

dah ũch khân may nôm.* 7 Bunuyh gũ ta neh ntu dja mâu ôh dơi biãnh ma khân may, yơn ma khân păng biãnh ma Gáp, yorlah Gáp mboh n'hêl ngãn ndr khân păng jan dũt djoh ngãn.* 8 Khân may hãn lạp nhêt bũn ri dô, Gáp mâu hãn ôh, yorlah Gáp ê hõ tât di mong hãn." 9 Jêh Brah Yêsu ngơi nây, Păng hôm gũ ta bri Galilê nây đong.

Brah Yêsu hãn ta bon Yêrusalem nôk nar nhêt bũn

10 Tât ma oh oh Brah Yêsu nây lẽ hãn nhêt bũn lẽ phiao, jêh ri Păng hãn bõh kõi đong, yơn ma mâu ôh ăn bu say, Păng hãn êng rklāk. 11 Nôk nhêt bũn nây, mpôl kôranh phung Israel ôp bu: "Ah Păng mâu say?"* 12 Ta phung bon lan, geh ôk bunuyh tâm ngơi suih lah ma Brah Yêsu, abã lah: "Păng jêng bunuyh ueh ngãn," abã lah: "Mâu ôh, Păng jêng bunuyh mbrôh rlãm phung bon lan."* 13 Mâu geh ôh bunuyh bãnh ngơi nkoch Brah Yêsu, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel.*

14 Tât lẽ n'gul nhêt bũn nây, Brah Yêsu hãn ta bon kuông Yêrusalem lạp ta jông gung nhieh jan brah, jêh ri nti phung bon lan ta nây. 15 Mpôl kôranh phung Israel, khân păng ndrôt hih rhöl ngãn mâu vât ôh, khân păng tâm lah: "Bunuyh i nây mâu prot ôh mạp lạp nti, môm dâng Păng gĩt ngãn nau Kôranh Brah nây?"* 16 Brah Yêsu lah: "Nau Gáp nti lah dja, mâu di ôh lôh tã bõh nau Gáp nôm, dja lôh tã bõh Kôranh Brah Nôm tòm njuäl ăn Gáp väch. 17 Lah bu moh ũch jan tâng nau Kôranh Brah ũch, păng gĩt ro nau Gáp nti lah dja lôh tã bõh Kôranh Brah nôm, mâu lah lôh tã bõh sāk Gáp nôm. 18 Bu moh ngơi nau tã bõh sāk păng nôm, păng ũch n'hao êng sāk păng nôm dôm, yơn ma bu moh ũch n'hao ma nôm tòm đã păng hãn, păng i nây ngơi ngãn, mâu geh ôh mbrôh.* 19 Che Môsê käl e nơh lẽ ăn

nau vay ma khân ay may, yơn ma mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may ndrôt nau vay păng ngãn ngãn. Lah ndrì moh kõi khân may ũch nkhât Gáp?"*

20 Phung bon lan ôh ma Păng: "May geh brah djoh gũ ta May ro, dâng May ngơi kot ndrì, yorlah mâu geh ôh bunuyh ũch nkhât May."* 21 Brah Yêsu lah khân păng: "Gáp lẽ jan kar du ntil ta nar Sabăt i nar rlu phung bân nây nơh, dâng lẽ khân ay may ndrôt hih rhöl.* 22 Che Môsê lẽ đã khân ay may jan koh ntô ma oh bê bu klô - i di ngãn phung che bân đã jan koh ntô i nây, mâu geh ôh Môsê đã - jêh ri khân ay may jan koh ntô ăn bu ta nar Sabăt i nar rlu đong.* 23 Lah khân ay may jan koh ntô ăn bu ta nar Sabăt, mâu geh ôh tih đah nau vay Môsê đã, lah ndrì môm dâng khân ay may nkhang ma ji nuih ma Gáp, nau Gáp jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt?"* 24 Lõi dâng ôh lah bu jan tih i say kalơ ntô dôm, ăn khân ay may gĩt n'hêl ri mơ dơi kóp tih di."

Brah Yêsu jêng Brah Krist ngãn

25 Geh phung bon lan abã i gũ rêh ta bon kuông Yêrusalem nây lah: "Gĩt Păng i nây bu tâng joi ũch nkhât nơh bah?"*

26 Abao' dja Păng gũ nti lah ta nklang bäl phung, môm dâng phung kôranh bân mâu lah Păng? Gĩt lẽ phung kôranh kóp Păng jêng Brah Krist hơ? 27 Lah Brah Krist väch, bu lah mâu geh ôh bunuyh gĩt bõh tã ntũk Păng väch. Tih ma Bunuyh dja lẽ bân gĩt bõh tã ntũk Păng väch."*

28 Brah Yêsu hôm gũ nti lah bu ta jông gung nhieh jan brah nây, jêh ri Păng nter dâng ngãn, Păng lah: "Ô, khân ay may tâm lah ndrăng khân ay may nôm, khân ay may lẽ gĩt näl Gáp, lẽ gĩt bõh tã ntũk Gáp väch đong. Yơn ma Gáp mâu ôh väch tâng sāk Gáp nôm ũch. Kôranh Brah Nôm tòm njuäl Gáp Păng jan ngãn tâng nau

* 7:7 7:7: Yôh 3:19-20 * 7:11 7:11: Yôh 11:56 * 7:12 7:12: Yôh 7:45-49; 9:16 * 7:13 7:13: Yôh 9:22; 12:42

* 7:15 7:15: Mar 6:2; Luk 2:47 * 7:18 7:18: Yôh 5:41-44; 8:50 * 7:19 7:19: Yôh 1:17; Kar 7:53; Rôm 2:17-24

* 7:20 7:20: Yôh 8:48; 10:20 * 7:21 7:21: Yôh 5:1-18 * 7:22 7:22: Nau vay Môsê đã phung Israel koh ntô

kon bu klô ta nar pham jêh gũ oh, khân păng hôm jan ta nar pham i nây bol lah nar Sabăt kađôi. * 7:23 7:23:

NNt 17:10-12; Klê 12:3 * 7:25 7:25: Yôh 5:18 * 7:27 7:27: Yôh 6:42 * 7:28 7:28-29: Yôh 8:55; 17:25

Păng mboh nâng, khôn ay may mâu ôh gít năl Păng.* 29 Yon ma Gáp gít năl Păng, yorlah Gáp văch tă bôh Păng, Păng đã Gáp văch.” 30 Nôk này bu ếch nhũp Brah Yêsu, yon ma mâu geh ôh bunuyh nhũp Păng, yorlah ê hỏ tăt di nar Kôranh Brah ăn.* 31 Ta phung ãn lan này geh ôk bunuyh lể nsing ma Brah Yêsu, khôn păng tâm lah ndrăng khôn păng: “Lah Bunuyh dja mâu ôh di Brah Krist, lah hôm geh Brah Krist văch tay, gít păng dơi jan nau khlay ôk rlau ma Bunuyh dja ãh?”

Bu đã phung taken hăn nhũp Brah Yêsu

32 Phung Pharisi tăng phung ãn lan ngời bũk dũk suih nkoch Brah Yêsu kot nday. Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, đã phung taken i măt njrăng nhih jan brah† hăn nhũp Brah Yêsu. 33 Khôn păng hăn tăt ta ri, Brah Yêsu lah: “Gáp gũ ndrel khôn ay may hôm du blăt đom, jêh ri Gáp mra plở săt tay ta Nơm tơm njuăl Gáp nơh.* 34 Khôn ay may tay joi Gáp, yon ma mâu say, yorlah ntũk Gáp hăn, khôn ay may mâu ôh dơi hăn.” 35 Jêh ri mpôl kôranh phung Israel mâu văt tâm lah ndrăng khôn păng: “Ah ntũk hăn Păng i ri, dăng Păng lah bân joi Păng mâu say? Ôm Păng ếch hăn ta bri êng tăng phung Israel i gũ chah chrai ndrel phung i mâu di phung Israel, jêh ri nti lah ma phung i mâu di phung Israel lah? 36 Nau Păng lah: ‘Khôn ay may tay mra joi Gáp, yon ma mâu say’, jêh ri Păng lah: ‘Ntũk Gáp hăn, khôn ay may mâu ôh dơi hăn’, moh geh nau khlay lah pre i này?”

Dak rlai ăn nau rêh

37 Tăt nar nhêt bũn n'glẻ dũt, nar i này jêng nar khlay ngăn, Brah Yêsu dăk bôh năp phung ãn lan, jêh ri Păng nter dăng ngăn: “Bu moh ji hir dak, văch hôm ta Gáp, jêh ri nhêt.* 38 Bu moh nsing ma Gáp, geh dak rlai ăn nau rêh hoch lỏh ta păng, ndrì geh nchih ta Nau Kôranh Brah

Ngôi.”* 39 Nau Brah Yêsu ngời ma dak rlai i này, Păng ếch ngời ma Brah Huêng Ueh. Bu moh nsing ma Brah Yêsu, păng i này sỏ đon Brah Huêng Ueh gũ ndrel. Yon ma nôk này Kôranh Brah ê hỏ ôh ăn Brah Huêng Ueh gũ ndrel bunuyh, yorlah Brah Yêsu ê hỏ khăt dăk rêh lăp ta nau chrêk lỏp Păng nơm.*

Nau mân êng êng i bu geh mân ma Brah Yêsu

40 Tăt ma phung ãn lan tăng nau Brah Yêsu ngời này, bunuyh ãă lah: “Păng i này ro bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah i Môsê lể nchih kăl e nơh, Păng mra văch ta neh ntu dja.”* 41 Bunuyh ãă lah: “Păng i này ro Brah Krist.” Yon ma geh bunuyh ãă rlăch: “Brah Krist gít ma lỏh tă bôh bri Galilẻ lah?”* 42 Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngời lah, Brah Krist deh bôh rnoi deh kađăch Đavid, ndrel ma lỏh tă bôh ãn Đêtlẻhem, i ntũk ãn deh kađăch Đavid nơm ãh?”* 43 Ndrì jan ăn phung ãn lan geh nau tâm nkah nkhat băl, yon ma Brah Yêsu. 44 Geh bunuyh ãă ếch nhũp Brah Yêsu, yon ma mâu geh ôh bunuyh nhũp Păng.

Mpôl kôranh phung Israel mâu ếch nsing ma Brah Yêsu

45 Jêh ri phung taken i măt njrăng nhih jan brah plở săt ta mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi ri. Phung i này ôp phung taken: “Moh kỏ khôn may mâu nhũp Păng leo ta dja?”* 46 Phung taken i này ơh: “Hên mâu geh ôh nhũp Păng, yorlah hên mâu vay say bunuyh blaon ngời nti kot Păng i này.”* 47 Phung Pharisi lah khôn păng: “Khôn may lể iăt đong nau mbrôh Păng bôh? 48 Ta phung kôranh kuông, ndrel ma dăng lể phung Pharisi, mâu geh ôh du huê bunuyh nsing ma Păng. 49 Yon ma phung ãn lan i này, khôn păng mâu ôh gít nau vay phung bân. Dăng lể phung i này Kôranh Brah

* 7:30 7:30: Yôh 8:20; 12:23 † 7:32 7:32: Mâu lah ‘Phung kol jan kar ta nhih jan brah’. Áp ntũk êng kot này đong. * 7:33 7:33: Yôh 12:35; 13:33 * 7:37 7:37: KLẻ 23:36; Êsa 55:1 * 7:38 7:38: Êsa 58:11 * 7:39 7:39: Yôh 14:16-17; 20:22 * 7:40 7:40: NVa 18:15, 18 * 7:41 7:41: Yôh 1:46 * 7:42 7:42: Mik 5:2; 1Sa 17:12 * 7:45 7:45: Yôh 7:32 * 7:46 7:46: Mat 7:28-29 * 7:49 7:49: NVa 27:14-26

lẽ rtăp ngăn ro!”* 50 Geh du huê rnha Nikôdêm, păng jêng phung Pharisî đōng, a lor nơh păng lẽ hăn tâm máp ma Brah Yêsu, păng ôp phung Pharisî: 51 “Tâng ma nau vay phung bân, lah bân ê hō ôh tâng bunuyh tih nơm ngoi, ê hō ôh gít n'hêl nau păng jan, ơm dơi phat dôi h păng lah?”* 52 Phung Pharisî nây ơh ma păng: “May ngoi tâm ban may jêng bunuyh bri Galilê rluk mâl đōng. Lōng may uánh ta Nau Kôranh Brah Ngoi, mâu geh ôh du huê bunuyh ntōyh nau ngoi Kôranh Brah lôh tă bōh bri Galilê.”* 53 [Jêh bōh nây khân păng plở sât ta nhìh jay khân păng nơm.]

8

Bu leo bu ur jan tih ma Brah Yêsu

1 [Jêh ri Brah Yêsu hao ta kalơ yôk tơm Olive, gũ bêch ta nây.* 2 Tât ơm ôi Păng plở tay ta jōng gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah, geh dăng lẽ phung bon lan hăn máp Păng, jêh ri Păng gũ rgơp ntũm nti khân păng. 3 Nôk nây phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisî leo du huê bu ur bu ban păng gũ bêch đah bu klô i mâu di sai păng nơm. Bu têk bu ur i nây gũ ta nklang n'gul phung gũ ta nây, 4 jêh ri khân păng lah ma Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti, bu ur dja hên ban păng tâm lôm ur sai. 5 Ta nau vay Môsê, lẽ đả bân ntũp bu ur jan tih kơt nđã ma lũ ăn khât. Lah ndri May, mơm May lah mêh?”*

6 Khân păng ôp rlong Brah Yêsu kơt nây, ứch joi nau ntôn Păng. Yơn ma Brah Yêsu gũ chũn jât neh, jêh ri nchìh nau ta neh mòi ma lau ti.* 7 Yơn ma phung nây jōl ko ôp Brah Yêsu, Păng n'gâl, jêh ri lah: “Ta phung khân may, bu moh i mâu geh jan tih, ăn păng i nây ntũp bu ur i dja ma lũ lor bu dôi!”* 8 Jêh ri Păng chũn nchìh tay ta neh mòi nây jât. 9 Tât ma khân păng tâng nau Brah Yêsu lah kơt nây, jêh ri khân păng ntơm du lôh bōh ntũk nây

de mrôch, ntơm bōh bu ranh n'ho ma tât lẽ. Hôm e ta nây Brah Yêsu, ndrel ma bu ur i nây nơh dơm. 10 Brah Yêsu n'gâl, jêh ri lah ma bu ur i nây: “Ơ yôh, ah hăn phung khân păng yot rngăt? Mâu geh du huê ứch tề dôi h ay?” 11 Bu ur i nây ơh: “Mâu geh ôh, Kôranh.” Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp mâu đōng tề dôi h ay, ay sât dôi, yơn ma ntơm bōh nar dja, ay lơi hóm ôh jan tih.”*]

Brah Yêsu jêng nau ang ma neh ntu

12 Brah Yêsu ngoi tay ma phung bon lan: “Gáp dja jêng tâm ban ma nau ang ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja, bu moh tâng Gáp, păng mâu hóm ôh gũ rêh ta nau ngo, yorlah păng mra geh nau ang i ăn nau rêh.”* 13 Phung Pharisî lah ma Brah Yêsu: “Nau May ngoi i nây lôh êng tă bōh May nơm dơm, mâu geh bunuyh a êng mbor nau May ngoi i nây, lah ndri nau May ngoi i nây mâu ôh kơp geh nau khlay.” 14 Brah Yêsu lah: “Bol lah nau Gáp ngoi dja lôh êng tă bōh săk Gáp nơm dơm kađôi, nau Gáp ngoi dja hóm geh nau khlay, yorlah Gáp gít săk Gáp nơm bōh tă, jêh ri gít đōng ntũk Gáp hăn. Yơn ma phung khân may nơh mâu ôh gít Gáp bōh tă, jêh ri mâu đōng gít ah ntũk Gáp hăn.* 15 Khân may phat dôi h tâng nau vay phung bunuyh. Gáp mâu ôh phat dôi h bu, du huê mâu ơm. 16 Lah Gáp phat dôi h bu, nau Gáp phat dôi h i nây jêng di ngă, yorlah Gáp mâu ôh phat dôi h êng Gáp nơm dơm, geh Bở Gáp Nơm tơm njuăl Gáp đōng gũ ndrel Gáp. 17 Ta nau vay khân may lẽ geh nchìh: ‘Lah geh bar hê bunuyh mbor nkoch, ri mơ kơp nau i nây geh nau khlay’.* 18 Gáp mbor nkoch nau săk Gáp nơm dja, jêh ri geh Bở Gáp Nơm tơm njuăl Gáp văch đōng, mbor nkoch nau săk Gáp nơm dja.”* 19 Bu ôp Brah Yêsu: “Ah Bở May?” Păng ơh: “Khân may mâu gít năl Gáp, khân may mâu đōng gít năl Bở Gáp. Lah khân may gít năl Gáp, ri mơ khân

* 7:51 7:51: NVa 1:16-17; 17:6 * 7:52 7:52: 2KK 14:25 * 8:1 8:1-2: Luk 21:37-38 * 8:5 8:5: KLê 20:10; NVa 22:22 * 8:6 8:6: Mat 22:15 * 8:7 8:7: NVa 17:7; Rôm 2:1 * 8:11 8:11: Yôh 3:17; 5:14 * 8:12 8:12: Êsa 9:1; 42:6; 49:6 * 8:14 8:14: Yôh 7:28-29 * 8:17 8:17: NVa 17:6; 19:15 * 8:18 8:18: 1Yô 5:9 * 8:19 8:19: Yôh 14:7-9

may gít năl Bở Gáp đống.*²⁰ Brah Yêsu ngời nau nây, nôk Păng gủ nti lah bu ta jông gung nih jan brah, dăch kêng ntũk ăn hủp prăk, yơn ma mâu geh ôh bunuyh bảnh nhủp Păng, yorlah ê hỏ tăt di mong.*

Nau dơi Brah Yêsu

²¹ Brah Yêsu lah tay khân păng: “Gáp tay du, khân may tay joi Gáp, yơn ma khân may khât ndâp ma nau tih khân may nôm. Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh dơi hăn.” ²² Mpôl kôranh phung Israel tâm lah ndrăng khân păng: “Moh geh nau khlay lah pre nây: ‘Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh dơi hăn?’ Gít Păng nkhat êng săk Păng nôm?” ²³ Brah Yêsu lah tay: “Khân may tă bớh neh ntu dja, yơn ma Gáp tă bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm. Khân may jêng ndơ neh ntu dja, yơn ma Gáp, Gáp mâu ôh jêng ndơ neh ntu dja.* ²⁴ Gáp lể mớh ma khân may: ‘Khân may khât ndâp ma nau tih khân may nôm’, yorlah, lah khân may mâu ôh iăt nau Gáp mớh nkoch nau săk Gáp nôm dja, khân may khât hôm ndâp ma nau tih khân may nôm ngăn ro, mâu ôh geh yỏ nau tih.”*

²⁵ Bu ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May bu moh?” Brah Yêsu ôh: “Gáp lể ơm mớh jêh ma khân may. ²⁶ Gáp geh ôk ngăn nau gay ma ứch mớh nkoch ăn ma khân may, ndâp ma phat dôi khân may, yơn ma Gáp mâu ứch ôh mớh nkoch, yorlah Kôranh Brah nôm tơm njuăl Gáp, Păng jan tâng nau Păng mớh nâng, jêh ri moh nau Gáp tâng tă bớh Păng, nau i nây dôm Gáp mớh nkoch ăn ma bunuyh ta neh ntu dja.” ²⁷ Yơn ma phung khân păng mâu văt ôh nau Brah Yêsu mớh nkoch Kôranh Brah Bở Păng ăn ma khân păng nây. ²⁸ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nar khân may n'hao* Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah ri tay, ta ri mớ khân may gít lah Gáp dja bu moh, gít lah ndơ Gáp jan, mâu geh ôh jan tâng săk Gáp nôm ứch. Gáp ngời nau i nây tâng nau

Bở Gáp đă ma Gáp.*²⁹ Kôranh Brah Nôm tơm njuăl Gáp, Păng mâu ôh ntloĩ Gáp gủ êng, Păng gủ ndrel Gáp, yorlah dăng lể ndơ Gáp jan ăn Păng răm maak mro.” ³⁰ Nôk Brah Yêsu ngời nây, geh ôk bunuyh săt nsing ma Păng.

Bunuyh i ðon lan Kôranh Brah ngăn

³¹ Jêh ri Brah Yêsu ngời ma phung Israel i lể nsing ma Păng: “Lah khân ay may gủ nập ta nau Gáp nti, khân ay may jêng oh mon Gáp ngăn,* ³² jêh ri khân ay may gít năl nau ngăn, jêh ri nau ngăn mra rklaih khân ay may ăn jêng bunuyh kon me.”* ³³ Phung khân păng lah: “Môm dăng May lah hên: ‘Khân ay may mra jêng bunuyh kon me?’, yorlah hên i dja kon sau Abrahăm i che dăng lể phung Israel bân, hên mâu prot ôh gủ jan dăk bu.”* ³⁴ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, bu moh jan tih, păng i nây jêng tâm ban ma dăk ma nau tih mâu blaoh bah jan tih.* ³⁵ Bunuyh dăk bu, păng mâu ôh gủ mro ta jay kôranh păng nôm, yơn ma kon kôranh nôm, păng gủ mro ta jay bở păng nôm nây. ³⁶ Lah ndri, lah Gáp i Kon Kôranh Brah rklaih khân ay may, khân ay may jêng bunuyh kon me ngăn ro.* ³⁷ Gáp lể gít khân ay may phung kon sau Abrahăm, yơn ma khân ay may ứch nkhat Gáp, yorlah dăng lể nau Gáp ngời, nuih n'hâm khân ay may mâu ôh sỏ đơn. ³⁸ Moh nau Gáp mớh nkoch ma khân ay may, jêng ndơ Gáp lể say ta Bở Gáp nôm, yơn ma khân ay may jan tâng nau bở khân ay may nôm mớh.” ³⁹ Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Bở hên Abrahăm.” Brah Yêsu lah: “Lah khân ay may phung kon sau Abrahăm ngăn, khân ay may jan ndơ kot Abrahăm lể jan đống. ⁴⁰ Aăo dja Gáp mớh nkoch ma khân ay may nau ngăn, nau i Gáp tâng tă bớh Kôranh Brah, tih ma khân ay may ứch nkhat Gáp. Yơn ma Abrahăm mâu ôh jan

* **8:20** 8:20: Yôh 7:30; 12:23 * **8:23** 8:23: Yôh 3:31 * **8:24** 8:24: Yôh 13:19 * **8:28** 8:28: ‘N'hao’, ngời ma n'hao Brah Yêsu nkhat ta si tâm rkăng. * **8:28** 8:28: Yôh 3:14; 12:32-34 * **8:31** 8:31: Yôh 15:7-8, 14 * **8:32** 8:32: Yôh 14:6 * **8:33** 8:33: Luk 3:8 * **8:34** 8:34: Rôm 6:16, 20; 2Pê 2:19 * **8:36** 8:36: Rôm 6:22; Gal 5:1

kot nday. ⁴¹ Khân ay may jan ndơ bở khân ay may nơm jan.” Khân pãng lah ma Brah Yêsu: “Hên dja kon me gle ăl ngăn, bở hên Kôranh Brah du huê dơm.”*

⁴² Brah Yêsu lah tay ma khân pãng: “Lah Kôranh Brah bở khân ay may ngăn, di lah khân ay may rông ma Gáp đong, yorlah Gáp dja lôh tã bớh Kôranh Brah văch ta dja. Gáp mầu ôh lôh tâng săk Gáp nơm ếch, Kôranh Brah Nơm njuăl Gáp văch ta dja. ⁴³ Mơm dăng khân ay may mầu văt nau Gáp nti? Yorlah khân ay may mầu blaol iăt nau Gáp nti.* ⁴⁴ Bở khân ay may nơh Satăng i kôranh mpôl brah djơh, khân ay may ếch jan tâng nau pãng ếch. Pãng nkhăt bunuyh bớh ntôm saom ngăn, pãng i nơm mbrôh, ndrel ma pãng mầu ôh ngơi nau ngăn, yorlah ta nuih n'hâm pãng mầu geh ôh nau ngăn. Dôl pãng mbrôh ngơi mbrôh, pãng tâm di ma nuih n'hâm pãng nơm ro, yorlah pãng nơh jêng nơm mbrôh, ndrel ma jêng nơm tơm dăng lě nau mbrôh đong.* ⁴⁵ Ndri dăng khân ay may mầu ôh iăt nau Gáp, yorlah Gáp nti nau ngăn. ⁴⁶ Ta phung khân ay may nây, ơm geh lah du huê bunuyh dơi ntôn Gáp geh jan nau tih? Lah Gáp nti nau ngăn, mơm dăng khân ay may mầu iăt Gáp?*

⁴⁷ Bu moh jêng bon lan Kôranh Brah, pãng i nây iăt nau Kôranh Brah. Khân ay may mầu ôh jêng bon lan Kôranh Brah, ndri dăng khân ay may mầu iăt nau Gáp nây.”

Brah Yêsu, ndrel ma Abrahăm

⁴⁸ Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Di mầu lah mầu, lah hên lah May phung bri Samari† geh brah djơh gũ ta May?”* ⁴⁹ Brah Yêsu ơh: “Gáp mầu ôh geh brah djơh gũ ta Gáp, Gáp yok ma Bở Gáp nơm, tih ma khân may mưch rnot Gáp chrao. ⁵⁰ Gáp mầu ôh joi gay ma lư êng săk Gáp nơm, yon ma geh du huê sơm joi ăn lư Gáp, Pãng i Kôranh phat

dôi h sồng đong. ⁵¹ Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, bu moh ndjôt tâng nau Gáp nti, pãng mầu geh khăt ôh.”*

⁵² Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Abao dja hên lě gĩt May geh brah djơh gũ ta May ngăn ro, yorlah Abrahăm, ndrel ma mpôl bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě khăt lě phiao, yon ma May, May lah: ‘Bu moh ndjôt tâng nau Gáp nti, pãng mầu geh khăt ôh’.
⁵³ Ơm May kuông rlau che hên Abrahăm ăh? Yorlah pãng, ndrel ma mpôl bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lě khăt lě phiao. Lah ndri May i nây, mơm May kơp săk May nơm mêm?”* ⁵⁴ Brah Yêsu lah: “Lah Gáp joi gay ma lư êng săk Gáp nơm, nau lư i nây mầu ôh geh nau khlay. Yon ma Bở Gáp nơm ếch bu lư săk Gáp, Pãng i Kôranh Brah i khân may lah yok mbah nây nơh. ⁵⁵ Khân may mầu ôh gĩt năl Pãng, yon ma Gáp, Gáp gĩt năl Pãng. Lah Gáp lah, Gáp mầu ôh gĩt năl Pãng, Gáp jêng bunuyh ngơi mbrôh tâm ban ma khân may đong. Yon ma Gáp lě năl Pãng ngăn, ndrel ma ndjôt nau Pãng ngơi jăt.* ⁵⁶ Abrahăm che khân may, pãng răm maak ngăn nôk Kôranh Brah ăn pãng gĩt lor, pãng mra say nau Gáp văch. Pãng lě say Gáp văch ngăn ro, jêh ri pãng răm maak hô ngăn.”* ⁵⁷ Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “May ê hỏ tăt 50 năm! Mơm dăng May lah lě say Abrahăm?” ⁵⁸ Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, nôk Abrahăm ê hỏ deh, Gáp lě ơm geh jêh.”* ⁵⁹ Kot ndri dăng khân pãng dôn h lữ gay ma ntúp nkhăt Brah Yêsu, yon ma Pãng krap bớh khân pãng nây, jêh ri lôh bớh jông gung nhieh jan brah ri.*

9

Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh cheh

* **8:41** 8:41: Esa 63:16 * **8:43** 8:43: 1Kô 2:14 * **8:44** 8:44: 1Yô 3:8-10; NNt 3:1-5 * **8:46** 8:46: 2Kô 5:21; Hêb 4:15; 1Pê 2:22 † **8:48** 8:48: Bân abao dja mầu hóm ôh gĩt n'hêl, moh nau khlay lah: ‘May phung bri Samari’. Geh ôk bunuyh bu mân lah, nau i nây geh nau khlay lah: ‘Geh brah djơh gũ ta Pãng’. Geh bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: ‘Pãng nti nklă’.

* **8:48** 8:48: Yôh 10:20 * **8:51** 8:51: Yôh 5:24 * **8:53** 8:53: Yôh 4:12; Mat 12:41-42 * **8:55** 8:55: Yôh 7:28-29 ‡ **8:56** 8:56: Mầu lah ‘Pãng lě say n'hêl Gáp mra văch’. * **8:56** 8:56: Hêb 11:13 * **8:58** 8:58: Yôh 1:1-2; NNg 3:14 * **8:59** 8:59: Mat 23:37

măt

¹ Nôk Brah Yêsu hăn rõ trong, Păng say du huê bu klô cheh măt ntôm bôh ndül me. ² Mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Ô Nôm Nti, bôh tă nau tih i này, dăng păng cheh măt ntôm bôh ndül me kôh này? Tă bôh păng nôm jan tih, mâu lah tă bôh mẽ bở păng jan tih?”* ³ Brah Yêsu ôh: “Mâu ôh tă bôh nau tih păng nôm, mâu đống nau tih mẽ bở păng. Păng cheh măt yorlah Kôranh Brah ếch ăn bu say nau dôi Păng nôm ta bunuyh i này.* ⁴ Iăt ma bân hôm jan kar ma Kôranh Brah Nôm tôm njuăl Gáp văch, nôk trôk hôm ang. Măng bôh tăt, jêh ri lah trôk lể măng* mâu hôm ôh geh bunuyh dôi jan kar.* ⁵ Nôk Gáp hôm gũ ta neh ntu dja, Gáp tâm ban ma nau ang ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.”* ⁶ Jêh Brah Yêsu ngòi kôh này, Păng soh dak diu ta neh, lai dak diu i này ma neh, hâng ta măt bunuyh cheh này.* ⁷ Jêh ri Brah Yêsu đã păng: “Hăn hôm, hăn rpôh măt may này ta dak nglao Silom ri” - rblang ngòi lah ‘Silom’ này ‘Bu đã hăn’, jêng dak nglao i bu jan. Bunuyh cheh măt này hăn rpôh ro, jêh ri măt păng say ang păng săt bôh ri. ⁸ Phung chiaio meng, ndrel ma phung vay say păng gũ dân prăk bu a lor nôm, khân păng tâm lah: “Bu klô i này ãah gũ dân bu a lor nôm?” ⁹ Geh bunuyh abă lah: “Păng i này ro.” Bunuyh abă jăt lah: “Mâu, mâu di păng ôh, păng tâm trúp măt dôm.” Yôn ma păng nôm i tă cheh măt này lah: “Gáp ya.” ¹⁰ Bu ôp păng: “Môm dăng ang măt may i này nôm?” ¹¹ Păng mboh ma bu: “Geh du huê bunuyh rnha Yêsu, Păng sô dak bôk hâng ta măt gáp, jêh ri đã gáp hăn rpôh ta dak nglao Silom. Gáp hăn rpôh, măt gáp say ang ro.” ¹² Bu ôp bunuyh cheh măt này: “Ah Păng abao?” Bunuyh cheh măt này ôh: “Găt eh!”

Phung Pharisi ôp jek bunuyh cheh măt

* **9:2** 9:2: NNg 20:5; Esê 18:20; Luk 13:2 * **9:3** 9:3: Yôh 11:4 * **9:4** 9:4: ‘Trôk hôm ang’ Brah Yêsu mboh ma nau Păng hôm rêh, ‘Trôk lể măng’ mboh ma nau Păng khăt. * **9:4** 9:4: Yôh 5:17 * **9:5** 9:5: Yôh 8:12 * **9:6** 9:6: Mar 8:23 * **9:14** 9:14: Yôh 5:9 † **9:16** 9:16: Nau jan bah nau ji bu ta nar Sabăt mâu di ma nau vay phung Israel. Nau lai dak ma neh bol lah ãe kađôi, hôm bu kôp jan kar mâu di jan ta nar Sabăt đống. * **9:16** 9:16: Yôh 9:31, 33; 3:2 * **9:22** 9:22: Yôh 12:42; 19:38

nây nôm

¹³ Jêh ri bu leo bunuyh i tă cheh măt i này hăn ta phung Pharisi. ¹⁴ Nôk Brah Yêsu lai dak diu Păng nôm ma neh, ndrel ma jan ăn măt bunuyh say ang này nôm jêng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel,* ¹⁵ kôh ndri dăng phung Pharisi ôp bunuyh tă cheh măt i này: “Môm dăng ang măt may này nôm?” Bunuyh cheh măt này mboh ma phung Pharisi: “Păng sô dak bôk hâng ta măt gáp, jêh ri gáp rpôh, măt gáp say ang ro.” ¹⁶ Phung Pharisi abă tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh i này mâu geh ôh lôh tă bôh Kôranh Brah, yorlah Păng mâu jan tăt nau vay ta nar Sabăt i nar rlu†.” Abă jăt lah: “Lah Bunuyh tih, môm dăng Păng dôi jan nau khlay kôh nđã?” Jêh ri khân păng jêng tâm nkah mpôl.* ¹⁷ Jêh ri khân păng ôp tay bunuyh i tă cheh măt này jăt: “Lah ndri ah may, Păng i tôm jan măt may say ang này, bu moh may lah mêh?” Bunuyh cheh măt này ôh: “Păng bunuyh ntôyh nau ngòi Kôranh Brah.” ¹⁸ Yôn ma mpôl kôranh phung Israel ê hỏ iăt ôh lah bunuyh i này bôh ntôm nôm păng cheh, abao dja lể say ang, khân păng kuăl i mẽ bở păng bôt. ¹⁹ Brô tăt ta này, khân păng ôp: “Bunuyh dja kon khân ay may ngăn? Khân ay may lah păng cheh măt ntôm bôh ndül me, abao dja môm dăng măt păng jêng ang?” ²⁰ Mễ bở păng ôh: “Păng kon hên ngăn, hên lể găt n'hêl păng cheh măt ntôm bôh ndül me ngăn đống, ²¹ yôn ma bôh tă măt păng dăng say ang hên mâu găt ôh. Bu moh jan ăn măt păng say ang này, hên mâu găt đống. Khân may ôp êng săk păng nôm ta này, păng lể kuông, lể blao mboh nkoch êng săk păng nôm.” ²² Dăng mẽ bở păng ngòi kôh này, khân păng klach mpôl kôranh phung Israel, yorlah mpôl kôranh phung Israel lể tâm di nau, lah bu moh kôp Brah Yêsu jêng Brah Krist,

bu mproh lor ăn lôh bôh ntük nhieh r̄bun phung Israel khân păng nôm.* 23 Kot ndri dâng mẽ bở păng lah: “Khân may ôp êng sãk păng nôm ta này eh, yorlah păng lê kuông.”

24 Jêh ri bu kuãl tay bunuyh tă cheh mắt này ôp tay du tở jât, bu lah păng: “Hên đã may ngời nau ngãn hóm ta nấp mắt Kôranh Brah! Hên lê gít jêh Bunuyh i này, Păng Bunuyh jan tih ngãn.”* 25 Bunuyh i tă cheh mắt này ôh ma khân păng: “Gáp mâu gít ôh Păng bunuyh jan tih, mâu lah mâu. Yon ma gáp gít sãk gáp nôm, bôh ntôm nôm mắt gáp cheh, abao dja mắt gáp lê say ang.” 26 Khân păng ôp tay păng: “Lah ndri môm Păng jan ăn mắt may say ang này nôm mêh? Mã nôm Păng jan mêh?” 27 Bunuyh cheh mắt này ôh: “Gáp lê jêh nkoch ma khân may, tih ma khân may mâu ếch iãt ôh. Abao dja môm dâng khân may ếch đã gáp nkoch tay du tở jât? Khân may ếch jan oh mon Păng đống bah?” 28 Khân păng mưch rmot ôbãl: “May i lah oh mon Păng, hên dja oh mon che Môsê. 29 Hên gít Kôranh Brah lê ngời ma Môsê ngãn, yon ma Bunuyh i này hên mâu gít ôh, bôh tă nau dơi Păng!”* 30 Bunuyh i tă cheh mắt i này lah: “Gáp mâu vât ôh khân may lah mâu gít bôh tă nau dơi Păng, yon ma Păng lê jan ăn mắt gáp say ang. 31 Bân lê gít, lah bunuyh jan tih, Kôranh Brah mâu iãt ôh. Bunuyh blao klach yók ma Păng, ndrel ma jan tâng nau Păng ếch mớ Păng iãt.* 32 Nôm bôh Kôranh Brah rhãk njêng neh ntu, ê hõ prot tâng geh bunuyh blao jan bunuyh cheh mắt bôh ndũl me ăn say ang. 33 Lah Bunuyh i này mâu geh lôh tă bôh Kôranh Brah, Păng mâu ôh dơi jan nôm kot này.” 34 Bu lah ma păng: “May jêng bunuyh jan tih hô ngãn bôh ndũl me, môm may bãnh nti lah ma hên!” Jêh ri bu mproh ôbãl lôh a dih‡.

35 Brah Yêsu tâng bu mproh bunuyh i tă cheh mắt này nôm lôh a dih, jêh ri Brah Yêsu joi mấp păng, ôp: “Ah may nsing

đống ma Kon Bunuyh i tă bôh Kôranh Brah?” 36 Păng ôh: “Ô Kôranh, ah Păng i ri mêh, sôm mboh ăn gáp, gáp be ma nsing ma Păng.” 37 Brah Yêsu lah: “May lê say Păng, Păng dja heh i lê tâm ngời ma may abao dja.”* 38 Bunuyh cheh mắt này lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, gáp nsing ma May.” Jêh ri bunuyh cheh mắt này yók mbah Brah Yêsu ta này ro.

39 Brah Yêsu lah: “Gáp vách ta neh ntu dja, gay ma phat dôih dâng lê bunuyh, jêh ri ăn bunuyh cheh mắt jêng say ang, ndâp ma nhô ma bunuyh i kôp êng mắt khân păng nôm say ang, khân păng bêng ma cheh, yorlah bunuyh gít nãl Kôranh Brah ngãn tâm ban ma say ang.”* 40 Phung Pharisai i gũ ndrel Brah Yêsu ta này, tâng Păng lah kot này, jêh ri ôp Păng: “Lah ndri May kuãl hên dja bunuyh cheh mắt bah?” 41 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may bunuyh cheh mắt ngãn ta nau mân, mâu gít vât nau Kôranh Brah, khân may mâu ôh geh dôih, tih ma khân may kôp êng mắt khân may say ang lê gít vât nau Kôranh Brah, yon ma mâu ôh rom Gáp, kot ndri dôih hóm krêp mro ta khân may.”*

10

Brah Yêsu jêng Nôm chiãp ueh

1 Jêh ri Brah Yêsu lah jât: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, bu moh lãp ta trôm n'gar be biãp, mâu ôh lãp rỏ mpông n'gar, bêng ma hao lãp nkhoàng trong êng chrao, păng i này jêng bunuyh ntũng. 2 Yon ma bu moh lãp rỏ mpông n'gar, bunuyh i này ngãn ro jêng nôm chiãp be biãp i gũ ta trôm n'gar i này. 3 Bunuyh mât n'ràng n'gar păng sôm pỏk mpông ma nôm chiãp be biãp i này ăn lãp. Dâng lê be biãp nãl bở mbung bunuyh i chiãp khân păng dadê, bunuyh i này kuãl dâng lê be biãp păng nôm này tâng rnha êng êng, jêh ri păng leo be biãp lôh bôh dih n'gar này. 4 Tãt be biãp lê lôh bôh

* 9:24 9:24: Yôh 8:46 * 9:29 9:29: NKơ 12:7-8 * 9:31 9:31: NMO' 66:18; 145:19; Hôr 15:29 ‡ 9:34 9:34:

'Lôh a dih', mâu lah 'Bôh nhieh r̄bun phung Israel'. * 9:37 9:37: Yôh 4:26 * 9:39 9:39: Mat 11:25; 13:11-17

* 9:41 9:41: Yôh 15:22

dih n'gar lě phiao, păng nôm brồ bớh nấp, be biáp tâng bớh kơi bớh kơi păng nôm, yorlah dăng lě be biáp i này lě năl bớh mbung păng dadê. ⁵ Phung be biáp i này mâu ôh tâng bu êng, khân păng nchuăt ngai bớh bu êng ro, yorlah khân păng mâu ôh gít năl bớh mbung bu êng.” ⁶ Brah Yêsu ngơi nau ntât i này ma phung Pharisi i gũ ta này, yơn ma khân păng mâu vât ôh, moh nau Păng ếch ngơi i này.

⁷ Ndri dăng Brah Yêsu ngơi tay du tở jât ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, Gáp dja jêng tâm ban ma mpông be biáp ma lờh lăp.* ⁸ Dăng lě nôm nti phung Israel, ndrel ma dăng lě kôranh phung Israel i hăn lor bớh nấp Gáp, tih ma nti nklă, khân păng bunuyh ntũng dadê, be biáp i này mâu iăt ôh bớh mbung khân păng. ⁹ Gáp dja tâm ban ma mpông, bu moh lăp rỏ mpông i này mra geh nau rklaih, Gáp măt njrăng păng tâm ban ma be biáp lờh lăp bớh trôm n'gar say rệp sa đổng.* ¹⁰ Bunuyh ntũng văch, păng gay ma ntũng, ma nkhăt, ma lờh ndjơh đơm. Yơn ma Gáp văch, gay ma ăn bunuyh geh nau rêh, geh nau rêh dũt ueh ngăn.”

¹¹ “Gáp dja i Nôm chiăp ueh. Nôm chiăp ueh Păng jao săk Păng nôm ăn ma be biáp Păng.*” ¹² Lỡng bunuyh chiăp jan kar gay ma geh ndơ nkhôm đơm, mâu ôh di jêng bunuyh chiăp ngăn, mâu ôh di jêng nôm tơm be biáp i này, lah say tăt so bri văch, păng nchuăt ntơi be biáp ro, ăn so bri kăp sa hêk khân păng, ndâp ma jan ăn khân păng nchuăt chah chrai đổng. ¹³ Păng nchuăt nơh, yorlah păng jan kar gay ma geh ndơ nkhôm đơm, păng mâu ôh rvê ma be biáp. ¹⁴ Yơn ma Gáp, Gáp nôm chiăp ueh, Gáp gít năl be biáp Gáp nôm, jêh ri be biáp Gáp gít năl Gáp* ¹⁵ tâm ban

ma Bớ Gáp gít năl Gáp, jêh ri Gáp gít năl Bớ Gáp đổng. Gáp jao săk Gáp nôm ăn ma be biáp Gáp.* ¹⁶ Gáp hôm geh đổng be biáp abă êng mâu ôh gũ ta trôm n'gar dja, geh nau khlay lah geh bunuyh i mâu di phung Israel mra jêng phung đon lan Gáp đổng, iăt ma Gáp leo khân păng lăp ta n'gar đổng. Khân păng i này mra iăt bớh mbung Gáp. Lah ndri dăng lě khân păng jêng du phung đơm, jêh ri geh du huê đơm đổng Nôm chiăp.”*

¹⁷ “Bớ Gáp rỗng ma Gáp, yorlah Gáp jao săk Gáp nôm, gay ma sỏ tay nau rêh. ¹⁸ Mâu geh ôh du huê dơi nkhăt Gáp, Gáp nôm đơm jao săk Gáp nôm khăt. Gáp geh nau dơi jao săk Gáp nôm khăt, geh nau dơi sỏ tay nau rêh. Nau i này Bớ Gáp lě đă ma Gáp.”* ¹⁹ Nôk này mpôl kôranh phung Israel tâm nkhah mpôl tay du tở jât, yor ma nau ngơi Brah Yêsu i này. ²⁰ Geh ôk bunuyh lah: “Păng lě geh brah djơh gũ ta Păng, Păng lě jêng trời. Lời hôm iăt nau ngơi Păng.” ²¹ Yơn ma bunuyh abă lah: “Nau ngơi i này mâu ôh tă bớh bunuyh geh brah djơh gũ ta păng, yorlah brah djơh mâu dơi ôh jan ăn say ang bunuyh cheh măt.”*

Phung Israel mâu ôh nsing ma Brah Yêsu

²² Nôk khay ji kăt này, ta đon Yêrusalem ri bu jan nhêt bũn lăp nhieh jan brah ma Kôranh Brah*. ²³ Brah Yêsu hăn rsong ta jông gung nhieh jan brah rỏ ndrinh Salômôn ri.* ²⁴ Jêh ri mpôl kôranh phung Israel gũ jũm Brah Yêsu, khân păng ôp: “Dah hôm jỏ May ếch ăn hên hôm vĩ vể, May mâu mớh n'hêl ma hên May Brah Krist mâu lah mâu? Lah May Brah Krist ngăn, ăn May mớh hỏm ma hên.” ²⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lě mớh nkoch ma khân may, yơn ma khân

* **10:7** 10:7: Mat 7:13* **10:9** 10:9: NMO 23:1-6; Esê 34:14* **10:11** 10:11-16: Esê 34:11-16* **10:11** 10:11:

Mat 18:12-14; 1Yô 3:16

* **10:14** 10:14: 2Ti 2:19* **10:15** 10:15: Mar 10:45* **10:16** 10:16: Yôh 11:51-52; Esa

56:8; Esê 34:23-24

* **10:18** 10:18: Yôh 14:31* **10:21** 10:21: Yôh 9:6-7* **10:22** 10:22: Klăp lah 165 năm ê

lor ma Brah Yêsu nơh, geh du huê kadăch bri êng lờh đon Yêrusalem dơi, jêh ri jan ndơ bớ bớch ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Jêh ri phung Israel mâu dơi jan brah ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah này jỏ pe năm rlau. Jêh bớh này khân păng nôm lăp jan brah ta ntũk này du tở jât. Khân păng nhêt bũn i này gay ma kah gít mhe lăp jan brah ta nhieh jan brah ăp năm, n'ho ma tăt abao' dja.

* **10:23** 10:23: Kar 3:11

may mâu ôh ếch iăt nau Gâp. Dâng lě nau khlay Gâp jan tă bôh nau dơi Bở Gâp, ndr i này ăn khân may gít say.* 26 Yơn ma khân may mâu ếch iăt, yorlah khân may mâu ôh di ðon lan Gâp i tâm ban ma be biăp Gâp nơm.* 27 Dâng lě bunuyh i tâm ban ma be biăp Gâp nơm iăt bở mbung Gâp. Gâp gít nă khân păng, jêh ri khân păng táng Gâp bôh kơi.* 28 Gâp ăn khân păng nau rêh n'ho ro, khân păng mâu ôh mra roh hêng, mâu ðong geh du huê dơi pit khân păng bôh ti Gâp.* 29 Bở Gâp dút kuông rlau bu ngă, Păng i tơm ăn khân păng i này ma Gâp, mâu geh ôh du huê dơi pit khân păng bôh ti Păng. 30 Gâp ndrêl Bở Gâp, jêng nguai dơm."

31 Mpôl kôranh phung Israel dôn lữ, gay ma klũp nkhăt Brah Yêsu du tở jăt.

32 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gâp lě jan ndr ueh tă bôh Bở Gâp nơm ôk ngă nhô ăn khân may say, lah ndr moh ndr Gâp jan ndr i này, dâng khân may ếch klũp Gâp ma lữ?" 33 Khân păng lah ma Păng: "Hên klũp May ma lữ, mâu geh ôh yor ma May jan ndr ueh, ach ma May ngoi mưch rmot Kôranh Brah, yorlah May bunuyh dơm, May kớp êng săk May nơm lah May tâm ban ma Kôranh Brah."*

34 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Ta nau vay khân may lě nchih lah: 'Kôranh Brah lah: 'Gâp mboh ma khân may†, khân may jêng brah'†. 35 Ta Nau Kôranh Brah Ngoi mâu geh ôh ndr nguai dơi jut dơi rgăl. Lah ndr lah Kôranh Brah kuăl bunuyh i này 'Brah' tâm ban ma Păng nơm, 36 lah ndr mơm dâng khân may lah Gâp bêng ma ngoi mưch Kôranh Brah, ach ma Gâp mboh săk Gâp nơm: 'Gâp dja Kon Kôranh Brah'? Yorlah Gâp i dja lě Kôranh Brah de koih njuăl văch ta neh ntu dja.* 37 Lah ndr Gâp jan mâu ôh di tă bôh Bở Gâp, loi ôh khân may nsing ma Gâp. 38 Yơn ma lah ndr Gâp jan tă bôh Bở Gâp ngă, ăn khân

may nsing ma Gâp hóm yor ma ndr Gâp jan i này, bol lah khân may mâu nsing ma nau Gâp ngoi kađôi. Ndr dâng khân may gít văt n'hêl Bở Gâp nơm gũ ndrêl ta Gâp, jêh ri Gâp gũ ndrêl ta Bở Gâp."*

39 Bu gay ma ếch nhũp tay Brah Yêsu du tở jăt, yơn ma Păng du lôh bôh ti mpôl kôranh phung Israel này. 40 Jêh ri Păng hăn tay kăl ti dak rlai Yôđăn ri jăt, ntũk Yôhan-Baptem vay gũ jan baptem yũk ma dak ăn bu nơm, Păng gũ ta ntũk này.* 41 Geh bunuyh ôk ngă văch ran ta Păng, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: "Yôhan-Baptem mâu ôh prot jan nau khlay, yơn ma dâng lě nau Yôhan-Baptem mboh nkoch ma Bunuyh i dja, di dadê ngă."* 42 Ta ntũk này geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu.

11

Lasar khăt dâk rêh

1 Geh du huê bu klô rnha Lasar geh nau ji, păng gũ ta ðon Bêthani, ndrêl ma yôh păng bar hê, rnha Mari, ndrêl ma Matha.*

2 Mari i này i lě tở dak ngi ðo kah ta jông Brah Yêsu, jêh ri jut jông Brah Yêsu ma sôk păng nơm nôm.* 3 Jêh ri bar hê oh nur i này ðă bu hăn mboh ma Brah Yêsu: "Hoi Kôranh, bunuyh i May rông geh nau ji hô ngă mê." 4 Tăt Brah Yêsu táng nau i này, Păng lah: "Nau ji i dja mâu ir ôh tăt khăt, nau ji i dja gay ma geh lư nau chrêk lợp Kôranh Brah, jêh ri geh lư nau chrêk lợp

Gâp i Kon Păng ðong."* 5 Brah Yêsu rông ma Matha, ma Mari, ndrêl ma Lasar ðong. 6 Yơn ma jêh Brah Yêsu lě gít Lasar geh nau ji, Păng hóm gũ ta ntũk này bar nar jăt. 7 Tăt bôh kơi này, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: "Hô bân plở tay ta bri Yuđa jăt." 8 Mpôl oh mon Păng lah ma Păng: "Ô Nơm Nti, mpôl kôranh phung Israel ta bri Yuđa ếch klũp nkhăt May ma lữ mhe a pơ dơm, lah ndr May ếch plở tay ta

* 10:25 10:25: Yôh 5:36 * 10:26 10:26: Yôh 8:45, 47 * 10:27 10:27: Yôh 10:3-4 * 10:28 10:28-29: Yôh 6:39; Rôm 8:38-39 * 10:33 10:33: KLê 24:16; Mat 26:65-66 † 10:34 10:34: Geh ôk bunuyh bu mân lah ta sambăt Nau Mpro Ôm, ndrêl ma ta dja 'Khân may' geh nau khlay lah, ngoi ma kôranh phung Israel. † 10:34 10:34: NMO 82:6 * 10:36 10:36: Yôh 1:34 * 10:38 10:38: Yôh 5:36 * 10:40 10:40: Yôh 1:28 * 10:41 10:41: Yôh 1:29-34; 3:26-28 * 11:1 11:1: Luk 10:38-39 * 11:2 11:2: Yôh 12:3 * 11:4 11:4: Yôh 9:3 * 11:8 11:8: Yôh 10:31

nây ngăn ãah?"* 9 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Nar geh 12 mong. Lah bu moh hăn ta nôk nar păng mâu ôh geh chêh jông, yorlah păng say nau ang geh ta neh ntu dja.* 10 Yon ma bu moh hăn ta nôk mǎng, păng chêh jông ro, yorlah păng mâu say nau ang."** 11 Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng lah tay ma khân păng: "Mât jǎng bân Lasar lě hǎk bêch hơi, yon ma Gáp hăn gay ǔch rlay păng."* 12 Mpôl oh mon lah ma Păng: "Ô Kôranh, lah păng lě hǎk bêch, tay păng ãah." 13 Khân păng ndôn lah Brah Yêsu lah Lasar hǎk bêch ngăn đơ, yon ma nau Brah Yêsu ngơ i nây, Păng ǔch lah Lasar lě khât ngăn. 14 Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch ma khân păng ăn gít n'hêl nanê: "Lasar lě khât ngăn. 15 Gáp rǎm maak ngăn Gáp mâu geh gũ ta ri, yorlah geh nau khlay ma khân may, ăn khân may nsing lơ ma hô. Hổ bân hăn ta jay păng ǎbǎo dja hóm." 16 Nôk nây geh du huê oh mon rnhâ Thomas i bu kuǎl Đidim đong, păng lah ma mpôl oh mon: "Hổ bân hăn ndrel Păng, gay ma khât ndrel Păng đong!"*

Brah Yêsu i tom nau rêh

17 Brah Yêsu hăn tât ta nây, bu mboh ma Păng lah Lasar lě bu tốp ta môch lě geh puǎn nar. 18 Bon Bêthani ãah ãon kuông Yêrusalem tâm dǎch, klǎp lah geh pe kilômet đơ. 19 Ndri geh ôk phung Israel tǎ bớh ãon Yêrusalem hăn ryôk n'hanh Matha, Mari yor ma i oh khân păng. 20 Nôk Matha lě gít lah Brah Yêsu bớh tât ta nây, păng hăn chuǎ Brah Yêsu ro, yon ma Mari hóm gũ ta jay. 21 Matha lah ma Brah Yêsu: "Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nớh, oh gáp mâu khât ôh. 22 Yon ma gáp gít, bol lah ǎbǎo dja kađôi đong, moh ndơ May dǎn tǎ bớh Kôranh Brah, Păng ăn ma May ro." 23 Brah Yêsu lah

ma păng: "Oh ay mra dǎk rêh." 24 Matha lah ma Brah Yêsu: "Ô, gáp gít păng mra dǎk rêh tay, păng dǎk rêh ta nar n'glé dút, tât dǎng lě bunuyh khât dǎk rêh tay."* 25 Brah Yêsu lah: "Gáp dja i tom jan ăn bunuyh dǎk rêh, ndrel ma tom nau rêh, bu moh nsing ma Gáp, bol lah khât kađôi păng mra hóm rêh.* 26 Jêh ri bu moh hóm gũ rêh nsing ma Gáp mâu geh khât ôh†, ay iǎt đong nau i nây?" 27 Matha lah ma Brah Yêsu: "Ô Kôranh, lě gáp iǎt May Brah Krist i Nôm Rklaih i Kôranh Brah lě ton njuǎl ta neh ntu dja. May Kon Kôranh Brah nôm."*

Brah Yêsu nhũm

28 Jêh Matha ngơ kot nây, jêh ri păng hăn kuǎl oh păng Mari mâu ăn bu gít, păng lah: "Nôm Nti lě tât, Păng kuǎl ay." 29 Tât Mari gít, păng dǎk hăn mǎp Brah Yêsu ro. 30 Brah Yêsu ê hỏ ôh lǎp trôm ãon, Păng hóm gũ ta ntũk Matha hăn mǎp ri nớh. 31 Phung Israel i gũ ryôk n'hanh Mari ta jay nây, say păng dǎk hăn ndal nây, khân păng leo bǎl hăn tǎng păng, ndôn lah păng hăn nhũm vớh oh păng a môch.

32 Mari hăn jât ntũk Brah Yêsu gũ, tât păng say Brah Yêsu păng pǎn ta jông Brah Yêsu nây lah: "Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nớh, oh gáp mâu ôh khât." 33 Brah Yêsu say Mari, ndrel ma phung Israel hăn tǎng păng nhũm vớh dadê, Brah Yêsu rngot ǔk rũl ta nuinh n'hâm‡ dút hô. 34 Păng ôp: "Ah ntũk khân ay tốp păng?" Khân păng ơh: "Ô Kôranh, dǎn May hăn tǎng hên." 35 Nôk nây Brah Yêsu nhũm. 36 Phung Israel tâm lah: "Uǎnh! Păng rông hô ngăn ma Lasar." 37 Ta phung khân păng ǎbǎ lah: "Păng i nây ãah, bunuyh cheh mǎt lě jan ăn say ang. Lah ndri mớh dǎng Păng mâu ôh buay Lasar dja mâu ăn khât nớh?"*

* 11:9 11:9: Yôh 9:4-5; 12:35-36 * 11:10 11:9-10: Nau Brah Yêsu ngơ ta dja klǎp lah geh bar ntil nau khlay: 1. Tǎng hóm Gáp i nau ang ma neh ntu dja, lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gáp. 2. Kôranh Brah lě ăn mong ma bân ma jan nau ǔch Păng nôm, lah ndri lơi klach ôh nôk khân may gũ ndrel Gáp. Tât lě mong i nây mâu ôh hóm đơi jan kar. * 11:10 11:10: Yôh 12:35 * 11:11 11:11: Mar 5:39 * 11:16 11:16: Mar 14:31 * 11:24 11:24: Êsa 26:19; Dan 12:2 * 11:25 11:25: Yôh 5:21, 24 † 11:26 11:26: Mâu lah 'Mâu ôh khât n'ho ro'. * 11:27 11:27: Yôh 1:34; Mat 16:16 ‡ 11:33 11:33: Mâu lah 'Ji nuinh ndǎp ma rngot ǔk rũl ta nuinh n'hâm'. * 11:37 11:37: Yôh 9:6-7

Brah Yêsu đã Lasar dâk rêh

³⁸ Jêh ri Brah Yêsu hăn ta môch, ta nuih n'hâm Păng geh nau ùk rül tay du tở jât. Môch i này trôm klêr ta yôk, i trôm này bu rdôl ma lữ kuông.* ³⁹ Tât ta môch Brah Yêsu lah: “Rlă lơi lữ i này.” Matha i yôh bunuyh khât này lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, bunuyh dja lể bô ôm, yorlah lể puăn nar tốp păng ta dja.” ⁴⁰ Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp lể mboh nkoch ma ay bah, lah ay nsing, ay say nau chrêk lợp Kôranh Brah ngăn ro?” ⁴¹ Jêh ri bu rlă lơi lữ bôh bở ntu i này. Brah Yêsu n'gờ mắt jât trôk ti lah: “Ô Bở, Gáp lah ueh ma May ngăn, yor ma May lể iăt Gáp. ⁴² Gáp lể gít ngăn May iăt Gáp mro mrăng, dăng Gáp ngời nteh kọt nđă, yorlah geh ôk bunuyh gủ jũm Gáp ta dja. Gáp ùch khân păng iăt May Nờm i tơm njuăl Gáp.”* ⁴³ Jêh Brah Yêsu lah kọt này, Păng nter dũt huy: “Ô Lasar! May lôh hỏm!”* ⁴⁴ Jêh ri Lasar lôh bôh ri jông ti hôm put ma bok, muh mắt hôm put ma bok đổng. Brah Yêsu lah ma khân păng: “Sờm drih lơi bok păng này, ăn păng hăn.”

Bu tâm nchră gay ùch nkhât Brah Yêsu

⁴⁵ Phung Israel i hăn ta jay Mari này, say Brah Yêsu jan nau khlay này, ôk ngăn bu nsing ma Păng. ⁴⁶ Yờn ma geh bunuyh abă ta phung khân păng i này, hăn mboh nkoch ăn ma phung Pharisi nđơ i Brah Yêsu jan này. ⁴⁷ Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi rgum mpôl kôranh jan kar bri Yuđa tâm nchră nau: “Abăo dja mớ m bân jan ma Bunuyh i này? Yorlah Păng jan nau khlay ôk ngăn.* ⁴⁸ Lah bân rong Păng kọt này, dăng lể phung bon lan nsing ma Păng dadê, jêh ri phung taken Rôm hăn lơh hêng nhih jan brah ma Kôranh Brah, nđáp ma bri dak bân rođ.” ⁴⁹ Geh du huê bunuyh ta mpôl khân păng rnha Kaiphas, păng jêng kôranh jan brah dũt kuông ta năm này,

păng lah: “Dăng lể khân may này mâu ôh gít vât du ntil nau!”* ⁵⁰ Lống khân may mân heh! Ueh rlau ma khân may geh khât du huê bunuyh ăn ma dăng lể phung bon lan, đah ma roh hêng dăng lể bri dak bân.”

⁵¹ Nau păng ngời kọt này mâu geh ôh tâng nau ùch êng săk păng nờm. Păng jêng kôranh jan brah dũt kuông ta năm này, kọt ndri dăng Kôranh Brah ăn păng nkoch lor lah, Brah Yêsu khât ntrở dăng lể phung Israel. ⁵² Mâu ôh khât ăn ma dăng lể phung Israel đơ, yờn ma khât ăn ma dăng lể phung kon Kôranh Brah gủ chah chrai bả lam neh ntu, gay ma rgum jêng du phung đơ hỏ.* ⁵³ Ntóm bôh nar này, mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm nchră bả gay ma ùch nkhât lơi Brah Yêsu. ⁵⁴ Ach ma kọt ndri dăng Brah Yêsu mâu hôm bở nsong ăn mpôl kôranh phung Israel say. Păng du bôh ntũk này hăn ta bon dăch kêng bri rdah, bon này rnha bon Epraim, Păng gủ ta bon này ndrel mpôl oh mon Păng.

⁵⁵ Nôk này nar nhêt bũn n'hot lể bô ma tât đổng, geh ôk phung Israel tă bôh lam bri hăn ta bon kuông Yêrusalem, gay ma jan rao săk ăn kloh tâng nau vay phung Israel ê lor ma nhêt bũn n'hot i này.* ⁵⁶ Nôk này bu joi Brah Yêsu, jêh ri gủ ta jông gung nhih jan brah này, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Mâu say ôh Păng, mớ m khân ay may mân, gít lah Păng mâu bảnh hăn ta dja ro?”* ⁵⁷ Lống mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, mboh nau ma bu, lah bu moh gít ntũk Brah Yêsu gủ, đã mboh nkoch ma khân păng, gay ma khân păng hăn nhũp.

12

Mari tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu
(Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)

* **11:38** 11:38: Mat 27:59-60 * **11:42** 11:42: Yôh 12:30 * **11:43** 11:43: Yôh 5:25, 28 * **11:47** 11:47-48: Mat 26:3-5 § **11:48** 11:48: Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi klach lah, lah phung bon lan nsing ma Brah Yêsu dadê, phung Rôm kợp nau i này jêng nau tâm rdăng đah khân păng, ndri khân păng mra lơh hêng bri Yuđa. * **11:49** 11:49-50: Yôh 18:14 * **11:52** 11:52: Yôh 10:16; Eph 2:14-18 * **11:55** 11:55: Yôh 2:13; 6:4; 2NR 30:17-18 * **11:56** 11:56: Yôh 7:11

¹ Hôme prao nar ma tât di nar nhêt bunn'hot, Brah Yêsu hăn tât ta ðon Bêthani, ntũk ðon Lasar gã, bunuyh i Brah Yêsu de jan ăn dâk rêh nơh.* ² Ta ntũk này bu ndrăp ndrơ sông sa kuông ăn ma Brah Yêsu. Matha kơl ăn ndrơ sông sa ma bu, Lasar gã sông sa ndrel Brah Yêsu ta nsung này. Nôk này tâng ma nau vay nôk sông sa kuông, khân păng sông sa gã bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât kơi.* ³ Jêh ri Mari sô dak ngi ðo kah i khlay ngăn ntil dũt ueh i bu kuăl lah dak ngi 'Nartu' n'gul lit, tở ta jông Brah Yêsu này, jêh ri jut jông Brah Yêsu i này ma sôk păng nơm, n'hôl ðo kah bêng jay này ngăn.* ⁴ Geh du huê bunuyh ta mpôl oh mon Brah Yêsu, rnha Yuđas-Isakariyôt, jât năp tay păng i này leo bu hăn nhũp Brah Yêsu, păng lah.* ⁵ "Moh kỗ mâu tăch dak ngi ðo kah i khlay ngăn này 300 prăk kăk*", pã ăn ma bunuyh o ach?" ⁶ Yuđas-Isakariyôt ngơi kơt này păng mâu ôh yỗ ma phung o ach ngăn. Păng bunuyh ntũng, păng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl oh mon, ndâp ma păng nơh lě vay tã sô prăk a bã bơh dũng i này dah păng nơm ũch ðong. ⁷ Yơn ma Brah Yêsu lah: "Ăn dah ma jan pre hỏ, păng tở dak ngi ðo kah dja, gay ma ndrăp săk Gáp ma tốp.* ⁸ Khân ay may hôm e geh bunuyh o ach gã ndrel khân ay may mro, yơn ma Gáp dja, Gáp mâu hôm ôh gã mro ndrel khân ay may."*

Bu ũch nkhat Lasar

⁹ Ôk ngăn phung Israel gít lah Brah Yêsu gã ta này, jêh ri khân păng hăn ta Păng, mâu ôh ðon ũch say Brah Yêsu ðom, khân păng ũch say Lasar i lě Brah Yêsu jan ăn dâk rêh bơh phung khât này ðong.* ¹⁰ Ndri dâng mpôl kôranh jan brah, khân păng tâm nchra bãl ũch nkhat lơi Lasar ðong, ¹¹ ach ma bu lě gít Lasar lě dâk rêh,

dâng ôk phung Israel du lôh bơh khân păng, jêh ri nsing ma Brah Yêsu.

Brah Yêsu lăp ta ðon kuông Yêrusalem (Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

¹² Bunuyh i hăn ta ðon kuông Yêrusalem nhêt bunn'hot ôk ngăn. Tât nar ôi tay jêh nau sông sa kuông i này, khân păng tăng lah Brah Yêsu brô lě bơi ma tât ta ðon Yêrusalem. ¹³ Khân păng leo bãl sreh n'ha jôm lôh bơh ðon hăn chuă Brah Yêsu, ndâp ma nter lah:

"Rnê ma Kôranh Brah!†
Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de ðă văch,
Păng kađăch phung Israel"†.

¹⁴ Brah Yêsu lě say du mlôm kon seh lia, Păng ncho ta kalơ ri, i này jêng tâm di ma nau lě bu nchih lah:

¹⁵ 'Ô phung ðon lan ta ðon Yêrusalem i bu kuăl kon bu ur Siôn ðong, khân ay may lơi klach ôh.

Uănh ri! Kađăch khân ay may bơi ma tât Păng gã ncho ta kalơ kon seh lia'†.

¹⁶ Bơh ntôm nơh, mpôl oh mon Brah Yêsu ê vât ôh nau i này. Jêh Brah Yêsu dâk rêh lăp ta nau chrêk lơp Păng nơm, ri mơ khân păng kah gít nau bu lě nchih ma Păng kăl e nơh, dâng lě nau i này geh ma Păng jêng tâm di.* ¹⁷ Phung ðon lan i gã ndrel Brah Yêsu, nôk Păng kuăl Lasar lôh bơh ntu môch, ndâp ma jan ăn păng dâk rêh nơh, khân păng mboh nkoch nâng dâng lě nau khlay i này i Brah Yêsu de jan.

¹⁸ Phung ðon lan ôk ngăn hăn ran chuă ta Păng, yorlah tăng bu nkoch Păng jan nau khlay ăn Lasar dâk rêh i này. ¹⁹ Phung Pharisai tâm lah ndrăng khân păng: "Say ðah! Băn mâu ôh ðoi buay Păng! Dâng lě phung ðon lan lě tâng Păng dadê!"

Phung Grek ũch máp Brah Yêsu

²⁰ Ta nklang phung bunuyh hăn ta ðon Yêrusalem yôk mbah ma Kôranh Brah ta

* **12:1** 12:1: Yôh 11:1, 43-44 * **12:2** 12:2: Luk 10:40 * **12:3** 12:3: Luk 7:37-38 * **12:4** 12:4: Yôh 18:2-3

* **12:5** 12:5: '300 prăk kăk', mâu lah '300 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

* **12:7** 12:7: Yôh 19:39-40 * **12:8** 12:8: NVa 15:11 * **12:9** 12:9-11: Yôh 11:43-45 † **12:13** 12:13: 'Rnê ma Kôranh Brah', mâu lah 'Hôsana'. 'Hôsana' jêng nau ngơi Hêbrơ, geh nau khlay lah: 'Dăn may rklaih', yơn ma ta nôk Brah Yêsu bu ðong 'Hôsana', jêng nau rnê. † **12:13** 12:13: NMO 118:25-26 † **12:15** 12:15: Sak 9:9

* **12:16** 12:16: Yôh 2:22; 14:26

nar nhêt bunn n'hot nây, ta nây geh phung Grek abă đōng i mầu di phung Israel hăn lăp ndrel. ²¹ Khân păng hăn ta Philip du huê mpôl kôranh oh mon bunuyh tă bôh bon Bêtsaida bri Galilê, khân păng lah: "Ơ kôranh, hên ếch mấp Kôranh Yêsu."* ²² Philip hăn mấp mboh ma Ondrê, jêh ri Ondrê, ndrel ma Philip hăn ôp Brah Yêsu. ²³ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl lăp ta nau chrêk lợp Gáp nôm lể tăt jêh.*" ²⁴ Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, lah du găr ba lah ba i nây bu mầu tuch ta neh, ba i nây hôm du găr nâng dôm, yon ma lah tuch ta neh păng mầu ôh hôm kơt ơm‡, lôh jêng tơm ba i lể hon, jêh ri geh play ôk ngăn. Kơt ndri đōng yor ma Gáp khât dăng geh ôk bunuyh sô dơn nau rêh mhe. ²⁵ Bu moh ếch ngăn pơh ma nau rêh păng nôm dôm ta neh ntu dja, păng i nây mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh mầu ôh kợp khlay ma nau rêh păng nôm ta neh ntu dja, păng i nây hôm geh nau rêh n'ho ro ngăn ma păng nôm.* ²⁶ Bu moh sơm kơl jan kar ma Gáp, iăt ma păng tâng Gáp, jêh ri ah ntũk Gáp gũ, păng Gũ ta ntũk nây đōng. Bu moh sơm kơl jan kar ma Gáp, Bở Gáp rnê đōng ma păng."*

Nau Brah Yêsu ngơi ma săk Păng nôm khât

²⁷ "Abao' dja nuh n'hâm Gáp geh nau rũng rănng ngăn. A mơm Gáp ngơi abao' dja? Ngơi: 'Ơ Bở, dăn May rklaih Gáp bôh nau jêr i dja', bôh? Mầu ôh. Yor ma nau i dja ro dăng Gáp văch ta neh ntu dja.*" ²⁸ Ơ Bở, đă May jan ăn May nôm geh nau chrêk lợp." Nôk nây geh tâng nteh bở tă bôh kalơ trôk ti: "Gáp lể jan ăn Gáp nôm geh nau chrêk lợp, jêh ri Gáp mra jan du tở đōng jăt." ²⁹ Phung bon lan gũ ta nây tâng nteh, khân păng tâm lah:

* **12:21** 12:21: Luk 19:3; 23:8 * **12:23** 12:23: Yôh 2:4; 7:6, 30; 8:20; 13:1 ‡ **12:24** 12:24: Ta nau ngơi Grek lah: 'Păng khât'. * **12:25** 12:25: Mat 16:25 * **12:26** 12:26: Yôh 14:3; 17:24 * **12:27** 12:27: Mat 26:38-39 * **12:31** 12:31: Yôh 14:30; 16:11 § **12:32** 12:32: 'N'hao Gáp bôh neh dja', Brah Yêsu ngơi ma bu nkhât Păng ta si tâm rkăng, mầu lah, ngơi ma n'hao Păng ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nôm. * **12:32** 12:32: Yôh 3:14; 18:32 * **12:34** 12:34: NMO' 110:4; Êsa 9:6-7; Dan 7:13-14 * **12:35** 12:35: Yôh 8:12 * **12:36** 12:36: Eph 5:8; 1Tê 5:5 † **12:38** 12:38: Êsa 53:1

"Gít nteh ntở nglayh?" Abă jăt lah: "Gít geh tông pără ngơi ma Păng?" ³⁰ Brah Yêsu lah: "Nteh i nây gay ma geh nau khlay ma khân ay may, mầu di ôh gay ma geh nau khlay ma Gáp. ³¹ Abao' dja nar phat dôi h dăng lể bunuyh ta neh ntu dja lể tăt jêh, abao' dja lể tăt đōng nar mproh lơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh i nôm kôranh ma neh ntu dja.*" ³² Yon ma Gáp, tăt bu n'hao Gáp bôh neh dja§, Gáp leo dăng lể bunuyh hăn ta Gáp dadê."* ³³ Brah Yêsu ngơi kơt nây, ếch ăn bu gít mơm nau Păng khât, yorlah ta si tâm rkăng bu n'hao Păng bôh neh. ³⁴ Phung bon lan ôp Brah Yêsu: "Hên lể tâng ta nau vay phung bân lah: 'Brah Krist hôm gũ n'ho ro'. Lah ndri mơm dăng May lah Kon Bunuyh i tă bôh Kôranh Brah de njuăl bu de nkhât n'hao Păng bôh neh ntu dja? Lah ndri bu moh Kon Bunuyh i nây?"* ³⁵ Brah Yêsu lah ma khân păng: "Nau Ang hôm gũ ndrel khân ay may du blăt dôm. Ân khân ay may hăn hôm dôi Nau Ang hôm e gũ ndrel khân ay may, gay ma nau ngo mầu dơi đah khân ay may. Lah bu moh hăn ta nau ngo, păng mầu gít ôh ah ntũk păng hăn.*" ³⁶ Dôi hôm geh Nau Ang dja, ăn khân ay may nsing hôm ma Nau Ang i nây, gay ma khân ay may jêng kon Nau Ang." Jêh Brah Yêsu ngơi kơt nây, jêh ri Păng du krap, bu mầu hôm ôh say Păng.*

Phung bon lan mầu ôh nsing ma Brah Yêsu

³⁷ Bol lah phung bon lan lể say Brah Yêsu jan ôk nau khlay kađôi, hôm e geh ôk bunuyh mầu nsing ma Păng đōng. ³⁸ Nau nây jêng tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih:

'Ơ Kôranh Brah, bu moh ma iăt nau hên lể mboh nkoch?
Bu moh ma say nau dơi May lể nhơ?'†

39 Ach ma kot nđa dăng bu mâu nsing, kot Esai nchih tay jât:

40 'Kôranh Brah jan ăn trôm mắt khân păng cheh,
Nuih n'hâm khân păng dăng ko,
Gay ma trôm mắt khân păng mâu say ngăn,
Nđap ma nuih n'hâm khân păng mâu gít vât,
Nđri khân păng mâu plở sât ma Kôranh Brah,
Jêh ri Kôranh Brah mâu ôh jan bah khân păng[†].

41 Esai ngoi kot nây, yorlah kăl e nơh păng lể say nau chrêk lờp Brah Yêsu, jêh ri păng mboh nkoch lor ma Brah Yêsu. 42 Yơn ma hôm geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu, geh mpôl kôranh ta phung Israel nsing ma Păng đổng. Yơn ma khân păng mâu bảnh mboh nkoch nau nsing i nây ma bu, yor ma khân păng klach phung Pharisi mproh khân păng du boh nhieh r̄bun phung khân păng nơm.* 43 Khân păng jan kot nây, yor ma khân păng ếch bunuyh rnê rlau ma Kôranh Brah rnê.

44 Jêh ri Brah Yêsu ngoi dứt nteh: "Bu moh nsing ma Gáp, mâu ôh đơn nsing ma Gáp đơm, păng nsing đổng ma Kôranh Brah nơm tơm njuăl Gáp. 45 Bu moh say Gáp, păng say đổng i Nơm tơm njuăl Gáp.* 46 Gáp vách ta neh ntu dja tâm ban ma nau ang, gay ma bu moh nsing ma Gáp, păng mâu ôh hôm tâm ban ma bunuyh gủ ta nau ngo.* 47 Lah bu moh tăng bở Gáp ngoi, tih ma mâu ếch iătt nau Gáp nti, Gáp mâu ôh phat dôi h abao dja, yorlah Gáp vách mâu ôh gay ma phat dôi h bunuyh ta neh ntu dja, Gáp vách gay ma rklaih bunuyh ta neh ntu dja.* 48 Yơn ma bu moh rlăch mâu ôh iătt nau Gáp, mâu ôh sỏ đơn nau Gáp nti lah, păng i nây lể geh kôranh phat dôi h păng. Nau Gáp lể nti lah i nây mra phat dôi h păng ta nar n'glể dứt tay, 49 yorlah nau Gáp nti lah i nây, mâu geh ôh lỏh tã boh sắk Gáp nơm ếch,

yơn ma Bở Gáp nơm tơm njuăl Gáp đả ma Gáp, moh nau Gáp nti, moh nau Gáp lah.* 50 Jêh ri Gáp lể gít, nau Kôranh Brah đả ăn geh nau rêh n'ho ro. Lah ndri dăng lể nau Gáp lah, Gáp lah kot nau Bở Gáp lể đả."

13

Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng

1 Ê lor ma lăp nhêt bunn n'hot, Brah Yêsu lể gít nar Păng lỏh boh neh ntu dja hăn sât ta Bở Păng nơm lể di mong. Brah Yêsu rông ma mpôl oh mon Păng nơm ta neh ntu dja, Păng hôm rông ma khân păng mro mrăng tăt lỏch.* 2 Tăt mong sông sa a măng, Satăng lể jan ăn Yudas-Isakariyôt i kon Simôn geh nau mân leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.* 3 Brah Yêsu lể gít jêh, dăng lể nđơ Bở Păng lể ăn nau đơi ma Păng dadê, Păng lể gít đổng, Păng nơh vách tã boh Kôranh Brah, jêh ri plở sât tay ta Kôranh Brah đổng.* 4 Kot ndri dăng Păng dăk boh ntũk sông, drih ao kuông Păng nơm, sỏ bok kât ta bứt.* 5 Păng sỏ dak nkhiut ta ngan grưng, jêh ri Păng rao jông mpôl oh mon Păng du huê du huê, Păng sỏ bok kât ta bứt, sỏm jut jông khân păng đổng. 6 Tăt ta Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng nây, păng ộp Brah Yêsu: "Ô Kôranh, ah May ếch sỏm rao jông gáp boh?*" 7 Brah Yêsu ơh ma păng: "Abao dja may ê hỏ vât ôh nđơ Gáp jan dja. Nar jât năp tay may vât ro." 8 Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: "Ô Kôranh, lời ôh May sỏm rao jông gáp!" Brah Yêsu ơh: "Lah Gáp mâu rao jông may, may mâu ôh jêng oh mon Gáp." 9 Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng lah: "Ô Kôranh, lah ndri May lời ôh đơn rao jông đơm, đăn May rao lể ma ti ma bôk gáp đổng." 10 Brah Yêsu lah: "Bunuyh lể jêh ồm, rao jông gáp hoyh, yorlah sắk jăn păng lể kloh. Mpôl khân may lể kloh, yơn ma mâu geh ôh geh dăng lể khân may."* 11 Brah Yêsu ngoi kot nây, yorlah Păng lể gít bu moh ếch leo bu hăn nhữp Păng. Kot ndri dăng Păng

† 12:40 12:40: Êsa 6:10 * 12:42 12:42: Yôh 9:22 * 12:45 12:45: Yôh 14:7-9 * 12:46 12:46: Yôh 8:12
* 12:47 12:47-48: Yôh 3:17-18 * 12:49 12:49: Yôh 7:16-17 * 13:1 13:1: Yôh 7:30; 8:20; 12:23 * 13:2 13:2:
Yôh 13:27; Luk 22:3 * 13:3 13:3: Yôh 3:35 * 13:4 13:4: Mat 20:28; Luk 12:37 * 13:6 13:6: Mâu lah 'Ô
Kôranh, mâu ôh di May sỏm rao jông gáp!' * 13:6 13:6: Mat 3:14 * 13:10 13:10: Yôh 15:3

lah: “Dâng lẽ khân may mâu geh ôh kloh dadê.”*

¹² Jêh phiao Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng, Păng nsoh bok ao Păng nôm, gũ tay ta ntũk sông sa, jêh ri ôp khân păng: “Khân may vật đồng, ndr Gáp sôm jan ăn ma khân may này nôm?”
¹³ Khân may kuãl Gáp ‘Nôm Nti’, kuãl Gáp ‘Kôranh’. Di ngãn nau khân may kuãl này, yorlah Gáp Nôm Nti, Gáp Kôranh ngãn.*
¹⁴ Lah Gáp dja lẽ Nôm Nti khân may, lẽ Kôranh khân may, jêh ri nkhong ma sôm rao rlõ jông khân may, lah ndrì ăn khân may sôm rao jông ndrăng khân may nôm đồng.*
¹⁵ Dja Gáp jan leo trong ăn ma khân may, lah ndrì ăn khân may jan kot Gáp lẽ jan ma khân may này.
¹⁶ Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, bunuyh sôm kôl jan kar mâu ôh kuông rlau ma kôranh păng, bunuyh ntoyh nau mâu đồng kuông rlau ma nôm đã păng hãn.”

¹⁷ “Lah khân may gĩt vật nau i này, jêh ri jan tâng kot, Kôranh Brah ăn nau geh jêng ueh ngãn ma khân may.
¹⁸ Gáp ngõi kot nday, mâu ôh ngõi ăn ma dâng lẽ khân may, yorlah Gáp lẽ gĩt bu moh Gáp kôih. Yon ma iãt ma geh tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngõi lẽ nchih lah: ‘Du huê bunuyh gũ sông sa ndrel Gáp, tih ma păng jan djoh ma Gáp’†.
¹⁹ Gáp mboh nau i này ma khân may ê lor ma tât, gay ma nôk tât nau i này tay, khân may iãt ro Gáp Brah Krist i Nôm Rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuãl ngãn.*
²⁰ Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may: Bu moh rom du huê bunuyh Gáp đã hãn, jêng păng rom Gáp đồng, jêh ri bu moh rom Gáp, jêng păng rom i Nôm tom njuãl Gáp đồng.”*

Brah Yêsu mboh nkoch nau Yuđas-Isakariyôt rlàng ma Păng
 (Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)

²¹ Jêh Brah Yêsu ngõi nau này, ta nuh n'hâm Păng ri geh nau rvê rũng rãng

ngãn, jêh ri Păng lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, geh du huê ta mpôl khân may ta oi tay leo bu hãn nhũp Gáp.”

²² Mpôl oh mon tâm uãnh mắt ndrăng khân păng nôm, yorlah khân păng mâu gĩt ôh bu moh Brah Yêsu ùch lah i này.

²³ Ta này geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rông, păng gũ dăch kêng Brah Yêsu.*

²⁴ Simôn i bu kuãl Pêtrôs đồng nchong ma ti ăn oh mon i này gĩt vật, gay ma đã păng ôp Brah Yêsu bu moh bunuyh Păng ùch lah i này.

²⁵ Jêh ri oh mon i này n'gâl mắt jât Brah Yêsu này, ôp Păng: “Ô Kôranh, bu moh i ri mêh?”

²⁶ Brah Yêsu ôh: “Bu moh Gáp ndr nũmpăng Gáp yũk dja, păng i này ro.” Jêh ri Brah Yêsu yũk nũmpăng ta ngan ndr ăn Yuđas-

Isakariyôt i kon Simôn.

²⁷ Jêh Yuđas-Isakariyôt sô nũmpăng i này, Satăng lăp gũ ta săk păng ro.

Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “Moh ndr i may ùch jan, ăn may jan gơnh hõm.”

²⁸ Dâng lẽ mpôl gũ sông sa ta nsung này, mâu geh ôh du huê bunuyh gĩt moh geh nau khlay nau Brah Yêsu lah i này.

²⁹ Bunuyh abã ndrôn lah Brah Yêsu ùch đã Yuđas-Isakariyôt hãn rvăt ndr ma đồng nar nhêt bũn,

mâu lah ùch đã păng hãn pã ndr ăn ma phung o ach, ach ma Yuđas-Isakariyôt jêng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl khân păng này.*

³⁰ Jêh Yuđas-Isakariyôt đơn nũmpăng i này, jêh ri păng hãn ro, nôk này bri lẽ ngo.

Nau đã mhe

³¹ Nđũt Yuđas-Isakariyôt hãn, Brah Yêsu lah: “Abao dja lẽ tât di mong Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah lăp ta nau chrêk lợp Gáp nôm, jêh ri Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gáp đồng.

³² Jêh ri lah Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gáp, hôm du blăt jât Păng ùch ăn nau chrêk lợp ma Gáp.*

³³ Ô mpôl kon Gáp, Gáp hôm gũ ndrêl khân may du blăt đơm, jêh ri tay khân may tâng joi Gáp.

Abao dja Gáp ùch mboh ma khân may

* **13:11** 13:11: Yôh 6:64, 70-71 * **13:13** 13:13: Mat 23:8-10 * **13:14** 13:14-15: 1Yô 2:6; 3:16 † **13:18** 13:18: NMO' 41:9 * **13:19** 13:19: Yôh 14:29 * **13:20** 13:20: Mat 10:40-42 * **13:23** 13:23: Yôh 19:26; 20:2; 21:7, 20, 24 * **13:29** 13:29: Yôh 12:6 * **13:32** 13:32: Yôh 17:1-5

kot Gáp lě mboh ma mpôl kôranh phung Israel nơh đong: ‘Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh dơi hăn’.* ³⁴ Gáp ăn du nau đã mhe ma khân may: ‘Đã khân may tâm rông ndrăng khân may nơm. Tâm ban ma Gáp lě rông ma khân may, ăn khân may tâm rông ndrăng khân may nơm.’** ³⁵ Yor ma khân may tâm rông ndrăng khân may nơm, dăng lě bunuyh bu gít lah khân may oh mon Gáp ngăn.’’

Brah Yêsu mboh lor Pêtrôs rlăch Păng (Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34)

³⁶ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đong ôp Brah Yêsu: ‘Ô Kôranh, ah ntũk hăn May ri?’ Brah Yêsu ôh: ‘Ntũk Gáp hăn i này, abao dja may mâu ôh dơi hăn. Nar jât năp tay may mra hăn tâng Gáp ta này.’** ³⁷ Pêtrôs ôp tay Brah Yêsu: ‘Ô Kôranh, moh kổ gáp mâu dơi tâng May abao dja? Gáp ếch bống săk gáp nơm khât ma May.’ ³⁸ Brah Yêsu lah ma păng: ‘May ếch bống săk may nơm khât ma Gáp ngăn bah? Yon ma Gáp lah n'hêl naně ngăn ma may, ta măng dja iă ê hỏ ôh ndrau, may lě rlăch pe tở lah mâu gít nă Gáp.’**

14

Brah Yêsu trong hăn tăt ta Bở

¹ ‘Nuih n'hâm khân may lơi ôh rvê rũng rặng, ăn khân may nsing ma Kôranh Brah, ăn khân may nsing ma Gáp đong. ² Ta nhieh Bở Gáp geh ôk ngăn ntũk gũ, lah mâu geh mơm dăng Gáp mboh ma khân may: ‘Gáp hăn ndrăp ntũk ăn ma khân may?’* ³ Jêh Gáp ndrăp ntũk ăn ma khân may, Gáp mra plở sỏ khân may đong, gay ma ăn khân may gũ ndrel Gáp.* ⁴ Ntũk Gáp hăn này khân may lě gít trong đong.*’ ⁵ Thômas ôp Brah Yêsu: ‘Ô Kôranh, hên mâu gít ôh ah ntũk May hăn,

lah ndri mơm dăng hên gít trong May hăn?’ ⁶ Brah Yêsu lah: ‘Gáp dja jêng tâm ban ma trong i hăn tăt ta bở nơm, mâu hôm ôh geh trong êng, Gáp dja jêng nau ngăn, Gáp dja jêng nau rêh. Rlau bởh Gáp, mâu ôh hôm geh trong a êng jât hăn tăt ta Bở Gáp.* ⁷ Lah khân may lě gít nă Gáp, khân may gít nă Bở Gáp đong. Ntôm bởh abao dja khân may gít nă Păng, ndrel ma lě say Păng đong.’ ⁸ Philip lah ma Brah Yêsu: ‘Ô Kôranh, dăn May nhơh ăn hên say Bở May, lě gáp jêh.’ ⁹ Brah Yêsu ôh ma păng: ‘Ô Philip, Gáp gũ ndrel khân may lě jỏ ngăn, mơm dăng may hôm e ê hỏ nă Gáp? Bu moh lě say Gáp, păng lě say Bở Gáp đong. Mơm dăng may lah: ‘Dăn May nhơh ăn hên say Bở May’ kot này?*

¹⁰ May mâu iătt bah, Gáp gũ ta Bở Gáp, Bở Gáp gũ ta Gáp? Dăng lě nau Gáp mboh nkoch ma khân may, mâu ôh lôh tă bởh săk Gáp nơm ếch, Bở Gáp gũ ta Gáp, Păng nơm jan dăng lě nau Păng nơm i này.* ¹¹ Ăn khân may iătt Gáp hôm, Gáp gũ ta Bở Gáp, Bở Gáp gũ ta Gáp. Lah khân may mâu iătt ôh Gáp yor ma nau Gáp ngoi dôm, ăn khân may iătt Gáp yor ma ndr khlay Gáp jan nơh.* ¹² Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, bu moh nsing ma Gáp, moh kar Gáp jan, păng jan đong, jêh ri păng jan kar kuông rlau i này jât, yorlah Gáp săt ta Bở Gáp.* ¹³ Jêh ri moh ndr khân may dăn ta rnha săk Gáp†, Gáp jan ro, gay ma Gáp i Kon ăn nau chrêk lợp ma Bở Gáp lơ ma hô.* ¹⁴ Moh ndr khân may dăn ta rnha săk Gáp, Gáp jan ro.’’

Brah Yêsu ngoi ton ăn Brah Huêng Ueh

¹⁵ ‘Lah khân may rông ma Gáp, khân may ndjôt nau Gáp đã.* ¹⁶ Jêh ri tay Gáp dăn ma Bở, jêh Gáp dăn này Păng ăn ma khân may du huê Nơm kỏl a êng gũ ndrel khân may n'ho ro.* ¹⁷ Păng i này Brah

* **13:33** 13:33: Yôh 7:34-36 * **13:34** 13:34-35: Rôm 12:10 * **13:34** 13:34: Yôh 15:12, 17; Gal 6:2; 1Yô 2:7-8; 3:16-18; 4:9-11; 2Yô 1:5 * **13:36** 13:36: Yôh 21:18-19 * **13:38** 13:38: Yôh 18:27 * **14:2** 14:2: 2Kô 5:1; Hêb 11:16 * **14:3** 14:3: 1Tê 4:17 * **14:4** 14:4: Sambüt om i nchih ma ti abă geh nchih: ‘Ntũk Gáp hăn này khân may lě gít, trong Gáp hăn này khân may lě gít đong’. * **14:6** 14:6: Rôm 5:1-2; Eph 3:11-12; Hêb 10:20 * **14:9** 14:9: Yôh 1:18; 2Kô 4:4, 6; Hêb 1:3 * **14:10** 14:10: Yôh 12:49 * **14:11** 14:11: Yôh 5:36 * **14:12** 14:12: Mat 17:20 † **14:13** 14:13: Mâu lah ‘Dăn yor ma nsing ma Gáp’. Ta trong 14 tâm ban đong. * **14:13** 14:13-14: Yôh 15:7 * **14:15** 14:15: 1Yô 2:5; 5:3 * **14:16** 14:16: Yôh 15:26

Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngăn. Bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh vọt đơn Păng, yorlah khân păng uãnh Păng mâu say, ndrel ma mâu gít năl Păng đơng. Yơn ma khân may lể gít năl Păng, Păng gũ rêh ndrel khân may, jêh ri mra gũ ta khân may.* 18 Gáp mâu ôh ntloih khân may jêng tâm ban ma kon đơi, Gáp mra plở ta khân may đơng. 19 Hôh du blăt, bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh hôh say Gáp, yơn ma khân may mra say Gáp. Yorlah Gáp rêh, ndri khân may mra rêh đơng.* 20 Ta nar nây khân may gít Gáp gũ ta Bở Gáp, jêh ri khân may gũ ta Gáp, Gáp gũ ta khân may đơng.* 21 Bu moh sỏ đơn nau Gáp đă, ndrel ma jan tâng kọt, păng i nây rông ma Gáp ngăn, Bở Gáp rông ma păng i nây đơng. Gáp rông ma păng i nây, jêh ri Gáp ăn păng i nây gít năl Gáp lơ hô jăt.” 22 Yuđas - mâu ôh di Yuđas-Isakariyôt - păng ỏp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, mớh dăng May ăn ma hên đơm gít năl May, dăng lể bunuyh ta neh ntu dja May mâu ôh ăn năl?” 23 Brah Yêsu lah: “Lah bu moh rông ma Gáp, păng i nây jan tâng nau Gáp ngoi, Bở Gáp rông ma păng i nây đơng. Jêh ri Bở Gáp, ndrel ma Gáp hăn ta păng, n'ho ma gũ ndrel ta păng.* 24 Bu moh mâu rông ma Gáp, păng i nây mâu ôh jan tâng nau Gáp ngoi. Nau Gáp ngoi, mâu ôh lôh tả bớh sắk Gáp nờm, lôh tả bớh Bở Gáp nờm, Păng i tơm njuăl Gáp dja.”

25 “Gáp mớh nkoch dăng lể nau i nây ma khân may dôi Gáp hôh gũ ndrel khân may ta dja. 26 Yơn ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Nờm kớl bunuyh i nsing nây, Bở de njuăl ma sớh ntang Gáp, Păng mra ntũm nti dăng lể nau ăn ma khân may, n'ho ma nkah dăng lể nau Gáp lể mớh ma khân may nờh, ăn khân may kah gít.* 27 Gáp du lôh bớh khân may, yơn ma Gáp hôh ăn nau đăp mpăn gũ ta khân may, Gáp ăn nau đăp mpăn Gáp nờm ma khân

may. Nau đăp mpăn Gáp ăn i nây, mâu tâm ban ma nau đăp mpăn bunuyh i mâu nsing ma Gáp ăn. Kọt ndri nuh n'hâm khân may lơi ôh rvê rũng rảng lơi ôh klach.* 28 Khân may lể tăng jêh nau Gáp mớh nkoch ma khân may: ‘Gáp du lôh bớh khân may, jêh ri Gáp plở tay đơng ta khân may’. Lah khân may rông Gáp, khân may rảm maak ngăn gít Gáp hăn ta Bở, yorlah Bở kuông rlau Gáp. 29 Gáp mớh nkoch nau i nây ăn ma khân may gít lor, ê lor ma tât, gay ma khân may nsing nôk nau i nây tât ri tay.* 30 Gáp mâu hôh lăng ôh geh mong ma ngoi ndrel khân may, yorlah Satăng i kôranh mpôl brah đjôh i jêng kôranh neh ntu dja lể bới ma tât, yơn ma păng mâu ôh geh nau đơi đăh Gáp.* 31 Păng mâu geh nau đơi ma Gáp, jêh ri Gáp hôh jan tâng nau Bở đă ma Gáp, gay ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja bu gít Gáp rông ngăn ma Bở. Hỏ bân dăk hăn hỏm.”*

15

Brah Yêsu tâm ban ma tơm play yũng yar ðon

1 Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp dja jêng tâm ban ma tơm play yũng yar ðon i ngăn, jêh ri Bở Gáp năk tơm măt.* 2 Moh n'ging hon ta Gáp mâu geh play, Bở Gáp sreh mắb rơi. Yơn ma n'ging geh play, Păng koh đễ măt ăn ueh, gay ma play lơ ỏk jăt.* 3 Mpôl khân may lể kloh jêh, yor ma nau Gáp lể jêh mớh nkoch ma khân may.* 4 Ăn khân may hôh gũ ta Gáp nâng, kọt Gáp hôh gũ ta khân may nâng. Gáp jêng tâm ban ma tơm, moh n'ging mâu hon bớh Gáp, păng mâu ôh geh play. Khân may tâm ban kọt nây đơng, lah mâu ôh gũ nâng ta Gáp, khân may mâu geh play ôh.

5 Gáp dja tâm ban ma tơm play yũng yar ðon, khân may tâm ban ma n'ging. Bu moh hôh gũ ta Gáp nâng, Gáp hôh

* 14:17 14:17: 1Kô 2:14-15 * 14:19 14:19: Yôh 20:19-20, 26 * 14:20 14:20: Yôh 17:21-23 * 14:23 14:23: 2Kô 6:16; NTM 3:20 * 14:26 14:26: Yôh 15:26 * 14:27 14:27: Yôh 16:33; Rôm 5:1; Phi 4:7; Kôl 3:15 * 14:29 14:29: Yôh 13:19 * 14:30 14:30: Yôh 12:31 * 14:31 14:31: Mat 26:46 * 15:1 15:1: NMO 80:8-11; Yêr 2:21 * 15:2 15:2: Mat 3:10 * 15:3 15:3: Yôh 13:10

gũ ta păng nâng, păng i này geh play ôk ngãn. Lah khân may gã tâm nkah ma Gáp, khân may mâu blao ôh jan êng du ntil ndr i geh nau khlay ta Kôranh Brah.*
 6 Bu moh mâu gã ta Gáp, păng i này tâm ban ma n'ging bu mbâr lơi, tát ndro bu rgum pur lơi ta ùnh, jêh ri ùnh sa lể phiao.*
 7 Lah khân may hôm gã ta Gáp nâng, jêh ri nau Gáp ngơi hôm gã ta khân may nâng, lah ndr i moh ndr khân may ùch, dẫn hõm, khân may geh ngãn ro.*
 8 Lah khân may geh play ôk, khân may oh mon Gáp ngãn, ndr i dâng ăn Bở Gáp geh nau chrêk lợp.”*

9 “Gáp lể rông ma khân may, tâm ban ma Bở Gáp lể rông ma Gáp đõng. Ăn khân may hôm gã nâng hõm ta nau rông Gáp.
 10 Lah khân may jan kơt nau Gáp đã, khân may hôm gã nâng ta nau rông Gáp, tâm ban ma Gáp lể jan kơt nau Bở Gáp đã, jêh ri Gáp hôm gã nâng ta nau rông Păng đõng.*
 11 Gáp mboh nkoch dâng lể nau dja ma khân may, gay ma nau rãm maak Gáp gã ta khân may, jêh ri khân may geh nau rãm maak dũt hô ngãn.*
 12 Dja nau Gáp đã ăn ma khân may, ăn khân may tâm rông ndrăng khân may nờm, tâm ban ma Gáp lể rông ma khân may đõng.*
 13 Bunuyh i jao sắk păng nờm khât ma mât jăng păng, păng rông ma mât jăng i này dũt hô rlau bu.*
 14 Khân may jêng mât jăng Gáp ngãn, lah khân may jan kơt nau Gáp đã.*
 15 Gáp mâu ôh hôm kuẩ khân may bunuyh sơm kơl jan kar jât, yorlah bunuyh sơm kơl jan kar mâu ôh gít moh nau kôranh păng nờm jan. Gáp kuẩ khân may jêng mât jăng Gáp nờm, yorlah dâng lể nau Bở Gáp lah ma Gáp, lể Gáp mboh nkoch ăn ma khân may gít dadê.*
 16 Mâu ôh khân may lể kơih Gáp, Gáp i kơih khân may, jêh ri đã khân may hãn geh play ôk, play i hôm nâng n'ho ro.

Lah ndr i moh ndr khân may dẫn bớh Bở Gáp ta rnhá sắk Gáp, Păng ăn ma khân may ro.*
 17 Dja nau Gáp đã ma khân may: Ăn khân may tâm rông ndrăng khân may nờm.”

Bunuyh biãnh ma Brah Yêsu, ndr el ma mpôl oh mon Păng

18 “Lah bunuyh ta neh ntu dja biãnh ma khân may, ăn khân may kah gít khân păng lể biãnh ma Gáp lor.**
 19 Lah khân may jêng tâm ban ma dâng lể bunuyh i mâu nsing ma Gáp, khân păng rông ma khân may jêng bắl mpôl. Yơn ma khân may mâu ôh hôm jêng tâm ban ma khân păng, yorlah lể Gáp kơih sớ khân may lôh tả bớh khân păng, kơt ndr i dâng khân păng biãnh ma khân may.
 20 Ăn khân may kah gít nau Gáp lể lah ma khân may nờh: ‘Bunuyh sơm kơl jan kar mâu ôh kuổng rlau kôranh păng’. Lah bu jan jêr ma Gáp, khân may này bu jan jêr đõng, lah bu iẩt nau Gáp, khân may này bu iẩt đõng.*
 21 Bu jan dâng lể nau i này ma khân may yor ma Gáp, jêh ri yor ma khân păng mâu ôh gít năl Nờm tơm njuẩ Gáp.
 22 Lah Gáp mâu geh vắch ta neh ntu dja, mâu geh mboh nkoch ma khân păng, khân păng mâu ôh geh nau tih. Yơn ma abơ dja, khân păng mâu ôh hôm geh nau ma nsih ma nau tih khân păng nờm.*
 23 Bu moh biãnh ma Gáp, păng biãnh đõng ma Bở Gáp.*
 24 Lah Gáp mâu geh jan nau khlay ta nắp mắ khân păng, jêng ndr i mâu geh ôh du huê bunuyh êng jan, khân păng mâu geh ôh nau tih. Yơn ma abơ dja khân păng lể say jêh, jêh ri khân păng hôm biãnh ma Gáp, biãnh ma Bở Gáp đõng.
 25 Kơt ndr i nau i dja jêng di đah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih ma ndr khân păng jan: ‘Khân păng biãnh ma Gáp mâu ôh geh nau’†.”

* 15:5 15:5: Mat 5:16; 2Kô 3:5; 4:7; Gal 5:22-23

* 15:6 15:6: Esê 15:1-8; Mat 7:19

* 15:7 15:7: Yôh 14:13-14;

16:23-24; Mat 7:7; Mar 11:24; 1Yô 3:22; 5:14-15

* 15:8 15:8: Mat 5:16; Gal 5:22-23

* 15:10 15:10: Yôh 14:15

* 15:11 15:11: Yôh 16:22, 24; 17:13

* 15:12 15:12: Yôh 13:34

* 15:13 15:13: Yôh 10:11; Mar 10:45

* 15:14

15:14: Mat 12:50

* 15:15 15:15: Yôh 8:31-36

* 15:16 15:16: Yôh 15:7

* 15:18 15:18-20: 2Ti 3:12

* 15:18

15:18-19: Yôh 17:14; 1Yô 3:13

* 15:20 15:20: Yôh 13:16; Mat 10:24

* 15:22 15:22: Yôh 9:41

* 15:23 15:23:

Luk 10:16; 1Yô 2:23 † 15:25 15:25: NMO 69:4

26 “Gâp mra njuãl Nôm kơl tă bơh Bở Gâp ma khân may, Păng i này Brah Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngãn. Tăt Păng väch ri tay, Păng jêng tơm mboh nkoch nau khlay Gâp ăn bu gít.* 27 Jêh ri khân may jêng nôm mboh nkoch nau khlay Gâp ăn bu gít kơt ndrì đổng, yorlah khân may lẽ gũ ndrêl Gâp nôm bơh Gâp nôm nôm nti bu nơh ngãn.”*

16

1 Brah Yêsu lah jât: “Gâp ngơi nau i này ma khân may, gay ma lơi ôh khân may bah nsing ma Gâp. 2 Yorlah bu mra ntrüt khân may du lôh bơh nhieh r̄bũn phung Israel bán. Jêh ri nar jât nấp tay bu moh nkhât khân may, khân păng mân lah ndr̄ khân păng jan i này, khân păng jan ndr̄ i Kôranh Brah rnê.* 3 Khân păng jan kơt này, yorlah khân păng mầu gít nãl Bở Gâp, ndrêl ma mầu gít nãl Gâp đổng. 4 Gâp lẽ ngơi nau i này ma khân may, gay ma tăt dĩ nar i này tay, khân may kah gít nau Gâp lẽ ntiñh ma khân may. A lor nơh Gâp ê hõ ôh mboh nkoch dăng lẽ nau i này, yorlah Gâp hôm gũ ndrêl khân may.”

Ntil ndr̄ jan kar Brah Huêng Ueh

5 “Abơ dja Gâp hãn sât a Nôm tơm njuãl Gâp, yơn ma ta mpôl khân may mầu geh ôh du huê ôp Gâp: ‘Ah ntũk hãn may ri?’ 6 Yơn ma khân may geh nau nklõn rvê hô ngãn ta nuh n'hâm, tăt tãng nau Gâp ngơi dja. 7 Gâp ếch mboh ăn khân may gít, nau Gâp du lôh bơh khân may geh nau khlay ngãn ma khân may. Lah Gâp mầu du lôh, Nôm kơl mầu ôh väch ta khân may. Yơn ma lah Gâp du lôh, tay Gâp njuãl Păng ăn ma khân may.* 8 Nôk tăt Păng ta dja tay, Păng pơk bôk tơm phung bunuyh ta neh ntu gít vât ma nau tih, ma nau sòng, ndrêl ma nau Kôranh Brah phat dôi. 9 Gít vât ma nau tih, yorlah phung bunuyh ta neh ntu lẽ geh nau tih yor ma

mầu ếch ôh nsing ma Gâp.* 10 Gít vât ma nau sòng, yorlah Gâp hãn sât ta Bở Gâp ndrì say Gâp sòng ngãn, jêh ri khân may mầu hôm ôh say Gâp. 11 Gít vât ma nau Kôranh Brah phat dôi, yorlah nau Kôranh Brah tẽ dôi ma Satãng i kôranh mpôl brah djơ i kôranh neh ntu dja, mra ăn bu gít n'hêl Kôranh Brah tẽ dôi ma bunuyh i jan tih đổng*.”*

12 “Hôm ốk jât nau Gâp ếch mboh nkoch ăn ma khân may, yơn ma khân may mầu ôh dơi ndr̄jôt abơ dja. 13 Nôk Brah Huêng Ueh i leo nau nti ngãn tăt, tay Păng leo khân may ăn gít nãl dăng lẽ nau ngãn. Dăng lẽ nau Păng mboh nkoch i này, mầu ôh geh lôh tă bơh sãk Păng nôm ếch. Păng mboh nkoch dăng lẽ nau Păng lẽ tãng bơh Bở Gâp, ndrêl ma mboh nkoch ăn khân may gít lor moh nau geh ta nar jât nấp dja tay.** 14 Păng mra ăn Gâp geh nau chrêk lợp, yorlah dăng lẽ nau Păng mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tă bơh Gâp dadê. 15 Dăng lẽ ndr̄ Bở Gâp geh, jêng ndr̄ Gâp dadê. Kơt ndrì dăng Gâp lẽ lah, dăng lẽ nau Brah Huêng Ueh mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tă bơh Gâp dadê.”*

Nau nklõn rvê pläch jêng nau rãm maak

16 “Hôm du blât jât khân may mầu ôh hôm say Gâp, yơn ma hôm du blât jât nấp jât khân may say tay Gâp.”* 17 Jêh ri mpôl oh mon abã tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Moh nau Păng ếch lah: ‘Hôm du blât jât khân may mầu ôh hôm say Gâp, yơn ma hôm du blât jât nấp tay khân may say tay Gâp’, ndrêl ma lah: ‘Gâp hãn ta Bở Gâp’, i này hiah?” 18 Khân păng tâm lah tay ndrăng khân păng: “Nau Păng lah: ‘Hôm du blât jât’, moh geh nau khlay? Bãn mầu vât ôh, moh nau Păng ếch lah!” 19 Brah Yêsu lẽ gít khân păng ếch ôp Păng, ndrì Păng lah: “Khân may tâm ôp ndrăng

* 15:26 15:26: Yôh 14:16, 26; 16:7-8, 13-15; Luk 24:49; Kar 1:4-5; 2:4; 1Yô 3:24; 5:6 * 15:27 15:27: Kar 1:8

* 16:2 16:2: Yôh 9:22; Kar 8:1; 17:5-6; 23:12 * 16:7 16:7-8: Yôh 15:26 * 16:9 16:9: Yôh 3:18 * 16:11 16:11: ‘Gít vât...’, mầu lah ‘Yorlah bu mra say Satãng i kôranh mpôl brah djơ i kôranh neh ntu dja lẽ Kôranh Brah tẽ dôi.’ * 16:11 16:11: Yôh 12:31 * 16:13 16:13-15: Yôh 15:26 * 16:13 16:13: Yôh 14:26; 1Yô 2:27 * 16:15 16:15: Yôh 17:10 * 16:16 16:16: Yôh 14:19

khân may nôm, moh nau Gáp ếch lah bôh? Gáp lah: ‘Hôm du blât jât khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blât jât nấp jât khân may say tay Gáp’.”

20 “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may: Khân may tay nhhiăng nhũm, yơn ma phung bunuyh i mâu nsing ma Gáp rãm maak. Khân may tay geh nau nklõn rvê ôh êt ôh êl ngãn, yơn ma nau nklõn rvê khân may i này tay pläch jêng nau rãm maak chrao. 21 Lõng bu ur, dõl pãng bôh gũ oh, pãng geh nau ji ndũl hô ngãn, yơn ma tât pãng lẽ jêh gũ oh, pãng chuêl nau ji i này, pãng rãm maak, yorlah say geh oh bê mhe. 22 Ābaơ dja khân may tâm ban kot này đõng, khân may geh nau nklõn rvê, yơn ma Gáp tâm mập tay đah khân may du tở jât. Nôk này khân may geh nau rãm maak ngãn, mâu geh ôh bunuyh dơi pit nau rãm maak khân may.* 23 Nôk này khân may mâu ôh hôm ộp Gáp du ntil nau. Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, moh ndr khân may dân bôh Bở ta rnha sãk Gáp†, Pãng ăn ro ma khân may.* 24 Tât ma ābaơ dja, khân may ê hõ ôh geh dân ndr bôh Bở ta rnha sãk Gáp. Khân may dân hõm, geh ngãn ro, jêh ri khân may geh nau rãm maak dứt hô ngãn.”

Brah Yêsu dơi

25 “Gáp mboh nkoch dãng lẽ nau i này ăn ma khân may ma nau ngõi ntât. Yơn ma hôm du blât jât Gáp mâu ôh hôm ngõi nau ntât, jêh ri nau Bở Gáp, Gáp ngõi ăn ma khân may n'hêl nanẽ ngãn.* 26 Ta nar i này, khân may dân êng bôh Bở ta rnha sãk Gáp. Gáp mâu ôh sôm dân bôh Bở ăn ma khân may,* 27 yorlah Bở nôm rõng ma khân may. Pãng rõng ma khân may, yorlah khân may lẽ rõng ma Gáp, ndrel ma khân may lẽ iãt Gáp lỏh tã bôh Kôranh Brah. 28 Gáp lỏh tã bôh Bở jũr ta neh ntu

dja nơh, ābaơ dja Gáp lỏh bôh neh ntu dja plở sât tay ta Pãng.”

29 Mpól oh mon Brah Yêsu lah: “Ābaơ dja May ngõi ma hên lẽ n'hêl nanẽ, May mâu ôh hôm ngõi nau ntât. 30 Ābaơ dja hên lẽ gít jêh May gít dadê dãng lẽ ntil ndr. May mâu khăch ôh geh bu ộp May lor, yorlah May lẽ gít êng jêh moh ndr nau mân ta nuih n'hâm bu. Kot ndr dãng hên iãt, May tã bôh Kôranh Brah ngãn.”* 31 Brah Yêsu ộp khân pãng: “Ābaơ dja khân may lẽ iãt ngãn bôh? 32 Yơn ma tât di mong này, ābaơ dja mong i này lẽ bôh tât, khân may nchuãt du gũ ntũk êng êng, tâng nhih jay khân may nôm, ntloĩ Gáp gũ êng. Yơn ma Gáp máu geh ôh gũ êng, geh Bở nôm gũ ndrel Gáp.* 33 Gáp mboh nkoch nau i này ma khân may, gay ma khân may geh nau đấp mpãn yor ma khân may nsing ma Gáp. Hôm gũ ta neh ntu dja, khân may hôm geh mập nau jêr, yơn ma lời ôh klach rvê, yorlah dãng lẽ ndr ta neh ntu dja Gáp lẽ dơi dadê jêh.”*

17

Brah Yêsu mboh sôm dân ma mpól oh mon Pãng

1 Jêh Brah Yêsu ngõi nau này, Pãng n'gõr jât trỏk ti, jêh ri lah: “O Bở! Ābaơ dja lẽ tât di mong. Dân May jan ăn Gáp i Kon May geh nau chrêk lỏp, gay ma Gáp i Kon jan ăn May geh nau chrêk lỏp đõng.* 2 Kot May lẽ ăn nau dơi ma Gáp dơi mập uảnh dãng lẽ rngỏch bunuyh, gay ma Gáp ăn nau rêh n'ho ro ma dãng lẽ bunuyh i May lẽ ăn jêh ma Gáp.* 3 Geh du huê May đom i brah ngãn ngên. Bunuyh i geh nau rêh n'ho ro tã bôh gít nãl May, ndrel ma gít nãl Gáp i Yêsu Krist i May njuãl đã hãn.* 4 Gáp lẽ jan ăn May geh nau chrêk lỏp ta neh ntu dja, yor ma lẽ lỏch jan jêh kar May đã Gáp jan nơh.* 5 O Bở! Ābaơ dja dân May ăn Gáp nau chrêk lỏp i Bãn lẽ

* 16:22 16:22: Yôh 20:19-20, 26 † 16:23 16:23-24, 26: Mâu lah ‘Bôh Bở yor ma nsing ma Gáp’. * 16:23 16:23-24: Yôh 15:7 * 16:25 16:25: Mat 13:34 * 16:26 16:26: Yôh 14:13-14 * 16:30 16:30: Yôh 2:25 * 16:32 16:32: Mat 26:31, 56; Sak 13:7 * 16:33 16:33: Yôh 14:27 * 17:1 17:1: Yôh 12:23; 13:31-32 * 17:2 17:2: Yôh 6:37-39 * 17:3 17:3: 1Yô 5:20 * 17:4 17:4: Yôh 4:34 * 17:5 17:5: Yôh 1:1-2; Phi 2:6

ơm geh ndrel nôk ê hỏ geh trôk neh ntu nơh.”*

⁶ “Bu moh bunuyh ta neh ntu dja May lẽ ănh jêh ma Gáp, Gáp lẽ ănh phung i này gít năh May. Bơh nơm nơh phung i này jêng bon lan May, jêh ri May ănh khân păng ma Gáp. Khân păng lẽ ndjôt dăng lẽ nau May. ⁷ Ầbơ dja khân păng lẽ gít dăng lẽ nau Gáp jan nau Gáp nti, lôh tả bơh May nơm ănh dadê. ⁸ Dăng lẽ nau May ănh ma Gáp nơh, lẽ Gáp ănh ma khân păng dadê. Lẽ khân păng sỏ dơn dadê, ndrel ma khân păng lẽ gít n'hêl nanê ngănh Gáp lôh tả bơh May, khân păng iătt ngănh May i nơm njuăl đă Gáp hănh.”

⁹ “Gáp mboh sỏm dănh ănh ma khân păng, Gáp mầu ôh mboh sỏm dănh ănh ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu, Gáp mboh sỏm dănh ănh ma bu moh May lẽ ănh jêh ma Gáp, yorlah khân păng i này jêng bon lan May.* ¹⁰ Jêh ri dăng lẽ bon lan May jêng bon lan Gáp, dăng lẽ bon lan Gáp jêng bon lan May đổng. Khân păng jan ănh Gáp geh nau chrêk lợp. ¹¹ Gáp mầu ôh hỏm gủ ta neh ntu dja, Gáp plớ săt tay ta May, yơn ma khân păng hỏm gủ ta neh ntu dja. Ở Bớ, May kloh ueh ngănh, măt njrăng khân păng ma nau dơi May nơm i May lẽ ănh ma Gáp đổng, gay ma khân păng gủ tâm rnglăp bắ hỏ, tâm ban ma Bắ gủ tâm rnglăp bắ đổng.* ¹² Nôk Gáp hỏm gủ ndrel khân păng ta neh ntu, Gáp măt njrăng khân păng ma nau dơi May nơm i May lẽ ănh ma Gáp nơh. Bu moh bunuyh May lẽ ănh ma Gáp, mầu geh ôh du huê roh hêng, yơn ma hỏm geh roh hêng du huê, i này jêng tâm di ma nau lẽ geh nchih jêh.”*

¹³ “Ầbơ dja Gáp hănh a May, yơn ma Gáp ngơi nau dja dỏl Gáp hỏm gủ ta neh ntu, gay ma ta nuih n'hâm khân păng geh nau rănh maak dủt hô ngănh kớtt Gáp đổng.* ¹⁴ Gáp lẽ ănh nau May ma khân păng. Bunuyh i mầu nsing ma Gáp, bunuyh i này biănh ma khân păng, yorlah

khân păng nơh mầu geh ôh du ntôh nau ndrel bunuyh mầu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mầu đổng du ntôh nau ndrel bunuyh mầu nsing ma Gáp.* ¹⁵ Gáp mầu ôh dănh May sỏ khân păng lôh bơh neh ntu dja, Gáp dănh May njrăng khân păng bơh Satăng i kờanh mpôl brah djoh.* ¹⁶ Khân păng mầu ôh du ntôh nau ndrel bunuyh mầu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mầu đổng du ntôh nau ndrel bunuyh i mầu nsing ma Gáp. ¹⁷ Dănh jan khân păng jêng phung bon lan May nơm, gủ ngao tâm di đănh nau ngănh. Nau ngơi May jêng nau ngănh.* ¹⁸ Gáp đă khân păng hănh ta nklang phung bunuyh i mầu nsing ma Gáp, tâm ban ma May lẽ đă Gáp ănh hănh ta nklang phung bunuyh i mầu nsing ma May đổng.* ¹⁹ Gáp jao sắk Gáp nơm ma khân păng, gay ma ănh khân păng jêng phung bon lan May nơm ngănh.”*

²⁰ “Gáp mầu ôh dơn mboh sỏm dănh ănh ma mpôl oh mon Gáp dja dơn, Gáp ứch mboh sỏm dănh đổng ănh dăng lẽ bunuyh êng i mra nsing ma Gáp tả bơh nau khân păng mboh nkoch,* ²¹ gay ma dăng lẽ khân păng gủ tâm rnglăp bắ hỏ. Ở Bớ! Tâm ban ma May gủ ta Gáp, Gáp gủ ta May, dănh ănh khân păng i này gủ ta Bắ đổng, gay ma ănh dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu iătt May i Nơm tợm njuăl Gáp.* ²² Nau chrêk lợp i May lẽ ănh ma Gáp, lẽ Gáp ănh ma khân păng, gay ma khân păng gủ tâm rnglăp bắ, tâm ban ma Bắ tâm rnglăp bắ đổng. ²³ May gủ ta Gáp, Gáp gủ ta khân păng, gay ma ănh khân păng gủ tâm rnglăp bắ n'hêl nanê ngănh, gay ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gít lah May ngănh i Nơm tợm njuăl ănh Gáp hănh ta dja, ndrel ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gít lah nau May rỏng ma khân păng tâm ban ma May rỏng Gáp đổng.”

²⁴ “Ở Bớ! Gáp ứch ănh bu moh May ănh ma Gáp, ănh khân păng i này gủ ndrel Gáp ta ntũk Gáp gủ này đổng, gay ma ănh khân

* **17:9** 17:9: Hêb 7:25 * **17:11** 17:11: Yôh 10:30 * **17:12** 17:12: Yôh 6:39; 10:28-29 * **17:13** 17:13: Yôh 15:11 * **17:14** 17:14: Yôh 15:18-19 * **17:15** 17:15: Mat 6:13; 1Yô 5:18 * **17:17** 17:17: NMO 119:160; Yôh 14:6 * **17:18** 17:18: Yôh 20:21 * **17:19** 17:19: Hêb 10:10 * **17:20** 17:20: Yôh 17:6-11; Rôm 10:17 * **17:21** 17:21: Yôh 10:30; Gal 3:28

păng say nau chrêk lơp May lể ăn ma Gập, yorlah May lể rông ma Gập bơh ê hỏ geh trôk neh ntu nơh ngăn.* 25 Ở Bớ! May sổng ngăn. Bunuyh ta neh ntu dja bu mâu ôh gít năl May, yơn ma Gập gít năl May, jêh ri khân păng i dja lể gít lah, May ngăn njuăl đả Gập hăn ta dja.* 26 Lể Gập ăn khân păng gít năl May, Gập hôm jan kot nây nằng, gay ma nau rông May ma Gập gũ ta khân păng, jêh ri Gập nơm gũ ta khân păng đổng.”

18

Bu nhữp Brah Yêsu

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53)

1 Jêh Brah Yêsu mboh sơm kot nây, Păng hăn ndrel mpôl oh mon Păng kăl ti n'hong Kêdrôn. Ta ntũk nây geh du lôk mir tơm Olive, khân păng lăp ta mir nây.* 2 Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlăng ma Brah Yêsu lể gít ntũk nây, yorlah Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng vay hăn ta ntũk nây ôk tở.* 3 Jêh ri Yuđas-Isakariyôt leo du mpôl taken Rôm, ndrel ma du mpôl taken nhieh jan brah hăn ta ntũk nây. Khân păng ndjôt ndâp ma ũnh rdo, ũnh sagêng, ndâp ma tak đao ngăn. Geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi lể ăn phung taken i nây hăn ndrel Yuđas-Isakariyôt. 4 Brah Yêsu lể gít lor moh ndrê geh ma Păng, kot ndrê dăng Păng hăn mập ôp phung i nây, Păng lah: “Bu moh khân may ũch joi?” 5 Khân păng ơh: “Joi Yêsu tả bơh ãon Nasaret.” Brah Yêsu ơh: “Gập dja.” Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlăng ma Brah Yêsu gũ ndrel phung taken ta nây đổng. 6 Nôk Brah Yêsu lah: “Gập dja.” Khân păng rũch nơkoi chôt trach. 7 Brah Yêsu ôp tay khân păng: “Bu moh khân may ũch joi?” Khân păng ơh: “Joi Yêsu tả bơh ãon Nasaret.” 8 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gập lể lah ma khân may, Gập dja heh. Lah khân may ũch joi Gập, ăn mpôl khân

păng dja sât.” 9 Nau Păng ngơi kot nây tâm di đah nau Păng lể lah nơh: “Bu moh bunuyh May lể ăn ma Gập, mâu geh ôh du huê roh hêng.”* 10 Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng geh du n'gờr đao, păng tắk đao sreh du huê dâk kôranh jan brah dũt kuông tắch tôh bơh ma, rnha dâk i nây Mălkus.* 11 Brah Yêsu lah ma Pêtrôs: “Ntrũp hỏm đao may nây ta ndrôm. Mơm dăng Gập mâu sỏ đơn nau jỏk jêr* Bớ Gập ăn ma Gập?”*

Brah Yêsu dâk ta nặp kôranh jan brah dũt kuông

(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)

12 Jêh ri phung taken, ndrel ma kôranh taken khân păng, ndâp ma phung taken nhieh jan brah nhữp chặp Brah Yêsu. 13 Khân păng leo Brah Yêsu hăn mập Anas i bớ po Kaiphas lor, Kaiphas jêng kôranh jan brah dũt kuông nôk nẳm nây. 14 Kaiphas i nây lah ma mpôl kôranh phung Israel nôk tâm nchră nơh: “Ueh để geh khât du huê bunuyh ăn ma dăng lể phung ãon lan.”*

15 Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng, ndrel ma du huê oh mon êng jât hăn táng Brah Yêsu. Kôranh jan brah dũt kuông năl du huê oh mon i nây, kot ndrê dăng bu ăn păng lăp ndrel Brah Yêsu ta trôm jông gung jay Anas† nây. 16 Yơn ma Pêtrôs hôm gũ bơh dih mpông mpêr ri. Kot ndrê oh mon Brah Yêsu i kôranh jan brah nây năl, hăn ngơi ma bu ur gũ njrăng ta bôk mpông, jêh ri leo Pêtrôs lăp ta trôm jông gung nây đổng. 17 Bu ur i nây ôp Pêtrôs: “May oh mon Păng i ri đổng ãah?” Pêtrôs ơh: “Mâu ôh.” 18 Phung dâk ta jay i nây, ndrel ma phung taken nhieh jan brah lể sũnh ũnh ma saôn, jêh ri gũ njờr ũnh, yorlah bri ndrêk ngăn. Pêtrôs gũ njờr ũnh ndrel bu ta nây đổng.

* 17:24 17:24: Yôh 12:26; 1Yô 3:2 * 17:25 17:25: Yôh 8:55; Mat 11:27 * 18:1 18:1: Mat 26:36 * 18:2 18:2-3: Yôh 6:70-71; Luk 21:37 * 18:9 18:9: Yôh 6:39; 17:12 * 18:10 18:10: Luk 22:38 * 18:11 18:11: ‘Mâu sỏ đơn nau jỏk jêr’, mâu lah ‘Mâu nhêt kchok’. * 18:11 18:11: Mat 26:39 * 18:14 18:14: Yôh 11:49-52 † 18:15 18:15: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Jay kôranh jan brah dũt kuông’. Bol lah ta nôk nây Anas mâu hôm ôh jan kôranh jan brah dũt kuông, yơn ma a lor nơh păng vay jan.

Kôranh jan brah düt kuông ôp Brah Yêsu

(*Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71*)

¹⁹ Jêh ri kôranh jan brah düt kuông ôp Brah Yêsu ma mpôl oh mon Păng, ndrel ma nau Păng nti lah. ²⁰ Brah Yêsu ôh: “Gáp lě ngoi ăn ma dăng lě bunuyh say, Gáp vay nti lah ta trôm nhieh răn phung bân, ndrel ma ta jông gung nhieh jan brah, jêng dăng lě ntúk phung Israel gũ gum. Gáp mầu geh ôh ngoi êng ta njôn nhăn.*

²¹ Moh may ôp Gáp? May ôp phung i tâng nau Gáp ngoi ri eh, yorlah phung i này lě gít dadê moh bả nau Gáp ngoi.”

²² Jêh Brah Yêsu ngoi kôt này, geh du huê taken nhieh jan brah gũ dăch kêng Păng, tap Brah Yêsu, jêh ri lah: “Mơm May bảnh ngoi kôt này ma kôranh jan brah?”*

²³ Brah Yêsu ôh: “Lah Gáp ngoi tih, dăn mớh moh nau tih. Yon ma lah Gáp ngoi di, moh si kô dăng may lơh Gáp?” ²⁴ Jêh ri Anas ăn bu njôn Brah Yêsu ma Kaiphas i kôranh jan brah düt kuông, ndáp ma kăt ti ma rse.

Pêtrôs rlăch tay lah mầu năl Brah Yêsu

(*Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62*)

²⁵ Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống hôm gũ njôn ừn ta ri. Geh du huê ôp păng: “May oh mon Păng i ri đống bảh?” Pêtrôs rlăch: “Mầu ôh!”* ²⁶ Geh du huê dăk kôranh jan brah, păng i này ndül mpôl đăh bunuyh i Pêtrôs de sreh tăch tôr ri nớh, ôp păng: “Ôm mầu di lah may i này ngăn gáp say gũ ndrel Păng ta mir tơm Olive ri nớh?”*

²⁷ Pêtrôs rlăch tay jăt, ta này dô ma geh iă ndrau ro.*

Brah Yêsu dăk bớh năp Pilat

(*Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5*)

²⁸ Tăt bri bớ ma ang, bu leo Brah Yêsu lôh bớ jay Kaiphas, hăn ta jay Pilat i kôranh kuông ta bri Yuđa, păng phung Rôm. Phung Israel mầu bảnh ôh lăp

ta trôm jay păng này, yorlah lah lăp ta jay bunuyh i mầu di phung Israel mầu hôm kloh tâng nau vay khân păng, lah ndri mầu hôm ôh dơi lăp nhêt bũn n'hot.

²⁹ Ndri dăng Pilat lôh a dih hăn mập khân păng, ôp khân păng: “Moh nau khân may ừch nton ma Bunuyh dja?” ³⁰ Khân păng ôh: “Lah Păng mầu geh nau tih kuông, hên mầu ôh leo Păng ta may, kôranh!”

³¹ Pilat lah ma khân păng: “Khân may sớ Păng phat dôi tâng nau vay khân may nơm dô.” Mpôl kôranh phung Israel mớh ma păng: “Phung Rôm khân may dôm dơi tể dôi nkhăt bunuyh.” ³² Nđơ i này jêng tâm di đăh ma nau Brah Yêsu lě ngoi, a mớh nau Păng khăt.*

³³ Jêh ri Pilat lăp tay ta trôm jay, đă bu leo Brah Yêsu ta păng, jêh ri ôp: “Ngăn lah May nớh kăđăch phung Israel?” ³⁴ Brah Yêsu lah: “Nau may ôp kôt này, tă bớh săk may nơm, mầu lah geh bu êng sôm mớh?”

³⁵ Pilat ôh: “May lě gít jêh, gáp dja mầu di ôh phung Israel. Phung May nơm, ndrel ma mpôl kôranh jan brah May nơm njôn May ma gáp, lah ndri moh bả nau May lě jan?”

³⁶ Brah Yêsu lah: “Bri dak Gáp măt uăn mầu geh ôh ta neh ntu dja. Lah bri dak Gáp ta neh ntu dja, phung oh mon Gáp hăn tâm lơh ro, mầu ăn ôh bu njôn Gáp ta ti mpôl kôranh phung Israel. Yon ma bri dak Gáp mầu geh ôh ta neh ntu dja.”*

³⁷ Pilat ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May kăđăch ngăn bảh?” Brah Yêsu ôh: “May lah Gáp kăđăch này di ngăn. Gáp deh, Gáp văch ta neh ntu dja gay ma mớh nkoch nau ngăn. Bu moh i rông ma nau ngăn, păng i này iăt nau Gáp ngoi.”*

³⁸ Pilat ôp Brah Yêsu: “A mớh nau ngăn?” Jêh Pilat ngoi kôt này, jêh ri păng hăn lôh a dih mập tay mpôl kôranh phung Israel du tở jăt, păng lah ma khân păng: “Bunuyh dja, gáp mầu ôh say Păng geh nau tih, đễ mầu ơm.”*

³⁹ “Yon ma khân may geh nau vay ăn

* **18:20** 18:20: Yôh 6:59; 7:14, 28; Luk 19:47

18:26: Yôh 18:10

Phung Israel tể dôi nkhăt bu ma ntil êng êng.

Yôh 6:15; 8:23

* **18:27** 18:27: Yôh 13:38

* **18:37** 18:37: 1Ti 6:13

* **18:22** 18:22: NNg 22:28

† **18:32** 18:32: Phung Rôm dôm tể dôi nkhăt bu ta si tâm rkăng.

* **18:32** 18:32: Yôh 3:14; 12:32-33; NVa 21:23

* **18:38** 18:38: Yôh 14:6

* **18:25** 18:25: Yôh 18:18

* **18:26**

* **18:36** 18:36:

gâp bôk du huê bunuyh dôih nôk nar nhêt bunn n'hot dja. Lah ndri khân may ùch đống ăn gâp bôk Kađäch phung Israel dja?"* 40 Jêh ri bu nter drou lah: "May lơi ôh bôk Păng, may bôk Barabas hõ." Barabas này bunuyh ntũng.

19

Bu tể dôih nkhât Brah Yêsu

1 Jêh ri Pilat leo Brah Yêsu lăp ta trôm jay, đă taken rpat Păng ma mống rse. 2 Phung taken sỏ rtao lok bảr jan môk kađäch ndô ta bôk Brah Yêsu ri, jêh ri sỏ ao chăng kuống i tâm ban ma ao kađäch nsoh ăn Obăl nsoh đống. 3 Khân păng hăn dăch ta Brah Yêsu, mưch lah ma Păng: "O Kađäch phung Israel, hên mbah ma May" jêh ri tap Obăl ta muh măt.* 4 Jêh ri Pilat hăn lôh a dih mập tay mpôl kôranh phung Israel du tở jât, lah ma khân păng: "Dja, gâp leo Păng ma khân may, gay ma ăn khân may gít, gâp mâu ôh say Păng geh nau tih ma tể dôih Păng jât."* 5 Nôk này Brah Yêsu lôh a dih đống, ndâp ma ndô môk kađäch jan ma lok, ndrel ma nsoh ao chăng. Pilat lah: "Dja, uảnh hõm Bunuyh dja!" 6 Tât ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl taken nhih jan brah say Brah Yêsu, khân păng nter drou: "Nkhât Păng ta si tâm rkăng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!" Pilat lah: "Khân may sỏ Păng, nkhât êng Păng ta si tâm rkăng, yorlah gâp mâu ôh say Păng geh nau tih."* 7 Mpôl kôranh phung Israel lah ma Pilat: "Phung hên geh nau vay, tâng ma nau vay hên Bunuyh i này iăt ma nkhât lơi, yorlah Păng kỏp êng sắk Păng nờm lah Kon Kôranh Brah."* 8 Tât Pilat tâng kỏt này, păng lơi hô klach. 9 Jêh ri Pilat plở lăp tay ta trôm jay, ôp Brah Yêsu: "May bớh tả?" Yờn ma Brah Yêsu mâu ớh ôh. 10 Pilat lah Brah Yêsu: "Moh May mâu ùch ớh ma gâp mêh? May mâu gít gâp geh nau dôi? ùch bôk May kađôi, mâu lah ùch nkhât May ta si tâm rkăng kađôi." 11 Brah

Yêsu lah ma Pilat: "Lah mâu geh nau dôi tả bớh Kôranh Brah ăn ma may, may mâu ôh geh nau dôi ma Gâp, kỏt ndri bunuyh i njũn Gâp ma may, khân păng geh nau tih jru rlau may ngăn."*

12 Ntóm bớh nôk này, Pilat joi nau gay ma ùch bôk Brah Yêsu đống, yờn ma mpôl kôranh phung Israel nter drou: "Lah may bôk Bunuyh i này, may mâu ôh du ntờn nau ma kôranh kađäch Sêsar*, mâu ôh di măt jăng ndrel kôranh kađäch Sêsar, yorlah bu moh kỏp êng sắk păng nờm lah kađäch, păng i này bunuyh rlang ma kôranh kađäch Sêsar!"* 13 Tât Pilat tâng nau này, păng leo Brah Yêsu lôh a dih, gủ ta rnoỉ phat dôih, ta ntũk này bu rnha lah: 'Ntũk lăk lủ', nau ngoi Hêbrơ lah: 'Gapatha'. 14 Nar này bu ndrăp nau nhêt bunn n'hot, klăp lah nklang bôk nar. Pilat lah ma mpôl kôranh phung Israel: "Dja! Kađäch khân may." 15 Yờn ma khân păng nter lah: "Nkhât lơi Păng! Nkhât lơi Păng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!" Pilat ôp khân păng: "Khân may ùch ăn gâp nkhât kađäch khân may ta si tâm rkăng bớh?" Mpôl kôranh jan brah lah: "Rlau bớh kôranh kađäch Sêsar, hên mâu hôm ôh geh kađäch êng." 16 Jêh ri Pilat ăn Brah Yêsu ma bu, ăn phung taken nkhât Păng ta si tâm rkăng, jêh ri phung taken leo Brah Yêsu lôh bớh này.

Bu pống Brah Yêsu ta si tâm rkăng

(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

17 Jêh ri Brah Yêsu lôh bớh ãon tui si tâm rkăng, hăn ta ntũk bu rnha lah: 'Ntũk nting bôk', nau ngoi Hêbrơ lah: 'Gôlgôtha'. 18 Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntũk này, geh bar hê bunuyh dôih bu nkhât ndrel Păng ta này đống, du huê bớh chiaio du huê bớh ma, Păng nklang n'gul. 19 Jêh ri Pilat ăn bu nchih nau mbớh ta du rlat kađar pla ta si tâm rkăng này, ta này geh nau lah: 'Dja Yêsu, tả bớh ãon Nasaret, Păng kađäch phung

* 18:39 18:39-40: Kar 3:13-14 * 19:3 19:3: Yôh 12:13 * 19:4 19:4: Yôh 18:38 * 19:6 19:6: Yôh 18:31

* 19:7 19:7: Yôh 5:18; Klê 24:16 * 19:11 19:11: Yôh 3:27; Kar 2:23 * 19:12 19:12: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađäch', ta nau ngoi Latăng i nau ngoi phung Rôm. * 19:12 19:12: Luk 23:2; Kar 17:7

Israel'. ²⁰ Ta nau nchih i này, geh nau ngoi Hêbrơ, nau ngoi Latăng, ndrel ma nau ngoi Grek. Geh phung Israel ők uảnh nau nchih i này, yorlah ntük bu nkhât Brah Yêsu dăch kêng ðon kuông Yêrusalem.*

²¹ Mpôl kôranh jan brah hăn mậ Pilat, mboh ma păng: "May lời ôh nchih: 'Păng kađăch phung Israel'. Dăn may nchih: 'Păng lah: 'Gập kađăch phung Israel'."

²² Pilat lah: "Moh ndrơ gập nchih, gập nchih lể jêh dadê!" ²³ Jêh phung taken pông Brah Yêsu này, khân păng sỏ bok ao Brah Yêsu tâm pả puăn nuyh, du huê nguai du huê nguai, yơn ma ao jong Brah Yêsu này, bu tanh ma du blah bok dơm mâu geh jâng ôh ntơm bớh lơ tât a dồng. ²⁴ Kot ndrì dăng khân păng tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Ao jong i dja bán lời nkhêk ôh, ăn bán nhữp ndr nchroh hỏ, gay ma gít bu moh geh ao dja." Phung taken jan kot này jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngoi lể nchih:

'Bu sỏ bok ao Gập tâm pả bả,

Jêh ri ao kuông Gập bu nhữp ndr nchroh'†.

Ndrì phung taken jan.

²⁵ Ta ntük này geh mẽ Brah Yêsu, oh mẽ Brah Yêsu, Mari i ur Klôpas, ndrel ma Mari i tả bớh ðon Mađala, dăk kêng si tâm rkăng Brah Yêsu này.* ²⁶ Brah Yêsu say mẽ Păng, ndrel ma du huê oh mon Păng rông gủ dăch kêng này, Păng lah ma mẽ Păng: "Ớ mẽ! Này kon ay."* ²⁷ Jêh ri Păng lah ma oh mon Păng này: "Này mẽ may." Ntơm bớh này, oh mon i này sỏ mẽ Brah Yêsu gủ ndrel păng nơm.

Brah Yêsu tách n'hâm
(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-48)

²⁸ Jêh bớh này Brah Yêsu lể gít dăng lể ndr Păng jan râng lể phiao, jêh ri Brah Yêsu lah: "Gập ji hir dak" gay ma tâm di

đah nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi.* ²⁹ Ta ntük này geh du mlôm yăng jể, n'gờ dak srat † bêng. Bu sỏ ndrơ tâm ban ma bok yũk ta dak srat này, jêh ri put ta chông n'ging si Hisôp, mblôp ta mbung Brah Yêsu. ³⁰ Jêh Brah Yêsu nhêt dak srat này, Păng lah: "Lể ndrơ Gập lể jan jêh lể phiao." Jêh ri Păng kũnh bôk tách n'hâm‡.

³¹ Nar này jêng nar bu ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Mpôl kôranh phung Israel hăn mậ Pilat, dăn păng đả bu ndeh lời jông mpôl i lể bu pông ta si tâm rkăng này, gay ma khât ro, jêh khân păng khât, njữ lời săk khân păng bớh lơ si tâm rkăng ro. Khân păng mâu ũch ôh ăn bunuyh hôm ta si tâm rkăng ta nar Sabăt, yorlah nar Sabăt i này kuông, jêng nhêt bũn n'hot dồng.* ³² Jêh ri phung taken hăn mbang ndeh lời jông bunuyh dôih tởl nguai, ndrel ma bunuyh dôih tởl bar bu nkhât ndrel Brah Yêsu. ³³ Tât tạ Brah Yêsu này, khân păng say Păng lể khât, kot ndrì khân păng mâu hôm ôh mbang ndeh jông Păng. ³⁴ Yơn ma geh du huê taken sỏ tak ntôp ta pũng dak Brah Yêsu này, jêh ri lôh hoch mham, ndrel ma dak ro.* ³⁵ Geh du huê oh mon lể say nau này, păng mboh nkoch nau i này, gay ma ăn khân ay may rỏ sambũt dja nsing ma Brah Yêsu dồng. Nau păng mboh nkoch jêng nau ngăn, păng lể gít săk păng nơm mboh nkoch nau ngăn.* ³⁶ Nau i này jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngoi lể nchih: 'Nting Păng bu mâu mra ndeh du mlôm'†. ³⁷ Jêh ri ta Nau Kôranh Brah Ngoi ta ntük êng geh nchih kot nđa: 'Khân păng mra uảnh Bunuyh khân păng ntôp rho này'†.*

³⁸ Jêh bớh này geh du huê bu klô rnhă Yôsep tả bớh ðon Arimathê, păng oh mon Brah Yêsu dồng, yơn ma păng mâu ôh ăn bu gít, yorlah klach ma mpôl kôranh phung Israel. Păng hăn mậ Pilat, gay

* 19:20 19:20: Hêb 13:12-13 † 19:24 19:24: NMO 22:18 * 19:25 19:25: Mar 15:40-41; Luk 8:2-3 * 19:26 19:26: Yôh 13:23 * 19:28 19:28: NMO 22:15; 69:21 † 19:29 19:29: 'Dak srat', mâu lah 'Ndrănh djah'. Ndrănh play yũng yar ðon lah mâu kũp ăn ueh, ndrănh play yũng yar ðon i này jêng srat mâu hôm kah, nỏk Brah Yêsu bu tách thok. ‡ 19:30 19:30: Mâu lah 'Kũnh bôk jao huêng Păng nơm'. * 19:31 19:31: NVa 21:22-23 * 19:34 19:34: Yôh 20:25 * 19:35 19:35: Yôh 21:24 † 19:36 19:36: NNg 12:46; NKơ 9:12; NMO 34:20 † 19:37 19:37: Sak 12:10 * 19:37 19:37: NTM 1:7

ma dân số sãk Brah Yêsu. Pilat ăn, jêh ri pãng hãn số sãk Brah Yêsu ro.* 39 Lông Nikôđêm, bunuyh hãn máp Brah Yêsu ta nôk măng nơh, pãng hãn ndrel đổng. Pãng ndjôt ntăk si bô kah, rnha Mâr, lai đah rnih si bô kah, rnha Alôê, klăp lah geh 30 kilôgram.* 40 Jêh ri bar hê khân pãng nây, njữr sãk Brah Yêsu, put Pãng ma bok nglang, ndrel ma ndơ bô kah ta sãk Pãng nây, i nây tâng nau vay tốp khât phung Israel nây nơh. 41 Ta ntũk bu nkhat Brah Yêsu ta si tâm rkăng nây, geh du lôk mir, ta mir nây geh du mlôm ntu môch hôm mhe, ê hõ geh bu tốp bunuyh ôh. 42 Mong nây lẽ kêng măng boi ma lăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Jêh ri bar hê khân pãng gơnh ma tốp Brah Yêsu ta ntu môch i nây, yorlah ntu môch i nây dăch kêng nây.

20

Brah Yêsu dăk rêh

(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)

1 Ôm ôi nar tởl nguai pơh nây* bri hôm ngo, Mari tã bơh bon Mađala hãn a môch. Tất ta nây pãng say lữ bu rdõl ntu môch lẽ rả lơi. 2 Jêh ri pãng plở nchuăt mboh ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng, ndrel ma du huê oh mon êng i Brah Yêsu de rông nây nơh, Mari lah: “Sãk Kôranh bân lẽ bu số, mâu hôm say ôh, hên mâu gít ôh ah ntũk ăn bre!”* 3 Jêh ri Pêtrôs, ndrel ma du huê oh mon êng nây, hãn a môch. 4 Bar hê khân pãng nây hãn nchuăt ndrel, yơn ma du huê oh mon êng nây nchuăt tất lor ta môch. 5 Pãng kũnh uănh say dơm bok nglang bu put Brah Yêsu, yơn ma pãng ê hõ ôh lăp ta trôm môch. 6 Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng hãn tất bơh kơi, pãng lăp ta trôm môch say bok nglang bu put Brah Yêsu ta nây đổng. 7 Jêh ri bok bu nkũm bôk Brah Yêsu nây, mâu geh ôh ăn ndrel bok put sãk Pãng, lẽ bu klôn ăn êng. 8 Jêh ri oh mon i tất lor ta môch nây, pãng lăp

đổng, pãng say, jêh ri pãng iăt lah Brah Yêsu lẽ dăk rêh ngăn. 9 Nôk nây bar hê khân pãng i nây ê văt ôh Nau Kôranh Brah Ngơi nchih lah, iăt ma Brah Yêsu dăk rêh jêh Pãng khât.* 10 Jêh ri khân pãng plở săt ta jay khân pãng gũ nơh.

Mari tã bơh bon Mađala say Brah Yêsu *(Mat 28:9-10; Mar 16:9-11)*

11 Yơn ma Mari hôm gũ nhũm bơh dih ntu môch, pãng hôm nhũm kũnh uănh jăt trôm ntu su, 12 say tông pãr bar hê nsoh bok ao nglang, gũ rợp gợp ta plăng ntũk bu njoj Brah Yêsu nơh, du huê bơh bôk, du huê bơh jông. 13 Tông pãr i nây ôp pãng: “Ô yôh! Moh lơh nhũm ay nây?” Pãng ôh: “Yorlah sãk Kôranh gáp lẽ bu số, gáp mâu gít ôh ah ntũk ăn bre.” 14 Jêh pãng ngơi kơt nây, pãng n'gâl jăt kơi say Brah Yêsu dăk ta nây, yơn ma pãng mâu ôh gít năl lah Brah Yêsu.* 15 Brah Yêsu ôp pãng: “Ô yôh, moh lơh nhũm ay nây? Bu moh joi ay nây?” Mari ndôn lah bunuyh măt mir, jêh ri pãng ôp: “Ô Nô, lah lẽ May số sãk Bunuyh ta dja, dân May mboh ma gáp, ah ntũk May ăn, gáp be ma hãn số.” 16 Brah Yêsu lah ma pãng: “Mari!” Mari n'gâl jăt Brah Yêsu, jêh ri ngơi ma Pãng ma nau ngơi Hêbrơ: “Rabuni!” Geh nau khlay lah: ‘Nôm nti!’ 17 Brah Yêsu lah ma pãng: “Lơi kuăn kôn Gáp, yorlah Gáp ê hõ ôh săt a Bở Gáp. Dân ay hãn mboh nkoch ma phung oh nô Gáp: ‘Gáp săt a Bở Gáp, jêng Bở khân may đổng, Gáp săt a Pãng i Kôranh Brah, jêng Brah i khân may yơk mbah đổng’.”* 18 Jêh ri Mari tã bơh bon Mađala hãn, pãng mboh nkoch ma mpôl oh mon: “Gáp lẽ say Kôranh bân” ndrel ma mboh nkoch ma khân pãng nau Brah Yêsu đă pãng ntơy nây.

Brah Yêsu nhhơ sãk ăn ma mpôl oh mon *Pãng say*

(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)

* 19:38 19:38: Yôh 9:22; 12:42 * 19:39 19:39: Yôh 3:1-21 § 19:42 19:42: Phung Israel kợp nau tốp bunuyh jêng du ntil kar mâu di jan ta nar Sabăt đổng. * 20:1 20:1: Nar tởl nguai phung Israel, jêng nar pơh bân abơ ri. * 20:2 20:2: Yôh 13:23 * 20:9 20:9: Yôh 2:22; Luk 24:25-27, 44-46; 1Kô 15:4 * 20:14 20:14: Yôh 21:4; Luk 24:15-16 * 20:17 20:17: Mat 12:50; Hêb 2:11-12

19 Ta nar töl nguai pơh i này đống, nar lể nhộp, mpôl oh mon gũ r̄bũn ta trôm jay, khân păng ntâl mpông dứt nập, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel. Jêh ri dô ma Brah Yêsu hăn dâk ta nklang n'gul khân păng này, lah ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may!”* 20 Jêh Brah Yêsu lah kơt này, Păng nhơ đống ti Păng nơm, ndrel ma pũng dak Păng ăn ma mpôl oh mon say. Mpôl oh mon say Kôranh Yêsu, khân păng râm rơn hô ngăn. 21 Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may! Gập đă khân may hăn ta ntũk êng êng, kơt ma Bở lể đă Gập hăn dja đống.”* 22 Jêh Păng ngoi kơt này, Păng khôm jât khân păng, n'ho ma lah: “Sở hồm Brah Huêng Ueh i kloh ueh!”* 23 Lah khân may yỗ ma bu mâu hồm kơp nau tih khân păng, Kôranh Brah yỗ ma khân păng đống. Yơn ma lah khân may mâu yỗ hồm kơp nau tih bu, nau tih khân păng hồm e kơt ơm.”*

Brah Yêsu nhơ ma Thômas

24 Nôk Brah Yêsu nhơ săk ma mpôl oh mon, Thômas bu kuăl Đidim đống mâu geh ôh gũ ta này, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh kôranh oh mon này đống. 25 Mpôl oh mon abă mboh nkoch ma păng: “Hên lể say Kôranh bân.” Yơn ma Thômas ơh: “Lah gập ê hỡ say têt ntũk bu pống đek gôl ta ti Păng, lah gập ê hỡ lők ôh ma lau ti ta ntũk bu pống ti Păng này, ndrel ma lah gập ê hỡ pah ôh ta têt ntũk bu ntöp Păng ta pũng dak Păng này, gập mâu iăt ôh.”* 26 Pham nar bơh kơi này, mpôl oh mon gũ r̄bũn tay ta trôm jay, nôk này geh Thômas gũ ndrel ta này đống. Bol lah khân păng ntâl mpông dứt nập, Brah Yêsu hôm lăp dâk ta n'gul khân păng, lah ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may!” 27 Jêh ri Brah Yêsu lah ma Thômas: “Lõng may uănh ti Gập, lők lau ti may này ta ti Gập dja hồm, jêh ri

pah ti may này ta pũng dak Gập dja đống. Iăt hồm! Lơi hồm rlăch ôh!”* 28 Thômas lah: “Ô, May Kôranh gập, May Brah gập ngăn!” 29 Brah Yêsu lah ma păng: “Ô Thômas! Dâng may nsing ma Gập, yorlah may lể say Gập, yơn ma geh nau ueh ngăn ma bu moh nsing mâu ôh say.”*

Nau ntrõng Yôhan nchih ta sambũt dja

30 Brah Yêsu jan nau khlay ôk jât ăn ma mpôl oh mon Păng say, yơn ma mâu geh ôh nchih ta sambũt dja.* 31 Nơ i geh nchih ta sambũt dja gay ma ũch ăn khân ay may rỗ, n'ho ma iăt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri ũch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng.*

21

Brah Yêsu nhơ săk Păng nơm ta ntũk nglao Galilê

1 Bơh kơi này Brah Yêsu nhơ tay săk Păng nơm ăn mpôl oh mon Păng say jât ta meng dak nglao kuống Galilê*, Păng nhơ kơt nđa: 2 Geh Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống, Thômas i bu kuăl Đidim đống, Nathanel tă bơh bon Kana bri Galilê, kon Sêbêđê bar hê, ndrel ma oh mon Brah Yêsu bar hê êng jât gũ ndrel ta này.* 3 Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống lah ma khân păng: “Gập hăn joi ka.” Khân păng ơh: “Hên hăn đống.” Jêh ri khân păng dâk hăn, hao ncho ta kalơ duk. Măng này khân păng mâu ôh geh ka. 4 Tăt lờh nar a ôi, Brah Yêsu dâk kêng meng dak này, yơn ma mpôl oh mon mâu ôh gĩt năl Păng.* 5 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ô oh mon! Khân may geh ka đống bơh?” Khân păng ơh: “Mâu geh ôh.” 6 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may seng bơh ma duk này, geh ka ro!” Jêh ri khân păng seng, geh ka dứt ôk, uih jal mâu dơi ôh.* 7 Geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rống này lah ma Pêtrôs: “I này Kôranh bân!”

* 20:19 20:19-20: Yôh 16:22 * 20:19 20:19: Yôh 9:22 * 20:21 20:21: Yôh 17:18 * 20:22 20:22: Yôh 7:39; Kar 2:1-4 * 20:23 20:23: Mat 18:18 * 20:25 20:25: Yôh 19:34 * 20:27 20:27: Luk 24:39 * 20:29 20:29: Hêb 11:1 * 20:30 20:30: Yôh 21:25 * 20:31 20:31: Yôh 1:34; 3:16 * 21:1 21:1: Mâu lah 'Dak nglao Tipêriah'. * 21:2 21:2: Yôh 1:41-42; 20:24; 1:45-49; Mar 1:19-20 * 21:4 21:4: Yôh 20:14 * 21:6 21:6: Luk 5:4-7

Tât ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống tăng lah i nây Kôranh khân păng, păng nsoh bok ao ro, yorlah păng nơh gũ sắk kuh, jêh ri nsăt a dak su.* 8 Yơn ma oh mon abă nây, khân păng vah duk hăn jăt meng, uih ka ők i nây, yorlah mâu ir ngai ôh ma meng, klăp lah 200 hăt đơm. 9 Tât mpôl oh mon hao a kơh ti, khân păng say ũnh rnga, say ka, ndrel ma say geh nũmpăng ndông kalơ ũnh rnga nây đống. 10 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nđjôt leo ta dja bả ka khân mre mhe geh i nây.” 11 Jêh ri Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống hăn uih jal leo a kơh dja, geh ka ők ngăn, ka kuống kuống geh 153 mlôm, bol lah geh ka ők kơt nây kadôi, jal khân păng mâu hêk đống. 12 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hăn ta dja leo bả sông hơm.” Dăng lể mpôl oh mon i nây, mâu geh du huê bảnh ôp Păng: “Bu moh May?” Yơn ma dăng lể khân păng lể gít lah Păng i Kôranh khân păng. 13 Brah Yêsu hăn dăch kêng khân păng, jêh ri Păng sớ nũmpăng, ndrel ma ka ăn ma khân păng sa.* 14 Ntop ma nây lể geh pe tở Brah Yêsu nhơ sắk Păng nơm ăn ma mpôl oh mon Păng say, nơm bớh Păng lể dăk rêh.*

Brah Yêsu nững ma Pêtrôs

15 Tât lể jêh khân păng sông sa nây, Brah Yêsu lah ma Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống: “Ơ Simôn kon Yôhan†, ah may rống ma Gáp rlau khân păng dja đống bớh?” Păng ơh: “Ơ Kôranh, May lể gít jêh nau gáp rống ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung kon be biăp păng nơm ăn geh mpa sa.”* 16 Brah Yêsu ôp tay păng du tở jăt: “Ơ Simôn kon Yôhan! Ah May rống đống ma Gáp bớh?” Pêtrôs ơh: “Ơ Kôranh, May lể gít jêh nau gáp rống ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung

be biăp păng nơm.” 17 Brah Yêsu ôp tay păng lôch pe tở: “Ơ Simôn kon Yôhan! Ah may rống đống ma Gáp bớh?” Pêtrôs geh nau rngot ngăn, yorlah Brah Yêsu ôp păng lể geh pe tở: “Ah may rống đống ma Gáp bớh?” Pêtrôs ơh ma Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, May lể gít dăng lể rngôch ndơ, May lể gít jêh nau gáp rống ma May.” Brah Yêsu lah ma păng: “Ăn may uảnh phung i nsing ma Gáp tâm ban ma nơm chiăp uảnh phung be biăp păng nơm ăn geh mpa sa.* 18 Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, nôk may hơm ndăm, may nsoh êng kho ao‡, jêh ri may hăn ah ntúk may ũch hăn. Yơn ma tât may lể ranh, may yơ ti, jêh ri geh du huê bunuyh kăt ti may, ndrel ma leo may hăn ta ntúk may mâu ũch ôh hăn.”* 19 Brah Yêsu ngơi kơt nây, Păng ũch mớh a mơm khăt Pêtrôs, gay ma ăn Kôranh Brah geh nau chrêk lop§. Jêh Brah Yêsu lah ngơi kơt nây, Păng lah ma Pêtrôs: “Hỗ tâng groi Gáp bớh koi!”

Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng rống

20 Pêtrôs n'gâl jăt koi, say du huê oh mon Brah Yêsu de rống i nây tâng groi khân păng bớh koi. Oh mon i nây gũ n'gâl măt jăt Brah Yêsu, dôi măng khân păng gũ nhêt sông, ndâp ma ôp Brah Yêsu nơh: “Ơ Kôranh, bu moh leo bu hăn nhữp may?”* 21 Tât Pêtrôs say păng, Pêtrôs ôp Brah Yêsu: “Ơ Kôranh, lah ndri bunuyh i nây, moh bả nau geh ma păng?” 22 Brah Yêsu ơh: “Lah Gáp ũch rong păng hơm rêh tât nar Gáp plớ văch, kớ mâu geh nau khlay ma may đống, hỏ may tâng groi Gáp hơm!” 23 Jêh ri nơm bớh nôk nây, bu tăng nkoch đơn ta phung nsing ma Brah Yêsu lah oh mon i nây mâu geh khăt ôh. Yơn ma Brah Yêsu mâu geh ôh lah ma Pêtrôs oh mon i nây mâu khăt, Păng lah: “Lah Gáp ũch rong păng hơm rêh tât nar Gáp

* 21:7 21:7: Yôh 13:23 * 21:13 21:13: Yôh 6:11; Kar 10:41 * 21:14 21:14: Yôh 20:19, 26 † 21:15 21:15, 17: Sambút ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Kon Yônais’. * 21:15 21:15-17: Kar 20:28; 1Pê 5:2-4 * 21:17 21:17: Yôh 13:38 ‡ 21:18 21:18: Mâu lah ‘May kăt êng rse băt may’. * 21:18 21:18-19: Yôh 13:36; 2Pê 1:14 § 21:19 21:19: Geh nchih ta sambút abă êng bớh rnôk kăl e, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu khăt dăk rêh, bu nkhat Pêtrôs, yor ma păng mớh nkoch Brah Yêsu. * 21:20 21:20: Yôh 13:23

plở vấch, kỗ mâu geh nau khlay ma may đống.”

²⁴ Oh mon i Brah Yêsu de rống này, mboh nkoch dâng lể nau khlay i dja jêng nau ngăn, ndrel ma nchih nau i này đống. Bân gít, nau păng mboh nkoch i này jêng nau ngăn.* ²⁵ Hôm e geh ốk jât nau Brah Yêsu lể geh jan, yon ma lah bu nchih dâng lể nau Păng lể jan i này, ta neh ntu dja yống ma geh ntúk ma đơ sambút bu nchih.*

* **21:24** 21:24: Yôh 19:35 * **21:25** 21:25: Yôh 20:30

Kan Mpôl Kôranh Oh Mon Nau bôk ăn bu gít lor

Sambüt dja Luka nchih, păng đống i năk nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh i Luka nchih'. Dân uánh ta nau bôk ăn bu gít ta sambüt i này ma nau khlay ta păng. Păng máp ma Pôl i kôranh oh mon nôk Pôl ta ñon Trôas, jêh ri n'ho ma hăn ndrel Pôl, yorlah tă bôh sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon 16:11 jât năp jât păng ngơi ma 'Hên'.

Sambüt dja thoi tă bôh nau mhe mhan ueh Luka nchih, ntôm bôh Brah Yêsu hao ta kalơ trôk. Jêh bôh này ngơi ma Brah Huêng Ueh vách gũ ta mpôl kôranh oh mon, jêh ri ngơi ma bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh lơ ma ngai bôh ñon Yêrusalem, ta bri Yuđa, ta bri Samari, lơ ngai lam bri dak n'ho ma tât ta ñon Rôm i ñon düt khlay ta rnôk khân păng này. Bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel lor, jêh ri lơ ma ôk ăn ma phung i mầu di phung Israel đống. Ta sambüt dja, ntôm bôh nkô 1-12 ngơi ôk ma nau Pêtrôs jan kar, ntôm bôh nkô 13 ngơi ma nau Pôl jan kar. Bu abă mân lah di đống kuăl sambüt dja 'Kar Brah Huêng Ueh', yorlah geh ôk Luka mbôh, ndr i geh jan jêng tă bôh Brah Huêng Ueh.

Bu mân lah Luka nchih sambüt dja ta năm 60-65 ta ñon Rôm, nôk păng gũ ndrel ñah Pôl i geh ndrung ta ñon này (Kar 28:16-31).

Ta rnôk này kôranh kađăch ta ñon Rôm geh nau dơi măt uánh ta bri Israel, ndrel ma geh nau dơi măt uánh ôk ta bri êng êng. Nôk này bu kơp khlay êng băl phung Rôm, ñah ma dăng lể phung êng, bu moh i phung Rôm, mầu ôh di rpăt ê lor ma phat dôi (Kar 16:22-39; 22:24-29), lah kôranh kuông phat dôi ma du huê phung Rôm, di ma păng i này hao ôp nau păng nôm

* 1:1 1:1: 'Thêôphil' geh nau khlay 'Bunuyh i rông ma Kôranh Brah', mầu lah 'Bunuyh i Kôranh Brah rông'.

† 1:1 1:1: Sambüt i này jêng nau mhe mhan ueh Luka nchih. * 1:1 1:1: Luk 1:1-4 * 1:2 1:2-4: Luk 24:36-49; Mat 28:18-20

tât ma kôranh kađăch ta ñon Rôm (Kar 25:11).

Mbôh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ndrăp hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist (1:1-26)
- Nau Brah Yêsu ntinh n'glê düt, ndrel ma nau Brah Yêsu ton (1:1-14)
- Nau kơih du huê kôranh oh mon ma ntơ Yuđa-Isakariyôt (1:15-26)
- Phung nsing ma Brah Krist mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta ñon Yêrusalem (2:1-8:3)
- Phung nsing ma Brah Krist mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Yuđa, ndrel ma ta bri Samari (8:4-12:25)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri êng êng (13:1-28:31)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh töl nguai (13:1-14:28)
- Rbũn kuông ta ñon Yêrusalem (15:1-35)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh töl bar (15:36-18:22)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh töl pe (18:23-21:26)
- Pôl geh ndrung ta ñon Yêrusalem, ta ñon Sêsara, ndrel ma ta ñon Rôm (21:27-28:31)

Nau ton Brah Huêng Ueh

1 Dân kôh mbah lah ueh ma Thêôphil* ăn gít! Ta sambüt gáp nchih bôh kơi nơh† nkoch dăng lể ndr Brah Yêsu jan, ndrel ma dăng lể nau Păng ntũm nti, bôh Păng ntôm ntũm nti bunuyh,* 2 n'ho ma tât nar Kôranh Brah sô n'hao Păng ta trôk ta ntũk Păng nôm ta kalơ. Jêh dăk rêh ê lor Păng hao ta này, Păng ntinh nau ma mpôl kôranh oh mon i Păng nôm lể jêh kơih nơh, Păng ntinh khân păng tâng Brah Huêng Ueh i kloh ueh mbôh ma Păng.* 3 Lôch jêh Păng đơn nau jêr jôt n'ho ma khăt này, geh 40 năng 40 nar Păng nhơ săk Păng nôm ăn ma mpôl kôranh oh mon say ôk ngăn, gay ma ăn khân păng gít n'hêl lah Păng lể dăk rêh ngăn, Păng jan ôk ntil ndr đống. Nôk này Păng nkore ma

mboh nkoch nau Kôranh Brah mât uãnh đong. ⁴ Geh du tớ dôi Brah Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl kôranh oh mon, Păng lah: “Lời hồ ôh du lôh bôh ãn Yêrusalem. Gáp lể jêh mboh ma khân may, Bở Gáp lể ton njũn Brah Huêng Ueh lăp gũ ta khân may. Kốp ta dja hồ, tát nau ton i này truyh ngãn. ⁵ Yôhan-Baptem vay jan baptem yũk bu ma dak, yon ma hôm để nar jât năp tay Kôranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh gũ ta săk khân may. Nđơ i này tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh đong.”*

Brah Yêsu hao ta kalơ trôk

⁶ Jêh ri mpôl kôranh oh mon tâm r̃bũn bảl ta yôk tơm Olive, khân păng ôp Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, abao dja ãnh May jêng Kađăch bri dak Israel?” ⁷ Păng ơh: “Ta rnôk mong nar này mâu ôh ăn khân may gít, Bở Gáp nôm đơm jan nđơ i này nôk Păng nôm ũch. ⁸ Yon ma geh du nau Gáp ũch ăn khân may gít: Tăt Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta săk khân may, khân may geh nau brah. Jêh ri nau khlay i khân may lể say lể tăng Gáp ntũm nti Gáp jan nơh, khân may jan tơm mboh nkoch ta ãn Yêrusalem dja, ta ãn êng ta bri Yuđa, ta bri Samari, jêh ri n'ho ma lam neh ntu dja.”* ⁹ Jêh Brah Yêsu ngơi nau này, dôi mpôl kôranh oh mon hôm uãnh Păng, Kôranh Brah sỏ n'hao Păng ta kalơ trôk, jêh ri geh tũk nking lời Păng, bu mâu hôm ôh say Păng.* ¹⁰ Dôi khân păng hôm uãnh n'gơ rớk hớk Brah Yêsu hao kalơ trôk ntũk Kôranh Brah này, dô ma say bar hê nsôh kho ao nglang dăk ndrel khân păng ta này, bar hê khân păng i này tông pãr, ¹¹ jêh ri khân păng lah: “Hơi mpôl bri Galilê! Moh nđơ n'gơ uãnh khân mre jât lơ trôk ri? Kôranh Yêsu này lể Kôranh Brah sỏ bôh khân may n'hao kalơ trôk, Păng mâu ôh plở săt tay ta dja abao dja, yon ma geh du nar Păng mra plở tay tâm

ban ma khân may say Păng hao kalơ trôk này nơh đong.”*

¹² Jêh ri mpôl kôranh oh mon plở săt bôh yôk này, săt jât ãn Yêrusalem. Yôk i này bu rnhah lah yôk tơm Olive, ngai bôh yôk này ãnh Yêrusalem klăp lah du kilômet†.* ¹³ Tăt ta ãn này, khân păng lăp ta jay khân păng gũ, jêh ri hao ta jrô kalơ ri. Ta này geh Pêtrôs, geh Yôhan, geh Yakơ, geh Ôndrê, geh Philip, geh Thômas, geh Bảtôlômê, geh Mathay, geh Yakơ i kon Alphai, geh Simôn i bu kuăl lah ‘Bunuyh gôyh’, ndrel ma Yuđa i kon Yakôp a êng jât.* ¹⁴ Lể mpôl này tâm di du ntô nau gay ma gũ mboh sỏm ndrel nâng. Ta này geh đong mpôl bu ur abă êng i vay tăng Brah Yêsu, jêh ri geh Mari i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh oh bu klô Păng đong.*

Mathês, jêng kôranh oh mon ntrô Yuđa-Isakariyôt

¹⁵ Nôk nar này geh bunuyh i nsing ma Brah Yêsu gũ r̃bũn klăp lah geh 120 nuyh. Jêh ri Pêtrôs dăk ta nklang n'gul khân păng ri, păng lah kớ ãnh: ¹⁶⁻¹⁷ “Hơi ôh nô, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể mboh jêh ma kađăch Đavid kăl e nơh, păng nkoch lor ma du huê bunuyh, bunuyh i này Yuđa jêng du huê ta mpôl bán, jêng bunuyh jan kar ndrel bán đong, tih ma Yuđa này leo bu hănh nhũp Brah Yêsu chrao. Lể nau dja jêng di ngãn ãnh nau Đavid lể geh nchih ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi.* ¹⁸ Khân may lể gít jêh nđơ dja, pãk i Yuđa geh tã bôh nkhôm jan nđơ đjôh này nơh, bu sỏ pãk i này rvăt du lôk neh mir, jêh ri păng chôt nkũp, n'ho ma prih ndũl lôh proch r̃bôm.* ¹⁹ Nau dja lể bunuyh ta ãn Yêrusalem tăng lư dadê, n'ho ma bu kuăl ntũk này tăng nau ngơi khân păng nôm lah: ‘Hakhêlđamas’, rblang nau i này lah:

* **1:5** 1:5: Luk 3:16; Yôh 15:26 * **1:8** 1:8: Kar 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; 13:31; 22:15; 23:11; Luk 24:48 * **1:9** 1:9: Luk 24:50-51; Mar 16:19; 1Ti 3:16 * **1:11** 1:11: Luk 21:27; Mat 26:64 † **1:12** 1:12: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Ngai hănh trong ta nar Sabăt’, geh nau khlay lah jêng ngai trong nau vay phung Israel ăn bu hănh dứt ngai ta nar Sabăt i nar rlu khân păng. * **1:12** 1:12: Luk 24:52 * **1:13** 1:13: Luk 6:13-16; Mat 10:2-4 * **1:14** 1:14: Luk 8:1-3; 23:49, 55; Mat 13:55; Yôh 7:3-5 * **1:16-17** 1:16-17: NMO 41:9; Yôh 13:18-19 * **1:18** 1:18-19: Luk 22:3-6; Mat 26:14-16; 27:3-10

'Mir mham'.²⁰ Ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngôi ta sambüt Nau Mpro' Ôm lè nchih lah:

'Ăn ntük păng gũ này jêng ntük rngot njăp,

Mâu ôh geh bunuyh gũ†.

Jêh ri geh nchih đong

'Ăn geh du huê bunuyh ntrö nau jan kar păng†.

²¹ Kot ndrî ăn bản số du huê bunuyh ma ntrö păng. Iăt ma bunuyh i này i lè gũ ndrel bản bảbơ, dôi Kôranh Yêsu leo trong ma bản,*²² ntôm bớh Yôhan-Baptem jan bắptem yũk Păng ma dak, n'ho ma tăt Kôranh Brah số Păng lôn bớh bản gũ ntük Kôranh Brah nôm. Ndrî ăn bản kớih du huê bunuyh gay ma jan tốm nkoch ndrel bản ma nau khlay Kôranh Yêsu dăk rêh."²³ Jêh ri khân păng ũch số bar hê oh mon, du huê ri rnhă Yôsep, bu vay kuăl păng Barsabas, mâu lah kuăl Yustus đong, i du huê jăt rnhă Mathês.²⁴ Jêh ri khân păng leo băl mớh sôm kot nđă: "Hơi Kôranh! May gĩt nuh n'hâm dăng lè bunuyh, lah ndrî dăn May mớh ma hên, ah tăt May ũch kớih ta bar hê khân păng dja,²⁵ gay ma jan kar jêng kôranh oh mon ntrö Yudas, yorlah Yudas lè ntloi nau kar dja lè khăt hăn gũ a ntük păng nôm ri."²⁶ Jêh ri khân păng nhũp ndr' nchroh này di ta plăng Mathês, số păng gũ ndrel 11 kôranh oh mon này.

2

Brah Huêng Ueh jũr

¹ Tăt nar nhêt bũn 50 nar phung Israel*, lè mpôl kôranh oh mon, khân păng gũ ndrel ta du mlôm jay ta bon Yêrusalem.*

² Du ndôm ta này, dô ma tăng nteh n'găr tăt bớh kalơ trôk, tâm ban ma sial khôm mprat dũt hô ta trôm jay khân păng gũ r̄bũn ri.³ Dôi này mpôl kôranh oh mon say tâm ban ma mpiăt ũnh hit, jêh ri mpiăt ũnh i này tâm nkah gũ ta áp bôk khân păng du huê du huê ri.⁴ Brah Huêng

Ueh i kloh ueh gũ ta săk mpôl kôranh oh mon du huê du huê này ngăn, ăn khân păng dôi mớh ngôi nau ngôi êng êng, jêng nau ngôi i khân păng mâu ôh vay blao ngôi a lor nớh.*⁵ Nôk này geh mpôl Israel jêng mpôl i iăt nau Kôranh Brah ôk ngăn ta Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar i này. Khân păng tăt bớh ăp n'gor bri lam neh ntu dja.⁶ Khân păng i này nchuăt ran uănh ta ri dadê, yor ma tăng nteh sial i này. Tăt ta này khân păng say mpôl kôranh oh mon du huê du huê blao nau ngôi bu, jêng nau ngôi di ma mpôl êng êng khân păng nôm. Khân păng say kot này ndrôt nhieh dadê ngăn.⁷ Khân păng mâu văt ôh, khân păng tâm lah: "Lè mpôl i ngôi này, ôm mâu di lah mpôl bri Galilê hiah? Mpôl i này mâu ôh blao ngôi ma bri êng.*⁸ Lah ndrî môm dăng bản tăng khân păng blao ngôi dăng lè nau ngôi bri bản?⁹ Phung bản ta dja geh bunuyh tăt bớh bri Phathus, bri Mêđi, bri Êlăm, jêh ri geh ăbă tăt bớh bri Mêsôpôtamia, bri Yuđa, bri Kapadôkia, bri Püntus, bri Asi,¹⁰ ndrel ma bri Prikia, bri Pamphilia, bri Êsip, bri Libi i dăch ma bon kuông Kiren, jêh ri geh đong bunuyh i tăt bớh bon kuông Rôm hăn khôl ta dja.¹¹ Ta mpôl i này geh mpôl Israel, geh mpôl bu êng i mhe lăp jêng phung Israel geh koh ntô, yor ma nsing ma Kôranh Brah đong, geh bunuyh tăt bớh gôl dak Kret, ndrel ma bunuyh tăt bớh bri Arăp. Bản tăng khân păng mớh nkoch nau khlay Kôranh Brah dũt nau ngăn tăng nau ngôi bản nôm du huê du huê ngăn."¹² Lè mpôl i này mâu văt hô ngăn, mâu hôm ôh blao mân đong, khân păng tâm ôp ndrăng khân păng nôm: "Moh nau khlay i này hiah?"¹³ Yơn ma geh bunuyh ăbă mưch lah: "Mpôl i này nhũl ndrănh đom."

Nau ngôi Pêtrôs

¹⁴ Jêh ri Pêtrôs dăk ndrel 11 mpôl kôranh oh mon này, păng ngôi dăng ma phung bunuyh ôk này: "Hơi oh nô kôn"

† 1:20 1:20: NMO 69:25 † 1:20 1:20: NMO 109:8 * 1:21 1:21-22: Kar 10:37-43; Yôh 15:27 * 2:1 2:1: 'Bũn 50 nar', jêng du nau bũn ta phung Israel. Bũn i này khân păng jan lôch jêh bũn n'hot tăt 50 nar. Bũn dja rnhă 'Bũn jêh rek Ba Prăng' đong. * 2:1 2:1: Kar 1:13-15 * 2:4 2:4: Kar 4:31; 10:44-46; 19:2-6; Yôh 15:26; 1Kô 14 * 2:7 2:7: Luk 23:49

va phung Israel, ndrel ma oh nô kônĥ va dâng lě i gũ ta ðon Yêrusalem dja, dâñ iăť hõm nau gâp gay ma gĩť n'hêl nau dja,
 15 yorlah dâng lě khân păng dja mâu geh ôĥ nhũl ndrănh kõt nau khân may mân nây, abao dja nchô ma mong sân ôi dơm!
 16 Nau dja jêng di ngăñ đăh nau Yôel i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, păng lě nchih lah:

17 'Kôranh Brah lah: 'Nar n'glě dũť jăť năp tay

Gâp nkhũť Brah Huêng Ueh Gâp ăn gũ ta dâng lě bunuyh.

Jêh ri huêng Gâp ăn kon bu ur bu klô khân may ntoyh nau ngơi Gâp, ndrel ma nkoch lor.

Mpôl drôh ndâm khân may gĩť say n'hêl ma măt nđơ i Gâp ăn say,

Jêh ri mpôl bu bũnh bu ranh khân may gĩť say nđơ tă bơh Gâp ta nau mboi.

18 Bol lah dăk bu ur dăk bu klô i nsing ma Gâp,

Gâp hõm nkhũť Brah Huêng Ueh Gâp ăn gũ ta khân păng đõng ta nôk nây, Jêh ri khân păng ntoyh nau ngơi Gâp, ndrel ma nkoch lor.

19 Gâp nhhơ nau khlay i bu mâu vay say ta kalơ trôk,

Ndrel ma nau mbên êng êng ta neh ntu dja,

Geh mham, geh ũnh hit, ndrel ma geh nhhuk ũnh.*

20 Nar plăch rlở jêng ngo,

Khay jêng chăng tâm ban ma mham Ê lor ma tâť nar Kôranh Brah, jêng nar chrêk lợp dũť kuông i nar Gâp phat dôiĥ dâng lě bunuyh.

21 Ê lor ma nar i nây bu moh i kuăl vơl Kôranh Brah gay ma rklaih săk păng nơm, bunuyh i nây geh klaih ro''†.

22 Hơi oh nô phung Israel, ăn khân ay may iăť hõm nau dja, Kôranh Yêsu i tă bơh ðon Nasaret nây, lě Kôranh Brah nhhơ ăn ma khân ay may Păng tă bơh Kôranh Brah

ngăñ. Kôranh Brah ăn Păng dơi jan nđơ kuông, jan nđơ nau ngăñ, ndrel ma nau mbên êng êng jăť ta phung khân ay may. Khân ay may lě gĩť jêh ma nđơ i nây,* 23 tih ma khân ay may nhũp njũn Păng ăn a ti phung i mâu iăť nau Kôranh Brah, gay ma nkhăt põng Obăl ta si tâm rkăng. Yon ma Kôranh Brah lě gĩť lor nđơ i nây, n'ho ma ũch geh kõt nây đõng.* 24 Jêh ri Kôranh Brah ăn Păng dăk rêh, rklaih Păng bơh nau jêr jõt ta nau khăt. Nau khăt mâu ôĥ dơi kõn Păng.* 25 Kăl e nơh kađăch Đavid lě ngơi lah nđơ i nây ma Kôranh Yêsu, păng lah:

'Gâp lě gĩť jêh Kôranh Brah gũ dăch ma Gâp ðabơ,

Păng gũ bơh ma ti Gâp gay ma kơl Gâp, kõt ndrì dâng Gâp mâu ôĥ klach rvê ma dâng lě ntil nđơ.

26 Nuih n'hâm Gâp n'ho ma răm maak, bõr mbung Gâp ngơi rnê ma Păng, Săk jăn Gâp gũ ta nau nơm đõng,

27 Yorlah May mâu ôĥ ăn huêng Gâp khan nkre ta bri phan ntũk bunuyh khăt. O' Kôranh Brah, Gâp i bunuyh kloĥ ueh, May mâu đõng ăn săk jăn Gâp ôm.

28 May nhhơ ăn Gâp gĩť năl trong hăñ tâť ta nau rêh n'ho ro,

May ăn Gâp gũ ueh răm maak, yor May gũ ndrel Gâp'†.

29 Hơi oh nô! Gâp mboi ăn ma khân ay may gĩť n'hêl, kađăch Đavid nây i che bân kăl e nơh păng lě khăt jêh, bu tợp păng ta môĥ, jêh ri i môĥ păng hõm e ta ðon dja tâť abao dja đõng. 30 Ndrì dâng bân gĩť n'hêl Đavid mâu ôĥ ngơi ma săk păng nơm ta trong i nây, yon ma păng nơh jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah. Kõt ndrì dâng păng gĩť Kôranh Brah ton ma păng, ăn geh du huê Bunuyh ta rnoi deh păng hao jêng Kađăch, jêng Brah Krist i nơm rklaih i Kôranh Brah de njuăl đõng.

31 Yorlah lě kađăch Đavid say nau i nây lor nđơ i Kôranh Brah ũch jan, dâng păng ngơi ma Brah Krist dăk rêh lah:

* 2:19 2:19-20: Luk 21:25 † 2:21 2:21: Yôe 2:28-32 23:32-38 * 2:24 2:24: Luk 24:1-7; Hêb 2:14; NTM 1:18

* 2:22 2:22: Luk 24:19 * 2:23 2:23: Luk 22:47-53; † 2:28 2:28: NMO' 16:8-11 † 2:31 2:31: NMO' 16:10

'Huêng Păng mâu ôh khan nkre ta bri
phan ntũk bunuyh khât,

Săk jăn Păng mâu ôm đổng'.†

32 Kôranh Yêsu i này Kôranh Brah rdõk
ăn Păng dâk rêh, lể hên dja lể say Păng
dadê.* 33 Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu
ăn jêng kôranh mât uánh ndrel Păng bõh
ma Păng nôm. Kôranh Yêsu đơn Brah
Huêng Ueh i kloh ueh tă bõh i Bõ, tâng
nau Păng lể ton, jêh ri Kôranh Yêsu nkhit
Brah Huêng Ueh ăn gũ ta dâng lể phung
hên. Nđơ i này jêng nđơ i khân ay may
say khân ay may tâng ta dja.* 34 Kăđăch
Đavid mâu geh ôh hao kalơ trôk ta ntũk
Kôranh Brah, păng lah ma Brah Krist kơt
nđă:

'Kôranh Brah mboh ma Kôranh gáp lah:
'Ăn May Kôranh mât uánh ndrel Gáp, gũ
bõh ma ti Gáp dja

35 N'ho ma tât Gáp nhũp kât phung
rlăng May, ăn mre ma rkơl jông
bốt'†.

36 Lah ndri dâng lể phung bon lan Israel
ăn gĩt nau dja n'hêl nanê ngăn, yorlah
Kôranh Yêsu i khân mre nkhat lơi Păng
ta si tâm rkăng nơh, lể Kôranh Brah de
ăn Păng jêng Kôranh mât uánh, ndrel ma
jêng Brah Krist đổng."*

37 Tât ma khân păng tâng nau i này, ta
nuih n'hâm khân păng ri nũm bu ntrôl
ngăn, jêh ri ôp Pêtrôs, ndrel ma mpôl
kôranh oh mon: "Hơi oh nô! Lah ndri
hên dja mơm jan hă, gay ma Kôranh Brah
yỗ ndach nau tih hên?"* 38 Pêtrôs ơh
ma khân păng: "Ăn khân ay may rgâl
hõm nuih n'hâm djơh, jêh ri yũk bấptem
ma dak ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ndri
dâng Kôranh Brah yỗ ndach mâu hõm
kơp nau tih khân ay may, jêh ri Kôranh
Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ
ta khân ay may.* 39 Kôranh Brah lể ton
kơt nđă, Păng ton ăn ma khân ay may, ăn
ma kơn ma sau khân ay may, ndrel ma
dâng lể bunuyh i gũ ngai ngai đổng, dah
õk bunuyh i Kôranh Brah kuăl ma nsing

* 2:32 2:32: Kar 1:22; 3:15; 4:33 * 2:33 2:33: Luk 22:69-70 † 2:35 2:35: NMO 110:1 * 2:36 2:36: Kar 5:31;
Luk 2:11 * 2:37 2:37: Kar 16:30; Luk 3:10 * 2:38 2:38: Luk 24:47, 49 † 2:42 2:42: Mâu lah 'Gũ nhêt sa
nkah kloh ueh'. * 2:42 2:42: Luk 22:14-20; 1Kô 11:23-27 * 2:43 2:43: Kar 4:16; 5:12 † 2:47 2:47: Mâu lah
'Kôranh Brah', ta nau ngơi Grek geh lah 'Kôranh' đơn. * 3:1 3:1: Luk 24:53

Păng nôm, Păng i bân yõk mbah này." 40 Jêh ri Pêtrôs rblang mboh nkoch nau õk
jât, păng ntrôl khân păng lah: "Ăn khân
ay may klaih du lôh tă bõh bunuyh djơh
mhik ta rnôk dja hõm, gay ma lơi ôh ăn
Kôranh Brah tể dôi khân ay may ndrel
khân păng." 41 Kơt ndri bunuyh i iăt nau
păng ngơi này, khân păng nkre ma đơn
nau bấptem yũk ma dak ro, geh klăp lah
3000 nuyh, bunuyh i mhe sât nsing.

42 Lể phung i này nsrôyh iăt nau mpôl
kôranh oh mon nti, khân păng gũ tâm
rnglăp bảl jêng oh nô, gũ sòng sa† ndrel,
ndrel ma gũ mboh sơm nâng đổng.*

43 Dâng lể bunuyh ta Yêrusalem geh klach
nsõr dadê, yor ma say nau đơi mpôl
kôranh oh mon jan này lể nau ngăn õk
đổng, ndrel ma nau mbên êng êng khân
păng jan õk jât.* 44 Dâng lể bunuyh i
nsing ma Kôranh Yêsu, khân păng tâm
di du ntôr nau đơn. Khân păng sỗ lể
drăp nđơ khân păng geh, rgum ăn ndrel
dadê. 45 Khân păng tách drăp nđơ khân
păng geh, sỗ prăk tâm pả bảl moh nđơ
bảl khân păng mâu tống. 46 Ấp nar khân
păng tâm di du ntôr nau nsrôyh mboh
sơm ta jông gung nhih jan brah. Dôi gũ
ta jay khân păng gũ nhêt sa nkah kloh
ueh, n'ho ma sòng sa ndrel, khân păng
maak ngăn, ndrel ma geh nuih n'hâm
lõng đổng. 47 Khân păng leo bảl mprơ rne
ma Kôranh Brah. Dâng lể phung bon lan
gĩt khân păng jêng bunuyh ueh. Kôranh
Yêsu de ntop tay bunuyh ta mpôl i này
ấp nar jât, i Păng lể rklaih.

3

Pêtrôs ndrel Yôhan jan bah bunuyh rven

1 Geh du nar ta mong pe kêng măng i di
mong bu vay hăn mboh sơm này, Pêtrôs
ndrel Yôhan hăn ta jông gung nhih jan
brah, gay ma mboh sơm đổng.* 2 Ta bôk
mpông n'gar jông gung nhih jan brah ri,
ta mpông này bu rnha lah 'Mpông ueh',

ta này geh du huê bunuyh rven. Păng rven nôm bôh oh bê ngăn, ăp nar bu tung păng ăn gũ ta ntũk này, gay ma kôp dân nđơ bu i hăn ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah này. ³ Tăt ma păng say Pêtrôs ndrel Yôhan hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah này, păng dân nđơ ro. ⁴ Pêtrôs ndrel Yôhan này, khân păng uănh jăt păng ri, jêh ri Pêtrôs lah: “Uănh jăt hên dja!” ⁵ Jêh ri păng uănh blik jăt khân păng ri ro, păng ndôn lah khân păng ăn prăk ma păng. ⁶ Yon ma Pêtrôs lah ma păng kôp nđă: “Prăk mayh gáp mầu geh ôh, yon ma nđơ i gáp geh ăn ma may này: Yor ma nau dơi* Kôranh Yêsu Krist i tã bôh bon Nasaret, may dăk hăn hôm!” ⁷ Jêh ri păng nhũp ti bôh ma bunuyh rven này, têk ăn păng dăk. Dô ma mpang jông, ndrel ma rpăk jông păng ri năp rkăk ro, ⁸ jêh ri păng dăk ntlô đưp n'ho ma nôm bở ro. Păng lăp ta jông gung nhiih jan brah ri, ndrel ma bar hê kôranh oh mon này. Păng hăn bở, hăn ntlô ntlang ro, mbung păng n'ho ma rnê Kôranh Brah đống. ⁹ Lẽ phung bon lan say păng bở, ndrel ma tâng păng rnê ma Kôranh Brah đống. ¹⁰ Bu ndrôt hiih rhôl, mầu văt ôh moh nau geh ma păng i này, yorlah bu năl păng ngăn ro, bunuyh i vay gũ dân nđơ bu ta bôk mpông ueh này nơh.

Pêtrôs ngoi ta jông gung nhiih jan brah

¹¹ Dôi bunuyh i này hôm gũ dăch Pêtrôs, ndrel ma Yôhan, lẽ bunuyh ta này ndrôt nhiih ngăn, jêh ri nchuăt ran ta khân păng ri dadê ta ndrîng ri, i bu rnha lah 'Ndrîng Salômôn' ri. ¹² Tăt ma Pêtrôs say kôp này, păng lah ma phung bon lan này: “Hoi oh nô bảl mpôl Israel! Moh nau khân ay may ndrôt ma nau dja? Moh nau khân ay may uănh phông jăt hên? Khân ay may ndôn lah hên jan bah bunuyh dja tã bôh nau dơi hên nôm bôh, mầu lah tã bôh hên blao iătt nau Kôranh Brah? Mầu ôh. ¹³ Kôranh Brah i Abraham, Isăk, ndrel

ma Yakôp vay yôk mbah, jêng Brah i u che bân kăl e nơh, Păng n'hao Kôranh Yêsu ma jan bah bunuyh rven i này yor ma nau dơi Kôranh Yêsu i bunuyh jan kar ma Păng nâng. Tih ma phung kôranh khân ay may nhũp njũn Păng ta kôranh kuông Pilat nơh, gay ma nkhat Păng. Pilat ũch ma bôk Obăl, yon ma phung kôranh khân ay may rlăch bôh năp Pilat lah mbăr loi Păng.* ¹⁴ Khân păng rlăch mầu gít năl Păng i kloh ueh i sông. Tih ma geh du huê bunuyh dôi i vay nkhat bu này, khân păng dân mbọk chrao.* ¹⁵ Kôranh Brah kôp khân ay may jêng bunuyh nkhat loi Kôranh Yêsu, i tôm nau rêh†, yon ma Kôranh Brah rklaih Păng ăn dăk rêh. Hên dja bunuyh tôm mbọh nau i này.* ¹⁶ Yor ma hên nsing ma Kôranh Yêsu, Păng jan ăn bunuyh i khân ay may say dja dăng geh ma geh suan dăng. Bunuyh i này khân ay may lẽ gít năl jêh, yor nau nsing ma Kôranh Yêsu, dăng bah păng i lẽ khân ay may say dja.* ¹⁷ Hoi oh nô, gáp lẽ gít khân ay may, ndrel ma phung kôranh khân ay may nkhat Kôranh Yêsu nơh mầu ôh gít săk. ¹⁸ Lẽ nau i khân ay may jan này jêng Kôranh Brah nôm ăn hoch ngăn, jêng di đah nau Păng lẽ jêh nkoch ăn ma lẽ bunuyh ntoyh nau ngoi Păng kăl e nơh, khân păng nchiih: Brah Krist i Păng lẽ ton njũn nơh, iătt ma đon nau jêr jôt, ndrel ma nau khăt ro.* ¹⁹ Lah ndrî ăn khân ay may rgăl hôm nuh n'hâm djôh, plở săt ma Kôranh Brah hôm, gay ma Păng yô ndach mầu hôm kôp nau tih khân ay may.* ²⁰ Lah khân ay may rgăl loi nuh n'hâm djôh, Kôranh Brah ăn nau dăng mhe ta nuh n'hâm khân ay may. Kôranh Brah njuăl Brah Krist ta neh ntu dja, Kôranh Brah lẽ koih jêh Păng, Păng i này Kôranh Yêsu. ²¹ Abăo dja iătt ma Kôranh Yêsu hôm gũ ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk, n'ho ma tăt Kôranh Brah nkra tay dăng lẽ nđơ Păng lẽ jêh njêng nơh, kôp nau Păng lẽ

* **3:6** 3:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta rnha Kôranh Yêsu Krist'. * **3:13** 3:13-14: Luk 23:14-25 * **3:14** 3:14: Luk 23:41, 47 † **3:15** 3:15: Mầu lah 'I geh nau dơi ăn nau rêh n'ho ro'. * **3:15** 3:15: Kar 1:8; 2:32; 4:33; Luk 24:1-7 * **3:16** 3:16: Mar 5:34 * **3:18** 3:18: Luk 24:25-27, 44-47; Êsa 53:5 * **3:19** 3:19: Kar 2:38 * **3:21** 3:21: Kar 1:11; Kôl 3:1

đã ma bunuyh ntôyh nau ngời Păng käl e nơh mboh ma phung u che khân ay may.* 22 Môsê käl e nơh, lể nchih ma Brah Krist kot nđã: ‘Kôranh Brah i Brah khân ay may yók mbah, jât nấp tay Păng ăn geh du huê jât Bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah tâm ban ma gáp, Păng oh nô khân ay may. Ăn khân ay may iät lể nau Păng mboh. 23 Bu moh i mâu iät nau Păng i nây, Păng n'groh loi bunuyh i nây boh phung Israel i bon lan Păng nôm'†. 24 Dâng lể bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah käl e nơh, ntôm boh Samuel, khân păng nkoch lor lể ndơ i lể geh ta rnök abao' dja. 25 Dâng lể nau i bunuyh ntôyh nau ngời Kôranh Brah käl e nơh ton, ndơ i nây ton ma khân ay may đống. Jêh ri nau tâm rnglăp Kôranh Brah ndrel u che khân ay may nơh, Păng hôm tâm rnglăp ndrel khân ay may đống nôk Păng mboh ma Abrahăm nơh: ‘Dâng lể rnăk vâl ta neh ntu dja, Gáp ăn geh jêng tă boh rnoi deh may'†.* 26 Kot ndri Kôranh Brah njuäl Kôranh Yêsu ta neh ntu dja, gay ma ăn nau geh jêng ma khân ay may, ếch koi khân ay may bah jan ndơ djoh, ăn khân ay may blao jan ndơ i Păng ếch chrao. Păng njuäl Kôranh Yêsu i Kon Păng nôm ăn ma khân ay may i phung Israel lor.” Ndri nau Pêtrôs mboh ma khân păng ta nây.

4

Pêtrôs ndrel Yôhan, gũ boh nấp mpôl kôranh bri Yuđa

1 Dôi Pêtrôs ndrel Yôhan hôm e ngời ma phung bon lan, jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, mpôl Sadôsi*, ndrel ma i kôranh taken nhieh jan brah hăn tât ta nây. 2 Khân păng ji nuh hô ngăn ma bar hê kôranh oh mon nây, say khân păng ntüm nti phung bon lan ma Brah Yêsu mboh ma bu lah: Bunuyh khât hôm dâk rêh đống yor ma

lể geh Brah Yêsu khât dâk rêh.* 3 Jêh ri khân păng nhũp bar hê kôranh oh mon nây krưng ta trôm ndrung du năng raang, yorlah nôk nây bri lể ếch ngo mâu hôm ôh blao phat dôi. 4 Yơn ma ôk ngăn bu sât nsing ma Brah Yêsu, bunuyh i tăng nau kôranh oh mon ngời nây. Bunuyh i nsing ma Brah Yêsu abao' dja, dâng lể bu klô klăp lah geh 5000 nuyh, jêh ri geh bu ur kon se đống.

5 Tât ôi tay ri, geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh abă êng jât, khân păng văch răn du ntük ta bon Yêrusalem.* 6 Ta nây geh kôranh jan brah rnha Anas, rnha Kaiphas, rnha Yôhan, rnha Alêksântrus†, ndrel ma lể rnăk vâl mpôl kôranh jan brah lăp răn ndrel ta ri đống. 7 Khân păng đã bu leo bar hê kôranh oh mon nây gũ ta nklang n'gul ri, jêh ri ôp khân păng: “Boh tă nau dôi khân may jan kar i nây mêh? Bu moh ăn khân may jan kar i nây?”*

8 Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Pêtrôs, ăn păng ngời kot nđã: “Dăn kôh mbah ma kôranh bri Yuđa, ndrel ma dâng lể mpôl kôranh êng jât.* 9 Nar dja khân may ôp hên ma ndơ ueh hên jan ma du huê bunuyh rven dja boh tă nau dôi. 10 Dăn ma khân may, ndrel ma dâng lể bon lan phung Israel ăn gít ma nau dja: Bu klô i dâk boh nấp khân may dja păng geh ueh săk jăn, nau dôi i nây tă boh Kôranh Yêsu Krist bon Nasaret, i khân may lể nkhat ta si tâm rkăng nơh, yơn ma Kôranh Brah rklaih ăn Păng dâk rêh đống.* 11 Ta Nau Kôranh Brah Ngời lể geh nchih kot nđã:

‘Lũ blon nguai ở i khân may i bunuyh blao jan jay lể mbar loi,
Yơn ma lũ blon i nây jêng lũ blon
dứt nấp khlay rlau bu chrao ma jan
jay'†. Kôranh Yêsu jêng lũ blon i

† 3:23 3:23: NVa 18:15, 18, 19 † 3:25 3:25: NNt 22:18; 26:4 * 3:25 3:25: Luk 1:72-73 * 4:1 4:1: Mpôl Sadôsi jêng phung Israel đống, khân păng ndjôt nau vay êng boh phung Pharisi abă. Geh ôk khân păng jêng phung kôranh ta bri Yuđa đống. * 4:2 4:2: Kar 23:6-8; Luk 20:27 * 4:5 4:5-6: Luk 3:2; Yôh 18:12-13 † 4:6 4:6: Anas i bunuyh mhe bah jan kôranh jan brah dứt kuông, Kaiphas i bunuyh mhe lăp jan kôranh jan brah dứt kuông, Yôhan, ndrel ma Alêksântrus khân păng jêng bunuyh jan kôranh jan brah dứt kuông a lor nơh. * 4:7 4:7: Luk 20:2 * 4:8 4:8: Luk 21:14-15 * 4:10 4:10: Kar 3:6 † 4:11 4:11: NMO 118:22

nây, jêh ri khân may jêng bunuyh blao jan jay i nây.

12 Mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât ma dơi rklaih bunuyh ta neh ntu dja, mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât Kôranh Brah ăn ma bunuyh gay ma rklaih bân.”*

13 Say Pêtrôs ndrel Yôhan geh nuih n'hâm bãnh ngơi kơt nây, khân păng mâu vât ôh ndrôt hih rhõl ta nuih n'hâm ngãn, yorlah bu gĩt bar hê khân păng nây jêng bunuyh ðon lan dơm, mâu ôh prot lạp nti. Yơn ma bu gĩt khân păng nơh vay gũ ndrel Brah Yêsu. 14 Bu joi nau ma ơh mâu hôm geh ôh, yorlah say bunuyh rven i lể bah ri nơh dâk ndrel ta ri đống.* 15 Jêh ri bu đã khân păng pe nuyh nây lỏh bớh ntũk phat dôi h nây du ndõm, gay ma tâm nchrã nau. 16 Phung kôranh i nây lah kơt nđã: “Mơm bân jan ma bar hê bunuyh nây? Dâng lể ðon lan ta ðon Yêrusalem dja lể bu gĩt n'hêl ngãn nau khlay khân păng jan nây lể nau ngãn, bân mâu hôm ôh dơi rlăch đống. 17 Gay ma lơi ăn nau dja tăng tât ma bunuyh a êng đống, lah ndrì ăn bân buay mbram lơi hôm ăn khân păng mớh ma Yêsu nây jât.” 18 Jêh ri kuăl bar hê khân păng nây lạp, buay mâu ăn khân păng mớh nkoch, ntũm nti bu ma Brah Yêsu, buay dũt hô ro. 19 Jêh ri Pêtrôs ndrel Yôhan ơh ma khân păng: “Lõng khân may mân heh, moh nau i di ta nấp mắt Kôranh Brah: Ăn hên iăt tăng nau khân may, mâu lah iăt tăng nau Kôranh Brah?”* 20 Hên mâu blao ôh gũ iăt săk hõ nau i hên say hên tăng nây.”* 21 Bu joi nau ma tể dôi h mâu say ôh, yorlah lể ðon lan i gũ ta ri rnê Kôranh Brah dadê yor ma say nau i nây. Bu klach phung ðon lan jan nau uh ah, kơt ndrì bu de buay mbram khân păng du tở jât dơm, jêh ri bớk ăn sât. 22 Bunuyh i bah yor ma nau dơi lể nau nây, păng lể rlau 40 năm.

Phung nsing mớh sơm ma nau bãnh

23 Jêh bu bớk khân păng nây, Pêtrôs ndrel Yôhan, hãn mập ta mpôl khân păng

nơh, mớh nkoch i nau mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh êng jât i buay khân păng ri nơh. 24 Jêh mpôl khân păng tăng kơt nây, khân păng mớh sơm kuăl Kôranh Brah dơu du ntôr nau: “Hơi Kôranh Brah, May nơh njêng trôk, njêng neh ntu, njêng dak văch dak vă; ndrel ma dâng lể ndrì i gũ ta nây đống. 25 Lể May ngơi ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh ta kađăch David hên kăl e nơh jêng bunuyh jan kar ma May, May lah ăn păng nchih kơt nđã:

‘Mơm dâng phung i mâu di phung Israel, bu jì nuih dũt hô?

Mơm dâng phung i nây ũch tâm lơh ma ndrì Kôranh Brah lể ũch? Khân păng mâu ôh blao jan ma ndrì i nây.

26 Mpôl kađăch ta neh ntu dja,

Ndrel ma mpôl kôranh,

Bu tâm di nau tâm rdâng ðah Kôranh Brah, ndrel ma ðah Brah Krist i lể Kôranh Brah nơh kơih ma jêng kôranh’†.

27 N'hêl nanẽ ngãn ta ðon dja, kađăch Hêrôt, ndrel ma kôranh kuông Püntês-Pilat, nđâp ma mpôl mâu di phung Israel, ndrel ma mpôl ðon lan phung Israel, nôk nây nơh khân păng tâm di nau, gay ma nkhât Kôranh Yêsu, i bunuyh kloh ueh jan kar ma May, i May lể kơih ăn jêng Brah Krist.* 28 May geh nau dơi ma khân păng dâng lể, ndrì khân păng i nây leo bảl jan kơt lể ndrì i May lể ũch khân păng jan bớh kăl e nơh dơm. 29 Ađăo dja, hơi Kôranh Brah, ðăn May uănh lể nau bu mbram nây, jêh ri ðăn May ăn ma hên i bunuyh jan kar ma May, ăn hên nuih n'hâm bãnh mớh nkoch nau May ngơi.*

30 ðăn May nhơ nau dơi May ăn hên jan bah nau jì bu, ndrel ma ăn hên jan ndrì lể nau êng êng. ðăn May jan ndrì i nây yor ma Kôranh Yêsu i bunuyh kloh ueh jan kar ma May ðăbơ.” 31 Lôch jêh nau khân păng mớh sơm ri, ta jay khân păng gũ rbũn nây geh n'gơ, n'ho ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng dadê ngãn. Jêh ri khân păng geh nuih

* 4:12 4:12: Kar 15:11; Mat 1:21; 1Kô 3:11; 6:11; 1Ti 2:5

* 4:20 4:20: 1Kô 9:16; 2Kô 4:13 † 4:26 4:26: NMO 2:1-2

Kôl 4:3-4

* 4:14 4:14: Kar 3:7-8

* 4:27 4:27: Luk 23:1-12

* 4:19 4:19: Kar 5:29-32

* 4:29 4:29: Eph 6:19-20;

n'hâm bảnh ngă, gay ma mboh nkoch nau Kôranh Brah.*

Phung nsing tâm pã drăp ndr khân păng nôm

³² Jêh ri dâng lě phung nsing, khân păng geh nuih n'hâm nau mân du ntôr nau đơ, mâu geh ôh du huê bunuyh uănh đrăp ndr păng geh, prăp đơng ma săk păng nôm đơ. Khân păng sô lě đrăp ndr geh nây đơng ndrel dadê.* ³³ Mpôl kôranh oh mon geh nau brah ngă, khân păng leo bả mboh nkoch Brah Yêsu dăk rêh. Kôranh Brah ă nau ueh lăng ôk ngă ma khân păng.* ³⁴ Lě mpôl i nây mâu geh ôh du huê gũ ăt ji ngot, yorlah bu moh i geh neh, geh jay, khân păng tăch lơi, jêh ri leo prăk i nây ³⁵ ă ta mpôl kôranh oh mon ri. Phung nsing sô prăk i nây tâm pã moh ndr khân păng mâu geh mâu tởng. ³⁶ Geh du huê bu klô rnha Yôsep, mpôl Lêvi, tă boh gôl dak Kipros, mpôl kôranh oh mon rnha păng Barnabas, rnha i nây geh nau khlay lah 'Bunuyh kơl bonh leng bu'.* ³⁷ Păng i nây geh neh đơng, jêh ri păng tăch neh păng nôm, sô prăk ă ta mpôl kôranh oh mon ri.

5

Ananês, ndrel ur păng Saphira

¹ Jêh ri geh du huê bu klô rnha Ananês, i ur păng rnha Saphira, bar hê khân păng nây tăch neh khân păng nôm đơng.* ² Jêh tâm nchă ndrel ur păng nôm, khân păng sô prăk rnoh khlay neh nây prăp ă ma khân păng nôm bả, prăk i hôm ri Ananês hă ă ta mpôl kôranh oh mon. ³ Păng tăt ta nây, Pêtrôs lah păng: "Hơi Ananês! Mơ đăng Satăng i kôranh mpôl brah đơh nsũk nuih n'hâm may hô ngă, dăng may mbrôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh? May lah may ă prăk tăch neh i nây dăng lě, tih ma may lě sô prăk i nây prăp ma may nôm bả. ⁴ Boh ntôm neh i nây jêng neh may nôm ngă bả? Tăt

ma lě jêh tăch, prăk i geh nây hôm dah may nôm ma ăch đơng đơng. Tih ma mơ đăng may geh nau mân ăch mbrôh kơ nây chrao? Dja mâu geh ôh mbrôh ma bunuyh đơ, jêng mbrôh ma Kôranh Brah đơng."* ⁵ Tăt Ananês tăng nau nây, păng chôt khăt ndal ro. Lě bunuyh i tăng nau dja, bu klach hô ngă. ⁶ Jêh ri mpôl bu klô ndăm put njo bunuyh khăt nây, tung leo tốp a môch ri. ⁷ Klăp lah geh pe mong boh kơ nây, i ur Ananês hă tăt ta nây đơng, păng mâu gĩt ôh nônao i lě geh nây. ⁸ Jêh ri Pêtrôs ôp păng: "Lông ay mboh ma gáp, sai ay ndrel ay, tăch neh nơh geh du dja ngă bả?" Păng ôh: "O! Geh du dja ngă." ⁹ Pêtrôs lah ma păng: "Mơ đăng khân ay tâm di du ntôr nau, rlong Brah Huêng Ueh Kôranh Brah kơ nây? Uănh nây! Bunuyh i tốp sai ay lě săt tăt ta bôk mpông nây, jăt nây bu tung ay leo tốp a ri đơng*." ¹⁰ Jêh ri păng chôt khăt kêng jởng Pêtrôs ri ro. Tăt mpôl bu klô ndăm boh ri lăp say bu ur nây khăt ta ri, khân păng leo bả tung tốp kêng môch i sai ri đơng. ¹¹ Dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma lě bunuyh i tăng lư nau i nây, klach đăt hô ngă.

Mpôl kôranh oh mon nhơ nau dơi êng êng

¹² Ta nôk nây mpôl kôranh oh mon jan nau mbên lě nau ngă ôk ă ma phung bon lan. Dăng lě phung nsing, khân păng tâm di du ntôr nau gũ rbum ta ndrinh Salômôn ri.* ¹³ Phung i mâu nsing mâu ôh bảnh dah ma hă lăp ndrel ta khân păng ri, yon ma phung i nây rnê ma khân păng dadê ngă. ¹⁴ Lông bunuyh săt nsing ma Brah Yêsu lơ ma ôk lơ ma ôk, ndăp ma bu ur ndăp ma bu klô ngă. ¹⁵ Jêh say jêh tăng lě nau mpôl kôranh oh mon jan nơh, kơ ndr dăng bu tung bunuyh geh nau ji êng êng ă bêch ta gre, ta mbêl rỏ meng trong ri. Lah Pêtrôs hă glăt rỏ nây, sôm ma geh gui păng eng ma n'hâm ta mpôl

* **4:31** 4:31: Kar 2:4 * **4:32** 4:32: Kar 2:44-45; 2Kô 8:12-15 * **4:33** 4:33: Kar 1:22; 2:32; 3:15 * **4:36** 4:36: Kar 9:27; 11:22-25; 13:1-3; 14:23; 15:36-40; 1Kô 9:6; Gal 2:9, 13 * **5:1** 5:1: Kar 4:32-37 * **5:4** 5:4: 2Kô 8:8-9, 12-15 * **5:9** 5:9: Mâu ôh di Pêtrôs ă Saphira khăt, păng nkoch lor tăng Brah Huêng Ueh ă păng nkoch đơ. * **5:12** 5:12: Kar 3:11; 6:8 * **5:15** 5:15-16: Kar 19:12; Mat 14:35-36

bunuyh ji ri, gay ma bah nau ji khân păng ri.* 16 Geh ôk đống bunuyh hăn ta nây, khân păng hăn tă bôh ðon jê jê i dăch ma ðon Yêrusalem nây, khân păng tung bunuyh geh nau ji kuêt, leo bunuyh geh nau jêr jôt yor ma brah djôh, lě mpôl i nây bah dadê.

Bu jan jêr ma mpôl kôranh oh mon

17 Nôk nây kôranh jan brah dūt kuông, ndrel ma dăng lě mpôl i gũ ndrel păng nây jêng mpôl Sadôsi, khân păng tâm mâu nach hô ngăn, yor ma geh phung ðon lan ôk tâng mpôl kôranh oh mon,* 18 jêh ri nhũp mpôl i nây krông ta trôm ndrung. 19 Nôk măng ri, geh du huê tông pãr tă bôh Kôranh Brah, hăn pơk mpông ndrung nây, ăn mpôl kôranh oh mon lôh n'ho ma lah ma khân păng:* 20 “Hăn khân may brồ ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah ri, jêh ri nkoch ma phung ðon lan, dăng lě nau môm dăng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ma khân păng.” 21 Jêh tăng nau tông pãr lah kơt nây, khân păng leo bảl hăn ta jông gung nhieh jan brah ơm ôi, nti phung ðon lan ta nây.

Jêh ri kôranh jan brah dūt kuông, ndrel ma dăng lě mpôl i gũ ndrel păng nây, kuâl rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa dăng lě văch gum dadê, jêh ri đã bu leo mpôl kôranh oh mon bôh trôm ndrung ri hăn ta nây. 22 Bu hăn tát ta trôm ndrung ri, uănh kôranh oh mon ta ri mâu hôm say ôh, jêh ri plớ bôh ri mboh ma dăng lě mpôl kôranh jan kar bri Yuđa ri lah: 23 “Tát ta ndrung ri, hên say mpông hôm e ntâl kơt ơm, mpôl taken hôm gũ uănh bôh dih ri đống, tih ma tát pơk mpông uănh mâu hôm ôh say du huê bunuyh ta trôm ndrung ri.” 24 Tát ma tăng nau nây, kôranh taken nhieh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng mâu hôm blao mân ôh ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma nau i nây. 25 Jêh ri geh du huê bunuyh tát ta ri, păng mboh:

“Bunuyh i khân may krông nơh gũ ta ri, khân păng gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah ri.” 26 Jêh ri kôranh taken i nây, leo taken† nhieh jan brah hăn nhũp mpôl kôranh oh mon bôh a ri, yon ma khân păng mâu ôh pũ mbang mpôl kôranh oh mon nây, yorlah klach phung ðon lan ntũp khân păng ma lữ.*

27 Tát ta ntũk rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa ri, khân păng ăn mpôl kôranh oh mon nây dăk bôh năp mpôl kôranh i nây. Jêh ri kôranh jan brah dūt kuông ôp mpôl kôranh oh mon nây: 28 “Môm khân may jan kơt nđă? Hên lě buay khân may dūt hô mâu ăn nti nau nây ma bu, yon ma abao ri khân may lơ ma nti nau Yêsu ðon Nasaret lam ðon Yêrusalem dja ngăn! Ndrel ma ũch tể dôi hên đống yor ma nau khât bunuyh i nây nơh.”* 29 Pêtrôs, ndrel ma kôranh oh mon dăng lě ơh drou: “Tát ma hên iăt nau Kôranh Brah, đăh ma iăt nau bunuyh.* 30 Kôranh Brah i u che bân yơk mbah nơh, lě Păng rklaih Kôranh Yêsu ăn dăk rêh, i khân mre nkhât Păng ta si tâm rkăng nơh.* 31 Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn Păng gũ bôh ma Kôranh Brah nơm, ăn Păng jêng kôranh, ndrel ma nơm rklaih, gay ma ăn phung ðon lan Israel rgâl nuh n'hâm djôh, jêh ri Kôranh Brah yô nđach mâu hôm kơp nau tih khân păng.* 32 Hên dja jêng bunuyh tơm mboh ma nau i hên lě say nây nơh, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah de ăn ma dăng lě bunuyh i gũ iăt ma Păng, Păng jêng tơm mboh nau dja đống.”* 33 Tát ma mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa tăng nau i nây, khân păng ji nuh dūt hô, ũch ma nhũp nkhât mpôl kôranh oh mon ro.* 34 Yon ma geh du huê bunuyh phung Pharisi, păng rnha Gamaliel, păng jêng nơm nti nau vay phung Israel, dăng lě ðon lan yơk ma păng dadê. Jêh ri păng dăk bôh năp mpôl kôranh nây, đã bu nglôh mpôl kôranh oh mon a dih ri

* 5:17 5:17-18: Kar 4:1-3 * 5:19 5:19: Kar 12:7-8 † 5:26 5:26: Mâu lah ‘Leo bunuyh kol jan kar’. * 5:26 5:26: Luk 20:19 * 5:28 5:28: Kar 4:18 * 5:29 5:29: Kar 4:19-20 * 5:30 5:30: Kar 3:15; 13:28-31; Rôm 4:25; 1Kô 15:3-4 * 5:31 5:31: Kar 2:36; Luk 2:11; 22:69 * 5:32 5:32: Kar 1:8 * 5:33 5:33: Luk 19:47

bốt, ³⁵ jêh ri păng lah: “Hơi oh nô phung Israel, ăn khân may njrăng ma nau khân may ếch lơh ma mpôl i này. ³⁶ A lor nơh geh du huê rnha Thôđas, păng kơp êng sắk păng nơm jêng kôranh, geh bunuyh 400 nuyh tâng păng. Yơn ma bu de nkhât păng, jêh ri lế bunuyh i tâng păng này du chah chrai lế phiao. ³⁷ Jêh ma này, nôk bu jan nchih sắk òn lan, geh du huê rnha Yuđas, tă bớh bri Galilê, păng leo bunuyh tâm lơh, geh bunuyh tâng păng đống. Jêh ri Yuđas bu de nkhât đống, jêh ri lế bunuyh i tâng păng này du chah chrai lế phiao. ³⁸ Lah ndri gáp dăn mớh ma khân may: Lơi hôm joi nau ma mpôl i này, bớk ăn khân păng sắk a ri. Lah nau khân păng ếch jan lôh tă bớh bunuyh, lah ndri nau i này mra roh hêng ro, ³⁹ yơn ma lah lôh tă bớh Kôranh Brah, khân may mâu ôh dơi jan khân păng. Gáp dăn mớh ma khân may, ăn khân may njrăng yố, klach lah khân may jêng bunuyh tâm rdâng đah Kôranh Brah chrao, lah tâm rdâng đah Păng dơi Păng ro.” Lế bunuyh i gủ rbũn ta này iắat nau păng dadê, ⁴⁰ jêh ri kuăl mpôl kôranh oh mon lắp ta ri jắt, đắ bu rpắt khân păng ma rse, jêh ri buay mâu hôm ôh ăn nkoch ma Brah Yêsu jắt, jêh ri bớk ăn khân păng sắk.* ⁴¹ Mpôl kôranh oh mon du sắk bớh ntũk này ndắp ma nuih n'hâm rắm maak ngắn, say nau bu mứch bu rpắt khân păng nơh yor ma nau nsing ma Brah Yêsu. Khân păng rắm maak yor ma nau bu mứch rpắt i này ăn khân păng gắt ngắn Kôranh Brah kơp khân păng geh nau khlay ma Păng nơm, ndri dắng Păng ăn bu jan jêr ma khân păng, kơt bu lế jan jêr ma Brah Yêsu nơh đống.* ⁴² Jêh ri ắp nar ắp nar ro khân păng ntũm nti phung òn lan, ta jống gung nihh jan brah, rố jay, ndrel ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh i Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rklaih phung Israel.

6

Nau kơih pơh nuyh ma kơl jan kar

¹ Nôk này phung oh mon lơ ma ốk lơ ma ốk. Ta phung i này geh mpôl phung Israel i ngơi nau ngơi Grek đơm*, yorlah khân păng deh ta bri êng. Khân păng tâm rlắch ma mpôl phung Israel i ngơi nau ngơi Hêbrơ ri, yorlah dól bu tâm pắ ndơ sớng sa ma bu ur ndrô khât sai ắp nar, bu chuêl ma bu ur ndrô khât sai mpôl ngơi nau ngơi Grek này.* ² Jêh ri geh du nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này, kuăl rgum phung nsing dắng lế, lah ma khân păng kơt nđa: “Mâu di ôh lah ăn hên mắbơ lời mớh nkoch nau Kôranh Brah, gay ma jan kar tâm pắ ndơ sớng sa dja. ³ Hơi oh nô, ăn khân ay may kơih bunuyh bu klô pơh nuyh tă bớh phung khân ay may này, jêng bunuyh i lơ nau ueh ta sắk khân păng, geh Brah Huêng Ueh gủ ta khân păng, ndrel ma geh nau mán gắt blaol. Hên ếch đắ khân păng jan kar nau dja.* ⁴ Hên dja, ăn ma gủ mán ma nau mớh sớ, ndrel ma mớh nkoch nau Kôranh Brah hỏ.” ⁵ Lế nau này phung nsing rắm ngắn, jêh ri khân păng kơih Satêphan†, păng jêng bunuyh geh nau nsing hô ngắn, bêng ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gủ ta păng, geh Philip, geh Prôkhôrus, geh Nikanor, geh Timôn, geh Parmênas, ndrel ma geh Nikũlah. Nikũlah tă bớh òn kuống Ôntiyôk. Ê lor ma păng nsing ma Brah Yêsu, păng lế lắp nsing ma Kôranh Brah tâng nau vay phung Israel. ⁶ Jêh ri khân păng leo pơh nuyh này hắn dắk bớh nắp mpôl kôranh oh mon ri, mpôl kôranh oh mon mớh sớ mắ tể ti ta khân păng này,* ⁷ jêh ri mớh nkoch nau Kôranh Brah lơ ma lơ n'gắr lam ntũk. Phung oh mon ta òn Yêrusalem ntop lơ ma ốk, ndắp ma phung bunuyh jan brah ốk đống nsing ma Brah Yêsu.

Satêphan bu de nhữp

* **5:40** 5:40: Kar 4:18 * **5:41** 5:41: Mat 5:10-12; Phi 1:29; 2Ti 3:12 * **6:1** 6:1: Jêng phung Israel i deh ta bri êng mâu ôh ta bri Yuđa. Khân păng blaol nau ngơi Grek, yơn ma mâu ôh blaol nau ngơi Hêbrơ i phung Israel ngơi ta bri Yuđa. Nau vay khân păng tâm tih bắl abắ đống (Kar 9:29). * **6:1** 6:1: Kar 9:29; 1Ti 5:3 * **6:3** 6:3: 1Ti 3:7-12 † **6:5** 6:5: Rnha 'Satêphan' jêng tâng nau ngơi Grek. Nau rblang abắ geh rnha 'Êtiên' jêng tâng nau ngơi Prắng. * **6:6** 6:6: Kar 13:3; 14:23

8 Du huê Satêphan Kôranh Brah kôl ngãn, ndrel ma ăn nau dơi ma pãng jan nau mbên êng êng lã nau ngãn ăn ma phung bon lan.* 9 Nôk này geh bunuyh abã tâm rlăch đah Satêphan ri, khân pãng jêng mpôl vay rgum ta du ntũk ta nhii rbũn phung Israel, i bu kuãl lah 'Nhii rbũn phung tã jan dâk bu'. Khân pãng phung Israel tã bôh bon kuông Kiren, tã bôh bon kuông Aleksantri, geh abã jât tã bôh bri Kilikia, ndrel ma tã bôh bri Asi. 10 Tih ma phung i này máu hôm ôh blao tâm rlăch ma pãng, yorlah geh Brah Huêng Ueh kôl ăn pãng ngoi geh nau mân gít blao. 11 Jêh ri phung i này nsôch ma bunuyh abã, đã bu ngoi nchot kôl nđã: "Hên lã tăng nau pãng ngoi mưch rnot ma Môsê i ăn nau vay tã bôh Kôranh Brah ma bân, ndrel ma mưch rnot Kôranh Brah." 12 Phung i này ngoi nkri ma phung bon lan, ngoi nkri ma mpôl kôranh bri Yuđa, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel. Bu nhũp Satêphan njũn ôbãl ta mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa. 13 Jêh ri khân pãng đã bunuyh abã ngoi nchot lah kôl nđã: "Bunuyh dja ngoi mưch rnot ma nhii jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma nau vay phung Israel, máu rlu ôh.* 14 Hên lã tăng pãng lah: Yêsu i tã bôh bon Nasaret này, urch roih lơi nhii jan brah dja, ndrel ma urch rgâl lơi nau vay phung Israel i Môsê lã ăn jêh ma bân kãl e nơh." 15 Jêh ri lã phung i gũ rbũn ta nhii kôranh jan kar phung bri Yuđa này, uãnh phông jât Satêphan ri dadê, say muh măt pãng tâm ban ma muh măt tông pãr Kôranh Brah ngãn.

7

Nau Satêphan ngoi

1 Jêh ri i kôranh jan brah dũt kuông ôp Satêphan: "Di kôl này ngãn đong báh?" 2 Satêphan ôh lah: "Hoi phung kôranh, hoi phung oh nô kônh va, đã khân may iãt gáp hôm! Kôranh Brah ta nau chrêk

lôp Pãng nôm, Pãng lã tâm mpôl ma che Abrahãm bân kãl e nơh, dôi pãng hôm gũ ta bri Mêsôpôtamia, ê lor ma pãng gũ ta bon Charan.* 3 Kôranh Brah lah kôl nđã: 'May dâk hôm lôh bôh bri dak may nôm, bôh ndũl mpôl may, jêh ri hãn ta ntũk bri dak i Gáp nchông ma may'†. 4 Jêh ri Abrahãm du bôh bri Khaldê, hãn gũ ta bon Charan. Jêh khât bô pãng ta này, Kôranh Brah leo pãng du bôh bri này, hãn ta bri i khân may gũ abao dja. 5 Ta bri dja, Kôranh Brah máu ôh ăn neh mir ma pãng, neh dâng mpang jông Kôranh Brah máu ăn đong. Yon ma Kôranh Brah ton bri dja jêng bri pãng, n'ho ma tât kon tât sau pãng nôm a koi tay, bol lah nôk này Abrahãm máu hõ ôh geh kon.* 6 Kôranh Brah lah ma pãng kôl nđã: 'Kon sau may mra gũ jêng bu năch ta bri dak bu êng. Bunuyh ta bri i này sô khân pãng jan dâk, ndrel ma tũn jot khân pãng jô 400 năm'. 7 Kôranh Brah lah đong: 'Yon lah Gáp tê dôi ma bri dak i sô kon sau may này jan dâk. Jêh ri kon sau may du lôh bôh ntũk này, gũ yok mbah Gáp ta bri dja'†. 8 Jêh ri Kôranh Brah tâm rnlăp ma Abrahãm đã pãng koh ntô dâng lã phung bu klô i gũ ta nhii pãng. Nđoi này jêng nau mbên nau tâm rnlăp i này. Nđri dâng dôi Isăk i kon pãng nôm deh geh pham nar, Abrahãm i bô ri koh ntô ma pãng. Jêh ri Isăk koh ntô ăn ma Yakôp i kon pãng, Yakôp koh ntô ăn ma 12 nuyh i kon bu klô pãng đong, nđri dâng lã phung bân jêng i kon sau 12 nuyh khân pãng này.* 9 Khân pãng i này geh nuhi n'hâm máu nach ma Yôsep i oh khân pãng, nđri dâng tách lơi ôbãl ăn gũ jan dâk ta bri Êsip. Yon ma Kôranh Brah gũ ndrel pãng,* 10 rklaih lã nau jêr jôt ta pãng, ăn pãng geh nau mân gít blao ngãn, ndrel ma ăn Pharaon i kađach bri Êsip* này di nuhi n'hâm ma pãng đong. Pharaon ăn pãng jêng kôranh măt uãnh ta bri Êsip, ndrel ma ăn măt uãnh dâng lã đrăp nđoi pãng nôm đong.* 11 Bôh koi

* 6:8 6:8: Kar 5:12 * 6:13 6:13: Mat 26:59-61 * 7:2 7:2-4: NNt 11:31 † 7:3 7:3: NNt 12:1 * 7:5 7:5: NNt 11:29-30; 12:7 † 7:7 7:7: NNt 15:13-14 * 7:8 7:8: NNt 17:9-14 * 7:9 7:9: NNt 37:4, 11-28; 39:2 * 7:10 7:10: Dâng lã kađach ta bri Êsip bu kuãl lah: 'Pharaon'. * 7:10 7:10: NNt 39:21-23; 41:14-46

nây geh nau ji sôt ji ngot kuông ta bri Êsip, ndrel ma ta bri Kanaan, geh rêh rnhăl lam ntūk. Phung u che bân kăl e nơh joi nơh sông sa mầu geh ôh.* 12 Dôl Yakôp tăng lư lah hôm geh ba ta bri Êsip ri, păng đã i kon kon păng hăn ta bri nây bôk dak.* 13 Tăt ma hăn bar tở, ri mớ Yôsep ăn oh nô păng gít năl păng, n'ho ma Pharaon gít ndũl mpôl Yôsep ri đống.* 14 Jêh ri Yôsep đã bu hăn sô Yakôp i bở păng bớh ri, ndrel ma bảl mpôl păng, dăng lể nây geh 75 nuyh. 15 Ndri Yakôp hăn ta bri Êsip, gũ n'ho ma khăt ta bri nây, ndâp ma kon bu klô păng† khăt ta bri nây đống. 16 Jêh ri bu rdeng săk jăn Yakôp, ndrel ma Yôsep leo tốp ta ðon Sikem ta bri bân nôm dja, ntūk môch Abrahăm de rvăt bớh kon sau Hêmor, ta ntūk ðon Sikem nây nơh.”*

17 “Phung bân lơ ma bắk lơ ma ôk ta bri Êsip ri, tăt bới di năm Kôranh Brah de ton ma Abrahăm nây nơh.* 18 Jêh ri geh kađăch mhe ntrô jan kađăch ta bri Êsip ri, kađăch i nây mầu ôh gít nơh Yôsep vay jan ma phung Êsip nơh. 19 Kađăch i nây geh nau mân djôh mhik ngăn ma phung bân, păng tũn jot phung u che bân, n'ho ma tăt đã khân păng mbăr lơi kon mhe deh, mầu ăn ôh rong rêh. 20 Môsê deh nôk nây đống, păng jêng oh bê ueh reh‡ ngăn. Mễ bở măt păng ta jay geh pe khay.* 21 Dôl ri iăt ma i mễ bở mbăr păng, geh kon bu ur Pharaon i kađăch bri Êsip sô măt, jêng tâm ban ma kon păng nôm ngăn. 22 Ndri dăng Môsê lăp nti dăng lể nau gít blao phung Êsip, jêh ri păng mớh ngơi blao ngăn, ndrel ma blao jan kar ôk ntil đống. 23 Tăt păng geh 40 năm, păng ứch hăn khố phung Israel i oh nô bảl mpôl păng nôm.* 24 Tăt ta nây păng say du huê mpôl Êsip jan djôh lơh bảl păng du huê, păng kớl nking bảl păng ri, jêh ri plông mbang mpôl Êsip i nây tăt khăt ro. 25 Môsê mân êng săk păng nôm, phung

oh nô mân ma păng ro Kôranh Brah de ăn gay ma rklaih khân păng, tih ma bu mầu geh ôh mân kot nây. 26 Tăt nar ôi tay, Môsê say mpôl Israel abă tâm lơh ndrăng khân păng nôm, păng buay, ăn khân păng tâm rnglăp bảl, păng lah: ‘Hơi oh nô, moh jan tâm lơh djôh ndrăng nôm, ơm bu êng lah khân may nây heh?’ 27 Păng i jan djôh ma oh nô chiaio meng ri, nklở Môsê n'ho ma lah păng: ‘Bu moh ăn may jan kôranh, ndrel ma jan kôranh phat dôi h ma hên? Mầu geh ôh. 28 May ứch nkhăt gáp, kot may lể nkhăt du huê mpôl Êsip ntri nơh bớh?’ 29 Jêh Môsê tăng nau kot nây păng klach phung Êsip plông nkhăt păng đống, jêh ri păng nchuăt du gũ jêng bu năch ta bri Madên jô năm ngăn. Ta ntūk bri nây păng geh kon bu klô bar hê.”

30 “Tăt geh 40 năm, geh du huê tông păr Kôranh Brah tâm mpôl săk ăn ma Môsê say ta bri rdah yôk Sinai ri. Ta bri rdah nây geh du pũm lok, jêh ri tông păr i nây tâm mpôl ma păng jêng mpiăt ứnh ta pũm lok i nây.* 31 Dôl Môsê say kot nây, păng geh nau ndrôt hih rhốl ngăn mầu văt ôh ma nơh tâm mpôl i nây, yor ma pũm lok i nây mầu geh ôh ứnh sa ngăn. Jêh ri păng hăn dăch gay ma uănh n'hêl nơh nây, păng tăng Kôranh Brah lah ma păng: 32 ‘Gáp jêng brah Abrahăm yôk mbah, jêng brah Isăk yôk mbah, jêng brah Yakôp yôk mbah’†. Môsê nsôr ngăn, păng klach mầu hôm ôh bắnh uănh. 33 Kôranh Brah lah ma păng: ‘Droh lơi ntô jot may nây, yorlah ntūk may dăk nây jêng ntūk kloh ueh. 34 Lể Gáp say ngăn nau bu tũn jot ma ðon lan Gáp ta bri Êsip, lể Gáp tăng ngăn nau khân păng rdêng đống, jũr Gáp dja gay ma rklaih khân păng i nây. Dăk hóm! Gáp đã may hăn ta bri Êsip abăo dja ro’†. 35 A lor nơh Môsê dja ðon lan Israel lể rlăch mầu ôh gít năl păng, bu de lah păng: ‘Bu moh ăn may jan kôranh, ndrel ma jan kôranh phat dôi hên?’, yon ma Kôranh

* 7:11 7:11: NNt 41:53-57 * 7:12 7:12: NNt 42:1-5

Ta nau ngơi Grek lah: ‘Phung che bân’.

* 7:16 7:16: NNt 33:19; 50:5, 24-25; Yôs 24:32 * 7:17 7:17-19: NNg

1:7-16, 22 ‡ 7:20 7:20: Mầu lah ‘Ueh reh ta bớh năp Kôranh Brah’.

* 7:20 7:20-21: NNg 2:1-10; Hêb 11:23

* 7:23 7:23-29: NNg 2:11-22; 18:3-4; Hêb 11:24-27 † 7:28 7:28: NNg 2:14 * 7:30 7:30-34: NNg 2:23-25; 3:1-10

† 7:32 7:32: NNg 3:6 † 7:34 7:34: NNg 3:5-10

Brah de đã păng hăn jan kôranh, ndrel ma rklaih khân păng. Tông pãr Kôranh Brah i lể tâm mpôl jêh ma păng ta pũm lok này nơh kơl păng jan kar i này.* 36 Môtê dja leo phung bon lan Israel du lôh bớh bri Êsíp, păng jan nau khlay, ndrel ma nau mbên lể nau ngăn ta bri Êsíp, ta dak vấch dak vấ chắng, ta bri rdah dól 40 năm khân păng gũ ta này.* 37 Môtê i dja lah ma phung Israel: 'Ját nấp tay Kôranh Brah ăn geh du huê Bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah tã bớh oh nô khân ay may, tâm ban ma gáp [, ăn khân ay may iấ t nau Păng dól'†. 38 Môtê i dja gũ ndrel phung bon lan i rgum ta bri rdah nơh, tông pãr i này mớh nkoch ma păng ta yók Sinai, jêh ri păng ntóyh nau i này ăn ma phung u che bán. Păng số đơn nau ngơi Kôranh Brah i ăn nau rêh, ăn tât ma phung bán.* 39 Tih ma phung u che bán mâu iấ ôh nau păng, khân păng mâu hôm ứch păng jan kôranh, geh nuih n'hâm ứch plố tay ta bri Êsíp jât chrao.* 40 Khân păng lah ma Arôn i nô Môtê kơt nđa: 'Đã may jan mon rup brah êng êng ma leo phung hên, yorlah Môtê i leo hên lôh tã bớh bri Êsíp nơh, hên mâu gĩt ôh moh nau geh ma păng'†. 41 Jêh ri khân păng jan mon du mlóm kon ndrôk, khân păng jan brah yók mbah ma rup i này, khân păng rấm maak ma ndơ ti khân păng nơm jan.* 42 Kơt ndri Kôranh Brah mâu hôm ôh mât uấnh khân păng, bok gor khân păng ăn yók mbah ma lể ndơ ta kalơ trôk, jêng tâm di đah nau geh nchih ta sambũt bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah kơt nđa:

'Hơi phung Israel, dól khân ay may gũ ta bri rdah 40 năm nơh,
Dâng lể mpômpa (siũm) i khân ay may nkhất, ndrel ma ndơ jan brah i khân ay may vay jan, khân ay may mâu geh ôh jan ma Gáp.

43 Khân ay may tung chun bok jan brah ma brah Mólũk,

Ndrel ma rup mắnh brah Rêmphăn i brah phung êng yók mbah đong,
Dâng lể rup brah khân ay may jan mon này, gay ma yók mbah ma păng!

Yor ma khân ay may jan kơt này dâng Gáp veng khân ay may ăn du lôh bớh bri dak khân ay may nơm hăn ngai rlau ma bri Babilôn jât nấp tay'†."

44 "Ta bri rdah, phung u che bán nôk này nơh geh jêh chun bok jan brah ma Kôranh Brah, khân păng jan chun i này kơt nau Kôranh Brah đã ma Môtê, kơt pre i say ri nơh.* 45 Phung u che bán ndjôt đơn chun i này, n'ho ma tât Yôsuê leo lắp ta ntũk bri dak i khân păng đơi pit bớh bu, bri dak i Kôranh Brah de ntrũt bu du lôh ta nấp măt khân păng này nơh. Chun i này hôm tât ma kăđăch Đavid đong."*

46 "Kôranh Brah rống ngăn ma kăđăch Đavid, Đavid ứch jan du mlóm nhieh ma yók mbah Kôranh Brah, Brah i che Yakôp bán kăl e nơh yók mbah.* 47 Yon ma Kôranh Brah mâu ôh ăn păng jan nhieh i này, kăđăch Salômôn i kon păng dâng hoch jan nhieh jan brah i này. 48 Yon ma Kôranh Brah dũt prêh, mâu gũ ôh ta nhieh ti bunuyh jan. Bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể geh nchih đong:

49 'Kôranh Brah lah: 'Trôk hôm jể tâm ban ma rnoĩ Kăđăch ntũk Gáp gũ,
Jêh ri neh ntu hôm jể tâm ban ma rnoĩ ntũk rkoĩ jông Gáp.

Lah ndri mơm nhieh khân may đơi jan ăn ma Gáp hă?

Mâu lah ah ntũk ăn Gáp be ma gũ?

50 Yorlah trôk, ndrel ma neh ntu, dâng lể ndơ i này nơh, ti Gáp nơm dadê njêng''†."

51 "Hơi bunuyh dắng ko! Khân may tâm ban ma bunuyh i mâu di phung Israel, geh tôr mâu ứch iấ Kôranh Brah. Khân may tâm rdắng đah Brah Huêng Ueh i kloh ueh nâng neng đơm, tâm ban ma

* 7:35 7:35: NNg 2:14 * 7:36 7:36: NNg 7:9-12:30; 14:21-22; NKơ 14:33-34; NVa 4:34 † 7:37 7:37: NVa 18:15

* 7:38 7:38: NNg 20:18-21; 31:18 * 7:39 7:39: NNg 16:2-3 † 7:40 7:40: NNg 32:1-2 * 7:41 7:41: NNg 32:4-6

† 7:43 7:43: Amô 5:25-27 * 7:44 7:44: NNg 25:9 * 7:45 7:45: Yôs 18:1; 1NR 21:29 * 7:46 7:46-47: 2Sa

7:2-13; 1KK 6:1-38 † 7:50 7:50: Êsa 66:1-2 * 7:51 7:51: NNg 32:9; Êsa 63:10

phung u che khân may kăl e ri nơh đōng!*

⁵² Yorlah lě mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, phung u che khân may jan jêr ma khân păng dadê. Khân păng nkhat lơi lě phiao mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i nkoch lor ma nau văch Brah Krist i du huê Bunuyh sōng. Abao dja khân may lě nhữp Brah Krist i nây njũn ma bu, jêh ri nkhat lơi Obăl đōng.* ⁵³ Khân may lě sô đơn jêh nau vay Kôranh Brah i tōng pâr lě ăn ma Môsê, ndrel ma phung u che bân, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau Păng đã nây!”

Bu nkhat Satêphan

⁵⁴ Jêh bu tâng nau Satêphan ngoi nây, bu ji nuih dũt hô, kăp rchiăt sêk neng ma păng ngă. * ⁵⁵ Lōng Satêphan ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngă, ăn păng n'gor uănh jăt trôk ti, say nau chrêk lợp Kôranh Brah, ndrel ma say Brah Yêsu dăk bôh ma Kôranh Brah ri đōng.* ⁵⁶ Păng lah: “Uănh ri! Găp say trôk pơk lahur, ndrel ma say Kôranh Yêsu i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah dăk bôh ma Kôranh Brah ri đōng.” ⁵⁷ Dôl nây bu nter dũt hô, n'ho ma sô lau ti nsêt tở khân păng nơm gay ma mâu hơm tâng nau păng đōng, dăng lě bu rdôh ta păng ri dadê. ⁵⁸ Bu mphôk têk păng du lôh bôh dih bon Yêrusalem nây, gay ma klũp păng ma lữ tăt khăt. Mpôl i gũ uănh nây, drih ao kuông khân păng nơm ăn ta jōng du huê bu klô ndăm, rnha Sôl.* ⁵⁹ Dôl bu ntũp Satêphan ma lữ ri, păng mboh sơm: “Hơi Kôranh Yêsu, dăn May sô đơn huêng gáp.”* ⁶⁰ Jêh ri păng chon kômôk, nter dũt nteh ngă: “Hơi Kôranh! Lơi ôh kợp nau tih dja tăt ma khân păng.” Jêh păng lah kot nây, n'ho ma roh n'hâm klôk.*

8

1-2 Sôl tằm di du ntở nau ũch nkhat Satêphan đōng. Geh phung abă i iăt nau

Kôranh Brah, leo tợp Satêphan nây, nhũm voi ma păng dũt hô.

Sôl jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu

Ta nar nây bu ntởm jan jêr dũt hô ma phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Yêrusalem. Ndiri dăng khân păng nchuăt du nhing nhang lam bri Yuđa, ndrel ma bri Samari, đơn hơm e mpôl kôranh oh mon đơm.* ³ Lōng Sôl ri ũch n'groh lơi phung nsing ma Brah Yêsu, păng lăp ăp nhih rông mpông jay bu, nhữp têk bu tẻ ndrung, bu ur mâu lah bu klô, nhữp dăng lě ro.*

Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Samari

⁴ Lě mpôl i nchuăt nhing nhang ri nơh, khân păng hăn ăp ntũk, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.* ⁵ Philip i bu lě kơih ndrel Satêphan nơh, păng hăn ta du bon ta bri Samari. Ta bon nây păng mboh nkoch nau Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rklaih Kôranh Brah de njuăl.* ⁶ Lě phung bon lan ta nây nđơ ũch iăt ngă nau Philip ngoi, yorlah lě nau khân păng tâng khân păng say Philip jan nau khlay nơh lě nau ngă. ⁷ Geh ôk bunuyh geh brah đơh lăp, khân păng nter dũt dăng ngă, n'ho ma brah đơh du lôh bôh khân păng i nây. Geh bunuyh kuet rven, ndrel ma bunuyh khăt jōng khăt ti ôk đōng bah.* ⁸ Yor ri bunuyh ta bon nây geh nau răm maak hô ngă.

⁹ Ta bon nây, geh đōng du huê bunuyh rnha păng Simôn, păng gũ ta nây lě jở nă jêh. Păng jêng bunuyh măt n'ang jan nđơ ma nau đơi brah đơh, păng nkoch êng săk păng nơm jêng bunuyh khlay. Dăng lě phung Samari ta bon i nây, khân păng ndrôt nhhih ngă ma nđơ păng jan. ¹⁰ Dăng lě bunuyh, ntởm bôh bu jẻ tăt ma bu kuông, iăt păng ueh ngă, bu lah: “Păng dja ro geh nau brah Kôranh Brah, i bu kuăl lah ‘Nau brah kuông ngă.’”

* **7:52** 7:52: Luk 11:47-51; 13:34 * **7:54** 7:54: Kar 5:33 * **7:55** 7:55-56: Luk 22:69; Rôm 8:34 * **7:58** 7:58: Kar 22:20; NVa 17:7 * **7:59** 7:59: Luk 23:46 * **7:60** 7:60: Mat 5:44; Luk 23:34 * **8:1-2** 8:1: Kar 7:58; 11:19; Mat 10:23 * **8:3** 8:3: Kar 9:1-2, 13-14, 21, 26; 22:4-5; 26:9-11; 1Kô 15:9; Gal 1:13-14; Phi 3:6 * **8:4** 8:4: Kar 11:19 * **8:5** 8:5: Kar 6:5 * **8:7** 8:7: Luk 9:1-2

11 Dâng bu iăt ma păng kot này, yorlah lě jô nam ngănh bu ndrôt hih rhôl ma ndr i păng jan này. 12 Yon ma dôi Philip mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ưch măt uănh ma bunuyh, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist, bu tâng iăt nau păng ngoi i này ro, jêh ri khân păng ăn Philip jan baptem yũk khân păng ma dak ndăp ma bu ur bu klô. 13 Lông i Simôn ri iăt nau Philip ngoi đong, n'ho ma đon jan baptem yũk ma dak ro, jêh ri păng gũ ndrel Philip mro. Nôk này păng ndrôt hih rhôl ngănh say nau mbên, ndrel ma nau khlay i Philip jan này.

14 Mpôl kôranh oh mon hôm gũ ta đon Yêrusalem ri. Tăt khân păng tâng lư ta bri Samari ri geh bunuyh sô đon nau Kôranh Brah, khân păng đă Pêtrôs, ndrel ma Yôhan hănh ta bri này. 15 Tăt ta này, bar hê kôranh oh mon ri mboh sôm đăn ma Kôranh Brah, gay ma Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta mpôl lě nsing này, 16 yorlah bar hê khân păng này ê ôh say Brah Huêng Ueh jũr gũ ta du huê ta mpôl lě nsing này. Man ma geh jan baptem yũk ma dak ta rnha Kôranh Yêsu. 17 Nđri dăng Pêtrôs, ndrel ma Yôhan tể ti ta khân păng, jêh ri mơ Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng.* 18 Dôi Simôn say Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng ri, yor ma mpôl kôranh oh mon tể ti này, păng sô prak gay ma ăn bar hê kôranh oh mon này 19 n'ho ma lah: “Ăn gáp đă nau đoi này ơ, gay ma bu moh gáp tể ti, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng đong.” 20 Pêtrôs lah păng: “Ăn may, ndrel ma prak may hănh gũ ta ndrung ũnh, yorlah may mân prak đoi rvăt ndr Kôranh Brah ăn!”* 21 May mâu ôh đoi lăp ndrel ta nau kar dja, du ntil mâu đoi đong, yorlah nuh n'hâm may mâu sông ôh ta năp Kôranh Brah. 22 Ăn may mbar hóm nuh n'hâm đơh này, jêh ri mboh sôm đăn ma Kôranh Brah. Nkhêp lah Păng ma yô ndach mâu hôm kôp nau tih may mân kot nđay. 23 Gáp lě say may geh nuh

n'hâm tâm mâu nach hô ngănh, ndrel ma hôm khan jan tih năng mâu blaoh bah jan đơh, tâm ban ma nau tih kăt may ma rse rvăk.” 24 Simôn ơh: “Lah ndri đă may sôm đăn ma Kôranh Brah, gay ma loi ăn gáp gũ ta ndrung ũnh, nau i may lah này nơh.”

25 Pêtrôs, ndrel ma Yôhan, khân păng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ma bu, ndrel ma lě ndr i khân păng say khân păng tâng ta Păng nơh, jêh ri khân păng plở săt tay ta đon Yêrusalem, n'ho ma mboh nau mhe mhan ueh ôk đon đong rỏ trong bri Samari này.

Philip mboh nau mhe mhan ueh ma bunuyh bri Êthiôpi

26 Jêh ri du huê tông pãr Kôranh Brah lah ma Philip: “Hoi Philip, may dăk hóm, hănh mpeh jăt đong ri, hănh rỏ trong i jũr bôh đon Yêrusalem hănh jăt đon Kasa, ta trong i bu mâu hôm ôh vay hănh.” 27 Jêh ri Philip dăk hănh ro, tăt a trong ri máp ma du huê mpôl bri Êthiôpi, bunuyh bu char. Păng jêng kôranh kuông ta bri Êthiôpi, păng măt uănh lě đrăp ndr khlay, lě prak kađach ta bri i này. Bri i này bu ur jan kađach, rnha kađach i này 'Kăndês'. Kôranh kuông i này păng hănh ta đon Yêrusalem ri nơh, gay ma yôk mbah ma Kôranh Brah. 28 Tăt ma săt, dôi păng ncho ta rdeh seh, păng rỏ nteh Nau Kôranh Brah Ngoi ta sambăt Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah. 29 Nôk này Brah Huêng Ueh lah ma Philip: “Hănh hóm, ăn dăch ma rdeh seh này.” 30 Jêh ri Philip nchuăt tâng rdeh này ro, tăt ta này păng tâng kôranh i này rỏ sambăt Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, păng ôp: “Hoi kôranh, may văt đong nau may rỏ i này?” 31 Kôranh i này ơh lah: “Mơm blaoh văt êng, lah mâu geh bunuyh ma rblang?” Jêh ri păng jă Philip ncho ndrel kalơ ri gũ đăch păng. 32 Trong ntũk păng uănh này lah kot nđa:

‘Bu têt Păng, tâm ban ma bu têt be biăp ma nkhăt, Păng mâu ôh mpăt rdăng.

* 8:17 8:17: Kar 19:6 * 8:20 8:20: Mat 10:8

Tâm ban ma kon be biăp mlo mâu
blao nhhiăng nôm bu koh rsau
Păng mâu ôh nteh ngời du tong.

³³ Bu mưch Păng băch bôch, bu mâu ôh
phat dôih di ma Ôbăl.

Păng mâu ôh geh yao ma nkoch,
Yorlah bu nkhât păng mâu geh
kon, nau rêh Păng lể bu sô
rhuăt lơi bôh neh ntu dja'†.

³⁴ Jêh ri kôranh nây ôp Philip: “Lông
may mboh ma gâp, nau bunuyh ntoyh
nau ngời Kôranh Brah lah kot nđa, bu
moh păng ưch lah? Lah ma săk păng
nôm, mâu lah ưch lah ma du huê bunuyh
êng?” ³⁵ Philip mboh nkoch nau mhe
mhan ueh Brah Yêsu ăn păng gít, ntôm
bôh trong Nau Kôranh Brah Ngời nây.*

³⁶ Bar hê khân păng i nây hôm ncho ndrel
ta rdeh ri dadê. Tăt a năp ri say geh dak,
kôranh nây lah: “Dak ta dja geh, moh
hôm geh nau ma buay gâp, mâu ôh ăn gâp
yũk băptem ma dak?” ³⁷ [Philip lah ma
păng: “Lah may nsing ma lể nuih n'hâm
ngăn, may mâu chrao ôh, băptem dơi.”

Păng ôh: “Lể gâp nsing Kôranh Yêsu Păng
Brah Krist Păng Kon Kôranh Brah ngăn
ro.”] ³⁸ Păng đă bu nsrũng rdeh seh. Jêh
ri bar hê khân păng jũr a dak su, Philip
jan băptem yũk păng ma dak. ³⁹ Dôi khân
păng hao a kôh dja, Brah Huêng Ueh sô
Philip roh klôk, uănh păng mâu hôm ôh
say. Jêh ri kôranh bri Êthiôpi i nây ntôm
hăn tay jăt, nuih n'hâm păng răm maak
ngăn, yor ma Kôranh Brah lể rklaih păng.

⁴⁰ Lông Philip, say Brah Huêng Ueh sô
păng gũ ta bon Asôt ri. Jêh bôh nây, păng
brô mboh nkoch nau mhe mhan ueh rô
bon, n'ho ma tăt bon Sêsara.

9

Nau rgâl nuih n'hâm Sôl

¹ Nôm nây, Sôl hôm thăm oh mon
Kôranh Yêsu, ndrel ma ngời ưch nkhât
khân păng. Păng hăn máp ma kôranh
jan brah dũt kuông ta Yêrusalem,* ² đăn
sambũt bôh kôranh nây ma nhih r̃bũn

phung Israel êng êng ta bon kuông
Đamas, gay ma lăp rô nhih r̃bũn êng êng i
ri, nkhêp lah say geh bunuyh abă ta nhih
r̃bũn nây hăn tâng trong Brah Yêsu, bu
ur, mâu lah bu klô. Sambũt i nây ăn păng
dơi nhũp leo khân păng ta bon Yêrusalem
ro, gay ma phat dôih khân păng.* ³ Dôi
păng hăn rô trong bôh tăt ta bon Đamas
ri, dô ma geh ndơ ang tă kalơ trôk ti chrat
jũm păng ro. ⁴ Păng n'ho ma chôt ta neh
ri ro, jêh ri tâng nteh ngời lah ma păng:
“Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr
ma Gâp kot nây mêh?” ⁵ Sôl ôp ma Păng:
“Hơi Kôranh, bu moh May ri mêh?” Păng
ôh: “Gâp dja Yêsu, i may jan jêr nây. Dăng
lể nau jêr i may jan ma phung nsing ma
Gâp, jan jêr ma Gâp đổng. [May nsrôyh
tâm rdăng ma Gâp, tâm ban ma ndrôk
tâm tôm* ma loyh mplôn, kot nây mâu
di vă].”* ⁶ [Păng ndrôt nsôr ngăn, păng
lah: “Hơi Kôranh, lah ndrì môm May ưch
ăn gâp jan mêh?” Brah Yêsu ôh:] “May
dăk hăn lăp ta bon nây hôm, ta ri tay bu
mboh ndơ ma may jan.” ⁷ Lông bu i hăn
ndrel Sôl ri mâu hôm blao ôh ngời, dăk
nsrũng rogo dôm, yorlah nteh ngời khân
păng tâng, tih ma i săk bunuyh ri mâu
say ôh. ⁸ Jêh ri Sôl ri dăk, măt păng ri
lin, tih ma uănh ndơ mâu say ôh. Bu sôm
têk păng leo lăp ta bon Đamas ri. ⁹ Jô pe
nar ngăn păng mâu ôh say ndơ, ndrel ma
mâu sông sa đổng, dak mâu nhêt đổng.

Ananês tâm máp ma Sôl

¹⁰ Ta bon Đamas nây geh du huê oh
mon i nsing ma Brah Yêsu, rnha păng
Ananês. Kôranh Yêsu kuăl păng ma nau
tâm say: “Hơi Ananês!” Păng ôh: “Moh
ndơ, Kôranh?” ¹¹ Kôranh Yêsu lah ma
păng: “Dăk hôm, ăn may hăn rô trong i bu
kuăl lah ‘Trong sông’, lăp ta jay Yudas, jêh
ri ôp rnha săk Sôl, păng tă bôh bon Tasôs.
Abăơ dja păng gũ mboh sôm, ¹² păng tâm
say ma du huê bunuyh, rnha Ananês, may
hăn lăp mboh sôm tê ti ta păng, gay ma ăn
păng uănh say kot ơm.” ¹³ Ananês ngời
ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ôk bunuyh

† 8:33 8:33: Esa 53:7-8 * 8:35 8:35: Luk 24:44-46 * 9:1 9:1: Kar 8:3 * 9:2 9:2-19: Kar 22:5-16; 26:12-18

* 9:5 9:5: Ta nau ngời Grek lah: ‘Tâm thăk’. * 9:5 9:5: 1Kô 15:8

gáp tăng lư bu nkoch păng, bu klô i này hô
ngăn păng jan jêr ma phung kloh ueh May
ta bon Yêrusalem ri. ¹⁴ Păng tât ta ntúk
dja lè geh jêh sambút bôh mpôl kôranh
jan brah, gay ma dôi nhũp kât bu moh
mboh sôm kuäl rnha May.” ¹⁵ Yon ma
Kôranh Yêsu lah ma păng: “Dâk hăn hóm!
Yorlah bu klô này lè Gáp koih jêh, gay
ma dôi păng đã mboh nkoch rnha Gáp
ăn ma bảl mpôl phung bunuyh êng êng
i mâu di phung Israel, ndrel ma kadách
khân păng, jêh ri ma phung bon lan Israel
đồng.* ¹⁶ Gáp ếch tâm mpôl ăn ma păng
gít, geh ôk nau jêr jôt păng sô đơn yor ma
păng jan kar ma Gáp jât nập tay.” ¹⁷ Jêh ri
Ananês dâk hăn ro. Tât ta jay ri, păng tể ti
ta Sôl, n'ho ma lah: “Hơi nô Sôl! Kôranh
Yêsu i tâm mpôl ma may rõ trong dôi may
hăn này nơh, Păng đã gáp brồ a may dja,
gay ma ăn trôm mắt may dôi say ang,
ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh
gũ ta may ngăn.” ¹⁸ Jêh ri dô ma say geh
ndơ tâm ban ma rsap ka tũp bôh trôm
mắt Sôl ri, mắt păng say ang tay ro, jêh ri
păng dâk đơn báp tem yũk ma dak. ¹⁹ Jêh
păng sông sa, geh tay brăt suan kot ơm.
Sôl gũ ndrel mpôl oh mon ta bon Đamas
jô pe puăn nar.

Sôl mboh nkoch Brah Yêsu ta bon Đamas

²⁰ Păng dâk ntôm mboh nkoch ro ma
Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah ta nhiih
rũn phung Israel êng êng.* ²¹ Lè bunuyh
i tăng nau păng lah này, bu ndrôt hiih
rhôl ngăn ta nuh n'hâm ri mâu vât ôh,
bu lah: “Păng i này ro jan jêr lơh djơh
ma mpôl i mboh sôm kuäl rnha Yêsu ta
bon Yêrusalem ri nơh. Hăn păng i này
ta dja, gay ma nhũp njũn mpôl i này ma
mpôl kôranh jan brah ta Yêrusalem, ndri
păng i này heh!”* ²² Lông Sôl ri lơ ma
geh nuh n'hâm nập ngăn păng heh, păng
rblang kloh rah vah ngăn Brah Yêsu jêng
Brah Krist i nôm rkalih Kôranh Brah de

njuäl, ăn ma mpôl phung Israel ta bon
Đamas ri. Khân păng mâu hóm ôh blao
tâm rlách ma păng jât.* ²³ Jô bôh koih này,
kôranh mpôl phung Israel tâm nchră bảl
gay ma nkhât lơi păng.* ²⁴ Yon ma geh
bunuyh mboh ma Sôl ma nau mpôl này
ếch nkhât păng, geh bu gũ kôp ta mpông
mpêr bon dâng măng dâng nar, gay ma
kôp nhũp nkhât păng.* ²⁵ Yon ma geh du
măng mpôl oh mon păng tể păng ma bả,
jêh ri yur păng bôh dih mpêr ri.

Sôl gũ ta bon Yêrusalem

²⁶ Jêh Sôl lè sât ta bon Yêrusalem ri,
păng ếch lăp ndrel phung oh mon. Yon
ma phung i này klach păng dadê, yorlah
bu mâu ôh iăt lah păng jêng bunuyh lè
nsing đồng. ²⁷ Jêh ri Barnabas leo Sôl hăn
mập ma mpôl kôranh oh mon, Barnabas
mboh nkoch nau Kôranh Yêsu tâm mpôl
ma păng, ngoi ma păng dôi păng brồ rõ
trong ri nơh, ndrel ma mboh nkoch nau
păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh Yêsu
ta bon Đamas ri.* ²⁸ Ntôm bôh nôk này,
Sôl hăn nâng mập ma mpôl kôranh oh
mon, ndrel ma phung i nsing ma Kôranh
Yêsu, păng bảnh mboh nkoch ma Kôranh
Yêsu lam bon Yêrusalem đồng. ²⁹ Sôl tâm
ngoi, ndrel ma tâm rlách đồng ma mpôl
phung Israel i ngoi nau ngoi Grek đơm†,
yon ma mpôl i này joi nau, ếch nkhât
păng. ³⁰ Dôi phung nsing ma Brah Yêsu
gít nau ếch nkhât păng này, khân păng
njũn păng ta bon Sêsara, jêh ri đã păng
hăn jât bon Tasôs.* ³¹ Dâng lè phung
nsing ma Brah Krist ăp ntúk, ta bri Yuđa,
ta bri Galilê, ndrel ma ta bri Samari, geh
nau đăp mpăn, mâu geh bu jan jêr, ndrel
ma geh nau nsing lơ ma hô. Khân păng
gũ ndjôt nau Kôranh Brah ngăn ngên,
geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh rthi nuh
n'hâm khân păng, jêh ri khân păng lơ hô
ôk đồng bunuyh nsing.

* **9:15** 9:15: Kar 22:21; 23:11; 27:24; Rôm 1:5; 11:13; 15:15-21; Gal 1:15-16; 2:7-9; Eph 3:2; 1Ti 2:7 * **9:20** 9:20:
Mar 15:39 * **9:21** 9:21: Kar 8:1-3; 9:2 * **9:22** 9:22: Kar 18:28; Luk 24:25-27, 44-46 * **9:23** 9:23: Kar 20:3;
23:12 * **9:24** 9:24-25: 2Kô 11:32-33 * **9:27** 9:27: Kar 4:36 † **9:29** 9:29: Ma nau khlay 'Ngoi nau ngoi Grek
đơm', uãnh ta Kar 6:1. * **9:30** 9:30: Kar 11:25

Pêtrôs jan bah bunuyh ji, rnha păng Enas

³² Jêh ri Pêtrôs hăn nsong trong ăp ntük. Geh du nar păng hăn khöi ma phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Liđa bri Sarôn. ³³ Tât ta bon nây, păng say du huê bunuyh ji kuet, rnha păng Enas, păng ji lě jö pham nãm ngãn, dâk mâu dơi ôh, bêch rkhuen ta gre ri dôm yor ma păng rven. ³⁴ Jêh ri Pêtrôs lah ma păng: “Hơi Enas! Kôranh Yêsu Krist jan bah ji may, may dâk hõm, ndjôt nkõ may nây!” Jêh ri păng dâk đưp ro. ³⁵ Ok ngãn bunuyh gũ ta bon Liđa, ndrel ma gũ rõ bri Sarôn, say păng bah kot nây, khân păng sât nsing ma Kôranh Yêsu ro.

Bu ur Têbitha dâk rêh

³⁶ Geh đõng ta bon Yôppê ri, geh du huê bu ur rnha păng Têbitha, rblang nau ngõi Grek lah ‘Đôrkas†’, păng jêng phung nsing ma Brah Yêsu đõng. Păng goyh jan nau ueh, ndrel ma ăn ndr̄ ma phung o ach bảbơ. ³⁷ Nôk nây păng geh ji hô, n’ho ma khât. Bu rao sâk jăn păng tâng nau vay phung Israel, jêh ri bu njor păng ta jrô kalơ ri. ³⁸ Phung nsing ma Brah Yêsu gít Pêtrôs hôm gũ ta bon Liđa nây, jêh ri đã bar hê bunuyh hăn joi păng ta nây, gay ma jã păng hăn ro, yorlah bon Liđa đah bon Yôppê tâm dăch. ³⁹ Pêtrôs dâk bõh nây hăn ndrel bar hê khân păng ri ro. Tât ta ri bu jã păng hao ta jrô kalơ ri. Lẽ bu ur ndrô khât sai dâk nhũm dăch Pêtrôs ri dadê, n’ho ma nhhơ bok ao i Đôrkas de jâng ăn ma khân păng dôi păng hôm rêh ri nơh. ⁴⁰ Pêtrôs đã khân păng lờh a dih dadê, jêh ri păng chon kômõk mboh sòm. Jêh mboh sòm ri păng uãnh jât bunuyh khât nây, lah ma păng: “Hơi Têbitha, ay dâk hõm.” Bunuyh khât nây lin mắt say Pêtrôs, păng dâk gũ ta gre ro. ⁴¹ Pêtrôs nhũp ti păng, rdõk păng, jêh ri kuăi phung nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma phung bu ur ndrô khât sai jã khân păng lăp, nhhơ păng ăn bu say nau păng dâk rêh nây.

⁴² Lẽ bunuyh ta bon Yôppê ri, tâng lư nau nây dadê, jêh ri ok bunuyh sât nsing ma Kôranh Yêsu. ⁴³ Pêtrôs ri hôm gũ ta Yôppê nây jö nar jât, păng gũ ta jay du huê bu klô rnha păng Simôn, jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndr̄ êng êng.

10

Tông pãr tâm mập đah Kônêlês

¹ Ta bon Sêsara*, geh du huê bu klô rnha păng Kônêlês, păng jêng kôranh taken† Rôm, mpôi kon taken păng bu kuăi lah ‘Mpôi bri Italy’.* ² Păng lě rnăk vâl păng jêng bunuyh klach iăt nau Kôranh Brah. Păng ăn ok pãr yỏ ma phung bon lan o ach ta phung Israel, ndrel ma mboh sòm kuăi Kôranh Brah mro mrăng. ³ Geh du nar klăp lah mong pe kêng măng, păng tâm say n’hêl đah du huê tông pãr Kôranh Brah lăp ta trôm jay păng ri. Tông pãr nây lah ma păng: “Hơi Kônêlês!” ⁴ Kônêlês uãnh jât tông pãr ri, o’h ma păng ndrăp ma klach nsor: “Hơi kôranh, moh geh nau hã?” Tông pãr lah: “Nau may mboh sòm lě Kôranh Brah iăt jêh, ndrel ma pãr i may geh nau yỏ ăn ma bu nây gít tât ma Kôranh Brah, Păng hôm kah gít đõng. ⁵ Lah ndr̄i may đã bu hăn ta bon Yôppê ri abao ro, jã du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăi păng Pêtrôs đõng văch ta dja. ⁶ Păng gũ ta jay du huê bunuyh i rnha Simôn jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndr̄ êng êng. Jay i nây dăch dak văch dak văr.” ⁷ Tât ma du jêh tông pãr i gũ ngõi đah Kônêlês nây, jêh ri păng kuăi bar hê bunuyh jan kar ma păng, ndrel ma du huê taken i gũ dăch ndrêl păng nơm bảbơ iăt nau Kôranh Brah đõng, văch ta ri. ⁸ Jêh păng mboh lě phiao nau i nây ma khân păng, jêh ri đã khân păng hăn ta bon Yôppê ri.

‡ 9:36 9:36: Lẽ bar rnha nây geh nau khlay ‘Nkrõng’. Ta nôk nây bu sỏ rnha mpômpa (siũm) i ueh ma tẻ rnha bu ur. * 10:1 10:1: Bon Sêsara gũ ta meng dak văch dak văr, klăp lah 60 kilômet mpeh bõh lơ bon Yôppê. † 10:1 10:1: Păng geh kon taken klăp lah 100 nuyh. Păng, ndrêl ma kon taken păng ta mpôi taken 600 nuyh, dăng lě khân păng i nây bu kuăi lah ‘Mpôi bri Italy’. * 10:1 10:1: Luk 7:1-5

Pêtrôs mboh sơm ta kalơ chor jay

⁹ Kah ôi tay, khân păng pe nuyh nây hăn bời tất ta ðon Yôppê ri, di nar nklang bôk, Pêtrôs hao mboh sơm ta kalơ chor jay ri. Chor jay ta ntũk nây lũng gay ma jan kar êng êng. ¹⁰ Dôl nây păng ji ngot, bu nchô ma ndrăp piăng trao ma ăn păng sông, păng n'ho ma tâm say ro. ¹¹ Păng say trôk pơk bống lahữr, jêh ri say ndr tâm ban ma du blah bok laiھ kuông yur tă bơh kalơ trôk ti tất a dja, geh kât lể puăn njônھ đống.* ¹² Ta kalơ bok i nây geh mpômpa (siũm) jông puăn ăp ntil, mpômpa (siũm) hung vơr, ndrel ma siũm mpăr kalơ trôk đống, geh đống mpômpa (siũm) i mâu kloھ i mâu ôh di ma sa tâng nau vay phung Israel.* ¹³ Jêh ri tăng ngơi lah ma păng: “Hơi Pêtrôs! May nkhât mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô.” ¹⁴ Yơn ma Pêtrôs rlăch: “Mâu ôh Kôranh, yorlah mpômpa (siũm) i mâu kloھ mâu di ma sa, gáp mâu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gáp.” ¹⁵ Pêtrôs tăng tay nau ngơi i nây du tở jât: “Moh ndr i Kôranh Brah jan lể kloھ jêh, lơi hôm may kơp ndr i nây bở bớch jât.” ¹⁶ Nau i nây lah tất ma pe tở ngăn, jêh ri bok i nây hao tay kalơ trôk ri ro.

¹⁷ Dôl Pêtrôs hôm gũ mân mâu vât ôh ma nau i nây, bunuyh pe nuyh Kônêlês de ðã hăn ri nơh, jêh joi jay Simôn lể tất ta mpông nây. ¹⁸ Khân păng ôp kuăl: “Ah Simôn, i bu kuăl Pêtrôs gũ ta dja đống bớh?” ¹⁹ Pêtrôs hôm gũ mân ma nau khlay i păng tâm say nây nơh, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh lah ma păng: “Geh bunuyh pe nuyh ôp joi may. ²⁰ Jũr hõm, hăn ndrel khân păng, lơi ôh vĩ vể, yorlah Gáp nơm ðã khân păng hăn nây nơh.” ²¹ Jêh ri Pêtrôs jũr a đống su, lah ma khân păng ri: “Gáp dja i khân may joi nây, moh nau hã?” ²² Khân păng ơh ma Pêtrôs: “Kôranh Kônêlês i kôranh taken Rôm ðã hên hăn a dja. Păng jêng bunuyh sông, klach ma Kôranh Brah, geh ốk phung Israel rnê păng jêng bunuyh ueh. Jêh ri geh đống du huê tông păr kloھ ueh ðã

păng jã may hăn ta jay păng, gay ma iăt nau may nti.” ²³ Jêh ri Pêtrôs jã khân păng lăp trôm jay, bêch ta nây du măng.

Kah ôi tay ri păng dăk hăn ndrel khân păng, geh đống phung nsing abă ta ðon Yôppê nây hăn ndrel păng đống. ²⁴ Tăt ôi klak ri khân păng tất ta ðon Sêsara. Lũng Kônêlês ri, păng lể kuăl băl mpôl, ndrel ma măt jăng păng, gũ rbũn ta jay păng ri dadê, kốp mpôl Pêtrôs rơp hơp. ²⁵ Dôl Pêtrôs tất ta ri, Kônêlês maak ngăn, păng ran păn yơk mbah ta jông Pêtrôs ri ro. ²⁶ Yơn ma Pêtrôs nhũp ti Kônêlês tềk ăn păng dăk, n'ho ma lah: “Dăk hõm! Lơi ôh yơk mbah gáp, gáp bunuyh đơm tâm ban kơt băl đống.”*

²⁷ Jêh ri khân păng lăp ta trôm jay n'ho ma tâm ngơi. Pêtrôs say geh bu gũ rbũn ốk ta ri. ²⁸ Păng lah ma bu: “Khân ay may lể gĩt jêh nau vay phung Israel mâu ăn ôh phung Israel tâm mập ðah phung i mâu di phung Israel, mâu lah lăp jay khân păng. Yơn ma Kôranh Brah lể tâm mpôl jêh ma gáp, ăn gáp rom ăp ntil bunuyh, lơi dăng ôh lah du huê bunuyh bở bớch, mâu lah, lah mâu ôh kloھ ta năp măt Păng.* ²⁹ Kot ndr i dăng gáp hăn ro dôl khân ay may ðã bu bở jã gáp. Lah ndr i lũng khân ay may mboh ma gáp, moh nau khân ay may ðã gáp hăn ta dja?” ³⁰ Kônêlês ơh ma păng: “Nôk pe nar bớh kơi nơh, klăp lah mong pe kêng măng kơt abăo dja đống, dôl gáp mboh sơm ta jay, geh du huê bu klô nsoh bok ao nglang chrat, dăk bớh năp gáp ri, ³¹ jêh ri lah ma gáp: ‘Hơi Kônêlês, Kôranh Brah lể iăt jêh nau may mboh sơm, ndrel ma ndr may ăn yỗ bu nây, Păng mâu chuêl ôh. ³² Abăo dja ăn may ðã bu hăn ta ðon Yôppê ri, mboh ma du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôs đống, ðã păng hăn ta dja. Păng gũ ta jay Simôn bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm), jay nây dăch dak văch dak văr’. ³³ Kot ndr i dăng gáp ðã bu hăn jã may ro, ueh ngăn may hăn ta dja. Abăo dja dăng lể hên ta dja lể gũ bớh năp Kôranh Brah jêh,

* **10:11** 10:11-16: Kar 15:7-9 * **10:12** 10:12: KLê 11:20, 25 * **10:26** 10:26: NTM 19:10 * **10:28** 10:28: Kar 10:15; 11:3-4

gay ma iăt lě nau Păng đã may ngoi.”

Nau Pêtrôs ngoi ta jay Kônêlê

³⁴ Jêh ri Pêtrôs ntôm ngoi: “Abao dja lě gáp gít n'hêl nanê ngăn, Kôranh Brah mâu ôh kơih bunuyh du mpôl đơm,* ³⁵ yơn ma dăng lě ta mpôl bunuyh, bu moh i ndjôt nau Kôranh Brah, ndrel ma jan kar nau sổng, lě bunuyh i nây Păng rom ro.* ³⁶ Khân ay may lě gít jêh nau mhe mhan ueh Păng lě ngoi ma phung Israel hên: Bunuyh đơi geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah yor ma nau khât Kôranh Yêsu Krist. Kôranh Yêsu Krist nây jêng kôranh ma dăng lě bunuyh ta neh ntu.* ³⁷ Khân ay may lě gít jêh ma nau Yôhan-Baptem đã bon lan rgâl lơi nuih n'hâm djơh, jêh ri jan bắptem khân păng yũk ma dak nây nơh, khân ay may lě gít đơng đơ Kôranh Yêsu lě jan ntôm bớh bri Galilê, tăt ma lam bri Yuđa nây.* ³⁸ Khân ay may lě gít jêh, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Kôranh Yêsu i tã bớh bon Nasaret nây ngăn, ndrel ma ăn nau đơi ta Păng. Păng bở nsong ăp ntũk, jan đơ ueh, ndrel ma jan bah bon lan i geh brah djơh lơh. Dăng lě đơ dja Păng blao jan yorlah Kôranh Brah gũ ndrel Păng.* ³⁹ Hên dja i tơm say lě ntil nau khlay Kôranh Yêsu jan ta bri Yuđa, ndrel ma ta bon Yêrusalem. Bu nkhât Păng, pống Păng ta si tâm rkăng,* ⁴⁰ yơn ma tăt pe nar jêh khât, Kôranh Brah jan ăn Păng dăk rêh, ndrel ma ăn Păng tâm mpôl săk ăn bu say.* ⁴¹ Kôranh Brah mâu ôh ăn dăng lě bunuyh say Păng, yơn ma Kôranh Brah kơih hên dja ê lor ma Păng khât dăk rêh, gay ma jan tơm mớh ma đơ i nây. Hên dja i gũ nhêt sông ndrel Păng, jêh Păng dăk rêh nây nơh. ⁴² Kôranh Yêsu ntinh ma hên, đã hên mớh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu, ndrel ma mớh nkoch Păng dja i Kôranh Brah de ăn phat

dôi h dăng lě bunuyh ta neh ntu ta nar jăt năp tay, bunuyh hôm rêh, ndrel ma bunuyh lě khât đơng.* ⁴³ Dăng lě mpôl bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, lě nkoch jêh nau khlay Kôranh Yêsu. Khân păng nkoch Kôranh Brah yố ndach mâu hôm kớp nau tih ma dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist, yor ma đơ Păng lě jêh jan.”*

Mpôl i mâu di phung Israel geh sớ đơ Brah Huêng Ueh

⁴⁴ Dôi Pêtrôs hôm e ngoi, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng i gũ iăt nau păng ngoi nây.* ⁴⁵ Lống mpôl nsing ma Brah Yêsu i hăn ndrel Pêtrôs nây nơh, khân păng phung Israel i geh koh ntô dadê. Khân păng ndrốt hih rhốl ngăn mâu văt ôh, say Kôranh Brah troch ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta mpôl phung i mâu di phung Israel đơng,* ⁴⁶ yorlah khân păng tâng mpôl i nây ngoi ta nau ngoi êng êng i mpôl i nây mâu ôh blao ngoi a lor nơh, tâng mpôl i nây rnê ma Kôranh Brah. Jêh ri Pêtrôs lah:* ⁴⁷ “Khân păng lě đơ Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng tâm ban ma bân đơng, lah ndrì bu moh hôm đơi buay ma mpôl dja mâu ăn jan bắptem yũk ma dak?”* ⁴⁸ Jêh ri Pêtrôs đã bu jan bắptem yũk ma dak ăn ma mpôl i nây ta rnhă Brah Yêsu Krist. Jêh jan bắptem ri, bu kôn Pêtrôs ăn gũ ndrel ta ri jố bar pe nar jăt.

11

Pêtrôs mớh nkoch ăn ma phung nsing ta bon Yêrusalem

¹ Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung nsing ma Brah Yêsu i gũ ta bri Yuđa, khân păng lě tâng lư geh phung i mâu di phung Israel sớ đơ nau Kôranh Brah đơng. ² Dôi Pêtrôs săt tăt ta bon Yêrusalem, geh phung nsing ma Brah

* **10:34** 10:34: NVa 10:17 * **10:35** 10:34-35: Yôh 10:16; Rôm 2:10-11 * **10:36** 10:36: Kar 5:31; Luk 2:14; Eph 2:17 * **10:37** 10:37: Luk 3:3-17 * **10:38** 10:38: Luk 3:21-22 * **10:39** 10:39: Kar 1:8; Luk 24:32-33 * **10:40** 10:40-41: Luk 24:1-7, 36-43; 1Kô 15:4-8 * **10:42** 10:42: Kar 1:8; Luk 24:47 * **10:43** 10:43: Luk 24:44-46; Êsa 53:5-11; Yêr 31:34 * **10:44** 10:44: Kar 11:15 * **10:45** 10:45: Kar 2:38-39 * **10:46** 10:46: Kar 2:4 * **10:47** 10:47-48: Kar 8:36; 11:16-17 * **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Phung nsing ma Brah Yêsu i geh koh ntô’. * **11:2** 11:2-3: Kar 10:28-29

Yêsu i phung Israel* nduih ma păng kot nda.* 3 “May tih ngãn lăp ta jay phung i mâu di phung Israel, lơ ma hô tih jăt may lě nhêt sông ndrel phung i này đổng.” 4 Jêh ri Pêtrôs mboh nkoch dăng lě nau i này ăn ma bu gít: 5 “Nôk gáp gũ ta ðon Yôppê, dôi gáp mboh sơm, gáp tâm say geh tâm ban ma du blah bok laiھ kuông, kăt puãn njônھ, yur tă bớھ kalơ ti tăt ta gáp ri. 6 Dôi gáp gũ uánh n'hêl ndơ i này, gáp say geh ăp ntil mpômpa (siũm) jông puãn, mpômpa (siũm) bri, mpômpa (siũm) hung vớھ, ndrel ma siũm mpăr kalơ trôk, geh đổng mpômpa (siũm) mâu kloھ mâu ôh di ma sa tâng nau vay phung bân. 7 Jêh ri gáp tâng ngơi tă bớھ kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hơi Pêtrôs! May nkhăt mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dôi!’ 8 Yơn ma gáp rlăch ma Păng kot nda: ‘Mâu ôh Kôranh, yorlah ndơ i mâu kloھ mâu di ma sa, gáp mâu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gáp’. 9 Jêh ri ngơi tă kalơ trôk ti lah tay ma gáp đổng, này jêng ngơi tồ bar, Păng lah kot nda: ‘Moh ndơ Kôranh Brah jan lě kloھ jêh, lơi hôm ôh kợp ndơ này bớ’. 10 Nau i này geh pe tở ngãn, jêh ri dăng lě ndơ i này n'hao tay kalơ trôk ti lě phiao. 11 Nôk này dơ ma geh bunuyھ pe nuyھ tăt ta jay gáp gũ ri, bu ðă hăn joi gáp, khân păng tă bớھ ðon Sêsara. 12 Brah Huêng Ueh lah ma gáp, ðă gáp hăn ndrel khân păng ro, lơi ôh vĩ vễ. Jêh ri geh phung oh nô nsing ma Kôranh Yêsu prao nuyھ dja hăn ndrel đổng, tăt ta này hên lăp ta jay Kônêlês ri. 13 Jêh ri păng nkoch bri ma hên nau păng tâm say ma tống păr ta jay păng nơm. Tông păr ri lah ma păng: ‘May ðă bu hăn ta ðon Yôppê, jă rnha Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng văch ta dja. 14 Păng i này mboh nkoch ma may, ăn may, ndrel ma lě rnăk vâl may geh rklaiھ đổng’. 15 Dôi gáp nơm ngơi ma khân păng, Brah Huêng Ueh i kloھ ueھ jũr gũ ta khân păng ri, tâm ban ma păng jũr gũ ta bân bớھ nơm nơھ ta nôk nhêt bũn 50 nar nơھ đổng. 16 Dôi này gáp kah gít nau Kôranh Yêsu lah nơھ: ‘Yôhan-Băptem jan

băptem ăn bu yũk ma dak, yơn ma jăt năp tay Kôranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh jũr gũ ta săk khân may. Nđơ i này tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh i kloھ ueھ’. 17 Lah Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng, tâm ban Păng ăn ma bân nôk bân nsing ma Kôranh Yêsu Krist nơھ, lah ndri bu moh gáp dja dăng geh ma đơi buay Kôranh Brah?” 18 Tăt ma tâng nau này, phung i này mâu hôm ôh ngơi du tong, jêh ri khân păng rnê ma Kôranh Brah, khân păng lah: “Lah ndri phung i mâu di phung Israel, Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đổng, lah khân păng rgâl nuiھ n'hâm đjơh.”*

Phung nsing ta ðon kuông Ôntiyôk

19 Jêh bu nkhăt Satêphan, nơm bớھ này bu jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu đổng, jêh ri geh ôk phung nsing du lôھ bớھ ðon Yêrusalem nchuăt nhing nhhang. Ăbă hăn ta bri Phênis, ăbă hăn ta gól dak Kipros, ăbă jăt hăn ta ðon kuông Ôntiyôk. Lě phung này mboh nkoch Brah Yêsu, đơn mboh nkoch ăn ma phung Israel đơm.* 20 Yơn ma geh bunuyھ ta phung này ơm tă bớھ gól dak Kipros, ndrel ðon kuông Kiren, hăn ta ðon Ôntiyôk. Khân păng mboh nkoch nau mhe mhan ueھ Kôranh Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel đổng. 21 Nau đơi Kôranh Brah gũ ndrel khân păng, jêh ri geh ôk bunuyھ săt nsing ma Kôranh Yêsu. 22 Phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem ri tâng lư nau này, jêh ri khân păng ðă Barnabas hăn ta ðon Ôntiyôk ri.* 23 Tăt ta ri, păng say nau yỏ kuông Kôranh Brah ăn ma khân păng, păng răm maak ngãn. Jêh ri păng ntũm nti ăn ma dăng lě khân păng, ăn gũ năp nsing ma Kôranh Yêsu ma lě nuiھ n'hâm. 24 Păng jêng bunuyھ geh nuiھ n'hâm ueھ, Brah Huêng Ueh i kloھ ueھ gũ ta păng ngãn, ndrel ma geh nau nsing năp ngãn. Jêh ri geh ôk bunuyھ săt nsing ma Kôranh Yêsu. 25 Jêh ri Barnabas hăn ta ðon Tasos, gay ma joi Sól ta ðon này.* 26 Tăt ma say ri, Barnabas leo păng hăn ta ðon Ôntiyôk.

* 11:18 11:18: Kar 10:34-35; Rôm 2:10-11 * 11:19 11:19: Kar 8:1, 4 * 11:22 11:22: Kar 4:36 * 11:25 11:25: Kar 9:30

Bar hê khân păng ri gũ ndrel phung nsing ma Brah Krist ta ðon nây jô du năm, n'ho ma geh ôk ðon lan i khân păng ntũm nti ðong. Ta ðon Ontiyôk dja ntôm bôk dak bu kuãl phung oh mon lah 'Phung Brah Krist'.

²⁷ Nôk nây geh mpôl oh mon abã khân păng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah tã bôh ðon Yêrusalem hãn tât ta ðon Ontiyôk ri. ²⁸ Ta mpôl i nây geh du huê bu klô rnha păng Agabus, păng dâk, jêh ri lah yor ma Brah Huêng Ueh ðã păng, păng lah: "Mâu jô jât geh nau ji sôt ji ngot kuông lam neh ntu dja." Nau nây geh ngãn ro ta nôk kôranh kađach Klôđês ta ðon kuông Rôm mât uãnh.* ²⁹ Tãng nau Agabus ngoi kot nây, phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Ontiyôk lê ùch kôl njuãl prãk ăn ma phung nsing gũ ta bri Yuđa tãng khân păng nôm geh du huê du huê.* ³⁰ Khân păng njuãl prãk i nây ta Barnabas, ndrel ma Sôl ăn ma kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem.

12

Bu nkhât Yakô', Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung

¹ Nôk nây, kađach Hêrôt* ntôm jan jêh ma bunuyh abã ta phung nsing ma Brah Krist. ² Păng ðã bu nkhât loi kôranh oh mon rnha Yakô', i nô Yôhan ma ðao.* ³ Jêh ri păng ðã bu nhũp Pêtrôs ðong, yor ma păng say kôranh bri Yuđa rãm ngãn ma nau nây. Nôk nây bu hôm nhêt bũn nũmpăng mâu geh ndrui. ⁴ Jêh nhũp ri bu tê păng ta trôm ndrung, jêh ri kađach ðã phung taken puãn mpôl gũ njrãng Pêtrôs ri, du mpôl geh puãn nuyh. Nau mãn kađach ùch phat dôih Pêtrôs ta nãp phung ðon lan jêh nhêt bũn n'hot† ri tay. ⁵ Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung ri. Lông phung nsing ma Brah Krist ri leo bãl mboh sôm

dãn ma Kôranh Brah dũt n'hâm ngãn, dãn kôl ma păng.* ⁶ Dôl kađach Hêrôt mãn ùch leo Pêtrôs ma phat dôih, mãng nây Pêtrôs bêch geh rse rvãk bar rse kât ta ti păng ri, chia ma păng ri geh bar hê taken bêch ndrel ta ri, ta bôk mpông ndrung ri geh taken kôp njrãng ðong. ⁷ Dôl nây dô ma geh tông pãr Kôranh Brah vãch ta ri, chrat ang lam trôm ndrung ri ngãn. Tông pãr kleh rlay Pêtrôs bôh pũng dak, păng lah: "May dâk ăn ngãch hôm!" Lông rse rvãk ri rlôt êng pruyh bôh ti păng.* ⁸ Jêh ri tông pãr lah ma păng: "Kât rse bũt, ndrel ma ntrũp ntô jot may nây hôm!" Pêtrôs jan boi nau păng ðã. Tông pãr lah jât ma păng: "Nsoh hôm ao kuông may nây, jêh ri hãn tãng gáp." ⁹ Jêh ri Pêtrôs lôh tãng tông pãr nây ro, păng mâu mãn ôh nau tông pãr jan ma păng nây jêng nau ngãn, păng ndôn lah say nau tâm say dôm. ¹⁰ Tông pãr, ndrel ma Pêtrôs hãn glăt ntũk bu kôp njrãng du kôn, ndrel ma ntũk bu kôp njrãng bar kôn, jêh ri n'hot tât ta mpông loyh i lôh tât ta ðon. Mpông i nây lê ôm pôk êng ro ta nãp khân păng ri, jêh ri khân păng lôh bôh nây. Dôl khân păng hãn rõ trong nguai, Pêtrôs mâu hôm ôh say tông pãr, dô ma roh klãk ro. ¹¹ Jêh ri Pêtrôs git sãk, păng lah: "Abã dja lê gáp git jêh nau dja jêng nau ngãn. Kôranh Brah njuãl tông pãr Păng hãn rklaih gáp bôh ti kađach Hêrôt, ndrel ma bôh nau ùch phung kôranh bri Yuđa ùch loh ma gáp."

¹² Jêh mãn kot nây, păng hãn ta jay Mari i mẽ Yôhan i bu kuãl Markôs ðong. Jay i nây geh ôk bunuyh gũ rãbũn mboh sôm tât ta nây. ¹³ Păng kuãl‡ bôh dih mpông ri, ta nây geh du huê bu ur kôl jan kar rnha Rôđa, hãn ran iãt ta bôk mpông. ¹⁴ Tât păng nãl lah bôh Pêtrôs, păng rãm ir, tât ma chuêl pôk mpông ma păng, nhuat plở mboh ma bu lah: "Hôi

* **11:28** 11:28: Kar 21:10 * **11:29** 11:29-30: Kar 12:25; Gal 6:10 * **12:1** 12:1: Kađach Hêrôt dja, bu kuãl ðong Hêrôt-Agripa, păng i sau kađach Hêrôt kuông (Luk 1:5), jêh ri păng jêng i mon Hêrôt-Ontipas (Luk 3:1) ðong.

* **12:2** 12:2: Mat 4:21-22; 10:2; 20:20-23 † **12:4** 12:4: Bũn nũmpăng mâu geh ndrui ntôm nar ôi tay jêh bũn n'hot n'ho ma tât pham nar. Yon ma geh ôk bu ngoi lê bar bũn i nây bu ngoi 'Bũn n'hot'. * **12:5** 12:5: Mat 18:19; Luk 18:1-8; Yôh 15:7 * **12:7** 12:7: Kar 5:19 ‡ **12:13** 12:13: Ta nau ngoi Grek lah: 'Goh mpông'. Nôk nây bu goh mpông lor ê lor ma lãp trôm jay.

khân ay may! Pêtrôs ta bơh dih mpông.”
 15 Bu lah ma păng: “Ay ndât dah ma lah.”
 Yơn ma bu ur nây hôm jôl ko lah ma khân
 păng: “Păng ngãn ro.” Bu lah: “Gĩt ma
 tông pãrS i njrăng păng đơn.” 16 Yơn
 ma Pêtrôs hôm kuãl bơh dih mpông ri
 nanao, jêh ri bu pơk mpông. Tât ma say
 păng ri, bu ndrôt hih rhôi ngãn mâu vât
 ôh. 17 Pêtrôs jan ma ti gay ma ăn khân
 păng gũ rklăk, păng mboh nkoch mơm bả
 Kôranh Brah kơl ma păng, dăng geh ma
 dơi lôh bơh trôm ndrung nây nơh. Jêh ri
 păng nững ma khân păng: “Đã khân ay
 may mboh nkoch nau dja ăn ma Yako*
 ndrel ma phung nsing dăng lẽ ăn khân
 păng gĩt đong.” Jêh ri păng hãn n'hot tay
 ntũk êng jât.*

18 Tât bri ang ôi, taken ri geh nau uh
 ah ngãn, yor ma mâu hôm say Pêtrôs.
 19 Kađăch đã bu joi păng, yơn ma joi mâu
 hôm say ôh, kađăch ôp jek phung taken
 nây, jêh ri đã bu nkhât lơi khân păng i nây.
 Jêh bơh nây kađăch lôh bơh bri Yuđa, hãn
 gũ ta ãn Sêsara.

Nau khât kađăch Hêrôt

20 Kađăch Hêrôt mâu tâm di ôh ma
 bunuyh ta ãn kuông Tirus, ndrel ma
 bunuyh ta ãn kuông Sidôn, păng ji nuh
 hô ngãn. Yơn ma phung nây geh nau mân
 du ntôr nau đơn gay ma brô mạp kađăch
 ri. Khân păng tâm rnglăp ndrel Blastus,
 jêng bunuyh kuông jan kar ma kađăch,
 gay ma geh nau đăp mpãn ndrel kađăch,
 yorlah ndr sông sa ta bri khân păng nơh
 sô tả bơh bri kađăch nây. 21 Tât lẽ di nar
 tâm nal, Hêrôt nsoh n'gut ao ueh hao gũ
 ta rnoł kađăch păng ri, jêh ri ngơi ăn ma
 phung ãn lan gũ iăt. 22 Lẽ phung ãn lan
 nter rnê dũt nteh nteh: “Dja jêng nau ngơi
 brah, mâu ôh di nau ngơi bunuyh!” 23 Du
 n'hâm ta nây, geh du huê tông pãr Kôranh
 Brah hãn lơi lơi kađăch nây, yorlah păng
 đơn nau yơk mbah i nây ma păng nơm

i di ma ăn Kôranh Brah đơn. Păng khât
 yor ma rhai sa.

24 Lông nau Kôranh Brah lơ ma hô
 bunuyh tăng, jêh ri bunuyh sât nsing ma
 Brah Yêsu lơ ma ôk đong. 25 Barnabas,
 ndrel ma Sôl ri, jêh khân păng njũn pãk
 ta phung nsing ma Brah Krist ta ãn
 Yêrusalem lẽ phiao, jêh ri lôh bơh nây
 plở sât tay ta ãn Ontiyôk, n'ho ma leo
 Yôhan i bu kuãl Markôs hãn ndrel khân
 păng đong.*

13

Brah Huêng Ueh kơih Barnabas, ndrel ma Sôl

1 Phung nsing ma Brah Krist ta ãn
 Ontiyôk ri, geh bunuyh abã jêng phung
 ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, bunuyh
 abã jêng phung nơm nti. Ta nây geh
 Barnabas, geh Simêôn i bu kuãl Niger,
 geh Lukês tả bơh ãn kuông Kiren, geh
 Manaên i bu mât bơh jẻ gũ ndrel Hêrôt-
 Ontipas i kôranh mât uánh bri Galilê,
 ndrel ma geh Sôl.* 2 Geh du nar dôi
 khân păng yơk mbah ma Kôranh Brah,
 ndâp ma ăt sông, Brah Huêng Ueh i kloh
 ueh lah ma khân păng: “Nkhah ăn êng
 Barnabas, ndrel ma Sôl ma Gáp, yorlah
 Gáp ứch ăn bar hê khân păng nây gay
 ma jan kar êng i Gáp ndrăp ăt khân păng
 jan.”* 3 Jêh khân păng ăt sông, ndrel ma
 mboh sơm, jêh ri khân păng tẻ ti ta bar
 hê khân păng nây, n'ho ma ăn khân păng
 hãn ro gay ma jan kar i Brah Huêng Ueh
 đã khân păng nây.*

Barnabas, ndrel ma Pôl hãn ta gôl dak Kipros

4 Brah Huêng Ueh i kloh ueh đã bar hê
 khân păng nây hãn ta ãn Sêlơsia, jêh ri
 khân păng jũr ncho duk tả bơh nây hãn
 ta ãn Salamin ta gôl dak Kipros. 5 Tât
 ta ãn nây, bar hê khân păng nây mboh
 nkoch nau Kôranh Brah ta nhieh rbum
 phung Israel, geh ndâp ma Yôhan i bu

§ 12:15 12:15: Phung Israel nôk nây gĩt lah du huê du huê bunuyh geh du huê tông pãr Kôranh Brah njrăng khân păng. * 12:17 12:17: Yako i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gĩt lah păng i oh Brah Yêsu. * 12:17 12:17: Kar 15:13 * 12:25 12:25: Kar 12:12; 13:5, 13; 15:37-39; Kôl 4:10; 2Ti 4:11 * 13:1 13:1: Kar 4:36 * 13:2 13:2: Kar 9:15 * 13:3 13:3: Kar 6:6; 14:23 * 13:5 13:5: Kar 12:25

kuäl Markôs hăn kol ndrel đống.* 6 Jêh ri khân păng hăn đống rồ gôl dak nây tât ta ðon Paphôs*. Ta ðon nây khân păng máp ma du huê bunuyh mât n'ang jan ndr ma nau dơi brah djơh, rnha păng Bar-Yêsu, păng phung Israel, păng bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah đống. 7 Păng gũ ndrel kôranh mât uănh gôl dak Kipros, rnha Sekês-Pôlus jêng bunuyh geh nau mân gít blao. Jêh ri kôranh i nây đã bu jă Barnabas, ndrel ma Sôl, yorlah păng ếch iăt nau Kôranh Brah. 8 Bunuyh mât n'ang i nây ta nau ngoi Grek bu kuäl păng Elimas đống, lũng păng tâm rdâng đah ma bar hê khân păng ri, păng nkhăng kôranh i nây mâu ôh ăn păng nsing ma Brah Yêsu. 9 Dôi nây Sôl i bu kuäl Pôl đống, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, jêh ri păng uănh phông jât bunuyh mât n'ang i nây, n'ho ma lah: 10 “Yê! May i bunuyh jan mỗn dơm, bunuyh blao nau mbrôh hô ir! May i nây kon brah djơh, lể ndr nau sổng, may rlăch, ndrri may jêng bu năch rlăng đah ma lể ndr nau sổng. Mơm may lah năng nau sổng Kôranh Brah jêng nau mbrôh chrao? 11 Aăơ dja, nau dơi Kôranh Brah tâm rdâng jan ăn may cheh mât, ăn may uănh mâu say ang jô oi.” Du n'hâm ta nây mât păng dó ma ngo ro, uănh mâu say ôh. Brô but but, đã bu sôm têk. 12 Jêh ri kôranh i nây nsing ma Kôranh Yêsu ro, yorlah păng lể say nau i nây, ndâp ma ndrôt hih rhôl nau nti ma Kôranh Yêsu nây lể nau ngăn.

Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Ontiyôk bri Phisidïa

13 Jêh ri Pôl, ndrel ma băl mpôl păng jũr ncho duk tă bơh ðon Paphôs, hăn ta ðon Pơga bri Pamphilia. Tăt ta ðon Pơga nây Yôhan ntloï khân păng ta nây hăn plồ săt ta ðon Yêrusalem.* 14 Lũng Pôl, ndrel ma Barnabas ri, lôh tă bơh ðon Pơga, nkre n'hot tăt ta ðon Ontiyôk bri Phisidïa. Ta

nar Sabăt i nar rlu phung Israel, bar hê khân păng nây lăp gũ ta nhih rỗn phung Israel ri.* 15 Tăt jêh bu rồ ta nau vay Môsê, ndrel ma sambút bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, kôranh aă ta nhih rỗn nây đã bu mbrôh ma bar hê khân păng ri: “Hoi oh nô, lah khân may geh nau ếch mbrôh nkoch ma n'hao nuih n'hâm ăn ma phung ðon lan, ngoi hôm.”

16 Jêh ri Pôl dăk, păng yơr ti ăn khân păng gũ rklăk: “Hoi oh nô kônh va phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel klach iăt nau Kôranh Brah, khân ay may iăt gáp hôm. 17 Kôranh Brah i phung Israel bân dja yơk mbah, lể koih jêh phung u che bân kăl e nơh gay ma jêng ðon lan Păng nơm, ndrel ma Păng ăn băt rồ dôi khân păng gũ ta bri Êsip. Jêh bơh nây, Păng leo khân păng du lôh tă bơh bri nây yor ma nau dơi Kôranh Brah nơm.* 18 Jêh ri Păng hôm ăt nuih ma nau tih khân păng dôi gũ 40 năm ta bri rdah.* 19 Jêh Kôranh Brah lơh rai lể phiao pơh bri dak gũ ta bri Kanaan nây, jêh ri Păng ăn bri dak i nây ma phung ðon lan bân gũ.* 20 Ntơm bơh khân păng hăn lăp ta bri Êsip, tăt ma lăp ta bri Kanaan, geh 450 năm, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kôranh phat dôi h dơm mât uănh phung ðon lan Israel, n'ho ma tăt bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Samuel.* 21 Jêh bơh nây jât, khân păng leo băl đăn ăn geh du huê kađăch ma khân păng, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kađăch ma khân păng ro, Păng sô Sôl i kon bu klô Kis tă bơh rnoi deh mpôl Benjamin† ăn jan kađăch geh 40 năm.* 22 Jêh ri Kôranh Brah nglôh lơi Sôl nây, Păng sô David ăn jan kađăch. Kôranh Brah nkoch lah ma David nây: ‘Gáp lể say du huê bunuyh, rnha David kon bu klô Yêsê, păng di nuih n'hâm Gáp ngăn, yorlah păng mra jan dăng lể nau Gáp ếch’.* 23 Tăng ma nau Păng lể ton nơh,

* 13:6 13:6: Kipros jêng gôl dak i kuông ngăn, hăn tă bơh ðon Salamin tăt ta ðon Paphôs geh 145 kilômet.

* 13:13 13:13: Kar 15:37-39 * 13:14 13:14: Kar 13:5; 14:1; 17:1-2, 10, 17; 18:4, 19; 19:8 * 13:17 13:17: NNg 1:7; 12:51 * 13:18 13:18: NKơ 14:33; NVa 29:4-5 * 13:19 13:19: NVa 7:1 * 13:20 13:20: NNg 12:40-41; 1Sa 7:15-17 † 13:21 13:21: Phung Israel kơp mpôl kuông tăng 12 nuyh kon bu klô Yakôp, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dăng lể i nây. * 13:21 13:21: 1Sa 10:20-24 * 13:22 13:22: NMO 89:20

ta rnoi deh kađäch Ðavid i này, Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu jêng nôm rklaih phung ðon lan Israel.* 24 Ê lor ma Kôranh Yêsu văch, Yôhan-Baptem lể mboh jêh ma dâng lể phung ðon lan phung Israel, ðã rgál loi nuih n'hâm djơh jan baptem yũk ma dak.* 25 Nôk păng jan boi ma jêh lể phiao kar i Kôranh Brah ðã păng jan này, păng lah ma phung ðon lan: 'Khân ay may mân gáp dja i Brah Krist Kôranh Brah ton ma njuãl boh? Gáp dja mâu di ôh, yơn ma Păng tât boh koi gáp. Ta nấp Păng gáp jêng bunuyh jể lể đơm, bol lah gáp sơm droh ntô jot Păng, hôm e mâu hỏ di ðah nau jan kar Păng ðong'."*

26 "Hơi khân ay may i phung oh nô kon sau Abrahãm, ndrel ma phung klach iãt nau Kôranh Brah i mâu di phung Israel! Ma bân dâng lể i Kôranh Brah ăn gít mơm Păng jan gay ma rklaih bunuyh. 27 Bunuyh ta ðon Yêrusalem, ndrel ma phung kôranh khân păng ta ðon này, mâu ôh gít nãl Kôranh Yêsu jêng nôm rklaih khân păng. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel khân păng vay rỏ nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lể nchih, tih ma khân păng mâu ôh vât nau i này, ndri khân păng phat dôi nhât loi Ôbãl tâm di ma nau i lể nchih ta này.* 28 Bol lah khân păng joi nau tih ma nkhât ta Păng ri mâu say, khân păng hôm e ðãn ma Pilat gay ma nkhât Kôranh Yêsu.* 29 Jêh khân păng jan lể ndơ i mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lể nchih jêh ma sãk Păng, jêh ri bu njũr sãk Kôranh Yêsu boh si tâm rkãng ri, njor Păng ta môch. 30 Yơn ma Kôranh Brah jan ăn Păng ðãk rêh tay. 31 Jêh ri Păng tâm mpôl sãk Păng ôk nar ăn ma phung bở ndrel Păng tã boh bri Galilê, hãn ta ðon Yêrusalem. Ấbao dja lể phung i này, jêng bunuyh tơm nkoch nau khlay Păng ăn ma phung Israel."

32 "Ấbao dja hên mboh nau mhe mhan

ueh dja ma khân ay may, jêng nau Kôranh Brah lể ton jêh ma phung u che bân kãl e nơh. 33 Nau i này ấbao dja Păng lể jan ma bân i kon sau khân păng này, Păng jan Kôranh Yêsu ăn ðãk rêh jêng di ma nau mpro ơm ta nkỏ bar Kôranh Brah lah:

'May dja Kon Gáp nôm.

Nar dja Gáp ăn bu gít, Gáp Bở May ngãn'†.

34 Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu ðãk rêh kot này, mâu ôh ăn sãk jãn Păng blao ôm jât, jêng di ma nau Păng lah ma u che bân kãl e nơh kot ðã:

'Nau geh jêng kloh ueh i Gáp lể ton ăn ma kađäch Ðavid kãl e nơh, nau i này Gáp ăn ma khân ay may ngãn ro'†.

35 Kot ndri ta du nau mpro ơm êng jât nau kađäch Ðavid mboh sơm geh nchih kot ðã ðong:

'May mâu ôh ăn sãk jãn Bunuyh kloh ueh blao ôm'†.

36 Nôk kađäch Ðavid hôm rêh păng jan tâng nau Kôranh Brah ũch, jêh păng khât, bu tốp păng kot phung u che păng ðong, jêh ri sãk jãn păng ôm, ndri păng mâu ôh ngoi ma păng nôm ta nau mpro i này, 37 yơn ma păng ngoi ma Brah Yêsu i Kôranh Brah jan ăn Păng ðãk rêh này, kot ndri sãk jãn Păng mâu geh ôh ôm. 38 Hơi oh nô, kot ndri nau hên mboh nkoch dja ma khân ay may gay ăn khân ay may gít n'hêl nanê: Yor ma Kôranh Yêsu dja dâng Kôranh Brah yỏ ðãch mâu hôm kơp nau tih ta khân ay may.* 39 Iãt tâng nau vay phung Israel mâu ôh dơi rklaih boh nau tih bunuyh, yơn ma dâng lể bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu geh rklaih boh nau tih i này.* 40 Kot ndri ăn khân ay may njrãng hỏm, klach lah jêng di ma khân ay may tâng ma nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lể nchih jêh:

41 'Kôranh Brah lah: 'Hơi phung bunuyh mưch rmot Gáp,

* 13:23 13:23: Mat 20:30-31; Luk 2:11 * 13:24 13:24-25: Luk 3:3-17 * 13:25 13:25: Luk 3:16 * 13:27 13:27: Kar 3:17; 15:21; Yôh 16:3 * 13:28 13:28-31: 1Kô 15:3-8 † 13:33 13:33: NMO 2:7 † 13:34 13:34: Esa 55:3 † 13:35 13:35: NMO 16:10 * 13:38 13:38: Kar 10:43; Rôm 5:17; 2Kô 5:18-21 * 13:39 13:39: Rôm 3:22; 8:3

An khân ay may uănh hõm, jêh ri ndrõt hih rhõl mầu văt ôh, n'ho ma roh hêng ro,
Yorlah Gáp jan kar du ntil nau ta rnôk khân ay may.

Kar i này khân ay may mầu iătt ôh, bol lah geh bunuyh mboh nkoch ma khân ay may kađôi lể'†."

⁴² Rbũn lể lôch jêh, dôi Pôl, ndrel ma Barnabas du lôh boh nhieh rbũn này, phung gũ rbũn ta này ntról đã khân păng plở nti tay nau i này ta nar Sabăt jăt nấp tay. ⁴³ Jêh nau tâm rbũn này, geh ôk ngănh bunuyh hăn tâng khân păng, ta này geh phung Israel, ndrel ma phung i mầu di phung Israel lăp phung Israel. Bar hê khân păng này nkoch bri ma phung i này, n'ho ma nti phung i này ăn gũ nấp ta nau ueh Kôranh Brah.

⁴⁴ Jêh ri tăt nar Sabăt boh koi, phung bon lan ta bon này hăn rbũn iătt nau Kôranh Brah ôk ngănh, boi ma lể du bon này ro. ⁴⁵ Yon ma nôk phung Israel say bunuyh ôk kot này, khân păng mầu nach ngoi tâm rdâng đah nau Pôl nti, n'ho ma rak suai ma ôbăl hô ngănh.* ⁴⁶ Jêh ri Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng bảnh ngoi lah ma bu kot nđă: "Iătt ma hên mboh nkoch nau Kôranh Brah lor ma phung khân ay may i di phung Israel. Tih ma khân ay may rlăch mầu ếch ôh sỏ đơn, kot ndrì khân ay may kop êng khân ay may mầu di Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đơng. Kot ndrì dâng hên abao dja mboh nkoch nau dja ăn ma phung i mầu di phung Israel.* ⁴⁷ Yorlah Kôranh Brah lể đã hên kot nđă:

'Gáp njêng may jêng ndr' ang ma phung i mầu di phung Israel,

Gay ma may leo nau rklaih tăt lam ntũk jũm bri văr neh'†."

⁴⁸ Tăt phung i mầu di phung Israel tâng nau này, khân păng răm maak ngănh, khân păng rnê ma Kôranh Brah yor ma nau

mboh nkoch i này. Lõng mpôl i Kôranh Brah lể koih ma ăn geh nau rêh n'ho ro, khân păng leo bảl săt nsing ma Brah Yêsu dadê. ⁴⁹ Nau Kôranh Brah bu tâng lư lam bri này ngănh. ⁵⁰ Geh phung bu ur i ndrõng ta bon này, khân păng yók mbah ma Kôranh Brah. Lõng phung Israel i mầu ôh nsing ma Brah Yêsu nsôch phung bu ur i này, ndrel ma nsôch phung kôranh ta bon này, leo bảl jan jêh ma Pôl, ndrel ma Barnabas, ntrũt ôbăl du lôh boh bri neh khân păng này.* ⁵¹ Pôl, ndrel ma Barnabas rtôh neh môi boh jõng khân păng nôm, jêh ri hăn ta bon Ikôniam.* ⁵² Jêh khân păng lôh boh này, phung nsing ta bon Ontiyôk ri, khân păng hôm geh nau răm maak ngănh, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng đơng.

14

Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta bon Ikôniam

¹ Tăt ta bon Ikôniam Pôl, ndrel ma Barnabas, ăp nar rlu phung Israel khân păng hăn ta nhieh rbũn phung Israel, n'ho ma nti nau Kôranh Brah. Yor ma nau khân păng blao ngoi geh ôk phung Israel săt nsing ma Brah Yêsu, nđăp ma phung i mầu di phung Israel* đơng.*

² Tih ma phung Israel i mầu nsing, khân păng nsôch ma phung i mầu di phung Israel i mầu nsing, đã tâm rdâng ma phung nsing.* ³ Ndrì dâng Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng gũ ta bon i này jỏ nar. Khân păng bảnh ngănh mboh nkoch ma nau ueh Brah Yêsu, Păng ăn khân păng jan nau mbên êng êng lể nau ngănh, gay ma nhơ nau khân păng nkoch jêng di ngănh. ⁴ Yon ma bunuyh ta bon này tâm nkah mpôl, abă tâng mpeh ma phung Israel, abă jăt tâng mpeh ma mpôl kôranh oh mon'†. ⁵ Kot ndrì dâng phung i mầu di phung Israel, ndrel ma phung

† 13:41 13:41: Hab 1:5 * 13:45 13:45: Kar 5:17; 17:5

* 13:46 13:46-47: Kar 3:25-26; Rôm 11:11-12 † 13:47

13:47: Esa 49:6 * 13:50 13:50: Kar 14:19 ‡ 13:51 13:51: Khân păng rtôh loi, yorlah khân păng ếch nhơ phung i này mầu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mầu ếch ôh geh ndr' tă boh phung i này, bol lah neh môi krêp ta săk mầu ếch đơng. * 13:51 13:51: Kar 18:6; Luk 9:5; 10:11 * 14:1 14:1: Ta nau ngoi Grek, geh nhieh

lah: 'Phung Grek'. * 14:1 14:1: Kar 13:14 * 14:2 14:2: Kar 13:50; 14:19; 1Tê 2:15-16 † 14:4 14:4: 'Kôranh oh mon' ta dja ngoi ma Pôl, ndrel ma Barnabas đơm.

Israel jêng phung i mâu nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm di du ntôr nau ðah ma kôranh ðon i này, ùch jan djơh ma bar hê khân păng này, ùch ntũp nkhât khân păng ma lữ. ⁶ Tât ma Pôl, ndrel ma Barnabas gít nau này, khân păng du nchuât ta bri Lôkaonia, gũ ta ðon Lisatra, ta ðon Ðođê, ndrel ma ntũk dăch dăch ta này.* ⁷ Khân păng n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ăp ntũk này.

Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Lisatra

⁸ Ta ðon Lisatra, geh du huê bu klô rven jông ntơm boh deh ngăn, păng bro mâu blao ôh, ⁹ păng gũ iăt nau Pôl nti. Pôl uánh jăt păng ri, say păng geh nau nsing Brah Yêsu dơi jan bah nau ji, ¹⁰ jêh ri Pôl lah ma păng: “May dăk ăn sổng hóm!” Bu klô i này dăk ntlô đưp n'ho ma ntơm bro ro. ¹¹ Tât ma phung ðon lan này say Pôl jan lể nau ngăn, dăng lể khân păng nter dơu ma nau ngơi Lôkaonia, lah kơt nđă: ‘Mpôl brah bân nglop jêng săk jăn bunuyh, lể jũr gũ ndrel bân’. ¹² Khân păng kuăl Barnabas rnha: ‘Brah Sũs’, jêh ri yorlah Pôl này jêng bunuyh ma nkoch nau ők[§] khân păng kuăl đong Pôl rnha: ‘Brah Hơrmês*’ i brah ntơy ta nau nkoch nđơn khân păng. ¹³ Ta ðon này geh du mlôm nhih jan brah ma Sũs boh năp mpông ðon ri, jêh ri bunuyh jan brah Sũs nhih jan brah i này têk ndrôk nkuông abă, geh nkrở nđăp ma nhong kao si, păng têk ndrôk i này ta mpông ðon này, yorlah păng, ndrel ma phung ðon lan ùch jan brah ma kôranh oh mon i này. ¹⁴ Dôl Barnabas, ndrel ma Pôl lể gít văt nau i này, khân păng nkhêk ao yor ma khân păng rngot dũt hô†, jêh ri ran rdôh jăt phung i này, nđăp ma nter lah: ¹⁵ “Hơi oh nô kôn va, moh nau khân ay may jan kơt này? Hên dja jêng bunuyh dơm tâm ban

ma khân ay may đong, hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, ăn khân ay may du boh nau yơk mbah ma rup brah‡ mâu khlay mâu geh nau dơi này, jêh ri plở săt ma Kôranh Brah i rêh ngăn, i nơm tơm rhăk njêng trôk, neh ntu, dak văch dak văr, ndrel ma lể ntil mpômpa (siũm) geh ta này.* ¹⁶ Nôk kă e nơh, ê lor ma tăng nkoch nau mhe mhan ueh, Kôranh Brah ăn bunuyh i mâu di phung Israel yơk mbah ma brah tăng khân păng nơm ùch, ¹⁷ bol lah kơt này kăđôi lể, Kôranh Brah hôm tâm mpôl nau Păng rông nanao, gay ma ăn bu gít năl Păng. Păng ăn khân ay may geh dak mih tă boh trôk, Păng ăn geh play ma sa ta di khay, Păng ăn geh ndơ sổng sa tống rmeh, ndrel ma nuih n'hâm răm maak đong.”* ¹⁸ Bol lah jêh khân păng ngơi kơt này kăđôi lể, hôm e jêr ma buay mâu ăn phung ðon lan này jan brah ma khân păng đong.

¹⁹ Jêh ri geh phung Israel tă boh ðon Ôntiyôk bri Phisidia, ndrel ma boh ðon Ikôniam, khân păng jă krêu phung ðon lan i này ăn tăng nau khân păng, jêh ri khân păng ntũp Pôl ma lữ, uih mbar ôbăl boh dih ðon, nđơn lah lể khăt.* ²⁰ Yon ma nôk phung oh mon gũ njôm jũm păng ri, păng dăk boh này hăn tay ta ðon. Kah ôi tay ri păng, ndrel ma Barnabas hăn dơm ta ðon Ðođê. ²¹ Khân păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon này, geh ők bunuyh săt nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri khân păng plở săt tay ta ðon Lisatra, ðon Ikôniam, ndrel ma ðon Ôntiyôk bri Phisidia. ²² Khân păng nka phung oh mon ăn geh nuih n'hâm năp, nđăp ma n'hao nuih n'hâm gay ma ndjôt năp nau nsing. Khân păng lah: “Bân geh ők mập nau jêr, ri mơ dơi lăp ta nau Kôranh Brah măt uánh.”* ²³ Jêh khân păng kơih phung kôranh ăp ntũk phung nsing ma Brah

* **14:6** 14:6: Mat 10:23 ‡ **14:12** 14:12: Ta nau rblang abă lah: ‘Yupitê’, tăng nau ngơi Latăng. Rnha ‘Sũs’ tă boh nau ngơi Grek. § **14:12** 14:12: Ta nkoch nđơn phung Grek Sũs jêng kôranh mpôl brah, Hơrmês jêng brah ntơy brah Sũs. * **14:12** 14:12: Ta nau rblang abă lah: ‘Mêrkuro’, tăng nau ngơi Latăng. † **14:14** 14:14: Nau nkhêk bok ao jêng nau vay ta phung Israel nôk geh nau rngot dũt hô. ‡ **14:15** 14:15: Ta ăp nhih jan brah Sũs, geh du mlôm rup brah Sũs kuông đong. * **14:15** 14:15: Kar 10:26; 1Tê 1:9 * **14:17** 14:17: Rôm 1:19-20 * **14:19** 14:19: Kar 13:50; 14:2; 2Kô 11:25 * **14:22** 14:22: 2Ti 3:12

Krist, n'ho ma mboh sôm ăt sông, jêh ri ăn phung nây ma Kôranh Brah mắt uănh, i Brah khân pre sât nsing ri nơh.*

²⁴ Jêh boh nây bar hê khân păng ri hăn glăt rỗ bri Phisidia, n'ho ma hăn tăt ta bri Pamphilia. ²⁵ Jêh khân păng mboh nkoch nau Kôranh Brah ta bon Poga, khân păng hăn ta bon Atalia ta meng dak văch dak văr, ²⁶ jêh ri khân păng ncho duk kuống plở sât tay jât bon Ontiyôk bri Siri, ntũk bon i phung nsing dân Kôranh Brah geh nau ueh kỡl gay ma jan kar i khân pre mhe jêh jan nây nơh.* ²⁷ Tăt khân păng ta nây, khân păng rgum phung nsing ma Brah Yêsu, jêh ri mboh nkoch lể ndr Kôranh Brah de ăn khân păng jan, ndrel ma mboh nkoch nau Kôranh Brah de pỏk nuh n'hâm phung i mâu di phung Israel sât nsing ma Brah Yêsu. ²⁸ Jêh ri khân păng gũ jỏ ndrel phung oh mon ta nây.

15

Nau tâm nchră ta bon Yêrusalem

¹ Boh kỡi nây geh bunuyh ăbă tã boh bri Yuda, ntũm nti phung nsing ta bon Ontiyôk kot nda: "Lah khân may mâu geh koh ntô tâng nau vay Môsê, khân may mâu ôh dơi geh rklaih."* ² Lỗng Pôl, ndrel ma Barnabas ri tâm rlăch, tâm ôp rkhêl đah phung nây dũt hô. Jêh ri phung nsing đă Pôl, đă Barnabas, ndrel ma bunuyh nsing ăbă êng jât hăn ta bon Yêrusalem ri, ũch mạp phung kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist êng jât gay ma nchră nau i nây. ³ Phung nsing kỡl trong ma khân păng. Khân păng bở glăt rỗ bri Phênis, ndrel ma rỏ bri Samari. Ấp ntũk khân păng mạp phung nsing, khân păng mboh nkoch dăng lể nau phung i mâu di phung Israel lể sât nsing ma Brah Yêsu. Nau i nây jan ăn dăng lể phung nsing geh nau răm maak hô ngăn.* ⁴ Tăt ta bon Yêrusalem ri, phung i nsing ma Brah Krist, mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung

nsing ran vot đon khân păng dadê. Jêh ri khân păng mboh nkoch ma phung nây dăng lể nau Kôranh Brah jan ta ăp ntũk khân păng ri nơh. ⁵ Ta nây geh phung Pharisii ăbă nsing ma Brah Yêsu, khân păng dăk lah: "Iăt ma phung nsing i mâu di phung Israel geh koh ntô, ndrel ma đă khân păng ndjôt nau vay Môsê đong."

⁶ Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh, khân păng rỗn gay ma mêt uănh nau i nây. ⁷ Dỗl nây geh nau tâm nchră bả dũt hô, jêh ri Pêtrôl dăk, păng lah: "Hơi oh nô, khân may lể gũt jêh Kôranh Brah kỡih gáp ta phung khân may lể jỏ jêh, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel, ăn khân păng sât nsing.*

⁸ Jêh ri Kôranh Brah i gũt dăng lể nuh n'hâm bunuyh, bân gũt Păng rom phung i nây, yor ma bân lể say Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng, kot Păng ăn ma bân nơh đong.* ⁹ Kôranh Brah mâu geh ôh kỡp bân đah ma khân păng jêng êng êng. Kôranh Brah jan nuh n'hâm khân păng jêng kloh ueh, yor ma khân păng nsing. ¹⁰ Ăbao dja moh nau khân may ũch tâm rdâng ma Kôranh Brah đă khân păng jan ndr rlau ma Kôranh Brah nơm đă? Mơm dăng khân may ũch ăn phung i mâu di phung Israel iăt dăng lể tâng nau vay bân? Phung u che bân, ndrel ma bân nar dja mâu dơi iăt dăng lể nau vay i nây đong. ¹¹ Mâu di ôh! Bân mâu geh ôh nau rklaih yor ma iăt nau vay i nây, bân nsing mớ geh nau rklaih yor ma nau ueh Kôranh Yêsu, jêh ri khân păng kot ndr đong."*

¹² Jêh Pêtrôl ngoi lể phung gũ rỗn ta ri iăt săk răt ng'ăt, jêh ri khân păng kỏp iăt Pôl, ndrel ma Barnabas mboh nkoch nau khlay lể nau ngăn, ndrel ma nau mbên dăng lể i Kôranh Brah jan ta nklang phung i mâu di phung Israel nơh. ¹³ Jêh bar hê khân păng nây ngoi lể phiao, Yako* lah kot nda: "Hơi oh nô, khân may iăt nau

* **14:23** 14:23: Kar 6:6; 13:3 * **14:26** 14:26: Kar 13:2-3 * **15:1** 15:1-2: Gal 2:12, 21; 5:2 * **15:3** 15:3-4: Kar 13:48 * **15:7** 15:7: Kar 10:15, 28, 34 * **15:8** 15:8: Kar 10:44-45 * **15:11** 15:11: Kar 4:12; Gal 2:16; Eph 2:4-9

* **15:13** 15:13: Yako i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gũt lah păng i oh Brah Yêsu.

gáp ngơi bốt.* 14 Pêtrôst† lể mboh jêh ndơh nơh, mớh dâng Kôranh Brah nhơ nau yố ăn ma bunuyh i mâu di phung Israel bôk dak, gay ma kơih bunuyh bớh khân pãng ma jêng phung ðon lan Pãng nờm ðong. 15 Nau dja jêng tâm di ðah nau du huê bunuyh ntơh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih kơt ñđã:

16 ‘Kôranh Brah lah: ‘Jêh ri tay Gáp plở ðong,

Gáp rdők tay bri dak kađăch Ðavid i lể rlôm,

Gáp rdők bri dak i nây tâm ban ma bu nkra jay i lể rlôm,

Gáp ăn bri dak i nây jêng ueh tay ðu tở jât,

17 Gay ma ăn phung bunuyh êng joi Gáp ðong,

Bol lah phung i mâu di phung Israel, dâng lể bunuyh i Gáp lể kuăl jêh jêng ðon lan Gáp nờm dadê,

Ndri Gáp lah.

18 Gáp lể ơm ăn bu gĩt ndơ dja bớh kăl e nơh ngănt.†

19 Lah ndri tâng ma nau gáp mân, lơi bân jan ăn geh nau jêr ma phung i mâu di phung Israel i sât nsing ma Kôranh Brah. Lơi ôh bân ăn khân pãng iătt ma dâng lể nau vay bân. 20 Ăn bân nchih sambüt mboh ma khân pãng kơt ñđã: Lơi sa ndơ ôp brah, lơi tâm ðong, lơi sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lể ta săk, ndrel ma lơi sa mham‡.* 21 Ăn bân ðã khân pãng iătt nau ðể dja ðơm, yorlah bớh kăl e nơh ngănt, bu vay mboh nkoch nau vay Môsê§ ta ăp ðon, ndrel ma bu rỏ sambüt Môsê* i geh nchih nau vay i nây ăn ma bu tăng ta nhih rỗn phung Israel ta ăp nar Sabăt i nar rlu bân ðong.”*

Sambüt njuăl ma phung i mâu di phung Israel i lể nsing jêh ma Brah Yêsu

22 Jêh ri mpôl kôranh oh mon, phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, ndrel ma dâng lể phung nsing, khân pãng lể ạch kơih bunuyh ta phung khân pãng ri, gay ma ðã hăn ndrel Pôl, ndrel ma Barnabas ta ðon Ôntiyôk ri. Khân pãng kơih Yuđas kuăl Barsabas ðong, ndrel ma Silas. Bar hê khân pãng nây jêng phung kôranh ta nhih brah ta ðon Yêrusalem.* 23 Jêh ri khân pãng ndở du blah sambüt ăn ma bar hê khân pãng ri. Ta sambüt nây nchih lah kơt ñđã: “Hơi oh nô kôn va, hên dja jêng mpôl kôranh oh mon, jêng phung kôranh phung nsing ta Yêrusalem. Hên jêng oh nô khân ay may i nchih sambüt dja gay ma ạch ôp nau ueh lăng phung i mâu di phung Israel i sât nsing, gũ ta ðon Ôntiyôk, bri Siri, ndrel ma bri Kilikia. 24 Hên tăng lữ, geh phung nsing ăbã i tă bớh ðon Yêrusalem jan ăn phung khân ay may geh nau mân rvê ta nuih n’hâm, yor ma tăng nau khân pãng nây lah. Khân pãng i nây hên mâu geh ôh ðã.* 25 Kơt ndri hên lể tâm di du ntôh nau, kơih bunuyh ta phung hên, gay ma ðã khân pãng hăn mập khân ay may, ndrel ma Pôl, ndrel Barnabas. Pôl, ndrel ma Barnabas dja i hên rỏng hô ngănt. 26 Bar hê khân pãng dja lể bớh ma khât săk, jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. 27 Hên njuăl Yuđas, ndrel ma Silas, gay ma khân pãng mboh nkoch ma mbung khân pãng nờm nau i lể geh nchih dja ăn khân ay may ma tăng ðong. 28-29 Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma phung hên mân ạch ăn khân ay may ðer dâng lể ndơ dja ðơm: Ver lơi sa puăch ôp brah, ver lơi sa mham, ver lơi sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lể ta săk, ver lơi tâm ðong. Mâu di ôh lah hên sỏ ðong nau vay êng jât

* 15:13 15:13: Kar 12:17; 21:18; 1Kô 15:7; Gal 2:12; Yak 1:1 † 15:14 15:14: Ta nau ngơi Grek geh nchih ‘Simôn’.

† 15:18 15:18: Amô 9:11-12 ‡ 15:20 15:20: Geh ôk phung nsing ta neh ntu ăbaơ dja mâu jan tâng nau buay i lơi ăn sa puăch i nây, ndrel ma lơi ôh sa mham. Phung nsing i nây gĩt khân pãng buay ndơ bar ở nây, gay ma phung nsing i mâu di phung Israel ăn gũ ueh ðăp mpăn ðah ma phung nsing i tă bớh phung Israel ðơm. * 15:20

15:20: Kar 15:29; 21:25; 1Kô 8:1-13 § 15:21 15:21: Mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. * 15:21 15:21: Sambüt

Môsê jêng sambüt bớh sambüt Nau Ntơm, truyh ma sambüt Nau Vay Rkhich ta nau tâm rnglăp ơm. * 15:21

15:21: Kar 13:15; 21:25 * 15:22 15:22: Kar 15:30, 40 * 15:24 15:24: Gal 1:7; 2:12

đã khân ay may ndjôt. Lah khân ay may der lể ndơ dja jêng ueh ngãn. Dãn nau gũ ngao khân ay may ăn geh nau đấp mpãn, dãn lể dứt dja.”*

³⁰ Jêh khân pãng tâm ntĩnh bǎl, khân pãng hãn tát ta ðon Ôntiyôk, jêh ri rgum dãng lể phung nsing, ndữ sambũt i này ma khân pãng. ³¹ Jêh rỏ sambũt này, dãng lể khân pãng rãm maak dadê, yorlah ta sambũt này geh ngơi n'hao nuih n'hâm khân pãng. ³² Yudas, ndrel ma Silas jêng bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah, khân pãng nti ôk ngãn gay ma n'hao nuih n'hâm phung nsing, ndrel ma ăn ndjôt nập nau nsing.* ³³ Tắt jỏ bớh koi này, phung nsing ăn khân pãng plở sật tay ta ntũk phung kôranh phung nsing ta ðon Yêrusalem i đã khân pãng hãn ri nơh ma nau đấp mpãn. ³⁴ [Yơn ma Silas hôm e ứch gũ tay ta ntũk ðon này.] ³⁵ Lỡng Pôl, ndrel ma Barnabas, khân pãng hôm gũ ta ðon Ôntiyôk này đống, khân pãng nti, n'ho ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu, ndrel ma geh bunuyh nti abǎ ôk đống.

Pôl, ndrel ma Barnabas tâm teng bǎl

³⁶ Jỏ nar bớh koi này, Pôl lah ma Barnabas: “Hỗ, bán plở ôp nau ueh lǎng oh nô rỏ ðon i bán lể jêh mớh nkoch nau Kôranh Yêsu nơh, gay ma gũt mớh khân pãng abǎo dja.”* ³⁷ Barnabas ứch jǎ Yôhan kuǎl Markôs, hãn ndrel khân pãng,* ³⁸ yơn ma Pôl mǎu ứch ôh rom pãng, yorlah a lor nơh dôi gũ ta bri Pamphilia pãng ntloĩ khân pãng, mǎu ứch ôh hãn jan kar ndrel khân pãng jǎt.* ³⁹ Jêh ri bar hê khân pãng ri, jêng geh nau mǎn tâm rdǎng bǎl dứt hô, n'ho ma tát tâm teng bǎl. Barnabas jǎ Markôs hãn ndrel pãng, jêh ri khân pãng jũr ncho duk hãn jǎt gól dak Kipros.* ⁴⁰ Lỡng Pôl

ri, pãng kơih Silas hãn ndrel pãng. Jêh phung nsing dãn nau ueh Kôranh Brah ăn ma khân pãng, jêh ri khân pãng lỏh bớh ðon này.* ⁴¹ Khân pãng hãn glǎt rỏ bri Siri, ndrel ma bri Kilikia, n'ho ma nti ta phung nsing ma Brah Krist rỏ ntũk êng êng ăn ndjôt nập nau nsing.*

16

Timôthê hãn ndrel Pôl, ndrel Silas

¹ Pôl* hãn tát ta ðon Đơbê, jêh ri pãng n'hot hãn ta ðon Lisatra. Ta ðon này pãng mǎp du huê oh mon rnha Timôthê, mễ pãng phung Israel, jêng phung nsing đống, bớ pãng phung Grek.* ² Phung nsing ta ðon Lisatra, ndrel ma phung nsing ta ðon Ikôniam, bu lự pãng jêng bunuyh ueh. ³ Pôl jǎ pãng hãn ndrel, jêh ri koh ntô ma pãng, yorlah ta bri này geh phung Israel gũ bu lể gũt i bớ pãng nơh phung Grek, klach lah phung Israel mǎu ứch rom pãng lah pãng mǎu geh koh ntô†. ⁴ Moh ðon Pôl hãn glǎt, pãng nti phung nsing ăn ndjôt nập nau mpôl kôranh oh mon nti, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist i lể jêh đã khân pãng ta ðon Yêrusalem ri nơh.* ⁵ Kọt ndri dãng, dãng lể phung nsing ma Brah Krist, khân pãng ndjôt lơ ma nập nau nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma bunuyh sật nsing ấp nar lơ ma ôk.

Pôl tâm say ma du huê bu klô bri Masêdon

⁶ Pôl, ndrel ma bǎl pãng ứch hãn ta bri Asi mớh nkoch ma nau Brah Yêsu, tih ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh buay mǎu ôh ăn khân pãng hãn, ndri khân pãng hãn glǎt rỏ bri Prikia, ndrel ma rỏ bri Galati chrao. ⁷ Nôk khân pãng tát ta n'hǎr bri Misa, khân pãng ứch n'hot ta bri Bithunia,

* **15:28-29** 15:28-29: Kar 15:20; 21:25; 1Kô 8:1-13 * **15:32** 15:32: Kar 11:27; 13:1 * **15:36** 15:36: Kar 13:2-3

* **15:37** 15:37: Kar 12:25 * **15:38** 15:38: Kar 13:13 * **15:39** 15:39: Kar 13:4 * **15:40** 15:40: Kar 15:22

* **15:41** 15:41: Kar 15:23 * **16:1** 16:1: Ta sambũt dja nkỏ dja jǎt nấp geh ôk ngơi ma Pôl đơm hãn ta ntũk

êng êng, yơn ma ta này geh bunuyh abǎ êng đống hãn ndrel pãng. * **16:1** 16:1-3: Kar 17:15; 18:5; 19:22; 1Kô 16:10-11; 2Kô 1:1; Phi 1:1; 2:19-23; Kól 1:1; 2Ti 1:2-6; Hêb 13:23 † **16:3** 16:3: Phung Grek mǎu ôh vay koh ntô. Phung Israel khân pãng kọt jêng phung mpeh ma mễ, ndri dǎng phung Israel kọt Timôthê jêng phung Israel đống. * **16:4** 16:4: Kar 15:28-29

yơn ma Brah Huêng Ueh‡ mầu ôh ăn khân păng hăn. ⁸ Nđri dăng khân păng hăn glăt rồ bri Misa này, tăt ta ðon Trôas. ⁹ Ta mǎng này Pôl tâm say ma du huê bu klô, bu klô i này tǎ bôh bri Masêđôn, dǎn păng hô ngǎn: “Đǎ may hăn ta bri Masêđôn dja, kớ hên ơ.”* ¹⁰ Jêh păng tâm say kớ này, hênđ dǎk ndrǎp hăn ta bri Masêđôn ro, yorlah hên gít Kôranh Brah đǎ hên hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ma bunuyh ta bri này.

Du huê bu ur rnha Liđa sât nsing

¹¹ Jêh ri hên ncho duk tǎ bôh ðon Trôas, hăn ta gôl dak Samôtras, nar ôi tay hên tăt ta ðon Néapôl. ¹² Jêh bôh này hên hăn ta ðon Philip, jêng ðon i geh nau khlay ngǎn ta bri Masêđôn ri. Ta ðon i này geh ôk phung Rôm gũ, jêh ri kớ ðon i này jêng ntúk phung Rôm đong. Hên gũ ta ðon này geh bar pe nar. ¹³ Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, hên lôh bôh dih ðon này, hăn rồ păt meng n'hong dak. Hên mǎn lah geh ntúk ma mbôh sôm phung Israel*. Tăt ma lể say ntúk i này, hên gũ nkoch bri ndrêl phung bu ur gũ rǔn ta này. ¹⁴ Ta này geh du huê bu ur rnha Liđa, păng jêng bunuyh i mầu di phung Israel, yơn ma yok mbah ma Kôranh Brah, păng tǎ bôh ðon Thiathira, jêng bunuyh tǎch bok laih chǎng i geh khlay ngǎn. Păng tǎng nau Pôl mbôh nkoch, jêh ri Kôranh Brah pớk bôk tôr păng, gay ma iǎt nanê nau Pôl nti này, jêh ri nsing ma Brah Yêsu. ¹⁵ Jêh păng đon nau bǎptem yũk ma dak, ndrêl ma rnǎk vǎl i bunuyh gũ ta jay păng đong, păng jǎ hên gũ a jay păng, păng lah ma hên: “Lah khân may gít gáp nsing ma Kôranh Yêsu rǎp jǎp, hỏ khân may hăn gũ a jay gáp.” Păng jôl ko ngǎn jǎ hên, jêh ri hên hăn gũ a jay păng.

Bu krũng Pôl, ndrêl ma Silas ta ðon Philip

‡ **16:7** 16:7: Ta trong dja Grek lah: ‘Brah Huêng Yêsu’, yơn ma Brah Huêng Ueh geh du huê đom. Ta nau ngoi Grek ta nau tâm rnglǎp mhe, geh đong lah: ‘Brah Huêng’ đom, geh đong lah: ‘Brah Huêng Kôranh Brah’, geh ôk lah: ‘Brah Huêng Ueh’. * **16:9** 16:9: Kar 9:12; 18:9 § **16:10** 16:10: Ta trong dja jêng bôk dak Luka đong ngoi ‘Hên’, yorlah nôk này păng nôm hăn ndrêl. * **16:13** 16:13: Ta ðon dja mầu geh ôh nhieh rǔn phung Israel. * **16:18** 16:18: Kar 19:13-16 * **16:22** 16:22: 2Kô 11:25

¹⁶ Geh du nar, dól hên hăn ntúk mbôh sôm ri, geh du huê dǎk bu ur hăn tâm mǎp ma hên. Brah djôh gũ ta sǎk păng. Brah djôh i này ăn păng blao nchroh nau. Bu nkôm păng ma nchroh nau, kớ ndrêl dăng păng geh joi pǎk ôk ăn ma phung kôranh păng. ¹⁷ Păng brồ tǎng bôh kớ Pôl, ndrêl ma bôh kớ hên, ndrêl ma nter lah: “Khân păng dja jêng phung dǎk Kôranh Brah i dút pǎh, khân păng mbôh nkoch nau rklaih ăn ma phung khân ay may.” ¹⁸ Păng jan kớ này ðabô lể jô nar ngǎn, jan ăn Pôl geh nau rkhuak. Jêh ri Pôl n’gǎl lah brah djôh i này: “Ta rnha Kôranh Yêsu Krist, gáp đǎ may ăn du lôh bôh bu ur này hỏm!” Jêh ri brah djôh i này lôh bôh păng ro.* ¹⁹ Jêh phung kôranh păng mǎn lah păng mầu hỏm blao nchroh nau, mầu hỏm ôh rôm geh pǎk nkôm jǎt, jêh ri khân păng nhũp Pôl, ndrêl ma Silas têk khân păng ta ntúk phung kôranh phat dôi h ta ntúk bǎl phung ôk. ²⁰ Khân păng njùn Pôl, ndrêl ma Silas ma phung kôranh phat dôi h n’ho ma lah: “Bunuyh dja jêng phung Israel, khân păng jan nau uh ah ta ðon bǎn. ²¹ Khân păng mbôh nkoch nau vay êng êng ma phung bǎn, nau vay i này tih ma nau vay phung Rôm, mầu ôh di ăn ma phung bǎn sỏ đon, mầu ôh di ma bǎn ndrjôt, yorlah bǎn jêng phung Rôm.” ²² Lể phung ðon lan tâm rdǎng đǎh bar hê khân păng này đong, jêh ri phung kôranh phat dôi h i này đǎ bu nkêk bok ao khân păng, jêh ri đǎ bu rpăt khân păng ma mông.* ²³ Jêh rpăt bar hê khân păng ri lể hô ngǎn, bu leo khân păng tể ta trôm ndrung, jêh ri lah ma kôranh ndrung đǎ njrǎng ăn rǎp jǎp. ²⁴ Jêh tǎng nau đǎ này, nôm kôranh ndrung leo khân păng tể ta trôm jrô i dút ngai bôh mpông kuông, n’ho ma nkông jông khân păng ri ma tôm si đong.

²⁵ Klăp lah n'gul mǎng, Pôl, ndrel ma Silas hôm mboh sơm, n'ho ma mpro' rne ma Kôranh Brah. Dâng lě bunuyh dôih ta trôm ndrung nây gũ iăt khân pǎng dadê. ²⁶ Jêh ri dô ma geh n'gǎr neh dũt hô ta ntũk nây, mpir lũ blon nhieh ndrung i nây n'gơ ngǎn, kot ndrì mpông ndrung pơk êng dadê, rse rvāk bu kăt bunuyh dôih dǎng lě riốt lě phiao đōng. ²⁷ Tăt ma kôranh ndrung nây kah rngǎl, pǎng say mpông ndrung lě pơk dadê, pǎng ndôn lah bunuyh dôih ta nây lě klaih lě phiao. Jêh ri pǎng tǎk đao pǎng nơm gay ma nkhăt sǎk pǎng nơm. ²⁸ Yon ma Pôl nter dũt nteh nteh lah: "Lơi ôh lơh sǎk may nơm kot nây, dǎng lě phung hên hôm ta dja dadê." ²⁹ Jêh ri kôranh ndrung nây đǎ bu sỏ ũnh, pǎng ran lǎp jăt trôm ndrung to, ndâp ma klach nsor pǎn ta jōng Pôl, ndrel ma ta jōng Silas ri. ³⁰ Jêh ri pǎng leo khân pǎng lôh a dih dja, pǎng ôp khân pǎng ri: "Hoi kôranh, mơm gáp jan mêh, gay ma dơi rklaih, bah Kôranh Brah tể dôih ma gáp?"* ³¹ Pôl ôh ma pǎng: "Nsing ma Kôranh Yêsu, ri mơ may geh nau rklaih, may, ndrel ma rnăk vâl may geh nau rklaih đōng."* ³² Khân pǎng mboh nkoch nau Kôranh Yêsu ǎn ma pǎng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay pǎng ri. ³³ Jêh ri nơm kôranh ndrung nây leo khân pǎng sơm rao sôt rmanh dǎng mǎng, n'ho ma pǎng đơn nau bǎptem yũk ma dak ro, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay pǎng ri. ³⁴ Jêh ri pǎng leo khân pǎng nây hao ta jay pǎng ri, ndrăp ndr sōng sa ǎn khân pǎng sōng. Pǎng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay pǎng ri geh nau rǎm maak ngǎn, yor ma lě săt nsing ma Kôranh Brah.

³⁵ Tăt bri lě ang, phung kôranh phat dôih đǎ tahen hǎn mboh ma kôranh ndrung nây, lah ma pǎng kot nđa: "Mboh lơi bar hê khân pǎng nây." ³⁶ Jêh ri kôranh ndrung nây mboh ma Pôl, boi nau bu mboh ma pǎng, pǎng lah: "Phung kôranh phat dôih đǎ bu hǎn mboh, đǎ

mboh khân may. Lah ndrì khân may hǎn dô, ǎn ueh đǎp mpǎn." ³⁷ Yon lah Pôl ôh ma phung i nây kot nđa: "Hên dja jêng phung bon lan Rôm† heh. Khân pǎng ê hỏ phat dôih hên ôh, lě rpăt hên ta nǎp bǎl phung ôk, jêh ri tể hên ta trôm ndrung đōng. Abo' dja khân pǎng ũch mboh ntũng hên mǎu ǎn bu gũt. Jan kot nđa ma phung Rôm mǎu di ôh, ǎn khân pǎng nơm i nây bro mboh hên, ri mơ ũch."* ³⁸ Jêh ri phung i nây hǎn mboh nau nây ma phung kôranh phat dôih. Phung kôranh phat dôih nây klach ngǎn, tăt ma gũt lah bar hê khân pǎng nây jêng phung bon lan Rôm. ³⁹ Khân pǎng bro đǎn dôih Pôl, ndrel ma Silas ri, n'ho ma mboh khân pǎng lôh boh ndrung, bonh khân pǎng ǎn du lôh boh bon i nây. ⁴⁰ Jêh lôh boh ndrung nây, bar hê khân pǎng nây hǎn ta jay Liđa, mǎp phung nsing ma Brah Krist n'hao nuh n'hâm phung nây, ri mơ khân pǎng hǎn jăt bon êng.*

17

Pôl, ndrel ma Silas hǎn ta bon Têsalônik

¹ Jêh ri Pôl, ndrel ma Silas hǎn glăt rỏ bon Amphipôli, ndrel ma glăt rỏ bon Apulôni, khân pǎng hǎn tăt ta bon Têsalônik. Ta bon nây geh du mlôm nhieh rbũn phung Israel.* ² Tàng ma nau vay Pôl nơh, pǎng lǎp ta nhieh rbũn ri, ndrel ma tâm rlăch tâm nchrǎ uǎnh Nau Kôranh Brah Ngơi đah bu pe pơh, ǎp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. ³ Pǎng đōng Nau Kôranh Brah Ngơi i nây mboh nkoch ǎn bu n'hêl naně, Brah Krist i nơm rklaih i Kôranh Brah lě ton ma phung Israel iăt ma geh nau rêh rnhǎl, n'ho ma tăt khăt, jêh ri dǎk rêh tay. Pǎng lah: "Brah Krist i nây, Pǎng Kôranh Yêsu i gáp mboh ma khân ay may nơh."* ⁴ Geh phung Israel abǎ iăt tàng Pôl, ndrel ma Silas. Geh phung Grek i yok mbah Kôranh Brah ôk đōng, ndâp ma phung bu ur jan kuōng ôk đōng iăt tàng khân pǎng. ⁵ Lōng phung

* **16:30** 16:30: Kar 2:37 * **16:31** 16:31: Eph 2:8 † **16:37** 16:37: Khân pǎng phung Israel, yon ma khân pǎng jêng phung bon lan Rôm đōng. * **16:37** 16:37: Kar 22:25-28 * **16:40** 16:40: Kar 16:14-15 * **17:1** 17:1-2: Kar 13:14 * **17:3** 17:3-4: Kar 9:22; 18:28; Luk 24:44-46; Rôm 1:2

Israel i mâu iătt tâng khân păng, phung i nây mâu nach yor ma say ôk bunuyh tâng bar hê khân păng nây. Jêh ri phung i nây rgum phung bunuyh djoh i blao jan kar, phung dah ma gũ rô trong, leo bắl jan uh ah ta ðon nây. Phung i nây hăn njueng jay du huê bu klô rnha Yasun, joi nhũp Pôl, ndrel ma Silas, gay ma njũn khân păng ăn phung ðon lan phat dôih.* 6 Yor ma joi khân păng ta nây mâu say, jêh ri nhũp ndă Yasun i bunuyh tơm jay, ndrel ma nhũp bunuyh abă i nsing ma Brah Yêsu têk njũn ăn ma kôranh ðon nây, n'ho ma nter dũt dăng dăng lah: "Pôl, ndrel ma bắl păng jêng phung i jan ăn lam neh ntu geh nau uh ah, lể tât ta dja jêh!" 7 Yasun dja rom phung i nây gũ ta jay păng. Phung i nây jan tih ma nau kôranh kađăch ta ðon Rôm lể ðă ðon lan, yorlah khân păng mboh nkoch ăn bu iătt du huê kađăch êng jăt rnha Yêsu."* 8 Tăt tăng nau ngoi phung i nây, phung ðon lan, ndrel ma kôranh ðon geh nau rvê hô ngăn. 9 Jêh ri kôranh ðon nây ðă ăn prăk ma chuai Yasun, ndrel ma bunuyh abă êng nây, ri mơ bu mboh khân păng ăn lôh boh ntũk nây.

Pôl, ndrel ma Silas hăn gũ ta ðon Bêra

10 Jêh ri phung nsing njuăl Pôl, ndrel ma Silas lôh ntũng boh ðon nây dăng măng ro, hăn ta ðon Bêra. Tăt ta ðon nây khân păng hăn ta nhieh rbum phung Israel.* 11 Phung Israel ta ðon nây geh nuih n'hâm ueh rlau ma phung Israel ta ðon Têsalônik, yorlah khân păng iătt nau bar hê khân păng nây mboh nkoch ma lể nuih n'hâm, mét uănh Nau Kôranh Brah Ngoi ăp nar, gay ma ũch gít n'hêl nau Pôl, ndrel ma Silas nti nây, ngăn mâu lah mâu.* 12 Geh ôk ta phung khân păng nây săt nsing, ndăp ma phung bu ur Grek jan kuông, ndrel ma phung bu klô Grek ôk ðong. 13 Yon ma tăt phung Israel ta ðon Têsalônik tăng lah Pôl mboh nkoch nau

Kôranh Brah ta ðon Bêra ðong, khân păng hăn nsôch phung ðon lan ta nây jan nau uh ah.* 14 Tăt ma say kot nây, phung nsing ma Brah Yêsu leo Pôl hăn ta meng dak văch dak vă ro, hôm gũ ta ri Silas, ndrel ma Timôthê. 15 Phung i njũn Pôl ri nơh, khân păng ncho duk kuông njũn tăt ta ðon kuông Athen, ri mơ khân păng plố săt n'ho ma mboh nau Pôl de ntinh Silas, ndrel ma Timôthê ðă hăn tâng păng ăn gơnh.*

Nau Pôl mboh ngoi ta ðon Athen

16 Dôi Pôl gũ kôp Silas, ndrel ma Timôthê ta ðon Athen, nuih n'hâm păng geh nau rvê rngot hô ngăn, yor ma păng say ta ðon nây geh rup brah êng êng dadê ngăn. 17 Kot ndri păng tâm nchră ma phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel i yok mbah ma Kôranh Brah ta nhieh rbum phung Israel ri, jêh ri ăp nar păng tâm nchră ðong ma bunuyh i păng mập rô trong ta ðon nây.* 18 Jêh ri geh phung nơm nti mpeh nau nti Epikur*, ndrel ma phung nơm nti mpeh nau nti Satôik, phung nây blao tâm nchră. Khân păng tâm nchră ðah Pôl, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nơm: "Moh nau nti bunuyh böch böer dja hiah?" Bu abă jăt lah kot ndă: "Tâm ban ma păng ũch mboh nkoch ma brah bu năch." Khân păng ngoi ndri yorlah khân păng tăng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel ma nkoch nau dăk rêh tay. 19 Jêh ri bu njũn leo păng boh năp kôranh ðon ta ntũk rbum kalơ yôk Ariyus, bu lah ma păng: "Lông may mboh ăn hên gít nau nti mhe may nây, 20 yorlah nau nti may ăn hên ndrôt ngăn. Hên ũch gít nau khlay i nây ðong." 21 Lông dăng lể bunuyh ta ðon Athen, ndrel ma phung bu năch gũ ta ðon nây, khân păng ru ma ngoi, ru ma gũ iătt nau mhe êng êng ðom, mâu hôm ôh jan ndrêng jăt.

* 17:5 17:5: Kar 5:17; 13:45; 19:23 * 17:6 17:6: Kar 16:20 * 17:7 17:7: Luk 23:2 * 17:10 17:10: Kar 13:14

* 17:11 17:11: Luk 24:44-46; Yoh 5:39 * 17:13 17:13: Kar 17:5 * 17:15 17:15: Kar 16:1-3 * 17:17 17:17:

Kar 13:14 * 17:18 17:18: Nau nti Epikur, ndrel ma nau nti Satôik, jêng nau nti bar ở êng bắl, ta nây geh nau nti ma nau rêh, mơm rêh ta neh ntu dja, ndrel ma nau rêh moh geh nau khlay. Nau nti i nây lah mâu ôh geh brah.

²² Jêh ri Pôl dâk bôh năp phung kôranh bon i nây, păng lah: “Hôi phung oh nô kôn va i gũ ta ðon Athen, gáp lě say khân ay may nsrôyh yôk mbah ma brah êng êng ngă, ²³ yorlah dôl gáp hăn rsong ta ntũk dja, gáp uănh ntũk ma yôk mbah brah êng êng. Jêh ri gáp say du nsung jan brah geh nchih lah kot nđa: ‘Yôk mbah ma Brah i bunuyh mâu gĩt năl’. Kot ndri gáp ũch mboh nkoch ăn ma khân ay may, ma Brah i khân ay may yôk mbah yon ma mâu gĩt năl nây. ²⁴ Păng Kôranh Brah rhăk njêng neh ntu dja, ndrel ma dăng lě ntil ndơ geh ta neh ntu dja. Păng i Kôranh ma trôk ma neh ntu, Păng mâu gũ ôh ta nhih bunuyh jan.* ²⁵ Păng mâu khăch ôh đã bunuyh sôm koi jan kar ma Păng, yorlah Păng nôm i ăn dăng lě bunuyh geh nau rêh, geh n'hâm, ndrel ma ăn lě ntil ndơ. ²⁶ Kôranh Brah njêng bunuyh nơh lôh tă bôh du huê bunuyh đơ, dăng geh ma bunuyh gũ lam bri dak lam neh ntu dja. Dăng lě lam bri dak i nây Kôranh Brah ăn dah ôk nar khay năm du njär nau rêh, ndrel ma ăn n'hăr bri ma khân păng gũ, dah Păng nôm ũch. ²⁷ Păng jan kot nđa gay ma dăng lě bunuyh joi Păng, jêh ri lah nsrôyh joi Păng klăp lah gĩt năl Păng đong. Yon ma Păng mâu ôh gũ ngai đah ma bunuyh bân.* ²⁸ Yor tă bôh Kôranh Brah ăn, dăng bân geh nau rêh, dăng bân blaop môt, ndrel ma dăng bân jêng bunuyh. Geh đong bunuyh blaop mprăng ta phung khân ay may nôm lah kot nđa:

‘Bunuyh bân jêng rnoi deh tă bôh Kôranh Brah’.

²⁹ Lah ndri, lah bunuyh bân jêng rnoi deh tă bôh Kôranh Brah, bân loi ôh măn Kôranh Brah jêng tâm ban ma rup mayh, ma rup prăk, mâu lah jêng tâm ban ma lũ tâng ma nau gĩt blaop bunuyh blaop jan.* ³⁰ Bôh nôm Kôranh Brah mâu ôh klăp ndăng ma bunuyh gũ rêh ê hõ gĩt năl Păng, yon ma abơ dja Kôranh Brah đã dăng lě bunuyh ta neh ntu dja, đã khân

păng rgâl loi nuih n'hâm djoh sât nsing ma Păng, ³¹ yorlah Kôranh Brah lě ndrăp jêh nar phat dôih dăng lě bunuyh ta neh ntu ma nau sông. Păng lě jêh koih du huê Bunuyh jêng kôranh phat dôih, Păng lě jan ăn Bunuyh i nây dâk rêh gay ma ăn dăng lě bunuyh gĩt n'hêl nanê Bunuyh i nây jêng kôranh phat dôih i nây ngăn.”*

³² Tăt ma bu tâng Pôl nkoch nau bunuyh khăt dâk rêh tay kot nây, geh bu abă mưch ma ôbă, yon ma bu abă jăt lah kot nđa: “Nar jăt năp tay, hên hăn iăt nau may jăt.”* ³³ Jêh ri Pôl du lôh bôh khân păng nây. ³⁴ Geh bunuyh abă tâng păng, n'ho ma sât nsing. Ta nây geh du huê rnha Đeunis, jêng kôranh phat dôih ta ðon nây, ndrel ma geh du huê bu ur rnha Đamaris, ndâp ma geh bunuyh êng êng đong.

18

Pôl gũ ta ðon Kôrintô

¹ Bôh koi nây Pôl lôh bôh ðon Athen, hăn ta ðon Kôrintô. ² Ta ðon nây păng máp ma phung Israel du huê rnha Akilas tă bôh bri Püntus, ndrel ma ur păng rnha Prisil. Khân păng mhe du tă bôh bri Italy, yorlah kôranh kadăch Klôđês đã phung Israel dăng lě ăn du lôh bôh ðon kuông Rôm bri Italy dadê. Jêh ri păng hăn khôl a bar hê khân păng nây.* ³ Păng gũ ndrel khân păng, jan kar ndrel, yorlah nau jan kar Pôl nơh tâm ban bă, khân păng bunuyh jâng ntô gay ma jan chun.* ⁴ Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel păng gũ nti bu ta nhih rbũn phung Israel, bonh jă phung Israel, ndrel ma phung Grek ăn sât nsing ma Brah Yêsu.*

⁵ Jêh Silas, ndrel ma Timôthê lôh tă bôh bri Masêđôn tăt ta ri, Pôl ntloi lě nau jan kar jâng bok i nây, gay ma mboh nkoch nau Brah Yêsu đơ. Păng nkoch ăn ma phung Israel kloh rah vah, Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih i lě Kôranh Brah

* **17:24** 17:24: Kar 7:47-50 * **17:27** 17:27: Êsa 55:6 * **17:29** 17:29: Kar 19:26; Êsa 40:18-22 * **17:31** 17:31: 2Kô 5:10 * **17:32** 17:32-34: 1Kô 1:22-25 * **18:2** 18:2-3: Kar 18:18-19, 26; Rôm 16:3; 1Kô 16:19 * **18:3** 18:3: 1Kô 9:11-12 * **18:4** 18:4: Kar 13:14 * **18:5** 18:5: Kar 16:1-3 * **18:6** 18:6: Ma nau khlay rtôh bok ao, dăn uănh ta Kan 13:51.

ton kă e nơh.* ⁶ Yor ma phung Israel tâm rdâng ma păng, ndrel ma rak suai păng đong, păng rtôh bok ao* păng nơm gay ma nhơ păng ếch tâm nkah ma khân păng ngăn, n'ho ma lah ma phung nây: “Lah Kôranh Brah tế dôi ma khân ay may, yor ma nau tih khân ay may nơm đom, mâu hôm ôh yor ma gáp, nơm bôh nar dja jât nập gáp hân nti phung i mâu di phung Israel.”* ⁷ Jêh ri Pôl lôh bôh ntúk nây, hân ta jay du huê bu klô rnhâ Titus-Yustus. Păng i nây bunuyh yók mbah ma Kôranh Brah† đong, jay păng kêng nhiih r̄bũn phung Israel. ⁸ Geh bunuyh nơm mât uánh nhiih r̄bũn nây rnhâ Krispus, păng sât nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma rnăk vâl păng đong. Geh ôk bunuyh ta bon Kôrintô nây tăng nau Pôl nkoch, jêh ri sât nsing, ndrel ma đon nau bắptem yúk ma dak đong. ⁹ Geh du mǎng Kôranh Yêsu tâm mpơl ma Pôl ta nau tâm say, Păng lah kot nđă: “May lơi klach ôh, ăn may hôm ngoi mboh nkoch ma Gáp, lơi ôh may gũ rklăk,* ¹⁰ yorlah Gáp gũ ndrel may. Mâu geh bunuyh đoi tâm rdâng jan djơh ma may, ndrel ma geh ôk đong bunuyh nsing ma Gáp gũ ta bon dja.” ¹¹ Pôl gũ ta bon nây, jô du năm n'gul, nti nau Kôranh Brah ăn ma bu.

¹² Yon ma nôk Galiyô jan kôranh kuông ta bri Akhây‡, nôk nây phung Israel tâm di nau gay ma tâm rdâng đah Pôl, nhũp njũn păng ta ntúk nhiih phat dôi,* ¹³ ntôn păng ăn ma kôranh kuông i nây: “Bunuyh dja, nsũk jă bu yók mbah ma Kôranh Brah ma nau nti i tih đah nau vay phung hên.” ¹⁴ Dôl Pôl ếch ma ngoi, Galiyô lah kot nđă: “Ô phung Israel, lah geh dôi nkhat bu, mâu lah nau tih kuông a êng, gáp ếch iăt nau khân may ro.* ¹⁵ Yon ma lah man ma tâm rlăch ma nau mboh ngoi, mâu

lah ma rnhâ săk bunuyh, mâu lah ma nau vay phung Israel đom, gáp mâu ếch ôh phat dôi nau khân may nây. ăn khân may tâm phat dôi êng ndrăng khân may nơm.” ¹⁶ Jêh ri păng đă khân păng du lôh bôh nhiih phat dôi nây. ¹⁷ Dôl nây bu nhũp Sôsten§, păng jêng bunuyh kôranh mât uánh nhiih r̄bũn phung Israel, rpăt ôbăl bôh nập nhiih phat dôi ri ro, yon ma Galiyô mâu ôh ji bók ji tôr ma nau nây.

Pôl plở sât ta bon Ontiyôk

¹⁸ Pôl hôm gũ ta bon nây jô nar jât, jêh ri păng ntinh phung nsing, păng lôh bôh bon nây ncho duk ếch hân ta bri Siri. Bunuyh hân ndrel păng geh Prisil, ndrel ma Akilas bar hê ur sai khân păng. Tăt ta ntúk bu nsrũng duk ri, ntúk nây rnhâ bon Kênkrê, Pôl kreh nguk bók ta ntúk nây, yorlah păng lể jêh ton du ntil nau tâng nau vay phung Israel*.* ¹⁹ Khân păng ncho duk tăt ta bon kuông Ephêsô ri, jêh ri Pôl hân ta nhiih r̄bũn phung Israel, gũ tâm nchră ma phung Israel ta ntúk nây. Jêh ri păng ntinh Prisil, ndrel ma Akilas.* ²⁰ Bu kôn păng gũ jô ta bon nây, yon ma păng mâu ếch ôh. ²¹ Păng ntinh lah ma khân păng ta nây: “[Gáp ếch lạp nhêt bũn du ntil ta bon Yêrusalem.] Lah Kôranh Brah ếch, gáp hôm plở máp khân ay may đong.” Jêh ri păng ncho duk bôh bon Ephêsô nây.* ²² Tăt ta bon Sêsara ri, păng brồ jông ta bon Yêrusalem khôl phung nsing ma Brah Krist ta bon nây, jêh bôh nây păng hân ta bon Ontiyôk bri Siri. ²³ Păng gũ ta bon nây jô oi, jêh ri păng hân glăt rồ bri Galati rồ bri Prikia, n'ho ma nti ăn phung oh mon jât ăn ndjôt nập nau nsing.*

Apôlôs gũ ta bon Ephêsô, ndrel ma bon Kôrintô

* **18:6** 18:6: Kar 13:51; Luk 9:5; 1Kô 1:22-24 † **18:7** 18:7: ‘Yók mbah ma Kôranh Brah’ geh nau khlay lah ê lor păng sât nsing ma Brah Yêsu, păng lể sât nsing ma Kôranh Brah. * **18:9** 18:9-10: Kar 9:12; 16:9 ‡ **18:12** 18:12: Bon Kôrintô ta bri Akhây. * **18:12** 18:12-13: Kar 21:28 * **18:14** 18:14-15: Kar 23:29; 25:18-20 § **18:17** 18:17: Mâu gũ n'hêl ôh Sôsten dja, đah ma Sôsten ta 1Kô 1:1 jêng du huê bunuyh đom mâu lah mâu. * **18:18** 18:18: Ta nau vay phung Israel geh nau ton ma Kôranh Brah du ntil, bu kuăl lah: ‘Nau ton Nasarit’. Nôk ton ma nau ton i nây bu kreh nguk bók, jêh ri mâu hôm kreh sôk truyh ma lể bah nau ton i nây, nôk lể bah nau ton i nây bu jan brah ma Kôranh Brah đong. * **18:18** 18:18: Kar 15:41 * **18:19** 18:19: Kar 13:14 * **18:21** 18:21: Yak 4:15 * **18:23** 18:23: Kar 16:6

24 Nôk Pôl hôm nsong ta bri Galati, ta bri Prikia nây, ta bon Ephêsô geh du huê ta phung Israel mhe tât, rnha Apôlôs. Păng tâ bôh bon Aleksantri, mboh ngoi blao ngãn, ndrel ma gít jru ta Nau Kôranh Brah Ngôi.* 25 Bu lě nti păng ma nau Kôranh Yêsu, ndri dăng păng nti nau Kôranh Yêsu ăn di ma lě nuih n'hâm. Yon ma păng man ma gít nau baptem yúk ma dak i Yôhan-Baptem de jan, dah ri đơm. 26 Păng nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel bãnh ngãn. Tât ma Prisil, ndrel ma Akilas tăng kot nây, khân păng jã păng gũ ndrel, nti mboh nkoch păng nau Kôranh Brah ăn lơ ma vât jât. 27 Jêh ri Apôlôs ếch hãn ta bri Akhây. Phung nsing ta Ephêsô ếch koi păng, jêh ri nchieh sambũt ăn păng ndjôt gay ma ăn phung oh mon gũ ta bri nây ăn rom păng. Tât păng ta nây, phung i Kôranh Brah lě ăn nsing ma Brah Yêsu păng koi ők ngãn, 28 yorlah păng tâm rlăch đah phung Israel ta năp bunuyh ők ri, dơi păng ngãn. Păng mboh nkoch Nau Kôranh Brah Ngôi, mboh ma bu Brah Yêsu jêng Brah Krist ngãn, i nôm rklaih i Kôranh Brah lě ton nơh.*

19

Pôl gũ ta bon Ephêsô

1 Dôi Apôlôs gũ ta bon Kôrintô, Pôl lôh bôh bri Prikia hãn glăt rỗ bri Asi*, jêh ri tât ta bon Ephêsô. Ta bon nây păng máp ma phung oh mon abă,* 2 păng ôp phung nây: “Ntôm bôh khân ay may sât nsing, ah khân ay may lě geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may đong bôh?” Khân păng ơh: “Mâu ôh, hên mâu prot ôh tăng bu lah geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”* 3 Pôl ôp tay khân păng: “Lah ndri moh ntil nau baptem khân ay may đơn?” “Hên đơn nau baptem tăng nau nti Yôhan-Baptem.”* 4 Pôl lah ma khân păng: “Yôhan-Baptem jan baptem ăn ma bunuyh i lě rgâl lơi nuih n'hâm djơh, n'ho ma mboh nkoch ăn ma phung bon lan

nsing ma Bunuyh i văch bôh koi păng nây, jêng Kôranh Yêsu [Krist].” 5 Jêh tăng Pôl lah kot nây, khân păng đơn nau baptem ma rnha săk Kôranh Yêsu jât. 6 Jêh Pôl tể ti ta khân păng ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng, ăn khân păng blao ngoi nau ngoi êng êng, n'ho ma ntôyh nau ngoi Kôranh Brah đong. 7 Dăng lě phung nây klăp lah 12 nuyh bu klô.

8 Geh pe khay Pôl gũ nti ta nhieh r̄bũn phung Israel, păng nti bãnh ngãn. Păng nchră păng mboh nkoch nau Kôranh Brah mât uánh ma bunuyh ăn bu iăt.* 9 Tih ma geh bunuyh abă nuih n'hâm dăng ko, mâu ếch iăt, ndâp ma ngoi nau djơh jât ma nau nsing ma Brah Yêsu ta năp bunuyh ők. Jêh ri Pôl du rnglah bôh phung i nây leo phung oh mon r̄bũn ta ntũk êng. Jêh ri păng tâm nchră ma bu ăp nar ăp nar ta nhieh r̄bũn du huê bunuyh, rnha bunuyh i nây Tiranus.* 10 Păng nti bu ta nây jô bar năm, ndri dăng ők bunuyh ta bri Asi nây tăng nau Kôranh Yêsu dadê, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel đong. 11 Nôk nây Kôranh Brah jan đơ nau khlay êng êng ta Pôl ri lě nau ngãn. 12 Bu man ma sỗ bok i păng n'gut bôh săk păng ri, jêh ri tể ta bunuyh ji, bunuyh ji bah, brah djơh i gũ ta bunuyh lôh bôh khân păng đong.*

Nđơ geh ma kon Sakêva

13 Geh phung Israel abă, khân păng bở nsong ăp ntũk gay ma mproh brah djơh du bôh bunuyh. Ta mpôl khân păng i nây geh abă jan đong rnha săk Brah Yêsu, khân păng lah brah djơh kot nđă: “Gáp đă khân may ta nau dơi Kôranh Yêsu, i Pôl de nti, ăn khân may du hõm!”* 14 Ta phung jan kot nây, geh ndâp ma kon bu klô Sakêva pơh nuyh đong. Sakêva jêng mpôl kôranh jan brah phung Israel. 15 Brah djơh ơh ma phung i nây: “Kôranh Yêsu, hên lě năl jêh, ndrel ma Păng geh nau dơi ma hên. Pôl hên lě năl đong,

* 18:24 18:24-28: Kar 19:1; 1Kô 3:4-6; 16:12; Tit 3:13

* 18:28 18:28: Kar 9:22; Luk 24:44-46; Yôh 5:39

* 19:1

19:1: Mâu lah 'Hãn glăt rỗ yôk'.

* 19:1 19:1: Kar 18:27

* 19:2 19:2: Kar 10:44-45

* 19:3 19:3-4: Luk

3:15-17

* 19:8 19:8: Kar 13:14

* 19:9 19:9: 1Kô 1:22-25

* 19:12 19:12: Kar 5:15

* 19:13 19:13-16: Kar 16:18; Luk 9:49

ndrel ma păng geh nau dơi ma hên đōng. Tih ma khân may i nây bōh tã geh nau dơi ma gáp?" 16 Jêh ri bunuyh i brah djơh lăp nây, rdôh tom lơh khân păng ri, dơi păng đah ma khân păng dâng lể nây, n'ho ma tât nchuătt ndâp ma lahôk lahak, sôt găt dadê. 17 Lể bunuyh ta ðon Ephêsô, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel tâng lư nau i nây. Jêh ri khân păng klach nsôr, n'ho ma yôk ma rnha săk Kôranh Yêsu. 18 Geh ôk bunuyh lăp nsing ma Brah Yêsu, jêh ri hăn mboh nau tih khân păng nôm ta năp bu, moh nau i khân păng lể geh jan a lor nơh mâu hôm mo. 19 Ta phung i nây a lor nơh geh ôk jêng tã jan n'ang, khân păng sô gũn nglar† khân păng nôm ri, su pur lơi ta ùnh ta năp bảl phung ri đōng. Lể ndơ khân păng su pur nây nau khlay 50000 prak kăk‡. 20 Yor ma nau khlay i nây, bu mboh nkoch ma nau Kôranh Yêsu lơ ma lam ntük, jêh ri bu săt nsing ma Păng lơ ma ôk.

Nau uh ah ta ðon Ephêsô

21 Jêh geh nau nây, Pôl mân urch hăn ta ðon Yêrusalem, păng urch hăn glăt rō bri Masêđôn, ndrel ma bri Akhây, păng lah: "Jêh hăn ta ðon nây, iăt ma gáp hăn ta ðon kuông Rôm đōng." 22 Jêh ri păng đă bar hê bunuyh kôl jan kar păng hăn lor ta bri Masêđôn, đă Timôthê, ndrel ma Êrastus. I păng nôm ri hôm gũ ta bri Asi* jô oi ðôt.*

23 Nôk nây geh nau uh ah dũt kuông, yor ma nau nsing ma Brah Yêsu jan ăn bu mâu hôm yôk mbah ma rup brah êng êng. 24 Geh du huê bunuyh bu klô rnha Đêmêtrus, păng jêng bunuyh blao jan ndơ ma prak, mon rup nkup jan brah ma prak ma jan brah bu ur Dian†, yor ma kar păng phung i blao jan geh prak ôk. 25 Jêh ri păng rgum phung blao jan nây, ndrel ma lể phung êng i jan kar kôt păng nây đōng.

Păng lah ma khân păng: "Hơi oh nô, khân may lể gít jêh, bân geh prak ôk yor ma ndơ jan kar dja. 26 Păng i rnha Pôl nây, khân may lể gít lể năl păng đōng, păng lah rup brah ti bunuyh jan mâu ôh di brah ngăn. Păng jă nsük nsôr ôk phung ðon lan iăt tâng păng, mâu ôh đơn ta ðon Ephêsô dja đơn, lam bri Asi dja ngăn.* 27 Lah ndri bân klach mâu ôh đơn ma nau kar phung bân dja đơn bu mâu hôm yôk. Klach lah bu mâu hôm yôk tât ma nhih jan brah ma brah Dian i dũt kuông dja. Brah bu ur i nây i bu vay yôk mbah lam bri Asi, ndâp ma lam dâng lể bunuyh ta neh ntu dja, abao' dja klach lah roh nau bu lư păng đōng." 28 Tăt ma tâng nau păng lah kôt nây, dâng lể phung ta nây ji nuh dũt hô ngăn, khân păng nter đơu lah: "Brah Dian ta ðon Ephêsô dja dũt kuông ngăn!" 29 Nôk nây lam ðon geh nau uh ah tah tở ngăn, khân păng hăn grũng grũng jăt ntük bu pâl, khân păng têt mphök Gaiyus, ndrel ma Arisdarkus hăn ta ri đōng. Khân păng i nây jêng phung bri Masêđôn, vay hăn ndrel Pôl.* 30 Pôl urch hăn mập phung ðon lan nây đōng, yor ma phung oh mon buay mâu ôh ăn păng hăn. 31 Ndâp ma phung jan kar kuông ta bri Asi nây, i tâm năl măt păng, đă bu hăn mboh păng, bonh mâu ôh ăn păng hăn ta ntük bu pâl nây. 32 Lể phung ðon lan ta nây, abă nter lah nđă, abă nter lah nto, geh nau uh ah tah tở ngăn bêng ntük bu pâl nây. Geh ôk bunuyh mâu ôh gít moh nau tâm rbũn nây. 33 Geh phung Israel abă ntról du huê ta bảl mpôl khân păng nôm rnha păng Alêksântrus, đă păng dăk bōh năp bu ri. Păng yor ti gay ma ăn bu bah ngơi, yor ma păng urch mboh nkoch ma phung ðon lan phung Israel mâu ôh geh jan tih. 34 Tăt ma bu năl păng jêng phung Israel i mâu yôk mbah ma brah Dian, bu nter đơu lah: "Brah

† 19:19 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ôh ngơi ma 'Gũn nglar', ngơi ma 'Saphao' chrao, yorlah nôk nây ta bri i nây geh nau dơi kôt n'ang geh nchih ta saphao. ‡ 19:19 19:19: Ta nau ngơi Grek mâu ngơi n'hêl ma ntil kăk ta dja ôh, yor ma geh nau khlay ôk ngăn, dơi năt ma prak nkôm du huê bunuyh jan kar 50000 nar. § 19:21 19:21: Mâu lah 'Brah Huêng Ueh đă Pôl'. * 19:22 19:22: Bon Ephêsô jêng ta bri Asi đōng. * 19:22 19:22: Kar 16:1-3; 2Ti 4:20 † 19:24 19:24: Ta nau ngơi Grek geh nchih 'Artêmis'. Yor ma rnha păng ta nau ngơi Latăng, rnha 'Dian'. * 19:26 19:26: Kar 17:29; Êsa 40:18-22 * 19:29 19:29: Kar 27:2

Đian ta ðon Ephêsô dja dứt kuông ngănh!" Bu nter drou lah kôc này jô klăp lah geh bar mong ngănh. ³⁵ Tăt n'glê dứt kôranh nchih sambüt ta ðon i này buay phung ðon lan ăn gũ rklăk, păng lah: "Ô phung oh nô kôn va ta Ephêsô! Bunuyh ta ðon dja lă bu gít dadê jêh jêng phung măt nhih jan brah ma brah Đian i brah dứt kuông, ndrel ma rup păng i lă tũp tă bôh kalơ trôk ti. ³⁶ Mâu ôh geh bunuyh rlăch nau này, lah ndri ăn khân ay may gũ rklăk hõ. Lôi dăng ôh khân ay may dah ma jan lă jan lêng. ³⁷ Khân ay may leo mpôl i này ta dja, yon ma khân păng mâu geh ôh ntũng bôh nhih jan brah, mâu lah ngoi rak suai ma brah bu ur Đian phung bán. ³⁸ Lah ndri, lah Đêmêtrus, ndrel ma phung i jan kar ðah păng này, geh nau tâm ntôn ma bu, ăn khân păng hăn tâm ngoi dôih ta bôh năp kôranh phat dôih ta nhih phat dôih. ³⁹ Lah khân ay may geh nau ếch ôp ma nau êng jăt, kôp tăt mong bu rbum kuông tâng ma nau vay, ăn bu nchră. ⁴⁰ Kôc ndri ăn bán njrăng, klach lah bu ntôn bán nar dja jan nau uh ah, jêh ri bán joi nau ma tâm ôh ðah bu mâu hôm blao vă ma nau jan uh ah dja." ⁴¹ Jêh păng lah kôc này, păng ðă phung rbum này săt lă phiao.

20

Pôl hăn ta bri Masêđôn, ndrel ma bri Grek

¹ Nau uh ah tah tở này bah lă phiao, Pôl rgum phung oh mon n'hao nuih n'hâm khân păng, ndrel ma ntinh ntăn khân păng, jêh ri păng lôh bôh ðon Ephêsô này hăn ta bri Masêđôn. ² Păng hăn glăt rỏ bri này, n'ho ma n'hao nuih n'hâm ôk ngănh ma phung nsing. Jêh bôh này păng hăn tăt ta bri Grek, ³ gũ ta bri này geh pe khay. Dôl păng ndrăp ncho duk hăn ta bri Siri, phung Israel abă tâm di nau gay ma jan djôh ma păng ta duk i này. Pôl gít kôc này, yon ma păng hôm ếch hăn

jăt bri Siri, ndri dăng păng brồ plồ glăt tay jăt bri Masêđôn. ⁴ Phung hăn ndrel păng ta này, geh Sôpatrus i kon Pirôh tă bôh ðon Bêra, geh Arisđarkus, ndrel ma Sêküntus tă bôh ðon Têsalônik, geh Gaiyus tă bôh ðon Đơbê, geh Tikhikus, ndrel ma Trôphim tă bôh bri Asi, ndrel ma Timôthê ðong. ⁵ Lă mpôl này hăn lor, gũ kôp hên ta ðon Trôas. ⁶ I hên ri hăn ta ðon Philip. Jêh nar nhêt bũn sa nũmpăng mâu geh ndrui, hên lôh bôh ðon i này ncho duk jô prăm nar dăng tăt ta ðon Trôas, măt ðah khân păng ta này, jêh ri gũ ta ðon này pôh nar.*

Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ta ðon Trôas

⁷ Ta nar pôh*, hên gũ rbum gay ma gũ sông sa† ndrel. Pôl nti ăn bu iăt, păng măn ếch hăn nar ôi tay, kôc ndri păng gũ nti tăt n'gul măng. ⁸ Ntũk hên gũ rbum ta jrô kalơ pe ðăp này, geh ũnh sagêng ôk ngănh. ⁹ Dôl Pôl nti jô ngănh này, ta này geh du huê kon se lă ndăm rnha Ôtikus gũ ta bôk mpông bloh nhih này, păng lă ji bêch dứt hô, păng bêch gui tũp a neh su bôh ntũk pe ðăp này. Jêh ri bu de pư bôh dja păng lă roh n'hâm jêh. ¹⁰ Pôl jũr a neh su, păng kũnh ut bunuyh ri, jêh ri lah ma bu: "Khân ay may lơi rvê, păng mâu ôh khăt." ¹¹ Jêh ri hao tay kalơ ri, păng gích nũmpăng này sa, jêh sa nũmpăng này păng nti tay jô jăt, n'ho ma tăt bri ang ôi, ri mớ păng lôh bôh ntũk này hăn. ¹² I kon se ndăm này hôm rêh, jan ăn nuih n'hâm khân păng ueh maak ngănh. Bu leo păng săt a jay păng nôm.

Pôl gũ ta ðon Milêt

¹³ I hên ri ncho duk hăn lor ta ðon Asus, gay ma măt Pôl ta ðon này, yon ma păng lă ếch brồ trong jông tăt ta này. ¹⁴ Tăt tâm măt ta ðon Asus, păng lăp ta duk ndrel hên, jêh ri hăn ta ðon Mitôlen. ¹⁵⁻¹⁶ Pôl lă lah jêh păng mâu ếch lăp ta ðon Ephêsô, klach lah gũ jô ir ta bri Asi, yorlah păng

* **20:6** 20:6: NNg 12:15-20; 2Kô 2:12-13 * **20:7** 20:7: Mâu lah 'Ta nar prao'. Ta nau ngoi Grek geh nchih 'Ta nar nguai ta pôh này'. Bu mâu gít n'hêl ôh Luka kôp tâng nau vay phung Israel, mâu lah kôp tâng nau vay Grek, lah păng tâng nau vay phung Israel, nar i này jêng măng nar prao, lah tâng nau vay phung Grek jêng nar pôh.
† **20:7** 20:7: Mâu lah 'Gũ nhêt sa nkhah kloh ueh'.

ũch gơnh tât ta ðon Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar ta nây, lah ma dơi. Nđri dăng hên ncho duk lôh bớh Mitôlen nây, nar ôi tay hên tât dăch ma gôl dak Khiyôs. Nar ôi klak hên hăn n'hot ðon Ephêsô tât ta gôl dak Samôs [jêh ri hên gũ du ðlât ta ðon Trôkilêm], nar lak nguai (lak mih) ri mớ hên tât ta ðon Milêt.*

Pôl ngoi ma phung kôranh phung nsing ta ðon Ephêsô

¹⁷ Jêh ri Pôl ðă bu tă bớh ðon Milêt hăn ta ðon Ephêsô, gay ma jă phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon nây hăn mập păng. ¹⁸ Tât khân păng i nây ta ðon Milêt, Pôl ngoi: “Khân ay may lể gĩt jêh nau gũ ngao gập ta khân ay may, lể nđơ gập jan ăp mong ăp nar, nđơm bớh gập tât ta bri Asi dja. ¹⁹ Gập jan kar ta khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh i jê ta nâm bu, nđâp ma hor dak măt, nđâp ma geh nau jêr yor ma phung Israel abă i ũch jan đjơh ma gập.* ²⁰ Khân ay may lể gĩt jêh, nôk gập nti khân ay may ta năp bảl phung, ndrel ma rỏ jay đống, lể nđơ khlay i geh nau khlay ma kớl khân ay may gập lể mớh ăn ma khân ay may đống, gập mầu ôh pôn mo.* ²¹ Gập mớh nkoch ăn ma phung Israel, ndrel ma phung Grek, ma nau rgâl nuh n'hâm đjơh sât ma Kôranh Brah, nsing ma Kôranh Yêsu [Krist] i Kôranh ma phung bân. ²² Abă dja, Brah Huêng Ueh ũch ăn gập hăn ta ðon Yêrusalem, yon ma gập mầu gĩt ôh moh nau geh ma gập ta ðon nây. ²³ Gập man ma gĩt, ăp ðon Brah Huêng Ueh i kloh ueh mớh ma gập lah: Gập bu de nhũp chăp, ndrel ma geh nau jêr jôt.* ²⁴ Gập mầu rvê ôh, gập mầu đống kớp nau rêh dja jêng khlay ma gập. Gập man ma ũch jan tât jêh kar i Kôranh Yêsu de ăn ma gập ê lor gập ma khât. Kar i nây jêng mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah geh nau yỏ nđach dja. ²⁵ Gập lể vay gũ ndrel khân ay may, mớh

nkoch nau Kôranh Brah ũch măt uănh bunuyh. Abă dja gập lể gĩt n'hêl nanê ngăn, khân ay may mầu hóm ôh say muh măt gập jât. ²⁶ Kớt ndri gập mớh nkoch nau khlay ma khân ay may nar dja: Lah ta phung khân ay may geh du huê mầu geh rklaih, mầu ôh di yor ma nau tih gập, ²⁷ yorlah dăng lể nau Kôranh Brah ũch ma bân, gập lể mớh nkoch ma khân ay may dadê jêh, gập mầu ôh pôn mo. ²⁸ Kớt ndri ăn khân ay may gũ măt nđrăng săk, ndrel ma măt nđrăng phung nsing, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể ăn jêh nau kar dja ma khân ay may, ăn khân ay may măt phung nsing ma Kôranh Brah, i lể jêh Kôranh Brah chuai ma mham Kon Păng nờm.† * ²⁹ Gập lể gĩt jêh, dól gập lôh bớh ntũk dja, mra geh bunuyh abă lăp ta phung khân ay may ntũm nti nđơ mầu di. Khân păng janh đjơh tâm ban ma so bri lơh lơi be biăp phung, khân păng mầu geh ôh nau yỏ ma phung nsing.* ³⁰ Nđâp ma geh bunuyh abă ta phung khân ay may nờm, khân păng nti tih đống, gay ma nđơm phung nsing ăn tâng khân păng. ³¹ Kớt ndri ăn khân ay may gũ nđrăng răp jăp, ăn kah gĩt nau gập lể nti ma khân ay may jỏ pe năm nờh, mầu gũ mầu rlu, dăng mắng dăng nar, n'ho ma lể lôh dak măt yor ma khân ay may đống.*

³² Abă dja gập đăn Kôranh Brah măt uănh khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may kah gĩt ma nau mớh nkoch ma nau ueh Păng. Nau mớh nkoch dja dơi rdók nđêng khân ay may ăn lơ hô geh nau nsing, ndrel ma ăn khân ay may sỏ đơn lể nđơ ueh i Kôranh Brah ũch ăn ma phung kloh ueh dăng lể.* ³³ Gập mầu prot ôh kớnh geh prăk mayh, mầu lah bok ao bớh bu du huê.* ³⁴ Khân ay may lể gĩt jêh, gập jan kar ma n'hâm suan gập nờm, gay ma măt siăm săk gập nờm, ndrel ma bunuyh i gũ ndrel gập đống. ³⁵ Dăng lể ntil nđơ i nây, gập jan gay ma leo nau ueh ăn ma

* **20:15-16** 20:15-16: Kar 18:21 * **20:19** 20:19: Kar 20:31; 2Kô 11:23-25 * **20:20** 20:20-21: Kar 19:8-10 * **20:23** 20:23-24: Kar 9:15-16; 2Ti 3:12 † **20:28** 20:28: Mầu lah 'Ma mham Păng nờm'. * **20:28** 20:28: Eph 4:11; 2Kô 5:18-21 * **20:29** 20:29-30: Mat 7:15; 2Kô 11:13-15; 2Pê 2:1 * **20:31** 20:31: 1Tê 2:11-12 * **20:32** 20:32: Rôm 1:16; 1Kô 1:18 * **20:33** 20:33-35: 1Kô 9:4-18; 2Kô 11:7-9; 2Tê 3:8

khân ay may nsrôyh jan kar, gay ma kôl bunuyh o ach. Ân khân ay may kah gít nau ngoi Kôranh Yêsu, Păng lah kot nda: ‘Ueh để ăn ndr ma bu, đah ma sô đơn ndr tă bôh bu.’” ³⁶ Jêh Pôl ngoi kot này, păng chon kômôk, ndrel ma dăng lẽ khân păng, jêh ri mboh sôm.* ³⁷ Dăng lẽ phung khân păng này nhũm dadê ngăn, khân păng ut ta sãk Pôl, ndrel ma chũmS ntính păng đống. ³⁸ Khân păng geh nau rngot ngăn, yor ma tăng nau Pôl lah khân păng mâu hôm ôh say muh mắt păng jât. Jêh ri bu njũn păng tát ta ntũk duk.

21

Pôl hãn ta ðon Yêrusalem

¹ Jêh hên ntính ntãn khân păng, hên ncho duk lôh bôh ntũk này, hãn tát ta gôl dak Kôh. Tát nar ôi tay hên ncho duk hãn tát ta gôl dak Rôtus, lôh bôh gôl dak này, hên hãn tát ta ðon Patara.* ² Tát ta ðon này, hên say geh du mlôm duk hãn jât bri Phênis, jêh ri hên ncho duk i này hãn jât. ³ Tát lẽ mpoł gôl dak Kipros, hên hãn bôh ma, hãn n’hot tát ta bri Siri. Hên nsrũng ta ðon Tirus bri Siri, yorlah bu ũch njũr ndr bôh duk ta ðon i này. ⁴ Jêh ri hên joi phung oh mon. Tát máp khân păng, hên gũ ndrel khân păng pôh nar. Yor ma Brah Huêng Ueh mboh ăn ma khân păng gít ndr i mra geh ma Pôl, khân păng buay Pôl mâu ôh ăn hãn ta ðon Yêrusalem.* ⁵ Tát lôch pôh nar hên veh gũ ta này, jêh ri hên hãn jât. Lẽ phung nsing ta này, ndrel ma ur kon khân păng, njũn hên tát bôh dih ðon. Jêh ri dăng lẽ hên chon kômôk, mboh sôm ndrel ta meng dak ri.* ⁶ Jêh tâm ntính ntãn bắ ri, hên ncho duk hãn jât năp. I khân păng ri pố sât a jay khân păng nôm.

⁷ Hên lôh bôh ðon Tirus, hãn tát ta ðon Phatôlômês. Jêh ri hên bở khỗ phung nsing ma Brah Krist ta ðon này, gũ ndrel khân păng du nar. ⁸ Tát nar ôi tay, hên hãn ta ðon Sêsara, lăp ta jay Philip gũ ta

jay păng ri. Păng jêng nôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, jêh ri păng jêng du huê bunuyh ta phung pôh nuyh i bu lẽ kôih gay ma kôl jan kar ta ðon Yêrusalem nôm.* ⁹ Păng geh kon drôh puãn nuyh, jêng phung ntôyh nau ngoi Kôranh Brah. ¹⁰ Dôl hên gũ ta ðon này jô bar pe nar, geh du huê bunuyh bu klô ntôyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Agabus, păng tă bôh bri Yuđa hãn ta hên ri.* ¹¹ Tát ta ri păng sô rse bũt Pôl, jêh ri kât jông kât ti păng nôm, păng lah: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah: Ta ðon Yêrusalem, phung kôranh bri Yuđa kât jông kât ti păng nôm i tôm rse bũt dja kot nda đống, jêh ri njũn ôbắ ma ti phung i mâu di phung Israel.” ¹² Tát ma tăng nau kot này, lẽ hên, ndrel ma lẽ phung nsing gũ ta ðon này, bonh Pôl mâu ôh ăn păng hãn ta ðon Yêrusalem. ¹³ Yor ma Pôl ôh kot nda: “Moh nau khân may nhũm kot này, jan ăn gáp mâu ueh ta nuih n’hâm? Mâu chrao ôh, yorlah gáp lẽ ndrăp sãk jêh ăn bu nhũp bu chăp sãk gáp. Mâu ôh đơn ma ăn bu chăp đơm, gáp lẽ ndrăp jêh ăn bu nkhât gáp ta ðon Yêrusalem ri jât yor ma mboh nkoch nau Kôranh Yêsu.”*

¹⁴ Yor ma păng mâu ũch rgắl nuih n’hâm, hên bah buay păng, jêh ri hên lah: “Tăng Kôranh Brah nôm ũch.” ¹⁵ Jêh hên gũ jô oi ta ðon này, hên ndrăp ndr hãn ta ðon Yêrusalem. ¹⁶ Ta ðon Sêsara này geh phung oh mon abắ hãn ndrel hên, n’ho ma leo hên lăp gũ ta jay du huê bu klô rnha Manasũn. Păng jêng phung gôl dak Kipros, păng nôm jêng bunuyh i sât nsing ma Brah Yêsu lor bu đống, nôk bu ntôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

Pôl gũ ta ðon Yêrusalem

¹⁷ Tát hên ta Yêrusalem ri, phung oh mon rắm ngăn vôt đơn hên. ¹⁸ Kah ôi tay Pôl, ndrel ma hên hãn ta jay Yakô. Lẽ phung kôranh phung nsing hãn rbũn ta ntũk này dadê đống.* ¹⁹ Jêh păng ôp ueh lăng bu lẽ phiao, păng mboh nkoch

* **20:36** 20:36: Kar 21:5 § **20:37** 20:37: Nôk này bu vay tâm chũm nôk bu tâm ntính bắ. * **21:1** 21:1: Kar 20:17-18 * **21:4** 21:4: Kar 20:23 * **21:5** 21:5: Kar 20:36 * **21:8** 21:8: Kar 6:5; 8:26-40 * **21:10** 21:10: Kar 11:28 * **21:13** 21:13: Kar 20:24 * **21:18** 21:18: Kar 15:13 * **21:19** 21:19: Kar 11:4

dâng lẽ nau Kôranh Brah de jan nôk păng jan kar ta phung i mâu di phung Israel.*
²⁰ Jêh tăng nau păng mboh nkoch kot này, khân păng rnê ma Kôranh Brah, jêh ri lah ma Pôl ri: “Hơi nô, may say phung Israel, geh ôk rmưn bunuyh lẽ sât nsing ma Kôranh Yêsu, dâng lẽ phung i này nơh nsrôyh ndjôt nau vay bân nập ngăn.*
²¹ Yon ma khân păng lẽ tăng lư may nti ma phung Israel i gũ ta phung bri êng, mâu ôh ăn tăng nau vay Môsê*, mâu ăn koh ntô ma oh kon bu klô khân păng, ndrel ma mâu ôh ăn tăng nau vay ơm êng jât i bân geh.*
²² Lah ndri mơm jan? Yorlah bu mra gĩt may tât ta dja ngăn ro [kot ndri iât ma phung ôk rbũn].
²³ Lah ndri dãn may jan tăng nau hên kot nđã: Ta dja geh puãn nuyh i lẽ ton nđơ ma Kôranh Brah.*
²⁴ Dãn may leo khân păng này hãn rao sãk ndrel may gay ma kloh tăng nau vay bân, n'ho ma may sơm lôh prak ăn khân păng lẽ ntil nđơ i khân păng ma jan kloh. Jêh ri gũ ndrel khân păng truyh khân păng jêh kreh poyh sôk đong†, gay ma ăn dâng lẽ bunuyh gĩt, lẽ nau i khân păng tăng này nơh mâu ôh geh ngăn, yorlah may nơh jêng bunuyh ndjôt nập nau vay bân đong.
²⁵ Lông phung i mâu di phung Israel lẽ sât nsing, lẽ hên njuãl sambũt ăn ma khân păng jêh, mâu ăn khân păng sa nđơ ôp brah, mâu ăn sa mham, mâu ăn sa puãch mpômpa (siũm) i mâu geh lãch ăn lôh mham lẽ ta sãk, ndrel ma mâu ăn tâm đong, du này đơm.”*
²⁶ Tât nar ôi tay ri, Pôl leo khân păng puãn nuyh này hãn rao sãk ndrel păng gay ma kloh tăng nau vay. Jêh ri păng lãp ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, gay ma mboh moh nar dãng geh ma kloh, nar i khân păng jan brah du huê du huê.*

Pôl bu nhũp ta jông gung nhieh jan brah

²⁷ Tât bơi lôch pơh nar này, geh mpôl Israel tã bơh bri Asi ri, khân păng say

Pôl gũ ta jông gung nhieh jan brah này, jêh ri nsũk phung bon lan jã nhũp păng.
²⁸ Khân păng nter drou lah: “Hơi phung Israel, kớ nhũp hõm, bunuyh dja hơi i nti dãng lẽ bunuyh ta ăp ntũk, ăn tâm rdâng ma phung bân, ăn tâm rdâng ma nau vay bân, ndrel ma ăn tâm rdâng ma nhieh jan brah dja. Abao dja păng leo nđập ma phung i mâu di phung Israel lãp ta jông gung nhieh jan brah tih ma nau vay bân, ndri jan ăn bở bớch ntũk kloh ueh dja jât.”*
²⁹ Khân păng ngoi kot nđã, yorlah bõh kớ nơh bu say du huê bunuyh tã bõh bon Ephêsô gũ ndrel păng, bunuyh này rnha Trôphim, ndri dãng khân păng nđôn lah Pôl leo păng lãp ta jông gung nhieh jan brah này đong.
³⁰ Kot ndri ta bon này geh nau uh ah tah tở hô ngăn. Bunuyh ran vãch ta ri ôk ngăn, tẽk mphõk ôbãl nglõh a dih jông gung nhieh jan brah, jêh ri ntãl mpông ro.
³¹ Dõl khân păng gay ma ũch nkhât Pôl, bu mboh ma kôranh taken kuông ri geh nau uh ah tah tở bêng bon Yêrusalem ngăn.
³² Jêh ri kôranh taken kuông này leo kon taken, ndrel ma kôranh taken, khân păng nchuãt ran jũr ta ntũk phung bon lan này ro. Tât ma say kôranh taken kuông i này, ndrel ma taken tât ta này, phung này bah lơh Pôl.
³³ Kôranh taken kuông hãn tât ta Pôl ri, nhũp păng, n'ho ma đã bu kât păng bar ở rse rvãk đong, jêh ri ôp bu, păng bu moh, păng moh nđơ jan.
³⁴ Yor ma phung bon lan nter dũt hô, abã lah nđã, abã lah nto, nteh lẽ khõh vêt vê chuê chuãng ngăn, kôranh taken kuông iãt mâu hõm ôh vát, jêh ri đã bu leo Pôl này hãn ta poyh ntũk taken.*
³⁵ Pôl tât ta gung hao jât poyh ntũk taken ti, phung taken sơm tung păng, yorlah phung bon lan ngo ngăn tăng lơh păng,
³⁶ nđập ma nter lah: “Nkhât lơi păng!”*

Pôl dãn ngoi ma phung bon lan

* **21:20** 21:20: Kar 11:18 * **21:21** 21:21: Mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. * **21:21** 21:21: Kar 18:13 * **21:23** 21:23-24: Kar 18:18; NKơ 6:2, 5, 13-18 † **21:24** 21:24: Nau ton dja geh nau khlay ta sambũt Nau Kơp 6:1-21. Jêng nau ueh ma phung Israel kớ lỏh prak ma khlay mpômpa (siũm) ma jan brah ta nau ton i này, jêh ri lôch pơh nar bu kreh poyh sôk gay ma nhõh nau ton i này lẽ jan jêh. * **21:25** 21:25: Kar 15:20, 29; 1Kô 8:1-13 * **21:26** 21:26-27: 1Kô 9:20 * **21:28** 21:28: Kar 18:13; 25:8 * **21:34** 21:34: Kar 19:32 * **21:36** 21:36: Kar 22:22

³⁷ Dôl bu boi leo Pôl lăp ta pôi nh tük taken gũ, păng ngoi ma kôranh taken kuông lah: “Geh boi, gáp dẫn ngoi đê ma may?” Kôranh taken kuông này lah ma păng: “May blao ngoi Grek bah? ³⁸ Lah ndri may ơm mâu di phung Êsip bunuyh i leo bu tâm lơi đah phung hên nar a lor nơh? Nđâp ma leo phung taken 4000 nuyh du a bri rdah?” ³⁹ Pôl ơh ma păng: “Gáp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasos, ðon i này geh nau khlay ngãn ta bri Kilikia. Kot ndri gáp dẫn ma may ăn gáp ngoi ma phung ðon lan dja bôt.” ⁴⁰ Jêh ri kôranh taken kuông này ăn Pôl ngoi. Păng dâk ta gung ri, păng yơi ti gay ma ăn bu gũ răk klăk. Tăt ma phung ðon lan gũ răk klăk, păng ngoi ma phung ðon lan này ma nau ngoi Hêbrơ i nau ngoi khân păng nơm, păng lah:

22

¹ “Hoi phung oh nô kôn va, ndrel ma mpôi bu ranh, gáp dẫn plơng ơh ma khân ay may, dẫn khân ay may iăt nau gáp ngoi dja bôt!” ² Dôl khân păng tăng Pôl ngoi ma nau ngoi Hêbrơ kot này, bu lơ ma iăt săk răk klăk ngãn, jêh ri păng lah ma khân păng: ³ “Gáp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasos, bri Kilikia. Yơi ma gáp gũ rêh ta ðon dja nơm boi jê ngãn, n'ho ma lăp nti tăng nau vay phung u che bân kăl e nơh lê dūt nau đong. Gáp nti tă boi nơm nti Gamaliel i bu lơ hô ngãn. Gáp nđơ tăng Kôranh Brah kot khân ay may nar dja này đong.” ⁴ A lor nơh gáp lê jan jêr ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu* tăt ma nkhăt bu. Gáp nhữp kăt bu krũng ta trôm ndrung, nđâp ma bu ur bu klô. ⁵ Kôranh jan brah dūt kuông, ndrel ma phung kôranh jan kar phung Israel lê gít jêh gáp ngoi di ngãn ma nđơ i này. Khân păng ăn sambūt ma gáp, njuăl ăn ma phung oh nô phung Israel i gũ ta ðon Damas, ăn gáp geh nau dơi gay ma nhữp kăt phung i nsing ma Kôranh Yêsu, leo tê dôi khân păng ta ðon Yêrusalem dja, jêh ri gáp hăn ta ðon này.”

⁶ “Dôl gáp hăn rồ trong boi tăt ta ðon Damas này, klăp lah nar nklang bôk, dô ma geh ang tă boi kalơ trôk ti chrat ang jũm gáp ngãn. ⁷ Gáp n'ho ma chôt a neh su, jêh ri tăng nteh ngoi tă boi kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hoi Sôl! Hoi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gáp mêh?’ ⁸ Gáp ôp păng boi dja: ‘Hoi Kôranh, bu moh May ri?’, Păng ơh tay boi ti: ‘Gáp dja Yêsu tă boi ðon Nasaret, i may jan jêr này nơh heh’. ⁹ Lê phung i brồ ndrel gáp, khân păng say dadê nđơ ang này, tih ma mâu ôh tăng ngoi. ¹⁰ Gáp ôp tay Păng: ‘Lah ndri mơm gáp jan, Kôranh mêh?’, Păng ơh boi ti: ‘May dâk hôm, hăn ta ðon Damas, ta ðon này geh bu mra mboi lê nđơ Kôranh Brah de đă ma may jan’. ¹¹ Jêh ri geh bu i hăn ndrel gáp này nơh, khân păng sơm têt ti gáp leo lăp ta ðon Damas, yorlah măt gáp uăn h mâu hôm ôh say, yor ma nau chrat ang i này nơh. ¹² Ta ðon này geh du huê bunuyh rnhâ Ananês, păng jêng bunuyh iăt nau Kôranh Brah tâm di đah nau vay bân, lê phung Israel ta ðon này rne păng dadê. ¹³ Păng brồ dăch ta gáp ri, jêh ri lah ma gáp: ‘Hoi nô, ăn măt may say ang hôm’. Du n'hâm ta này măt gáp say ang ro, gáp uăn say păng. ¹⁴ Jêh ri păng lah ma gáp: ‘Kôranh Brah i phung u che bân yôk mbah lê kơih jêh may, gay ma ăn may gít năl nau Păng ếch, ăn may gít năl Brah Krist i nơm dūt sòng, ndrel ma ăn may gít tăng nau Păng nơm ngoi, ¹⁵ yorlah Kôranh Brah ếch ăn may mboi nkoch ma dăng lê bunuyh lam neh ntu lê nau khlay i may lê say lê tăng. ¹⁶ Ađơ dja moh hôm kôp jăt, khôn may dâk hôm đơ nau baptem yũk ma dak, mboi sơm dăn Kôranh Brah rao kloh nau tih may’.”

¹⁷ “Tăt gáp plở săt ta ðon Yêrusalem, dôl gáp gũ mboi sơm ta jông gung nhii jan brah, gáp geh nau tâm say. ¹⁸ Gáp say Kôranh Yêsu lah ma gáp: ‘May dâk hôm hăn ăn gơnh boi nh tük dja, yorlah bunuyh ta ðon dja bu mâu ôh iăt nau may mboi nkoch nau Gáp’. ¹⁹ Jêh ri gáp mboi ma Păng: ‘Hoi Kôranh, bunuyh ta ðon

* 22:3 22:3-16: Kar 5:34; 9:1-19; 26:9-20

* 22:3 22:3: Kar 8:3; Gal 1:13-14

* 22:4 22:4: Mâu lah ‘I tăng trong dja’.

dja lě bu gít jêh gáp hăn rỗ nhìh rỗn dăng lě, nhữp dăng lě bunuyh i nsing ma May, rpăt mbang khân păng, tể khân păng ta trôm ndrung. ²⁰ Khân păng gít đống dôi bu nkhât Satêphan nây nơh, jêng nơm mboh nkoch nau khlay May, gáp gũ ndrel ta nây, ndrel ma lě tâm di nau ma phung nây đống, gáp đống gũ njrăng bok ao kuông i mpôl nkhât păng droh nây nơh’.* ²¹ Jêh ri Păng lah ma gáp jât: ‘Mâu ôh, may dâk hăn hõm, Gáp ăn may hăn ta ntũk ngai, ta phung i mâu di phung Israel’.*

²² Phung bon lan gũ iăt nau păng ngoi tăt tăng păng ngoi i nây, jêh ri bu nter drou lah: “Nkhât lơi păng, moh jan rong bunuyh i nây!”* ²³ Lě phung bon lan nây nter dũt hô, droh m̄băr bok ao khân păng nơm, ndâp ma kuak neh sui jât lơ jât, yor ma khân păng ji nuìh dũt hô ngăn. ²⁴ Yor ma say kot nây, kôranh taken kuông de đã bu leo Pôl lạp ta pôyh ri, jêh ri đã bu rpăt păng ma rse, ndrel ma ôp jek ếch gít moh nau dăng bu ji nuìh nter kot nđay. ²⁵ Jêh bu kât păng gay ma rpăt, păng ngoi đah kôranh taken i gũ dăch ma păng nây: “Di đống may rpăt du huê phung Rôm, lah ê hõ phat dôi?”* ²⁶ Tăt ma tăng nau păng lah kot nây, kôranh taken i nây hăn mboh ma kôranh taken kuông ri: “Moh jan mre kot nđay? Bunuyh i nây jêng phung Rôm ya.” ²⁷ Kôranh taken kuông nây hăn ôp Pôl, lah ma păng: “Lõng may mboh ma gáp, ngăn lah may nơh phung Rôm?” Pôl ơh: “Ô, ngăn đống.” ²⁸ Kôranh taken kuông lah tay ma păng: “Gáp ăn prak dũt ốk, dăng jêng phung Rôm.” Pôl de ơh ma păng: “Gáp jêng phung Rôm ntôm boh ndũl me ngăn.” ²⁹ Lě phung i gay ma ôp păng nây du ngai boh păng ro. Lõng kôranh taken kuông nây klach, tăt ma păng gít bunuyh i păng đã bu kât nây jêng phung Rôm.

Pôl gũ boh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa

³⁰ Tăt ôi tay ri, kôranh taken kuông nây đã bu droh rse rvăk Pôl, jêh ri păng đã mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dăng lě, rgum ta ntũk khân păng, jêh ri păng leo Pôl hăn ta boh năp khân păng nây, yorlah păng ếch gít, moh nau dăng phung bri Yuđa ntôn Pôl nây.

23

¹ Jêh ri Pôl uảnh phõng jât mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ri, lah ma mpôl nây: “Hơi phung oh nô kônkh va, lě nau gũ ngao gáp ta năp măt Kôranh Brah, tăt nar dja gáp gít lah lě sõng, mâu ôh geh nau đit prêng.”* ² Kôranh jan brah dũt kuông rnha Ananês đã bunuyh i gũ dăch kêng Pôl nây tap mbung păng. ³ Pôl lah ma kôranh i nây: “Kôranh Brah mra lơh may mâu klaih, yorlah may jêng bunuyh i geh nuìh n’hâm ndõp mpôn tâm ban ma mpêr lě văm i bu hăng ma dak klo nglang. May gũ ta dja gay ma phat dôi h gáp tâm di đah nau vay bân, yor ma may đã bu tap gáp jêng tih đah ma nau vay bân.” ⁴ Bunuyh i gũ dăch kêng păng ri lah păng: “Moh may bãnh ngoi rak suai ma păng kot nây, păng i kôranh jan brah dũt kuông i Kôranh Brah lě koih!” ⁵ Pôl ơh: “Hơi phung oh nô kônkh va, gáp mâu ôh gít lah păng i kôranh jan brah dũt kuông, lah ndri gáp lě tih, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi geh nchih lah: ‘Lơi ôh khân ay may ngoi djơh ma kôranh phung bon lan may nơm’†.” ⁶ Tăt ma Pôl gít bunuyh gũ rỗn ta ntũk nây, geh du mpôl jêng phung Sadôsi, geh du mpôl jât jêng phung Pharisi, jêh ri păng ngoi dũt nteh lah ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nây: “Hơi phung oh nô kônkh va, gáp dja jêng phung Pharisi, boh gáp nơh jêng phung Pharisi đống, bu ếch phat dôi h gáp, yor ma bân geh nau rơm rkâk bunuyh khât dâk rēh tay!”* ⁷ Jêh Pôl ngoi kot nây, ntũk rỗn nây jêng tâm nkhat nkhah bảl, yorlah phung Pharisi, đah ma

* 22:20 22:20: Kar 7:58; 8:1 * 22:21 22:21: Kar 9:15; 13:2 * 22:22 22:22: Kar 21:36 * 22:25 22:25-28: Kar 16:37; 23:27 * 23:1 23:1: Kar 24:16; 2Kô 1:12 † 23:5 23:5: NNg 22:28 * 23:6 23:6: Phi 3:5 * 23:7 23:7-9: Kar 4:1-2; Luk 20:27-40

phung Sađôsi geh nau tâm rlăch bǎl.*
⁸ Phung Sađôsi tâm rlăch yor ma khân păng mǎu iǎt ôh lah geh bunuyh khât dák rêh tay, mǎu iǎt ôh lah geh tông pǎr, mǎu lah huêng, yon ma phung Pharisi iǎt lě ndr̄ nây lah geh dadê. ⁹ Dôl nây geh nau ngoi khôh vêt vê chuê chuǎng ngǎn, jêh ri geh nơ m nti mpeh ma phung Pharisi dák lah: “Hên mǎu ôh say bunuyh dja geh nau tih ta păng, klǎp lah geh huêng, mǎu lah tông pǎr gũ ngoi ndr̄l păng.” ¹⁰ Say geh nau tâm rlăch lơ hô, kôranh taken kuông đǎ kon taken sǎ mphôk Pôl bôh phung nây leo sât ta pôyh, yorlah păng klach bu nkhât sa hêk Pôl ri. ¹¹ Ta mǎng nây Kôranh Yêsu tâm mpôl ma Pôl, dák kêng meng păng ri, lah ma păng: “Hoi Pôl, may lơi klach ôh, iǎt ma may mboh nau khlay Gáp ta ðon Rôm, kot may lě mboh ta ðon Yêrusalem dja đong.”*

Bunuyh abǎ tâm di nau ũch nkhât Pôl

¹² Tât ôi tay ri, phung Israel abǎ lě tâm di du ntôr nau, khân păng sǎm sǎk ǎn tât geh nkhât Pôl mớ dǎng nhêt dǎng sông.*
¹³ Phung i lě tâm di du ntôr nau nây, geh 40 nuyh rlau. ¹⁴ Lě phung nây leo bǎl hǎn mǎp ma mpôl kôranh jan brah, ndr̄l ma mpôl kôranh jan kar, khân păng mboh ma phung nây: “Hên lě jêh sǎm sǎk ta bôh nǎp mǎt Kôranh Brah, lah ê hǎ geh nkhât Pôl, hên mǎu ôh nhêt mǎu ôh sông. ¹⁵ Lah ndr̄i ǎn khân may tâm di bǎl đǎh ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđǎ dǎng lě, ôp kôranh taken kuông ri, đǎn păng leo Pôl ta ntũk khân may rbũn nây. Khân may jan tâm ban ma ũch gít n'hêl nau păng du tở jât, hên ma gũ kǎp nkhât păng ê lor păng ma tât ta dja.”*

¹⁶ Yon ma i mon bu klô* Pôl ri, păng gít nau nây, jêh ri păng hǎn mǎp Pôl ta pôyh ri, gay ma mboh ǎn păng gít. ¹⁷ Pôl kuǎl du huê kôranh taken mboh ma păng: “Đǎn may leo bu klô ndǎm dja, hǎn mǎp kôranh taken kuông, yorlah păng geh nau ũch mboh.” ¹⁸ Jêh ri păng leo bu klô

ndǎm nây hǎn mǎp kôranh taken kuông, mboh ma păng: “Bunuyh dôi h rnhǎ Pôl nây nơh, păng kuǎl gáp, ǎn gáp leo bu klô ndǎm dja hǎn mǎp may, yorlah bu klô ndǎm i nây geh nau ũch mboh ma may.”
¹⁹ Jêh ri kôranh taken kuông nây têk ti bu klô ndǎm du ðah bôh bu, ôp êng păng: “Moh nau may ũch mboh ma gáp mêh?”
²⁰ Bu klô ndǎm nây mboh ma păng: “Mpôl kôranh bri Yuđǎ lě tâm di du ntôr nau, gay ma đǎn may leo Pôl hǎn mǎp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđǎ ta nar ôi tay. Khân păng jan tâm ban ma ũch gít n'hêl nau păng. ²¹ Yon ma đǎn may lơi ôh iǎt nau phung i nây, kôranh, yorlah lě geh 40 nuyh rlau bu lě kǎp trong gay ma lơh păng. Phung i nây lě sǎm sǎk, lah ê hǎ geh nkhât Pôl, khân păng mǎu ôh nhêt mǎu ôh sông. Abǎo dja khân păng lě ndr̄p lě phiao, hóm kǎp lôh nau bôh may đom.” ²² Jêh ri kôranh taken kuông ǎn bu klô ndǎm nây sât, buay păng lơi ǎn nkoch ma bu ôh lě nau i păng lě nkoch nây.

Bu njũn Pôl ta ðon Sêsara

²³ Jêh bôh nây, kôranh taken kuông i nây kuǎl kôranh taken păng bar hê mboh ma khân păng: “Mong sǎn mǎng dja hǎn ta ðon Sêsara, khân may ndr̄p taken brǎ jǎng ǎn geh 200 nuyh, taken ncho seh 70 nuyh, ndr̄l ma taken ndr̄jôt tak 200 nuyh. ²⁴ Ndr̄p đong du mlǎm seh ǎn ma Pôl de ncho, gay ma leo păng hǎn mǎp kôranh kuông Phêlik ma nau đǎp mpǎn.” ²⁵ Jêh ri păng nchih sambũt du n'ha ǎn ma kôranh kuông i nây, lah kot ndǎ: ²⁶ “Sambũt dja tǎ bôh gáp rnhǎ Klôđês-Lusia, đǎn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. ²⁷ Bu klô dja, phung Israel lě nhũp ũch nkhât lơi păng, yon ma gáp, ndr̄l ma taken nǎn sǎ rklaih păng lôh bôh phung i nây, tât ma gáp gít lah păng jêng phung ðon lan Rôm.* ²⁸ Gáp njũn păng ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđǎ, yorlah gáp ũch gít moh nau dǎng bu ntôn ôbǎl.*

* **23:11** 23:11: Kar 18:9-10; 28:30-31 * **23:12** 23:12: Kar 9:23 * **23:15** 23:15: Kar 25:2-3 * **23:16** 23:16: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Kon bu klô i yôh Pôl’, mǎu lah ‘Kon bu klô i oh bu ur Pôl’. * **23:27** 23:27: Kar 21:30-33; 22:24-29 * **23:28** 23:28: Kar 22:30

29 Tâng ma nau gâp say bu ntôn ôbă ma nau vay mpeh ma khân păng nôm dôm, păng mâu geh ôh nau tih tât ma khât săk, mâu lah tât ma nhũp ma krũng.* 30 Jêh ri geh đống bunuyh hăn mboh ma gâp: Phung Israel abă lể tâm di du ntôr nau ếch nkhât păng. Kot ndri dăng gâp njũn bunuyh dja ma may ro, ntaý dăng gâp đã phung i tơm ntôn nây hăn mập mboh nau i nây ma may ta nây.”

31 Jêh ri phung taken nây leo Pôl hăn ta ðon Ontipatris dăng măn ro, ðoi nau kôranh taken kuông đã ma khân păng ri nơh. 32 Tât ôi tay ri, hôm rong taken ncho seh dôm hăn ndrel Pôl, khân păng nôm ri plở sât tay a pôyh dja. 33 Tât ta ðon Sêsara, khân păng ndở sambũt, ndrel ma njũn Pôl nây ăn ma kôranh kuông ri. 34 Jêh kôranh kuông nây rỏ sambũt i nây lể phiao, păng ôp Pôl boh tả bri. Tât ma păng gít Pôl tả boh bri Kilikia,* 35 păng lah ma Pôl: “Köp tât phung tơm ntôn may a dja, dăng gâp ăn may mboh nkoch nau may ma gâp.” Jêh ri păng đã bu krũng Pôl ta nhieh kuông kađăch Hêrôt† jan.

24

Mpôl kôranh bri Yuđa lah ntôn Pôl

1 Jêh Pôl hăn truyh ta ðon Sêsara, tât prăm nar boh kơi nây, tât kôranh jan brah dũt kuông rnha Ananês, ndrel ma kôranh bri Yuđa abă. Khân păng leo du huê bunuyh blao tâm mboh dôih rnha Totulus, ntôn Pôl ta nặp kôranh kuông nây.* 2 Bu kuăl Pôl văch ta ri, jêh ri Totulus ntơm ntôn păng kot nđa: “Gâp dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh kuông Phêlik. Yor ma nau mân ueh may dăng phung hên geh nau đăp mpăn, dăng bri dak hên geh nau rgăl jêng ueh lể jô hơi. 3 Kot ndri hên kah gít lah ueh ma kôranh dũt hô ngăn tâm ăp tở, lể nau may ăn ma hên tâm ăp ntũk. 4 Gâp mâu ếch ôh

rkhuak kôranh jô jong ir đống, gâp dăn kôranh geh nau yỏ ếch iăt nau hên bar pe tong dôm, 5 yorlah hên say bunuyh dja jan djơh, păng jan ăn nau uh ah ma phung Israel lam neh ntu dja, păng i nây jêng kôranh i bu kuăl phung Nasaret*.* 6 Jêh ri ndâp ma păng jan ðở ma nhieh jan brah ma Kôranh Brah jăt, kot ndri dăng hên nhũp păng [hên ếch phat dôih păng tâng ma nau vay hên,* 7 yơn ma geh Lusiat† jêng kôranh taken kuông, păng rayh mbang bu, ndrel ma mphôk bunuyh dja boh ti hên, 8 jêh ri đã phung ntôn păng hăn mập may ta dja.] Tât may nôm ôp nau boh păng, may gít ro dăng lể nau i hên ntôn păng.” 9 Mpôl kôranh bri Yuđa iăt nau ntôn nây, jêh ri mboh ma kôranh kuông dăng lể nau i nây jêng di ngăn.

Pôl ơh nau bu ntôn păng

10 Jêh ri kôranh kuông nây nchông ti đã Pôl ngơi. Pôl ngơi: “Ơ kôranh kuông, lể gâp gít jêh may kôranh phat dôih ta dja lể jô năm, kot ndri nau gâp ơh dja, gâp mâu geh ôh nau rvê. 11 Yơn ma lah may ôp bu, may gít ro, nchô ma 12 nar boh kơi nơh dôm gâp hăn yỏk mbah Kôranh Brah ta jông gung nhieh jan brah ta Yêrusalem.* 12 Bu mâu prot ôh say gâp gũ tâm rlăch đah bu, mâu lah jă bu jan nau uh ah, bol lah ta nhieh jan brah, ta nhieh r̄bũn, mâu lah lam ntũk ta ðon nây. 13 Abaơ dja mpôl i nây ntôn gâp jan djơh, yơn ma joi ndrơ nhơ ndrơ gâp jan djơh mâu ôh say. 14 Yơn ma gâp ếch nkoch sổng ăn ma kôranh, gâp yỏk mbah ma Kôranh Brah i phung u che hên yỏk mbah đống. Gâp yỏk mbah păng tâng nau Kôranh Yêsu nti jêng di ngăn, tih ma kôranh bri Yuđa lah nau nti i nây nklă, yơn ma gâp iăt lể nau Môsê nchieh, ndrel ma geh nchieh ta sambũt mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.* 15 Gâp geh nau nrôm nập rkăk dja ta Kôranh Brah, tâm ban ma

* 23:29 23:29: Kar 18:14-15; 25:18-20 * 23:34 23:34: Kar 22:3 † 23:35 23:35: Hêrôt i dja i khât nôk Brah Yêsu hôm kon se (Mat 2:15). * 24:1 24:1: Kar 23:2 * 24:5 24:5: Nôk nây bu kuăl phung i nsing ma Brah Yêsu ‘Phung Nasaret’ đống. * 24:5 24:5: Kar 17:6 * 24:6 24:6: Kar 21:28-29 † 24:7 24:7: Rnha săk ngăn păng ‘Klôdês-Lusia’. * 24:11 24:11: Kar 21:15 * 24:14 24:14: Kar 26:22-23; Rôm 3:31; 7:1-6 * 24:15 24:15: Kar 4:2; 23:6; 24:21; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14; Dan 12:2

mpôl i nây đống: Bunuyh sǒng, bunuyh kue dâk rêh dadê.* 16 Kot ndri dâng gâp nsrôyh babơ, gay ma jan sǒng mǎu geh ôh nau đit prêng ta nǎp mǎt Kôranh Brah, ndrel ma ta nǎp mǎt dâng lǎ bunuyh.* 17 Gâp du bơh bon Yêrusalem lǎ jǒ năm, jêh ri gâp plǒ sât ndjôt prăk gay ma kơl phung o ach ta phung bon lan gâp nơm, ndrel ma jan brah ma Kôranh Brah đống.* 18 Dôl gâp jan brah nây, bu say gâp gũ ta jǒng gung nhieh jan brah lǎ jêh jan nau rao sǎk gay ma kloh tâng nau vay. Mǎu geh ôh tâm r̄bũn bunuyh ôk, mǎu lah geh nau uh ah.* 19 Yơn ma phung i say gâp ta jǒng gung nhieh jan brah nây, geh phung Israel abā tâ bơh bri Asi, di lah phung i nây hǎn ntôn gâp m̄bơh ma may kôranh, lah khân pǎng geh nau đah gâp. 20 Mǎu lah ǎn phung dja nkoch, lah khân pǎng say nau gâp jan tih mǎu lah mǎu, nôk gâp lǎ gũ ta nǎp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nơh, 21 lah ma geh nau khân pǎng lah gâp. Nôk nây gâp geh ngơi dǎng ma khân pǎng kot nđa: 'Khân may sǒ gâp phat dôi h nar dja, yor ma nau gâp iǎt bunuyh khât hóm dâk rêh đống'."*

22 Phêlik lǎ gĩt n'hêl jêh ma nau nsing ma Brah Yêsu. Jêh ri pǎng ǎn bu sât, lah ma khân pǎng: "Köpf tât kôranh taken kuông Lusia ta dja, dâng gâp phat dôi h nau khân may dja." 23 Jêh ri pǎng đǎ du huê kôranh taken krũng Pôl jât, yơn ma pǎng ǎn nau dơh ma Pôl, ndrel ma mǎu ôh buay bunuyh i hǎn kơl pǎng.

Pôl mǎp Phêlik, ndrel ma ur pǎng

24 Geh sân, jât nar bơh kơi nây nơh, kôranh kuông Phêlik hǎn ndrel ur pǎng rnha Trusil, bu ur nây jêng phung Israel. Pǎng đǎ bu kuǎl Pôl, jêh ri iǎt nau Pôl ngơi nau nsing ma Brah Yêsu Krist. 25 Dôl Pôl ngơi ma nau gũ sǒng, ma nau blao mǎt n̄rǎng sǎk ǎn gũ di keh, ndrel ma nau phat dôi h Kôranh Brah ta nar n'glǎ dũt tay, Phêlik geh nau klach, jêh ri pǎng lah ma Pôl: "Abơ dja may sât bốt dôi h,

köpf moh nar gâp ru, gâp kuǎl tay may."* 26 Phêlik nơm lah Pôl blǒl prăk ǎn pǎng, kot ndri dâng pǎng đǎ bu kuǎl Pôl hǎn tâm mǎp nkoch bri ma pǎng ôk tǒ. 27 Tât bar nǎm bơh kơi nây, geh du huê bu klô rnha Pôrkês-Phêstus† jan kôranh kuông ntrǒ Phêlik. Yorlah Phêlik ũch ǎn mpôl kôranh bri Yuđa rǎm maak ma pǎng, kot ndri dâng pǎng mǎu m̄bơk Pôl.

25

Pôl ũch ǎn kôranh kađăch phat dôi h pǎng

1 Phêstus tât ta bon Sêsara geh pe nar, jêh ri pǎng lôh bơh bon nây hǎn a bon Yêrusalem. 2 Ta nây mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa hǎn mǎp Phêstus gay ma ntôn Pôl. Phung nây bonh Phêstus,* 3 dǎn pǎng ǎn bu njũn Pôl ta bon Yêrusalem, gay ma ǎn pǎng nhhơ nuih n'hâm ueh pǎng ma kôranh bri Yuđa. Yơn ma khân pǎng lǎ tâm di du ntôr nau köpf nkhat Pôl rǒ trong. 4 Phêstus ơh ma phung nây: "Pôl lǎ bu krũng pǎng ta bon Sêsara, jêh ri gâp plǒ sât gơnh ta bon nây đống. 5 Lah ndri ǎn khân may đǎ kôranh abā hǎn ndrel gâp a ri, jêh ri lah geh tih ta pǎng, ntôn pǎng dôi h." 6 Phêstus gũ ta bon Yêrusalem geh sân, jât nar, jêh ri pǎng plǒ sât ta bon Sêsara. Tât ôi tay pǎng gũ ta r̄nơl phat dôi h, đǎ bu leo Pôl ta ri. 7 Tât pǎng ta ri, mpôl kôranh bri Yuđa i tâ bơh bon Yêrusalem gũ njôm jũm pǎng, jêh ri ntôn ôbǎl dôi h jru jru ôk ngǎn, tih ma mǎu ôh say m̄bơh n'hêl nau tih i nây. 8 Pôl ơh: "Gâp mǎu ôh prot jan tih đah nau vay phung Israel, đah nhieh jan brah ma Kôranh Brah, mǎu lah đah kôranh kađăch bon Rôm."* 9 Yor ma Phêstus pǎng ũch nhhơ nuih n'hâm ueh ma mpôl kôranh bri Yuđa, pǎng lah ma Pôl kot nđa: "May ũch đống hǎn ta bon Yêrusalem ri ndrel gâp, gay ma gâp phat dôi h nau dja?"* 10 Pôl ơh: "Ta dja jêng ntũk phat dôi h kôranh kađăch bon Rôm,

* 24:16 24:16: Kar 23:1; 2Kô 1:12 * 24:17 24:17: Gal 2:10; 1Kô 9:20 * 24:18 24:18-19: Kar 21:26-27 * 24:21 24:21: Kar 23:6 * 24:25 24:25: Kar 23:26 † 24:27 24:27: Rnha gleh pǎng geh 'Phêstus'. * 25:2 25:2-3: Kar 23:12-15 * 25:8 25:8: Kar 24:10-21 * 25:9 25:9: Kar 24:27

di ma phat dôih gâp ta dja. Gâp mâu ôh prot jan tih đah ma phung Israel, kot may lế gít n'hêl jêh nau dja. ¹¹ Lah gâp máp jan kue mâu lah jan tih, geh dôih jru tát ma khât sắk, gâp mâu ôh rlăch khât, yon ma lah nau khân păng ntôn gâp nây mâu ngăn, lah ndri mâu ôh di njũn gâp ăn ma khân păng. Gâp ứch hao nau dja tát a kôranh kađăch ta ðon Rôm ri.”* ¹² Jêh ri Phêstus tâm nchră đah ma phung kôranh kôl păng ta nây, păng lah ma Pôl: “May đăn hao nau may a kôranh kađăch ri, lah ndri may hăn a păng dô.”

Phêstus nkoch dôih Pôl ăn ma kađăch Agripa gít

¹³ Tát sần, jăt nar bôh kơi nây, tát brố kađăch Agripa*, ndrel ma oh bu ur păng rnha Bêrênis, khân păng hăn ta ðon Sêsara, gay ma hăn khốl ôp ueh lắng Phêstus. ¹⁴ Kađăch gũ ta ðon nây jô nar, jêh ri Phêstus nkoch nau Pôl ăn ma kađăch nây gít, păng lah: “Geh du huê bunuyh dôih ta trôm ndrung i Phêlik ê hỏ phat dôih hỏm rong ta nây.* ¹⁵ Dôl gâp hăn ta ðon Yêrusalem, geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh bri Yuđa ntôn păng, đăn ăn gâp tề dôih păng.* ¹⁶ Gâp lah ma khân păng, ta phung Rôm mâu vay geh ôh njũn du huê ăn bu tề dôih, lah nỏm i tỏm dôih ê hỏ gũ tâm máp ngơi bôh to bôh dja đah ma nỏm i tỏm ntôn lor. ¹⁷ Tát phung i nây ta dja nỏh, kah nar ôi tay gâp gũ ta ntũk phat dôih, ndrel ma đă bu leo Pôl ro, mâu ôh kỏp jỏ. ¹⁸ Phung i tỏm ntôn păng gũ ta ntũk phat dôih ri dadê đống, yon ma mâu ôh say ntôn du ntil ndr tih kuống kot nau gâp mân lor.* ¹⁹ Khân păng man ma tâm rlăch ta nau vay phung khân păng nỏm, ndrel ma nau du huê bunuyh rnha Yêsu lế khât, yon ma Pôl lah hỏm rêh du ri đom. ²⁰ Yorlah gâp mâu vay phat dôih nau tâm

rlăch kot i nây, ndri đăng gâp ôp Pôl lah păng ứch hăn ta ðon Yêrusalem, gay ma phat dôih ta nây†. ²¹ Yon ma păng ứch hao nau dja tát ma kôranh kađăch phat dôih, ndri đăng gâp đă bu krũng păng ta trôm ndrung jăt, kỏp tát nar gâp njũn păng ăn ma kôranh kađăch.”* ²² Kađăch Agripa lah ma Phêstus: “Gâp ứch iăt nau bunuyh nây ngơi đống.” Phêstus ôh: “Nar ôi tay kađăch tắng nau păng ngơi.”

Pôl gũ bôh nắp mắt kađăch Agripa

²³ Tát nar ôi tay ri, kađăch Agripa, ndrel ma Bêrênis, hăn ta ntũk jrô rbũn kuống rừm khừm ngăn. Ta nây geh phung kôranh taken kuống, ndrel ma phung kôranh ta ðon nây hăn ndrel păng. Jêh ri Phêstus đă bu leo Pôl hăn ta ri. ²⁴ Phêstus lah: “Gâp đăn nkoch ăn ma kađăch, ndrel ma đăng lế bunuyh i vắch gũ ndrel gâp ta dja, bunuyh dja đăng lế phung Israel ta ðon Yêrusalem, ndrel ma ta ðon dja, khân păng hăn ntôn păng ta gâp, ndâp ma nter đă nkhât lơi păng. ²⁵ Lỏng gâp dja mâu ôh say geh nau tih ta păng tát ma khât sắk, yon ma sắk păng nỏm ứch đăn nau dja hao tát ta kôranh kađăch bần ta ðon Rôm. Ndri đăng gâp mân njũn păng ăn hăn máp kôranh kađăch ta ri.* ²⁶ Gâp ê hỏ ôh geh nau n'hêl nanề ma nchih nau păng ma ăn kôranh kađăch i nây gít, kot ndri đăng gâp đă bu kuăl păng hăn máp khân ay may ta dja, yon ma nau khlay i hô nỏh jềng ứch máp ma kađăch nỏm dja. Lah lôch jêh ôp păng, ri mớ gâp geh nau ađă ma blao nchih ta sambũt. ²⁷ Yorlah tắng ma nau mân gâp, lah njũn bunuyh dôih, ăn geh nchih nkoch n'hêl nanề nau ntôn ta sambũt ri đống.”

26

Pôl ôh nau bu ntôn păng ta nắp mắt kađăch Agripa

* **25:11** 25:11-12: Kar 25:25; 26:31-32 * **25:13** 25:13: Kađăch Agripa dja i kon kađăch Hêrôt-Agripa i geh nkoch ta Kar 12:1-24. * **25:14** 25:14: Kar 24:27 * **25:15** 25:15: Kar 25:2 * **25:18** 25:18-20: Kar 18:14-15; 23:29 † **25:20** 25:20: Bon Yêrusalem jềng ntũk geh du mlỏm nhih brah jan brah ma Kôranh Brah, ntũk a êng mâu ôh geh. Ndri đăng ta ðon i nây geh kôranh phung Israel ôk, ndrel ma geh ôk bunuyh i blao gít mân ta nau vay phung Israel. * **25:21** 25:21: Kar 25:11-12 * **25:25** 25:25: Kar 21:36; 26:31 * **26:1** 26:1: Bu gít lah: ‘Nta ti’ jềng nau kôh mbah păng.

1 Kađäch Agripa lah ma Pôl: “Dôl dja gáp ăn may dơi ngoi mâu chrao ôh.” Jêh ri Pôl nta ti* lah: 2 “Ô kađäch, nar dja gáp rãm maak hô ngãn, yor ma gáp dơi plông ơh dãng lẽ nau mpôl kôranh bri Yuđa de ntôn gáp dja ta nấp mắt may kađäch, 3 yorlah lẽ nau vay phung hên lẽ kađäch gít n'hêl jêh, ndrel ma nau vay khân pãng vay hôm tâm rlăch. Ndri gáp dẫn kađäch ăt nuih ma iăt nau i gáp ngoi dja. 4 Dãng lẽ phung Israel lẽ gít dadê jêh nau gũ rêh gáp ntôm bơh jê. Khân pãng lẽ gít jêh bơh ntôm nơh gáp gũ rêh ta ntũk gáp nơm, ndrel ma ta ðon Yêrusalem. 5 Lah khân pãng ũch nkoch, khân pãng lẽ gít jô ngãn jêh gáp jêng mpôl mpeh ma phung Pharisai. Ta phung Israel hên dja, hên jêng phung i ndjôt nau vay phung Israel dãng rlau bu ngãn.* 6 Yon ma ađơ dja, nau i bu nhũp phat dôi h gáp dja, yor ma nau nơm ma nau Kôranh Brah lẽ ton jêh ma phung u che hên kăl e nơh.* 7 Dãng lẽ ta rnoi deh hên 12 mpôl, hên nơm nau Kôranh Brah ton dja mra tăt ngãn, ndri dãng hên nsrôyh ndjôt nau yok mbah Kôranh Brah dãng mãng dãng nar. Ô kađäch Agripa, yor ma nau nơm i này dãng phung Israel ntôn gáp dja. 8 Mơm dãng khân ay may ndrôt hih rhôl mâu ũch iăt nau Kôranh Brah jan ăn dăk rêh bunuyh khăt? 9 Săk gáp nơm dja, bơh ntôm nơh gáp mân di ăn tâm rdâng ôk đah ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu i tă bơh ðon Nasaret.* 10 Gáp lẽ jêh jan ngãn nau i này ta ðon Yêrusalem, jêh ri gáp đon nau tă bơh mpôl kôranh jan brah, gay ma nhũp phung kloh ueh i này ôk ngãn tể ta trôm ndrung. Dôl bu ũch nkhat phung khân pãng i này, ndâp ma gáp lẽ tâm di du ntô nau ndrel phung i này đong. 11 Gáp hăn ðađơ ăp rõ nhih rbũn phung Israel, gay ma tể dôi h phung i này, nhâp khân pãng đă mbăr lơi nau

nsing i này. Gáp ji nuih ma khân pãng dũt hô ngãn, ndri dãng gáp hăn jan jêr khân pãng n'ho tăt ta ðon ta n'gor bri êng.”

12 “Dôl này gáp geh nau dơi đă nau tă bơh mpôl kôranh jan brah. Jêh ri gáp hăn ta ðon Đamas.* 13 Ô kađäch, dôl gáp hăn rõ trong này, nôk này klăp lah nar nklang bôk, geh ndr ang chrat ngãn tă bơh kalơ trôk ti ang ta gáp ri rlau ma ang nar, ndrel ma ang ta phung khân pãng i hăn ndrel gáp ri. 14 Dôl này dãng lẽ phung hên chôt ta neh ri dadê, jêh ri gáp tăng nteh ngoi lah ma gáp ta nau ngoi Hêbrơ: ‘Hơi Sôl, hơi Sôl, moh nau may jan jêr ma Gáp mêh? May jan ma Gáp kot này geh nau jêr ma may ngãn, tâm ban ma ndrôk tâm tôm† ma loyh mplôn, kot này mâu di vă’. 15 Jêh ri gáp ôp Pãng: ‘Ô Kôranh, bu moh May ri?’, Pãng ơh bơh ti: ‘Gáp dja Yêsu, i may jan jêr này nơh heh. 16 Yon ma ađơ dja ăn may dăk hôm, Gáp tâm mpôl ma may dja yorlah Gáp ũch sô may jan kar ma Gáp, jêh ri ăn may nkoch nau khlay i Gáp ăn may say dja, ndrel ma nau êng êng Gáp mra tâm mpôl ăn ma may ta nar jăt nấp tay đong. 17 Jêh ri Gáp mra rklaih nau rêh may bơh ti phung Israel, ndrel ma bơh ti phung i mâu di phung Israel nôk khân pãng jan jêr ma may. Gáp ăn may hăn ta phung i mâu di phung Israel, 18 gay ma nti khân pãng ăn pơk nuih n'hâm ma nau Kôranh Brah, ăn khân pãng du lôh tă bơh ntũk ngo, jêh ri hăn ta nau ang, du lôh tă bơh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah đơh, jêh ri plở săt ma Kôranh Brah‡, ri mơ Kôranh Brah yô khân pãng mâu hôm kơp nau tih khân pãng, jêh ri Kôranh Brah ăn khân pãng gũ ndrel phung i Kôranh Brah lẽ kơp kloh ueh jêh, yorlah nsing ma Gáp’.”

19 “Ô kađäch, kot ndri dãng gáp mâu ôh rlăch đah nau i gáp tâm say này.* 20 Jêh ri gáp mbơh nkoch ăn bu rgâl nuih n'hâm đơh, plở săt ma Kôranh Brah, jêh

* 26:5 26:5: Kar 23:6; Phi 3:5 * 26:6 26:6-8: Dan 12:2; Yôh 5:28; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14 * 26:9 26:9-11: Kar 8:3 * 26:12 26:12-18: Kar 9:1-16 † 26:14 26:14: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tâm thăk’. ‡ 26:18 26:18: ‘Ntũk ngo’ jêng phung bunuyh i mâu ôh nsing ma Kôranh Brah, ndrel ma bunuyh i này ta nâm nau dơi Satăng đong. ‘Hăn ta nau ang’ jêng phung bunuyh i lẽ săt nsing jêh ma Kôranh Brah. * 26:19 26:19-20: Kar 20:21; Gal 1:16-17

ri ăn lẽ ndơ i khân păng jan nơh lẽ geh tâm di đah nau rgâl nuh n'hâm djoh ngăn. Bơh ntom bôk dak gáp lor mboh nkoch ndơ i này ta bon Đamas, jêh ri ta bon Yêrusalem, ndrel ma dâng lẽ bri Yuđa, n'ho tât ma phung i mâu di phung Israel đong. ²¹ Yor ma nau i này dâng phung Israel abã nhũp gáp ta jông gung nhih jan brah, jêh ri ếch nkhât gáp jât. ²² Yon ma geh Kôranh Brah mât njrâng gáp tât nar dja, ndri dâng gáp hôm rêh dâk ta dja, dâng gáp dơi mboh nkoch nau khlay ta nấp phung bu jẻ bu kuông. Gáp mâu geh mboh nkoch rlau đah ma nau mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma nau Môsê i lẽ geh nchih kãl e nơh.* ²³ Khân păng ngoi lah Brah Krist i nơm rklaih i Kôranh Brah de njuäl ri iât ma geh nau jêr jốt tât Păng khât, jêh ri Păng dâk rêh lor bu ma dâng lẽ bunuyh. Köt ndri Păng ăn nau ang ta nuh n'hâm phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel, geh nau khlay mboh nkoch ma nau rklaih.”

²⁴ Dôl Pôl hôm e ngoi này, Phêstus nter dứt nteh lah păng: “Hoi Pôl, lẽ trời may này mẽ, may nti lãn ők ir dâng jêng trời!” ²⁵ Pôl ơh ma păng: “Ơ kôranh Phêstus, gáp mâu geh trời ôh. Nau gáp ngoi jêng ngăn, jêng di. ²⁶ Kađäch Agripa dja lẽ ơm gít nau dja, köt ndri dâng gáp bãnh mboh nkoch ma păng mâu geh nau klach, yor ma gáp gít kađäch lẽ gít dadê jêh, yorlah lẽ nau dja mâu ôh jan mpôn ta ntük ndöp.* ²⁷ Ơ kađäch, ah may iât đong nau mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh? Gáp lẽ gít ngăn may iât ngăn ro.” ²⁸ Kađäch Agripa lah ma Pôl: “Hôm e du blât jât, may jan ăn gáp bời jêng bunuyh nsing đong.” ²⁹ Pôl ơh ma kađäch: “Bol lah hôm du blât, mâu lah hôm jở bời nấp, gáp vơh vơl ma Kôranh Brah mâu ôh đon ăn ma kađäch đom, gáp ếch ăn ma dâng lẽ phung i gủ iât gáp ta nar dja, ăn tâm ban ma gáp đong, tih ma nau i bu kât ma rse rvăk dja mâu ôh ăn

köt.”

³⁰ Jêh ri kađäch Agripa, kôranh kuông Phêstus, Bêrênis, ndrel ma dâng lẽ bunuyh abã i gủ ta này, leo bảl dâk đưm ³¹ du lôh bởh ntük này, tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh dja mâu ôh say geh nau tih tât ma khât sãk, mâu lah tât ma kât ma rse rvăk.”* ³² Kađäch Agripa lah ma Phêstus: “Lah bunuyh dja ê hỏ lãn đăn hao nau a kôranh kađäch, dơi bởk ăn păng lôh.”*

27

Bu njũn Pôl ta bon Rôm

¹ Tât lẽ kôranh kuông ăn hên jũr ncho duk hãn ta bon Rôm bri Italy, bu njũn Pôl, ndrel ma bunuyh dôi abã êng ăn ma du huê kôranh taken rnha păng Julês, phung taken păng này jêng phung taken kôranh kađäch. ² Hên ncho du mlôm duk kuông i tả bởh bon Adramit, i lẽ ndráp hãn rỏ meng kơh ta bon êng êng ta bri Asi. Geh Arisđarkus jêng bunuyh bởh bon Têsalônik bri Masêđôn, hãn ndrel hên ta ri đong.* ³ Tât nar ôi tay hên nsrũng ta bon Sidôn, Julês geh nuh n'hâm ueh ma Pôl hô ngăn, ăn păng hãn ta jay mât jăng păng nơm ri, gay ma ăn bu kơl ndơ ma păng.* ⁴ Jêh ri hên lôh bởh bon này ncho rỏ gól dak Kipros der rỏ meng i ngai bởh sial, yorlah ncho rỏ bởh chông sial. ⁵ Jêh hên glăt dak văch dak văch dăch bri Kilikia, ndrel ma bri Pamphilia, hên tât ta bon Mira bri Lukê. ⁶ Ta bon này kôranh taken joi geh du mlôm duk kuông tả bởh bon Aleksantri, i ếch hãn ta bri Italy, jêh ri păng leo hên ncho duk i này. ⁷ Hên ncho mbơi mbơi hãn jât nấp jở nar, dâng geh ma tât tâm sỏng ma bon Kanidôs, mâu dơh mâu nơnh ngăn, yorlah geh sial khôm tả bởh nấp hên ri. Jêh ri teng jât ntük Salmôn ta gól dak Kret, ncho rỏ gól dak này rỏ meng i ngai bởh sial. ⁸ Hên ncho rỏ meng này, hên ncho n'hot ntük Salmôn i này mâu dơh mâu nơnh dâng tât

* **26:22** 26:22-23: Kar 3:18; 17:2-3; Luk 24:44-46; 1Kô 15:20 * **26:26** 26:26: Yôh 18:20 * **26:31** 26:31: Kar 21:36; 25:25 * **26:32** 26:32: Kar 25:11-12 * **27:2** 27:2: Kar 19:29; Kôl 4:10 * **27:3** 27:3: Kar 24:23; 28:16

ta du ntũk, bu rnha lah 'Ntũk ueh nsrũng duk', dăch ma ðon Lasê.

⁹ Yor ma mbơi ir, jêh ri nau nhêt ðũn ăt sông sa* lể jêh, ndrel ma khay sial pôh lể bơi ma tăt ðồng, lah hăn jăt năp jăt klach lah geh nau jêr, ndri Pôl mboh ma khân păng:* ¹⁰ "Ô khân may, gâp lể gĩt jêh, lah bân mâu gũ ta dja ðốt, lah hôm e hăn jăt năp jăt mra geh nau tăt jêr ngăn, mâu ôh dơn geh jêr ma drăp ndr, ndrel ma duk dơn, păng geh nau jêr tăt ma săk bân nơm jăt." ¹¹ Yon ma kôranh taken mâu ũch ôh iăt nau Pôl ngơi nây, păng iăt ma bunuyh i tom ðok duk, ndrel ma bunuyh i tom duk nây dơn. ¹² Yor ma ntũk bu nsrũng duk nây mâu lăng ueh ôh ma gũ rlu ta khay sial pôh†, ndri dăng geh ôk bunuyh i ũch ăn duk hăn n'hot jăt năp oi. Nkhêp ma dơi hăn tăt ta ðon Phênĩch, jêng ntũk bu nsrũng duk du ntũk ta gôl dak Kret, gay ma gũ rlu ta ntũk nây ta khay sial pôh. Ntũk i nây geh bar trong ma lôh lăp ta dak văch dak văr, jêng ntũk geh n'hũt ma sial ta khay sial pôh.

Geh sial phũt

¹³ Dôl nây geh sial khôm lết hêt tă mpeh bơh ðồng ri. Khân păng mân lah jêng di ðah nau khân păng ũch. Jêh ri bu uih rse mông loyh n'gông duk tê ta kalơ duk ri, nôm ncho hăn rồ meng gôl dak Kret ri. ¹⁴ Yon ma du ðlăt bơh kơi nây, geh du ntil sial phũt dũt dăng, bu rnha lah 'Sial phũt Ôrakliðôn', khôm tă bơh gôl dak ri ăn bah ngai. ¹⁵ Hên rbông duk jăt sial nây mâu hôm ôh dơi, jêh ri hên ăn duk tâng sial de rdu. ¹⁶ Tăt ta du mlôm gôl dak jể ri rnha Khlôða‡, ta gôl dak i nây hên ncho rồ ntũk n'hũt, jêh ri hên n'hao duk jể bơh dak, kăt ta kalơ mâu dơn mâu nơnh ngăn. ¹⁷ Jêh n'hao kăt lể phiao ri, hên sô rse brăt ma put jũm duk kuông ri, njrăng lơi ăn blôh chah. Hên klach sial rdu duk

tăt ta ntũk thol i bu kuăl lah 'Sortis', ndri hên nklăch du mlôm tom si n'hông gay ma ăn duk mbơi, jêh ri hên ăn duk kuông ri tâng sial de rdu. ¹⁸ Tăt nar ôi tay ri, khân păng nklăch mbăr lơi ndr rdeng ta kalơ duk nây gay ma n'gơch duk, yor ma sial phũt dũt hô ngăn. ¹⁹ Tăt nar pe, phung hên i gũ ncho ta kalơ duk ri, nklăch mbăr lơi ndr i ðồng ma jan kar ta duk nây ðồng. ²⁰ Lể jồ nar hên mâu hôm ôh say nar say măn*, yorlah geh mih ndăp ma sial phũt nây hôm e dũt dăng ngăn, jêh ri hên mâu hôm ðồng ôh rơm ma rêh.

²¹ Lể jồ nar hên ăt mâu ôh geh sa ndr. Pôl dăk ta n'gul phung khân păng ri, jêh ri lah: "Ô oh nô, lah khân may iăt nau gâp nơn, lơi lôh ôh bơh gôl dak Kret nây, khân may mâu geh ôh nau jêr, nau roh kot nđa. ²² Aboơ dja gâp ðăn khân may lơi ôh bah rơm, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh khăt ta phung khân may, man ma djơh i duk dơn. ²³ Gâp lể gĩt jêh, yorlah a măn nơn, Kôranh Brah i gâp yok mbah, Păng njuăl tông păr Păng nơm dăk kêng meng gâp ri, lah ma gâp:* ²⁴ 'Ô Pôl, may lơi klach ôh, Kôranh Brah lể ăn may dăk ta năp kôranh kaðăch ngăn ro. Păng lể iăt nau may mboh sơm, rklaih dăng lể bunuyh i hăn ndrel may'. ²⁵ Lah ndri, ô khân may, lơi klach ôh, yorlah gâp nsing lể nau ngơi Kôranh Brah ma gâp, păng mra geh kot nây ngăn. ²⁶ Yon ma duk bân dja, mra khan ta meng ta du ntũk gôl dak."

²⁷ Tăt lể 14 nar duk hên n'hông rồ dak văch dak văr Adrê. Dôl nây klăp lah lể n'gul măn, phung i jan kar ta duk ri ðôn lah lể bơi tăt meng kơh. ²⁸ Khân păng nklăch rse veh jru dak, say jru dak 37 met. Tăt du ðlăt, khân păng veh jăt hôm 28 met. ²⁹ Jêh ri khân păng nklăch rse mông loyh n'gông duk puăn mlôm bơh chiăng duk ri, klach lah duk geh tom lủ,

* **27:9** 27:9: ðũn dja jêng du ntil ðũn ta phung Israel i geh nau khlay dũt hô ngăn, nar nây kôranh jan brah dũt kuông nkhăt mpômpa (siũm) ma chuai nau tih phung Israel dăng lể. (KLê 16; 23:26-32; NKơ 29:7-11). * **27:9** 27:9-10: 2Kô 11:25-26 † **27:12** 27:12: Bu kuăl lah: 'Khay ji kăt' ðồng. ‡ **27:16** 27:16: Mâu lah 'Khaoda'. § **27:16** 27:16: Khân păng geh du mlôm duk jể ma hăn a kơh, lah duk kuông hăn mâu dơi. * **27:20** 27:20: Nar, ndrel ma măn geh nau khlay hô ngăn ma gĩt ah mpeh duk hăn ta dak văch dak văr. Lah mâu ôh say mâu gĩt trong ma hăn. * **27:23** 27:23-24: Kar 8:26; 18:9

n'ho ma gũ mboh sòm dãn gay ma gơnh ang. ³⁰ Phung i tòm duk ũch nchuăt ntloĩ duk kuống ri, khân pãng drih nkläch duk jẽ jẽ a dak su jan lơh tâm ban ma uih rse mống loyh n'gõng duk ma tẽ boh bôk duk ri. ³¹ Jêh ri Pôl lah ma kôranh taken, ndrel ma kon taken: "Lah phung nây mâu hôm ta kalơ duk dja, khân may mâu rêh ôh." ³² Jêh ri phung taken sreh rse duk jẽ nây tũp rngăt a dak su. ³³ Tăt bri boĩ ang, Pôl kuăl bu dãng lẽ, pãng lah: "Ơ oh nó, lẽ 14 nar ngãn, khân may gũ rngot đơm ăt mâu geh ôh sa ndr." ³⁴ Ābao' dja khân may sa dó, pãng ma rêh, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may roh hêng." ³⁵ Jêh pãng ngoĩ kot nây, pãng sỏ nũmpãng, lah ueh ma Kôranh Brah ta nấp dãng lẽ bu ri, jêh ri pãng gích sa. ³⁶ Dãng lẽ bu ta kalơ duk ri, nuih n'hâm khân pãng ntóm geh suan jât, leo bả sa dadê. ³⁷ Dãng lẽ phung hên ta kalơ duk ri, geh 276 nuyh. ³⁸ Jêh sa hóm lẽ phiao ri, khân pãng pư nkläch ba bao a dak su, gay ma n'gớch oi duk.

Duk ngõm ta dak

³⁹ Tăt bri lẽ ang, phung ta kalơ duk ri say du ntũk gôl dak, mâu ôh gĩt nãl gôl dak i nây, khân pãng say kuăl dak geh neh choyh rỏ meng gôl dak ri. Khân pãng ũch nsrúng duk ta nây, lah ma dơi. ⁴⁰ Jêh ri khân pãng sreh lơi rse brăt n'gõng duk ri a dak su, nkre ma ntloĩ mống loyh ta dak ri, ndrel ma drih rse băt duk ri đổng. Jêh ri khân pãng đốt n'hao bok ta kalơ duk mpeh boh nấp duk ri, gay ma ăn sial rdu duk hãn jât meng kớh ri. ⁴¹ Yon ma duk tồl neh choyh ta plãng dak hoch tâm chrôh, n'ho ma khan i bôk duk ta ri, i chiăng duk ri chah lẽ phiao yor ma dak de rbuh dãng ngãn. ⁴² Phung taken ũch nkhăt lơi phung bunuyh dôiht† ta kalơ duk ri ăn lẽ phiao, klach lah ăbả bu re nchuăt boh nây. ⁴³ Yon ma kôranh taken nây ũch kớl rklaih Pôl, kot ndri dãng pãng rớih lơi nau nây, pãng đả bu moh i blao re, nsăt

re lơi a kớh ti. ⁴⁴ Bu moh i mâu blao re ri, pãng đả nhũp mpuăl kađar, mâu lah ta mpir duk ri. Kot ndri dãng, dãng lẽ bunuyh tăt a yôk dadê, mâu ôh geh nau a nau ri.

28

Pôl ta gôl dak Malit

¹ Tăt hên lẽ klaih jêh, ri mớ gĩt nãl lah gôl dak i nây rnha gôl dak Malit. ² Bunuyh ta gôl dak i nây khân pãng rom hên ueh ngãn, mâu hôm ôh blao ntăt. Khân pãng sũnh ũnh jả dãng lẽ phung hên ri hãn njờr ũnh, yorlah nôk nây geh mih, ndrel ma ji kăt đổng. ³ Pôl dôn timer rkeh rkôn timer du mpuř tẽ ta ũnh ri, geh du mlôm bẻh ku dôi timer ũnh hung lơh boh nây, chôt ti Pôl ri. ⁴ Bunuyh ta gôl dak nây say bẻh khan ta ti Pôl ri, khân pãng tâm lah: "Bunuyh i nây lẽ tã nkhăt bu ro, bol lah pãng mhe klaih tã boh dak vảnh dak vảnh kađôi, brah i plơng nau djơh* mâu ôh ăn pãng rêh." ⁵ Jêh ri pãng rteh bẻh nây a ũnh su, yon ma Pôl nóm ri mâu ôh ji.* ⁶ Bunuyh ta gôl dak nây, bu kớp uảnh pãng môr sắk jãn, mâu lah chôt khăt. Tăt ma jỏ bu mâu ôh say pãng geh nau ji, jêh ri bu pläch nau mản, lah pãng brah chrao.*

⁷ Dảch ta ntũk nây geh neh du ntũk, jẻng neh du huê kôranh ta gôl dak nây rnha Puplẻs, pãng rom hên ueh ngãn ăn hên gũ ta nây pe nar. ⁸ I bở Puplẻs ri ji kop, ndrel ma ji vảnh ndũl bẻch ta gre, Pôl hãn ta jay pãng ri, mboh sòm tẽ ti ta pãng, jan ăn pãng bah.* ⁹ Kot ndri dãng geh bunuyh ji dãng lẽ ta gôl dak nây, khân pãng leo bả hãn ta Pôl, jêh ri bah dadê. ¹⁰ Khân pãng geh nau yớk ma hên ăn ndr ỏk ma hên. Tăt nar hên lơh ncho duk boh ntũk nây, khân pãng kớl ndr ăn hên de ma đổng.

Pôl ta bơn Rôm

¹¹ Hên gũ ta gôl dak nây geh pe khay, jêh ri hên ncho du mlôm duk kuống, rnha 'Điôsakớ'. Duk i nây tã boh bơn

† 27:42 27:42: Phung taken nây klach lah bu tẽ dôi timer khân pãng kuống, lah du huê bunuyh dôi timer i nây klaih.

* 28:4 28:4: Bunuyh ta gôl dak nây geh nsing ma ntil brah ẻng ẻng, ta ntil brah i nây geh du ntil brah bu ur i bu kớp plơng ma ndr djơh bu jan. * 28:5 28:5: Mar 16:18 * 28:6 28:6: Kar 14:11 * 28:8 28:8-9: Kar 19:11-12

Aleksantri, nsrũng gũ ta gôl dak này ta khay sial pôh. ¹² Tât ta ðon Sirakus, hên gũ ta ðon này pe nar. ¹³ Jêh bôh này hên ncho rõ meng tât ta ðon Rêkêm. Tât ôi tay geh sial tă mpeh bôh ðong ri, hên ncho bar nar dâng tât ta ðon Putiyôli. ¹⁴ Ta ðon này hên máp ma phung nsing abă, khân păng jă hên gũ ta này pôh nar. Tă bôh này tât ta ðon Rôm hên bở hăn ma jông. ¹⁵ Phung nsing ta ðon Rôm ri, khân păng tăng lư bu nkoch hên, geh khân păng abă hăn chuă hên tât ta ntũk bu tách drăp rnha Aphês, ndrel ma geh abă êng jât hăn chuă hên ta ðon geh jay veh bêch pe mlôm†. Tât Pôl say khân păng ri, păng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri păng geh sât n'hâm sât suan hô ngân.

¹⁶ Hên tât ta ðon Rôm ri [kôranh taken njũn bunuyh dôih ma kôranh taken kuông ta mpôl kôranh taken njrăng, yon ma] Pôl bu ăn păng gũ jay êng. Geh du huê taken gũ uănh păng. ¹⁷ Tât pe nar này, Pôl kuăl mpôl kôranh phung Israel ta ðon Rôm tâm rbũn. Tât bu lờ râng ta ri dadê jêh, Pôl ngoi: “Ô oh nô kôn va, gáp mâu prot ôh geh nau tâm rdâng ðah phung Israel, mâu lah ðah nau vay phung u che bân kăl e. Bu nhũp chấp gáp ta ðon Yêrusalem, jêh ri njũn gáp ta ti phung Rôm.* ¹⁸ Jêh phung Rôm ôp jek gáp ri, khân păng ếch ðok loi gáp, yorlah bu mâu ôh say nau tih ta gáp tât ma khât săk.* ¹⁹ Tih ma mpôl kôranh bri Yuđa mâu ếch ôh, kot ndri dâng iăt ma gáp hao máp tât ma kôranh kađăch dja. Yon ma mâu di ôh lah gáp dja gay ma ếch ntôn phung bảl mpôl bân nôm.* ²⁰ Kot ndri dâng gáp ếch kuăl khân may, ếch máp khân may, gay ma tâm ngoi bảl. Yon ma nau rnom phung Israel i Kôranh Brah njuăl Brah Krist gay ma rklaih phung bân, dâng geh ma gáp geh rse rvăk kot nđă.” ²¹ Phung này ôh ma păng: “Hên mâu ôh prot ðon sambũt

tă bôh bri Yuđa ma nau may dja, mâu prot ðong geh bunuyh hăn mbôh nkoch, mâu lah ngoi nau djôh bôh may. ²² Yon ma hên ếch iăt nau may ngoi tă bôh nau mân may nôm, yorlah hên lờ gít bu tâm rdâng ðah ma mpôl khân may i nsing ma Yêsu ăp ntũk.”

²³ Jêh ri khân păng tâm nal nar tâm máp bảl tay du tở jât. Tât nar này geh bunuyh ôk ngân hăn ta jay Pôl gũ ri. Jêh ri păng mbôh nkoch nau khlay nau Kôranh Brah ếch măt uănh ma bunuyh, ntôm bôh ôi tât măng. Păng sỏ sambũt Nau Vay Môsê, ndrel ma sambũt mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nôm, mbôh nkoch jă khân păng sât nsing ma Brah Yêsu.*

²⁴ Geh bunuyh abă bu iăt nau păng ngoi này, geh bunuyh abă ðăng ko mâu iăt ôh.

²⁵ Pôl say khân păng du lôh bôh ntũk này mâu geh du ntôt nau, păng lah jât: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh lờ mbôh jêh ma u che bân kăl e nôm, Păng mbôh tăng ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Êsai, jêng di ngân, kot nđă:

²⁶ ‘Hăn joi hôm phung ðon lan này, jêh ri mbôh nkoch ma khân păng:

‘Khân ay may tăng ðabô tih ma mâu văt, Uănh ngân tih ma mâu ôh say‡’, *

²⁷ Yorlah nau mân khân păng dja jỏ ngân văt,

Tôt lờ nsêt,

Khân păng lờ nhêp măt.

Kot ndri dâng khân păng uănh mâu say,

Iăt mâu tăng, nau mân khân păng mâu văt.

Jêh ri lah khân păng mâu kot nđă, khân păng rgăl nuh n'hâm plở sât ma Gáp,

Gay ma Gáp jan bah nau ji, ăn khân păng ueh lăng’†.

²⁸ Kot ndri ăn khân may gít, Kôranh Brah mbôh nkoch nau Păng rklaih dja ma phung mâu di phung Israel, khân păng

† 28:15 28:15: Ntũk tách drăp Aphês ngai bôh ðon Rôm geh 70 kilômet, ðon geh jay veh bêch pe mlôm ngai bôh ðon Rôm geh 53 kilômet. * 28:17 28:17: Kar 21:26-33 * 28:18 28:18: Kar 25:18-19; 26:31-32 * 28:19 28:19: Kar 25:11-12 * 28:23 28:23: Kar 17:2-3; Luk 24:44-46; Rôm 1:2 ‡ 28:26 28:26: Geh nau khlay lah: ‘Khân ay may tăng nau Kôranh Brah ðabô tih ma mâu văt moh nau khlay, khân ay may uănh ngân nđô Kôranh Brah jan, tih ma mâu văt moh nau khlay’.

* 28:26 28:26-27: 2Kô 3:14-16 † 28:27 28:27: Êsa 6:9-10 * 28:28 28:28: Rôm 11:17-24

mra iăt ro.”* 29 [Lôch jêh Pôl ngoi nau nây, phung Israel i nây du lôh ndâp ma tâm nchră ndrăng khân păng nôm hô ngăn].

30 Pôl gũ ta jay păng nkhôm ri jô bar năm ngăn, bu moh i hăn mập păng, păng rom dadê. 31 Păng mboh nkoch nau Kôranh Brah ếch măt uănh ma bunuyh, ndrel ma ntũm nti bu ma nau Kôranh Yêsu Krist. Păng bãnh hô ngăn, mầu geh bu buay păng đong.

Sambüt Pôl Njuäl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Rôm Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 57, klăp lah 24 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah pãng gũ ta bon Kôrintô nôk pãng nchih sambüt dja (Rôm 16:23).

Pôl jêng bunuyh nti jru ngãn ta nau vay phung Israel, bôh nôm nớh pãng jêng bunuyh jan jêr ếch n'groph lới phung i nsing ma Brah Krist (Kar 8:1-3), yorlah pãng ếch ngãn ma Kôranh Brah, jêh ri pãng mân nau nti ma nau Brah Krist jêng nau nti nklă djôh. Jêh pãng jan jêr phung nsing ta bon Yêrusalem, pãng hãn đổng jât bon Đamas gay ma jan jêr phung nsing ta bon này, dôi brồ rồ trong jât bon Đamas này, Brah Krist nhơ sãk ăn pãng say, jêh ri pãng rgâl nuh n'hâm pãng nôm (Kar 9:1-19), jêh ri nôm bôh nar này, jêh ri pãng nti bu ma nau khlay Brah Krist (Kar 9:20). Bôh kớ này pãng hãn lam bri dak ta ntúk i mâu hỏ geh bunuyh nsing ma Brah Krist, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist. Pãng nchih ôk đổng sambüt ăn ma phung nsing, abao dja hôm geh 13 ở sambüt ta nau tâm rnglăp mhe. N'glê dũt bu nkhât pãng ta bon Rôm yor ma pãng mboh nkoch nau mhe mhan ueh, klăp lah ta năm 69.

Bon Rôm jêng bon dũt kuống ta bri Italy, jêng ntúk gũ kôranh kađăch Sêsar, kôranh kađăch Sêsar i này mât uãnh ôk kađăch, ôk bri dak, pãng mât uãnh bri Israel, ndâp ma mât uãnh dâng lể bri dak Pôl hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Nôk này geh ôk bunuyh jan dâk bu, dâng lể bunuyh gũ ta bon Rôm này, bôh ma n'gul jêng bunuyh jan dâk bu. Nôk Pôl nchih sambüt dja lể geh bunuyh nsing ta bon Rôm này, yor ma Pôl ê hỏ ôh hãn ta bon Rôm, pãng nchih sambüt dja gay ma ăn khân pãng gít lor pãng ếch hãn khôi khân pãng, ndâp ma pãng nchih nau nti

dũt khlay nau nsing ta Brah Krist, pãng mboh nkoch môm dâng bunuyh geh nau rklaih: Bunuyh geh nau rklaih jêng tă bôh nau nsing dôm, mâu ôh tă bôh ndơ bân jan (Rôm 1:17).

Sambüt Pôl

Geh ôk sambüt ta nau tâm rnglăp mhe jêng sambüt Pôl năk nchih, abã pãng nchih njuäl ăn ma phung nsing ta bon êng êng, abã pãng nchih ăn ma du huê bunuyh.

Ta sambüt i pãng nchih ăn ma phung nsing ta bon êng êng geh: Sambüt Rôm, sambüt Kôrintô Rôh 1 ndâp ma sambüt Kôrintô Rôh 2, sambüt Galati, sambüt Êphêsô, sambüt Philip, sambüt Kôlôh, sambüt Têsalônik rôh 1 ndâp ma sambüt Têsalônik rôh 2.

Ta sambüt i pãng nchih ăn ma du huê bunuyh geh: Sambüt Timôthê rôh 1 ndâp ma sambüt Timôthê rôh 2 sambüt Titus, jêh ri sambüt Philêmôn.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambüt dja

- Nkỏ 1-4:

Pôl nti ta sambüt dja, dâng lể bunuyh lam neh ntu, bu moh phung kađôi, lể ơm geh nau tih dadê, mâu geh ôh du huê dơ tâm rlăch đah Kôranh Brah. Lah ndri iăt ma dâng lể bunuyh nsing ma Brah Yêsu i nôm rklaih, gay ma Kôranh Brah kớp sổng mâu ôh tể dôi, gay ma sỏ đơ nau rêh n'ho ro. Kôranh Brah lể kớp sổng ma bunuyh i nsing ma Pãng, kớ kăl e nớh ta nau tâm rnglăp ơm Pãng lể kớp Abrahãm sổng đổng.

- Nkỏ 5-6:

Pôl nti lah dâng lể bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, ndâp ma sỏ đơ nau bắptem yũk ma dak, tâm ban ma lể lăp ndrel jêh ta nau Brah Yêsu khât, ndrel ma ta nau Pãng dâk rêh. Dâng lể bunuyh lể ơm geh nau tih dadê, tâm ban kớ này đổng, bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, lể geh nau rklaih.

- Nkỏ 7-8:

Bunuyh i nsing ma Brah Krist, mâu khăch ôh jan tâng dâng lě nau vay Môsê gay ma Kôranh Brah kơp sỡng, yỡn ma dâng lě bunuyh lě ỡm vay jan tih, mâu ôh blaos jan ueh nằng tã bỡh sắk nỡm, yỡn ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, Kôranh Brah mâu hỡm ôh tể dôih ma bunuyh i nây, Brah Huêng Ueh kỡl phung nsing ma Brah Yêsu Krist, khân păng lě jêng phung kon Kôranh Brah nỡm, mâu ôh geh du ntil nỡr dơi tâm nkha khân păng bỡh nau Kôranh Brah rỡng.

- Nkố 9-11:

Bol lah abao' dja geh ốk phung Israel mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, nau Kôranh Brah ton ma phung Israel kăl e nỡh hỡm geh khlay. Lah nar jât nặp tay khân păng rgăl nuh n'hâm, jêh ri khân păng geh nau rklaih ndrel dâng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri phung Israel, ndập ma phung i mâu di phung Israel geh nsing dadê đống.

- Nkố 12:1-15:13:

Pôl nti lah, bunuyh nsing ma Brah Yêsu Krist a mỡm tâm di ma nau gũ rêh, ản geh nau rỡng ma bu, ản jan tâng nau kôranh bri dak đă, ản gũ rêh tâm di ma Brah Yêsu Krist gũ rêh đống.

- Nkố 15:14-16:27:

Pôl mboh nkoch ta nau jan kar păng ta phung i mâu di phung Israel, ma nau păng ứch hăn ta bon Rôm, ndập ma nau n'tinh êng êng.

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambăt gáp rnhă Pôl nchih, i bunuyh sỡm kỡl jan kar ma* Brah Krist Yêsu. Kôranh Brah lě kuăl jêh gáp ản jan kôranh oh mon, ndập ma kỡih gáp ản hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah.*

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sỡm kỡl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'.

Luk 1:70; 24:44-46; 1Pê 1:10-12

* **1:3** 1:3-4: Mar 15:39; Gal 4:4; 1Ti 3:16; Hêb 4:14-15; Mat 20:30-31; Yôh 1:34; Kar 13:32-33

† **1:4** 1:4: 'Ta nau Brah Huêng Ueh...', mâu lah 'Ta nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ản Păng dăk rêh bỡh nau khăt ma nau dơi'.

* **1:5** 1:5: Kar 9:15

32; Kar 19:21

² Nau mhe mhan ueh i nây, Kôranh Brah lě ton lor jêh ản ma bunuyh ntoyh nau ngoi Păng nỡm kăl e nỡh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi i kloh ueh.* ³ Nau mhe mhan ueh i nây mboh nkoch ma Kon Bu Klô Kôranh Brah. Ta neh ntu dja, Kon Kôranh Brah Păng jêng sắk jăn bunuyh deh ta rnoi deh kadăch David.* ⁴ Bu gít n'hêl Păng i Kon Kôranh Brah ngăn ta nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ản Păng dăk rêh bỡh nau khăt, ndập ma geh nau dơi†. Păng Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.

⁵ Yor ma Brah Yêsu Krist, dâng Kôranh Brah ản gáp jan kôranh oh mon tã bỡh nau ueh Păng nỡm, gay ma mboh nkoch nau Kôranh Brah ản ma dâng lě phung i mâu di phung Israel, leo khân păng nsing ndập ma iăt Păng, ản Păng nỡm geh nau chrêk lợp.* ⁶ Khân ay may i gũ ta bon Rôm ta phung i nây đống, Brah Yêsu Krist lě kuăl khân ay may jêng phung bon lan Păng nỡm đống. ⁷ Gáp đăn njuăl sambăt dja ản dâng lě khân ay may jêng phung i lě Kôranh Brah de rỡng, ndập ma kuăl ản jêng phung bon lan Păng nỡm. Đăn Kôranh Brah Bỡ bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ản nau ueh, ản nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau Pôl ứch khỡl phung nsing ta bon Rôm

⁸ Ê lor - gáp đăn lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gáp yỏk mbah, yor ma nỡr Brah Yêsu Krist lě jan, gáp đăn lah ueh Păng yor ma dâng lě phung khân ay may, yorlah nau nsing khân ay may nỡh lě lự lam neh ntu.* ⁹ Kôranh Brah nỡm lě gít gáp mboh sỡm ản ma khân ay may nằng. Gáp sỡm kỡl jan kar ma Păng ma lě nuh n'hâm, nau sỡm kỡl jan kar i nây jêng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Păng nỡm. ¹⁰ Ấp tỡ gáp mboh sỡm, gáp đăn ma Kôranh Brah ản gáp geh hăn mập khân ay may đống,* ¹¹ yorlah gáp ứch hăn a khân ay may hô ngăn, gay ma nti nau

* **1:1** 1:1: Kar 9:15

* **1:2** 1:2: Rôm 3:21; 16:25-26;

* **1:3** 1:3-4: Mar 15:39; Gal 4:4; 1Ti 3:16; Hêb 4:14-15; Mat 20:30-31; Yôh 1:34; Kar 13:32-33

† **1:4** 1:4: 'Ta nau Brah Huêng Ueh...', mâu lah 'Ta nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ản Păng dăk rêh bỡh nau khăt ma nau dơi'.

* **1:5** 1:5: Kar 9:15

* **1:8** 1:8: Rôm 16:19

* **1:10** 1:10-13: Rôm 15:22-24,

i Brah Huêng Ueh lể ăn ma gáp, gay ma nau nsing khân ay may ma Kôranh Brah lơ ma nấp. ¹² Nôk gáp gũ ndrel khân ay may tay, ăn bản tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng bản nơm tả bớh nau nsing bản.

¹³ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch ăn khân ay may gít, bảbớ ngăn gáp rớ hăn a khân ay may, gay ma leo bu sât nsing ta bon khân ay may, kớ gáp lể geh jan ta phung i mâu di phung Israel ta bri bon êng êng, yớ ma tát nar dja gáp mâu hoch hăn, hôm geh ndớ nking. ¹⁴ Iấ ma gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lể ndũl mpôl bunuyh, moh mpôl kađôi, mpôl bunuyh gít blao, mpôl bunuyh rluk mấ đớng.* ¹⁵ Kớ ndri nuih n'hâm gáp ndớ ếch hăn mớh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may i gũ ta bon Rôm nây đớng. ¹⁶ Gáp mâu ôh đit prêng ma nau mhe mhan ueh, yorlah nau mhe mhan ueh dja geh nau đớ tả bớh Kôranh Brah gay ma rklaih dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Krist, ndấp ma phung Israel, ndấp ma phung i mâu di phung Israel. Phung Israel sớ đớ nau rklaih lor bu, jêh ri phung i mâu di phung Israel sớ đớ nau rklaih bớh kớ khân păng đớng.* ¹⁷ Nau mhe mhan ueh dja ntũm nti bản, mớ dăng bản jêng bunuyh sớng ta nấp mấ Kôranh Brah. Nau jêng sớng i nây man ma tả bớh nau nsing ma Kôranh Brah đớ. Kớ ma lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngớ: 'Bunuyh sớng mra geh nau rêh, tả bớh nau păng nsing'†.*

Nau tih bunuyh

¹⁸ Kôranh Brah i gũ ta kalớ trớk, Păng lể nhớ nau tể dôi, Păng tể dôi ma dăng lể bunuyh i mâu iấ Păng, ndấp ma bunuyh djớh. Yor ma nuih n'hâm djớh khân păng nóm, khân păng nking nau ntũm nti i ngắ.* ¹⁹ Păng tể dôi yor ma moh ndớ i bunuyh đớ gít ma Kôranh

Brah lể đớ say n'hêl jêh, yorlah Kôranh Brah lể nhớ ăn khân păng say n'hêl jêh, yớ ma khân păng hôm mâu ếch nsing ma Păng.* ²⁰ Nau đớ Kôranh Brah hôm n'ho ro. Bớh nóm Păng njêng neh ntu dja bunuyh đớ gít vát ma nau đớ Păng i nây, ndấp ma đớ gít vát ma nau brah Păng nóm, tả bớh say ndớ i Păng nóm lể njêng. Khân păng đớ gít vát ma nau brah Păng kớ nây, bol lah nau đớ, ndrel ma nau brah Păng nây bunuyh mâu ôh đớ say ma mấ. Lah ndri bunuyh djớh i nây mâu geh ôh nau ma nsih. ²¹ Bol lah bunuyh i nây lể gít Kôranh Brah, khân păng mâu ôh yớ mbah ma Kôranh Brah, khân păng mâu đớng lah ueh ma Păng. Nau mân khân păng nớh lể rgâl lêng lang mâu hôm ôh geh khlay, jêh ri nuih n'hâm rluk mấ khân păng nớh jêng tâm ban ma ngo.* ²² Khân păng kớ êng sắ khân păng nóm jêng bunuyh gít blao, tih ma khân păng nớh jêng bunuyh rluk mấ chrao. ²³ Khân păng mâu ếch ôh yớ mbah ma Kôranh Brah nóm i geh nau chrêk lợp mâu blao khấ, bêng ma yớ mbah nkhorng rup bunuyh i blao khấ, rup siũm nar, rup mpômpa (siũm) jớng puăn, mâu lah rup mpômpa (siũm) hung vớ chrao.*

²⁴ Kớ ndri dăng Kôranh Brah bok gor khân păng ăn jan ndớ bớ bớch, tâng nau kớh nuih n'hâm khân păng nóm, n'ho ma tát jan ndớ bớ bớch ma sắ ndrăng khân păng nóm đớng. ²⁵ Khân păng mâu ếch ôh iấ nau ngăn Kôranh Brah, iấ nkhorng nau mớh chrao. Khân păng yớ mbah nkhorng ma ndớ i Kôranh Brah lể njêng, mâu ếch ôh yớ mbah ma Kôranh Brah nóm tóm njêng, di lah ma Păng i nây ăn bu rnê n'ho ro. Nau i nây di ngăn#! ²⁶ Kớ ndri dăng Kôranh Brah bok gor khân păng tâng ma nau bớ bớch kớh kler khân păng nóm. Phung bu ur ntloí lơi nau vay gũ ur sai i bu vay jan, nkhorng ma tâm đớng ndrăng bu ur

* **1:14** 1:14: 1Kô 9:19-23 * **1:16** 1:16: Mar 8:38; 1Kô 1:24; 2:5; 2Ti 1:8 † **1:17** 1:17: Hab 2:4 * **1:17** 1:17: Rôm 3:21-22; 10:10-11; 1Kô 15:1-4; Gal 3:11; Phi 3:9; 2Ti 1:10 * **1:18** 1:18: Rôm 2:5-6; 5:9-10; 1Tê 1:10; 2Tê 1:7-10; NMO 76:8-10 * **1:19** 1:19-20: Kar 14:17; NMO 19:2-5 * **1:21** 1:21-22: 1Kô 1:19-29; Eph 4:17-18 * **1:23** 1:23: NNG 20:3-5 ‡ **1:25** 1:25: 'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'. * **1:26** 1:26-27: KLê 18:22; 20:13; 1Kô 6:9

chrao.* ²⁷ Lõng phung bu klô tâm ban kot nây đõng, khân pãng ntloi loi nau vay gũ ur sai i bu vay jan, jêh ri nkhong ma tâm khơ kler ạch hô ngãn ndrăng bu klô khân pãng nơm chrao. Khân pãng jan nau đit prêng ndrăng bu klô khân pãng nơm. Nau Kôranh Brah tể dôih ma sắ khân pãng nơm nây nớh jêng tâm di đah ndr ớh bớch khân pãng nơm lể jan nây. ²⁸ Ach ma khân pãng mâu ạch ôh gít năl yók Kôranh Brah, kot ndrì dăng Kôranh Brah bok gor khân pãng geh nau mân djơh, n'ho ma ăn khân pãng jan ndr i mâu di ôh ma jan.*

²⁹ Ta nuih n'hâm khân pãng geh nau kue nau djơh ấp ntil ngãn, nau mân djơh mhik, nau kơnh ir ma drăp ndr, nau janh, jêh ri geh nau mâu nach, nau nkhăt bu, nau tâm lõk bắl, nau mbrôh rlăm, nau jan djơh ma bu, nau ngơi kek bu đõng, ³⁰ nau ngơi nchot, nau biãnh ma Kôranh Brah, nau hăt janh, nau hũn, ndrrel ma nau n'hi êng sắk. Khân pãng bunuyh joi nau êng êng ma jan djơh, bunuyh mâu iắt nau mề bớ, ³¹ bunuyh rluk mắl, bunuyh blép blêr, bunuyh mâu geh nau rống, bunuyh mâu geh nau yố. ³² Khân pãng lể gít ndr sớng i Kôranh Brah đắ, lể gít lah jan ndr djơh kot nây di ma tể dôih tắt khăt. Yơn ma mâu dơn ma khân pãng nơm jan tih kot nây, khân pãng hóm rnê ma bunuyh êng i jan kot nây jăt.*

2

Kôranh Brah phat dôih nau tih

¹ Dăng lể khân ay may i phat dôih nau tih bu, khân ay may mâu geh nau ma nsih đõng, yorlah nôk khân ay may phat dôih nau tih bu, khân ay may dôi tể dôih ma sắ khân ay may nơm đõng, yorlah khân ay may i nơm phat dôih nau tih bu, jan tih kot bu đõng.* ² Bắn lể gít jêh, Kôranh Brah tể dôih bunuyh i jan tih kot nây jêng di ngãn. ³ Lõng khân ay may, khân ay may

phat nau tih bu, tih ma sắ khân ay may nơm hóm jan tih kot bu đõng. Ah khân ay may ndrôn lah sắ khân ay may nơm klaih bớh nau Kôranh Brah tể dôih bớh? ⁴ Khân ay may mưch nau Kôranh Brah jan ndr ớh ueh ma khân ay may bớh? Khân ay may mưch nau Pãng ắt nuih, nau Pãng jố nuih ma khân ay may bớh? Ắn khân ay may gít vắt nau Kôranh Brah ạch jan ndr ueh ma khân ay may, ạch leo khân ay may rgắl nuih n'hâm djơh.* ⁵ Ach ma nuih n'hâm khân ay may hóm dắng ko, mâu ạch ôh rgắl nuih n'hâm djơh, khân ay may prắp nau tih lơ ma ốk i Kôranh Brah tể dôih tắt ta nar Kôranh Brah phat dôih dắng lể bunuyh ma nau sớng.* ⁶ Pãng mra ăn nau nkhôm, mâu lah nau tể dôih ma dắng lể bunuyh, tắng ndr khân pãng nơm lể jêh jan. ⁷ Pãng mra ăn nau rêh n'ho ro ma bu moh i nsrôyh jan ndr ueh, joi gay ma geh nau chrêk lơp i tắ bớh Kôranh Brah, joi gay ma geh nau rnê tắ bớh Kôranh Brah, ndrrel ma joi gay ma geh nau rêh mâu blao khăt i Kôranh Brah ăn.* ⁸ Yơn ma Pãng ji nuih tể dôih hô ngãn ma bu moh i gít ma sắ pãng nơm dơn, bu moh i tâm rdắng ma nau ngãn, nkhong ma ạch jan ndr djơh chrao. ⁹ Kôranh Brah ăn nau rêh rnhắl, nau nklõn rvê ma dắng lể bunuyh jan djơh, Pãng ăn ma phung Israel lor bu, jêh ri ndrắp ma phung i mâu di phung Israel* đõng.* ¹⁰ Yơn ma bu moh i jan ueh, Kôranh Brah ăn nau chrêk lơp, nau rnê, nau đắp mpắn. Pãng ăn ma phung Israel lor bu, jêh ri ndrắp ma phung i mâu di phung Israel đõng, ¹¹ yorlah Kôranh Brah kớp dắng lể bunuyh tâm ban.*

¹² Lah phung i mâu di phung Israel i mâu gít năl nau vay Mốse, khân pãng jan tih, Kôranh Brah tể dôih ma khân pãng i nây ro, bol lah khân pãng i nây mâu ôh gít năl nau vay i nây. Phung Israel i lể gít năl nau vay i nây, jêh ri hóm jan tih,

* **1:28** 1:28-31: Rôm 3:10-18; NNt 6:5; Gal 5:19-21 * **1:32** 1:32: Rôm 6:23 * **2:1** 2:1: Rôm 14:10; Mat 7:1-2; Yak 4:11-12 * **2:4** 2:4: Kar 17:30; Mar 1:15 * **2:5** 2:5-6: Yôh 3:19; 2Kô 5:10 * **2:7** 2:7: Kól 3:3; 1Ti 1:16 * **2:9** 2:9-10: 'Phung i mâu di phung Israel', mâu lah 'Phung Grek'. * **2:9** 2:9-10: 2Kô 5:10 * **2:11** 2:11: NVa 1:16-17; Kar 10:34; 1Pê 1:17

Kôranh Brah tể dôih ma khân păng tâm di đah nau vay i này,* ¹³ yorlah bu moh i đơn tăng nau vay i này đơn, Kôranh Brah ê hồ ôh kợp sồng ta nấp mắt Păng nơm, bunuyh i jan tăng nau vay i này ri mớ Păng kợp lẽ sồng.* ¹⁴ Phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh nau vay i này, tả bớh nau khân păng hôm jan tăng nau vay i này, khân păng nhơ khân păng lẽ ơm gít êng nau vay i này, bol lah mâu geh ôh nau vay i này kadôi đổng. ¹⁵ Kot ndri khân păng nhơ nau vay i này i lẽ geh nchih ta nuih n'hâm khân păng, yorlah nuih n'hâm nau mân khân păng nơm lẽ mớh êng jêh moh ndơ tih moh ndơ ueh. ¹⁶ Nôk gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, gáp lah kot dja: Geh du nar jât nấp tay Kôranh Brah ăn Brah Yêsu Krist phat dôih dăng lẽ bunuyh, Păng phat dôih dăng lẽ ndơ i ndöpf ta bunuyh đổng.*

Phung Israel, jêh ri nau vay Môsê

¹⁷ Ở khân ay may i jêng phung Israel, khân ay may nsing ma nau vay Môsê i tả bớh Kôranh Brah, jêh ri n'hi êng sắk gũ dắch ma Kôranh Brah.* ¹⁸ Khân ay may gít năl nau Kôranh Brah ứch, ndrel ma lẽ gít moh ndơ ueh moh ndơ djơh, yor ma lẽ jêh bu ntũm nti nau vay i này ma khân ay may. ¹⁹ Khân ay may lẽ kợp êng sắk khân ay may nơm blao nti nau Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung Israel, nau i này kợp êng sắk khân ay may nơm tâm ban ma bunuyh blao tểk bunuyh cheh mắt, kợp êng sắk khân ay may nơm jêng tâm ban ma nau ang ma bunuyh gũ ta nau ngo. ²⁰ Khân ay may kợp phung i mâu di phung Israel jêng bunuyh rluk mắl, jêng kon se, jêh ri gít êng sắk khân ay may nơm blao nti ma khân păng, yorlah khân ay may lẽ geh nau vay i này, jêh ri ta nau vay i này lẽ geh dăng lẽ nau gít blao, lẽ geh dăng lẽ nau ngắn. ²¹ Ở khân ay may i ntũm nti bu, tih ma mâu ôh ntũm nti sắk khân ay may nơm. Khân ay may nti bu

loi ntũng, tih ma sắk khân ay may nơm ntũng.* ²² Khân ay may buay bu loi lỏm ur lỏm sai, tih ma sắk khân ay may nơm lỏm ur lỏm sai. Khân ay may lah sắk khân ay may nơm biãnh ma rup brah, tih ma khân ay may ntũng ndơ nhiih jan brah ma rup brah i này† chrao! ²³ Khân ay may n'hi êng sắk khân ay may nơm gít năl nau vay i này, tih ma khân ay may mứch Kôranh Brah ach ma khân ay may jan tih đah nau vay i này,* ²⁴ kot ma Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih: 'Ach ma phung khân ay may, dăng phung i mâu di phung Israel ngơi mứch rmot Kôranh Brah'†.

²⁵ Tăng ma nau vay Môsê, khân ay may i phung Israel koh ntô ma phung bu klô. Nau i này geh nau khlay đơn lah khân ay may jan tăng dăng lẽ nau vay Môsê, yờn ma lah khân ay may jan tih đah nau vay i này, khân ay may jêng tâm ban ma phung i mâu di phung Israel i mâu geh koh ntô.* ²⁶ Jêh ri lah geh du huê bunuyh i mâu ôh di phung Israel mâu geh koh ntô, lah păng gũ sồng jan tăng nau vay i này, Kôranh Brah rom păng tâm ban ma bunuyh phung Israel lẽ jêh koh ntô đổng! ²⁷ Bunuyh i mâu geh koh ntô mâu ôh di phung Israel, yờn ma lah păng jan tăng nau vay i này, păng mra tể dôih ma khân ay may i phung Israel ngắn ro, yorlah phung Israel i lẽ geh koh ntô jan tih ma nau vay i này, bol lah khân păng lẽ geh nau vay i này nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi. ²⁸ Bunuyh phung Israel i jêng bon lan Kôranh Brah ngắn ngên, mâu di ôh păng jêng bon lan Kôranh Brah tả bớh ndũl me đơn, mâu lah tả bớh geh koh ntô ta sắk jăn đơn.* ²⁹ Bunuyh phung Israel i jêng bon lan Kôranh Brah ngắn ngên, jêng tả bớh ndơ i geh ta nuih n'hâm, tâm ban ma geh koh ntô ta nuih n'hâm. Nđơ i này tả bớh Brah Huêng Ueh jan, mâu tả bớh ndơ bunuyh jan tăng ma nau vay i này.

* **2:12** 2:12-16: Rôm 3:19-20 * **2:13** 2:13: Mat 7:21-23; Yak 1:22 * **2:16** 2:16: 1Kô 4:5; 2Kô 5:10; 2Ti 4:1; NMO 26:2 * **2:17** 2:17-18: Rôm 3:9; Mat 3:9; Phi 3:4-6 * **2:21** 2:21-24: NMO 50:16-21; Mat 7:3-5; 23:2-4 † **2:22** 2:22: 'Nhiih jan brah ma rup brah i này', mâu lah 'Nhiih jan brah ma Kôranh Brah'. * **2:23** 2:23: Rôm 3:19 † **2:24** 2:24: Êsa 52:5 * **2:25** 2:25: Mat 3:8-9 * **2:28** 2:28-29: Rôm 4:12; 1Kô 7:19; Gal 5:6; Phi 3:3; Kôl 2:11

Bunuyh i nây mâu ôh joi nau rnê tă bôh bunuyh, păng joi nau rnê tă bôh Kôranh Brah.*

3

Kôranh Brah hôm rắp jăp ma phung Israel

¹ Lah ndri moh nau khlay ta phung Israel rlau bôh phung a êng? Nau koh ntô ta khân păng moh ndrê geh nau khlay? ² Nau khlay ta phung Israel geh nau khlay ôk ntil. Nau khlay rlau bu jêng Kôranh Brah lă ăn jêh nau ngoi Păng nôm ma phung Israel.* ³ Lah geh bunuyh abă ta phung Israel mâu gũ rắp jăp ta Păng, lah ndri môm jêng? Nau khân păng mâu gũ rắp jăp i nây dơi n'groh lơi nau rắp jăp Kôranh Brah đổng lah mâu?* ⁴ Mâu ôh! Bol lah dăng lă bunuyh mbrôh dadê, Kôranh Brah hôm rắp jăp, kôt ma lă geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi: 'Ô Kôranh Brah, dăng lă ndrê May ngoi, bu mra say di ngăn, Lah bu ntôn May, hôm dơi May năng'†.

⁵ Abăo dja gáp ngoi tâng bunuyh vay ngoi: Lah nau kue phung bunuyh, dăng geh ma say nau sổng Kôranh Brah lơ ma n'hêl, lah ndri môm bunuyh lah? Ôm Kôranh Brah mâu sổng lah Păng tể dôih ma bunuyh? ⁶ Mâu ôh, mâu geh ôh. Lah Kôranh Brah mâu sổng, môm dăng Păng di ma phat dôih dăng lă bunuyh ta neh ntu?*" ⁷ Klăp lah geh bunuyh abă lah: "Nau gáp mbrôh jan ăn nau ngăn Kôranh Brah lơ hô bu lư rnê Păng, lah geh nau ueh kôt nây, môm dăng Kôranh Brah hôm tể dôih nau tih gáp?*" ⁸ Geh bunuyh abă ngoi nchot ma phung nsing bân, lah ma phung bân nti kôt nđă: 'Ăn bân jan djơh, gay ma lôh nau ueh'. Bu moh i ngoi kôt nây jêng di ngăn geh dôih!

Dăng lă bunuyh tih dadê

* **2:29** 2:29: NVa 10:16; 30:6 * **3:2** 3:2: Rôm 9:4; NMO 147:19-20 * **3:3** 3:3-4: Rôm 11:28-29; 2Ti 2:13 † **3:4** 3:4: NMO 51:4 * **3:6** 3:6: 2Kô 5:10; NMO 7:11 * **3:7** 3:7-8: Rôm 6:1-2 * **3:9** 3:9: 'Phung i mâu di phung Israel', mâu lah 'Phung Grek'. * **3:9** 3:9: Rôm 2:25-26 * **3:10** 3:10-18: NNt 6:5; KNN 7:20 † **3:12** 3:10-12: NMO 14:1-3; 53:1-3 † **3:13** 3:13: NMO 5:9 † **3:13** 3:13: NMO 140:3 † **3:14** 3:14: NMO 10:7 † **3:17** 3:14-17: Êsa 59:7-8 † **3:18** 3:18: NMO 36:1

⁹ Lah ndri di đổng hên i phung Israel jêng bunuyh ueh rlau bu êng? Mâu ôh. Lă gáp lah n'hêl jêh dăng lă bunuyh lă jan tih dadê, bol lah phung Israel kađôi, phung i mâu di phung Israel* kađôi, dăng lă bân nơh jan tih dadê.* ¹⁰ Lă geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi kôt nđă:

'Mâu geh ôh bunuyh sổng, du huê mâu geh đổng.*

¹¹ Mâu geh ôh du huê bunuyh geh nau mân gít blao ngăn,

Mâu geh ôh du huê bunuyh joi ếch jan tâng Kôranh Brah.

¹² Dăng lă bunuyh lă ndôn kơi jêh bôh Kôranh Brah, mâu ếch iăt Păng, dăng lă bunuyh mâu hôm geh nau khlay ma Păng.

Mâu geh ôh bunuyh jan ndrê ueh, Bol lah du huê mâu geh đổng'†.

¹³ 'Nau ngoi lôh bôh mbung khân păng tâm ban ma bô ôm lôh bôh ntu môch mhe, Yorlah ndrê khân păng ngoi djơh ngăn, mpiăt khân păng ngoi mbrôh rlam bu'†.

'Nau ngoi lôh bôh mbung khân păng tâm ban ma geh kăch bêh ku bêh uây, yor ma jan ăn bu geh nau ji dứt hô ta nuih n'hâm'†.

¹⁴ 'Nau ngoi lôh bôh mbung khân păng bêng ma nau rtăp nau rak, ndrel ma ngoi sôt'†.

¹⁵ 'Khân păng gơnh ngăn nkhăt nchai mham bu,

¹⁶ Ah trong khân păng hăn jan ăn bu hêng lă phiao ro, jan ăn bu rêh rnhăl ngăn,

¹⁷ Khân păng mâu gít ôh trong đăp mpăn',†

¹⁸ 'Khân păng mâu klach mâu yơk Kôranh Brah đổng'†.

¹⁹ Bân lă gít dăng lă nau vay Môsê i lă geh nchih, đă ăn ma phung Israel i lă gũ ta nâm nau vay i nây dôm. Lah ndri dăng lă bunuyh iăt ma gũ rklăk mâu hôm geh

nau ma nsih, dâng lě bunuyh lam neh ntu geh dôih ta năp măt Kôranh Brah dadê.
 20 Mâu geh ôh du huê bunuyh i Kôranh Brah kôp sông yor ma nsrôyh jan tâng nau vay i nây đơm, nau vay man ma ăn bunuyh gít năl lě jan tih đơm.*

Bunuyh nsing dâng kôp lě sông

21 Yon ma abaō dja Kôranh Brah lě nhơ jêh, a môm bunuyh jan gay ma Păng kôp sông, yorlah nau Păng kôp sông mâu ôh tả bôh jan tâng nau vay i nây. Jêh ri a môm jan gay ma Kôranh Brah kôp sông lě geh nchih ta nau vay, ndâp ma lě geh nchih ta sambüt mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.* 22 Kôranh Brah kôp bunuyh sông yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist. Dâng lě bunuyh i geh nau nsing i nây Kôranh Brah kôp sông dadê, nau i nây di ma dâng lě bunuyh, phung Israel ndâp ma phung i mâu di phung Israel đong, 23 yorlah dâng lě bunuyh lě jan tih dadê, mâu geh ôh du huê jan düt ueh kôp Kôranh Brah ưch.* 24 Yon ma Kôranh Brah kôp bân lě sông, tả bôh nau ueh Păng nôm ăn đơm dam, yorlah lě Păng chuai jêh bân ma ndơ Brah Krist Yêsu lě jan.* 25 Kôranh Brah lě ăn jêh Brah Yêsu jêng ndơ ma jan brah, mham Brah Yêsu chuai nau tih bunuyh i nsing ma Păng. Kôranh Brah jan kôp nây gay ma nhơ Păng nôm lě sông, bol lah bôh ntôm nhơ bunuyh jan tih, Păng mâu ôh tể dôih ro. 26 Abaō dja Păng nhơ nau sông Păng nôm ăn bu gít năl, Kôranh Brah lě ơm sông, jêh ri bu moh i nsing ma Brah Yêsu Păng kôp lě sông đong.

27 Lah ndri ah hôm geh du huê bunuyh blaon rne êng săk păng lah jêng bunuyh sông? Mâu hôm geh ôh! Yorlah nau Kôranh Brah mâu hôm kôp nau tih bunuyh jêng tả bôh nau nsing ma Brah Yêsu, mâu ôh tả bôh nsrôyh jan tâng nau vay Môsê. 28 Yorlah bân iat, bunuyh dâng sông yor ma nsing ma Brah Yêsu, mâu di

ôh yor ma jan tâng nau vay i nây. 29 Ôm Kôranh Brah i Brah ma phung Israel đơm bah? Mâu ôh, Păng Brah ndâp ma phung i mâu di phung Israel đong.* 30 Geh du huê Kôranh Brah đơm. Păng jan ăn phung Israel dâng geh ma sông, yorlah khân păng nsing ma Brah Yêsu, ndâp ma phung i mâu di phung Israel dâng geh ma sông, yor ma khân păng nsing ma Brah Yêsu đong. 31 Lah ndri ah nau nsing ma Brah Yêsu geh n'groh lơi nau vay Môsê lah mâu? Mâu ôh! Yon ma lah bân nsing ma Brah Yêsu dâng bân ndjôt ngăn nau vay i nây.*

4

Nau nsing Abrahăm

1 Lah ndri kăl e nơh Abrahăm i che phung Israel, môm dâng Kôranh Brah kôp păng sông? 2 Lah Kôranh Brah kôp Abrahăm lě sông yor ma ndơ ueh păng jan, lah ndri păng geh ndơ ma rnê êng săk păng nôm ro ta năp bunuyh. Yon ma mâu geh ôh ndơ ma rnê êng săk păng nôm ta năp măt Kôranh Brah, 3 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lě nchih: 'Abrahăm nsing ma Kôranh Brah, tả bôh nau nsing i nây dâng Kôranh Brah kôp păng lě sông'†.*

4 Kôp ndri đong bunuyh jan kar ăn bu, prăk i bu nkhôm ăn ma păng nây mâu di ôh ndơ bu ăn đơm dam, jêng tâm ban ma rnon. 5 Yon ma Kôranh Brah kôp bunuyh sông mâu ôh tả bôh ndơ khân păng jan, jêng tả bôh nau nsing khân păng ma Kôranh Brah i yố bunuyh tih mâu hôm kôp nau tih khân păng.* 6 Ta Nau Kôranh Brah Ngoi kađăch David lě nchih jêh nau ueh maak ma bunuyh i Kôranh Brah lě kôp sông, mâu di ôh tả bôh ndơ păng jan. 7 Păng nchih:

'Ueh maak ngăn ma bu moh Kôranh Brah lě yố jêh nau tih păng,
 Bu moh i Kôranh Brah lě nkũm n'ho ro mâu hôm ăn say nau tih păng,

* 3:20 3:20: Rôm 5:20; 7:7; Gal 2:16; 3:19 * 3:21 3:21-22: Rôm 1:16-17; 8:1-4; Kar 10:43 * 3:23 3:23: NNt 6:5
 * 3:24 3:24: Rôm 5:1; Gal 2:16 * 3:29 3:29-30: Rôm 4:11, 16; 10:12-13; Eph 2:14, 18 * 3:31 3:31: Rôm 7:1-6;
 10:4; Mat 5:17; 2Kô 3:6 † 4:3 4:3: NNt 15:6 * 4:3 4:3: Gal 3:6-7 * 4:5 4:5: Rôm 3:28; 11:6; Gal 2:16

⁸ Ueh maak ngan ma bu moh i Kôranh Brah mâu hôm ôh kọp nau tih păng'†.

⁹ Lah ndri nau ueh maak i này geh ma phung Israel đom, mâu lah geh đong ma phung i mâu di phung Israel? Gáp lẽ lah jêh: "Kôranh Brah kọp Abrahăm lẽ sông, tă bớh nau păng nsing." ¹⁰ Lah ndri nók Kôranh Brah kọp Abrahăm lẽ sông, nók này păng lẽ jêh koh ntô, mâu lah nók này păng ê hỏ koh ntô? Jêng nók păng ê hỏ koh ntô*, mâu di ôh lẽ jêh koh ntô.* ¹¹ Nau koh ntô jêng nau mbên ma Abrahăm lẽ geh nau nsing ma Kôranh Brah, ndâp ma Kôranh Brah lẽ kọp păng sông ê lor ma păng geh koh ntô. Ndri păng jêng tâm ban ma che ma dăng lẽ bunuyh i lẽ nsing mâu koh ntô đong, jêh ri Kôranh Brah kọp khân păng lẽ sông yor ma nau nsing khân păng.* ¹² Abrahăm jêng tâm ban ma che ma phung Israel i lẽ geh koh ntô, lah khân păng nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahăm nsing đong ê lor ma păng koh ntô nơh.*

Abrahăm sỏ đom nau Kôranh Brah ton

¹³ Kôranh Brah lẽ ton ma Abrahăm, ndrel ma rnoi deh păng, ăn neh ntu jêng ndơ ndrây ma păng. Kôranh Brah ton nau i này mâu ôh yor ma nau păng jan tâm di đah nau vay Môsê†, Kôranh Brah ton yor ma nau sông i tă bớh nau Abrahăm nsing ma Păng.* ¹⁴ Lah ndơ ndrây i này geh yor ma jan tâng nau vay, lah ndri nau nsing ma Kôranh Brah mâu ôh geh nau khlay, jêh ri nau Kôranh Brah ton i này mâu geh khlay đong,* ¹⁵ yorlah tă bớh nau vay i này Kôranh Brah ji nuih tẻ dôi ma bân, mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan tâng nâng neng dăng lẽ nau vay. Lah mâu geh nau vay đom mâu geh ôh bu jan rlau nau vay.*

¹⁶ Lah ndri ndơ Kôranh Brah ton, bunuyh sỏ đom yor ma nau păng nsing ma Kôranh Brah. Ndơ Kôranh Brah ton này Păng ăn đom dam. Dăng lẽ bân mra sỏ đom ndơ ton i này, lah bân nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahăm, bol lah bân gũ ta nâm nau vay Môsê, mâu lah mâu ôh gũ ta nâm. Kot ndri Abrahăm jêng che ma dăng lẽ bunuyh i nsing ma Kôranh Brah.* ¹⁷ Ndri ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih Kôranh Brah mớh ma Abrahăm kot nđa: 'Gáp ăn may jêng che ma ndũl mpôl bunuyh êng êng ôk ngan'†. Kôranh Brah ngoi kot này, yorlah Abrahăm nsing ma Păng i ăn bunuyh lẽ khât dâk rêh tay, ndâp ma i njêng ndơ mhe i mâu ôh geh bớh ntom nơh. ¹⁸ Bol lah Abrahăm lẽ ranh mâu hôm geh ôh nau rơm ma geh kon, păng hôm e geh nau rơm ma Kôranh Brah ăn păng jan che ma ndũl mpôl bunuyh êng êng ôk ngan, yorlah Kôranh Brah lẽ geh mớh ma păng: 'Rnoi deh may tay ôk kot này'†. ¹⁹ Abrahăm gít sảk păng nơm bớh ma khât, nók này păng bớh ma tât 100 năm, ndrel ma ur păng rnhã Sara lẽ ranh đong, mâu ôh bả kon. Bol lah kot này kađôi Abrahăm hôm nsing nập nanao đong.* ²⁰ Păng mâu vĩ vẽ ôh ma nau Kôranh Brah ton, nau nsing păng mâu roh đong, păng lơ ma geh nau nsing ma ndơ ton i này, ndâp ma rnê Kôranh Brah ăn Kôranh Brah nau chrêk lỏp, ²¹ yorlah ta nuih n'hâm ri lẽ iắt dứt hô ngan Kôranh Brah đoi ăn geh ngan ro, moh ndơ Kôranh Brah ton. ²² Kot ndri dăng Kôranh Brah kọp Abrahăm lẽ sông yor ma nau păng nsing.

²³ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih: 'Kôranh Brah kọp Abrahăm lẽ sông', i này mâu di ôh lah ma du huê păng đom, ²⁴ lah ndâp ma bân aở dja đong, ăn bân gít Kôranh Brah mra kọp bân lẽ sông đong, lah bân nsing ma Păng i lẽ ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dâk rêh jêh. ²⁵ Brah Yêsu i

† **4:8** 4:8: NMO 32:1-2 * **4:10** 4:10: Bu klô mâu geh koh ntô mâu di phung Israel, dăng lẽ phung bu klô phung Israel iắt ma koh ntô dadê, nau i này jêng mbên khân păng jêng đon lan Kôranh Brah. * **4:10** 4:10: NNt 15:6; 17:23-26 * **4:11** 4:11: NNt 17:1-16; Gal 3:9 * **4:12** 4:12: Rôm 2:28; Mat 3:8-9 † **4:13** 4:13: Kôranh Brah ăn nau vay i này ma phung Israel ta Môsê, jêh Abrahăm khât ôk rhiang năm. * **4:13** 4:13: NNt 12:3; Gal 3:18 * **4:14** 4:14: Gal 3:10-14 * **4:15** 4:15: Rôm 5:13; 7:8-10 * **4:16** 4:16: Rôm 3:29-30 † **4:17** 4:17: NNt 17:4-5 † **4:18** 4:18: NNt 15:5 * **4:19** 4:19-22: NNt 17:17; 18:1-15; 21:1-7; Hêb 11:11

nây lể Kôranh Brah ăn bu de nkhat loi, gay ma n'groh loi nau tih bân, jêh ri Păng jan ăn Brah Yêsu nây dâk rêh, gay ma kộp bân lể sồng.*

5

Nau tâm rnglăp đah Kôranh Brah

¹ Ndiri dâng bân geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah, yorlah Păng lể kộp bân sồng tã bôh nau bân nsing, nau đăp mpăn i nây tã bôh ndr Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể jan nrh.* ² Brah Yêsu Krist leo bân lăp gũ ta nau ueh Kôranh Brah i nây, yor ma nau bân nsing. Abao dja bân lể gũ ta nau ueh i nây, geh nau râm maak yorlah geh nau rơm mra gũ ta nau chrêk lợp Kôranh Brah.* ³ Mâu ôh đơn ma nau i nây đơn, nôk bân geh nau rêh rnhăl, bân hôm e râm maak nanao, yorlah tã bôh bân rêh rnhăl dâng blao nsrôyh,* ⁴ tã bôh nau blao nsrôyh dâng bân geh nuh n'hâm i Kôranh Brah rnê, tã bôh geh nuh n'hâm kot nây dâng bân geh nau rơm. ⁵ Jêh ri nau rơm i nây mâu ôh jan ăn bân nduih tôr, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể ăn jêh nau rông Kôranh Brah ta nuh n'hâm bân. Kôranh Brah rơm ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân. ⁶ Ta nôk bân mâu ôh blao rklaih êng săk bân rơm bôh nau tih, tăt di nar Brah Krist khat ăn ma bunuyh bân i ê hỏ iăt nau Kôranh Brah.* ⁷ Bunuyh i urch khat gay ma sơm ntrở bunuyh sồng rklaih nau rêh păng geh dũt đễ ngăn, yor ma klăp lah geh đong du huê bunuyh bân khat gay ma sơm ntrở bunuyh ueh, rklaih nau rêh păng. ⁸ Lởng Kôranh Brah lể nhơ jêh nau Păng rông ma bân kot nda: Păng ăn Brah Krist khat sơm ntrở bân, nôk bân hôm e jêng bunuyh tih. ⁹ Abao dja Kôranh Brah lể kộp bân lể sồng yor ma mham Brah Krist, rlau ma nây jăt bân mra geh klaih jêh bôh nau Păng tể dôi.* ¹⁰ Lah nôk bân hôm e jêng bunuyh tâm rdâng đah

Kôranh Brah, Păng tâm rnglăp đah bân yor ma Kon Păng khat, yor ma abao dja bân lể tâm rnglăp đah Păng, lah ndr rlau ma i nây jăt bân mra geh nau rklaih yor ma Kon Păng lể dâk rêh ndâp ma hôm rêh. ¹¹ Mâu ôh đơn ma kot nây đơn, abao dja bân lể geh râm maak ma Kôranh Brah yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể ăn bân geh tâm rnglăp đah Kôranh Brah.*

Adăm, ndrel ma Brah Krist

¹² Ntôm bôh du huê bunuyh rnhă Adăm jan tih, dâng geh bunuyh dâng lể ta neh ntu dja blao jan tih dadê, jêh ri Adăm khat tã bôh nau tih păng nrh. Kot ndr đong nau khat i nây tăt ta dâng lể bunuyh, yorlah dâng lể bunuyh jan tih dadê.* ¹³ Ê lor ma geh nau vay Môsê, bunuyh lể ơm jan tih, nôk nây Kôranh Brah ê hỏ klăp ndâng ôh nau tih, yorlah nau vay i nây ê hỏ ôh geh.* ¹⁴ Bol lah kot nây kađôi, bunuyh lể ơm khat ntôm bôh Adăm, tăt ma Môsê i đơn nau vay i nây tã bôh Kôranh Brah, ndâp ma phung i mâu rlau nau đă n'hêl tã bôh Kôranh Brah kot Kôranh Brah lể đă n'hêl ma Adăm kađôi. Adăm i nây jêng tâm ntăt ma Brah Krist jür văch ta dja bôh koi Adăm. ¹⁵ Yor ma nau tih Adăm, ndrel ma ndr Kôranh Brah ăn đơn dam tâm tih bảl ngăn. Ach ma nau tih du huê bunuyh, dâng geh ma dâng lể bunuyh geh khat. Yor ma nau ueh Kôranh Brah, ndrel ma ndr Kôranh Brah ăn đơn dam lơ ma ôk rlau i nây jăt, Păng ăn ma ôk bunuyh, yor ma nau ueh ta du huê bunuyh jêng Brah Yêsu Krist, dâng Păng jut loi nau tih ôk bunuyh. ¹⁶ Ndr Kôranh Brah ăn đơn dam i nây, đah ma nau tih du huê bunuyh tâm tih bảl ngăn. Ach ma nau tih du huê bunuyh đơn, dâng lể bunuyh mra geh tể dôi dadê. Yor ma ndr Kôranh Brah ăn đơn dam jan bunuyh jêng sồng, Păng mâu hôm mra tể dôi, bol lah lể jan tih ôk kađôi. ¹⁷ Ach ma du huê bunuyh jan tih, jêh ri nau khat geh

* 4:25 4:25: Rôm 8:34; 14:9; 1Kô 15:3-4; 2Kô 5:18-21 * 5:1 5:1: Yôh 16:33; Gal 5:5; Esa 53:5-6 * 5:2 5:2: Yôh 10:9; 14:6; Tit 2:13 * 5:3 5:3: 2Kô 4:17; Kôl 1:24, 27; 2Ti 3:12 * 5:6 5:6-8: Yôh 10:11, 15; 1Pê 3:18 * 5:9 5:9-10: Rôm 1:18; 3:25; Kôl 1:19-22; 2Kô 5:18-21; Tit 2:13 * 5:11 5:11: Yôh 5:24 * 5:12 5:12: Rôm 6:23; 1Kô 15:46-49; NNT 2:16-17; 3:11-12, 19 * 5:13 5:13: Rôm 4:15; 7:7

nau dơi yor ma bunuyh i jan tih này. Yon ma lơ hô rlau ma này jât jêng nau ueh dũt kuông Kôranh Brah, ndrel ma nau sổng i Păng ăn dơm dam, yorlah bu moh i sỏ dơn nau i này, gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndập ma nau khât*, yor ma du huê Păng Brah Yêsu Krist.*

¹⁸ Tả bớh nau tih du huê bunuyh, dăng lể bunuyh mra geh tể dôih dadê, yon ma dăng lể bunuyh lể kớp sổng geh nau rêh yor ma du huê bunuyh jan sổng đổng.* ¹⁹ Ach ma du huê bunuyh mâu iắt nau Kôranh Brah, dăng geh ma dăng lể bunuyh nớh jêng bunuyh tih, yon ma, yor ma du huê bunuyh iắt nau Kôranh Brah dăng ỏk bunuyh mra jêng bunuyh i Kôranh Brah kớp sổng đổng.

²⁰ Nau vay lể geh ăn jêh, gay ma dăng lể bunuyh gít say dah kuông nau tih khân păng nờm. Yon ma ah ntũk lơ ma ỏk geh nau tih, ntũk này geh nau ueh Kôranh Brah lơ ma hô đổng.* ²¹ Nau tih vay geh nau dơi leo ta nau khât gũ ta ndrung ỳnh n'ho ro, yon ma aởơ dja nau ueh geh nau dơi ăn nau sổng leo ta nau rêh n'ho ro, yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

6

Nau tih mâu hôm ôh geh nau dơi jât

¹ Lah ndri mớm bân lah? Bân hôm ứch jan tih tay, gay ma nau ueh Kôranh Brah lơ hô ỏk bớh?*

² Mâu di ôh! Bân tâm ban ma lể khât mpeh ma nau tih, lah ndri mớm dăng bân hôm dơi gũ rêh jan tih jât?*

³ Ớm khân ay may mâu gít ấh? Dăng lể bân i lể geh jêh dơn nau ấptem yũk ma dak, lể gũ tâm rnglấp ndrel Brah Krist Yêsu. Nau bân dơn nau ấptem i này, jêng tâm ban ma bân khât ndrel Păng đổng.*

⁴ Ta nau ấptem yũk ma dak i này bân tâm ban ma khât ndập ma tốp ndrel Păng, gay ma bân gũ ta nau rêh mhe kớp Brah Krist đổng. Jêh ri aởơ dja bân dơi

gũ rêh ta nau rêh mhe tâm ban ma Brah Krist i Kôranh Brah Bớ lể ăn dắc rêh tay ma nau dơi nau chrêk lợp Păng nờm.*

⁵ Lah bân lể gũ ndrel Brah Krist ta nau khât Păng kớp này, bân mra dắc rêh tay kớp Păng lể dắc rêh đổng. ⁶ Bân lể gít jêh, nuih n'hâm ớm bân i ứch jan tih nâng, tâm ban ma lể nkhât jêh ta si tâm rkặng ndrel Brah Krist, gay ma nau tih mâu hôm geh nau dơi ta nau rêh bân. Jêh ri bân lơi hôm ôh jan dắc ma nau tih jât.*

⁷ Ntắt lah bu moh i lể khât, lể klaih jêh bớh nau dơi nau tih đổng, mâu hôm blao jan tih ta neh ntu. ⁸ Lah bân lể khât jêh ndrel Brah Krist, bân lể gít, bân tay dắc rêh ndrel Păng đổng.*

⁹ Bân lể gít jêh nau i này, yorlah Brah Krist lể dắc rêh jêh bớh phung khât, Păng mâu hôm ôh blao khât tay, nau khât mâu hôm ôh geh nau dơi ta Păng tay.*

¹⁰ Nau Păng khât i này, Păng khât du tở dơm mâu hôm ôh khât tay, gay ma n'groh lơi nau tih. Aởơ dja Păng rêh, jêng rêh ăn ma Kôranh Brah nờm.*

¹¹ Lah ndri ăn khân ay may tâm ban kớp này đổng, ăn kớp khân ay may nờm tâm ban ma lể khât jêh mpeh ma nau tih lơi hôm ôh jan tih, jêh ri ăn rêh ma Kôranh Brah nờm, yorlah khân ay may lể gũ ndrel Brah Krist Yêsu.*

¹² Lah ndri khân ay may lơi hôm ôh jan tâng du ntil nớ dớh nớ tih jât, lơi hôm ôh jan tâng nau kớnh dớh ta sắk jăn i hôm blao khât. ¹³ Lới hôm ôh ăn du ntil nớ ta sắk jăn khân ay may jan nớ dớh nớ tih, yon ma jao khân ay may nờm ma Kôranh Brah, yorlah bớh nớ mớ nớ khân ay may tâm ban ma lể khât, yon ma aởơ dja khân ay may lể geh nau rêh mhe, ndri dăng, đổng dăng lể sắk jăn khân ay may, gay ma jan nớ sổng nớ ueh ăn ma Kôranh Brah dô.*

¹⁴ Khân ay may mâu hôm ôh khắch jan tâng nuih n'hâm ứch jan tih, khân ay may lể geh nau dơi ma

* **5:17** 5:17: 'Gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndập ma nau khât', mâu lah 'Gũ rêh geh nau dơi', mâu lah 'Rêh n'ho ro mât uảnh ndrel ma Brah Yêsu Krist'. * **5:17** 5:17: 1Kô 6:2-4; 2Ti 2:12 * **5:18** 5:18: 1Kô 15:21-22

* **5:20** 5:20: Rôm 3:20; 7:7, 13; Gal 3:19 * **5:21** 5:21: Rôm 3:21-26; 6:23 * **6:1** 6:1: Rôm 5:20 * **6:2** 6:2: Kôl 3:3 * **6:3** 6:3: 2Kô 5:14; Gal 2:19 * **6:4** 6:4: Rôm 1:3-4; Kôl 2:12 * **6:6** 6:6: Gal 5:24 * **6:8** 6:8: Gal 2:20; 2Ti 2:11 * **6:9** 6:9: 2Ti 1:10; 1Tê 4:14 * **6:10** 6:10: Rôm 8:1-3; Hêb 10:14; 1Pê 3:18; 2Kô 5:18-21 * **6:11** 6:11: Gal 2:19-20 * **6:13** 6:13: Rôm 12:1; 1Pê 2:24

nau i này, yorlah khân ay may mâu hôm gũ ta nâm nau vay Môsê, lể gũ jêh ta nâm nau ueh Kôranh Brah.*

Nau đã sớm kớl jan kar ma Kôranh Brah

¹⁵ Lah ndri mớ m bân lah? Lah bân lể gũ jêh ta nâm nau ueh Kôranh Brah, mâu hôm ôh gũ ta nâm nau vay Môsê, lah ndri di đổng bân hôm jan tih lah mâu? Mâu di ôh!*

¹⁶ Khân ay may lể gũ jêh, moh nớ i khân ay may ứch kớih gay ma jan tâng, khân ay may jêng tâm ban ma dâk ma nớ i này. Lah khân ay may jêng dâk ma nau tih, nau tih leo khân ay may tât ma nau khât. Lah khân ay may kớih iấ nau Kôranh Brah, nau i này leo khân ay may tât ma Kôranh Brah kớp khân ay may sớng.*

¹⁷ Bớh nớ m nớ khân ay may jêng dâk ma nau tih, yớ n ma lah ueh ma Kôranh Brah, a bớ dja khân ay may lể iấ ma lể bớh nuih n'hâm ngấn nau bu lể ntũm nti khân ay may.*

¹⁸ Kôranh Brah lể rklaih jêh khân ay may bớh nau tih, jêh ri khân ay may lể jêng dâk ma nau gũ ngao sớng.*

¹⁹ Gáp ngới ma nau jan dâk bu, yorlah khân ay may nớ hóm jêng bunuyh mâu lắng jan tâng nau Kôranh Brah ứch. Bớh nớ m nớ khân ay may jao sắk jắn khân ay may nớ m ắn jan dâk ma nau djớh, ndrel ma nau tâm rdắng ma Kôranh Brah lớ ma hô. A bớ dja ắn khân ay may jao hóm sắk jắn khân ay may nớ m ắn jan dâk ma nau sớng, gay ma khân ay may jêng kloh ueh.

²⁰ Nôm khân ay may hôm jan dâk ma nau tih nớ h, khân ay may mâu ôh jan tâng nau Kôranh Brah ứch.

²¹ Lah ndri nau i khân ay may jan tih i này nớ h, moh nớ geh nau khlay ma khân ay may a bớ dja? A bớ dja khân ay may geh nau đit đớ m ma nau jan i này. Nau i này leo khân ay may tât ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro ta nar jắt nắp tay!

²² Yớ n ma a bớ dja khân ay may mâu hôm ôh gũ ta nâm nau dớ i nau tih, khân ay may lể jêng

dâk* ma Kôranh Brah. Nau khlay i lể jêng dâk ma Kôranh Brah, khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah jêng kloh ueh, nau i này leo tât ta nau rêh n'ho ro.

²³ Nau jan tih leo tât ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro. Lắng nớ Kôranh Brah ắn đớ m dam ma bân jêng nau rêh n'ho ro, tắ bớ h nớ Kôranh Brah Krist Yêsu i Kôranh bân lể jan nớ h.*

7

Nau nắt ma nau tâm nắp ur sai

¹ Ố oh nô ta nau nsing! Gáp ứch ngới ma khân ay may i gũt blao ta nau vay Môsê. Khân ay may lể gũt jêh nau vay i này geh nau dớ i ma bunuyh nôm hôm rêh đớ m.

² Kớ t ma bu ur i lể geh sai, tâng ma nau vay nắp ur sai, pắng jêng ur đầh sai i này nắng nôm sai pắng hôm rêh, yớ n ma lah sai pắng lể khât, pắng lể klaih jêh bớ h nau vay nắp ur sai.*

³ Lah sai pắng hôm e rêh, jêh ri pắng sớ tay sai êng jắt bu kớp pắng jêng bu ur lóm sai. Yớ n ma lah sai pắng lể khât jêh, bol lah pắng sớ tay sai êng jắt, bu mâu hôm ôh kớp pắng jêng bu ur lóm sai jắt, yorlah pắng lể klaih jêh bớ h nau vay i này.

⁴ Ố oh nô ta nau nsing! Ta phung khân ay may tâm ban ma bu ur i lể khât sai. Khân ay may lể khât jêh ndrel Brah Krist, lah ndri khân ay may mâu hôm khắch đổng jắn tâng nau vay Môsê, a bớ dja khân ay may gũ tâm rnglắp ndrel Brah Krist i Kôranh Brah lể ắn dâk rêh bớ h phung khât, gay ma ắn bân jan nớ ueh ma Kôranh Brah.*

⁵ Nớ m bớ h nắp me nau kớnh nuih n'hâm bunuyh bân ứch jan tih, tắ bớ h gũt nau vay Môsê bân jan tih ngấn, leo tât ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro.*

⁶ Yớ n ma a bớ dja bân lể klaih jêh bớ h nau vay Môsê, yorlah bân lể khât ndrel Brah Krist, mâu hôm ôh gũ krắng ta nâm nau vay i này. Bân lể klaih gay ma sớ m kớ l jan kar ma Kôranh Brah tâng ntil nau gũ rêh mhe i tắ bớ h Brah Huêng Ueh, mâu hôm ôh jan

* **6:14** 6:14: Rôm 5:21; 7:1-6; Gal 5:18; 1Yô 3:6 * **6:15** 6:15: Rôm 6:1 * **6:16** 6:16: Rôm 5:21; Mat 6:24 * **6:17** 6:17: Rôm 8:7-9; 2Kô 5:21 * **6:18** 6:18: Yôh 8:32; 1Pê 2:16 * **6:22** 6:22: 'Dâk', mâu lah 'Bunuyh sớ m kớ l jan kar ma Kôranh Brah'. * **6:23** 6:23: Rôm 5:21; 1Yô 5:11-12; NNt 2:17; 3:19 * **7:2** 7:2: 1Kô 7:39 * **7:4** 7:4: Gal 2:19 * **7:5** 7:5: 1Kô 15:56

tâng ntil nau gũ rêh ơm i tả bớh nau vay đã.*

Nau vay nhơ ăñ gĩt năñ nau tih

⁷ Lah ndri mớh bân lah? Nau vay i nây jêng nau tih bớh? Mâu di ôh! Yớh ma lah mâu geh nau vay i nây, gáp mâu gĩt đẽ ro moh ndớ i tih. Lah nau vay mâu geh buay lah 'Lời kớnh ndớ bu'†, gáp kớ mâu gĩt năñ ndớ i nây jêng tih đớng.* ⁸ Yớh ma tả bớh nau buay i nây, dăng jan ăñ gáp geh nau kớnh jan tih ốk ntil ngăñ. Lah mâu geh ôh nau vay, gáp mâu geh ôh nau ứch jan tih đớng.* ⁹ Bớh nớm nớh gáp gũ rêh mâu ôh gĩt moh bả geh đã ta nau vay i nây. Tắt ma gáp lể nti nau vay buay 'Lời kớnh ndớ bu', gáp nớm kớnh ndớ bu ro.* ¹⁰ Jêh ri di ma Kớranh Brah tể dớih ma gáp. Kớh ndri nau vay i gay ma ăñ nau rêh n'ho ro i nây, nkớnh ma ăñ gáp geh dớih chrao. ¹¹ Tả bớh gĩt nau buay i nây, nuh n'hâm gáp i ứch jan tih leo jan tih ma nau buay i nây, ăñ gáp mân geh nau ueh ma gáp, bêng ma ăñ gáp geh dớih gũ ndrung ứnh n'ho ro chrao.* ¹² Ndri nau vay i tả bớh Kớranh Brah jêng kloh ueh, jêh ri nau buay jêng kloh ueh, jêng sớng, jêng ueh đớng.* ¹³ Lah ndri ndớ ueh i nây ăñ leo gáp geh dớih bớh? Mâu di ôh! Nuh n'hâm gáp i ứch jan tih ya sớ lời nau ueh ăñ gáp geh dớih. Ndri dăng bân say nuh n'hâm bunuyh i ứch jan tih păng djớh dũt hô ngăñ, yor ma sớ nau buay i ueh nây leo ăñ gáp geh dớih dũt jru.*

Bunuyh tâm rdâng ma nau ứch jan tih

¹⁴ Ndri bân lể gĩt, nau vay jêng tả bớh Kớranh Brah, yớh ma bớh nớm nớh gáp jêng bunuyh mâu gĩt vát ma ndớ Kớranh Brah. Gáp tâm ban ma dák ma nau tih, mâu ôh blao bah jan tih.* ¹⁵ Ndớ ueh i gáp ứch jan, gáp mâu ôh jan, tih ma ndớ i gáp mâu ứch jan, gáp jan chrao, gáp mâu gĩt vát ôh mớh dăng gáp jan kớh nây. ¹⁶ Lah

gáp jan ndớ i geh buay ta nau vay, bol lah gáp mân ndớ i nây mâu ueh, lah ndri say n'hêl, gáp kớp nau buay i nây lể ueh ngăñ.

¹⁷ Lah ndri mâu di gáp nớh ôh jan ndớ i nây, jêng nuh n'hâm gáp i ứch jan tih ya ăñ gáp jan. ¹⁸ Gáp lể gĩt nuh n'hâm gáp ứch jan djớh bớh ndũl me, mâu ôh geh ndớ ueh gũ ta nuh n'hâm gáp. Gáp lể gĩt jêh ndớ i ueh, tih ma mâu ôh dớh jan.* ¹⁹ Gáp lể gĩt n'hêl ndớ i ueh, tih ma mâu ôh jan, jan nkớnh ndớ i gáp lể gĩt jêng djớh chrao. ²⁰ Lah gáp jan ndớ i gáp mâu ứch jan, mâu di ôh gáp nớh jan ndớ i nây, nuh n'hâm gáp i ứch jan djớh ya jan.*

²¹ Ta nau gũ ngao, gáp ứch ngăñ jan ndớ ueh, tih ma nau mân djớh hóm gũ ta nuh n'hâm gáp mro, ăñ gáp jan ndớ djớh năng.* ²² Gáp hóm rắng ngăñ ma nau vay Kớranh Brah, ²³ yớh ma gáp say nuh n'hâm ứch jan tih tâm rdâng đah nau vay i nây, n'ho ma jan ăñ gáp jêng dák ma nau tih. ²⁴ Rêh rnhăl ngăñ ma gáp! Bu moh hóm dớh rklaih gáp bớh nuh n'hâm ứch jan tih i njũn gáp ta nau Kớranh Brah tể dớih gũ ta ndrung ứnh n'ho ro?*" ²⁵ Geh Kớranh Brah dớh rklaih gáp, gáp lah ueh ma Păng, yor ma ndớ Brah Yêsu Krist i Kớranh bân lể jêh jan. Gáp ứch ngăñ jan tâng nau vay Kớranh Brah, tih ma nuh n'hâm gáp i ứch jan djớh năng, jan ăñ gáp jêng dák ma nau tih chrao.

8

Nau rêh gũ ndrel Brah Huêng Ueh

¹ Lah ndri, ăbả dja bu moh i lể gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist Yêsu, mâu hóm ôh Kớranh Brah tể dớih.* ² Yorlah bân* lể gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist Yêsu, Brah Huêng Ueh rklaih bân bớh nuh n'hâm i ứch jan tih năng, i leo ta nau Kớranh Brah tể dớih gũ ta ndrung ứnh n'ho ro.* ³ Jan tâng nau vay Mớse mâu ôh dớh rklaih bân,

* **7:6** 7:6: Rôm 6:2; 8:1-2; 2Kô 3:6 † **7:7** 7:7: NNg 20:17; NVa 5:21 * **7:7** 7:7: Rôm 3:20; Gal 3:19 * **7:8** 7:8: Rôm 4:15 * **7:9** 7:9-10: Rôm 5:13-14; KLê 18:5; Gal 3:21 * **7:11** 7:11: KLê 18:5; Gal 3:10-13 * **7:12** 7:12: 1Ti 1:8 * **7:13** 7:13: 1Kô 15:56; Gal 3:19, 23 * **7:14** 7:14: NMO' 51:5 * **7:18** 7:18: Rôm 8:7-8; Phi 2:13; NNT 6:5 * **7:20** 7:20: Gal 2:20 * **7:21** 7:21-23: Gal 5:17 * **7:24** 7:24-25: Rôm 6:17-18; 1Kô 15:57 * **8:1** 8:1: Rôm 8:33-34; Yôh 5:24 * **8:2** 8:2: Sambũt ơm i nchih ma ti ăbả geh nchih lah: 'Gáp'. * **8:2** 8:2: 2Kô 3:17; Hêb 7:18

yorlah bân rdja tă bôh nuh n'hâm bân urch jan tih nôm bôh ndül me. Ndri dâng Kôranh Brah nôm jan ăn ma bunuyh ndr i bunuyh mâu ôh blao jan êng tă bôh jan tâng nau vay i nây. Păng njuâl Kon Păng nôm ta neh ntu dja, jêng bunuyh geh sâk jăn tâm ban ma bunuyh bân i blao jan tih đong. Jêh ri Kôranh Brah jao Kon Păng nôm geh sâk jăn nây jêng ndr jan brah ma ntrö nau tih bân, gay ma n'groh lơi nau dơi nau urch jan tih ta nuh n'hâm phung bunuyh bân.* ⁴ Tâng ma nau vay Kôranh Brah di ma tể dôi bân, yon ma Brah Krist sôm ntrö dơn nau tể dôi i nây, ndr nau tể dôi tâng ma nau vay lể jêh jan lể phiao. Nau i nây di ma bân i mâu hôm ôh gũ rêh tâng ma nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, jêh ri gũ rêh tâng nau urch Brah Huêng Ueh hõ.* ⁵ Yorlah bu moh i gũ rêh tâng nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, păng mân ma ndr djôh tâng nuh n'hâm i nây, yon ma bu moh i gũ rêh tâng nau urch Brah Huêng Ueh, păng mân ma ndr Brah Huêng Ueh urch dôm. ⁶ Jêh ri nau mân ma ndr nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, njün leo ta nau Kôranh Brah tể dôi gũ ta ndrung urch n'ho ro. Yon ma nau mân ma ndr Brah Huêng Ueh urch, njün leo ta nau rêh n'ho ro, ta nau đăp mpăn.* ⁷ Nau mân ma ndr nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me nôm jêng tâm rdâng đah Kôranh Brah ngăn, mâu jan tâng nau vay Kôranh Brah, n'ho ma mâu dơi jan tâng đong. ⁸ Bu moh i gũ rêh tâng ma nau urch nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, păng mâu ôh blao jan ăn tâm di đah nuh n'hâm Kôranh Brah.

⁹ Yon ma lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† lể gũ ta khân ay may, khân ay may mâu hôm gũ rêh tâng ma nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, khân ay may lể

gũ rêh jêh tâng nau urch Brah Huêng Ueh. Bu moh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh Brah Krist gũ ta păng, păng i nây mâu ôh jêng bon lan Brah Krist.* ¹⁰ Yon ma lah Brah Krist gũ ndrrel ta khân ay may, bol lah sâk jăn khân ay may mra khât yor ma nau jan tih kađôi, Brah Huêng Ueh ăn khân ay may nau rêh n'ho ro, yorlah Kôranh Brah kôp khân ay may lể sông.* ¹¹ Kôranh Brah jan Brah Yêsu ăn dâk rêh, lah ndr lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta khân ay may, Kôranh Brah mra ăn đong khân ay may dâk rêh tay tă bôh nau dơi Brah Huêng Ueh, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may, bol lah sâk jăn khân ay may hôm blao khât kađôi.*

¹² O oh nô ta nau nsing, lah ndr bân mâu hôm ôh khăch gũ rêh tâng ma nau urch nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me.* ¹³ Lah khân ay may gũ rêh tâng nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, Kôranh Brah mra tể dôi khân ay may gũ ta ndrung urch n'ho ro. Yon ma lah khân ay may gũ rêh tâng nau urch Brah Huêng Ueh, ndr ma nkhât lơi nuh n'hâm i urch jan tih bôh ndül me, lah ndr khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro. ¹⁴ Yorlah bu moh i geh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah leo păng, păng i nây jêng kon Kôranh Brah nôm.* ¹⁵ Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn ma khân ay may, Păng mâu ôh ăn khân ay may klach Kôranh Brah tể dôi tâm ban ma dâk klach kôranh păng. Yon ma Păng ăn khân ay may jêng kon Kôranh Brah, tă bôh nây bân kuâl Kôranh Brah 'Bõ†'.* ¹⁶ Brah Huêng Ueh nôm mbôh ăn bân gũ n'hêl ta nuh n'hâm, bân lể jêng kon Kôranh Brah.* ¹⁷ Jêh ri lah bân lể jêng kon Kôranh Brah ngăn, bân mra sô

* **8:3** 8:3: Gal 4:4-5; Hêb 2:17-18; 4:5; 2Kô 5:21 * **8:4** 8:4-5: Gal 5:16, 25 * **8:6** 8:6: Rôm 5:1; 6:21; 2Kô 3:6; Gal 6:8 † **8:9** 8:9: Brah Huêng Ueh geh nguai dôm, yon ma geh đong bu kuâl Păng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mâu lah ndr abă êng jât. * **8:9** 8:9: 1Kô 3:16; Gal 5:24 * **8:10** 8:10: Gal 2:20; Yôh 1:12 * **8:11** 8:11: 1Kô 6:14; 15:35-49 * **8:12** 8:12-13: Rôm 6:6-11 * **8:14** 8:14-15: Yôh 1:12; Gal 4:7; Êph 5:1; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2; 1Yô 3:2; 5:1 ‡ **8:15** 8:15: Ta nau ngoi Grek lah: 'Abă, hô phater!'. 'Abă' jêng nau ngoi Aramêich, geh nau khlay lah: 'Bõ', i bu đong ma bõ păng nôm dôm. 'Hô phater' jêng nau ngoi Grek, geh nau khlay lah: 'Bõ' đong. * **8:15** 8:15: Kôl 3:12; Hêb 10:22; 1Yô 4:18 * **8:16** 8:16-17: Gal 4:6-7

dơn ndrây đổng, jêng sỏ dơn ndrel Brah Krist ndrây tá bớh Kôranh Brah. Lah bán gủ ndrel Brah Krist ta nau jêr jốt Păng, ri mớ bán mra gủ ndrel Păng ta nau chrêk lợp đổng.

Nau chrêk lợp ta nar n'glẽ dủt

¹⁸ Gập kợp nau jêr jốt i bán geh abao' dja, mâu ôh doi ntât đah nau chrêk lợp Kôranh Brah de nhỡ ma bán ta nar jât nấp tay.* ¹⁹ Dâng lẽ ndr Kôranh Brah de njêng nớh, gủ kợp rợp hợp ngăn ro, kợp tât Kôranh Brah nhỡ bu moh i jêng phung kon Păng nớh. ²⁰ Dâng lẽ ndr Kôranh Brah nớh njêng nớh, mâu hôh ôh geh nau ueh kợt bớh ntóm nớh, bol lah dâng lẽ ndr i này mâu ôh ứch kợt này, jêng tá bớh Kôranh Brah nớh ăn kợt này ach ma Adãm jan tih. Yớh ma Păng ăn dâng lẽ ndr i này hôh geh nau rớh* ²¹ ma klaih bớh nau khât nau ôh, gay ma ăn geh nau chrêk lợp n'ho ro tâm ban ma nau chrêk lợp i Kôranh Brah ăn ma phung kon Păng nớh đổng. ²² Lẽ bán gít jêh, ntóm bớh Adãm jan tih, n'ho ma tât abao' dja ro, dâng lẽ ndr Kôranh Brah de njêng nớh rớh rdêng hô ngăn, tâm ban ma bu ur ji gủ ôh. ²³ Mâu ôh dơn ma dâng lẽ ndr i này dơn, bán nớh rớh rdêng ta nuih n'hâm đổng. Abao' dja bán lẽ sỏ dơn Brah Huêng Ueh gủ ta bán, dâng say ndr để để i bán mra geh ta nar jât nấp tay. Kợt ndr i bán gủ kợp rợp hợp ngăn ro tât ta nar Kôranh Brah ăn bu say n'hêl bán jêng kon Păng nớh ngăn ngên, ăn bán geh sắk jăn mhe.* ²⁴ Bán rớh ma nau i này ntóm bớh nôk bán lẽ geh nau rklaih. Lah bán lẽ geh du ntil ndr, bán mâu hôh ôh rớh kớh geh ma ndr i này jât! ²⁵ Yớh ma lah bán rớh ma ndr ê hỏ geh ôh, ndr i bán gủ kợp rợp hợp ngăn nau i này. ²⁶ Nau rớh kợl bán nsrôyh kợp ma nau i này, kợt ndr i đổng Brah Huêng Ueh sớh kợl nau rdja bán dja. Kợt lah sắk bán nớh mâu gít ôh moh ndr nớh ndr dẫn ta

nau mớh sớh, yớh ma Brah Huêng Ueh sớh mớh sớh dẫn ăn ma bán, ma nau rớh rdêng i mâu hôh ôh blao ma nau ma mớh nkoch.* ²⁷ Yớh ma Kôranh Brah i gít nải nuih n'hâm nau mân bunuyh, Păng lẽ gít vât đổng ta nau mân Brah Huêng Ueh, yorlah Brah Huêng Ueh sớh kợl mớh sớh ăn ma phung bon lan Păng nớh, tăng kợt nau Păng nớh ứch.

²⁸ Bán lẽ gít jêh, moh ndr i geh ta nau rêh bán, Kôranh Brah ăn lôh jêng ndr ueh ma bán i rống ma Păng, i Păng lẽ kuẩ jêng bon lan Păng nớh tăng nau ứch Păng nớh.* ²⁹ Kôranh Brah lẽ ớh gít lor bu moh mra jêng bon lan Păng nớh, Păng kớh bunuyh i này gay ma jêng tâm ban ma Brah Yêsu i Kon Păng nớh ngăn, gay ma Kon Păng i này jêng Kon bók dak jêng nô ma dâng lẽ bán i kon Kôranh Brah.* ³⁰ Bu moh i Kôranh Brah lẽ ớh gít lor jêng bon lan Păng nớh, Păng lẽ kuẩ đổng. Bu moh i Kôranh Brah lẽ kuẩ, Păng lẽ kợp sớng đổng. Bu moh i Kôranh Brah lẽ kợp sớng, Păng lẽ ăn nau chrêk lợp ma khân păng i này đổng.

Mâu doi ôh tâm nkah bán bớh nau Kôranh Brah rống

³¹ Lah ndr i dâng lẽ ndr i này moh ndr bán hôh blao nớh? Lah lẽ Kôranh Brah gủ mpeh bớh bán, lah ndr i mâu hôh geh ôh du ntil ndr doi tâm rdâng đah bán jât! ³² Yorlah Kôranh Brah lẽ mâu nhhuach ôh ăn Kon Păng nớh nớh, lẽ Păng njũn ntrỏ ăn ma bán jêh, lah ndr i dâng lẽ ndr êng Păng mra ăn ma bán, ndr i ma Kon Păng i này đổng. ³³ Ah hôh geh đổng du ntil ndr doi ntôn ma phung bon lan i Kôranh Brah de lẽ kớh? Mâu geh ôh, Kôranh Brah nớh lẽ ăn bán gủ sớng ta nấp mắt Păng.* ³⁴ Bu moh hôh doi tể dôi bán jât? Mâu geh ôh, Brah Krist Yêsu lẽ khât, lẽ dắk rêh jêh gủ bớh ma ti Kôranh Brah nớh, n'ho ma sớh kợl dẫn ăn ma bán đổng.* ³⁵ Bu moh hôh doi tâm nkah bán

* **8:18** 8:18: Mar 13:9; 2Ti 3:12 * **8:20** 8:20-22: NNt 3:16-19; Eph 1:10; 2Pê 3:13 * **8:23** 8:23-25: 2Kô 5:1-8; Hêb 11:1 * **8:26** 8:26-27: 1Kô 2:10-11; Yuđ 1:20 * **8:28** 8:28: Eph 1:11 * **8:29** 8:29-30: Eph 1:4-5; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2 * **8:33** 8:33-34: Esa 50:8-9; Hêb 7:25; 1Yô 2:1-2 * **8:34** 8:34: Mar 16:19; Luk 22:69; Kar 7:55-56; Eph 1:19-23; Kôl 3:1; Hêb 8:1; 10:12; 12:2; 1Pê 3:22

bơh nau rông Brah Krist? Bol lah nau rêh rnhăl kađôi, nau nklôn rvê kađôi, nau bu jan jêr kađôi, nau ji sôt ji ngot kađôi, nau bêch kôh lahôk kađôi, nau tât jêr kađôi, mâu lah nau bu ếch nkhât kađôi, kô mâu dơi đổng tâm nkhah bân bơh nau rông Brah Krist. ³⁶ Kot nau lể geh nchih jêh:

‘O Kôranh Brah ăp nar bu joi ếch nkhât hên yor ma hên jêng bon lan May, Bu uãnh hên tâm ban ma be biăp i bu mbang ma sa’†.

³⁷ Yơn ma yorlah Brah Krist rông ma bân, dâng bân geh nau dũt dơi ma dâng lể nau jêr i này. ³⁸ Gáp lể gít n’hêl ngă, bol lah khât kađôi, rêh kađôi, tông pâr kađôi, brah djôh kađôi, nau tât ta nar dja kađôi, nau tât ta nar jât năp tay kađôi, moh ndr i geh nau dơi nau tam kađôi,* ³⁹ nau dơi ta kalơ trôk kađôi, nau dơi ta bơh đổng neh kađôi, mâu lah ta ndr êng jât i Kôranh Brah de lể njêng kađôi, kô mâu dơi ôh tâm nkhah bân bơh nau Kôranh Brah rông i lể Păng nhơ jêh ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bân.

9

Kôranh Brah koih phung bon lan Israel

¹ Brah Krist lể gít đổng gáp ngoi ngă, gáp mâu ôh ngoi mbrôh. Nuih n’hâm gáp ndăp ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh tâm di ma nau gáp nchih bơh đổng dja đổng. ² Gáp geh nau nklôn rvê hô ngă, ndăp ma geh nau rngot mâu djăng ta nuih n’hâm ri hô đổng, yorlah phung Israel i phung gáp geh ôk mâu ếch nsing ma Brah Krist. ³ Lah gáp dơi kôh khân păng ănh geh nau rklaih, bol lah gáp tâm nkhah bơh Brah Krist sôm sô dơn nau Kôranh Brah tê dôi h kađôi, gay ma ănh khân păng klaih bơh nau tê dôi h i này, gáp hôm ếch kot này ro. Yơn ma mâu ôh dơi.* ⁴ Khân păng phung Israel i Kôranh Brah lể koih ếch sô

jêng phung kon Păng nôm. Bơh nôm nơh Kôranh Brah lể nhơ nau chrêk lợp Păng nôm ănh ma khân păng, Păng lể jan nau tâm rnglăp đah khân păng, Păng lể ănh nau vay Păng nôm ma khân păng, Păng lể ănh ma khân păng yôk mbah Păng, Păng lể ănh ma khân păng nau ton êng êng.* ⁵ Khân păng rnoi deh Abrahăm, Isăk ndrel ma Yakôp, jêh ri lah kôp tâng ma rnoi deh bunuyh, Brah Krist jêng rnoi deh pe nuyh khân păng i này đổng. Brah Krist Păng Brah tâm ban ma Kôranh Brah, ndăp ma geh nau dơi ma dâng lể ndr, ănh rnhê Păng n’ho ro. O ănh geh kot này ngă ro!**

⁶ Aăbơ dja tâm ban ma ndr Kôranh Brah lể ton mâu ôh hoch ngă, yorlah geh ôk ta phung Israel mâu ôh geh nau rklaih. Mâu di ôh nau ton i này mâu ôh hoch, yorlah dâng lể bunuyh ta rnoi deh phung Israel mâu di ôh jêng phung bon lan Kôranh Brah nôm ngă dadê.* ⁷ Jêh ri phung i rnoi deh Abrahăm, mâu di đổng jêng phung kon sau păng ngă dadê, kot ma Kôranh Brah lể mbrôh ma Abrahăm nôm: ‘Rnoi deh may i sô dơn bơh nau Gáp ton, kôp bơh kon Isăk đôm’†, bol lah Abrahăm hôm geh kon aăbê êng đổng.*

⁸ Tă bơh nau i này bân say, mâu di ôh dâng lể kon i deh tă bơh Abrahăm jêng phung kon Kôranh Brah đổng. Mpôl kon i Kôranh Brah ton ma Abrahăm đôm i kôp jêng rnoi deh Abrahăm ngă. ⁹ Yorlah Kôranh Brah ton ma păng kot ndă: ‘Klăp lah nar dja năm tay Gáp plở tay, n’ho ma Sara i ur may geh du huê kon bu klô††.

¹⁰ Mâu ôh dơn ma i này đôm, geh nau kot này đổng ma bu ur Rêbêka. Păng gũ oh kon bar, tă bơh du huê sai đôm, sai i này rnha Isăk i che phung Israel. ¹¹⁻¹² Bol lah kon i bar ở ta trôm ndũl này ê hỏ deh kađôi, ê hỏ jan ndr ueh, jan ndr djôh, Kôranh Brah lể lah ma Rêbêka kot ndă: ‘Kon i oh này mra jan kôranh ma i nô††.

† 8:36 8:36: NMO 44:22 * 8:38 8:38-39: Rôm 5:5; Kôl 2:14-15; 1Pê 3:22; 1Yô 4:9-10 * 9:3 9:3: NNg 32:32

* 9:4 9:4: NVa 7:6-8; NNg 19:5-6; 24:7-8 * 9:5 9:5: ‘O ănh geh kot này ngă ro’, mâu lah ‘Amen’. * 9:5 9:5:

Mat 1:1-16 * 9:6 9:6: Rôm 2:28-29 † 9:7 9:7: NNT 21:12 * 9:7 9:7-9: Gal 3:6-9, 16, 26-29; 4:23 † 9:9 9:9: Ta

nôk Kôranh Brah ngoi kot này, Abrahăm lể geh du huê kon bu klô rnha Ismaêl. Tă bơh nau ngoi i này Abrahăm

lể gít ndr Kôranh Brah ton ma păng nôm mâu ôh di ta Ismaêl, yơn ma ta kon Sara i này rnha păng Isăk. † 9:9

9:9: NNT 18:10, 14 † 9:11-12 9:11-12: Ta phung Israel i kon bôk dak kôp khlay rlau. † 9:11-12 9:11-12: NNT

25:23

Lah ndri Kôranh Brah koih bunuyh tâng nau Păng nôm ếch, mâu di ôh tả bờh ndr bunuyh jan, yơn ma tả bờh Kôranh Brah nôm ăn. ¹³ Lẽ geh nchih đōng ma bar ở kon i này:

‘Kôranh Brah lah: ‘Gập mâu ôh rōng ma Êsao,
Yơn ma Gập rōng ma Yakôp i oh păng’†.

¹⁴ Lah ndri môm nau bân lah? Lah Kôranh Brah mâu sōng mâu rōng tâm ban bờh? Mâu di ndri ôh! ¹⁵ Kôranh Brah lẽ lah jêh ma Môsê:

‘Bu moh i Gập jan ueh dứt ta Gập nôm đơm,

Bu moh i Gập yỗ ndach dứt ta Gập nôm đơm đōng’†.

¹⁶ Lah ndri nau i này mâu geh dah bunuyh ếch, dah bunuyh nsrôyh tâng joi, jêng dah Kôranh Brah nôm ếch yỗ đơm.*

¹⁷ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih đōng nau Kôranh Brah lah ma Pharaon i kađach phung Êsip: ‘Gập ăn may jan kađach, gay ma nhơ nau dơi Gập ta may, gay ma bu mbơh nkoch rnhà Gập ăn lư lam neh ntu’†. ¹⁸ Lah ndri bu moh i Kôranh Brah ếch yỗ dứt ta Păng nôm, lah Păng ếch jan ăn bu dăng ko dứt ta Păng nôm đōng.*

Nau ji nuh, đah ma nau yỗ

¹⁹ Klấp lah khân ay may ếch ôp Gập kot nđã: ‘Lah ndri môm dăng Kôranh Brah hôm nduih? Bu moh hôm dơi tâm rdăng đah nau Kôranh Brah nôm ếch?’ ²⁰ Ở bunuyh! Dah nâm kuōng khân ay may dăng dơi tâm rlăch đah Kôranh Brah kot này? Khân ay may bunuyh đơm. Lah ndri ơm geh lah, neh uk lah ma nôm mon kot nđã: ‘Hay, môm dăng may mon gập nđã đơn hiah?’†* ²¹ Yorlah nôm mon dah ếch păng nôm mon, neh uk i păng lẽ sỗ này, abă păng sỗ mon ndr khlay, abă păng sỗ mon ndr mâu khlay. ²² Kot ndri đōng, bol lah Kôranh Brah di ma nhơ nau ji nuh, ndrel ma nhơ

nau dơi Păng nôm, Păng hôm nsrôyh ăt nuh hô ngăñ ma bunuyh i jan ăn Păng ji nuh, bunuyh i Păng jan ma nau roh hêng. ²³ Kôranh Brah jan kot này Păng ếch nhơ nau chrêk lợp dứt kuōng Păng nôm ma bunuyh i Păng yỗ ndach, bunuyh i Păng lẽ koih lor ma sỗ đơn nau chrêk lợp. ²⁴ Dăng lẽ bân Păng lẽ koih lẽ kuăl ma sỗ đơn nau chrêk lợp i này, mâu ôh đơn ma phung Israel đơm, geh nđap ma phung i mâu di phung Israel đōng.

²⁵ Ma phung i mâu di phung Israel lẽ geh nchih jêh ta sambăt Hôsê:

‘Kôranh Brah lah: ‘Phung i bờh nôm nơ mâu di phung ñon lan Gập, Gập mra kuăl khân păng jêng phung ñon lan Gập nôm.

Phung i bờh nôm nơ Gập mâu rōng, Gập mra kuăl khân păng jêng phung i Gập nôm rōng.’†

²⁶ Jêh ri lẽ geh nchih đōng:

‘Kôranh Brah lah: ‘Ta ntũk i Gập lah ma khân păng: ‘Khân ay may mâu ôh di phung ñon lan Gập’,

Ta ntũk này bu mra kuăl khân păng: ‘Phung kon Kôranh Brah nôm i Brah i rêh ngăñ.’†

²⁷ Lōng ma bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah Êsai lẽ lah jêh ma phung ñon lan Israel kot nđã: ‘Bol lah phung ñon lan Israel ôk tâm ban ma choyh rỗ dak văch dak văr kađoi, bunuyh i geh rkłaih geh đê đê đơm. ²⁸ Dăng lẽ nau Kôranh Brah lẽ phat dōih, Păng mra jan ăn gơnh ngăñ ro ta neh ntu dja’†. ²⁹ Jêh ri Êsai lẽ nchih đōng:

‘Kôranh Brah i Kôranh ma dăng lẽ tông pă, lah Păng mâu ôh yỗ ndach rong rnoi deh bân abă,

Lah ndri bân lẽ roh hêng lẽ phiao tâm ban ma ñon Sôđũm,

Mâu lah ñon Kômôra roS’†.*

Phung Israel mâu ếch nsing ma Brah Yêsu

† 9:13 9:13: Mal 1:2-3 † 9:15 9:15: NNg 33:19 * 9:16 9:16: Eph 2:8-9 † 9:17 9:17: NNg 9:16 * 9:18 9:18: NNg 9:12 † 9:20 9:20: Êsa 45:9; 29:16 * 9:20 9:20-21: Yêr 18:6 † 9:25 9:25: Hôs 2:23 † 9:26 9:26: Hôs 1:10 † 9:28 9:28: Êsa 10:22-23 § 9:29 9:29: Kôranh Brah tễ dōih lợh hêng bar ở ñon i này ma ùnh tả bờh kalơ trôk. † 9:29 9:29: Êsa 1:9 * 9:29 9:29: NNt 19:24-25

³⁰ Lah ndri môm nau bân lah hă? Phung i mâu di phung Israel i bôh ntôm nơh mâu ôh nsrôyh gũ sông ta năp Kôranh Brah, yon ma abao' dja Kôranh Brah lă kôp khân păng jêng sông chrao tă bôh nau khân păng nsing.* ³¹ Lông ma phung Israel i nsrôyh gũ sông jan tâng nau vay Môsê, tih ma Kôranh Brah mâu ôh kôp sông. ³² Moh yor? Jêng yor ma khân păng nsing ma nau khân păng jan, mâu ếch ôh nsing ma Brah Krist. Ndri Brah Krist tâm ban ma du mlôm lữ i ăn khân păng chêh prah srok, yor ma khân păng mâu nsing ma Păng.* ³³ Kôt ma lă geh nchih jêh lah kôt nđă:

'Kôranh Brah lah: 'Uănh hôm, Gáp tể du mlôm lữ ta ðon Yêrusalem i jan ăn bu chêh srok, du mlôm lữ kuông i jan ăn khân păng chêh prah, Yon ma bu moh i nsing ma lữ i này, păng mâu ôh geh nau ðit prêng.'†*

10

¹ O' oh nô ta nau nsing, gáp ếch ngăn ta nuih n'hâm, gáp nsrôyh mboh sôm dân ma Kôranh Brah, gay ma dâng lă phung Israel geh nau rklaih.* ² Gáp gít n'hêl khân păng gôyh ngăn jan kar ăn ma Kôranh Brah, tih ma khân păng mâu gít blao jan kar i này ăn di, ³ yorlah khân păng nơh mâu ôh gít vât bôh tă Kôranh Brah kôp bunuyh sông. Khân păng nsrôyh joi trong êng khân păng nôm gay ma Kôranh Brah kôp khân păng sông, mâu ếch ôh sô dơn trong i Kôranh Brah ăn.* ⁴ Tă bôh ndơ Brah Krist lă jêh jan, bân mâu hôm ôh khăch gũ rêh jan tâng ma nau vay Môsê i này, ndri dâng bu moh i nsing ma Păng, Kôranh Brah kôp sông.*

Nau nsing geh nau rklaih

⁵ Môsê lă nchih jêh lah ma nau Kôranh Brah kôp bunuyh sông i tă bôh jan tâng nau vay: 'Bu moh i jan tâng kôt dâng lă

nau i này, păng i này Kôranh Brah mâu tể dôih, yor ma tă bôh jan tâng nau i này'†.* ⁶⁻⁷ Yon ma nau Kôranh Brah kôp bunuyh sông i tă bôh nau nsing Kôranh Brah lah kôt nđă ta nau Păng ngoi: 'Khân ay may lơi ôh mân êng ta nuih n'hâm: 'Bu moh i hao kalơ trôk?', lơi ôh ôp: 'Bu moh i hăn jữ ta ntũk phung khât?''†, yorlah bân mâu khăch ôh hao kalơ trôk, gay ma leo Brah Krist jữ ta neh ntu dja, bân mâu khăch ôh hăn jữ ta ntũk phung khât, gay ma leo Brah Krist ăn dăk rêh tay. ⁸ Lă geh nchih ðong kôt nđă:

'Nau ngoi Kôranh Brah lă dăch ngăn kêng khân ay may, Lă ta mbung khân ay may, ndrel ma ta nuih n'hâm khân ay may ðong'†. Nau ngoi Kôranh Brah i này, jêng nau ngoi ma nau nsing i bân mboh nkoch. ⁹ Bu moh i mboh nkoch ma mbung lah Brah Yêsu jêng Kôranh, nđăp ma iăt ta nuih n'hâm lah Kôranh Brah jan ăn Brah Yêsu dăk rêh, Păng i này Kôranh Brah rklaih ngăn ro.* ¹⁰ Yor tă bôh nuih n'hâm bân nsing ma Brah Yêsu dâng Kôranh Brah kôp bân sông, jêh ri dâng bân geh rklaih yor tă bôh nau bân mboh nkoch ma bu ðong, nau bân nsing i này. ¹¹ Nau i này tâm di ðăh Nau Kôranh Brah Ngoi lah: 'Bu moh i nsing ma Kôranh Brah, mâu geh ôh bu ăn păng geh nau ðit prêng'†. ¹² Phung Israel, jêh ri phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh tâm tih băl, dâng lă khân păng nơh geh du huê Kôranh dơn, jêh ri Kôranh i này iăt nđăp ma ăn nau geh jêng ma bu moh i kuăl dân Păng sôm yố.* ¹³ Yorlah lă geh nchih ðong: 'Bu moh i kuăl dân Kôranh Brah sôm yố, păng i này Kôranh Brah rklaih'†.

¹⁴ Yon ma lah bu moh i mâu ôh nsing ma Kôranh Brah, môm dâng păng blao kuăl dân sôm yố? Lah bunuyh i này mâu ôh tâng nau bu mboh nkoch nau

* **9:30** 9:30-31: Rôm 10:11-13, 20-21; 11:7 * **9:32** 9:32: Luk 7:23; 20:17-18; 1Kô 1:23; Gal 2:16; 1Pê 2:8 † **9:33** 9:33: Esa 8:14; 28:16 * **9:33** 9:33: Luk 20:18 * **10:1** 10:1-2: Kar 22:3 * **10:3** 10:3: Rôm 9:32; Phi 3:9 * **10:4** 10:4: Rôm 3:31; 7:1-6; Gal 2:16; 3:23-25 † **10:5** 10:5: KLê 18:5 * **10:5** 10:5: KLê 18:5; Gal 3:10-14 † **10:6-7** 10:6-7: NVa 30:13 † **10:8** 10:8: NVa 30:14 * **10:9** 10:9: Mat 10:32 † **10:11** 10:11: Esa 28:16 * **10:12** 10:12-13: Rôm 3:29-30; Kar 15:9; Gal 3:28-29; 5:6 † **10:13** 10:13: Yôe 2:32

Kôranh Brah, mớ m dâng pãng blaos nsing ma Kôranh Brah? Jêh ri lah bunuyh i nây mâu geh ôh bunuyh mboh nkoch nau Kôranh Brah, mớ m dâng ôbăl dơi tăng? 15 Jêh ri lah mâu geh ôh bunuyh i bu njuăl hăn mboh nkoch, mớ m dâng geh bunuyh hăn mboh nkoch? Lẽ geh nchih đōng: 'Ueh ngăn lah geh bunuyh* i văch ta dja mboh nkoch nau mhe i ueh'†.

16 Yon ma mâu geh ôh dâng lě bunuyh iăt nau mhe mhan ueh. Nau mâu iăt i nây tâm ban ma nau bunuyh ntōyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Êsai lě nchih jêh: 'Ô Kôranh Brah, tâm ban ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau hên mboh nkoch!'† 17 Lah ndri nau nsing ma Brah Krist jêng tă boh nau tăng, tă boh nau tăng bu mboh nkoch ma Brah Krist.* 18 Yon ma gâp dăn ôp, ah phung Israel om mâu bah, tăng nau i nây? Khăn pãng lě tăng ngăn jêh! Lẽ geh nchih đōng:

'Bor mbung khân pãng bu tăng lư lam neh ntu,

Nau khân pãng, bu tăng tăt dūt bri dūt neh'†.

19 Gâp ôp tay du tở jăt, ah phung Israel om mâu bah, văt nau i nây? Khăn pãng lě văt. Ta rnok Môsê Kôranh Brah lě mboh jêh ma phung Israel:

'Gâp mra jan ăn khân ay may i phung Israel mâu nach ma du phung bunuyh i boh ntom nơh mâu ôh di phung Gâp, yorlah Gâp kol ma khân pãng,

Jêh ri Gâp mra jan ăn khân ay may ji nuh ma du phung bunuyh i boh ntom nơh mâu găt năl Gâp†, yorlah Gâp yỗ ndach ma khân pãng'†.*

20 Jêh ri Êsai lě bănh lah kot ndă:

'Kôranh Brah lah: 'Bunuyh i mâu joi Gâp, khân pãng lě say Gâp,

Jêh ri Gâp nhơ nau Gâp ăn ma bunuyh i mâu ôp ma nau Gâp'†.*

21 Jêh ri Kôranh Brah lah đōng ma phung Israel: 'Gâp nta ti ntom boh ôi tăt mănng ma dăn du phung i mâu ũch iăt nau, i tâm rdăng đăh Gâp, ăn plở săt a Gâp'†.

11

Kôranh Brah koih bunuyh abă ta phung Israel

1 Lah ndri gâp dăn ôp: Kôranh Brah lě mbăr phung Israel i bon lan Pãng nơm boh? Mâu ôh! Kôranh Brah mâu mbăr ôh, yorlah săk gâp nơm i dja phung Israel đōng, jêng noi deh Abraham ta mpôl Benjamin*.* 2 Kôranh Brah mâu geh ôh mbăr phung Israel i bon lan Pãng, i lě om Pãng nơm koih boh a lor. Om khân ay may mâu lah găt, nau geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi lah ma bunuyh ntōyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Eliya? Pãng ntôn phung Israel ma Kôranh Brah kot ndă:* 3 'Ô Kôranh! Lẽ khân pãng nkhăt lě phiao jêh bunuyh ntōyh nau ngoi May, lě khân pãng lơh rlom loi lě phiao đōng ntuk jan brah May. Hôm e klen du huê gâp đom, jêh ri bu ũch tăng nkhăt gâp jăt'†. 4 Yon ma mớ m Kôranh Brah oh ma pãng? Kôranh Brah oh ma pãng kot ndă: 'Gâp lě njrăng jêh bunuyh 7000 nuyh i hôm yok mbah ma Gâp, khân pãng i nây mâu ôh chon kômok boh năp brah Bal'†. 5 Kot ndri abă dja tâm ban kot nây đōng, hôm e geh bunuyh phung Israel abă i lě Kôranh Brah de koih ăn geh nau rklaih yor ma nau ueh Pãng i Pãng ăn đom dam.* 6 Lah Kôranh Brah koih khân pãng yor ma nau ueh Pãng, lah ndri mâu ôh di Pãng koih yor ma nau khân pãng jan. Lah Kôranh Brah koih yor ma ndơ khân pãng jan, lah ndri ndơ i bân kuăl lah: 'Nau ueh Kôranh Brah', mâu ôh di 'Nau ueh' ngăn, yor ma mâu hôm jêng ndơ i Pãng ăn đom

* 10:15 10:15: 'Ueh ngăn lah geh bunuyh', mâu lah 'Ueh ngăn jōng bunuyh'. † 10:15 10:15: Êsa 52:7 † 10:16

10:16: Êsa 53:1 * 10:17 10:17: Rôm 16:26; Yôh 17:20 † 10:18 10:18: NMO 19:4 † 10:19 10:19: Ta nau ngoi Grek lah: 'I rluk măt'. † 10:19 10:19: NVa 32:21 * 10:19 10:19: Rôm 11:11 † 10:20 10:20: Êsa 65:1

* 10:20 10:20: Rôm 9:30 † 10:21 10:21: Êsa 65:2 * 11:1 11:1: Phung Israel kôp mpôl kuông tăng 12 nuyh kon bu klô Yakop, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dâng lě i nây. * 11:1 11:1: Phi 3:5 * 11:2 11:2: Yêr 31:37 † 11:3 11:3: 1KK 19:10, 14 † 11:4 11:4: 1KK 19:18 * 11:5 11:5: Rôm 9:27-28

dam.†* 7 Lah ndri móm bân mân đống?
Moh ndơ i phung Israel ếch joi nây, khân
păng joi mâu say ôh. Yơn ma geh phung
Israel abă đơm i Kôranh Brah lẽ kơih joi
say ndơ i nây, jêh ri geh phung Israel abă
êng jât khân păng dăng ko ngăn.* 8 Nau i
nây di kot nau lẽ geh nchih jêh:

'Kôranh Brah ăn nuih n'hâm khân păng
jök rai,

 Ăn mắt khân păng uãnh mâu say,

 Tôr khân păng iăt mâu tăng,

N'ho ma tât nar abao' dja'†.

9 Jêh ri kađäch Đavid lẽ lah kot nđa:

'Dăn ăn ndơ sông sa khân păng jêng dăk
ndơm săk khân păng nôm, jêng
n'gũp

 Jan ăn khân păng jan tih, gay ma May
 tê dôih plơng ndơ tih khân păng
 jan.

10 Ăn mắt khân păng jêng ngo, uãnh mâu
say ôh,

 Jêh ri jan ăn ndữ kơi khân păng krô
 nâng tă bơn nau jêr'†.

*Kôranh Brah rklaih phung i mâu di
phung Israel*

11 Lah ndri gáp dăn ôp, phung Israel i
tâm rlăch mâu ếch rom Brah Krist, khân
păng tâm ban ma prah srok ri, ah khân
păng chôt nkre bơn? Mâu ôh! Ach ma
khân păng jan tih mâu ếch rom Brah
Krist, ndri dăng phung i mâu di phung
Israel geh rklaih. Nau i nây geh gay
ma phung Israel geh nau kơnh ma nau
rklaih.* 12 Lah nau phung Israel jan tih
kot nây leo dăng lẽ bunuyh ta neh ntu
ăn geh nau geh jêng, geh nau khlay lah,
phung i mâu di phung Israel geh nau
rklaih, yorlah phung Israel tâm rlăch ma
Brah Krist, lah ndri lơ ma hô rlau ma nây
Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma
dăng lẽ bunuyh ta neh ntu, ta nôk dăng
lẽ phung Israel rom Brah Krist tay.

13 Abao' dja gáp ngoi ma khân ay may
i mâu di phung Israel: Kôranh Brah đã
gáp dja jêng kôranh oh mon gay ma kơl
phung i mâu di phung Israel. Gáp ếch
yok ma ndơ jan kar gáp i nây,* 14 gay ma
nkơnh phung ndũl mpôl gáp nôm, nkhêp
lah geh bunuyh abă ta phung khân păng
geh nau rklaih đống. 15 Yor ma khân
păng mbăr lơi Brah Krist, dăng bunuyh
lam neh ntu jêng tâm rnlăp đah Kôranh
Brah kot nđa. Lah Kôranh Brah rom tay
khân păng móm jêng? Jêng tâm ban ma
dăng lẽ bunuyh i lẽ khât dăk rêh ngăn ro!
16 Phung Israel jêng tâm ban ma rnih du
rchuăl ma jan numpăng, lah bu sô rnih
jan du rchuăl ma jan numpăng, jêh ri bu
sô abă ma nhhơ ma Kôranh Brah, lah
ndri dăng lẽ rchuăl i nây jêng ndơ Kôranh
Brah nôm đống. Jêh ri lah reh jêng ndơ
Kôranh Brah nôm, n'ging tơm i nây jêng
ndơ Kôranh Brah nôm đống. Kot ndri
đống dăng lẽ phung Israel jêng bon lan
Kôranh Brah, yor ma Abraham, ndăp ma
phung che khân păng a êng jêng bon lan
Kôranh Brah.*

Nau ntât ma n'ging tơm Olive

17 Phung Israel jêng tâm ban ma tơm
Olive bon, geh n'ging abă lẽ bu sreh lơi,
jêh ri khân ay may i mâu di phung Israel
jêng tâm ban ma n'ging Olive bri i bu
de put ndop ta ntũk n'ging i lẽ bu sreh
i nây, n'ho ma djrêp dak kah bơn reh ueh
păng ndrel n'ging abă êng i hôm đống.
18 Lah ndri khân ay may lơi ôh n'hi êng
săk ma n'ging i lẽ bu sreh mbăr i nây.
Lah khân ay may n'hi êng săk, ăn khân
ay may gít, mâu di ôh khân ay may siăm
reh, reh i siăm ăn ma khân ay may!*

19 Klăp lah khân ay may lah: "N'ging i nây
Kôranh Brah sreh mbăr lơi, gay ma put
ndop hên!" 20 Di ngăn! N'ging i nây dăng
Kôranh Brah sreh mbăr lơi yor ma n'ging

† 11:6 11:6: Sambũt ơm nchih ma ti abă ntop lah: 'Lah Păng kơih yor ma nau khân păng jan tăng nau vay Mósê, lah ndri Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn nau rklaih đơm dam tă bơn nau ueh Păng nôm đơm. Jêng di ngăn ma nkhôm ndơ bu jan, yơn ma lah Kôranh Brah kơih tă bơn nau ueh Păng nôm, lah ndri Păng mâu ôh nkhôm ma bunuyh ma ndơ bunuyh jan tăng ma nau vay'. * 11:6 11:6: Rôm 4:4-5 * 11:7 11:7: Rôm 9:31 † 11:8 11:8: NVa 29:4; Esa 29:10 † 11:10 11:10: NMO' 69:22-23 * 11:11 11:11: Rôm 11:29; 10:19 * 11:13 11:13: Rôm 1:5; 1Kô 9:19-21 * 11:16 11:16: NKơ 15:17-21 * 11:18 11:18: Yôh 4:22

i này mâu geh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri khân ay may dâng krêp nâp, yor ma khân ay may geh nau nsing. Lah ndri lời ôh khân ay may n'hi êng sâk, ăn khân ay may geh nau klach ma Kôranh Brah hõ.*

²¹ Lah Kôranh Brah sreh lời mâu rong ma n'ging ơm, Păng dơi sreh lời mâu rong khân ay may đống. ²² Lah ndri uãnh hõm nau ueh Kôranh Brah, ndrel ma nau janh Păng. Păng janh ngấn ma bunuyh mâu iấ†, jêh ri Păng nhhơ nau ueh Păng nơm ma khân ay may, lah khân ay may hôm gũ nâp ta nau ueh Păng. Lah mâu ôh kốt này, Păng sreh m̄bār lời khân ay may đống.*

²³ Jêh ri n'ging ơm i lể sreh lời, lah khân păng rgâl lời nuih n'hâm i mâu ếch nsing nơh, Kôranh Brah mra put ndop tay khân păng đống, yorlah Kôranh Brah dơi put ndop tay khân păng. ²⁴ Lah lể Kôranh Brah sreh jêh khân ay may bơn tơm Olive bri, jêh ri Păng put ndop ta tơm Olive bon, mâu di ôh đah ndơ i bu vay jan, lah ndri dơi ngấn Kôranh Brah sữ khân păng i tâm ban ma n'ging ơm i lể sreh nơh, jêh ri put ndop tay du tở jấ đah tơm si ơm i ndơ khân păng nơm.

Kôranh Brah mra rklaih dâng lể phung Israel

²⁵ Ở oh nô ta nau nsing, gay ma khân ay may mâu ôh uãnh êng sâk khân ay may nơm jêng geh nau mân gĩt blao hô ngấn, gáp ếch khân ay may gĩt vât nau i dja i bơn nơh hôm ndõp mpôn: Geh bunuyh abā ta phung Israel hôm dâng ko mâu ếch nsing ma Brah Krist. Yơn ma tât dâng lể phung i mâu di phung Israel i Kôranh Brah lể kơih lăp nsing ma Brah Krist dadê, ri mớ phung Israel bah dâng ko lăp nsing ma Brah Krist đống. ²⁶ Kốt ndri dâng lể phung Israel mra geh rklaih. Nau i này tâm di ma nau lể geh nchih jêh: 'Kôranh Brah lah: 'Mra geh du huê nơm rklaih lôh bơn bon YêrusalemS,

Păng mra leo phung Israel* rgâl nuih n'hâm bah tâm rdâng đah nau Gáp ếch.

²⁷ Nau tâm rnlăp Gáp đah khân păng jêng kốt nđã:

Gáp sữ lời nau tih mâu hôm kơp nau tih ta khân păng''†.

²⁸ Abao' dja geh ôk bunuyh ta phung Israel jêng phung rlăng tâm rdâng đah nau mhe mhan ueh, tã bơn nau i này jêng geh ndơ ueh ma khân ay may i mâu di phung Israel. Yơn ma Kôranh Brah hôm rống ma khân păng, yor ma kãl e nơh Kôranh Brah lể kơih che khân păng Abraham, Isăk ndrel ma Yakôp.* ²⁹ Nau i này tã bơn Kôranh Brah mâu rgâl ôh ndơ i lể Păng ăn dơm dam, Păng mâu rgâl đống ma bunuyh i lể Păng kuâl.* ³⁰ Bơn nơh khân ay may ê hõ iấ ôh nau Kôranh Brah, yơn ma abao' dja Kôranh Brah lể kơih khân ay may lể yỏ jêh ma khân ay may, yor ma phung Israel mâu ếch iấ ôh nau Păng. ³¹ Abao' dja khân păng mâu ếch iấ ôh, jêh ri Kôranh Brah yỏ ma khân ay may, lah ndri Kôranh Brah mra yỏ khân păng kốt Păng yỏ ma khân ay may đống. ³² Kôranh Brah ăn dâng lể bunuyh mâu iấ nau Păng, gay ma Păng yỏ ăn ma dâng lể bunuyh.

Nau Pôl rnê ma Kôranh Brah

³³ Ở, nau mân gĩt blao Kôranh Brah dũt jru dũt kuông ngấn, mâu geh ôh bunuyh dơi gĩt vât a móm nau Păng phat dôi, jêh ri ndơ Păng jan mâu geh đống bunuyh dơi vât!*

³⁴ 'Bu moh hôm dơi gĩt năl nau mân Kôranh Brah?

Bu moh hôm dơi sơm mboh nau ăn ma Păng đống?†

³⁵ 'Mâu ôh geh du huê bunuyh ăn ndơ ma Kôranh Brah lor, Dâng iấ ma Kôranh Brah plơng ăn ndơ ma păng.'†

* **11:20** 11:20: Eph 2:11-13; 1Kô 10:12 † **11:22** 11:22: 'Bunuyh mâu iấ', mâu lah 'Bunuyh chôt'. * **11:22** 11:22: Yôh 15:1-4 § **11:26** 11:26: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'. * **11:26** 11:26: 'Phung Israel', mâu lah 'Yakôp'. † **11:27** 11:26-27: Esa 59:20-21; 27:9; Yêr 31:33-34 * **11:28** 11:28: NVa 7:8 * **11:29** 11:29: NKô 23:19; 1Sa 15:29; Mal 3:6; Hêb 6:18 * **11:33** 11:33: Rôm 16:25-26; Eph 3:6-12 † **11:34** 11:34: Esa 40:13 † **11:35** 11:35: Yôp 41:11

³⁶ Dâng lẽ ndơ jêng tă bớh Kôranh Brah dadê, dâng lẽ ndơ hôm geh yor ma nau dơi Păng đơm, dâng lẽ ndơ geh gay ma n'hao nau chrêk lợp Păng nờm. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng bảbớ n'ho ro, nau i này di ngãn†!*

12

Nau rêh tâng nau Kôranh Brah ứch

¹ Ở oh nô ta nau nsing, yor ma Kôranh Brah yố ndach khân ay may, gáp đả khân ay may ăn jao hỏm sắk khân ay may nờm ma Kôranh Brah tâm ban ma bu nhhợ ndơ ma Kôranh Brah, jêng ndơ i hôm rêh, jêng ndơ kloh ueh, jêng ndơ i ăn Kôranh Brah rắm maak. Nau khân ay may jan kớk này jêng nau yớk mbah ma Kôranh Brah i di ngãn.* ² Lời hôm ôh jan tâng nau gủ rêh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist vay jan, ăn Kôranh Brah rgắl lời nuih n'hâm nau mân ớm ăn jêng mhe, gay ma ăn khân ay may gít moh ndơ i Kôranh Brah ứch, jêng ndơ i ueh, i ăn Păng rắm maak, dâng lẽ ndơ i dũt ueh.* ³ Tắ bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn nau dơi ma gáp, ndrì dâng gáp dơi đả dâng lẽ khân ay may kớk nđả: Lời ôh khân ay may geh nau mân rlau ir ma khân ay may nờm, yớn ma ăn khân ay may geh nau mân nklỏn êng sắk khân ay may nờm ăn n'hêl, tâm di đah nau gít nau blao i Kôranh Brah de ăn ma khân ay may du huê du huê yor ma nau nsing ma Brah Krist.* ⁴ Ta sắk jắn bunuyh geh ỏk ntil êng êng, jêh ri dâng lẽ ntil i này geh ndơ jan êng êng bắl.* ⁵ Ta phung bắn tâm ban kớk này đờng, bắn geh ỏk bắl, yớn ma jêng tâm ban ma du rnglay sắk ta Brah Krist đờm, jêh ri dâng lẽ bắn jêng ntil êng êng gủ tâm rnglắp bắl ta sắk i này. ⁶ Tắ bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn đờm dam nau gít nau blao êng êng ma du huê

du huê bắn. Lah Kôranh Brah ăn ma du huê ăn blao ntỏyh nau ngới Păng nờm, ăn bunuyh i này đờng nau blao i này tâm di ma nau nsing pắng dỏ. ⁷ Lah Kôranh Brah ăn du huê blao sớm kớl jan kar ma bu, ăn bunuyh i này goyh sớm kớl jan kar ma bu dỏ. Lah Kôranh Brah ăn du huê blao ntủm nti nau Kôranh Brah ăn ma bu, ăn bunuyh i này goyh ntủm nti ma bu dỏ.* ⁸ Lah Kôranh Brah ăn du huê blao n'hao nuih n'hâm bu, ăn pắng n'hao nuih n'hâm bu dỏ. Lah ăn du huê blao pắ đắp ndơ pắng nờm ăn ma bu êng, ăn pắng pắ ma bu ma lẽ nuih n'hâm dỏ. Lah ăn du huê blao mắt uắnh bu, ăn pắng mắt uắnh ăn ueh dỏ. Lah ăn ma du huê geh nau yố ma bunuyh, ăn pắng kớl bu ma nau rắm maak.

⁹ Ăn khân ay may geh nuih n'hâm rờng ma bu ngãn ngên hỏ. Biắnh ma nau djớh, jêh ri ndjỏt ma nau i ueh hỏ.* ¹⁰ Ăn khân ay may tâm rờng ndrắng nờm i phung nsing tâm ban ma oh nô du ndũl deh, jêh ri tâm yớk ndrắng nờm kớp bu êng khlay rlau ma sắk khân ay may nờm.* ¹¹ Ăn geh nuih n'hâm goyh ta ắp ntil ndơ, lời blao ôh. Jêh ri sớm kớl jan kar ma Brah Krist i Kôranh bắn ma lẽ nuih n'hâm.* ¹² Gủ rắm maak hôm yor ma nau nờm i bắn geh ta Brah Krist. Ăn geh nau ắt nuih nỏk geh nau jêr jỏt. Ăn nsrỏyh mbớh sớm bảbớ.* ¹³ Ăn kớl ma phung bớn lan Kôranh Brah bu moh i mâu geh mâu tởng. Ăn blao vot rom bu nắch rah rớch đờng, bol lah khân ay may mâu gít nắl kắđỏi.* ¹⁴ Ăn khân ay may đắn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh i jan jêr đah khân ay may, ăn đắn nau geh jêng ma khân pắng, lời ôh rtắp rak ma khân pắng.* ¹⁵ Ăn khân ay may rắm maak ndrel hỏm đah bunuyh i geh nau rắm maak, jêh ri nhủm rngot ndrel ma bunuyh i nhủm rngot.* ¹⁶ Ăn geh nau mân du ntỏr nau hỏ, lời ôh geh nau mân

† **11:36** 11:36: 'Nau i này di ngãn', mâu lah 'Amen'. * **11:36** 11:36: 1Kô 8:6; Kôl 1:15-17 * **12:1** 12:1: Rôm 6:13; 1Pê 2:5 * **12:2** 12:2: Eph 4:17-24; Kôl 3:10; 1Tê 5:21-22 * **12:3** 12:3: 2Kô 10:8; 1Kô 12:4-6 * **12:4** 12:4-8: 1Kô 12:12-31; 1Pê 4:10-11 * **12:7** 12:7: 1Pê 4:11 * **12:9** 12:9: Amô 5:15 * **12:10** 12:10: Yỏh 13:34-35; Gal 5:13-15; Eph 4:2-3; Phi 2:1-5; Kôl 3:12-15; 1Tê 4:9; Hêb 13:1; 2Pê 1:7 * **12:11** 12:11: Kôl 3:23-24; 1Tê 5:19 * **12:12** 12:12: Rôm 5:3-5; 1Tê 5:16-18 * **12:13** 12:13: 2Kô 8:12-14; Gal 6:10; 1Pê 4:9 * **12:14** 12:14: Mat 5:44; Luk 6:27-28 * **12:15** 12:15: 1Kô 12:26

n'haô êng sǎk, ǎn gũ ndrel bunuyh i bu mưch rmot, lơi ôh kớp n'hi êng sǎk lah jêng bunuyh gít blao hô ngǎn.*

¹⁷ Lơi ôh plong ndơ djơh ma bu jan djơh mħik, ǎn nsrôyh jan ndơ i dǎng lể bunuyh kớp ueh.* ¹⁸ Lah khân ay may dơi jan, ǎn khân ay may gũ rêh đǎp mpǎn ndrel dǎng lể bunuyh dô. ¹⁹ Ở phung gáp rǒng, lơi ôh ǎn khân ay may nờm plong ndơ djơh mħik bu jan, ǎn Kôranh Brah hữ tể dôih ma bunuyh i nây, yorlah lể geh nchih jêh lah kớp nđǎ: 'Kôranh Brah lah: 'Nau tâm plong dút ta Gáp nờm, Gáp sỏm plong ǎn ma bu''†.* ²⁰ Yờn ma lah bu jan djơh ma khân ay may, ǎn jan kớp lể geh nchih kớp nđǎ: 'Lah bunuyh rǎng đǎh khân ay may geh nau ji ngot, ǎn khân ay may sỏ piǎng trao pǎ ǎn pǎng sỏng dô, lah pǎng ji hir dak, sỏ dak ǎn pǎng nhêt, yorlah jan kớp nây jan ǎn pǎng đit prêng êng*†.* ²¹ Lơi ôh ǎn nau djơh mħik dơi leo khân ay may jan tih, ǎn nau ueh hữ dơi, yor ma khân ay may jan nau ueh.

13

Iǎt nau mpôl kôranh mǎt uǎnh

¹ ǎn dǎng lể bunuyh iǎt nau mpôl kôranh mǎt uǎnh bri dak, yorlah dǎng lể nau dơi mpôl kôranh i nây jêng tǎ bớh Kôranh Brah dadê, jêh ri Kôranh Brah nờm đǎ khân pǎng jan kar ta nau dơi i nây.* ² Kớp ndri dǎng bu moh i tâm rdǎng đǎh mpôl kôranh mǎt uǎnh bri dak, jêng tâm rdǎng đǎh nau Kôranh Brah đǎ đǒng, bunuyh i tâm rdǎng nây jêng geh dôih ro ta sǎk pǎng. ³ Lah bu moh jan ueh, bunuyh i nây mǎu khǎch klach ôh ma nờm kôranh mǎt uǎnh, bunuyh i jan djơh dờm klach ma khân pǎng. Lah khân ay may mǎu ứch ôh klach ma nờm kôranh mǎt uǎnh, ǎn khân ay may jan ueh dô, ndri khân pǎng rnê khân ay may. ⁴ Yorlah

dǎng lể khân pǎng i nây jêng nờm sỏm kớl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma kớl khân ay may gũ rêh ueh. Yờn ma lah khân ay may jan djơh, ǎn khân ay may klach hỏm, yorlah khân pǎng geh nau dơi ma tể dôih. Khân pǎng bunuyh sỏm kớl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma tể dôih bunuyh i jan djơh. ⁵ Lah ndri iǎt hỏm nau khân pǎng đǎ, lơi ôh yor ma klach bu tể dôih dờm, ǎn jan gay ma geh nau đǎp mpǎn ta nuih n'hâm yor ma lể gít mǎu geh jan ndơ tih.* ⁶ Kớp ndri dǎng khân ay may ǎn prǎk ma mpôl kôranh mǎt uǎnh tâm di đǎh nau vay bri dak, yorlah khân pǎng tâm ban ma bunuyh sỏm kớl jan kar ma Kôranh Brah, jêh ri khân pǎng mǎu ôh geh jan kar ndơ êng jǎt. ⁷ ǎn khân ay may ǎn hỏm ndơ i di ma ǎn bunuyh du huê du huê, ntǎt lah: ǎn hỏm prǎk ma bunuyh i sỏ prǎk bớh bu ma ǎn mpôl kôranh mǎt uǎnh bri dak, ǎn hỏm prǎk ma bri dak i di ma ǎn, ǎn dah ôk i tâm di ma ǎn, klach yỏk hỏm ma nờm i di ma klach yỏk, yỏk hỏm ma nờm i di ma yỏk.*

Nau tâm rǒng

⁸ Lơi khan rnon đǎh bu ôh, yờn ma nau rǒng ma bu jêng tâm ban ma rnon i hỏm nǎng, kớp ndri ǎn khân ay may tâm rǒng ndrǎng khân ay may nờm nǎng hữ, yorlah bu moh i rǒng ma bu êng, pǎng i nây lể jan di tâng nau vay Kôranh Brah ngǎn ro.* ⁹ Nau vay Kôranh Brah lể buay kớp nđǎ: 'Lơi ôh lỏm ur lỏm sai, lơi ôh nkhât bu, lơi ôh ntũng, lơi ôh kớnh geh ndơ bu'†. Jêh ri nau vay dǎng lể êng jǎt lể geh ta du nau vay dja dadê dờm: 'ǎn rǒng ma phung chiaio meng khân ay may, tâm ban ma rǒng ma sǎk khân ay may nờm đǒng'†.* ¹⁰ Bu moh i rǒng ma bu chiaio meng mǎu ôh jan djơh ma khân pǎng, kớp ndri bu moh i rǒng ma bu lể jan tâng dǎng lể nau vay Kôranh Brah.

* **12:16** 12:16: Phi 2:2-5; Hờr 26:12 * **12:17** 12:17-18: Eph 2:10; 1Tê 5:15; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12 † **12:19** 12:19: NVa 32:35 * **12:19** 12:19: 1Kô 6:1-7 * **12:20** 12:20: 'Jan ǎn pǎng đit prêng êng', mǎu lah 'Khân ay may bun ứnh rnga ta kalơ bớk pǎng'. † **12:20** 12:20: Hờr 25:21-22 * **12:20** 12:20-21: Mat 5:44; NNg 23:4-5; 2KK 6:21-23; Luk 6:27 * **13:1** 13:1-7: Yôh 19:11; Kar 5:27-29; Tit 3:1; 1Pê 2:13-17 * **13:5** 13:5: Rôm 2:15 * **13:7** 13:7: Mat 22:16-21 * **13:8** 13:8-10: Yôh 13:34-35; 1Kô 13:1-13; Gal 6:8-10; 1Ti 1:5 † **13:9** 13:9: NNg 20:13-17 † **13:9** 13:9: KLê 19:18 * **13:9** 13:9: Mat 22:34-40

Ndrăp săk vot rom Kôranh Brah

¹¹ An khân ay may jan kot nây, yorlah khân ay may lě gít jêh mong dja moh mong, jêng di mong ma khân ay may mhe kah gít săk tâm ban ma dăk kah bêch, yorlah abao' dja nar Brah Yêsu plở ta dja dăch rlau đah ma nar bân nchô ntôm lap nsing nơh.* ¹² Neh ntu dja tâm ban ma ngo ta nôk măng yor ma nau tih bunuyh, yơn ma măng i nây boi ang, nar boi lờ đong, nar Brah Yêsu plở ta dja gơnh tăt. Lah ndri mbăr lơi hỏm dăng lě nau djơh i tâm ban ma nau ngo, jêh ri gủ rêh jan ueh hỏm tâm ban ma soh ao loyh nđơ tâm lờh i ang chrat gay ma tâm lờh ma nau djơh mhih. ¹³ An bân gủ rêh ăn di ăn ueh, kot bu jan nđơ ta nôk nar, lơi jan kot nđơ i bu jan ta nôk măng, lơi gủ ndrel mpôl bunuyh nhêt ndrănh nhũl, lơi ôh tâm đong gủ blă bở, lơi tâm lỏk tâm djrel, lơi ôh tâm mâu nach ndrăng nơm. ¹⁴ Yơn ma ăn bân gủ rêh tâm ban ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hỏ*, jêh ri lơi ôh dah ma kơnh nuih n'hâm i ứch jan tih bởh ndũl me.*

14

Lơi ôh phat nau tih oh nô ta phung nsing

¹ An blao vot rom bu moh i rdja ta nau nsing ma Brah Krist, lơi ôh tâm rlăch ma khân păng yor ma geh nau mân tâm tih bảl.* ² Ntăt lah, i du huê păng gít dơi sa dăng lě ntil nđơ, i du huê jăt nơm i nsing rdja nây, păng sa n'ha trao play trao đơm. ³ Nơm i sa dăng lě ntil nđơ lơi ôh mứch ma nơm i mâu sa, jêh ri nơm i mâu sa du ntil nđơ lơi dăng lah tih nơm i sa, yorlah lě bar hê nây Kôranh Brah lě rom dadê. ⁴ Dah nâm kuống khân ay may dăng bảnh phat nau tih dăk bu? Dăk i nây kôranh păng rnê mâu lah tể dôi, dũt i kôranh păng nơm đơm. Yơn ma Kôranh Brah mra rnê dăk Păng nơm, yorlah Kôranh Brah geh

nau dơi kơl păng.* ⁵ Geh du huê bunuyh lah du nar geh nau khlay rlau ma du nar, yơn ma geh du huê bunuyh êng jăt lah dăng lě nar geh nau khlay tâm ban đơm. An dăng lě ăp nơm ăn gít n'hêl naně ta săk păng nơm hỏ.* ⁶ Lah bu moh i kơp du nar jêng nar khlay, păng jan gay ma yỏk Kôranh Brah. Jêh ri bu moh i sa dăng lě nđơ, păng sa yỏk ma Kôranh Brah, yorlah păng lah ueh ma Kôranh Brah. Bu moh i mâu sa, păng mâu sa, yorlah păng ứch yỏk ma Kôranh Brah, nđập ma lah ueh ma Kôranh Brah đong.

⁷ Mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung bân gủ rêh ma păng nơm đơm, jêh ri nau khăt săk bân jan ăn geh nau tăt ma bu êng đong.* ⁸ Lah bân rêh, bân rêh ma Brah Krist, lah bân khăt, bân khăt ma Brah Krist đong. Kot ndri bol lah bân rêh kađôi khăt kađôi, Brah Krist hỏm jêng Kôranh ma bân nơm. ⁹ Brah Krist lě khăt, jêh ri lě dăk rêh nơh, Păng jan kot nây gay ma Păng jêng Kôranh ma phung bunuyh khăt, nđập ma phung bunuyh rêh đong. ¹⁰ Lah ndri mớh dăng khân ay may phat nau tih oh nô ta nau nsing? Mớh dăng khân ay may mứch oh nô ta nau nsing? Yorlah ta nar jăt nấp tay dăng lě bân dăk bởh nấp ntũk Kôranh Brah nơm phat dôi h dadê.* ¹¹ Lě geh nchih lah kot nđă:

'Kôranh Brah lah: 'Gáp rêh ngăn, lah ndri dăng lě bunuyh mra chon kômỏk yỏk mbah ma Gáp, Jêh ri dăng lě bunuyh mra mbởh nkoch Gáp i Kôranh khân păng''†.*

¹² Dăng lě bân ta nar jăt nấp tay, iăt ma bân mbởh nkoch ma Kôranh Brah, moh bả nđơ bân lě jan du huê du huê nơh, nđơ ueh mâu lah nđơ djơh.

Lơi ôh jan ăn phung nsing ntơi nau nsing

¹³ Kot ndri dăng ăn bân mâu hỏm ôh tâm phat nau tih ndrăng nơm jăt, yơn ma

* **13:11** 13:11-14: Eph 2:10; 1Kô 7:29-31; 1Tê 5:1-11; Êph 5:6-11; 6:10-17 * **13:14** 13:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Yơn ma ăn nsoh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hỏ'. * **13:14** 13:14: 1Kô 9:27; Gal 5:16 * **14:1** 14:1-3: Rôm 14:14-23; 1Kô 8:1-13 * **14:4** 14:4: Luk 6:36-38; Yak 4:12 * **14:5** 14:5-6: Kôl 2:16-17; 3:17 * **14:7** 14:7-9: 2Kô 5:15; Gal 2:19-20; Phi 1:21-23 * **14:10** 14:10-12: Rôm 2:16; 2Kô 5:10; Gal 6:5 † **14:11** 14:11: Êsa 45:23 * **14:11** 14:11: Phi 2:10-11

ăn bân gũ rêh mầu ôh jan nđơ du ntil i
 ăn oh nô ta nau nsing prah srok, mầu lah
 ntloir nau nsing.* ¹⁴ Tả bớh gáp lể gũ ndrel
 Kôranh Yêsu, ndri gáp lể gũ n'hêl jêh, mầu
 geh ôh nđơ sông sa jêng bở êng mầu di
 ma sa, yơn ma lah geh du huê bunuyh
 lah nđơ dja bở, ri mớ nđơ i nây jêng bở
 mầu di ma sa ma pãng i tơm lah i nây.*
¹⁵ Yơn ma lah khân ay may jan ăn oh nô ta
 nau nsing geh nau rngot rvê yor ma nđơ
 khân ay may sông sa i nây, lah ndri khân
 ay may mầu hóm ôh geh nau rống. Lơi
 ôh số nđơ sông sa i nây jan ăn roh nau
 nsing bunuyh i lể Brah Krist de khât gay
 ma rklaih. ¹⁶ Lah ndri lơi jan du ntil nđơ
 i khân ay may gũ lể ueh jêh, lah jan nđơ i
 nây leo ăn du huê oh nô ta nau nsing jan
 tih, jêh ri ăn bu êng ngơi djơh ma khân
 ay may i nsing ma Brah Krist*, ¹⁷ yorlah
 ta nau Kôranh Brah mât uảnh nau buay ta
 nđơ nhêt sông mầu ôh geh nau khlay, yơn
 ma nđơ i geh nau khlay jêng nau gũ ngao
 sông, nau gũ ngao ma nau đấp mpăn đah
 bu, ndrel ma nau rằm maak, nau i nây tả
 bớh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.

¹⁸ Bu moh i sơm kớl jan kar ma Brah
 Krist gũ ngao kớl nây, ăn Kôranh Brah
 geh nau rằm maak ma bunuyh i nây, jêh
 ri bu yók ma bunuyh i nây đống. ¹⁹ Lah
 ndri ăn bân nsrôyh tâng joi nau gũ ngao
 đấp mpăn đah bu, ndrel ma joi nau ma
 tâm kớl bảl ma nau gũ ngao lơ ma nập
 ta nau nsing.* ²⁰ Lơi ôh lơh ndjơh nđơ
 Kôranh Brah jan ta du huê bunuyh i Pãng
 lể rklaih yor ma nđơ sông sa. Dâng lể nđơ
 nớh lể ueh lể kloh di ma sa dadê, tih ma
 lah nđơ i bân sông sa nây jan ăn bu prah
 srok, nau i nây jêng djơh ma nớh i sông
 sa chrao. ²¹ Yơn ma ueh rlau lah bân mầu
 ôh sa dâng lể puách, mầu ôh nhêt ndránh,
 ndrel ma mầu jan nđơ abả êng jât, lah
 nau i nây jan ăn oh nô ta nau nsing prah
 srok ta nau nsing.* ²² Moh nđơ i khân ay
 may mân lể di, ăn mân êng khân ay may

nớh đah Kôranh Brah hỏ. Bu moh i lể
 gũ ta nuih n'hâm nđơ i pãng jan mầu tih
 ôh, pãng i nây geh nau đấp mpăn ngăn.
²³ Yơn ma bu moh i lể geh nau rvê, klach
 mầu di ma nđơ i pãng nớh sông sa, jêh
 ri hóm sa, nớh i nây lể jêng tih, lah ndri
 pãng tể dôi ma sắk pãng nớh, yorlah
 pãng mầu ôh tâm di ta nuih n'hâm nớh
 pãng sông sa nđơ i nây. Kớl ndri dâng
 lể nđơ jan, lah mầu ôh geh tâm di đah
 nuih n'hâm, dâng lể nđơ jan i nây jêng
 tih dadê.*

15

*An bunuyh i lể nsing nập geh nau ăt
 nuih ma phung i nsing rđja*

¹ Bân i bunuyh lể nập jêh ta nau nsing,
 ăn bân ăt nuih ma phung oh nô ta nau
 nsing i ê gũ vật moh nđơ tih moh nđơ di,
 lơi ôh bân joi nau rằm maak ma sắk bân
 nớh đóm.* ² Dâng lể bân, ăn nsrôyh jan
 nđơ i ăn bunuyh a êng rằm maak, nđơ
 i kớl khân pãng geh nau nsing ma Brah
 Krist lơ ma nập.* ³ Bol lah Brah Krist kớ
 mầu jan maak ma sắk Pãng nớh đống,
 kớl ma lể geh nchih lah ma Pãng kớl nđă:
 'Ô Kôranh Brah, dâng lể nau bu mứch
 rmot nsot May, lể geh ta Gáp'†.

⁴ Dâng lể nđơ i lể geh bu nchih ta Nau
 Kôranh Brah Ngơi a lor nớh, jêng nchih
 gay ma ntúm nti bân, jêng nchih gay ma
 bân geh nau nớh Kôranh Brah mra jan
 ngăn nđơ Pãng lể ton nớh, jêng nchih gay
 ma n'hao nuih n'hâm bân geh nuih n'hâm
 ăt nuih kớp tât geh nau i nây.* ⁵ Lah ndri
 đăn Kôranh Brah i kớl n'hao nuih n'hâm,
 ndrel ma kớl ăt nuih jan ăn khân ay may
 geh nuih n'hâm du ntô nau hỏ, nau i nây
 di ma bunuyh i tâng Brah Krist Yêsu, ⁶ gay
 ma khân ay may gũ du ntô nau, gũ tâm
 rngláp rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah i
 Bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.

*Nau mhe mhan ueh ăn ma dâng lể ndũl
 mpôl bunuyh*

* **14:13** 14:13: Yak 4:12; 1Kô 8:9 * **14:14** 14:14-23: Rôm 14:1-3; 1Kô 8:1-13 * **14:16** 14:16: 'Lah ndri...brah
 Krist', mầu lah 'Lah ndri lơi ăn bu mứch khân ay may yor ma nđơ i khân ay may jan lể kớp ueh'. * **14:19**
 14:19: Rôm 12:18; 15:2; Hêb 12:14 * **14:21** 14:21: 1Kô 10:24 * **14:23** 14:23: Rôm 14:14 * **15:1** 15:1: Rôm
 14:1; Gal 6:2 * **15:2** 15:2: 1Kô 11:1; Hêb 6:12 † **15:3** 15:3: NMO 69:9 * **15:4** 15:4: 2Ti 3:15-17

⁷ An khân ay may tâm rom ndrăng nôm, tâm ban ma Brah Krist lẽ rom khân ay may đống, jan kot nây khân ay may y'ok ma Kôranh Brah.* ⁸ Gáp mboh ma khân ay may, Brah Krist vâch gay ma sôm kol jan kar ăn ma phung Israel, gay ma nhơ Kôranh Brah jan ngãn ndr Păng lẽ ton ma phung che bân kâl e n'oh. ⁹ Jêh ri Brah Krist vâch gay ma phung i mâu di phung Israel rnê nau chrêk l'op Kôranh Brah yor ma nau y'ô Păng đống, jêng di kot nau lẽ geh nchih kot n'đa:

'Kot ndri gáp mra rnê May ta nklang phung i mâu di phung Israel,

Gáp mra mpro' rnê May'†.

¹⁰ Geh nchih đống kot n'đa:

'O phung i mâu di phung Israel, rãm maak h'om ndrel phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah n'om!'+

¹¹ Jêh ri geh nchih jât lah kot n'đa:

'O phung i mâu di phung Israel, ăn d'ang lẽ khân ay may rnê h'om ma Kôranh Brah,

O d'ang lẽ ndul mp'ol bunuyh ăn mpro' rnê h'om ma Kôranh Brah'†.

¹² Jêh ri geh ta samb'ut bunuyh nt'oyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Êsai lah kot n'đa:

'Geh du huê tã b'oh rnoi deh Yêse i b'or kađ'ach Đavid,

Păng mra mât u'anh phung i mâu di phung Israel,

Phung i nây mra n'om ma Păng'†.

¹³ Lah ndri gáp dân Kôranh Brah i t'om nau n'om ăn khân ay may geh nu'ih n'hâm rãm maak, nd'ap ma nau đ'ap mp'ăn hộ ngãn, yorlah khân ay may nsing ma Păng, gay ma ăn khân ay may geh nau n'om d'ut n'ap rk'ak ngãn yor ma nau d'oi Brah Huêng Ueh i kloh ueh.

Nau jan kar P'ol ta phung i mâu di phung Israel

¹⁴ O oh nô ta nau nsing, gáp lẽ g'it n'hêl ngãn nau g'ũ ngao khân ay may lẽ ueh ngãn, ndrel ma geh nau g'it blao jru đống

mpeh ma nau nsing bân, kot ndri khân ay may lẽ blao tâm nt'um nti ndrăng khân ay may n'om jât. ¹⁵ Y'or ma gáp h'om nchih nau ab'ã ta samb'ut dja ma nu'ih n'hâm b'anh, gay ma n'kah t'oi khân ay may. Gáp nchih yorlah Kôranh Brah ăn ma gáp tã b'oh nau ueh Păng n'om,* ¹⁶ ăn gáp jêng n'om sôm kol jan kar ma Brah Krist Yêsu ta phung i mâu di phung Israel, ăn gáp jêng n'om jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah n'om, jêng tâm ban ma nau jan kar bunuyh jan brah ta nh'ih jan brah ma Kôranh Brah. Kôranh Brah đ'ã gáp kot nây, gay ma leo phung i mâu di phung Israel jêng bunuyh i Kôranh Brah rom tâm ban ma Păng s'oi đ'oi n'nh'or ma Păng, gay ma khân p'ang jêng phung bon lan Păng n'om tã b'oh Brah Huêng Ueh i kloh ueh kol. ¹⁷ Gáp rãm maak ma ndr i gáp lẽ jan ta nau jan kar ma Kôranh Brah, gáp d'oi jan ndr i nây, yor ma Brah Krist Yêsu g'ũ ta gáp. ¹⁸ Gáp mboh nkoch đ'oi ma ndr i gáp lẽ jêh jan yor ma Brah Krist g'ũ ta gáp, gáp mâu ôh b'anh mboh nkoch nau ab'ã êng jât, nau jan kar i nây leo phung i mâu di phung Israel ăn i'at nau Kôranh Brah. Gáp leo khân p'ang ma nau gáp mboh ngoi, nd'ap ma nau gáp jan đ'ong.* ¹⁹ Păng ăn geh nau mbên nd'ap ma nau khlay lẽ nau ngãn n'oh, tã b'oh nau d'oi Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. N'dri d'ang gáp lẽ mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam nt'uk, nt'om b'oh bon ku'ong Yêrusalem, n'ho ma t'at ta bri Ilirikun*, lẽ lôch jêh. ²⁰ B'oh nt'om n'oh gáp ùch n'ang h'ãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta nt'uk bu mâu ôh vay t'ang rnha Brah Krist, gay ma gáp mâu ôh jan n'top đ'oi ta nt'uk bu lẽ jêh mboh nkoch.* ²¹ Gáp ùch jan t'ang kot nau lẽ geh nchih kot n'đa:

'Bu moh mâu geh bunuyh mboh nkoch nau Kôranh Brah, mra g'it n'ã Kôranh Brah,

* **15:7** 15:7-8: Rôm 14:1; Mat 20:25-28 † **15:9** 15:9: NMO' 18:49; 2Sa 22:50 † **15:10** 15:10: NVa 32:43 † **15:11** 15:11: NMO' 117:1 † **15:12** 15:12: Êsa 11:10 * **15:15** 15:15-16: Rôm 1:5; Gal 2:9 * **15:18** 15:18-19: 1Kô 1:31; 2Kô 3:5 * **15:19** 15:19: Bri Ilirikun ta mpeh b'oh l'or bri Masêdon, jêng nt'uk d'ut ngai b'oh bon Yêrusalem i P'ol h'ãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh t'at ta nar p'ang nchih samb'ut dja. * **15:20** 15:20: 1Kô 3:10-11 † **15:21** 15:21: Êsa 52:15

Jêh ri bu moh i mâu ôh tăng nau Păng,
mra gít vât nau Păng'†.

Nau Pôl ếch hăn ta ðon kuông Rôm

²² Yor ma gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta dăng lể ntúk i nây, kot ndri gáp mâu ru ma hăn jô khõl khân ay may.*
²³ Yon ma abao dja ta ắp bri dja gáp lể jêh jan dadê, ndâp ma lể jô năm đồng gáp rơ hăn a khân ay may. ²⁴ Nôk gáp hăn ta bri Espanh tay, gáp rơm hăn veh khõl khân ay may, gay ma gũ rằm maak ndrel khân ay may du blât, jêh ri dăn khân ay may kôl gáp hăn jât bri i nây jât. ²⁵ Yon ma abao dja gáp hôm hăn a ðon kuông Yêrusalem, gay ma kôl phung ðon lan Kôranh Brah ta nây ðôt.* ²⁶ Oh nô ta nau nsing ta bri Masêdon, ndrel ma ta bri Akhây, khân păng lể tâm rgum prak rial ma lể nuih n'hâm ngăn gay ma kôl phung o ach i lể nsing ta ðon Yêrusalem ri.* ²⁷ Khân păng i mâu di phung Israel lể jan ma lể nuih n'hâm kot nây, yorlah khân păng tâm ban ma hôm khan rnon ðah phung Israel. Phung i mâu di phung Israel lể geh số ðơn nđơ ueh tă bõh Kôranh Brah i bõh ntóm nơh Kôranh Brah lể ton ma phung Israel ðơ, kot ndri di ma phung i mâu di phung Israel tâm pã nđơ ản ma phung Israel ðong. ²⁸ Lah ndri nôk gáp jêh jan kar njũn prak i khân păng lể rgum dja, jêh ri tay gáp ếch hăn ta bri Espanh, veh máp khân ay may ta ðon Rôm. ²⁹ Gáp gít ngăn, nôk gáp hăn a khân ay may, Brah Krist mra ản nau geh jêng ôk ngăn ma khân ay may.

³⁰ O' oh nô ta nau nsing, tă bõh nđơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bản lể jan, ndrel ma tă bõh nau rông i Brah Huêng Ueh ản ma khân ay may, gáp dăn khân ay may hô ngăn, ản khân ay may mboh sơm dăn Kôranh Brah ản ma gáp, ndri khân ay may jêng lăp nsrôyh jan kar ndrel gáp.* ³¹ Ắn khân ay may dăn Kôranh Brah njrăng gáp bõh phung Israel i mâu nsing

ma Brah Krist ta bri Yuda, dăn Păng ðong ản phung Israel i nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem số ðơn prak dja i gáp ndjôt ản ma khân păng.* ³² Jêh ri lah Kôranh Brah ản, gáp hăn a khân ay may tay nđâp ma geh nuih n'hâm rằm maak, jêh ri bản tâm n'hao nuih n'hâm bảl. ³³ Dăn Kôranh Brah tơm nau ðáp mpãn gũ ndrel dăng lể khân ay may, o' ản geh kot nây ngăn ro!†

16

Nau ôp nau ueh lăng êng êng

¹ Gáp dăn mboh nkoch ản khân ay may gít năl yôh Phêbê, păng jêng bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ta ðon Kênkrê ta bri Grek. ² Dăn khân ay may rom păng ản tâm di ma phung ðon lan Kôranh Brah, yorlah păng nsing ma Kôranh Yêsu. Dăn khân ay may kôl păng moh nđơ i păng ếch, yorlah lể ôk bunuyh păng kôl, nđâp ma kôl gáp ðong. ³ Dăn ôp nau ueh lăng bar hê ur sai, yôh Prisil, ndrel ma nô Akilas, khân păng jêng bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrel gáp.* ⁴ Bar hê khân păng nây lể bõng sắk ma khât, gay ma kôl rklaih gáp. Gáp lah ueh ma khân păng, mâu di gáp ðơ ôh lah ueh ma khân păng, dăng lể phung nsing i mâu di phung Israel lah ueh ma khân păng dadê ðong. ⁵ Dăn ôp nau ueh lăng phung nsing i rbũn ta jay khân păng. Dăn ôp nau ueh lăng nô Êpâynet i bunuyh gáp rông. Păng jêng bunuyh sắk nsing ma Brah Krist lor bu ta bri Asi. ⁶ Dăn ôp nau ueh lăng yôh Mari, jêng nơm jan kar lể nsrôyh ôk ngăn ma khân ay may. ⁷ Dăn ôp nau ueh lăng nô Antrunik, ndrel ma yôh Yunêh, jêng ndũl mpôl gáp nơm, khân păng lể tă gũ ndrung ndrel gáp ðong. Bu lư nau ueh khân păng ôk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon*. Lor khân păng ðong sắk nsing ma Brah Krist ðah gáp. ⁸ Dăn ôp nau ueh lăng nô Âmplêh i bunuyh gáp rông ta Kôranh Yêsu. ⁹ Dăn ôp nau

* **15:22** 15:22-23: Rôm 1:10-13; Kar 19:21 * **15:25** 15:25: Kar 19:21 * **15:26** 15:26-27: Gal 2:10 * **15:30** 15:30: Kôl 4:3-4 * **15:31** 15:31: Kar 21:17-20 † **15:33** 15:33: 'O' ản geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.
* **16:3** 16:3-5: Kar 18:2-3, 18-19; 1Kô 16:19 * **16:7** 16:7: 'Bu lư nau ueh khân păng ôk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon', mâu lah 'Khân păng mpôl kôranh oh mon i bu kôp khlay'.

ueh lǎng nô Oǎn i bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrel gáp, ndrel ma dân ôp nau ueh lǎng nô Satakhîh i bunuyh gáp rông. ¹⁰ Dân ôp nau ueh lǎng nô Apêlêh i Brah Krist kớp pǎng di. Dân ôp nau ueh lǎng rǎk vǎl nô Arihtôbul. ¹¹ Dân ôp nau ueh lǎng nô Hêrôdên i ndũl mpôl gáp nôm. Dân ôp nau ueh lǎng bunuyh ta rǎk vǎl nô Narsih i nsing ma Kôranh Yêsu. ¹² Dân ôp nau ueh lǎng yôh Triphen, ndrel ma yôh Triphuh, khân pǎng i này jan kar ôk ma Kôranh Yêsu. Dân ôp nau ueh lǎng yôh Pôsih i gáp rông, pǎng jan kar lǎ ôk ma Kôranh Yêsu. ¹³ Dân ôp nau ueh lǎng nô Ruphus, Kôranh Yêsu lǎ jêh kớih pǎng, ndrel ma ôp nau ueh lǎng i mǎ pǎng, gáp kớp mǎ pǎng jêng mǎ gáp đống.* ¹⁴ Dân ôp nau ueh lǎng nô Asin'grit, nô Phlêkôn, nô Hôrmês, nô Patrôpah, nô Hômah, ndrel ma oh nô ta nau nsing i gũ ndrel khân pǎng. ¹⁵ Dân ôp nau ueh lǎng nô Philôlôk, yôh Julia, nô Nêrôh, ndrel ma oh bu ur pǎng, jêh ri dân ôp nau ueh lǎng nô Olimpah, ndrel ma dân lǎ phung ðon lan Kôranh Brah i gũ ndrel khân pǎng đống. ¹⁶ Dân khân ay may tâm ôp nau ueh lǎng ndrǎng nôm ma nau ueh rah rớch†. Jêh ri dân lǎ phung nsing ma Brah Krist ta ntũk êng êng ta dja ôp nau ueh lǎng khân ay may đống.

Nau Pôl ntũm nti n'glǎ dũt

¹⁷ Ở oh nô ta nau nsing, gáp dân khân ay may hô ngǎn, ǎn khân ay may njrǎng ma mpôl bunuyh i jan tâm nkah phung, ndrel ma i jan ǎn bu hiôt ta nau nsing. ǎn njrǎng ma mpôl bunuyh i ntũm nti nklǎ jêng ndớ tih ðah nau khân ay may lǎ jêh bu ntũm nti nớh. Lah ndri ǎn khân ay may der hóm bớh mpôl kớp này.* ¹⁸ Mpôl kớp i này mâu ôh jan kar ma Brah Krist i Kôranh bân. Khân pǎng gít ma ndớ i sǎk jǎn khân pǎng ứch đớh, khân pǎng mớh ngới ueh, ngới rnê ma bu hô ngǎn, jêh ri

ndớh bunuyh i đớh ma iǎt.* ¹⁹ Dân lǎ bunuyh lǎ gít jêh ma nau khân ay may iǎt nau Kôranh Brah. Kot ndri gáp geh nuih n'hâm rǎm maak ngǎn ma khân ay may, yớh ma gáp ứch ǎn khân ay may geh nau mân gít blao ma jan kar ndớ ueh hỏ, jêh ri rluk mǎl ma jan ndớ djớh.* ²⁰ Hôm du blát ját, Kôranh Brah i tớh nau ðáp mpǎn lớh hêng lớ Satǎng i kôranh mpôl brah djớh ǎn pǎng gũ ta nâm jông khân ay may, mâu hôm ôh geh nau đớh ma khân ay may ját. ǎn nau ueh Brah Yêsu i Kôranh bân gũ ndrel khân ay may.

²¹ Timôthê i bunuyh jan kar ndrel gáp, dân ôp nau ueh lǎng khân ay may. Jêh ri nô Lukês, nô Yasũn, ndrel ma nô Susipatrôh, ndũl mpôl gáp nôm, khân pǎng dân ôp nau ueh lǎng khân ay may đống.* ²² Pǎng i rnha Totêh jêng bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu đống, pǎng sớh nchih nau gáp ta sambũt dja, pǎng dân ôp nau ueh lǎng khân ay may đống.

²³ Nô Gaiyus i bunuyh rom gáp, ǎn gáp gũ ta jay pǎng, ndrel ma dân lǎ phung nsing ta dja ǎn gũ rǎbũn ta jay pǎng, pǎng dân ôp nau ueh lǎng khân ay may. Jêh ri nô Êrastus jêng nôm mǎt uǎnh prak ðon kuông dja, ndrel ma nô Kuatuh jêng oh nô bân ta nau nsing, bar hê khân pǎng dân ôp nau ueh lǎng khân ay may đống. ²⁴ [Dân nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta dân lǎ khân ay may! Ở ǎn geh kot này ngǎn ro!‡]

²⁵ ǎn rnê ma Kôranh Brah! Pǎng geh nau đớh jan ǎn khân ay may geh nau nsing nǎp rkák, di kot nau mhe mhan ueh i gáp mớh nkoch ma dân lǎ bunuyh. Nau mhe mhan ueh i này ǎn bân gít nau Brah Yêsu Krist ứch rklaih phung i mâu di phung Israel, ndáp ma phung Israel đống. Bớh ntớh nớh Kôranh Brah mâu ôh ǎn bunuyh gít ma nau i này,* ²⁶ yớh ma ǎbớ dja Kôranh Brah nhớ nau i này ǎn bân gít, Pǎng ǎn bân gít nau i này ta sambũt bunuyh ntóyh nau ngới Kôranh Brah lǎ

* **16:13** 16:13: Mar 15:21 † **16:16** 16:16: 'Ma nau ueh rah rớch', mâu lah 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân ǎbớ ri mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này. * **16:17** 16:17: Mat 7:15-16; Kól 2:8; Tit 3:10-11; 2Yô 1:10 * **16:18** 16:18: Phi 3:17-19; Kól 2:8 * **16:19** 16:19: Rôm 1:8 * **16:21** 16:21: Kar 16:1-3 ‡ **16:24** 16:24: 'Ở ǎn geh kot này ngǎn ro', mâu lah 'Amen'. * **16:25** 16:25-26: Rôm 1:5; Eph 3:2-12

nchih. Kôranh Brah nôm i rêh n'ho ro đã
bân mboh nkoch ăn bu gít nau i này, gay
ma ăn dâng lể ndũl mpôl bunuyh êng êng
nsing ma Păng, ndâp ma iăt Păng. ²⁷ Ăn
rnê ma Kôranh Brah nôm du huê dôm i
geh nau mân gít blao, ăn rnê nau chrêk
lợp Păng bảbơ n'ho ro ta Brah Yêsu Krist!
Ơ ăn geh kọt này ngăn ro!§*

§ 16:27 16:27: 'Ơ ăn geh kọt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 16:27 16:27: 1Ti 1:17

Sambüt Pôl Njuäl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 56, klăp lah 23 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng gũ ta ðon Êphêsô nôk păng nchih sambüt dja.

Rnôk Pôl, ðon Kôrintô jêng du mlôm ðon i kuông ngãn ta bri Akhây, jêng bri Grek abao dja. Pôl ntôm hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon Kôrintô klăp lah ta năm 51, păng gũ ta ðon nây du năm n'gul (Kar 18:1-18). Bôh kôj Pôl nây geh du huê rnha Apôlôs ðong, hãn nti nau Brah Krist ta ðon Kôrintô (1Kô 3:6).

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nau ùch ntrông ta sambüt dja

Pôl nchih sambüt dja gay ma plơng ôh nau ôp ta du mlôm sambüt boh phung nsing ta ðon Kôrintô (1Kô 7:25), păng geh ðong tăng lư nau bu mboh nkoch phung nsing ta ðon Kôrintô nây geh nau tâm pã phung (1Kô 3:1-13), geh nau jan mâu ueh abã (1Kô 5:1-13), geh bunuyh abã mưch Pôl mâu ùch sô ðơn păng jêng kôranh oh mon.

Nau khlay abã êng

Nau nti abã i ueh, ndrel ma i geh khlay hô ngãn ta sambüt dja, nau nti ma nau nhêt sa nka kloh ueh (1Kô 11:20-34), nau nti ma nau Brah Huêng Ueh de ăn ðơm ðam (1Kô 12:1-31), nau nti ma nau rông (1Kô 13:1-13), nau nti ma nau dâk rêh tay (1Kô 15:1-58).

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-9)
- Nau tâm rlăch ta phung i nsing ma Brah Krist (1:10-4:21)
- Nau ðjôh ta phung nsing ta ðon Kôrintô (5:1-6:20)
- Nau ðăp ur sai (7:1-40)

- Nđơ ôp brah (8:1-11:1)
- Nđơ ueh mâu ueh ta nôk yôk mbah ma Kôranh Brah nôm, nau nhêt sa nka kloh ueh, nau Brah Huêng Ueh de ăn ðơm ðam, ndrel ma nau rông ma bu (11:2-14:40)
- Nau dâk rêh Brah Yêsu, ndrel ma nau dâk rêh tay phung i nsing ma Brah Yêsu (15:1-15:58)
- Prăk kôj ma phung nsing ta ðon Yêrusalem (16:1-12)
- Nau Pôl ntinh êng êng (16:13-24)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp jêng kôranh oh mon Brah Krist Yêsu i tả boh Kôranh Brah kuäl gáp, i tả boh nau ùch Kôranh Brah nôm ðong. Gáp ndrel ma nô Sôsten i nô bân ta nau nsing,* ² bar hê hên dân ôp nau ueh lăng phung nsing ma Kôranh Brah ta ðon Kôrintô. Kôranh Brah lê kuäl jêh khân ay may ăn jêng phung ðon lan Păng nôm, ðăp ma jan khân ay may lê jêng ðon lan Păng nôm ăn gũ kloh ueh yor ma nđơ Brah Krist Yêsu lê jan. Khân ay may jêng ðon lan Kôranh Brah, ndrel ma dân lê bunuyh ta ăp ntúk i nsing ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Păng jêng Kôranh ma khân păng i nây, ndrel ma jêng Kôranh ma dân lê phung bân ðong.* ³ Dân Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau ðăp mpãn ma khân ay may.

⁴ Gáp lah ueh ma Kôranh Brah babơ ngãn ăn ma khân ay may, yor ma Păng lê ăn nau ueh Păng nôm ma khân ay may tả boh nđơ Brah Krist Yêsu lê jan.* ⁵ Tả boh khân ay may gũ ndrel Brah Krist, dân Kôranh Brah lê ăn ma khân ay may ăp ntil nđơ i geh khlay, Păng lê ăn khân ay may ők ntil nđơ: Ăn blao nti bu, ðăp ma lê ăn khân ay may gít vât ăp ntil mpeh ma nau Păng.* ⁶ Nau Kôranh Brah ăn i nây ăn khân ay may gít n'hêl nanê nau Brah Krist i gáp mboh nkoch ma khân ay may lê ði ngãn.* ⁷ Kot ndri abao dja khân ay may gũ kôj Brah Yêsu Krist i Kôranh bân plở

* 1:1 1:1: Kar 9:15; 18:17 * 1:2 1:2: Eph 3:6 * 1:4 1:4: Eph 2:8-9 * 1:5 1:5: 2Kô 8:9 * 1:6 1:6: 1Kô 1:23; 3:11 * 1:7 1:7: 1Kô 12:4-11; Tit 2:13

ta neh ntu dja, khân ay may lě geh ăp ntil nau blao i Brah Huêng Ueh ăn đơm đơm.*
 8 Kôranh Brah jan ăn khân ay may hôm gũ nập nâng ta nau nsing, gay ma mâu ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bân plở văch ta neh ntu dja.*
 9 Kôranh Brah răp jăp ngă, Păng lě kuăl jêh khân ay may ăn gũ tâm rnglăp ndrel Kon Păng nôm, jêng Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

Nau tâm rălăch ta phung nsing

10 O' oh nô ta nau nsing, tă bôh nau đoi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta gâp, dăng gâp đăn khân ay may hô ngă, ăn khân ay may mboh'ngơi du ntô nau hỏ, lơi ôh tâm nkah mpôl, ăn geh nau mân du ntô nau hỏ, ăn geh nuih n'hâm du ntô đong.*
 11 O' oh nô ta nau nsing, gâp tăng bunuyh ăbă bôh rnăk vâl yôh Klôê mboh'nkoch ăn gâp, ta phung khân ay may geh nau tâm rălăch băl. 12 Ta phung khân ay may du huê du huê lah êng êng băl kot nđă: "Gâp dja i kon sau Pôl!" "Gâp dja i kon sau Apôlôs!" "Gâp dja i kon sau Pêtrôs*!" "Gâp dja i kon sau Brah Krist!"*
 13 Lah ndri ơm Brah Krist geh tâm pă ôk kot nây lah? Ơm gâp Pôl lě bu nkhăt ta si tâm rkăng ăn ma khân ay may lah? Mâu lah ơm bu jan băptem yũk ma dak ăn khân ay may ta rnha gâp Pôl lah? 14 Gâp đăn lah ueh ma Kôranh Brah, gâp mâu ôh jan băptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ta phung khân ay may, man ma geh jan ăn ma nô Krispus, ndrel ma nô Gaiyus bar hê nây đơm.*
 15 Lah ndri mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân ay may đoi lah lě geh jan băptem yũk ma dak ta rnha săk gâp. 16 O', gâp lě geh jan băptem yũk ma dak ăn rnăk vâl nô Satêphanas đong, bunuyh a êng gâp mâu hôm ôh kah gũ.*
 17 Brah Krist mâu ôh đă gâp hăn ma jan băptem yũk ma dak, Păng đă gâp gay ma mboh'nkoch nau mhe mhan ueh. Yơn ma

gâp mboh'nkoch nau i nây mâu ôh đong nau ngoi geh nau mân gũt blao i ueh ma iăt, klach lah n'groh lơi nau đoi ta nau khăt Brah Krist ta si tâm rkăng.*

Brah Yêsu nhơ nau đoi, ndrel ma nhơ nau mân gũt blao Kôranh Brah nôm

18 Nau nkoch Brah Krist khăt ta si tâm rkăng nây, phung i mâu nsing i mra roh hêng, khân păng kôp nau nkoch i nây jêng ndơ rluk mâl đơm, yơn ma bân i Kôranh Brah rklaih, bân kôp nau nkoch i nây jêng nau đoi Kôranh Brah.*
 19 Nau i nây tâm di ma nau lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi: 'Kôranh Brah lah: 'Gâp mra n'groh lơi i nau mân gũt blao ta bunuyh i geh nau mân gũt blao, Gâp mra lơh hêng lơi nau blao mân ta bunuyh i geh nau blao mân đong''†.
 20 Lah ndri bunuyh i geh nau mân gũt blao, bunuyh i nôm nti, ndrel ma bunuyh i blao mêt uănh nau jru jru ta rnôk dja, ơm hôm blao jan đong, lah Kôranh Brah lě lơh lơi i nau gũt blao ta neh ntu dja ăn jêng rluk mâl chrao!*
 21 Kôranh Brah jan ăn bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh đoi gũt năl Păng tă bôh nau mân gũt blao khân păng nôm, Păng jan kot nây tă bôh nau mân gũt blao Păng nôm. Kot ndri dăng Kôranh Brah rklaih bunuyh i nsing tă bôh nau mboh'nkoch nau mhe mhan ueh i bunuyh a êng de kôp rluk mâl i nây. 22 Phung Israel ũch say ndơ mbên nau khlay lor, ri mớ khân păng ũch nsing ma nau mboh'nkoch nây. Phung Grek ũch say nau mân gũt blao bunuyh ta nau mboh'ngơi, ri mớ khân păng ũch nsing.*
 23 Yơn ma hên, hên hôm mboh'nkoch ma nau Brah Krist khăt ta si tâm rkăng, gay ma rklaih bunuyh bôh nau Kôranh Brah tê dôi. Jêh ri phung Israel rălăch mâu ũch ôh nau i nây, jêh ri phung i mâu di phung Israel kôp nau i nây jêng nau rluk mâl.*
 24 Yơn ma dăng lě phung i lě Kôranh Brah

* 1:8 1:8: Phi 1:6, 9-11; 1Tê 3:13 * 1:9 1:9: Rôm 8:38-39; 1Tê 5:24; Hêb 10:23 * 1:10 1:10: 1Kô 11:18-19; Phi 2:1-5 * 1:12 1:12: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kêphas'. * 1:12 1:12: 1Kô 3:3-8, 22; Kar 18:24-28 * 1:13 1:13: Gal 3:27 * 1:14 1:14: Kar 18:8 * 1:16 1:16: 1Kô 16:15-18 * 1:17 1:17: Kar 9:15-16; 1Kô 2:1, 4 * 1:18 1:18: 2Kô 4:3 † 1:19 1:19: Esa 29:14 * 1:20 1:20-21: Rôm 1:21-22 * 1:22 1:22: Mat 12:38; Kar 17:19-21 * 1:23 1:23: 1Kô 2:14; Mat 26:65; Gal 5:11 † 1:24 1:24: Mâu lah 'Nđap ma phung Grek'.

de kuăl jêh, geh ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel†, phung i này kôp Brah Krist nhơ nau dơi, ndrel ma nhơ nau mân gít blao Kôranh Brah nôm.* 25 Moh ndơ i bu kôp rluk mâl ta Kôranh Brah, yơn ma hôm geh nau mân gít blao rlau ma nau mân gít blao bunuyh. Jêh ri moh ndơ i bu kôp mâu ôh geh suan dăng ta Kôranh Brah, yơn ma hôm geh suan dăng rlau ma suan dăng bunuyh đống.*

26 O' oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gít ta nau dja: Ta phung khân ay may, nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, mâu lăng geh ôh bunuyh i bu kôp geh nau mân gít blao, jêh ri bunuyh i kuông, mâu lah bunuyh i rnoi deh ndrông kô mâu lăng geh đống.* 27 Yơn ma Kôranh Brah lể koih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kôp rluk mâl này, gay ma ăn phung i geh nau mân gít blao đit prêng, jêh ri Păng lể koih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kôp mâu geh suan dăng này, gay ma ăn phung i geh suan dăng đit prêng. 28 Kôranh Brah lể koih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kôp dứt jê, nau i bu de mưch, ndrel ma nau i bu kôp mâu ôh geh nau khlay du ntil, Păng sô dăng lể nau i này gay ma n'groh lơi dăng lể nau i bunuyh kôp geh nau khlay. 29 Kôranh Brah jan kôp này, gay ma dăng lể bunuyh mâu hôm ôh geh du huê blao n'hi êng săk ta năp măt Păng nôm.* 30 Kôranh Brah jan ăn khân ay may lể gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Kôranh Brah jan ăn bân geh nau mân gít blao tă bôh Brah Krist Yêsu. Tă bôh Brah Krist Yêsu, dăng Kôranh Brah kôp bân sông, jêng bon lan kloh ueh Păng nôm, lể geh nau rklaih.* 31 Lah ndri nau i này tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih jêh: 'Bu moh i ếch rnê êng săk păng nôm, ăn păng rnê ma ndơ Kôranh Brah jan ta păng dơ h'†.

2

Nau Brah Krist khât ta si tâm rkăng

1 O' oh nô ta nau nsing, nôk gáp hăn a khân ay may mboh nkoch nau Kôranh Brah nơh, gáp mâu geh ôh mboh ngơi dứt blao, mâu lah mboh nkoch nau khlay Kôranh Brah ăn ma khân ay may ma nau mân gít blao jru. 2 Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, gáp mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist, mboh nkoch ma nau Păng khât ta si tâm rkăng dơ, gáp mâu ôh mboh nkoch nau abă êng.* 3 Gáp hăn a khân ay may nơh mâu ôh geh n'hâm suan, gáp nsô săk jăn klach mâu blao jan jêh ndơ Kôranh Brah lể đã ma gáp.* 4 Bôh mbung gáp mboh ngơi, ndrel ma nau gáp ntũm nti này nơh mâu ôh di geh ma nau mân gít blao ueh, yơn ma geh say nau khlay tă bôh nau dơi Brah Huêng Ueh nôm ăn,* 5 gay ma nau nsing khân ay may lơi ôh tă bôh tăng nau mân gít blao bunuyh, yơn ma tă bôh say nau dơi Kôranh Brah nôm.

Nau mân gít blao Kôranh Brah nôm

6 Yơn ma bu moh i lể geh nau nsing năp lể tâm di keh jêh, hên ntũm nti ma nau mân gít blao đống, yơn ma mâu di ôh sô nau mân gít blao tă bôh bunuyh ta neh ntu dja i mra roh hêng, kô mâu di đống tă bôh kôranh măt uănh ta neh ntu dja i mra roh hêng đống.* 7 Hên mboh nkoch ma nau mân gít blao Kôranh Brah nôm i bôh nôm nơh hôm ndôp mpôn. Ê lor ma nêng neh ntu, Kôranh Brah lể ếch jêh nau mân gít blao i này ăn bân geh nau chrêk lợp. 8 Phung kôranh măt uănh ta neh ntu dja mâu geh ôh du huê gít vật nau mân gít blao Kôranh Brah. Lah khân păng lể gít vật, khân păng mâu ôh nkhât Kôranh Yêsu i geh nau chrêk lợp i khân păng lể nkhât ta si tâm rkăng nơh.* 9 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih: 'Mâu geh ôh trôm măt du huê bunuyh uănh say, mâu geh ôh tôr du huê bunuyh iătt tăng,

* 1:24 1:24: 1Kô 2:5; Rôm 1:16; Kôl 2:2-3 * 1:25 1:25: 2Kô 13:4 * 1:26 1:26: Yak 2:1-5 * 1:29 1:29-31: Rôm 3:27; 15:17-18; 2Kô 3:5; Eph 2:8-10 * 1:30 1:30: Rôm 1:17; 2Kô 5:21 † 1:31 1:31: Yêr 9:23-24 * 2:2 2:2: 1Kô 1:17-18; Gal 6:14 * 2:3 2:3: Gal 4:13-14 * 2:4 2:4-5: 1Kô 4:20; 1Tê 1:5 * 2:6 2:6-7: 1Kô 1:24-25; Mat 11:25; Rôm 16:25; Eph 1:4-5 * 2:8 2:8: Yôh 7:47-49

Mâu geh ôh nuih n'hâm du huê
bunuyh mân tât,

Nau i Kôranh Brah lể ơm ndrăp ăn ma bu
moh i rông ma Păng nôm'†.*

10 Kôranh Brah đã Brah Huêng Ueh ăn
bân gít nau i nây nơh, yorlah Brah Huêng
Ueh gít dăng lể rngóch nau, bol lah nau
mân i jru ta Kôranh Brah, kô Păng gít
đồng.* **11** Bunuyh mâu ôh gít nau mân
bunuyh a êng, nuih n'hâm păng nôm dơ
m gít ma nau mân păng. Kôranh Brah tâm
ban kốt nây đồng, bu êng mâu ôh gít nau
mân Păng, i Brah Huêng Ueh Păng nôm
dơ m gít ma nau mân Păng.

12 Bân i dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn
bân geh nuih n'hâm nau mân i tâm ban
ma bunuyh i mâu nsing, bân lể sô dơn jêh
Brah Huêng Ueh i tả bơn Kôranh Brah,
gay ma gít vật dăng lể nau i Păng ăn
ma bân dơ m dam.* **13** Bân m bơn nkoch
nau i nây mâu đi tả bơn nau mân gít
blao bunuyh ntũm nti, yơn ma tả bơn
Brah Huêng Ueh ntũm nti. Bân m bơn
nkoch nau i tả bơn Brah Huêng Ueh ăn
ma bunuyh i lể geh Brah Huêng Ueh gũ.
14 Yơn ma bu moh i mâu geh Brah Huêng
Ueh gũ, păng i nây mâu ôh dơi sô dơn nau
bơn Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Păng
mân nau i nây jêng nau rluk mâl dơ m,
păng vật mâu dơi ôh. Bunuyh i geh Brah
Huêng Ueh gũ dơ m, dơi gít vật nau i nây.
15 Bunuyh lể geh Brah Huêng Ueh gũ, blao
gít njing dăng lể nau mân. Jêh ri bunuyh
i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh gũ, mâu
ôh blao gít vật bunuyh i geh Brah Huêng
Ueh gũ.* **16** Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể
geh nchih:

'Om geh bunuyh gít vật nau mân Kôranh
Brah nôm lah?

Om geh bunuyh dơi ntũm nti ăn ma
Păng lah?†

Yơn ma bân, bân lể geh jêh nau mân tâm
ban ma nau mân Brah Krist nôm.*

3

*Nau sơm kôl jan kar ndrel ăn ma
Kôranh Brah*

1 Ở ôh nô ta nau nsing, a lor nơh gáp
mâu ôh dơi ngời đah khân ay may tâm
ban ma ngời đah bunuyh i lể gít vật nau
Brah Huêng Ueh. Gáp ngời đah khân ay
may nơh tâm ban ma ngời đah bunuyh
mâu nsing, mâu lah tâm ban ma ngời đah
bunuyh i mhe sât nsing i tâm ban ma oh
bê.* **2** Gáp tâm ban ma mpu khân ay may
ma dak toh, gáp mâu ôh ăn khân ay may
sa nơh dăng, yorlah khân ay may ê hỏ dơi
sa nơh. Bol lah tât abơ dja khân ay may
hôm e ê hỏ dơi sa đồng, **3** yorlah khân ay
may hôm geh nuih n'hâm nau mân tâm
ban ma bunuyh i mâu nsing kốt ơm. Ta
phung khân ay may hôm geh nau tâm
mâu nach, tâm rlăch. Nau i nây nhơ
khân ay may hôm geh nuih n'hâm nau
mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing,
hôm gũ rêh tâm ban ma bunuyh i mâu
nsing.* **4** Nôk du huê bunuyh lah: 'Gáp
dja i kon sau Pôl!', jêh ri du huê bunuyh
jât lah: 'Gáp dja i kon sau Apôlô!', nau i
nây tâm đi ma nau gũ rêh bunuyh i mâu
nsing ngăn. **5** Lah ndri Apôlô păng bu
moh? Gáp Pôl bu moh? Hên bar hê jêng
bunuyh sơm kôl jan kar i leo khân ay may
geh nau nsing nơh, hên jan kar tâng nơ
i Kôranh Brah đã ma hên jan dơ m.

6 Gáp tâm ban ma bunuyh ma tâm,
yorlah gáp leo khân ay may sât nsing,
jêh ri Apôlô jêng tâm ban ma bunuyh
ma tở dak, yorlah păng nti khân ay may
bơn kơi, i nau jêng tả bơn Kôranh Brah
nôm ăn.* **7** Lah ndri bunuyh tâm, ndrel
ma bunuyh tở dak mâu ôh geh nau khlay,
Kôranh Brah nôm dơ m i ăn jêng geh nau
khlay. **8** Bunuyh tâm, ndrel ma bunuyh
tở dak geh nau ếch tâm ban dơ m, jêh ri
khân păng mra sô dơn nơh nkhom tâng
nơh i khân păng nôm lể jan.* **9** Bar hê
hên jêng bunuyh sơm kôl jan kar ndrel

† **2:9** 2:9: Êsa 64:4 * **2:9** 2:9: Êsa 65:17 * **2:10** 2:10-11: Kôl 1:26-27 * **2:12** 2:12: Yôh 16:13 * **2:15** 2:15:
1Kô 12:10; 14:29; 1Tê 5:21 † **2:16** 2:16: Êsa 40:13 * **2:16** 2:16: Rôm 8:16; 11:34 * **3:1** 3:1-2: Hêb 5:11-14;
1Pê 2:2 * **3:3** 3:3-5: 1Kô 1:10-11; 11:18; Yak 1:10-13; 3:14-18 * **3:6** 3:6: 1Kô 16:12; Kar 19:1 * **3:8** 3:8: Êph
4:11-12 * **3:9** 3:9: Êph 2:20-22

ma Kôranh Brah. Khân ay may jêng tâm ban ma mir Kôranh Brah, jêng tâm ban ma jay i Kôranh Brah nôm jan.*

¹⁰ Tã bôh nau ueh Kôranh Brah, Păng lě ăn jêh ma gáp jêng tâm ban ma du huê bunuyh i dút blao jan jay, jêh ri gáp tãm meh ăn ueh. Bunuyh êng jan kalơ ndr gáp lě jan này. Yơn ma bu moh i jan kar jan jay, ăn păng njrăng môm bã nau păng jan.* ¹¹ Ta jay Kôranh Brah đơn geh meh i này đơn, meh i này jêng Brah Yêsu Krist, mâu hôm geh ôh bunuyh blao tãm meh a êng jât.* ¹² Lah bu moh sô mayh, prāk, pīch, tơm si, ja, rhe ma jan kalơ meh i này, ¹³ ta nar Kôranh Brah văch phat dôihtay, ndr i du huê du huê bunuyh lě jan này mra say n'hêl ro, yorlah ta nar này văch tâm ban ma ũnh, jêh ri ũnh i này mra rlong su ndr i bunuyh lě jêh jan du huê du huê săk nơh.* ¹⁴ Lah bu moh i ndr păng lě jan i này hôm, păng i này hôm geh ndr nkhôm.* ¹⁵ Lah bu moh i ndr păng jan ũnh de sa lě phiao, păng i này roh ndr nkhôm đong, i săk păng nôm hôm klaih, mâu ôh geh nau jêr, yơn ma klaih tâm ban ma bunuyh hăn glăt rō ũnh đơn.

¹⁶ Ah khân ay may mâu gít bah, săk khân ay may nôm jêng nhih jan brah ma Kôranh Brah! Ah khân ay may mâu gít bah, Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm lě gũ ta khân ay may!* ¹⁷ Bu moh i ũch lơh rai lơh phung nsing ma Kôranh Brah, păng i này tâm ban ma bunuyh lơh rai lơh nhih jan brah ma Kôranh Brah nôm. Kôranh Brah mra lơh rai lơh bunuyh i này đong, yorlah nhih jan brah ma Kôranh Brah nôm jêng kloh ueh jêng ndr Kôranh Brah nôm. Jêh ri khân ay may nôm jêng nhih jan brah i kloh ueh i này.

¹⁸ Lơi ôh mbrôh êng săk khân ay may nôm. Lah bu moh i kơp êng săk păng nôm jêng bunuyh geh nau mân gít blao i phung mâu nsing kơp khlay, ăn păng i này jan bunuyh i phung mâu nsing kơp rluk māl bốt, gay ma păng jêng bunuyh i geh nau

mân gít blao ngăn i tã bôh Kôranh Brah,* ¹⁹ yorlah Kôranh Brah kơp nau mân gít blao phung bunuyh i mâu nsing jêng rluk māl đơn. Nau i này tâm di ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih lah: 'Bunuyh i geh nau mân gít blao, Kôranh Brah đong nau mân gít blao bunuyh i này, gay ma tể dôihtay bunuyh i này'†. ²⁰ Jêh ri lě geh nchih lah đong: 'Kôranh Brah lě gít jêh nau mân phung i geh nau mân gít blao, Păng lě gít jêh nau mân i này mâu ôh geh nau khlay'†. ²¹ Lah ndr i lơi ôh ăn geh du huê bunuyh n'hi êng săk păng nôm yor ma i nôm nti păng nôm. Dăng lě ntil ndr geh gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.* ²² Bol lah gáp, bol lah Apôlô, bol lah Pêtrô* kađôi, neh ntu dja, nau rêh, nau khât kađôi, rnôk abao dja, mâu lah rnôk jât năp tay kađôi, jêng ndr gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.* ²³ Jêh ri khân ay may này jêng phung bon lan Brah Krist nôm, jêh ri Brah Krist iăt Kôranh Brah nôm.

4

Kôranh oh mon Brah Krist

¹ Lah ndr i dẫn khân ay may kơp Apôlô, ndr el ma gáp jêng bunuyh i sôm kơl jan kar ma Brah Krist, kơp hên jêng bunuyh i Kôranh Brah đă mbrôh nkoch nau Păng nôm lě nhơ abao dja hō, i bôh ntôm nơh hôm ndr ơp mpôn.* ² Lah geh bu đă du huê bunuyh jan kar du ntil, păng ũch bunuyh i này jan kar răp jăp ngăn.* ³ Lông gáp i dja, bol lah khân ay may kađôi, mâu lah bunuyh êng kađôi, geh nau mân lah gáp jan kar ueh mâu lah jan kar mâu ueh, kō gáp mâu ji bôk ji tôr, jêh ri săk gáp nôm kō gáp mâu lah đong, gáp jan kar ueh mâu lah jan kar mâu ueh. ⁴ Ta nuih n'hâm gáp, bol lah gáp geh nau đăp mpăn yor ma gít mâu geh jan ndr đơh ndr mâu ueh, yơn ma nau i gáp mân kơt này, mâu ôh di jan ăn gáp jêng bunuyh sōng

* **3:10** 3:10: Kar 18:1-8 * **3:11** 3:11: 1Kô 1:6; Kar 4:11-12 * **3:13** 3:13: 1Kô 4:5 * **3:14** 3:14: 1Kô 3:8; 4:5; 15:58 * **3:16** 3:16: 1Kô 6:19; Rôm 8:9 * **3:18** 3:18-19: 1Kô 1:19-21 † **3:19** 3:19: Yôp 5:13 † **3:20** 3:20: NMO 94:11 * **3:21** 3:21: 1Kô 1:31 * **3:22** 3:22: Ta nau ngơi Grek lah: 'Kêphas'. * **3:22** 3:22: 1Kô 1:12 * **4:1** 4:1: 1Kô 3:5-8 * **4:2** 4:2: Mat 25:21

mâu geh nau tih, hôm geh du huê Kôranh Brah i phat dôih gâp. ⁵ Lah ndri lơi hõ ôh tâm phat dôih ndrăng nôm ê lor ma tát di nar Kôranh Yêsu plõ vâch phat dôih, yorlah Păng nôm mra sỏ tẻ a ntũk ang ndơ i bunuyh de lẻ mpôn ta ntũk ngo, jẻh ri Păng nhỡ nau mân nau ứch i dũt ndỏp ta trỏm nuih n'hâm bunuyh. Ta nỏk nây Kôranh Brah rnẻ ma du huẻ du huẻ bunuyh, tâng ndơ i geh nhỡ nây.*

⁶ Ở oh nô ta nau nsing, gâp đởng Apôlỗ, ndrel ma đởng gâp nôm jẻng nau ntắt gay ma geh khlay ma khân ay may. Gâp ứch khân ay may gữ vât nau i bu lah kỏt nẻa: 'Lời ôh jan rlau đah ndơ i lẻ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngỏi'. Lah ndri khân ay may mâu hôm ôh n'hi êng sảk nôm yor ma kỏp du huẻ nôm nti kuởng rlau ma du huẻ êng jắt.* ⁷ Moh bả nau geh i jan ản du huẻ ta phung khân ay may ueh rlau ma bu êng? Dảng lẻ nau i khân ay may lẻ geh, jẻng tả bỡh Kôranh Brah ản! Lah khân ay may lẻ sỏ đờn jẻh dảng lẻ nau bỡh Păng, mớ m dảng khân ay may blaỏ n'hi êng sảk ma nau i nây jan tâm ban ma geh êng, mâu tả bỡh Kôranh Brah ản?

⁸ Khân ay may mân lah khân ay may lẻ geh jẻh dảng lẻ nau i khân ay may ứch bỡh nau i Brah Huẻng Uẻh ứch ản. Khân ay may mân lah khân ay may lẻ kuởng ta nau Kôranh Brah i nây. Khân ay may mân lah khân ay may lẻ jẻng tâm ban ma kađách mât uảnh ndrel Brah Krist jẻh, yỏn ma khân ay may mân lah hẻn mâu ôh jẻng kađách. Tih ma dảng lẻ nau i nây mâu di ôh. Gâp ứch ngản khân ay may lẻ jẻng kađách kỏt nây ngản, gay ma hẻn lẻ jan kađách ndrel khân ay may.*

⁹ Tâng ma gâp mân, Kôranh Brah ản hẻn i kỏranh oh mon tâm ban ma jẻ ta nỏm bu, tâm ban ma bunuyh i bu tẻ dôih nkhât, jẻh ri ản dảng lẻ bunuyh mứch rmot, ndập ma tỏng pả, ndập ma bunuyh.*

¹⁰ Bu lah hẻn bunuyh rluk mảl yor ma hẻn mỡh nkoch nau Brah Krist, lỏng khân ay

may nây kỏp êng jẻng bunuyh i geh nau mân gữ blaỏ yor ma gữ ndrel Brah Krist. Hẻn tâm ban ma bunuyh i mâu geh n'hâm suan, yỏn ma khân ay may nây tâm ban ma bunuyh i geh suan đảng ngản. Khân ay may bu yỏk, tih ma hẻn bu de mứch rmot. ¹¹ N'ho ma tát nar dja, hẻn hôm gữ ta nau ji ngỏt ji hir, hôm gữ ta nau bẻch kỏh lahỏk, gữ bre ma rpắt mbang, rẻh de n'glả de n'glỏt. ¹² Hẻn jan kar rỏah rgảnh ngản ma ti hẻn nôm gay ma geh ndơ sỏng sa. Nỏk bu rak suai hẻn, hẻn đản Kôranh Brah ản nau geh jẻng ma khân pảng, nỏk bu jan jẻr jỏt ma hẻn, hẻn hôm e đời nsrỏyh ảt,* ¹³ nỏk bu ngỏi nchỏt hẻn, hẻn ởh ma khân pảng ma nau ueh. N'ho ma tát nar dja dảng lẻ bunuyh uảnh hẻn tâm ban ma ndỏk mrỏm i bu mảbả, ndrel ma bu mâu ôh uảnh geh hẻn. ¹⁴ Gâp nchih nau i dja ản ma khân ay may, mâu ôh di gay ma ản khân ay may geh nau đỉt prẻng, yỏn ma gâp ứch ntũm nti khân ay may tâm ban ma kon gâp nôm i gâp rỏng. ¹⁵ Bol lah khân ay may geh nôm nti 10000 nuyh kađỏi bỡh kỏi gâp gay ma ntũm nti khân ay may ma nau Brah Krist, kỏ mâu geh đởng ỏk bunuyh i leo khân ay may sảt nsing. Kỏt ndri gâp tâm ban ma bở khân ay may ta Brah Krist Yêsu, yorlah gâp i nảk leo nau mhe mhan ueh ản ma khân ay may nỏh.* ¹⁶ Lah ndri gâp đản hỏ ngản khân ay may jan tâng gâp đỏ.*

¹⁷ Yor ma nau i nây gâp lẻ ản Timỏthẻ i tâm ban ma kon i gâp nôm rỏng, i bunuyh rảp jảp ngản ta Kôranh Yêsu, ản pảng hản a khân ay may, gay ma pảng nkhah khân ay may nau gâp gữ ngao ta Brah Krist Yêsu, kỏt nau i gâp ntũm nti ản ma dảng lẻ phung nsing ta ảp ntũk nỏh.* ¹⁸ Yỏn ma geh bunuyh ảbả kỏp êng sảk khân pảng nôm kuởng, mân lah gâp mâu ôh hản a khân ay may jắt, gay ma lah khân pảng. ¹⁹ Yỏn ma gâp mra hản a khân ay may gỏnh ro, lah Kôranh Brah ứch. Nỏk nây gâp mra say n'hẻl khân pảng i nây kuởng

* 4:5 4:5: 1Kỏ 3:8; Rỏm 2:16; 2Kỏ 5:10; NMO 26:2 * 4:6 4:6-7: Rỏm 12:3 * 4:8 4:8: NTM 3:17, 21 * 4:9 4:9-13: 2Kỏ 4:9-11; 11:23-29; 1Tẻ 2:9 * 4:12 4:12: 1Kỏ 9:13-15 * 4:15 4:15: 1Ti 1:2 * 4:16 4:16: 1Kỏ 11:1 * 4:17 4:17: Kar 16:1-3 * 4:19 4:19: 1Kỏ 16:5-8

ma mbung dơ, mâu lah geh nau dơi tả bớh Kôranh Brah ngă. * 20 Yorlah nau Kôranh Brah măt uănh mâu ôh di ngơi ma mbung dơ, jêng ndâp ma Kôranh Brah nhơ nau dơi nau khlay. * 21 Lah ndri nôk gáp hă a khân ay may tay, moh ndr ếch ă gáp ndjôt? Ừch gáp ndjôt mông, mâu lah ếch gáp ndjôt nau rông, ndrel ma geh nuih n'hâm mleh?*

5

Nau djơh ta bon Kôrintô

1 Geh tăng lư geh nau tâm đong, nau khơh kler ta phung khân ay may, geh du huê bunuyh tâm đong đah ur mhe i bở păng nơm, jêng du ntil nau khơh kler, bol lah ta phung i mâu gít năl Kôranh Brah kô mâu geh kot nây đong. * 2 Tih ma khân ay may hôm n'hi êng săk kơp êng săk khân ay may nơm blao ndjôt ma nau nsing. Mơm dăng khân ay may mâu ôh rngot rvê ma nau i nây? Jêh ri ntrút lơi bunuyh i jan djơh i nây lờh bớh khân ay may nơm. 3 Bol lah săk gáp mâu gũ ndrel khân ay may kađoi, lah ngơi ma Brah Huêng Ueh gáp tâm ban ma hôm gũ ndrel khân ay may, jêh ri bunuyh i jan djơh i nây gáp lể jêh phat dôi păng, tâm ban ma gáp lể gũ ndrel khân ay may ngă. * 4 Ắn khân ay may gũ rgum bắ ta rnhă Brah Yêsu i Kôranh bắ, nau mân gáp gũ ndrel khân ay may, jêh ri nau dơi Brah Yêsu i Kôranh bắ gũ ndrel ta nây đong. 5 Jao păng i nây ă ma a Satăng i kôranh mpôl brah djơh, gay ma lơh hêng lơi i rnglay săk păng, yơn ma i huêng păng nây hôm geh nau rklaih ta nar Kôranh Yêsu vắh tắ. 6 Khân ay may rnê êng săk khân ay may nơm ma nau i nây mâu ueh ôh. Khân ay may mâu gít bah: 'Ndrui đê dơ dơi jan rnhă dắng lể lơ ma kuông!', nau jan djơh tâm ban ma kot nây đong, lah du huê jan djơh, geh đong ă nau jêr ma bu êng, ndâp ma bu

êng jan tăng kot nây.* 7 Ắn khân ay may ntrút lơi bunuyh jan tih i nây tâm ban ma mbắ lơi ndrui ơm, gay ma phung khân ay may jêng kloh tâm ban ma rnhă mhe ma jan nũmpăng i mâu ôh geh ndrui*, yorlah phung khân ay may lể jêng kloh tả bớh Brah Krist khắ ntrố bắ tâm ban ma kon be biăp i bu nkhat ta nar nhét bũn n'hot. 8 Lah ndri ă bắ kah gít nau rklaih bắ ma nau mbắ lơi nau djơh nau mắk ăp ntil, tâm ban ma phung Israel kah gít nau rklaih khân păng bớh bri Esip ta nau nhét bũn n'hot ma nau mbắ lơi nũmpăng geh ndrui, jêh ri ă bắ gũ sớng, geh nuih n'hâm ngơi nau ngă dơ hó, jêng tâm ban phung Israel sa nũmpăng mâu geh ndrui dơ.

9 Ta sambút i gáp lể jêh njuăl ă a khân ay may a lor nớh, gáp lể buay jêh khân ay may lơi ă ôh gũ ndrel ma bunuyh i tâm đong i khơh kler. * 10 Nau gáp ngơi i nây mâu di ôh ếch lah ma dắng lể bunuyh i tâm đong ta neh ntu dja, phung i kớnh đrăp ndr hó ir, phung ntũng bu, mâu lah phung i yớk mbah ma rup brah êng êng. Lah sớ nau gáp buay kot nây bắ ta lờh bớh neh ntu dja dơ! 11 Yơn ma nau gáp ếch ngơi i nây gáp ngơi ma bunuyh i lah êng săk păng nơm nsing ma Brah Krist, jêh ri nkhorng ma tâm đong khơh kler, kớnh ndr hó ir, yớk mbah ma rup brah êng êng, rak suai bu, nhét nhũl blắk blek, ntũng bu. Lah ndri bunuyh i kot nây bol lah sớng sa lơi gũ ndrel đong. 12 Mâu ôh di gáp phat dôi bunuyh i mâu nsing, yorlah i nây mâu di nau jan kar gáp. Yơn ma iắt ma khân ay may phat dôi bunuyh i nsing! 13 Phung i mâu nsing nây, Kôranh Brah mra phat dôi khân păng. Yơn ma khân ay may 'Iắt ma nglôh lơi bunuyh djơh bớh khân ay may đô', kot lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.*

6

* 4:20 4:20: 1Kô 2:4-5 * 4:21 4:21: 2Kô 2:4 * 5:1 5:1: KLê 18:7-8 * 5:3 5:3-5: 1Kô 3:15; 11:31-32; 1Ti 1:20

* 5:6 5:6-7: Rôm 16:17; Tit 3:10-11; NNg 12:15; Yôh 1:29 * 5:7 5:7: Ta nar ndrăp ma nhét bũn n'hot, phung Israel joi ndrui, ndrel ma ndr i geh ndrui ta jay khân păng nơm mbắ lơi, jêh ri ta nar nhét bũn n'hot, khân păng nkhat kon be biăp ndâp ma sa nũmpăng mâu geh ndrui ăp pham nar. * 5:9 5:9-11: Êph 5:5-7; 1Tê 5:22; 2Tê 3:6

* 5:13 5:13: NVa 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7

Nau phung nsing tâm ntôn ta ntũk phat dôih

¹ Ta phung khân ay may nôk geh bar hê bunuyh tâm lõk bãl, môm dâng khân pãng hân joi ta phung i mâu nsing sôm phat dôih, mâu ếch ôh joi ta phung bon lan Kôranh Brah sôm phat dôih? ² Ôm khân ay may mâu gít ãah, nar jât nấp tay, phung bon lan Kôranh Brah mra phat dôih dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja? Lah khân ay may mra phat dôih dâng lẽ bunuyh kót nây, lah ndri môm dâng nau i jẽ lẽ dja khân ay may phat mâu dơi?*

³ Ôm khân ay may mâu gít lah, bol lah phung tông pãr, bán hôm mra phat dôih đõng? Lah ndri môm dâng ndơ i jẽ lẽ ta nau rêh dja khân ay may phat dôih mâu dơi?*

⁴ Nôk khân ay may tâm geh nau ndrăng khân ay may nôm, môm dâng khân ay may hân joi phung i mâu nsing chrao sôm phat dôih? Yorlah phung nsing mâu yók ma phung i nây đõng. ⁵ Gáp ngời kót nây, gay ma ăn khân ay may đit prêng. Môm dâng ta phung khân ay may mâu geh du huê bunuyh i gít blaô ma phat nau bunuyh i nsing tâm ntôn nau nây?

⁶ Yơn ma nôk bar hê bunuyh ta phung nsing tâm ntôn bãl, môm dâng khân ay may hân joi phung i mâu nsing chrao sôm phat dôih?

⁷ Nau i khân ay may tâm ntôn bãl kót nây lẽ mâu di jêh. Môm dâng mâu ăn bu uih đrăp ndơ khân ay may? Môm dâng mâu ăn ndrăng khân ay may nôm sô mbrôh sa nsiăn đrăp ndơ khân ay may?*

⁸ Ta phung khân ay may nôm lẽ geh bunuyh uih đrăp ndơ ndrăng khân ay may nôm, i sô mbrôh sa nsiăn đrăp ndơ khân ay may nôm chrao.

⁹ Ah khân ay may mâu gít ãah? Bunuyh i jan kue mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh. Khân ay may lơi vĩ ôh, phung i tâm đõng i khơh kler, phung i yók mbah ma rup brah, phung i lõm ur

lõm sai, phung i tâm đõng ndrăng bu klô,* ¹⁰ phung i ntũng bu, phung i kơnh ndơ hô ir, phung i nhũl blák blek, phung i rak suai bu, phung i ntũng bu, dâng lẽ phung i nây mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah mât uãnh. ¹¹ A lor nơh ta phung khân ay may ãã jêng bunuyh tâm ban kót i nây đõng, yơn ma ãbao dja Kôranh Brah lẽ rao jêh khân ay may lẽ jan khân ay may ăn kloh, ndâp ma jan khân ay may lẽ jêng bunuyh sòng yor ma Kôranh Yêsu Krist, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah, Kôranh Brah i bân yók mbah nây.*

Nau der ma nau khơh kler

¹² Geh bunuyh ãã lah: ‘Gáp geh nau dơi ma jan dâng lẽ rngôch ndơ’, yơn ma dâng lẽ ndơ mâu ôh ăn nau ueh ma gáp dadê. ‘Gáp geh nau dơi jan dâng lẽ rngôch ndơ’, yơn ma gáp mâu ôh ăn ndơ jan kôranh ma gáp.* ¹³ Geh bunuyh ãã lah: ‘Nđơ sòng sa ma siăm ndũl, jêh ri ndũl ma sô dơn ndơ sòng sa i nây’. Di ngãn, jêh ri Kôranh Brah mra ngroh lơi ndơ lẽ bar i nây ăn roh hêng. Yơn ma mâu ôh di ma nau khơh kler, rnglay sắk mâu ôh di ma jan ndơ khơh kler, ăn kloh ueh sôm kơl jan kar rnê Kôranh Brah nôm, jêh ri Kôranh Brah nôm i jêng Kôranh ma rnglay sắk bân đõng.* ¹⁴ Kôranh Brah lẽ jan ăn dák rêh Kôranh Yêsu, Pãng mra jan ăn bân dák rêh ma nau dơi Pãng nôm đõng.*

¹⁵ Ah khân ay may mâu gít ãah, sắk jăn khân ay may jêng tâm ban ndơ êng êng ta sắk jăn Brah Krist, tâm ban ma mât, tâm ban ma ti? Lah ndri ah di đõng bân sô ndơ êng êng Brah Krist ma tâm rnglăp đah bu ur vãng tâ* ãah? Mâu ôh, mâu di ôh!*

¹⁶ Ah khân ay may mâu gít ãah, bu moh i tâm đõng đah bu ur vãng tâ, pãng i nây jêng du sắk jăn đah bu ur i nây đõng? Yorlah lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngời lah: ‘Bar hê

* **6:2** 6:2-3: Rôm 5:17; 2Ti 2:12 * **6:3** 6:3: 2Pê 2:4; Yud 1:6 * **6:7** 6:7: Mat 5:38-41; Rôm 12:19; 1Tê 5:15
 * **6:9** 6:9-10: Gal 5:19-21; Eph 5:5; 1Ti 6:9-10; NTM 22:15; KLê 18:22 * **6:11** 6:11: Tit 3:4-7; 1Pê 4:3-4 * **6:12** 6:12: 1Kô 10:23-24 * **6:13** 6:13: Rôm 12:1 * **6:14** 6:14: 1Kô 15:35-49; Rôm 8:11 * **6:15** 6:15: ‘Bu ur vãng tâ’, ta trong 15 ndrel ma ta trong 16 ngời ma bu ur i bêch đah bu klô pãng sô prăk. * **6:15** 6:15-18: 1Kô 5:9; 12:27; Rôm 8:9-13 † **6:16** 6:16: NNt 2:24

khân păng jêng du rnglay sāk'†. 17 Yơn ma bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu, i nuih n'hâm nau mân păng jêng tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu đōng.

18 An nchuăt der hōm bōh nau tâm đōng nau khōh kler. Nau tih abă êng i bunuyh jan mâu ôh djōh krêp tăt ma sāk jăn. Yơn ma bu moh i jan nđơ khōh kler, păng i này jan tih djōh krêp tăt ma sāk jăn păng nơm đōng. 19 Ah khân ay may mâu gĩt bāh, sāk jăn khân ay may này jêng nhieh jan brah i ntũk Brah Huêng Ueh i kloh ueh nơm gũ, i khân ay may lẽ sō đơn jêh bōh Kôranh Brah nơm? Khân ay may mâu hōm ôh jêng kôranh ma sāk jăn khân ay may nơm jăt,* 20 yorlah Kôranh Brah lẽ tōm rnoh khlay ôk ngăn ma chuai khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may đōng sāk jăn khân ay may nơm này ma rnê Kôranh Brah†.*

7

Nau nđăp ur sai

1 Lōng nau ôp ta sambũt i khân ay may lẽ nchih njuăl ăn gáp nơh. O, ueh ma bu klô gũ du huê êng mâu ôh sō ur.* 2 Yơn ma geh nau khōh kler, lah ndri ueh đễ ăn bu klô du huê du huê sō ur, jêh ri ueh đễ ăn bu ur du huê du huê sō sai.* 3 Ta nau bêch ndrel ur sai, iăt ma i sai jan tâng nau ếch i ur, jêh ri i ur iăt ma jan tâng nau ếch i sai kơt này đōng. 4 I ur mâu ôh đơi jêng kôranh ma sāk jăn păng nơm, yorlah sāk jăn i này jêng nđơ i sai. I sai kơt này đōng, păng mâu ôh đơi jêng kôranh ma sāk jăn păng nơm, yorlah jêng nđơ i ur. 5 Lah ếch tâm ng'ăt ndrăng nơm gay ma geh mong ma mboh sơm, ăn tâm di du ntôr nau lor, lơi jō ir nar. Jêh ri dăng bêch ndrel kơt ơm jăt, klach lah Satăng nđơm yor ma khân ay may ăt mâu đơi này. 6 Gáp ngơi kơt này mâu ôh di gáp đă khân ay may tâm ng'ăt ndrăng nơm, yơn ma lah ếch jan, jan kơt

này dô. 7 Gáp ếch dăng lẽ khân ay may mâu sō ur sō sai kơt gáp đōng, yơn ma du huê du huê sāk geh nđơ ueh Kôranh Brah ăn êng êng bāl, du huê geh kơt nđơ, du huê geh kơt nto.*

8 Gáp dăn mboh ma phung drōh nđăm, ndrel ma bu ur ndrô khăt sai: Lah khân păng gũ rêh mâu ôh sō ur sō sai kơt gáp mâu ôh sō ur, lẽ ueh ngăn. 9 Yơn ma lah khân păng mâu ôh đơi ăt đơi rdăng, ăn sō ur sō sai dô. Nau sō ur sō sai i này jêng ueh rlau ma nuih n'hâm kơnh hô ir.*

10 Lōng bunuyh i lẽ geh ur geh sai jêh, nau i dja mâu di gáp ôh đă, Kôranh Yêsu nơm đă: Ur lơi ôh ntloĩ sai.* 11 Lah păng ntloĩ sai, lơi hōm ăn ôh sō tay sai mhe, mâu lah iăt ma păng plở sō tay sai ơm hō. Jêh ri i sai lơi ntloĩ ur păng nơm đōng.

12 Lōng bunuyh abă êng jăt, nau i dja mâu ôh tă bōh Kôranh Yêsu, tă bōh mbung gáp nơm: Lah bu moh geh ur bunuyh mâu ôh nsing ma Kôranh Yêsu, yơn ma lah i ur này hōm ếch gũ rêh ndrel, lah ndri lơi ôh ntloĩ păng. 13 Lah bu moh geh sai bunuyh mâu ôh nsing, yơn ma lah i sai này hōm ếch gũ rêh ndrel, lah ndri lơi ntloĩ păng đōng, 14 yorlah Kôranh Brah lẽ kơp kloh i sai bunuyh mâu nsing này yor ma i ur này, jêh ri Păng lẽ kơp kloh đōng i ur bunuyh mâu nsing này yor ma i sai này*. Lah nđơ i này mâu ngăn, oh kon khân păng i hōm kon se jêng tâm ban ma oh kon phung i mâu nsing. Yơn ma n'hêl nanê oh kon i này lẽ jêng bon lan Kôranh Brah. 15 Lah ur, mâu lah sai i mâu nsing ntloĩ khân ay may, ăn păng ntloĩ dô, khân ay may mâu ôh geh tih. Kôranh Brah lẽ kuăl jêh bân gũ ngao nau đăp mpăn.* 16 O bu ur i lẽ geh sai, klăp lah khân ay đơi leo păng săt nsing, o bu klô i lẽ geh ur, klăp lah khân may đơi leo păng săt nsing.*

Nau rgâl nau gũ ngao

* 6:19 6:19: 1Kô 3:16 † 6:20 6:20: Sambũt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Nđăp ma nuih n'hâm khân ay may đōng ma rnê Kôranh Brah đōng, yorlah sāk, ndrel ma nuih n'hâm khân ay may này jêng nđơ Kôranh Brah nơm'.

* 6:20 6:20: 1Kô 7:23; Mat 20:28; Gal 2:20 * 7:1 7:1: Mat 19:10 * 7:2 7:2: 1Kô 6:13; 1Tê 4:3-5; Hêb 13:4

* 7:7 7:7: Mat 19:11-12 * 7:9 7:9: 1Ti 5:14 * 7:10 7:10-11: 1Kô 7:39-40; Mat 19:1-9 * 7:14 7:14: Nau dja

mâu ôh geh khlay lah, bunuyh geh nau rklaih, yor ma ur sai, yor ma mẽ bở geh nau rklaih. * 7:15 7:15: Rôm

12:18 * 7:16 7:16: 1Pê 3:1-2

17 Ta nau a êng jât, nôk Kôranh Brah kuäl khân ay may sât nsing, iät ma rgäl lor nuih n'hâm djoh, yon ma nau gũ ngao krao sach hôm kot i khân ay may ê hõ sât nsing ma Kôranh Yêsu, yorlah ta nau gũ ngao i nây tă bõh Kôranh Yêsu ăn. Gáp vay ntũm nti dâng lẽ phung nsing ăp ntũk ăn jan kot nđã. 18 Ntät lah, lah Kôranh Brah kuäl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jêng phung Israel lẽ jêh koh ntô tâng nau vay Môsê, ăn pãng hôm kot nây dô. Lah Kôranh Brah kuäl du huê bunuyh mâu ôh di phung Israel mâu geh koh ntô, lor ôh ăn pãng koh ntô lăp jêng phung Israel.* 19 Nau koh ntô mâu koh ntô, mâu ôh geh nau khlay. Nđơ i geh nau khlay jan tâng nau Kôranh Brah nơm đă. 20 A mơm bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuäl khân ay may nơh, ăn gũ ngao kot i nây jât dô. 21 Lah Kôranh Brah kuäl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jan dâk bu, lor ôh rngot, yon ma lah dơi jêng kon me† jan dô, dơi đõng,* 22 yorlah bu moh i jan dâk bu nôk Kôranh Brah kuäl, pãng i nây jêng kon me ta Kôranh Brah nơm, jêh ri bu moh i lẽ ơm kon me nôk Kôranh Brah de kuäl, pãng i nây jan dâk Brah Krist nơm.* 23 Kôranh Brah lẽ tòm rnoh khlay ỏk ngãn ma chuai khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may gũ ta nâm Kôranh Brah, iät nau Pãng, lor hôm jan tâng nau tih đah nau Kôranh Brah ứch kot bunuyh i mâu nsing.* 24 Ở oh nô ta nau nsing, a mơm bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuäl khân ay may nơh, ăn gũ ngao kot i nây jât ta năp măt Kôranh Brah.

Nau sỏ ur sai mâu lah mâu

25 Lõng phung bu ur drôh i ê hõ geh sai, gáp mâu ôh geh nau đă bõh Kôranh Brah ta nau sỏ sai, yon ma Kôranh Brah yỏ ndach ma gáp, ăn gáp geh nau mâu gít blao i di ma iät, jêh ri gáp mboh nkoch ma

khân ay. 26 Tâng ma nau gáp mân, yon ma abao dja geh ỏk nau jêr, lah bu moh i ê hõ geh ur ê hõ geh sai, ăn pãng hôm gũ êng kot ơm jêng ueh rlau.*

27 Lah bu moh i lẽ geh ur, lor ôh ntlor pãng, lah bu moh i ê hõ geh ur, lor ôh sỏ ur. 28 Yon ma bu moh i sỏ ur mâu ôh tih, jêh ri bu moh i sỏ sai kỏ mâu đõng tih. Yon ma khân pãng i nây mra geh nau jêr ta nau rêh‡. Jêh ri gáp yỏ khân ay may, kot ndri dâng gáp mboh kot nây.*

29 Ở oh nô ta nau nsing, gáp dãn mboh ma khân ay may, mong nar Kôranh Yêsu plở vách boi ma tát. Jât dja jât năp tay, dâng lẽ bunuyh i lẽ geh ur ăn pãng sỏm kỏl jan kar ma Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh mâu geh ur đõng.* 30 Bu moh i nhũm rngot, jan tâm ban ma mâu nhũm rngot hỏ, bu moh i ueh maak, jan tâm ban ma mâu ueh maak hỏ, bu moh i rvăt đrăp nđơ, jan tâm ban ma mâu jêng ma đrăp nđơ pãng nơm hỏ,* 31 jêh ri bu moh i đõng đrăp nđơ ta neh ntu dja, lor ta pỏh ma rvê đrăp nđơ i nây đõng, yorlah neh ntu dja mra roh.

32 Gáp mâu ứch khân ay may geh nau rvê ma nđơ ta neh ntu dja. Bu moh i mâu geh ur, pãng rvê ma nau Kôranh Brah đơm, mân êng lah, mơm jan gay ma ăn Kôranh Brah de rằm. 33 Lõng bunuyh i lẽ geh ur, pãng rvê ma nđơ ta neh ntu dja, mân êng lah, mơm jan gay ma ăn ur de rằm, 34 jêh ri ta nau mân pãng geh nau rvê bar ntil, rvê ma Kôranh Brah, rvê ma ur đõng. Bu ur i mâu geh sai, ndrel ma bu ur hôm drôh pãng rvê ma nau Kôranh Brah đơm, mân êng lah, mơm sỏm kỏl jan kar ma Kôranh Brah ma lẽ nuih n'hâm, ma lẽ sắk jăn. Lõng bu ur i lẽ geh sai, pãng rvê ma nđơ ta neh ntu dja, mân êng lah, mơm jan gay ma ăn sai de rằm. 35 Gáp ngoi nau i nây gay ma ueh ma khân ay may, gáp mâu ôh ứch ncháp khân ay may, gáp ứch

* 7:18 7:18-19: Rôm 2:28-29; Gal 5:2-6; 6:15; Kôl 2:11 † 7:21 7:21: Ta rnôk Pôl, bunuyh dâk bu, lah dâk i nây geh prăk ma chuai sắk pãng nơm, pãng dơi chuai jêng kon me. * 7:21 7:21: Gal 3:28; Phm 1:16 * 7:22 7:22: Eph 6:5-9 * 7:23 7:23: 1Kô 6:20; Mat 20:28 * 7:26 7:26: Mat 24:19 ‡ 7:28 7:28: Bu abă mân lah, Pôl ngoi ma nau jêr ma bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, yorlah ta nôk nây bu lẽ jan jêr ma phung nsing (Hêb 10:4), bu abă mân lah Pôl ngoi ma nau jêr jỏt ta nar n'glẽ đũt (Mar 13:7-13). * 7:28 7:28: 1Kô 7:2; Mat 24:19 * 7:29 7:29: Rôm 13:11; Luk 14:26-27 * 7:30 7:30-31: 1Yô 2:15-17

khân ay may gũ ngao ueh, jan kar ăn ma Kôranh Brah mâu geh nau rkhuak. ³⁶ Yơn ma lah geh bar hê lě jêng nkuät ndrôi, lah i bu klô mân mâu di ôh lah mâu ndăp đah ndrôi păng nôm nây, jêh ri lah nuih n'hâm păng đok đol hô ngăn ếch ndăp, ăn jan tâng nau păng ếch dô, ndăp păng đah bu ur i nây, mâu ôh tih. ³⁷ Yơn ma lah bu moh i lě mâu ếch ôh tâm ndăp, dơi mât njrăng sâk jăn păng nôm, jêh ri dơi ăt nuih n'hâm mâu ôh đok đol, bunuyh i nây jan ueh. ³⁸ Lah ndrï bu moh i ndăp đah ndrôi păng nôm bunuyh i nây jan ueh, yơn ma bu moh i mâu ôh ndăp gũ dôm hõ, bunuyh i nây lơ ma hô jan ueh.

³⁹ Lõng bu ur lě geh sai, nôk sai hôm rêh iăt ma ur gũ đah sai nâng, yơn ma lah sai lě khât, ri mơ păng dơi sỏ tay sai êng dah ếch păng nôm, dơn sỏ sai ta phung i nsing ma Kôranh Brah hõ. ⁴⁰ Yơn ma tâng ma nau gáp mân, lah bu ur i nây mâu hôm ôh sỏ sai jât, păng lơ ma rằm maak. Gáp mâu ôh đả nau i nây, gáp ngời kọt nây tả bớh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta gáp.

8

Nđơ ôp brah

¹ Aboớ dja dẫn mân ma puăch i bu lě jêh ôp brah nây. Bân lě gĩt jêh, dâng lě bân geh nau gĩt vât, tih ma nau gĩt vât jan ăn kọt êng sâk nôm kuống gĩt blaou rlau bu, yơn ma nau rông mâu ôh kọt nây, nau rông jan ăn tâm kọt rdok njêng. ² Lah geh du huê bunuyh mân êng sâk păng nôm lah lě gĩt vât nau jêh, lah ndrï păng i nây ê hõ ôh gĩt vât ngăn. ³ Jêh ri bu moh i rông ma Kôranh Brah, Kôranh Brah gĩt năl păng i nây đống.

⁴ Lah ndrï ma nau sông sa nđơ ôp brah, bân lě gĩt jêh brah êng ta kalớ trôk ta neh ntu dja mâu ôh geh nau khlay, geh du huê Kôranh Brah nôm dôm geh nau

khlay. ⁵ Bol lah geh nđơ i bunuyh de kọt lah brah ta kalớ trôk, mâu lah ta neh ntu dja kađôi, bol lah geh ôk nđơ bu kọt lah brah, kọt lah kôranh, ⁶ yơn ma bân geh du huê dôm, Kôranh Brah i Bớ bân. Păng lě njêng dâng lě ntil nđơ, jêh ri bân dja gũ rêh gay ma geh nau khlay ma Păng nôm. Nđri bân geh du huê Kôranh dôm, jêng Brah Yêsu Krist. Dâng lě nđơ geh yor ma tả bớh Păng, jêh ri bân geh nau rêh jêng yor ma tả bớh Păng đống.

⁷ Yơn ma mâu ôh geh dâng lě bunuyh gĩt vât nau i nây. Bunuyh abả nuih n'hâm hôm e mân ma brah êng êng i nây, khân păng sa puăch ôp brah tâm ban ma hôm e ôp brah đống, yorlah nuih n'hâm khân păng mân hôm rdja, jan ăn khân păng mân rvê khân păng lě jan tih. ⁸ Yơn ma mâu ôh yor ma nđơ sông sa Kôranh Brah rằm ma bân. Lah bân mâu sa kỏ Păng mâu rằm rlau ma bân, lah bân sa kỏ Păng mâu rằm rlau ma bân đống. ⁹ Yơn ma ăn njrăng, klach lah nau dơi i khân ay may dơi sa nây jan ăn phung i rdja ta nau nsing geh nau rvê ta nuih n'hâm chrao. ¹⁰ Lah geh du huê bunuyh i rdja ta nau nsing say khân ay may gũ sông sa nđơ ôp brah ta jay ntũk ôp brah, lah ndrï nau i nây leo păng sông sa nđơ ôp brah đống, bol lah ta nuih n'hâm păng hôm mân nđơ i nây jêng tih. ¹¹ Lah ndrï bunuyh rdja i nsing ma Brah Krist i nây roh hêng yor ma tả bớh nau khân ay may gĩt vât, yơn ma Brah Krist lě khât tâm ntang ma păng đống. ¹² Lě tih jêh, lah khân ay may jan tih ăn ma oh nô i nsing rdja jan ăn păng rngot rvê ta nuih n'hâm. Nđơ i nây khân ay may lě jan tih ma Brah Krist đống. ¹³ Kọt ndrï lah geh du ntil nđơ sông sa i jan ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih, gáp mâu hôm ếch ôh sa puăch n'ho ro, gay ma lơi ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih.*

§ 7:36 7:36: Dâng lě trong 36: Mâu lah 'Lah geh i bớ mân mâu di ôh lah mâu ăn kon bu ur păng sỏ sai, klach lah i kon nây lơ ma ranh, di ăn păng sỏ sai, jan tâng nau i bớ ếch dô. Bớ i nây mâu ôh tih, di păng ăn i kon păng sỏ sai'. * 7:36 7:36-38: 1Kô 7:2; Mat 19:11-12 * 7:39 7:39-40: 1Kô 7:10-11; Rôm 7:2-3; 1Ti 5:11-14 * 8:1 8:1-13: 1Kô 10:25-11:1; Mat 15:11; Kar 15:29; Rôm 14:1-3, 14-23; 1Ti 4:2-5; Hêb 13:9 * 8:4 8:4: NVa 4:35 * 8:5 8:5-6: 1Kô 10:19-20; Eph 1:21; Kôl 1:15-17 * 8:8 8:8: Rôm 14:17 * 8:9 8:9: Rôm 14:13 * 8:11 8:11-12: 1Kô 8:1; Rôm 14:15, 23; 15:1-2 * 8:13 8:13: Rôm 14:21

9

Nđơ di ma mpôl kôranh oh mon ôp

¹ Ah gáp dja ơm mâu geh ãah jêng kon me? Ah gáp dja ơm mâu di ãah jêng kôranh oh mon? Ah gáp dja ơm mâu ãah say Brah Yêsu i Kôranh bân nôm? Ah khân ay may i này ơm mâu di ãah, geh nau rklaih jêng ãon lan Kôranh Brah, tả bôh nau gáp mboh nkoch?*

² Bol lah geh bu a êng mâu kớp gáp jêng kôranh oh mon kađôi, yơn ma gáp jêng kôranh oh mon ăn ma khân ay may ngãn, yor ma bu đoi gít say gáp jêng kôranh oh mon ngãn, tả bôh khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu i gáp mboh nkoch.*

³ Yơn ma gáp ứch ờh ma phung i lah gáp mâu jêng kôranh oh mon kớp nđã: ⁴ Ah gáp, ndrel ma nô Barnabas ơm mâu di ãah đoi ma số đon nđơ sớng sa bôh bunuyh i hên ntũm nti?*

⁵ Ah hên dja ơm mâu di ãah đoi ma leo du huê ur i nsing hãn ndrel, kớp mpôl kôranh oh mon abã êng, kớp oh oh Kôranh Yêsu, kớp Pêtrô* đống? ⁶ Mâu lah ơm geh hên đom lah i iắt ma jan kar siãm êng nau rêh hên nôm nôk ntũm nti bu?

⁷ Ờm geh lah bunuyh jan taken số đống prăk pãng nôm? Ờm geh lah bunuyh tãm tom play yũng yar ãon du lôk mir, jêh ri mâu ôh số sa i play này? Ờm geh lah bunuyh chiăp du phung be biăp, jêh ri mâu ôh số nhêt i dak toh pãng này? ⁸ Nau gáp ngoi i này mâu ôh đon tả nau măn bunuyh đom, yơn ma ta nau vay Môsê i tả bôh Kôranh Brah lẽ geh nchih lah kớp này đống. ⁹ Yorlah ta nau vay Môsê lẽ geh nchih lah: 'Lôi ôh n'grêp mbung ndrôk nôk pãng jot plên ba††. Nđơ i này Kôranh Brah lah đom ma ndrôk đom bôh? Mâu ôh!*

¹⁰ Kôranh Brah mâu ôh lah ma ndrôk đom, Pãng lah ma bân đống. Nau i này geh nchih, gay ma bunuyh i chuở sre geh nau rôm geh ba bôh sre i này, jêh ri bunuyh i rpăt plên geh nau rôm geh ba bôh i pãng rpăt plên i này đống.

¹¹ Lah hên lẽ nti khân ay may tâm ban ma lẽ tuch jêh găr mpeh bôh Brah Huêng Ueh ăn ta khân ay may, lah ndri a môm dăng mâu di lah hên số nđơ bôh khân ay may ma siãm sắk i tâm ban ma rek?

¹² Lah bu êng i nti khân ay may lẽ dah này đoi số nđơ ma siãm sắk bôh khân ay may, lah ndri hên lơ hô rlau khân pãng i này đoi số, yơn ma hên mâu ôh đống nau đoi i này, klach lah nking bu iắt nau mhe mhan ueh Brah Krist, ueh rlau hên nsrôyh jan kar nđáp ma gũ ắt dăng lẽ hỏ. ¹³ Ờm khân ay may mâu gít ãah? Bu moh i jan kar ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah, pãng i này geh nđơ sớng sa tả bôh nđơ bu nhêh ta nhieh jan brah i này đống, jêh ri bu moh i jan kar ta nsung gũch pur nđơ jan brah, pãng i này geh nđơ sa tả bôh nđơ bu nhêh ta nsung i này đống.*

¹⁴ Kớp ndri đống Kôranh Brah lẽ đã jêh, bu moh i mboh nkoch nau mhe mhan ueh, di ma pãng siãm nau rêh tả bôh nau jan kar i này đống.* ¹⁵ Yơn ma gáp, gáp mâu ôh đống nau đoi i này, jêh ri nau gáp nchih i dja, mâu ôh gay ma đã khân ay may kớp gáp jăt năp tay. Ueh rlau ăn gáp khăt lơi đah ma ăn gáp jan nau đoi i này, gay ma gáp hôm đoi n'hi êng sắk ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh đom dam.* ¹⁶ Nau gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh này, mâu di ôh gáp dja n'hi êng sắk gáp nôm, yorlah nau i này tả bôh Kôranh Brah đã gáp jan. Rêh rnhăl ngãn ma gáp, lah gáp mâu ôh mboh nkoch nau mhe mhan ueh!*

¹⁷ Lah gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh này tả bôh nuih n'hâm gáp nôm ứch đom, jêng di ma gáp geh nđơ nkhôm, yơn ma nau jan kar i dja mâu ôh đon tả bôh nuih n'hâm gáp nôm ứch đom, jêng tả bôh Kôranh Brah nôm jao ăn ma gáp.* ¹⁸ Lah ndri moh ãa nđơ nkhôm ma gáp geh? Nđơ nkhôm ma gáp jêng nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh mâu geh số khlay, gáp mâu ôh đống nau đoi tả bôh nau mboh nkoch nau mhe

* 9:1 9:1: Kar 9:3-5, 15 * 9:2 9:2: 1Kô 4:15; 2Kô 12:12 * 9:4 9:4-15: Luk 10:7; Kar 20:33-35; Gal 6:6; 2Tê 3:7-10 * 9:5 9:5: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kêphas'. † 9:9 9:9: Nôk này phung Israel, khân pãng plên Ba Prăng kớp nđã. † 9:9 9:9: NVa 25:4 * 9:9 9:9: 1Ti 5:17-18 * 9:13 9:13: NKớ 18:8-19, 21-24 * 9:14 9:14: Luk 10:7 * 9:15 9:15: Kar 20:33-35 * 9:16 9:16: Kar 4:20 * 9:17 9:17: Kar 9:15

mhan ueh.

¹⁹ Bol lah gâp mâu ôh jêng dâk bu mâu geh bunuyh jan kôranh gâp kađôi, gâp hôm jan tâm ban ma dâk ma dâng lě bunuyh, gay ma leo bunuyh ôk ngãn ăn sât nsing ma Brah Krist.* ²⁰ Nôk gâp gũ ndrel phung Israel, gâp gũ ngao tâm ban ma phung Israel, gay ma leo khân pãng nsing ma Brah Krist. Gâp mâu ôh jêng bunuyh i iăt ma jan tâng nau vay Môsê, yon ma nôk gâp gũ ndrel phung i ndjôt nau vay i này, gâp jan tâng nau vay, gay ma leo khân pãng nsing ma Brah Krist.* ²¹ Nôk gâp gũ ndrel phung i mâu di phung Israel i mâu ndjôt nau vay Môsê, gâp gũ ngao tâm ban ma phung i này đống, gay ma leo khân pãng nsing ma Brah Krist, gâp mâu ôh m̄bãr lơi nau vay Môsê i tă bôh Kôranh Brah, yon ma gâp lě ndjôt nau vay Brah Krist.* ²² Nôk gâp gũ ndrel bunuyh i rdja, gâp jan tâm ban ma bunuyh rdja i này đống, gay ma leo khân pãng nsing ma Brah Krist. Gâp gũ ndrel dâng lě bunuyh, gâp jan ăn tâm ban ma khân pãng i này đống, gay ma geh rkliah bunuyh ābã.* ²³ Yor ma nau mhe mhan ueh này, gâp nsrôyh jan dâng lě ndr i này, gay ma sô đơn ndrel bu ndr ueh i tă bôh nau mhe mhan ueh i này đống.

²⁴ Khân ay may lě gĩt jêh, dâng lě phung i pâl tâm rlong nchuăt, khân pãng nchuăt dâng lě ma bảl, yon ma geh du huê đơm i geh ndr nkhôm. Lah ndr i đã khân ay may gũ rêh tâm ban ma pâl tâm rlong nchuăt ăn kơt pãng i du huê này dô, gay ma geh ndr nkhôm bôh Kôranh Brah.* ²⁵ Dâng lě phung i pâl tâm rlong i này, khân pãng khôm nsrôyh dũt hô ngãn, gay ma geh ndr nkhôm‡ i hôm blao ôm roh lěk mâu ôh hôm n'ho ro. Lông bân, bân khôm nsrôyh gay ma geh ndr nkhôm i hôm geh n'ho ro mâu ôh blao ôm roh lěk. ²⁶ Nđri dâng gâp gũ rêh tâm ban ma nchuăt ăn kơt này, gâp mâu ôh nchuăt pâl đơm, gâp tâm ban ma bunuyh tâm thũk bảl gay ma

đơi, mâu di tâm thũk đah sial đơm. ²⁷ Gâp nsrôyh nsram đăp săk jăn gâp nôm ăn dũt hô ngãn, jêh ri jan kôranh ma săk gâp nôm, gay ma lơi ôh jêh gâp m̄bôh nkich nau mhe mhan ueh ăn ma bu êng êng, jêh ri bêng ma Kôranh Brah m̄bãr gâp.

10

Njrăng đah brah nklă

¹ O oh nô ta nau nsing, gâp ũch ăn khân ay may gĩt n'hêl, nôk Môsê leo phung u che phung Israel hên lôh bôh bri Êsip kăl e nơh, dâng lě khân pãng lě hăn ta nâm n'hâm tũk i Kôranh Brah ăn, ndrel ma lě lăp rgãn dak văch dak văr dadê.* ² Dâng lě khân pãng lě hăn ta nâm tũk, lě hăn rgãn dak văch dak văr i này, tâm ban ma geh băptem yũk ma tũk, ndrel ma dak văch dak văr i này, jêng nau mbên ma dâng lě khân pãng jêng phung bunuyh iăt tâng Môsê. ³ Dâng lě khân pãng i này lě sông sa jêh Mana ndr i tă bôh nau đơi Kôranh Brah ăn,* ⁴ jêh ri dâng lě khân pãng i này lě nhêt dak i tă bôh nau đơi Kôranh Brah ăn dadê. Khân pãng lě nhêt jêh dak i lôh bôh lũ klêr i tă bôh nau đơi Kôranh Brah ăn. Lũ klêr i này jêng nau mbên ma Brah Krist i hăn ndrel khân pãng.* ⁵ Yon ma geh ôk khân pãng i này mâu ôh di ma nuih n'hâm Kôranh Brah, yorlah khân pãng jan tih, ndr i dâng Kôranh Brah ăn khân pãng khăt mbrach ta bri rdah.*

⁶ Dâng lě nau i này jêng nau nti ăn ma bân, gay ma lơi ăn bân kơnh ma nau djơh kơt khân pãng i này,* ⁷ gay ma lơi ăn bân yôk mbah ma rup brah, kơt phung u che phung Israel ābã i yôk mbah ma rup brah này nơh, kơt i lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: 'Phung đon lan gũ nhêt sông sa ndrel, jêh ri khân pãng dâk pâl rlưn bở bôch'†, nau i này ngơi ma phung khân pãng sông sa ndr jan brah ăn ma rup brah kon ndrôk i mhe mon ma mayh.

* 9:19 9:19: Rôm 15:1; 1Kô 10:33 * 9:20 9:20: 1Kô 10:33; Kar 16:3; Rôm 11:13-14 * 9:21 9:21: Gal 6:2

* 9:22 9:22: 1Kô 8:13; 2Kô 11:29 * 9:24 9:24-27: Phi 3:12-16; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7-8 ‡ 9:25 9:25: 'Ndr nkhôm',

mâu lah 'Môk kađăch'. * 10:1 10:1: NNg 13:21-22; 14:19-22 * 10:3 10:3: NNg 16:14-15 * 10:4 10:4: NNg

17:6; NKơ 20:7-11 * 10:5 10:5: NKơ 26:64-65 * 10:6 10:6: NKơ 11:4, 34 † 10:7 10:7-8: NNg 32:6

⁸ Lơi ăn bân bok gor sǎk tâm dǒng jan nđơ i khơ kler kơt phung khân pǎng abǎ nây nơh, jêh ri khân pǎng i nây khât roh hêng lě 23000 nuyh ta du nar đơm.* ⁹ Lơi ăn bân rlong nau đơi Brah Krist*, kơt phung khân pǎng i nây abǎ rlong nau đơi Kôranh Brah, jêh ri khât bêh chók.* ¹⁰ Khân ay may lơi ôh ők bār njâr sêk, kơt phung khân pǎng abǎ i nây, jêh ri Kôranh Brah đã du huê tông pǎr† nkhat lơi khân pǎng.* ¹¹ Dâng lě nđơ i nây, jêng nau ntũm nti ăn bân, jêh ri lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi, gay ma ntũm nti bân i gũ rêh boi tát ma nar n'glě dũt dja.

¹² Lah ndri bu moh i kơp êng sǎk pǎng nơm lě dāk nập rkāk ngǎn ta nau nsing, iǎt ma pǎng njrǎng, klach lah chôt jan tih.* ¹³ Nau nđơm i geh ma khân ay may, jêng nau nđơm i vay geh ma dǎng lě bunuyh. Kôranh Brah rǎp jǎp ngǎn, Pǎng mǎu ôh ăn Satǎng i kôranh mpôl brah đjơh nđơm khân ay may rlau bơh n'hâm suan khân ay may đơi, yơn ma nôk khân ay may mập nau nđơm, Pǎng mra ăn trong ma khân ay may der, đơi nsrôyh ăt.*

Nau nhêt sa ôp brah, jêh ri nau nhêt sa nkaah kloh ueh

¹⁴ O' oh nô ta nau nsing i gáp rǒng, lah ndri ăn khân ay may du hǒm bơh nau yơk mbah ma rup brah.* ¹⁵ Nau gáp ngơi ma khân ay may dja, tâm ban ma gáp ngơi ma bunuyh i gĩt blao, lah ndri ăn khân ay may nklǒn êng dō nau i gáp ngơi dja. ¹⁶ Nôk bân nhêt sa nkaah kloh ueh, bân sǒ kchok lah ueh Kôranh Brah, nđơ i nây geh nau khlay bân tâm rnglǎp ndrel mham Brah Krist, jêh ri nôk bân gĩch sa nũmpǎng, geh nau khlay bân tâm rnglǎp du sǎk jǎn ndrel Brah Krist đǒng.* ¹⁷ Ta nây geh nũmpǎng du mlǒm đơm, kơt ndri bol lah

bân geh ők bunuyh sa kađoi, bân hóm jêng du sǎk jǎn đơm đǒng, yorlah dǎng lě bân sa bơh nũmpǎng i du mlǒm nây.*

¹⁸ Lǒng uǎnh hǒm phung Israel, phung i sǒng sa puǎch i bu nhơh jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ nsung gũch pur nđơ jan brah, khân pǎng lě gũ ndrel Kôranh Brah, yor ma sa puǎch nhơh i nây đǒng.*

¹⁹ Nau i gáp ngơi nây moh nau khlay? Gáp mǎu ôh lah puǎch i bu ôp brah ma rup brah geh nau khlay, jêh ri brah nklǎ i bu ôp nây mǎu đǒng geh nau khlay.* ²⁰ Mǎu ôh! Nđơ i nây mǎu ôh geh khlay, yơn ma dǎng lě nđơ i khân pǎng ôp nây, khân pǎng ôp ma brah đjơh, mǎu ôh nhơh ma Kôranh Brah. Kơt ndri dǎng gáp mǎu ũch khân ay may tâm gũ ndrel brah đjơh, yor ma sa puǎch ôp brah i nây.*

²¹ Mǎu di ôh khân ay may nhêt nkaah Kôranh Yêsu, jêh ri nhêt nđơ bu ôp brah ma brah đjơh đǒng. Mǎu di ôh khân ay may sǒng sa nkaah Kôranh Yêsu, jêh ri sǒng sa nđơ bu ôp brah ma brah đjơh đǒng.* ²² Mǎu lah bân ũch ăn Kôranh Brah ji nuih ma bân? Mǎu lah ơm bân dǎng rlau Kôranh Brah?

An gũ rêh rnê Kôranh Brah

²³ Geh bunuyh abǎ lah: "Gáp geh nau đơi ma jan dǎng lě nđơ" yơn ma mǎu ôh di dǎng lě nđơ geh khlay dadê. "Gáp geh nau đơi ma jan dǎng lě nđơ" yơn ma mǎu ôh di dǎng lě nđơ kơl nau nsing bân lơ ma nập.* ²⁴ Lơi ôh ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma sǎk nơm đơm, yơn ma ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma bunuyh a êng.*

²⁵ Dǎng lě nđơ i bu tách ta ntũk bu tách đrǎp, khân ay may sǒng sa dadê dō, mǎu ôh khǎch ôp nđơ i nây tǎ bơh ôp brah mǎu lah mǎu, lơi klach ta nuih n'hâm jan tih nau i nây,*

²⁶ yorlah lě geh nchih jêh nau kơt nđā: 'Neh ntu, ndrel ma dǎng lě nđơ ta neh ntu

* **10:8** 10:8: NKơ 25:1-9 * **10:9** 10:9: 'Brah Krist', sambũt ơm i nchih ma ti abǎ lah: 'Kôranh'. * **10:9** 10:9: NKơ 21:4-9 † **10:10** 10:10: 'Tông pǎr', mǎu lah 'Tông pǎr nau khât', mǎu lah 'Nơm n'groh lơi'. * **10:10** 10:10: NKơ 14:35-37

* **10:12** 10:12: Gal 6:1 * **10:13** 10:13: 2Pê 2:9; Hêb 4:14-16 * **10:14** 10:14: Kól 3:5; 1Yô 5:21

* **10:16** 10:16: 1Kô 11:23-25; Mat 26:26-28 * **10:17** 10:17: 1Kô 12:27; Rôm 12:5 * **10:18** 10:18: NVa 12:17-18;

27:7 * **10:19** 10:19-20: 1Kô 8:4-7; KLê 17:7 * **10:20** 10:20: NVa 32:17 * **10:21** 10:21: Mat 6:24; 2Kô 6:14-17

* **10:23** 10:23: 1Kô 6:12 * **10:24** 10:24: 1Kô 8:13; Rôm 15:2; Phi 2:3-4; Kól 3:13-14 * **10:25** 10:25: 1Kô 8:1-13

† **10:26** 10:26: NMO' 24:1

jêng ndơ Kôranh Brah nơm dadê†. 27 Lah du huê bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu, jã khân ay may hăn nhêt sông, lah khân ay may ếch hăn, khân ay may sông sa dô dăng lể ndơ bu ăn nây, mâu khăch ôh ôp, mâu khăch ôh klach ta nuih n'hâm di mâu di. 28 Yơn ma lah geh bu mboh ma khân ay may: “Trao dja trao ôp brah” khân ay may lơi ôh sa. Jan kơt nây gay ma ueh ma nơm i năk lể mboh nây, ndrel ma nơm i năk lể mboh nây mâu ôh klach rvê ta nuih n'hâm. 29 Ta nây gập mâu geh ôh ngơi ma nuih n'hâm khân ay may nơm, gập ngơi ma nuih n'hâm păng i năk mboh nây. Lah ta nuih n'hâm bân nơm lể gít di, jan dô, mâu khăch ôh klach rvê nau bu mân bu lah. 30 Lah gập sông sa ndơ i gập lể jêh lah ueh ma Kôranh Brah, lah ndri bu êng mâu ôh hòm di jưch ma ndơ sông sa i nây.*

31 Lah ndri moh ndơ khân ay may sông sa, mâu lah nhêt, mâu lah moh ndơ jan kađôi, dăng lể ndơ khân ay may jan gay ma ăn yơk Kôranh Brah nơm hỏ.* 32 Ân khân ay may lơi ôh jan du ntil ndơ nau nking mpeh ma nau nsing, bol lah phung Israel, phung i mâu di phung Israel, khân păng nsing ma Brah Krist mâu lah mâu nsing kađôi.* 33 Gập nơm kơt ndri đống, dăng lể ndơ gập jan, gập nsrôyh jan gay ma ăn di nuih n'hâm dăng lể bunuyh, gập mâu ôh joi gay ma ueh ma săk gập nơm đơm, gập nsrôyh joi gay ma ueh dăng lể bunuyh, gay ma khân păng geh nau rklaih.*

11

1 Ân khân ay may jan tâng gập, kơt gập jan tâng Brah Krist nơm đống.*

Ndơ ueh mâu ueh ta nôk yơk mbah ma Kôranh Brah nơm

2 [Ô oh nô ta nau nsing], gập răm maak ma khân ay may hòm kah gít gập, gập rnê khân ay may, yorlah dăng lể ndơ i gập lể đơn ntum nti khân ay may nơh, khân ay

may ndjôt jan tâng kơt dadê. 3 Yơn ma gập ếch mboh ăn khân ay may gít, Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma dăng lể bu klô, sai jêng tâm ban ma bôk ma ur păng nơm, jêh ri Kôranh Brah jêng tâm ban ma bôk ma Brah Krist.* 4 Bu moh bu klô i mboh sơm, mâu lah ntoyh nau ngơi Kôranh Brah ndâp ma geh ndơ ndô ta bôk, bu klô i nây jêng mưch ma Brah Krist*. 5 Tih ma bu moh bu ur i mboh sơm, mâu lah ntoyh nau ngơi Kôranh Brah mâu ôh geh ndô bok ta bôk, bu ur i nây jêng mưch ma Brah Krist, păng jan kơt nây tâm ban ma păng kreh lưn bôk đống. 6 Lah bu moh bu ur i mâu ndô bok ta bôk, ăn bu ur i nây kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk. Lah păng klach đit prêng kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk nây, iăt ma ndô bok dô. 7 Bu klô mâu ôh di ndô bok ta bôk, yorlah Kôranh Brah njêng bu klô tâm ban ma Păng nơm, ndri bu klô nhơ nau chrêk lợp Kôranh Brah ăn bu say. Yơn ma bu ur nhơ nau chrêk lợp bu klô ăn bu say,* 8 yorlah bơh ntơm nơh Kôranh Brah mâu ôh njêng Ađăm i bu klô lor bu lôh bơh bu ur, Păng njêng bu ur i lôh bơh bu klô.* 9 Jêh ri Kôranh Brah mâu ôh njêng bu klô gay ma tâm kơl bu ur, Păng njêng bu ur gay ma tâm kơl bu klô. 10 Yơn ma ndơ i nây, ndâp ma phung tông pãr, di ma bu ur ndô bok ta bôk păng nơm, jêng ndơ nhơ i sai geh nau đơi ma păng.

11 Yơn ma ta năp măt Kôranh Yêsu, mâu ôh geh bu ur lah mâu geh bu klô, jêh ri mâu ôh geh bu klô lah mâu geh bu ur đống, khân păng tâm kơl bảl.* 12 Yơn ma bol lah bu ur dak bôk lôh bơh bu klô, dăng lể bu klô êng bơh kơi deh tã bơh bu ur, jêh ri dăng lể ndơ lôh tã bơh Kôranh Brah nơm dadê. 13 Lống khân ay may nklôn êng săk khân ay may nơm heh: Di đống bơh, lah ăn bu ur mboh sơm ma Kôranh Brah mâu geh ndô bok ta bôk? 14 Lống mpeh ma bu klô, ơm mâu

* 10:30 10:30: 1Ti 4:4 * 10:31 10:31: Kôl 3:17 * 10:32 10:32: Rôm 14:13; Kôl 4:5; 1Pê 3:15-16 * 10:33 10:33: 1Kô 9:19-23 * 11:1 11:1: 1Kô 4:16; Rôm 15:2; Phi 3:17; 4:9; 1Tê 1:6-7; 2Ti 3:10; Tit 2:7; 1Pê 5:3 * 11:3 11:3: NNt 3:16; Êph 5:21-24 * 11:4 11:4: Bân abao dja mâu ôh văt n'hêl ma nau Pôl ngơi ta trong 4-7 dja. Geh ôk phung nsing ta neh ntu mâu hòm ôh jan tâng nau i nây, yơn ma hòm geh phung nsing abã hòm jan. * 11:7 11:7: NNt 1:17 * 11:8 11:8-9: NNt 2:20-23 * 11:11 11:11: Gal 3:28

gít n'hêl lah jêng ndơ đit prêng ma rong sôk jong? ¹⁵ Yon ma mpeh ma bu ur, rong sôk jong jêng ueh ngân ma khân păng. Kôranh Brah lè ăn khân păng rong sôk jong này, jêng ndơ ndô ta bôk khân păng nôm. ¹⁶ Yon ma lah geh bunuyh urch tâm rlăch ma nau i này, hên mâu vay ôh jan êng bôh ndơ i này, jêh ri ta phung nsing ma Kôranh Brah dăng lè ntúk êng jât kô mâu vay jan êng bôh ndơ i này đong.

Nau nhêt sa nkah kloh ueh

¹⁷ Nau gáp mboh i jât năp dja, gáp mâu geh ôh rnê khân ay may, yorlah nau r̄bun khân ay may mâu ôh tâm kôl rdôk njêng, yon ma geh nau n'groh chrao. ¹⁸ Yorlah gáp lè tâng nôk khân ay may gũ r̄bun ta năp Kôranh Brah, khân ay may tâm pã phung, jêh ri nau i này gáp iăt đê đê đong.* ¹⁹ Iăt ma geh nau tâm pã phung ta khân ay may, ri mớ say n'hêl bu moh Kôranh Brah de rnê ta khân ay may. ²⁰ Nôk khân ay may gũ r̄bun, khân ay may mâu ôh di nhêt sa nkah kloh ueh, ²¹ yorlah du huê du huê nhêt sa ndơ i păng nôm ndjôt bôh nhih bôh jay khân păng nôm, mâu ôh tâm kôp bảl, jêh ri bunuyh abă hôm ji ngot, bunuyh abă lè hơm ndăp ma nhũ.* ²² Nhih jay khân ay may nôm ơm mâu geh lah ma gũ nhêt gũ sông sa? Mâu lah khân ay may urch mưch phung i nsing Kôranh Brah, ndrel ma urch ăn phung i mâu geh ndơ sông sa ma đit prêng? Lah ndri môm nau gáp urch ngơi ma khân ay may? Uch rnê khân ay may, mâu lah mâu? Nau i này gáp mâu ôh rnê khân ay may!*

²³ Gáp lè sô đon jêh nau nti tă bôh Kôranh Yêsu mboh đon ma khân ay may, nôk măng bu nhũp njũn Păng nkhat ta si tâm rkăng, Păng sô nũmpăng,* ²⁴ lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích nũmpăng i này n'ho ma lah: "†Dja jêng săk jăn Gáp i Gáp ăn ma khân ay may, ăn khân ay may jan kot nđă let jât năp tay, gay ma kah gít

ma Gáp." ²⁵ Kot ndri đong, lè jêh sông sa này, Păng sô đong kchok geh ndrănh play yũng yar bon lah: "Ndrănh play yũng yar bon ta kchok dja jêng nau tâm r̄nglăp mhe, Kôranh Brah ndrel khân may. Nau tâm r̄nglăp mhe i này, gáp jan ma khân may ma mham gáp. Ấp tở khân may nhêt, ăn jan kot nđă, gay ma khân may hôm kah gít ma Gáp."* ²⁶ Ấp tở khân ay may sa nũmpăng kot này, ndrel ma nhêt ndrănh play yũng yar bon ta kchok kot này, jêng nau khân ay may mboh nkoch nau Kôranh Yêsu khât n'ho ma tăt nar Păng văch tay.*

²⁷ Lah ndri bu moh i sa nũmpăng Kôranh Yêsu i này, ndrel ma nhêt ndrănh play yũng yar bon i này mâu tâm di ma nau yok ma Brah Krist, păng i này jan tih, yorlah mâu yok ôh ma săk Kôranh Yêsu, ndăp ma mham Păng nôm. ²⁸ Iăt ma dăng lè bunuyh mêt uănh êng nuh n'hâm păng nôm lor bôt, jêh ri dăng sa nũmpăng, ndrel ma nhêt ndrănh play yũng yar bon ta kchok i này, ²⁹ yorlah bu moh i sa nũmpăng, ndrel ma nhêt ndrănh play yũng yar bon ta kchok i này mâu tâm di, păng mâu tâm di ma nau yok săk jăn Kôranh Yêsu. Bunuyh i này tâm ban ma sô dôih tể ta săk păng nôm ta nau nhêt sa i này.* ³⁰ Kot ndri dăng ta phung khân ay may geh ôk bunuyh mâu hôm geh suan, ndrel ma geh nau ji, jêh ri abă nkre ma khât đong.

³¹ Yon ma lah bán mêt uănh êng nuh n'hâm bán nôm lor bôt, Kôranh Brah mâu ôh tể dôih bán abă dja kot này. ³² Yon ma lah Kôranh Brah tể dôih bán kot này, Păng urch jan ăn bán nhăl, gay ma mâu ôh ăn bán geh dôih ndrel dăng lè bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Yêsu ta nar n'glê dũt.

³³ O oh nô ta nau nsing, nôk khân ay may r̄bun nhêt sa nkah kloh ueh i này, ăn khân ay may tâm kôp ndrăng nôm bôt. ³⁴ Lah bu moh i ji ngot ăn păng sông sa

* **11:18** 11:18-19: 1Kô 1:10-12; 1Yô 2:19 * **11:21** 11:21: Yud 1:12 * **11:22** 11:22: Yak 2:5-6 * **11:23** 11:23-25: 1Kô 10:16-17; Mat 26:26-28; Mar 14:22-24; Luk 22:19-20 † **11:24** 11:24: Sambũt ơm i nchih ma ti abă geh ntop:

'Khân ay may sô sa dô'. * **11:25** 11:25: NNg 24:8; Yêr 31:31-34; 2Kô 3:6; Hêb 8:6-13 * **11:26** 11:26: Mat 26:29

* **11:29** 11:29: 1Kô 10:16

lơi bôh jay păng nôm lor dô, gay ma lơi ăn nau gũ r̄bũn khân ay may i nây geh dôih. Nau i hôm abă êng jât, kôp tât gáp bôt dâng nkra ăn lế.

12

Nau Brah Huêng Ueh de ăn dơm dam

¹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch khân ay may gít n'hêl ma nau i Brah Huêng Ueh de ăn dơm dam. ² Khân ay may nôm lế gít jêh, nôk khân ay may ê hỏ nsing ma Brah Yêsu, geh nđơ êng êng ăn khân ay may ếch yớk mbah rup brah i mlo.* ³ Kơt ndri dâng gáp ếch mboh ăn khân ay may gít n'hêl, lah du huê bunuyh geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng, bunuyh i nây mâu ôh ngơi lah: "Ăn Brah Yêsu geh nau rtăp" jêh ri lah bu moh mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, kỏ mâu geh đơng bunuyh dơi lah: "Brah Yêsu jêng Kôranh."*

⁴ Nau ăn dơm dam i nây geh ntil êng êng, yớn ma du huê Brah Huêng Ueh dơm i năk ăn.* ⁵ Nau kơl bu geh nau jan êng êng, yớn ma kơl jan ăn ma du huê Kôranh Brah dơm. ⁶ Nau jan kar geh nau jan êng êng, yớn ma geh du huê Kôranh Brah dơm i ăn nau dơi ma jan kar êng êng i nây ta dâng lế bunuyh.

⁷ Brah Huêng Ueh ăn nau blao êng êng ma du huê du huê bunuyh i nsing ma Brah Krist, gay ma tâm kơl ndrăng bunuyh i nsing ma nau blao i nây.* ⁸ Du huê bunuyh Păng ăn mboh ngơi ma nau mân gít blao ngă, jêh ri du huê bunuyh êng jât blao mboh ngơi ma nau gít vât tă bôh Brah Huêng Ueh, geh du huê Brah Huêng Ueh dơm i năk ăn dâng lế nau i nây. ⁹ Ma du huê bunuyh geh nau nsing dũt nập i bu êng mâu ôh geh, geh du huê Brah Huêng Ueh i nây đơng ăn, jêh ri ma du huê bunuyh êng jât Păng ăn nau dơi ma jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, du huê Brah Huêng Ueh i nây đơng ăn. ¹⁰ Păng ăn du huê bunuyh jât ăn nau dơi ma jan nđơ lế nau ngă, ăn du huê

bunuyh jât blao ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, ăn du huê bunuyh jât blao gít năl moh nau tă bôh Kôranh Brah mâu lah mâu, ăn du huê bunuyh jât blao ngơi nau ngơi êng êng i păng mâu geh nti, jêh ri ăn du huê jât ma blao rblang dâng lế nau ngơi i nây. ¹¹ Dâng lế nđơ i nây jêng tă bôh du huê Brah Huêng Ueh dơm ăn, Păng pă ăn ma du huê du huê nđơ êng êng tâng Păng nôm ếch.

Săk jăn nguai dơm

¹² Brah Krist ntât tâm ban ma du săk jăn dơm, bán i nsing ma Păng jêng nđơ êng êng ta săk jăn i nây. Bol lah geh ôk nđơ êng êng ta săk jăn bunuyh, yớn ma dâng lế nđơ i nây tâm rnglăp jêng du săk jăn dơm.* ¹³ Dâng lế bán bol lah phung Israel, bol lah phung i mâu di phung Israel* kađôi, bol lah bunuyh dăk bu, bol lah bunuyh kon me kađôi, dâng lế bán lế jan băptem yũk ma dak ma du huê Brah Huêng Ueh dơm, jêng tâm rnglăp băl ăn jêng tâm ban ma du săk jăn hỏ, jêh ri dâng lế bán lế sỏ dơn du huê Brah Huêng Ueh i nây gũ ndrel đơng.

¹⁴ Ta săk jăn mâu ôh geh du ntil nđơ dơm, geh ôk ntil nđơ. ¹⁵ Lah jông lah: "Yorlah gáp dja mâu ôh jêng ti, dâng gáp mâu ôh jêng nđơ ta săk jăn dja" yớn ma jông i nây hôm e nđơ ta săk jăn nanao đơng. ¹⁶ Lah tôl lah: "Yorlah gáp dja mâu ôh jêng trôm măt, dâng gáp mâu ôh jêng nđơ ta săk jăn dja" yớn ma tôl i nây hôm e nđơ ta săk jăn nanao đơng. ¹⁷ Lah dâng lế ntil nđơ ta săk jăn jêng trôm măt dadê, mă nđơ ma iăt tâng? Jêh ri lah dâng lế ntil nđơ ta săk jăn jêng tôl dadê, mă nđơ ma gít năl bô? ¹⁸ Yớn ma Kôranh Brah lế ăn jêh nđơ êng êng gũ ta ntũk êng êng ta săk jăn tâng Păng nôm ếch. ¹⁹ Lah dâng lế rngôch jêng du ntil nđơ dơm, lah ndri mơm dâng hôm jêng săk jăn? ²⁰ Nđơ ta săk jăn geh ôk, yớn ma dâng lế nđơ i nây jêng du săk jăn dơm. ²¹ Trôm măt mâu dơi lah ti: "Khân may i nây gáp mâu khăch ôh" jêh ri bôk máu đơng dơi lah

* **12:2** 12:2: Gal 4:8; 1Tê 1:9 * **12:3** 12:3: Rôm 10:9; 1Yô 4:2-3 * **12:4** 12:4-6: Rôm 12:4-6 * **12:7** 12:7-11:

1Kô 12:28; 14:26; Rôm 12:7-8; Eph 4:7 * **12:12** 12:12-13: Gal 3:26-28 * **12:13** 12:13: 'Phung i mâu di phung Israel', mâu lah 'Phung Grek'.

jông: “Khân may i nây gâp mâu khăch ôh.”²² Yon ma moh ndơ i bu mân mâu ôh kơp khlay, ndơ i nây plăch ma geh nau khlay rlau bu chrao.²³ Jêh ri moh ndơ i bán mân mâu lăng ueh ma uănh, ndơ i nây plăch ma bán nkrở ma bok ao rlau bu chrao. Ndri bán njrăng ndơ i mâu lăng ueh ma uănh nây ăn ôk rlau.²⁴ Lông ndơ i bán uănh lě ueh jêh, ndơ i nây bán mâu hơm khăch mân jăt ôh. Kôranh Brah lě ndrăp jêh săk jăn bán, ndrel ma kơp khlay moh ndơ i bu mân kơp khlay,²⁵ gay ma lơi ôh ăn geh nau tâm rlăch ta săk jăn, jêh ri gay ma dăng lě ndơ i nây ăn blao tâm kơl ndrăng nơm.*²⁶ Lah geh du ntil ndơ geh nau ji, dăng lě ndơ abă êng geh nau ji dadê đơng, lah geh du ntil ndơ i bu kơp khlay, dăng lě ndơ abă êng jêng ueh maak dadê đơng.

²⁷ Khân ay may jêng săk jăn Brah Krist nơm, jêh ri du huê du huê jêng ndơ êng êng ta săk jăn i nây.*²⁸ Ta phung nsing ma Brah Krist, lor bu Kôranh Brah kơih ăn geh mpôl kôranh oh mon, jêh ri Păng kơih ăn geh bunuyh ntơyh nau ngơi Păng nơm, jêh ri jăt Păng kơih ăn geh bunuyh năk ntũm nti. Jêh bơh nây jăt Păng kơih ăn geh bunuyh năk jan ndơ nau khlay lě nau ngăn, ăn bunuyh năk jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, ăn bunuyh năk blao kơl bu, ăn bunuyh năk blao măt uănh, ăn bunuyh năk blao mboh ngơi nau ngơi êng êng i mâu ôh geh nti.*²⁹ Mâu di ôh lě rngôch bán jêng kôranh oh mon dadê, mâu di ôh lě rngôch bán jêng bunuyh năk ntơyh nau ngơi Kôranh Brah dadê, mâu di ôh lě rngôch bán jêng bunuyh năk ntũm nti dadê, mâu di ôh lě rngôch bán jan ndơ lě nau ngăn dadê,³⁰ mâu di ôh lě rngôch bán geh ăn ndơ đơm dam đơi jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, mâu di ôh lě rngôch bán blao mboh ngơi nau ngơi êng êng dadê, mâu di ôh lě rngôch bán blao rblang dăng lě nau ngơi i nây dadê.³¹ Lah ndri dăng lě ndơ Brah Huêng Ueh ăn đơm

dam i nây, ăn khân ay may ndơ urch tâng joi ndơ i ueh rlau dô. Abơ dja gâp urch mboh nkoeh ăn ma khân ay may nau i ueh rlau bu.

13

Nau rông ma bu

¹ Lah gâp blao nau ngơi dăng lě bunuyh ta neh ntu dja, ndrel ma blao nau ngơi tông pă đơng, tih ma gâp mâu geh ôh nau rông ma bu, gâp jêng tâm ban ma nteh ngrông bu tữ chăng, mâu lah nteh gong bu goh đơm.*² Lah gâp blao ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, ndrel ma gít văt dăng lě ndơ i ndöpf mpôn ta Kôranh Brah, ndâp ma geh nau gít văt ăp ntil ngăn, jêh ri lah gâp geh nau nsing dút kuông đơi đă yôk du bơh ntũk dja gũ ntũk êng, tih ma gâp mâu geh ôh nau rông ma bu, gâp jêng bunuyh mâu ôh geh nau khlay du ntil.*

³ Lah gâp sữ dăng lě đrăp ndơ gâp nơm pă ăn bu, jêh ri lah gâp jao săk gâp nơm ăn bu gũch n'grêh* yor ma gâp tâng Brah Krist, tih ma mâu geh ôh nau rông ma bu, nau i nây mâu geh nau khlay ma gâp du ntil đơng.*

⁴ Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, păng blao ăt nuih, geh nuih n'hâm ueh, jêh ri mâu ôh tâm mâu nach. Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, mâu n'hi êng săk, mâu ôh kơp êng săk păng nơm dút ta păng đơm.⁵ Bunuyh i geh nuih n'hâm rông, mâu ôh jan ndơ mâu tâm di tâng ma nau vay, mâu ôh joi ndơ ueh ma săk păng nơm đơm, mâu ôh gơnh nuih, mâu ôh hơm mprây nau tih bu,*⁶ mâu ôh ueh maak ma nau kue nau đơh, yon ma ueh maak ma nau i ngăn.⁷ Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, ăt nuih ma nau tih bu nâng, geh nuih n'hâm nsing nâng ma ndơ ueh ta bu, rơm nâng ma ndơ ueh ta bu, jêh ri nsrôyh nâng đơi ăt nau jêr jôt.*

⁸ Nau rông mâu ôh blao dút, yon ma nau ntơyh nau ngơi Kôranh Brah mra

* **12:25** 12:25-26: Rôm 12:13-16; 2Kô 11:29 * **12:27** 12:27: 1Kô 10:16-17; Eph 2:16 * **12:28** 12:28-31: 1Kô 12:7-10; Rôm 12:3; Eph 4:11-12; 1Pê 4:10-11 * **13:1** 13:1-13: Yôh 13:34-35; Rôm 13:8-10; 1Ti 1:5 * **13:2** 13:2: Mat 7:22 * **13:3** 13:3: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Gay ma n'hi êng săk'. * **13:3** 13:3: Mar 10:21 * **13:5** 13:5: 1Kô 10:24; Phi 2:4 * **13:7** 13:7: Mat 18:21-22

lôch, nau blao nau ngoi êng êng mra lě, jêh ri nau gít vát mra mâu hóm geh khlay đống. ⁹ Moh nau i bân gít vát abao dja ê hỏ gít lě ôh, jêh ri moh nau i bu ntoyh nau ngoi Kôranh Brah mâu hỏ gít lě đống. ¹⁰ Yon ma tât nar Kôranh Brah ăn dăng lě nau lě jêng dút ueh lě phiao, nau i mâu hỏ dút ueh abao dja, nau i này mâu hóm geh ôh. ¹¹ Nôk gáp hóm kon se, gáp mboh ngoi tâm ban ma kon se, gáp geh nau mân tâm ban ma kon se, jêh ri nau gáp mân nklôn tâm ban ma kon se đống. Tât ma gáp lě kuông jêh, dăng lě nau i hóm boh kon se nơh gáp mbar loi. ¹² Abao dja bân năl Kôranh Brah ê hỏ n'hêl ôh, hóm e thũl, tâm ban ma uánh sắk nơm ta nơ uánh muh mát i mâu lăng say n'hêl, ta jât nấp tay ri mớ bân say n'hêl Păng boh này boh dja. Abao dja bân năl Păng ê hỏ n'hêl ôh, let jât nấp tay ri mớ bân năl Păng n'hêl nanê, tâm ban ma Păng lě năl bân n'hêl nanê đống.*

¹³ Geh pe ntil nau i hóm nâng: Nau nsing, nau rơm, nau rống, yon ma i khlay rlau bu jêng nau rống.*

14

Nau đống nau i Brah Huêng Ueh ăn đơm đơm

¹ Nsrôyh joi ăn geh nuh n'hâm rống ma bu, jêh ri ếch nơh kơnh geh nơ êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đơm đơm, rlau boh này jât ăn nơh kơnh blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.* ² Bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i tă boh Brah Huêng Ueh, păng i này ngoi ma Kôranh Brah đơm, mâu ôh ngoi ma bunuyh, yorlah mâu geh ôh bunuyh gít vát nau păng ngoi này, Brah Huêng Ueh sơm ăn păng ngoi nau i bunuyh mâu gít. ³ Yon ma bu moh i blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, păng i này ngoi ma bunuyh, gay ma tâm kớ rdók njêng, gay ma nsúk nsôr, gay ma bonh leng bu. ⁴ Bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i này, păng i này rdók njêng êng păng nơm đơm, yon ma bu moh i ntoyh nau ngoi

Kôranh Brah, păng i này rdók njêng dăng lě phung i nsing ma Brah Krist. ⁵ Gáp ếch dăng lě khân ay may blao ngoi nau ngoi êng êng i này, yon ma i rlau boh này jât gáp ếch khân ay may blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah. Bu moh i ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kuông rlau ma bunuyh i ngoi nau ngoi êng êng i này jât, yon ma lah geh du huê bunuyh i blao rblang nau ngoi êng êng i này, lah ndri păng i ngoi nau ngoi êng êng i này kuông tâm ban, yon ma kớ rdók njêng ma dăng lě phung nsing đống.*

⁶ O oh nô ta nau nsing, lah gáp hăn a khân ay may, jêh ri gáp ngoi nau ngoi êng êng i này, ơm geh nau khlay ma khân ay may bah? Yon ma lah gáp mboh nkoch ma nau tâm mpól i Kôranh Brah lě ăn ma gáp, mâu lah mboh nkoch nơ i gít vát, mâu lah ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu lah ntũm nti khân ay may, i này i geh nau khlay ma khân ay may. ⁷ Dăng lě nơ bu nkrêh nơ bu ôh i mâu ôh geh nau rêh hóm geh nteh dadê, yon ma lah nơ i này mâu ôh nteh n'hêl, mớ dăng bu dơi gít năl lah dja moh ntil nau nteh. ⁸ Tâm ban nôk bu tâm lơh, nũng i nteh bu ôh gay ma đã nau ma phung taken, yon ma lah nũng i này nteh mâu n'hêl, mớ dăng bu gít ma đã ndrăp tâm lơh? ⁹ Nau khân ay may ngoi tâm ban kot này đống. Lah khân ay may ngoi nau ngoi êng êng i này, yon ma lah mâu rblang ăn bu vát nau khlay, mớ dăng bu gít vát nau khân ay may ngoi i này? Lah ndri nau i khân ay may ngoi i này jêng mâu geh nau khlay. ¹⁰ Ta neh ntu dja geh ốk ntil nau ngoi, jêh ri dăng lě nau ngoi i này geh nau khlay dadê ma bunuyh i gít vát. ¹¹ Lah gáp mâu gít vát du nau ngoi, gáp jêng bu năch bri êng ma bunuyh i này, jêh ri păng i ngoi đah gáp này jêng bu năch bri êng đah gáp đống. ¹² Khân ay may kot này đống. Khân ay may lě nơh kơnh geh nau êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đơm đơm i này, lah ndri ăn khân ay may nsrôyh joi dô, gay ma rdók

* **13:12** 13:12: NNg 33:20-23; 2Kô 5:7-8 * **13:13** 13:13: 1Tê 5:8; 1Yô 4:16 * **14:1** 14:1: 1Kô 12:4-11; 2Yô 1:5-6

* **14:5** 14:5: 1Kô 14:27-28 * **14:12** 14:12: 1Kô 10:23-24; 14:26

ngjêng phung nsing.*

¹³ Kot ndri dâng bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i này, ăn pãng i này mboh sôm dân ăn blao rblang nau i này đong. ¹⁴ Lah gáp mboh sôm ngoi ma nau ngoi êng êng i này, nau i này nuh n'hâm gáp dôm mboh sôm, yon ma nau mân gáp gũ dôm mâu ôh geh nklôn. ¹⁵ Lah ndri môm gáp jan? Gáp mboh sôm ta nau ngoi êng êng i này tã bôh nuh n'hâm gáp nôm, jêh ri gáp kô mboh sôm đong nau mân gáp nôm đong. Gáp mpro ta nau ngoi êng êng i này tã bôh nuh n'hâm gáp nôm, jêh ri gáp kô mpro tã bôh nau mân gáp nôm đong. ¹⁶ Lah khân ay may rnê Kôranh Brah ta nau ngoi êng êng i này tã bôh nuh n'hâm khân ay may nôm dôm, lah ndri bunuyh i gũ iăt ta này mâu ôh gĩt vât nau i này môm blao lah: "Nau i này di ngãn*" ma nau khân ay may ngoi lah ueh Kôranh Brah, ôbăl mâu vât ôh nau i khân ay may lah này! ¹⁷ Klăp lah khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah kot này lể dũt ueh ngãn, tih ma khân ay may mâu geh ôh rdök njêng bunuyh i gũ iăt ta này. ¹⁸ Gáp lah ueh Kôranh Brah, yorlah gáp ngoi nau ngoi êng êng i này jô rlau ma dâng lể khân ay may jăt. ¹⁹ Yon ma ta nôk r̄bũn gáp urch rlau ngoi ta prăm tong dôm i nau ngoi bu lể gĩt vât, gay ma ntũm nti bunuyh i gũ r̄bũn ta này, đah ma ngoi nau ngoi êng êng i này 10000 tong i mâu geh ôh du huê bunuyh gĩt vât.

²⁰ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh jêng tâm ban ma kon se ta nau mân. Tih ma ta nau jan djoh hỏ ăn khân ay may jêng tâm ban ma oh bê i mâu hỏ blao jan djoh, yon ma ta nau mân ăn khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh lể kuống.* ²¹ Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lể geh nchih lah: "Kôranh Brah lah:

'Gáp mra njuăl phung i ngoi nau ngoi êng êng,
Phung bunuyh bri êng, i phung ðon lan i dja mâu gĩt năl,
Gay ma mboh nkoch nau ma khân pãng,
Yon ma bol lah kot này kađôi, hôm e khân pãng mâu iăt Gáp đong'†."

²² Ndri dâng ngoi nau ngoi êng êng i này i Brah Huêng Ueh ăn, jêng ndơ mbên ma phung i mâu nsing dôm, gay ma khân pãng say Brah Huêng Ueh gũ ta bán, mâu ôh di ndơ mbên ma phung i lể nsing. Jêh ri nau ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, jêng ndơ geh nau khlay ma phung i lể nsing, mâu ôh di ma phung i mâu nsing. ²³ Nôk khân ay may gũ r̄bũn, lah dâng lể bunuyh gũ r̄bũn ta này mboh ngoi nau ngoi êng êng i này dadê, jêh ri lah geh bu năch mâu ôh gĩt vât nau i này man ma hăn lăp r̄bũn, mâu lah geh bunuyh i mâu nsing hăn lăp r̄bũn ta này đong, gĩt lah khân pãng lah khân ay may bunuyh trời ro!* ²⁴ Yon ma lah dâng lể khân ay may ntoyh nau ngoi Kôranh Brah dadê, jêh ri geh bunuyh i mâu nsing, mâu lah bu năch i mâu gĩt vât nau i này hăn ta này đong, lah ndri khân pãng mra gĩt vât săk khân pãng nôm jêng bunuyh tih i Kôranh Brah mra tể dôi ta nar jăt năp tay. ²⁵ Nôk này ndơ i pôn ndöp ta nuh n'hâm khân pãng nôm ri, mra nhơ ăn bu say ro, jêh ri khân pãng mra păn krap a neh, yók mbah Kôranh Brah n'ho ma lah: "Geh Kôranh Brah gũ ndrel khân ay may ngãn!"

Nau vay ta nôk gũ r̄bũn

²⁶ Ở oh nô ta nau nsing, nôk khân ay may gũ r̄bũn, bunuyh abă ma mpro rnê, bunuyh abă ma ntũm nti, bunuyh abă ma mboh nkoch ma nau tâm mpro tã bôh Kôranh Brah, bunuyh abă ma ngoi nau ngoi êng êng i này, bunuyh abă jăt ma rblang nau ngoi i này. Iăt ma dâng lể ndơ jan i này jan gay ma rdök njêng phung i nsing.* ²⁷ Lah geh bunuyh ngoi nau ngoi êng êng i này, dũt ôk ăn geh bar pe nuyh hỏ ngoi, du huê du tở du huê du tở, jêh ri ăn geh bunuyh ma năk rblang nau ngoi i này đong. ²⁸ Ta nôk r̄bũn, lah mâu geh ôh bunuyh ma năk rblang nau ngoi i này, bunuyh i blao nau ngoi êng êng i này ăn gũ răk klăk hỏ, ăn khân pãng ngoi kot này ngoi êng ta nuh n'hâm khân pãng nôm, ndrel ma ngoi đah Kôranh Brah hỏ.

* **14:16** 14:16: 'Nau i này di ngãn', mâu lah 'Amen'. * **14:20** 14:20: Eph 4:13-14 † **14:21** 14:21: Esa 28:11-12

* **14:23** 14:23: Kar 2:13 * **14:26** 14:26: 1Kô 10:23-24; 14:12

29 Mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ăn bar pe nuyh hõ mboh nkoch, jêh ri phung nsing ma gũ mêt uãnh hõ.*

30 Lah geh du huê bunuyh jât i gũ rgor ta nây, geh nau tâm mpôl tả bôh Kôranh Brah, lah ndri ăn bunuyh i dôi ngoi nây rlu bôt, 31 yorlah dâng lể khân ay may i blao ntoyh nau ngoi Kôranh Brah dôi ngoi dadê, yon ma ăn ngoi du huê du tở du huê du tở, gay ma dâng lể bảl geh nau ntũm nti, ndrel ma geh rdõk njêng dadê.

32 Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, lah geh nau ma ngoi, pãng hôm blao ma ngoi, mâu lah mâu ngoi, dứt ta pãng nôm đơ, 33 yorlah Kôranh Brah mâu ếch ôh nau uh ah, Pãng ếch ma nau đấp mpăn.

Dâng lể phung bon lan Kôranh Brah ta ấp ntũk, ta nôk gũ rbum, 34 ăn bu ur gũ iấ sảk rảk klảk. Ăn khân ay may jan kot nây đõng, mâu di ôh ăn bu ur ngoi ta nôk rbum nây, ăn khân pãng gũ iấ bu hõ, kot ma lể geh nchih jêh ta nau vay Môsê.* 35 Lah khân pãng ếch gĩt du ntil nau, ăn ôp êng i sai khân pãng nôm a jay, yorlah mâu ôh di ma bu ur ngoi ta nôk rbum.

36 Ôm nau Kôranh Brah ntôm du lôh bôh khân ay may lah? Ôm nau Pãng tấ ta khân ay may đơ lah? 37 Lah geh du huê bunuyh lah êng sảk pãng nôm i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu lah bunuyh i lể gĩt vậ ndơ i geh khlay ta Kôranh Brah, ăn pãng i nây sỏ đơ nau i gập nchih nây, nau i nây jêng nau đả tả bôh Kôranh Brah ngẫ.* 38 Lah bu moh i mâu sỏ đơ nau i gập nchih dja, Kôranh Brah† kỏ mâu rom pãng i nây đõng. 39 Ở oh nô ta nau nsing, nđờ kơnh hõm ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri lờ ôh buay mâu ăn bu ngoi nau ngoi êng êng i nây. 40 Yon ma dâng lể ndơ jan, iấ ma jan ăn tâm di, ndrel ma mâu ôh geh nau uh ah.

15

Nau dâk rêh Brah Yêsu

1 Ở oh nô ta nau nsing, gập ếch nkhah tở khân ay may ma nau mhe mhan ueh i gập mboh nkoch ăn ma khân ay may nơh, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lể sỏ đơ nơh, n'ho ma i hôm ndjôt nập đõng.* 2 Lah khân ay may ndjôt nập nau mhe mhan ueh i gập lể mboh nkoch ma khân ay may nây nơh, khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i nây đõng. Yon ma lah khân ay may ntlờ lờ, nau nsing khân ay may jêng đơ dam.*

3 Gập lể jêh mboh nkoch ma khân ay may nau i dứt khlay, jêng nau i bu* đơ mboh nkoch ăn ma gập, nau i nây jêng Brah Krist lể khât jêh gay ma rklaih bân bôh Kôranh Brah tể dôi yor ma nau tih, di kot Nau Kôranh Brah Ngoi.* 4 Bu tốp Pãng ta môch, jêh ri tấ pe nar Pãng dảk rêh, jêng di kot Nau Kôranh Brah Ngoi đõng. 5 Pãng nhơ sảk ăn Pêtrôst say, jêh ri ăn dâng lể 12 nuyh mpôl kôranh oh mon say đõng.* 6 Bôh kơ nây Pãng nhơ đõng ăn oh nô ta nau nsing say, ỏk bunuyh rlau 500 nuyh, say dâng lể ma bảl du tở đơ. Phung i say nây abơ dja ỏk hôm rêh, để đơ i lể khât. 7 Bôh kơ nây jât, Pãng nhơ đõng sảk ăn Yakơ say, jêh ri ăn dâng lể mpôl kôranh oh mon say du tở jât.* 8 N'glẽ dứt n'glẽ dêl gập i bunuyh tâm ban ma kon deh mâu tâm di khay dja, hôm Pãng nhơ sảk ăn gập say đõng.*

9 Ta mpôl kôranh oh mon, gập dja i kôranh oh mon jể ta nâm bu, di lah mâu ôh di bu kuẩl gập dja kôranh oh mon, yorlah gập a lor nơh lể jan jêr ma phung nsing ma Kôranh Brah nôm.* 10 Yor ma tả bôh nau ueh Kôranh Brah nôm, dâng gập geh kot nđả. Nau ueh Kôranh Brah ăn ma gập mâu ôh jêng đơ dam, yorlah gập lể jan kar ỏk rlau ma mpôl kôranh oh mon abả êng jât, yon ma mâu geh gập ôh jan

* 14:29 14:29: 1Tê 5:19-21 * 14:34 14:34-35: 1Kô 11:5, 13; 1Ti 2:11-12 * 14:37 14:37: 1Yô 4:6 † 14:38 14:38: 'Kôranh Brah', mâu lah 'Bu'. * 15:1 15:1: 1Kô 4:15 * 15:2 15:2: 2Kô 11:4 * 15:3 15:3: 'Bu', mâu lah 'Kôranh Yêsu'. * 15:3 15:3-4: Êsa 53:4-12; Hôs 6:2; Luk 24:44-46; Kar 13:28-31; Rôm 4:25; 8:34; 2Kô 5:18-21 † 15:5 15:5: Ta nau ngoi Grek nchih: 'Kêphas'. * 15:5 15:5: Luk 24:34-36; Mat 28:16-17; Kar 1:21-22; 10:40-41 * 15:7 15:7: Kar 15:13 * 15:8 15:8: 1Kô 9:1; Kar 9:3-6 * 15:9 15:9-10: Êph 3:8; Kar 8:3

kar i này, nau ueh Kôranh Brah i gũ ta gáp ănh geh ndơ jan i này. ¹¹ Lah ndri bol lah gáp kađôi, bol lah mpôl kôranh oh mon i này kađôi, hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lě nsing này.*

Nau dâk rêh tay phung nsing ma Brah Yêsu

¹² Lah hên lě mboh nkoch jêh Kôranh Brah lě jan ănh Brah Krist dâk rêh boh dâng lě phung bunuyh khât, lah ndri môm dâng ta phung khân ay may ăbă lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh? ¹³ Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, Kôranh Brah kô mâu jan ănh Brah Krist dâk rêh đong. ¹⁴ Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ănh Brah Krist dâk rêh, nau i hên mboh nkoch dja jêng đom dam mâu geh nau khlay, jêh ri nau nsing khân ay may này jêng đom dam mâu geh nau khlay đong. ¹⁵ Lah ndri hên jêng ngơi nchot ma Kôranh Brah, yorlah hên nkoch lah Kôranh Brah lě jan ănh Brah Krist dâk rêh. Yơn ma lah Kôranh Brah mâu ôh jan ănh bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kô mâu đong jan ănh Brah Krist dâk rêh, ¹⁶ yorlah, lah Kôranh Brah mâu ôh jan ănh bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kô mâu đong jan ănh Brah Krist dâk rêh. ¹⁷ Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ănh Brah Krist dâk rêh ngănh, nau nsing khân ay may jêng đom dam mâu geh nau khlay, khân ay may hôm gũ ta nau tih nanao. ¹⁸ Jêh ri dâng lě bunuyh i lě khât ndâp ma nsing ma Brah Krist, khân păng nkre ma roh hêng dâng lě đong.* ¹⁹ Lah nau rơm bản ma Brah Krist geh nau khlay ta nau gũ rêh ta neh ntu dja đom, bản jêng bunuyh i di ma bu yô rlau ma dâng lě bunuyh êng.

²⁰ Yơn ma di ngănh Brah Krist lě dâk rêh ngănh boh phung bunuyh khât, Păng i dâk rêh lor bu ta dâng lě phung bunuyh khât, ndri bản gĩt bản mra dâk rêh đong.

²¹ Nau khât bunuyh nơh yor ma du huê bunuyh rnhă Ađăm, kot ndri bunuyh dâk rêh yor ma du huê bunuyh đong.* ²² Dâng lě bunuyh khât yor ma jêng rnoi deh Ađăm, kot ndri đong dâng lě bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist mra dâk rêh, ²³ yơn ma Brah Krist i dâk rêh lor bu, boh kơi này dâng lě phung i nsing ma Păng dâk rêh nôk Păng plồ tăt ta dja tay.* ²⁴ Jêh ri Păng lơh hêng lơi dâng lě kôranh i geh nau dơi, i geh nau dăng, i geh nau măt uănh ăp ntil. Jêh ri tăt n'glě dũt neh ntu dja, jêng nôk Păng njũn nau măt uănh ănh ma Kôranh Brah i Bở Păng nơm.* ²⁵ Yorlah iăt ma Brah Krist măt uănh, n'ho ma tăt Păng nklở dâng lě phung rlang gũ ta nâm jông Păng nơm. ²⁶ N'glě dũt boh kơi, Păng mra n'groh lơi nau khât i tâm ban ma nơm rlang ma bunuyh,* ²⁷ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih lah ma Brah Krist: 'Kôranh Brah lě ănh dâng lě ndơ gũ ta nâm jông Păng dadê†. Yơn ma ta nau Păng lah: 'Dâng lě ndơ' kot này, mâu ôh di lah ndâp ma Kôranh Brah i nơm ănh dâng lě ndơ gũ ta nâm jông Brah Krist. ²⁸ Tăt ma dâng lě ndơ lě gũ ta nâm Brah Krist dadê, ri mơ Brah Krist i Kon Kôranh Brah nơm mra gũ ta nâm Kôranh Brah i năk lě nklở dâng lě ndơ ănh gũ ta nâm Păng này nơh, gay ma Kôranh Brah nơm jêng kôranh dadê ma dâng lě rngôch ndơ.*

²⁹ Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, môm dâng ta phung khân ay may geh bunuyh ăbă sơm ntang jan bắptem yũk ma dak ănh ma bunuyh lě khât? Moh geh nau khlay sơm ntang bắptem yũk ma dak lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh?‡ ³⁰ Lông hên dja, hên nsrôyh jan ndơ i dơi ănh nau jêr jốt tăt khât săk nâng. Lah bunuyh khât mâu dâk rêh, moh geh nau khlay?* ³¹ Ở oh nô ta nau nsing, di ngănh ăp nar gáp lě bời ma khât bắbơ. Tâm ban kot này đong nau gáp n'hi săk ta năp măt

* **15:11** 15:11: Gal 2:6-9 * **15:18** 15:18-20: Kôl 1:18; 1Tê 4:14 * **15:21** 15:21-22: NNt 3:17-19; 1Kô 15:45-49; Rôm 5:12-19 * **15:23** 15:23: 1Tê 4:15-17 * **15:24** 15:24-25: Mat 22:14-44; Eph 1:21 * **15:26** 15:26: NTM 20:14; 21:4 † **15:27** 15:27: NMO 8:6 * **15:28** 15:28: 1Kô 3:23 ‡ **15:29** 15:29: Bản abơ dja mâu ôh gĩt moh khlay ta nau sơm trở jan bắptem yũk ma dak. * **15:30** 15:30-31: 2Kô 11:23-33

Brah Krist Yêsu i Kôranh bân, yor ma nau khân ay may gũ tâm rnglăp ndrel Păng đống. ³² Yor ma gáp mầu ôh geh nau nrôm ta nau rêh ta neh ntu dja đơm, ndri gáp mầu ôh klach tâm lơh đah mpômpa (siũm) dứt janh[§] ta ðon Ephêsô nơh. Lah bunuyh khât mầu ôh dâk rêh, ăn bân jan tâng bu vay lah:

‘Ăn bân gũ nhêt sông hồ,

Yorlah nar ôi tay bân khât ro’†.*

³³ Lơi ôh ăn bu m̄brôh khân ay may, yorlah nau bu vay lah dja di ngăn:

‘Gũ ndrel bảl mpôl djôh jan ăn leo nuih n’hâm djôh’.

³⁴ Ăn khân ay may kah gĩt sắk hõm, lơi ôh hõm jan tih, yorlah geh bunuyh ab̄a ta phung khân ay may mầu ôh năl Kôranh Brah, gáp lah kot nây jêng ndr̄ di ma ăn khân ay may geh nau đit prêng.

Sắk jăn bunuyh dâk rêh

³⁵ Klăp lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may ôp: “A mớ̄m gĩt dâk rêh bunuyh? A mớ̄m gĩt sắk jăn bunuyh i dâk rêh nây?” ³⁶ O bunuyh rluk mảl i ôp kot nây, gảr ntil i khân ay may tuch ta neh, lah hõm gảr nâng, hon mầu blao đống. ³⁷ Gảr i khân ay may tuch nây, kot lah gảr ba, mầu lah gảr a êng êng, tât ma hon mầu hõm ôh kot tâm ban ma gảr. ³⁸ Yon ma Kôranh Brah ăn ntil gảr êng êng hon jêng tơm êng êng bảl, tâng Păng nờm lể ứch. ³⁹ Dâng lể ndr̄ i geh nau rêh mầu geh tâm ban bảl đống, mlay bunuyh êng, mlay mpômpa (siũm) êng, mlay siũm nar êng, mlay ka êng. ⁴⁰ Geh ndr̄ ang ta kalơ trôk, ndrel ma geh ndr̄ ta neh ntu, yon ma nau ueh ndr̄ ta kalơ trôk đah ma nau ueh ndr̄ ta neh ntu êng êng bảl đống. ⁴¹ Nau ueh nar, đah nau ueh khay ueh êng êng bảl, nau ueh mảnh mbing ueh êng bảl ma nar ma khay, jêh ri nau ueh dâng lể mảnh mbing ueh êng êng bảl đống. ⁴² Bunuyh khât dâk rêh tâm ban kot nây đống, bu tốp sắk jăn bunuyh blao rhok, yon ma

nôk bunuyh dâk rêh sắk jăn mầu ôh blao rhok. ⁴³ Bu tốp bunuyh ma nau bở bớch, yon ma bunuyh dâk rêh ma nau chrêk lơp, bunuyh gũ ta neh ntu dja mầu ôh geh n’hâm suan, yon ma bunuyh dâk rêh geh n’hâm suan dăng katang.* ⁴⁴ Bu tốp păng i sắk jăn di ma gũ rêh ta neh ntu, yon ma păng dâk rêh i sắk jăn di ma gũ rêh ta ðon ueh. Lah lể geh jêh sắk jăn ta neh ntu, mra geh sắk jăn ta ðon ueh đống. ⁴⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih: ‘Jêh ri Ađăm i bunuyh lor bu geh n’hâm geh suan jêng rêh ðlu’†, yon ma Brah Yêsu Krist bân đơi kuăl đống ‘Ađăm n’glẽ dứt’ i nờm ăn nau rêh n’ho ro. ⁴⁶ Mầu ôh di ntil sắk jăn i geh lor i di ma gũ ta ðon ueh, ntil sắk jăn i geh lor i di ma gũ ta neh ntu, ntil sắk jăn i di gũ ta ðon ueh jêng ntil sắk jăn i geh bớh kơi jêh dâk rêh. ⁴⁷ Ađăm i bunuyh lor bu, Kôranh Brah mon tã bớh neh môi. Yon ma Brah Krist jêng Bunuyh i bớh kơi lôh tã bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nờm.* ⁴⁸ Bunuyh i gũ ta neh ntu dja, geh sắk jăn tâm ban ma bunuyh i geh jan tã bớh neh môi nây, bunuyh i gũ ta kalơ trôk, geh sắk jăn tâm ban ma Bunuyh i lôh tã bớh kalơ trôk nây. ⁴⁹ Ab̄aơ dja bân jêng kot ma bunuyh i geh jan tã bớh neh môi nây, jât nấp tay bân mra geh sắk jăn jêng tâm ban ma Bunuyh i lôh tã bớh kalơ trôk nây. ⁵⁰ O oh nô ta nau nsing, nau i gáp ngơi nây lah sắk jăn i geh mlay geh mham n’ho ma blao rhok, mầu ôh đơi lăp gũ ta ðon ueh ntũk Kôranh Brah mra măt uảnh tay, sắk jăn i blao rhok mầu ôh đơi gũ rêh n’ho ro.*

⁵¹ Gáp ứch mớ̄bớh nkoch ndr̄ i bớh ntôm nơh hõm ndr̄p mpôn: Mầu ôh geh dâng lể bân mra khât, yon ma dâng lể bân mra geh rgâl sắk jăn dadê.* ⁵² Bân i hõm gũ rêh ta nôk Brah Krist plở vắch geh nteh nũng n’glẽ dứt, bân mra geh rgâl sắk jăn ta du ðlăt, jêng du mrêh măt đơm. Yorlah ta nôk nũng i nây nteh, dâng lể bunuyh khât dâk rêh tay geh sắk jăn mầu hõm ôh blao

§ 15:32 15:32: ‘Mpômpa (siũm) dứt janh’, bunuyh ab̄a gĩt lah, Pôl mầu ngơi ma mpômpa (siũm) ngăn ôh, yon ma ngơi ma bunuyh janh. † 15:32 15:32: Êsa 22:13 * 15:32 15:32: 2Kô 1:8-10 * 15:43 15:43-44: Phi 3:21 † 15:45 15:45: NNt 2:7 * 15:47 15:47: NNt 2:7; 3:19; Yôh 1:1-2; 3:12-13 * 15:50 15:50: NTM 21:4 * 15:51 15:51-53: 2Kô 5:4; Phi 3:21; 1Tê 4:15-17; Mar 13:26-27 * 15:52 15:52: Mat 24:31

rhok, jêh ri Kôranh Brah mra rgâl sâk jăn bân i hôm rêh jêng mhe,* 53 yorlah iăt ma sâk jăn i blao rhok dja ma rgâl jêng sâk jăn i mâu blao rhok, sâk jăn i blao khât dja iăt ma rgâl jêng sâk jăn i mâu ôh blao khât. 54 Lah lě tăt jêh sâk jăn i blao rhok dja rgâl jêng sâk jăn mâu hôm ôh blao rhok, sâk jăn i blao khât dja rgâl jêng sâk jăn mâu hôm ôh blao khât. Lah ndrî ndrî i lě geh nchih lah:

‘Lě geh nau dơi jêh ma nau khât’†
Nau i nây lě lôch jêh.

55 ‘Bunuyh gít ma hôm khât lah?’

Bunuyh gít ma hôm geh nau nngot rvê
yor ma nau khât lah?†*

56 Tă bôh nau tih dâng bân khât, tă bôh nau vay Môsê dâng bân gít lah jan tih đah nau Kôranh Brah đă.* 57 Abaş dja ăn bân lah ueh Kôranh Brah! Păng lě ăn bân geh nau dơi ma nau tih ndâp ma nau khât, nau dơi i nây jêng tă bôh ndrî Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lě jan ndrî. 58 Ô oh nô ta nau nsing i gâp rông, lah ndrî ăn khân ay may geh nuih n’hâm nâp rkâk ngăn ta nau nsing ma Kôranh Yêsu Krist. Ăn nsrôyh jan kar ma Kôranh Yêsu Krist ma lě nuih n’hâm, yorlah khân ay may lě gít jêh, ndrî i khân ay may jan kar ma Păng nây mâu ôh jêng đơm dam.*

16

Prăk kơl ma phung nsing ta bon Yêrusalem

1 Lông nau rgum prăk ma ăn phung bon lan Kôranh Brah ta bon Yêrusalem: Ăn khân ay may ta bon Kôrintô jan kơt gâp lě nting jêh ma phung i nsing ta bri Galati ndrî.* 2 Ấp pơh ta nar pơh* ăn khân ay may sô prăk abă i khân ay may lě tống bôh ndrî đống, prăp êng lor ta nhih jay khân ay may nơm, gay ma nôk gâp tăt tay, mâu hôm ôh khâch nchô ma nơm rgum. 3 Ăn khân ay may kơih bunuyh abă ndrîot

prăk i nây ma hăn ta bon Yêrusalem, tăt gâp a khân ay may nây tay, gâp mra nchih sambút ăn ma khân păng i nây ndrîot, gay ma phung nsing ta bon Yêrusalem rom khân păng. 4 Lah di ma gâp hăn đống, hên hăn ndrîel băl.

Nau Pôl nting êng êng

5 Gâp urch hăn rō bri Masêđôn lor, jêh hăn rō bri Masêđôn nây, gâp mra hăn a khân ay may đống.* 6 Klăp lah gâp gũ ndrîel khân ay may sân, jăt nar, mâu lah lě du khay sial pơh mâu gít, gay ma ăn khân ay may kơl gâp hăn tay jăt nâp ntuk i gâp mra hăn jăt. 7 Gâp mầu urch ôh veh a khân ay may du blăt đơm, yơn ma gâp nơm mra gũ ndrîel khân ay may jō oi, lah Kôranh Brah ăn. 8 Yơn ma gâp hôm urch gũ ta bon Ephêsô dja n’ho ma tăt jêh nhêt bũn 50 nar phung Israel,* 9 yorlah Kôranh Brah lě pơk mpông ăn gâp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon dja geh ôk bunuyh iăt, bol lah geh ôk bunuyh i tâm rdâng đah gâp kăđôi đống.

10 Lah Timôthê tăt a khân ay may, đăn rom păng ăn ueh, lơi ôh ăn păng geh nau klach khân ay may, yorlah păng bunuyh jan kar Kôranh Brah kơt gâp đống.* 11 Lah ndrî lơi ôh ăn du huê bunuyh mưch rmot păng. Ăn kơl păng plở săt a gâp ma nau đăp mpăn. Gâp ndrîel ma oh nô ta nau nsing ta dja gũ kơp păng rơp hơp. 12 Lông nô Apôlôs, gâp lě ndrîot păng hăn a khân ay may, hăn ndrîel ma oh nô abă êng, yơn ma păng ê hō urch ôh hăn abaş dja, păng hôm kơp moh nar ueh ma păng hăn.*

Nau nting n’glê đũt

13 Ăn khân ay may gũ njrăng ngăn hō, ăn gũ nâp ta nau nsing, ăn geh nuih n’hâm bân, ndrîel ma ăn geh n’hâm suan đăng.* 14 Dâng lě ndrî khân ay may jan, ăn jan ndâp ma nuih n’hâm rông.* 15 Ô oh

† 15:54 15:54: Êsa 25:8 * 15:55 15:55: Mâu lah ‘Ô nau khât, ah nau dơi i may nkhat? Ô nau khât, ah mpoch may?’. † 15:55 15:55: Hôs 13:14 * 15:56 15:56: Rôm 6:23; 7:7-13 * 15:58 15:58: 1Kô 3:8; 16:13; Kôl 1:23; 2:7 * 16:1 16:1-4: Gal 2:10 * 16:2 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ta nar nguai’, yơn ma nar nguai ta nôm Pôl, bu abaş dja kuâl ‘Nar pơh’. * 16:5 16:5-7: 2Kô 1:15-24 * 16:8 16:8-9: Kar 2:1; 19:1, 8-10 * 16:10 16:10-11: Kar 16:1-3 * 16:12 16:12: Kar 18:24-28 * 16:13 16:13: 1Kô 15:58; Kôl 1:23; 2:7 * 16:14 16:14: Rôm 12:9-16; Phi 2:1-5; Kôl 3:14

nô ta nau nsing, khân ay may lě gĩt jêh rnăk vâl nô Satêphanas, khân păng jêng bunuyh nsing lor bu ta bri Akhây khân ay may nây, jêh ri lě jao săk khân păng nôm ma jan kar ăn ma phung bon lan Kôranh Brah. Gáp dẫn khân ay may hô ngăn,* ¹⁶ ăn iăt ma bunuyh i geh nuih n'hâm kot i nây, jêh ri ăn iăt ma dăng lě bunuyh i nsrôyh jan kar ndrel khân păng i nây đống. ¹⁷ Gáp răm maak ngăn geh nô Satêphanas, nô Phortinatuh, ndrel ma nô Akhâykuh, khân păng lě tăt ta dja. Gáp klông khân ay may, yơn ma geh khân păng i pe nuyh dja jan ăn nuih n'hâm gáp răm maak, ¹⁸ khân păng rthi nuih n'hâm gáp, kot khân păng lě rthi nuih n'hâm khân ay may nôm đống. Ăn khân ay may yơk ma bunuyh i kot khân păng i nây dô.* ¹⁹ Phung nsing ta bon êng êng ta bri Asi dja dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may dadê. Nô Akilas, ndrel ma yôh Prisil, bar hê ur sai khân păng, ndâp ma dăng lě phung nsing i gũ r̄bũn ta jay khân păng, ôp nau ueh lăng khân ay may ta rnha Kôranh Brah đống.* ²⁰ Dăng lě oh nô ta nau nsing gũ ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may dadê đống. Dẫn khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nôm ma nau ueh rah r̄och†.

²¹ Nau ôp ueh lăng dja, gáp Pôl nchih ma ti gáp nôm.* ²² Bu moh i mâu rông Kôranh Yêsu, ăn Kôranh Brah rtăp păng i nây dô. O Kôranh Yêsu, dẫn plở văch hõm! ²³ Dẫn nau ueh Kôranh Yêsu gũ ta nuih n'hâm khân ay may! ²⁴ Gáp rông dăng lě khân ay may ta Brah Krist Yêsu‡.

* **16:15** 16:15: 1Kô 1:16 * **16:18** 16:18: 1Kô 11:1 * **16:19** 16:19: Kar 18:2-3 † **16:20** 16:20: Ta nau ngời Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân abăơ dja mâu hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây.

* **16:21** 16:21: Gal 6:11 ‡ **16:24** 16:24: Sambũt ơm nchih ma ti abă ntop lah: 'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 57 kot sambüt Kôrintô Rôh 1 đong. Păng gũ ta bri Masêdon nôk păng nchih sambüt dja.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Sambüt dja klăp lah sambüt töl puân i Pôl nchih njuäl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô, yon ma abao dja geh bar ở sambüt Kôrintô Rôh 1 ndrel ma sambüt Kôrintô Rôh 2 dôm. Ê lor ma Pôl nchih sambüt Kôrintô Rôh 1 păng lê geh nchih sambüt a êng njuäl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô này (1Kô 5:9), sambüt i này mâu hôm geh, lê roh. Lê lôch Pôl nchih sambüt Kôrintô Rôh 1 bôh bon Ephêsô, păng mâu ôh geh nau đăp mpăn ta nuih n'hâm, jêh ri păng đă nô Titus hăn khôl khân păng ndjôt sambüt nguai jât (2Kô 2:3-4; 7:8-16), Pôl hôm kôp Titus plở sât ta bon Ephêsô, mâu ôh say păng, ndri Pôl hăn ta bon Trôas uánh păng ta này mâu đong say, jêh ri păng hăn jât năp jât tât ta bri Masêdon, mập nô Titus ta ri. Titus mboh nkoch bunuyh nsing ta bon Kôrintô jan tâng nau Pôl nchih ta sambüt rôh 1 này, yon ma hôm geh bunuyh abă mưch ma Pôl.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Pôl nchih sambüt dja gay ma nhơ păng nôm jêng kôranh oh mon ngăn, gay ma đă phung nsing ta bon Kôrintô này jan jêh nau rgum prăk ma kôl bunuyh o ach ta bon Yêrusalem. Păng nchih đong gay ma ăn phung i mưch păng hôm geh mong ma rgâl nuih n'hâm, ê lor ma păng nôm hăn khôl ta bon Kôrintô này.

Dân uánh đong ta nau bôk ăn bu gít ta sambüt Kôrintô Rôh 1.

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau jan kar Pôl (1:12-6:13)
- Nau đă, ndâp ma nau n'hao nuih n'hâm ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô (6:14-9:15)
- Nau ôh Pôl ăn ma phung i tâm rlăch đah păng, ndâp ma nau păng jêng kôranh oh mon (10:1-13:10)
- Nau ntinh n'glê düt (13:11-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl, gáp i kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tă bôh nau ếch Kôranh Brah nôm. Gáp, ndrel ma Timôthê i oh nô bân ta nau nsing dân ôp nau ueh lăng phung i nsing ma Kôranh Brah ta bon Kôrintô, ndrel ma dân ôp nau ueh lăng dâng lê phung bon lan Kôranh Brah i gũ lam bri Akhây.* ² Dân Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau n'hao nuih ta bon Kôrintô

³ Ân rnê ma Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bân. Păng jêng Bở bân i geh nau yỏ ndach düt kuông, Păng jêng tơm dâng lê nau kôl rthi nuih n'hâm ăp ntil.* ⁴ Păng kôl rthi nuih n'hâm bân nôk bân rêh rnhăl ăp ntil, gay ma bân blao kôl rthi nuih n'hâm bunuyh i geh nau rêh rnhăl, kot Kôranh Brah lê kôl rthi ma bân.* ⁵ Dah ôk bân lê geh jêh nau jêr jôt êng êng yor ma bân gũ ndrel Brah Krist, lơ ma hô jât bân sỏ đon nau rthi ta nuih n'hâm yor ma Brah Krist đong.* ⁶ Lah hên geh rêh rnhăl, ndơ i này gay ma ăn khân ay may geh rthi nuih n'hâm, ndrel ma geh nau rklaih. Lah Kôranh Brah rthi nuih n'hâm hên, hên blao rthi nuih n'hâm khân ay may, jêh ri khân ay may dơi nsrôyh ma nau jêr jôt êng êng i tâm ban ma nau jêr jôt hên đong.* ⁷ Jêh ri nôk hên gũ mân khân ay may, hên geh nau rnom düt năp ngăn, yor ma hên lê gít n'hêl tât khân ay may geh nau jêr jôt kot hên, khân ay may mra geh nau rthi nuih n'hâm kot hên đong.

* **1:1** 1:1: Kar 9:15; 16:1-3 * **1:3** 1:3: Eph 1:3 * **1:4** 1:4: 2Kô 7:6 * **1:5** 1:5: 2Kô 4:9-11, 17; 2Ti 3:12 * **1:6** 1:6: 2Kô 4:15

⁸ O' oh nô ta nau nsing, hên ếch khân ay may gít nau jêr jôt i hên lế geh jêh ta bri Asi nơh. Ta nây hên geh nau jêr jôt dứt hô ngãn, bời ma khât, hên mâu hôm ôh rơm ma rêh jât.* ⁹ Hên mân lah hên mra khât ngãn ro*. Yơn ma ndơ i nây gay ma lơi ôh ần hên nsing ma sắk hên nơm, ần hên nsing ma Kôranh Brah i jan bunuyh khât ần dắk rêh hỏ. ¹⁰ Jêh ri Păng rklaih hên bời nau khât bời nau roh hêng, jêh ri jât nấp tay Păng hôm rklaih đổng. Ngãn ro, hên rơm Păng hôm rklaih tay hên đổng.* ¹¹ Dấn khân ay may hôm kớ hên ta nau mboh sơm ma hên đổng. Ôk bunuyh mra lah ueh Kôranh Brah, yorlah Păng ơh nau mboh sơm ôk ma hên kot nây.

Ndơ Pôl ndrăp

¹² Ta nuh n'hâm hên nơm lế gít n'hêl, nau gũ ngao hên ta neh ntu dja hên gũ rắp jắp ma lế nuh n'hâm, ngời nau ngãn đơm, hên jan kot nây ta nấp dắng lế bunuyh, lơ ma hô jan ta nấp khân ay may. Ta nau i nây, hên mâu ôh đổng nau mân gít blao bunuyh, yơn ma gũ ngao tắng ma nau Kôranh Brah nơm ếch, tả bời nau Păng kớ ma nau ueh Păng nơm. Gáp rắm maak ngãn ma nau i nây.* ¹³ Ta sambút hên lế njuăl ần khân ay may nơh, hên mâu ôh nchih nau ngời hỏr, hên nchih nau ngời ngãn, nau ngời n'hêl, nau ngời i khân ay may dơi gít vát nây đơm. Jêh ri gáp rơm lah khân ay may mra gít vát dadê dắng lế nau khlay hên lế nchih nơh, ¹⁴ bol lah abơ dja khân ay may gít vát abă đơm. Lah khân ay may gít vát dadê, khân ay may mra rắm maak ma hên ta nar Kôranh Yêsu plớ vắch ta dja tay, kot hên mra rắm maak ma khân ay may đổng.*

¹⁵⁻¹⁶ Yor ma nau gáp rơm nấp kot nây, dắng a lor nơh gáp ếch veh khỏ khân ay may bốt, ê lor ma hăn jât bri Masêđôn, jêh ri plớ veh tay ta khân ay may du tở jât nôk

plớ sắt bời bri Masêđôn, gay ma geh nau khlay ma khân ay may bar tở. Jêh ri gay ma khân ay may kớ gáp hăn ta bri Yuđa đổng.* ¹⁷ Lah ndri nau i gáp lế ndrăp jan kot nây, ơm gáp geh nau mân plắch nấp plắch kớ bời? Mâu lah nau i gáp lế ndrăp ndơ, ơm gáp ndrăp tâm ban ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist, i du tở ngời nđă, du tở ngời nto kot nây bời?*

¹⁸ Bần lế gít n'hêl Kôranh Brah rắp jắp ngãn, kot ndri đổng nau i hên mboh nkoch ma khân ay may mâu geh ôh du tở ngời nđă, du tở ngời nto, ¹⁹ yorlah Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah i pe nuyh hên mboh nkoch ần ma khân ay may nây nơh, geh gáp, geh Silas†, nđập ma Timôthê, hên mboh nkoch Păng rắp jắp nắng, Păng mâu geh ôh ngời dah ma rplắch nấp rplắch kớ, Păng ngời du tong gít lah du tong ro. ²⁰ Dắng lế nau Kôranh Brah ton lế geh ngãn ta Brah Krist dadê. Kot ndri dắng bần lah 'Nau i nây di ngãn‡', ndrel ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, yor ma ndơ Brah Krist lế jan ma bần.*

²¹ Kôranh Brah nơm ần hên, ndrel ma ần khân ay may geh nau nsing nấp ta Brah Krist, nđập ma kớih bần ần jềng bon lan Păng nơm. ²² Lế Păng ần jêh Brah Huêng Ueh gũ ta nuh n'hâm bần, jềng tâm ban ma tề ndơ pla krêp ta bần, gay ma bần gít n'hêl Păng mra ần dắng lế ndơ Păng lế ton ma bần jât nấp tay.* ²³ Geh Kôranh Brah nơm nắk tơm say, gáp mâu hoch hăn ôh a bon Kôrintô, yorlah gáp yỏ khân ay may, mâu ếch lah dắng khân ay may.* ²⁴ Hên mâu ếch jềng kôranh khân ay may, ần khân ay may iắt nau hên đắ đơm, yorlah khân ay may geh nau nsing nấp ngãn, hên ếch jan kar ndrel bắl, gay ma ần khân ay may geh nuh n'hâm rắm maak.*

* **1:8** 1:8: 1Kô 15:32 * **1:9** 1:9: 'Hên mra khât ngãn ro', mâu lah 'Bu tể dôi hên tắt khât sắk'. * **1:10** 1:10-11: Kôl 4:3-4 * **1:12** 1:12: 2Kô 2:17; 1Kô 4:4 * **1:14** 1:14: 2Kô 5:12; 1Kô 15:31 * **1:15-16** 1:15-16: 1Kô 16:5-7 * **1:17** 1:17: Yak 4:13-15; 5:12 † **1:19** 1:19: Ta nau ngời Grek geh rnhă pắng lah: 'Silvanus', jềng rnhă bar ở, pắng bunuyh hăn ndrel Pôl ôk ngãn (Kar 15:40). ‡ **1:20** 1:20: 'Nau i nây di ngãn', mâu lah 'Amen'. * **1:20** 1:20: Luk 24:44-46; Kar 17:3; 18:5; NTM 3:14 * **1:22** 1:22: 2Kô 5:5; Rôm 8:11, 23; Êph 1:13-14 * **1:23** 1:23: 2Kô 13:2; 1Kô 16:5-7 * **1:24** 1:24: 2Kô 4:5; 1Pê 5:3

2

¹ Ndri dâng gâp lě ũch jêh ta nuih n'hâm gâp nôm, gâp mâu ũch ôh hăn a khân ay may, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot tay du tở jât yor ma mập gâp.* ² Lah gâp lě jan ăn khân ay may geh nau rngot, lah ndri khân ay may i lě gâp jan ăn rngot jêh, mâu hôm ôh blao jan ăn gâp rằm maak. ³ Sambüt i gâp nchih njuäl ăn ma khân ay may a lor nơh, gâp nchih gay ma nôk gâp hăn tât ta khân ay may nây, gâp mâu ôh geh nuih n'hâm rngot, gâp geh nuih n'hâm rằm maak, yorlah say khân ay may iăt nau gâp. Jêh ri gâp lě gít jêh, lah gâp rằm maak, khân ay may rằm maak ndrel gâp đống.* ⁴ Gâp nchih sambüt i nây njuäl a khân ay may, ndâp ma geh nuih n'hâm rngot rvê hô ngăn, ndâp ma geh nau nhũm hoch dak mắt, yơn ma gâp mâu ũch ôh ăn nuih n'hâm khân ay may rngot, ũch nhơ ăn khân ay may gít gâp rỗng ma khân ay may dứt hô ngăn.*

Nau yố nau tih bu

⁵ Lah du huê ta mpôl khân ay may ăn gâp geh nuih n'hâm rngot, păng ăn dâng lě khân ay may geh nuih n'hâm rngot, bol lah máu hô păng hôm ăn nuih n'hâm khân ay may rngot abă. ⁶ Lě ôk jêh bunuyh ta phung khân ay may tể dôih ma păng i nây, lah ndri lě gâp jêh. ⁷ Abăo dja ăn khân ay may yố nau tih păng, ndrel ma n'hao nuih n'hâm păng dô, klach lah păng geh nau rngot dứt hô, n'ho ma máu hôm geh nau nôm.* ⁸ Ndri dâng gâp đã khân ay may, gay ma ăn păng gít lah khân ay may rỗng ma păng. ⁹ Gâp nchih sambüt i nây, gay ma rlong nuih n'hâm khân ay may, ũch gít ah khân ay may jan kot dâng lě nau gâp đã máu lah máu.* ¹⁰ Lah khân ay may yố nau tih ma du huê bunuyh i jan tih, gâp kỏ yố păng đống. Nôk bu jan tih ma gâp, gâp lě jêh yố păng ma nau tih i nây ta nấp mắt Brah Krist, gay ma geh khlay ma khân ay may. ¹¹ Lời ôh ăn

Satăng i kôranh mpôl brah djơh dơi đah bản ta nau păng ndơm. Jêh ri bản lě gít jêh nau păng ũch ndrăp năng.*

Pôl geh nau rvê ma Titus

¹² Nôk gâp tât ta đon Trôas, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ta đon i nây lě Kôranh Brah pok mpông ma gâp kađôi,* ¹³ tih ma ta nuih n'hâm gâp mâu ôh geh nau đăp mpăn, yorlah joi oh Titus máu say. Ndri dâng gâp ntĩnh khân păng ta đon Trôas nây, jêh ri gâp hăn jât nấp jât bri Masêđon dja, gay ma joi păng ta dja.*

Bunuyh jan kar Kôranh Brah ta nau tâm rnglăp mhe

¹⁴ Lah ueh ma Kôranh Brah i geh nau dơi ma dâng lě ntil ndơ. Tă bơh ndơ Brah Krist lě jêh jan, kot ndri dâng Păng leo hên mboh nkoch ta ăp ntũk, gay ma bu gít say nau dơi Păng, nau mboh nkoch i nây jêng tâm ban ma n'hôl bô kah ta lam ntũk i hên hăn. ¹⁵ Ta Kôranh Brah hên jêng tâm ban ma ndơ bô kah Brah Krist nôm i ăn ma dâng lě bunuyh, ăn ma bu moh i dôl geh rklaih, ndrel ma ăn ma bu moh i máu ôh geh rklaih dôl hăn ta nau roh hêng đống.* ¹⁶ Ma phung i roh hêng, hên jêng tâm ban ma ndơ bô ma nau khăt, yorlah khân păng mra sỏ đơn nau tể dôih. Ma phung i geh rklaih, hên jêng tâm ban ma ndơ bô ma nau rêh, yorlah khân păng mra sỏ đơn nau rêh n'ho ro. Lah ndri bu moh i blao ma nau jan kar i nây? Máu geh ôh du huê bunuyh blao jan tă bơh săk păng nôm. ¹⁷ Geh ôk bunuyh hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah gay ma geh prăk ma khân păng nôm đơm, yơn ma hên máu ôh jan kot nây, hên mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nuih n'hâm kloh, ndâp ma nuih n'hâm rấp jăp, hên mboh nkoch nau i nây ta nấp mắt Kôranh Brah tă bơh Kôranh Brah nôm đã, jêng bunuyh i gủ tâm rnglăp đah Brah Krist.*

* 2:1 2:1: 2Kô 12:21 * 2:3 2:3: 2Kô 13:10; Phi 2:17-18 * 2:4 2:4: 1Kô 4:21 * 2:7 2:7: Kôl 3:13 * 2:9 2:9: 2Kô 7:12, 15 * 2:11 2:11: 1Tê 2:18; 1Pê 5:8 * 2:12 2:12: Kar 16:8 * 2:13 2:13: Tit 1:4 * 2:15 2:15: Rôm 10:16; 1Kô 1:18 * 2:17 2:17: 2Kô 1:12; 4:2; Gal 1:10; 1Ti 6:5

3

¹ Hên rnê êng tay sãk hên nôm du tở jât bôh? Mâu ôh, geh bunuyh abã ndjôt sambüt bôh bu êng gay ma khân ay may rom, mâu lah ôp khân ay may nchih sambüt kot này ăn ma khân pãng, ndjôt hân ntük bon êng gay ma bu rom ta bon này. Ôm hên iãt ma geh sambüt kot này đổng bah? ² Hên mâu khãch ôh ndjôt sambüt kot này, yor ma nau khân ay may lẽ rgâl nau gũ ngao, ndri khân ay may jêng tâm ban ma sambüt kot này ma hên, jêng tâm ban ma sambüt i nchih ta nuih n'hâm hên, jêh ri dãng lẽ bunuyh i gĩt nãl khân ay may lẽ gĩt đổng ma nau jan kar hên lẽ ueh. ³ Hên jan kar ăn ma khân ay may nơh, ndri dãng khân ay may này jêng tâm ban ma du mlôm sambüt i bu say lẽ gĩt lah, kar hên jan này tã bôh Brah Krist nôm ngãn. Sambüt i này mâu ôh geh nchih ma dak krãk, jêng nchih ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm, Kôranh Brah i rêh ngãn, mâu ôh di sambüt i nchih ta rlat lũ tâm ban ma nau vay Môsê kãl e nơh, jêng sambüt i nchih ta nuih n'hâm bunuyh.*

⁴ Hên ndjôt nập khân ay may jêng tâm ban ma sambüt ueh kot này, tã bôh nau nsing hên ta Kôranh Brah, yor ma nơh Brah Krist lẽ jan nơh. ⁵ Hên mâu ôh kọp êng hên nôm bunuyh blao tã bôh sãk hên nôm, yon ma moh nơh hên blao jan jêng tã bôh Kôranh Brah.* ⁶ Pãng ăn hên blao mboh nkoch ma nau tâm rnglãp mhe. Nau tâm rnglãp mhe i này mâu ôh di nchih ma rplây rso, yon ma jêng tâm ban ma nchih ma Brah Huêng Ueh. Nau vay Môsê i nchih ma rplây rso này leo ăn Kôranh Brah tẽ dôi jêng khãt n'ho ro*, yon ma bôh Brah Huêng Ueh ăn geh nau rêh n'ho ro.*

⁷ Kôranh Brah nchih nau vay ta rlat lũ ăn ma Môsê kãl e nơh, ta này geh ndập ma nau chrêk lọp Kôranh Brah nôm dũt

hồ ngãn, n'ho ma phung Israel mâu ôh hôm dơi uãnh muh mắt Môsê, yorlah ral ngãn, yon ma nau chrêk lọp ral i này ta muh mắt Môsê mâu ôh jô jong, lơ ma roh đẽ roh đẽ. Lah nau vay i leo ăn khãt n'ho ro, lẽ dah này ngãn geh nau chrêk lọp,* ⁸ lah ndri nau jan kar Brah Huêng Ueh i leo ăn geh nau rêh n'ho ro, bôn lơ hô rlau ma này jât bah geh nau chrêk lọp? ⁹ Lah nau vay Môsê i jan ăn bunuyh geh dôi lẽ dah này jêh geh nau chrêk lọp, lah ndri nau Brah Huêng Ueh jan ăn bunuyh jêng sổng ta nấp mắt Kôranh Brah, bôn lơ hô rlau ma i này jât geh nau chrêk lọp! ¹⁰ Lah bân tâm rdãl nau chrêk lọp i nau vay Môsê lẽ geh kãl e nơh, dah nau chrêk lọp i dũt hô ta nau Brah Huêng Ueh jan abao dja, lah lẽ tãt jêh nau chrêk lọp i dũt hô này, nau chrêk lọp kãl e nơh bân uãnh tâm ban ma mâu geh ôh.* ¹¹ Lah nau vay Môsê geh ndập ma nau chrêk lọp, jêh ri nau chrêk lọp i này mâu ôh jô jong, lơ ma roh, lah ndri nau Brah Huêng Ueh jan geh nau chrêk lọp lơ hô rlau ma này, yorlah nau chrêk lọp i này geh n'ho ro!

¹² Yor ma bân geh nau nôm mra geh nau chrêk lọp n'ho ro kot này, ndri dãng hên geh nuih n'hâm bãn ma mboh nkoch nau Kôranh Brah. ¹³ Hên mâu ôh jan tâm ban ma Môsê, pãng sỏ bok nkũm lơi i muh mắt pãng nôm, mâu ũch ôh ăn phung bon lan Israel say roh nau chrêk lọp i geh ta muh mắt pãng này.* ¹⁴ Yon ma nuih n'hâm nau mân khân pãng hôm dãng kọ kot ơm n'ho ma tãt nar dja, nôk khân pãng tãng bu rõ nau tâm rnglãp ơm, bok i này tâm ban ma hôm nkũm lơi nuih n'hâm nau mân khân pãng nôm. Bok i này hôm nkũm nanao, tãt ma khân pãng lãp gũ ndrel Brah Krist, mớ dãng bok i này bah bôh nuih n'hâm nau mân khân pãng.* ¹⁵ N'ho ma tãt nar dja, ắp tở khân pãng tãng bu rõ sambüt Nau Vay Môsê, tâm ban ma geh bok i này hôm nkũm

* **3:1** 3:1-2: Kar 9:2; 2Kô 10:12, 18 * **3:3** 3:3: NNg 24:12; Yêr 31:33 * **3:5** 3:5: Rôm 15:18-19; Phi 2:13 * **3:6** 3:6: Nau vay Môsê leo ta nau Kôranh Brah tẽ dôi, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh i blao ndjôt nãng dãng lẽ nau vay i này. * **3:6** 3:6: Rôm 7:6; 1Kô 11:25; Hêb 8:7-13 * **3:7** 3:7: NNg 34:29-30 * **3:9** 3:9: 1Kô 15:56; Gal 3:10; Hêb 10:28 * **3:10** 3:10-11: Rôm 5:20-21; 10:4; Hêb 7:18 * **3:13** 3:13: NNg 34:33 * **3:14** 3:14: Kar 28:26-27; Rôm 11:25

nuih n'hâm nau mân khân păng mâu ôh ăn vât. ¹⁶ Yon ma nôk du huê plở sât nsing ma Kôranh Yêsu, bok i này roh bôh bunuyh i này ro.* ¹⁷ Lông Kôranh Yêsu, ndrel ma Brah Huêng Ueh jêng nguai dôm, jêh ri bu moh i geh Brah Huêng Ueh Kôranh Yêsu gũ ta păng, păng i này lể tâm ban ma bunuyh mâu hôm ôh jan dâk bu, mâu hôm khâch ôh jan tâng nau vay gay ma geh rklaih.* ¹⁸ Dâng lể bân i mâu hôm geh bok i này nkũm nuih n'hâm nau mân, jêh ri bân say nau chrêk lỏp Kôranh Yêsu nôm, ndâp ma bu say nau chrêk lỏp Păng ta bân tâm ban ma say ta ndơ uảnh muh mât, jêh ri Brah Huêng Ueh dôi rgâl nuih n'hâm nau mân bân, gay ma lơ hô bân jêng tâm ban ma Păng i lể geh nau chrêk lỏp.*

4

Bunuyh năk mboh nkoch nau mhe mhan ueh

¹ Lah ndri hên mâu ôh dâl nuih n'hâm ta nau jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh, yorlah Kôranh Brah đã hên jan tả bôh nau yô Păng nôm. ² Hên rlăch mâu ếch ôh jan ndơ ndỏp mpôn i geh nau đit prêng. Hên mâu ôh mbrôh bu, mâu ôh nti nklă nau Kôranh Brah, hên mboh nkoch nau ngăn ta nấp mât Kôranh Brah, jêh ri bu moh i gĩt năl Kôranh Brah lể gĩt jêh nau i này jêng di.* ³ Lah nau khlay ta nau mhe mhan ueh i hên mboh nkoch này, bu ê hỏ vât tâm ban ma ndỏp mpôn nkũm ma bok, geh ndỏp mpôn ma phung i roh hêng dôm.* ⁴ Phung i này mâu ôh nsing, yorlah lể Satăng i kôranh mpôl brah djơh jan ăn nuih n'hâm khân păng jêng ngo, mâu ôh ăn khân păng say nau ang ta nau mhe mhan ueh, nau mhe mhan ueh i này nhơ nau chrêk lỏp Brah Krist, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nôm ngăn.* ⁵ Hên mâu ôh mboh

nkoch ma săk hên nôm, hên mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh, jêh ri kỏp săk hên nôm jêng bunuyh sôm kỏl jan kar ăn ma khân ay may* yor ma Brah Yêsu.* ⁶ Kôranh Brah lể lah jêh: 'Ăn lỏh ang hỏm bôh nau ngo', jêh ri Păng lể ngaang jêh ta nuih n'hâm bân, ăn bân năl nau chrêk lỏp Kôranh Brah nôm, i ang chrăt bôh muh mât Brah Krist.*

⁷ Hên geh nau ang ueh i này ta nuih n'hâm, yon ma hên jêng tâm ban ma glah uk i hôm blao chah, yon ma geh đrăp ndơ khlay ta trôm, gay ma ăn bu say nau dôi i dũt kuông ta hên tả bôh Kôranh Brah nôm, mâu ôh tả bôh săk hên nôm.* ⁸ Hên geh nau jêr ăp ntil ngăn, yon ma nau jêr i này mâu ôh dôi buay hên, geh đổng hên mâu gĩt ôh mớh jan, yon ma hên mâu ôh mảr nau nôm. ⁹ Abao dja bu jan jêr ma hên, yon ma Kôranh Brah mâu ôh ntloĩ hên, geh bu mbang hên ngăn, yon ma hên mâu khât ôh.* ¹⁰ Ta dâng lể nau jêr hên tâm ban ma hên gũ ndrel nâng ta nau jêr ndâp ma nau khât Brah Yêsu, yon ma tả bôh dâng lể nau i này bu dôi say ta săk hên nau dôi Brah Yêsu i lể dâk rêh ngăn, yorlah Păng kỏl hên nâng. ¹¹ Nau rêh hên bôh ma khât nâng yor ma hên sôm kỏl jan kar ma Brah Yêsu, yon ma tả bôh dâng lể nau i này bu dôi say ta săk hên nau dôi Brah Yêsu i lể dâk rêh ngăn, bol lah săk hên blao khât. ¹² Kot ndri hên gũ rêh dăch đah nau khât nâng, yon ma tả bôh nau i này dâng khân ay may geh nau rêh n'ho ro.*

¹³ Lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Gáp nsing ma Kôranh Brah dâng gáp ngơi'. Ta nuih n'hâm hên geh nau nsing kot này đổng, ndri dâng hên hôm mboh nkoch nau Kôranh Brah.* ¹⁴ Yor ma bân gĩt jêh Kôranh Brah lể jan ăn Kôranh Yêsu dâk rêh nôm, ndri Păng mra jan ăn bân dâk rêh kot Kôranh Yêsu đổng, jêh ri leo bân gũ ta nấp Kôranh Brah nôm ndrel

* **3:16** 3:16: NNg 34:34 * **3:17** 3:17: Luk 4:18; Rôm 8:1-2 * **3:18** 3:18: 2Kô 4:6; Rôm 8:29 * **4:2** 4:2: 2Kô 2:17; 1Tê 2:3-6 * **4:3** 4:3: 1Kô 1:18 * **4:4** 4:4: Yôh 14:7-10; Kôl 1:15; Hêb 1:3 * **4:5** 4:5: 'Bunuyh sôm kỏl jan kar ăn ma khân ay may', mâu lah 'Dâk khân ay may'. * **4:5** 4:5: 2Kô 1:24; 1Kô 2:1-2 † **4:6** 4:6: NNt 1:3 * **4:6** 4:6: 1Pê 2:9 * **4:7** 4:7: 2Kô 5:1; 12:9 * **4:9** 4:9-11: 2Kô 11:23-29; 1Kô 4:9; 15:31; 2Ti 3:12 * **4:12** 4:12: 1Kô 4:10 † **4:13** 4:13: NMO 116:10 * **4:13** 4:13: Kar 4:20; 1Kô 9:16 * **4:14** 4:14: Rôm 6:8; 8:11; 1Kô 6:14; 15:20

khân ay may đống.* 15 Dâng lẽ nau jêr hên, gay ma geh nau khlay ma khân ay may. Yorlah geh ôk bunuyh mhe gít năl nau ueh Kôranh Brah, geh đống lơ ma ôk bunuyh lah ueh Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lơp Păng lơ ma hô đống.*

Nau rêh n'ho ro

16 Lah ndri hên mâu geh nau dâl ôh ta nau jan kar hên. Bol lah săk jăn hên n'hâm suan lơ ma lẽ kađôi, yơn ma ta nuih n'hâm nau mân hên ri lơ ma geh n'hâm suan mhe ăp nar.* 17 Nau jêr jôt i hên geh ăbao dja tâm ban ma để đã, ndâp ma du blăt đơm, yơn ma nau i này jan ăn hên geh nau chrêk lơp dứt hô ngăn i hôm n'ho ro.* 18 Lah ndri hên mâu ôh kôp khlay ma ndơ i uãnh say, yơn ma hên kôp khlay ma ndơ i uãnh mâu say, yorlah ndơ i uãnh say tâm ban ma geh du blăt đơm, yơn ma ndơ i uãnh mâu say, jêng ndơ i hôm geh n'ho ro.

5

1 Bân lẽ gít jêh, săk jăn bân ta neh ntu dja tâm ban ma chun i jan ma bok ntúk veh gũ đơm, yơn ma nôk bân khăt bân mra geh săk jăn mhe ta ðon ueh, jêng tâm ban ma jay i hôm n'ho ro, mâu ôh jan ma ti bunuyh, yơn ma jan ma ti Kôranh Brah nơm.* 2 Ta neh ntu ăbao dja bân hô ngăn vôi ếch geh săk jăn i mra geh ta ðon ueh, ếch rgâl săk jăn mhe, tâm ban ma rgâl kho ao ơm nsoh kho ao mhe, 3 yorlah bân mra geh săk jăn mhe, mâu ôh tâm ban ma gũ săk kuh. 4 Nôk hôm e geh săk jăn ta neh ntu dja bân hôm vôi ngăn, yorlah hôm geh nau jêr jôt. Yơn ma bân mâu ếch ôh khăt n'ho ma roh săk jăn, bân ếch geh săk jăn mhe, gay ma săk jăn i blao khăt dja rgâl jêng săk jăn i rêh n'ho ro, tâm ban ma ndơ rêh ngăn rnguăn ndơ blao khăt. 5 Kôranh Brah nơm njêng bân gay ma geh nau rgâl kot này, jêh ri Păng nơm đống i lẽ ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân tâm ban

ma ndơ nchăm, gay ma gít nau i này mra geh ngăn ro.*

6 Ndri dâng bân hôm geh nuih n'hâm nsing nập ăbao ngăn. Bân gít n'hêl jêh, nôk bân hôm geh săk jăn dja, bân ê hô gũ ta ðon ueh ntúk Kôranh Yêsu.* 7 ăbao dja bân gũ rêh ma nau nsing, mâu ôh di gũ rêh ma ndơ uãnh say.* 8 Bân geh nuih n'hâm nsing nập ngăn, jêh ri bân ếch lôh bơh săk jăn dja, ueh rlau hăn gũ ta ðon ueh ndrel Kôranh Yêsu. 9 Kot ndri dâng bân nsrôyh tâng joi ăn di nuih n'hâm Păng, bol lah hôm e gũ ta săk jăn dja, mâu lah lôh bơh săk jăn dja kađôi, 10 yorlah dâng lẽ bân mâu ôh dơi der gũ bơh nập ntúk Brah Krist nơm phat dôi, gay ma dâng lẽ bân geh play i tă bơh bân nơm jan nôk hôm gũ ta săk jăn dja, bol lah ndơ ueh, mâu lah ndơ djơh kađôi.*

Nau rông Brah Krist

11 Yor ma hên lẽ năl nau klach yôk ma Kôranh Yêsu, hên nsrôyh mboh nkoch ma bunuyh ăn nsing ma Păng đống. Kôranh Brah lẽ gít năl nuih n'hâm hên, jêh ri gáp nơm khân ay may gít năl nuih n'hâm hên đống.* 12 Ndơ i dja mâu ôh di hên rnê êng săk hên nơm, yơn ma hên ăn khân ay may geh nau ngơi ueh ma hên, gay ma khân ay may blao ôh ðah ma mpôl i ngơi mâu ueh ma hên, mpôl i này kôp khlay nau ta kalơ ntô đơm, mâu ôh kôp khlay nau ta trôm nuih n'hâm.* 13 Lah hên jêng tâm ban ma bunuyh trời, hên trời gay ma geh nau khlay ma Kôranh Brah, lah hên jêng nau mân ueh, hên jêng nau mân ueh này gay ma geh nau khlay ma khân ay may.* 14 Dâng lẽ ndơ hên jan, yorlah nau rông Brah Krist ntrôl hên. Hên iăt ngăn geh du huê bunuyh lẽ khăt ntrô ăn ma dâng lẽ bunuyh, lah ndri dâng lẽ bunuyh tâm ban ma khăt dadê đống, mâu hôm khăt ôh sô đơn nau tể dôi yor ma nau tih.* 15 Brah

* 4:15 4:15: 2Kô 1:6 * 4:16 4:16: 1Kô 9:27; Eph 3:16 * 4:17 4:17-18: Rôm 8:17-22; 2Ti 3:12 * 5:1 5:1-4: Rôm 8:23-25; 1Kô 15:51-54; Phi 3:21 * 5:5 5:5: 2Kô 1:21-22; Eph 1:4; 4:30 * 5:6 5:6: Hêb 11:13 * 5:7 5:7-8: NNg 33:20-23; 1Kô 13:12; Phi 1:23; 1Pê 1:8-9 * 5:10 5:10: Mat 25:31-32; Yôh 5:22; 12:47-48; Rôm 2:16; 14:10-12; 1Kô 4:5; Phi 1:10-11; 2Ti 4:8 * 5:11 5:11: 1Kô 9:19-23; Phi 1:18 * 5:12 5:12: 2Kô 1:14 * 5:13 5:13: 1Kô 14:19 * 5:14 5:14: Rôm 5:15; 6:3; Kôl 3:3; Gal 2:16; 2Kô 5:18-21

Krist lě khât jêh ma dâng lě bunuyh, gay ma bu moh i gũ rêh, mâu ôh rêh ma săk păng nôm, yơn ma rêh ma Nôm i lě khât ma păng, jêng Nôm i dâk rêh nây hă.*

¹⁶ Ndri dâng ntôm bôh ābaô dja hên mâu hôm ôh uánh bunuyh kôh bunuyh i mâu gĩt năi Kôranh Brah. Bôh ntôm nơh hên mâu ôh kôp khlay Brah Krist kôh dâng lě bunuyh i mâu gĩt năi Kôranh Brah đōng, yơn ma ābaô dja hên mâu ôh hôm kôp Păng kôh nây. ¹⁷ Bu moh lě gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist, bunuyh i nây lě Kôranh Brah njêng mhe, dâng lě ndơ ơm lě rgâl jêng mhe dadê.* ¹⁸ Dâng lě nau i nây jêng tâ bôh Kôranh Brah nôm, Păng tâm boh tâm blai bân ăn tâm di ma Păng nôm, yor ma ndơ Brah Krist lě jan, jêh ri Păng ăn bân jan kar năk kôh tâm boh tâm blai dja gay ma ăn bunuyh tâm di đah Păng nôm đōng.* ¹⁹ Ta Brah Krist Kôranh Brah tâm boh tâm blai dâng lě bunuyh ăn tâm di đah Păng nôm, Păng mâu ôh klăp ndăng nau tih bunuyh. Jêh ri Păng ăn hên mboh nkoch nau tâm boh tâm blai i nây ma bu đōng. ²⁰ Lah ndri hên dja jêng bunuyh i Brah Krist đă hăn, jêng sôm ntang ma Păng nôm, jêng tâm ban ma Kôranh Brah ngoi ma khân ay may ta nau ngoi hên. Hên dăn khân ay may hô ngăn tâm ban ma Brah Krist nôm dăn khân ay may kôh nđă: Ăn khân ay may gũ tâm boh tâm blai ndrel Kôranh Brah!* ²¹ Brah Krist mâu ôh geh nau tih, yơn ma Kôranh Brah kôp Păng geh nau tih, jêh ri Kôranh Brah tê dôi Păng, gay ma ntrở bân, ndri Kôranh Brah dơi kôp bân lě sōng, yor ma bân nsing ma Brah Krist.*

6

¹ Yor ma hên jan kar ndrel Kôranh Brah, khân ay may lě sô đơn jêh nau ueh Kôranh Brah, lah ndri hên dăn khân ay may hô ngăn: Khân ay may loi ôh gũ

dah ma ũch đơm, tâm ban ma nau ueh Kôranh Brah mâu geh khlay ma khân ay may. ² Yorlah Păng lě lah nơh:

‘Gáp ơh nau khân ay may mboh sôm ta mong Gáp lě ơm ũch,
Gáp kôh khân ay may tâ di nar Gáp lě ơm ũch rklaih khân ay may’†.

Nôk ābaô dja jêng mong i nây, nôk nar dja jêng nar Kôranh Brah rklaih.

³ Hên nsrôyh gũ ngao ueh, gay ma mâu ôh geh du ntil ndơ ăn bu nduih hên, n’ho mạ tâm rlăch mâu ôh sô đơn nau hên ntum nti, yor ma nau gũ ngao hên mâu ueh nây.* ⁴ Dâng lě ndơ hên jan, hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sôm kôh jan kar ma Kôranh Brah ngăn ngên: Ta nau gũ nập ta nau nsing, bol lah geh ăp ntil nau jêh jôt, máp ma nau rêh rnhăl, nau nklôn rvê,* ⁵ nau bu pũ mbang hên, nau bu tê hên trôm ndrung, nau bu jan nau uh ah, nau hên jan kar rơah rgănh, nau hên rgông măt, nau hên mâu geh ndơ sōng sa.* ⁶ Hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sôm kôh jan kar ma Kôranh Brah ngăn ngên ma nau gũ ngao ueh, ma nau gĩt năi Kôranh Brah, ma nau blao ăt nuih, ma nau jan ueh ma bu, ma nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel hên, ma nau geh nuih n’hâm rōng ma bu răp jăp, ⁷ ma nau mboh nkoch nau ngăn, ma nau dơi Kôranh Brah nôm. Nau hên gũ sōng jêng tâm ban ma đōng đao ma tâm lơh ta ti bôh ma, đōng khêl ma njrăng ta ti bôh chiaio.* ⁸ Bu say hên bunuyh sôm kôh jan kar ma Kôranh Brah ta nau bu yôk hên, ta nau bu biănh, ta nau bu mưch rmot, ta nau bu rnê. Bu kôp hên jêng bunuyh mbrôh, yơn ma hên jêng bunuyh sōng. ⁹ Bol lah bu lư hên kađôi, ôk bunuyh hôm kôp hên mâu geh nau khlay. Hên bôh ma khât b̄aô ngăn, yơn ma hên hôm rêh. Bu pũ mbang, yơn ma hên mâu ôh khât săk.* ¹⁰ Bu jan ăn hên geh nau nklôn rngot, yơn ma hên ueh maak b̄aô ngăn.

* **5:15** 5:15: Rôm 14:7-9; Gal 2:19-20; Phi 1:21-23 * **5:17** 5:17: Rôm 6:4; Gal 2:20; Eph 4:22-24 * **5:18** 5:18-21: 2Kô 5:14; Mar 10:45; Luk 24:44-46; Rôm 3:21-26; 4:25; 5:8-10; 1Kô 15:3; Kôl 1:19-22; 1Ti 2:5-6; Hêb 9:12-14; 1Yô 2:1-2; Êsa 52:13-15; 53:4-12 * **5:20** 5:20: Luk 24:47; Rôm 10:15-16; 1Ti 2:7; 2Ti 1:1; Êsa 53:1 * **5:21** 5:21: Rôm 8:34 † **6:2** 6:2: Êsa 49:8 * **6:3** 6:3: 1Ti 3:7 * **6:4** 6:4-10: 2Kô 4:8-13; 11:23-29; 1Kô 4:9-13; 2Ti 3:12 * **6:5** 6:5: 1Kô 9:27 * **6:7** 6:7: 2Kô 4:6-7 * **6:9** 6:9: Kar 14:19-20

Hên bunuyh o ach, yon ma hên tâm ban ma jan ăn bunuyh jêng ndrông ôk ngă, uănh hên tâm ban ma mâu ôh geh du ntil ndơ, yon ma hên geh dadê.*

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing ta bon Kôrintô, hên ngơi ma khân ay may ma lê nuih n'hâm ngă, hên mâu ôh pôn mo.*

¹² Nuih n'hâm hên mâu ôh geh nau keh koh ma khân ay may, bol lah nuih n'hâm khân ay may nơm i geh nau keh koh này ma hên. ¹³ Hên ngơi ma khân ay may tâm ban ma ngơi ma kon sau hên nơm ngă, lah ndri ăn khân ay may geh nuih n'hâm ueh ma hên dô, tâm ban ma hên lê geh nuih n'hâm ueh ma khân ay may đống.

Nau tâm nkah đah bunuyh i mâu nsing

¹⁴ Bu mâu ôh mbăk ndrel mpômpa (siũm), nguai ndrôk, nguai seh, kot ndri đống lơi ôh tâm rnlăp jan ndrel ndơ ma bunuyh i mâu nsing, yorlah nau sổng đah nau kue gũ ndrel mâu ôh blao, nau ang đah nau ngo gũ ndrel kô mâu blao đống.* ¹⁵ Brah Krist đah Satăng* i kôranh mpôl brah djơh blao tâm lăp băl đống bơh? Bunuyh nsing đah bunuyh mâu nsing blao gũ du ntô nau băl đống bơh?

¹⁶ Nuih brah Kôranh Brah nơm đah ma ntũk ôp brah† blao tâm lăp băl đống bơh? Yorlah dăng lẽ bân jêng tâm ban ma nuih brah Kôranh Brah nơm, brah i rêh ngă, Păng lẽ lah jêh kot nđa:

‘Gập mra gũ ta khân păng, jêh ri hăn bở ndrel khân păng đống.

Gập mra jêng i brah khân păng

Jêh ri khân păng jêng i phung bon lan

Gập nơm’†.*

¹⁷ Lẽ geh nchih đống:

‘Kôranh Brah lah: ‘Lah ndri du hồm bở phung i mâu iăt Gập này,

Jêh ri gũ êng rnhơh hơ

Lơi ôh pah ndơ i bở bởch,

Ndri dăng Gập rom khân ay may’’*.*

¹⁸ ‘‘Gập mra jêng bở ma khân ay may, Jêh ri khân ay may mra jêng i kon bu ur kon bu klô Gập nơm đống’ Ndri nau ngơi Kôranh Brah nơm i dứt geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndơ’†.*

7

¹ Ở oh nô ta nau nsing i gập rống, lah bân lẽ geh jêh nau Kôranh Brah ton i này, ăn bân mbăr lơi dăng lẽ ndơ bở bởch ta nau rêh bân nơm, nđap ma ndơ i bân jan, nđap ma ndơ ta nuih n'hâm, ăn bân gũ dứt kloh ueh, yor ma klach yok ma Kôranh Brah.*

Pôl răm maak

² Ăn khân ay may kơp khlay ma hên ta nuih n'hâm khân ay may! Hên mâu ôh prot jan tih ma du huê bunuyh, hên mâu ôh prot leo du huê hiôt, hên mâu ôh prot sa nsiăn ndơ bu du huê.* ³ Hên ngơi kot này mâu ôh di gay ma nduih khân ay may. Lẽ gập mbơh jêh ma khân ay may a lor nơh, hên rống khân ay may, rêh ndrel khât ndrel khân ay may. ⁴ Ta nuih n'hâm gập, gập nsing khân ay may jan ueh, gập nkoch nau ueh khân ay may ma bu êng. Nuih n'hâm gập lẽ rthi yor ma khân ay may, gập răm maak ma khân ay may dứt hô, bol lah geh ăp ntil nau rêh rnhăl kađôi.

⁵ Nôk hên tăt ta bri Masêđôn, nuih n'hâm hên mâu ôh geh nau đăp mpăn. Hên geh ăp ntil nau rêh rnhăl, geh nau tâm rdăng ma bu, ta trôm nuih n'hâm geh nau rvê.* ⁶ Yon ma Kôranh Brah nơm i rthi nuih n'hâm bunuyh i geh nau rngot rvê, Păng rthi nuih n'hâm hên yor ma Titus lẽ tăt jêh ta hên. ⁷ Nuih n'hâm hên lẽ rthi mâu ôh đơn ma păng lẽ tăt này đơn, yor ma păng mbơh nkoch ma hên nau mhe bởh khân ay may i nau khân ay may rthi nuih n'hâm păng. Păng mbơh ma hên, khân ay may hô ngă ũch mạp hên, khân ay may lẽ rngot yor ma nau

* **6:10** 6:10: Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8 * **6:11** 6:11-13: Phi 1:8; 1Kô 4:15 * **6:14** 6:14-17: Mat 6:24; 1Kô 10:21; Eph 5:6-11 * **6:15** 6:15: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Bêlial’, jêng rnhă nguai ma Satăng. † **6:16** 6:16: ‘Ntũk ôp brah’, mâu lah ‘Rup brah êng êng’. † **6:16** 6:16: Êsê 37:27 * **6:16** 6:16: KLê 26:12; Yêr 32:38 * **6:17** 6:17: Esa 52:11 * **6:17** 6:17: Êsê 20:34, 41 † **6:18** 6:18: 2Sa 7:14 * **6:18** 6:18: Esa 43:6 * **7:1** 7:1: Phi 2:12; 1Pê 1:17 * **7:2** 7:2-4: 2Kô 6:11-13 * **7:5** 7:5-6: 2Kô 2:13; Kar 20:1

djoh i geh ta khân ay may nơh, ndâp ma khân ay may hô ngãn ếch iătt nau gâp, dâng lể nau i nây jan ăn gâp rằm maak lơ ma hô ngãn.*

⁸ Bol lah sambüt i gâp njuäl a lor nơh jan ăn khân ay may geh nau rngot ta nuih n'hâm kađôi, kỗ gâp mâu hôm geh nduih tôr đổng, bol lah bơn ntơm nơh gâp geh nau nduih tôr du n'hâm, yorlah gâp tâng nau i gâp nchih nây jan ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot. ⁹ Yơn ma abao' dja gâp ueh maak, nau gâp ueh maak i nây mâu ôh yor ma jan i ăn khân ay may rngot, yơn ma gâp ueh maak yor ma nau rngot i nây jan ăn khân ay may rgâl lơi nuih n'hâm djoh nơh, nau khân ay may rngot nơh jêng di đah nau Kôranh Brah ếch. Kốt ndri dâng gâp mâu geh ôh jan ăn khân ay may jêng djoh. ¹⁰ Nau rngot i di đah nau Kôranh Brah ếch, jan ăn rgâl lơi nuih n'hâm djoh, gay ma geh nau rklaih, nau i nây mâu geh ôh nduih tôr. Yơn ma nau rngot i mâu ôh leo rgâl nuih n'hâm djoh bêng ma leo ta nau Kôranh Brah tể dôi h n'ho ro. ¹¹ Lũng khân ay may mân, nau i khân ay may rngot nây nơh moh bả geh nau khlay ma khân ay may: Khân ay may ếch ngãn jan ăn ueh rgâl lơi nau i djoh nơh, khân ay may ji nuih ngãn ma nau djoh i nây, khân ay may klach Kôranh Brah tể dôi h khân ay may ndâp ma bunuyh i nây, khân ay may ếch mập gâp ngãn, khân ay may ếch ngãn tể dôi h ma bunuyh i nây. Dâng lể nau i nây jêng nhhơ n'hêl nanê ngãn khân ay may mâu ôh geh nau tih ta nau i nây.*

¹² Lah ndri nau i gâp nchih njuäl ăn khân ay may nây nơh, mâu ôh di yor ma du huê bunuyh i jan tih, mâu lah ma bunuyh i sỗ đơn nau tih i nây, nau gâp ếch nchih nây gay ma nhhơ ta nặp măt Kôranh Brah nau i khân ay may lể ếch ngãn jan tâng nau hên.* ¹³ Dâng lể nau i nây jan ăn rthi nuih n'hâm hên. Yơn ma rlau bơn nau rthi i nây jăt hên rằm maak, yor ma Titus rằm maak, tắ bơn khân ay

may rthi nuih n'hâm pãng. ¹⁴ Nau i gâp lể nkoch nau ueh khân ay may ăn ma Titus nơh, gâp mâu ôh geh nau đit prêng, yorlah khân ay may lể jan kốt nây ngãn. Dâng lể nau i hên mboh nkoch ma khân ay may nơh di ngãn, kốt ndri đổng nau hên mboh nkoch ma Titus say di ngãn đổng.* ¹⁵ Nôk pãng kah gĩt ma nau dâng lể khân ay may geh nuih n'hâm iătt pãng, ndrel ma rom pãng ma nau klach yók nây nơh, pãng geh nuih n'hâm rông ma khân ay may lơ hô ngãn. ¹⁶ Gâp maak dũt hô ngãn, yor ma gâp đơi nsing ma khân ay may dâng lể đơi jan.

8

Nau tể nhhơ ma Kôranh Brah

¹ Ở oh nô ta nau nsing, hên dân mboh ăn khân ay may gĩt đơi i Kôranh Brah lể jan tắ bơn nau ueh Pãng nơm ta phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntũk ta bri Masêđon.* ² Bol lah phung khân pãng i nây geh nau rêh rnhăl dũt hô kađôi, khân pãng hôm geh nau rằm maak dũt hô ngãn, jêh ri bol lah khân pãng o ach dũt hô kađôi, khân pãng hôm e geh nuih n'hâm nhhơ ốk ngãn đổng gay ma kơl bu êng. ³ Gâp nơm say, phung khân pãng i nây ăn prăk tâng i nau khân pãng nơm geh ốk, jêh ri ăn ốk rlau ma i nây jăt, ăn lể bơn nuih n'hâm jăt. ⁴ Khân pãng mboh ma hên, khân pãng dũt hô ngãn ếch, gay ma đơi kơl phung bon lan Kôranh Brah ta bon Yêrusalem, kốt phung nsing ta ntũk êng kơl đổng.* ⁵ Nau i khân pãng nhhơ kốt nây, jêng rlau bơn nau hên lể geh mân nơh ngãn, khân pãng nhhơ sắk khân pãng nơm ma Kôranh Brah lor, jan tâng nau Kôranh Brah đắ ma lể nuih n'hâm, jêh bơn nây khân pãng nhhơ sắk khân pãng nơm ăn iătt nau hên, jêng di đah nau Kôranh Brah ếch ngãn ro. ⁶ Kốt ndri dâng hên ntról Titus, plớ tay ta khân ay may, gay ma leo khân ay may jan ăn jêh nau nhhơ kar ueh khân ay may i nây, kốt i pãng lể jêh ntơm leo khân ay may ma nau

* 7:7 7:7-9: 2Kô 2:1-4 * 7:11 7:11: 2Kô 2:5 * 7:12 7:12: 2Kô 2:9 * 7:14 7:14: 2Kô 8:24 * 8:1 8:1-15: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10 * 8:4 8:4: Gal 6:10

i này nơh. ⁷ Gáp vay say khân ay may jan dâng lể ndơ dứt ueh ngãn, nau nsing khân ay may nập ngãn, khân ay may blao nti bu, khân ay may lể gít vât nau Kôranh Brah, khân ay may nsrôyh ta ăp ntil ndơ, jêh ri ndâp ma geh nuih n'hâm rông ma hên. Lah ndri nau rgum prăk nhhơ i này ăn khân ay may jan dứt ueh đổng.*

⁸ Gáp ngơi kơt này mâu ôh di gáp đả khân ay may, yơn ma gáp ếch say nuih n'hâm rông khân ay may rấp jấp kơt nuih n'hâm rông phung nsing ta ntũk êng mâu lah mâu. ⁹ Khân ay may lể gít jêh nau ueh Brah Yêsu Krist, Păng ndrông ngãn ta kalơ trôk, yơn ma Păng rgâl jêng o ach jêng bunuyh ta neh ntu, yor ma khân ay may, gay ma ăn khân ay may jêng ndrông tă bơh nau o ach Păng này.*

¹⁰ Gáp mân lah ueh ma khân ay may jan kơt nđã: Năm e nơh khân ay may lể ếch nhhơ kơt này lor bu nơh, jêh ri ntôm nhhơ đổng. ¹¹ Lah ndri ăn khân ay may jan jêh hóm ndơ i này dô. Mơm bả nuih n'hâm khân ay may lể ndơ jêh bơh ntôm nơh, ăn jan ngãn jêng tâm di kơt i này đổng dô, tâng i khân ay may geh. ¹² Lah bân geh nuih n'hâm ếch ăn, Kôranh Brah rãm maak ma ndơ i ăp nôm dơi ăn, Păng mâu ôh ếch bân ăn rlau ma ndơ bân geh.*

¹³ Gáp mâu ôh ếch khân ay may mâu tống tă bơh kơl bunuyh a êng, yơn ma gáp ếch dâng lể bả ăn geh dadê. ¹⁴ Aăbơ dja khân ay may geh ốk rmeh, blao kơl khân păng i mâu tống, lah tât khân păng geh ốk rmeh, khân păng mra kơl khân ay may đổng nôk khân ay may mâu tống. Lah ndri dâng lể bả geh tâm ban. ¹⁵ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih jêh ma phung Israel nôk khân păng dônđ ndơ sông sa Mana ta bri rdah nơh:

'Bu moh i dônđ geh ốk kỗ mâu rmeh đổng,
Bu moh i dônđ geh đễ đả đơm kỗ mâu
pah pốt đổng†.

Titus, đah bunuyh i jan kar ndrel păng

* 8:7 8:7: 1Kô 1:5 * 8:9 8:9: Phi 2:6-7 * 8:12 8:12: Mar 12:41-44 † 8:15 8:15: NNg 16:18 * 8:17 8:17: 2Kô 8:6 * 8:18 8:18: 2Kô 12:18 * 8:19 8:19-20: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10 * 8:24 8:24: 2Kô 7:14-15 * 9:1 9:1-15: 2Kô 8:1-15, 19-20; Gal 2:10

¹⁶ Lah ueh ma Kôranh Brah, yorlah Păng ăn Titus geh nuih n'hâm goyh ndơ ếch kơl khân ay may kơt gáp đổng. ¹⁷ Titus mâu ôh đơn ếch tâng nau hên dãn hãn ta khân ay may du tở tay, rlau bơh này jât păng geh nuih n'hâm goyh ndơ êng sắk păng nôm hãn a khân ay may.* ¹⁸ Jêh ri hên ăn du huê oh nô ta nau nsing hãn ndrel, păng bunuyh i phung nsing ta ăp ntũk rnê hô ngãn ma nau păng mbơh nkoch nau mhe mhan ueh.* ¹⁹ Rlau bơh này jât, phung nsing ntũk êng êng lể kơih jêh păng ăn hãn ndrel hên ta nau rgum prăk nhhơ i này, nau nhhơ i này jêng du ntil nau sơm kơl jan kar i yók Kôranh Brah, ndrel ma ăn bu say đổng nau hên geh nuih n'hâm goyh ndơ ếch kơl bu.* ²⁰ Hên jan kơt này gay ma mâu ôh geh du huê bunuyh dơi nduih hên ta nau đổng prăk i bu nhhơ ăn ốk ngãn lể bơh nuih n'hâm này. ²¹ Hên nsrôyh jan ueh ma dâng lể ndơ, mâu ôh đơn ta nập mắt Kôranh Brah đơm, ndâp ma ta nập mắt dâng lể bunuyh đổng. ²² Jêh ri hên ăn oh nô du huê jât ăn hãn ndrel khân păng bar hê này. Hên lể vay rlong nuih n'hâm păng ốk tở, say păng goyh hô ngãn jan ăp ntil ndơ. Jông dja păng ếch nhhơ nuih n'hâm goyh ndơ rlau bơh a lor nơh jât, yorlah păng nsing hô ngãn khân ay may ếch kơl ngãn. ²³ Titus jêng mắt jăng gáp jêng bunuyh i sơm kơl jan kar ma khân ay may ndrel gáp. Khân păng i bar hê hãn ndrel i này jêng sơm ntang phung nsing ntũk êng êng, nau gũ rêh bar hê khân păng này ueh ăn bu rnê ma Brah Krist. ²⁴ Lah ndri ăn khân ay may nhhơ nau rông khân ay may ma khân păng dô, gay ma phung nsing ăp ntũk say n'hêl nau hên rnê khân ay may nơh jêng di ngãn.*

9

*Nau rgum prăk ma kơl phung nsing ta
bôn Yêrusalem*

¹ Gáp mâu hóm ôh khăch nchih sambũt
njuăl ăn ma khân ay may jât, gay ma

mboh nkoch nau nhohr prak ma kol phung bon lan Kôranh Brah ta bon Yêrusalem,* ² yorlah gâp lè git jêh khân ay may ùch ngân kol khân păng, gâp lè rnê khân ay may mboh nkoch ăn ma phung nsing ta bri Masêdon lah: “Phung nsing ta bri Akhây* lè ndrăp nhohr boh năm e nơh.” Jêh ri nau goyh ndrô khân ay may lè ntrôl nuih n'hâm bunuyh ôk ta bri Masêdon ma nhohr prak.* ³ Yon ma gâp hôm ăn mpôl oh nô i nây hăn a khân ay may, gay ma khân păng say ndrô i gâp lè rnê khân ay may nơh jêng ngân, jêh ri nôk hên tăt ta khân ay may tay, khân ay may lè ndrăp jêh prak nhohr kot gâp lè ngoi nây.* ⁴ Lah geh oh nô tă boh bri Masêdon hăn ndrel hên a khân ay may, lah say khân ay may ê hō jêh ndrăp ôh, lah ndrô mâu ôh geh dơn hên dơn geh nau đit prêng, ndâp ma khân ay may kô geh nau đit prêng đong, yorlah hên lè nsing khân ay may hô ngân. ⁵ Kot ndrô dăng gâp mân dĩ dĩn mpôl oh nô i nây hăn lor a khân ay may, gay ma ndrăp prak ôk i khân ay may lè ton nây nơh ăn jêh phiao. Lah ndrô bu mra say khân ay may ăn ma lè nuih n'hâm, mâu ôh tă boh nau nchâp.

Bu moh i tuch ôk geh ôk đong

⁶ Ân khân ay may git ma nau dja: Bu moh i tuch để mra rek geh để đong, yon ma bu moh i tuch ôk mra rek geh ôk đong.

⁷ Lah ndrô ăn ăp nôm khân ay may tê nhohr tâng i nuih n'hâm khân ay may nôm lè ùch, mâu ôh ăn ma nau nhhuach, mâu ôh ăn ma nau nchâp, yorlah Kôranh Brah ùch ma bu moh i ăn ma bu ma nuih n'hâm maak.* ⁸ Păng dơi ăn nau geh jêng ôk rmeh ma khân ay may, gay ma geh ăp ntil ndrô đong ma khân ay may babơ, jêh ri hôm ôk rmeh đong, gay ma jan ăp ntil ndrô ueh ma bu.* ⁹ Kot Nau Kôranh Brah Ngoi lè geh nchih lah:

‘Bunuyh i pã ndrô ma bu, i ăn ndrô ma bunuyh o ach,
Nau sồng păng hôm gũ krêp n'ho ro'†.

* 9:2 9:2: Bon Kôrintô jêng ta bri Akhây. * 9:2 9:2: 2Kô 8:19 * 9:3 9:3: 2Kô 8:23 * 9:7 9:7: 2Kô 8:8; Phm 1:14 * 9:8 9:8: Phi 4:19 † 9:9 9:9: NMO 112:9 * 9:11 9:11: 2Kô 1:11; 4:15 * 9:13 9:13: 2Kô 8:8 * 10:1 10:1: ‘Gâp’, mâu lah ‘Gâp Pôl’. * 10:1 10:1: 1Kô 2:1-5 * 10:2 10:2: 2Kô 13:1-2; 1Kô 4:21

¹⁰ Kôranh Brah i ăn găr ntil ma tuch, ndrel ma ăn ndrô sồng sa, păng mra măt găr ntil khân ay may, ndrel ma ăn găr ntil i nây geh ôk đong, gay ma ndrô ueh i khân ay may jan ma bu geh ôk ngân, nau i nây tâm ban ma geh play ôk ngân. ¹¹ Păng mra jan ăn khân ay may jêng ndrông ta dăng lè ntil ndrô, gay ma khân ay may geh ndrô nâng ma kol bu ma lè nuih n'hâm, jêh ri mra geh ôk bunuyh lah ueh ma Kôranh Brah prak i khân ay may nhohr hên de ndjôt.*

¹² Nau rgum prak nhohr i nây mâu ôh dơn ma kol ma phung bon lan Kôranh Brah dơn, rlau boh nây jăt lơ ma ôk đong bunuyh lah ueh Kôranh Brah ma nau nhohr i nây. ¹³ Tă boh nau rgum prak khân ay may i nây, bu mra rnê Kôranh Brah, yon ma khân ay may ăn ôk prak ma khân păng, ndâp ma dăng lè phung nsing, bu mra rnê Kôranh Brah đong, yorlah nau khân ay may jan nây, nhohr khân ay may nôm jan tâng nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist ngân.* ¹⁴ Khân păng mra mboh sôm dĩn Kôranh Brah ăn ma khân ay may, ndâp ma geh nuih n'hâm rông ma khân ay may, yon ma khân păng say nau ueh Kôranh Brah dūt kuông geh ta khân ay may. ¹⁵ Dĩn lah ueh Kôranh Brah ma nau i Păng ăn ma bân nây i mâu hôm ôh blaon ntăt.

10

Pôl ôh nau bu ntôn păng

¹ Geh bunuyh abă lah gâp*, nôk gâp gũ ndrel khân ay may gâp jan bunuyh mâu bãnh ngoi dĩn, tih ma nôk gũ ngai jan janh đah khân ay may hô ngân. Gâp dĩn khân ay may ma nuih n'hâm mleh, ndrel ma nuih n'hâm dên rhêt Brah Krist,* ² gâp dĩn khân ay may hô ngân, gay ma nôk gâp hăn a khân ay may tay lơi ôh ăn gâp geh nuih n'hâm janh đah bunuyh i mân lah hên gũ ngao jan ndrô tâm ban ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist.* ³ Bol

lah hên bunuyh gũ ta neh ntu dja kađôi, kô hên mâu ôh tâm lơh kọt bunuyh ta neh ntu dja. ⁴ Nđơ tâm lơh i hên đổng này, mâu ôh di nđơ tâm lơh i bu đổng ta neh ntu dja, yơn ma jêng nđơ i geh nau đơi tả bớh Kôranh Brah i đơi lơh rlôm lơi nau mân bunuyh i tâm rdâng đah Kôranh Brah, tâm ban ma lơh rlôm lơi pôyh.* ⁵ Hên lơh rlôm lơi dâng lể nau rlăch bunuyh i kọt êng geh nau khlay, i tâm rlăch đah nau nti nau Kôranh Brah. Hên rgum dâng lể nau mân i tâm rdâng đah nau Brah Krist, jêh ri jan ăn iătt Brah Krist. ⁶ Jêh ri tât khân ay may lể jêh iătt dâng lể nau Brah Krist đă, gáp lể ndrăp nuh n'hâm jêh, ma tể đoih bunuyh i hôm dăng ko mâu ếch iătt.

⁷ Ăn khân ay may mân ma nđơ i khân ay may lể say n'hêl, jêh ri bu moh i kọt êng săk păng nơm jêng bon lan Brah Krist, păng i này mra say hên jêng bon lan Brah Krist kọt păng nơm đổng. ⁸ Kôranh Brah lể ăn jêh nau đơi ma hên, Păng ăn nau đơi i này gay ma kọt khân ay may, mâu ôh di gay ma lơh lơi khân ay may. Bol lah gáp rnê êng săk ma nau đơi i này hô ir kađôi lể, kô mâu geh nau đit prêng đổng.* ⁹ Gáp mâu ôh di lah ếch ăn khân ay may klach, yor ma sambăt gáp.* ¹⁰ Geh bunuyh abă ta phung khân ay may lah: "Ta sambăt Pôl geh nau ngoi dăng dăng ngă, yơn ma nôt păng nơm hăn ta dja păng mâu ôh bảnh ngoi dăng, jêh ri nau ngoi mâu đổng geh khlay." ¹¹ Bunuyh i ngoi kọt này ăn păng gĩt văt, mơm nau gáp nchih ta sambăt nôt gáp mâu ôh gũ ndrel, gáp mra jan kọt này đổng nôt gáp gũ ndrel.

¹² Mpôl bunuyh ta phung khân ay may, nau i khân păng rnê êng săk khân păng nơm, nau i này mâu ôh ueh. Khân păng kọt khlay ta săk khân păng nơm tả bớh khân păng tâm rdâl ndrăng khân păng nơm ma săk khân păng nơm, mpôl i này rluk măt đơ. Hên mâu ếch ôh tâm rdâl hên nơm đah khân păng. ¹³ Yơn ma hên, hên mâu ôh rnê êng săk hên nơm rlau ir

ma nđơ ueh i hên lể jan, hên ngoi ma nđơ Kôranh Brah lể ăn hên jan du ri đơ, jêh ri Păng ăn hên hăn nti tât ta ntũk khân ay may đổng. ¹⁴ Hên lể hăn tât ta khân ay may jêh, nđâp ma leo nau mhe mhan ueh Brah Krist ta ntũk khân ay may lor hên đổng, lah ndrì hên mâu ôh rnê êng săk hên nơm rlau ir ma nau i hên lể nti khân ay may.* ¹⁵ Hên mâu ôh ntup ma nđơ bu êng lể jan. Jêh ri hên nơm, nau nsing khân ay may lơ ma nập ngă, ndrel ma nau hên jan kar ta khân ay may lơ ma hô jăt.* ¹⁶ Jêh ri hên đơi hăn mớh nkoch nau mhe mhan ueh ta ntũk êng êng jăt ngai bớh bri khân ay may này, ta ntũk ê hô geh bu êng hăn mớh nkoch. Lah ndrì bu mâu ôh đơi lah, hên ntup jan ta ntũk bu êng lể jan.* ¹⁷ Lể geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngoi: 'Bu moh i ngoi nđơ ueh ta săk păng nơm, ăn păng ngoi ma nđơ ueh Kôranh Brah lể jan hỏ'†. ¹⁸ Nau rnê êng săk nơm mâu ôh geh khlay, yơn ma nau Kôranh Brah rnê i geh nau khlay.*

11

Pôl, ndrel kôranh oh mon nklă

¹ Gáp dăn khân ay may yỏ ma gáp bả, yorlah gáp ngoi tâm ban ma bunuyh rluk măt bả, dăn yỏ ma gáp bả!* ² Gáp grang khân ay may tâm ban ma Kôranh Brah grang khân ay may, yorlah gáp lể tâm ban ma văng jêh khân ay may ăn geh du huê sai Brah Krist hỏ, gáp ếch leo khân ay may, tâm ban ma leo bu ur drôh ntang khat ma ăn Brah Krist.* ³ Yơn ma gáp rvê, klach lah geh bu leo khân ay may lỏh bớh nau i khân ay may tâng Brah Krist răp jăp ma lể nuh n'hâm, tâm ban ma Satăng i kôranh mpôl brah đơh i bêh này leo mbrôh rlăm Eva đơ.* ⁴ Yorlah nôt geh bunuyh a êng hăn nti nau Brah Yêsu êng bớh hên lể nti nớh, mâu lah khân păng nti brah huêng a êng bớh Brah Huêng Ueh i khân ay may lể sỏ đơ nớh, mâu lah khân

* **10:4** 10:4-5: 2Kô 6:7; Eph 6:10-17 * **10:8** 10:8: 2Kô 13:10; Rôm 12:3 * **10:9** 10:9-11: 1Kô 2:1-5 * **10:14** 10:14: 1Kô 9:2 * **10:15** 10:15: Yêr 9:22-23 * **10:16** 10:16: Rôm 15:20 † **10:17** 10:17: Yêr 9:24 * **10:18** 10:18: 1Kô 4:4 * **11:1** 11:1: 2Kô 10:12 * **11:2** 11:2: Eph 5:24-27 * **11:3** 11:3: NNt 3:1-6

păng nti nau mhe mhan ueh êng bôh hên lế ntũm nti khân ay may nơh, ndrì khân ay may sỏ đơn nau khân păng ntũm nti i này, khân ay may mâu ôh rấch.* ⁵ Khân păng n'hi êng sắk khân păng nờm jan kôranh oh mon dứt kuống ngán, yờn ma khân păng mâu ôh kuống rlau gáp.* ⁶ Bol lah gáp mboh ngời mâu lắng blao kađôi, gáp hóm geh nau gít blao đống, kớ gáp lế nhhớ jêh nau i này ma khân ay may dắng lế ntil đờ nơh.*

⁷ Nôk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah ăn ma khân ay may nơh, mâu ôh gáp sỏ khlay, nau i này gáp lế nửừ êng sắk gáp nờm, gay ma n'hao khân ay may. Lah ndrì ah gáp jan kớ này tih bôh? ⁸ Gáp lế sỏ jêh prắk bôh phung nsing ta ntũk êng êng, gáp tâm ban ma ntũng bôh khân păng gay ma sỏm kớ jan kar ma khân ay may, mâu ôh sỏ khlay bôh khân ay may. ⁹ Nôk gáp gủ ndrel khân ay may nơh, lah gáp geh nau mâu tống gáp mâu ôh đắn đờ du huê ta mpól khân ay may, gáp lế geh oh nô ta nau nsing tắ bôh bri Masêđôn kớ gáp ta nau mâu tống i này. Dắng lế đờ mâu tống, gáp mâu ôh ăn khân ay may geh nau jêr yor ma kớ gáp, bol lah jắt nắp tay, gáp mâu đống đắn khân ay may kớ gáp. ¹⁰ Gáp ngời ngán, yorlah Brah Krist i nau ngán gủ ta gáp: Gáp mâu mra sỏ đờ bôh du huê ta bri Akhây i bri khân ay may, gay ma gáp hóm blao ngời kớ này nắng. ¹¹ Lah ndrì moh yor gáp mâu ứch sỏ đờ bôh khân ay may? Yor ma gáp mâu rống khân ay may bôh? Mâu ôh! Kôranh Brah lế gít jêh gáp rống khân ay may. ¹² Yờn ma đờ i gáp jan này, gáp hóm jan jắt nắp jắt, gay ma khân pắng i nti êng bôh i hên lế ntũm nti, mâu geh nau ma lah nau jan kar khân pắng ueh tâm ban ma nau jan kar hên.* ¹³ Khân pắng i này jềng kôranh oh mon nklắ, jềng mpól mbrôh, nklắ sắk khân pắng nờm jan kôranh oh mon Brah Krist đơn. ¹⁴ Đờ i này khân ay may lờ

dắng ôh ndrốt hih rhỏl, bol lah Satắng i kôranh mpól brah djờh nềng sắk pắng nờm jan tống pắ Kôranh Brah i tống pắ nau ang đống. ¹⁵ Lah ndrì mâu ôh geh nau ndrốt hih rhỏl, lah mpól i jan kar ma Satắng này, khân pắng nklắ sắk khân pắng nờm jan bunuyh sỏng i sỏm kớ jan kar ma Kôranh Brah. Ta nar n'glế dứt tay Kôranh Brah mra tể đờih ma khân pắng tắng đờ i khân pắng nờm lế geh jan này.

Nau Pól ngời ma sắk pắng nờm

¹⁶ Gáp đắn mboh tay du tở jắt, lờ ôh ăn du huê bunuyh kớ gáp jềng bunuyh rluk mắl yor ma đờ gáp nchih ma sắk gáp nờm, yờn ma lah khân ay may kớ gáp jềng bunuyh rluk mắl kađôi, ăn khân ay may hóm sỏ đờn ma đờ gáp nchih n'hi êng sắk dja.* ¹⁷ Nau i gáp nchih dja ma đờ ueh đờ khlay ta sắk gáp nờm, mâu ôh tâm di ma nau Kôranh Yêsu rnê, yờn ma gáp jan tâm ban ma bunuyh rluk mắl. ¹⁸ Yor ma geh ỏk bunuyh i n'hi êng sắk ma đờ khân pắng jan i bunuyh mâu nsing kớ ueh kớ khlay. Ndrì gáp n'hi êng sắk kớ này đống, ¹⁹ yorlah khân ay may rắm maak sỏ đờn nau bunuyh rluk mắl kớ này, kớ êng sắk khân ay may nờm jềng bunuyh gít blao. ²⁰ Khân ay may lế ăn bu jan kôranh tũn jot khân ay may, ăn bu sa nsiắn đờ khân ay may, ăn bu sỏ đắp đờ khân ay may, ăn bu mứch khân ay may, ndrel ma ăn bu tap tâm bom khân ay may.* ²¹ Gáp mâu ôh jan kớ khân pắng i này, klắp lah geh bunuyh abắ lah gáp mâu ôh geh nau đời ma jan kớ khân pắng i này. Mâu di ôh, jêh ri gáp mâu ôh đít prềng, yor ma mâu ôh jan kớ khân pắng i này. Moh đờ i bu bắnh ngời đờ ueh ta sắk pắng nờm, gáp bắnh ngời đống, bol lah ngời kớ này jềng ngời tâm ban ma bunuyh rluk mắl kớ đắ: ²² Ah mpól i này blao ngời nau ngời Hêbrớ bôh? Gáp dja blao ngời nau ngời Hêbrớ đống! Ah mpól i này jềng phung Israel bôh? Gáp dja jềng phung Israel đống! Ah mpól i này

* **11:4** 11:4: 1Kô 15:1-2; Gal 1:6-9 * **11:5** 11:5: 2Kô 10:12 * **11:6** 11:6: Eph 3:4 * **11:7** 11:7-9: 2Kô 12:13; Kar 20:33-35; Phi 4:15-17; 1Tê 2:9 * **11:12** 11:12-15: 2Kô 2:17; Kar 20:29-30; Phi 3:2; NTM 2:2 * **11:16** 11:16: 2Kô 12:6 * **11:20** 11:20: 1Kô 7:23 * **11:22** 11:22: Rôm 11:1

i rnoi deh Abrahăm bôh? Gâp dja i rnoi deh Abrahăm đống!*

Nau jêr Pôl nôk nsong jan kar

²³ Ah mpôl i nây jêng bunuyh sôm kôl jan kar ma Brah Krist bôh? Ta dja gâp ngoi tâm ban ma bunuyh trơi ngă, gâp jêng bunuyh i sôm kôl jan kar ôk rlau ma mpôl i nây jât. Gâp jan kar rơah rgănh rlau ma mpôl i nây, geh ndrung kô ôk rlau ma mpôl i nây đống, bu rpăt bu mbang ôk rlau, jêh ri geh ôk tở gâp bôh ma khăt đống.* ²⁴ Prăm tở phung Israel rpăt gâp ma mông rse 39 tong.* ²⁵ Bu mbang gâp ma mông pe tở, ntúp gâp ma lữ du tở, geh ngôm duk kuông pe tở, geh du tở dak văch dak văr de rdu du năng du nar.* ²⁶ Gâp nsong trong năng, gâp bôh ma khăt nôk rgănh dak rlai êng êng, gâp bôh ma khăt nôk măt đăh mpôl ntung, gâp bôh ma khăt yor ma phung Israel i phung gâp nôm, gâp bôh ma khăt yor ma phung i măt di phung Israel, gâp bôh ma khăt ta bôn kuông, gâp bôh ma khăt ta bri rdah, gâp bôh ma khăt rỏ dak văch dak văr, gâp geh nau jêr tă bôh mpôl oh nô ta nau nsing i nklă. ²⁷ Gâp jan kar ma nau rơah rgănh, ma nau jêr jôt, ma nau rgeh ôk măn, ma nau ji ngot ma nau ji hir, ôk tở gâp măt ôh geh ndr sông sa, ôk tở gâp geh ji kăt ji go, gũ kôh lahôk.* ²⁸ Rlau bôh nây jât, ăp nar gâp geh nau rvê đống ma dăng lě phung nsing ăp ntúk.* ²⁹ Lah geh du huê bunuyh lě suan, gâp kô geh nau rvê ma păng đống, lah geh bu leo du huê oh nô ta nau nsing jan tih, gâp ji nuih hô ngănh!* ³⁰ Lah ma gâp ngoi nau ueh ta săk gâp nôm, gâp ếch ngoi ma nau êng êng i nhhơ gâp i bunuyh ta nâm bu đơm.* ³¹ Kôranh Brah i bở Kôranh Yêsu, Păng gít jêh gâp măt ôh ngoi mbrôh, đăn rnê ma Păng bảbơ n'ho ro. ³² Nôk gâp

gũ ta bôn Đamas nơh, kôranh bôn i gũ ta nâm kađăch Arêtah, đă kon taken gũ kôp ta bôk mpông bôn, gay ma nhũp gâp,* ³³ yơn ma gâp lăp gũ ta du mlôm bĩ, jêh ri bu yur gâp rỏ mpông bloh mpêr bôn, ndrri gâp klaih bôh ti păng nây.

12

Pôl nkoch nau tâm say

¹ Bol lah nau n'hi êng săk gâp nôm măt geh nau khlay kađôi, hôm iăt ma gâp ngoi ma ndr i Kôranh Brah lě nhhơ jêh ma gâp* ta nau tâm say, ndrrel ma ndr i Păng pơk ăn gít.* ² Gâp năl du huê bu klô† i nsing ma Brah Krist, nôk 14 năh a lor nơh, Kôranh Brah pư păng ta kalơ trôk i ntúk Kôranh Brah nôm tăt ta ntúk pe đăp‡ - yơn ma gâp măt gít lah săk jăn hao ngănh, măt lah man ma tâm say đơm, Kôranh Brah đơm i năk gít. ³ Gâp gít Kôranh Brah pư bu klô i nây a bôn ueh - yơn ma gâp măt gít ôh lah săk jăn păng hao ngănh, măt lah man ma tâm say đơm, Kôranh Brah đơm i năk gít. ⁴ Păng tănng nau i dút nau ngănh, yơn ma Kôranh Brah buay măt ôh ăn bunuyh i blao khăt mbrôh nkoch nau i nây ma bu. ⁵ Gâp ngoi rnê êng săk ma bu klô i nây, yơn ma gâp măt ôh rnê êng săk gâp nôm, gâp man ma rnê moh ndr i rdja ta săk gâp nôm đơm.* ⁶ Lah gâp ếch rnê êng săk, gâp kô măt đống jêng bunuyh rluk măt, yorlah nau i gâp ngoi nây jêng nau ngănh. Yơn ma gâp măt hôm ôh ngoi ma nau i gâp lě tâm say nây nơh, klach lah bu kôp gâp dja kuông rlau bôh ndr i khăt păng lě say ta nau gũ ngao gâp, lě tănng ta nau gâp nti nây.

⁷ Kôranh Brah ăn du ntil ndr ta săk jăn gâp i tâm ban ma lok, tâm ban ma geh tông pără Satăng§ i kôranh mpôl brah đjơh ma kôp nkrit ta săk jăn gâp, Kôranh Brah jan kôt nây gay ma gâp măt ôh kôp êng

* 11:23 11:23-33: 2Kô 4:9-12; 6:4-10; 1Kô 4:11-13; 15:30-32 * 11:24 11:24: NVa 25:1-3 * 11:25 11:25: Kar 16:22; 14:19 * 11:27 11:27: 2Kô 6:5; 1Tê 2:9 * 11:28 11:28: Kar 20:31 * 11:29 11:29: 1Kô 9:22; 12:25-26; Gal 6:2 * 11:30 11:30: 2Kô 12:5 * 11:32 11:32-33: Kar 9:23-25 * 12:1 12:1: Ta nau ngoi Grek măt geh nchih 'Ma gâp'. * 12:1 12:1: Kar 26:16 † 12:2 12:2: 'Du huê bu klô', tă bôh trong pơh, băt gít lah Pôl ngoi hôt ma săk păng nôm. ‡ 12:2 12:2: 'Ntúk pe đăp' nây, bu măt lah Pôl ếch ngoi ma trôk dút pơh i ntúk Kôranh Brah. * 12:5 12:5: 2Kô 11:30 § 12:7 12:7: 'Tông pără Satăng', măt lah 'Geh nôm ntang Satăng'.

săk gâp nôm kuông ir tă bôh ndơ dứt nau
ngăn i Kôranh Brah lẽ ăn gâp say nơh.
⁸ Lẽ pe tở gâp dẫn Kôranh Brah hô ngăn,
tăk lơi lok i này bôh săk jăn gâp, ⁹ yơn
ma Păng lah ma gâp: “Gâp kơl may tă
bôh nau ueh Gâp nôm lẽ gâp jêh ma may,
yorlah nau dơi Gâp nôm, lơ ma hô bu say
n'hêl lah Gâp ăn ma bunuyh i rdja.” Lah
ndri gâp ếch rnê moh ndơ i rdja ta săk gâp
nôm ndâp ma nuih n'hâm rằm maak, gay
ma nau dơi Brah Krist nôm gũ ta gâp.*
¹⁰ Kơt ndri gâp ueh maak nôk gâp rdja,
nôk bu rak suai gâp, nôk gâp geh nau jêr,
nôk bu jan jêr gâp, nôk gâp geh nau nklôn
rvê, yor ma gâp jan kar ma Brah Krist.
Gâp ueh maak nôk gâp rdja, yorlah nôk
nây Brah Krist gũ ta gâp ma nau dơi Păng
nôm.

Pôl rvê ma phung nsing ta òn Kôrintô

¹¹ Gâp rnê êng săk kơt này tâm ban
ma bunuyh i rluk mâl, yor ma khân ay
may nchâp gâp jan. Di lah khân ay may
koh gâp rnê gâp. Bol lah gâp i bunuyh
mâu khlay kadoi, kô gâp mâu đống jê ta
nâm mpôl i bunuyh abă kơp lah kôranh
oh mon i dứt kuông i này.* ¹² Nôk gâp
gũ ndrel khân ay may nơh, gâp jan nau
mbên êng êng i ăn gĩt n'hêl lah gâp i dja
jêng kôranh oh mon ngăn, geh nau mbên,
geh nau jan dứt nau ngăn, geh nhơ nau
dơi Kôranh Brah, ndrel ma geh nau ăt
nuih dứt hô.* ¹³ Moh bả gâp jan tih ta
khân ay may? Gâp kơl khân ay may tâm
ban ma gâp kơl ma phung nsing ta ntũk
êng êng, yơn ma gâp mâu ôh ăn khân
ay may geh nau jêr ma kơl gâp, lah gâp
jan tih mâu ăn khân ay may kơl gâp, dẫn
khân ay may yỗ ma gâp bả!*

¹⁴ Abơ dja gâp ndrăp hăn a khân ay
may lẽ pe tở ma dja, jêh ri gâp kô mâu
đống ăn khân ay may geh nau jêr ma
kơl gâp, yorlah gâp mâu ôh ndơ ếch geh
drăp ndơ khân ay may, gâp ếch khân ay
may jan tâng nau Brah Krist ếch ma lẽ
nuih n'hâm, ndâp ma iăt gâp đống. Mâu

di ôh oh kon sơm rgum prăp drăp ndơ ma
ăn mẽ bở, mẽ bở i di sơm rgum prăp drăp
ndơ ma ăn oh kon!*

¹⁵ Gâp tâm ban ma
mễ bở khân ay may, gâp ếch ngăn sỏ đống
drăp ndơ i gâp nôm geh, ndâp ma săk
gâp nôm sơm jan kar ăn ma khân ay may,
gâp jan ma nuih n'hâm rằm maak. Lah lẽ
dah này jêh nau kuông gâp rông ma khân
ay may, lah ndri mơm dăng khân ay may
rông ma gâp lơ ma đễ đơm?*

¹⁶ Klăp lah
geh bunuyh abă ta phung khân ay may
lah gâp: “Păng mâu ôh sỏ drăp ndơ bân
kadoi, tih ma păng hôm mbrôh rằm drăp
ndơ bân.” ¹⁷ Ôm gâp sa nsiăn drăp ndơ
khân ay may tă bôh bunuyh i gâp đả hăn
a khân ay may nơh bôh?*

¹⁸ Gâp dẫn
Titus hô ngăn hăn a khân ay may nơh, jêh
ri gâp đả du huê bu klô jăt hăn ndrel păng
đống, lah ndri ơm Titus i này sa nsiăn
drăp ndơ khân ay may bôh? Ôm mâu di
lah hên bar hê dja jêng du ntôr nau đơm,
ndrel ma hăn tâng têl du ntôr nau bôh?

¹⁹ Klăp lah khân ay may mân lah hên
nchih dăng lẽ nau ta sambũt dja gay ma
plơng ơh khân ay may đơm. Mâu ôh,
hên nchih jêng bunuyh sơm kơl jan kar
ma Brah Krist, nchih ta năp măt Kôranh
Brah. Ô oh nô i hên rông, dăng lẽ ndơ hên
jan, hên jan gay ma rdok njêng khân ay
may.* ²⁰ Gâp klach nôk gâp hăn a khân ay
may, gâp say khân ay may êng bôh nau i
gâp ếch say, jêh ri khân ay may say gâp
êng bôh nau i khân ay may ếch say đống.
Gâp rvê klach lah ta khân ay may geh nau
tâm rdăng, tâm mâu nach, tâm ji nuih,
tâm nkhah mpôl, tâm ngơi kek, tâm ngơi
nchot, tâm mưch, geh nau uh ah. ²¹ Gâp
klach, nôk gâp hăn jông kơi dja, gâp mra
geh nau đit prêng ta năp măt Kôranh Brah
i brah gâp yok mbah này yor ma khân
ay may. Jêh ri gâp klach gâp mra nhũm
rngot, yor ma geh ôk bunuyh ta khân ay
may i jan tih a lor nơh, ê hỏ ôh bah jan
tih, mâu ôh rgăl lơi nuih n'hâm đjơh bôh
nau jan ăp ntil ndơ đjơh, nau khơh kler,

* **12:9** 12:9: 2Kô 4:7; Phi 4:13; Esa 40:29-31 * **12:11** 12:11: 2Kô 11:5 * **12:12** 12:12: 1Kô 4:15; 9:2 * **12:13**
12:13-14: 2Kô 11:7-9; Kar 20:33-35 * **12:14** 12:14: 2Kô 8:5 * **12:15** 12:15: 1Tê 2:8 * **12:17** 12:17-18: 2Kô
2:13; 7:2; 8:6, 18-19 * **12:19** 12:19: 2Kô 3:1 * **12:21** 12:21: 2Kô 2:1-2

ndrel ma nau tâm đong i khân pãng vay jan này nơh.*

13

Nau n'tinh n'glẽ dứt

¹ Lẽ pe tở ma dja jêh gáp hăn a khân ay may. Ăn khân ay may kah gít ma nau i lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Iăt ma geh bunuyh bar hê, mâu lah pe nuyh jêng bunuyh tởm say, mớ dâng iăt nau bu ntôn', lah ndri gáp mra jan kọt này đong ma dâng lẽ nau ntôn.* ² Nôk gáp gũ ndrel khân ay may tởl bar nơh, gáp lẽ mboh ma mpôl bunuyh i jan tih: Gáp mâu mra chrê jăt ôh. Ấbơ dja nôk gáp hôm e gũ ngai, gáp ứch mboh ăn ma mpôl i này, ndrel ma dâng lẽ bunuyh ấbơ êng jăt ăn gít lor: Tăt gáp hăn a khân ay may, gáp mâu ôh hôm chrê ma du huê bunuyh i jan tih.*

³ Khân ay may ứch gít n'hêl nau gáp ngơi tở bơh Brah Krist ngãn, ndri tăt gáp hăn a khân ay may, gáp mra nduih bunuyh i jan tih tâm di ma nau Brah Krist đả, Pãng geh nau dơi ma tể dôi, jêh ri Pãng mra tể dôi ngãn ro ma nau dơi. ⁴ Bol lah bu nkhăt Pãng ta si tâm rkãng tâm ban ma Pãng mâu geh nau dơi kađôi, yờn ma Pãng hôm rêh yor ma nau dơi Kôranh Brah đong. Hên tâm ban kọt này đong, nơ i hên jan ta khân ay may, bol lah hên jêng bunuyh mâu ôh geh nau dơi, yờn ma hên hôm rêh ndrel Pãng đong, ndập ma geh nau dơi Kôranh Brah.*

⁵ Ăn khân ay may rlong mêt uảnh êng sắk khân ay may nơm, ah khân ay may hôm geh nau nsing ma Brah Yêsu Krist mâu lah mâu? Ăn khân ay may mêt uảnh êng sắk khân ay may nơm hỏm, ơm khân ay may mâu gít ấbơ Brah Yêsu Krist gũ ta khân ay may? Lah mâu ôh gít, yor ma khân ay may mâu nsing ngãn, jêh ri Brah Yêsu Krist mâu đong rom khân ay may.*

⁶ Yờn ma hên dja geh nau nơm, khân ay

may gít lah Brah Yêsu Krist gũ ndrel hên ngãn ro. ⁷ Hên mboh sỏm dãn ma Kôranh Brah, gay ma khân ay may lơi ôh jan nơ tih. Hên nơm lah nôk hên tăt a khân ay may này hên mâu ôh geh nau ma nhơ nau dơi ta nau tể dôi. Ăn khân ay may jan nơ ueh hỏ ê lor hên tăt. Mâu chrao ôh lah bunuyh ấbơ hôm mâu yok hên, yor ma mâu ôh say hên geh nau dơi. ⁸ Hên mâu ôh dơi tâm rdãng đah nau ngãn, hên man ma dơi jan nơ i tâm di đah nau ngãn đơm. ⁹ Hên geh nau ueh maak, nôk hên tâm ban ma mâu geh nau dơi, jêh ri khân ay may geh nau dơi. Hên mboh sỏm dãn Kôranh Brah ăn khân ay may jêng tâm di kọt nau Pãng nơm ứch ngãn ngên.* ¹⁰ Kọt ndri dâng gáp nchih sambút dja ăn khân ay may nôk gáp hôm gũ ngai, gay ma nôk gáp tăt a khân ay may, gáp mâu hôm khách ôh mboh ngơi dãng đah khân ay may ma nau dơi i Kôranh Yêsu de lẽ ăn ma gáp này. Pãng ăn nau dơi i này ma gáp, mâu ôh di gay ma lơi hêng lơi khân ay may, jêng gay ma rdỏk njêng khân ay may.*

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing, n'glẽ dứt dja gáp ứch n'tinh khân ay may, ăn khân ay may geh nau rằm maak dó, ăn khân ay may gũ tâm di đah Kôranh Brah nơm ứch ta dâng lẽ ntil nơ ngãn, ăn khân ay may tâm n'hao nuih ndrãng nơm, ăn khân ay may geh nuih n'hâm du ntờ nau hỏ, ăn khân ay may gũ ta nau đảp mpăn đah bu, jêh ri Kôranh Brah i tởm nau rỏng, ndrel ma i tởm nau đảp mpăn Pãng mra gũ ndrel khân ay may ro.* ¹² Tâm ỏp nau ueh lắng ndrãng khân ay may nơm ma nau ueh rah rỏch*.† Dâng lẽ phung bon lan Kôranh Brah ta dja ỏp nau ueh lắng khân ay may đong. ¹³ Dãn geh nau ueh Kôranh Yêsu Krist, nau rỏng Kôranh Brah nơm, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh nơm gũ ndrel dâng lẽ khân ay may.

† 13:1 13:1: NVa 19:15 * 13:1 13:1: 1Ti 5:19 * 13:2 13:2: 2Kô 10:2 * 13:4 13:4: 1Kô 1:25; Hêb 2:9 * 13:5 13:5: Rôm 8:9 * 13:9 13:9: 2Kô 7:1; Kôl 1:9-10 * 13:10 13:10: 2Kô 10:8; Rôm 12:3; 1Kô 4:21 * 13:11 13:11: Phi 3:1; 4:4; Rôm 15:5 * 13:12 13:12: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân ấbơ ri mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này. † 13:12 13:12: Nau rblang ơm ấbơ ta ntũk dja trong 13 ndri dâng geh 14 trong ta nkỏ dja.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bri Galati Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nờm nchih sambüt dja rnha Pôl, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 50 klăp lah 17 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah pãng nchih sambüt dja ê lor ma pãng ndrel ma nô Barnabas, nô Titus, ndâp ma bunuyh abă êng hăn bớh ðon Ontiyôk tát ta ðon Yêrusalem, gay ma tâm nchră moh nau abă phung i mâu di phung Israel iăt ma jan gay ma geh nau rklaih, geh nau khlay lah Kôranh Brah mâu hôm tề dôih tă bớh nau tih bunuyh nờm jan (Kar 15:1-29), ta nôk nây khân pãng tâm di bắl, phung i mâu di phung Israel mâu ôh khăch koh ntô gay ma geh nau rklaih. Dâng lể sambüt Pôl nchih ta nau tâm rnglăp mhe, sambüt dja jêng sambüt i pãng nchih lor bu.

Ma sambüt a êng ðong Pôl lể nchih ðăn uănh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bri Galati ta bri Asi. Ta bri Galati geh ôk bunuyh i mâu di phung Israel gũ rêh ta bri nây, Pôl lể geh hăn ta bri i nây, jêh ri leo bu săt nsing ma Brah Krist, nôk Pôl hăn khôl ta bri i nây klăp lah ta năm 49. Bớh kớ Pôl, geh nờm nti phung Israel abă ðong hăn nti phung nsing ma Brah Krist ta nây, phung nờm nti i nây lah Pôl mâu ôh di kôranh oh mon ngăn, khân pãng nti nsing ma Brah Krist ðờm mâu hỏ ôh gắp, iăt ma hôm koh ntô gay ma geh nau rklaih. Tát ma Pôl tắng nau i nây, jêh ri pãng nchih sambüt dja, gay ma plong ớh nau ôp phung nsing ta bri Galati nây, pãng nchih lah bunuyh geh nau rklaih tă bớh nau nsing ma Brah Krist ðờm, mâu ôh khăch koh ntô.

Nau ứch ntrống ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl nchih lah ðăng ðăng oi, gay ma nkhah phung nsing ma nau

khlay nau mhe mhan ueh Brah Krist ndâp ma tâm rdâng ðah nau nti nklă. Tắng ma nau mhe mhan ueh dja, Kôranh Brah rklaih bunuyh nsing yor ma nsing ma Brah Krist i lể rống ma bắn, ndrel ma lể khăt sắk ma bắn (Gal 2:20), mâu ôh yor ma jan nớ êng êng tắng nau vay phung Israel, mâu ðong yor ma jan nớ ueh. Yờn ma lể jêh geh nau rklaih, phung nsing iăt ma gũ rêh tắng nau Brah Huêng Ueh ntũm nti, mâu ôh gũ rêh tắng kot nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing (Gal 5:16-18, 25).

Nkố nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lắng (1:1-10)
- Nau ðời Pôl i jêng kôranh oh mon (1:11-2:21)
- Nau rklaih tă bớh nau Kôranh Brah ton, mâu ôh tă bớh jan tắng ma nau vay phung Israel (3:1-4:31)
- Nau phung nsing mâu hôm khăch ôh jan tắng ma nau vay phung Israel (5:1-12)
- Nau gũ rêh phung nsing tắng Brah Huêng Ueh (5:13-6:10)
- Nau nting n'glể ðũt (6:11-18)

Nau ôp ueh lắng

¹ Sambüt gắp Pôl nchih, gắp dja jêng kôranh oh mon. Mâu ôh di du huê bunuyh, mâu lah du phung bunuyh i ðă gắp jan kôranh oh mon, geh Brah Yêsu Krist, ndrel ma Kôranh Brah Bớ nờm i ăn Brah Yêsu Krist dâk rêh nây, Khân Pắng ðă gắp jan kôranh oh mon.* ² Gắp, ndrel ma ðăng lể oh nô ta nau nsing i gũ ndrel gắp, ðăn ôp nau ueh lắng phung nsing ma Brah Yêsu Krist i gũ ta ntúk êng êng ta bri Galati. ³ ðăn Kôranh Brah Bớ bắn, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau ðăp mpăn ma khân ay may. ⁴ Kôranh Yêsu Krist lể jao jêh sắk jắn Pắng nờm ma khăt yor ma nau tih phung bắn, gay ma rklaih phung bắn bớh ðăng lể nau ðớh ta neh ntu dja, jêng tắng nau Kôranh Brah ứch i Bớ bắn nờm.* ⁵ Ăn bắn rnê nau chrêk lớp Kôranh Brah ðăbớ n'ho ro. Ở ăn geh kot nây ngăn ro*!

* 1:1 1:1: Gal 1:11-12; Kar 9:15 * 1:4 1:4: Mat 26:27-28; Hêb 2:17; 2Kô 5:18-21; Rôm 12:2; 1Yô 5:19 * 1:5 1:5: 'Ớ ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Nau mhe mhan ueh geh nguai đơ

⁶ Gáp ndröt hih rhöl mâu vát ôh say khân ay may ngäch ngãn mbär lơi Kôranh Brah i lể kuäl jêh khân ay may jêng phung bon lan Păng nôm tả bớh nau ueh Brah Krist nớh, jêh ri bêng ma tăng nau nti a êng i bunuyh abă kuäl lah 'Nau mhe mhan ueh' đống. ⁷ Yơn ma mâu hôm ôh geh nau mhe mhan ueh a êng jât, geh bunuyh abă đơ jan ăn khân ay may geh nau vĩ, ếch jan ndjờh lơi nau mhe mhan ueh Brah Krist.* ⁸ Bol lah hên nôm, mâu lah du huê tông pãr tả bớh kalơ trôk i ntúk Kôranh Brah kađôi, bu moh mớh nkoch nau mhe mhan ueh tih bớh nau mhe mhan ueh i lể hên mớh nkoch ma khân ay may nớh, ăn Kôranh Brah rtáp bunuyh i này dôi! ⁹ Nau i gáp lể jêh lah này nớh, gáp dân lah tay du tổ jât, lah bu moh i mớh nkoch nau mhe mhan ueh i tih bớh nau mhe mhan ueh i khân ay may lể sớ đơ jêh này, ăn Kôranh Brah rtáp bunuyh i này dôi! ¹⁰ Ta nau gáp ngời i này, ơm gáp ếch bunuyh rnê gáp, mâu lah ếch Kôranh Brah rnê gáp? Ơm gáp ếch jan ăn bunuyh đơ rãm maak bớh? Lah gáp hôm ếch jan ăn bunuyh đơ rãm maak, lah ndri gáp mâu ôh di jêng nôm sớ kớ jan kar ma† Brah Krist!*

Brah Yêsu ăn Pôl gít nãl Păng nôm

¹¹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch ăn khân ay may gít, nau mhe mhan ueh i gáp lể mớh nkoch ăn ma khân ay may này nớh, mâu ôh di lờh tả bớh bunuyh,* ¹² yorlah sãk gáp nôm i dja mâu geh ôh sớ đơ nau mhe mhan ueh tả bớh bunuyh, mâu đống tả bớh bunuyh ntũm nti gáp, yơn ma tả bớh Brah Krist nôm nhơ ăn gáp gít nãl.*

¹³ Khân ay may lể tăng đống nau bu mớh nkoch ma ndơ gáp jan a lor nớh, nốk gáp hôm gũ ta nau vay phung Israel nớh, gáp lể jan jêr jốt dứt hô ngãn ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêng phung bon lan Kôranh Brah nôm, ếch lờh

hêng lơi phung i này.* ¹⁴ Bớh nôm nớh, nau vay phung Israel gáp lể ndjôt dứt ueh ngãn rlau ma phung bon lan gáp nôm i kuông rờh gáp, yorlah gáp goyh rlau ma khân păng jan tăng nau đơ tả bớh phung u che hên. ¹⁵ Yơn ma Kôranh Brah lể ơm kớh jêh gáp bớh trôm ndũl me, jêh ri kuäl gáp tả bớh nau ueh Păng nôm. Tả bớh nau ueh i này* ¹⁶ dăng Păng nhơ Kon Păng nôm ăn gáp gít nãl nớh, gay ma gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Păng này ăn ma phung i mâu di phung Israel. Jêh ri gáp hãn mớh nkoch ro, gáp mâu ôh hãn ôp du huê bunuyh êng.*

¹⁷ Gáp kớ mâu geh hãn ta bon Yêrusalem gay ma tâm mập đah mpól i jan kôranh oh mon i lor bớh nãp gáp này đống, yơn ma gáp hãn ta bri Arập ro, jêh ri pố tay ta bon Đamas. ¹⁸ Tắt pe năm jêh bớh này, gáp hãn ta bon Yêrusalem, gay ma ếch gít nãl Pêtrôst, jêh ri gũ ndrel păng ta này jố 15 nar. ¹⁹ Hôm geh mập ma Yakơ i oh Kôranh Yêsu du huê đống, yơn ma mâu geh ôh mập ma kôranh oh mon abă êng jât.* ²⁰ Nau i gáp nchih ăn ma khân ay may dja, gáp mâu mbrôh ôh, geh Kôranh Brah i nãk gít say. ²¹ Jêh bớh này, gáp hãn đống ta bri Siri, ta bri Kilikia,* ²² yơn ma ta ntúk êng êng ta bri Yuđa, phung i nsing ma Brah Krist ê hỏ ôh gít nãl gáp. ²³ Khân păng man ma gít tăng bu mớh nkoch lah: "Bunuyh i vay jan jêr jốt ma bân a lor nớh, abơ dja păng lể mớh nkoch nau mhe mhan ueh i pre ếch lờh hêng a lor nớh chrao!" ²⁴ Jêh ri khân păng rnê Kôranh Brah, tả bớh nau Kôranh Brah jan ta gáp.

2

Kôranh oh mon abă êng rom Pôl

¹ Tắt 14 năm bớh kớ này, gáp hãn tay ta bon Yêrusalem du tổ jât, ndrel ma Barnabas, ndập ma leo Titus hãn ndrel đống.* ² Gáp hãn ta bon Yêrusalem kớ

* **1:7** 1:7: Gal 2:4-5; 5:10; Kar 15:1-2 * **1:8** 1:8-9: 1Kô 15:1-2; 2Kô 11:4; Phi 4:9 † **1:10** 1:10: 'Nôm sớ kớ jan kar', mâu lah 'Đãk'. * **1:10** 1:10: 1Tê 2:4-6 * **1:11** 1:11: 1Tê 2:13 * **1:12** 1:12: Kar 9:3-6; 26:13-19 * **1:13** 1:13-14: Kar 8:3 * **1:15** 1:15: Yêr 1:5 * **1:16** 1:16: Kar 9:15; Rôm 1:5 ‡ **1:18** 1:18: Ta nau ngời Grek lah: 'Kêphas'. * **1:19** 1:19: Mat 13:55; Kar 15:13 * **1:21** 1:21: Kar 9:30; 11:25 * **2:1** 2:1-10: Kar 15:1-29

nây, yorlah Kôranh Brah nhơ ăn gáp hăn. Nôk gáp hăn, gáp máp êng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, mboh nkoch ma khân păng nau i gáp lể nti nôk mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel nơh, gay ma lơi ăn nau i gáp dôi hôm nti ma bu, ndâp ma nau i gáp lể jêh nti nây nơh nkhong ma mâu geh nau khlay chrao. ³ Khân păng tâm di du ntôr nau ma gáp. Bol lah ê lor ma Brah Krist dâk rêh nơh, bu moh i mâu di phung Israel, jêh ri sât nsing ma Kôranh Brah, iât ma koh ntô gay ma jêng bon lan Kôranh Brah, lũng Titus i oh nô bán ta nau nsing i hăn ndrel hên nây, bol lah păng jêng phung Grek, bu kô mâu nchâp păng koh ntô đong.* ⁴ Geh đong bunuyh abã i ndra jan nsing ma Brah Krist, lăp ntũng ta phung hên, ếch Titus koh ntô kađôi, yon ma phung kôranh ta phung nsing kô mâu nchâp păng đong. Khân păng man ma lăp gay ma mêt uánh gít hên hôm jan tâng dâng lể nau vay Môsê mâu lah mâu, khân păng ếch dâng lể phung nsing jan tâng nau vay i nây tâm ban ma jêng dâk ma nau vay i nây, tih ma yorlah Brah Krist lể rkлай bu moh i nsing ma Păng, lah ndri mâu hôm khăch ôh jan tâng dâng lể nau vay i nây.* ⁵ Hên mâu ôh tâm di nau ma khân păng i nây, bol lah đê kô mâu ơm đong, gay ma nau ngăn i nau mhe mhan ueh hôm geh nâng ta khân ay may.

⁶ Lũng phung i bu yơk i bu kơp khân păng jêng kôranh ta phung nsing, mâu ôh đã gáp ntop nơr ta nau gáp nti ma bu. Bol lah khân păng kôranh dah kuống kađôi, kô gáp mâu ji bôk ji tôr đong, yorlah Kôranh Brah mâu ôh kơih bunuyh. ⁷ Khân păng lể say jêh, Kôranh Brah đã gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ăn ma phung i mâu di phung Israel, tâm ban ma Kôranh Brah lể đã jêh Pêtrôs ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel đong,* ⁸ yorlah Kôranh Brah

i lể ăn jêh Pêtrôs geh nau dơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel, Păng ăn gáp geh nau dơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel tâm ban kơt nây đong. ⁹ Lũng Yakơ, Pêtrôs*, ndrel ma Yôhan i bu kơp khân păng dũt khlay jêng tâm ban ma meh ta phung nsing, tât khân păng lể say jêh Kôranh Brah lể ăn ma gáp nau dơi i nây, khân păng nhũp ti tâm rnglăp ndrel gáp, nhũp ti tâm rnglăp ndrel Barnabas đong, tâm di nau hên ma hăn mboh nkoch ăn ma phung i mâu di phung Israel, jêh ri khân păng ma mboh nkoch ăn ma phung Israel. ¹⁰ Geh du nau đơm khân păng ntính ma hên, lơi ta chuêl kơl ma phung kro o ach ta phung nsing ta bon Yêrusalem, nơr i nây jêng nơr i gáp nơr jan nâng.*

Pôl mâu ôh tâm di bảl ma Pêtrôs

¹¹ Yon ma nôk Pêtrôs hăn tât ta bon Ôntiyôk bri Siri, gáp tâm rdang đah păng ta nklang bu bảl, yorlah păng lể jan tih. ¹² Yakơ njuăl phung Israel i nsing ma Brah Krist abã ăn hăn ta nây đong. Nôk khân păng i nây ê hỏ tât, Pêtrôs lể vay gũ sông sa ndrel phung i mâu di phung Israel, yon ma nôk khân păng i nây lể tât ta ri, Pêtrôs bah gũ ndrel phung i mâu di phung Israel, yorlah păng klach khân păng i phung Israel nây lah†.* ¹³ Lũng phung Israel i nsing ma Brah Krist abã êng leo bảl jan nau ndôp mpôn kơt Pêtrôs nây đong, ndâp ma Barnabas jan ntut nau ndôp mpôn tâng khân păng i nây jât.* ¹⁴ Tât ma gáp say khân păng mâu hôm tâng nau ngăn i nau mhe mhan ueh nây, gáp ôp Pêtrôs ta nklang bu bảl: “Lah may i phung Israel, mâu hôm ôh jan tâng nau vay phung Israel, jan gũ ngao tâm ban ma phung i mâu di phung Israel chrao, lah ndri mơm may dơi nchâp phung i mâu di phung Israel ăn jan tâng nau vay phung

* 2:3 2:3: Tit 1:4 * 2:4 2:4: Gal 1:7; Kar 15:1, 24 * 2:7 2:7: Kar 9:15; Rôm 1:5 * 2:9 2:9: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Kêphas’. Geh kơt nây đong ta trong 11, 14. * 2:10 2:10: Kar 24:17; Rôm 15:25-28, 31; 1Kô 16:1-4; 2Kô 8:1-15, 19-20; 9:1-15 † 2:12 2:12: Phung Israel kơp păng mâu hôm kloh, lah gũ sông sa ndrel phung i mâu di phung Israel. * 2:12 2:12: Kar 10:28; 11:1-4; Eph 2:14 * 2:13 2:13: Gal 2:1; Kar 4:36

Israel? ¹⁵ Lõng bân dja phung Israel bõh ndũl me ngãn, bân mâu ôh jêng phung i mâu di phung Israel i mâu gĩt nãl nau vay Môsê, i jan rlau nau vay i nây nâng.* ¹⁶ Bân lẽ gĩt jêh, Kôranh Brah mâu ôh kọp bunuyh lẽ sổng yor ma jan tâng nau vay i nây, Pãng kọp lẽ sổng jêng yor ma nau nsing ma Brah Yêsu Krist đơm. Lah ndri bân lẽ nsing ma Brah Yêsu Krist đõng, gay ma Kôranh Brah kọp bân lẽ sổng yor ma nau nsing ma Brah Krist đơm, mâu ôh lẽ kọp sổng tã bõh jan tâng nau vay. Mâu geh ôh bunuyh lẽ kọp sổng tã bõh jan tâng nau vay i nây, du huê mâu ơm.”*

¹⁷ Ābaơ dja hên i phung Israel i lẽ nsing ma Brah Krist, ếch Kôranh Brah kọp hên lẽ sổng tã bõh nau nsing i nây. Hên lẽ vât jêh, hên jêng bunuyh tih tâm ban ma phung i mâu di phung Israel đõng, bol lah hên nsrôyh jan tâng nau vay Môsê kađôi. Hên nsing ma Brah Krist, ndri hên mâu hôm ôh jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kọp hên sổng. Lah ndri ơm hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hôm jan tâng nau vay i nây bõh? Lah ndri ơm Brah Krist leo ăn hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hôm jan tâng nau vay i nây bõh? Mâu di ôh!*

¹⁸ Yơn ma lah du huê bunuyh lẽ jêh m̄bãr lơi nau vay i nây, jêh ri ābaơ dja ếch jan tâng tay nau vay i nây gay ma Kôranh Brah kọp sổng, pãng i nây tâm ban ma bunuyh ếch rdõk tay jât nđơ i a lor nơh lẽ lờh rlõm lơi. Lah ndri pãng i nây nhhơ sãk pãng nờm lẽ jan tih đah nau vay i nây.

¹⁹ Lõng gáp, nôk gáp nsrôyh jan tâng nau vay nơh, gáp hôm geh dôi h yor ma nau vay i nây. Nôk bu nkhât Brah Krist ta si tâm rkãng, gáp tâm ban ma khât ndrel Pãng, lah ndri ābaơ dja gáp tâm ban ma khât mpeh ma nau vay, nau vay mâu hôm ôh geh nau dơi ma gáp jât, gáp gũ rêh gay ma geh khlay ma Kôranh Brah nờm.* ²⁰ Gáp mâu hôm gũ rêh tâng nau

ếch gáp nờm, ābaơ dja gáp gũ rêh tâng nau ếch Brah Krist i gũ ta gáp. Nau rêh i gáp gũ rêh ābaơ dja, gáp rêh ndâp ma nsing ma Kon Kôranh Brah nờm đơm, i Pãng lẽ rõng jêh ma gáp, lẽ jao sãk Pãng nờm khât ma ntrõ gáp. ²¹ Lah gáp hôm jan tâng tay nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kọp gáp sổng, gáp jêng m̄bãr lơi nau ueh Kôranh Brah. Yơn ma gáp lẽ gĩt jêh Kôranh Brah mâu ôh kọp sổng tã bõh jan tâng nau vay Môsê, kọt ndri dãng gáp mâu ôh m̄bãr nau ueh Kôranh Brah i nây. Lah Kôranh Brah kọp sổng tã bõh jan tâng nau vay, nau khât Brah Krist jêng đơm dam, mâu ôh geh khlay.

3

Nau nsing, ndrel ma nau vay

¹ Ở phung Galati i phung rluk mâl! Mơm dãng khân ay may iãt nau nti i mâu ôh di, nau nti i đã khân ay may jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kọp sổng?*

A lor nơh gáp lẽ nti khân ay may n'hêl nanẽ ngãn ma Brah Yêsu Krist khât ta si tâm rkãng.* ² Gáp ếch ôp khân ay may du nau: Nôk khân ay may sỏ đờn Brah Huêng Ueh nơh, Kôranh Brah ăn yor ma khân ay may jan tâng nau vay Môsê, mâu lah yor ma khân ay may nsing ma nau mhe mhan ueh i khân ay may tãng nây nơh?*

³ Mơm dãng khân ay may mâu ôh geh nau mân! Khân ay may lẽ geh jêh nau rêh mhe i ntóm geh tã bõh Brah Huêng Ueh, mơm dãng ābaơ dja khân ay may ếch Kôranh Brah kọp sổng tã bõh nđơ i khân ay may jan nây chrao? ⁴ Khân ay may i lẽ mập nau bu jan jêr hô nây nơh, yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist, khân ay may kọp nau i nây mâu geh nau khlay bõh? Mâu ôh, mâu di lah mâu khlay ôh! ⁵ Kôranh Brah lẽ ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may, ndâp ma lẽ jan nđơ khlay êng êng ta nklang khân ay may, ndri Kôranh Brah jan kọt nây yor

* 2:15 2:15: 2Kô 11:22 * 2:16 2:16: Gal 3:10-14; NMO' 143:2; Rôm 3:20, 28; 4:5; 9:32; 10:4; Eph 2:8-9; 2Kô 5:18-21

* 2:17 2:17: Gal 3:10-11; Kar 15:10-11 * 2:19 2:19-20: Rôm 6:3-11; 7:4; 8:10; 2Kô 5:14-15; 2Ti 2:11 * 3:1 3:1: 'Mơm dãng...Kôranh Brah kọp sổng', mâu lah 'Bu moh bunuyh geh n'ang jan ăn khân ay may, dãng khân ay may mâu hôm iãt nau ngãn kọt nây?'. * 3:1 3:1: 1Kô 2:2 * 3:2 3:2: Gal 4:6-7; Eph 1:13-14

ma khân ay may jan tâng nau vay i này, ơm mâu lah yor ma khân ay may nsing ma nau gáp mboh nkoch nau Brah Krist này nơh?

⁶ Kot ndri đōng, Abrahăm i che phung Israel nsing ma Kōranh Brah, ndri dāng Kōranh Brah lē kọp pāng sōng.* ⁷ Lah ndri ăn khân ay may gít vât đōng, bu moh i nsing ma Kōranh Brah, pāng i này jēng tâm ban ma kon Abrahăm ngān. ⁸ Ta Nau Kōranh Brah Ngōi lē geh nchih lor jēh, Kōranh Brah mra kọp phung i mâu di phung Israel sōng yor ma nau nsing. Nau i này Kōranh Brah lē mboh nkoch lor ăn ma Abrahăm kǎl e nơh: ‘Dāng lē bunuyh dāng lē bri dak, mra sō đōn nau geh jēng tǎ bōh may này’.* ⁹ Kot ndri bu moh i geh nau nsing ma Kōranh Brah, pāng i này lē sō đōn jēh nau geh jēng ndrel Abrahăm i bunuyh geh nau nsing này đōng. ¹⁰ Yơn ma bu moh i nsing ma ndr̄ jan tâng nau vay Mōsê, pāng i này lē geh nau rtǎp, yorlah lē geh nchih jēh ta Nau Kōranh Brah Ngōi: ‘Bu moh i mâu jan tâng dāng lē i lē geh nchih jēh tâm sambūt nau vay dja, pāng i này lē geh nau rtǎp ro’†.* ¹¹ Jēh ri nanē ngān, mâu geh ôh du huê bunuyh i Kōranh Brah kọp sōng, ndāp ma geh nau rēh n’ho ro, yor ma jan tâng nau vay i này, yorlah lē geh nchih jēh: ‘Bunuyh i Kōranh Brah kọp sōng mra hōm gũ rēh yor ma nau pāng nsing’†, nau ‘Gũ rēh’ i này ngōi ma nau rēh n’ho ro.* ¹² Lah geh du huê bunuyh jan tâng nāng neng dāng lē nau buay nau đǎ ta nau vay i này, pāng mâu khăch ôh nsing gay ma Kōranh Brah kọp sōng ăn nau rēh n’ho ro, yorlah ta Nau Kōranh Brah Ngōi lē geh nchih lah: ‘Bu moh i jan tâng nau vay i này, pāng i này mra hōm gũ rēh yor ma jan tâng nau vay i này’†.*

¹³ Brah Krist lē chuai jēh bān ăn klaih bōh nau tể dōih† i tǎ bōh nau vay, yorlah

Pāng lē sō đōn jēh ma nau rtǎp i này ma ntr̄ bān, yorlah ta Nau Kōranh Brah Ngōi lē geh nchih đōng, lah kot nđa: ‘Bu moh i bu de yōng krêp ta tōm si, lē Kōranh Brah de rtǎp jēh’†.* ¹⁴ Brah Krist Yēsū jan kot này, gay ma nau geh jēng i Kōranh Brah lē ton ma Abrahăm a lor nơh ăn hoch tât ma phung i mâu di phung Israel đōng. Nđri dāng bān đōi sō đōn Brah Huēng Ueh i Kōranh Brah lē ton, yor ma bān lē nsing ma Brah Krist.*

Nau vay Mōsê, jēh ri nau Kōranh Brah ton

¹⁵ Ơ oh nô ta nau nsing, gáp dān ntât du nau ta nau gũ ngao bān: Nau nđinh bunuyh i ê lor ma khât lē geh nchih jēh a mōm jan ma ndr̄ pāng nōm geh, jēh pāng khât, mâu geh ôh bunuyh hōm đōi n’groh, hōm đōi rhuât, hōm đōi ntop ndr̄. ¹⁶ Lōng nau ton i này, Kōranh Brah ton ma Abrahăm, ndrel ma ton ta du huê ta rnoi deh pāng nōm. Nau ton i này mâu geh ôh nchih lah: ‘Ta phung rnoi deh’, mâu geh ôh lah ta rnoi ôk, ứch ntr̄ng ma du rnoi đōm, jēng ‘Ta du huê ta rnoi deh’, jēng du huê bunuyh, bunuyh i này Brah Krist. ¹⁷ Gáp ngōi kot này, ứch mboh ăn gít, Kōranh Brah ton nau i này ma Abrahăm lē geh 430 năm ê lor ma Kōranh Brah ăn nau vay ma Mōsê, nau vay i này mâu ôh n’groh lōi nau Kōranh Brah ton ma bu i ơm rlau, Kōranh Brah mâu ôh ton mbr̄oh.* ¹⁸ Lah Kōranh Brah ăn nau geh jēng i tâm ban ma ndr̄ ndr̄y i Pāng lē ton nơh yor ma jan tâng nau vay, lah ndri Pāng mâu ôh ăn nau geh jēng i này yor ma jan tâng nau ton. Yơn ma Kōranh Brah ăn nau geh jēng i này ma Abrahăm nơh jēng tâng ma nau Pāng nōm ton tǎ bōh nau ueh Pāng nōm.*

¹⁹ Lah ndri, nau vay moh geh nau khlay? Nau vay i tât bōh kōi này gay ma ăn bunuyh gít ma nau tih n’ho ma tât ta du huê bunuyh ta rnoi deh Abrahăm i lē

* **3:6** 3:6-9: NNt 15:6; Rôm 4:9-12, 16 * **3:8** 3:8: NNt 12:3; 18:18; 22:18 † **3:10** 3:10: NVa 27:26 * **3:10** 3:10: Hêb 10:28; Yak 2:10 † **3:11** 3:11: Hab 2:4 * **3:11** 3:11: Rôm 1:17 † **3:12** 3:12: KLê 18:5 * **3:12** 3:12: Rôm 4:15; 10:5 † **3:13** 3:13: ‘Nau tể dōih’, mâu lah ‘Nau rtǎp’. † **3:13** 3:13: NVa 21:22-23 * **3:13** 3:13: 1Kô 15:56; 2Kô 5:18-21 * **3:14** 3:14: Gal 3:2, 5 * **3:16** 3:16: NNt 12:7; 13:5; 24:7 * **3:17** 3:17: NNg 12:40 * **3:18** 3:18: Rôm 4:13

geh ta nau ton nây nơh. Kôranh Brah đã phung tông pãr ăn nau vay i nây ma Môsê, jêh ri Môsê jêng nơm sơm kơl ăn tâm rnglăp Kôranh Brah đah phung Israel.*
²⁰ Yơn ma ta nôk Kôranh Brah ton nơr ma Abrahăm, mâu geh ôh nơm sơm kơl ma nau ton i nây, yorlah geh du huê đơm nơm ton, nơm i nây jêng Kôranh Brah.

²¹ Lah ndri ơm nau vay jêng tâm rdâng đah nau Kôranh Brah lể ton bơh? Mâu ôh. Yơn ma lah bunuyh đơi geh nau rêh n'ho ro tã bơh jan tâng nau vay i nây, lah ndri Kôranh Brah kơp bunuyh i nây lể sỡng jêng tã bơh jan tâng nau vay i nây ngăn ro.*
²² Yơn ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih jêh, dâng lể bunuyh jêng gũ ta nâm nau tih lể jan tih dadê. Ndri dâng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro i Păng lể ton nơh ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist đơm.

²³ Ê lor ma tât nau nsing i nây, bân hơm gũ ta nâm nau vay tâm ban ma gũ ta ndrung, n'ho ma tât Kôranh Brah nhơ nau Păng kơp sỡng tã bơh nau nsing i nây.*
²⁴ Ndri nau vay geh nau khlay leo bân jan tâng, n'ho ma tât Brah Krist văch, gay ma Kôranh Brah kơp bân sỡng tã bơh nau nsing i nây.
²⁵ Yơn ma abao dja lể tât jêh nau Kôranh Brah kơp sỡng tã bơh nau nsing, bân mâu hơm ôh gũ ta nâm nau vay i nây jât.

²⁶ Dâng lể khân ay may lể jêng kon Kôranh Brah nơm dadê, tã bơh khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu.*
²⁷ Bu moh i nsing ma Brah Krist Yêsu nây, jêh ri sỡ đơn nau bắptem yũk ma dak lể gũ tâm rnglăp ma Brah Krist, bunuyh i nây gũ rêh tâng nau Brah Krist ũch, mâu hơm ôh gũ rêh kơt ơm, tâm ban ma nsoh bok ao mhe lể m̄bãr lợi bok ao ơm.
²⁸ Kôranh Brah kơp dâng lể bân tâm ban dadê, mâu hơm ôh kơp phung Israel êng, phung i mâu di phung Israel † êng, mâu đống kơp bunuyh dâk bu êng, bunuyh kon me êng, bu ur

êng, bu klô êng, yorlah dâng lể khân ay may tâm ban ma lể jêng du mlôm săk jăn ta Brah Krist Yêsu.
²⁹ Lah khân ay may lể gũ ndrel ma Brah Krist jêh, khân ay may jêng tâm ban ma rnoi deh Abrahăm, jêh ri sỡ đơn ndrel rnoi deh Abrahăm dâng lể nau i Kôranh Brah lể jêh ton ma Abrahăm nơh.*

4

¹ Gập dăn lah, ta nau vay bân, bunuyh kon đơi i geh nơr ndrây tã bơh mẽ bở păng nơm, nôk păng hơm kon se, nau gũ rêh păng i nây mâu ôh tâm tih ma bunuyh i jan dâk bu, yorlah hơm geh bunuyh mât uănh păng, bol lah păng jêng nơm kôranh ma dâng lể đrăp nơr ndrây i nây kađoi.
² Păng i nây hơm gũ ta nâm nơm i mât păng, ndrel ma ta nâm nơm kôranh mât uănh đrăp nơr i nây, n'ho ma tât di nar i bở păng lể tâm nal nơh.
³ Ê lor ma bân nsing ma Brah Krist, bân tâm ban ma kon se kơt nây đống, bân jêng dâk ma nau đơi brah êng êng i geh ta neh ntu dja.
⁴ Yơn ma tât di nar i Kôranh Brah lể ơm nal nơh, Kôranh Brah njũn Kon Păng nơm ăn deh bơh du huê bu ur, jêh ri Păng gũ rêh ta nâm nau vay Môsê đống,*
⁵ gay ma rklaih dâng lể bunuyh i gũ ta nâm nau vay i nây, ăn jêng kon Kôranh Brah nơm ngăn.
⁶ Yor ma khân ay may lể jêng kon Kôranh Brah ngăn, Păng lể njũn jêh Brah Huêng Ueh Brah Krist Kon Păng nơm gũ ta nuh n'hâm khân ay may, ndri bân blaok uăl Păng: 'Bở*'.*
⁷ Ndri dâng khân ay may mâu hơm ôh jêng dâk jât, lể jêng kon Kôranh Brah nơm. Lah khân ay may lể jêng kon ngăn, khân ay may mra sỡ đơn dâng lể nau i tâm ban ma nơr ndrây i Kôranh Brah de ăn nây đống.

Pôl geh nau rvê ma phung nsing ta bri Galati

* **3:19** 3:19: Rôm 3:20; 5:20; 7:7-9; Kar 7:53; Hêb 2:2; NVa 5:5 * **3:21** 3:21: Rôm 7:10; 8:1-4 * **3:23** 3:23-25: Rôm 7:1-6; 10:4 * **3:26** 3:26-28: Yôh 1:12; Rôm 8:14-15; 6:3-4; 10:12-13; 1Kô 12:12-13; Kôl 3:11 † **3:28** 3:28: Ta nau ngơi Grek lah: 'Phung Grek'. * **3:29** 3:29: Gal 3:7-9; Rôm 9:7-8 * **4:4** 4:4-5: Yôh 1:14; Rôm 8:3; Eph 1:9-11; Phi 2:5-8 * **4:6** 4:6: Ta nau ngơi Grek lah: 'Aba, hô, phater'. 'Aba' jêng nau ngơi Aramêich i nau ngơi Brah Yêsu, geh nau khlay lah: 'Bở', i bu đống ma bở păng nơm đơm. 'Hô, phater' jêng nau ngơi Grek geh nau khlay lah: 'Bở' đống. * **4:6** 4:6-7: Gal 3:2; Rôm 8:14-15

⁸ A lor nơh khân ay may ê hõ ôh gĩt năi Kôranh Brah, hõm jêng dăk ma brah êng êng i mâu di brah ngă. * ⁹ Yon ma abao dja, khân ay may lể gĩt năi Kôranh Brah, ngoi du tong lah Kôranh Brah lể năi khân ay may, lah ndri môm dang khân ay may hõm urch plõ tâm rnglăp tay ma phung brah i mâu ngă nây, i rdja, i mâu geh nau khlay, jêh ri urch jan dăk ma khân păng du tở jăt? ¹⁰ Gáp ngoi kot nây, yor ma gáp say khân ay may hõm jan tâng nau vay Môsê kơp nar abă khlay rlau, khay abă khlay rlau, năm abă khlay rlau. * ¹¹ Gáp klach lah dang lể ndri i gáp lể jan kar rơah rgănh ma khân ay may nơh, jêng đơm đăm. ¹² Ở oh nô ta nau nsing, gáp đăn hõ ngă khân ay may, ăn khân ay may gũ ngao tâm ban ma gáp, yorlah gáp lể nsing ma Brah Yêsu, ndri gáp mâu hõm gũ ta năm nau vay, kot gáp lể gũ ngao kot khân ay may mâu ôh jan tâng nau vay Môsê nơh đơng. Khân ay may mâu geh ôh jan tih ma gáp, nôk gáp hăn a khân ay may dak bôk nơh. * ¹³ Khân ay may lể gĩt jêh, nôk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh, gáp geh nau ji ta săk jăn†. ¹⁴ Bol lah nau ji gáp i nây jan ăn khân ay may geh nau jêh jôt kađoi, hõm khân ay may mâu mbar gáp, mâu uănh bở gáp đơng, yon ma khân ay may rom gáp tâm ban ma rom tông pâr Kôranh Brah nơm, mâu lah tâm ban ma rom Brah Krist Yêsu ngă. ¹⁵ Lah ndri nau răn maak i khân ay may lể geh nôk nây nơh ah ntũk ăn? Yorlah gáp lể gĩt n'hêl, nôk nây nơh khân ay may urch ma rvek găr măt‡ khân ay may nơm ăn ma gáp ro lah ma blao jan. ¹⁶ Abao dja môm dang khân ay may tâm rdang đah gáp chrao, yor ma gáp ngoi nau ngă bõh?

¹⁷ Phung nơm nti nklă i nti iăt ma jan tâng nau vay Môsê, khân păng geh nuih n'hâm goyh ngă ma khân ay may, yon

ma i nau urch ntrõng mâu ueh ôh, khân păng urch tâm nkah khân ay may bõh hên, gay ma ăn khân ay may geh nuih n'hâm goyh tâng khân păng dũt hõ hõ.* ¹⁸ Ueh ngă lah geh nuih n'hâm goyh tâng dũt hõ ngă ma du ntil nau, lah nau i nây ueh, ueh ngă lah tâng nau ueh bảo, mâu ôh đơn tâng nôk gáp hõm gũ ndrel đơm.*

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp nơm, nau gáp leo khân ay may săt nsing ma Brah Krist nơh, tâm ban ma nau gũ oh, abao dja gáp geh nau jêr ma khân ay may du tở jăt, tâm ban ma nau gũ oh ma khân ay may du tở jăt, n'ho ma tăt Brah Krist jêng kôranh ta nau rêh khân ay may ngă. * ²⁰ Nau gáp ngoi nchih ta sambũt dja dang đễ, gáp urch ngă gũ ndrel khân ay may, gay ma gáp mboh ngoi rdõ rbăn, yorlah gáp mâu hõm ôh geh nau mân ma nchih njuăl ăn khân ay may.

Nau tâm rnglăp om, ndrel ma nau tâm rnglăp mhe

²¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may i urch gũ ta năm nau vay Môsê, lũng khân ay may mboh ma gáp hõm: Ah khân ay may mâu gĩt bảh moh bả geh nchih ta nau vay i nây? ²² Yorlah lể geh nchih ta nau vay i nây lah, Abrahăm geh bar hê kon bu klô, i du huê i kon, bu ur rnha Hakar jêng dăk păng nơm, i du huê jăt i kon, bu ur rnha Sara jêng bunuyh kon me. * ²³ Tih ma kon i deh bõh bu ur dăk păng nơm nây, jêng tã bõh nau gũ ur sai đơm, yon ma kon i deh bõh ur păng nơm i bunuyh kon me nây, jêng kon i deh tã bõh Kôranh Brah de ton.*

²⁴ Lah ndri nau i dja jêng tâm ban ma nau ntăt du nau đơng, yorlah bu ur bar hê i nây jêng nau ntăt ma bar ở nau tâm rnglăp Kôranh Brah. I du huê rnha Hakar jêng tâm ntăt ma nau tâm rnglăp i geh

* **4:8** 4:8: 1Kô 12:2; 8:4 * **4:10** 4:10: Kôl 2:16, 20-23 * **4:12** 4:12: Gal 2:21; 1Kô 11:1 † **4:13** 4:13: 'Nôk gáp mboh nkoch...geh nau ji ta săk jăn', mâu lah 'Gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh, yorlah gáp geh nau ji ta săk jăn'. Bunuyh abă mân lah Pôl hăn ta bri Galati, gay ma bah nau ji. ‡ **4:15** 4:15: Pôl ngoi kot nây, bu abă mân lah, păng ji trôm măt. * **4:17** 4:17: Gal 1:7; 2:4-5; 6:12 * **4:18** 4:18: 1Kô 11:1 * **4:19** 4:19: Rôm 8:4; 2Tê 3:5 * **4:22** 4:22: NNt 16:15; 21:1-3 * **4:23** 4:23: Rôm 9:7-9; NNt 16:1-2; 17:15-16

ta yôk Sinai nôk Kôranh Brah ăn nau vay ma Môsê nơh, bunuyh i gũ ta nâm nau vay Môsê jêng tâm ban ma dâk ma nau vay i nây, kơt Hakar jêng dâk Abrahăm.*
 25 Hakar jêng tâm ntât ma yôk Sinai ta bri Arăp, jêh ri jêng nau ntât đơng ma Ɔon kuông Yêrusalem ta neh ntu dja, jêh ri Ɔon i nây jêng nau ntât ma dâng lể phung Israel i ndjôt nau vay Môsê, khân păng jêng tâm ban ma kon Hakar, ndri khân păng jêng tâm ban ma dâk ma nau vay i nây. 26 Lông Sara i bunuyh kon me jêng ntât ma Ɔon Yêrusalem i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, jêh ri Ɔon i nây jêng nau ntât ma dâng lể bunuyh nsing ma Brah Krist, păng tâm ban ma mẽ bân, ndri bân jêng tâm ban ma kon me đơng.*
 27 Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih lah:

‘O bu ur i mâu bả kon i mâu geh kon
 Ăn ueh maak hăm!
 Ay mâu ôh mập nau ji gũ oh,
 Ăn nter răm maak hăm,
 Yorlah kon i bu ur mâu ôh geh sai,
 Geh ơk rlau ma kon i bu ur geh sai
 jât’†.

28 O oh nô ta nau nsing, dâng lể khân ay may tâm ban ma Isăk kon Sara đơng, jêng kon Kôranh Brah tả bơh Kôranh Brah lể ton lor. 29 Ta rnök Abrahăm, kon i deh jêng tả bơh nau gũ ur sai đơm jan jêr ma kon i deh tả bơh nau đơi Brah Huêng Ueh. Ăbơ dja geh tâm ban kơt nây đơng.*
 30 Yon ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi, a mơm lah? Geh nchih kơt nđă: ‘Ăn may ntrũt lơi bu ur dâk bu, ndrel ma i kon bu klô păng nây, gay ma i kon bu ur dâk bu mâu ôh số đơn nđơ ndrây ndrel i kon bu klô bu ur kon me’†. 31 O oh nô ta nau nsing, lah ndri dâng lể bân mâu ôh di i kon bu ur dâk bu, dâng lể bân jêng i kon, bu ur kon me.

5

Nau jêng kon me ta Brah Krist

* 4:24 4:24: NNg 24:1-8 * 4:26 4:26: Hêb 12:22; NTM 21:2 † 4:27 4:27: Esa 54:1 * 4:29 4:29: NNt 21:9
 † 4:30 4:30: NNt 21:10 * 5:1 5:1: Gal 2:4; 4:5 * 5:2 5:2: Gal 2:21; Kar 15:1-2 * 5:3 5:3: Gal 3:10; Hêb 10:28; Yak 2:10 * 5:5 5:5: Rôm 5:1 * 5:6 5:6: Gal 6:15; Rôm 2:28-29; 1Kô 7:19; Phi 3:3 * 5:9 5:9: 1Kô 5:6-7

1 Brah Krist lể chuai jêh bân bơh jan dâk bu gay ma jêng kon me ngă, lah ndri ăn bân gũ nập rập jăp ta nau mâu hơm jan dâk bu nây, lơi hơm ôh Ɔok gor săk ăn jêng dâk ma nau vay tay.* 2 Iăt gập hơm, gập Pôl m bơh ma khân ay may, lah khân ay may số đơn ma nau jan koh ntô tâng nau vay Môsê gay ma Kôranh Brah kơp sổng, ndri Brah Krist mâu hơm ôh geh nau khlay ma khân ay may jât.* 3 Gập dăn nkah tay du tở jât, lah bu moh i ếch số đơn ma nau jan koh ntô i nây, iăt ma păng i nây ndjôt tâng dâng lể nau vay i nây ngă dô.* 4 Bu moh i ếch Kôranh Brah kơp sổng yor ma jan tâng nau vay, păng i nây tâm nkah bơh Brah Krist, jêh ri nau ueh Kôranh Brah mâu hơm đơng geh ma păng.

5 Yon ma dâng lể bân, tả bơh nau nsing ma Brah Krist, nđăp ma nau Brah Huêng Ueh kơl, bân gũ nập rkăk ta nau rơm ma Kôranh Brah kơp bân sổng.* 6 Ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, nau koh ntô, mâu lah mâu koh ntô i nây mâu ôh geh nau khlay. Nđơ i geh nau khlay đơm jêng nau nsing ma Brah Krist, nđăp ma nhơ nau nsing i nây ăn bu say bân geh nuh n'hâm rông ma bu.*

7 Bơh ntrôm nơh khân ay may lể nsing lể ueh ngă tâm ban ma tâm rlong nchuăt ueh ngă, lah ndri bu moh i buay khân ay may mâu hơm ăn iăt nau ngă i m bơh nkoch ma Brah Krist kơt nây? 8 Nau nti nsôch i nây mâu ôh di lỏh bơh Kôranh Brah i lể kuăl khân ay may nơh. 9 Ăn khân ay may kah gĩt ma nau bu vay lah: ‘Nôk jan nũmpăng, bu số ndrui để đơm, đơi jan ơk rnih Ba Prăng dâng lể ăn dang’, nau nti nklă i nây tâm ban kơt nây đơng.* 10 Gập nsing ma Kôranh Brah, Păng mra njrăng khân ay may mâu ăn iăt ma nau nti nklă i nây. Lông păng i nti nklă jan ăn khân ay may geh nau mân vĩ nây, Kôranh Brah mra tể dôi ma păng, bol lah dah kuông

păng kađôi.

¹¹ O' oh nô ta nau nsing, geh bunuyh abă lah gâp nti bu ăn koh ntô, yơn ma lah gâp hôm nti bu ăn koh ntô jât, lah ndri môm dâng phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist hôm jan jêr ma gâp jât? Lah gâp mâu hôm ntũm nti nau rklaih man ma tă bôh nsing ma nau Brah Krist i khât ta si tâm rkăng dôm, mâu hôm ôh geh bu tâm rdâng đah gâp jât ro.* ¹² Lõng bunuyh nti nklă i nây i jan ăn khân ay may geh nau uh ah ta nuih n'hâm, ăn khân păng koh char êng săk khân păng nôm dô.*

Nau rêh ta Brah Huêng Ueh

¹³ O' oh nô ta nau nsing, Kôranh Brah lě kuăl jêh khân ay may ăn jêng kon me bah jan dâk ma nau vay, yơn ma lơi ôh đổng nau i lě jêng kon me i nây ma jan tâng nau kơnh nuih n'hâm ơm i ếch jan tih ntôm bôh ndũl me, yơn ma ăn bản tâm sôm kơl bảl ma nau rông hỏ,* ¹⁴ yorlah dâng lě nau vay Môsê tă bôh du nau đã dôm kơt nđă: 'Ăn rông ma phung chiaio meng khân ay may, tâm ban ma rông săk khân ay may nôm đổng'†. ¹⁵ Yơn ma lah khân ay may tâm kăp tâm hot ndrăng nôm kơt nây năng, ăn khân ay may njrăng klach lah khân ay may tâm n'groh bảl ndrăng khân ay may nôm.

¹⁶ Yơn ma gâp đăn mboh ma khân ay may, ăn gũ rêh tâng Brah Huêng Ueh hỏ, ndri khân ay may mâu ôh jan tâng nau kơnh nuih n'hâm ơm i ếch jan tih ntôm bôh ndũl me,* ¹⁷ yorlah nau kơnh i nây tâm rdâng hô ngă đah Brah Huêng Ueh. Jêh ri Brah Huêng Ueh tâm rdâng đah nuih n'hâm ơm i nây dơi Păng đổng. Nau kơnh i nây, ndrel ma Brah Huêng Ueh tâm rdil bảl ngă, ndri dâng khân ay may jan mâu hôm blao ôh nđơ ueh i khân ay may ếch jan nây.* ¹⁸ Lah Brah Huêng Ueh leo khân ay may ta ăp ntil nđơ ta nau gũ rêh,

khân ay may mâu hôm ôh gũ ta nâm nau vay Môsê jât.*

¹⁹ Nđơ jan tâng ma nuih n'hâm ơm i nây bản lě gũt năl n'hêl naně jêh, ta nây geh nau tâm đổng, nau bở bôch kơh kler, nau gũ bảl bô,* ²⁰ nau yók mbah ma rup brah, nau jan n'ang, nau tâm rdâng bảl, nau tâm biănh, nau tâm mâu nach, nau ji nuih, nau gũt ma săk nôm dôm, nau tâm rlăch bảl, nau tâm pă phung, ²¹ nau tâm ngây rngỏ, nau nhũl ndrănh, nau nhêt sa blăk blek, ndrel ma nđơ êng êng jât i tâm ban kơt nây đổng. Gâp đăn mboh ăn khân ay may gũt lor, kơt gâp lě jêh mboh a lor nơh, dâng lě bunuyh i jan kơt nây, Kôranh Brah mâu ôh rom khân păng jêng phung bon lan Păng nôm.

²² Yơn ma play i tă bôh Brah Huêng Ueh ta nây geh kơt nđă: Nau rông ma bu, nau răm maak, nau đăp mpăn, nau blao ăt nuih, nuih n'hâm lõng, nuih n'hâm ueh, nuih n'hâm răp jăp,* ²³ nuih n'hâm mleh, ndrel ma nau blao măt njrăng săk ăn gũ di keh. Mâu hôm geh ôh nau vay i buay dâng lě nau i nây.

²⁴ Jêh ri bu moh i jêng bon lan Brah Krist Yêsu, lě nkhât lơi nuih n'hâm ơm i ếch jan tih ntôm bôh ndũl me, nđăp ma lě nkhât đổng ăp ntil nau kơnh hô ir, tâm ban ma lě nkhât jêh ta si tâm rkăng Păng. ²⁵ Brah Huêng Ueh lě ăn bản nau rêh mhe, lah ndri ăn Păng leo bản năng ta ăp ntil nđơ.* ²⁶ Bản lơi ôh n'hi êng săk, tâm jreh bảl, tâm ngây rngỏ.*

6

Tâm kơl nôk geh nau jêr ndrăng nôm

¹ O' oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh i bu ban dôi jan nđơ djơh, bu moh i geh Brah Huêng Ueh gũ, ăn đăp nkra bunuyh i nây ma nuih n'hâm mleh. Yơn ma njrăng săk păng nôm, klach lah geh nau nđơm kơt bunuyh i nây đổng.* ² Ăn

* **5:11** 5:11: Gal 6:12; 1Kô 1:18, 23 * **5:12** 5:12: Phi 3:2 * **5:13** 5:13-14: Rôm 12:10; 15:1; Phi 2:1-5 † **5:14** 5:14: KLê 19:18 * **5:16** 5:16: Rôm 8:4-5 * **5:17** 5:17: Rôm 7:21-23 * **5:18** 5:18: Rôm 6:14; 7:1-6 * **5:19** 5:19-21: 1Kô 6:9-10; Eph 5:5; Kôl 3:5; NTM 22:15 * **5:22** 5:22-23: 2Kô 6:6; Eph 5:9-11; Phi 1:11; 1Ti 6:11 * **5:25** 5:25: Gal 5:16; Rôm 8:4-5 * **5:26** 5:26: Phi 2:3 * **6:1** 6:1-2: Mat 18:15; Kôl 4:6; 1Tê 5:14-15; 2Tê 3:11-15

tâm koi moh geh nau jêr ndrăng nôm, jan kot nây khân ay may jan tâng nau vay Brah Krist ngãn. ³ Lah bu moh i kop êng sãk pãng nôm jêng bunuyh geh nau khlay, tih ma mâu ôh geh nau khlay, pãng i nây jêng mbrôh êng sãk pãng nôm dôm.* ⁴ An du huê du huê mét uãnh êng sãk pãng nôm jan hõ, ăn gũ rãm maak ma ndơ pãng nôm jan hõ, lơi ôh rdâl ma bunuyh êng,* ⁵ yorlah ta nar jât nấp tay, dâng lẽ bunuyh iãt ma mboh ma Kôranh Brah dâng lẽ ndơ khân pãng jan*.*

⁶ Bu moh i bu ntũm nti nau Kôranh Brah, ăn khân pãng sô dráp ndơ i khân pãng nôm geh abã pã ăn ma nãk i ntũm nti ma khân pãng nây.* ⁷ Dãn khân ay may lơi ôh vĩ, mâu dơi ôh mbrôh Kôranh Brah, Pãng mra tẽ dôih ma bu moh i mưch Pãng. Moh gãr ntil i bu tuch ta neh, bu mra rek boh gãr ntil i nây ro. ⁸ Bu moh i jan tâng nuih n'hâm ơm i ếch jan djơh boh ndũl me, pãng i nây tâm ban ma tuch gãr djơh, jêh ri Kôranh Brah mra tẽ dôih ma pãng i nây ro, tâm ban ma pãng i nây rek nau tẽ dôih. Yơn ma bu moh i gũ rêh gay ma Brah Huêng Ueh rãm maak, pãng i nây tâm ban ma tuch gãr ueh, jêh ri pãng mra geh nau rêh n'ho ro tã boh Brah Huêng Ueh.* ⁹ An bân lơi ôh dâl jan nau ueh, tât di nar ri tay bân mra geh rek play ueh ro, lah bân jan ueh nâng.* ¹⁰ Lah ndri lah bân dơi jan†, ăn bân jan ndơ ueh ma dâng lẽ bunuyh dô, lơi ma hô jan ndơ ueh ma oh nô ta nau nsing.*

Nau ntũm nti n'glẽ dũt

¹¹ Uãnh hõm, rplây rso i kuông kuông i khân ay may uãnh ntôm boh ntũk dja jât dõng jêng ti gáp nôm nchih.* ¹² Mpôl bunuyh phung Israel i nchập khân ay may koh ntô tâng nau vay Môsê, khân pãng

ếch bu lơi ma khân pãng nôm, khân pãng man ma jan kot nây gay ma lơi ăn phung Israel jan jêr dôm, yor ma nti lẽ rklahi jêh tã boh nsing ma Brah Krist i khât ta si tâm rkãng, mâu ôh khãch jan du ntil ndơ a êng jât.* ¹³ Bol lah phung i lẽ koh ntô nây, sãk khân pãng nôm mâu ôh ndjôt tâng dâng lẽ nau vay Môsê, khân pãng đã khân may koh ntô nây, gay ma pãng n'hi êng sãk khân pãng nôm, yor ma khân may lẽ iãt tâng nau khân pãng đã.* ¹⁴ Yơn ma gáp dja, lơi ăn gáp n'hi êng sãk ma du ntil ndơ, man ma n'hi êng sãk ma nau khât Brah Yêsu Krist ta si tâm rkãng i Kôranh bân hõ. Yor ma ndơ Brah Yêsu Krist jan ta si tâm rkãng i nây, dâng lẽ ndơ ta neh ntu dja mâu hõm ôh geh khlay ma gáp, jêng tâm ban ma nkhât ta si tâm rkãng i nây, jêh ri gáp tâm ban ma lẽ khât ta si tâm rkãng đõng, ndri bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu Krist mâu ôh kop gáp khlay.* ¹⁵ Nau geh koh ntô, nau mâu geh koh ntô, mâu ôh geh nau khlay. Ndơ i geh nau khlay jêng nau Kôranh Brah ăn nau rêh mhe, nau i nây tâm ban ma Pãng njêng bân du tở jât.* ¹⁶ Dãn Kôranh Brah ăn nau đãp mpãn, ndrel ma nau yỏ ndach ma bu moh i ndjôt tâng nau rêh mhe i nây, ndáp ma dâng lẽ phung i jêng ðon lan Kôranh Brah nôm ngãn‡.

¹⁷ Ntôm boh dja jât nấp, lơi ôh ăn bunuyh jan ăn gáp geh nau jêr jât tã boh nau bu nti nklã, yorlah khap Brah Yêsu nôm lẽ geh ta sãk gáp jêh, jêng nau bu rpăt mbang ma gáp.* ¹⁸ Ở oh nô ta nau nsing, dãn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm gũ ndrel ta nuih n'hâm khân ay may. Ở ăn geh kot nây ngãn ro§.

* **6:3** 6:3: Phi 2:3 * **6:4** 6:4: 1Kô 4:7 * **6:5** 6:5: 'Yorlah ta nar jât nấp tay...ma Kôranh Brah', mâu lah 'Moh ndơ Kôranh Brah ăn ma bân du huê du huê, iãt ma ắp nôm du huê du huê jan tâng'. * **6:5** 6:5: Rôm 14:12
 * **6:6** 6:6: Luk 10:7; Kar 20:33-35; 1Kô 9:4-15 * **6:8** 6:8: Rôm 8:6 * **6:9** 6:9: 2Tê 3:13; Eph 2:10 † **6:10** 6:10: 'Lah bân dơi jan', mâu lah 'Nôk bân hõm geh mong'. * **6:10** 6:10: Yôh 13:34-35; Rôm 12:13; 2Kô 8:12-14
 * **6:11** 6:11: Kôl 4:18; 2Tê 3:17 * **6:12** 6:12: Gal 5:11 * **6:13** 6:13: Gal 5:3 * **6:14** 6:14: Gal 2:19; Rôm 6:11; 1Kô 1:29-31 * **6:15** 6:15-16: Gal 3:26-28; 1Kô 12:12-13; 2Kô 5:17 ‡ **6:16** 6:16: 'Dâng lẽ phung i jêng ðon lan Kôranh Brah nôm ngãn', mâu lah 'Ndáp ma phung Israel Kôranh Brah'. * **6:17** 6:17: 2Kô 4:10 § **6:18** 6:18: 'Ở ăn geh kot nây ngãn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Phung Nsing Ta Bon Ēphêsô Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Ēph 3:1; 4:1; 6:20). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta bon Rôm. Sambŭt dja mầu ôh dơn nchih ăn ma phung nsing ta bon Ēphêsô dơn, nchih ăn ndâp ma phung nsing ta bon abă êng i tâm dăch đah bon Ēphêsô nây đong. Nôk Pôl njuăl sambŭt Ēphêsô dja, păng njuăl ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât 1. sambŭt Philip, 2. sambŭt Kôlôh, 3. sambŭt Philêmôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Ēphêsô ta bri Asi, Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Ēphêsô, klăp lah ta năm 52 tât ma năm 55, gŭ ta bon nây klăp lah pe năm (Kar 19:1-20; 20:27-38).

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Nau dŭt khlay ta sambŭt dja geh pe ntil:
1. Dăng lě phung nsing geh du phung dơn, mầu hôm ôh geh phung Israel, geh phung i mầu di phung Israel ta năp măt Kôranh Brah, dăng lě jêng tâm ban ma săk jăn Brah Krist nơm. 2. Mơm nau gŭ rêh gay ma tâm di tâng nau Kôranh Brah ũch. 3. Păng nti ma ndơ tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đong, gay ma đoi tâm rdăng đah Satăng i kôranh mpôl brah djơh.

Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)

- Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma phung nsing, yor ma ndơ Brah Krist lě jan (1:3-3:21)
- Nau rêh mhe ndrel Brah Krist (4:1-6:20)
- Nđơ tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đong (6:10-20)
- Nau ntinh n'glě dŭt (6:21-24)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp i kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tă bợh nau ũch Kôranh Brah nơm. Gáp dăn ôp nau ueh lăng khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Ēphêsô*, jêng phung gŭ năp ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu. ² Dăn Kôranh Brah Bở bân nơm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau geh jêng Kôranh Brah i Păng ăn ma phung nsing

³ Dăn rnê Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bán. Yor ma bán gŭ ndrel Brah Krist, Kôranh Brah lě ăn jêh ma bân ăp ntil ndơ ueh i măt bunuyh mầu blao say i geh nau khlay ta nuih n'hâm bân, ndâp ma ăn bân nau rêh n'ho ro†.* ⁴ Bợh ntôm ê hỏ njęng neh ntu nơh, Păng lě ơm kơih jêh bân gay ma gŭ ndrel Brah Krist. Păng kơih bân gay ma jêng kloh ueh, mầu geh ôh nau ma nduih ta năp măt Păng. Păng jan kot nây, yor ma Păng geh nuih n'hâm rông ma bân.* ⁵ Bợh nôk nây nơh Păng lě ơm ũch bân jêng phung kon Păng nơm yor ma ndơ Brah Yêsu Krist lě jan, jêng di kot nau Păng nơm ũch, ndâp ma ăn Păng răm maak.* ⁶ Păng jan kot nây gay ma bân rnê nau ueh Păng nơm i dŭt kuông ngăh, nau ueh i nây Păng lě ăn jêh dơn dam ma bân i gŭ ndrel Kon Păng nơm. Păng rông hô ngăh ma Kon Păng nơm. ⁷ Yor ma mham Brah Krist i Kon Păng nơm nây, Păng lě chuai jêh bán bợh

* **1:1** 1:1: Sambŭt ơm i nchih ma ti abă mầu ôh geh: 'Ta bon Ēphêsô'. † **1:3** 1:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lě ăn jêh ma bân nau geh jêng ăp ntil mpeh ma huêng ta ntũk kalơ trôk'. Bu gít lah Pôl ngơi ma ndơ tâm ban ma Kôranh Brah kơih bân jêng kon Păng nơm, nau rklayh, nau yỏ Kôranh Brah mầu hôm kơp nau tih bân, nau Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gŭ ta bán, nau rêh n'ho ro. Uănh đong ta 1Kô 12:4-11, 28; Gal 5:22-23. * **1:3**

1:3: Eph 2:6; 1Kô 12:7-11; 1Pê 1:3-5 * **1:4** 1:4: Eph 3:11; 2Tê 2:13-14; 2Pê 1:10-11 * **1:5** 1:5: Yôh 1:12; Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1-3 * **1:7** 1:7: Eph 2:8; 2Kô 5:18-21

nau tể dôih, lể yỗ bân mâu hôm ôh kớp nau tih bân. Nau i này tã bớh nau ueh Păng dũt kuống ngãn.* 8 Nau ueh i này Păng ăn ma bân ỏk rmeh ler ngãn, Păng ăn bân nau mân gít blao, ndrel ma ăn bân gít vát ắp ntil nđơ. 9 Păng lể ăn bân gít nải nau ứch Păng i a lor nớh bunuyh mâu ôh gít, abao dja Păng lể nhơ ma bân nđơ i Păng ứch jan ta Brah Krist.* 10 Nau i này Păng ăn geh ngãn tát di nar Păng lể ứch‡, ta nar i này Păng mra rgum dăng lể nđơ ta kalơ trôk, ndrel ma dăng lể nđơ ta neh ntu ăn gũ gum ta nâm Brah Krist jêng du huê kôranh đơm.*

11 Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist lể Kôranh Brah de kớih jêh gay ma sỏ đơn nđơ Păng lể ton ma hên kãl e nớh, yor ma hên gũ ndrel Brah Krist. Păng lể ớm kớih hên kớ t này jêng tâng nau mân Păng nờm ứch. Dăng lể nđơ Păng ứch ăn geh, jêng geh ngãn tâng nuih n'hâm Păng nờm ứch. 12 Nđri hên lể geh nau nờm ta Brah Krist lor bu. Păng jan kớ này gay ma hên gũ rêh rnê nau chrêk lợp Păng nờm. 13 Abao dja khân ay may i mâu di phung Israel lể Kôranh Brah de ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel khân ay may đổng, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist. Nau i này Păng nờm lể ton, jêh ri nau i này tâm ban ma tể pla krêp ta khân ay may. Păng ăn Brah Huêng Ueh, jêh khân ay may nsing ma Brah Krist ta nôk khân ay may tâng nau ngơi ngãn, tâng nau mhe mhan ueh. Jêh ri khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i này.* 14 Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh này nchãm nuih n'hâm bân, ăn bân gít ngãn, Păng mra ăn bân dăng lể nđơ i Păng lể ton jêh, ăn bân gít ngãn Păng lể chuai bân gay ma jêng phung bon lan Păng nờm. Păng jan kớ này gay ma bân rnê nau chrêk lợp Păng nờm.

Nau Pôl mboh sỏm ăn ma phung nsing ta bon Ephêsô

15 Yor ma dăng lể nđơ i này, gáp lah ueh ma Kôranh Brah ngãn. Ntóm bớh gáp lể tâng jêh nau bu nkoch nau nsing khân ay may ta Kôranh Yêsu, ndrel ma tâng nau khân ay may rông ma dăng lể phung bon lan Kôranh Brah, 16 nđri dăng gáp mâu rlu ôh lah ueh Kôranh Brah, yor ma khân ay may này. Ấp tở gáp mboh sỏm, gáp mboh sỏm ma khân ay may đổng. 17 Gáp dẫn Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bân nờm, Păng i Bở i geh nau chrêk lợp. Gáp dẫn Păng ăn Brah Huêng Ueh ăn khân ay may geh nau mân gít blao, ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh nhơ Păng nờm ma khân ay may, gay ma khân ay may gít nải Păng lợ ma hô ngãn.* 18 Gáp dẫn Kôranh Brah kớl khân ay may, ăn khân ay may gít vát n'hêl ta nuih n'hâm nau mân dăng lể nđơ Kôranh Brah ứch ăn ma khân ay may. Nđơ i này khân ay may hôm nờm ma sỏ đơn, yorlah Păng lể kuãl khân ay may jêng phung bon lan Păng nờm, nđơ i này tâm ban ma nđơ ndrây, geh nau khlay hô ngãn, geh nau chrêk lợp đổng.* 19 Gáp dẫn kớ này, gay ma khân ay may gít vát n'hêl nau đơi Kôranh Brah i dũt kuống i mâu ôh geh nđơ ma ntât. Kôranh Brah kớl bân i nsing ma Brah Krist ma nau đơi i này. Nau đơi i này* 20 ăn Brah Krist dắc rêh tay nớh, ndrel ma ăn Păng gũ mpeh bớh ma Kôranh Brah ta ntũk Kôranh Brah nờm ta kalơ trôk. 21 Nau đơi i này ăn Brah Krist jêng kôranh dũt kuống dũt prêh rlau ma dăng lể kôranh i geh nau đơi i geh nau dăng i geh nau mât uảnh ắp ntil*. Mâu geh ôh du huê kuống prêh rlau Păng ta rnỏk abao dja, n'ho ma rnỏk jât nấp tay jêng rnỏk i n'ho ro đổng.* 22 Kôranh Brah lể ăn dăng lể nđơ gũ ta nâm nau mât uảnh† Brah Krist nờm, nđập ma ăn

* 1:9 1:9-11: Gal 4:4; 1Pê 1:20-21 ‡ 1:10 1:10: Mâu lah 'Ta rnỏk n'glê dũt tay'. * 1:10 1:10: Rôm 8:19-22

§ 1:11 1:11: 'Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist', mâu lah 'Bân'. * 1:13 1:13-14: Êph 4:30; 2Kô 1:22;

5:5; Gal 3:2 * 1:17 1:17: Kôl 1:9-10 * 1:18 1:18: Hêb 9:15 * 1:19 1:19-20: Rôm 8:34; Kôl 3:1-2; 1Pê 3:22

* 1:21 1:21: 'Kôranh i geh nau đơi i geh nau dăng i geh nau mât uảnh ắp ntil', bu mân lah ngơi ma tồng pãr, geh bunuyh abã gít lah ngơi ma brah abã êng đổng. * 1:21 1:21-22: Mat 28:18; Phi 2:9-11 † 1:22 1:22: Mâu lah 'Ta nâm jỏng'.

* 1:22 1:22-23: Êph 4:15-16

Păng jêng kôranh ma dâng lě bunuyh i nsing ma Păng. Păng tâm ban ma bôk,*²³ phung i nsing tâm ban ma săk jăn Păng. Păng ăn nau rêh ndâp ma mât uảnh dâng lě phung nsing. Păng ăn nau rêh ndâp ma mât uảnh dâng lě ndơ i geh njêng‡.

2

Phung nsing ma Brah Krist geh nau rêh tay

¹ Ê lor ma khân ay may nsing ma Brah Krist nơh, khân ay may jan tih nâng, jan rlau đah nau Kôranh Brah đă, jêng tâm ban ma lě khât yor ma jan nau tih i này*² i khân ay may vay jan nâng ta nôk hôm gũ rêh jan kot bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist. Khân ay may vay jan tăng nau ếch Satăng i kôranh mpôl brah djơh. Păng i này abao dja hôm kuăn bunuyh i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah ếch.*³ Dâng lě bán a lor nơh jan kot khân păng i này đong, bán vay jan tăng rnglay săk kơnh, bán vay jan ndơ êng êng tăng i nau mân kơnh. Kot ndri dâng bơh nơm nơh dâng lě bán jêng bunuyh i di ma Kôranh Brah tể dôih dadê nơm bơh ndũl me kot khân păng i này đong. ⁴ Yơn ma Kôranh Brah geh nau yố ndach dứt hô chrao. Păng hôm geh nau rông ma bán dứt hô, ⁵ bol lah bán i gũ ngai bơh Kôranh Brah jêng tâm ban ma lě khât yor ma nau tih bán nơm kađôi, Kôranh Brah hôm jan ăn bán tâm ban ma dăk rêh ndrel Brah Krist đong, ăn bán geh nau rêh n'ho ro tay. Yor ma nau ueh Kôranh Brah nơm Păng lě rklaih jêh khân ay may. ⁶ Păng ăn bán dăk rêh tay ndrel Brah Krist, jêh ri ăn bán gũ ta ntũk Păng nơm ta kalơ trôk ndrel Brah Krist nơm đong. ⁷ Păng jan kot này, gay ma nhơ nau ueh Păng nơm i Păng ăn bán yor ma bán gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Păng ăn bu say git năl ta ăp rnôk jăt năp tay. Nau ueh Păng nơm dứt kuông ngăn mâu geh ôh ndơ ma ntât.* ⁸ Tă bơh nau ueh

Kôranh Brah, dâng Păng rklaih khân ay may, yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist. Nau rklaih i này mâu ôh tă bơh ndơ khân ay may nơm jan, jêng tă bơh Kôranh Brah nơm ăn đơm dam.* ⁹ Mâu đong di tă bơh bunuyh jan ueh, gay ma lơi ăn du huê bunuyh n'hi êng săk păng nơm. ¹⁰ Kôranh Brah lě ăn bán geh nau rêh mhe, Păng njêng bán du tở jăt, yor ma bán lě gũ ndrel Brah Krist Yêsu. Păng jan kot này, gay ma ăn bán đơi jan ndơ ueh i lě Păng ndrăp lor ăn ma bán jan tăng kot.*

Nau tâm rnglăp băl ta Brah Krist

¹¹ Lah ndri ăn khân ay may kah gũt hỏm, khân ay may nơh jêng phung i mâu di phung Israel bơh ndũl me. Jêh ri phung Israel jêng phung geh koh ntô, ndri dâng khân păng kơp êng săk khân păng nơm lě jêng phung bon lan Kôranh Brah nơm, yơn ma khân păng geh koh ntô ta săk jan ma ti bunuyh đơm. Jêh ri khân păng kuăl mưch khân ay may 'Phung mâu koh ntô'.* ¹² A lor nơh khân ay may hôm gũ ngai bơh Brah Krist. Khân ay may này Kôranh Brah mâu ôh kơih jêng phung bon lan Păng nơm, yơn ma phung Israel đơm Kôranh Brah lě kơih jêng phung bon lan Păng nơm. Nau ton Kôranh Brah nôk Păng tâm rnglăp ma phung Israel kăl e nơh mâu di ma khân ay may đong. Khân ay may gũ rêh ta neh ntu dja mâu geh nau nơm ma nau rklaih, ndrel ma mâu geh Kôranh Brah đong. ¹³ A lor nơh khân ay may gũ ngai ngăn bơh dâng lě ndơ i này, yơn ma abao dja Kôranh Brah lě ăn khân ay may jêng phung bon lan Păng nơm, yor ma mham Brah Yêsu Krist nơm hoch ta si tâm rkăng.*

¹⁴ Brah Krist ăn nau đăp mpăn ma dâng lě bán. Yor ma nau Păng khât, Păng ăn bar phung i này, phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel jêng phung bon lan du phung đơm. Nđơ i này tâm

‡ **1:23** 1:23: Mâu lah 'Phung nsing tâm ban ma ăn Păng jêng lě râng, kot Păng ăn dâng lě ndơ i geh njêng ăn lě râng'. * **2:1** 2:1: Eph 4:17-19; Kôl 2:13 * **2:2** 2:2-3: Rôm 1:18; 5:9-10; 1Tê 1:10; 1Pê 3:12 * **2:7** 2:7: Eph 1:7 * **2:8** 2:8-9: Rôm 3:24; 9:16; Tit 3:4-6; Gal 2:16 * **2:10** 2:10: Rôm 12:17; Gal 6:9-10; 1Tê 5:15; Tit 3:14; Hêb 13:16; 1Pê 4:19; Mat 6:1; Luk 6:33-35 * **2:11** 2:11-12: NNt 17:9-14; Gal 6:15-16; Rôm 9:4 * **2:13** 2:13: NTM 5:9

ban ma roih lơi mpêr i nching tâm rđah bar phung i này, ăn bản bah tâm rlang bảl.* ¹⁵ Yor ma nau khât Brah Yêsu, bản mâu hôm khăch jan tâng nau vay phung Israel i geh đả i geh buay êng êng này. Păng jan kơt này gay ma lể bar phung i này jêng phung bon lan mhe du phung hơ ta Păng nơm, ndri Păng ăn nau đấp mpăn lể bar phung i này.* ¹⁶ Nôk Brah Krist khât ta si tâm rkăng nơh, Păng lể jan bar phung i này ăn tâm rngláp bảl jêng du rnglay sắk hơ, ndrel ma ăn khân păng tâm di bảl ma Kôranh Brah. Ndri dăng Păng n'groh lơi nau tâm rlang bảl i này.*

¹⁷ Păng vắch ta neh ntu dja nơh, mboh nkoch nau mhe mhan ueh geh nau đấp mpăn ma Kôranh Brah nơm, ăn ma phung i mâu di phung Israel i vay gũ ngai bớh Kôranh Brah, ndrel ma ăn ma phung Israel i phung bon lan Păng nơm đong. ¹⁸ Yor ma Brah Yêsu này dăng Kôranh Brah rom bản bar phung, tâng nau dẫn bớh dăng lể bản. Nau i này tả bớh geh du huê Brah Huêng Ueh đơm i gũ ta dăng lể bản ma kơl. ¹⁹ Kơt ndri dăng khân ay may mâu hôm ôh jêng tâm ban ma phung bu nắch i gũ ta bri êng, khân ay may lể gũ jêh ta bri phung bon lan Kôranh Brah. Khân ay may lể jêng bảl mpôl du phung đơm, ndrel ma dăng lể phung i lể nsing ma Brah Yêsu, jêng rnắk vắl Kôranh Brah nơm.* ²⁰ Phung i này tâm ban ma du mlôm nhiih i gũ nấp yor ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah i tâm ban ma meh, jêh ri Brah Krist Yêsu nơm i tâm ban ma meh* đứt nấp đứt khlay.* ²¹ Yor ma Păng dăng geh ma dăng lể phung nsing ma Păng tâm krêp bảl tâm ban ma du mlôm nhiih, dăng geh ma jêng nhiih jan brah i kloh ueh, jêng ndơ Kôranh Brah nơm. ²² Kơt ndri đong, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist, khân ay may tâm ban ma tâm krêp bảl,

jêng nhiih ma Kôranh Brah gũ. Nđơ i này yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta sắk khân ay may.

3

Pôl leo phung i mâu di phung Israel sắt nsing ma Kôranh Brah

¹ Yor ma dăng lể ndơ i này, gáp mboh sơm dẫn Kôranh Brah ăn khân ay may. Gáp* dja bunuyh geh ndrung, yor ma gáp mboh nkoch nau Brah Krist Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel.* ² Nau dja khân ay may lể gũ jêh ma nau Kôranh Brah đả gáp mboh nkoch nau ueh Păng nơm ăn ma khân ay may, ăn ma dăng lể phung i mâu di phung Israel.* ³ Gáp lể geh nchiih jêh nau để ta sambứt dja ăn ma khân ay may, Kôranh Brah lể nhơ ăn gáp ta nau tâm say nau Brah Krist i a lor nơh hôm ndöpf mpôn. ⁴ Nôk khân ay may rỏ nau i này, khân ay may gũ vắt ro ma nau gáp gũ blao ta nau Brah Krist i a lor nơh hôm ndöpf mpôn. ⁵ Bớh ntơm nơh bunuyh bản ê hơ gũ vắt ôh nau i này, a bớh dja Kôranh Brah lể nhơ jêh ăn ma mpôl kôranh oh mon i kloh ueh, ndrel ma mpôl bunuyh ntơyh nau ngơi Păng nơm. Brah Huêng Ueh ăn nhơ ndơ i này ma khân păng.* ⁶ Nau ndöpf mpôn i này Păng nhơ phung i mâu di phung Israel đơi sỏ đơn ndơ khlay ndơ ueh bớh Kôranh Brah ndrel phung Israel đong. Phung i mâu di phung Israel đơi sỏ đơn ndơ khlay ndơ ueh i này yor ma ndơ Brah Krist lể jan†. Păng nhơ phung i mâu di phung Israel đơi sỏ đơn nau i Kôranh Brah lể tọn ta Brah Krist Yêsu ndrel phung Israel đong. Bar ở phung i này lắp jêng du rnglay sắk.

⁷ Gáp lể sỏ đơn jêh jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist i này. Kôranh Brah ăn nau jan kar i này ma gáp yor ma nau ueh Păng nơm. Tả bớh nau đơi Păng, Păng ăn ma gáp nau jan kar i

* **2:14** 2:14: Rôm 3:29-30; 4:10-11; 10:12-13

* **2:15** 2:15: Hêb 7:18-19; Gal 3:28

* **2:16** 2:16: 1Kô 12:12-13

* **2:19** 2:19: Eph 3:6; Phi 3:20; Hêb 12:22-23

* **2:20** 2:20: Ta nau ngơi Grek mâu ôh ngơi ma 'Meh', jêng ngơi

ma 'Lũ blon', yorlah ta ntũk này bu jan jay ma lũ blon.

* **2:20** 2:20-22: 1Kô 3:9-17; 1Pê 2:4-8

* **3:1** 3:1: Ta

nau ngơi Grek lah: 'Pôl gáp'. * **3:1** 3:1: Eph 4:1; Phi 1:7; Kôl 4:18

* **3:2** 3:2: Kar 9:15

* **3:5** 3:5-6: Eph

2:18-19; Rôm 16:25-26; Hêb 12:22-23

† **3:6** 3:6: Ta nau ngơi Grek lah: 'Yor ma nau mhe mhan ueh'.

* **3:7** 3:7:

2Ti 1:11

nây.* ⁸ Bol lah gâp jêng bunuyh dũt jê ta nâm bu dơm kađôi ta phung bon lan kloh ueh, Kôranh Brah hơm kơih gâp ma leo nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel. Păng kơih gâp tã bơh nau ueh Păng nơm. Păng ăn gâp mboh nkoch ma ndr Brah Krist ứch ăn, ndr i nây dũt ueh dũt khlay mâu blao dũt ôh.* ⁹ Kôranh Brah nơm i rhăk njêng dăng lể ndr đã gâp ăn dăng lể bunuyh gĩt say n'hêl nau Păng ứch jan i Păng ăn ndöp mpôn bơh ntơm saom nơh.* ¹⁰ Kôranh Brah ứch phung i nsing ma Păng, ăn dăng lể phung kôranh, ndâp ma dăng lể phung mât uánh ta kalơ trôk† gĩt năl áp ntil nau mân gĩt blao Kôranh Brah nơm. ¹¹ Nau ứch i nây lể ơm Kôranh Brah nơm ndrăp jan kot nây ntơm bơh saom nơh ngăn, jêh ri Păng jan ngăn nau i nây ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bân.* ¹² Yor ma bân gũ ta Brah Krist Yêsu, ndrel ma yor ma bân geh nau nsing ma Păng, ndrri bân geh nuh n'hâm bãnh mâu geh klach hăn dăch ta Kôranh Brah, gay ma rnê Păng, ndâp ma dăn Păng áp ntil ndr.* ¹³ Kot ndrri dăng gâp dăn khân ay may lơi ôh rdja ta nuh n'hâm yor ma say gâp geh nau jêr jôt dja, gâp geh nau jêr jôt dja yor ma ứch kơl khân ay may, jêh ri gay ma ăn khân ay may geh nau chrêk lơp.

Nau rông Brah Yêsu mâu blao dũt

¹⁴ Kot ndrri dăng gâp chon kômök mboh sơm ma Kôranh Brah Bở nơm. ¹⁵ Dăng lể ndr i geh nau rêh ta kalơ trôk, ta neh ntu dja đơng jêng tã bơh Păng dadê. ¹⁶ Gâp dăn Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nơm ăn khân ay may geh n'hâm suan dăng katang ta nuh n'hâm, tã bơh nau dơi dũt kuông Păng nơm.* ¹⁷ Dăn Brah Krist gũ ta nuh n'hâm khân ay may yor ma nau nsing khân ay may. Gâp dăn Păng ăn

khân ay may geh nau rông jru ta nuh n'hâm ma dăng lể bunuyh, ma Păng nơm đơng, tâm ban ma tơm si i hon reh jru ta neh.* ¹⁸ Gâp dăn Păng ăn khân ay may, ndrel ma dăng lể phung bon lan Kôranh Brah dơi gĩt văt dah kuông nau rông Brah Krist ma bân, nau huy, nau jong, nau jru, nau prêh ta nau rông Păng nây. ¹⁹ Jêh ri gâp dăn ăn khân ay may gĩt năl ta nau rông Brah Krist ma bân i kuông rlau ma nau mân bunuyh dơi gĩt văt, gay ma dăng lể ndr i geh ta Kôranh Brah, geh ta khân ay may đơng§. ²⁰ Kôranh Brah dơi jan dăng lể ndr rlau bơh nau i bân blao dăn, rlau bơh nau i bân blao mân. Nau dơi Păng nơm lể gũ ta bân gay ma kơl bân.* ²¹ Ăn rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah nơm ta phung nsing ma Păng yor ma Brah Krist Yêsu. Ăn rnê Păng ta áp rnôk bunuyh bảbơ n'ho ro. O ăn geh kot nây ngăn ro*!

4

Phung nsing ma Brah Yêsu tâm rnglăp jêng nguai

¹ Gâp gũ ta trôm ndrung dja, yor ma gâp sơm kơl jan kar ma Kôranh Yêsu. Lah ndrri gâp dăn hô ngăn khân ay may gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ứch ma phung i Păng lể kuăl nây dơ.* ² Ăn khân ay may njür săk khân ay may nơm, geh nuh n'hâm mleh dêh rhêt, blao ăt nuh. Jêh ri blao nsrôyh tâm rông ndrăng nơm, bol lah bunuyh i nây jan mâu ueh ma khân ay may kađôi.* ³ Brah Huêng Ueh lể ăn khân ay may jêng tâm rnglăp bảl. Ndrri ăn khân ay may nsrôyh gũ du ntôr nau ndrel bảl ma nau đăp mpăn. ⁴ Phung i nsing ma Brah Krist jêng nguai dơm, jêng tâm ban ma du rnglay săk dơm, geh du huê Brah Huêng Ueh dơm, jêh ri Kôranh Brah lể kuăl jêh khân ay may ăn geh nguai nau nơm nây đơng.* ⁵ Geh du

* **3:8** 3:8: 1Kô 15:9-10; Kar 9:1-2 * **3:9** 3:9-10: Eph 1:21-22; Kôl 1:15-16 † **3:10** 3:10: 'Phung kôranh ndâp ma phung mât uánh ta kalơ trôk', bu mân lah ngơi ma tơm pãr, geh bunuyh abă gĩt lah ngơi ma brah abă êng đơng.
* **3:11** 3:11: Eph 1:4-10; Kôl 1:26-27 * **3:12** 3:12: Eph 2:18; Rôm 8:15; Hêb 4:16; 10:19 * **3:16** 3:16: Phi 4:13
* **3:17** 3:17-19: Eph 5:2; Kôl 2:2 § **3:19** 3:19: Mâu lah 'Gay ma nuh n'hâm khân ay may lơ ma ueh tăt tâm ban ma nuh n'hâm Kôranh Brah nơm ngăn'. * **3:20** 3:20: Eph 1:19 * **3:21** 3:21: 'O ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **4:1** 4:1: Eph 3:1; Rôm 12:1; 1Tê 2:11-12 * **4:2** 4:2-3: Rôm 12:10; Phi 2:2-5 * **4:4** 4:4-6: 1Kô 8:5-6; 12:4-6, 12-13

huê kôranh dơm, geh du ntil nau nsing dơm, geh du ntil nau jan baptem yũk ma dak dơm. ⁶ Geh du huê Kôranh Brah dơm i Bờ dăng lể bán. Păng Kôranh ma dăng lể bán, Păng dơng dăng lể bán jan kar ndr i Păng nơm ũch, Păng gũ ndrel dăng lể bán. ⁷ Yơn ma dăng lể bán du huê du huê lể Brah Krist ăn dơm dam nau dơi êng êng tâng Păng nơm ũch.* ⁸ Kơt ndr i dăng Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih kơt nđã:

‘Jêh Păng dơi đah phung rẫng Păng, nôm Păng hao ta kalơ trôk ntũk dũt prêh, Păng leo bunuyh i Păng nhũp kât này brô bơn kơi Păng nơm, Jêh ri ăn ndr ueh dơm dam ma phung bon lan Păng nơm’†*.*

⁹ Nau lah: ‘Hao ta kalơ’ i này moh bả geh nau khlay? Nau i này geh nau khlay Brah Krist lể lor jũr jêh ta neh ntu i dũt dêh dja† bốt.* ¹⁰ Păng i jũr này jêng nơm i hao ta ntũk dũt prêh ta kalơ trôk, gay ma jêng kôranh ma dăng lể ndr. ¹¹ Păng ăn dơm dam ndr ueh ma phung bon lan Păng nơm, Păng ăn ma bunuyh abã jêng kôranh oh mon, abã jêng nơm ntơyh nau ngơi Kôranh Brah, abã jêng nơm mbơn nkoch nau mhe mhan ueh, abã jêng kôranh mât uảnh‡ phung nsing, ndrel ma abã jât jêng nơm ntũm nti.* ¹² Păng ăn ndr ueh i này gay ma kơi dăng lể phung bon lan Păng nơm blao jan kar ma Păng nơm, nđap ma rdok njêng phung i nsing ma Brah Krist i jêng tâm ban ma sãk jãn Păng nơm ¹³ n’ho ma tât dăng lể bán tâm rnglăp bảl yor ma bán nsing ma Kon Kôranh Brah. Păng ăn ndr i này gay ma dăng lể bán tâm rnglăp bảl, yorlah bán gĩt nãl Păng, jêh ri dăng lể bán jêng tâm ban ma bunuyh lể kuông ta nau nsing ta nau gũ ngao, n’ho ma tât nuih n’hâm nau gũ ngao dăng lể bán jêng tâm ban ma Brah Krist ngãn.*

¹⁴ Lah ndr i bán mầu hơm tâm ban ma kon se dah ma iãt nau bu ntũm nti nkla ũch đót ũch tềk bán. Bán mầu hơm ôh tâm ban ma ndr n’hông kalơ dak sial khôm jât năp khôm jât kơi, jêh ri mầu hơm dah ma iãt nau bu blao mbrôh bu blao rẫm này đơng.* ¹⁵ Yơn ma nôm bán ngơi nau ngãn ma bu, ăn ngơi ma nau dêh rhêt. Ăn bán lơ ma hô dăng lể ta ăp ntil nau jêng tâm ban ma Brah Krist. Păng kôranh bán tâm ban ma bôk jêng kôranh ma sãk jãn.* ¹⁶ Păng jan ăn bán tâm rnglăp bảl, tâm ban ma kỗ êng êng ta sãk jãn tâm ntrũp tâm nkrêp bảl. Lah ndr i lah dăng lể bán du huê du huê jan ăn ueh tâng nau Păng ũch, nđap ma geh nau tâm rông bảl ma dăng lể phung nsing, ndr i dăng lể bán tâm rdok njêng bảl.

Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe

¹⁷ Gáp mboh đã khân ay may jêng ndr tâm di ma nau ũch Kôranh Yêsu ngãn: Lơi hơm ôh gũ ngao kơt phung i mầu nsing ma Brah Krist, yorlah nau mân nau gĩt khân păng i này mầu geh ôh nau khlay. ¹⁸ Nuih n’hâm khân păng ngo ngãn, khân păng gũ tâm nkah đah Kôranh Brah, mầu ôh geh nau rêh i tã bơn Păng, yorlah khân păng mầu ôh gĩt nãl nau Păng. Nuih n’hâm khân păng dăng ko mầu ũch iãt nau Kôranh Brah. ¹⁹ Khân păng mầu ôh blao gĩt ma ndr ueh ndr djơh, khân păng jêng bunuyh tâm đơng, jan ndr djơh ăp ntil ngãn tâng rnglay sãk kơnh, tâng nuih n’hâm khân păng nơm kơnh. ²⁰ Lồng khân ay may, khân ay may bu nti ma Brah Krist mầu geh ôh kơt nđay. ²¹ Khân ay may lể tăng bu mbơn nkoch nau Brah Yêsu, bu lể ntũm nti khân ay may ma nau ngãn dadê i gũ ta Brah Yêsu.* ²² Bu ntũm nti ma khân ay may mbãr lơi nau vay gũ ngao ơm a lor nơh, mbãr lơi nuih n’hâm ơm, ndrel ma mbãr lơi dăng lể nau mân

* **4:7** 4:7: 1Kô 12:7 † **4:8** 4:8: NMO 68:18 * **4:8** 4:8: Nôm Pôl, lah kadăch dơi tâm lơh đah bri êng, khân păng vay jan kơt này, gay ma nhơ khân păng geh dơi ngãn đah phung rẫng. * **4:8** 4:8: Kôl 2:15; Kar 2:33; Rôm 12:3 † **4:9** 4:9: ‘Jũr jêh ta neh ntu i dũt dêh dja’, bunuyh abã gĩt lah, nau i này ngơi ma Brah Krist jũr deh ta neh ntu dja, bunuyh abã jât gĩt lah ngơi ma Brah Krist hãn ta ntũk phung bunuyh khât gũ. * **4:9** 4:9-10: Yôh 1:14-15; Gal 4:4 ‡ **4:11** 4:11: ‘Kôranh mât uảnh’, mầu lah ‘Bunuyh chiăp be biăp’. * **4:11** 4:11-12: 1Kô 12:28-31 * **4:13** 4:13: Kôl 1:28 * **4:14** 4:14: 1Kô 14:20 * **4:15** 4:15-16: Eph 1:22-23 * **4:21** 4:21-22: Rôm 8:12-13; Kôl 3:9

ôm i djơ dadê. Nau mân ôm i này lơ ma hô mâu ôh blao gít ma ndr di ndr tih, yor ma nau kơnh hô ir, yor ma nau mbrôh. ²³ Ân Brah Huêng Ueh jan nuh n'hâm nau mân khân ay may mhe dadê lế phiao.* ²⁴ Tâm ban ma bu nsoh n'gut kho ao mhe, ăn khân ay may gũ ngao tâng ma nuh n'hâm nau mân mhe i Kôranh Brah lế njęng jềng tâm ban ma Păng nơm, geh nau sỗng ngăn, geh nau kloh ueh.*

²⁵ Lah ndr i khân ay may lơi hơm ôh tâm ngơi mbrôh, ăn ngơi nau ngăn hữ ndrăng khân ay may nơm, yorlah dăng lế bán tâm ban ma du sắk jăn đơm S.* ²⁶ 'Lah khân ay may ji nuh, njrăng lơi ôh jan tih†. Jêh ri lơi ôh hơm ji nuh n'ho ma tát nar lế nhỗp.* ²⁷ Lơi ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh geh nau ma ndrơm jan tih yor ma nau ji nuh. ²⁸ Bu moh i vay ntùng, lơi hơm ntùng jăt ôh, ăn păng nsrôyh jan kar rắp jắp ma sắk păng nơm hữ, gay ma geh ndr ma păng nơm ndập ma geh ndr ma kớl phung i mâu geh.* ²⁹ Lơi ôh ăn nau djơh lôh bớh mbung khân ay may du nau, ăn lôh nau i ueh ueh đơm gay ma tâm kớl rdỗk njęng ma bunuyh i tắng*. Ân ngơi nau i geh nau khlay ma bu, gay ma nau ueh ăn ma mpôl i gũ iắt đống.* ³⁰ Lơi ôh jan ăn Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† rngot. Lế Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may, Brah Huêng Ueh i jềng tâm ban ma ndrơ pla krếp ta khân ay may, gay ma khân ay may gít n'hêl geh nau rklaih ngăn tát ta nar Brah Krist plữ vắch.* ³¹ Ân khân ay may mắb rơi i nuh n'hâm keh koh, nuh n'hâm hắt janh, nuh n'hâm ji nuh, nau tâm vắl tâm mprat, nau ngơi nchot bu, ndrêl ma ắp ntil ndr djơh. ³² Ân khân ay may geh nuh n'hâm lống, ndập ma tâm yỗ ndrăch ndrăng nơm. Ân tâm yỗ ndrăng

khân ay may nơm mâu hơm tâm kớp nau tih, kớl Kôranh Brah lế yỗ khân ay may mâu hơm kớp nau tih khân ay may đống yor ma ndrơ Brah Krist lế jêh jan.*

5

Nau rêh gũ ta nau ang

¹ Lah ndr i ăn khân ay may jan tâng Kôranh Brah de jan, yorlah khân ay may jềng kon i Kôranh Brah nơm rống.* ² Gũ hơm ta nau rống ma bu ta nau gũ ngao khân ay may, kớl Brah Krist lế rống ma bân, jêh ri Păng jao sắk Păng nơm ma khắt gay ma rklaih bân. Nau jao sắk i này tâm ban ma ndrơ jan brah ma Kôranh Brah i ăn Kôranh Brah rắm hô ngăn. ³ Yor ma khân ay may lế jềng phung bon lan Kôranh Brah jêh, ta phung khân ay may lơi ôh ăn geh nau tâm đống, nau bớ bớch kớh kler ắp ntil, mâu lah nuh n'hâm rvan kớnh geh ma đắp ndr. Man ma ngơi đơm ma ndrơ i này, hơm mâu di ma phung bon lan Kôranh Brah đống.* ⁴ Jêh ri lơi mbrôh ngơi ndr djơh i jan ăn bu geh nau đít prềng, lơi ngơi nau nkơng, lơi ngơi pắl lắ lềng. Dăng lế nau i này mâu ueh ôh. Ân mbrôh ngơi i lah ueh ma Kôranh Brah hữ.* ⁵ Ân khân ay may gít n'hêl nanế, bunuyh i tâm đống, bunuyh i jan nau bớ bớch, bunuyh i này mâu đơi ôh lắp ta nau Brah Krist mắt uắnh ta nau Kôranh Brah mắt uắnh. Bunuyh i kớnh đắp ndr hô ir mâu đơi lắp kớl này đống. Nau kớnh đắp ndr tâm ban ma yỏk mbah ma brah êng đống.* ⁶ Geh bunuyh lah: "Nau i này mâu chrao ôh." Lơi ôh ăn bunuyh i này ndrơm khân ay may ma nau ngơi lắ lềng nau ngơi i mâu geh nau khlay, yorlah Kôranh Brah ji nuh tề đơih ngăn ro ma bunuyh i jan ndrơ i này i tâm rdắng đắh Păng.* ⁷ Lah

* **4:23** 4:23: 1Tê 5:19-22 * **4:24** 4:24: Kôl 3:10 § **4:25** 4:25: Mâu lah 'Tâm ban ma ndrơ êng êng ta sắk nguai đơm'. * **4:25** 4:25: Sak 8:16; Rôm 12:5 † **4:26** 4:26: NMO 4:4 * **4:26** 4:26: Mat 5:20-26; Yak 1:19-20 * **4:28** 4:28: NNg 20:15; 1Tê 4:11-12 * **4:29** 4:29: Sambút ôm i nchih ma ti abắ geh nchih lah: 'Kớl rdỗk njęng ma bu êng'. * **4:29** 4:29: Eph 5:4; Mat 12:33-37 † **4:30** 4:30: Brah Huêng Ueh geh du huê đơm, yon ma geh đống bu kuắl Păng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mâu lah ndrơ abắ êng jăt. * **4:30** 4:30: Eph 1:13-14 * **4:32** 4:32: Kôl 3:12-15; Phi 2:2-5 * **5:1** 5:1: Rôm 8:14-15 * **5:3** 5:3-5: Kôl 3:5-6 * **5:4** 5:4: Eph 4:29 * **5:5** 5:5: 1Kô 6:9-11; 1Ti 6:9-10 * **5:6** 5:6-7: Phi 3:17-20

ndri lơi ôh tâm rnglăp ndrel bunuyh kôť i này.

⁸ Bơh nơm nơh khân ay may ê hỏ gít năi Kôranh Brah, jêng tâm ban ma gũ ta nau ngo. Yơn ma abao dja khân ay may lể tâng Kôranh Yêsu, jêng tâm ban ma lể gũ ta nau ang. Lah ndri ăn khân ay may gũ ngao jêng tâm di ma bunuyh i lể geh jêh nau ang ta nuih n'hâm păng nơm.* ⁹ Jêh ri tã bơh geh nau ang i này, bunuyh gũ ngao blao jan ăp ntil nđơ ueh, jan sổng, ndrel ma ngơi nau ngăn.* ¹⁰ Ăn khân ay may nsrôyh nti nđơ i ăn Kôranh Brah rằm. ¹¹ Lơi jan nđơ djơh ndrel bunuyh i hơm tâm ban ma gũ ta nau ngo, yorlah tã bơh nau ngo i này mâu geh ôh nđơ geh khlay. Iăt ma ăn bu gít nđơ djơh i păng jan. ¹² Moh nđơ bunuyh i này jan ma nau ndöpf mpôn, nau i này man ma bu sỏ ngơi dơm hơm e geh nau bở bơch đổng.* ¹³ Dâng lể nđơ i geh ta ang, bu gít say n'hêl nanê ngăn*, ¹⁴ yorlah nau ang ăn bu dơi say dâng lể nđơ. Kôť ndri dâng geh lah kôť nđơ:

'Khân ay may i lể hăk bêch, kah rngăl hơm!

Ăn dăk bơh phung bunuyh khăt hơm, ntay dâng Brah Krist ang nchrat ta khân ay may†‡.*

¹⁵ Lah ndri ăn khân ay may njrăng hơm nau gũ ngao khân ay may. Lơi ôh jan tâm ban ma bunuyh rluk măt. Ăn jan tâm ban ma bunuyh i geh nau măt gít blao hỏ. ¹⁶ Ăn gũ ndrăp săk nâng ma jan nđơ ueh jan nđơ i Kôranh Brah ứch, yorlah rnôk dja djơh mhik ngăn.* ¹⁷ Lah ndri lơi ôh jan bunuyh rluk măt, ăn khân ay may gít vật nđơ i Kôranh Brah nơm ứch chrao. ¹⁸ Lơi ôh ứch ma ndrănh ôk, lơi ôh nhũl

ndrănh, yorlah nhũl leo bunuyh jan djơh. Yơn ma ứch Brah Huêng Ueh gũ dăch gay ma leo khân ay may nâng hỏ. ¹⁹ Nôk gũ ndrel băt ăn khân ay may mprơ ma nau mprơ ơm tã bơh Nau Kôranh Brah Ngơi, ma nau mprơ rnê Kôranh Brah, ndrel ma nau mprơ i tã bơh Brah Huêng Ueh. Ăn mprơ, ndrel ma rnê Kôranh Brah ăn lể nuih n'hâm.* ²⁰ Ăn lah ueh nâng ma Kôranh Brah Bở ma dâng lể nđơ ta rnhă Brah Yêsu Krist i Kôranh băt nơm.

Nau gũ ngao ur sai

²¹ Yor ma khân ay may i tâm rnglăp đăh Brah Krist, ăn khân ay may tâm iăt ndrăng khân ay may nơm đổng.* ²² Ở rôh me i lể geh sai, ăn iăt ma sai khân ay nơm, tâm ban ma iăt đăh Kôranh Yêsu đổng,* ²³ yorlah sai jêng tâm ban ma bôk ma ur, kôť Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma phung i nsing ma Păng nơm. Jêh ri Păng nơm rklaih phung i này.* ²⁴ Phung nsing iăt Brah Krist, kôť ndri đổng ăn ur iăt ma sai păng nơm ta ăp ntil nđơ.

²⁵ Ở phung oh nô ta nau nsing i lể geh ur, ăn khân may rổng ma ur khân may nơm, tâm ban ma Brah Krist lể rổng ma phung nsing ma Păng đổng, n'ho ma Păng jao săk khăt ăn ma phung i này, ²⁶ gay ma jan ăn phung nsing jêng kloh ueh. Păng n'groh lơi nau tih băt, jan ăn băt kloh ma nau Păng ngơi, tâm ban ma bu rao săk ma dak\$.* ²⁷ Kôť ndri Brah Krist ứch nhơr phung nsing ma Păng nơm, jêng phung i ueh chrêk lơp, i mâu geh nau rmao, i mâu geh nau ntăk, i mâu geh ôh djơh du ntil, lể kloh ueh dadê jêh, mâu hơm geh ôh nau ma nduih. ²⁸ Kôť ndri đổng iăt ma sai rổng ma ur kôť păng rổng ma săk păng nơm đổng. Bu moh i rổng ma

* 5:8 5:8: 1Tê 5:5 * 5:9 5:9-11: 1Tê 5:19-22; 2Kô 6:14 * 5:12 5:12-14: Yôh 3:19-21; Rôm 13:12-14 * 5:13 5:13: 'Dâng lể nđơ i geh ta ang, bu gít say n'hêl nanê ngăn', mâu lah 'Yơn ma lah mboh ma bu nau bunuyh i này jan, bu gít nau khân păng này djơh ngăn'. † 5:14 5:14: Geh nau khlay lah: 'Khân ay may i mâu gít săk khân ay may nơm tih, ăn gít săk geh tih hơm! Khân ay may tâm ban ma hăk bêch, lah ndri kah rngăl hơm! Ăn nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bunuyh khăt lể dăk rêh tay. Lah ndri Brah Krist mra ăn khân ay may vật nau ngăn Kôranh Brah, tâm ban ma nđơ ang ăn bu say moh nđơ geh ta nau ngo'. ‡ 5:14 5:14: Mâu gít n'hêl bơh tã ta trong dja, geh bunuyh abă lah tã bơh Êsa 26:19; Êsa 60:1. Geh bunuyh abă lah, tã bơh du nau mprơ ta rnôk này. * 5:14 5:14: Yôh 8:12 * 5:16 5:16: Kôl 4:5 * 5:19 5:19-20: Kôl 3:16-17 * 5:21 5:21: Mat 20:26-28 * 5:22 5:22-24: Kôl 3:18; 1Pê 3:1-6 * 5:23 5:23: Eph 1:22 § 5:26 5:26: 'Tâm ban ma bu rao săk ma dak', mâu lah 'Ma nau băttem yũk ma dak'. * 5:26 5:26-27: Eph 1:4; 2Kô 11:2; Kôl 1:22

ur, păng i này lẽ rông ma săk păng nơm đổng.* 29 Mâu geh ôh bunuyh mâu ếch măt nsiăm săk păng nơm, yơn ma păng ếch ngăn măt nsiăm săk păng nơm ăn ueh, kot ma Brah Krist măt nsiăm phung nsing. 30 Dâng lẽ bán jêng tâm ban ma ndr'êng êng ta săk jăn Brah Krist*.* 31 Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Yor ma nau i này bu klô lôh du bôh mẽ bở, hăn gũ a ur, jêh ri khân păng bar hê ur sai jêng du rnglay săk'†. 32 Nau khlay ma nau i này hôm geh nau ndôp mpôn jru ngăn, gáp mbôh đơn ma nau khlay mpeh ma Brah Krist, ndrel ma phung i nsing ma Păng.* 33 Yơn ma iăt ma dâng lẽ khân may rông ma ur khân may nơm, kot rông ma săk khân may nơm, jêh ri iăt ma dâng lẽ rôh me i geh sai ăn blao yôk ma sai khân ay nơm đổng.

6

Nau tâm rnglăp mẽ bở, ndrel ma kon

1 Ở phung kon se, iăt hôm nau mẽ bở khân ay may nơm yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu, jan kot nday mớ dâng di.* 2 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih: 'Ăn yôk ma mẽ bở khân ay may nơm'. I này jêng nau vay tồ nguai i geh ndâp ma nau Kôranh Brah de ton đổng.* 3 'Lah khân ay may yôk ma mẽ bở, khân ay may geh nau rêh ueh đăp mpăn, ndrel ma gũ rêh jô năn ta neh ntu dja'†. 4 Ở phung jêng i mẽ bở, lơi ôh jan ăn nuih n'hâm oh kon khân ay may ji nuih, yơn ma ntũm nti khân păng ăn gũ ngao ueh, ăn gít nau ntũm nti tă bôh Kôranh Yêsu.*

Nau tâm rnglăp bunuyh dăk bu, ndrel ma kôranh

5 Ở phung dăk bu, ăn khân ay may iăt nau kôranh khân ay may nơm ta neh ntu dja ma nau klach ma nau yôk răp jăp

ngăn kot iăt nau Brah Krist đổng.* 6 Lơi ôh jan nôk kôranh say, gay ma ăn păng rnê đơn. Ăn jan ma lẽ nuih n'hâm tâm ban ma jêng dăk Brah Krist, ăn jan nau Kôranh Brah ếch. 7 Iăt ma sôm kôl jan kar ma kôranh khân ay may ma lẽ nuih n'hâm. Lơi ôh kôp nau jan kar i này sôm kôl jan kar ăn ma bunuyh, yơn ma kôp nau jan kar i này sôm kôl jan kar ăn ma Kôranh Yêsu hỏ. 8 Yorlah bán lẽ gít jêh dâng lẽ bán, bol lah bunuyh dăk bu, mâu lah bunuyh kon me kađôi, mra geh sỏ đơn nau nkhôm tă bôh Kôranh Yêsu dadê ma dâng lẽ ndr'ueh i bán jan.

9 Ở phung i kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dăk khân ay may nơm tâm ban kot này đổng, lơi ôh r'ôt grap khân păng. Khân ay may lẽ gít jêh, ndâp ma khân ay may nơm, ndâp ma khân păng lẽ geh jêh du huê Kôranh đơn ta kalơ trôk, Păng mâu ôh kôih bunuyh.*

Ndr' i phung nsing sỏ ma tâm lơh

10 Jêh ri ăn khân ay may lơ ma gũ năp ngăn ta nau nsing ta Kôranh Yêsu, ndrel ma nau nsing ma nau dơi dứt kuông Păng nơm.* 11 Ăn khân ay may nsôh dâng lẽ ndr' tâm lơh i tă bôh Kôranh Brah nơm, gay ma dơi nôk tâm lơh đăh nau mbrôh nau ndrôm Satăng i kôranh mpôl brah djôh.* 12 Yorlah lah bunuyh jan jêr ma bán, mâu di ôh tâm lơh đăh bunuyh, bán tâm lơh đăh brah djôh i jan kôranh măt uănh, đăh brah djôh i geh nau dơi, đăh nau dơi djôh ngo neh ntu dja, jêh ri tâm lơh đăh ma brah djôh ăp ntil ta kalơ trôk i geh nau dơi. 13 Lah ndr'i ăn khân ay may sỏ hôm ndr' tâm lơh tă bôh Kôranh Brah nơm, gay ma dơi nôk nau tâm lơh đăh ma nau djôh i này, jêh ri tăt ma jêh lẽ phiao nau tâm lơh i này, hôm gũ năp rkăk kot ơm. 14 Kot ndr'i dăk năp rkăk hôm, sỏ nau ngăn tâm ban ma taken vãn rse bứt, sỏ nau sổng tâm ban ma nsôh ao

* 5:28 5:28-33: Kôl 3:19; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 * 5:30 5:30: Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh ntop lah: 'Jêng tâm ban ma mlay, ndrel ma jêng tâm ban ma nting Păng nơm'. * 5:30 5:30: 1Kô 12:12 † 5:31 5:31: NNt 2:24 * 5:32 5:32: NTM 19:7 * 6:1 6:1-3: Kôl 3:20; Luk 2:51 * 6:2 6:2: NVa 5:16 † 6:3 6:3: NVa 5:16 * 6:4 6:4: Kôl 3:21 * 6:5 6:5-8: Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 * 6:9 6:9: Kôl 4:1; Rôm 3:23 * 6:10 6:10: Eph 1:19-20; 1Yô 2:14 * 6:11 6:11-13: Rôm 13:11-12; 8:38-39; Kôl 2:14-15 * 6:14 6:14-17: Esa 59:17; 1Tê 5:8

loyh.* 15 Ân khân ay may lě jêh ndrăp năng ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh, ma mboh nkoch nau đăp mpăn i tă boh Kôranh Brah, tâm ban ma taken nsoh ntô jot ma ndrăp tâm lơh. 16 Jêh ri sô nau nsing tâm ban ma sô khêl, gay ma khân ay may doi đah nau ndrôm Satăng tâm ban ma khêl đơ hă ănh. 17 Sô nau rklaih tâm ban ma ndô môt loyh, ndrêl ma sô nau ngoi Kôranh Brah nôm i tâm ban ma đao i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may.* 18 Ân mboh sôm ăp ntil băbơ táng Brah Huêng Ueh nôm ăn, đăn Kôranh Brah kơl ta ăp ntil ndrô. Lah ndrî gũ rgeh njrăng ndrăp ma mboh sôm đăn Kôranh Brah năng ma kơl dăng lě phung bon lạn Kôranh Brah.* 19 Đăn kơl mboh sôm ăn ma gâp bả đơng, gay ma Kôranh Brah ăn gâp blao mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, ndrăp ma nuh n'hâm bảnh, jêng nau mhe mhan ueh i bunuyh mâu gít năl ôh a lor nơh.* 20 Kôranh Brah đă gâp mboh nkoch nau i nây, gâp hôm gũ ta trôm ndrung yor ma nau i nây. Iăt ma gâp hôm mboh nkoch nau i nây, lah ndrî đă khân ay may đăn Kôranh Brah ăn gâp geh nuh n'hâm bảnh.

Nau n'glê dũt

21 Gay ma ăn khân ay may gít nau gũ rêh gâp, ndrêl ma dăng lě kar i gâp jan ta đja, gâp đă nô Tikhikus i bunuyh ndjôt sambũt đja ăn ma khân ay may, n'ho ma mboh nkoch dăng lě ndrô i nây ăn ma khân ay may. Păng jêng oh nô ta nau nsing i gâp rông ngăn, păng bunuyh jan kar răp jăp ngăn ma Kôranh Yêsu nôm.* 22 Gâp đă păng hănh a khân ay may, gay ma mboh nkoch nau hên i nây, ndrêl ma n'hao nuh n'hâm khân ay may đơng. 23 Đăn Kôranh Brah Bở, ndrêl ma đăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân ăn nau đăp mpăn, ăn nau rông Păng, ndrăp ma ăn nau nsing ma khân ay may. 24 Đăn nau ueh Kôranh Brah gũ n'ho ro ta dăng lě bunuyh i rông ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nây*.

* 6:17 6:17: Hêb 4:12; Luk 4:1-13 * 6:18 6:18: Mar 14:38; Rôm 8:26-27 * 6:19 6:19-20: Kôl 4:3-4 * 6:21 6:21-22: Kôl 4:7 * 6:24 6:24: Sambũt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Ô ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambüt Pôl Njuäl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Philip Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambüt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung này, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phi 1:7, 13, 14, 17). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuäl sambüt Philip dja, păng njuäl ndrel đong pe ở sambüt a êng jât 1. sambüt Ephêsô, 2. sambüt Kôlôh, 3. sambüt Philêmôn.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bon Philip ta bri Masêdon, bri Masêdon boh lơ bri Akhây, lể bar bri i này abao dja jêng bri Grek. Pôl lể om hân nti nau mhe mhan ueh ta bon Philip klăp lah ta năm 50 (Kar 16:6-49). Phung nsing ta bon Philip ôk tở khân păng ăn prak ma Pôl, gay ma păng hân mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Tât phung nsing ta bon Philip tăng lư Pôl gũ ta ndrung, khân păng đã nô Epaprôdit hân mậ păng, ndâp ma njuäl prak.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Pôl nchih sambüt dja gay ma lah ueh phung nsing ta bon Philip, ếch n'hao nuih n'hâm khân păng gay ma gũ nập ta nau nsing, ếch n'hao nuih n'hâm khân păng gay ma gũ ta nau rằm maak, ếch mboh ma khân păng lơi ôh iăt nau nti i nôm nti nklă. Tạ Phi 4:4 Pôl nchih: 'Ô oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuih n'hâm rằm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dân mboh tay du tở jât: Ăn rằm maak hôm!'

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau rêh jêng Pôl (1:12-26)
- Nau rêh ndrel Brah Krist (1:27-2:18)

- Nau Timôthê, ndrel ma Epaprôdit hân ta bon Philip (2:19-30)
- Nau ntum nti ăn gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch (3:1-4:9)
- Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip (4:10-20)
- Nau ntinh n'glẽ dũt (4:21-23)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih. Gáp ndrel ma Timôthê, hên bunuyh sôm kôl jan kar* Brah Krist Yêsu, jêh ri hên njuäl sambüt dja ăn ma khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Philip i gũ ndrel Brah Krist Yêsu, ndâp ma njuäl ăn ma mpôl kôranh mât uãnh phung nsing, ndrel ma mpôl kôl jan kar phung nsing đong.* ² Dân Kôranh Brah Bở bân nôm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đâp mpân ma dân lể khân ay may.

Nau Pôl mboh sôm

³ Áp tở gáp kah gít ma khân ay may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah babô. ⁴ Áp tở gáp dân Kôranh Brah kôl dân lể khân ay may, gáp mboh sôm ma nuih n'hâm maak, ⁵ yorlah khân ay may lể geh lăp ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, boh ntôm khân ay may mhe nsing n'ho ma tât abao dja. ⁶ Gáp lể gít n'hêl jêh nau dja: Kôranh Brah i nôm ntôm jan ndơ ueh ăn ta nuih n'hâm khân ay may này, Păng hôm jan nâng ăn tât jêh nau i này n'ho ma tât nar Brah Krist Yêsu văch tay.* ⁷ Nau gáp rằm maak ma dân lể khân ay may kôl nđâ jêng di ngăn, yorlah ta nuih n'hâm gáp ếch rông ma khân ay may. Bol lah gáp geh ndrung, mâu lah hôm mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh ta boh nập bunuyh i tâm rdâng đah nau i này kadôi, dân lể khân ay may hôm gũ jan kar kôl gáp đong ta nau dja i tở boh nau ueh Kôranh Brah nôm ăn ma gáp.* ⁸ Kôranh Brah lể gít jêh dah hô nau gáp klông ma dân lể khân ay may, yor ma gáp yô rông ma khân ay may tâm ban ma Brah Yêsu Krist yô rông ma khân ay

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar', mâu lah 'Dâk'.

3:12-16 * 1:7 1:7: Eph 3:1; Kôl 4:18 * 1:8 1:8: 2Kô 6:11-13

* 1:1 1:1: Phi 2:19; Kar 16:1-3 * 1:6 1:6: Phi 2:13;

may đống.* ⁹ Gáp mboh sơm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may geh nau rông lơ ma hô lơ ma hô, ăn geh nau mân gít blao ăp ntil đống.* ¹⁰ Gáp mboh sơm kot này, yorlah lah geh nau i này khân ay may gít n'hêl naně moh ndr i dút ueh. Jêh ri tât nar Brah Krist vâch khân ay may lể kloh ngãn, mâu ôh geh nau ma nduih.* ¹¹ Gáp dẫn đống khân ay may jan ndr dút ôk ma nau sồng i Brah Yêsu Krist de kol, gay ma Kôranh Brah geh nau chrêk lơp, geh bu rnê Păng.*

Pôl gũ ta trôm ndrung

¹² Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch khân ay may gít nau dja: Dâng lể ndr bu jan jêh gáp dja, bêng ma jêng ueh chrao kol bunuyh ôk tăng nau mhe mhan ueh.* ¹³ Ndiri dâng lể phung taken njrăng nhiih kôranh kađăch, ndrel ma bunuyh êng jât ôk ngãn lể gít n'hêl naně jêh nau gáp geh ndrung dja jêng yor ma gáp tăng Brah Krist đơm.* ¹⁴ Ôk bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu geh nuh n'hâm bãnh yor ma lể gít gáp geh ndrung dja, jêh ri lơ ma hô bãnh mboh nkoch nau Kôranh Brah mâu ôh geh nau klach.

¹⁵ Geh bunuyh abă mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist, nuh n'hâm geh nau tâm mâu nach ma gáp, ếch jêng kuông rlau ma gáp, yon ma geh bunuyh abă jât mboh nkoch ma nuh n'hâm ueh.* ¹⁶ Lông khân păng i mboh nkoch ma nuh n'hâm ueh này, mboh nkoch ma nuh n'hâm rông ma gáp, yorlah gít Kôranh Brah lể ăn jêh gáp gũ ta dja gay ma plơng oh đah bunuyh i tâm rdâng đah nau mhe mhan ueh dja. ¹⁷ Tih ma mpôl i mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ma nuh n'hâm ếch jêng kuông đơm, khân păng mâu ôh geh nuh n'hâm sồng. Khân păng mân ntop nau jêh jôt lơ ma hô jât ma gáp nôk gáp hôm gũ ta trôm ndrung dja. ¹⁸ Mâu chrao ôh! Nau i bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ndra ma jan kađôi, bol lah jan ngãn

kađôi, gáp hôm rằm maak ma nau i này. Jêh ri gáp hôm rằm maak jât, ¹⁹ yorlah gáp lể gít gáp mra geh nau rklaih bôh nau jêh jôt dja chrao. Gáp mra geh nau rklaih tă bôh khân ay may mboh sơm dẫn ăn ma gáp, ndrel ma Brah Huêng Ueh i Brah Yêsu Krist de đã kol gáp.* ²⁰ Gáp ếch hô ngãn, ndrel ma rơm nập rkâk, gáp mâu ôh geh nau đit prêng ta nập Kôranh Brah, đễ mâu ơm, yorlah gáp hôm gũ nập ta Păng tât lôch. Jêh ri gáp ếch hô ngãn, ndrel ma rơm nập rkâk, gáp mâu ôh geh nau đit prêng tă bôh gáp hôm mboh nkoch Brah Krist ma nuh n'hâm dút bãnh kot ơm đống, Brah Krist geh nau rnê tă bôh săk gáp, bol lah gáp hôm rêh, mâu lah khât kađôi.* ²¹ Lông gáp dja, lah hôm rêh gáp gũ ngao gay ma ăn nau rnê ma Brah Krist, jêh ri lah gáp khât hôm ueh ma gáp jât.* ²² Yon ma lah gáp hôm rêh ta neh ntu dja jât, gáp hôm dôi jan kar ma geh ôk play jât. Gáp mâu gít ôh moh ndr i gáp ếch. ²³ Nuh n'hâm gáp vĩ về dâng lể bar đing ngãn. Gáp ếch ngãn lôh bôh neh ntu dja hăn gũ ndrel ma Brah Krist nôm ta kalơ ri, i này jêng ueh rlau ma gáp ngãn.* ²⁴ Yon ma lah hôm gũ rêh ta neh ntu dja hôm jan kar ma Brah Krist jât, i này geh nau khlay rlau ăn ma khân ay may. ²⁵ Jêh ri yor ma gáp iăt n'hêl naně nau i này, gáp lể gít jêh, gáp hôm gũ rêh ta neh ntu dja, gay ma jan kar kol dâng lể khân ay may. Gáp hôm gũ rêh gay ma ăn khân ay may geh nau nsing lơ ma nập, ndâp ma khân ay may geh nuh n'hâm rằm maak.* ²⁶ Jêh ri nôk gáp plở khôi khân ay may tay, khân ay may lơ ma rnê Brah Krist Yêsu, yor ma ndr Brah Krist jan ta gáp.

Nau jêh jôt ma phung nsing

²⁷ Ăn khân ay may gũ ngao krao sach tâm di đah nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist nôm. Lah ndr bol lah gáp hăn khôi khân ay may kađôi, mâu hăn kađôi, tăng bu nkoch nau bôh khân ay may đơm, gáp lể gít n'hêl jêh khân ay may gũ nập

* 1:9 1:9: Rôm 12:2; Phm 1:6 * 1:10 1:10: 1Kô 1:8; 2Kô 5:10 * 1:11 1:11: Yôh 15:8 * 1:12 1:12: Kar 9:15-16

* 1:13 1:13: 2Ti 2:8-9 * 1:15 1:15: 2Kô 2:17 * 1:19 1:19: Kôl 4:3-4 * 1:20 1:20: Phi 2:17 * 1:21 1:21:

Rôm 14:9; 2Kô 5:15 * 1:23 1:23: 2Kô 5:7-9 * 1:25 1:25: Phi 2:24

ta du ntô nau, nsrôyh jan kar ndrel băl ma nau nsing ta nau mhe mhan ueh ma nau mân nguai đơ, * 28 mâu geh ôh klach du ntil ma phung rănğ ứch tâm rdâng ma khân ay may. Tât phung rănğ i này say nau bành khân ay may, ri mớ khân păng gít vát Kôranh Brah mra lơh khân păng roh hêng, yơn ma khân ay may lẽ geh jêh nau rklaih. Nau i này jêng geh tă bớh Kôranh Brah,* 29 tă bớh nau ueh Păng nờm, Păng lẽ ăn jêh khân ay may nsing ma Păng, mâu ôh đơn nsing ma Păng đơ, yơn ma Păng ăn khân ay may geh nau jêr jốt yor ma Păng jât.* 30 Abo đja khân ay may lẽ geh nau jêr jốt jêh, kot gáp lẽ geh nók gáp gũ ta bon khân ay may nờh. Khân ay may vay say đơ i này, jêh ri lẽ tăng đong gáp abo đja hôm geh nanao.

2

Brah Krist njũr êng sắk, jêh ri sỏ đơn nau chrêk lơp

1 Lah khân ay may lẽ sỏ đơn jêh nau n'hao nuih n'hâm tă bớh nau gũ ndrel Brah Krist, lah lẽ geh jêh nau rông Brah Krist bonh leng khân ay may, lah Brah Huêng Ueh lẽ gũ ndrel khân ay may, lah Brah Krist lẽ yỏ ndach khân ay may,* 2 lah ndri đã khân ay may geh nau mân du ntô nau, geh nau tâm rông băl, geh nuih n'hâm du ntô nau, ndrel ma geh nau mân nguai đơ. Lah khân ay may lẽ geh dăng lẽ nau i này, gáp rằm maak ngãn. 3 Lời ôh jan đơ ma jêng kuông đơ, lơi ôh jan đơ gay ma n'hi êng sắk nờm. Yơn ma ăn njũr êng sắk nờm, jêh ri kớp bu êng kuông rlau ma sắk nờm.* 4 Lời ôh du huê du huê sắk mân ma sắk păng nờm đơ, ăn mân ma bunuyh a êng đong. 5 An ma khân ay may geh nuih n'hâm tâm ban ma Brah Krist Yêsu hỏ.* 6 Bol lah Brah Krist Yêsu tâm ban ma Kôranh Brah nờm ngãn kađoi,

Păng kỏ mâu ôh sỏ pắp ma sắk Păng nờm
Nau i Păng tâm ban ma Kôranh Brah i này.

7 Yơn ma Păng mắb ời nau i này,
Jêh ri jêng tâm ban ma dắk bu,
Păng deh jêng bunuyh.

Lẽ jêng bunuyh ngãn*

8 Păng njũr êng sắk Păng nờm
Iắt jan tâm nau Kôranh Brah đã, n'ho ma tât khắk sắk.
Rlau bớh này jât n'ho ma Păng đơn nau khắk ta si tâm rkắng i đít prêng tâm ban ma bunuyh dỏih.*

9 Kot ndri dắng Kôranh Brah n'hao Păng đút prêh kalỏ,
Nđáp ma jan ăn Păng kuông
Rlau ma dắng lẽ đơ jât,*

10 Gay ma nók tăng rnha Brah Yêsu tay,
Dắng lẽ đơ ta kalỏ trỏk ntũk Kôranh Brah nờm,
Nđáp ma ta neh ntu, nđáp ma ta nằm neh ntu đong, ăn leo băl chon kỏmỏk mbah Păng dadê.

11 Kôranh Brah n'hao Păng gay ma ăn dắng lẽ bớ mbung mbớh lah:
Brah Yêsu Krist Păng kỏranh.
Kot ndri rnê Kôranh Brah i Bỏ ăn nau chrêk lơp ma Păng.

Phung nsing ma Brah Krist jêng nau ang ma neh ntu

12 O phung i gáp rông, khân ay may lẽ vay iắt babỏ nau gáp* đã. Kot ndri ăn khân ay may iắt nau gáp đã tay jât dó, mâu ôh đơn ma nók gáp hôm gũ ndrel đơ, yơn ma nók gáp gũ ngai kađoi. An khân ay may hôm nsrôyh gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch, nđáp ma klach yỏk Păng. Nau i này jêng di ma khân ay may i lẽ sỏ đơn nau rklaih,* 13 yorlah Kôranh Brah nờm jan ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm ứch jan tâm nau Păng ứch, nđáp ma ăn khân ay may đoi jan tâm nau Păng ứch đong.*

* 1:27 1:27: Phi 4:9; Rôm 12:10; 1Kô 1:10 * 1:28 1:28: 2Tê 1:4-5 * 1:29 1:29-30: 2Ti 3:12 * 2:1 2:1-5: Rôm 12:10, 13-16; 1Kô 10:24; Gal 5:13-16 * 2:3 2:3: Gal 5:26 * 2:5 2:5-6: Yỏh 1:14; 17:5 * 2:7 2:7: Rôm 8:3; 2Kô 8:9; Gal 4:4 * 2:8 2:8: Mat 26:39; Hêb 5:8 * 2:9 2:9-11: Mat 28:18; Eph 1:21-22; Hêb 1:3; Rôm 14:11 * 2:12 2:12: Mâu lah 'Nau Kôranh Brah'. * 2:12 2:12: 2Kô 7:1; 1Pê 1:17 * 2:13 2:13: Phi 1:6; 2Tê 1:11

14 Dâng lẽ ndơ khân ay may jan, lơi ôh ôk bār njar sêk, mâu lah geh nau rlăch, 15 gay ma ăn khân ay may jêng lẽ ueh di keh, mâu geh nau ma nduih, lẽ jêng kloh, jêng kon Kôranh Brah nôm ngăn, bol lah khân ay may gũ ndrel bunuyh tih, bunuyh djơh ta rnôk dja. Khân ay may lẽ jêng tâm ban ma nau ang ta phung khân păng, tâm ban ma ndơ ang ta neh ntu dja.* 16 Ăn khân ay may ndjôt nập nau nti ma nau rêh n'ho ro†. Lah khân ay may jan kot nây, gáp blao n'hi êng sāk ta nar Brah Krist văch tay, yor ma say nau gáp nsrôyh jan kar rơah rgăn nti khân ay may nơh mâu ôh jêng dơm dam.* 17 Nđơ i khân ay may jan yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma ndơ khân ay may n्हơ ma Kôranh Brah. Lah bu nkhat gáp‡, nau i nây tâm ban ma ndơ n्हơ ma Kôranh Brah i geh ntop ndơ khân ay may n्हơ ma Păng đơng, jêh ri gáp răm maak. Jêh ri gáp ếch khân ay may geh nuih n'hâm răm maak ndrel gáp.* 18 Kot nây đơng, ăn khân ay may răm maak, ơ, ăn khân ay may răm maak ndrel gáp.*

Timôthê, ndrel ma Epaprôđit hăn nsong

19 Lah Kôranh Yêsu kơl, gáp ếch ăn Timôthê hăn a khân ay may gơnh ro, gay ma ndjôt nau bơh khân ay may ăn n'hao nuih n'hâm gáp.* 20 Ta dja gáp mâu hôm ôh geh bunuyh a êng jât i geh nau mân tâm ban ma păng, păng hô ngăn mân rvê khân ay may. 21 Yorlah dăng lẽ bunuyh a êng ếch mân ma sāk khân păng nôm dơm, khân păng mâu ôh mân ma ndơ Brah Krist ếch.* 22 Khân ay may lẽ gĩt say nuih n'hâm ueh Timôthê, păng jan kar ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, tâm ban ma kon jan kar ăn ma bở. 23 Lah ndri gáp hôm gũ kốp bu mboh moh ndơ i bu jan ma gáp, jêh gáp

gĩt n'hêl nanê ndơ i nây, gáp ếch ăn păng hăn gơnh ro a khân ay may. 24 Gáp nsing ma Kôranh Brah bu mra pơk gáp gơnh bơh ndrung, jêh ri gáp mra hăn a khân ay may gơnh đơng.*

25 Yơn ma gáp mân lah, hôm ueh ma ăn nô Epaprôđit plở sāt a khân ay may abơ dja. Păng jêng oh nô gáp ta nau nsing, jêng bunuyh jan kar ndrel gáp, jêh ri păng jêng bunuyh nsrôyh ndrel bán, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdâng§. Khân ay may lẽ ăn păng hăn a gáp, gay ma mboh nau bơh khân ay may, ndập ma kơl moh ndơ i gáp ếch.* 26 Păng klông khân ay may dũt hô ngăn, păng geh nau rngot ngăn yor ma păng lẽ gĩt khân ay may lẽ tăng lư păng geh nau ji nơh. 27 Păng geh nau ji dũt hô bơh ma khât ngăn đơng, yơn ma Kôranh Brah yỏ ndach păng ăn păng bah ji. Kôranh Brah mâu ôh đơn yỏ ndach du huê păng dơm, yỏ ndach gáp đơng, gay ma lơi ăn gáp geh nau rngot lơ ma hô jât. 28 Kot ndri gáp ếch ăn păng plở sāt a khân ay may gơnh ro, gay ma khân ay may răm maak tât say păng. Jêh ri gáp mâu hôm đơng rvê nau i khân ay may lẽ rvê păng nơh. 29 Lah ndri ăn khân ay may rom păng ma nau răm maak ăn dũt hô, yor ma păng jêng oh nô bán ta nau nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri yok ma bunuyh i kot păng nây dô, 30 yor ma păng bơh khât sāk nây nơh jan kar ma Brah Krist. Păng lẽ ndrăp jao jêh sāk păng nôm ma khât gay ma sơm kơl khân ay may i khân ay may mâu ôh dơh hăn kơl gáp.

3

Nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch

1 Ơ oh nô ta nau nsing, geh du nau jât, ăn khân ay may răm maak dô yor ma ndơ Kôranh Yêsu lẽ jan ma khân ay may. Gáp

* 2:15 2:15: Mat 5:14; Eph 5:8-9; Rôm 8:14-15 † 2:16 2:16: Mâu lah 'Ăn khân ay may mboh nkoch ma nau rêh n'ho ro ăn ma bu'. * 2:16 2:16: 1Tê 2:19-20 ‡ 2:17 2:17: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lah bu nkhit gáp tâm ban ma bu nkhit ndrănh ta kalơ ndơ jan brah'. Geh ntil jan brah ma Kôranh Brah abă, bu nkhit ndrănh ta kalơ ndơ jan brah. * 2:17 2:17: Phi 1:21-22; NNg 25:29; NKơ 28:7; 2Ti 4:6-8 * 2:18 2:18: Phi 3:1; 4:4 * 2:19 2:19-23: Phi 1:1; Kar 16:1-3 * 2:21 2:21: Gal 5:16-17 * 2:24 2:24: Phi 1:25 § 2:25 2:25: 'Păng jêng oh nô gáp ta nau nsing...', mâu lah 'Păng jêng bunuyh taken ndrel hên'. * 2:25 2:25: Phi 4:18

mâu dâl ôh nchih du tở jât nau i gâp lế nchih jêh ăn ma khân ay may a lor nơh. Gâp nchih kơt nđã gay ma ăn khân ay may nsing nâp.* ² ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh djơh i tâm ban ma so ứch sa hêk, njrăng ma mpôl bunuyh i nti nklă lah: 'Geh koh ntô mớ dâng Kôranh Brah rklaih'.* ³ Yơn ma bân jêng bunuyh i Kôranh Brah rom ngă, jêng tâm ban ma bunuyh i koh ntô ngă, bol lah mâu ôh geh koh ntô ta rnglay săk. Bân jêng bunuyh Kôranh Brah rom, yorlah bân yok mbah Kôranh Brah nđâp ma Brah Huêng Ueh gũ ta bân. Bân nsing ma Brah Krist Yêsu gay ma rklaih, bân mâu ôh nsing ma ndơ jan ta rnglay săk jan tâng nau vay gay ma rklaih.*

⁴ Lah jan ndơ tâng rnglay săk tâng nau vay jêng geh nau khlay, gâp geh ndơ ốk ma nsing. Lah geh du huê bunuyh dơi n'hi êng săk yor ma ndơ i nây, gâp dơi rlau ma păng ngă ro:.* ⁵ Yorlah bu koh ntô gâp jêh gâp deh lế geh pham nar, gâp phung Israel, deh ta rnoi mpôl Benjamin*. Gâp nđâp ma mẽ bở gâp hôm ngơ nau ngơ Hêbrơ đơng. Lah gĩt ma mpeh ma nau vay phung Israel, gâp jêng phung Pharisi i bu lư hô ngă ndjôt nau vay phung Israel. ⁶ Lah ngơ ma nau goyh ma nau vay phung Israel, gâp goyh hô ngă n'ho ma tât jan jêr jôt ăn ma phung nsing ma Brah Krist jât†. Lah ngơ ma nau sòng yor ma jan tâng nau vay phung Israel, gâp mâu ôh geh nau ma nduih.* ⁷ A lor nơh gâp kơp dâng lế ndơ i nây geh nau khlay ngă, yơn ma abơ dja gâp khat ngă dâng lế ndơ i gâp lế jan nây nơh, yor ma abơ dja gâp nsing ma Brah Krist.* ⁸ Rlau bơh nây jât gâp kơp dâng lế ndơ mâu ôh hôm geh nau khlay, yor ma gĩt nă Brah Krist Yêsu i Kôranh gâp geh

nau khlay dũt hô rlau bu. Yor ma Păng gâp mbār dâng lế ndơ, gâp kơp dâng lế ndơ i nây tâm ban ma ndók đơm, gay ma gâp gũ ndrel Brah Krist, ⁹ gay ma jêng bon lan Păng nơm. Kôranh Brah kơp gâp lế sòng yor ma gâp nsing ma Brah Krist, mâu đi ôh yor ma ndơ gâp nơm jan tâng nau vay phung Israel. Nau Kôranh Brah kơp bân sòng tã bơh Păng nơm ăn yor ma nau bân nsing.* ¹⁰ Gâp ứch ngă gĩt nă Brah Krist, gâp ứch gĩt say nau dơi i ăn Păng dâk rêh tay nơh, gâp ứch gũ ndrel Păng ta nau jêr jôt tât ma khât săk tâm ban ma Păng đơng.* ¹¹ Gâp ứch ngă jan kơt nây, gay ma jêh gâp khât gâp dâk rêh đơng ta nar Kôranh Brah ăn dâng lế bunuyh i nsing ma Brah Krist dâk rêh tay.

Nau ntât ma tâm rlong nchuăt

¹² Gâp mâu hỏ sỏ đơn, mâu hỏ jan jêh dâng lế nau i nây. Gâp mâu hỏ jêng du huê bunuyh lế tâm di ma dâng lế nau ứch Brah Krist Yêsu. Yơn ma gâp ứch ngă jêng du huê bunuyh kơt nây, yorlah Brah Krist Yêsu rklaih gâp gay ma jêng du huê bunuyh kơt nây.* ¹³ Ở oh nô ta nau nsing, gâp mâu hỏ jêng du huê bunuyh kơt nây, yơn ma gâp ứch jêng bunuyh kơt nây. Ndri dâng gâp mbār lơi mâu hôm kơp khlay ma ndơ i ơm bơh kơi nơh, jêh ri gâp nsrôyh jan kar gay ma sỏ đơn ndơ i hôm jât năp tay. ¹⁴ Gâp nsrôyh jan kar tâm ban ma bunuyh tâm rlong nchuăt nsrôyh nchuăt tât ta ntũk lôch nchuăt, gay ma sỏ đơn nau nkhôm ndơ Kôranh Brah ứch ăn ma gâp. Păng kuăl bân gay ma bân sỏ đơn nau i nây ta kalơ trôk, tã bơh ndơ Brah Krist lế jêh jan. ¹⁵ Lah ndri dâng lế bân i lế gĩt mân jru ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn geh nau mân kơt nau gâp nchih nây. Lah khân ay may geh nau mân êng bơh gâp ta plăng du ntil nau, Kôranh Brah

* **3:1** 3:1: Phi 2:18; 4:4 * **3:2** 3:2: Gal 5:12 * **3:3** 3:3: Rôm 3:28-29; Gal 5:6 * **3:4** 3:4-5: NNg 12:3; Kar 22:3; 23:6; Rôm 11:1 * **3:5** 3:5: Mpôl Benjamin, jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel đơng. † **3:6** 3:6: Phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist, kơp nau nti ma Brah Krist jêng nau nti nklă, jêng nau tâm rdâng ma Kôranh Brah. Kơt ndri bunuyh i goyh ngă ma nau vay phung Israel nđâp ma mâu nsing ma Brah Yêsu i nây, khân păng mân lah khân păng jan tâng nau Kôranh Brah ứch, jan tâng sambũt Nau Vay Rkhich 13:1-5, lah jan jêr jôt bunuyh i nsing ma Brah Krist. * **3:6** 3:6: Kar 8:3; Gal 1:14 * **3:7** 3:7-8: Mat 16:25-26 * **3:9** 3:9: Rôm 9:32; 10:3-4; Gal 2:16; Eph 2:8-9 * **3:10** 3:10-11: Rôm 8:17; 2Kô 4:10-11 * **3:12** 3:12-14: 1Kô 9:24-27; 1Ti 6:12

mra n्हơ ăn khân ay may gít vât ma n्हơ i nây ro. ¹⁶ Iătt ma bân hôm gũ ngao tâm di ma n्हơ Kôranh Brah lể n्हơ ăn bân gít vât hễ, bol lah geh nau mân êng kađôi.

¹⁷ Ở oh nô, ăn dăng lể khân ay may jan tâng nau gũ ngao gáp. Jêh ri uănh bunuyh i jan tâng nau ueh gáp i khân ay may lể say jêh ta gáp.* ¹⁸ Gáp lể vay mboh nkoch ăn ma khân ay may bảbở ngă, jêh ri abả dja gáp mboh nkoch tay ăn ma khân ay may nđập ma dak mắt: Geh ők bunuyh ngoi ma mbung đơm khân păng nsing ma Brah Krist, yơn ma nau gũ rêh khân păng jêng tâm ban ma phung rlang đah nau nti Brah Krist nơm i khât ta si tâm rkăng nơh chrao.* ¹⁹ Tăt nar n'glẻ dũt tay dăng lể khân păng i nây khât roh hêng, khân păng gít ma n्हơ i săk jăn khân păng ứch đơm, tâm ban ma yók mbah ma săk khân păng nơm, khân păng sỏ n्हơ i đit prêng ma n'hi êng săk, jêh ri khân păng pơh ma rvê ma n्हơ ta neh ntu dja đơm.* ²⁰ Lổng dăng lể bân, ntũk bon bân nơm ngă jêng ntũk bon ueh ta kalở ri, jêh ri bân hôm gũ kỏp ứch hô ngă Kôranh Yêsu Krist i nơm rklaih bân gơnh jũr tả bơn ta kalở ri tay.* ²¹ Păng mra rgăl lơi săk jăn bân i blao ji blao khât, ăn jêng tâm ban ma săk jăn dũt ueh Păng nơm i geh nau chrêk lỏp. Păng jan n्हơ i nây tả bơn nau đoi Păng nơm, nau đoi i nây ăn Păng jêng kôranh dăng lể n्हơ đổng.*

4

¹ Ở oh nô ta nau nsing, gáp rổng ma khân ay may, gáp klông khân ay may. Khân ay may jan ăn gáp rằm maak, khân ay may tâm ban ma n्हơ nkhôm dũt khlay ma nau jan kar* gáp. Ở oh nô i gáp rổng, ăn khân ay may hôm gũ nập ndrel Kôranh Yêsu jăt dô!*

² Ở yôh Ởrudia, ndrel ma yôh Sũndich, gáp dăn ma khân ay hô ngă ăn geh nau mân du ntô nau hễ, lơi hôm tâm rlach bả, yor ma bar hê khân ay nsing ma Kôranh Yêsu tâm ban.* ³ Ở nô i măt jăng rắp jắp gáp, gáp dăn may kol yôh bar hê nây bả, yorlah khân păng lể mboh nkoch nau mhe mhan ueh ndrel ma gáp, bol lah bu jan jêr ma hên kađôi. Bar hê khân păng nây geh jan kar kot nây, ndrel nô Klêmên, nđập ma bunuyh abả êng jăt. Rnha khân păng lể Kôranh Brah nchih jêh ta sambũt nau rêh i geh nchih săk dăng lể bunuyh i geh nau rêh n'ho ro đổng.*

⁴ Ở oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuh n'hâm rằm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dăn mboh tay du tở jăt: Ăn rằm maak hỏm!*

⁵ Ăn dăng lể bunuyh gít nă nuh n'hâm mleh khân ay may. Nar Brah Yêsu văch tay boi tăt jêh.* ⁶ Lơi ôh mân rvê ma du ntil n्हơ, yơn ma dăng lể n्हơ, ăn khân ay may mboh sỏm dăn Kôranh Brah. Mboh sỏm dăn ma Păng, nđập ma lah ueh Păng đổng.* ⁷ Jan kot nây, nau đấp mpăn Kôranh Brah i rlau bơn nau gít mân bunuyh mra gũ ta nuh n'hâm nau mân khân ay may, njrăng khân ay may gay ma mầu geh nau klach nau rvê, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu.* ⁸ Lah ndri ê lor ma lôch, ở oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gít mân ma moh n्हơ i nau ngă, moh n्हơ i nau sỏng, moh n्हơ i di ma yók, moh n्हơ i kloh, moh n्हơ i di ma rằm maak, moh n्हơ i lể tâm di keh, moh n्हơ i dũt ueh, moh n्हơ i di ma rnê hễ. ⁹ Jêh ri moh nau i khân ay may lể jêh nti, lể jêh sỏ đơn, lể jêh tằng, ndrel ma lể jêh say gáp jan, ăn khân ay may hôm jan tâng kot i nây dô. Lah khân ay may jan kot nây, Kôranh Brah i tơm nau đấp mpăn gũ ndrel ta khân ay may ro.*

Nau nkah êng êng

* **3:17** 3:17: 1Kô 11:1 * **3:18** 3:18: Eph 5:6-7 * **3:19** 3:19: Rôm 16:18 * **3:20** 3:20: Yôh 14:2-3; Eph 2:19; Kôl 3:2; Hêb 12:22-23; Tit 2:13 * **3:21** 3:21: 1Kô 15:51-53 * **4:1** 4:1: 'Tâm ban ma n्हơ nkhôm dũt khlay ma nau jan kar', mầu lah 'Môk kađăch'. * **4:1** 4:1: 1Tê 2:20 * **4:2** 4:2: Phi 2:2; Rôm 12:16 * **4:3** 4:3: NTM 13:8 * **4:4** 4:4: Phi 2:18; 3:1 * **4:5** 4:5: Mat 24:44; Rôm 13:11-12; 1Tê 5:2; Hêb 10:25; NTM 22:20 * **4:6** 4:6: Mat 6:25-34; 1Pê 5:7 * **4:7** 4:7: Yôh 14:27; Kôl 3:15 * **4:9** 4:9: Gal 1:8-9; 1Kô 11:1

Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip

¹⁰ Abaor dja gáp rãmh maak hô ngãn lah ueh ma Kôranh Brah, yor ma gít khân ay may lã mân nklôn tay ma kơl gáp du tở jãt. Lẽ jở jêh khân ay may lã kơl gáp. Khân ay may lã mân nklôn ma gáp nâng, yơn ma mâu geh trong ma kơl gáp.* ¹¹ Gáp mâu geh pah pốt dãng gáp ngơi kơt ndrì, nuih n'hâm gáp đãp mpãn nâng ma ndrì i gáp lã geh, bol lah geh ỏk kađôi, pah pốt kađôi.* ¹² Geh đong gáp geh đẽ đơn, geh đong gáp geh ỏk rmeh. Gáp lã ntũm nti jêh ản geh nuih n'hâm đãp mpãn nâng ma ắp ntil nau, ma dãng lã ntil ndrì, bol lah sông sa hơm, bol lah ji ngot, bol lah geh rmeh, bol lah mâu tống. ¹³ Moh ndrì geh ma gáp kađôi mâu chrao ôh gáp đơi dadê, yor ma Brah Krist ản n'hâm suan ma gáp.* ¹⁴ Yơn ma hơm ueh ngãn khân ay may kơl gáp ta nau jêr jốt dja.*

¹⁵ Ở oh nô ta nau nsing gũ ta bon Philip bri Masêđôn, khân ay may nơmh lã gít jêh nôk gáp mhe mboh nkoch nau mhe mhan ueh ản ma khân ay may nơh, jêh gáp lã lôh boh bri Masêđôn nơh, phung nsing ta bon abã êng mâu ôh geh kơl gáp. Geh khân ay may đơn kơl gáp ma prãk rial ¹⁶ nôk gáp hơm gũ ta bon Têsalônik nơh, khân ay may lã kơl prãk rial ản ma gáp bar pe tở đong. ¹⁷ Mâu di ôh gáp ứch geh ndrì tã boh khân ay may, yơn ma gáp ứch ản khân ay may geh số đơn nau nkhôm tã boh Kôranh Brah lơ ma ỏk, yor ma khân ay may kơl gáp. ¹⁸ Gáp lã số đơn ndrì ỏk ngãn boh khân ay may, geh ỏk rmeh, abãor dja gáp geh ỏk ngãn, yor ma lã geh số đơn jêh ndrì khân ay may njuãl ta nô Êpaprôđit ản ma gáp nơh. Ndrì i này tâm ban ma ndrì nhhơ† i ản Kôranh Brah rãmh maak, tâm ban ma ndrì jan brah i Kôranh Brah ứch số đơn ngãn, ndrì ma di nuih n'hâm Pãng đong.* ¹⁹ Kôranh Brah i gáp yỏk mbah, Pãng geh nau chrêk lợp, đrãp ndrì Pãng mâu blao lã. Ndrì Pãng ản dãng lã ndrì ma khân ay may, moh ndrì i khân ay may ứch, i khân ay may mâu tống, yor

ma khân ay may gũ ndrì Brah Krist Yêsu. ²⁰ Ắn rnê Kôranh Brah i Bở bãn i hơm bảbở n'ho ro. Ở ản geh kơt này ngãn ro‡!

Nau nĩnh n'glẽ đũt

²¹ Dẫn sơm ỏp nau ueh lãng dãng lã phung nsing i gũ ndrì Brah Krist Yêsu. Oh nô i gũ ndrì gáp, khân pãng ỏp nau ueh lãng khân ay may đong. ²² Dãng lã phung bon lan Kôranh Brah i gũ ta ntũk dja ỏp ueh lãng khân ay may, rlau boh này jãt phung nsing i gũ jan kar ma kôranh kađãch Sêsar§, khân pãng ỏp nau ueh lãng khân ay may đong. ²³ Dẫn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ta nuih n'hâm dãng lã khân ay may!

* **4:10** 4:10: Phi 2:25 * **4:11** 4:11-12: 2Kô 6:10; 1Ti 6:6-8 * **4:13** 4:13: Eph 3:16 * **4:14** 4:14-16: 2Kô 11:9
 † **4:18** 4:18: Ta nau ngơi Grek lah: 'Nhhơ n'hôi bô kah'. * **4:18** 4:18: Phi 2:25 ‡ **4:20** 4:20: 'Ở ản geh kơt này ngãn ro', mâu lah 'Amen'. § **4:22** 4:22: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađãch', ta nau ngơi Latãng jêng nau ngơi phung Rôm.

Sambüt Pôl Njuäl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Kôlôh Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambüt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Kôl 4:10). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuäl sambüt Kôlôh dja, păng njuäl ndrel đong pe ở sambüt a êng jât 1. Ephêsô, 2. Philip, 3. Philêmôn. Nôk nây Pôl nchih sambüt abă êng đong (Kôl 4:16), yor ma abă dja bân mâu hôm ôh geh sambüt i nây.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dẫn uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bon Kôlôh ta bri Asi, Pôl mâu ôh hân ta bon Kôlôh nây, yor ma păng lê ơm gít nă nô Epapras, bu mân lah Pôl leo Epapras sât nsing ma Brah Krist. Epapras hân khôl Pôl ta trôm ndrung, jêh ri mboh ma Pôl ma nau mpôl nôm nti nklă i hân ta bon Kôlôh, mpôl nôm nti nklă i nây mboh lah, nsing ma Brah Krist đom mâu hỏ gặp ma geh nau rklaih bôh nau Kôranh Brah tể dôih yor ma nau tih ăp nôm bunuyh jan, yor ma hôm iăt ma jan tâng nau đã abă jât gay ma geh nau rklaih, kơt lah nau đã nau buay êng êng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, nau buay ma ndr sông sa abă, nau iăt ma nhêt bún phung Israel êng êng (Kôl 2:16-18). Ta sambüt dja Pôl nti lah, Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah nôm, Păng jêng kôranh ma dâng lê ntil ndr. Pôl ếch n'hao nuh n'hâm phung nsing ta bon Kôlôh nây ăn lơ ma hô gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ếch. Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambüt dja, geh ta Kôl 3:23: 'Dâng lê ndr i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hôm ma lê nuh n'hâm, tâm ban ma jan

ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đom.'

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau jan kar, ndrel ma nau ueh Brah Krist nôm (1:9-2:19)
- Nau rêh gũ ndrel Brah Krist (2:20-4:6)
- Nau ntinh n'glê düt (4:7-18)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gâp Pôl nchih, gâp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tâ bôh nau ếch Kôranh Brah nôm. Gâp ndrel ma Timôthê* ² dẫn ôp nau ueh lăng phung bon lan Kôranh Brah, phung oh nô i nsing nâp ma Brah Krist ta bon Kôlôh. Dẫn Kôranh Brah i Bở bân, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

Nau Pôl lah ueh, ndrel ma nau păng mboh sôm

³ Hên lah ueh ma Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm bả bở ngăn, ta ăp tở hên mboh sôm ma khân ay may,* ⁴ yorlah hên lê tâng jêh nau bu nkoch khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu, ndrel ma nau khân ay may rông ma dâng lê phung bon lan Kôranh Brah. ⁵ Nau nsing, nau rông i nây tâ bôh nau rôm khân ay may gay ma sỏ đom ndr i Kôranh Brah lê ndrăp jêh ta kalơ trôk ntúk Păng nôm ăn ma khân ay may. Nau rôm i nây khân ay may lê tâng jêh nôk bu mboh nkoch nau ngăn i nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nôm.* ⁶ Lam neh ntu dja bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh i nây. Jêh ri bunuyh lơ ma ôk nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma rgâl nau rêh. Khân ay may nsing, khân ay may rgâl nau rêh đong ntôm bôh nar khân ay may tâng nau i nây, tâ bôh gít vât n'hêl nanê nau ueh Kôranh Brah.* ⁷ Nô Epapras nti dâng lê nau i nây ăn ma khân ay may nôm. Păng bunuyh hên rông, păng jan kar ndrel hên, păng bunuyh jan kar Brah Krist răp jăp nâng ăn ma khân ay may*.* ⁸ Jêh ri păng lê mboh nkoch jêh ma hên nau khân ay

* **1:1** 1:1: Kar 16:1-3 * **1:3** 1:3: Rôm 1:8 * **1:5** 1:5: Kôl 1:27; 1Pê 1:3-4 * **1:6** 1:6: Mar 13:10 * **1:7** 1:7: Sambüt ơm nchih ma ti abă nchih lah: 'Răp jăp nâng kơt hên'. * **1:7** 1:7: Phm 1:23

may tâm rông ndrăng phung nsing jêng nau rông i tă bôh Brah Huêng Ueh ăn.

⁹ Ndri hên mầu rlu ôh mboh sôm dẫn Kôranh Brah kôl khân ay may, nôm bôh hên tăng nau bu nkoch nau khân ay may này. Hên dẫn Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh kôl khân ay may geh nau mân gít blao áp ntil, gay ma khân ay may gít năl nau Kôranh Brah ếch n'hêl nanê ngăn.* ¹⁰ Hên dẫn kôl này gay ma khân ay may gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch, ăn Păng răm maak dâng lể ndr' khân ay may jan. Jêh ri khân ay may jan ndr' ueh áp ntil, ndrel ma gít năl Kôranh Brah lơ ma hô lơ ma hô ngăn. ¹¹ Dẫn dâng lể nau dôi dứt kuông Kôranh Brah kôl khân ay may, gay ma khân ay may geh nau ăt nuh nâng ta nau jêh,* ¹² ndâp ma lah ueh Kôranh Brah i Bô bán ma nau răm maak. Păng lể ăn khân ay may sô đôn ndr' i Păng lể ndrăp ma phung bon lan Păng nôm i gũ ta nau ang. ¹³ Păng lể rklaih jêh bán bôh ntũk ngo bôh nau dôi Satăng i kôranh mpôl brah djoh, jêh ri leo bán ăn lăp ta nau Kon Păng nôm măt uănh, jêng Kon i Păng rông.* ¹⁴ Kon Păng này lể chuai jêh bán, yô ndach mầu hôm ôh kôp nau tih bán jât†.*

Brah Krist kuông rlau bu

¹⁵ Brah Krist tâm ban ma Kôranh Brah ngăn. Bunuyh mầu ôh blao say Kôranh Brah, yon ma lah bán gít năl nuh n'hâm, gít năl nau dôi Brah Krist i Kon Păng, bán gít năl nuh n'hâm, gít năl nau dôi Kôranh Brah đổng. Brah Krist kuông rlau ma dâng lể ndr' i geh rhăk njêng, tâm ban ma kon bôk dak kuông rlau ma i oh‡.* ¹⁶ Ta Brah Krist geh rhăk njêng dâng lể ndr' ta kalơ trôk ndr' ta neh ntu, bol lah ndr' uănh say ndr' uănh mầu say, bol lah huêng brah êng êng, geh nau dôi geh nau dăng, geh nau kuông, geh nau măt uănh kadôi. Kôranh Brah ăn Kon Păng rhăk njêng

dâng lể ndr', gay ma dâng lể ndr' yok ma Kon Păng dadê.* ¹⁷ Brah Krist lể om geh đah lể rngôch ndr' êng êng, jêh ri dâng lể rngôch ndr' hôm geh yor ma Păng ăn. ¹⁸ Păng kôranh ma dâng lể phung nsing ma Păng, tâm ban ma bôk kôranh ma săk jăn. Păng jêng tơm nau rêh n'ho ro, Păng i dăk rêh lor bu ta dâng lể bunuyh khăt, gay ma Păng nôm jan kôranh ma dâng lể rngôch ndr'.* ¹⁹ Kôranh Brah gũ ta Brah Krist ngăn ngên, ăn jêng Brah Krist tâm ban ma Păng nôm ta áp ntil ndr', Păng ếch hô ngăn jan kôl này.* ²⁰ Yor ma mham kon Păng nôm hoch nôk khăt ta si tâm rkăng nơh, dâng Kôranh Brah ăn geh nau đăp mpăn Păng nôm đah dâng lể rngôch ndr', bol lah ndr' ta neh ntu, mầu lah ndr' ta kalơ trôk ta ntũk Păng nôm gũ.

²¹ Bôh nôm nơh khân ay may tâm nkah gũ ngai đah Kôranh Brah, jêng bunuyh tâm rdâng ma Păng ma nau mân djoh, ndrel ma jan ndr' djoh.* ²² Yon ma abơ dja Păng lể ăn nau đăp mpăn jêh ma khân ay may đah Păng nôm, khân ay may dôi gũ ndrel đah Păng, yor ma săk jăn Kon Păng lể khăt jêh gay ma ăn khân ay may jêng kloh ueh. Khân ay may mầu hôm geh nau ma nduih, mầu hôm geh du ntil nau tih ôh ta năp Păng. ²³ Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn i này, lah khân ay may gũ ndjôt năp rkăk nâng nau nsing, mầu ôh nkloĩ bôh nau nôm ma ndr' Păng lể ton ta nau mhe mhan ueh. Nau mhe mhan ueh i này khân ay may lể tăng jêh, lể bu mboh nkoch ăn ma dâng lể bunuyh lam neh ntu. Jêh ri gáp dja lể jan kar ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i này đổng.*

Nau kar Pôl dứt jêr ngăn

²⁴ Abơ dja gáp geh nau răm maak ngăn, yor ma gáp sô đôn nau bu jan jêr jôt, nau jêr jôt gáp dja kôl khân ay may. Nau jêr jôt gáp i này kôl dâng lể phung nsing ma Păng. Nau jêr jôt ta săk jăn gáp

* **1:9** 1:9-10: Eph 1:15-17; Phi 1:9 * **1:11** 1:11-12: Hêb 12:28 * **1:13** 1:13: Kôl 2:15; Kar 26:18; Eph 1:21-23

† **1:14** 1:14: Sambüt om i nchih ma ti abă ntop: 'Yor ma Păng nchai mham khăt ntrô bán'. * **1:14** 1:14: Eph

1:7 ‡ **1:15** 1:15: Ta nôk này bu kôp kon bôk dak kuông rlau ma i oh. * **1:15** 1:15-17: Rôm 11:36; 1Kô 8:6;

Hêb 1:2-3; 2Kô 4:4 * **1:16** 1:16: NTM 3:14 * **1:18** 1:18: Eph 1:19-23; 4:15-16; NTM 1:5 * **1:19** 1:19-20: Kôl

2:9; 2Kô 5:18-21 * **1:21** 1:21-22: Rôm 1:18; 5:9-10; Tit 2:14 * **1:23** 1:23: Kôl 2:7; 1Kô 15:58

dja jêng du ntil nau jêr jôt ma dâng lě nau jêr jôt i này. Iăt ma hôm geh nau jêr jôt Brah Krist. Jêh ri, phung nsing jêng tâm ban ma sāk jăn Păng nơm.* ²⁵ Gáp dja jêng bunuyh kof jan kar ăn ma dâng lě phung nsing, gáp sô đơn nau jan kar i này tã bôh Kôranh Brah đă, ndri Păng lě đă gáp mboh nkoch dâng lě nau Păng ăn ma khân ay may đōng. ²⁶ Nau Păng i này a lor nơh ndōp mpôn tâm ăp rnôk ngăn, yơn ma abao dja Păng lě nhơ jêh ăn ma phung bon lan Păng nơm gít năl gít say.* ²⁷ Kôranh Brah lě ếch phung bon lan Păng nơm gít vật nau Brah Krist mâu ôh đơn geh nau khlay ma phung Israel đơn, yơn ma geh nau khlay ma phung i mâu di phung Israel đōng. Nau Brah Krist i này geh nau chrêk lợp dũt kuống. Jêh ri moh nau ndōp mpôn i này? Jêng Brah Krist gũ ndrel ta khân ay may. Ndri khân ay may lě gít n'hêl naně jêh, khân ay may geh nau chrêk lợp ndrel Brah Krist đōng.* ²⁸ Hên mboh nkoch nau Brah Krist ăn ma dâng lě bunuyh, đă njrăng sāk, ndrel ma ntũm nti ma lě nau mân gít blao i hên geh, gay ma dâng lě phung nsing mâu hôm jêng tâm ban ma kon se ta nau gũ ndrel Brah Krist.* ²⁹ Gáp jan kar ta nau mboh nkoch nau i này nsrôyh hô ngăn, bol lah geh nau jêr kađôi. Gáp jan tã bôh nau đơi kuống Brah Krist ăn ma gáp.

2

¹ Gáp ếch ăn khân ay may gít nau i gáp nsrôyh jan kar geh nau jêr kađôi. Gáp jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung i gũ ta bon Laodisê, ndrel ma dâng lě bunuyh i mâu vay máp gáp đōng. ² Gáp ếch dâng lě khân ay may geh nau n'hao nuih n'hâm, geh gũ du ntôr nau ta nau rōng ndrăng khân ay may nơm, gay ma khân ay may gít vật n'hêl naně dũt jru nau Kôranh Brah i ndōp mpôn a lor nơh, jêng nau Brah Krist.* ³ Nau Brah Krist i này geh nau

khlay, yorlah dâng lě nau mân gít blao dũt khlay mpôn ta Brah Krist này dadê.* ⁴ Gáp ngoi kof này, gay ma lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may yor ma nau bu ngoi blao ueh rah rơch.* ⁵ Bol lah sāk gáp gũ ngai bôh khân ay may kađôi, yơn ma nuih n'hâm gáp hôm gũ ndrel khân ay may, jêh ri gáp rằm maak ngăn tăng khân ay may gũ rêh ueh, ndrel ma geh nau nsing nập ta Brah Krist kof này.

Nau rêh gũ ndrel Brah Krist

⁶ Yorlah khân ay may lě sô đơn Brah Yêsu Krist jêng kôranh khân ay may nơm, lah ndri ăn khân ay may hôm gũ rêh tâm rnglăp đah Păng kof này jăt dō.* ⁷ Ăn nau nsing khân ay may ma Păng ăn nập tâm ban ma tơm si i hon reh jru ngăn, mâu lah tâm ban ma jay i bu jan dũt nập ngăn. Lah ndri nau nsing khân ay may nập tăng nau bu lě ntũm nti khân ay may nơh. Jêh ri ăn khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah lơ ma hô. ⁸ Khân ay may njrăng lơi ăn bu mbrôh rằm khân ay may yor ma bu đōng ma nau ntũm nti dũt blao, mâu lah ma nau mboh ngoi mbrôh rằm i mâu geh nau khlay, jêng nau nti bunuyh đơn tã bôh kă e đơn, jêng nau nti mpeh ma nau brah êng êng neh ntu, mâu ôh tăng mpeh ma Brah Krist.*

⁹ Dâng lě đơn Kôranh Brah geh, geh ta Brah Krist đōng, bol lah Păng jêng sāk jăn bunuyh.* ¹⁰ Lōng i khân ay may này, dâng lě đơn Brah Krist geh, khân ay may lě geh đōng, yor ma khân ay may gũ ndrel Păng. Păng i geh nau đơi ma dâng lě brah đjơh i jan kôranh măt uănh, ma dâng lě brah đjơh i geh nau đơi.* ¹¹ Phung Israel geh koh ntô ta sāk jăn gay ma jêng bon lan Kôranh Brah. Lōng i khân ay may này lě jêng bon lan Kôranh Brah đōng, mâu ôh ti bunuyh jan, yơn ma geh Brah Krist lě sô lơi nuih n'hâm đjơh khân ay may. Khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah nơm ngăn, yor ma khân ay may lě gũ

* **1:24** 1:24: Mar 13:9; Phi 1:29-30; 2Ti 3:12; 2Kô 1:5 * **1:26** 1:26: Eph 3:11 * **1:27** 1:27: Kôl 2:2; Yôh 14:6; Tit 2:13 * **1:28** 1:28: Eph 4:13 * **2:2** 2:2: Kôl 1:26-27; Eph 3:17-19; 5:2; 1Ti 3:16 * **2:3** 2:3: 1Kô 1:23-25, 30 * **2:4** 2:4: Rôm 16:17-18 * **2:6** 2:6-7: Kôl 1:23; Eph 3:17 * **2:8** 2:8: Mat 7:15; Rôm 16:17; Tit 3:10-11 * **2:9** 2:9: Kôl 1:19; Yôh 1:14 * **2:10** 2:10: Eph 1:21; Phi 2:9-11

ndrel Păng, ndri dâng Păng jan tâm ban ma koh ntô ta nuih n'hâm khân ay may.*
 12 Nôk khân ay may đơn nau bắptem yũk ma dak nơh, khân ay may jêng tâm ban ma lể khât ta dak tốp ndrel Brah Krist, jêh ri Kôranh Brah ăn khân ay may dák rêh ndrel Păng đơng, yorlah khân ay may nsing ma nau đơi Kôranh Brah i ăn Brah Krist dâk rêh.* 13 Bơh nơm nơh khân ay may tâm ban ma lể khât jêh yor ma nau tih khân ay may, ndrel ma khân ay may mâu geh sỏ đơn nau koh ntô ta nuih n'hâm i này, yơn ma Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau rêh ndrel Brah Krist. Păng yỏ bân mâu hôm kớp dâng lể nau tih bân.* 14 Sambũt ntôn bân i geh nchih dâng lể nau tih bân, Păng lể jut lơi, yor ma nau Brah Yêsu khât ta si tâm rkăng. Nau i này tâm ban ma sỏ lơi sambũt i này pớng ta si tâm rkăng.* 15 Păng lể sỏ lơi i nau đơi bơh brah đjơh i jan kôranh mât uánh, bơh brah đjơh i geh nau đơi, Păng lể jan ăn khân păng đit prêng sắk khân păng nơm ta bơh nấp phung ỏk, đơi Păng ngán đah khân păng, tã bơh Brah Krist khât ta si tâm rkăng.

16 Lah ndri lơi ôh iấ lah bu jưch khân ay may ma đơ sớng sa, ma đơ nhêt, mâu lah ma nau nhêt bũn êng êng, nau lắp khay, nau nar Sabăt i nar rlu phung Israel.* 17 Dâng lể đơ i này tâm ban ma gui i bu uánh mâu ôh say đơ ngán, yơn ma đơ ngán geh ta nar jăt nấp tay, geh ta Brah Krist đơ. 18 Lơi ôh iấ bunuyh i lah khân ay may mâu di ma sỏ đơn đơ nkhôm bơh Kôranh Brah, bunuyh i này đả bu jan sắk đêh rhêt ngán, đđáp ma đả bu yỏk mbah ma tông pâr đơng. Bunuyh kớp này ngơi ỏk ma đơ tâm say khân păng nơm, khân păng n'hi êng sắk khân păng nơm ma đơ mâu geh nau khlay, nau mân khân păng mpeh ma neh ntu đơm [mâu ôh mân mpeh ma Brah Huêng Ueh]. 19 Khân păng i này mâu ôh gũ ndrel

Brah Krist i tâm ban ma bôk ma phung nsing, bôk i này i mât du mlôm sắk ăn geh n'hâm suan nting đđang brăt suan dâng lể lờ ma kuông tâng ma Kôranh Brah nơm ăn.*

Khât ndrel, rêh ndrel Brah Krist

20 Lah khân ay may tâm ban ma lể khât ndrel Brah Krist, jêh ri lể klaih jêh bơh nau đơi nau brah neh ntu, lah ndri mớm dâng khân ay may hôm gũ rêh tâng nau vay bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist?*

21 Kớp lah: 'Lơi pah! Lơi nhêt sa! Lơi gỏ ôh!' 22 Dâng lể nau buay i này geh nau khlay ma đơ i roh đơm lah đơng, jêng nau ntũm nti bunuyh đơm.* 23 Dâng lể nau buay i này uánh tâm ban ma geh nau mân gít blao ngán, yor ma nau yỏk mbah đũt hô, jan nuih n'hâm đêh rhêt, ndrel ma jan jêr ma sắk nơm. Yơn ma dâng lể nau i này mâu ôh geh nau khlay gay ma đũp nau kớnh đjơh ta nuih n'hâm.*

3

1 Lah ndri, yorlah* khân ay may tâm ban ma lể dâk rêh ndrel Brah Krist, ăn khân ay may joi hỏm đơ i geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nơm, jêng ntũk i Brah Krist gũ mpeh bơh ma ti Păng nơm ta ntũk bu yỏk rlau bu.* 2 Ăn mân ma đơ geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nơm hỏ, lơi mân ôh đơ ta neh ntu dja,* 3 yorlah khân ay may tâm ban ma lể khât jêh, jêh ri ābơ dja khân ay may lể geh jêh nau rêh mhe i này, bol lah ê hỏ say kađôi. 4 Brah Krist ăn khân ay may geh nau rêh mhe i này, tăt nar Păng nsôh sắk ăn ma dâng lể bunuyh say nau chrêk lợp Păng, ta nar i này đơng Kôranh Brah ăn khân ay may gũ ndrel Păng ta nau chrêk lợp i này.*

Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe

5 Lah ndri ăn khân ay may nkhât lơi hỏm dâng lể đơ đjơh ta nuih n'hâm. Jêng

* 2:11 2:11: Rôm 2:29; NNt 17:11-13 * 2:12 2:12: Rôm 6:3-4; Kôl 3:1 * 2:13 2:13: Eph 2:1 * 2:14 2:14-15: 1Pê 2:24; 1Yô 4:9-10; Rôm 8:38-39 * 2:16 2:16-17: Rôm 14:1-6; Gal 4:9-11; Hêb 9:10 * 2:19 2:19: Kôl 1:18 * 2:20 2:20-21: Gal 4:9-11 * 2:22 2:22: Mar 7:14-15 * 2:23 2:23: 1Ti 4:8 * 3:1 3:1: Mâu lah 'Lah ndri lah'. * 3:1 3:1: Kôl 2:12; Rôm 8:34; Êph 1:19-20 * 3:2 3:2-3: Rôm 2:7; 6:2; Gal 2:19-20 * 3:4 3:4: 1Yô 3:2

nau tâm đống, nau kơnh hô ir, nau kơnh ma nau kơnh kler, nau kơnh ma ndr djơh, ndrel ma nuih n'hâm rvan kơnh geh ma dráp ndr. Nau rvan kơnh geh ma dráp ndr i này jêng tâm ban ma yơk mbah brah êng.* ⁶ Yor ma khân păng jan dăng lẽ ndr i này, dăng Kôranh Brah mra tê dôih ta nar jât nấp tay ma phung bunuyh i mâu iắt Păng. ⁷ Bơh ntơm nơh khân ay may lẽ vay jan dăng lẽ ndr i này đống, ê lor ma khân ay may sât nsing ma Brah Yêsu. ⁸ Yơn ma abơ dja iắt ma khân ay may m̄b̄ar lơi h̄m dăng lẽ ndr dja, nau ji nuih, nau dôh nuih, nau nuih n'hâm djơh, nau ngơi nchot bu, ndrel ma nau m̄b̄ơh ngơi bir lôh bơh b̄ơ mbung khân ay may này.* ⁹ Lơi ôh tâm m̄b̄rôh b̄al, yor ma khân ay may lẽ m̄b̄ar lơi nuih n'hâm ơm i ếch jan djơh.* ¹⁰ Khân ay may lẽ geh nuih n'hâm m̄he i lơ ma m̄he, yor ma khân ay may lơ ma hô ḡit n̄al Nơm rh̄k njêng khân ay may. Khân ay may lơ ma jêng tâm ban ma Păng. Ndr i này tâm ban ma droh lơi kho ao ơm, nsoh kho ao m̄he. ¹¹ Mâu h̄m geh ôh phung i mâu di phung Israel, mâu lah phung Israel đống, phung i lẽ koh ntô, mâu lah phung i mâu koh ntô đống, phung bunuyh bri, mâu lah phung bu n̄ach êng đống, phung d̄ak bu, mâu lah phung kon me đống, yorlah Brah Krist đơm geh nau khlay, Păng gũ ndrel dăng lẽ b̄an.*

¹² Kôranh Brah lẽ kơih jêh khân ay may jêng phung b̄on lan Păng nơm, ndrel ma Păng r̄ong khân ay may. Lah ndr i ăn khân ay may geh nuih n'hâm ȳo n̄dach, nuih n'hâm ueh, nuih n'hâm d̄eh rh̄et, nau blao nj̄r êng s̄ak, n̄dap ma nau ăt nuih.* ¹³ Ân nsr̄oyh gũ ndrel b̄al, bol lah geh nau bu mâu l̄ng jan ueh kađôi. Lah geh du huê bunuyh nduih bunuyh a êng jan djơh, ăn tâm ȳo, lơi h̄m tâm kl̄p ndăng. Brah Yêsu lẽ ȳo jêh khân ay may, mâu h̄m

kl̄p ndăng, lah ndr i ăn khân ay may jan t̄ang kot Păng đống.* ¹⁴ Rlau bơh này j̄at, ăn khân ay may geh nuih n'hâm r̄ong d̄ang lẽ bunuyh, yorlah nau r̄ong jan ăn tâm gũ ndrel d̄ut ueh nḡan, ăn geh nuih n'hâm nau m̄an du ntô nau. ¹⁵ Ân nau đ̄ap mp̄an Brah Krist jêng kôranh ta nuih n'hâm khân ay may, gay ma gũ ta nau đ̄ap mp̄an ndr̄ang phung nsing. Jan kot này yorlah lẽ Kôranh Brah kūal jêh khân ay may nơh jêng du mp̄ol tâm ban ma du s̄ak j̄an đơm. Jêh ri ăn lah ueh ma Kôranh Brah nâng.* ¹⁶ Ân nau nt̄um nti Brah Krist jêng kôranh ma d̄ang lẽ ndr khân ay may ḡit, khân ay may jan. Jêh ri tâm nt̄um nti, tâm n̄kah ndr̄ang nơm ma nau ḡit blao ập ntil. Ân m̄p̄ơ geh nuih n'hâm lah ueh ma Kôranh Brah, ma nau m̄p̄ơ ơm, ma nau m̄p̄ơ rnê ma Kôranh Brah, ndrel ma nau m̄p̄ơ t̄a bơh Brah Huêng Ueh.* ¹⁷ D̄ang lẽ ndr khân ay may jan, bol lah nau m̄b̄ơh ngơi, mâu lah nau a êng kađôi, iắt ma jan t̄ang nau ếch Kôranh Yêsu dadê, n̄dap ma lah ueh Kôranh Brah B̄ơ b̄an, yor ma khân ay may tâm r̄ngl̄p ma Kôranh Yêsu.

Nau đ̄a ma rn̄ak v̄al i nsing ma Brah Krist

¹⁸ Ở r̄oh me i lẽ geh sai, ăn iắt sai khân ay nơm, yorlah nau i này jêng di ma phung nsing ma Kôranh Yêsu.* ¹⁹ Ở k̄onh va i lẽ geh ur, r̄ong h̄m đ̄ah ur khân may nơm, lơi ôh jan djơh ma p̄ang.* ²⁰ Ở phung kon se, ăn iắt h̄m nau m̄ẽ b̄ơ ma d̄ang lẽ ndr jan, yorlah jan kot này di nuih n'hâm Kôranh Brah nḡan.* ²¹ Ở phung i lẽ jêng b̄ơ, lơi ôh ḡo l̄ok kon khân may, klach lah khân p̄ang rdja nuih n'hâm.* ²² Ở khân ay may i jêng d̄ak bu, iắt h̄m kôranh khân ay may nơm ta neh ntu dja ma d̄ang lẽ ndr i khân ay may jan. Mâu ôh di jan kot này n̄ok kôranh say gay ma ăn p̄ang rnê đơm, ăn khân ay may jan ma lẽ nuih n'hâm, yorlah khân ay

* **3:5** 3:5-6: Eph 5:3-5 * **3:8** 3:8: Eph 4:29-32 * **3:9** 3:9-10: Rôm 12:2; Gal 1:4; Eph 4:21-24; 1Tê 5:21-22

* **3:11** 3:11: Rôm 3:29-30; 10:12-13 * **3:12** 3:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 4:19-21 * **3:13** 3:13-14: Rôm 12:9-16; 1Kô 10:24; Eph 4:1-3; Phi 2:2-5 * **3:15** 3:15: Yôh 14:27; 16:33; Phi 4:7 * **3:16** 3:16-17: Eph 5:19-20 * **3:18** 3:18:

Eph 5:22-23; 1Pê 3:1-6 * **3:19** 3:19: Eph 5:28-33; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 * **3:20** 3:20: NNg 20:12; Luk 2:51; Eph 6:1-3

* **3:21** 3:21: Eph 6:4 * **3:22** 3:22-24: Eph 6:5-8; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18

may klach y'ok ma Kôranh Yêsu.* 23 Dâng lě ndơ i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hõm ma lě nuh n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đơm. 24 Yorlah khân ay may lě gít jêh geh nau nkhôm tă bõh Kôranh Yêsu, ndri khân ay may mâu di ôh sơm kơl jan kar ma bunuyh, y'ơn ma sơm kơl jan kar ma Brah Krist kôranh bân. 25 Bu moh jan tih, Kôranh Brah mra plơng ma ndơ tih păng jan, Kôranh Brah mâu ôh kơih bunuyh.*

4

1 Ở phung i jan kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dâk khân ay may nơm ma nau sơm, ma nau tâm di ma ndơ khân păng jan, yorlah khân ay may lě gít jêh, khân ay may nơm, ndrel ma dâk khân ay may lě geh du huê kôranh đơm i gũ ta kalơ trôk.*

Nau nkah, ndrel ma ôp nau ueh lăng êng êng

2 Ở phung nsing ta ðon Kôlôh, ăn khân ay may nsrôyh ma nau mboh sơm nâng, ăn mboh sơm ma lě nuh n'hâm, ndâp ma lah ueh Kôranh Brah.* 3 Dẫ kơl mboh sơm ăn hên bả, gay ma Kôranh Brah pơk trong* ăn hên mboh nkoch nau Kôranh Brah, mboh nkoch nau Brah Krist i a lor nơh bunuyh mâu ôh gít. Yor ma mboh nkoch nau i này dâng gáp gũ ta trôm ndrung dja.* 4 Dẫ kơl mboh sơm ma Kôranh Brah ăn gáp đơi mboh nkoch nau Kôranh Brah n'hêl nanẽ ngãn. Kôranh Brah lě ðã gáp jan kot này. 5 Ăn khân ay may gũ ngao ma nau mản gít blaoh ðah ma bunuyh i mâu ôh nsing ma Brah Krist. Ăn khân ay may gũ ndrâp nâng ma jan ueh ma bu, ndâp ma mboh nkoch nau Brah Krist ma bu.* 6 Dẫ khân ay may mboh ngơi ma nau rdở rbãn ðabơ, ndâp ma ngơi geh nau khlay, gay ma ăn khân

ay may gít mơm bả nau ôh ueh ma nau ôp ma dâng lě bunuyh.*

7 Nô Tikhikus i bunuyh gáp rông, păng jêng bunuyh jan kar sơm, ndrel ma kơl gáp ta nau sơm kơl jan kar ăn ma Kôranh Brah. Păng mra mboh nkoch ăn khân ay may gít dâng lě nau geh ta gáp.* 8 Gáp ðã păng hân a khân ay may, gay ma ăn khân ay may tăng nau bõh gáp, ndâp ma ăn păng n'hao nuh khân ay may ðong. 9 Gáp ăn păng hân ndrel nô Onêsim i gáp rông, Onêsim jêng bunuyh jan kar sơm, jêng bunuyh i lôh tă bõh bri khân ay may nơm ðong. Bar hê khân păng i này mra mboh nkoch ăn ma khân ay may gít, moh bả nau geh ta ntũk dja.*

10 Nô Arisđarkus i bunuyh geh ndrung ndrel gáp, păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i ôh nô du u ndrel Barnabas, păng ôp nau ueh lăng khân ay may ðong. Lě gáp ðã khân ay may rom păng, lah păng hân a khân ay may.*

11 Ndâp ma nô Yêsu i bu kuãl Yustus ðong, păng ôp nau ueh lăng khân ay may ðong. Ta mpôl bunuyh jan kar mboh nkoch ma nau Kôranh Brah mât uãnh ndrel gáp, geh pe nuyh khân păng i này đơm i tă bõh phung Israel, jêh ri khân păng i này ðong n'hao nuh n'hâm gáp. 12 Nô Êpapas i tă bõh bri khân ay may nơm, păng ôp nau ueh lăng khân ay may ðong. Păng jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma† Brah Krist Yêsu, păng nsrôyh ngãn mboh sơm ăn ma khân ay may mâu rlu ôh, gay ma khân ay may gũ nập ta nau nsing lě tâm di keh ngãn, ndrel ma ùch jan tăng nau Kôranh Brah ùch dâng lě ntil.* 13 Gáp bãnh mboh nkoch ngãn păng ma khân ay may, păng lě nsrôyh ngãn jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung ta ðon Laodisê, ndâp ma dâng lě phung ta bri Hêrpôl.* 14 Nô Luka i kôranh dak si jêng bunuyh i hên rông, ndrel ma nô Êđemas, khân păng ôp

* 3:25 3:25: 2Kô 5:10 * 4:1 4:1: Êph 6:9 * 4:2 4:2: Yôh 15:7; Rôm 8:26-27; Phi 4:6; 1Tê 5:17 * 4:3 4:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Pơk mpông'. * 4:3 4:3-4: Rôm 15:30; 2Kô 1:11; Êph 6:19-20; Phi 1:19; 1Tê 5:25; 2Tê 3:1-2; Hêb 13:18-19 * 4:5 4:5: Êph 5:15-16; 1Tê 4:12 * 4:6 4:6: Êph 4:29; 1Pê 3:15-16 * 4:7 4:7: Kar 20:4; Êph 6:21-22; 2Ti 4:12; Tit 3:12 * 4:9 4:9: Phm 1:10-12 * 4:10 4:10: Kar 19:29; 27:2; 12:25; 15:37-40 † 4:12 4:12: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. * 4:12 4:12: Phm 1:23 * 4:13 4:13: Kôl 2:1 * 4:14 4:14: 2Ti 4:10

nau ueh lăng khân ay may đống.* ¹⁵ Dẫn ôp nau ueh lăng oh nô ta nau nsing ta bon Laodisê, dẫn ôp nau ueh lăng yôh Nymphas, ndâp ma phung i gũ rbun ta jay păng nây đống. ¹⁶ Jêh khân ay may rô sambút dja ăn ma oh nô khân ay may nôm ta nau nsing iăt, leo đống sambút dja ăn ma phung nsing ta bon Laodisê ăn khân păng rô đống, jêh ri sambút i gáp nchih ma phung khân păng ăn khân ay may rô ta ntúk khân ay may đống. ¹⁷ Jêh ri dẫn mboh ăn ma nô Akhipus, ăn păng nsrôyh jan jêh kar i păng lể sô dơn boh Brah Yêsu. ¹⁸ Nau ôp ueh lăng dja jêng ti gáp nôm Pôl nchih. Khân ay may lơi ôh chuêl gáp gũ ta trôm ndrung. Dẫn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrel dăng lể khân ay may.*

* 4:18 4:18: Êph 3:1; 4:1; Phi 1:7; Gal 6:11

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít

Nơm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uánh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Bon Têsalônîk ta bri Masêđôn, nar abao' dja jêng ta bri dak Grek. Bon Têsalônîk ngai oi bôh bon Philip, klăp lah 130 kilômet lah hăn sông. Jêh Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Philip, păng hăn đong ta bon Têsalônîk, mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon này klăp lah ta năm 50. Jêh păng lôh bôh Têsalônîk này, mâu ôh ir jô, păng đã nô Timôthê hăn khôl phung nsing ta bon Têsalônîk (1Tê 3:1-2; Kar 17:1-15, 18:1-5), jêh ri Pôl hăn jât năp jât tât ta bon Kôrintô, Timôthê sât bôh bon Têsalônîk này máp Pôl ta bon Kôrintô. Jêh ri Pôl nchih sambüt dja gay ma pông ôh nau ôp abă i phung nsing ta bon Têsalônîk lê ôp Timôthê.

Nau ùch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Têsalônîk ăn gũ năp ta nau nsing, bol lah geh bu jan jêr yor ma nau khân păng nsing này kađôi. Khân păng mân lah Brah Krist mra plở văch nôk khân păng hôm gũ rêh ta neh ntu dja, khân păng ndrôt hih rhôl, yor ma say geh bunuyh khât ta phung khân păng, ndrî khân păng ôp Pôl ma nau Brah Yêsu plở văch (1Tê 4:13). Jêh ri Pôl pông ôh nau khân păng ôp abă ma nau Brah Yêsu plở văch ta neh ntu dja, ndâp ma pông ôh ma nau khân păng ôp moh bả nau geh ma bunuyh khât ê lor ma Brah Yêsu plở văch ta neh ntu dja. Jêh ri păng nchih đong bunuyh i nsing môm dâng tâm di nau gũ rêh ta neh ntu dja.

* **1:1** 1:1: Ta nau ngoi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hăn ndrêl Pôl ôk ngăn (Kar 15:40). * **1:1** 1:1: Kar 17:1-10 * **1:3** 1:3: 1Tê 5:8; 1Kô 13:13 * **1:4** 1:4: 2Tê 2:13; Êph 1:4 * **1:5** 1:5:

1Tê 2:8-12; 1Kô 2:4-5; 4:20 * **1:6** 1:6-7: 1Kô 11:1

Mboh nau khlay ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau lah ueh, ndrêl ma nau rnê (1:2-3:13)
- Nau nkah ăn gũ rêh tâm di đah nau nsing (4:1-12)
- Nau ntũm nti ma nau Brah Yêsu plở tay (4:13-5:11)
- Nau nkah êng êng (5:12-22)
- Nau ntĩnh n'glê dũt (5:23-28)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gâp Pôl nchih. Gâp, Silas*, ndrêl ma Timôthê, pe nuyh hên njuäl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gũ ndrêl Kôranh Brah Bở bân nôm, ndrêl Kôranh Yêsu Krist. Dân Păng ăn nau ueh, ndrêl ma nau đăp mpăn ma khân ay may.*

² Hên lah ueh Kôranh Brah babô' ma dâng lê khân ay may, hên mboh sôm ăn ma khân ay may babô' đong. ³ Hên kah gít dâng lê khân ay may babô' ngăn ta năp mắt Kôranh Brah Bở bân nôm. Hên kah gít dâng lê ndrî i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may, hên kah gít đong ndrî i khân ay may jan rơah rganh yor ma nau rông khân ay may ma bu, ndrêl ma ndrî i khân ay may geh nau nôm năp rkâk ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.*

⁴ Ở ôh nô ta nau nsing i Kôranh Brah nôm rông, hên gít ngăn jêh Kôranh Brah lê koih khân ay may,* ⁵ yorlah nôk hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma khân ay may nơh, mâu ôh đon ma nau mboh ngoi đom, jêng geh nau Brah, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrêl, ndâp ma khân ay may geh nuih n'hâm nsing dũt năp rkâk đong. Nôk hên hôm gũ ndrêl khân ay may nơh, khân ay may lê gít say đong nau gũ rêh hên gay ma koih khân ay may.* ⁶ Khân ay may lê jan tâng kot hên, ndrêl ma lê jan tâng kot Kôranh Yêsu. Bol lah khân ay may geh máp ma nau jêr jôt dũt hô kađôi, khân ay may sô đon nau Kôranh Brah ma nau râm maak i tă

bơh Brah Huêng Ueh i kloh ueh đōng.*
 7 Kot ndri dāng khân ay may jêng nơm
 leo dāng lể phung nsing ta bri Masêđôn, ta
 bri Akhây ăn tâng jan ueh đōng. 8 Yorlah
 nau Kôranh Brah i lôh tă bơh khân ay
 may nờh, mâu ôh đơn ma bu lư ta bri
 Masêđôn, ndrel ma ta bri Akhây đơn,
 lam ntũk ngãn bu lư khân ay may nsing
 ma Kôranh Brah. Lah ndri nau nsing
 khân ay may nây, hên mâu hôm ôh khăch
 mboh nkoch.* 9 Ok ngãn bunuyh ta bri
 i nây mboh nkoch ma hên, nau i khân
 ay may rom hên nôk hên hãn a khân ay
 may nờh, nau i khân ay may m̄b̄ar lơi
 brah nklă, jêh ri sât ma Kôranh Brah, gay
 ma yok mbah ma Păng i Brah rêh mâu
 blaokhât, Păng i Brah ngãn.* 10 Bu mboh
 nkoch đōng nau khân ay may hôm gũ kốp
 Kon Kôranh Brah nơm i mra jũr tă bơh
 trôk. Păng Brah Yêsu i Kôranh Brah de lể
 jan ăn dâk rêh jêh. Păng i nây rklaih bân
 bơh nau tể dôi Kôranh Brah ta nar jât
 nấp tay.*

2

Nau Pôl gũ jan kar ta bon Têsalônîk

1 Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may
 nơm lể gĩt jêh, hên hãn a khân ay may nờh
 mâu ôh jêng đơn dam.* 2 Khân ay may lể
 gĩt jêh, jêh hên đơn nau jêr jốt, nau bu rak
 suai hên ta bon Philip nờh, Kôranh Brah
 ăn hên geh nuih n'hâm bãn mboh nkoch
 nau mhe mhan ueh Păng tât ma khân ay
 may đōng, bol lah geh nau tâm rdāng dũt
 hô kađôi.* 3 Hên geh nuih n'hâm bãn,
 yorlah nau i hên ntũm nti nây nờh, mâu
 geh rlăm, mâu geh bở bớch, mâu geh
 m̄brôh ôh.* 4 Kôranh Brah kốp hên di,
 ndri dāng Păng njũn nau jan kar mboh
 nkoch nau mhe mhan ueh dja ăn ma hên,
 jêh ri hên mboh nkoch tâng đơn i nây
 đōng. Hên mâu ôh mboh nkoch gay ma
 bunuyh rnê, yon ma hên mboh nkoch gay
 ma Kôranh Brah rnê, jêh ri Păng rlong
 nuih n'hâm hên đōng. 5 Khân ay may lể

gĩt jêh, hên mâu prot ôh mboh ngoi lể ueh
 rlau keh ir, hên mâu prot đōng mboh ngoi
 gay ma geh sỏ đơn pắk sỏ đơn đrăp đơn
 bơh khân ay may. Geh Kôranh Brah i nắk
 tơm say.* 6 Hên mâu đōng joi nau rnê i tă
 bơh bunuyh, bol lah tă bơh khân ay may,
 mâu lah tă bơh bunuyh êng kađôi. 7 Hên
 jêng kôranh oh mon Brah Krist geh nau
 đơn đă khân ay may, yon ma hên gũ ndrel
 khân ay may mleh rmên ngãn, tâm ban
 ma mẽ mât kon bê păng nơm đōng. 8 Yor
 ma hên geh nuih n'hâm rōng ma khân ay
 may dũt hô kot nây, hên ứch ăn ma khân
 ay may mâu ôh đơn ma nau mhe mhan
 ueh Kôranh Brah đơn, ndâp ma nau rêh
 hên nơm ăn ma khân ay may jât, yorlah
 hên rōng khân ay may dũt hô ngãn.

9 Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may
 hôm kah gĩt nôk hên gũ ndrel khân ay
 may nờh, hên jan kar jok rơah ngãn, jan
 kar dāng mǎng dāng nar, gay ma lơi ăn
 khân ay may jêr koi siãm hên, nôk hên
 mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh
 Brah ăn ma khân ay may.* 10 Hên gũ
 ndrel khân ay may i bunuyh nsing ma
 Brah Yêsu, ma nau kloh, ma nau sỏng,
 mâu ôh geh nau ma nduih. Geh khân
 ay may, geh Kôranh Brah i nắk tơm say
 hên.* 11 Khân ay may lể gĩt đōng, hên lể
 jan ma du huê du huê khân ay may nờh
 tâm ban ma bở jan ma kon ngãn. 12 Hên
 ntrôl, ndâp ma n'hao nuih n'hâm khân ay
 may, jêh ri đăn khân ay may hô ngãn hôm
 gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ứch.
 Păng kuăl khân ay may lắp gũ ta nau mât
 uănh Păng nơm, ndrel ma gũ ta nau chrêk
 lợp Păng nơm.

13 Kot ndri dāng hên lah ueh ma Kôranh
 Brah bảbơ ngãn, yorlah nôk hên leo nau
 mhe mhan ueh mboh nkoch ăn ma khân
 ay may nờh, khân ay may sỏ đơn ro, mâu
 ôh kốp nau i nây jêng nau ngoi bunuyh,
 khân ay may kốp nau i nây jêng nau ngoi
 Kôranh Brah ngãn. Di ngãn jêng nau ngoi
 Kôranh Brah nơm i ăn geh nuih n'hâm
 lơ ma ueh ma bunuyh i nsing ma Păng.*

* 1:8 1:8: Rôm 1:8 * 1:9 1:9: 1Kô 12:2 * 1:10 1:10: Tit 2:13; 1Tê 5:9-10 * 2:1 2:1: 1Tê 1:5 * 2:2 2:2:
 Kar 16:16-24 * 2:3 2:3-4: 2Kô 4:1-2 * 2:5 2:5: 2Tê 3:8 * 2:9 2:9: Kar 18:3; 2Tê 3:7-9 * 2:10 2:10-12: Rôm
 12:1-2; Eph 4:1-32 * 2:13 2:13: Gal 1:11-12

14 O' oh nô ta nau nsing, khân ay may lě jêng tâm ban ma phung êng êng i nsing ma Kôranh Brah ta bri Yuđa i phung gũ ndrel Brah Krist Yêsu, yorlah khân ay may geh nau jêr jôt tă bôh bắ mpôl khân ay may nôm jan djôh ma khân ay may, kot phung êng êng i nsing ma Kôranh Brah ta bri Yuđa geh sô đơn nau jêr jôt tă bôh bắ mpôl khân pắng nôm i phung Israel jan djôh ma khân pắng.* 15 Phung Israel jan djôh i này lě nkhat lơi Kôranh Yêsu, ndrel ma lě nkhat lơi mpôl bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah kắ e nôm, jêh ri mproh hên đơng. Dắng lě khân pắng i này mâu ôh jan maak ma Kôranh Brah, jêh ri jêng phung tâm rdắng ma dắng lě bunuyh đơng! 16 Khân pắng buay hên mâu ắn ôh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tát ma phung i mâu di phung Israel gay ma geh nau rklaih. Khân pắng jan kot này nau tih khân pắng lơ ma hô ốk tát ma di Kôranh Brah tể dôi, yon ma nau Kôranh Brah tể dôi tát ta khân pắng i này ngắn ro.*

Nau Pôl ứch hắn ta đon Têsalônîk

17 O' oh nô ta nau nsing, bol lah rnglay sắk bắn tâm bắh ngai du blắt, yon ma nuh n'hám hóm tâm dắch đắh khân ay may mro. Hên ứch ngắn gay ma say muh mắt khân ay may, yorlah hên klống khân ay may hô ngắn.* 18 Kot ndri dắng hên hô ngắn ứch hắn a khân ay may, gắp nôm Pôl i dja bar pe tở ngắn ứch hắn a khân ay may, tih ma Satắng i kôranh mpôl brah djôh nking mâu ắn hắn ôh. 19 Bôh tă nau rnom hên, nau rắm maak hên, nau rnê êng sắk* hên ta bôh nắp Brah Yêsu i Kôranh bắn tát Pắng vắch tay? Tắ bôh khân ay may. Ndri hên ứch hắn ta khân ay may.* 20 Yor ma khân ay may hên geh nau rnê, hên geh nau rắm maak.

3

1 Yor ma hên rvê hô ir, dắng hên hóm

ứch gũ bar hê êng ta đon Athen. 2 Jêh ri đắ Timôthê hắn, gay ma kot ắn nau nsing khân ay may nắp rkắk ngắn. Pắng i oh hên i bunuyh jan kar Kôranh Brah mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ndrel hên.* 3 Hên đắ pắng hắn gay ma lơi ôh ắn du huê bah nsing yor ma nau jêr jôt i bu jan jêr geh abao' dja. Khân ay may lě gít jêh nau i này, Kôranh Brah lě ắn ma bắn geh nau jêr jôt kot này.* 4 Nôm hên hóm gũ ndrel khân ay may nôm, hên lě mboh jêh ma khân ay may lor: Bắn mra geh nau jêr jôt. Jêh ri nau jêr jôt geh ngắn ro, kot khân ay may lě gít jêh. 5 Kot ndri gắp ắt mâu hóm đoi, dắng gắp ắn Timôthê hắn a khân ay may gay ma gít nau nsing khân ay may. Gắp klach Satắng* ndom khân ay may đoi, jêh ri nau rớah rgắnh hên nôm jêng đơm dam. 6 Abao' dja Timôthê lě sắt tát a hên dja, pắng lě mboh nkoch ma hên nau nsing khân ay may, ndrel ma nau rống khân ay may ma bu. Pắng mboh ma hên, khân ay may hô ngắn klống hên, ứch mắp hên hô ngắn, kot hên ứch mắp khân ay may đơng.

7 O' oh nô ta nau nsing, yor ma nau nsing khân ay may, jan ắn nuh n'hám hên lě ueh đắp mpắn jêh, bol lah geh nau jêr jôt bu jan jêr đút hô kađoi.* 8 Abao' dja nuh n'hám hên lě rắm ngắn yor ma lě gít khân ay may hóm gũ nắp ta nau nsing ma Kôranh Yêsu kot này. 9 Hên joi nau ma lah ueh Kôranh Brah mâu hóm blao lě, yor ma ndơ i khân ay may hóm nsing nắp rkắk jan ắn hên rắm maak ta nắp mắt Kôranh Brah. 10 Dắng mắng dắng nar ngắn hên nsrôyh mboh sóm đắn ma Kôranh Brah, ắn say muh mắt khân ay may, jêh ri ắn nau nsing khân ay may lě rắng ngắn, mâu hóm ôh geh ntúk mâu tồng. 11 Đắn Kôranh Brah i Bở bắn, ndrel ma Brah Yêsu i Kôranh bắn, sóm ndrắp trong ắn hên hắn a khân ay may. 12 Đắn Kôranh Brah ắn khân ay may geh nau

* 2:14 2:14: Kar 17:4-9 * 2:15 2:15: Mat 23:37; Kar 7:52; Rôm 11:28 * 2:16 2:16: Kar 13:44-45; 14:2 * 2:17 2:17-18: 1Tê 3:10; Rôm 1:13 * 2:19 2:19: 'Nau rnê êng sắk', mâu lah 'Môk kađách ma rnê êng sắk'. * 2:19 2:19-20: Phi 2:16; 4:1 * 3:2 3:2: Kar 16:1-3 * 3:3 3:3-4: Kar 14:22; 2Ti 3:12 * 3:5 3:5: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kôranh ndom'. * 3:7 3:7: 2Kô 7:13

rông lơ ma ők bêng ler ngă, ma tâm rông ndrăng nôm, ndâp ma rông ma dâng lế bunuyh, kôt hên lế rông ma khân ay may đống.* ¹³ Dăn Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau nsing nâp rkâk, gay ma khân ay may gũ rêh kloh ueh mầu ôh geh nau ma nduih ta nâp măt Kôranh Brah i Bở bân, tât Brah Yêsu i Kôranh bân văch ndrel phung lế rklaih!

4

Nau gũ rêh di ta Kôranh Brah

¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lế sỏ đơn jêh nau ntũm nti tã bớh hên ma nau gũ rêh i Kôranh Brah ứch, jêh ri n'ho ma lế jan tâng kôt. Yơn ma du tở jât hên dăn khân ay may hô ngă, ndrel ma ntrôl khân ay may yor ma Kôranh Yêsu, dăn ăn khân ay may jan ndr i nây lơ ma hô ueh jât!.* ² Yorlah khân ay may lế gít jêh moh nau hên đă khân ay may ma nau đơi i tã bớh Kôranh Yêsu đă nôm. ³ Kôranh Brah ứch khân ay may jan tâng nau ứch Păng nôm lế bớh nuih n'hâm khân ay may. Ăn khân ay may der bớh nau tâm đống.* ⁴ jêh ri ăn khân ay may du huê du huê blao măt njrăng sắk khân ay may nôm* ăn tâm di bớh nâp măt Kôranh Brah nôm, ndâp ma ăn geh nau bu rnê hỏ.* ⁵ Lơi ôh bok gor tâng nau khớh kler boi rnglay sắk ứch kôt phung i mầu di phung Israel i mầu gít nă Kôranh Brah.* ⁶ Lơi ôh ăn du huê bunuyh jan tih jan đjớh ndr i nây ma oh nô phung nsing a êng, yorlah Kôranh Brah tề dôi h ma bu moh i jan tih dâng lế ndr i nây, kôt hên lế jêh mớh, lế jêh buay ma khân ay may nôm.* ⁷ Yorlah Kôranh Brah kuăl bân gay ma kloh ueh, mầu ứch ôh ăn bân jêng bở bớch. ⁸ Nđri dâng bu moh i mầu ứch sỏ đơn nau ntũm nti i nây, mầu ôh di rlăch ma bunuyh đơm, jêng rlăch ma Kôranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh Păng nôm ma khân ay may đống.

⁹ Lồng nau tâm rông ndrăng oh nô phung nsing, hên mầu ôh khắch nchih mớh ăn ma khân ay may, yorlah lế Kôranh Brah ntũm nti jêh khân ay may ăn blao tâm rông ndrăng khân ay may nôm,* ¹⁰ kôt khân ay may lế rông jêh ma oh nô phung nsing lam bri Masêđôn đống. Ở oh nô ta nau nsing, hên ứch khân ay may ăn nau rông khân ay may ma bu lơ ma hô ők jât. ¹¹ Ăn khân ay may nsrôyh nsram ngă, gũ rêh ndrel bu ta nau đăp mpăn, mần jan i ndr khân ay may nôm hỏ, lơi mần ir ma ndr bu, jêh ri jan kar ma siăm sắk khân ay may nôm, kôt hên lế đă jêh ma khân ay may nôm.* ¹² Lah jan kôt nây bunuyh i mầu nsing ma Brah Yêsu rnê ma khân ay may ngă, jêh ri khân ay may mầu ôh khắch dăn bu ma kớl siăm sắk jât.*

Nau Brah Yêsu plở vắch

¹³ Ở oh nô ta nau nsing, hên ứch ăn khân ay may gít n'hêl ma phung i lế khắk jêh, gay ma khân ay may lơi hóm rngot ôh tâm ban ma phung aắb êng i mầu geh rnom ma nau rêh n'ho ro yor ma khân păng mầu nsing ma Brah Yêsu. ¹⁴ Bân iắt lah Brah Yêsu lế khắk ngă, jêh ri lế dắk rêh ngă đống. Lah ndr i bân gít lah Kôranh Brah mra leo phung nsing i lế khắk nây ăn dắk rêh gũ ndrel Păng nôm yor ma ndr Brah Yêsu lế jan đống.* ¹⁵ Gập mớh ma khân ay may tâng nau ngoi tã bớh Kôranh Brah nôm ma bân i hóm gũ rêh đja: Tât Brah Yêsu plở vắch bân i hóm gũ rêh đja mầu ôh hăn lor phung i lế khắk nây.* ¹⁶ Yorlah tât Păng jũr bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, Păng nter đă, jêh ri nteh bở kôranh tông pâr dũt kuống, ndrel ma nteh nũng Kôranh Brah nôm. Jêh ri dâng lế phung i nsing ma Brah Krist i lế khắk, dắk rêh lor. ¹⁷ Jêh ri dâng Kôranh Brah n'hao bân i hóm gũ rêh hao a trôm ndr tũk ndrel khân păng

* **3:12** 3:12-13: 1Tê 4:9-10; Kôl 1:10-12; 2Tê 1:10 * **4:1** 4:1: 1Tê 4:10 * **4:3** 4:3: 1Kô 6:13 * **4:4** 4:4: Mầu lah 'Blao gũ rêh đah ma ur khân ay may nôm'. * **4:4** 4:4: Kôl 3:19; 1Pê 3:7 * **4:5** 4:5: 1Pê 1:14-16 * **4:6** 4:6-8: Rôm 14:10-12; 1Kô 6:19-20; 2Kô 5:9-10 * **4:9** 4:9: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5 * **4:11** 4:11: Êph 4:28; 2Tê 3:6-8 * **4:12** 4:12: Kôl 4:5 * **4:14** 4:14: Rôm 4:25; 1Kô 15:3-5; Rôm 8:11; Yôh 11:25 * **4:15** 4:15-17: Mar 13:26-27; 1Kô 15:51-52

ta nây, gay ma máp Kôranh Yêsu ta nây, ndri bân nkre gũ ndrel Kôranh Yêsu n'ho ro. ¹⁸ Lah ndri ăn khân ay may sô nau dja ma tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng khân ay may nôm.

5

¹ O' oh nô ta nau nsing, ta plăng mong nar i Kôranh Yêsu plở văch nây, hên mâu khăch ôh nchih mboh nkoch ma khân ay may,* ² yorlah khân ay may nôm lể gĩt n'hêl jêh: Mâu gĩt ôh moh mong Kôranh Yêsu plở văch nây, jêng tâm ban ma bunuyh ntũng hăn ntũng ta nôk măng mâu gĩt ôh moh mong.* ³ Nôk bunuyh ngoi kốt nđã: "Lể geh nau đăp mpăn! Mâu ôh geh nau klach rvê!" Dô ma geh nau roh hêng ndal tât ma khân păng mâu hôm klaih ôh, tâm ban ma nau ji i bu ur ji ndũl gũ oh. ⁴ O' oh nô ta nau nsing, khân ay may mâu ôh jêng bunuyh gũ ta ntũk ngo i mâu gĩt ma nar i nây tât, ndri dăng nar i nây mâu jan ăn khân ay may ndrôt ndal tâm ban ma nôk bunuyh ntũng lăp ntũng. ⁵ Dăng lể khân ay may nây jêng kon nau ang kon nar, bân mâu ôh di kon măng kon ngo.* ⁶ Kốt ndri ăn bân gũ rgeh njrăng săk mro, mâu ôh jêng tâm ban ma bunuyh abă êng i nhũ ndrănh hăk bêch. ⁷ Yorlah bunuyh i hăk bêch jêng bêch ta nôk măng, bunuyh i nhũ ndrănh jêng nhũ ta nôk măng đong. ⁸ Yon ma bân i kon nau ang, iăt ma bân blao măt njrăng săk, jan ndơ ueh dơ. Ăn bân geh nau nsing geh nau rông ma bu gay ma njrăng săk tâm ban ma taken nsoh ao loyh ma njrăng săk, jêh ri ăn bân geh nau rôm nập ta nau rklaih gay ma njrăng nau mân tâm ban ma taken ndô môk loyh ma njrăng bôk.* ⁹ Ăn jan kốt nây, yorlah Kôranh Brah mâu ôh ndrăp bân ma tể dôi, Păng ndrăp ma rklaih

yor ma ndơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể jan.* ¹⁰ Păng lể khât jêh ma bân, gay ma ăn bân gũ rêh ndrel Păng n'ho ro, bol lah ta nôk Păng văch, bân hôm rêh kađôi, lể khât kađôi.* ¹¹ Lah ndri ăn tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng nôm, ăn tâm koi ndjôt nập nau nsing ndrăng nôm, kốt ma khân ay may lể geh jan.*

Nau nkađ êng êng, ndrel ma ôp nau ueh lăng

¹² O' oh nô ta nau nsing, hên dăn ma khân ay may, ăn khân ay may yok ma mpôi i jan kar ma khân ay may, jêng mpôi i leo trong khân ay may ta nau nsing, jêng mpôi i ntũm nti khân ay may nau Kôranh Yêsu.* ¹³ Kốt khân păng jêng bunuyh geh nau khlay ngăn, rông ma khân păng, yor ma ndơ i khân păng jan nây. Ăn khân ay may gũ ngao đăp mpăn ndrăng khân ay may nôm.

¹⁴ O' oh nô ta nau nsing, gáp ếch nkađ khân ay may, ăn khân ay may nduih ma phung i blao jan kar, n'hao nuih n'hâm ma phung i geh nau nklôn rvê, koi ma phung rdja, loi ôh dăl ma dăng lể bunuyh đong.* ¹⁵ Ăn khân ay may njrăng, loi ôh jan ndơ djoh plơng ma ndơ djoh bu. Ăn nsrôyh jan ndơ ueh nâng hỏ ndrăng khân ay may nôm, ndrel ma đah dăng lể bunuyh đong.* ¹⁶ Gũ răm maak băbơ,* ¹⁷ gũ mboh sơm loi ôh rlu.* ¹⁸ Ăn lah ueh ma Kôranh Brah ta lể nau tât, yorlah Kôranh Brah ếch khân ay may i nsing ma Brah Krist Yêsu jan kốt i nây. ¹⁹ Loi ôh nking* nau jan kar Brah Huêng Ueh.* ²⁰ Loi ôh mưch rmot ma nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.* ²¹ Ăn khân ay may rlong mêt uănh dăng lể nau i khân păng mboh nkoch nây, jêh ri ndjôt păp moh ndơ i di i ueh hỏ.* ²² Ăn khân ay may der dăng lể ndơ djoh mhi.

* **5:1** 5:1-4: Mat 24:42-44; Mar 13:32-37; Phi 4:5; NTM 22:20; Tit 2:13 * **5:2** 5:2: Mat 24:44 * **5:5** 5:5-7: Rôm 13:11-14; Eph 5:8-11 * **5:8** 5:8: 1Tê 1:3; Esa 59:17; Eph 6:10-17 * **5:9** 5:9: 1Tê 1:10 * **5:10** 5:10: 1Tê 4:14; Rôm 14:8-9 * **5:11** 5:11: Hêb 3:13 * **5:12** 5:12-13: 1Ti 5:17; Hêb 13:17 * **5:14** 5:14: Gal 6:1; 2Tê 3:11-15 * **5:15** 5:15: Rôm 12:17-18; Eph 2:10; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12 * **5:16** 5:16: Phi 4:4 * **5:17** 5:17-18: Eph 5:20; Phi 4:6; Kôi 4:2 * **5:19** 5:19: Ta nau ngoi Grek lah: 'Loi ôh nhhôt Brah Huêng Ueh'. Geh nau khlay lah tâm rdăl nau nking Brah Huêng Ueh đah nau nhhôt ỉnh. * **5:19** 5:19: Rôm 12:11 * **5:20** 5:20: 1Kô 14:29-33 * **5:21** 5:21-22: Rôm 12:2; Kôi 3:10

²³ Dăn Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn jan ăn khân ay may ăn kloh ueh ăn lam. Jêh ri dăn Păng măt njrăng nuih n'hâm, nau mân, săk jăn ăn kloh ueh mâu ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm văch ta dja.

²⁴ Kôranh Brah i kuăl khân ay may này, Păng geh nuih n'hâm răp jăp, Păng jan nau i này tăt ngăn ro.

²⁵ Ơ oh nô ta nau nsing, dăn mboh sơm ăn ma hên bả.* ²⁶ Dăn ôp nau ueh lăng dăng lể oh nô ta nau nsing ma nau ueh rah rơch†. ²⁷ Găp đă khân ay may ta Kôranh Yêsu rồ sambăt i dja ăn ma dăng lể oh nô i nsing iăt. ²⁸ Dăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm ăn nau ueh Păng ma khân ay may.

* **5:25** 5:25: Kôl 4:3-4 † **5:26** 5:26: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân abao' ri mâu hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này.

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, máu ôh ir jô bôh kôih nchih sambüt Têsalônîk rôh 1 này, lể bar ở sambüt i này Pôl nchih ta bon Kôrintô.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nau ạch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl pông ôh nau ôp a êng tay bôh phung nsing ta bon Têsalônîk. Păng mboh nkoch abă jât bôh nau Brah Krist plở vãnh (2Tê 2:1-12), păng mboh nkoch ê lor ma nar Brah Krist plở vãnh, mra geh du huê bunuyh tih nsôh sâk (2Tê 2:4), Yôhan nchih ma bunuyh i này đong, ndâp ma kuäl bunuyh i này 'Kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist' (1Yô 2:18). Jêh ri Pôl đã khân păng gũ nâp ta nau nsing ma Brah Krist, bol lah geh bu jan jêr jôt yor ma nau nsing i này kađôi, păng đã khân păng jan kar ma siâm nau rêh ăp nôm khân păng, jêh ri ma sôm kôl jan ndơ ueh ma bu (2Tê 3:6, 11-12). Du trong i geh nau khlay hô ngãn ta sambüt dja, jêng 2Tê 2:16 'Kôranh Brah i Bở bân, Păng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Păng nôm, Păng bonh leng bân nâng n'ho ro, ndâp ma lể ăn bân nau nôm nâp rkâk...'

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau rnê, ndrel ma nau nkađ êng êng (1:3-12)
- Nau ntum nti ma nau Kôranh Yêsu plở tay (2:1-17)
- Nau nkađ ta nau gũ rêh phung nsing ma Brah Krist ăn tâm đi (3:1-15)
- Nau ntinh nglể dứt (3:16-18)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih. Gáp, Silas*, ndrel ma Timôthê, pe nuyh hên njuäl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gũ ndrel Kôranh Brah Bở bân nôm, i gũ ndrel Kôranh Yêsu Krist.*

² Dân Kôranh Brah Bở bân nôm†, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

³ Ở ôh nô ta nau nsing, iăt ma hên lah ueh Kôranh Brah bảbơ ngãn yor ma khân ay may. Hên lah ueh kôih nda jêng đi ngãn, yorlah nau nsing khân ay may lơ ma hô ngãn, jêh ri nau rông dâng lể ndrăng khân ay may nôm lơ ma hô đong. ⁴ Kôih ndri dâng hên mboh nkoch ma phung nsing ma Kôranh Brah ta bon êng êng, ăn bu lư khân ay may hôm nsing, hôm nsrôyh ăt nuh, nôk bu jan jêr jôt ăp ntil ma khân ay may, ndrel ma geh nau jêr êng êng jât kađôi.*

⁵ Lah ndri ta nau khân ay may gũ nâp ta nau nsing ma Kôranh Brah, bân say n'hêl nanê ngãn nau Kôranh Brah phat dôiđ sông ngãn. Păng kôih khân ay may đi ma lăp ta nau Păng nôm mât uãnh, jêh ri khân ay may geh nau jêr jôt yor ma khân ay may jêng bon lan Păng nôm.

⁶ Kôranh Brah jan ndơ sông ngãn, Păng mra pông ăn nau jêr ma bu moh i jan jêr ma khân ay may nôm.*

⁷ Jêh ri Păng mra ăn khân ay may i geh nau jêr jôt này gũ rlu ndrel hên ta nôk Brah Yêsu nhơ sâk tă bôh kalơ trôk. Păng vãnh tay ndrel phung tông pâr Kôranh Brah. Phung tông pâr i này geh nau dôi ngãn.*

⁸ Păng hân ma ũnh i dứt hit, tể dôiđ dâng lể phung i máu gít nă máu iăt Kôranh Brah, ndrel ma dâng lể phung i máu iăt ôh nau mhe mhan ueh Brah Yêsu i Kôranh bân.* ⁹ Khân păng i này mra sô dơn nau roh lểk n'ho ro, gũ nkhađ ngai bôh măt Kôranh Yêsu, ndâp ma gũ nkhađ ngai bôh nau dôi Păng i geh nau chrêk lơp. ¹⁰ Ta nar i này Păng vãnh, gay ma phung klođ

* **1:1** 1:1: Ta nau ngoi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hân ndrel Pôl ôk ngãn (Kar 15:40). * **1:1** 1:1: 1Pê 5:12; Kar 16:1-3 † **1:2** 1:2: Sambüt ôm i nchih ma ti abă máu ôh geh nchih 'Bân nôm'.

* **1:4** 1:4-5: 1Tê 1:7; Phi 1:28-30; 2Ti 3:12 * **1:6** 1:6: Rôm 12:19 * **1:7** 1:7: Mat 25:31-33; Tit 2:13;

NTM 21:3-4 * **1:8** 1:8-9: 1Pê 4:17-19; 2Pê 3:7

ueh Păng rnê nau chrêk lợp Păng nờm, jêh ri dăng lế bunuyh i nsing ma Păng rnê Păng lế nau ngăn. Lợng khân ay may, khân ay may gũ ta mpôl i nây đờng, yor ma khân ay may lế nsing jêh ma nau hên mboh nkoch.* ¹¹ Kọt ndrì dăng hên mboh sỡm ăn ma khân ay may ăbơ. Kôranh Brah lế kuăl khân ay may ma geh nau rêh n'ho ro. Hên dăn Kôranh Brah i Brah bân yỏk mbah ăn khân ay may gũ rêh ăn tâm di ma nau kuăl i nây. Hên mboh sỡm dăn Păng ăn nau dời Păng nờm ma khân ay may, gay ma jan jêh dăng lế ndr uest i khân ay may uest jan, ndrrel ma jan jêh dăng lế ndr i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may.* ¹² Ndrì dăng khân ay may ăn geh nau chrêk lợp ma rnha Brah Yêsu i Kôranh bân nờm, jêh ri Păng ăn nau chrêk lợp ma khân ay may đờng yor ma nau ueh Kôranh Brah i Brah bân yỏk mbah, ndrập ma nau ueh Kôranh Yêsu Krist đờng.

2

Ndr uest ề lor ma Brah Yêsu văch

¹ Ở oh nô, gập uest nchih ma khân ay may ma nau văch Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nờm, ndrập ma nau Păng rgum bân gay ma gũ ndrrel Păng. Hên dăn khân ay may hô ngăn* ² lời ôh gờnh geh nuh n'hâm vĩ, mâu lah geh nau ndrôt rvê yor ma tặng bu mboh nkoch lah nar Brah Yêsu văch lế tăt jêh. Bol lah geh bunuyh ăbơ lah Brah Huêng Ueh lế mboh nkoch ma khân păng, mâu lah geh bunuyh mboh nkoch êng, mâu lah geh bunuyh lah hên lế geh nchih ta sambăt kadôi.* ³ Lời ôh ăn bu mbrôh khân ay may, đễ mâu ỡm, yorlah ê lor ma nar Brah Yêsu văch nây, geh ỏk bunuyh tâm rdăng mbrôh lời Kôranh Brah, ndrrel ma bu say geh du huê bunuyh tih* nsôh sắk,

yỏn ma Kôranh Brah lế ndrập nau roh hêng ma păng ngăn ro†.* ⁴ Păng i nây tâm rdăng đăh dăng lế ndr i bu kợp lah brah, ma dăng lế ndr i bu yỏk mbah, n'hao êng sắk păng nờm khlay rlau ma dăng lế ndr i nây, n'ho ma păng gũ ta ntũk nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêh ri mboh êng sắk păng nờm lah Kôranh Brah đờng.* ⁵ Ah khân ay may hôm kah gũ đờng, nỏk gập gũ ndrrel khân ay may n'ho? Nau i nây gập lế mboh nkoch ma khân ay may lế phiao. ⁶ Yỏn ma ăbơ dja, ndr† i nking păng, khân ay may lế năl jêh\$, păng nsôh sắk tăt di nar păng nsôh m'ơ. ⁷ ăbơ dja Satăng i kôranh mpôl brah djơh* lế ăn bunuyh tâm rdăng ma nau vay Kôranh Brah, yỏn ma hôm jan mpôn, n'ho ma tăt di nar du huê bunuyh i nking păng ri lế roh klỏk jêh. ⁸ Ri m'ơ bunuyh đũt tih i nây nsôh sắk, jêh ri Brah Yêsu lờh hêng păng ma n'hâm i lỏh tắ b'ơh mbung Brah Yêsu nờm, ma nau chrêk lợp ta nau văch Brah Yêsu nờm n'g'roh lời păng.* ⁹ Ê lor ma nar i nây, bunuyh đũt tih i nây, păng văch ma nau dời Satăng, păng jan ăp ntil ndr kuợng, jan ndr đũt nau ngăn, jan nau mbên êng êng. Yỏn ma dăng lế ndr i nây jêng nau nklă dadê. ¹⁰ Păng jan nau kue nau mbrôh ăp ntil ngăn, ăn ma dăng lế mpôl i mra sỏ đờn nau roh hêng. Mpôl i nây sỏ đờn nau roh hêng yor ma mâu uest ôh sỏ đờn nau ngăn, mâu uest ôh rờng nau ngăn, bol lah nau ngăn i nây dời rklaih khân păng.* ¹¹ Kọt ndrì dăng Kôranh Brah njũn nau nklă ma jan ăn khân păng hi'ot, ăn khân păng iăt nau mbrôh chrao, ¹² gay ma tễ d'oih ma mpôl i mâu iăt ôh nau ngăn, jêh ri răm ma jan ndr uest kue chrao.*

Nau gũ nập ta nau nsing

* **1:10** 1:10: 1Tê 3:12-13; 1Yô 3:2-3; NTM 7:9-10 * **1:11** 1:11: 1Tê 1:3; 2:11-12; Phi 1:6; 2:13 * **2:1** 2:1: 1Tê 4:15-18 * **2:2** 2:2: Mat 24:4-6 * **2:3** 2:3: 'Bunuyh tih', mâu lah 'Bunuyh i mâu iăt Kôranh Brah'. † **2:3** 2:3: 'Nsôh...ngăn ro', mâu lah 'Nsôh sắk i jan nau roh hêng'. * **2:3** 2:3: 1Ti 4:1 * **2:4** 2:4: 1Kô 3:16-17; 2Kô 6:16 ‡ **2:6** 2:6: Ta nau ng'oi Grek mâu gũ n'hêl jêng ndr, mâu lah bunuyh nking păng. § **2:6** 2:6: Bân ăbơ r mâu hôm gũ ôh moh ndr i nây. * **2:7** 2:7: 'Satăng i kôranh mpôl brah djơh', mâu lah 'Nau jan kar nau tih i hôm ndr uest mpôn'. * **2:8** 2:8-10: NTM 19:15-21; Mat 24:24 * **2:10** 2:10-11: 2Kô 4:3-4; 2Ti 4:3-4 * **2:12** 2:12: Yôh 12:48

13 O' oh nô, Kôranh Brah rông ma khân ay may. Hên lah ueh Kôranh Brah bābō' ngān ma khân ay may, yorlah lē Kôranh Brah kōih khân ay may ma nau rklaih bōh ntōm njēng neh ntu ngān†. Khân ay may geh nau rklaih yor ma Brah Huēng Ueh jan ăn khân ay may kloh ueh, geh nau rklaih yor ma khân ay may nsing ma nau ngān đōng.* 14 Kôranh Brah lē kuāl khân ay may nây ma nau mhe mhan ueh i hên lē mboh nkoch, Pāng kuāl khân ay may gay ma ăn khân ay may sō đōn nau rklaih i nây, Pāng ũch khân ay may geh nau chrêk lōp Brah Yêsu Krist nōm i Kôranh bân. 15 Lah ndri o' oh nô, ăn khân ay may gũ nâp rkāk hō, jêh ri ndjôt dāng lē nau i hên lē ntūm nti ăn ma khân ay may nōh. Hên ntūm nti khân ay may ma bōr mbung hên nōm ngōi nōh, ndrel ma ta sambūt i hên lē nchih. 16 Kôranh Brah i Bō bân, Pāng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Pāng nōm, Pāng bonh leng bân nāng n'ho ro, ndâp ma lē ăn bân nau nōm nâp rkāk. Dān Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma Kôranh Brah i Bō bân,* 17 n'hao nuh n'hâm khân ay may, ăn khân ay may geh n'hâm suan ma jan ăp ntil ndō ueh, ndrel ma mboh nkoch nau ueh đōng.

3

Nau dān mboh sōm

1 O' oh nô ta nau nsing, ta ndō n'glē dūt, hên dān khân ay may mboh sōm ma hên bā, gay ma nau Kôranh Brah ăn mboh nkoch gōnh lō ma ōk ntūk ro, ndrel ma ăn bu yōk nau Kôranh Brah ăp ntūk, kot ta ntūk khân ay may lē geh đōng.* 2 Mboh sōm ăn ma hên gay ma klaih bōh bunuyh kue, bōh bunuyh djōh, yorlah mâu geh ôh dāng lē bunuyh i geh nsing. 3 Yōn ma Brah Yêsu geh nuh n'hâm răp jăp, Pāng mra jan ăn khân ay may geh nuh n'hâm nâp, njrăng khân ay may mâu ôh ăn tūp

ta ti Satăng i kôranh mpôl brah djōh*. 4 Kôranh Yêsu lē gũ ndrel khân ay may, ndri hên nsing lah khân ay may lē tâng jan kot nau i hên lē đă khân ay may nây, jêh ri hên nsing khân ay may hōm jan tâng kot đōng.* 5 Dān Kôranh Yêsu kōl khân ay may vât nau rông Kôranh Brah lō ma jru, kōl khân ay may nsrōyh gũ nâp ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jōt kađôi, tâm ban ma Brah Krist nsrōyh gũ nâp ta nau jêr jōt Pāng nōh đōng†.

6 O' oh nô, ābāo' dja hên đă khân ay may ta rnha Kôranh Yêsu Krist‡, ăn khân ay may der ngai hōm bōh bunuyh i nsing ma Brah Krist blao jan kar, gũ tih bōh nau hên lē ntūm nti khân ay may.* 7 Khân ay may nōm lē gūt jêh ndō i di ma khân ay may di jan, jêng ndō i khân ay may jan tâng kot hên. Nōk hên gũ ndrel khân ay may nōh hên mâu blao ôh.* 8 Hên mâu geh ôh sōng sa đōm piăng trao du huê bunuyh mâu geh ăn prak. Hên nsrōyh jan kar rgānh ngān dāng mǎng dāng nar, gay ma lōi ôh ăn khân ay may jêr mât siām hên. 9 Di đōng lah hên đă khân ay may mât siām hên, yōn ma hên jan kot nđă ũch leo nau ueh ăn khân ay may tâng kot.* 10 Nōk hên hōm gũ ndrel khân ay may nōh, hên lē ntinh jêh ma khân ay may: 'Bu moh i mâu ũch jan kar, bunuyh i nây mâu ăn pāng sōng đōng'.* 11 Yorlah hên tâng geh bunuyh ābā ta phung khân ay may gũ rêh blao đōm, khân pāng geh ngōi bōch bōr đōm ma mbung, tih ma mâu ôh jan kar. 12 Hên ntinh đă ma bunuyh i kot nây ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ăn jan kar ăn ueh, sōng sa tǎ bōh brăt suan i nōm jan hō. 13 O' oh nô, khân ay may lōi ôh dāl jan ndō ueh.* 14 Lah bu moh i mâu iăt ôh nau hên nchih ta sambūt dja, ăn khân ay may gūt ma bunuyh i nây, jêh ri lōi ôh tâm rnglăp ma pāng i nây,

† 2:13 2:13: Mâu lah 'Kōih khân ay may jêng bunuyh bōk dak ta nau rklaih'. * 2:13 2:13-14: Eph 1:4; 3:11; 1Tê 1:4; 2Pê 1:10-11 * 2:16 2:16: 1Pê 5:10 * 3:1 3:1-2: Kôl 4:3-4 * 3:3 3:3: Ta nau ngōi Grek lah: 'Ta ti kôranh djōh'. * 3:4 3:4: 2Tê 2:15 † 3:5 3:5: Mâu lah 'Kōl khân ay may nsrōyh gũ nâp ta nau nsing ma Brah Krist'. ‡ 3:6 3:6: Sambūt ơm i nchih ma ti ābā lah: 'Rnha Brah Yêsu Krist i Kôranh bân'. * 3:6 3:6: 1Kô 5:11; Gal 6:1; 1Tê 5:14 * 3:7 3:7-8: 1Tê 2:9-10; Kar 18:3; 1Kô 4:12 * 3:9 3:9: 1Kô 9:6-15; Kar 20:33-35 * 3:10 3:10: 1Tê 4:11 * 3:13 3:13: Gal 6:9; Eph 2:10 * 3:14 3:14: Tit 3:10

gay ma ăn păng geh nau đit prêng.* ¹⁵ Yon ma lơi ôh kọt păng jêng bunuyh rănng, ăn nkah păng jêng tâm ban ma oh nô hỏ.*

¹⁶ Dăn Kôranh Yêsu i tơm nau đăp mpăn, ăn nau đăp mpăn ăp ntil ma khân ay may ăp mong ăp nar! Dăn Păng gủ ndrel ma dăng lể khân ay may. ¹⁷ Nau ôp ueh lăng dja, gáp Pôl nchih ma ti gáp nơm. Tăt say nau nchih dja, khân ay may năl gáp i tơm nchih, yor ma dăng lể sambăt gáp nchih nơh, geh nau nchih kọt này dadê.* ¹⁸ Dăn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gủ ta dăng lể khân ay may!

* **3:15** 3:15: 1Tê 5:14; Mat 18:15-17; Yak 5:19-20 * **3:17** 3:17: Gal 6:11; Kôl 4:18

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Timôthê Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, pãng nchih sambüt dja kláp lah ta năm 63, kláp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, pãng nchih sambüt dja ta bri Masêđôn.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dân uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nô Timôthê tả bôh ðon Lisatra, jêng ðon Pôl lể hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh kláp lah ta năm 47 nôk pãng hãn mboh nkoch töl nguai nôh. Nôk Pôl hãn khöi phung nsing ta ðon i này du tở jât, nôk này Pôl jã Timôthê hãn ndrel pãng. Timôthê nôk này hôm ndãm, i mẽ pãng phung Israel, i bở pãng phung Grek (Kar 16:1-3), Timôthê hãn ndrel Pôl, ndâp ma jan kar ndrel Pôl jô năm, jêh ri Pôl đã pãng jan kôranh mât uãnh ma phung nsing ta ðon Ephêsô. Pôl rông ma Timôthê tâm ban ma kon pãng nôm ngãn. Sambüt dja, bu ôk mãn lah Pôl nchih bôh kôi dân lể nau i lể geh nchih ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon, yon ma bunuyh abã mãn lah nau nchih ta sambüt dja jêng tâm di ðah nau lể geh nchih ta Kan Mpôl Kôranh Oh Mon nkô 20.

Nau ùch ntröng ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl n'hao nuh n'hâm Timôthê, gay ma gũ nâp ta nau tâm rläch ma nôm nti nklã (1Ti 1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Pôl đã Timôthê kôih phung kôranh ma phung nsing, pãng đã Timôthê kôih a môm bunuyh i di ma jan kôranh (1Ti 3:1-13), pãng đã Timôthê a môm nau leo mpôl êng êng ta phung nsing, kôt lah leo ma mpôl bu ranh, mpôl bu ur, mpôl drôh ndãm, mpôl kon se (1Ti 5:1-6). Pãng mboh ma Timôthê ðöng, a môm leo ta nau rỗn (1Ti 2:1-15).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lãng (1:1-2)

- Nau tâm rläch ma nôm nti nklã (1:3-20)
- Nau leo ta nau rỗn (2:1-15)
- A môm i di bunuyh i jan kôranh ta phung nsing (3:1-13)
- A môm nau gũ rêh phung nsing, jêh ri ma nôm nti nklã (3:14-4:16)
- A môm nau leo mpôl êng êng ta phung nsing (5:1-6:2)
- Nau ntũm nti nklã, ndrel ma nau kônh ðrãp ndr (6:3-10)
- Nau ntĩnh n'glẽ ðũt (6:11-21)

Nau ôp ueh lãng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu. Gáp jêng kôranh oh mon tả bôh Kôranh Brah nôm, ndrel ma tả bôh Brah Krist Yêsu đã. Kôranh Brah jêng nôm rklaih phung bán, nau nôm phung bán ta Brah Krist Yêsu ðom. ² Gáp njuäl sambüt dja ăn ma may Timôthê, i tâm ban ma kon gáp nôm ngãn yor ma gáp leo may sát nsing ma Brah Yêsu. Dân Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yỗ, nau ðãp mpãn ma may. Kôranh Brah jêng Bở bán, Brah Krist Yêsu jêng kôranh bán.*

Njrãng nau ntũm nti nklã

³ Nôk gáp lôh bôh ðon Ephêsô hãn ta bri Masêđôn, gáp lể ăn may hôm gũ ta ðon Ephêsô gay ma buay bu lơi ôh ăn ntũm nti nau nklã. Abã dja gáp hôm ăn may gũ ta này hỏ gay ma hôm jan kôt này ðöng,* ⁴ buay lơi ăn bu nkoch ðon ôk, lơi ăn nkoch yao rùng i jong rhêng ngãn này, yorlah nau i này jêng tâm ôp rkhêl ðom, mâu ôh kôl bán jan tâng nau Kôranh Brah ùch. Yon ma nau nsing ma Brah Yêsu kôi ăn bán jan tâng nau Kôranh Brah ùch. ⁵ Nau nti ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist ùch ăn phung nsing geh nau rông ma bu, nau rông i lôh bôh nuh n'hâm kloh, lôh bôh nuh n'hâm sòng, ndrel ma lôh bôh nau nsing rãp jãp ngãn.* ⁶ Bunuyh abã lể du der jêh bôh dân lể nau i này, abã dja khãn pãng mboh ngoi lã lêng ðom. ⁷ Khãn pãng i này ùch jêng

* 1:2 1:2: Kar 16:1-3 * 1:3 1:3: Kar 20:1 * 1:5 1:5: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10

nơm nti nau vay phung Israel, yơn ma khân păng nơm mâu gĩt vât ôh nau i khân păng ngoi. Jêh ri ndơ i khân păng nti bãnh ngãn nây mâu gĩt vât đổng ma nau khlay.* 8 Bân lể gĩt nau vay phung Israel jêng ueh, lah bân blao đổng ăn di.* 9 Ăn bân kah gĩt, nau vay phung Israel, Kôranh Brah mâu ôh ndrăp gay ma tể dôih ma bunuyh sổng, yơn ma Păng ăn nau vay i nây ma tể dôih ma phung i mâu jan tâng nau vay, phung mâu iătt nau, phung mâu yók ma Kôranh Brah, phung jan djơh nâng, phung mâu kloh ueh, phung rak suai Kôranh Brah, phung nkhăt mẽ bở, phung nkhăt bu. 10 Păng ăn nau vay i nây gay ma tể dôih ma phung khơh kler, phung bu klô gũ tâm đổng ndrăng phung bu klô*, phung tăch rgâl bunuyh, phung mbrôh, phung ngoi nchot, ndrel ma dăng lể phung êng jât i tâm rdâng đah nau ntũm nti di. 11 Nau ntũm nti di tă bớh nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ăn gập mbrôh nkoch ma bu. Nau mhe mhan ueh i nây tă bớh Kôranh Brah i dứt ueh, ndâp ma geh nau chrêk lợp.*

Nau lah ueh ma nau yố Kôranh Brah

12 Gáp lah ueh ma Brah Krist Yêsu i kôranh bân, Păng lể ăn n'hâm suan ma gáp dơi jan kar ma Păng. Gáp lah ueh ma Păng, yorlah lể Păng kợp gáp nập rkâk ngãn, ndâp ma ăn gáp jan kar ma Păng đổng. 13 Păng ăn gáp jan kar ma Păng, bol lah gáp bớh nôm nớh jêng bunuyh rak thăm, bunuyh jan jêr, bunuyh hăt janh ma phung i nsing ma Păng kađôi. Păng hóm yố ndach gáp đổng, bol lah nôk nây gáp ê hỏ ôh geh nau nsing ma Păng, jêh ri mâu gĩt đổng moh ndơ i gáp jan nây.* 14 Yơn ma nau yố Kôranh Brah ốk rmeh ler ngãn, Păng jan ăn gáp geh nau nsing,

geh nau rống ma bu. Lể ndơ i nây jêng tă bớh Brah Krist Yêsu nôm ăn. 15 Bu lah: 'Brah Krist Yêsu vâch ta neh ntu dja gay ma rklaih bunuyh tih'. Nau i nây jêng di ngãn, ndrel ma di ma sỏ đổng đổng. Lồng gáp dja i bunuyh tih rlau bu ngãn.* 16 Yor ma gáp i bunuyh tih rlau bu ngãn, Brah Krist Yêsu yố ma gáp, gay ma nhhơ nau ăt nuh Păng dứt hô ngãn ngên, kot ndri Păng jan gáp jêng nau ntât ma dăng lể bunuyh i sât nsing ma Păng, dăng geh nau rêh n'ho ro.* 17 Kot ndri ăn bân yók ma Kôranh Brah bảbớ n'ho ro, ăn Păng geh nau chrêk lợp bảbớ n'ho ro. Păng jêng kađăch i hóm geh n'ho ro, i mâu ôh blao khăt. Bunuyh uănh Păng mâu blao say ôh, jêh ri mâu hóm ôh geh brah i ngãn a êng jât. Nau i nây di ngãn†!*

18 Ở Timôthê kon gáp, gáp nững ma may jêng tâm di ma nau i bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah lể mbrôh nkoch jêh ma may nớh, ăn nau mbrôh nkoch i nây n'hao nuh n'hâm may, ăn may tâm rdâng đah ăp ntil nau djơh, tâm ban ma taken tâm lợh đah bu gay ma dơi păng.* 19 Nôk may geh nau tâm rdâng ăn may ndjôt nập nau nsing, ndrel ma jan ndơ i di đah Kôranh Brah ứch đơm. Yor ma bunuyh ảbả rlăch ma ndơ i di đah Kôranh Brah ứch, nau nsing khân păng i nây lể roh lể phiao.* 20 Ta mpôl bunuyh i nây geh Himênês ndrel ma Alêksântrus. Gáp lể njũn jêh khân păng ăn ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh gay ma lợh khân păng‡, gay ma khân păng lợi hóm mưch rmot Kôranh Brah.*

2

Nau mbrôh sơm

1 Nđơ i gáp đăn nững may i geh nau khlay rlau bu, ăn dăng lể phung nsing mbrôh sơm đăn ma Kôranh Brah, đăn

* 1:7 1:5-7: 1Ti 6:3-5 * 1:8 1:8-10: Rôm 7:12; Gal 5:22-23 * 1:10 1:10: Ta nau rblang ảbả geh ntop nchih 'Phung bu ur gũ tâm đổng ndrăng phung bu ur'. * 1:11 1:11: 2Kô 3:10-12 * 1:13 1:13: Kar 8:3 * 1:15 1:15: Luk 19:10; Rôm 5:8 * 1:16 1:16: Yôh 6:37; Kar 13:38-39; Rôm 10:16 † 1:17 1:17: 'Nau i nây di ngãn', mâu lah 'Amen'. * 1:17 1:17: 1Ti 6:15-16; Rôm 16:27 * 1:18 1:18: 1Ti 4:14; 2Ti 1:6-7 * 1:19 1:19: 1Ti 1:5; 3:9; Eph 4:19 ‡ 1:20 1:20: Nđơ 'Njũn ma Satăng', bu ốk gĩt geh nau khlay lah, Pôl ndrel ma kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist mâu hóm rom bunuyh i nây ta phung nsing ôh (1Kô 5:13). * 1:20 1:20: 2Ti 2:17 * 2:1 2:1: Eph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17-18

Păng ma dâng lě bunuyh, ăn khân ay may lah ueh ma Păng ăn ma dâng lě bunuyh đōng.* ² An jan kơt nđa ma kađăch, nđâp ma dâng lě phung kôranh mât uănh đōng, gay ma bân geh nau đăp mpăn, gũ ueh răk klăk tâm nau klach yơk ma Kôranh Brah, ndrel ma gũ ta nau rêh ueh.* ³ Nau mboh sơm i này jêng ndơ ueh ta năp Kôranh Brah, ndrel ma nau Kôranh Brah ứch i nơm rklaih bán. ⁴ Păng ứch dâng lě bunuyh geh rklaih, nđâp ma gĩt năl nau ngăn.* ⁵ Yorlah

Geh du huê Kôranh Brah đơm,
Geh nơm ma jan ăn nau tâm rnglăp
du huê đơm i gũ ta nklang vah vang
Kôranh Brah nơm ma bunuyh.

Păng i này Brah Krist Yêsu, Păng jêng
bunuyh đōng.

⁶ Păng lě jao săk Păng nơm ma khăt,
gay ma chuai dâng lě bunuyh.

Nau i này Kôranh Brah lě nhơ ta di nar
Păng ứch.*

⁷ Jêh ri Kôranh Brah lě kơih jêh gáp,
ăn gáp mboh nkoch nau khlay i dja, ăn
gáp jan kôranh oh mon, jan nơm nti ma
phung i mầu di phung Israel, nti khân
păng ma nau nsing ma Brah Yêsu, nđâp
ma nau ngăn. Gáp ngơi nau ngăn, mầu
geh mbrôh ôh.* ⁸ Gáp ứch phung bu klô
ăp ntũk i geh bunuyh nsing i geh tâm
rữn ăn mboh sơm yơ ti* ma nuih n'hâm
kloh ueh, mầu geh ôh nau nuih, mầu lah
nau tâm rlăch. ⁹ Ma phung bu ur gáp ứch
khân păng nsoh n'gut ăn tâm di, jêng di
đah nau vay gũ ngao, lơi ôh rlau keh ir.
Lơi păch sők, lơi ta ndok vãn mayh, mầu
lah ôk lũ pích mlôm (lũ glo), nđâp ma lơi
ôh soh ndơ i khlay khlay ir, gay ma bu
rnê.* ¹⁰ Yơn ma ăn khân păng jan ndơ
ueh ma bu hỏ. Jan kơt này tâm ban ma
nkrở săk ma ndơ khlay ta bơh năp Kôranh
Brah. Nau i này di ma phung bu ur i
kơp săk păng nơm yơk ma Kôranh Brah.

¹¹ Nôk bu nti nau Kôranh Brah, phung bu
ur ăn gũ iăt săk răk klăk hỏ, jêh ri iăt dâng
lě nau bu nti này.* ¹² Gáp mầu ăn ôh bu
moh bu ur nti nôk rữn, mầu lah jêng
kôranh mât uănh bu klô, ăn khân păng gũ
iăt săk răk klăk hỏ nôk tâm rữn, ¹³ yorlah
Kôranh Brah nêng Ađăm i bu klô lor, jêh
ri nêng Eva i bu ur bơh kơi. ¹⁴ Mầu di
Ađăm ôh iăt nau mbrôh, yơn ma Eva iăt
nau mbrôh nđâp ma rlau nau vay Kôranh
Brah jăt.* ¹⁵ Ndri dâng phung bu ur geh
nau jêr gũ oh. Yơn ma khân păng hơm geh
nau rklaih lah khân păng gũ năp ta nau
nsing, ta nau rông ma bu, ta nau kloh ueh,
ndrel ma ta nau gũ ngao mầu ôh rlau keh
ir.*

3

Kôranh ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist

¹ Nau ngơi dja di ngăn: 'Bu moh i ứch
jan kôranh mât uănh phung nsing ma
Brah Krist Yêsu, kar i păng ứch jan jêng
ntil kar i bu yơk ngăn'.* ² Lah ndri nơm
kôranh mât uănh phung nsing ma Brah
Krist Yêsu, ăn păng jêng bunuyh mầu geh
ôh jan du ntil ndơ djơh ta păng, jêng
bunuyh geh ur nguai đơm* hỏ, bunuyh
gĩt njing nau ueh nau djơh, bunuyh blao
mât njrăng săk, gũ ngao ueh, blao rom bu
năch ta jay păng nơm, blao ntũm nti bu,*
³ yơn ma mầu nhũl ndrănh, mầu tâm lők
tâm rlăch bắl, mầu joi nau ma bu, mầu
kơnh ir ma prăk, jêh ri geh nuih n'hâm
mleh rmên hỏ. ⁴ An păng jêng bunuyh
blao mât ur kon rnăk vâl păng nơm,
nđâp ma oh kon păng blao iăt nau, jêh
ri yơk păng đōng. ⁵ Lah păng mầu blao
mât uănh rnăk vâl păng nơm, mơm păng
blao mât uănh phung nsing Kôranh Brah!
⁶ Bunuyh mhe săt nsing, mầu ôh ăn păng
jan kôranh mât uănh, klach lah păng n'hi
êng săk, jêh ri jêng geh dơih tâm ban ma

* 2:2 2:2: Yêr 29:7 * 2:4 2:4: 1Ti 4:10; Mat 28:19; Tit 1:1; 2Pê 3:9 * 2:6 2:5-6: Mar 10:45; Luk 24:44-46;
2Kô 5:18-21; Hêb 8:6-7 * 2:7 2:7: Kar 9:15; 2Kô 5:20; 2Ti 1:1 * 2:8 2:8: Nôk này bu vay mboh sơm yơ ti.
* 2:9 2:9-10: 1Pê 3:3-6 * 2:11 2:11-12: 1Kô 14:34-35 * 2:14 2:14: NNt 3:13 * 2:15 2:15: 1Ti 5:14; Tit 2:3-5
* 3:1 3:1-7: Kar 20:28-31; Tit 1:5-9; 1Pê 5:1-4 * 3:2 3:2: Mầu lah 'jêng bunuyh mầu geh lỏm ur', mầu lah 'jêng
bunuyh geh tâm nđâp du tở đơm'. * 3:2 3:2: 1Pê 4:9 † 3:6 3:6: Mầu lah 'jêng tũp ta nau đơm Satăng'.

Satăng† i kôranh mpôl brah djôh. ⁷ Rlau bôh nây ăn kôranh mât uãnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist tăng nkoch nau ueh ma păng bôh phung i mâu nsing ma Brah Yêsu đống, klach lah bu mưch rmot păng, jêh ri tũp ta nau ndôm Satăng.

Bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist

⁸ Jêh ri phung bunuyh i kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist tâm ban kôl nây đống, ăn păng jêng bunuyh gũ ngao ueh, mboh'ngôi sồng, mâu rông ma ndrănh, mâu ôh kônh ma prăk.* ⁹ Ăn bunuyh i nây jêng bunuyh ndjôt nập dăng lể nau nsing ndơ i Kôranh Brah lể nhơ jêh ma bân, ăn păng jêng bunuyh i lể gít ta nuih n'hâm mâu ôh jan ma ndơ djôh ndơ mâu ueh.* ¹⁰ Ăn bu rlong nuih n'hâm păng lor bôt, lah mâu ôh say geh nau ma nduih ta păng, ăn păng jan kar jêng bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist dô.* ¹¹ Lống i ur păng‡ ăn geh kôl nây đống, ăn gũ ngao ueh, lơi ngoi kek bu, ăn jêng bunuyh i gít njing nau ueh nau djôh, jêh ri ta ndơ păng jan ăn sồng dadê.* ¹² Bunuyh i kôl jan kar, jêng bunuyh geh ur nguai đôm§ hõ, jêh ri blaô mât uãnh oh kon, ndâp ma rnăk vâl păng nôm đống.* ¹³ Lah bunuyh kôl jan kar păng jan ueh, bu mra y'ok păng, jêh ri păng blaô mboh'nkoch ma* nau nsing ma Brah Krist Yêsu ndâp ma nuih n'hâm bân đống.

Nau Pôl ứch mboh'lor

¹⁴ Gâp nchih sambũt dja njuäl ăn may lor, gâp ứch hăn mấp may g'nh, yon ma ê hõ gít. ¹⁵ Lah gâp jô tât, sambũt dja mra kôl may, ăn may gít moh ndơ ueh ma jan ta phung nsing ma Kôranh Brah, jêng bäl mpôl Kôranh Brah† i rêh ngăn. Phung i nây Kôranh Brah ăn njrăng nau ntũm nti ma nau ngăn, ndrel ma mboh'nkoch nau

ngăn Păng nôm, ndri khân păng jêng nập tâm ban ma meh ntur jan ăn jay jêng nập.

¹⁶ Mâu geh bunuyh dơi tâm rlăch ndơ bôh đống dja, dũt kuông ngăn ndơ i Kôranh Brah lể nhơ ăn bân ta nau nsing, ndơ i ndöpf a lor nơh:

Kôranh Brah lể nhơ jêh ăn bân gít năl
Brah Krist i jêng bunuyh ngăn,
Brah Huêng Ueh lể nhơ Păng sồng
ngăn,

Phung tông pâr lể say Păng.

Bu mboh'nkoch Păng lam phung i mâu di phung Israel,

Bu nsing ma Păng ta lam neh ntu dja,
Jêh ri Kôranh Brah n'hao Păng gũ
ndrel Păng nôm ta kal'otrôk.*

4

Nôm nti nklă

¹ Brah Huêng Ueh lể mboh'n'hêl ngăn jêh, ta nar jât nập tay mra geh bunuyh abă mbăr lơi nau nsing, yor ma tâng iăt nau mbrôh ndôm bunuyh i tă bôh brah djôh, ndrel ma tâng iăt nau ntũm nti bunuyh i tă bôh brah djôh đống.* ² Khân păng i bunuyh nti nau i nây geh nuih n'hâm ndöpf mpôn i mâu hóm blaô gít năl ndơ ueh ndơ djôh. ³ Khân păng buay mâu ăn tâm sô ur sai, khân păng mâu ăn ndơ sa abă, yon ma Kôranh Brah lể jêh njêng trao i nây, kôl ndri mâu chrao ôh ma phung nsing i lể gít năl nau ngăn sồng sa trao i nây ndâp ma nau lah ueh Kôranh Brah.* ⁴ Dăng lể ndơ sồng sa i Kôranh Brah lể jêh njêng, jêng ueh dadê, mâu geh ôh du mlôm mbăr. Ăn sồng sa ma nau lah ueh Kôranh Brah. ⁵ Nau ngoi Kôranh Brah nôm*, ndrel ma nau lah ueh Kôranh Brah, jan ndơ sồng sa ăn jêng lể ueh.

Bunuyh jan kar ueh ma Brah Krist Yêsu

⁶ Lah may ntũm nti nau i dja ăn ma phung nsing, may jêng bunuyh jan kar

* **3:8** 3:8: Kar 6:3 * **3:9** 3:9: 1Ti 1:19 * **3:10** 3:10: Luk 16:10 ‡ **3:11** 3:11: Mâu lah 'Bu ur i bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist'. * **3:11** 3:11: 1Ti 5:13; Yak 1:26 § **3:12** 3:12: Mâu lah 'Jêng bunuyh mâu geh lôm ur', mâu lah 'Jêng bunuyh geh tâm ndâp du tở đôm'. * **3:12** 3:12: 1Ti 3:2; Tit 1:6 * **3:13** 3:13: Mâu lah 'Păng gũ nập ta'. † **3:15** 3:15: Mâu lah 'Jêng nih Kôranh Brah'. * **3:16** 3:16: Gal 4:4; Yôh 1:14; Kar 1:9; Mar 16:19 * **4:1** 4:1: 2Tê 2:3 * **4:3** 4:3-5: Mat 15:17-20; 1Kô 8:1-13; Kôl 2:20-23 * **4:5** 4:5: Uãnh ta sambũt Nau Ntôm 9:3-4.

ueh ngăn ăn ma Brah Krist Yêsu, jêng bunuyh i geh n'hâm suan ta nuih n'hâm yor ma ndjôt nâp nau nti ma nau nsing nau nti di. Jêh ri may lě iăt nau nti di i nây.* 7 May lơi iăt ôh đơn bu nkoch tă bơn kăl e i mâu geh nau khlay ma nau nsing, đễ kô mâu iăt đơng. Ân may nsrôyh nti ma săk may nơm, gay ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah lơ ma ốk hỏ.* 8 Lah bân nsrôyh gay ma geh n'hâm suan đăng geh nau khlay abă đơm, yơn ma lah bân nsrôyh nti ma săk bân nơm, gay ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah, bân sỏ đơn nau geh jêng Kôranh Brah i Păng lě ton jêh nôk bân rêh abao dja, ndrel ma tăt bân dăk rêh tay đơng.* 9 Nau ngơi i nây jêng di ngăn, jêh ri di ma sỏ đơn đơng. 10 Kot ndrì đăng bân nsrôyh jan kar [ndrel ma sỏ đơn nau bu mưch rmot], yorlah bân geh nau nsing ma Kôranh Brah i rêh ngăn. Păng ứch rklaih ma đăng lě bunuyh, yơn ma Păng rklaih ngăn ma bunuyh i nsing ma Păng. 11 Ân may đă phung nsing, ndrel ma ntũm nti nau i nây ma khân păng. 12 Lơi ôh ăn bu mưch may yor ma may hôm kon se, yơn ma ta nau mbơn ngơi, ta nau gũ ngao, ta nau rông, ta nau nsing, ta nau kloh ueh, ăn may leo nau ueh ma lě rngôch phung nsing.* 13 Ân goyh rỏ ăn nteh Nau Kôranh Brah Ngơi ăn bu tâng, goyh ntrôl bu, ndrel ma goyh ntũm nti bu, n'ho ma tăt nar gáp tăt a may. 14 Nôk phung kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist tể ti mbơn sỏm ma may nờh, geh du huê bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah mbơn ăn ma may, đăp ma Kôranh Brah ăn đơm dam ma may nau đơi du ntil i tă bơn Brah Huêng Ueh. Lơi blao ôh đơng nau đơi i nây.* 15 Ân may jan kot gáp lě đă dja, ăn lơ ma hô nsrôyh jăt ma đơi i nây, gay ma đăng lě bunuyh say nau nsing may lơ ma hao ngăn. 16 Ân may

nơm njrăng hỏm ma nau gũ ngao, ndrel ma njrăng nau i may ntũm nti nây. Lah may nsrôyh jan kot nây, may mra geh nau rklaih ro, may nơm, đăp ma phung i iăt nau may đơng.*

5

Nti nau măt phung nsing

1 Lơi ôh lah bu klô ranh, yơn ma ăn ntũm nti păng tâm ban ma bở hỏ, jêh ri phung ndăm kợp tâm ban ma oh nô.* 2 Phung bu ur ranh kợp tâm ban ma mễ hỏ, jêh ri phung bu ur drôh kợp tâm ban ma oh rôh may nơm hỏ, n'ho ma njrăng săk ăn nuih n'hâm may mân ma khân păng ăn đút ueh. 3 Ân kơl ma bu ur ndrô lě khăt sai, i mâu hôm geh ntũk nsing ngăn.* 4 Yơn ma lah bu ur ndrô lě khăt sai i geh kon, geh sau, lah ndrì ăn kon sau i nây nti blao kơl ma rnăk vâl khân păng nơm, ndrel ma blao plơng măt mễ bở khân păng nơm. Nau i nây khlay đút hô ngăn. Jan kot nây Kôranh Brah rằm.* 5 Bu mọh bu ur ndrô lě khăt sai mâu hôm geh ntũk nsing ngăn, gũ rêh du huê êng đơm, lah ndrì ăn nsing ma Kôranh Brah, jêh ri măng nar ăn păng nsrôyh mbơn sỏm, đăn Kôranh Brah kơl.* 6 Yơn ma lah bu ur ndrô lě khăt sai hôm e pơh ma rông ma rnglay săk ứch, ndrì păng jêng tâm ban ma bunuyh lě khăt jêh, bol lah hôm rêh kadôi. 7 Nau i nây ăn may đă ma phung nsing*, gay ma bu mâu geh ôh nau ngơi djơh ma phung nsing. 8 Lah bu mọh i mâu uảnh geh ôh ma ndũl mpôl păng nơm, rlau ma nây jăt mâu uảnh geh ma rnăk vâl păng nơm, nơm i nây lě mbăr nau nsing jêh, jêh ri păng i nây djơh rlau ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu jăt.*

9 Lỗng sambũt bu nchih săk ma ăn prak phung bu ur ndrô lě khăt sai, ăn may

* 4:6 4:6: 2Ti 2:15 * 4:7 4:7: 1Ti 6:20; 2Ti 2:16-18

2:22; Tit 2:7, 15 * 4:14 4:14-15: 2Ti 1:6 * 4:16 4:16: Yak 1:27 * 5:4 5:4: 1Ti 5:16 * 5:5 5:5: Luk 2:37

* 5:8 5:8: Tit 1:16; NNg 20:12 † 5:9 5:9: 'Mâu ôh vay joi bu klô êng jăt nôk sai păng hôm rêh nờh', mâu lah 'Geh tâm đăp du tớ đơm'. ‡ 5:9 5:9: Tă bơn trong dja bân gít ta rnôk Pôl geh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ốk bu nchih săk bu ur ndrô kot đăa gay ma kơl prak ăn ma khân păng.

* 4:8 4:8: Kôl 2:21-23 * 4:12 4:12: 1Kô 16:10-11; 2Ti

* 5:1 5:1: KLê 19:32; Tit 2:2 * 5:3 5:3:

* 5:7 5:7: Mâu lah 'Ma phung bu ur ndrô lě khăt sai'.

nchih sǎk bu ur ndrô lah lě tât 60 năm, lah pǎng mâu ôh vay joi bu klô êng jât nôk sai pǎng hôm rêh nơh, †† 10 ndrêl ma lah lě geh bu nkoch nau ueh ndrô pǎng jan, lě geh ntũm nti oh kon, lě geh vơt rom phung bu nǎch ta jay pǎng nơm, lě geh kơl jan kar phung nsing ma Brah Yêsu Krist, lě geh kơl ma bunuyh i gũ ta nau rêh rnhǎl, lě nsrôyh jan dǎng lě ndrô ueh. Ndri may nchih sǎk bu ur ndrô i này.*

11 Lah geh bu ur ndrô lě khât sai hôm e kon se, lơi ôh nchih sǎk pǎng ta sambũt i này, klach lah bơh kơi này pǎng ũch sỏ sai jât, mâu hôm ũch kơl jan kar ma Brah Krist 12 kơt i pǎng lě jêh ton nơh, jêh ri lah pǎng sỏ sai ngǎn kơt nđa, pǎng geh dôi.h.* 13 Nguai jât bu ur i này gũ dơm, bở pǎl ấp nhieh rông mpông nǎk dơm, mâu ôh dơn ma mâu jan kar dơm, geh ndâp ma nguǎnh mbung, ngơi bớch bớ, ndrêl ma ngơi ndrô i mâu di ma ngơi đởng.* 14 Lah ndrô gáp ũch ǎn bu ur ndrô khât sai i hôm kon se, ǎn pǎng sỏ tay sai, geh oh geh kon, mǎt nhieh jay pǎng nơm, gay ma lơi ôh ǎn phung i tâm rdǎng ma bǎn geh ngơi nau djơh ma bǎn,* 15 yorlah lě geh bu ur ndrô i này ǎbǎ lě ndrô kơi, jêh ri tǎng Satǎng i kờranh mpôl brah djơh. 16 Lah du huê bu ur [mâu lah du huê bu klô] i nsing ma Brah Krist, jêh ri lah geh bu ur ndrô lě khât sai ǎbǎ ta ndrô mpôl pǎng, lah ndrô ǎn pǎng kơl mǎt siǎm ma bu ur ndrô i này, lơi ôh ǎn phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêr mǎt siǎm. Lah jan kơt ndrô phung nsing ma Brah Yêsu Krist hôm geh kơl mǎt siǎm ma bu ur ndrô khât sai i mâu hôm geh bunuyh ma nsing ngǎn.*

17 Phung kờranh i mǎt uǎnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist i jan ueh, ǎn yỏk ma pǎng, ndrêl ma ǎn prǎk ma pǎng ma nau jan kar pǎng ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Lah pǎng uǎnh Nau Kờranh

Brah Ngơi đởng, mâu lah ntũm nti bu, ǎn yỏk ma pǎng rlau i này jât.* 18 Yorlah ta Nau Kờranh Brah Ngơi lě geh nchih: 'Lơi ôh n'grêp mbung ndrôk nôk pǎng jot plên ba††. Jêh ri 'Bunuyh jan kar ǎn geh ndrô nkhôm ma pǎng†. 19 Lah geh du huê kờranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist bu ntôn, lơi ta iǎt ôh, ǎn geh bunuyh tởm say bar hê, mâu lah pe nuyh ri mớ.* 20 Yỏn ma lah pǎng hôm jan tih nǎng, ǎn lah pǎng i này ta nǎp phung nsing ma Brah Yêsu Krist dỏ, gay ma bunuyh a êng jât klach đởng.* 21 Ta nǎp mǎt Kờranh Brah, ta nǎp mǎt Brah Krist Yêsu, ndrêl ma ta nǎp mǎt phung tông pǎr i lě Kờranh Brah de kơih jêh, gáp đǎ may jan tǎng nau gáp ntĩnh dja. ǎn may jan kơt này ma dǎng lě bunuyh, lơi ôh kơih bunuyh i may rỏng. 22 Lơi ôh ngǎch ir tẻ ti ta du huê bunuyh gay ma đǎ jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma bu lơi kơp may jan tih ndrêl bunuyh i này, lah nau gũ ngao pǎng mâu ueh. ǎn gũ mǎt sǎk may nơm ǎn kloh ueh hỏ.*

23 Lơi ôh nhê dơm dak, ǎn nhê ndrǎnh bǎ, gay ma kơl khũng may, yorlah may geh nau ji bǎbớ ngǎn.

24 Nau tih bunuyh ǎbǎ lě mpơl say n'hêl ê lor ma phat dôi.h mâu khǎch ôh mêt uǎnh ngǎn, yỏn ma nau tih bunuyh ǎbǎ jât mpơl nôk mêt uǎnh ngǎn. 25 Tâm bǎn đởng nau ueh bu jan ǎbǎ mpơl say n'hêl ro, jêh ri bol lah ê hỏ mpơl say n'hêl kađoi, hôm e mâu dơi pôn ǎn ndrô đởng.

6

1 Bu moh i jan dǎk bu, ǎn pǎng kơp kờranh pǎng nơm i này jêng bunuyh i pǎng yỏk ngǎn, gay ma lơi ôh ǎn bu ngơi djơh ma rnhǎ sǎk Kờranh Brah, ndrêl ma nau bǎn ntũm nti.* 2 Lah du huê kờranh dǎk bu jêng bunuyh nsing, i dǎk này lơi

§ 5:10 5:10: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lě geh rao jỏng ǎn ma phung kloh ueh'. * 5:10 5:10: 1Pê 4:9 * 5:12 5:12: Ta dja bu gít lah nôk bu nchih sǎk rnhǎ bu ur i này, khǎn pǎng ton lah mâu hôm sỏ sai, kơl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Yỏn ma bǎn ǎbớ dja mâu gít n'hêl ôh ma ndrô i này. * 5:13 5:13: 2Tê 3:11; Yak 1:26 * 5:14 5:14: 1Ti 2:15 * 5:16 5:16: 1Ti 5:3-4 * 5:17 5:17-18: 1Kô 9:9, 11-14; 1Tê 5:12-13; NVa 25:4; Luk 10:7 † 5:18 5:18: Nôk này phung Israel, khǎn pǎng plên Ba Prǎng kơt nđa. † 5:18 5:18: NVa 25:4 † 5:18 5:18: Luk 10:7 * 5:19 5:19: NVa 19:15 * 5:20 5:20: Mat 18:15-17; Gal 2:14 * 5:22 5:22: 1Ti 3:10; 4:14; 2Ti 1:6; Kar 6:6; 13:3 * 6:1 6:1-2: Êph 6:5-8; Kôl 3:22-25; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18

ôh mân i kôranh lě nsing jêh, jêh ri mâu khăch ôh yôk ma păng. Lơ hô jan kar ma păng jât, jan kar ueh, yor ma păng jêng oh nô Kôranh Brah rông.

Nau ntũm nti nklă, ndrel ma nau kơnh đrăp ndrơ ta neh ntu dja

Jêh ri ntũm nti nau dja ăn bu iăt đổng.
³ Lah bunuyh ntũm nti nau a êng, mâu tâm di ma nau ngăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, lah păng ntũm nti ndrơ i mâu tâm di ma nau Kôranh Brah ếch ma nau rêh bân,* ⁴ păng i này geh nuih n'hâm hữn đơ, du ntil nau máu gít ôh. Nuih n'hâm păng djơh, ếch tâm ộp rkhêl nau mâu khlay, ndrel ma tâm rlach ma nau ngơi. Tă bơh nau i này jan ăn nau tâm mâu nach, nau tâm nkah phung, nau ngơi nchơt, nau ntôn bu a êng jan djơh, ⁵ nau tâm rlach nâng. Bunuyh kơt nđă mâu hơm ôh gít tih gít di, mâu hơm ôh geh nau ngăn. Khân păng nđôn lah nau ếch iăt ma Kôranh Brah, jêng trong ma joi đrăp ndrơ. ⁶ Yơn ma geh nau khlay hô ngăn lah bunuyh ếch iăt ma Kôranh Brah, lě sộp tống jêh ma đrăp ndrơ păng nơm lě geh đổng,* ⁷ yorlah dăng lě bân máu geh ôh ndjôt ndrơ du ntil hăn ta neh ntu dja nôk deh bơh ndũl me, jêh ri mâu đổng bân đơi sớ bơh neh ntu dja. ⁸ Lah ndrì lah bân geh ndrơ sông sa, geh bok n'gut ao nsoh, ăn bân lě sộp tống jêh. ⁹ Lông bunuyh i kơnh geh kơnh ndrông, khân păng tũp ta nau ndrơ, geh đăk yorlah nau ndrơ êng êng. Nau ndrơ abă này i mâu geh nau khlay đơ, abă êng jât jan djơh ma păng nơm, nau i này nkrôm lơi bunuyh ăn roh êng.* ¹⁰ Tơm si geh yor ma i reh păng, kơt ndrì đổng ốk ntil nau djơh geh yor ma nau rông ir ma prăk. Bunuyh abă yor ma lě rông ma prăk hô ir, n'ho ma jêng hiơt bah ngai bơh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri lơi êng săk păng nơm geh nau jêr jốt hô ngăn.

* **6:3** 6:3-5: 1Ti 1:5-7; 2Ti 2:23; Tit 3:10-11; 2Pê 2:2-3
 * **6:9** 6:9-10: Mat 13:22; Luk 12:15-21; Eph 5:5
 * **6:15** 6:15: Mat 24:36
 * **6:16** 6:16: 'Ơ ăn geh kơt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.
 * **6:17** 6:17: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; Yak 1:10-11
 * **6:18** 6:18: Luk 16:9; Eph 2:10

Nau ntũm nti n'glê dũt ăn ma Timôthê

¹¹ Yơn ma may này, may jêng nơm jan kar ma Kôranh Brah, ăn may du ngai hơm bơh nau i này. Jêh ri tâng joi nau sồng, nau ếch iăt ma Kôranh Brah, nau nsing, nau rông ma bu, nau ăt nuih nâng ta nau jêr, ndrel ma nau mleh.* ¹² Ăn may nsrôyh tâng joi nau nsing ma lě nuih n'hâm tâm ban ma bu nsrôyh ta nau tâm lơh gay ma đơi, gay ma đơn nau rêh n'ho ro ngăn. Kôranh Brah lě kuăl jêh may gay ma sớ đơn nau rêh n'ho ro, ndrel ma may lě mbơh đổng nau may nsing ta bơh năp bunuyh ốk.* ¹³ Găp đăn ntĩnh ăn ma may ta năp măt Kôranh Brah i nơm ăn nau rêh dăng lě ndrơ geh nau rêh, ndrel ma ta năp măt Brah Krist Yêsu i nơm lě mbơh jêh nau ngăn bơh năp măt Pũntês-Pilat: ¹⁴ Ăn may ndjôt năp ăn dũt ueh nau i Kôranh Brah lě đă, mâu ôh geh nau bu ma nduih, n'ho ma tât Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm văch. ¹⁵ Tăt di nar ri tay, Kôranh Brah mra nhơ Păng ăn say. Kôranh Brah dũt ueh, geh Păng nơm đơn jêng kôranh măt uănh, jêng kađăch kuống rlau ma dăng lě kađăch, jêh ri kôranh kuống rlau ma dăng lě kôranh.* ¹⁶ Geh du huê Păng đơm mâu blaokhat, Păng gũ ta ntũk ang. Mâu geh ôh bunuyh đơi hăn đăch ta nau ang i này, mâu geh ôh bunuyh lě say Păng, mâu đơi ôh bunuyh say Păng đổng. Ăn dăng lě bunuyh yôk ma Păng, ăn Păng geh nau đơi ma măt uănh n'ho ro, ơ ăn geh kơt này ngăn ro*!*

¹⁷ Đăn may buay hơm ma phung ndrông ta neh ntu dja, lơi ăn khân păng n'hi êng săk, lơi ăn nơm ma đrăp ndrơ i mâu gít ôh ta nar jât năp tay. Yơn ma iăt ma nơm ma Kôranh Brah hỏ, Nơm i ăn dăng lě ndrơ bân de ma đổng ốk rmeh ngăn, gay ma bân răm maak.* ¹⁸ Đă khân păng jan ndrơ ueh kơl bu ăn ốk, lah jan kơt nđă tâm ban ma geh đrăp ndrơ ngăn i ốk. Đă khân păng geh nuih n'hâm lũng gay ma kơl phung o

* **6:6** 6:6-8: 1Ti 4:8; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; Hêb 13:5; Hôr 30:7-9
 * **6:11** 6:11: 2Ti 2:22
 * **6:12** 6:12: 2Ti 4:7-8; 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14
 * **6:16** 6:16: 'Ơ ăn geh kơt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'.
 * **6:18** 6:18: Luk 16:9; Eph 2:10

ach, ndrel ma ndrăp săk ma pă ndr ăn bu ăbơ.* ¹⁹ Jan kơt nây mơ khân păng tâm ban ma răn drăp ndr prăp ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri, ri mơ geh ndr ma nsing ta nar Kôranh Brah tể dôih ma dăng lể bunuyh tay, jêh ri geh nau rêh n'ho ro i jêng nau rêh ngăn.

²⁰ Ở Timôthê, dăng lể nau Kôranh Brah lể ăn† jêh ma may, ăn may măt ueh hơm. Jêh ri der nau tâm nkoch ma bu ndr i mâu geh nau khlay, der nau tâm rlăch tâm rdâng ma nau ngơi i bu lah gĩt blao, yơn ma gĩt blao nklă chrao,* ²¹ yorlah geh bunuyh ăbă lể ndjôt nau i nây, jêh ri lể ntơi bơh nau nsing bân. Dăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrrel dăng lể ma khân ay may.

† **6:20** 6:20: Geh ők bu gĩt geh nau khlay lah ăn păng nsrôyh jan kar nau nti bu, mâu lah nau mbơh nkoch di.

* **6:20** 6:20-21: 1Ti 4:7; 2Ti 2:16-18, 23

Sambüt Pôl Njuäl An Ma Timôthê Rôh 2 Nau bök ăn bu gít lor

Nờm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambüt dja ta bon Rôm nôk păng gũ ndrung (2Ti 1:16-17), nôk nây Timôthê gũ ta bon Ephêsô. Nôk Pôl nchih sambüt dja păng nờm mân lah mầu hóm jô jât bu mra nkhat păng, yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh (2Ti 4:6). Sambüt dja jêng sambüt Pôl nchih n'glê dũt i bân hóm geh ta nau tâm rnlăp mhe.

Gay ma gít nau khlay ta Timôthê, dẫn uánh ta nau bök ăn bu gít lor ta sambüt Timôthê rôh 1.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dẫn uánh ta sambüt Rôm ta nau bök 'Sambüt Pôl'.

Nau ũch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Pôl đã Timôthê ăn gũ nập ta nau tâm rdâng đah nờm nti nklă, ăn nsrôyh kơl sơm jan kar ma phung nsing, ndrel ma ăn gũ nập ta nau nsing, bol lah bu jan jêr yor ma nau nsing i nây (2Ti 1:7-8). Păng đã Timôthê lơi ôh tâm rlăch ma bu lah mầu geh nau khlay (2Ti 2:16), yor ma păng đã Timôthê ăn jan kơt nđa: 'Nsrôyh jan kar ueh gay ma Kôranh Brah rnê. Ăn may mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nau ngơi ngăn, ma nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu mầu ôh geh nau đit prêng, yorlah lể gít păng nờm jan ueh' (2Ti 2:15). Jêh ri păng đã Timôthê hăn jô khõl păng ta trôm ndrung ta bon Rôm. Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambüt dja 2Ti 3:16 'Dâng lể Nau Kôranh Brah Ngơi, jêng tã bơh Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh ăn bu nchih, geh nau khlay ma ntũm nti, ma nkah ăn kah gít săk, ntũm nti hăn di trong, ntũm nti nau gũ rêh ăn sòng'.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)

- Nau n்தinh ăn gũ răp jăp ta Brah Krist Yêsu (1:3-2:13)
- Nau tâm rlăch ma nờm nti nklă (2:14-3:9)
- Nau đã Pôl ma Timôthê (3:10-4:8)
- Nau n்தinh n'glê dũt (4:9-21)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tâng Kôranh Brah ũch, jêng nờm mboh nkoch ma nau rêh i Kôranh Brah lể ton ma ăn bunuyh i nsing ma Brah Krist Yêsu.* ² Gáp ũch njuäl ăn ma may Timôthê, jêng kon gáp i gáp rông ngăn ngên. Dẫn Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yỏ, nau đăp mpăn ma may. Kôranh Brah Bở bân, Brah Krist Yêsu kôranh bân.* ³ Gáp lah ueh ma Kôranh Brah yor ma may, gáp jan kar ma Păng lể gít ta nuh n'hâm, mầu ôh jan ma ndơ djơh ndơ mầu ueh, kơt phung u che gáp lể jan nờh. Gáp kah gít ma may nâng nôk gáp mboh sơm ăp mâng ăp nar, mầu chuêl ôh. ⁴ Gáp kah gít dak mắt may hor nôk bân tâm nkah nờh, jêh ri gáp ũch ngăn máp may, gay ma nuh n'hâm gáp răm maak hô ngăn.* ⁵ Gáp kah gít nau nsing may răp jăp ngăn, nau nsing i nây geh lor ta u may rnha Lois, ndrel ma ta mê may rnha Uñih đống, jêh ri gáp lể gít may geh nau nsing i nây đống.

Nau n'hao nuh Timôthê

⁶ Kơt ndri dâng gáp nkah may, ăn may đống lơ ma hô nau dơi i tã bơh Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn đơm dam ma may nôk gáp mboh sơm tể ti nờh,* ⁷ yorlah Kôranh Brah mầu ăn ôh nuh n'hâm i ăn bân klach, yor ma Păng ăn bân Brah Huêng Ueh i ăn bân geh nau dơi, geh nau rông ma bu, ndâp ma blao mắt njrăng săk.* ⁸ May lơi ôh đit prêng mboh nkoch nau khlay Kôranh Yêsu bân nờm, lơi ôh đit prêng ma gáp i gũ ta trôm ndrung dja yor ma mboh nkoch nau Păng. Yor ma ăn may đơn hóm nau jêr jôt ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan

* 1:1 1:1: 1Ti 2:7; Kar 9:15
Rôm 8:15; 1Yô 4:18

* 1:2 1:2: Kar 16:1-3

* 1:4 1:4: 2Ti 4:9

* 1:6 1:6: 1Ti 4:14-15

* 1:7 1:7:

ueh. Kôranh Brah ăn nau dơi ăt nau jêr jôt i này.* 9 Păng lẽ rklaih jêh bán, lẽ kuăl jêh bán ăn jêng phung bon lan Păng nôm*. Păng kuăl kot này mâu ôh yor ma ndơ bán lẽ jêh jan, jêng tă bôh Păng nôm lẽ ơm öch ê lor ma rhăk njêng neh ntu, ndrel ma tă bôh nau ueh Păng. Nau ueh i này Păng lẽ ăn jêh ma bán ta Brah Krist Yêsu.* 10 Abơ dja Kôranh Brah lẽ nhơ jêh ăn bán say nau ueh Păng nôm, bán say nau ueh Păng yor ma Brah Krist Yêsu i nôm rklaih bán lẽ văch ta dja. Brah Krist Yêsu lẽ lơh n'groh lơi nau khăt, jêh ri nhơ ăn bán gít năl nau rêh, nau mâu hôm blao khăt tă bôh nau mhe mhan ueh.*

11 Kôranh Brah lẽ kơih gáp jêng kôranh oh mon Păng, kơih gáp gay ma mboh nkoch ntum nti nau mhe mhan ueh dja ma bu†.* 12 Ndri dăng gáp geh nau jêr jôt dja, yơn ma gáp mâu ôh đit prêng, yorlah gáp gít jêh Kôranh Brah i gáp nsing dja. Păng geh nau dơi măt njrăng dăng lẽ ndơ i Păng lẽ jao ma gáp n'ho ma tát nar Brah Krist Yêsu plở văch tay.* 13 Ăn may ndjôt nập nau nti di i may lẽ tăng jêh bôh gáp nơh, jêh ri jan tăng kot. Ăn may gũ ueh ta nau nsing, ta nau rông ma bu i tă bôh Brah Krist Yêsu ăn.* 14 Ăn may măt dăng lẽ ndơ ueh i Kôranh Brah de jao jêh ăn may, Brah Huêng Ueh i kloh ueh i gũ ta bán mra kơl ma may ta nau i này.

15 May lẽ gít jêh ők ngăn bunuyh ta bri Asi lẽ ntloĩ gáp, ta phung i này geh Phikeluh ndrel ma Hơmôkên đong.* 16 Gáp dăn Kôranh Brah ăn nau yỗ ma rnăk vâl Onêsiphor, yorlah ők tở ngăn păng n'hao nuih ăn gáp, păng mâu ôh đit prêng mập gáp, bol lah gáp gũ ta trôm ndrung.* 17 Nôk păng tát ta bon kuông Rôm, păng nsrôyh joi gáp tát say. 18 Gáp dăn Kôranh Brah ăn nau yỗ ma păng ta

nar Kôranh Yêsu văch. May lẽ gít jêh păng kơl gáp ők ngăn ta bon Ephêsô nơh đong.

2

Tahen ueh Brah Krist

1 Lah ndri ơ kon, ăn may gũ nập ta nau nsing yor ma nau ueh bán geh tă bôh Brah Krist Yêsu.* 2 Dăng lẽ nau gáp i may lẽ tăng jêh ta năp bunuyh ők nơh, ăn may jao nau i này ma bunuyh i răp jăp i blao đon ntum nti bunuyh êng jăt. 3 Jêh ri nsrôyh đon nau jêr jôt tâm ban ma gáp, tâm ban ma du huê tahen ueh Brah Krist Yêsu.* 4 Nôk tahen hăn tâm lơh, păng mâu hôm ôh măn rvê kot nôk gũ bon lan jăt, păng öch jan ăn ma kôranh păng nôm này geh nuih n'hâm răm ma păng đơm. 5 Jêh ri lah geh bunuyh öch tâm rlong nchuăt gay ma geh ndơ nkhôm, lah păng mâu nsrôyh nchuăt ueh di tăng nau vay bu đă, mâu ôh geh ndơ nkhôm. 6 Jêh ri bunuyh i jan mir hốt rơah, păng i này kăch ba sông piăng mhe lor bu đong.* 7 Ăn may jan tăng nau ntăt i này ta nau jan kar ma Kôranh Brah. Ăn may mân êng nau gáp lah ma may dja, yorlah Kôranh Brah ăn may geh nau mân gít blao, dơi gít văt dăng lẽ ntil ndơ.

8 Jêh ri ăn may kah gít Brah Yêsu Krist jêng rnoi deh kadăch David, Păng khăt dăk rêh kot gáp ntum nti nau mhe mhan ueh.* 9 Yor ma nau mhe mhan ueh i này gáp đon nau jêr jôt, n'ho ma tát bu nhũp bu kăt gáp tâm ban ma bunuyh dôi. Yơn ma nau Kôranh Brah, bu mâu ôh blao nhũp blao kăt, bu hôm mboh nkoch. 10 Kot ndri dăng gáp nsrôyh dơi ăt nau jêr jôt, gay ma bunuyh i lẽ Kôranh Brah de kơih jêh đon nau rklaih i geh tă bôh Brah Krist Yêsu. Ăn khân păng geh nau chrêk lơp n'ho ro.* 11 Nau i dja jêng di ngăn:

* 1:8 1:8: Mat 10:32-33; Rôm 1:16; 3:12; 1Pê 4:16 * 1:9 1:9: Mâu lah 'Ăn gũ rêh kloh ueh'. * 1:9 1:9: Tit 3:5-6; Eph 1:4-11 * 1:10 1:10: Rôm 6:9-10; Hêb 2:14 † 1:11 1:11: Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh ntop ta dja: 'Ăn ma phung i mâu di phung Israel'. * 1:11 1:11: Kar 9:15; Eph 3:7 ‡ 1:12 1:12: Mâu lah 'Dăng lẽ ndơ i gáp jao ma Păng'. * 1:12 1:12: 2Ti 2:9 * 1:13 1:13: 2Ti 3:14 * 1:15 1:15: 2Ti 4:16 * 1:16 1:16-18: 2Ti 4:19; Mat 25:36 * 2:1 2:1: Eph 6:10 * 2:3 2:3-5: 2Ti 1:8; 3:12; 4:5-8; 1Ti 6:12; 1Kô 9:24-27 * 2:6 2:6: 1Kô 9:7-10 * 2:8 2:8-9: Mat 1:1; Phi 1:13 * 2:10 2:10: Kôl 1:24 * 2:11 2:11: Rôm 5:2; 6:8

Lah bân lě khât ndrel Brah Krist Yêsu,
Bân tay gũ rêh ndrel Păng đống.*

12 Lah bân nsrôyh dơi ăt nau jêr jôt,
Bân mra gũ mât uãnh ndrel Păng
đống.

Lah bân rlăch mầu ôh gít năl Păng,
Păng mra rlăch mầu đống gít năl
bân.*

13 Bol lah bân mầu ôh gũ răp jăp ma Păng,
Yơn ma Păng mầu ôh ntloĩ bân,
Yorlah Păng mầu ôh dơi rlăch ma săk
Păng nơm,
Păng hôm jan nâng ma ndơ Păng lě
ton.*

Bunuyh jan kar sồng

14 Ăn may nkah dăng lě phung nsing
nau i nây, jêh ri buay ngăn khân păng
ta năp mât Kôranh Brah, lơi ôh ănh khân
păng gũ tâm rlăch ma nau mầu geh nau
khlay, yorlah nau i nây jan ănh nơm i
gũ iăt geh nau vĩ, jan ănh roh hêng nau
nsing đơm. 15 Nsrôyh jan kar ueh gay ma
Kôranh Brah rnê. Ăn may mboh nkoch
nau Kôranh Brah ma nau ngơi ngăn, ma
nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu mầu
ôh geh nau đit prêng, yorlah lě gít păng
nơm jan ueh.* 16 Yơn ma ănh der hóm boh
nau ngơi i mầu ueh i mầu geh nau khlay,
yorlah nau ngơi i nây ănh bu n'ho ma lơ
ma hô jan tih ma nau Kôranh Brah ếch.*
17 Nau ngơi i nây tâm ban ma sôt sa kũr ta
trôm mầu ôh blao bah. Ta mpôl bunuyh i
kốt nây, ta nây geh bar hê bu klô, du huê
rnhạ Himênês ndrel ma Philêt. 18 Khân
păng lě du ngai jêh boh nau ngăn, khân
păng nti nklă lah bunuyh khât lě dăk rêh
jêh*. Ndri dăng khân păng lơh n'groh lơi
nau nsing bu ănh. 19 Yơn ma nau ngăn
Kôranh Brah dứt năp tâm ban ma meh
năp mầu blao n'gơ, jêh ri lě geh nchih lah
kốt nđă: 'Kôranh Brah lě gít năl jêh bu
moh jêng bon lan Păng nơm'†, jêh ri 'Bu

moh i mboh nkoch păng nơm lě nsing ma
Kôranh Brah, ănh du ngai hóm boh nau
jan djơh'†.* 20 Ntât lah ta trôm jay kuông
bunuyh ndrông mầu geh ôh ndoh ndơ bu
jan ma prăk, ma mayh đơm, geh ndoh
ndơ i bu jan ma si, ndrel ma mon ma
neh uk đống. Nдох ndơ ănh bu đống ma
nau khlay, ndoh ndơ ănh jăt bu đống ma
nau mầu khlay. Kốt ndri đống geh ntil
êng êng bunuyh ta phung nsing ma Brah
Yêsu. 21 Lah ndri bu moh i du ngai boh
ndơ djơh i nây gũ nau kloh ueh, păng jêng
tâm ban ma ndơ đống ma nau khlay, geh
nau khlay ngăn ma tơm jay i nây. Bunuyh
i nây blao ma jan ndơ ueh ăp ntil.*

22 Lah ndri ănh may der hóm boh nau
kơnh phung drôh ndăm ếch, jêh ri nsrôyh
tăng joi nau sồng, nau nsing, nau rông ma
bu. Ăn geh nau đăp mpăn ndrel mpôl yơk
mbah ma Kôranh Brah ma nuih n'hâm
kloh hỏ.* 23 Ăn may der nau tâm rlăch
rluk, may lě gít jêh nau tâm rlăch i nây
jêng geh nau tâm janh đơm.* 24 Iăt ma
bunuyh i sơm kơl jan kar ma Kôranh
Brah mầu ôh geh nau tâm rlăch. Iăt ma
bunuyh i nây geh nuih n'hâm mleh ma
dăng lě bunuyh, iăt ma blao ntũm nti bu,
nđăp ma blao ăt nuih đống. 25 Ăn bunuyh
i nây nkah ma bunuyh i tâm rlăch ma
păng nơm ma nuih n'hâm mleh, nkhêp
lah Kôranh Brah ănh khân păng rgăl lơi
nuih n'hâm djơh, gay ma gít năl nau ngăn,
26 jêh ri ănh khân păng kah gít săk du klaih
boh đăk Satăng i kôranh mpôl brah djơh,
i lě nhũp kăt khân păng, nchăp khân păng
đă jan tăng nau păng ếch.

3

Ndơ geh ta nar n'glê dứt

1 Ăn may gít nau dja: Ta rnôk bơi ma
tât nar n'glê dứt tay geh nau jêr ngăn.
2 Nôk nây geh ốk bunuyh rông ma săk

* 2:12 2:12: Rôm 8:17; 1Kô 6:2-4; Mat 10:32-33

* 2:13 2:13: Rôm 3:3-4; 11:29

* 2:15 2:15: 1Ti 4:6; Tit 2:8

* 2:16 2:16-17: 2Ti 2:23; 1Ti 4:7; 6:20-21

* 2:18 2:18: Bu gít lah khân păng nti lah 'Mầu hôm geh nau dăk
rêh ma bân jăt năp tay ôh', kốt ndri mầu hôm geh nau ma nơm boh kơi bân khât ôh.

† 2:19 2:19: NKơ 16:5

† 2:19 2:19: Nau i nây tả boh nau tâm rnglăp ơm, yơn ma mầu ôh tả boh du ntũk đơm, geh ta KLê 24:16; NMO
34:14; Hôr 3:7; Êsa 52:11.

* 2:19 2:19: Mat 7:22-23; Yôh 10:14

* 2:21 2:21: NMO 1:1; 2Kô 6:17-18

* 2:22

2:22: 1Ti 4:12; 6:11

* 2:23 2:23: 1Ti 4:7

‡ 2:24 2:24: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mầu lah 'Dăk'.

păng nôm dơ, rông ma prăk, n'hi êng săk, mưch bu, mưch Kôranh Brah, mâu iăt nau mẽ bở, mâu gít tở, mâu yỏk ma Kôranh Brah,* 3 mâu geh nau rông ma bu, mâu geh nau yỏ, ngời nchot, mâu blao ăt nuih, geh nuih n'hâm janh, biảnh ma dăng lẽ ndr ueh, 4 geh nuih n'hâm rlăng, nuih n'hâm n'gỏch, nuih n'hâm hứn hô ngăn, jêh ri kớnh ma pâl maak rlau ma rông Kôranh Brah. 5 Khân păng yỏk mbah Kôranh Brah bớh dih ntô dơ, yỏn ma nau dời Kôranh Brah i blao rgâl nuih n'hâm djớh khân păng, khân păng rlăch lờ. Lah ndrỉ ăn may du ngai hỏm bớh bunuyh i kớt nây, 6 yorlah ta mpôl khân păng i nây, geh bunuyh ăbả hản ta jay bu, jêh ri mbrôh rlăm phung bu ur i rluk mâl ma nau nti tih khân păng. Phung bu ur i nây dờ nau tih khân păng nôm hô ngăn, ta săk khân păng ri geh nau kớnh ăp ntil ngăn. 7 Phung bu ur i nây nti ăbở ngăn, yỏn ma nau ngăn mâu gít văt. 8 Nau nsing phung nôm nti nây mâu geh ngăn ôh, nuih n'hâm khân păng djớh hô ngăn, khân păng tâm rlăch đah nau ngăn tâm ban ma Yanês, ndrỉ ma Yamprês* tâm rdăng hô ngăn đah Môsê rnôk kăl e nớh. 9 Nau jan kar khân păng mâu hỏm jêng ôh, yorlah ta jăt năp tay dăng lẽ bunuyh say nau mân rluk mâl ta khân păng, tâm ban ma bu say nau mân rluk mâl Yanês, ndrỉ ma Yamprês kăl e nớh đống.

Nau nấnh ma Timôthê

10 Lống i may nây, may lẽ iăt jêh nau gáp ntũm nti, lẽ say lẽ tâng đống ndr gáp jan, ndr gáp ntrống ta nau rêh gáp, nau gáp nsing, nau gáp ăt nuih, nau gáp rông ma bu, nau gáp nsrôyh dờ nau jêh.* 11 Jêh ri may lẽ say đống nau bu jan jêh ma gáp, ndrỉ ma nau jêh jốt gáp ta ăon Ôntiyôk†, ăon Ikôniam, ăon Lisatra. Bol lah gáp

geh nau jêh jốt dũt hô kớt nây kađôi, yỏn ma Kôranh Brah lẽ rklaih gáp dời dăng lẽ bớh nau i nây.* 12 Bu moh i ứch gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch, nsing ma Brah Krist Yêsu, geh bu jan jêh đống.* 13 Lống phung djớh mhĩk, phung mbrôh klỏr, khân păng jan ndr djớh lờ ma hô lờ ma hô ngăn, leo bu ma nau mbrôh, jêh ri geh bu a êng leo khân păng ma nau mbrôh đống. 14 Yỏn ma may, ăn may ndjôt năp hỏm moh ndr i may lẽ jêh nti, ndrỉ ma ndjôt năp hỏm moh ndr i may lẽ geh nsing, yỏr ma may lẽ gít n'hêl jêh, bu moh ntũm nti nau i nây nớh ăn ma may!* 15 Ntỏm bớh may hỏm jẻ may gít năl Nau Kôranh Brah Ngời. Nau Kôranh Brah Ngời i nây ăn may geh nau mân gít blao, gay ma geh nau rklaih yỏr ma nsing ma Brah Krist Yêsu.* 16 Dăng lẽ Nau Kôranh Brah Ngời, jêng tả bớh Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh ăn bu nchih, geh nau khlay ma ntũm nti, ma nkađ ăn kah gít săk, ntũm nti hản di trong, ntũm nti nau gũ rêh ăn sỏng, 17 gay ma nôm jan kar ma Kôranh Brah gũ geh nau gít blao, ndrỉ ma geh ndrăp săk, gay ma jan ndr ueh ăp ntil.

4

1 Gáp đăn mbớh ma may dũt nau ngăn ta năp măt Kôranh Brah, ndrỉ ma ta năp măt Brah Krist Yêsu i nôm phat dỏih bunuyh khăt ndăp ma bunuyh rêh, jêh ri gáp đăn mbớh ma may dũt hô ngăn, yỏr ma Brah Krist Yêsu mra plỏ văch gay ma măt uảnh bri kađăch Păng nôm:* 2 Ăn may mbớh nkoch nau Kôranh Brah, jêh ri nsrôyh ngăn, bol lah nỏk ueh kađôi mâu ueh kađôi, nti n'hêl ăn bu văt, lah bu ăn đăng, n'hao nuih n'hâm bu. Ăn may jan ndr i nây lời ôh đăl, ntũm nti bu răp jăp,* 3 yorlah jăt năp tay bunuyh mâu ứch ôh

* 3:2 3:2-5: Mat 10:21; Tit 1:16; Yũđ 1:18-19 * 3:8 3:8: Ta sambũt phung Israel a êng, geh rnha Yanês, ndrỉ ma Yamprês i bu n'hũm Pharaon i bunuyh tâm rdăng đah Môsê (NNg 7:11-12, 22; 8:18-19). Yỏn ma ta nau tâm rnglăp om mâu geh tẻ rnha ma khân păng ôh. * 3:10 3:10: 1Kô 11:1 † 3:11 3:11: Dja ăon Ôntiyôk ta bri Phisidia. * 3:11 3:11: Kar 13:50-51; 14:5-6, 19 * 3:12 3:12: Mar 8:34-35; 13:9, 13; Yỏh 15:18-20; Kar 14:22; Rôm 5:3; 8:18; 2Kô 4:17; Phi 1:29-30; Kôl 1:24; 1Tê 3:3-4; 2Tê 1:4-5; 1Pê 4:1 * 3:14 3:14: 2Ti 1:13 * 3:15 3:15-16: 2Ti 1:5; Yỏh 5:39; Rôm 15:4; 2Pê 1:19-21 * 4:1 4:1: Yỏh 5:22-23; Kar 17:31; Rôm 2:16 * 4:2 4:2: Kar 4:20 * 4:3 4:3-4: 2Kô 4:3-4; 2Tê 2:9-11

iăt nau ntũm nti di. Lõng khân păng joi nơm nti ỏk ngãn tâng nuh n'hâm khân păng nơm ỏch, gay ma ueh tởt iăt đơm.*
⁴ Khân păng mầu ỏch ỏh iăt nau ngãn, iăt nkhoing bu nkoch ndơn i mầu ngãn chrao.
⁵ Yờn ma may nậy, ỏn may geh nuh n'hâm nấp rkák dảng lẽ ntil ndơ, nsrỏy h đơn nau jẻt jỏt, ỏn may jan kar mbo h nkoch nau mhe mhan ueh, ndấp ma jan kar may nơm ỏn ueh uách đởng.*

⁶ Lõng i gập dja, mong bu nchai mham gập tâm ban ma bu nkhiut ndrảnh ma jan brah lẽ boi tăt jẻh, nar gập khắt boi tăt.*
⁷ Gập lẽ tâm lơh jẻh nau tâm lơh ueh, gập nsrỏy h jan lẽ ndơ i Kờranh Brah ỏn ma gập jan n'ho ma tăt nar dja*, jẻh ri nau nsing gập hỏm nấp kot ỏm đởng.*
⁸ A bảo dja Kờranh Yẻsu, i Kờranh phat đoi h sỏng, lẽ ndrấp jẻh ndơ nkhoim† nau rẻh sỏng ỏn ma gập. Nđơ i nậy Pắng ỏn ta nar Pắng vách tay, Pắng mầu ỏh ỏn ma du huẻ gập đơm, Pắng ỏn dảng lẽ bunuyh i gủ kỏp Pắng vách đởng.*

Nau nửnh ỏn ma Timôthẻ nờm

⁹ Jẻh ri nsrỏy h ỏn a gập ỏn gỏnh. ¹⁰ Nỏ Đẻmas lẽ mảbẻ lơi gập, yorlah pắng rỏng neh ntu dja, a bảo dja pắng lẽ ỏn ta ỏn Tẻsalỏnik. Nỏ Krẻsẻn lẽ ỏn ta bri Galati, jẻh ri nỏ Titus lẽ ỏn ta bri Đảlmatia đởng.*
¹¹ Hỏm e du huẻ nỏ Luka đơm gủ ndrel gập. Gập đản may leo nỏ Markỏs ỏn ndrel ta dja đởng, yorlah pắng geh nau khlay ma kỏl ta ndơ gập jan.*
¹² Gập lẽ njuả nỏ Tikhikus ỏn ta ỏn Ephẻsỏ.*
¹³ Nỏk may ỏn ta dja tay, ỏn may ndjỏt ao kuỏng gập ta jay nỏ Karpỏs ta ỏn Trỏas nậy, ndrel ma ndjỏt sambủt gập đởng, jẻh ri i khlay rlau bu jẻng sambủt i nchih ta ntỏ. ¹⁴ Nỏ Alẻksảntrus i bunuyh blao jan ndơ ma kỏng, pắng jan djỏh ma gập hỏ ngãn. Yờn ma Kờranh Brah mra plỏng ma pắng tâng nau pắng jan. ¹⁵ Lah ndri ỏn

may nửrẻng pắng đởng, yorlah pắng tâm rdảng hỏ ngãn đảh nau bản ntũm nti.

¹⁶ Nỏk gập ngỏi plỏng ỏh ma bu bỏk dak ta nấp kờranh phat đoi h, mầu geh ỏh du huẻ bunuyh gủ kỏl gập. Dảng lẽ khân pắng mảbẻ gập dadẻ. Đản Kờranh Brah lơi ỏh kỏp ndảng nau i nậy ma khân pắng.*
¹⁷ Yờn ma geh Kờranh Brah kỏl gập, ndrel ma ỏn gập geh n'hâm suan, gay ma gập đoi mbo h nkoch nau mhe mhan ueh ỏn ma dảng lẽ phung i mầu di phung Israel ta nậy iăt. Jẻh ri Pắng lẽ rklaih jẻh gập i bu boi ma tẻ đoi h ma nkhiut gập đởng. ¹⁸ Kờranh Brah mra rklaih gập bo h dảng lẽ nau djỏh, Pắng mra mảt nửrẻng gập ỏn gập gủ ta bri ka đảch Pắng ta kalỏ trỏk ntủk Pắng nờm gủ ri. ỏn rnẻ nau chrẻk lỏp Kờranh Brah nờm ỏbỏr n'ho ro, ỏ ỏn geh kot nậy ngãn ro‡.

Nau nửnh n'glẻ đửt

¹⁹ Đản ỏp nau ueh lảng ma yỏh Prisil, nỏ Akilas, ndấp ma rnỏk vủl nỏ Onẻsiphỏr đởng.*
²⁰ Nỏ Erastus hỏm gủ ta ỏn Kỏrintỏ, jẻh ri nỏ Trỏphim geh nau ji. Nđri gập hỏm ỏn pắng gủ ta ỏn Milẻt, nỏk gập lỏh bo h ỏn i nậy nờh.*
²¹ Lah ndri ỏn may nsrỏy h ỏn e lor ma khay ji kắt. Nỏ O bủlus, nỏ Pu đẻn, nỏ Linus, yỏh Klỏdia, ndrel ma dảng lẽ ỏh nỏ ẻng jắt, khân pắng ỏp nau ueh lảng may dadẻ.
²² Đản Kờranh Yẻsu gủ ndrel may, đản nau ueh Kờranh Brah gủ ndrel khân ay may!§

* 4:5 4:5: 2Ti 2:2-3; 3:12 * 4:6 4:6: Kar 20:24; Phi 1:21-22; 2:17 * 4:7 4:7: 'Gập nsrỏy h...dja', ta nau ngỏi Grek lah: 'Gập lẽ lỏch jẻh nau tâm rlong nchủt'. * 4:7 4:7: 1Ti 6:12 † 4:8 4:8: 'Nđơ nkhoim', mầu lah 'Mỏk ka đảch'. * 4:8 4:8: 1Kỏ 9:24-27; Phi 3:12-14; Kỏl 2:18; Yak 1:12; 2Kỏ 5:10 * 4:10 4:10: Kỏl 4:14; Tit 1:4 * 4:11 4:11: Kar 12:25 * 4:12 4:12: Kỏl 4:7 * 4:16 4:16: 2Ti 1:15 ‡ 4:18 4:18: 'O ỏn geh kot nậy ngãn ro', mầu lah 'Amen'. * 4:19 4:19: Kar 18:2-3; 2Ti 1:16-18 * 4:20 4:20: Kar 19:22; 20:4; 21:29 § 4:22 4:22: Sambủt ỏm i nchih ma ti ỏbả geh ntop: 'O ỏn geh kot nậy ngãn ro', mầu lah 'Amen'.

Sambüt Pôl Njuäl Ân Ma Titus Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhâ Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambüt dja ta bon Nikôpôlis bri Grek. Dâng lě nau i geh nchih ta sambüt dja, bu ôk mân lah geh bôh kôi dâng lě nau i lě geh nchih ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dăn uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nô Titus mâu ôh di phung Israel (Gal 2:3), păng geh ôk hăn ndrel Pôl, sôm kôl jan kar ma Pôl ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon mâu ôh geh nchih ma Titus, yon ma geh nchih ta 2Kô 2:13, ta Gal 2:1 ndrel ma ta 2Ti 4:10. Păng gũ ndrel Pôl ta bon Yêrusalem, nôk Pôl tâm máp đah phung kôranh phung nsing ta bon này (Gal 2:1). Ê lor ma Pôl nchih sambüt dja, a lor nơh păng, ndrel ma Titus lě sôm kôl jan kar ăn ma phung nsing ta ăp ntúk ta gôl dak Kret này, jêh ri Pôl hóm rong Titus gũ jan kar ta này, nôk Pôl hăn ta bon Nikôpôlis.

Nau ếch ntrống ta sambüt dja

Pôl đã Titus kôih phung kôranh mât uãnh ma phung nsing, păng đã kôih a môm bunuyh i di ma jan kôranh (Tit 1:7-9), păng đã Titus ăn nti ma bu êng a môm gũ rêh tâm di ta năp mât Kôranh Brah, păng đã Titus buay nôm nti nklă lơi hóm ăn nti, păng đã Titus abă ma nau sôm kôl jan kar ăn ma phung nsing ta gôl dak Kret.

Mboh nau khlay ta nôk ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- A môm i di bunuyh i jan kôranh ma phung nsing (1:5-10)

- Nau tâm rlăch ma nôm nti nklă (1:11-16)
- A môm nau gũ rêh phung nsing (2:1-3:11)
- Nar n'glě dũt neh ntu (3:12-15)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pôl nchih, gáp i bunuyh sôm kôl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist đong. Kôranh Brah đã gáp gay ma kôl bu moh i lě Kôranh Brah de kôih ăn khân păng geh nau nsing lơ ma hô, ndăp ma kôl bu gít năl nau ngăn Păng nôm. Nau ngăn i này leo bu gũ rêh tâng Kôranh Brah nôm ếch.* ² Păng đã gáp ăn bu gít lah bân lě geh nau nôm ma nau rêh n'ho ro. Nau rêh i này Păng lě jêh ton bôh ê hỏ njęng neh ntu nơh ngăn, Păng mâu mbrôh ôh.* ³ Jêh ri tăt di nar Kôranh Brah de ăn bu gít say nau Păng nôm, Păng ăn gít say nau i này ma nau mboh nkoch, jêh ri Păng i nôm rklaih bân đã gáp mboh nkoch nau i này ma bu đong. ⁴ Gáp njuäl sambüt dja ăn ma may Titus jêng kon gáp n'hêl naně ngăn ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu i bân lě geh ndrel. Dăn Kôranh Brah i Bỏ bân, ndrel ma Brah Krist Yêsu i nôm rklaih bân ăn nau ueh, nau đăp mpăn ma may.*

Kar ăn Titus jan ta gôl dak Kret

⁵ Nôk gáp lôh bôh gôl dak Kret, gáp đã may hóm gũ ta này, gay ma ăn may jan nơ i ê hỏ jêh ueh ôh. Kot gáp lě jêh mboh ma may nơh, ăn may kôih phung kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ăp bon.* ⁶ Ăn may kôih bunuyh i mâu geh ôh nau ma nduih, bunuyh i geh du huê ur† hỏ, oh kon păng nsing ma Brah Yêsu đong, oh kon păng mâu geh nau bu ngoi ntôn djơh mhĩk, mâu ôh bunuyh dăng bôk.* ⁷ Bunuyh jêng nôm kôranh mât uãnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist, păng jan kar ma Kôranh Brah. Ndri ăn

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'.

1:3-5; Rôm 3:4 * 1:4 1:4: 2Kô 2:13; 7:6-7; 8:16-17, 23; Gal 2:1, 3; 2Ti 4:10 * 1:5 1:5-9: 1Ti 3:1-7; 1Pê 5:1-4; Kar 20:28-31 † 1:6 1:6: Mâu lah 'jêng bunuyh mâu geh lóm ur', mâu lah 'jêng bunuyh geh tâm ndăp du tở đom'.

* 1:6 1:6: 1Ti 3:2, 12

păng jêng bunuyh mâu geh ôh nau ma nduih, bunuyh mâu mưch bu, mâu gơnh nuih, mâu nhêt ndrănh tăt nhủl, mâu tâm lők tâm janh, mâu ôh kơnh ir prăk‡. ⁸ Yơn ma ăn păng blao rom bu năch ta jay păng nơm, rông ma jan ndr' ueh hỏ, blao măt njrăng săk ăn gủ di keh, gủ rêh sổng, geh nuih n'hâm rông ma Kôranh Brah ngăn, geh nuih n'hâm jők.* ⁹ Nau Kôranh Brah i bu lể ntũm nti jêh ma bân di ngăn. Ăn păng ndjôt nập nau i nây, gay ma păng blao ntũm nti ma bunuyh êng ma nau ntũm nti ngăn, ndâp ma dơi plơng ơh ma phung i tâm rdâng đah nau i nây đổng.

Dơi đah phung ntũm nti tih

¹⁰ Ta gôl dak Kret geh bunuyh nsing ma Brah Krist ők ngăn dăng ko mâu ôh iăt nau Kôranh Brah, mboh' ngoi ők ndr' mâu ôh geh nau khlay, ndrel ma mbrôh bu. Ta phung Israel i nsing ma Brah Krist Yêsu geh bunuyh ők kơt nây đổng. ¹¹ Iăt ma buay khân păng bah ntũm nti, yorlah khân păng ăn dăng lể ta rnăk vâl abă bah nsing ma nau nti i di. Khân păng nti ndr' i mâu di gay ma geh prăk đơm, ndr' i nây djơh ngăn.* ¹² Kăl e nơh, geh du huê bunuyh ta phung gôl dak Kret, jêng bunuyh geh nau mân gít blao ngăn ta khân păng nơm, lah kơt nđa:

'Dăng lể phung gôl dak Kret jêng bunuyh mbrôh năng, jêng tâm ban ma mpôl mpômpa (siũm) janh, khân păng blao hô ngăn, nhêt sa dũt hay!'

¹³ Nau ngoi i nây di ngăn, lah ndr' i ăn may lah khân păng dăng ngăn, gay ma ăn khân păng geh nau nsing di ta Brah Yêsu Krist, ndrel ma nập ngăn. ¹⁴ Lơi hơm ôh ăn khân păng iăt nau nti tă bơh đơn i mâu ngăn ta phung Israel. Lơi hơm ôh ăn khân păng iăt ma nau bunuyh i tâm rlăch ma nau ngăn nây đă. ¹⁵ Bunuyh i geh nuih n'hâm kloh dăng lể ndr' jêng

kloh dadê. Yơn ma bunuyh i geh nuih n'hâm bở bơch, mâu ứch ôh nsing, dăng lể ndr' mâu ôh kloh, yorlah nau mân khân păng nơm bở bơch ngăn, ta nuih n'hâm khân păng nơm mâu hơm gít nă ndr' ueh ndr' djơh.* ¹⁶ Khân păng mboh' ma bu săk khân păng nơm gít nă Kôranh Brah, yơn ma ndr' khân păng jan mâu tâm di ma nau Kôranh Brah ứch. Khân păng jêng bunuyh bở bơch, mâu iăt nau Kôranh Brah, mâu blao ôh jan ndr' ueh.*

2

Nau ntũm nti di

¹ Lỗng i may nây, ăn may ntũm nti tâm di đah nau ntũm nti di.* ² Ntũm nti mpôl bu ranh ăn gủ rêh gít njing nau ueh nau djơh, gủ ngao ueh, dũp nuih lơi ăn jan tâng nau kơnh, geh nau nsing nập, geh nau rông ma bu năng, ndrel ma blao ăt nuih năng ta nau jêr.* ³ Ăn may ntũm nti ma phung bu ur ranh kơt nây đổng, ăn khân păng gủ ngao krao sach tâm di ma bunuyh i yơk mbah ma Kôranh Brah. Lơi ôh ăn khân păng ngoi kek bu, mâu lah hay ma nhêt ndrănh. Ăn khân păng ntũm nti phung bu ur i hơm kon se ma nau i ueh hỏ,* ⁴ gay ma n'hao nuih n'hâm khân păng ăn rông ma kon rông ma sai khân păng nơm, ⁵ ăn blao măt njrăng săk ăn gủ di keh, jêh ri gủ ngao ăn tâm di, blao jan kar ta nhih jay, geh nuih n'hâm ueh, blao yơk ma sai. Jan kơt nây gay ma lơi ôh ăn bu mưch nau Kôranh Brah.

⁶ Phung bu ndăm đă khân păng kơt nây đổng, ăn khân păng blao măt njrăng săk ăn gủ di keh.* ⁷ Lỗng i may nây, ăn gủ rêh ueh dăng lể ntil ndr', leo nau ueh ăn ma bu. Nők may ntũm nti bu, săk may nơm gủ ăn tâm di đổng, ntũm nti ma nuih n'hâm sổng,* ⁸ mboh' ngoi di, mâu ôh hơm blao bu jưch. Lah jan kơt nây bunuyh i

‡ 1:7 1:7: Mâu lah 'Mâu ôh jêng bunuyh mâu sổng ma đổng prăk'. * 1:8 1:8: 1Pê 4:9 * 1:11 1:11: 1Ti 6:5; 1Pê 5:2 § 1:14 1:14: Đơn i nây mâu ôh tă bơh Nau Kôranh Brah Ngoi, mâu tâm di ma nau nti phung nsing Brah Yêsu Krist. * 1:15 1:15: Ndr' tâm ban ma pah mâu lah sa ndr' i bu kơp mâu kloh, mâu lah tâng đơn i mâu di. * 1:15 1:15: Mat 15:11; Rôm 14:14 * 1:16 1:16: 2Ti 3:2-5; Yuđ 1:18-19 * 2:1 2:1: 2Ti 1:13 * 2:2 2:2: KLê 19:32; 1Ti 5:1 * 2:3 2:3-5: 1Ti 5:14; 1Pê 3:1-6 * 2:6 2:6: 1Ti 2:8; 1Pê 3:7 * 2:7 2:7: 1Kô 11:1 * 2:8 2:8: 2Ti 2:15; 1Pê 2:12, 15

tâm rdâng ma bân mra đit prêng ro, ngoi ndơ djơh ma bân mâu hôm ôh blaο.*

⁹ Nti phung bunuyh i jan dâk bu, ăn khân păng iăt nau kôranh khân păng nôm dâng lể ntil ndơ jan, ăn i kôranh di nuih n'hâm. Lơi ăn khân păng tâm rlăch,*
¹⁰ lơi ôh nsiăn đrăp ndơ kôranh khân păng nôm, ăn gũ ngao ueh sông srăng nâng hỏ dâng lể ntil ndơ. Lah ndri dâng lể bunuyh i say khân păng jan kôt nây, bu rnê ueh dâng lể nau ntũm nti i tă bôh Kôranh Brah i nôm rklaih phung bân.

¹¹ Ăn gũ rêh kôt nây, yorlah nau ueh Kôranh Brah lể mpoỉ jêh ma bunuyh say, Păng ứch ăn nau rklaih ma dâng lể bunuyh.*
¹² Păng ntũm nti đã bân m̄băr lơi dâng lể nau i Păng mâu ứch, ndrel ma m̄băr lơi dâng lể nau phung bunuyh i mâu yỏk ma Păng, nau khân păng kớnh ta neh ntu dja. Jêh ri gũ rêh ta neh ntu dja ăn blaο mât njrăng săk ăn gũ di keh, gũ rêh sông, jan tâng ma nau Kôranh Brah nôm ứch hỏ,
¹³ n'ho ma bân hôm rôm gũ kỏp nau plỏ văch Brah Yêsu Krist ta nau chrêk lỏp. Păng i nôm rklaih bân, Păng i brah đũt kuống i Brah bân yỏk mbah.*
¹⁴ Brah Yêsu lể njiũn jêh săk Păng nôm ma khât, gay ma rklaih bân klaih bôh nau tih ăp ntil, ndâp ma jan kloh bunuyh du phung ăn ma Păng nôm, jêng bon lan i goyh jan ndơ ueh.*
¹⁵ Lể nau i nây ăn may ntũm nti, ndrel ma m̄bôh nkoch gay ma n'hao nuih n'hâm bu, jêh ri ăn may lah bunuyh i jan tih. Lơi may đit ôh, ăn may jan ndơ i nây ma lể nau dơi, lơi ôh ăn geh bu mưch ma may.*

3

Nau rêh jêng phung nsing

¹ Nkah đống phung nsing ăn yỏk ma kôranh mât uánh bri dak, ndrel ma phung

* **2:9** 2:9-10: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; 1Pê 2:18 5:9-10; 1Kô 1:7-8; Phi 3:20; 1Tê 1:10; 5:2-4; 2Pê 3:13-14

* **2:15** 2:15: 1Ti 4:12 * **3:1** 3:1: Rôm 13:1-7 * **3:2** 3:2: Phi 4:5; Kôl 4:6 * **3:3** 3:3: Eph 2:1-3 * **3:4** 3:4-6: Rôm 3:24; 9:16; Eph 2:4-10; 2Ti 1:9 * **3:7** 3:7: Mâu lah 'Jêh ri bân mra sỏ đơn dâng lể ndơ i Păng ứch ăn ma bân, ndrel ma nau rôm nập ma sỏ đơn nau rêh n'ho ro'.

* **3:7** 3:7: Tit 2:13; Rôm 5:9-10; 8:14-15, 24-25 † **3:9** 3:9: Abaş dja bân mâu hôm gũt ôh, môm dâng Pôl đã der nau nkoch deh. Mâu ôh geh nau djơh ta nau nkoch deh. Klăp lah phung khân păng mân khlay ir ma nau nkoch deh. * **3:9** 3:9: 1Ti 1:4; 2Ti 2:14

i geh nau dơi. Ăn khân păng iăt, jêh ri ndrăp nâng ma jan ndơ ueh ăp ntil.*

² Nkah khân păng đống, lơi ôh ăn khân păng ngoi nau djơh bu ma bunuyh êng, ăn khân păng der bôh nau tâm lỏk tâm janh ma bu, ăn khân păng geh nuih n'hâm mleh, n'ho ma yỏk ma dâng lể bunuyh.*

³ Bôh nôm nớh phung bân bunuyh rluk mâl, bunuyh dăng bôk, bunuyh i iăt nau bu m̄brôh, bunuyh bở bớch, bunuyh dâk ma ndơ kớnh, rông ma rnglay săk ứch ăp ntil, geh nuih n'hâm janh, geh nuih n'hâm mâu nach, ndâp ma tâm biănh ndrăng nôm.*
⁴ Yỏn ma tăt Kôranh Brah i nôm rklaih phung bân nhơ nau ueh nau rông Păng nôm ăn ma bunuyh,*
⁵ Păng rklaih phung bân. Mâu di ôh Păng rklaih yor ma bân lể jan sông, Păng geh nau yỏ ndrăch đơm, dâng Păng rklaih bân dja. Ndâp ma Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta săk bân, jêh ri nau dơi Brah Huêng Ueh jan nuih n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma deh du tở jât, Păng tâm ban ma rao phung bân ăn kloh. Kôt ndri Păng rklaih phung bân.
⁶ Păng ăn Brah Huêng Ueh jan ndơ khlay ôk ngă ta phung bân, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist i nôm rklaih phung bân lể jan nớh.
⁷ Yor ma nau ueh Păng nôm, Kôranh Brah kớp phung bân jêng bunuyh sông, jêh ri ăn phung bân geh nau rôm nập sỏ đơn nau rêh n'ho ro ta jât năp tay*.*
⁸ Nau i nây jêng ngă.

Gập ứch may nti n'hêl nanẻ ngă dâng lể nau i nây, gay ma bu moh i lể nsing ma Kôranh Brah nsrôyh jan ndơ ueh. Nau i nây jêng ueh, ndrel ma geh nau khlay ngă ăn ma dâng lể bunuyh.
⁹ Yỏn ma der hỏm nau ngoi tâm rlăch rluk mâl, nau nkoch deh†, nau tâm lỏk bảl, nau tâm rlăch ma nau vay phung Israel, yorlah dâng lể nau i nây mâu ôh geh nau khlay,

* **2:11** 2:11: Tit 3:4 * **2:13** 2:13: Mat 24:43-44; Rôm

* **2:14** 2:14: 1Ti 2:5-6; Kôl 1:21-22; Eph 2:10; 2Ti 3:17

* **3:3** 3:3: Eph 2:1-3 * **3:4** 3:4-6:

Rôm 3:24; 9:16; Eph 2:4-10; 2Ti 1:9 * **3:7** 3:7: Mâu lah 'Jêh ri bân mra sỏ đơn dâng lể ndơ i Păng ứch ăn ma bân, ndrel ma nau rôm nập ma sỏ đơn nau rêh n'ho ro'.

* **3:7** 3:7: Tit 2:13; Rôm 5:9-10; 8:14-15, 24-25 † **3:9** 3:9: Abaş dja bân mâu hôm gũt ôh, môm dâng Pôl đã der nau nkoch deh. Mâu ôh geh nau djơh ta nau nkoch deh. Klăp lah phung khân păng mân khlay ir ma nau nkoch deh. * **3:9** 3:9: 1Ti 1:4; 2Ti 2:14

jêh dơm dam dadê.* ¹⁰ Bunuyh i jan nau tâm nkah mpôl, ă lah păng du tở ma bar tở, jêh ri lơi hôm mấp păng,* ¹¹ yor ma lể gừ jêh bunuyh i jan kớ nây lể dớh jêh, păng jan tih, ndrel ma tể dôi êng sắk păng nờm.

Nau n'tinh n'glẽ dũt

¹² Nar jăt nấp tay gập ă nô Artêmas, mầu lah nô Tikhikus hăn a may, tăt păng a may, ă may nsrôyh hăn gớnh a gập ta bon Nikôpôlis ro, yorlah gập lể ứch gủ ta ntũk nây nôk khay ji kăt.* ¹³ Nsrôyh kớl ndơ ă ma nô Sênas kôranh nờm nti nau vay, ndrel ma nô Apôlô, gay ma khân păng hăn jăt nấp, lơi ôh ă khân păng pah pốt du ntil ndơ.* ¹⁴ ăn phung nsing nsrôyh jan ndơ ueh, gay ma kớl nau jêr bu ta ndơ gủ rêh ăp nar, kớ ndri nau rêh khân păng geh nau khlay.* ¹⁵ Dâng lể bunuyh i gủ ndrel gập, khân păng ôp nau ueh lăng may dadê. Đă may ôp nau ueh lăng dâng lể bunuyh i nsing i rồng ma hên yở. Jêh ri ă nau ueh Kôranh Brah gủ ndrel dâng lể khân ay may.

* **3:10** 3:10-11: Mat 7:15-16; Rôm 16:17; 1Kô 5:9-11; Kôl 2:8; 2Tê 3:14-15; 2Yô 1:10
3:13: Kar 18:24-28 * **3:14** 3:14: Êph 2:10 * **3:12** 3:12: Kôl 4:7 * **3:13**

Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Philêmôn Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung nây, yor ma nau mboř nkoch nau mhe mhan ueh (Phm 1:1, 9, 23). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuăl sambŭt ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuăl ndrel đống pe ở sambŭt a êng jât, sambŭt Ephêsô, sambŭt Philip, sambŭt Kôlôh. Sambŭt păng njuăl ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuăl ăn ndâp ma phung nsing i gũ r̄bũn ndrel nô Philêmôn ta nhìh păng đống (Phm 1:2).

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Philêmôn jêng bunuyh ndrông, păng geh dâk abă. Pôl mboř nkoch nau mhe mhan ueh, jêh ri păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:19). Păng geh đống du huê dâk rnha Ônêsim, yor ma nô Ônêsim lě du nchuăt tât a bon Pôl geh ndrung, ta bon i nây păng tâm máp ma Pôl, păng tâng Pôl mboř nkoch nau mhe mhan ueh, păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:10), jêh ri n'ho ma kơl Pôl dôi Pôl hôm gũ ta ndrung nây (Phm 1:13). Ônêsim lě rgâl nuìh n'hâm plở sât jan dâk ma Philêmôn tay, yorlah abaoř dja păng lě sât nsing ma Brah Krist. Di ma Philêmôn tể dôi kuông Ônêsim, ndri dâng Pôl nchih sambŭt dja njuăl ăn ma Philêmôn, dăn Philêmôn yỏ mâu hôm tể dôi ma Ônêsim, rom Ônêsim ma lě nuìh n'hâm jêng tâm ban ma Pôl nơm (Phm 1:17). Ônêsim ndjôt sambŭt dja gay ma ăn Philêmôn i kôranh păng nơm. Rnha Ônêsim geh nau khlay lah 'Geh khlay', ta Phm 1:11 Pôl đống nau khlay rnha i nây kơt nđa: 'Ntơm n'ơ

păng (Ônêsim) mâu ôh geh nau khlay ma may, yor ma abaoř dja păng geh nau khlay ma may'.

Mboř nau khlay ta nķở ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Pôl rnê Philêmôn (1:4-7)
- Pôl dăn Philêmôn yỏ ma Ônêsim (1:8-22)
- Nau ntĩnh n'glě dũt (1:23-25)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp i bunuyh geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, ndâp ma sambŭt oh nô bán Timôthê đống. Gáp nchih sambŭt dja ăn ma may nô Philêmôn. Hên njuăl sambŭt dja dăn ôp nau ueh lăng may i mât jăng ueh, i bunuyh jan kar kơt hên*. ² Njuăl sambŭt dja ăn ma yôh Aphia đống, njuăl ăn ma nô Akhipus i bunuyh jan kar ndrel hên, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdâng đah hên†, njuăl ăn ma phung nsing gũ r̄bũn ta jay may đống, dăn ôp nau ueh lăng dâng lě khân ay may.* ³ Dăn Kôranh Brah Bở bán, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

⁴ Ấp tở gáp mboř sơm ma may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gáp yỏk mbah, ⁵ yorlah gáp tâng nau bu mboř nkoch nau may nsing ma Kôranh Yêsu, nau may rông ma dâng lě phung bon lan Kôranh Brah.* ⁶ Gáp dăn Kôranh Brah ăn nau nsing may i may lě geh ndrel hên ăn lơ ma jru, n'ho ma may vât dâng lě ndr ueh i bán lě geh ta Brah Krist.* ⁷ Ở nô, say may geh nuìh n'hâm rông ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist, lě geh n'hao nuìh n'hâm gáp, ndrel ma ăn gáp geh nuìh n'hâm răm maak hô ngăn, yor ma may lě jan ăn khân păng geh n'hao nuìh n'hâm đống.

Pôl kơl n'gang ma Ônêsim

⁸ Bol lah gáp geh nau dơi tã bởh Brah Krist, dơi đă may jan ndr i di ma may jan kađôi, ⁹ yor ma gáp dăn may jan

* **1:1** 1:1: Mâu lah 'Jan kar ndrel hên'. † **1:2** 1:2: 'Bunuyh jan kar...đah hên', mâu lah 'I bunuyh taken Brah Krist Yêsu ndrel ma hên'. * **1:2** 1:2: Kôl 4:17 * **1:5** 1:5: Phi 2:1-5; Hêb 6:10 * **1:6** 1:6: Eph 1:3

du nau yor ma may geh nau rông. Gáp Pôl dja lể ranh hơi, a báo dja geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu jât. ¹⁰ Ndri gáp dẫn may jan du nau ăn ma nô Ônêsim i gáp kợp tâm ban ma kon gáp nôm, i gáp leo păng nsing ma Brah Yêsu dôi gáp geh ndrung.* ¹¹ Nôm nờ păng mâu ôh geh nau khlay ma may, yon ma a báo dja păng geh nau khlay ma may, jêh ri ndâp ma gáp đong‡. ¹² Gáp mplở păng a may nôm, dẫn may rom păng dô, yorlah păng i bunuyh gáp rông hô ngãn. ¹³ Gáp ếch ngãn ăn păng hôm gũ ndrel gáp, gay ma ăn păng jan kar ntró may dôi gáp geh ndrung yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. ¹⁴ Yon ma gáp mâu ếch ôh jan, lah ê hỏ ếch tả bớh may, gay ma lơi ôh nchâp may jan ndơ ueh dja, ăn may jan ma lể nuih n'hâm hỏ.*

¹⁵ Klấp lah Ônêsim tâm nkah bớh may du blát, gay ma ăn may geh tay păng n'ho ro, ¹⁶ mâu hôm ôh jêng dâk đơm, yon ma jêng bunuyh geh nau khlay rlau ma dâk jât, jêng oh bán i dút rông ngãn hỏ. Păng jêng oh nô gáp i dút rông ngãn, yon ma may rông păng rlau ma gáp ngãn, yor ma păng dâk may, ndâp ma jêng oh may ta Kôranh Yêsu đong. ¹⁷ Lah ndri, lah may kợp gáp jêng oh nô may ta nau nsing ngãn, dẫn may rom păng ăn tâm ban ma rom gáp đong. ¹⁸ Lah păng geh jan tih ma may, mâu lah hôm rnon ma may, rnon i nây ăn may kợp ta gáp hỏ. ¹⁹ Nau dja gáp nôm Pôl nchih ma ti gáp nôm: Gáp mra tòm rnon i nây ma may. Gáp mâu ếch nkah tôr may nau i gáp leo may geh nau rêh n'ho ro, ndơ i nây tâm ban ma rnon sâk may hôm manh gáp. ²⁰ Ở nô, gáp dẫn may kôl nau i nây yor ma may nsing ma Kôranh Yêsu, dẫn n'hao nuih n'hâm gáp ta Brah Krist đong. ²¹ Gáp nchih sambút dja njuâl ăn may, gáp nsing jêh may iât kôt nau gáp dẫn dja, jêh ri gáp gít n'hêl may mra jan rlau bớh nau gáp dẫn dja jât. ²² Gáp ếch dẫn ma may hôm du nau đong, dẫn may ndrăp du ntũk gũ ăn ma gáp,

yorlah gáp nôm máp khân ay may, yor nau khân ay may mboh sôm dẫn Kôranh Brah ăn gáp lỏh bớh ndrung dja.*

Nau n'tinh n'glẻ dủt

²³ Nô Épapas i geh ndrung ndrel gáp yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, păng ôp nau ueh lằng may.* ²⁴ Jêh ri nô Markôs, nô Arisđarkus, nô Đêmas, ndrel ma nô Luka bunuyh i jan kar ndrel gáp, khân păng ôp nau ueh lằng may đong.* ²⁵ Dẫn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ndrel nuih n'hâm khân ay may.

* **1:10** 1:10: Kôl 4:9; 1Ti 1:2 ‡ **1:11** 1:11: Ta nau ngời Grek rnhâ 'Ônêsim', geh nau khlay lah 'Geh nau khlay'.

* **1:14** 1:14: 2Kô 9:7 * **1:22** 1:22: Phi 1:25; 2:24 * **1:23** 1:23: Kôl 1:7; 4:12 * **1:24** 1:24: Kar 12:25; 19:29; Kôl 4:14; 2Ti 4:10-11

Sambŭt Bu Nchih Njuăl Ăn Ma Phung Hêbrơ Nau bôk ăn bu gít lor

Bân ābơ dja mầu hôm gít ôh bu moh nchih sambŭt dja, geh bunuyh ābã lah Pôl năk nchih, bunuyh ābã lah Barnabas (Kar 4:36; 11:24) năk nchih, bunuyh ābã lah Apôlôs (Kar 18:24-29; Tit 3:13) năk nchih, bân gít dơm, bunuyh năk nchih păng jêng phung Israel i nsing ma Brah Krist. Bân mầu gít đong moh năm bu nchih sambŭt dja, yơn ma bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70. Sambŭt dja bu mân lah bu nchih ta ðon Rôm (Hêb 13:24).

‘Phung Hêbrơ’, ‘Phung Israel’ geh nau khlay tâm ban. Nơm nchih sambŭt dja, mầu ôh nchih njuăl ăn ma du ntŭk, mầu lah du bri dơm, yơn ma njuăl ăn ma phung nsing i bu jan jêr ta ôk ntŭk. Sambŭt dja mầu ôh nchih tâm ban ma sambŭt njuăl ăn ma bunuyh, ntât lah mầu ôh geh nau ôp ueh lăng ta nôm sambŭt, jêng nchih tâm ban ma nti Nau Kôranh Brah Ngơi ta nar pơh.

Nơm i năk nchih sambŭt dja, păng sô ôk trong Nau Kôranh Brah Ngơi tã bơh nau tâm rnglăp ơm, gay ma nhơ Brah Krist kuông rlau ma dăng lể i geh ta nau tâm rnglăp ơm, gay ma n'hao nuh phung i nsing ma Brah Krist. Ta rnôk bu nchih sambŭt dja, nau ntŭm nti ta sambŭt geh nau khlay ma phung nsing ta phung Israel ôk rlau ðah ma phung i mầu di phung Israel, kot ndri dăng bu kuăl sambŭt dja ‘Hêbrơ’.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Bunuyh i nchih sambŭt dja lể sô nau mân nau vay phung Israel, jêh ri nti i nau dơi Brah Krist nơm, i ueh rlau ma Môsê, yorlah Brah Krist i Kon Kôranh Brah nơm, jêh ri ueh rlau ma dăng lể kôranh jan brah dŭt kuông, yorlah Păng i Kôranh jan

brah dŭt kuông i dơi chuai nau tih dăng lể bunuyh du tở dơm. Ta si tâm rkăng Brah Yêsu lể jao săk Păng nơm jêng ndơ jan brah ueh rlau ma ndơ jan brah i bu de nhơ ta nhih jan brah ta phung Israel ta ăp rnôk, yorlah Brah Yêsu leo bunuyh hăn dăch a Kôranh Brah, jêh ri jan nau tâm rnglăp mhe i hôm nâng n'ho ro.

Bunuyh i nchih sambŭt dja lể ntŭm nti phung nsing ma Brah Krist ăn hôm geh nuh n'hâm nsrôyh răp jăp nâng ta nau nsing, jêh ri păng nka h phung nsing ma nau nsing bu kăl e nơh, jêh ri ðă phung nsing jan tâng kot.

Mbơh nau khlay ta nôm ta sambŭt dja

- Nau nôm mbơh nkoch (1:1-3)
- Brah Krist ueh rlau ma phung tông pă (1:4-2:18)
- Brah Krist ueh rlau ma Môsê (3:1-4:13)
- Brah Krist ueh rlau ma kôranh jan brah dŭt kuông (4:14-7:28)
- Nau tâm rnglăp mhe ta Brah Krist ueh rlau ma nau tâm rnglăp ơm (8:1-9:28)
- Brah Krist ueh rlau ma ndơ jan brah tâng ma nau vay Môsê (10:1-39)
- Ma nau nsing ma Kôranh Brah (11:1-12:29)
- Nau gŭ rêh i tâm di ðah nau Kôranh Brah ũch (13:1-17)
- Nau ntŭnh n'glê dŭt (13:18-25)

Nau nôm mbơh nkoch

¹ Bơh nôm nơh Kôranh Brah lể ngơi ma phung u che bân i phung Israel, Păng ngơi tâng ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Păng nơm, Păng ngơi lể ôk tở, ndâp ma ôk ntil nau ngăn. ² Yơn ma ta rnôk n'glê dŭt* ābơ dja, Kôranh Brah ngơi ma bân tâng ma Kon Bu Klô Păng nơm. Bơh nôm nơh Păng ăn Kon Păng nơm rhăk njêng dăng lể ndơ nơh, jêh ri Păng lể kơih jêh Kon Păng nơm đong, gay ma jao dăng lể rngôch ndơ ăn ma Păng mát uănh n'ho ro.* ³ Kon i nây chrat ang nau chrêk lơp Kôranh Brah, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngăn ngên ta ăp ntil nau, mầu ôh geh nau tâm tih băl. Dăng

* **1:2** 1:2: Ta nau tâm rnglăp mhe mbơh ma bân, jêh Brah Yêsu hao sât ta kalơ trôk, tât ma Păng plở văch, jêng rnôk n'glê dŭt neh ntu. * **1:2** 1:2: Yôh 1:3; 1Kô 8:6; Kôl 1:16; Rôm 8:17; 1Tê 4:13-18

lẽ ntil ndơ hôm geh tă bớh nau dơi nau
ngơi Kon i này dơm. Jêh Păng n'groh lơi
nau tih bân, jan ăn bân kloh, jêh ri Păng
hao ta kalơ trôk gũ bớh ma ti Kôranh Brah
i nơm dũt kuống.* 4 Kot ndri Păng lẽ jêng
dũt kuống rlau ma phung tông pãr ngãn,
jêh ri nau Kôranh Brah kuãl Păng 'Kon'
nhhơ Păng kuống rlau ma dăng lẽ nơm i
Kôranh Brah kuãl 'Tông pãr'† dơm.*

*Brah Yêsu Krist kuống rlau ma phung
tông pãr*

5 Mâu geh ôh Kôranh Brah lah ma du
huê tông pãr kot Păng lah đah Brah Yêsu:
'May dja Kon Gáp nơm,

Nar dja Gáp ăn bu gĩt, Gáp Bở May
ngãn'†.

Jêh ri Păng lah:

'Gáp mra jêng i Bở Păng,

Păng mra jêng i Kon Gáp'†.*

6 Jêh ri du tở jât, nỏk Kôranh Brah ăn Kon
Bu Klô dak bók Păng nơm vấch ta neh ntu,
Kôranh Brah lah:

'Dăng lẽ phung tông pãr Gáp nơm, ăn yỏk
mbah ma Păng'†*

7 Kôranh Brah ngơi ma phung tông pãr
Păng nơm:

'Gáp# ăn phung tông pãr Gáp nơm ma
jêng tâm ban ma sial,

Gáp ăn khân pãng i phung sỏm kỏl
jan kar ma Gáp jêng tâm ban ma
mpiãt ũnh đổng'†.

8 Yỏn ma Kôranh Brah lah ma Kon Păng
nơm:

'O Kôranh Brah, nau May mât uảnh gũ ta
rnỏl kađách hôm ẵbớ n'ho ro,

May mât uảnh ma nau sỏng ngãn,
ndjôt mỏng kađách i ndơ mbên ma
nau dơi May nơm.

9 Yorlah May ũch hô ngãn ma nau sỏng,
May biảnh ngãn ma nau kue.

Kot ndri dăng Kôranh Brah i brah
May nơm yỏk mbah, tở dak ngi ta
May, jêng ndơ mbên Păng đả May
jan kađách,

Păng ăn May geh nau rẵm maak dũt hô
rlau ma bảl mpôl May'†.

10 Kôranh Brah lah jât ma Kon Păng nơm:
'O Kôranh, bớh nỏm saỏm saam nỏh,
May nơm rhắk njêng neh ntu,

Trôk jêng tă bớh ti May nơm đổng
njêng.

11 Neh ntu, ndrel ma trôk mra roh lêk lẽ
phiao, yỏn ma May hôm e n'ho ro.

Neh ntu, ndrel ma trôk mra sat tâm
ban ma bok ao,

12 May mra mẵr lơi neh ntu, mẵr lơi
trôk, tâm ban ma bu klôn mẵr lơi
ao kuống sat,

May mra rgâl neh ntu, rgâl trôk jêng
mhe tâm ban ma bu tớh kho ao,

Yỏn ma May nơm hôm kot ỏm nâng n'ho
ro dờm'†.

13 Jêh ri Kôranh Brah mâu geh ôh lah ma
du huê tông pãr:

'Ăn May gũ hỏm bớh ma Gáp ta ntũk bu
lũ,

Kỏp Gáp nhũp kât lơi phung i rẵng
đah May ăn gũ ta nâm mpang jỏng
May'†.

14 Dăng lẽ phung tông pãr bunuyh mâu
ôh blao say, khân pãng jêng nơm sỏm kỏl
jan kar ma Kôranh Brah, Kôranh Brah đả
khân pãng hẵn sỏm kỏl jan kar ma phung
bunuyh i Păng ũch rklaih.*

2

Nau rklaih dũt khlay hô ngãn

1 Kot ndri dăng bân gũ njrẵng ngãn hỏ,
ăn iất ngãn nau ntũm nti i bân lẽ tẵng
nây, klach lah jỏ jỏ nau i bân lẽ ntũm
nti này lờ ma roh.* 2 Kảl e nỏh tông

* 1:3 1:3: Hêb 9:12-14; 10:22; Yôh 14:7-10; 2Kô 4:4; Kôl 1:15; 2Kô 5:18-21; NMO 110:1; Mar 16:19; Eph 1:20-21
† 1:4 1:4: 'Yorlah Kôranh Brah ăn Păng kuống rlau ma phung tông pãr', mâu lah 'Yorlah Kôranh Brah tẻ rnha
Păng 'Kon', ndri Păng kuống rlau ma phung tông pãr'. * 1:4 1:4: Mat 3:17; Phi 2:9 † 1:5 1:5: NMO 2:7 † 1:5
1:5: 2Sa 7:14; 1NR 17:13 * 1:5 1:5: Hêb 5:5 † 1:6 1:6: NVa 32:43 * 1:6 1:6: Yôh 3:16 † 1:7 1:7: 'Gáp',
mâu lah 'Pãng': Nơm nchih sambũt Hêbrơ, sỏ nau rnê ma Kôranh Brah i này, jêng nau ntỏy nau ngơi Kôranh
Brah i tă bớh Kôranh Brah nơm ngơi. † 1:7 1:7: NMO 104:4 † 1:9 1:8-9: NMO 45:6-7 † 1:12 1:10-12: NMO
102:25-27 † 1:13 1:13: NMO 110:1 * 1:14 1:14: NMO 34:7; 91:11-12; Mat 4:11 * 2:1 2:1: Hêb 4:1, 11; 6:9,
11; 12:1-2; Phi 1:6; 1Pê 1:9 * 2:2 2:2: Phung Israel iất lah jêng tông pãr i ăn nau vay ma Mỏsê, bol lah mâu geh
ôh nchih kot này ta nau tâm rẵng ỏm.

pãr abã mboh nkoch ma Môsê nau vay phung Israel nơh*, nau vay i này jêng nau ngãn dadê, jêh ri dãng lẽ mpôl i jan rlau, mâu lah mâu ếch iãt ôh nau vay i này, lẽ geh tẽ dôih jêh tâm di ma nau khãn pãng jan nơh.* 3 Nau rklaih boh nau tẽ dôih, Kôranh Yêsu lẽ mboh nkoch lor bu, jêh ri phung i iãt nau i mboh nkoch i này, mboh nau i này ma bán. Nau rklaih i này dứt ueh ngãn, yơn ma lah bán rlãch mâu ôh số đơn nau rklaih i này i Kôranh Yêsu nơm lẽ mboh ma bán nơh, mớ m dãng bán đơi klaih boh nau Kôranh Brah tẽ dôih?*

4 Gay ma bán gít nau i này tã boh Kôranh Brah ngãn, Kôranh Brah ăn nau mbên, ndơ kuông, ndập ma ndơ dứt nau ngãn êng êng, ndrel ma pã ăn đơm dam nau êng êng tã boh Brah Huêng Ueh i kloh ueh, tâng Pãng nơm ếch.*

5 Ját nấp tay Kôranh Brah mra njêng neh ntu mhe, Pãng mâu ôh đã phung tông pãr mât uãnh neh ntu mhe i này. 6 Yơn ma geh du huê lẽ geh nchih ta du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah kot nđã:

‘O Kôranh Brah, a mớ m bunuyh†, dãng May hôm mân ma pãng?
Dah nãm kuông kon bu klô bunuyh‡, dãng nuh n'hãm May ếch ma pãng?*

7 May jan pãng geh nau đơi ta nãm phung tông pãr đẽđ đơm,
May ăn pãng nau chrêk lợp, ndrel ma ăn bu yok ma pãng, tâm ban ma ăn ndô mớ kãđãch ta pãng.

8 May đã dãng lẽ rngôch ndơ ăn gũ ta nãm jông bunuyh dadê†.

Lah Kôranh Brah ăn dãng lẽ rngôch ndơ gũ ta nãm khãn pãng, mâu geh ôh du ntil ndơ mâu gũ ta nãm Pãng. Yơn ma abã dja bán ê hõ say dãng lẽ rngôch ndơ gũ ta nãm Pãng.*

9 Yơn ma bán lẽ gít ma Brah Yêsu, Kôranh Brah de ăn Pãng jêng jẽ ta nãm phung tông pãr du blãt đơm. Yorlah Pãng lẽ số đơn nau jêh jõt tãt khãt, abã dja Kôranh Brah lẽ ăn Pãng nau chrêk lợp, ndrel ma ăn bu yok ma Pãng*. Yor ma nau ueh Kôranh Brah nơm, Pãng khãt jêh, gay ma ntrõ dãng lẽ rngôch bunuyh.*

10 Kôranh Brah lẽ rhãk njêng dãng lẽ rngôch ndơ, gay ma dãng lẽ ndơ i này geh khlay ma Pãng nơm. Jêh ri Pãng ăn Brah Yêsu geh nau jêh jõt, tã boh nau jêh jõt i này dãng Brah Yêsu jêng Kôranh dứt ueh ngãn. Di ma Kôranh Brah jan kot này, gay ma Pãng jêng Nơm leo ôk bunuyh geh nau chrêk lợp, ndập ma geh nau rklaih boh nau tẽ dôih yor ma nau tih. Phung bunuyh i này jêng kon Pãng nơm. 11 Brah Yêsu i nơm jan ăn bán jêng kloh ueh, ndrel ma phung bunuyh i Pãng lẽ jan ăn kloh ueh, geh du huê Bở đơm. Kot ndri dãng Brah Yêsu mâu ôh đit prêng kuãl bán phung oh Pãng nơm.* 12 Brah Yêsu lah ma Kôranh Brah kot nđã:

‘Gáp mra mboh nkoch May ăn ma phung oh nô Gáp,
Gáp mra mpro rñê May ta nôk phung bon lan May gũ rbũn’†.

13 Pãng lah jãt:

‘Gáp nsing ma May ngãn’†,

Jêh ri Pãng lah jãt:

‘Dja Gáp, ndrel ma phung kon i May lẽ ăn Gáp mât uãnh’†.

14 Yor ma phung kon i này geh sãk jãn geh mham blao khãt, dãng Brah Yêsu số đơn sãk jãn kot bunuyh, jêh ri khãt kot bunuyh đong, gay ma tã boh nau Pãng khãt này nơh, Pãng đơi lơh hêng lơi nơm i leo bunuyh geh nau khãt, jêng Satãng i kôranh mpôl brah đơh. Abã dja Satãng i tơm ăn bunuyh khãt mâu hôm ôh geh nau đơi,* 15 ndri Brah Yêsu lẽ

* 2:2 2:2: Hêb 10:28; Kar 7:53; Gal 2:19; 3:19 * 2:3 2:3: Hêb 10:29; 12:25; Gal 2:21; Kar 1:21-22 * 2:4 2:4: Kar 2:22; 5:12; 2Kô 12:2; 1Kô 12:7-11 † 2:6 2:6: ‘Bunuyh’, mâu lah ‘Bunuyh bu klô’. ‡ 2:6 2:6: ‘Kon bu klô bunuyh’, mâu lah ‘Kon bunuyh’. * 2:6 2:6-7: Dan 7:13-14 § 2:7 2:7: ‘Đẽ’, mâu lah ‘Du blãt’. † 2:8 2:6-8: NMO 8:4-6 * 2:8 2:8: 1Kô 15:27 * 2:9 2:9: ‘Yok ma Pãng’, mâu lah ‘Ăn ma Pãng mớ kãđãch geh nau yok geh nau chrêk lợp’. * 2:9 2:9-10: 2Kô 5:18-21; 13:4; Phi 2:6-11 * 2:11 2:11-12: Yôh 17:20-21; Rôm 8:29-30; Êph 1:4-5; 1Pê 1:2 † 2:12 2:12: NMO 22:22 † 2:13 2:13: Êsa 8:17 † 2:13 2:13: Êsa 8:18 * 2:14 2:14-15: Mar 10:45; Kar 2:24; 2Ti 1:10; 1Yô 3:8; NTM 1:18

rklaih phung bunuyh i hô klach ma nau khât†, yorlah klach ma nau khât du bông nau rêh. ¹⁶ Bân lể gít n'hêl jêh Brah Yêsu mâu ôh văch gay ma kôl phung tông pãr, Păng văch gay ma kôl rnoi deh Abrahâm. ¹⁷ Lah ndrì Kôranh Brah ăn Păng jêng bunuyh ngă tâm ban ma bân i phung oh Păng, mâu geh du ntil tâm tih bắl, gay ma Păng jêng kôranh jan brah dút kuông ma bân, geh nau yỏ ndăch, sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah ăn rắp jắp, gay ma nhơ ndrjan brah i sỏ lời dắng lể nau tih phung bon lan, jêh ri Kôranh Brah mâu hóm tề dôih ma khân pắng i nây.* ¹⁸ Yorlah Păng lể mắp jêh nau jêr, ndắp ma nau ndrôm nơh‡, ndrì dắng Păng blao kôl bu moh i geh nau ndrôm mâu ôh ăn bunuyh i nây túp ta nau ndrôm.

3

Brah Yêsu kuông rlau ma Môsê

¹ Ở phung oh nô ta nau nsing i bon lan Kôranh Brah i lể Kôranh Brah de kớih jêh ndrêl hên, ăn khân ay may mân hóm ma Brah Yêsu i bân mboh nkoch. Kôranh Brah lể đắ Păng hăn ta neh ntu dja nơh, Păng jêng kôranh jan brah dút kuông đống.* ² Jêh Kôranh Brah kớih Brah Yêsu, Brah Yêsu jan tắng nau Păng đắ ăn rắp jắp, tâm ban ma Môsê jan kar rắp jắp tắng nau Kôranh Brah đắ ta dắng lể bon lan Kôranh Brah đống.* ³ Yơn ma di lư Brah Yêsu rlau ma lư Môsê, tâm ban ma bu lư bunuyh i jan jay rlau ma lư ueh i jay nây đống. ⁴ Dắng lể rngóch nhìh jay geh bunuyh nắk jan, yơn ma dắng lể rngóch ndr nơh jêng tắ bớh Kôranh Brah dadê jan. ⁵ Nau Môsê jan kar jêng nau ntát ma nau khlay i Kôranh Brah ăn bunuyh gít vát aăơ dja, Păng mắp uắnh phung

bon lan Kôranh Brah rắp jắp, yorlah jêng bunuyh sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah. ⁶ Lống Brah Krist, Păng mắp uắnh phung bon lan Kôranh Brah rắp jắp, yorlah jêng Kon Kôranh Brah. Jêh ri bân jêng phung bon lan Kôranh Brah lah bân hóm geh nuh n'hâm nắp, ndắp ma ndrjôt nắp rkắk nau ndrôm ma dắng lể nau i Kôranh Brah de lể ton.*

Lời ta mắbắr nau nsing

⁷ Ta Nau Kôranh Brah Ngóih geh nchih nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma phung Israel kớ tắđđ:

'Nar dja, nôk khân ay may tắng bớ mbung Kôranh Brah nôm, ⁸ Lời ôh geh nuh n'hâm dắng ko, kớ phung u che khân ay may jan, jêh ri tâm rdắng đắh Kôranh Brah Nôk Kôranh Brah rlong khân pắng ta bri rdah nơh.*

⁹ Kôranh Brah lah: 'Ta ntúk i nây phung u che khân ay may rlong Gáp, Bol lah khân pắng lể say dắng lể nau khlay Gáp jan ¹⁰ jỏ geh 40 năm nơh.

Kớ ndrì dắng Gáp ji nuh tề dôih ma bunuyh rnôk i nây,

Jêh ri Gáp lah kớ tắđđ: 'Nuh n'hâm khân pắng du ngai mro bớh trong Gáp, Khân pắng mâu ôh gít nắl trong Gáp nôm',

¹¹ Ndrì dắng Gáp ji nuh ma khân pắng, jêh ri ton lah:

'Khân pắng mâu ôh mra lắp ta nau gủ rlu* Gáp nôm''†.*

¹² Ở oh nô ta nau nsing, lah ndrì ăn khân ay may gủ njrắng hóm, gay ma lời ôh geh bunuyh ta phung khân ay may geh nuh n'hâm djớh mhắk, mâu ôh nsing, n'ho ma mắbắr lời Kôranh Brah i rêh ngắn.* ¹³ Yơn ma ăn khân ay may tâm ndról ndrắng

† **2:15** 2:15: 'I hô klach ma nau khât', mâu lah 'I jan dắk ma nau klach ma nau khât'. * **2:17** 2:17-18: Hêb 4:14-15; Rôm 8:3; Gal 4:4-5 ‡ **2:18** 2:18: 'Yorlah Păng lể mắp jêh nau jêr tắ bớh nau ndrôm nơh', mâu lah 'Yorlah Păng lể mắp jêh nau jêr jôt ndrắp ma nau ndrôm', mâu lah 'Yorlah Păng lể mắp jêh nau jêr ta nôk Păng geh nau ndrôm nơh'. * **3:1** 3:1: Hêb 4:14 * **3:2** 3:2: NKơ 12:7; Mat 26:39 * **3:6** 3:6: Hêb 10:21; 1Pê 2:5-6 * **3:8** 3:8-9: NNg 14:11-12 * **3:11** 3:11: Rnôk Môsê 'Lắp gủ rlu', ngóih ma phung Israel lắp ta bri Israel jêng ntúk ma khân pắng nôm, mâu hóm ôh geh nau jêr kớ tắđđ nôk bớ tắ bri rdah. Ta nau tâm rnglắp mhe geh nau khlay lah: 'Lắp ta bon ueh geh nau rêh n'ho ro, mâu hóm geh nau jêr jôt, mâu hóm jan kar ma siắm nau rêh, mâu hóm geh nau ji nau khât, mâu hóm geh nau rngot rvê, gủ ndrêl ma Kôranh Brah'. † **3:11** 3:9-11: NMO 95:7-11 * **3:11** 3:11: NKơ 14:29-35 * **3:12** 3:12: Hêb 12:25

nơm ăp nar, nôk i bân hôm kuăl lah 'Nar dja', nôk hôm dơi rgâl nuih n'hâm, gay ma lơi ôh ăn ta phung khân ay may geh bunuyh nuih n'hâm dăng ko mâu ếch iăt nau Kôranh Brah, yor ma mbrôh êng ta nuih n'hâm: "Mâu chrao ôh lah jan tih."*

14 Lah bân hôm ndjôt nập nau nsing kot ơm, kot i bân geh bôh ntôm bân sât nsing nơh n'ho ma tăt lôch, lah ndri bân mra gũ ndrel Brah Krist ro.* 15 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah kot nđa:

'Nôk tăng Kôranh Brah đã nau ma khân ay may nar dja, ăn khân ay may iăt nau Păng dô, lơi ôh geh nuih n'hâm dăng ko kot nôk phung u che khân ay may tâm rdâng đah Kôranh Brah nơh'†.*

16 Phung i lể tăng jêh nau Kôranh Brah đã ta nar i nây nơh, nđập ma hôm tâm rdâng đah Păng, dăng lể phung i nây jêng phung i Môsê de leo lôh bôh bri Êsip nơh.* 17 Yơn ma ta 40 năm nây, bu moh i Kôranh Brah ji nuih? Ơm mâu di ãah dăng lể phung i jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri i khât mbrach ta bri rdah? 18 Jêh ri nôk nây nơh, bu moh i Kôranh Brah lể lah mâu ăn lăp gũ ta bri dak i Păng lể ton ăn lăp a lor nơh, gay ma gũ rlu ndrel Păng nơm? Ơm mâu di ãah phung i mâu ếch iăt nau Păng?*

19 Lah ndri bân say, phung i nây mâu ôh dơi lăp, yorlah khân păng mâu nsing ma Păng.*

4

Nau ton lăp ta nau gũ rlu

1 Ấbơ dja nau i Kôranh Brah ton ăn bân lăp ta nau gũ rlu Păng nơm hôm e, lah ndri ăn bân gĩt klach njrăng, gay ma lơi ôh geh bunuyh ta phung bân tăt nar n'glẽ dūt, Kôranh Brah kôp păng mâu ôh di ma lăp.* 2 Nau mhe mhan ueh i mbrôh nkoch ma nau bân lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah, nau i nây bân lể tăng jêh,

nau i nây jêng tâm ban ma phung Israel nôk hôm gũ ta bri Êsip lể tăng nau Kôranh Brah ton ăn bri dak mhe ma lăp ta nau gũ rlu nây đổng. Yơn ma nau Kôranh Brah i khân păng tăng nây mâu ôh geh nau khlay ma khân păng, yorlah khân păng mâu ôh ndjôt nau khân păng tăng nây nđập ma nau nsing.* 3 Lũng bân i nsing ma Păng, bân lăp ta nau gũ rlu Păng. Yơn ma bunuyh i mâu nsing, Kôranh Brah lah kot nđa:

'Gáp ji nuih ma khân păng, ndri dăng Gáp lah: 'Gáp mâu ôh ăn khân păng lăp ta nau gũ rlu Gáp'†.

Di ngăn, ntũk gũ rlu lể ơm ndrăp jêh lể phiao, bôh nôk Kôranh Brah jêh njêng neh ntu nơh, 4 yorlah geh du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah ma nar pơh kot nđa: 'Jêh ri Păng gũ dơm mâu hôm jan kar ta nar pơh i nây'†. 5 Yơn ma geh nchih kot ta kalơ đổng: 'Gáp mâu ôh ăn khân păng lăp ta nau gũ rlu Gáp'†.

6 Lah ndri bunuyh ấbă Kôranh Brah hôm ăn lăp gũ rlu, yơn ma phung i lể tăng jêh nau ton a lor nơh mâu geh lăp ôh, yorlah khân păng mâu ôh iăt Kôranh Brah.* 7 Ndri dăng Kôranh Brah tể nar nguai jăt lah: 'Nar dja', Păng lah tăng ma kađăch Đavid lể jở năm bôh kơi phung Israel gũ ta bri rdah nơh, kot nau lah bôh lơ dja:

'Nar dja, nôk khân ay may tăng bở mbung Kôranh Brah nơm, lơi ôh geh nuih n'hâm dăng ko'†.*

8 Lah Yôsuê lể leo phung Israel ăn gũ rlu ngăn, lah ndri nar jăt năp Kôranh Brah mâu hôm lah ma du nar a êng jăt ôh.*

9 Lah ndri hôm e geh nau gũ rlu nguai jăt i tâm ban ma nau rlu nar Sabăt, i Kôranh Brah ăn ma phung ãon lan Păng nơm ta nar jăt năp tay.* 10 Bu moh i lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah nây, păng i nây lể rlu bôh nđơ păng nơm jan kar, tâm ban ma Kôranh Brah gũ dơm mâu hôm jan kar

* 3:13 3:13: 1Tê 5:11 * 3:14 3:14: Hêb 6:11-12; Yak 1:12; NTM 2:10 † 3:15 3:15: NMO 95:7-8 * 3:15 3:15: NMO 95:7-8; NNg 17:1-7 * 3:16 3:16-17: 1Kô 10:1-6 * 3:18 3:18: NKơ 14:22-24, 29-30 * 3:19 3:19: Hêb 4:6 * 4:1 4:1: Hêb 2:1 * 4:2 4:2: Hêb 3:19 † 4:3 4:3: NMO 95:11 † 4:4 4:4: NNt 2:2 † 4:5 4:5: NMO 95:11 * 4:6 4:6: Rôm 11:28-30 † 4:7 4:7: NMO 95:7-8 * 4:7 4:7: Hêb 3:7-9 * 4:8 4:8: NVa 31:7; Yôs 21:43-44 * 4:9 4:9-10: Phi 1:23; NTM 14:13

đồng, jêh Păng njêng neh ntu nơh. ¹¹ Lah ndri ăn bân nsrôyh gay ma hăn lăp ta nau gũ rlu i nây, gay ma mầu ăn ôh geh bunuyh roh hêng, lơi ôh tâng phung i mầu ếch iăt nây.*

¹² Nau ngơi Kôranh Brah nơm geh nau rêh, geh nau dơi ngăn, sôt hơ rlau ma đao bar mắt jăt. Jêh ri sreh nuih n'hâm, ndrel ma huêng, sreh nting nđăng, ndrel ma i glo păng. Nau ngơi Kôranh Brah phat dôi nau măn, ndrel ma nau ếch nau ntrông ta trôm nuih n'hâm bunuyh.* ¹³ Dâng lể nđơ i Kôranh Brah lể njêng, mầu geh ôh du mlôm nđơ Kôranh Brah uảnh mầu say, dâng lể rngôch nđơ mầu geh ôh nau nking ta năp mắt Păng, jêng tâm ban ma gũ săk kuh rngũch dơm. Iăt ma dâng lể bân mboh nkoch ma Păng dadê dâng lể nau ta nau rêh bân.*

Brah Yêsu kuông rlau ma kôranh jan brah dứt kuông

¹⁴ Bân lể geh jêh du huê kôranh jan brah dứt kuông, i lể hao jêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, Păng Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah nơm, lah ndri ăn bân nsing năp ro ta nau i bân lể mboh nkoch ma bu nây.* ¹⁵ Brah Yêsu i nây lể geh nau rlong geh nau nđơm ăp ntil kot bân đồng, yơn ma Păng nơm mầu ôh jan tih. Lah ndri bân lể geh jêh du huê kôranh jan brah dứt kuông i lể gĩt lể mập nau jêr tâm ban ma bân đồng, kot ndri Păng lể năl nau rdja bunuyh, nđâp ma blao yố đồng.* ¹⁶ Lah ndri ăn bân geh nuih n'hâm bảnh, dẫn Kôranh Brah i gũ ta rnoł kađăch Păng nơm, yorlah Păng geh nuih n'hâm dứt ueh. Bân dẫn gay ma Păng yố nđach kol ta nôk bân geh nau jêr.*

* **4:11** 4:11: Hêb 2:1; 1Kô 1:8 * **4:12** 4:12: Eph 6:17; Yêr 23:29 * **4:13** 4:13: NMO 26:2; Mar 4:22 * **4:14** 4:14: Hêb 6:19-20 * **4:15** 4:15: Hêb 2:17-18; 1Kô 10:13; 2Pê 2:9 * **4:16** 4:16: Hêb 10:19; Rôm 8:15; Eph 2:18; 3:12 * **5:1** 5:1: Hêb 2:17; KLê 16:32 * **5:2** 5:2: Hêb 7:28 * **5:3** 5:3: Hêb 7:27; 9:7; KLê 16:11, 17 * **5:4** 5:4: NNg 28:1 * **5:5** 5:5: Nôk Brah Krist gũ ta neh ntu dja, Păng mầu ôh jan kôranh jan brah dứt kuông, yơn ma ăbao dja Păng gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, jêng nơm sơm ntang ta năp Kôranh Brah ma phung bân, tâm ban ma kôranh jan brah nôk păng nhhơ nđơ jan brah ma Kôranh Brah nơh. † **5:5** 5:5: NMO 2:7 * **5:5** 5:5: Hêb 1:5 † **5:6** 5:6: Ta sambüt Nau Ntôm, mầu ôh geh nchih ma nau deh kađăch Milkisădek, mầu đồng geh nchih ma nau khăt păng, bol lah păng bunuyh ngăn kađôi. Ndri păng tâm ban ma mầu ôh geh ntôm, mầu ôh geh lôch. Kot ndri bunuyh i nchih sambüt dja, păng tâm rdâl kađăch Milkisădek đah ma Brah Krist, yorlah Brah Krist i lể ơm rêh boh ê hỏ geh neh ntu, nđâp ma rêh n'ho ro ngăn. (Hêb 7:3) † **5:6** 5:6: NMO 110:4 * **5:6** 5:6: Hêb 7:1-10

5

¹ Dâng lể kôranh jan brah dứt kuông jêng bunuyh i Kôranh Brah nơm kơih boh phung bunuyh i blao khăt, gay ma sơm ntang phung bon lan ta năp mắt Kôranh Brah. Păng i nây sơm nhhơ nđơ, ndrel ma sơm jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dẫn Kôranh Brah yố mầu hơm kơp nau tih.* ² Kôranh jan brah dứt kuông i nây păng rdja, hơm jan tih kot phung bon lan đồng, kot ndri păng geh nuih n'hâm mleh blao yố bunuyh i jan tih, bunuyh i rluk mầu mầu ôh gĩt nđơ ueh nđơ djoh.* ³ Tă boh nau rdja jan tih i nây, dâng păng iăt ma nhhơ nđơ jan brah, gay ma Kôranh Brah yố nau tih săk păng nơm, nđâp ma nau tih phung bon lan đồng.*

⁴ Mầu geh ôh du huê dơi n'hao êng săk păng nơm jêng kôranh jan brah dứt kuông, Kôranh Brah nơm dơm kơih, kot Păng lể kơih đồng ma Arôn kăl e nơh jêng kôranh jan brah dứt kuông.* ⁵ Kot ndri đồng Brah Krist Păng mầu ôh n'hao êng săk Păng nơm jêng kôranh jan brah dứt kuông*, Kôranh Brah nơm kơih Păng. Kôranh Brah lah ma Păng:

'May dja Kon Gáp nơm,

Nar dja Gáp ăn bu gĩt, Gáp Bở May ngăn'†.*

⁶ Kôranh Brah lah jăt ma Păng ta trong êng kot nđă:

'May jêng bunuyh jan brah ăbơ n'ho ro Kot kađăch Milkisădek i bunuyh jan brah đồng'†.*

⁷ Nôk Brah Yêsu gũ rêh ta neh ntu dja nơh, Păng nter mboh sơm ma Kôranh Brah hô ngăn nđâp ma lôh dak mắt, dẫn Kôranh Brah i dơi rklaih Păng boh nau

khât. Jêh ri Kôranh Brah iăt nau Păng dẫn nây, yorlah Păng yok Kôranh Brah, ndâp ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah de đã.* 8 Jêh ri bol lah Păng i Kon Kôranh Brah nôm kađôi lể, Păng hôm e nti iăt nau Kôranh Brah đã, tả bôh nau jêr jốt Păng nôm‡. 9 Tăt ma Păng lể jan lôch lể phiao ndr Kôranh Brah đã ma PăngS, Păng jêng tơm nau rklaih n'ho ro bôh nau tể dôih ăn ma dâng lể bunuyh i iăt nau Păng, 10 ndâp ma Kôranh Brah kôih Păng jêng kôranh jan brah dứt kuông kot tâng ntil kađäch Milksađek jan bunuyh jan brah đong.*

Nau iăt, ndrel ma nau nsrôyh

11 Gáp hôm geh ôk nau ếch mboh nkoch ma nau i nây, yon ma jêr ngăn ma mboh nkoch, yorlah khân ay may iăt jô ngăn vât.* 12 Di lah khân ay may lể jan nôm nti, tih ma hôm iăt ma bu nti khân ay may nau Kôranh Brah i nchô ma nôm tâm ban ma bunuyh i mhe sât nsing. Khân ay may tâm ban ma oh bê i blao nhêt đơm ma dak toh, ê hỏ ôh blao sông sa ma ndr dăng. 13 Bu moh i hôm ếch đơm ma dak toh, păng i nây ê hỏ ôh vât ma ndr jan sông, yorlah păng hôm e oh bê đơm. 14 Yon ma ndr sông sa dăng prăp ăn ma bu ranh, geh nau khlay lah nau nti jru, di ma bunuyh i lể vay git moh ndr ueh ndr djoh đơm.

6

1 Lah ndri lơi ăn bân ngoi tay du tở jât nau nti ma Brah Krist i nchô ma nôm, yon ma ăn bân mboh ngoi ma nau nti i jru. Hên mâu ếch nti nâng nau i bu nti ma bunuyh i mhe sât nsing đơm, kot ma nau rgâl lơi nuih n'hâm djoh, bah jan ndr djoh, nau nsing ma Kôranh Brah, 2 nau bắptem yũk ma dak, nau mboh sôm tể ti, nau dâk rêh tay, mâu lah nau Kôranh Brah tể dôih n'ho ro. 3 Lah Kôranh Brah ếch, hên mra nti ma khân ay may nau i jru đong.

4 Mâu ôh dơi leo bu moh i lể nsing ma Brah Krist, jêh ri mbar lơi nau nsing i nây, ăn rgâl lơi nuih n'hâm djoh sât nsing tay du tở jât. Yorlah khân păng lể git nă Brah Krist, ndâp ma lể geh say ndr Kôranh Brah ăn đơm dam tả bôh kalo trôk i ntũk Păng, lể jêng bunuyh ta phung geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel,* 5 lể máp say nau ueh ta nau ngoi Kôranh Brah nôm, ndâp ma lể máp say abă nau brah i Păng mra nhơ ta nar jât năp tay. 6 Mâu ôh dơi leo bunuyh kot nây i lể mbar nau nsing, ăn rgâl lơi nuih n'hâm djoh sât nsing tay du tở jât, nau khân păng mbar lơi nau nsing i nây, jêng tâm ban ma nkhât Kon Kôranh Brah du tở jât ta si tâm rkăng, ăn bu mưch Păng.

7 Ntũk neh i ôk tũp dak mih, jêh ri geh play ăn ma nôm i tơm jik tơm chuor nây, neh i nây geh jêng tả bôh Kôranh Brah ngăn, geh bunuyh abă i tâm ban ma neh kot nây.* 8 Yon ma ntũk neh i hon rệp hon lok đơm, bu mâu hôm ôh đong neh i nây jât, bôh ma rtăp jêh, jêh ri tăt n'glẽ dứt tay bu su mbar lơi ro, geh bunuyh abă i tâm ban ma neh kot nây đong.*

9 Ở oh nô ta nau nsing i hên rông, bol lah hên ngoi kot nda kađôi, hên git lah khân ay may mâu ôh di bunuyh i lể mbar nau nsing i nây, yon ma hên git lah khân ay may jan ndr ueh i tâm di ma bunuyh i Kôranh Brah lể rklaih.* 10 Kôranh Brah sông ngăn, Păng mâu ôh chuêl ndr i khân ay may gôyh jan nơh, Păng hôm kah git nâng đong nau rông khân ay may lể nhơ ma Păng ta nau sôm koi ma phung bon lan Păng nôm, jêh ri khân ay may hôm jan kot nây jât.* 11 Hên ếch ngăn khân ay may du huê du huê hôm gôyh jan kot nây n'ho ma tăt lôch, gay ma git n'hêl nau nôm khân ay may ta Brah Krist mra geh ngăn.* 12 Lah ndri lơi ôh ăn khân ay may blao dâl, yon ma ăn khân ay may jan tâng

* 5:7 5:7-8: Mat 26:36-46; Phi 2:8 ‡ 5:8 5:8: Nau dja mâu ôh di lah a lor nơh Brah Yêsu mâu ôh iăt nau Kôranh Brah, yon ma Brah Yêsu lể ơm iăt nau Kôranh Brah nâng. § 5:9 5:9: 'Tăt ma Păng lể jan lôch...Păng', mâu lah 'Tăt ma Păng lể jêng tâm di keh jêh'. * 5:10 5:10: Hêb 7:1-10; NMO 110:4 * 5:11 5:11-14: 1Kô 3:1-2; Êph 4:13-14; 1Pê 2:2; 1Tê 5:21-22 * 6:4 6:4-6: Hêb 10:26-31; Gal 2:21; 2Ti 2:11-13; 2Pê 2:20-22; 1Yô 5:10-12 * 6:7 6:7: Mat 13:8, 23 * 6:8 6:8: Mat 13:30 * 6:9 6:9: Hêb 2:1 * 6:10 6:10: Hêb 10:32-34; Gal 6:10; Phm 1:5 * 6:11 6:11: Hêb 2:1

nau leo ueh phung i sô dơn ngăn nđơ i Kôranh Brah de lể ton ăn, yorlah khân păng i này geh nau nsing, ndrel ma nau nsrôyh nđập ma gũ kốp ma nau ăt nuih ngăn.*

Nau Kôranh Brah ton mâu geh rgâl ôh

¹³ Nôk Kôranh Brah ton ma Abrahăm nơh, Păng ton ta rnha Păng nơm, yorlah mâu hôm geh ôh nơm a êng kuông rlau ma Păng nơm, gay ma sô nơm tơm say nơm tơm tăng nau ton i này, dứt ta Păng nơm dơn.* ¹⁴ Kôranh Brah ton ma păng: 'Gáp mra ăn nau geh jêng ma may ôk bêng ler ngăn ngên, jêh ri jan rnoi deh may ăn ôk bâk rở đổng'†. ¹⁵ Ndri dăng Abrahăm geh nau nsrôyh nđập ma gũ kốp ma nau ăt nuih ngăn, n'ho ma tât păng sô dơn nđơ i Kôranh Brah lể ton này.

¹⁶ Nôk bunuyh ton, khân păng sô rnha nơm i kuông rlau khân păng nơm, gay ma ăn bu gít nau khân păng ton này jêng ngăn, mâu hôm geh ôh nau tâm rlăch ndrăng khân păng nơm jât. ¹⁷ Kôranh Brah mâu ôh dơn ngơi dơn nau i này, yơn ma Păng ton gay ma bunuyh i sô dơn nau ton i này gít n'hêl nanê ngăn, Kôranh Brah mâu ôh rgâl nuih n'hâm nau mân nđơ i Păng lể ton này. ¹⁸ Kôranh Brah ngơi đổng, ton đổng, bar ntil i này mâu ôh dơn rgâl, nđập ma Kôranh Brah mâu ôh blao mbrôh, lah ndri bân i lể du nchuăt nde ta Păng geh nau n'hao nuih n'hâm hô ngăn, ndrel ma ndjôt nập nau rơm i Păng lể ăn ma bân.* ¹⁹⁻²⁰ Bân geh nau rơm dứt nập ma nau Kôranh Brah lể ton, nau rơm i này nập tâm ban ma duk bu lể nklê ma nglê loyh ăn gũ du ntük mâu hôm bở jât chiaio jât ma. Bân lể gít n'hêl ngăn, Kôranh Brah mra jan tăng nau Păng lể ton nơh, yorlah Brah Yêsu lể hăn lor bơn nấp bân ta ntük Kôranh Brah, Păng sơm dẫn ăn ma bân kốt kôranh jan brah dứt kuông lăp ta trôm jrô ntük dứt kloh ueh i geh bok nching. Brah Yêsu jêng kôranh

jan brah dứt kuông n'ho ro, kốt tăng ntil kađăch Milkisađek i bunuyh kôranh jan brah đổng.*

7

Kađăch Milkisađek, jêng bunuyh jan brah

¹ Lông kađăch Milkisađek kăl e nơh, păng jêng kađăch ta ðon Salem, ndrel ma jêng bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i dứt kuông đổng. Kađăch Milkisađek này i hăn mập Abrahăm nôk Abrahăm plở sât tâm lơh dơn păng ðah ma mpôl kađăch êng êng, ndrel ma ngơi ăn nau geh jêng tă bơn Kôranh Brah ma păng nơh. ² Jêh ri Abrahăm sô dăng lể drăp nđơ i păng geh tă bơn tâm lơh nơh, nhhơ ăn ma kađăch Milkisađek du kố tâm jât (1/10). Rnha kađăch i này geh nau khlay lah 'Kađăch i nau sổng', jêh ri păng nơh jêng kađăch ta ðon Salem đổng, 'Kađăch Salem' geh nau khlay lah 'Kađăch i nau ðăp mpăn'. ³ Ta Nau Kôranh Brah Ngơi mâu ôh geh nchih ma mẽ ma bở păng, mâu ôh geh nchih ma nau nkoch yao păng, nar deh păng mâu ôh geh nchih, nar khât păng mâu đổng geh nchih. Ndri păng tâm ban ma hôm jan bunuyh jan brah ðăbơ n'ho ro, kốt Kon Kôranh Brah nơm.*

⁴ Ân khân ay may nklôn uánh kađăch Milkisađek này, dah nâm kuông păng dăng geh ma Abrahăm i che phung Israel bân sô du kố tâm jât (1/10) dăng lể nđơ geh tă bơn tâm lơh nhhơ ăn ma păng kốt này! ⁵ Phung bunuyh i di ma jan brah ta phung Israel jêng i kon sau Lêvi* dơn, Lêvi jêng i kon sau Abrahăm. Nau vay Môsê ðă phung bunuyh jan brah sô dơn du kố tâm jât (1/10) bơn phung Israel i ndũl mpôl khân păng nơm, bol lah phung Israel này tă bơn rnoi deh khân păng nơm bơn Abrahăm dadê.* ⁶ Tih ma kađăch Milkisađek i này, păng mâu geh ôh rnoi deh ta kon sau Lêvi, yơn ma păng lể sô

* 6:12 6:12: Rôm 15:2; 1Kô 11:1 * 6:13 6:13: NNt 22:16 † 6:14 6:14: NNt 22:17 * 6:18 6:18: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Rôm 11:29 * 6:19-20 6:19-20: Hêb 4:14-16; 5:6; KLê 16:2-3, 12-13 * 7:3 7:3: Hêb 5:6; NMO' 110:4 * 7:5 7:5: Dẫn uánh ta sambüt nau rblang nau khlay êng êng ta nglê dứt ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngơi dja ta ntük 'Lêvi', gay ma gít nau khlay ma mpôl Lêvi. * 7:5 7:5: NNt 28:22; KLê 27:30-33; NKơ 18:21-24; Mal 3:8-10

jêh ndr du kỗ tâm jât (1/10) bớh Abrahăm, jêh ri păng dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Abrahăm i lể sớ đơn jêh nau ton tă bớh Kôranh Brah! ⁷ Bân vay say, bunuyh i kuông rlau ăn nau geh jêng ma bunuyh i jê ta nâm, nau i nây jêng di ngãn mâu ôh rlăch. ⁸ Yơn ma mpôl Lêvi i sớ du kỗ tâm jât (1/10) khân păng hơm blao khât, lũng kađăch Mĩlkisađek tâm ban ma hơm rêh, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi mâu geh ôh nchih ma nau păng khât. ⁹ Nau Abrahăm ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađăch Mĩlkisađek đơng, tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađăch Mĩlkisađek, bol lah abăơ dja mpôl Lêvi sớ du kỗ tâm jât (1/10) bớh 11 mpôl ta phung Israel. ¹⁰ Lah ndr i tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađăch Mĩlkisađek đơng, yorlah nỏk kađăch Mĩlkisađek hăn mập Abrahăm nớh, Lêvi ndâp ma kon sau păng ê ôh deh, tâm ban ma hơm gũ ta săk jăn Abrahăm.

¹¹ Ta nau vay Mỗê đã Arôn i kon sau Lêvi jêng che ma dăng lể mpôl bunuyh jan brah. Lah mpôl bunuyh jan brah lể đơi n'groh lơi nau tih bunuyh ngãn, mớ m dăng bớh kớ nau vay i nây hơm geh nchih ma du huê êng bunuyh jan brah tâng kot kađăch Mĩlkisađek? Mớ m dăng du huê bunuyh jan brah i nây mâu ôh di bunuyh jan brah tâng kot Arôn? ¹² Lah geh du huê a êng jêng bunuyh jan brah mâu ôh di ta rnoi deh Arôn, lah ndr i iăt ma rgâl ta nau vay đơng. ¹³ Yorlah Brah Krist i du huê bunuyh jan brah i geh nchih nây, mâu ôh di rnoi deh Arôn, Păng jêng bunuyh tă bớh du mpôl ta phung Israel i mâu ôh vay jan bunuyh jan brah sớ m kớ jan kar ta nsưng gũch pur ndr jan brah. ¹⁴ Brah Yêsu i Kôranh bân dăng lể bân lể gũt n'hêl nanê ngãn Păng deh ta rnoi mpôl Yuđa, yơn ma ta nau vay Mỗê mâu geh ôh ngơi ma bunuyh jan brah tă bớh rnoi deh mpôl Yuđa nây.* ¹⁵ Nau rgâl ta nau vay lơ ma

kloh rah vah rlau jât, lah geh du huê jât bunuyh jan brah mhe tâng kot ma kađăch Mĩlkisađek ¹⁶ i mâu ôh di jêng bunuyh jan brah tâng rnoi deh i geh đã ta nau vay, yơn ma Păng jêng bunuyh jan brah tă bớh nau đơi geh nau rêh n'ho ro i mâu ôh blao roh, ¹⁷ yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih jêh lah ma Păng kot nđa:

'May jêng bunuyh jan brah băbơ n'ho ro Kot kađăch Mĩlkisađek i bunuyh jan brah đơng'†.

¹⁸ Nau đã i lể geh a lor nớh lể ntloĩ, yorlah mâu đơi ma rklaih bunuyh, mâu ôh geh nau khlay.* ¹⁹ Nau vay mâu ôh đơi jan ăn bunuyh dũt ueh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch. Lah ndr i Kôranh Brah ăn trong† mhe i ueh rlau ma trong ơm, gay ma bân đơi hăn dăch a Kôranh Brah.

²⁰ Trong mhe i nây geh ma nau ngơi Kôranh Brah lể ton, yơn ma dăng lể mpôl bunuyh jan brah tâng nau vay mâu ôh geh nau ngơi Kôranh Brah ton. ²¹ Yơn ma Brah Yêsu jêng bunuyh jan brah ndâp ma Kôranh Brah ngơi ton ma Păng kot nđa: "May jêng bunuyh jan brah băbơ n'ho ro‡, Kôranh Brah lể ton jêh, Păng mâu hơm ôh rgâl'†.

²² Tă bớh nau ton i nây, nau tâm rnglăp ta Brah Yêsu jêng nau tâm rnglăp ueh rlau đăh nau tâm rnglăp ta nau vay Mỗê.*

²³ Rlau bớh nây jât mpôl bunuyh jan brah tâng ma nau vay Mỗê geh ỏk ngãn, yorlah khân păng blao khât, khân păng mâu ôh jan kar n'ho ro. ²⁴ Yơn ma Brah Yêsu jan kar bunuyh jan brah, Păng mâu hơm ôh rgâl ăn bu êng, yorlah Păng hơm gũ rêh băbơ n'ho ro. ²⁵ Kot ndr i dăng Păng đơi rklaih dadê dăng lể bunuyh i hăn a Kôranh Brah ndâp ma geh nau nsing ma Păng, yorlah Păng rêh n'ho ro, gay ma sớ m kớ dẫn Kôranh Brah ăn ma khân păng.*

²⁶ Iăt ma bân geh kôranh jan brah dũt kuông i kloh ueh, mâu geh nau ma nduih, mâu ôh geh nau tih, Păng gũ ta ntũk mâu

* **7:14** 7:14: Mat 1:3; NTM 5:5 † **7:17** 7:17: NMO 110:4 'Trong', mâu lah 'Du nau nróm'. ‡ **7:21** 7:21: Sambũt i bunuyh jan brah đơng'. † **7:21** 7:21: NMO 110:4

* **7:18** 7:18-19: Rôm 8:2; 10:4; Eph 2:15 † **7:19** 7:19: om i nchih ma ti abă ntop lah: 'Kot kađăch Mĩlkisađek

7:25 7:25: Rôm 8:34; 1Ti 2:5-6; 1Yô 2:1-2

* **7:22** 7:22: Hêb 8:6-7; 12:24; Mat 26:28; 2Kô 3:6 * **7:25**

geh bunuyh tih, n'ho ma Kôranh Brah ăn Păng gũ ta ntũk dũt prêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, Păng i này Brah Yêsu.* 27 Păng lẽ nhhơ sãk Păng nôm ma phung ðon lan jêh du tở, jêh ri lẽ phiao, ndri dăng Păng mâu khăch ôh nhhơ ndơ jan brah ăp nar ăp nar kot ma kôranh jan brah dũt kuông abă êng i nhhơ ndơ jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dãn Kôranh Brah yô nau tih sãk khân păng nôm, ndrel ma nau tih phung ðon lan.* 28 Tâng ma nau vay Môsê, geh bunuyh jan kôranh jan brah dũt kuông, tih ma dăng lẽ bunuyh i này jêng bunuyh rdja dadê đơ. Bơh kơi lẽ jêh geh nau vay Môsê, Kôranh Brah ðã Kon Păng nôm jan kôranh jan brah dũt kuông ta kalơ trôk ma nau ngơi Păng ton, jêh ri Kon i này jan kôranh jan brah dũt kuông i dũt ueh ðabơ n'ho ro.

8

Nau tâm rnglăp i ueh rlau

1 Dăng lẽ ndơ i hên lẽ mbơh nkoch i này nơh jêng kot nđã: Bân lẽ geh jêh du huê kôranh jan brah dũt kuông, i gũ mpeh bởh ma rnoł kadăch Kôranh Brah nôm i dũt prêh ta kalơ trôk i ntũk Păng nôm ri.* 2 Păng gũ jan kar kôranh jan brah dũt kuông ta ntũk kloh ueh ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah i ngãn ta kalơ trôk, i Kôranh Brah nôm jan, mâu ôh bunuyh jan.

3 Nau jan kar ma dăng lẽ rngôch mpôl kôranh jan brah dũt kuông, jêng nhhơ ndơ ma dãn Kôranh Brah yô nau tih*, ndrel ma nhhơ ndơ êng êng jât, lah ndri iăt ma khân păng geh ndơ ma nhhơ. 4 Lah Brah Yêsu hôm gũ ta neh ntu dja, Păng mâu ôh dơi jan bunuyh jan brah, yorlah lẽ geh jêh mpôl bunuyh jan brah ma nhhơ ndơ ma Kôranh Brah tâng kot lẽ geh nchih ta nau vay Môsê. 5 Khân

păng sôm kol jan kar ta ntũk jan brah i bu jan tâng ntũk jan brah i ngãn ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, yorlah nôk Môsê jan chun bok jan brah ma Kôranh Brah i này nơh, Kôranh Brah lẽ ðã n'hêl păng kot nđã: 'Ăn may njrăng, jan dăng lẽ tâng rup i Gáp lẽ nhhơ jêh ma may, nôk may gũ ta kalơ yôk dja'†, ndri dăng ntũk khân păng jan brah i này jêng tâm ban ma gui i bu uănh mâu ôh say ndơ ngãn.* 6 Abaơ dja Kôranh Brah lẽ kơih Brah Yêsu ma jan kar kôranh jan brah dũt kuông ta kalơ trôk, nau jan kar i này ueh rlau ma nau jan kar bunuyh jan brah ta neh ntu dja, Păng jêng nôm leo ma nau tâm rnglăp mhe Kôranh Brah ðah bunuyh i ueh rlau ma nau tâm rnglăp i ơm, jêh ri nau tâm rnglăp mhe i này geh nau Kôranh Brah ton i ueh rlau.*

7 Lah nau tâm rnglăp i ơm này lẽ dũt ueh jêh, lah ndri mâu khăch ôh geh nau tâm rnglăp a êng jât ma ntrô.* 8 Yon ma Kôranh Brah lẽ say phung ðon lan jan rlau bởh nau tâm rnglăp ơm, dăng Păng lah kot nđã:

'Ta nar jât năp tay
Gáp mra ăn nau tâm rnglăp mhe ma
phung Israel ro,
Ma mpôl Yuđa.

9 Nau tâm rnglăp mhe dja mâu ôh tâm ban ma nau tâm rnglăp nôk Gáp tâm rnglăp ndrel u che khân păng, Nôk Gáp têk khân păng du lôh bởh bri Êsip nơh.

Khân păng mâu ôh gũ răp jăp ndjôt tâng nau tâm rnglăp ndrel Gáp này,
Ndri Gáp kô mâu hôm gũ ndrel ma khân păng ðông', dja jêng nau ngơi Kôranh Brah nôm.

10 Jêh ri Kôranh Brah lah:

'Nau tâm rnglăp i Gáp tâm rnglăp ndrel phung Israel ta nar jât năp tay, jêng kot nđã:

* 7:26 7:26: Hêb 9:7; KLê 16:11, 17 * 7:27 7:27: Hêb 10:14 * 8:1 8:1: Hêb 10:12; 12:2; Rôm 8:34 * 8:3 8:3: Tă bởh Môsê sô đơn nau vay, geh mpôl bunuyh jan brah đơm dơi jan brah ma Kôranh Brah, bunuyh a êng iăt ma ăn ndơ nhhơ ma du huê bunuyh jan brah pre ma nhhơ ma Kôranh Brah. Phung kon sau Arôn đơm dơi jan bunuyh jan brah, ndri dăng Brah Yêsu i mâu ôh tă bởh kon sau Arôn mâu ôh dơi jan bunuyh jan brah ta neh ntu dja. † 8:5 8:5: NNg 25:40 * 8:5 8:5: Kôl 2:17 * 8:6 8:6: Hêb 7:22; 12:24; 1Ti 2:5 * 8:7 8:7-13: Hêb 9:15; 10:14-18; NNg 24:7-8; Yêr 31:31-34; 1Kô 11:25; 2Kô 3:6

Gập mra tễ dâng lể nau Gập đã kãr ta tôr
khân pãng,
Nđrel ma nchih nau đã i này ta trôm
nuih n'hâm khân pãng,
Jêh ri Gập mra jêng brah i khân pãng yôk
mbah,
Khân pãng mra jêng phung bon lan
Gập nơm.

11 Ta nôk này tay, mâu hôm khăch ôh geh
bunuyh ntũm nti ma bunuyh chiaoh
meng, ndrel ma ndũl mpôl khân
pãng nơm lah:

'Ăn khân ay may gĩt năl Kôranh Brah'

Yorlah ntôm bôh bunuyh jể ta nâm bu, tăt
ma bunuyh kuông rlau bu,

Dâng lể khân pãng mra gĩt năl Gập
dadê,

12 Gập mra yỗ nđach dâng lể nau djơh nau
tih khân pãng,

Jêh ri Gập mâu hôm ôh nkah ma nau
tih khân pãng jăt'†.

13 Yor ma Kôranh Brah lể lah nau tâm
rnglăp dja jêng nau tâm rnglăp mhe, ndri
dâng nau tâm rnglăp i ơm mâu hôm ôh
khlay ma jan tâng. Jêh ri nđơ ơm i mâu
hôm geh khlay ma jan tâng bôh ma lể roh
jêh.*

9

Nau vay ơm, ndrel ma nau vay mhe

1 Nau tâm rnglăp i ơm a lor nơh, geh
nau đã êng êng ma yôk mbah Kôranh
Brah, ndrel ma geh ntũk jan brah ta
neh ntu dja đổng.* 2 Tâng ma nau đã
i này, bu jan du mlôm chun bok jan
brah ma Kôranh Brah, ta chun này geh
bar ở jrô, jrô i bôh nấp bu, khân pãng
kuăl 'Ntũk kloh ueh', ta ntũk này geh tể
n'gông sagêng, nsưng nđập ma nũmpãng
tể nhhơ.* 3 Ta vah vang jrô bôh nấp jrô
bôh kơi geh bok nching*, jrô i bôh kơi dứt
này khân pãng kuăl 'Ntũk dứt kloh ueh'.
4 Ta jrô i này geh nsưng mayh ma gũch

ndơ bô kah, ndrel ma geh hũp nau tâm
rnglăp, lam hũp i này nkrêp ma mayh
dadê, ta trôm hũp i này geh du mlôm
ngan mayh i bu tể ndơ sông sa Mana, geh
mông jra Arôn lôh nkot, ndrel ma geh rlat
lũ nchih nau tâm rnglăp ơm đổng.* 5 Ta
bôh lơ hũp i này geh rup Chêrupin† jêng
mbên Kôranh Brah gũ dăch ta này, i nar
Chêrupin nkrum bôh lơ ndrũp hũp i này
jêng ntũk kôranh jan brah dứt kuông ma
djrah mham ma dăn yỗ nau tih. Yơn ma
nau i này hên mâu ôh dơi mbôh nkoch ăn
lể ăbơ dja.*

6 Nđơ ta chun bok jan brah ma Kôranh
Brah lể jêh ndrăp kơt này, mpôl bunuyh
jan brah lăp jan kar ăp nar ta jrô ntũk
kloh ueh. 7 Yơn ma ta jrô ntũk dứt
kloh ueh này, geh kôranh jan brah dứt
kuông dơi dơi lăp, du nâm lăp du tở
dơi. Pãng lăp iăt ma geh ndjôt nđập ma
mham mpômpa (siũm) i pãng lể nhhơ
ma Kôranh Brah, gay ma dơi dăn Kôranh
Brah yỗ nau tih săk pãng nơm, ndrel ma
nau tih phung bon lan i săk khân pãng
nơm mâu ôh gĩt lah geh jan tih.* 8 Ndri
dâng Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn bân
gĩt, nôk chun bok jan brah ma Kôranh
Brah hôm e geh, phung bon lan ê hỏ geh
trong ma lăp ta jrô ntũk dứt kloh ueh.*

9 Nau i này jêng ntăt ma nôk ăbơ dja,
yorlah ta rnôk ăbơ dja ndơ nhhơ ma
dăn Kôranh Brah yỗ nau tih, ndrel ma
ndơ nhhơ êng êng jăt, mâu ôh dơi jan ăn
kloh ngăn nuih n'hâm nau mân bunuyh
i nhhơ ndơ này.* 10 Yorlah ndơ jan tâng
nau đã ta nau tâm rnglăp ơm, đã ma ndơ
sông sa, ndơ nhêt, ndrel ma ndơ jut rao
săk êng êng dơi, nau đã i này man ma
geh ta săk jăn, jêh ri geh nau khlay n'ho
ma tăt nau đã ta nau tâm rnglăp i ueh
rlau.*

Mham Brah Krist khlay rlau ma mham

† 8:12 8:8-12: Yêr 31:31-34 * 8:13 8:13: Rôm 10:4

* 9:1 9:1-7: NNg 26:31-37 * 9:2 9:2: NNg 25:23-31

* 9:3 9:3: 'Bok nching', mâu lah 'Bok nching tởl bar', yorlah hôm geh bok nguai jăt nching ta mpông lăp chun
i này, ta jrô ntũk kloh ueh. * 9:4 9:4: NNg 30:1-6; 25:10-16; 16:32-34 † 9:5 9:5: 'Chêrupin', jêng du ntil tông

păr. * 9:5 9:5: NNg 25:17-22 * 9:7 9:7: NNg 30:10; KLê 16:11, 17 * 9:8 9:8: Hêb 10:20 * 9:9 9:9: Hêb

7:19; 10:1-4 * 9:10 9:10: Kôl 2:16-17

mpômpa (siũm)

11 Ấbơ dja Brah Krist lẽ jêng kôranh jan brah dứt kuống, Pãng lẽ tât jêh, Pãng mât uãnh dãng lẽ ndrơ ueh ta nau tâm rnglăp mhe. Pãng lẽ lăp jêh rỏ chun bok jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk i ueh rlau, i dứt ueh ngă, chun i này mâu ôh ti bunuyh jan, kỏ mâu đổng geh ta neh ntu dja i Kôranh Brah rhăk njêng. 12 Pãng tâm ban ma lăp ta ntũk i dứt kloh ueh jêh lẽ phiao du tở, Pãng mâu ôh ndjôt mham kon be nkuống, mâu lah mham kon ndrôk, Pãng ndjôt mham săk Pãng nơm chuai bậ ãbơ n'ho ro.* 13 Lah mham be nkuống, ndrel ma mham ndrôk nkuống, ndâp ma buh ndrôk drôh i bu lai ma dak i bu djrah ta bunuyh i mâu ôh kloh tâng ma nau vay, lẽ jan ăn khân pãng jêng kloh ta săk jăn,* 14 lah ndri bôn rlau ma i này ãah, mham Brah Krist jan ăn nuih n'hâm nau mân bân ăn kloh bởh nau tih, gay ma bân đơi yỏk mbah ngă ma Kôranh Brah i rêh ngă, yorlah Brah Krist i mâu ôh geh nau ma nduih, nhhơ săk Pãng nơm ăn ma Kôranh Brah ta nau đơi Brah Huêng Ueh i hôm n'ho ro.*

15 Kot ndri dãng Brah Krist jêng nơm leo ma nau tâm rnglăp mhe, gay ma bu moh i lẽ Kôranh Brah de kuăl jêh, sỏ đơn ndrơ i Kôranh Brah lẽ ton nơh i tâm ban ma ndrơ ndrây i hôm n'ho ro. Yorlah Brah Krist lẽ khât jêh gay ma rklaih bunuyh ăn klaih bởh nau Kôranh Brah tẻ dôi h yor ma nau tih khân pãng nơm, nau tih i khân pãng nơm jan nôk hôm gũ ta nâm nau tâm rnglăp ơm nơh.* 16 Lah du huê bunuyh nchih lor sambũt nau ntĩnh pã đrăp ndrơ khlay pãng nơm tât pãng lẽ khât, iăt ma gĩt n'hêl nanê ngă nơm i tơm đrăp ndrơ khlay này lẽ khât, 17 yorlah đrăp ndrơ khlay i này dãng đơi tâm pã, tât pãng nơm i tơm này lẽ khât, nôk pãng nơm i tơm này hôm e rêh, sambũt i này mâu ôh geh khlay. 18 Nau tâm rnglăp ơm a lor nơh, tât ma bu nkhât mpômpa (siũm) nchai

mham đổng mơ dãng geh khlay.* 19 Nôk Môsê lẽ jêh mboh ăn ma dãng lẽ phung bon lan gĩt dãng lẽ nau Kôranh Brah đả ta nau vay i này nơh, pãng sỏ mham kon ndrôk, ndrel ma mham kon be nkuống, lai ma dak, jêh ri sỏ rsau be biăp i lẽ jêh nhom ma dak chăng put ta n'ging si Hisôp yũk ta mham i này djrah ta sambũt klôn i Môsê de lẽ nchih nau vay, ndrel ma djrah ta dãng lẽ phung bon lan đổng. 20 Pãng lah ma khân pãng: 'Dja jêng mham i jan nau tâm rnglăp Kôranh Brah đah khân ay may, ăn khân ay may ndjôt lẽ nau Pãng đả†. 21 Jêh ri pãng djrah mham i này ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma ta ndrơ đổng ma yỏk mbah Kôranh Brah kot này đổng.* 22 Tâng ma nau vay phung Israel bân, bởi ma dãng lẽ ndrơ gay ma jan ăn kloh ta năp măt Kôranh Brah iăt ma sỏ đổng mham. Lah mâu geh ôh hoch mham, Kôranh Brah mâu ôh yỏ nau tih, nau tih bunuyh hôm krêp kot ơm.*

Brah Krist jêng ndrơ jan brah

23 Kot ndri đổng chun bok jan brah ma Kôranh Brah, ndâp ma dãng lẽ ndrơ ta trôm, iăt ma bu de sỏ mham gay ma jan ăn kloh ta năp măt Kôranh Brah, dãng lẽ ndrơ i này bu jan tâng nau Kôranh Brah nơm đả kot i lẽ geh ta kalơ trôk i ntũk Pãng. Yỏn ma ndrơ i geh ta kalơ trôk này, iăt ma sỏ mham bởh ndrơ jan brah i ueh rlau ma mham mpômpa (siũm) gay ma jan ăn kloh!* 24 Brah Krist mâu ôh lăp ta chun bok ta jrô ntũk kloh ueh i bunuyh jan gay ma mập Kôranh Brah, jrô i này mâu di ôh ndrơ i ngă, bu man ma jan tâng kot ndrơ ta kalơ trôk ri đơm. Yỏn ma Brah Krist lẽ lăp ta ntũk ta kalơ trôk ri, gay ma mập Kôranh Brah nơm, Pãng gũ ta này gay ma sỏm đản ăn ma bân.* 25 Ấp năp ấp năp kôranh jan brah dứt kuống sỏ mham mpômpa (siũm) lăp ta trôm jrô ntũk dứt kloh ueh, pãng mâu ôh sỏ mham pãng nơm. Lỗng Brah Krist Pãng lẽ jêh

* 9:12 9:12: Hêb 10:14; 2Kô 5:18-21 * 9:13 9:13: KLê 17:11; NKơ 19:1-20 * 9:14 9:14: 2Kô 5:18-21; 1Pê 3:18; 1Yô 1:7; 2:1-2 * 9:15 9:15: Hêb 8:6; 12:24; Eph 1:18; 1Ti 2:5-6 * 9:18 9:18-22: NNg 24:4-8 † 9:20 9:20: NNg 24:8 * 9:21 9:21: NNg 8:15; KLê 7:1 * 9:22 9:22: KLê 17:11 * 9:23 9:23: Hêb 8:5 * 9:24 9:24: Hêb 9:11

lấp ta ntũk ta kalo' trôk ri, gay ma nhhơ sãk Pãng nơm du tở dơm, mâu ôh ăp năm ăp năm kot kôranh jan brah dũt kuông i này vay jan.* 26 Lah Brah Krist jan kot này ăp năm, Pãng đơn nau jêr jôt babơ ngãn ntơm bớh njêng neh ntu, n'ho ma tât abao' dja. Abao' dja jêng rnôk bới tât nar n'glẽ dũt i nar Kôranh Brah phat dôi h ma dãng lẽ bunuyh. Ta rnôk dja Pãng lẽ jêh hãn ta neh ntu dja jao sãk Pãng nơm jêng ndơ jan brah ma Kôranh Brah gay ma n'groh lơi nau tih bunuyh, Pãng jao sãk Pãng nơm du tở dơm, mâu hôm ôh jan jât.

27 Dãng lẽ bunuyh geh khât du tở dơm, jêh ri Kôranh Brah nơm phat dôi h,* 28 kot ndri đơng Brah Krist geh khât du tở dơm nôk Pãng jêng ndơ jan brah jao sãk Pãng nơm gay ma n'groh lơi nau tih ôk bunuyh. Ta nar jât năp tay Pãng plở tay du tở jât, mâu hôm ôh sỏ mbăr lơi nau tih jât, Pãng văch gay ma rklaih bu moh i hôm gũ răp jăp kộp Pãng.*

10

1 Nau vay Môsê tâm ban ma gui bu uảnh mâu say ndơ ngãn, ndơ i ngãn này ueh ngãn, jêh ri nar jât năp tay bân mra say ndơ i này, ndri nau vay i này mâu ôh di ndơ i ngãn. Kot ndri dãng bunuyh i jan tâng nau vay i này, khân pãng hãn ăp năm ăp năm ndjôt ndơ nhhơ ma dãn Kôranh Brah yỏ nau tih, tih ma hôm e geh nau tih nâng mâu ôh dơi jêng kloh ngãn.* 2 Lah geh khân pãng yỏk mbah ma Kôranh Brah kot i này, jêh ri say jêng kloh nâng ngãn, khân pãng mâu ôh gít ma nau tih i hôm krêp đơng, lah ndri khân pãng mâu hôm nhhơ ndơ ma dãn Kôranh Brah yỏ nau tih. 3 Nau i khân pãng nhhơ jan brah ăp năm i này, bêng ma nka h tôr khân pãng ma nau jan tih nơh, 4 yorlah mham ndrôk nkuông, mham be nkuông, mâu ôh dơi sỏ lơi nau tih bunuyh bân.

5 Lah ndri nôk Brah Krist văch ta neh ntu dja, Pãng ngơi ũch jao sãk Pãng nơm

ma jan brah yor ma nau tih bunuyh, Pãng lah ma Kôranh Brah tâng i lẽ nchih ta sambũt Nau Mpro' Ôm kot nđa:

'May mâu ũch ôh ma ndơ jan brah, mâu lah ma ndơ nhhơ,

Yỏn ma May lẽ jêh ăn Gáp geh sãk jăn ma nhhơ.

6 May mâu ôh rằm nuih n'hâm ma ndơ nhhơ gũch pur,

Ma ndơ jan brah ma dãn May yỏ mâu hôm kộp nau tih.

7 Jêh ri Gáp lah: 'Ô Kôranh Brah, Gáp dja hãn ũch jan tâng nuih n'hâm May nơm ũch,

Jêng di kot nau lẽ geh nchih jêh lah ma Gáp ta sambũt May''†.

8 Nau vay Môsê đả bunuyh jan brah nhhơ ndơ êng êng, ndrel ma jan brah ma ndơ êng êng gay ma dãn Kôranh Brah yỏ mâu hôm kộp nau tih. Lah ndri mơm dãng Brah Krist lah ta trong i này: "Kôranh Brah mâu ũch ôh ndơ jan brah, ndơ nhhơ, ndơ nhhơ gũch pur, ndăp ma ndơ jan brah ma dãn yỏ mâu hôm kộp nau tih i này, Pãng mâu ôh rằm ma ndơ i này"? 9 Bớh kơi này Brah Krist lah jât: "Gáp dja ũch jan tâng nuih n'hâm May nơm ũch." Kot ndri Brah Krist jao sãk Pãng nơm ma jan brah gay ma ntrở dãng lẽ ndơ êng êng bu geh nhhơ jan brah nơh, ndri nau tâm rnglăp ơm mâu hôm ôh geh nau khlay, nau tâm rnglăp mhe đơm geh nau khlay. 10 Tâng nuih n'hâm Kôranh Brah nơm ũch, Brah Krist lẽ nhhơ jêh sãk Pãng nơm ma jan brah du tở dơm, mâu hôm ôh jan tay, nau Pãng lẽ jêh jan nơh ăn bân jêng bon lan Pãng nơm, ndri dãng bân mâu khăch ôh jan brah nâng kot ơm.*

11 Ta nau tâm rnglăp ơm dãng lẽ mpôl jan brah gũ jan kar ta nhih jan brah ăp nar ăp nar, ndrel ma nhhơ ndơ jan brah kot ơm nâng neng đơm, bol lah ndơ jan brah i này mâu ôh dơi n'groh lơi nau tih.

12 Yỏn ma Brah Krist Pãng nhhơ sãk Pãng nơm du tở dơm gay ma jêng ndơ jan brah,

* 9:25 9:25-26: Hêb 7:27; 9:12; 10:14 * 9:27 9:27: 2Kô 5:10 * 9:28 9:28: Hêb 10:12, 14; 1Kô 15:23; 1Tê 4:15-17

* 10:1 10:1: Hêb 9:9; Kôl 2:16-17 † 10:7 10:5-7: NMO 40:6-8 * 10:10 10:10: Yôh 17:19 * 10:12 10:12: Hêb 9:25-27; Rôm 8:34

jêh ri Păng gũ rợp bớh ma ti Kôranh Brah nôm.* 13 Abaş dja Brah Krist hóm gũ kợp n'ho ma tât Kôranh Brah nhũp kât lời phung rẫng Păng, ăn gũ ta nâm mpang jǒng Brah Krist*. 14 Tả bớh Păng de nhỡr sắk Păng nôm ma jan brah du tở đơm, dâng phung đon lan Kôranh Brah jêng kloh lể tâm di keh n'ho ro, dâng lể nau tih lể n'groh lời.*

15 Brah Huêng Ueh i kloh ueh mớh ăn bân gĩt n'hêl đong ma nau i này, Păng lah kớk nđã ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

16 'Kôranh Brah lah: 'Nar jât nấp tay
Gáp jan nau tâm rngláp mhe ndrel
khân păng kớk nđã:

Gáp tể nau vay Gáp nôm ta nuih n'hâm
khân păng,
Nchih ăn kớk ta nau mân khân
păng"†.

17 Jêh ri Păng ngơi jât:

'Nau tih nau jan djo'h khân păng nớh, Gáp
mra mâu hóm ôh kah gĩt jât'†.

18 Lah lể Kôranh Brah yỏ hỏyh mâu hóm kợp nau tih bân, lah ndri mâu hóm ôh khắch jan brah ma đăn Păng yỏ nau tih jât.

19 Ở oh nô ta nau nsing, lah ndri bân lể geh nuih n'hâm bắnh ma hắnh lắp ta ntúk i dũt kloh ueh† i ntúk Kôranh Brah, nau bắnh i này tả bớh mham Brah Yêsu lể rklaih nau tih bân.* 20 Ndri bân lể geh du trong mhe hắnh tât ta Kôranh Brah ro, trong i này ăn geh nau rêh. Ê lor ma Brah Yêsu khắh hóm e geh bok nking mâu ăn bunuyh lắp ta jrô ntúk dũt kloh ueh. Abaş dja bân mâu hóm ôh say geh bok nking, yorlah lể Brah Yêsu nhỡr sắk Păng nôm.* 21 Brah Yêsu jêng kôranh jan brah dũt kuống, Păng mắt uắnh bân i phung đon lan Kôranh Brah nôm, 22 kớk

ndri ăn bân hắnh tât ta Kôranh Brah nôm hỏ, nđáp ma geh nuih n'hâm nsing ma Păng nấp rkắk ngắn, yorlah nuih n'hâm bân lể tâm ban ma geh mham Brah Krist djrah, gay ma jut lời nau mân i hóm kah gĩt nđớ jan djo'h nớh, jêh ri sắk jắnh bân lể tâm ban ma geh rao kloh ma dak.* 23 Ăn bân geh nau nôm nấp rkắk ma nau i bân mớh nkoch nau Kôranh Brah ứch ăn tay, yorlah moh nau Kôranh Brah lể jêh ton, Păng jan rắp jắp ngắn.* 24 Ăn bân tâm mắt tâm uắnh ndrắng nôm, gay ma tâm nsúk nsỏr ăn geh nuih n'hâm rỏng ma bu, ndrel ma jan nđớ ueh.* 25 Lời ntỏi ôh nau tâm rắbun kớk ma bu abắ lể ntỏi, ăn bân lơ ma hô tâm n'hao nuih ndrắng nôm lơ ma hô, yorlah bân lể gĩt nar Kôranh Brah tắt bớh ma tắt ngắn.*

26 Lah bân lể gĩt nắl jêh nau ngắn, jêh ri hóm đắng ko plớ jan tih tay jât, ta này mâu hóm ôh geh nđớ jan brah a êng jât ma đới kớk rklaih bớh nau tih,* 27 đớng gũ kợp ma nau krit ma nau klach, gũ kợp ma nau phat dỏih, ndrel ma gũ kợp ma ứnh i dũt hit i mra sa ma phung tâm rdắng đắh Kôranh Brah này đóm! 28 Bu moh i tâm rắch jan rlau nau vay Môsê, pắng i này bu nkhắh lời ro mâu hóm ôh rong rêh, mâu ôh yỏ, lah geh bunuyh i tởm say bar hê, mâu lah pe nuyh.* 29 Lah ndri lỏng khân ay may nklỏn, lah bu moh i mứch rmot Kon Kôranh Brah nôm, mứch rmot mham nau tâm rngláp Păng i jan ăn bân kloh ueh, jêh ri mứch rmot Brah Huêng Ueh i leo nau ueh Kôranh Brah nôm ta bân, uắnh nđớ này tâm ban ma mâu ôh khlay, ndri bunuyh i này mra geh dỏih jru rlau ma i này ngắn! 30 Yorlah bân gĩt nắl Kôranh Brah i lah kớk nđã: 'Nau tâm plớng dũt ta Gáp nôm, Gáp nôm plớng ma bu'†, jêh ri lể geh nchih lah kớk nđã

* 10:13 10:13: Nau 'Ăn gũ ta nâm mpang jǒng Brah Krist', geh nau khlay bunuyh i này mâu hóm geh nau đới, yor ma Brah Krist jêng kôranh. * 10:14 10:14: Hêb 7:27; 9:12, 25-28; Rôm 6:10; 1Pê 3:18 † 10:16 10:16: Yêr 31:33 † 10:17 10:17: Yêr 31:34 † 10:19 10:19: Tắng ma nau vay phung Israel geh du huê kôranh jan brah dũt kuống đóm đới hắnh lắp ta trỏm jrô i bu kuắl lah 'Ntúk dũt kloh ueh' (Hêb 9:7). * 10:19 10:19-20: Hêb 9:8; Mat 27:51; Rôm 5:1-2 * 10:20 10:20: Mat 27:51; Mar 15:38; Luk 23:45 * 10:22 10:22: Hêb 4:16; Êsê 36:25; Rôm 8:15 * 10:23 10:23: Hêb 4:14; 1Kô 1:9; 1Tê 5:24 * 10:24 10:24: Hêb 13:1; Eph 2:10 * 10:25 10:25: Rôm 13:11-12 * 10:26 10:26-27: Hêb 6:9-10; 2Ti 2:11-13; 1Yô 5:10-13 * 10:28 10:28: 1Kô 15:56; Yak 2:10 * 10:29 10:29: Hêb 2:3; 12:25 † 10:30 10:30: NVa 32:35 † 10:30 10:30: NVa 32:36; NMO 135:14

đồng: ‘Kôranh Brah mra phat dôih phung bon lan Păng nôm’†. ³¹ Geh nau dứt klach ngăn, bu moh i Kôranh Brah nôm nhũp tê dôih, yorlah Păng i Brah rêh ngăn.*

³² An khân ay may hôm kah gít, nôk khân ay may ntôm sât nsing bôh a lor nơh, bol lah geh ôk nau jêr jôt ngăn, khân ay may hôm gũ nập ta nau nsing.*

³³ Geh đồng bu mưch rmot khân ay may ta nklang bảl phung, ndâp ma jan djơh, geh đồng khân ay may lẽ kơl bunuyh i bu jan jêr kot nây đồng. ³⁴ Nôk nây khân ay may yỗ ndach ma mpôl i geh ndrung, jêh ri geh nuih n'hâm râm maak ma nau bu sô uih drăp nđơ khân ay may nôm, yorlah khân ay may lẽ gít n'hêl jêh geh drăp nđơ ta bon ueh ta kalơ jêng drăp nđơ i ueh rlau, jêh ri hôm n'ho rơ.*

³⁵ Lah ndri lơi m̄băr ôh nuih n'hâm khân ay may nsing nập, yorlah nau nsing i nây jêng geh nau nkhôm dứt kuông ngăn.

³⁶ An khân ay may gũ nập bol lah geh nau jêr, gay ma jan jêh phiao nau Kôranh Brah nôm ưch, jêh ri Păng mra ăn khân ay may nđơ i Păng lẽ ton.*

³⁷ Yorlah Kôranh Brah lẽ lah nơh: ‘Hôm du blăt jăt mra lôch ngăn,

Nôm i văch, Păng văch ngăn ro, mâu ôh mbrẽ mbroi.

³⁸ Yơn ma phung bon lan Gáp i gũ sổng mra geh nau rêh yor ma nau nsing ma Gáp,

Tih ma bu moh i plở jăt kơi, nuih n'hâm Gáp mâu ôh râm ma păng i nây’†.

³⁹ Yơn ma bán, bán mâu ôh di bunuyh i plở jăt kơi i roh hêng nây, bán jêng bunuyh i geh nau nsing, ndri klaih bôh nau Kôranh Brah tê dôih.

11

Nau nsing

¹ Lah bán nsing ma Kôranh Brah, bán ndjôt dứt nập ma nđơ i bán rơm mra

geh ngăn ro, jêh ri bán gít n'hêl nanẽ ngăn, nđơ i bán uảnh mâu say, yơn ma geh ngăn.* ² Phung u che bán kăl e nơh geh nau nsing ma Kôranh Brah, ndri dâng Kôranh Brah rnê khân păng.* ³ Yor ma bán nsing, bán gít dâng lẽ nđơ geh njêng, jêng tă bôh nau ngơi Kôranh Brah nôm. Kot ndri dâng lẽ nđơ i bán uảnh say dja, mâu ôh di geh bôh nđơ i lẽ say.*

⁴ Yor ma nau nsing, dâng nđơ jan brah Abel nhơh ma Kôranh Brah, Kôranh Brah sô đơn, tih ma nđơ jan brah Kain i nô Abel nơh, Kôranh Brah mâu ôh sô đơn. Yor ma nau nsing i nây Kôranh Brah rnê Abel kơp păng jêng bunuyh sổng. Jêh ri Kôranh Brah rnê ma nđơ nhơh păng. Ndri nau nsing păng nây ăn bán hôm kah gít ma nau khlay ta nau nsing, bol lah păng lẽ khăt kađôi.*

⁵ Yor ma nau nsing, dâng Kôranh Brah pư Hênôk hao ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, păng mâu khăt ôh, bu mâu hôm say păng đồng, yorlah lẽ Kôranh Brah de pư. Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah, ê lor ma Kôranh Brah pư păng hao ta kalơ, Kôranh Brah râm ma păng.* ⁶ Bunuyh i mâu ôh geh nau nsing, Kôranh Brah mâu ôh râm. Bunuyh i hăn a Kôranh Brah, iăt ma nsing lah geh Kôranh Brah ngăn, jêh ri nsing Kôranh Brah ăn nđơ nkhôm ma bu moh i joi Păng.

⁷ Yor ma nau nsing, Nôê jan du mlôm duk dứt kuông gay ma rklaih rnăk vâl păng nôm bôh dak lêng dak đơng, păng klach yơk, păng iăt ngăn nau Kôranh Brah mbrôh nkoch ăn păng gít lor, jêh ri jan tâng, bol lah ê hỏ say nau i mbrôh nkoch nây kađôi. Nau păng nsing kot nây, nhơh di ma Kôranh Brah tê dôih dâng lẽ bunuyh ta neh ntu, yorlah khân păng mâu ôh nsing ma nau Nôê mbrôh nkoch, jêh ri Kôranh Brah kơp Nôê jêng sổng yor nau păng nsing.*

* **10:31** 10:31: Hêb 10:22; 12:29 * **10:32** 10:32-34: 2Ti 3:12 * **10:34** 10:34: Mat 6:19-21; Phi 3:7 * **10:36** 10:36-39: Hêb 2:1; Mat 16:26; Luk 21:19; NTM 22:12 † **10:38** 10:37-38: Hab 2:3-4 * **11:1** 11:1: Rôm 8:24-25; 2Kô 4:18; 5:6-8 * **11:2** 11:2: 1Kô 11:1 * **11:3** 11:3: NNt 1:1-2:4; NMO 33:6-9; Êsa 48:13 * **11:4** 11:4: NNt 4:4-5 * **11:5** 11:5: NNt 5:24 * **11:7** 11:7: NNt 6:13-7:23

8 Yor ma nau nsing, Abrahăm iăt nau Kôranh Brah đă, nôk Kôranh Brah đă păng lôh bôh bri păng nôm hăn jăt bri êng, bol lah păng mầu ôh gít ntúk bri păng hăn, Kôranh Brah man ma mboh nkoch mra ăn bri a êng ma păng jêng ndr păng nôm, nkre ma tăt kon tăt sau păng.* 9 Yor ma nau nsing, păng gũ ta bri ntúk Kôranh Brah lě jêh ton ăn ma păng, păng gũ ta chun bok, tâm ban ma gũ veh bêch ta bri bu êng, yorlah Kôranh Brah ê hỏ ăn ngăn bri dak i này ma păng, yon ma păng nsing ngăn Kôranh Brah mra ăn jăt năp tay. Kon păng Isăk, ndrel ma Yakôp i sau păng hôm gũ ta chun bok geh nau nsing kot này đống, yorlah Kôranh Brah lě jêh ton ăn ma khân păng đống.* 10 Abrahăm gũ kot này yor ma păng lě gít n'hêl nanê ngăn nar jăt năp tay păng gũ ta bon ueh ta kalơ i n'ho ro, i Kôranh Brah nôm lě ndrăp, lě rdôk njêng.*

11 Yor ma nau nsing, Sara i ur Abrahăm hôm bả kon, bol lah păng lě ranh ngăn kađôi, ndâp ma jêng bu ur mầu bả kon. Yorlah păng nsing ma nau Kôranh Brah lě jêh ton, nsing ma Kôranh Brah i răp jăp, Kôranh Brah jan kot này ngăn đống.* 12 Jêh ri tã bôh Abrahăm i lě ranh bôh ma khăt này, jêng geh bunuyh du phung dút ôk tâm ban ma ôk măn kalơ trôk, ndrel ma tâm ban ma ôk choyh rgô dak văch dak văr, mầu hôm blao kơp.*

13 Dâng lě khân păng i này khăt lě phiao ndâp ma hôm geh nau nsing kot ơm mra sỏ đơn ndr Kôranh Brah lě ton, bol lah khân păng ê hỏ ôh geh sỏ đơn ta neh ntu dja. Khân păng man ma gít lor ndr i này mra geh ngăn, khân păng tâm ban ma say ndr i này bôh ngai, jêh ri răm maak ndr i này. Khân păng nhơ săk khân păng nôm gũ rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma bunuyh bu năch bri êng veh bêch đơn.*

14 Bu moh i gũ rêh kot này, jêng nhơ păng hôm joi bri ma păng nôm.* 15 Lah khân păng hôm nklôn ếch plở săt tay ta bri khân păng nôm lě lôh này nơh, khân păng hôm đơi plở. 16 Yon ma khân păng hôm joi du ntúk i ueh rlau, jêng bon ueh ta kalơ. Kot ndr dang Kôranh Brah mầu ôh đit prêng khân păng kuăl Păng i Brah ma khân păng, yorlah lě Păng ndrăp jêh du mlôm bon ăn ma khân păng i này gũ.

17 Yor ma nau nsing, Abrahăm sỏ kon păng nôm Isăk ma jan brah nhơ ma Kôranh Brah, nôk Kôranh Brah rlong păng. Kôranh Brah lě ơm ton kon i này ma păng, yon ma păng lě ếch nhơ kon păng nôm ơm nguai ở đơn,* 18 bol lah Kôranh Brah lě jêh lah ma păng kot nđa: 'Rnoi deh ôk i Gáp ton ma may, jêng tã bôh Isăk'† kađôi. 19 Păng gít Kôranh Brah đơi jan bunuyh khăt ăn dăk rêh, jêh ri păng sỏ tay kon i này tâm ban ma tã bôh khăt*.

20 Yor ma nau nsing, Isăk mboh ma bar hê kon păng nôm, Yakôp, ndrel ma Êsao, Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân păng ta nar jăt năp tay.*

21 Yor ma nau nsing, Yakôp mboh ma bar hê i sau jêng i kon Yôsep, Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân păng ta nar jăt năp tay, nôk này Yakôp bôh khăt, păng yôk mbah Kôranh Brah ndâp ma kuăn rdâng mông jra păng nôm.*

22 Yor ma nau nsing, Yôsep ntính lơi phung Israel ma nau khân păng mra lôh bôh bri Êsip, đă khân păng ndjôt nting păng đống, nôk này păng bôh ma tách n'hâm.*

23 Yor ma nau nsing, mễ bở Môsê pôn păng jêh gũ păng pe khay, yor ma say păng ueh rmông ngăn, mầu klach ôh nau kađach lě đă ăn nkhăt lơi dang lě oh bê bu klô.*

* 11:8 11:8: NNt 12:1-4 * 11:9 11:9: NNt 26:2-3 * 11:10 11:10: Hêb 13:14 * 11:11 11:11: NNt 11:30

* 11:12 11:12: NNt 12:2; 15:5; Rôm 4:18-22 * 11:13 11:13: NNt 23:4; 47:9; 2Kô 5:6 * 11:14 11:14-16: Hêb 13:14; NMO 39:12; Phi 3:20; 1Pê 2:11 * 11:17 11:17: NNt 22:1-14 † 11:18 11:18: NNt 21:12 * 11:19 11:19: Ta nôk này Isăk i kon Abrahăm mầu ôh khăt ngăn, yon ma Abrahăm lě bôh ma ntôp păng ngăn, dô ma du n'hâm ta này Abrahăm tăng bở mbung buay lơi ăn ntôp kon i này. * 11:20 11:20: NNt 27:27-40 * 11:21 11:21: NNt 47:31-48:20 * 11:22 11:22: NNt 50:24-25; NNg 13:19 * 11:23 11:23: NNg 1:22; 2:2

²⁴ Yor ma nau nsing, Môsê nôk păng lě ndăm, păng rlăch mầu ôh ăn bu kuăl păng i kon, kon bu ur Pharaon i kađăch phung Êsip.* ²⁵ Păng ếch rlau sỏ đơn nau jêr jôt ndrel phung Israel i bon lan Kôranh Brah nơm, đah ma geh nau răm maak gũ rêh ta neh ntu đơn.* ²⁶ Păng ếch nau bu mưch rmot yor ma păng nsing Kôranh Brah mra đă du huê Brah Krist† văch ta nar jât năp tay, rlau ma geh dăng lě đrăp ndrơ ta bri Êsip, yorlah păng gít ma ndrơ nkhôm Kôranh Brah mra ăn ma păng ta nar jât năp tay. ²⁷ Yor ma nau nsing, păng du lờh bớh bri Êsip mầu klach ôh kađăch ji nuih, păng gũ năp bol lah geh nau jêr, tâm ban ma uănh Kôranh Brah say, i bunuyh uănh mầu đơi say.* ²⁸ Yor ma nau nsing, păng đă phung Israel jan bũn n'hot, ndăp ma hăng mham ta bók mpông jay gay ma lơi ăn nơm n'groh‡ lăp nkhât lơi kon bu klô bók dak khân păng nơm.*

²⁹ Yor ma nau nsing, phung bon lan Israel hăn lăp rỏ dak văch dak văr chăng, tâm ban ma hăn rỏ kớh, lờng phung Êsip rlong lăp đong, tih ma rmok dak bũk lě phiao.*

³⁰ Yor ma nau nsing, phung Israel leo băl hăn jũm bon Yêrikhô pớh nar, jêh ri mpêr bon i này rlôm lě phiao.*

³¹ Yor ma nau nsing, bu ur văng târ rnha păng Rahap ta bon Yêrikhô này, mầu ôh khât roh hêng ndrel phung bon i này i tâm rdâng đah Kôranh Brah, yorlah păng lě rom bar hê phung Israel i hăn uănh ntũng ta bri này gay ma ndrăp lơh.*

³² Găp mầu hôm ôh đơi mớh nkoch nau bunuyh êng jât, mầu geh mong ma

mớh nkoch nau Gêđêôn, nau Barăk, nau Sămsũn, nau Yeptha, nau kađăch Đavid, nau Samuel, ndrel ma nau mpôl bunuyh ntoryh nau ngơi Kôranh Brah.* ³³ Yor ma nau nsing, dăng lě khân păng i này geh nau đơi êng êng bắl, lě đơi tâm lơh đah bri dak êng êng, măt uănh bu ma nau sỏng, sỏ đơn ndrơ Kôranh Brah lě ton, hôm rêh bol lah gũ đah yao mữr phung,* ³⁴ lě nhăt ũnh hit dũt hô, lě klaih bớh măt đao, lě geh suan dăng dól mầu hôm geh n'hăm suan, lě đơi nôk tâm lơh, jan ăn phung taken phung rlăng nchuăt chah chrai lě phiao.* ³⁵ Geh bu ur abă say i ndũl mpôl khân păng nơm lě khât này lě dăk rêh tay. Bunuyh abă bu jan jêr jôt tăt khât yor ma nsing ma Kôranh Brah, khân păng mầu ôh ntơi nau nsing i này gay ma bu bók, yorlah khân păng rơm mra geh nau rêh i ueh rlau jêh dăk rêh tay.* ³⁶ Bunuyh abă jât bu gờm mưch rmot, ndăp ma bu mbang ma mống rse, bunuyh abă jât bu nkông tể trôm ndrung.* ³⁷ Bunuyh abă bu nkhât ntũp ma lữ, abă bu nkhât koh ma rna tăch n'gul săk, abă bu nkhât ma đao. Abă du de n'glă de n'glot, sỏ ntô be biăp, ndrel ma ntô be đơn nsoh n'gut, kro o ach hô ngăn, bu tũn jot bu lơh djớh.Š* ³⁸ Khân păng dah ma du de n'glă de n'glot rỏ bri rdah, rỏ yôk, gũ nde rỏ trôm yôk trôm neh. Phung bunuyh i mầu nsing ma Kôranh Brah ta neh ntu dja mầu ôh di ma gũ ndrel khân păng.*

³⁹ Kôranh Brah răm maak ma dăng lě bunuyh i này, yor ma nau khân păng nsing, yờn ma dăng lě khân păng i này mầu ôh sỏ đơn nau i Kôranh Brah lě ton* này, ⁴⁰ yorlah Kôranh Brah lě jêh ndrăp

* **11:24** 11:24-25: Kar 7:20-23 * **11:25** 11:25: NNg 2:10-12 † **11:26** 11:26: Kôranh Brah lě ăn păng gít jêh ta nar jât năp mra geh du huê nơm kớl phung Israel (NVa 18:15-19), ta rnôk Môsê kuăl bunuyh i này 'Bunuyh ntoryh nau ngơi Kôranh Brah', bớh kới này phung Israel kuăl bunuyh i này 'Mêsi' ta nau ngơi Hêbrơ, ta nau ngơi Grek kuăl 'Krist'. * **11:27** 11:27: NNg 12:41 ‡ **11:28** 11:28: 'Nơm n'groh' dja, ta NNg 12:23 kuăl: 'Tông păr nau khât'. * **11:28** 11:28: NNg 12:1-14, 29 * **11:29** 11:29: NNg 14:21-30 * **11:30** 11:30: Yôs 6:1-27 * **11:31** 11:31: Yôs 2:1-24; 6:20-25; Yak 2:25 * **11:32** 11:32: Phu 4:6-7; 6:14; 11:4-6; 13:3-5, 24; 2Sa 8:1-15; 1Sa 3:19-21 * **11:33** 11:33: Dan 6:1-24 * **11:34** 11:34: Dan 3:1-27 * **11:35** 11:35: 1KK 17:17-24; 2KK 4:18-37 * **11:36** 11:36: 1KK 22:27-28; Yêr 20:1-3; 37:15-16 § **11:37** 11:37: Nau abă i geh nchih ta trong 35-37 mầu ôh geh ta Nau Kôranh Brah Ngơi, geh nchih ta sambũt phung Israel abă êng đơn. * **11:37** 11:37: 2NR 24:20-22 * **11:38** 11:38: 1KK 17:1-5; 18:3-4 * **11:39** 11:39: Nau Kôranh Brah ton i này mầu ôh di ma phung bunuyh i này, yờn ma ton mra geh ta nar bớh kới khân păng i này, nau abă ta nau ton i này lě geh ta Brah Krist, abă hôm geh jât năp tay.

ndơ i ueh rlau, ndơ i nây Păng ạch ăn ma
bân ndrel khân păng dăng lẽ ma bảl ta
nar jât nấp tay, ndri dăng Păng kộp tât
bân di ma sỡ đơn ndơ i nây ndrel khân
păng đơng.

12

Kôranh Brah i Bở bân

¹ Dăng lẽ khân păng i nsing nấp ma
Kôranh Brah kăl e nây nơh, abaō dja tâm
ban ma gũ uảnh jũm bân, lah ndri ăn
bân m̄băr lơi dăng lẽ ndơ i rkhuak bân
ta nau nsing, ndrel ma nau tih i ạch krêp
ta bân, jêh ri ăn bân nsrôyh gũ ngao ăn
tâm di đah Kôranh Brah ạch, tâm ban ma
bunuyh nsrôyh nchuăt ta nau tâm rlong.*

² Ăn uảnh nâng jât Brah Yêsu i nơm tơm
nau nsing hỡ, nau bân nsing tă bỡh Păng,
jêh ri Păng sỡm kỡl bân ăn geh nau nsing
dứt nấp đơng. Păng sỡ đơn nau jêr jôt
ta si tâm rkăng, Păng mâu ôh klach nau
đit prêng ma nau i nây, yorlah Păng mân
ma nau rằm maak i hóm jât nấp tay, jêh
ri abaō dja Păng lẽ gũ jêh bỡh ma rnōl
kadăch Kôranh Brah nơm.* ³ Lah ndri ăn
khân ay may kah gít ma Brah Yêsu i lẽ gũ
nấp jêh nôk phung bunuyh tih tâm rdăng
đah Păng, gay ma khân ay may lơi ôh dâl
ta nuih n'hâm, lơi ôh roh nau rơm.*

⁴ Ta nau tâm lơh đah nau tih, khân ay
may ê hỡ ôh gũ tâm rdăng tât ma khât
nchai mham. ⁵ Ôm khân ay may lẽ chuêl
bah nau i lẽ geh nchih, jêh ri kuăl khân
ay may kon kớl nđa?:

‘Ô kon, lơi mưch ôh nau Kôranh Brah bắp
ntũm may,

Jêh ri lơi đơng roh nau rơm nôk
Păng lah may,

⁶ Yorlah Kôranh Brah bắp ntũm bu moh i
lẽ Păng rỡng jêh,

Jêh ri Păng lah rpăt bu moh i lẽ Păng
kộp jêng kon Păng đơng’†.

⁷ Ăn khân ay may nsrôyh gũ ta nau jêr
jôt, nau i nây jêng tâm ban ma nau bắp
ntũm. Ta nau i nây nhỡ Kôranh Brah lẽ

kộp khân ay may jêng kon Păng, yorlah
mâu geh ôh bỡ mâu bắp ntũm ma kon.*

⁸ Dăng lẽ kon Kôranh Brah mấp ma nau
bắp ntũm dadê, lah khân ay may mâu ôh
mấp nau bắp ntũm, khân ay may jêng kon
nklă đơm, mâu ôh kon Păng ngán. ⁹ Bở
bân ta neh ntu dja vay bắp ntũm bân,
jêh ri bân hóm klach yỏk ma păng đơng.
Lah ndri rlau ma i nây jât, ăn bân iăt nau
Kôranh Brah bắp ntũm i jêng Bở bân ta
kalỏ trỏk, jêh ri bân geh nau rêh n'ho ro.

¹⁰ Bở bân ta neh ntu dja bắp ntũm bân du
blăt đơm, tâng i nau păng mân geh khlay
ma bân. Yỏn ma Kôranh Brah bắp ntũm
bân, gay ma geh khlay ma bân ngán, gay
ma bân gũ ndrel Păng ta nau kloh ueh
Păng nơm. ¹¹ Nau bắp ntũm nây ăn bân
geh nau ji nau rngot, mâu ôh ăn bân geh
nau rằm maak. Yỏn ma bỡh kỡi nây bu
moh i lẽ sỡ đơn jêh nau bắp ntũm kớl
nây, păng i nây jêng geh play, geh nau
đăp mpăn, gũ rêh sỡng.* ¹² Lah ndri ăn
ndjôt nấp hóm nau nsing tâm ban ma ‘Ăn
yỏr ti rbăn, nđăp ma ăn nsỡng kômỏk
khân ay may ăn nấp đơng’* ¹³ Jêh ri kớl
lẽ geh nchih: ‘Ndrăp hóm trong sỡng gay
ma khân ay may đờh hăn’†, ăn jan tâng
nau nti i di nâng, gay ma bunuyh i rdja
ta nau nsing i tâm ban ma bunuyh rven
jỡng, mâu ôh bah nsing, yỏn ma geh nau
nsing lơ ma nấp, tâm ban ma bah ji jỡng.

Lời ôh tâm rdăng đah Kôranh Brah

¹⁴ Ăn nsrôyh nau gũ ueh đăp mpăn
ndrel ma dăng lẽ bunuyh dỏ, nđăp ma
nsrôyh gũ rêh kloh ueh, yorlah bu moh
i mâu gũ rêh kloh ueh, mâu ôh đời gũ
ndrel Kôranh Yêsu jât nấp tay.* ¹⁵ Ăn tâm
kớl ndrăng khân ay may nơm, gay ma
lời ôh geh du huê i mâu ôh sỡ đơn nau
ueh Kôranh Brah. Lời ôh geh bunuyh ta
mpôl khân ay may i mâu ôh ạch sỡ đơn
nau ueh Kôranh Brah, bunuyh i nây tâm
ban ma tơm khêh jan jêr ta mpôl khân
ay may, klach lah mplum nau tih ăn ma

* **12:1** 12:1-2: Hêb 2:1; 1Kô 9:24; Êph 5:6; Phi 3:12-14

2:8

* **12:3**

12:3: Mat 26:67-68; 2Ti 3:12

† **12:6**

12:5-6: Hờr 3:11-12

* **12:7**

12:7: NVa 8:5-6

* **12:11**

12:11:

† **12:13**

12:13: Hờr 4:26

* **12:14**

12:14: Rôm 12:17-18; 14:19; 1Tê 5:15;

1Pê 3:9-12

* **12:15**

12:15: Hêb 10:25

* **12:2** 12:2: Hêb 8:1; 10:12; Rôm 8:34; 2Kô 5:18-21; Phi

† **12:6** 12:5-6: Hờr 3:11-12

* **12:7** 12:7: NVa 8:5-6

* **12:11** 12:11:

† **12:13** 12:13: Hờr 4:26

* **12:14** 12:14: Rôm 12:17-18; 14:19; 1Tê 5:15;

† **12:13** 12:13: Hờr 4:26

* **12:14** 12:14: Rôm 12:17-18; 14:19; 1Tê 5:15;

† **12:13** 12:13: Hờr 4:26

bunuyh a êng ők jât.* ¹⁶ Njrăng hõm lơi ănh geh bunuyh tâm đõng ta mpõl khân ay may, lơi ôh geh bunuyh ta mpõl khân ay may i mưch ma nau Kôranh Brah tâm ban ma Êsao i lể tặch lơi i nau khlay păng nờm kon bõk dak*, yor ma kơnh geh ma ndrõ sõng sa i du ngan nây đơm. ¹⁷ Khân ay may lể gĩt đõng, tặch bõh kơi nây păng nhhuach ndrõ păng lể jan nây nờh, păng kơnh hô ngấn sõ đơn nau geh jêng tặ bõh bõ păng nờm i di ma kon bu klõ dak bõk sõ đơn. Bol lah păng đănh hô ngấn đặp ma hor dak mặt kađõi, kỗ mậu ôh đơi rgắl ndrõ i lể jan nờh.*

¹⁸ Nau khân ay may hănh dặch a Kôranh Brah abao đja, êng bắl ma nau phung Israel gũ ta yõk Sinai, jêng yõk i ntũk Kôranh Brah tâm rnglặp đặh khân păng nờh. Yõk i nây đơi pah ma ti, geh ũnh hit, geh ngo chệk kõlặk, ndrẹl ma geh phứt sial đõng, ¹⁹ geh tặng nteh nũng đũt đặng, ndrẹl ma geh tặng nteh bõr i ănh khân păng klach, tặch ma khân păng đănh Kôranh Brah hô ngấn lơi hõm ănh Kôranh Brah ngơi jât đặh khân păng,* ²⁰ yorlah khân păng mậu ôh đơi ăt ma nau Kôranh Brah đe đặ kớ đặ: ‘Bu moh i pah yõk đja, bol lah mpõmpa (siũm) đơm kađõi, iặt ma sõ lũ ntũp ănh khậ†. ²¹ Ndrõ i khân păng say nây klach đũt hô ngấn, ndrị đặng Mõsê lah: ‘Gặp klach nsõr đũt hô ngấn†.

²² Yõn ma khân ay may lể hănh dặch a Kôranh Brah ngấn, tâm ban ma hănh ta yõk Siõn ta ðõn kuõng Kôranh Brah nờm Pặng i rệh ngấn, ta ðõn kuõng Yêrusalem i ta kalõ trõk i ntũk Kôranh Brah nờm, ta ntũk geh phung tõng pặ ők rmun rsen gũ rbum ma nau rặm maak,* ²³ jêng ntũk gũ gum phung kon Kôranh Brah i Pặng kớ jêng kon dak bõk dadê†, đặp ma

geh nchih rnha sắk ta kalõ trõk. Khân ay may lể hănh dặch a Kôranh Brah i Kôranh phat đõih đặng lể bunuyh, lể hănh ta ntũk phung i nsing ê lor ma khân păng khậ nờh, i lể jêng tâm di keh.* ²⁴ Khân ay may lể hănh dặch a Brah Yêsu jêng Nờm leo ma tâm rnglặp mhe bậ đặh Kôranh Brah, khân ay may lể sõ đơn mặh Brah Yêsu, i mặh ănh bậ rklaih bõh nau Kôranh Brah tặ đõih, mặh i nây geh khlay rlau ma mặh Abel‡ jât, yorlah mặh Abel jêng mbên ma nau Kôranh Brah tặ đõih đơm.*

²⁵ ănh njrăng hõm, lơi rlặch ôh ma Kôranh Brah i ngơi đặh khân ay may. Lah phung Israel i mậu iặt nau Mõsê ntũm nti ta neh ntu đja kắl e nờh, lể mậu klaih ôh bõh đõih khân păng nờh, lah ndrị lõng bậ i đja, i lể tặng nau Kôranh Brah nờm ntũm nti ta Brah Yêsu tặ bõh kalõ trõk i ntũk Pặng nờm, ðõn lơi hô rlau ma i nây ðặh mậu đơi klaih?† ²⁶ Bõh ntõm nờh nõk Kôranh Brah ngơi ta yõk Sinai neh ntu n'gắr hô ngấn, yõn ma rnõk abao đja Pặng ton kớ đặ ta nau Pặng ngơi: ‘Jậ nặp tay, Gặp mra ănh trõk geh n'gắr đõng, mậu ôh đơn ma neh ntu đơm geh n'gắr†. ²⁷ Jệh ri nau lah i đja: ‘Nar jậ nặp tay’, mbõh ănh gĩt, đặng lể ndrõ i Kôranh Brah njêng nờh n'gắr, jệh ri roh lể phiao, gay ma ndrõ i mậu blao n'gắr đơm hõm e kớ.* ²⁸ Yor ma bậ sõ đơn du bri dak Kôranh Brah i mậu blao n'gắr nây, lah ndrị ănh bậ lah ueh Kôranh Brah, jệh ri ănh bậ sớ kớ jan kar hõm ma Pặng, tặng nau Pặng ũch, ndrẹl ma klach yõk ma Pặng, ²⁹ yorlah Kôranh Brah i bậ yõk mbah, nau Pặng tặ đõih tâm ban ma ũnh sa lểk lể phiao.*

13

Nau gũ rệh tâm di ma nau Kôranh Brah

* **12:16** 12:16: Ta rnõk Êsao i kon Isắk nờh, kon bu klõ bõk dak sõ đơn nau ndrậy, đặp ma nau geh jêng tặ bõh bõ păng nờm ők rlau ma đặng lể kon abặ êng jậ. * **12:17** 12:17: NNt 25:29-34; 27:30-40 * **12:19** 12:19: NNg 19:16; 20:18-19 † **12:20** 12:20: NNg 19:12-13 † **12:21** 12:21: NVa 9:19 * **12:22** 12:22: Gal 4:26; NTM 21:2 † **12:23** 12:23: Đặng lể bậ i jêng kon Kôranh Brah, bậ đơi lah bậ jêng i kon dak bõk Pặng đõng, yorlah đặng lể bậ sõ đơn nau geh jêng tặ bõh Kôranh Brah tâm ban bắl. * **12:23** 12:23: Hêb 2:10; Rõm 8:14-17; Eph 3:5-6; Phi 3:20; 1Pê 1:2 ‡ **12:24** 12:24: Kain i nõ khậ i oh pặng Abel, bar hê khân păng nây jêng i kon đặm i bunuyh Kôranh Brah njêng nờh (NNt 4:8-10). * **12:24** 12:24: 1Ti 2:5-6; Luk 22:20 * **12:25** 12:25: Hêb 2:3; 10:29 † **12:26** 12:26: Agê 2:6 * **12:27** 12:27-28: Kõl 1:11-12; 1Pê 1:3-4 * **12:29** 12:29: NNg 24:16-17; NVa 4:24

űch

¹ Ắn khân ay may tâm rống bắ jềng oh nô nắng.* ² Lời chuêl ôh rom bu nắch ma nuìh n'hâm ueh rah rớch, bu nắch i khân ay may máu gít nắl. Yor ma nau rom kớ i nắy, bunuyh abắ lắ geh rom tồg pắr ndắp ma máu ôh gít khân pắng jềng tồg pắr.* ³ Ắn khân ay may kah gít ma mpôl i geh ndrung, tâm ban ma sắk khân ay may nớm geh ndrung ndrêl khân pắng. Jêh ri ắn kah gít ma mpôl i bu jan djớh yor ma khân pắng nsing ma Brah Yêsu, tâm ban ma bu jan djớh ma sắk khân ay may nớm đớng.*

⁴ Ắn dắng lắ khân ay may kớp khlay ta nau tâm ndắp ur sai, lời ôh tâm lỏm ur lỏm sai, yorlah Kôranh Brah mra tắ dôih ma bu moh i tâm đớng, bu moh i lỏm ur lỏm sai.* ⁵ Lời rvan ôh ma pắk, ắn khân ay may sớp tồg ma đắp ndr i lắ geh nắy hớ, yorlah Kôranh Brah lắ lah kớ ndr: 'Máu geh ôh Gáp ntlời khân ay may, kớ máu geh đớng Gáp mbắr khân ay may'†.* ⁶ Kớ ndr i bắn ngới ma nuìh n'hâm bắnh kớ ndr:

'Gáp máu ôh klach,

Kôranh Brah jềng nớm kớl gáp
Lah ndr i mớm bunuyh hôm đới lớh ma gáp?'†

⁷ Ắn khân ay may mết uắnh mpôl kôranh khân ay may i mớh nkoch nau ngới Kôranh Brah ắn ma khân ay may iắ nớh. Uắnh moh ndr ueh ta nau gắ rềh khân pắng, jêh ri tắng kớ nau nsing khân pắng i nắy dô.* ⁸ Brah Yêsu Krist hôm kớ ớm, Pắng máu geh ôh rgắl, bớh a lor nớh tắt ma nar dja, ndrêl ma n'ho ro.*

⁹ Khân ay may lời ôh iắ lời ôh tắng ắp ntil nau nti mhe i êng, n'hâm suan khân ay may tắ bớh nau ueh Kôranh Brah, máu ôh di tắ bớh nau đắ nau ver ta ndr sớng

sa, yorlah nau đắ nau ver i nắy máu ôh kớl ma bunuyh i jan tắng.* ¹⁰ Bắn i nsing ma Brah Yêsu, Kôranh Brah lắ yắ nau tih bắn yor ma Brah Yêsu lắ khắt ta si tâm rkắng, yớn ma bu moh i hôm nsing ma nau nhớh mpômpa (siúm) gay ma đắ Kôranh Brah yắ nau tih khân pắng nớm, Kôranh Brah máu ôh yắ nau tih khân pắng*.

¹¹ Ta nau tâm rngắp ớm, kôranh jan brah đắ kuống sớ mham mpômpa (siúm) i pắng nkhat gay ma đắ Kôranh Brah yắ nau tih, pắng ndjôt mham i nắy djrah ta jrô ntúk đắ kloh ueh, yớn ma i sắk mpômpa (siúm) i nắy bu gắch pur bớh dih ñon.* ¹² Brah Yêsu tâm ban kớ nắy đớng, Pắng gắ bớh dih ñon nớk Pắng sớ đớn nau jêr jót tắt ma khắt sắk, gay ma jan phung ñon lan ắn kloh ueh tắ bớh mham sắk Pắng nớm.* ¹³ Lah ndr i ắn bắn jan tắng nau ntắt Brah Yêsu, hắn ta Pắng ta bớh dih ñon, yor ma nau bắn nsing jềng tâm bắn ma hắn a Brah Yêsu ta bớh dih ñon†, sớ đớn nau bu jan jêr jót, ndắp ma nau bu mứch kớ i Pắng lắ sớ đớn đớng, ¹⁴ yorlah neh ntu dja máu ôh di ñon bắn gắ n'ho ro, bắn gắ kớp ma ñon i hôm jắt nắp.*

¹⁵ Yor ma ndr Brah Yêsu jan nắy, ắn bắn rnê Kôranh Brah nắng, nau rnê tâm ban ma nhớh ndr jan brah ma Pắng, jềng nau lỏh bớh bớ mbung i di ma bu moh mớh nkoch sắk Pắng nớm nsing ma Brah Yêsu.* ¹⁶ Lời chuêl ôh jan ndr ueh ma bu, ndrêl ma kớl bu êng, yorlah jan kớ nắy tâm ban ma nhớh ndr ma Kôranh Brah i ắn Kôranh Brah rắm ngắn.* ¹⁷ Ắn khân ay may iắ hóm nau kôranh i mắt uắnh khân ay may i phung lắ nsing, ndắp ma jan tắng nau khân pắng đắ đớng, yorlah

* **13:1** 13:1: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5; 2Pê 1:7 * **13:2** 13:2: 1Pê 4:9 * **13:3** 13:3: Hêb 10:34; Mat 25:36 * **13:4** 13:4: 1Kô 7:2-4; 1Tê 4:3-8 † **13:5** 13:5: NVa 31:6 * **13:5** 13:5: Yôs 1:5; Hôh 30:7-9; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8 † **13:6** 13:6: NMO 118:6-7 * **13:7** 13:7: 1Kô 11:1 * **13:8** 13:8: NTM 1:8, 17-18; 22:13 * **13:9** 13:9: 1Kô 8:1-13 * **13:10** 13:10: Máu lah 'Bắn geh ndr sớng sa bớh du mlỏm nsứng gắch pur ndr jan brah i máu di ma sa ma bu moh i sớm kớl jan kar ta chun bok Kôranh Brah'. * **13:11** 13:11: KLê 16:27 * **13:12** 13:12: Mat 27:33 † **13:13** 13:13: Ta rnók nắy phung Israel ta ôk ntúk, máu hôm ôh rom ndrắng khân pắng nớm bu moh i nsing ma Brah Yêsu (Yôh 9:22). * **13:14** 13:14: Hêb 12:22-23; Yôh 14:2-3; Êph 2:19; Phi 3:20; Tit 2:13 * **13:15** 13:15: Êph 5:20; Kôl 3:16-17 * **13:16** 13:16: Êph 2:10

khân păng mât njrăng khân ay may, jêh ri ta nar jât nấp tay Kôranh Brah mra ôp ma nđơ khân păng jan. Lah khân ay may iăt jan tâng nau khân păng đă, khân păng răm maak êng ma nau jan kar khân păng i nây, yơn ma lah khân ay may mâu iăt jan tâng, nau jan kar khân păng jêng geh nau ngot, jêh ri mâu ôh ueh ma khân ay may nơm đống.*

Nau nững n'glẽ dũt

¹⁸ Dẫn kơl mboh sớm ăn hên bả. Hên lể gít jêh, hên jan nđơ i di ta nấp mắt Kôranh Brah đơm, ndrel ma ếch ngấn gũ rêh tâm di nau Kôranh Brah ếch ta dăng lể ntil nđơ.* ¹⁹ Lơ ma hô ngấn gập dẫn khân ay may kơl mboh sớm ăn gập, gay ma gập gơnh plở a khân ay may.

²⁰ Kôranh Brah lể jêh ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dăk rêh boh phung khât. Jêh ri jan nau tâm rgláp n'ho ro đah bân ma mham Brah Yêsu i nơm mât uảnh bân dũt ueh, tâm ban ma nơm chiáp mât uảnh ma phung be biăp păng nơm. Dẫn Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn* ²¹ ăn khân ay may blao jan dăng lể ntil nđơ i Păng nơm ếch. Dẫn Kôranh Brah jan dăng lể ntil nđơ i ăn Păng răm maak ta khân ay may, yor ma nđơ Brah Yêsu Krist lể jan nơh. Dẫn rnê nau chrêk lơp Brah Yêsu Krist bảbơ n'ho ro! Ở ăn geh kơt nây ngấn ro!‡

²² Ở oh nô ta nau nsing, gập dẫn khân ay may hô ngấn ăn sỏ đơn dăng lể nau ntũm nti i dja, yorlah sambũt i gập nchih ăn ma khân ay may dja tâm ban ma gleh đơm. ²³ Dẫn khân ay may gít đống ma nô bân Timôthê, păng lể bu bớk jêh boh trôm ndrung. Lah păng tăt gơnh a gập, gập mra hăn a khân ay may, ndrel ma păng đống.* ²⁴ Dẫn ôp nau ueh lăng mpôl kôranh i mât uảnh khân ay may, ndrel ma dẫn ôp nau ueh lăng dăng lể phung bon lan Kôranh Brah đống. Phung nsing i tả boh bri Italy, ôp nau ueh lăng khân ay may đống. ²⁵ Dẫn nau ueh Kôranh Brah nơm gũ ndrel dăng lể khân ay may§.

* **13:17** 13:17: Hêb 13:7; 1Tê 5:12 * **13:18** 13:18-19: Kôl 4:3-4 * **13:20** 13:20-21: Hêb 7:22; 8:6; 12:24; Eph 2:10; Yôh 10:11 ‡ **13:21** 13:21: 'Ở ăn geh kơt nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'. * **13:23** 13:23: Kar 16:1-3 § **13:25** 13:25: Sambũt ơm i nchih ma ti bả ntop lah: 'Ở ăn geh kơt nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'.

Sambüt Yako' Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Yako', păng nchih sambüt dja kláp lah ta năm 45 kláp lah 12 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambüt dja ta bon Yêrusalem, păng nchih sambüt ăn ma phung nsing ma Brah Krist ta phung Israel lam neh ntu (Yak 1:1). Yako' dja i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Gal 1:19), păng kôranh ma phung nsing ta bon Yêrusalem, bu nkhât păng kláp lah ta năm 62 yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

Nau ùch ntrông ta sambüt dja

Bol lah sambüt dja nchih ăn ma phung Israel i nsing ma Brah Krist, geh nau khlay ăn ma dâng lě phung i nsing ma Brah Krist. Yako' n'hao nuih n'hâm phung i nsing ma Brah Krist ăn gũ ngao tâm di ðah nau Kôranh Brah ùch, păng nchih ðong, bu moh i nsing ma Brah Krist, iăt ma bu gít say nau nsing păng tă bôh nau gũ ngao ueh păng, mâu ôh ðon bôh bô mbung mboh nkoch ðom (Yak 2:17). Păng nchih lah phung nsing ma Brah Krist, lơi ôh kôih phung ndrông ðah ma phung o ach (Yak 2:1-4), jêh ri păng ðă phung nsing blao njrăng moh nau lôh bôh bô mbung ngôi (Yak 3:1-12).

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau rlong, ndrel ma nau ndôm (1:2-18)
- Nau iăt ma tôr ðom, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah (1:19-27)
- Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh kôih bunuyh (2:1-13)
- Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh (2:14-26)

- Nau njrăng bô mbung, ndrel ma nau mân gít blao i tă bôh Kôranh Brah (3:1-18)
- Nau rông ndô ta neh ntu, ndrel ma njrăng nau ngôi (4:1-5:6)
- Nau ăt nuih ta nau jêr jôt, ndrel ma nau mboh sôm (5:7-20)

Nau ôp ueh lăng

¹ Gáp Yako', i bunuyh sôm kôl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma sôm kôl jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. Gáp ðan ôp nau ueh lăng dâng lě phung bon lan Kôranh Brah† i gũ chah chrai lam neh ntu dja.*

Nau rlong, ndrel ma nau ndôm

² Ô oh nô ta nau nsing, lah khân ay may geh nau jêr jôt ăp ntil, ăn khân ay may kôp nau i nây jêng ndô râm maak hô ngă hă.* ³ Khân ay may lě gít jêh, nau jêr jôt ăp ntil jêng nau rlong uănh ta nau nsing khân ay may, yorlah tă bôh nau rlong uănh i nây, dâng khân ay may lơ ma blao ăt nuih. ⁴ Ăn khân ay may blao ăt nau jêr jôt kôl nây, gay ma khân ay may gũ năp ta nau nsing lě tâm di keh ngă, mâu hôm ôh geh nau ma nduih. ⁵ Ta phung khân ay may, bu moh i mâu lăng geh nau mân gít blao, ăn ðan hôm ma Kôranh Brah, Păng mra ăn ro, yorlah Păng i ăn ma dâng lě bunuyh ma nuih n'hâm lăng, Păng mâu ôh nduih yor ma ðăn,* ⁶ yor ma iăt ma bunuyh i nây ðan ma nau nsing năp, lơi ôh mân lah yông ma geh, yorlah bu moh i hôm geh nuih n'hâm mân kôl nây jêng tâm ban ma nchôch dak văch dak văr tâng sial khôm.* ⁷ Bunuyh i kôl nây lơi ôh mân geh sô ðon ndô bôh Kôranh Brah, ⁸ yorlah geh nuih n'hâm bar, mâu geh năp ôh ta dâng lě ndô i păng jan păng mân.

⁹ Oh nô ta nau nsing i o ach, ăn khân ay may râm maak hôm, yorlah Kôranh Brah lě kôp khân ay may khlay.* ¹⁰ Oh nô ta nau nsing i ndrông ăn khân ay may râm

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. † **1:1** 1:1: 'Phung bon lan Kôranh Brah', mâu lah 'Phung i nsing ma Brah Krist ta rnoi deh 12 mpôl ta phung Israel'. * **1:1** 1:1: Kar 15:13 * **1:2** 1:2-4: Kar 5:41; 2Ti 3:12; 1Pê 1:6-7; 4:12-13 * **1:5** 1:5: Hôr 1:7; 2:2-6 * **1:6** 1:6-8: Mat 7:11; Mar 11:24; Yôh 15:7 * **1:9** 1:9: Yak 2:5

maak tâm ban đống, lah khân ay may gít vât drăp ndr i khân ay may lē geh, mâu ôh geh nau khlay ta Kôranh Brah, yorlah khân ay may mra roh tâm ban ma kao si bri đống.* ¹¹ Tât dôh nar, i tơm kao si bri i này ndro, i kao păng rùng, jêh ri nau ueh ta păng kô mâu hôm geh ôh. Kơt này đống bunuyh ndrông mra khât roh ndrel ma ndr i păng jan này.

¹² Ueh maak ngăn ma bu moh i gũ nâp, bol lah geh nau jêh jôt ăp ntil kađôi, yorlah lôch jêh nau i này, Kôranh Brah mra ăn ndr nkhôm[‡] ma bunuyh i này, jêng nau rêh n'ho ro, i Kôranh Brah lē ton jêh ma bu moh i rông ma Păng nơm.*

¹³ Nôk khân ay may mấp ma nau ndơm, lơi ôh lah: “Kôranh Brah ndơm gáp jan djơh” yorlah mâu geh ôh du ntil ndr dơi ndơm Kôranh Brah jan djơh, jêh ri Kôranh Brah kô mâu đống ndơm bunuyh jan djơh.* ¹⁴ Dâng lē bunuyh geh mấp nau ndơm, yor ma bân geh nuih n'hâm kơnh hô ir leo bân jan tih.* ¹⁵ Dâng lē nau jan tih jêng tâm ban ma nau gũ rêh bunuyh, bơh nơm nơh geh nau kơnh ma jan tih dơm, nau i này tâm ban ma nơm geh kon ta bu ur mhe roh khay, tât ma jan tih ngăn tâng nau kơnh i này, tâm ban ma tât kon i này deh đống. Jêh ri n'glē dũt tă bơh nau tih i này Kôranh Brah tē dôi h gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, jêng tâm ban ma khât sākS.

¹⁶ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, lơi ôh mbrôh êng khân ay may nơm. ¹⁷ Dâng lē ndr ueh, dâng lē ndr i ueh mâu hôm ôh blao ntât i bân sô dơn, dâng lē ndr i này jêng tă bơh Kôranh Brah i Bở bân i năk njęng dâng lē ndr ang ta kalơ trôk nơh. Nau ang i này blao rgâl, gui nau ang i này hôm blao rgâl đống, yơn ma nuih n'hâm Kôranh Brah mâu ôh blao rgâl, đễ mâu ơm.* ¹⁸ Tă bơh nau Păng nơm ứch, ndâp ma bân nsing ma nau nti i ngăn, Păng jan

ăn bân jêng kon Păng nơm, Păng ứch bân jêng ndr dũt khlay rlau ma dâng lē ndr Păng njęng, bân tâm ban ma play bôk dak i geh nhơh lor, ê lor ma pē dâng lē play abă êng.*

Nau iăt ma tôr dơm, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may jêng bunuyh gít blao dadê, ăn khân ay may nsrôyh iăt hồm, lơi gơnh ngơi, lơi ôh gơnh nuih,* ²⁰ yorlah nau ji nuih bunuyh mâu ôh leo ta nau gũ ngao sòng i Kôranh Brah ứch. ²¹ Lah ndr i ăn khân ay may mbrôh lơi hôm dâng lē nau bở bơh ăp ntil, dâng lē ndr djơh ăp ntil ta nau gũ ngao khân ay may, jêh ri sô dơn iăt nau nti ma lē nuih n'hâm hỏ i Kôranh Brah lē tē ta nuih n'hâm bân i geh nau dơi leo khân ay may geh nau rklaih bơh nau Kôranh Brah tē dôi h.*

²² Ăn khân ay may jan tâng nau nti i này hôm, lơi ôh iăt ma tôr dơm, yorlah bu moh i iăt ma tôr dơm jêng mbrôh êng sāk păng nơm, lah păng lah sāk păng nơm lē geh rklaih.* ²³ Lah bu moh i iăt ma tôr dơm nau Kôranh Brah, jêh ri mâu ôh jan tâng kơt, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh i uánh muh mắt păng nơm ta ndr uánh muh mắt, ²⁴ jêh uánh, păng hăn du bơh ntũk này, jêh ri chuêl ro muh mắt păng nơm. ²⁵ Nau vay Kôranh Brah dũt ueh ngăn, jêng nau vay i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bởk bơh nau jan dâk bu. Bu moh i dơn iăt ma tôr dơm, jêh ri chuêl, mâu ôh geh nau ueh maak, yơn ma bu moh i mân ma nau vay i này, jêh ri nsrôyh jan tâng kơt, păng i này geh nau ueh maak ngăn ma dâng lē ndr păng jan.* ²⁶ Yơn ma bu moh i kơp êng sāk păng nơm jan tâng nau vay Kôranh Brah ngăn, tih ma mâu ôh njrăng mpiăt dah ma ngơi, păng i này jêng bunuyh mbrôh êng sāk păng nơm dơm, jêh ri nau păng

* **1:10** 1:10-11: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; 1Ti 6:17-19; 1Pê 1:24; NMO 39:5-7 † **1:12** 1:12: 'Ndr nkhôm', mâu lah 'Môk kađách nau rêh'. * **1:12** 1:12: 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14; Kôl 2:18; 1Pê 5:4 * **1:13** 1:13: 1Kô 10:13 * **1:14** 1:14-15: Mar 7:20-23; 1Yô 2:16-17 § **1:15** 1:15: Trong dja mâu ôh di ngơi ma bu ur ntreo êng mâu geh sai. * **1:17** 1:17: 1Ti 6:16; 1Yô 1:5; NTM 22:5 * **1:18** 1:18: 2Kô 5:17 * **1:19** 1:19-20: Hôr 29:20; Mat 5:21-26; 12:36; Êph 4:26 * **1:21** 1:21: Êph 4:29-32; Kôl 3:8; 1Pê 2:1 * **1:22** 1:22-24: Mat 7:21-23; Rôm 2:13; Êph 2:10 * **1:25** 1:25: Yak 2:12

jan tâng nau vay i nây mâu đổng geh nau khlay.* 27 Nơ jan i kloh i ueh ta nấp mắt Kôranh Brah i Bở bân jêng kot nđa: Hăn kơi bunuyh kon đoi, ndrel ma bu ur ndrô i geh nau jêr jốt, nđâp ma blao njrăng sắk mâu ôh jan nơ djơh tâng bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah ta neh ntu dja.*

2

Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh kơih bunuyh

1 Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lể geh nau nsing jêh ma Brah Yêsu Krist. Păng jêng Kôranh bân i geh nau chrêk lợp, lah ndrì khân ay may lơi ôh kơih bunuyh.* 2 Ntât lah, lah geh du huê bunuyh ndrông lăp r̄bũn ndrel khân ay may, păng ndok rgên mayh, ndrel ma nsoh bok ao i khlay khlay ngăn, jêh ri geh du huê bunuyh kro o ach nsoh bok ao sat lăp r̄bũn ta ri đổng, 3 lah khân ay may gít đơm ma bunuyh i nsoh bok ao i khlay khlay ngăn nây, lah ma păng: “Dăn gũ a ntũk i bu lư dja”, jêh ri lah ma bunuyh i kro o ach nây: “Hăn dâk a njôn h rĩ!” Mâu lah “Hăn gũ hõm ta neh kêng jõng gáp djă!” 4 Lah khân ay may kơih bunuyh kot nây, khân ay may lể geh nuih n'hâm djơh jêh. 5 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, dăn khân ay may iătt gáp, Kôranh Brah lể kơih jêh phung bunuyh kro o ach ta neh ntu dja ăn jêng ndrông ta nau nsing, ndrel ma Kôranh Brah măt uănh năng, kot Păng lể ton ăn jêh ma bu moh i rông Păng, 6 tih ma khân ay may mưch phung kro o ach chrao. Ơm mâu di lah phung ndrông tũn jot khân ay may, uih mphõk khân ay may hăn ta nấp kôranh phat dõih heh? 7 Ơm mâu di lah phung i nây mưch rmot Brah Yêsu Krist i ueh hô ngăn, i Kôranh bân heh? 8 Lah khân ay may jan tâng nau vay i dũt khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Ăn rông ma bu chiaio meng kot rông ma sắk khân ay may nờm đổng’†, lah ndrì khân

ay may jan ueh ngăn.* 9 Yơn ma lah khân ay may kơih bunuyh, khân ay may lể jan tih jêh, jêh ri khân ay may jêng bunuyh jan rlau đah nau vay,* 10 yorlah bu moh i lể jan tâng nau vay ăp lể phiao ngăn, yơn ma hõm geh jan rlau ta du ntil đơm ta nau vay i nây, kỗ tâm ban ma jan rlau lể rngõch nau vay i nây đổng.* 11 Kôranh Brah lah: ‘Lơi ta lỏm ur lỏm sai’†, jêh ri Păng lah đổng: ‘Lơi ta ôh nkhăt bunuyh’†. Bu moh i mâu ôh tâm lỏm ur lỏm sai, yơn ma nkhăt bu, lah ndrì bunuyh i nây lể jan rlau đah nau vay jêh.

12 Ăn khân ay may mboh ngơi, ndrel ma gũ rêh ăn tâm di đah nau vay i dũt khlay nây i đă rông ma bu i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bởk bởh nau jan dâk bu, nau vay i nây i phat dõih khân ay may,* 13 yorlah bu moh i mâu geh nau yỏ nđach ma bu, Kôranh Brah mra tể dõih păng i nây mâu geh nau yỏ nđach đổng. Yơn ma bu moh i geh nau yỏ nđach ma bu, păng i nây mâu ôh geh nau ma klach nôk Kôranh Brah phat dõih, yorlah Kôranh Brah yỏ nđach ma păng.

Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh

14 Ở oh nô ta nau nsing, lah bu moh i kợp êng sắk păng nờm geh nau nsing ma Brah Krist, tih ma mâu ôh jan ueh ma bu, lah ndrì moh geh nau khlay? Lah ndrì ah nau păng nsing i nây ơm dơi rklaih păng đổng bởh? 15 Ntât lah geh du huê oh nô bu klô mâu lah bu ur ta nau nsing, mâu geh ôh bok ao nsoh, mâu geh ôh nơ sông sa ăp nar, 16 jêh ri lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may lah ma ôbăi i nây: “Hăn ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn yỏ, ăn geh nau dõh rằm yỏ, sông sa hờm yỏ!”, yơn ma mâu geh ôh ăn nơ kợp păng, lah ndrì nau i nây ơm geh nau khlay đổng lah mâu? 17 Nau nsing kỗ tâm ban kot nây đổng, lah du huê bunuyh nsing mâu ôh say păng jan tâng kot, nau nsing i nây

* 1:26 1:26: 1Pê 3:10 * 1:27 1:27: 1Ti 5:3; NNg 22:21-22 * 2:1 2:1-6: Mat 5:3; 1Kô 1:26-27 † 2:8 2:8: KLê 19:18 * 2:8 2:8: Mat 22:34-40 * 2:9 2:9: KLê 24:22; 2NR 19:7; Rôm 2:11; Eph 6:9 * 2:10 2:10: Gal 3:10; Hêb 10:28 † 2:11 2:11: NNg 20:14 † 2:11 2:11: NNg 20:13 * 2:12 2:12-13: Yak 1:25; Mat 5:7; 18:23-35; 25:31-46; 2Kô 5:10 * 2:14 2:14-17: Mat 7:21-23; 25:31-46; 1Yô 3:17

mâu ôh geh khlay. ¹⁸ Geh bunuyh abã lah: “Bunuyh abã geh nau nsing, bunuyh abã jan nau ueh ma bu.” Yon ma gáp lah: “A móm blao nhoh nau nsing ăn say, lah mâu ôh jan ueh ma bu? Gáp mra nhoh nau nsing ta nau ueh gáp jan ăn bu say đong.” ¹⁹ Bunuyh abã lể iát lah geh du huê Kôranh Brah đom, nau i này ueh ngãn, yon ma mpôl brah djoh lể iát kot này đong, jêh ri ndâp ma klach nsor sãk jãn jât, yorlah lể gít jêh Kôranh Brah mra tê dôih khân pãng.

²⁰ Bu moh i gít lah geh nau rklaih tă bôh nau nsing đom, mâu khăch ôh say nau ueh pãng jan ta nau gũ rêh pãng, bunuyh i này rluk mâl ngãn. Gáp mboh ma khân ay may, mâu ôh geh khlay lah du huê bunuyh i nsing, yon ma ta nau gũ rêh pãng mâu ôh say nau ueh pãng jan.* ²¹ Abrahãm i che phung Israel, pãng sô kon pãng nôm rnha Isăk tê ta kalor ntuk gũch pur ndor jan brah, gay ma gũch nhoh ăn ma Kôranh Brah. Ndiri dâng Kôranh Brah kôp pãng song, yor ma pãng jan tâng kot nau Kôranh Brah đă.* ²² Ndiri khân ay may say nau nsing pãng ndâp ma ndor pãng jan jêng tâm di, jêh ri nau pãng jan i này jan ăn nau pãng nsing jêng ueh tâm di keh ngãn. ²³ Ndiri geh ngãn, nau i lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi: ‘Abrahãm nsing ma Kôranh Brah, tă bôh nau nsing i này dâng Kôranh Brah kôp pãng lể song’†. Jêh ri Kôranh Brah kuâl Abrahãm jêng mât jãng Pãng nôm đong.* ²⁴ Lah ndiri khân ay may say Kôranh Brah kôp bunuyh jêng song tă bôh ndor i khân pãng jan, ndâp ma nau nsing, mâu ôh đom yor ma nau nsing đom.

²⁵ Tâm ban kot này đong, du huê bu ur vãng târ rnha Rahap, Kôranh Brah kôp pãng lể song tă bôh ndor pãng jan, yorlah pãng rom mpôl i hãn uánh ta bri này gay ma ndrăp tâm loh, jêh ri kot khân pãng sât rõ trong êng, bah bu nhũp khân pãng.*

²⁶ Lông sãk jãn lah mâu ôh geh huêng mâu ôh hôm rêh, kot ndiri đong nau nsing lah mâu ôh say jan ndor ueh, nau nsing i này mâu ôh geh nau khlay.*

3

Mpiăt bunuyh

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta phung khân ay may, ueh lah geh đê đom bunuyh jan nôm nti, yorlah khân ay may lể gít jêh, Kôranh Brah phat dôih hên i nôm nti jru rlau bu. ² Dâng lể bán hôm jan tih ôk, bu moh i mâu ôh jan tih ta nau pãng mboh ngôi, pãng i này jêng bunuyh lể di keh, ndâp ma blao mât nrăng lể rngôch sãk jãn pãng nôm ro.* ³ Ta mbung seh bán tê loyh, gay ma ăn pãng iát bán, lah ndiri bán mphok rse jât let bán ếch, dâng lể sãk pãng hãn jât này ro*. ⁴ Ân khân ay may uánh ma duk kuông, bol lah pãng kuông ngãn, jêh ri ndâp ma geh sial khôm dâng kađôi, hôm e pãng i năk bok duk i này, hôm đoi juet tâng nuh n'hâm pãng ếch, yor ma ndor juet i dứt jê nguai này. ⁵ Lông mpiăt tâm ban kot này đong, pãng jêng ndor i jê ta sãk jãn, yon ma pãng đoi jan kar kuông ngãn. Bol lah du mlôm ỳnh jê, yon ma đoi sa bri dứt kuông ngãn. ⁶ Mpiăt jêng ỳnh du ntil đong, pãng jêng ndor dứt djoh ta sãk jãn bán i jan ăn sãk jãn bán lể rngôch jêng bô bôch, ndrel ma su djeh ta nau rêh bán, yorlah ta mpiăt i này geh ỳnh nau djoh tă bôh ndrung ỳnh.* ⁷ Dâng lể mpômpa (siũm) bunuyh đoi đăp dadê, ndâp ma mpômpa (siũm) ta bri, mpômpa (siũm) nar, mpômpa (siũm) hung vơ, mpômpa (siũm) ta dak, ⁸ yon ma mpiăt mâu geh ôh du huê bunuyh đoi đăp pãng, yorlah jêng ndor i dứt djoh, dah ma lôh lă lôh lêng i njũn ma nau khât tâm ban ma khêh i tât khât.*

⁹ Mpiăt bán mpro rnê Kôranh Brah Bô bán, jêh ri mpiăt đong, bán geh nau tâm rak tâm rtăp bunuyh i Kôranh Brah lể

* **2:20** 2:20-24: Yoh 8:39; Hêb 11:17-19; Rôm 3:28; Gal 2:16; Eph 2:10 * **2:21** 2:21: Nnt 22:9 † **2:23** 2:23: Nnt 15:6 * **2:23** 2:23: 2NR 20:7; Êsa 41:8 * **2:25** 2:25: Yôs 2:1-24; 6:22-25; Hêb 11:31 * **2:26** 2:26: Yak 2:17

* **3:2** 3:2: Hôr 10:19 * **3:3** 3:3: Nau i này tâm ban ma tê rse muh ndrôk. * **3:6** 3:6: NMO 52:4; Hôr 16:27;

Mat 12:36-37 * **3:8** 3:8: Mat 15:11, 18

njêng jêh i tâm ban ma Păng nôm nơh.
 10 Lah ndri tă bơh mbung du huê bunuyh
 đơm geh ndâp ma nau rnê Kôranh Brah,
 geh ndâp ma nau rak rtăp. O oh nô ta
 nau nsing, jan kot nây mâu di ôh! 11 Ah
 mập đơng bơh, geh tu dak nguai đơm, geh
 dak kah, geh dak tăng đơng? 12 O oh nô ta
 nau nsing, ah tơm rvi blao đơng bơh, jêng
 play Olive? Mâu lah tơm play yũng yar
 bon blao đơng bơh, jêng play rvi? Tu dak
 tăng, mâu đơng blao lờh jêng dak kah.*

Nau mân gít blao i tă bơh Kôranh Brah

13 Ta phung khân ay may, bu moh i
 geh nau mân gít blao, ndâp ma nau gít
 vát ta nau Kôranh Brah, ăn păng jan ndơ
 ueh ta nau gũ rêh dô, ndâp ma jan nau
 ueh ăn ma bu êng ma nau mleh rmên i
 tă bơh nau mân gít blao, ri mớ bu kớp
 păng geh nau mân gít blao ngăn. 14 Yơn
 ma lah geh nuih n'hâm mâu nach dứt
 hô ngăn, ndrel ma gít ma sắk păng nôm
 đơm, lah ndri lơi dăng n'hi êng sắk geh
 nau mân gít blao, yorlah jan kot nây jêng
 nau mbrôh tâm rdâng nkhong đah nau
 ngăn.* 15 Nau mân gít blao kot nây, mâu
 ôh di tă bơh Kôranh Brah, jêng tă bơh nau
 mân djơh phung bunuyh i mâu nsing, tă
 bơh nau ứch djơh ta nuih n'hâm, ndrel
 ma tă bơh brah djơh đơm, 16 yorlah ah
 ntúk geh nau tâm mâu nach, ndrel ma
 nau gít ma sắk păng nôm đơm, ta ntúk
 nây geh nau uh ah, ndrel ma geh nau djơh
 ấp ntil ngăn. 17 Yơn ma bunuyh i geh nau
 mân gít blao i tă bơh Kôranh Brah, lor bu
 jêng nau gũ ngao păng ueh nâng, păng gũ
 nau đấp mpăn đah bu êng, păng geh nuih
 n'hâm mleh rmên, nuih n'hâm blao iất
 nau bu, geh nau yố ndach hô ngăn, ndrel
 ma jan ndơ ueh ma bu, păng mâu ôh kớih
 bunuyh, jêh ri mâu geh đơng nuih n'hâm
 ndốp mpôn. 18 Bu moh i kớl bu êng gũ
 ta nau đấp mpăn ndrăng bắl, păng i nây
 tâm ban ma bunuyh tuch nau đấp mpăn,

jêh ri rek ma nau sớng, gũ rêh tâm di ma
 nau Kôranh Brah ứch.

4

Nau rờng ndơ ta neh ntu

1 Bơh tă lờh nau tâm rdâng, nau tâm
 lỏk tâm djrel ta phung khân ay may? Ờm
 mâu di lah tă bơh nau kớnh djơh ta nuih
 n'hâm, i tâm lơh ta sắk khân ay may?*

2 Khân ay may geh nuih n'hâm kớnh hô
 ir ma ndơ i khân ay may mâu geh, ndri
 khân ay may nkhat bu gay ma geh ndơ i
 nây. Khân ay may geh nuih n'hâm mâu
 nach ma ndơ bu, yơn ma mâu ôh dơi geh
 ndơ i nây, ndri khân ay may joi nau tâm
 lỏk tâm rdâng bắl. Khân ay may mâu geh
 ndơ nơh, yorlah khân ay may mâu đăn
 Kôranh Brah. 3 Khân ay may đăn đơng, tih
 ma mâu ôh geh, yorlah nau ứch ntrờng ta
 nuih n'hâm mâu ôh ueh, ndrel ma khân
 ay may kớnh geh gay ma rắm maak khân
 ay may nôm đơm. 4 Khân ay may bunuyh
 mâu gũ nập ta Kôranh Brah tâm ban ma
 bu ur lỏm sai*. Lah khân ay may ứch
 phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh
 Brah kớp khân ay may tâm di đah nuih
 n'hâm khân păng nôm, lah ndri khân ay
 may jêng bunuyh tâm rắng đah Kôranh
 Brah, ờm khân ay may mâu gít nau i nây
 bắh? Bu moh i ứch phung bunuyh i mâu
 nsing ma Kôranh Brah kớp păng tâm di
 nuih n'hâm, păng i nây jêng bunuyh tâm
 rắng đah Kôranh Brah.* 5 Ta Nau Kôranh
 Brah Ngơi geh nchih lah: 'Kôranh Brah
 grang bắn hô ngăn, mâu ăn bắn rờng ma
 brah a êng'†. Gít khân ay may mân nau i
 nây geh nchih đơm dam hơ? 6 Yơn ma ta
 nau ueh Kôranh Brah nôm Păng ứch kớl
 bắn hô ngăn, kot ndri geh nchih ta Nau
 Kôranh Brah Ngơi kot đũa:

'Kôranh Brah tâm rdâng ma bunuyh i n'hi
 êng sắk,
 Yơn ma Păng kớl ma bunuyh i njữr
 êng sắk ứch iất Păng'†.

* 3:12 3:12: Mat 7:16-20 * 3:14 3:14-18: Hờr 1:7; 1Kô 1:18-21; Gal 5:19-23 * 4:1 4:1-3: 1Kô 3:3; 6:9-11; Eph
 5:5; 1Pê 2:11 * 4:4 4:4: 'Bu ur lỏm sai', mâu lah 'Bunuyh lỏm ur lỏm sai'. * 4:4 4:4: Mat 6:24; 1Yô 2:15
 † 4:5 4:5: Mâu lah 'Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah ăn gũ ta bắn, grang bắn hô ngăn, gay ma bắn tắng Kôranh
 Brah đơm'. † 4:6 4:6: Hờr 3:34

7 Lah ndri ăn khân ay may iăt jan tâng nau Kôranh Brah. Ăn gũ nập rkâk dô, lơi ôh iăt lơi ôh jan tâng nau Satăng, ndri dăng păng mra du nchuăt bôh khân ay may ro.* 8 Ăn khân ay may gũ dăch a Kôranh Brah dô, ndri Păng mra gũ dăch a khân ay may đống. Ở phung bunuyh tih, rgâl hóm nuih n'hâm djơh khân ay may nơm, tâm ban ma rao ti ăn kloh, ở phung bunuyh geh nuih n'hâm bar, jan hóm nuih n'hâm khân ay may nơm ăn kloh, tâng du huê Kôranh Brah đơm hõ! 9 Ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot, nhiăng nhùm hóm yor ma ndơ djơh i khân ay may lẽ vay jan, ăn nau gơm khân ay may plăch rgâl jêng nau rđơh rđêng hóm, ăn nau râm maak khân ay may plăch rgâl jêng nau rngot klông chrao. 10 Ăn khân ay may njữr êng săk ta nập mắt Kôranh Brah, ếch iăt Păng, ndri Păng mra n'hao khân ay may ro.*

Lơi ôh tâm kek tâm jưch ndrăng nơm

11 Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh tâm kek ndrăng nơm. Bu moh i tâm kek, mâu lah tâm jưch ndrăng khân păng nơm, khân păng i này tâm ban ma ngơi kek ngơi jưch nau vay Kôranh Brah đống. Bu moh i jưch nau vay Kôranh Brah, păng i này mâu hóm ôh jan tâng nau vay i này, jêng kôranh ma nau vay i này chrao.* 12 Geh Kôranh Brah nơm đơm i ăn nau vay i này, ndrel ma i Kôranh phat dôi. Păng nơm đơm geh nau dơi ma kơl rklaih, ndrel ma lơh hêng lơi. Lah ndri dah nâm kuống khân ay may, dăng bảnh jưch ma bunuyh êng kot này!

Lơi ôh ngơi n'hi êng săk ma ndơ jăt nấp

13 Aăơ dja bunuyh i lah: "Nar dja, mâu lah ôi tay, gập hăn ta ðon ri, jêh ri gũ ta ðon i này du năp gay ma tăch rgâl ăn geh ốk kon prăk!"* 14 Yơn ma gập dăn mboh ma khân ay may, mâu gĩt ôh nau rêh khân ay may moh bả geh ta nar ôi tay, nau rêh

khân ay may jêng tâm ban ma thũl tũk lêm i say ta du blăt đơm, jêh ri mâu hóm say ôh. 15 Ueh rlau ăn khân ay may ngơi kot nđa: "Lah Kôranh Brah ếch, gập hóm gũ rêh, gập jan ndơ dja, mâu lah jan ndơ i to." 16 Tih ma khân ay may ngơi n'hi săk chrao, nau i khân ay may ngơi n'hi săk kot này jêng djơh. 17 Lah bu moh i lẽ gĩt jêh du ntil ndơ i di i ueh ma jan ăn ma bu êng, tih ma mâu ôh jan, lah ndri bunuyh i này lẽ jan tih jêh.*

5

Nau nduih phung ndrông djơh

1 Lông ma phung i bunuyh ndrông, ăn khân ay may nhiăng nhùm nter vớl dô, yorlah nau rêh rnhăl mra geh ta phung khân ay may ro,* 2 đrăp ndơ khân ay may ôm lẽ phiao, bok ao khân ay may lẽ tấpdăr sa đống. 3 Prăk mayh khân ay may lẽ ăch găm sa, tăt ma say ăch găm sa, ri mơ bu gĩt lah mâu ôh geh sữ prăk mayh ma kơl bu, gĩt ma săk khân ay may nơm đơm, lah ndri Kôranh Brah mra tể dôi khân ay may tâm ban ma ỳnh de sa đống. Rnôk dja jêng rnôk n'glẽ dũt*, yơn ma khân ay may hóm rgum đrăp ndơ ma prăp, 4 khân ay may máu ôh ðok prăk nkhôm ăn ma mpôl i rek ba ta sre khân ay may, jêh ri bu mra ntôn khân ay may yor ma khân ay may máu ðok prăk i này. Lông nau nter mpôl i này tâng tăt a Kôranh Brah i dũt geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndơ.* 5 Khân ay may gũ rêh ta neh ntu dja pơh ma sa kah vah ngi, rông ma rnglay săk ếch dũt ueh râm maak ngăn, tâm ban ma ndrôk sa lây, yơn ma bu mra mbang păng ma sa, kot này đống, khân ay may jan tih ốk pơh ma râm maak khân ay may nơm đơm, yơn ma Kôranh Brah mra tể dôi jru ma khân ay may.* 6 Rlau bôh này jăt, khân ay may lẽ tể dôi, ndrel ma lẽ nkhăt

* 4:7 4:7: 1Pê 5:8-9 * 4:10 4:10: 1Pê 5:6 * 4:11 4:11-12: Luk 6:36-38; Rôm 14:4, 13; 1Kô 8:9; NMO 7:12

* 4:13 4:13-15: NMO 39:4-6; Luk 12:18-20; Kar 18:21; 2Kô 1:17 * 4:17 4:17: Luk 12:47; Eph 2:10 * 5:1 5:1-3:

Mat 6:19-21; Luk 6:24-25; 12:32-34 * 5:3 5:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta

kalơ trôk, tăt ma Păng pữ văch, jêng rnôk n'glẽ dũt neh ntu. * 5:4 5:4: KLê 19:13; NVa 24:14-15 * 5:5 5:5: Luk 16:25

lời đồng bunuyh sǒng aǎ, bol lah khân pǎng mǎu ôh tâm rdâng đah khân ay may.

Nau ăt nuìh ta nau jêr jôt

⁷ O' oh nô ta nau nsing, ănh khân ay may ăt nuìh n'ho ma tât nar Kôranh Yêsu plǒ vǎch. Lǒng uǎnh mpôl i jan mir jan sre, ntôm bôh tuch khân pǎng geh nuìh n'hâm ăt nuìh gũ kǒp dak mih n'ho ma tât ba dũm geh play i ueh i tǎ bôh neh nây†.*

⁸ Ănh khân ay may gũ kǒp ma nuìh n'hâm ăt nuìh tâm ban kǒt nây đǒng, ănh khân ay may geh nuìh n'hâm nâp, yorlah nar Kôranh Yêsu plǒ vǎch bôh tât jêh.

⁹ O' oh nô ta nau nsing, lời ôh ôk bǎr nǎr sêk ndrǎng nǒm, gay ma lời ta Kôranh Brah tể dôi, yorlah nǒm i phat dôi, Pǎng lể dâk ta bôk mpông jêh.*

¹⁰ Lǒng uǎnh mpôl bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kǎl e nǒh, khân pǎng mboh nkoch ta rnha Kôranh Brah ndâp ma nuìh n'hâm ăt nuìh, bol lah bu jan jêr jôt ma khân pǎng kađôi, ănh khân ay may jan tâng khân pǎng dô.* ¹¹ Lǒng bu moh i vay gũ nâp ta nau jêr jôt, bân kǒp bunuyh i nây Kôranh Brah ănh nau geh jêng. Kǒt lah khân ay may lể vay tâng jêh ma du huê Yôp kǎl e nǒh, pǎng vay gũ nâp ta nau jêr jôt, jêh ri khân ay may lể gít đǒng tât bôh kǒi nây Kôranh Brah ănh nau geh jêng ma pǎng lǒ ma hô, yorlah Kôranh Brah geh nuìh n'hâm ueh, geh nuìh n'hâm yǒ ndach dũt hô ngǎn.*

¹² O' oh nô ta nau nsing, i khlay rlau lời ôh ton ma trôk, ma neh, mǎu lah ma ndr êng êng jât. Lah khân ay may lah 'O', ănh gít lah 'O', lah khân ay may lah 'Mǎu', ănh gít lah 'Mǎu', gay ma lời ănh geh dôi.*

Nau mboh sǒm

¹³ Ta phung khân ay may, lah geh du huê bunuyh geh nau jêr jôt, ănh pǎng mboh sǒm. Lah bu moh i geh nau rǎm maak, ănh pǎng mpro rne Kôranh Brah.

¹⁴ Lah geh bunuyh ji, ănh pǎng kuǎl mpôl kôranh phung nsing, gay ma kǒl mboh sǒm ma bunuyh ji i nây, ndrêl ma hǎng dak ngi ta sǎk bunuyh ji nây, đǎn ta rnha Kôranh Yêsu.* ¹⁵ Lah khân pǎng mboh sǒm ndâp ma nau nsing, bunuyh i nây mra bah ji ro, Kôranh Yêsu mra jan bah pǎng i nây ro. Lah pǎng geh jan tih, Kôranh Brah mra yǒ nau tih pǎng.*

¹⁶ Lah ndrêl ănh khân ay may tâm nkoch nau tih ănh ma ndrǎng nǒm, n'ho ma tâm kǒl mboh sǒm ndrǎng nǒm, gay ma bah nau ji. Nau mboh sǒm bunuyh sǒng geh nau dôi geh nau tam ngǎn.* ¹⁷ Geh du huê bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kǎl e nǒh, rnha Eliya, pǎng bunuyh kǒt bân đǒng, pǎng mboh sǒm ma lể nuìh n'hâm đǎn mǎu ănh geh dak mih ta bri Israel, jêh ri trôk pǎng jǒ pe nǎm n'gul. ¹⁸ Jêh pe nǎm n'gul nây pǎng mboh sǒm tay du tǒ jât ănh geh dak mih, trôk geh mih ro, jêh ri neh ntu hon ndrêl geh play.*

¹⁹ O' oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may hiôt gũ ngai bôh nau nti i ngǎn, jêh ri lah geh du huê bunuyh jât leo pǎng plǒ sât ma Kôranh Brah,* ²⁰ ănh khân ay may gít, lah bu moh i leo bunuyh tih plǒ sât ma Kôranh Brah, ntloi bôh trong tih pǎng nây, bunuyh i nǎk leo nây jêng rklaih pǎng bôh nau khât, jêh ri Kôranh Brah yǒ đǎng lể nau tih ta pǎng i nây.

† 5:7 5:7: Ta nau ngôi Grek, ngôi ma bunuyh jan mir jan sre, khân pǎng ăt nuìh gũ kǒp dak mih khay jât, ndrêl ma dak mih khay puǎn, yorlah ta bri i nây lah geh dak mih bar tǒ kǒt nây, geh play ôk. Bu sui Ba Prǎng klǎp lah khay 11 bu rek klǎp lah ta khay pǎm. * 5:7 5:7-8: Tit 2:13; Rôm 13:11; Hêb 10:35-36 * 5:9 5:9: Yak 4:11-12 * 5:10 5:10: Mat 5:12 * 5:11 5:11: Yôp 1:21-22; 2:10 * 5:12 5:12: Mat 5:34-37 * 5:14 5:14: Mar 6:13 * 5:15 5:15: NMO 17:6; Yôh 15:7 * 5:16 5:16: NMO 145:18-19 * 5:18 5:18: 1KK 17:1; 18:42-45 * 5:19 5:19-20: Mat 18:15-17; 1Tê 5:14; 2Tê 3:14-15

Sambüt Pêtrô Nchih Rôh 1

Nau bök ăn bu gĩt lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pêtrô, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 62, klăp lah 29 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah pãng nchih sambüt dja ta ðon Rôm i pãng kuâl 'Babilôn', yorlah ta nau tâm rnlăp mhe bu ðong rnhã Babilôn ngoi hôr ma ðâng lě phung i tâm rdâng ðah Kôranh Brah (1Pê 5:13; NTM 17:1-18:24). Bôh nôm nôm Pêtrô jêng bunuyh vãng ka ðom, jêh ri Brah Yêsu kuâl pãng jêng kôranh oh mon ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này ðong, bu nkhât pãng ta ðon Rôm, klăp lah ta năm 64-68 yor ma pãng mbôh nkoch nau mhe mhan ueh. Pãng nchih sambüt dja ăn ma ðâng lě phung nsing gũ lam ntúk ta prăm ở bri jê ta bri kuông Asi. Pôl lě mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri i này.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Pêtrô ếch n'hao nuh n'hâm phung nsing ma Brah Krist, yor ma geh ôk bu jan jêr jôt jêh yor ma khân pãng nsing ma Brah Krist, pãng n'hao nuh n'hâm khân pãng ăn gũ sông, ăn gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ếch, jêh ri jan tâng nau ðã mpôl kôranh bri dak. Pêtrô kuâl phung nsing 'Phung i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng', pãng mâu ôh ếch lah jêng bu năch ta bri i này ngă, ếch ngoi hôr bri i ngă ma phung nsing jêng ta ðon ueh ta kalơ trôk. Ta neh ntu dja, ðâng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bu năch bri êng ðom: 'Ô oh nô ta nau nsing i gáp rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njoth ta neh ntu dja du blât ðom...' (1Pê 2:11).

Mbôh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau nôm phung nsing, ndrel ma nau nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di ðah nau Kôranh Brah ếch (1:3-2:10)
- A môm nau gũ rêh, gay ma Kôranh Brah răm maak (2:11-4:11)
- Nau gũ rêh lah geh bu jan nau jêr jôt (4:12-5:11)
- Nau n்தing n'glě ðút (5:12-14)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt gáp Pêtrô i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist. ðăn ôp nau ueh lăng khân ay may i lě Kôranh Brah de koih jêh, i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tă bôh bri êng i gũ ta bri Püntus, bri Galati, bri Kapadôkia, bri Asi ndrel ma ta bri Bithunia. ² Kôranh Brah bở lě ôm jêh koih khân ay may, jêh ri Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may jêng ðon lan Kôranh Brah, gay ma khân ay may iăt nau Brah Yêsu Krist, ndrel ma geh yô nau tih tă bôh nau djrah mham Brah Yêsu Krist nôm ta phung khân ay may. ðăn nau ueh, ndrel ma nau ðăp mpăn Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may lơ ma hô lơ ma ôk.*

Nau nôm phung nsing

³ Ân rnê Kôranh Brah i bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Tă bôh nau yô ðút kuông Pãng nôm, Kôranh Brah lě jan jêh nuh n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma ăn bân ðeh du tở jât, yor ma Pãng lě jan Brah Yêsu Krist ăn ðâk rêh bôh phung khât, ndrì bân geh nau nôm năp rkăk ngă Pãng mra ăn bân ðâk rêh ðong.* ⁴ Jêh ri bân mra sỏ ðon ndrì i bân mra geh ma bân nôm i mâu blao ôm, i mâu blao bở bôch, i mâu blao huănh. Kôranh Brah lě ndrăp lě prăp jêh ndrì i bân mra geh ma bân nôm i này ta kalơ trôk i ntúk Pãng nôm. ⁵ Pãng măt njrăng khân ay may ma nau ðoi Pãng nôm, yor ma nau khân ay may nsing ma Brah Krist n'ho ma tăt khân ay may sỏ ðon nau rklaih bôh nau Kôranh Brah tể ðoih ta jât năp tay. Nau rklaih i này Pãng lě jêh ndrăp, gay ma nhô ta nar n'glě ðút. ⁶ Kôth ndrì ðâng khân ay

* 1:2 1:2: Rôm 8:14-15; Eph 1:4-5; 2Kô 5:18-20 * 1:3 1:3-5: Kôl 1:5; 3:3-4; Tit 2:13

may rãm maak hô ngãn, bol lah rnôk dja khân ay may mập nau jêr jôt êng êng i geh ta nau rêh dja du blât đơm* kađôi.*
 7 Nau jêr jôt i này ếch rlong nau nsing khân ay may gay ma say nau nsing i này jêng ueh ngãn ngên, jêh ri nau nsing khân ay may geh nau khlay rlau ma mayh i mra roh, bol lah bu gũch ma ũnh. Ta nar Brah Yêsu Krist nhhơ sãk ăn dãng lẽ bunuyh say, khân ay may mra geh nau rnê, geh nau chrêk lợp, ndrel ma geh nau yók yor ma nau nsing i này. 8 Khân ay may mâu ôh vay say Pãng, yơn ma khân ay may hôm rông Pãng. Bol lah a báo dja khân ay may mâu ôh say Pãng kađôi, khân ay may hôm e nsing ma Pãng đổng, jêh ri geh nau rãm maak dũt hô ngãn, mâu hôm ôh blao ntât,* 9 yor ma khân ay may sữ đơn nau rklaih i jêng nau nkhôm tã bớh nau khân ay may nsing.*

10 Lõng mpôl bunuyh ntợyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nớh, lẽ nkoch lor ma nau ueh i khân ay may sữ đơn a báo dja. Khân pãng mêt uãnh nsrợyh joi ma nau rklaih i này,* 11 gay ma gĩt moh nar, mớh dãng mra geh nau rklaih i này, yorlah Brah Huêng Ueh Brah Krist i gũ ta khân pãng ăn khân pãng gĩt lor ma nau jêr jôt Brah Krist, ndrel ma nau chrêk lợp ta Pãng bớh kơi nau jêr jôt i này. 12 Yơn ma Kôranh Brah lẽ mớh ma khân pãng, nau i khân pãng mớh nkoch này nớh, mâu ôh geh nau khlay ăn ma bân. A báo dja mpôl i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, lẽ mớh nkoch jêh dãng lẽ nau i này ăn ma khân ay may ta nau đơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah nớh đã hãn tã bớh kalơ trớk. Bol lah phung tống pãr kỗ ếch gĩt vât nau i này hô ngãn đổng.

Nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch

13 Lah ndri ăn khân ay may ndrãp nuih n'hâm nau mân ma jan kar, ndrel ma ăn blao mât njrãng sãk ăn gũ di keh, ăn geh nau nớh nập ma nau rklaih i Brah Yêsu Krist mra ăn khân ay may ta nar Pãng nhhơ sãk ăn ma dãng lẽ bunuyh say. Nau rklaih i này tã bớh nau ueh Kôranh Brah.*

14 Ăn khân ay may iãt nau Kôranh Brah tâm ban ma kon iãt nau mẽ bớ, lời ôh jan tâng nau kớh djợh i geh ta nuih n'hâm kớh khân ay may vay jan nôk ê hỏ gĩt nãl nau Kôranh Brah nớh.* 15 Dãng lẽ nau jan ăn khân ay may gũ kloh ueh dadê, tâm ban ma Kôranh Brah i lẽ kuãl khân ay may nớh Pãng kloh ueh đổng, 16 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih jêh Kôranh Brah lah kớh nđã: 'Ăn khân ay may jêng kloh ueh, yorlah Gập lẽ kloh ueh'.†

17 Yorlah khân ay may kuãl joi Kôranh Brah kớp Pãng jêng Bớ, ăn klach yók ma Pãng đơ, nôk khân ay may hôm gũ ta neh ntu dja tâm ban ma bu nãch bri êng i veh bêch đơ, ăn klach yók ma Pãng đơ, yorlah Pãng phat đơih bunuyh tâng nau khân pãng nớh jan du huê du huê sãk, Pãng mâu ôh kớih bunuyh.* 18 Khân ay may gĩt jêh, Pãng lẽ chuai jêh khân ay may bớh nau gũ rêh ơm i mâu geh khlay, i đơn tã bớh u che khân ay may. Mâu ôh di Pãng lẽ chuai jêh khân ay may ma nđơ i blao roh tâm ban ma pãk mayh,*

19 yơn ma Pãng lẽ chuai khân ay may ma mham khlay Brah Krist nớh i mâu ôh geh nau tih, Pãng tâm ban ma kon be biãp i dũt ueh i mâu ôh geh nau sớt grayh†.

20 Kôranh Brah lẽ kớih Pãng bớh ê hỏ geh neh ntu nớh ngãn, jêh ri nhhơ ăn bunuyh rnôk n'glẽ dũt‡ dja say, gay ma geh khlay

* **1:6** 1:6: 'Du blât đơm', lah tâm rdãl nau rêh ta neh ntu dja đah ma nau rêh ta bon ueh ta kalơ, nau rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma du blât đơm. * **1:6** 1:6-7: 1Pê 4:12-13; 1Kô 1:8-9; 2Kô 1:3-5; 2Ti 3:12; Yak 1:2-4 * **1:8** 1:8: Yôh 20:27-29; 2Kô 5:7-8 * **1:9** 1:9: Hêb 2:1 * **1:10** 1:10-12: Luk 1:70; 10:24; 24:44-46; Rôm 1:2 * **1:13** 1:13: Luk 12:35-37; 1Tê 5:4-6 * **1:14** 1:14-16: Rôm 6:6-7, 12-13; Êph 4:17-20; 1Tê 4:5 † **1:16** 1:16: KLê 11:44-45; 19:2 * **1:17** 1:17: 2Kô 5:10; 7:1 * **1:18** 1:18-19: Rôm 3:25-26; 1Kô 6:20; 2Kô 5:18-21; Yôh 1:29 † **1:19** 1:19: Ta nau tâm rnglãp ơm, Kôranh Brah đã phung Israel sữ mpômpa (siũm) i dũt ueh i mâu ôh geh nau sớt grayh đơm ma jan brah ma Kôranh Brah (NKơ 28:3). ‡ **1:20** 1:20: Ta nau tâm rnglãp mhe mớh ma bân, jêh Brah Yêsu hao sãt ta kalơ trớk, tãt ma Pãng plữ vãch, jêng rnôk n'glẽ dũt. * **1:20** 1:20: Gal 4:4; Êph 1:9-11

ma khân ay may.* ²¹ Yor ma Păng, khân ay may lě nsing jêh ma Kôranh Brah i ăn Păng dâk rêh bôh phung khât, jêh ri ăn Păng geh nau chrêk lợp, gay ma khân ay may geh nau nsing, ndrel ma geh nau nờm ma Kôranh Brah.*

²² Khân ay may tâm ban ma lě tho ăn kloh jêh khân ay may nờm, yor ma iăt nau ngăn, ndri khân ay may lě blao tâm rông ndrăng nờm hô ngăn. Lah ndri ăn khân ay may tâm rông ndrăng nờm dứt hô ma lě nuih n'hâm ngăn.* ²³ Khân ay may lě geh nuih n'hâm mhe tâm ban ma deh du tở jât, mâu ôh di bôh rnoi i blao ôm, jêng bôh rnoi i mâu blao ôm, tã bôh nau ngoi Kôranh Brah i rêh i hôm ãbô n'ho ro.* ²⁴ Kot lě geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngoi:

'Dâng lě bunuyh jêng tâm ban ma rêp,
Nau ueh khân păng tâm ban ma nau ueh kao si bri.

Rêp i này huảnh,

Kao i này rưng đống,*

²⁵ Yon ma nau ngoi Kôranh Brah hôm ãbô n'ho ro'†.

Nau ngoi Kôranh Brah i này jêng nau mhe mhan ueh i lě bu mboh nkoch ăn ma khân ay may này nờh.

2

Phung ãon lan Kôranh Brah

¹ Lah ndri ăn khân ay may m̃bãr lơi hôm dâng lě nđơ djơh, m̃bãr lơi nau m̃brôh nđơm ăp ntil, nuih n'hâm nđơp mpôn, nuih n'hâm mâu nach, ndrel ma m̃bãr lơi nau ngoi kek bu ăp ntil!* ² Ăn khân ay may nđơ joi nau nti bôh Kôranh Brah, tâm ban ma oh bê ứch ngăn ma dak toh me, gay ma khân ay may têh kuông, ndrel ma tăt khân ay may geh nau rkлайh ngăn,* ³ yorlah ăbô dja khân ay may lě say jêh nau ueh Kôranh Yêsu.

⁴ Ăn khân ay may hăn a Kôranh Yêsu i geh nau rêh n'ho ro, Păng tâm ban ma

lũ blon dứt khlay ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah, jêng lũ blon i bunuyh de blao jan jay lě m̃bãr lơi, yon ma lě Kôranh Brah de koih Păng, jêh ri kợp Păng jêng geh nau khlay ngăn.* ⁵ Kot ndri đống khân ay may này geh nau rêh n'ho ro, khân ay may jêng tâm ban ma lũ blon đống, lah ndri ăn Kôranh Brah sô khân ay may tâm rnglăp bảl jêng tâm ban ma jan du mlôm jay ma Păng nờm, ăn Păng jan khân ay may jêng mpôl bunuyh jan brah i kloh ueh, i nhơ nđơ jan brah i ăn Păng rãm, yor ma nđơ Brah Yêsu Krist lě jan nờh. Jêh ri Brah Huêng Ueh kợl khân ay may ta nau i này.* ⁶ Lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi kot nđã: 'Kôranh Brah lah:

'Lông uảnh hồm, Gập tể du mlôm lũ blon ma jan jay ta ãon Yêrusalem*,

Lũ blon i này dứt khlay dứt ueh ngăn.

Bu moh i nsing ma lũ i này, mâu geh ôh bu ăn păng geh nau ãit prêng'†.

⁷ Ma khân ay may i nsing, lũ blon i này dứt geh nau khlay, yon ma bunuyh i mâu ôh nsing geh nchih ma khân păng kot nđã:

'Du mlôm lũ blon i này, bunuyh blao jan jay lũ blon lě m̃bãr lơi,

Yon ma lũ blon i này jêng lũ blon khlay rlau bu chrao ma jan jay dứt nập'†

⁸ Jêh ri

'Jêng lũ blon i jan ăn bu geh nau chêh prah,

Jêng lũ blon i ăn bu chôt du ngai bôh nau nsing ma Kôranh Brah'†.

Khân păng i này dâng geh ma tâm ban ma chêh prah, yor ma mâu ôh iăt nau ngoi Kôranh Brah, nau i này lě ơm Kôranh Brah ndrăp ma khân păng. ⁹ Yon ma khân ay may này, khân ay may lě jêng du phung i Kôranh Brah de lě koih jêh, jêng mpôl bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i kađăch, jêng mpôl i kloh ueh, jêng ãon lan i Kôranh Brah lě sô prăp ma Păng

* **1:21** 1:21: Rôm 4:24-25 * **1:22** 1:22: Yôh 13:34; 15:12; Rôm 12:10 * **1:23** 1:23: Yôh 1:12-13; 3:3-8 * **1:24** 1:24-25: Yak 1:10-11 † **1:25** 1:24-25: Esa 40:6-8 * **2:1** 2:1: Rôm 13:12-14; Eph 4:22-23; Kôl 3:8-9 * **2:2** 2:2: 1Kô 3:1-2 * **2:4** 2:4-8: NMO 118:22; Mat 21:42; Kar 4:11 * **2:5** 2:5: Rôm 6:13; 12:1; 1Kô 3:16-17; Eph 2:21-22; Hêb 13:15 * **2:6** 2:6: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'. † **2:6** 2:6: Esa 28:16 † **2:7** 2:7: NMO 118:22 † **2:8** 2:8: Esa 8:14

nôm, gay ma mboh nkoch nau düt ueh i Kôranh Brah lë jan, Päng i lë kuäl khân ay may lôh boh ntük ngo, hân gũ a ntük ang ntük Päng nôm i ueh düt nau ngän này.*

10 Bôh ntôm nôh khân ay may mâu ôh jêng du phung bunuyh,

Yôn ma ābāō dja khân ay may lë jêng du phung, jêng phung bon lan Kôranh Brah nôm.

Bôh ntôm nôh khân ay may mâu ôh Kôranh Brah yỗ ndach,

Yôn ma ābāō dja khân ay may lë Kôranh Brah yỗ ndach.*

Nau gũ ngao phung nsing ma Brah Yêsu

11 O oh nô ta nau nsing i gáp rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njôh ta neh ntu dja du blăt dôm, gáp dân khân ay may hô ngän, ăn khân ay may der hóm boh nau kônh djôh, yorlah nau kônh i này tâm ban ma tâm rdâng đah khân ay may, ếch nking khân ay may mâu ăn iăt nau Kôranh Brah ếch.*

12 Ăn khân ay may gũ ngao sông ta nklang phung i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma moh ndr i bu ngôi nchot khân ay may jan djôh, khân päng hóm say ndr ueh khân ay may jan, jêh ri rnê Kôranh Brah ma ndr ueh i này ta nar Päng phat dôih dăng lë bunuyh.*

13 Ăn khân ay may yôk ma dăng lë bunuyh i geh nau dôi êng êng ta bri dak ta neh ntu, yorlah khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu. Ăn yôk ma kađäch jêng bunuyh i geh nau dôi rlau bu,* 14 ăn yôk ma kôranh kuông i kađäch de ăn jan kar gay ma tể dôih bunuyh i jan djôh, jêh ri rnê ma bunuyh i jan ueh. 15 Kôranh Brah ếch khân ay may jan ndr ueh. Lah khân ay may jan kot này, ndrî dăng bunuyh i rluk mäl i mâu ôh güt näl Päng, mâu hóm ôh blaon ngôi nau djôh ta khân ay may.

16 Dăng lë bân mâu hóm ôh gũ ta nâm dah ma nau bu đă, yôn ma lơi ôh dah ma bân nôm ếch jan bêng ma nsôh nau jan djôh chrao, yorlah khân ay may hóm jêng bunuyh sôm kot jan kar ma† Kôranh Brah.* 17 Ăn khân ay may yôk ma dăng lë bunuyh, ăn rông ma bunuyh i lë nsing, jêh ri klach yôk ma Kôranh Brah, ndrêl ma yôk ma kađäch.*

Nau jêr jôt ta Brah Yêsu Krist

18 O phung dâk bu, ăn khân ay may iăt, ndrêp ma yôk hóm kôranh khân ay may nôm, mâu ôh dôn yôk ma kôranh i ueh i mleh dôm, kôranh i mâu ueh i janh, ăn khân ay may klach yôk ma päng đong.*

19 Kôranh Brah râm maak ma bân, lah bân jan tâng nau Päng nôm ếch, bol lah bu jan jêr jôt mâu geh kô mâu geh nau kađôi đong, ndrêp ma gũ iăt sâk rklăk hõ, yor ma kah güt ma Kôranh Brah. 20 Lah bân dôn nau bu rpăt mbang yor ma bân jan tih, lah ndrî Kôranh Brah mâu ôh rnê bân, yôn ma lah bân jan ueh, jêh ri bu hóm jan jêr jôt, ndrî Kôranh Brah rnê bân.*

21 Kôranh Brah kuäl bân gay ma dôn nau jêr jôt kot này, yorlah Brah Krist lë dôn jêh nau jêr jôt ndrô bân, gay ma leo nau ueh, ăn bân tâng kot Päng đong.*

22 Lë geh nchih lah ma Päng:

‘Päng mâu ôh prot jan tih,

Mbung Päng kô mâu đong prot geh nau ngôi mbrôh’†.*

23 Bol lah bu rak suai Päng, Päng kô mâu plông bu đong, bu jan nau jêr jôt Päng, kô Päng mâu ôh thăm rmat bu, päng jao ma Kôranh Brah nôm phat dôih ta nar n'glë düt nau i bu jan djôh Päng này, jêh ri Kôranh Brah nôm năk phat dôih ma nau sông. 24 Brah Krist lë dôn jêh nau tih bân ta sâk jăn Päng krêp ta si tâm rkäng, gay ma bân mâu hóm ôh geh nau tih, jêh ri gũ ngao sông. Nau ji bân lë bah jêh, bân

* 2:9 2:9: 2Kô 4:6; Eph 5:8-9 * 2:10 2:10: Hôs 2:23; Rôm 9:24-26; Gal 3:7, 26-29; 6:15-16 * 2:11 2:11: Eph 2:19; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 * 2:12 2:12: Mat 5:16 * 2:13 2:13-17: Rôm 13:1-7 † 2:16 2:16: ‘Bunuyh sôm kot jan kar ma’, mâu lah ‘Dâk’. * 2:16 2:16: Rôm 6:18 * 2:17 2:17: Rôm 12:10 * 2:18 2:18: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10 * 2:20 2:20: 1Pê 3:14; 4:14; Mat 5:10-12 * 2:21 2:21: Mat 20:25-28; Yôh 13:15 † 2:22 2:22: Esa 53:9 * 2:22 2:22-23: 1Pê 3:18 * 2:24 2:24: Rôm 6:13; Kôl 2:14-15; 2Kô 5:18-21

lễ gũ tâm di ma Kôranh Brah, tả bớh sôt rmanh Pãng.* 25 A lor nớh bán tâm ban ma be biăp i lễ hiôt, yớh ma aăo' dja bán lễ plố jêh ta Brah Krist i nớh chiăp bán, i năk măt nưăng bán.*

3

Nau tâm rnglăp ndrăng ur sai

1 Ở rôh me i lễ geh sai, ăn iăt sai khân ay nớh, gay ma nau gũ ngao khân ay leo sai i hôm tâm rdâng ma nau mhe mhan ueh săt nsing, yorlah khân pãng say ur gũ ngao ueh kôt nây, mâu ôh khách mớh nkoch ma nau mhe mhan ueh,* 2 yor ma lễ khân pãng say khân ay gũ ngao dũt ueh, ndrel ma blao klach yớk Kôranh Brah. 3 Lơi ôh mân ma nkrố săk, kôt lah păch sők, văh ndok kông nhong mayh, mâu lah nsoh bok ao i ueh ueh, 4 yớh ma ăn blao nkrố ta trôm nuih n'hâm khân ay, jêng ndrớ nkrố i mâu blao ôm, jêng nuih n'hâm mleh rmên, rah rớch, ndrớ i nây i geh nau khlay dũt hô ta năp măt Kôranh Brah. 5 Kăl e nớh, mpôl bu ur i kloh ueh i klach yớk ma Kôranh Brah, ndăp ma rnớm ma Kôranh Brah ma lễ nuih n'hâm, khân pãng nkrố khân pãng nớh ta trôm nuih n'hâm kôt i nây đống, ndăp ma iăt sai khân pãng nớh. 6 Kôt ndrỉ đống u Sara iăt nau che Abrahăm i sai pãng nớh, n'ho ma kuăl pãng 'Kôranh*' đống. Lah khân ay jan ndrớ ueh, ndăp ma mâu ôh geh nau klach ma bu lah yor ma nau nsing, lah ndrỉ khân ay tâm ban ma kon pãng đống.*

7 Ở oh nô i lễ geh ur, ăn tâm ban kôt i nây đống, gũ đăh ur iăt ma blao yớk khân pãng jêng bunuyh i geh suan đễ ta nâm, khân pãng jêng nớh Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ndrel khân may đống, jan kôt nây gay ma Kôranh Brah hôm iăt nau khân may mớh sớh.*

Nau tâm rnglăp ndrăng phung nsing

* 2:25 2:25: Eša 53:6; Yôh 10:11-14 * 3:1 3:1-6: Eph 5:22-24; Kôl 3:18; 1Ti 2:9-10; Tit 2:3-5 * 3:6 3:6: Ta rnók Sara, bu ur vay kuăl sai khân pãng nớh: 'Kôranh'. * 3:6 3:6: NNt 18:12 * 3:7 3:7: Eph 5:25-28; Kôl 3:19; 1Tê 4:4; Gal 3:28 * 3:8 3:8: Rôm 12:10 * 3:9 3:9-12: Mat 5:44; Rôm 12:17-18; 1Tê 5:15; Hêb 12:14 † 3:12 3:10-12: NMO 34:12-16 * 3:13 3:13-14: 1Pê 2:20; 4:14; Mat 5:10-12 † 3:14 3:14: Eša 8:12 * 3:15 3:15: Mat 10:28; Luk 12:11-12; Kar 4:20

8 N'glễ dũt dja, ăn dăng lễ khân ay may geh nuih n'hâm du ntôr nau hỏ, ăn blao tâm kớl nau jêr jốt ndrăng nớh, ăn tâm rống ndrăng nớh tâm ban ma jêng oh nô du ndũl deh hỏ, ăn geh nuih n'hâm yố ndăch, ndrel ma njữ êng săk.* 9 Lơi ôh jan ndrớ djớh plớng ma ndrớ djớh bu jan, lơi ôh rak suai plớng ma nau bu rak suai khân ay may, ăn khân ay may plớng ăn ma nau geh jêng ma bu hỏ, yorlah Kôranh Brah lễ ứch khân ay may jan kôt i nây, gay ma khân ay may sớ đờn đống nau geh jêng Kôranh Brah.* 10 Yorlah lễ geh nchih 'Bu moh i ứch gũ rêh răm maak,

Nđăp ma geh nau rêh ueh,

Iăt ma pãng i nây dời măt bớh mbung pãng nớh, lơi ôh lỏh ngời nau djớh, Lơi ôh lỏh ngời nau mbrôh rằm.

11 Iăt ma pãng du lỏh bớh nau djớh, jan ndrớ ueh hỏ,

Iăt ma nsrôyh joi tâng ăoi nau đăp mpăn ma bu hỏ.

12 Yorlah Kôranh Brah uănh treng jăt bunuyh i sớng,

Jêh ri iăt nau khân pãng mớh sớh, Tih ma Pãng tâm rdâng ma bu moh i jan djớh'†.

13 Lah khân ay may ndrớ jan ndrớ ueh, mâu geh ôh bunuyh ứch jan djớh ma khân ay may,* 14 yớh ma lah khân ay may đờn nau bu jan jêr jốt, yor ma ndrớ ueh khân ay may jan, lah ndrỉ Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân ay may. 'Lơi ôh klach ma ndrớ bu êng klach, lơi đống rúng răng'†. 15 Ăn geh Brah Krist jêng kôranh ta nuih n'hâm nau mân khân ay may nớh. Jêh ri gũ ndrăp lor năng ro, gay ma blao tâm ớh đăh bu moh i ôp a mớh nau rnớm khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist.* 16 Yớh ma tăt bu ôp khân ay may, ăn khân ay may ớh ma bu ma nau rdổ rbăn, ma nau yớk, ndrel ma geh nuih n'hâm sớng ueh, gay ma ăn bu moh i ngời nchot khân ay may geh nau đit

prêng chrao, yorlah say ueh nau gũ ngao khân ay may i bon lan Brah Krist.* 17 Lah Kôranh Brah ăn, ueh rlau lah geh nau jêr jôt tă bôh jan ndr' ueh, đah ma geh nau jêr jôt tă bôh jan ndr' djôh.* 18 Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jôt n'ho ma tát khât, yor ma nau tih bân đống, Păng mâu ôh khâch khât tay du tở jât gay ma n'groh lơi nau tih bân. Bol lah Păng jêng nôm i sông, Păng hôm đơn ntrô nau jêr jôt ăn ma phung bân i bunuyh djôh, gay ma leo phung bân gũ ndrel a Kôranh Brah nôm. Nôk Păng jêng bunuyh, bu nkhât Păng, yon ma Brah Huêng Ueh lể ăn Păng dâk rêh jêh.* 19 Jêh ri Păng hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma huêng phung i gũ ta trôm ndrung†.* 20 Huêng phung i này kâl e nôm tâm rdâng mâu iăt Kôranh Brah ta rnôk Nôe jan duk kuông nôm, yon ma Kôranh Brah hôm ăt nuh, nkhêp lah khân păng hôm rgâl nuh n'hâm djôh dôl hôm jan duk này. Jêh ri geh bunuyh gũ ta trôm duk này để đơn, geh pham nuyh đơn i klaih bôh dak lêng dak đơng lam neh ntu dja. 21 Dak lêng dak đơng i này jêng ndr' ntât nau jan bắptem yũk ma dak, nau bắptem i này rklaih khân ay may abao' dja, nau bắptem yũk ma dak i này mâu ôh di tho ăn kloh sắk jăn, yon ma jêng nau đăn ma Kôranh Brah yố mâu hôm kôp nau tih bân, nau bân đăn i này ăn bân geh ngăn yor ma Brah Yêsu Krist lể dâk rêh.* 22 Păng lể hao ta kalơ trôk, gũ bôh ma Kôranh Brah nôm, geh phung tống pãr, phung kôranh i geh nau đoi, ndrel ma phung kôranh i geh nau đăng gũ ta nâm Păng dadê.*

4

Nau rêh mhe gũ ta Brah Krist

* 3:16 3:16: 1Pê 2:12, 15-17; 1Kô 10:32; Kôl 4:5-6 * 3:17 3:17: 1Pê 2:20 * 3:18 3:18: Rôm 5:6-8; 6:10; Hêb 10:14 † 3:19 3:19: Bân abao' dja mâu hôm ôh gũt n'hêl nau khlay Pêtrô ta trong dja, mâu gũt n'hêl ah Brah Krist hăn, mâu gũt n'hêl moh ndr' Păng mboh nkoch, mâu gũt n'hêl bu moh Brah Krist mboh nkoch. * 3:19 3:19-20: 1Pê 4:6; NNT 7:5-23; 2Pê 2:5 * 3:21 3:21: 1Kô 6:11; Hêb 10:22 * 3:22 3:22: Rôm 8:34, 38-39; Kôl 2:14-15; 3:1-2 * 4:1 4:1: 1Pê 1:6; 2Ti 3:12 * 4:2 4:2-4: 1Kô 6:11; Tit 3:3-6 * 4:5 4:5: 2Kô 5:10 * 4:6 4:6: 1Pê 3:19 * 4:7 4:7: Eph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17 * 4:8 4:8: Hôr 10:12; Rôm 12:10 * 4:9 4:9: Rôm 12:13; 1Ti 3:2; Tit 1:8; 3Yô 1:5-8; Hêb 13:2

1 Yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jôt ta sắk jăn Păng nôm nôm, lah ndr' ăn khân ay may ndráp sắk sỏ đơn nau bu jan jêr jôt tâm ban ma Păng đống. Bu moh i sỏ đơn nau jêr jôt ta sắk jăn yor ma Brah Krist, păng i này mâu hôm ôh ếch jan tih jât.* 2 Lah ndr' păng i này mâu hôm ôh gũ rêh tâng nau kơnh djôh ta nuh n'hâm, yon ma gũ rêh tâng nau Kôranh Brah ếch đơn, n'ho ma tát khât.* 3 Bôh nôm nôm lể jô jêh khân ay may gũ ngao jan tâng bunuyh i mâu gũt năl Kôranh Brah, tâm đống, jan tâng nau kơnh djôh ta nuh n'hâm, nhêt sông nhũl blâk blek, ndrel ma yók mbah ma rup brah jêng ndr' bở bôch. 4 Bu mâu vật ôh, say khân ay may mâu hôm lắp ndrel khân păng jan tay ndr' djôh i dũt ôk dũt hô này jât, ndr' dâng khân păng ngoi mưch khân ay may. 5 Yon ma khân păng i này mra mboh nkoch ta nắp mắt Kôranh Brah ndr' i khân păng nôm lể jan này nôm. Kôranh Brah lể jêh ndráp gay ma phat dôi dâng lể bunuyh, ndáp ma bunuyh hôm rêh, ndáp ma bunuyh i lể khât.* 6 Yor ma nau phat dôi i này, bu mboh nkoch đống nau mhe mhan ueh ma bunuyh i abao' dja lể khât jêh, gay ma khân păng gũ rêh ndrel Kôranh Brah n'ho ro, bol lah sắk jăn khân păng lể khât tâm ban ma dâng lể bunuyh êng kađoi.*

Nau gũ rêh ta Brah Krist

7 Nar n'glê dũt neh ntu dja lể bôh ma tát jêh, lah ndr' ăn khân ay may geh nuh n'hâm nau mân nắp rkák, njrăng sắk gũ di keh, gay ma blao mboh sôm.* 8 Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may tâm rông ndrăng khân ay may nôm ăn dũt hô ngăn, yorlah nau rông n'groh lơi nau tih ôk rök ngăn.* 9 Ăn blao tâm rom ndrăng khân ay may nôm ta nhih jay khân ay may ma nuh n'hâm rah rơch, lơi ôh ôk bân njar

sêk.* 10 Ấp nôm khân ay may lẽ geh jêh ndơ Kôranh Brah ăn dơm dam, geh ndơ êng êng bảl, lah ndri ăn khân ay may blao đong ndơ i nây gay ma tâm kơl jan kar ndrăng khân ay may nôm, jêng bunuyh sơm kơl jan kar rắp jấp ma Kôranh Brah.* 11 Bu moh i mboh nkoch, ăn păng mboh nkoch tâm ban ma mboh nkoch nau ngơi Kôranh Brah. Bu moh i sơm kơl jan kar ăn bu, ăn păng sơm kơl jan kar ma lẽ n'hâm suan i Kôranh Brah ăn, gay ma dăng lẽ ndơ jan ăn bu rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm tả boh ndơ Brah Yêsu Krist lẽ jan. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau dơi Păng ãabơ n'ho ro! Ở ăn geh kơt nây ngãn ro*.

Nau jêr jốt phung nsing ma Brah Krist

12 Ở oh nô ta nau nsing i gập rông, khân ay may lời ôh ndrốt hih rhõl nau bu jan jêr jốt i dũt hô i geh ta khân ay may nây, jêng ndơ i rlong khân ay may. Dăng lẽ phung nsing ma Brah Krist geh nau jêr jốt.* 13 Lah ndri ăn khân ay may rãm maak dô, yorlah khân ay may lẽ geh jêh nau jêr jốt ndrel Brah Krist aãabơ dja. Lah ndri khân ay may mra rãm maak dũt hô ngãn đong ta nôk Păng plớ vãnh nhơ nau chrêk lợp Păng nôm. 14 Lah geh bu rak suai khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist, khân ay may lẽ geh nau ueh maak ngãn, yorlah Brah Huêng Ueh i geh nau chrêk lợp, jêng Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm lẽ gũ jêh ta khân ay may. 15 Ta phung khân ay may lời ôh geh du huê bunuyh đơn nau jêr jốt yor ma nkhat bu, ntũng bu, jan ndơ djơh, mâu lah jan ê gĩt he ma nau bu êng. 16 Yơn ma lah khân ay may đơn nau jêr jốt yor ma nsing ma Brah Krist, lời ôh đit prêng ma nau i nây, yơn ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yorlah khân ay may lẽ jêng bon lan Brah Krist. 17 Mong Kôranh Brah phat dôi dăng lẽ bunuyh ta neh ntu bởi tất

jêh, Păng phat dôi phung bon lan Păng nôm lor bu. Lah Păng nôm phat dôi ban lor, lah ndri lợng phung i mâu nsing ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah, bon lơ hô ma nây ãah!*

18 'Lah bunuyh i sỡng lẽ geh nau jêr dăng geh nau rklaih, Lah ndri lợng bunuyh djơh, bunuyh i jan tih, ãon lơ hô ma nây ãah mra geh nau jêr!'+

19 Lah ndri bu moh i geh nau bu jan jêr jốt tâng nuh n'hâm Kôranh Brah ũch, ăn bunuyh i nây hôm jan ueh dô, jêh ri nsing ma Kôranh Brah i năk njêng khân păng nôm hỏ, Păng rắp jấp.*

5

Bunuyh i mât uãnh phung nsing

1 Lợng phung i kôranh ta phung nsing, gập dja jêng kôranh ma phung nsing đong, jêng bunuyh i lẽ say ma măt nau jêr jốt Brah Krist, ndrel ma jêng bunuyh i mra sỏ đơn ndrel nau chrêk lợp nôk Păng nhơ săk, gập dăn lah ma phung i kôranh ta phung nsing* 2 ăn mât njrăng phung nsing i tâm ban ma be biăp phung Kôranh Brah ăn ueh ma lẽ nuh n'hâm, mâu ôh di tâm ban ma bu nchăp, kỏ mâu di đong ma kơnh geh prăk, yơn ma ăn geh nuh n'hâm ndơ ma jan, ndri mớ di ta năp măt Kôranh Brah.* 3 Phung bunuyh i Kôranh Brah de jao ăn mât njrăng nây, lời ôh đong nau dơi ma tũn jot khân păng, yơn ma ăn leo nau ueh ma khân păng i tâm ban ma be biăp phung.* 4 Jêh ri ta nôk Kôranh Chiăp be biăp tăt ta dja, Păng mra ăn ndơ nkhôm* i hôm năng i geh nau chrêk lợp.*

Bunuyh i nsing ma Kôranh Brah

5 Ở phung đrôh ndăm ăn tâm ban kơt nây đong, ăn iăt nau mpôl kôranh†. Ăn dăng lẽ khân ay may njữr êng săk khân ay may nôm, yorlah

* 4:10 4:10-11: Rôm 12:4-8; 1Kô 12:12-31; Eph 4:11-13

'Amen'. * 4:12 4:12-16: 1Pê 1:6; 2:20-21; 3:14; Kar 5:40-41; Phi 1:29; 2Ti 3:12

1:8-10 † 4:18 4:18: Hôr 11:31

* 4:19 4:19: Eph 2:10

Yôh 10:12; 21:15-17; Kar 20:28; 1Ti 3:1-7; 6:5

* 5:3 5:3: 1Kô 11:1; 2Kô 1:24

* 5:4 5:4: 'Nđơ nkhôm', mâu lah

'Môk kađăch'. * 5:4 5:4: Yak 1:12; NTM 3:11 † 5:5 5:5: 'Kôranh', mâu lah 'Bu ranh'.

* 4:11 4:11: 'Ở ăn geh kơt nây ngãn ro', mâu lah

* 4:17 4:17-18: 2Kô 5:10; 2Tê

* 5:1 5:1: Luk 24:48; Rôm 8:17; 2Kô 1:7

* 5:2 5:2:

'Kôranh Brah tâm rdâng đah bunuyh i n'hi êng sāk,

Yơn ma Păng yô ndach ma bunuyh i njür êng sāk ũch iät nau Păng'†.*

⁶ Lah ndri ăn khân ay may njür êng sāk ta nâm Kôranh Brah nôm i geh nau dơi dô, gay ma Păng n'hao khân ay may, tât di mong Păng tay.* ⁷ Jêh ri njuyh dâng lể nau nklôn rvê khân ay may ta Păng, yorlah Păng hô ngãn mân ma khân ay may.*

⁸ An gũ rñgeh, jêh ri njrăng sāk ăn gũ di keh, yorlah Satâng i nôm rlâng đah khân ay may tâm ban ma yao mür ngrông, ndäch jũm bunuyh, ũch ma sa hêk.* ⁹ Lôi ôh iät jan tâng nau păng, ăn khân ay may gũ nập rkâk, ăn geh nau nsing nập, yorlah khân ay may lể gĩt jêh, phung oh nô khân ay may ta nau nsing lam neh ntu dja, khân păng geh nau jêr jõt kơt khân ay may đống.* ¹⁰ Kôranh Brah dũt geh nau ueh ăp ntil ngãn, Păng lể kuäl jêh khân ay may này, gay ma ăn khân ay may sỏ đơn nau chrêk lợp i hôm ãaở n'ho ro yor ma ndơ Brah Krist lể jan nơh. Jêh khân ay may lể đơn nau jêr jõt i du blât này, Păng mra rdõk njêng khân ay may, ăn n'hâm suan ma khân ay may, ăn khân ay may dăng katang, ndrel ma ăn khân ay may gũ nập rkâk.* ¹¹ An nau dơi Păng hôm ãaở n'ho ro! O ăn geh kơt này ngãn ro‡.

Nau nřnh n'glẽ dũt

¹² Nô Silas§ i gáp kợp jêng oh nô ta nau nsing răp jăp ngãn, păng kợl gáp nchih sambũt gleh i dja, ndrel ma njuäl. Gáp nchih sambũt dja gay ma n'hao nuih n'hâm khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may gĩt n'hêl nau ueh ngãn ngên Kôranh Brah. An khân ay may gũ nập ta nau ueh i này.* ¹³ Phung nsing ma Kôranh Brah i gũ ta ãon i bu kuäl Babilôn đống, i lể Kôranh Brah de kơih kơt khân ay may này, khân

păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i gáp kợp tâm ban ma kon gáp nôm, đăn ôp nau ueh lăng khân ay may đống.* ¹⁴ An khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nôm ma nau ueh rah rơch*. Đăn Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn dâng lể khân ay may i gũ ndrel Brah Krist.

† 5:5 5:5: Hôr 3:34 * 5:5 5:5: Eph 5:21; Mat 23:12; Yak 4:6 * 5:6 5:6: Yak 4:10 * 5:7 5:7: NMO 55:22; Mat 6:25-34; Phi 4:6 * 5:8 5:8: Luk 22:31; 2Kô 2:11; 1Tê 2:18; 5:6 * 5:9 5:9: Rôm 13:11-12; Eph 6:11; Yak 4:7; 2Ti 3:12 * 5:10 5:10: 1Pê 1:5-6 ‡ 5:11 5:11: 'O ăn geh kơt này ngãn ro', mâu lah 'Amen'. § 5:12 5:12: Ta nau ngơi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hăn ndrel Pól ỏk ngãn (Kar 15:40). * 5:12 5:12: 2Tê 1:1 * 5:13 5:13: Kar 12:25 * 5:14 5:14: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bân abao ri mâu hôm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i này.

Sambŭt Pêtrôs Nchih Rơh 2 Nau bōk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhā Pêtrôs, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 64-67, klăp lah 31 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Nôk păng nchih sambŭt dja, păng mân lah nar bu nkhât păng bōi ma tât jêh (2Pê 1:4), păng nchih sambŭt dja ăn ma dâng lě phung nsing ma Brah Krist. Păng kuăl sambŭt dja sambŭt păng tōi bar (2Pê 3:1). Ma nau khlay ta Pêtrôs, dẫn uănh ta nau bōk sambŭt Pêtrôs rơh 1.

Nau ũch ntrōng ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Pêtrôs ũch n'hao nuih n'hâm phung nsing, păng đã njrăng ma nau bu nti nklă, păng mboh ma phung nsing, Brah Krist mra plở văch ngă, păng mboh ma nau abă mra geh kêng ma nar Brah Krist plở văch. Păng mboh ma bu ăn gĩt n'hêl, Nau Kôranh Brah Ngơi jêng tã bōh Kôranh Brah nơm ngơi ngă, mâu ôh tã bōh bunuyh (2Pê 1:20-21; 3:15-16), păng nti lah, bu moh i gĩt năl Kôranh Brah, gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ũch đōng, bu moh i rōng ma Kôranh Brah, rōng ma bunuyh chiaio meng đōng.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist (1:3-11)
- Nau Pêtrôs ntĩnh nôk păng bōi khât, ndrel ma nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi (1:12-21)
- Nau njrăng ma phung nơm nti nklă (2:1-22)
- Nau Kôranh Yêsu plở văch (3:1-16)
- Nau ntĩnh đã njrăng n'glẻ dũt (3:17-18)

Nau ôp ueh lăng

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kỏl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'.

* 1:5 1:5: Mat 5:16; 1Pê 2:12, 15

* 1:6 1:6: Gal 5:22

* 1:1 1:1: Mat 4:18-20; 10:2; Luk 2:11

* 1:3 1:3: 1Ti

6:12 * 1:7 1:7: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10

1 Sambŭt gâp Simôn i bu kuăl Pêtrôs nchih. Gâp bunuyh sơm kỏl jan kar ma* Brah Yêsu Krist, ndrel ma i kôranh oh mon Păng, dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may i lě sỏ đơn jêh nau nsing ma Păng i dũt khlay, i tâm ban ma nau nsing hên. Bân lě sỏ đơn jêh nau nsing i này tã bōh nau sōng Brah Yêsu Krist i Brah bân, ndrel ma i nơm rklaih bân.* 2 Dẫn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn gũ ta khân ay may lơ ma hô ôk, tã bōh khân ay may lơ ma n'hêl gĩt năl Kôranh Brah, ndrel ma lơ ma n'hêl gĩt năl Brah Yêsu i Kôranh bân này.

Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist

3 Tã bōh nau đơi Kôranh Brah nơm, Păng lě kỏl bân ta ăp ntil nau, gay ma bân đơi gũ ngao tâm di đăh nau Păng nơm ũch. Bân sỏ đơn nau kỏl i này tã bōh bân gĩt năl Păng, Păng lě kuăl jêh bân jêng bōn lan Păng nơm, tã bōh nau chrêk lơp Păng nơm, ndrel ma tã bōh nau ueh Păng nơm.* 4 Tã bōh nau chrêk lơp, ndrel ma nau ueh Păng nơm này, dâng Kôranh Brah ton ăn nau dũt kuống nau dũt khlay ma bân. Păng ton kỏt này, gay ma nuih n'hâm bân jêng tâm ban ma nuih n'hâm Kôranh Brah, ndâp ma bân klaih bōh nau đơi i tã bōh nau kớnh jan đơi i geh ta neh ntu dja.

5 Lah ndri ăn khân ay may nsrôyh ma lě nuih n'hâm, ăn ntop đōng nau geh nuih n'hâm ueh ta nau khân ay may nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri ăn ntop đōng nau gĩt vât nau Kôranh Brah ũch ta nau geh nuih n'hâm ueh,* 6 ăn ntop đōng nau blao mât njrăng săk ăn gũ di keh ta nau gĩt vât nau Kôranh Brah ũch, ăn ntop đōng nau ăt nuih n'hâm bol lah geh nau jêr ta nau blao mât njrăng săk ăn gũ di keh, ăn ntop đōng nau gũ ngao tâm di đăh nau Kôranh Brah ũch ta nau ăt nuih n'hâm bol lah geh nau jêr,* 7 ăn ntop đōng nau tâm rōng bảl ndrăng oh nô ta phung nsing ta nau gũ ngao tâm di đăh nau Kôranh Brah ũch,

jêh ri ăn ntop đổng nau rông ma dâng lế bunuyh ta nau tâm rông bả ndrăng oh nô ta phung nsing.*

⁸ Lah khân ay may geh dâng lế nau i nây lơ ma hô, lah ndri nau rêh khân ay may geh khlay, geh play ta nau gít nă lơ ma n'hêl Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.* ⁹ Yon ma bu moh i mâu geh ôh dâng lế nau i nây, păng i nây jêng tâm ban ma bunuyh cheh măt, uănh ngai mâu ôh say, jêh ri lế chuêl nau Kôranh Brah jut ăn kloh nau tih i păng lế jan ê lor ma sât nsing nơh.*

¹⁰ O' oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may nhơ nau ueh ta nau gũ ngao khân ay may, gay ma bu say Kôranh Brah lế kơih khân ay may jêng phung bon lan Păng nơm ngăn. Lah jan kơt nây, nau nsing khân ay may mra hơm nập năng, mâu ôh roh.* ¹¹ Jêh ri khân ay may mra lăp ta nau Brah Yêsu Krist măt uănh n'ho ro, ndâp ma nau răm maak, jêng nau măt uănh i Kôranh bân, i nơm rklaih bân.

Nau Pêtrô nững nôk păng bơi khât

¹² Gáp hơm nka nau i nây ăn ma khân ay may bảbơ, bol lah khân ay may lế gít jêh nau i nây, ndrel ma lế ndjôt nập nau ngăn i bu lế ntũm nti ma khân ay may nây nơh kađoi. ¹³ Nôk gáp hơm gũ rêh ta neh ntu dja†, di ma gáp nka khân ay may ăn khân ay may hơm kah gít bảbơ, ¹⁴ yorlah gáp lế gít jêh, gáp gũ rêh ta neh ntu dja hơm du blăt đơm, jêh ri gáp khât‡, nau i nây Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lế nhơ ăn gáp gít lor.* ¹⁵ Lah ndri gáp gơyh ngăn nka khân ay may, gay ma khân ay may hơm kah gít bảbơ dâng lế nau i nây, jêh gáp mâu hơm gũ ôh ta neh ntu dja.

Nau chrêk lơp Brah Yêsu

¹⁶ Nau i hên mboh nkoch ăn khân ay may gít nă nau đơi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma nau Păng mra lơ văch nây, mâu ôh di hên mboh nkoch dứt blao nau nklă, yon ma hên lế say

nau chrêk lơp Păng nây ma trôm măt hên nơm. ¹⁷ Kôranh Brah Bở nơm lế yôk Păng ăn Păng nau chrêk lơp ta nôk Kôranh Brah lah ma Păng, ndâp ma nau ang ral hô ngăn: 'Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngăn, hô ngăn Gáp răm Păng'†. ¹⁸ Hên lế tăng jêh bở i nây tã bơh kalơ trôk, nôk hên gũ ndrel ma Păng ta kalơ yôk kloh ueh.

¹⁹ Yor ma nau i nây bân lế gít lơ ma n'hêl ngăn, dâng lế nau ngơi mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kă e nơh lế di ngăn. Ueh ngăn lah khân ay may iăt ngăn nau i nây, yorlah dâng lế nau i nây jêng tâm ban ma uănh sagêng i ngaang ta ntũk ngo n'ho ma tăt lôh nar, i mong Brah Krist lơ văch lôh ang ta nuh n'hâm bân, jêh ri Brah Krist i rnha 'Mbing A Oi' đổng.* ²⁰ Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may gít, dâng lế nau ntoyh i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi, mâu geh ôh bunuyh dah ma mboh nkoch tăng nuh n'hâm păng nơm ũch,* ²¹ yorlah dâng lế nau ntoyh i lôh bơh mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, mâu ôh di lôh tã bơh nuh n'hâm bunuyh, jêng lôh tã bơh Brah Huêng Ueh i kloh ueh nsũk nsôr nuh n'hâm khân păng i nây.

2

Phung nơm nti nklă

¹ Kă e nơh geh mpôl bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah gũ ndrel ma phung Israel đổng. Kơt ndri đổng mra geh nơm nti nklă ta phung khân ay may. Khân păng mra nti nklă blao hô ngăn, yon ma nau nti i nây njũn bunuyh ta nau roh hêng. Khân păng mâu ôh ũch ăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân jan kôranh ma khân păng, bol lah Kôranh Yêsu Krist lế chuai khân păng nơm bơh nau tih, ndri dâng khân păng mra roh hêng gơnh ro.* ² Jêh ri mra geh ôk bunuyh ta phung nsing tăng nau kơh kler khân păng i nây, ndrel

* **1:8** 1:8: Yôh 15:4 * **1:9** 1:9: 1Yô 2:9-11 * **1:10** 1:10-11: Rôm 2:7; 2Tê 2:13-15; Hêb 12:18 † **1:13** 1:13: 'Gũ rêh ta neh ntu dja', mâu lah 'Gũ ta chun bok dja'. ‡ **1:14** 1:14: 'Gáp khât', mâu lah 'Bu mra n'gơh chun bok săk jăn gáp'. * **1:14** 1:14: Yôh 21:18-19 † **1:17** 1:17: Mat 17:5; Mar 9:7; Luk 9:35 * **1:19** 1:19: Rôm 13:12; NTM 10:7; NMO 119:105 * **1:20** 1:20-21: Rôm 15:4; 2Ti 3:15-16 * **2:1** 2:1: Mat 7:15; 24:11; Kar 20:29-30; 2Kô 11:13-15 * **2:2** 2:2-3: 1Ti 6:3-5; Yuđ 1:11

ma geh ôk bunuyh mưch nau nti i nau ngãn, yor ma mpôl khân pãng i này.*
 3 Khân pãng kơnh ma prăk hô ngãn, jêh ri mbrôh, gay ma geh prăk khân ay may. Kăl e nơh Kôranh Brah lể ơm mbrôh nkoch nau tê dôih khân pãng, jêh ri nau lơh hêng lơi khân pãng mầu ôh kốp jô.

4 Bol lah phung tông pãr i lể jan tih kăl e nơh, Kôranh Brah kô mầu yô đổng, Kôranh Brah nklăch khân pãng ta ntu brông dũt ngo, kăt krũng khân pãng ta ntũk này gũ kốp tăt nar Kôranh Brah phat dôih tay*.* 5 Phung bunuyh djơh ta neh ntu kăl e nơh kô Kôranh Brah mầu yô đổng, nôk Pãng ăn dak lêng dak đơng bũk dăng lể bunuyh djơh ta neh ntu. Yơn ma Pãng hơm rklaih bunuyh pơh nuyh, pham ma Nôe i bunuyh mbrôh nkoch nau sổng này đơm.*

6 Lỗng ãon Sôđũm, ndrel ma ãon Kômôra Kôranh Brah lể tê dôih đổng, ăn lêk jêng ũnh buh, i này jêng nau ntăt, Pãng ũch nhhơ mra geh ta bunuyh djơh ta nar jăt năp tay.* 7 Yơn ma Kôranh Brah lể rklaih du huê bu klô rnhă Lũt i bunuyh sổng, i bunuyh rngot ngãn ta nuih n'hâm yor ma say bunuyh ta nôk này jan djơh năng ăp nar, tâm đổng ăp ntil.* 8 Lũt i bunuyh sổng i này ăp nar ngãn pãng gũ ta nklang phung bunuyh djơh i này. Jêh ri yor ma pãng jêng bunuyh sổng, ta trôm nuih n'hâm pãng geh nau rngot dũt hô tã bơh pãng say pãng tăng dăng lể ndơ djơh ta phung khân pãng i này jan. 9 Kot ndri Kôranh Brah blao ãok lơi, ăn klaih bơh nau jêr nau ndơm ma phung i tăng iăt nau Pãng, yơn ma phung djơh Pãng krũng lơi ma tê dôih ta nar Pãng phat dôih ri tay.* 10 Pãng tê dôih lơ ma hô ma phung i ndơ jan djơh tăng rnglay săk kơnh, ndrel ma phung i mưch rmot tâm rdăng ma bu moh i jan kôranh ma khân pãng. Dăng lể

phung i này khân pãng n'hi êng săk, ndrel ma dăng bôk hô ngãn, mầu ôh klach ngơi djơh mưch rmot ma nơm êng êng† ta kalơ trôk i geh nau chrêk lơp.* 11 Bol lah tông pãr i geh n'hâm suan dăng, ndrel ma geh nau đơi rlau ma phung i này, phung tông pãr i này kô mầu bănh đổng ngơi djơh mưch rmot nơm êng êng kơt này ta năp măt Kôranh Brah. 12 Yơn ma phung i này ngơi djơh mưch rmot ma ndơ êng êng i khân pãng mầu gĩt văt, khân pãng jêng tâm ban ma mpômpa (siũm) i mầu ôh geh nau mân mầu ôh gĩt văt ndơ, i ăn bre ma nhũp nkhăt roh hêng, bu mra nkhăt roh hêng khân pãng tâm ban kơt ma mpômpa (siũm) đổng.*

13 Nau tê dôih khân pãng tay, jêng tâm di ma ndơ djơh khân pãng jan. Khân pãng i này lể jan tăng nau kơnh djơh khân pãng nơm ta ang nôk nar kađôi, gay ma răm maak ma khân pãng nơm đơm. Khân pãng jêng bunuyh nuih n'hâm ão ãoch ăn khân ay may đit prêng, mbrôh khân ay may nôk khân pãng gũ nhêt sổng sa kuông đăh khân ay may.* 14 Nuih n'hâm khân pãng ũch ngãn ma lôm ur lôm sai, mầu ôh blao dăl jan tih. Khân pãng ũch ngãn têk mphôk phung i mầu lăng geh nau nsing năp, jêh ri khân pãng hô ngãn kơnh geh prăk ôk. Dăng lể khân pãng i này, Kôranh Brah rtăp ma khân pãng! 15 Khân pãng i này lể mbrôh lơi trong di, lể hiot, jêh ri hăn tăng trong du huê bu klô rnhă Balam i kon Bêor, pãng lể nti bu blao ndơm phung Israel kăl e nơh, jêng bunuyh i kơnh geh prăk ôk tã bơh bu nkhôm ma jan ndơ djơh.* 16 Yơn ma bunuyh i này lể geh nau nduih jêh ma nau tih pãng: Seh lia mầu blao ngơi, jêng blao ngơi tâm ban ma bunuyh, buay pãng mầu ăn jan ndơ rluk này.*

17 Dăng lể phung ndơ jan djơh i này

* 2:4 2:4: Bân abao dja mầu hơm gĩt n'hêl ma nau Pêtrô nchih ta trong dja, geh bunuyh abă mân lah Pêtrô gĩt ma NNt 6:1-4. * 2:4 2:4: Yũđ 1:6 * 2:5 2:5: 1Pê 3:19-20; 4:6; NNt 7:5-23 * 2:6 2:6: NNt 19:24-25 * 2:7 2:7-8: NNt 19:1-22 * 2:9 2:9: 1Kô 10:13; Hêb 2:17-18; 4:14-16 † 2:10 2:10: Bân mầu ôh gĩt n'hêl nau khlay ta 'Nơm êng êng', yơn ma geh bunuyh abă mân lah nau i này ngơi ma tông pãr. * 2:10 2:10-11: Yũđ 1:8-9 * 2:12 2:12: Yũđ 1:10 * 2:13 2:13: Yũđ 1:12 * 2:14 2:14: Mat 5:27-28; Êph 5:5; 1Ti 6:10 * 2:15 2:15: NKơ 22:5 * 2:16 2:16: NKơ 22:28-30

tâm ban ma tu dak i lě kroh nkông, mâu lah tâm ban ma tũk lêm i sial phũt de rdu, lě geh ndrăp jêh ntũk ngo chêk kôlak ngă ro ma ăn khân păng gũ.* 18 Khân păng mboh ngoi n'hi êng săk dũt nau ngă, tih ma mâu ôh geh nau khlay. Khân păng tẽk mphõk mpõl i mhe săt nsing mhe klaih boh nau gũ ngao djõh, mpõl i nây ũch iăt nau khân păng, yor ma khân păng jă dõng nau ndrõ kõnh djõh ta nuh n'hâm bunuyh. 19 Khân păng lah ma mpõl i nây: "Lah khân ay may jan tâng nau hên dja, mâu ôh khăch jan tâng nau bu đă bu buay tâm ban ma jan dăk ma nau đă buay i nây, dah nôm ũch jan hõ" tih ma khân păng nôm jêng tâm ban ma dăk ma nau tih chrao mâu hôm ôh blaoh bah jan tih, yorlah bunuyh jêng tâm ban ma dăk ma dăng lě nau i geh nau dõr ma păng nôm.* 20 Khân păng a lor nõh lě klaih jêh boh nau djõh ta neh ntu dja tă boh nă Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, i nôm năk rklaih bân, jêh ri plõ lăp tay ta nau djõh i nây du tở jăt. Nau tih dõr ma khân păng, lah ndrõ nau rêh khân păng i nây geh nau jêr rlau ma i boh nôm nõh jăt.* 21 Ueh rlau lah khân păng mâu ôh gĩt nă trong i ăn Kôranh Brah kỏp khân păng sõng nõh, đah ma gĩt nă, jêh ri plõ jăt kỏi tâm rłăch mâu ũch jan tâng nau Kôranh Brah đă i bu lě nti ma khân păng nõh. 22 Nau i geh ta khân păng i nây jêng di ngă ta nau ngoi hõr i bu vay lah:

'So plõ sa hok păng nôm'†

Jêh ri:

'Sũr lě jêh bu ndrũm plõ pung tay ta dak bõk'.

3

Nau Kôranh Yêsu plõ văch

1 O oh nô ta nau nsing i gâp rõng, dja jêng sambũt rõh bar i gâp nchih njuăl ăn ma khân ay may. Nau ta trõm sambũt lě bar dja, gâp lě nkaoh khân ay may ăn

khân ay may geh nuh n'hâm nau mân ueh. 2 Khân ay may loi ôh chuêl dăng lě nau i mpõl bunuyh ntõyh nau ngoi Kôranh Brah lě nchih jêh kăl e nõh, dăng lě khân păng i nây i bunuyh kloh ueh. Loi chuêl đõng nau Brah Yêsu Krist đă, Păng i Kôranh i nôm Năk Rklaih bân, nau đă i nây hên i mpõl kôranh oh mon lě jêh ntũm nti khân ay may nõh.

3 An khân ay may gĩt nau i khlay rlau bu dja: Ta rnõk n'glẽ dũt* mra geh bunuyh i gũ ngao tâng rnglay săk khân păng nôm kõnh dõm, jêh ri gõm mũch nau nti i ngă.* 4 Khân păng mra lah: "Khân ay may lah Brah Yêsu Krist lě ton plõ văch tay ta neh ntu dja, ah Păng abao' dja hõr? Nôm boh phung u che bân khăt tăt ma abao' dja hôm kỏt ỏm năng dõm, ndrõ ta neh ntu dja hôm kỏt ỏm, kỏt nôm nêng neh ntu nõh đõng, mâu ôh say geh nau rgăl!" 5 Yõn ma khân păng i nây jan lah chuêl, Kôranh Brah nêng trõk, ndrõ ma neh ntu jêng tă boh nau ngoi Păng nôm, kỏh neh lôh tă boh dak, jêh ri kỏh gũ ta nklang dak.* 6 Jêh ri Păng đõng dak lêng dak đõng gay ma n'groph loi dăng lě ndrõ ta neh ntu lě phiao. 7 Jêh ri tă boh nau ngoi Kôranh Brah đõng, trõk, ndrõ ma neh ntu abao' dja, Kôranh Brah lě ndrăp ăn ũnh ma su loi lě phiao ta nar Păng phat đõih dăng lě bunuyh, ndrăp ma n'groph loi phung bunuyh djõh ăn lě phiao.*

8 O oh nô ta nau nsing i gâp rõng, ăn khân ay may kah gĩt nau dja: Ma Kôranh Brah, du nar tâm ban ma 1000 nă, jêh ri 1000 nă tâm ban ma du nar dõm đõng.* 9 Kôranh Yêsu mra văch ngă tâng nau Păng ton i nây, Kôranh Brah mâu ôh chuêl mâu ôh jõ ir kỏt bunuyh abă mân. Yõn ma Păng ăt nuh ma bân, yorlah Păng mâu ũch ôh ăn du huê bunuyh roh hêng, Păng ũch ngă ăn dăng lě bunuyh rgăl loi nuh n'hâm djõh.* 10 Nar Kôranh Yêsu văch, bu mâu ôh gĩt lor, jêng tâm ban ma

* 2:17 2:17: Yuđ 1:12-13 * 2:19 2:19: Yõh 8:34; Rõm 6:16 * 2:20 2:20-22: 1Yõ 5:10-12 † 2:22 2:22: Hõr 26:11 * 3:3 3:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalõ trõk, tăt ma Păng plõ văch, jêng rnõk n'glẽ dũt. * 3:3 3:3-4: Mat 24:23-24; 1Ti 4:1-2; Yuđ 1:18-19 * 3:5 3:5-6: NNt 7:5-23 * 3:7 3:7: 1Pê 4:17-19; NTM 21:1 * 3:8 3:8: NMÕ 90:4 * 3:9 3:9: 1Ti 2:4; Tit 1:1

bunuyh ntũng hăn ntũng bu. Nôk này trôk mra lêk lế phiao ndâp ma dứt nteh, jêh ri dâng lế ntil ndơ ỳnh mra sa lế phiao, jêh ri neh ntu, ndâp ma dâng lế ndơ bu jan ta neh ntu nơh bu mra say n'hêl nanê ngăn, gay ma Kôranh Brah phat dôih†.*

11 Lah dâng lế ndơ i này mra roh lêk lế phiao kôk này ngăn, lah ndri ta nau gũ ngao khân ay may ăn khân ay may jan ăn dứt ueh, ndrel ma gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ạch hô ngăn dô! 12 Ăn khân ay may nsrôyh gũ kôp, jêh ri ăn kôl gay ma nar Kôranh Brah phat dôih này ăn gơnh tât, jêng nar i trôk mra lêk ỳnh sa lế phiao, jêh ri dâng lế ndơ mra roh lêk ta ỳnh lế phiao đổng. 13 Ndri dâng bân gũ kôp tât geh trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe i geh nau ueh nau sổng i lế Păng ton jêh.*

14 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, yorlah khân ay may hôm gũ kôp dâng lế nau i này, ăn khân ay may geh nuh n'hâm goyh hô ngăn, gay ma Kôranh Brah mâu ôh say nau ma nduih ta khân ay may i tâm ban ma nau uk rmao, gay ma Păng say khân ay may gũ rêh đăp mpăn ndrel Păng hỏ,* 15 jêh ri ăn khân ay may vật nau dja, nau Kôranh bân ăt nuh ê hỏ Păng plớ văch này, tã bớh Păng ạch bunuyh geh nau rklaih. Kôk này đổng, Pôl i oh nô ta nau nsing i gáp rông, păng lế nchih ta sambüt i păng njuăl ăn ma khân ay may nơh, păng nchih tâng ma nau mân gít blao i Kôranh Brah lế ăn jêh ma păng.*

16 Ấp sambüt i păng lế geh nchih, păng nchih kôk i này dadê đổng. Ta sambüt păng geh nau ăbă i jêr vật, jan ăn bunuyh i rluk, ndrel ma bunuyh i nsing mâu nập rgâl nau jêr vật jêng tih ma nau khlay ơm, kôk ma khân păng lế geh rgâl nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi ăbă êng đổng, kôk ndri jan ăn sắk khân păng nơm n'ho ma roh hêng.

Nau đă njrăng n'glế dứt

† 3:10 3:10: 'Ndâp ma dâng lế ndơ...phat dôih', ta sambüt i nchih ma ti ăbă geh nchih tâm tih bắl: 'Ndâp ma dâng lế ndơ i geh ta neh ntu mra roh lêk'. * 3:10 3:10: 1Tê 5:2; Mat 24:29; NTM 20:11; 21:1 * 3:13 3:13: Rôm 8:20-22; Eph 1:10 * 3:14 3:14: Tit 2:13 * 3:15 3:15: 2Pê 3:9; Rôm 2:4 * 3:17 3:17: 1Kô 10:12 ‡ 3:18 3:18: 'Ở ăn geh kôk này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * 3:18 3:18: Luk 2:11

17 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, gáp lế ăn khân ay may lế gít dâng lế nau i này jêh, lah ndri ăn khân ay may gũ njrăng sắk, gay ma khân ay may mâu ôh iăt tâng nau nti nklă mpôl bunuyh djơh i này, jêh ri chuêl nau nti ngăn i khân ay may lế ndjôt.* 18 Yơn ma ăn khân ay may lơ ma hô gũ nập ta nau ueh Brah Yêsu Krist, ndâp ma ta nau gít năl Păng i kôranh bân, i nơm rklaih bân. Jêh ri dăn rnê ma nau chrêk lợp ta Păng rnôk ăbă dja, n'ho ma ăbă n'ho ro. Ở ăn geh kôk này ngăn ro‡.*

Sambüt Yôhan Nchih Rôh 1

Nau bôk ăn bu gít năl lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Yôhan, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 60-90. Yôhan jêng kôranh oh mon Brah Krist ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon. Ta nau ngoi Grek mầu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambüt dja, yon ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bôh koi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, kôp Yôhan năk nchih, bu mân lah păng nchih sambüt dja ta bon Ephêsô, păng njuăl sambüt dja ăn ma dăng lă phung nsing ma Brah Yêsu. Păng nchih sambüt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambüt Yôhan rôh 2, rôh 3 ndrel ma sambüt Nau Tâm Mpôl đong.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Yôhan ôk nchih ma nau rông ma bu, păng lah ăn bán gít n'hêl Kôranh Brah rông ma bán, lah bán rông ma Kôranh Brah, iăt ma bán rông ma bu êng đong. Păng lah Brah Yêsu jêng kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri jêng bunuyh ngăn đong, păng đã nưăng ma nau bu nti nklă, păng lah đong, bu moh i gủ ta Kôranh Brah, bunuyh i nây mầu hôm ôh jan tih (1Yô 3:6; 5:18), jêh ri tâm rông ndrăng nôm đong (1Yô 3:10, 14; 4:8, 20) păng nchih gay ma bán gít n'hêl nanê ngăn, bán sô dơn nau rêh n'ho ro (1Yô 5:13). Du trong êng i geh nau khlay hô ngăn ta sambüt dja jêng 1Yô 1:9 'Yon ma lah bán mboh nau tih bán nôm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yô mầu hôm kôp nau tih bán, n'ho ma tâm ban ma rao bán ăn jêng kloh mầu hôm geh nau djôh nau kue, yorlah Păng răp jăp, Păng sông, Păng jan tâng dăng lă nau Păng ton nơh'.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

* **1:1** 1:1: Yôh 1:1-2 * **1:2** 1:2: Yôh 1:4, 14; 15:27 * **1:3** 1:3: Yôh 20:31 * **1:4** 1:4: Yôh 15:11 * **1:5** 1:5: Yôh 8:12; 1Ti 6:16 * **1:6** 1:6: 1Yô 2:4, 9; Yôh 3:21

- Brah Yêsu jêng nau ngoi i ăn nau rêh (1:1-4)
- Nau gủ ta nau ang, ndrel ma nau gủ ta nau ngo (1:5-2:29)
- Phung kon Kôranh Brah, ndrel ma kôranh i tâm rdăng đah Brah Krist (3:1-24)
- Nau i ngăn, ndrel ma bunuyh ntôyh nklă nau ngoi Kôranh Brah (4:1-6)
- Nau rông (4:7-21)
- Nau dơi ta nau nsing (5:1-21)

Brah Yêsu jêng Nau Ngoi i ăn nau rêh

¹ Nau lă ơm geh bôh nôm saôm nơh ngăn, Nau hên i kôranh oh mon lă say lă tăng jêh, Nau i nây hên mboh nkoch ma khân ay may. Hên lă say Nau i nây ma mắt hên nôm, hên lă geh pah Nau i nây ma ti hên nôm đong, Nau i nây jêng Brah Yêsu Krist nôm, Păng jêng Nau Ngoi i ăn nau rêh.* ² Păng i ăn nau rêh nây, Kôranh Brah lă nhơ săk Păng ăn hên say jêh, hên dja i tôm say, ndrel ma mboh nkoch ăn ma khân ay may Păng i jêng nau rêh n'ho ro nây. A lor nơh Păng gủ ndrel Bô Păng nôm ta kalơ ri, jêh ri Kôranh Brah lă nhơ Păng ăn hên ma say.* ³ Hên mboh nkoch ăn ma khân ay may moh nơh i hên lă say lă tăng jêh, gay ma khân ay may lăp gủ tâm rnglăp ndrel hên đong, jêh ri bán lă gủ tâm rnglăp jêh ndrel Kôranh Brah Bô, ndrel Brah Yêsu Krist i Kon Păng nây.* ⁴ Jêh ri gáp nchih dăng lă nau i dja njuăl ăn khân ay may, gay ma bán geh nau răm maak dứt hô.*

Nau gủ rêh ta nau ang

⁵ Dja jêng nau hên nting i hên lă tăng bôh Brah Yêsu Krist. Hên mboh nkoch nau i nây ăn ma khân ay may tăng đong: Kôranh Brah jêng nau ang, mầu geh ôh nau ngo gủ ta Păng, đễ mầu ơm.* ⁶ Lah bán lah, bán nôm gủ tâm rnglăp ndrel Kôranh Brah, tih ma mầu ôh gủ rêh tâng nau Păng ếch, bán tâm ban ma hôm gủ ta nau ngo chrao, lah ndri bán lă ngoi mbrôh jêh, mầu ôh tâng jan nau ngăn.*

⁷ Yơn ma lah bân gũ rêh tâng nau Păng urch, bân tâm ban ma gũ ta nau ang, kơt Păng gũ ta nau ang đơng. Lah ndri bân lẽ gũ tâm rngláp bả ndrel mham Brah Yêsu nơm i Kon Kôranh Brah tâm ban ma rao dâng lẽ nau tih bân ăn bân jêng kloh ta nấp mắt Kôranh Brah.*

Nau tih, ndrel ma nau yố

⁸ Lah bân lah, bân mâu ôh geh nau tih, bân mbrôh êng sắk bân nơm, jêh ri nau ngãn mâu ôh gũ ta bân. ⁹ Yơn ma lah bân mboh nau tih bân nơm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yô mâu hóm kơp nau tih bân, n'ho ma tâm ban ma rao bân ăn jêng kloh mâu hóm geh nau djơh nau kue, yorlah Păng rắp jắp, Păng sớng, Păng jan tâng dâng lẽ nau Păng ton nơh.* ¹⁰ Lah bân lah: “Bân mâu ôh jan tih” i nây jêng bân lah Kôranh Brah jêng nơm mbrôh*, jêh ri nau ngơi Kôranh Brah mâu ôh gũ ta bân.

2

¹ Ở phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, gáp urch nchih dâng lẽ nau dja ăn khân ay may, gay ma khân ay may mâu ôh jan tih. Yơn ma lah bu moh i hóm jan tih, bân lẽ geh jêh du huê nơm sơm kơl koh bân ta nấp mắt Kôranh Brah Bở, nơm i nây Brah Yêsu Krist i nơm sớng ngãn.* ² Păng nơm lẽ jan brah ma sắk Păng nơm, gay ma chuai bân boh nau i Kôranh Brah mra tể dơih yor ma nau tih bân, jêh ri mâu ôh đơn ma chuai bân đơn, ndập ma chuai dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja đơng.*

Nau vay mhe

³ Lah bân lẽ ndjôt nau Kôranh Brah nơm đã, ndri mơ bân gũ n'hêl nanê ngãn lah, bân lẽ nảl Kôranh Brah. ⁴ Bu moh lah: “Gáp lẽ nảl Kôranh Brah” yơn ma mâu ôh ndjôt nau Păng đã, bunuyh i nây ngơi mbrôh đơn, nau ngãn mâu ôh gũ ta

sắk păng.* ⁵ Yơn ma bu moh i ndjôt tâng nau Kôranh Brah, nau rớng Kôranh Brah gũ ta bunuyh i nây ngãn ro. Mơm dâng bân dơi gũ bân lẽ gũ ndrel Kôranh Brah?*

⁶ Bu moh i lah sắk păng nơm lẽ gũ ndrel Kôranh Brah, jêh ri gũ ngao jan tâng Brah Yêsu ngãn, ri mơ bân dơi gũ păng lẽ gũ ndrel Kôranh Brah.*

⁷ Ở phung i gáp rớng, gáp mâu geh ôh nchih nau đã mhe ăn ma khân ay may, gáp nchih nau đã ơm, jêng nau đã i khân ay may lẽ nảl boh nơm. Jêh ri nau đã ơm i nây, đã ăn rớng ma bu, jêng nau mboh nkoch i khân ay may lẽ vay tăng jêh.* ⁸ Yơn ma nau đã i nây mhe đơng. Nau ngãn ta nau đã i nây say ta Brah Krist, ndrel ma i say ta nau rêh phung khân ay may đơng, yorlah nau ngo lơ ma roh, jêh ri nau ang i ngãn lẽ ang jêh. ⁹ Bu moh i kơp êng sắk păng nơm gũ ta nau ang, yơn ma ji biãnh ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hóm gũ ta nau ngo kơt ơm.* ¹⁰ Bu moh i rớng ma oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây gũ ta nau ang, jêh ri mâu geh ôh ndơ leo ăn păng* jan nau tih. ¹¹ Yơn ma bu moh i ji biãnh đah ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hóm gũ ta nau ngo, jêh ri brồ ta nau ngo, n'ho ma mâu gũ ôh ah trong ma hặn, yorlah nau ngo lẽ nkũm lơi trôm mắt păng, păng tâm ban ma cheh mắt.

¹² Ở phung kon se, gáp nchih sambũt dja njuảl ăn khân ay may

Yorlah Kôranh Brah lẽ yố jêh nau tih khân ay may, mâu hóm kơp nau tih khân ay may, yor ma Brah Yêsu.

¹³ Ở phung bu ranh i geh oh geh kon, gáp nchih sambũt dja njuảl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lẽ nảl jêh Brah Yêsu Krist i lẽ ơm geh boh nơm njêng neh ntu nơh ngãn.

Ở phung drôh ndăm, gáp nchih sambũt dja njuảl ăn khân ay may

* **1:7** 1:7: Hêb 9:14; 1Pê 1:18-19 * **1:9** 1:9: NMO' 32:1-5 * **1:10** 1:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih lah: 'Mâu geh ôh bunuyh sớng, du huê mâu geh đơng' (NMO' 14:3; Rôm 3:10). * **2:1** 2:1: Rôm 6:1-2; 8:34; Hêb 7:24-25 * **2:2** 2:2: Yôh 1:29 * **2:4** 2:4: 1Yô 1:6 * **2:5** 2:5: 1Yô 5:3; Yôh 14:15 * **2:6** 2:6: Yôh 13:15 * **2:7** 2:7-8: Yôh 13:34 * **2:9** 2:9: 1Yô 4:20 * **2:10** 2:10: Mâu lah 'An bu'. * **2:13** 2:13: 1Yô 1:1; Yôh 1:1-2

Yorlah khân ay may lě dơi jêh đah nôm djơh.*

14 Ở phung kon se, gáp nchih sambüt dja njuäl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lě năl jêh Kôranh Brah Bở†.

Ở phung bu ranh, gáp nchih sambüt dja njuäl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lě năl jêh Brah Yêsu Krist i lě ơm geh bớh nôm njêng neh ntu nớh ngăn.

Ở phung drôh ndâm, gáp nchih sambüt dja njuäl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may geh n'hâm suan dăng,

Jêh ri nau Kôranh Brah gũ ta khân ay may,

Khân ay may lě dơi jêh đah nôm djơh.

15 Lơi ôh rông nau gũ ngao bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh Brah, ndrel ma ndơ ta neh ntu dja. Bu moh i rông nau gũ ngao bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh Brah, nau rông Kôranh Brah Bở mâu ôh gũ ta păng i này.* 16 Ta neh ntu dja, geh nau nuih n'hâm bunuyh kớnh jan hô ir, geh nau nuih n'hâm kớnh yor ma trôm măt say, ndrel ma geh nau n'hi êng sắk yor ma đrăp ndơ păng nôm. Dăng lě nau djơh i này mâu ôh tả bớh Kôranh Brah Bở, jêng tả bớh nau mân i mâu gĩt năl Kôranh Brah.* 17 Jêh ri neh ntu dja, ndrel ma nau ứch nau kớnh hô ir lě nôm roh jêh. Yon ma bu moh i jan tâng nau Kôranh Brah nôm ứch, mra hôm gũ rêh n'ho ro.*

Bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist

18 Ở phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, dja jêng mong n'glẽ dũt ê lor ma Brah Yêsu Krist plớ vắch. Khân ay may lě tăng jêh, geh du huê kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist i vắch. Jêh ri abơ dja bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist này lě ốk ngăn vắch, ndri dăng bân gĩt, dja jêng mong n'glẽ dũt.* 19 Khân păng i này lě du lôh bớh bân, yon ma khân păng

i này lě ơm mâu ôh di mpôl bân ngăn. Lah khân păng jêng mpôl bân ngăn, khân păng hôm gũ ndrel bân mro ro. Yon ma khân păng lě du lôh jêh bớh bân, ndri dăng bân say khân păng mâu ôh di mpôl bân.* 20 Lống phung khân ay may này, lě Kôranh Brah de ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may‡, jêh ri dăng lě khân ay may lě gĩt nau ngăn dadê.* 21 Gáp nchih sambüt dja njuäl ăn khân ay may, mâu di ôh yorlah khân ay may ê hỏ gĩt năl nau ngăn, yon ma gáp nchih yor ma khân ay may lě gĩt năl jêh nau ngăn, jêh ri khân ay may lě gĩt jêh nau ngăn mâu ôh lôh jêng nau mbrôh. 22 Lah ndri bu moh bunuyh i nắk mbrôh? Ơm mâu di lah phung i rlắch lah Brah Yêsu mâu di Brah Krist i nôm rklaih tả bớh Kôranh Brah de njuäl. Bu moh i rlắch mâu ôh rom Kôranh Brah Bở, ndáp ma Kon Păng nôm, bunuyh i này jêng bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist. 23 Bu moh i rlắch lah Brah Yêsu mâu di i Kon Kôranh Brah, bunuyh i này mâu geh ôh Kôranh Brah Bở gũ ndrel. Yon ma lah bu moh i sỏ đơn mbrôh lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah, bunuyh i này geh Kôranh Brah Bở gũ ndrel đổng.* 24 Lah ndri dăng lě nau i khân ay may lě tăng jêh bớh nôm khân ay may nsing ma Brah Krist nớh, dăn nau i này hôm kắr ta nuih n'hâm khân ay may. Lah dăng lě nau i khân ay may lě tăng jêh bớh nôm khân ay may nsing ma Brah Krist nớh hôm kắr ta khân ay may ngăn, lah ndri khân ay may hôm gũ nập ndrel Kon Kôranh Brah nôm, ndrel ma Kôranh Brah Bở nôm đổng.* 25 Păng lě ton ăn nau rêh n'ho ro ma bân.*

26 Gáp nchih sambüt dja njuäl ăn khân ay may, yor ma bu ứch mbrôh rlắch khân ay may, jan ăn khân ay may hiot. 27 Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lě ăn jêh ma khân ay may, Păng hôm gũ ta khân ay may, ndri khân ay may mâu hôm khắch ôh ăn bu êng ntúm nti khân ay may jăt.

† 2:14 2:14: Sambüt ơm i nchih ma ti abă nchih lah 'Ở phung bu ranh' lor, 'Ở phung kon se' bớh koi. * 2:15 2:15: Yak 4:4 * 2:16 2:16: Rôm 13:14; Gal 5:19-21 * 2:17 2:17: 1Kô 7:31 * 2:18 2:18: Mat 24:24; 1Pê 4:7 * 2:19 2:19: Kar 20:30 ‡ 2:20 2:20: Ta nau ngoi Grek lah: 'Lống i Nôm kloh ueh de tở dak ngi ta bôk khân ay may'. * 2:20 2:20: Yôh 15:26 * 2:23 2:23: Yôh 5:23 * 2:24 2:24: 1Yô 2:7-8; 3:11 * 2:25 2:25: Yôh 11:25

Brah Huêng Ueh mầu mbrôh ôh, Păng jêng nau ngăn. Brah Huêng Ueh ntùm nti ma ăp ntil ndơ ăn ma khân ay may dadê. Lah ndri ăn khân ay may gũ năp hõm ta Brah Krist, kơt Brah Huêng Ueh lể ntùm nti jêh ma khân ay may.* 28 Ở kon sau, ăbao dja, ăn khân ay may hõm gũ năp ta Brah Krist dô, gay ma ta nar Păng văch nsôh săk, bân geh nuih n'hâm bảnh, mầu ôh geh nau đit prêng ta năp Păng.* 29 Khân ay may lể gĩt jêh Păng jêng nơm sồng, lah ndri khân ay may dơi gĩt n'hêl đống, bu moh i jan kar sồng, lể jêng kon Kôranh Brah đadê đống.*

3

Kon Kôranh Brah nơm

1 Uánh hõm, nau rống Kôranh Brah Bở bân kuông hô ngăn, tăt ma Păng kuăl bân kon Păng nơm. Jêh ri bân jêng kon Păng ngăn. Bunuyh i mầu nsing ma Brah Krist mầu ôh gĩt năl bân jêng kon Păng, yor ma khân păng mầu gĩt năl Kôranh Brah.* 2 Ở phung i gâp rống, ăbao dja dăng lể bân lể jêng kon Kôranh Brah nơm jêh. Yơn ma Păng ê hõ nhơ ma bân a mơm bân jêng ta nar Brah Krist nsôh săk ri tay. Ta nar i nây bân jêng tâm ban ma Brah Krist, yorlah bân mra say Păng n'hêl nanê ngăn đống.* 3 Bu moh i geh nau nơm say Păng kơt nây, bunuyh i nây gũ rêh lơ ma ueh tâm di đah nau Păng ứch, ntơi lơi nau jan djơh, kơt Păng nơm lể kloh gũ sồng đống. 4 Bu moh i jan tih, păng i nây jan rlau bơn nau Kôranh Brah đă, yorlah jan tih jêng jan mầu tâm di bơn nau Kôranh Brah đă. 5 Khân ay may lể gĩt jêh, Brah Yêsu văch ta dja, gay ma sỏ lơi nau tih bân, yơn ma ta Păng nơm mầu ôh geh nau tih.* 6 Bu moh i gũ ta Păng, bunuyh i nây mầu hõm ôh jan tih. Yơn ma bu moh i mầu ôh bah jan tih, bunuyh i nây mầu ôh gĩt năl Păng, mầu đống gĩt say Păng.*

* 2:27 2:27: Yôh 16:13

2:29: 1Yô 3:7-10; Yôh 3:5

3:5: Yôh 8:46; 2Kô 5:21

* 3:11 3:11: Yôh 13:34

* 3:12 3:12: NNt 4:8

* 2:28 2:28: 1Yô 3:21; 4:17

* 3:1 3:1: Yôh 1:12; Rôm 8:16; Gal 3:26

* 3:6 3:6: 1Yô 1:9; Rôm 6:11, 14

* 3:12 3:12: Kain i kon bu klô Adăm, Adăm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng.

* 3:13 3:13: Yôh 15:18-20

7 Ở kon sau, lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may. Bu moh i jan kar sồng, păng i nây jêng bunuyh sồng, tâm ban ma Brah Yêsu sồng đống. 8 Yơn ma bu moh i jan tih, păng i nây kon kôranh mpôl brah djơh, yorlah kôranh mpôl brah djơh lể ơm jan tih ntơm bơn saóm nơh ngăn. Ndri dăng Brah Krist i Kon Kôranh Brah văch ta dja, gay ma n'groh lơi dăng lể nau kar kôranh mpôl brah djơh i nây.* 9 Bu moh i lể jêng kon Kôranh Brah, păng i nây mầu ôh jan tih, yorlah păng lể geh nau rêh mhe tă bơn Kôranh Brah. Jêh ri păng mầu hõm ôh blao jan tih, yorlah păng lể jêng kon Kôranh Brah.* 10 Ta nau i dja bân dơi gĩt năl n'hêl bu moh i jêng kon Kôranh Brah nơm, bu moh i jêng kon kôranh mpôl brah djơh: Bu moh i mầu ôh jan sồng, păng i nây mầu ôh di kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh i mầu rống ôh ma oh nô ta nau nsing, păng i nây mầu đống di kon Kôranh Brah.

Nau tâm rống ta phung nsing ma Brah Krist

11 ăn bân tâm rống ndrăng ma phung nsing. Nau i nây khân ay may lể tăng bơn ntơm khân ay may nsing ma Brah Krist nơh.* 12 Bân lơi ôh jan tâm ban ma Kain* i jêng kon kôranh mpôl brah djơh, jêh ri nkhăt lơi i oh păng nơm. Mơm dăng păng nkhăt lơi i oh păng nơm kơt nây? Yorlah păng nơh lể vay jan djơh, yơn ma i oh păng vay jan sồng.*

13 Ở oh nô ta nau nsing, lah geh bunuyh i mầu nsing ma Brah Krist ji biãnh ma phung khân ay may, lơi ôh khân ay may ndrốt hih rhõl.* 14 Bân lể gĩt săk bân nơm lể klaih jêh bơn nau mra gũ ta ndrung ứnh n'ho ro, lể geh nau rêh n'ho ro. Bân lể gĩt nau i nây yor ma bân blao tâm rống đah phung oh nô ta nau nsing. Yơn ma bu moh i mầu blao rống oh nô ta nau nsing, păng i nây mra gũ ta ndrung ứnh n'ho ro.*

§ 2:29 2:29: Mầu lah 'jêng deh tă bơn Păng'. * 2:29

* 3:2 3:2: Rôm 8:17; Phi 3:21; Kôl 3:4 * 3:5

* 3:8 3:8: Yôh 8:44; 12:31 * 3:9 3:9: 1Yô 5:18

* 3:14 3:14: Yôh 5:24

15 Bu moh i ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah kơp păng i nây tâm ban ma bunuyh nkhât bu. Jêh ri khân ay may lể gít jêh, bunuyh i nkhât bu nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.* 16 Brah Yêsu lể jao nau rêh Păng nơm gay ma rklaih bân bơh nau Kôranh Brah tể dôih, ta nây bân say nau rông ngãn. Lah ndri ăn bân jan kơt nây đổng jao nau rêh bân ăn ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist.* 17 Lah bu moh i geh đrăp ndr ta neh ntu dja, jêh ri say du huê oh nô ta nau nsing ma Brah Krist i mâu geh mâu tống, yơn ma mâu ôh uãnh geh ma ôbă, lah ndri mơm dâng păng i geh đrăp ndr nây blaoh lah săk păng nơm rông ma Kôranh Brah?*

18 Ở kon sau, bân mâu ôh di rông ta bở mbung nơi đơm, ăn bân rông ta ndr i bân jan, jan kơt nây mớ geh nau rông ngãn. 19 Lah bân geh nau rông kơt nây bân dơi gít nă bân kon Kôranh Brah, ndăp ma jan tâng nau nti i ngãn, jêh ri nuih n'hâm nậu mận bân mâu hôm ôh klach rvê ta nấp mắt Kôranh Brah, 20 bol lah bân mận ta nuih n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôih ma bân. Kôranh Brah gít n'hêl rlau ma bân nây, Păng gít dadê dâng lể ndr.* 21 Ở phung i gập rông, lah bân mâu ôh mận ta nuih n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôih ma bân, ndri bân geh nuih n'hâm bãnh gũ ta nấp Kôranh Brah mâu đổng geh nuih n'hâm klach rvê.* 22 Lah ndri moh ndr i bân dân bơh Păng, bân mra geh kơt nây ngãn ro, yorlah bân lể ndjôt tâng nau Păng đă, ndăp ma lể jan tâng ndr i Păng rằm maak.* 23 Nau đă i Păng ăn ma bân nây kơt nđă: Iăt ma bân nsing ma Brah Yêsu Krist i Kon Păng nơm, ndrel ma tâm rông ndrăng nơm, tâng kơt nau i Păng lể đă ma bân nơh.* 24 Bu moh i ndjôt tâng nau Kôranh Brah đă, păng i nây gũ nấp ta Kôranh Brah ngãn, jêh ri Kôranh Brah gũ ta păng i nây đổng. Bân dơi gít nă Kôranh Brah gũ ta bân, yor ma

Brah Huêng Ueh i Păng ăn ma bân.*

4

Bunuyh ntơyh nklă

1 Ở phung i gập rông, ta neh ntu dja geh ôk bunuyh ntơyh nklă nau nơi Kôranh Brah. Lah ndri nơi hỏ iăt ôh dâng lể bunuyh i mbơh êng săk păng nơm geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng. Iăt ma khân ay may rlong uãnh khân păng bốt, gay ma gít n'hêl ndr khân păng mbơh nkoch nây tă bơh Kôranh Brah ngãn mâu lah mâu.* 2 Kơt nđă bân dơi gít nă Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta du huê bunuyh: Bu moh păng i mbơh nkoch Brah Yêsu Krist jêng bunuyh ngãn, bunuyh i nây geh Brah Huêng Ueh ngãn gũ ta păng.* 3 Yơn ma lah bu moh i lah Brah Yêsu Krist mâu ôh jêng bunuyh ngãn, păng i nây mâu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ ta păng, păng i nây jêng lôh tă bơh kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist chrao. Khân ay may lể tâng jêh kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist văch, abăo dja păng lể gũ ta neh ntu dja đổng.*

4 Ở kon sau, khân ay may kon Kôranh Brah, jêh ri khân ay may lể dơi đah ma mpôl bunuyh ntơyh nklă nau nơi Kôranh Brah i nây, yorlah Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may. Păng geh nau dơi kuông rlau ma kôranh mpôl brah đjơh i gũ ta phung bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist jăt.* 5 Bunuyh ntơyh nklă nau nơi Kôranh Brah mâu ôh nsing ma Brah Krist, ndri dâng nau nti khân păng tâm di ma bunuyh mâu nsing ma Brah Krist, jêh ri dâng lể bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist iăt nau khân păng đổng. 6 Yơn ma bân, bân jêng kon Kôranh Brah, ndri dâng bu moh i gít nă Kôranh Brah, păng i nây iăt nau bân đổng. Jêh ri bu moh i mâu ôh jêng kon Kôranh Brah, păng i nây mâu ôh iăt nau bân. Tă bơh ndr i nây bân dơi gít

* 3:15 3:15: Mat 5:21-22 * 3:16 3:16: Yôh 10:11; 15:13 * 3:17 3:17: Yak 2:15-17 * 3:20 3:20: Êsa 55:7-9
 * 3:21 3:21: Hêb 4:16 * 3:22 3:22: Yôh 15:7 * 3:23 3:23: Yôh 6:29; 13:34 * 3:24 3:24: 1Yô 4:13; Rôm 8:9
 * 4:1 4:1: Mat 24:24; 1Tê 5:21 * 4:2 4:2: Yôh 1:14; Gal 4:4 * 4:3 4:3: 1Yô 2:18, 22 * 4:4 4:4: Luk 11:21-22
 * 4:6 4:6: Yôh 8:47

năl bu moh i geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng, jêh ri bu moh i nti nklă mbrôh bu.*

Kôranh Brah jêng nau rông

⁷ Ở kon sau i gáp rông, ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, yorlah nau rông jêng tă bôh Kôranh Brah. Bu moh i tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, păng i này kon Kôranh Brah, jêh ri gĩt năl Kôranh Brah đống. ⁸ Yon ma bu moh i mầu ôh tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, bunuyh i này mầu ôh gĩt năl Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah jêng nau rông. ⁹ Kôranh Brah lể nhơ jêh nau rông Păng ăn ma bân kot nđă: Păng lể njuăl Kon Păng nôm nguai ở ăn jũr ta neh ntu dja, gay ma ăn bân geh nau rêh n'ho ro yor ma tă bôh Kon Păng này.* ¹⁰ Dja jêng nau Kôranh Brah rông: Mầu di ôh bân i lể rông ma Păng lor, yon ma Păng i lể rông ma bân lor, ndrel ma lể njũn Kon Păng nôm này jêng nđơ jan brah ma chuai bân bôh nau i Kôranh Brah mra tể dôih yor ma nau tih bân. ¹¹ Ở kon sau i gáp rông, lah dah này jêh Kôranh Brah rông ma bân, iăt ma ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist đống.*

¹² Mầu geh ôh du huê bunuyh lể say Kôranh Brah. Yon ma lah bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah gũ ta bân, jêh ri nau rông dứt kuông Păng nôm gũ ta bân ngăn ngên. ¹³ Bân lể gĩt bân gũ ta Păng, jêh ri Păng gũ ta bân, tă bôh nau Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nôm lể gũ ta bân.* ¹⁴ Hên lể say, nđăp ma mbôh nkoch, Kôranh Brah njũn Kon Păng nôm hăn ta neh ntu dja gay ma rklaih dăng lể bunuyh.*

¹⁵ Bu moh i mbôh nkoch ma bu Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah nôm, păng i này geh Kôranh Brah gũ ta păng, jêh ri păng nôm gũ ta Kôranh Brah đống. ¹⁶ Bân lể gĩt jêh, nau rông Kôranh Brah ma bân kuông hô ngăn, jêh ri bân nsing ma nau rông Păng này. Kôranh Brah jêng nau

rông, jêh ri bu moh i geh nau rông ma bu nâng, păng i này gũ ta Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah gũ ta păng i này đống.*

¹⁷ Nau rông dứt kuông Kôranh Brah nôm gũ ta bân ngăn ngên, ndri bân geh nuih n'hâm bân mầu ôh klach rvê ta nar Kôranh Brah phat dôih dăng lể bunuyh tay, yorlah ta neh ntu dja bân lể gũ rêh tâm ban ma Brah Krist.* ¹⁸ Lah ta nuih n'hâm bân lể geh jêh nau rông, bân mầu ôh geh nau klach rvê ma Kôranh Brah jât. Lah nau rông ta nuih n'hâm bân lể rông jêh, nau rông i này mproh nau klach bôh nuih n'hâm, yorlah nau klach rvê tă bôh gĩt nau Kôranh Brah tể dôih tay. Bu moh i hôm geh nau klach, nau rông ta nuih n'hâm păng ê hỏ ôh rông.* ¹⁹ Kôranh Brah lể rông jêh ma bân lor, dăng bân geh nuih n'hâm rông ma Păng, geh nuih n'hâm rông ma oh nô ta nau nsing đống.

²⁰ Lah geh du huê bunuyh lah: “Gáp rông Kôranh Brah” yon ma ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, bunuyh i này ngoi mbrôh đơ. Yorlah oh nô i này i lể măt păng nôm say này păng hôm ma mầu rông, lah ndri mơm păng i này blao rông ma Kôranh Brah i măt păng uảnh mầu ôh say?*” ²¹ Bân lể geh jêh nau đã dja tă bôh Kôranh Brah, Păng lah: “Bu moh i rông Kôranh Brah, iăt ma păng i này rông ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist đống.”*

5

Nau nsing ma Brah Yêsu

¹ Bu moh i iăt Brah Yêsu i jêng Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl, păng i này jêng kon Kôranh Brah ngăn. Jêh ri bu moh i rông ma Kôranh Brah Bở, păng i này rông ma dăng lể phung kon Kôranh Brah đống.* ² Lah bân lể rông jêh Kôranh Brah, ndrel ma lể ndjôt dăng lể nau Păng đã, tă bôh nau i này dăng bân dơi gĩt, bân lể rông jêh ma dăng

* 4:9 4:9-10: Yôh 3:16 * 4:11 4:11: Yôh 13:34 * 4:13 4:13: 1Yô 3:24 * 4:14 4:14: 1Yô 1:1-2; Yôh 3:17

* 4:16 4:16: 1Yô 3:24 * 4:17 4:17: 1Yô 3:21 * 4:18 4:18: Rôm 8:15 * 4:20 4:20: 1Yô 2:4, 9 * 4:21 4:21:

Mat 22:37-39 * 5:1 5:1: Rôm 10:9-10

lẽ phung kon Păng. ³ Lah bân rông ma Kôranh Brah, bân ndjôt dâng lẽ nau i Păng đã này đống. Jêh ri nau đã i này mâu ôh jök jêh.* ⁴ Dâng lẽ bunuyh i lẽ jêng kon Kôranh Brah, jêng phung i lẽ dơi jêh bôh nau djôh ta neh ntu dja, jêh ri nau dơi bôh nau djôh i này tả bôh nau bân nsing ma Brah Krist.* ⁵ Lah ndri bu moh i dơi tâm lơh đah nau djôh ta neh ntu này? Geh bunuyh i iătt lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah ngă, bunuyh i này i dơi tâm lơh đah nau djôh ta neh ntu dja.*

Nau rêh n'ho ro

⁶ Brah Yêsu Krist văch ta neh ntu dja ma dak jêng ta nau yũk băptem ma dak, ndrel ma mham jêng nau Păng lẽ khăt ta si tâm rkăng, mâu ôh đơn ma dak đơn, yơn ma ndăp ma dak, ndăp ma mham đống. Brah Huêng Ueh mboh nau i này jêng di ngă, Brah Huêng Ueh i nau ngă.* ⁷ Geh pe ntil nau khlay i mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist jêng Kon Kôranh Brah*. ⁸ Geh Brah Huêng Ueh, geh dak nau băptem yũk ma dak, geh mham Brah Yêsu i hoch ta si tâm rkăng, lẽ pe dja jêng du ntôr nau đơn. ⁹ Bân lẽ sô đơn jêh nau mboh nkoch i tả bôh bunuyh, yơn ma nau mboh nkoch i tả bôh Kôranh Brah geh nau khlay lơ ma rlau này jăt, jêh ri Kôranh Brah lẽ mboh nkoch ma Kon Păng nôm jêh.* ¹⁰ Bu moh i lẽ nsing ma Kon Kôranh Brah nôm, păng i này lẽ ndjôt nau mboh nkoch i này ta nuh n'hâm păng nôm. Bu moh i mâu ôh nsing, păng kơp Kôranh Brah mbrôh, yorlah păng mâu ôh iătt ma nau Kôranh Brah lẽ mboh nkoch ma Kon Păng nôm này.* ¹¹ Kôranh Brah lẽ ăn jêh nau rêh n'ho ro ma bân, jêh ri nau rêh i này jêng geh ta Kon Păng nôm, nau i này jêng ndơ Kôranh Brah mboh nkoch ma bân.* ¹² Bu moh i gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i này geh nau rêh n'ho ro đống, yơn ma bu moh i mâu ôh gũ tâm

rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.*

¹³ Găp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may, gay ma ăn khân ay may gĩt i lẽ nsing jêh ma Kon Kôranh Brah nôm, khân ay may lẽ geh nau rêh n'ho ro jêh. ¹⁴ Kơt ndri dâng bân geh nuh n'hâm bănh ta năp măt Kôranh Brah, lah moh ndơ i bân dăn tâng nau Păng ũch, Păng iătt kơt nau bân dăn này ngă ro.* ¹⁵ Lah bân lẽ gĩt jêh Păng iătt kơt nau i bân dăn này, lah ndri moh ndơ i bân dăn tả bôh Păng, bân lẽ gĩt đống geh ndơ i này ngă ro.

¹⁶ Lah bu moh i say ta phung oh nô i nsing ma Brah Krist geh jan tih i Kôranh Brah hôm yố ndăch mâu ôh tăt gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, ăn păng i say này dăn hôm ma Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah mra ăn nau rêh ma bunuyh i này ro. Nau tih i găp ngơi này jêng nau tih i Kôranh Brah hôm yố ndăch đơn. Yơn ma geh nau tih i êng i Kôranh Brah hôm yố ndăch. Nau tih i này găp mâu ôh ăn khân ay may dăn. ¹⁷ Dâng lẽ ntil nau djôh, jêng nau tih dadê, yơn ma geh nau tih i Kôranh Brah hôm yố ndăch. ¹⁸ Bân lẽ gĩt jêh, bu moh i lẽ jêng kon Kôranh Brah, păng i này mâu ôh jan tih, yorlah Brah Yêsu Krist nôm njrăng păng i này, jêh ri i kôranh mpôl brah djôh mâu hôm ôh geh nau dơi ma păng i này jăt.* ¹⁹ Bân lẽ gĩt jêh, bân jêng kon Kôranh Brah, yơn ma dâng lẽ bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist jêng gũ ta nâm nau dơi i kôranh mpôl brah djôh này dadê.* ²⁰ Bân lẽ gĩt đống, Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nôm lẽ văch ta dja, Păng ăn nau gĩt blaoy ma bân gĩt năl Kôranh Brah i ngă ngên. Bân gũ ndrel Păng i Kon Kôranh Brah nôm, Păng i Brah naně ngă, ndăp ma Păng i tơm nau rêh n'ho ro.* ²¹ Ở phung kon sau, ăn khân ay may der ăn ngai lơi ôh

* **5:3** 5:3: Mat 11:30; Yôh 14:15 * **5:4** 5:4: Yôh 16:33 * **5:5** 5:5: Rôm 8:37-39 * **5:6** 5:6: Mat 3:16-17; Yôh 19:34-35 * **5:7** 5:7: Ta sambũt i nchih ma ti abă geh ntop lah: 'Geh Kôranh Brah Bô, geh rnhă Nau Ngơi, geh Brah Huêng Ueh, lẽ pe i này jêng nguai đơn'. * **5:9** 5:9: Yôh 5:31-38 * **5:10** 5:10: Rôm 8:16 * **5:11** 5:11: Yôh 5:24 * **5:12** 5:12: Yôh 3:36 * **5:14** 5:14: Yôh 15:7 * **5:18** 5:18: 1Yô 3:9; Yôh 17:15 * **5:19** 5:19: Gal 1:4; Kôl 1:13 * **5:20** 5:20: Yôh 1:18; 17:3 * **5:21** 5:21: 1Kô 10:14

yok mbah brah nklă.*

Sambüt Yôhan Nchih Rôh 2

Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Yôhan, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngơi Grek mầu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambüt dja, nôm nchih kuăl săk pãng nôm 'Kôranh', yơn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ôk năm bôh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nôm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu mân lah pãng nchih sambüt dja ta bon Ephêsô, pãng njuăl sambüt dja ăn ma 'Yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây', geh bunuyh abă mân lah khân pãng i nây jêng du huê bu ur ndâp ma i kon pãng i Yôhan gít năl, geh bunuyh ôk mân lah ngơi hôr ma phung nsing du ntük. Yôhan nchih sambüt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambüt Yôhan rôh 1, rôh 3 ndrel ma sambüt Nau Tâm Mpoł đong.

Nau ạch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Yôhan n'hao nuih n'hâm ndrăng phung nsing ăn tâm rông ndrăng khân pãng nôm, pãng nti lah bu moh i rông ma bu jêng iăt nau Kôranh Brah đă, jêh ri pãng đă njrăng nau nti nklă.

Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nau tâm rông ndrăng bunuyh nsing (1:4-6)
- Nôm nti nklă (1:7-11)
- Nau ntinh n'glê düt (1:12-13)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt dja tă bôh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Đăn ôp nau ueh lăng ma yôh bu ur, ndrel ma

phung oh kon bu ur i nây*. Lě Kôranh Brah de kơih khân ay may jêh. Gáp rông khân ay may ngăn ngên. Mầu ôh đơn du huê gáp đơn i geh nau rông i nây, dăng lě mpôl i lě gít năl Nau Ngăn, khân pãng geh nau rông i nây đong.* ² Nau rông i nây geh yorlah Nau Ngăn lě gũ jêh ndrel bân abăo dja, jêh ri hôm gũ ndrel bân babô n'ho ro. ³ Đăn Kôranh Brah Bô, ndrel ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah Bô nôm, ăn nau ueh, nau yô, nau đăp mpăn ma phung bân i gũ ta nau nti i ngăn, ndrel ma gũ ta nau rông.*

Nau tâm rông ndrăng oh nô ta nau nsing

⁴ Gáp geh nau răm maak hô ngăn, yor ma say oh kon ay abă i lě gũ rêh jan tâng nau nti i ngăn, jêng tâm di đăh nau Kôranh Brah Bô đă bân nôm.* ⁵ O yôh ta nau nsing, ta sambüt i gáp nchih njuăl dja, gáp ạch nkah tôr ay, ăn phung bân tâm rông ndrăng bân nôm. Nau đă ma nau rông i nây mầu di ôh nau đă mhe, jêng nau đă ơm i phung bân lě ơm geh nôm bôh saom nôm.* ⁶ Nau tâm rông ndrăng bân nôm geh nau khlay lah jan tâng nau Kôranh Brah lě đă ma phung bân. Pãng đă phung bân tâm rông ndrăng bân nôm, ndrăi ay lě tăng nôm bôh saom nôm.*

Nôm nti nklă

⁷ Ta neh ntu dja lě geh ôk mpôl i mbrôh bu ăn jan tih, mpôl i nây nti kơt nđă: Brah Yêsu Krist văch ta dja mầu ôh jêng rnglay săk bunuyh ngăn. Bu moh i nti kơt nây, pãng jêng bunuyh mbrôh bu, jêng bunuyh i tâm rdăng đăh Brah Krist.* ⁸ Ăn khân ay may njrăng ngăn hôm, klach lah roh nau nkhôm ma ndơ i dăng lě bân lě nsrôyh jan kar. Yơn ma ăn khân ay may nsrôyh jan kar gay ma sô đơn nau nkhôm i nây ăn râng. ⁹ Bu moh i mầu ndjôt năp nau nti Brah Krist, jan rlau ta nau nti i nây, pãng i nây mầu geh ôh Kôranh Brah gũ ndrel. Yơn ma bu moh i ndjôt năp

* **1:1** 1:1: 'Yôh bu ur' i nây bu mân lah, ngơi ma phung nsing i rbũn ta ntük nguai, jêh ri 'Oh kon bu ur' i nây, ngơi ma dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist ta ntük rbũn i nây. * **1:1** 1:1: 3Yô 1:1; Yôh 14:6 * **1:3** 1:3: 1Ti 1:2; 2Ti 1:2 * **1:4** 1:4: 3Yô 1:3-4 * **1:5** 1:5: Yôh 13:34 * **1:6** 1:6: Yôh 14:15; 1Yô 5:3 * **1:7** 1:7: 1Yô 4:1-3

nau nti i nây, păng i nây geh Kôranh Brah Bở, ndrel ma Kon Kôranh Brah nơm gũ ndrel ta păng.* ¹⁰ Lah bu moh i hăn ta khân ay may, mâu nti nau i nây ma khân ay may, lơi ôh rom păng gũ ta trôm jay khân ay may, jêh ri lơi ôh ôp nau ueh lăng păng đổng.* ¹¹ Bu moh i ôp nau ueh lăng bunuyh i kơt nây, jêng lể tâm di nau ndrel nau djơh bunuyh i nây jan đổng.

¹² Geh ốk nau jât i gáp ứch nchih ăn ma khân ay may, yơn ma gáp mâu ứch ôh nchih ma dak krăk ta n'ha rđayh, yorlah gáp rơm hăn khỗl khân ay may, tâm ngơi ndrel khân ay may, gay ma dăng lể bân geh nau răm maak lơ ma hô ngăn.* ¹³ Lông oh kon yôh khân ay may† i lể Kôranh Brah de kơih nơh, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.

* **1:9** 1:9: Yôh 7:16; 12:49; 1Yô 2:23 * **1:10** 1:10: Rôm 16:17 * **1:12** 1:12: 3Yô 1:13-14 † **1:13** 1:13: Mâu lah 'Lông dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist ta ntũk dja'.

Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 3

Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nờm nchih sambŭt dja rnha Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngơi Grek mầu ôh geh nchih rnha Yôhan ta sambŭt dja, nờm nchih kuăl săk păng nờm 'Kôranh', yờn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bớh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nờm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu măn lah păng nchih sambŭt dja ta bon Êphêsô. Păng njuăl sambŭt dja ăn ma du huê bu klô rnha Gaiyus, Gaiyus jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist du ntũk, yờn ma bân mầu ôh gĩt ndơ êng ta păng. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đống, sambŭt Yôhan rơh 1, rơh 2 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpol đống.

Nau ũch ntrống ta sambŭt dja

Ta sambŭt dja Yôhan rnê nô Gaiyus, yorlah păng lể kơl ma phung i nsong rỏ ntũk êng êng i nti nau Kôranh Brah, jêh ri păng đă Gaiyus njrăng ma du huê bu klô rnha Điotrep, yorlah Điotrep geh nuih n'hâm djơh, ndâp ma rnê du huê bu klô rnha Đêmêtrus.

Mbớh nau khlay ta nķỏ ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- Nau rnê ma Gaiyus (1:5-8)
- Điotrep, ndrel ma Đêmêtrus (1:9-12)
- Nau nřinh n'glẻ dũt (1:13-15)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambŭt dja tă bớh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma nô Gaiyus i gáp rống ngăn ngên.* ² Ở nô i gáp rống, gáp rơm may geh nau ueh lăng, kơt may lể geh gũ nập ta nau nsing ma Brah Krist đống. ³ Gáp geh răm maak hô ngăn, nỏk oh nô ta

nau nsing abă i sât tât a gáp, yorlah khân păng mbớh nkoch may hôm gũ răp jăp ta nau ngăn, hôm jan tâng nau nti ngăn.* ⁴ Gáp mầu ôh geh nau răm maak i kuống rlau ma nau răm maak i gáp tâng kon sau gáp ta nau nsing jan tâng nau nti i ngăn.

Nau rnê ma Gaiyus

⁵ Ở nô ta nau nsing i gáp rống, may lể răp jăp ngăn kơl ma phung oh nô ta nau nsing i hăn trong rỏ bon êng êng tât ta ntũk may, bol lah may mầu gĩt năl khân păng. ⁶ Khân păng i nây lể mbớh nkoch ta phung nsing ta ntũk dja nau i may lể nhhơ nau rống ma khân păng nây. Jêh ri đă may hôm kơl ndơ khân pre ma hăn rỏ trong, jêng tâm di ma ndơ jan kar i ăn Kôranh Brah răm maak,* ⁷ yorlah khân păng hăn nsak nsong mbớh nkoch nau Brah Yêsu, jêh ri khân păng mầu geh ôh sỏ đơn ndơ du ntil tă bớh phung i mầu nsing ma Brah Yêsu. ⁸ Lah ndri iăt ma bân blao kơl ma bunuyh i kơt nây, gay ma bân jan kar ndrel băl ta nau nti i ngăn.*

Nau nduih ma Điotrep, jêh ri rnê ma Đêmêtrus

⁹ Gáp lể jêh njuăl sambŭt ăn ma phung nsing ta ntũk may, yờn ma geh du huê bu klô rnha Điotrep i bunuyh ũch jan kôranh kuống rlau bu, păng mầu ôh iăt nau hên. ¹⁰ Yờn ma nỏk gáp hăn tât ta nây, gáp mra nkah păng dăng lể ndơ i păng jan nây. Păng ngơi nchơt ngơi djơh hên ăn ma bunuyh êng, mầu đơn ma ndơ i nây, jêh ri păng mầu ôh rom phung oh nô ta nau nsing, buay phung i ũch rom mầu ăn rom đống, jêh ri mproh phung i ũch rom du lỏh bớh phung nsing ta nây jăt.

¹¹ Ở nô i gáp rống, lời ôh tâng jan ndơ djơh, ăn tâng jan ndơ ueh hỏ. Bu moh i jan ndơ ueh, păng i nây jêng kon Kôranh Brah, yờn ma bu moh i jan ndơ djơh, păng mầu ôh gĩt năl Kôranh Brah.* ¹² Yờn ma nô Đêmêtrus dăng lể bunuyh ngơi ueh ta păng dadê, bol lah i Nau Ngăn mbớh nkoch ueh ta păng đống. Lống gáp tâm ban kơt nây đống, lể mbớh nkoch nau

* 1:1 1:1: 2Yô 1:1 * 1:3 1:3-4: 2Yô 1:4 * 1:6 1:6: 1Kô 9:4, 9-10; Tit 3:13 * 1:8 1:8: Mat 10:40; Hêb 13:2

* 1:11 1:11: 1Yô 2:29; 3:10

ueh ta păng đống, may lể gĩt jêh nau i gáp
mboh nkoch này jêng di ngán. ¹³ Geh ốk
nau i gáp ứch nchih njuăl ăn may, yon ma
gáp mâu ứch ôh nchih ma dak krăk, ma
mống nchih.* ¹⁴ Gáp geh nau rơm mậ
may gơnh ta nar boh nấp dja tay, ndri gáp
ứch ngoi ndrel may ro. ¹⁵ Dăn nau đăp
mpăn gũ ta may, dăng lể măt jăng ta dja
ôp nau ueh lăng may đống. Lah ndri dăn
may ôp nau ueh lăng ma măt jăng ta này
bă.

* **1:13** 1:13-14: 2Yô 1:12

Sambüt Yudas Nchih

Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Yudas, mầu lah Yut, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 60, klăp lah 27 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Pãng i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Mar 6:3), ndâp ma i oh Yakơ (Yak 1:1), pãng nchih njuäl sambüt dja ăn ma dâng lể phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntũk, bân mầu gít ôh ah ntũk pãng gũ nôk nchih sambüt dja. Geh ôk nau khlay ta sambüt dja bôh ma tâm ban ma nau khlay ta sambüt Pêtrôs rơh 2.

Nau ếch ntrông ta sambüt dja

Ta sambüt dja Yudas đã phung nsing der bôh nôm nti i nti nau mầu di, i mầu ôh gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch (Yud 1:4-19), pãng đã phung nsing tâng nau nti i di (Yud 1:3, 20-24).

Mbôh nau khlay ta nôk ta sambüt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nuih n'hâm, nau ntũm nti, ndrel ma geh dôih ma nôm nti nklă (1:4-16)
- Nau đã ăn geh nau nsing lơ ma hô nâp (1:17-23)
- Nau ntinh êng êng (1:24-25)

Nau ôp ueh lăng

¹ Sambüt dja tă bôh gáp Yudas i bunuyh sôm kơl jan kar ma* Brah Yêsu Krist, ndrel ma gáp dja i oh Yakơ đống. Gáp nchih sambüt dja njuäl ăn ma dâng lể bunuyh i Kôranh Brah Bở nôm lể kơih jêh, i Pãng rông đống. Brah Yêsu Krist njrăng khân ay may.* ² Dăn Kôranh Brah ăn nau yố, nau đăp mpăn, nau rông ma khân ay may ăn lơ ma ôk ngăn.

Nôm nti nklă

³ Ô oh nô ta nau nsing i gáp rông, gáp ndơ hô ngăn ma nchih nau rklaih ăn ma khân ay may, nau rklaih i dâng lể bân

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kơl jan kar ma', mầu lah 'Dâk'.
1:4: Mat 7:15-16; 2Pê 2:1-3 * **1:5** 1:5: NKơ 14:27-35 *
1:8-9: 2Pê 2:10-11

lể geh jêh. Yơn ma gáp mân iăt ma gáp nchih ma ndơ a êng ăn ma khân ay may, đã khân ay may njrăng ngăn nau nti ma nau nsing bân. Kôranh Brah lể ăn nau i nây ma phung bon lan Pãng nôm, Pãng mầu hôm ôh rgâl nau i nây jăt. ⁴ Gáp đã kơt nây yorlah geh bunuyh ăbă i lăp ntũng ta phung khân ay may, bunuyh i nây djơh hô ngăn jan tih đah nau Kôranh Brah ếch, khân pãng nti lah mầu chrao ôh lah jan tih ăp ntil, yor ma Kôranh Brah hôm yố tă bôh nau ueh Pãng nôm. Khân pãng tâm rdâng ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân du huê đợm. Bôh kăl e nơh lể geh nchih ma nau tê dôih ma bunuyh kơt khân pãng nây.*

⁵ Dâng lể nau i dja khân ay may lể ơm gít jêh, yơn ma gáp dăn hôm nkah khân ay may: Bôh kơi Kôranh Brah lể rklaih phung bon lan Israel du lôh bôh bri Êsip nơh, jêh ri Pãng lơh hêng lơi phung i mầu iăt ôh ma Pãng ta phung i Pãng lể rklaih i nây.*

⁶ Geh phung tông păr i jan rlau ma nau Kôranh Brah đã, jêh ri lôh bôh ntũk Kôranh Brah lể ăn khân pãng gũ, Kôranh Brah kăt n'ho ro khân pãng ma se rvăk krũng khân pãng ta ndrung ngo, ăn kôp tăt di nar Kôranh Brah phat dôih, jêng nar i dũt kuông ngăn.* ⁷ Kơt ndri đống, nôk kăl e nơh, geh bon Sôđũm, bon Kômôra, ndrel ma bon êng êng jăt i tâm dăch. Dâng lể bunuyh ta bon i nây leo bắl jan nau kơh kler, nau i tih đah ma nau vay, jan tih kơt phung bon lan Israel i nây, ndâp ma kơt phung tông păr i nây đống. Dâng lể bon i nây Kôranh Brah n'gơh lơi ma ùnh bôh kalơ trôk, jêng nau ntăt say lor ma nau Kôranh Brah mra rmal tâm ùnh hit n'ho ro.*

⁸ Kơt i nây đống ăbăo dja mpôl bunuyh i nti lah mầu chrao ôh lah jan tih ăp ntil i nây, khân pãng lah, khân pãng geh mơi tă bôh Kôranh Brah, ăn khân pãng jan ndơ bở bôch săk khân pãng nôm. Khân pãng mầu ếch geh kôranh ma khân pãng,

* **1:1** 1:1: Mat 13:55; Yak 1:1; 1Kô 1:2; Hêb 2:1 * **1:4**
1:6 1:6: 2Pê 2:4 * **1:7** 1:7: NNt 6:1-5; 19:24-25 * **1:8**

ndrel ma mưch rmot phung tông pãr.*
 9 Bol lah geh du huê tông pãr rnha Mikel jêng kôranh tông pãr i dũt kuông, nôm pãng tâm rlăch đah Satăng i kôranh mpôl brah djơh ma nau sắk Môsê i lể khât nây nơh, pãng mâu ôh bảnh ngơi mưch rmot, ndrel ma mâu ôh bảnh phat dôih Satăng, yơn ma pãng lah đơm: 'Đăn Kôranh Brah lah may!' 10 Yơn ma mpôl bunuyh i nây bêng ma leo bắl mưch rmot ma ndơ êng êng, bol lah sắk khân pãng nơm mâu ôh gít vát ma ndơ i nây. Moh ndơ i khân pãng lể ơm gít ta nuih n'hâm tâm ban ma mpômpa (siũm) i mâu gít nau đơm, jêh ri nau khân pãng jan i nây jan ăn sắk khân pãng nơm roh hêng.* 11 Rêh rnhăl ngăn ma khân pãng. Khân pãng lể hăn tâng trong Kain i bunuyh nkhat i oh pãng nơm. Khân pãng mbrôh bu gay ma geh prăk tâm ban ma Đalam. Khân pãng geh nau roh hêng tâm ban ma mpôl i tâng du huê rnha Kôrê i geh nau roh hêng yor ma tâm rdâng đah Kôranh Brah ta rnôk Môsê kăl e nơh.* 12 Nôm khân ay may gũ sông sa ndrel gay ma nhơ nau rông Kôranh Brah, khân pãng jêng tâm ban ma ndơ bở bớch tâm ban ma geh ntăk ta bok ao i pih mâu hôm dơi kloh, sông sa iăt ma hơm ndũl khân pãng nơm đơm, mâu geh ôh nau đit prêng. Khân pãng mâu geh khlay jêng tâm ban ma n'hâm mih i mâu hoch mih i sial de dah ma rdu, tâm ban ma tơm si i mâu geh play ta khay play, rlau bớh nây jăt tơm si i lể rôk kloh reh lể khât ngăn.* 13 Khân pãng jêng tâm ban ma nchöch rbuh dak vắch dak vắ i dũt dăng, lôh mpũnh, ndơ đit prêng i khân pãng jan say n'hêl tâm ban ma nau mpũnh i nây. Mâu ôh dơi nsing ma khân pãng, khân pãng jêng tâm ban ma mắnh i lể hiôt ntũk, Kôranh Brah lể ndrăp jêh khân pãng ma ăn ta ntũk ngo chêk kôlăk n'ho ro!

14 Jêh ri Hênôk i sau Mahalêlêl jêng i sắn Adăm i bunuyh tởl nguai Kôranh Brah

njêng nây, pãng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, lể lah lor ma khân pãng kot nda: 'Uănh hóm! Kôranh Brah hăn ndrel phung kloh ueh Pãng nơm i dũt ôk ngăn, mâu hôm ôh blaok kớp,* 15 gay ma phat dôih dăng lể bunuyh, jêh ri tể dôih dăng lể bunuyh tâng ndơ djơh khân pãng lể jan ta nau i tâm rdâng ma Kôranh Brah, tể dôih ma nau ngơi djơh i phung bunuyh tih ngơi tâm rdâng đah Kôranh Brah'. 16 Khân pãng i nây jêng bunuyh ôk bảr njâr sêk hô ngăn, nuih n'hâm mâu geh ôh rắm maak. Khân pãng gũ rêh jan tâng nau kớnh hô ir ma khân pãng nơm đơm. Nau mborh ngơi khân pãng n'hi êng sắk dũt hô ngăn, ngơi ueh ma bu gay ma geh ndơ bu ăn ma sắk khân pãng nơm.

Nau nững êng êng

17 Ở oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may hôm kah gít hóm nau mpôl kôranh oh mon Brah Yêsu Krist i Kôranh bắn lể ơm mborh nkoch a lơy nơh. 18 Khân pãng lể lah: 'Ta rnôk n'glê dũt† tay, mra geh phung ngơi mưch ma nau nsing bắn, phung i nây jan tâng rnglay sắk khân pãng nơm kớnh đơm, jêng ndơ i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah ứch'.* 19 Khân pãng jan ăn geh nau tâm nkha mpôl ta phung khân ay may, khân pãng jan tâng nuih n'hâm nau mắnh khân pãng nơm kớnh đơm, mâu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ ndrel ta khân pãng.* 20 Yơn ma khân ay may nây i phung oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may tâm n'hao hóm nau nsing khân ay may nơm, gay ma nau nsing khân ay may lơ ma hô nắp, jêh ri nau nsing i nây jêng ndơ Kôranh Brah ngăn ngên. Jêh ri ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo khân ay may ta nau mborh sơm.* 21 Ăn khân ay may gũ nắp ta nau rông Kôranh Brah, ndrel ma gũ kớp nau yỏ ndach Brah Yêsu Krist nơm i Kôranh bắn, tắt Pãng ăn nau rêh n'ho

* 1:10 1:10: 2Pê 2:12 * 1:11 1:11: 1Ti 6:3-5; 2Pê 2:2-3; NNt 4:8; NKơ 16:1-35; 22:5 * 1:12 1:12-13: 1Kô 11:20-22; 2Pê 2:13, 17 * 1:14 1:14: NNt 5:21-24 † 1:18 1:18: Ta nau tâm rnglăp mhe mborh ma bắn, jêh Brah Yêsu hao sắt ta kalơ trôk, tắt ma Pãng plở vắch, jêng rnôk n'glê dũt. * 1:18 1:18: Mat 7:15-16; Rôm 16:17-18; Kôl 2:8; 2Ti 3:1-5 * 1:19 1:19: 1Kô 1:10; 2Ti 3:2-5 * 1:20 1:20: 1Kô 3:9-11; Rôm 8:26-27 * 1:21 1:21: Yak 5:7

ro ma khân ay may.* ²² Đă khân ay may yô ndach ma phung abă i geh nau nsing ê hō nâp. ²³ Đă khân ay may kơl rklaih phung abă jât, tâm ban ma uih mphōk khân păng ăn klaih bōh ũnh. Jêh ri phung abă êng, đă khân ay may yô ndach ma khân păng đōng, yơn ma ăn njrăng sāk nơm, klach lah dơi khân păng leo khân ay may jan tih, kơt ndri ăn biãnh dăng lē nau tih khân păng jan, tâm ban ma khân ay may bở bớch ma kho ao rmao bô chri.

²⁴ An rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, Păng dơi njrăng khân ay may mâu jan tih mâu bah nsing, Păng dơi kơl khân ay may gũ ta bớh nâp măt Păng nơm i ntũk geh nau chrêk lợp, nôk nây khân ay may geh nau râm maak dũt hô mâu geh ôh du nau ma nduih. ²⁵ An rnê nau chrêk lợp Păng, Păng dờm i brah ngăn ngên, Păng i năk rklaih bân yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm. Nau chrêk lợp, nau dũt ueh, nau dơi, nau brah, lē ơm geh gũ ta Păng bớh ntôm saôm ngăn, tât ma abao' dja, nkre ma n'ho ro! Ở ăn geh kơt nây ngăn ro‡.

‡ 1:25 1:25: 'Ở ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

Nau Tâm Mpoł Ndoꝛ I Brah Yêsu Krist Nnhôꝛ An Yôhan Say Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nôm nchih sambũt dja rnhã Yôhan, pãng nchih sambũt dja klãp lah ta năm 95, yon ma geh bunuyh abã mân lah, pãng nchih sambũt dja ê lor ma năm 68. Pãng nchih sambũt dja ta gôl dak Patmôh i dách ma bri Asi, bu đã pãng du gũ ta gôl dak mâu ôk bunuyh gũ này tám ban ma gũ ndrung, yorlah pãng mboh nkoch nau mhe mhan ueh (NTM 1:9). Pãng nchih sambũt dja ta nôk bu jan jêr jôt ma phung nsing, pãng njuãl sambũt dja ăn ma phung nsing ta pơh ở bon ta bri Asi (NTM 1:11), ndâp ma dâng lẽ phung nsing ma Brah Yêsu. Yôhan jêng kôranh oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh. Pãng nchih sambũt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, ndrel ma rơh 3 đong.

Nau ũch ntrông ta sambũt dja

Ta sambũt dja Yôhan nchih ma nau tâm say. Yôhan kuãl Brah Yêsu 'Kon be biãp', yorlah Brah Yêsu lẽ khât gay ma n'groh lơi nau tih bân, tâm ban ma phung Israel vay nkhat kon be biãp gay ma dãn Kôranh Brah yô nau tih khân pãng.

Abãor dja bân mâu hôm vât n'hêl dâng lẽ nau khlay ta sambũt dja, yon ma bân say mra geh nau jêr jôt êng êng dũt kuông ta neh ntu dja, jêh ri Kôranh Brah dơi đah dâng lẽ nau djơh, tẽ dôi dâng lẽ bunuyh djơh, ndrel ma ndrãp ntũk dũt ueh ăn ma dâng lẽ bu moh i nsing ma Brah Krist. Ta sambũt dja Yôhan nchih ndơ i Kôranh Brah nhơ ma pãng i mra geh ta nar jât nãp, gay ma n'hao nuih n'hâm dâng lẽ phung nsing, ăn gũ nãp ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jôt dũt kuông ta neh ntu dja, geh nau bu jan jêr êng êng ma phung nsing, n'ho ma tât bu

* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'.
NTM 22:6-7

nkhat lơi kađôi đong. Bol lah geh dâng lẽ nau i này kađôi, Kôranh Brah hôm geh nau dơi, jêh ri Brah Yêsu mra plõ vách ta neh ntu dja. Ta sambũt dja Brah Yêsu đã Yôhan nchih pơh ở sambũt ăn ma phung nsing pơh ở bon đong, pơh ở sambũt i này geh ta sambũt tâm mpoł dja ta NTM 2:1-3:22. Ôk tở bân say mrô 'Pơh' ta sambũt dja, mrô pơh i này ngơi hô ma ndơ i lẽ râng, ntât lah phung nsing pơh ở bon, geh nau khlay lah dâng lẽ phung nsing lam neh ntu. Nau abã ta sambũt dja geh tâm ban ma ta sambũt Êsêkiêl, sambũt Daniel, sambũt Sakari, ndâp ma nau mboh Yôsep ta sambũt Nau Ntơm (NNt 37:6-9) đong.

Mboh nau khlay ta nỏk ta sambũt dja

- Nau ôp ueh lãng (1:1-8)
- Nau tâm say nau đã nchih sambũt i njuãl ăn ma phung nsing pơh ở bon (1:9-3:22)
- Nau tâm say sambũt geh pơh ở tra (4:1-8:1)
- Nau tâm say pơh ở nũng (8:2-11:19)
- Nau tâm say bêh nhũk nhũk, ndrel ma bar mlõm mpõmpa (siũm) (12:1-13:18)
- Nau tâm say ndơ êng êng jât (14:1-15:4)
- Nau tâm say ma pơh ở ngan i Kôranh Brah ji nuih (15:5-16:21)
- Nau rlõm bon Babilõn, ndrel ma dâng lẽ nôm djơh mâu hôm geh nau dơi jât (17:1-20:10)
- Nau phat dôi ta nar n'glẽ dũt (20:11-15)
- Trõk mhe, neh ntu mhe, ndrel ma bon kuông Yêrusalem mhe (21:1-22:5)
- Nau n'glẽ dũt (22:6-21)

Nau bôk

¹ Sambũt dja jêng nau mboh nkoch Brah Yêsu Krist lẽ nhơ ăn gáp Yôhan say. Kôranh Brah ăn Pãng nhơ ma phung sơm kơl jan kar ma* Kôranh Brah nôm moh nau mra gơnh tât ta nar jât nãp tay. Brah Yêsu Krist ăn du huê tông pãr Pãng nôm hãn ta gáp i bunuyh sơm kơl jan kar ma Pãng nôm, gay ma ăn gáp gĩt nau i này.* ² Dâng lẽ nau i gáp lẽ nchih jêh

Ta trong bõh đong dja geh kot này đong. * 1:1 1:1-3:

dja, gáp lě say ma măt gáp nôm, nau i này jêng di ngă, jêng nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma mbôh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh bán. ³ Ueh maak ngă ma bu moh i rỏ i tăng nau ntôyh nau ngoi Kôranh Brah ta sambút dja, ndâp ma ueh maak ngă ma bu moh i lě tăng, jêh ri jan tăng kot dăng lě nau i lě geh nchih jêh ta dja, yorlah tăt di nar ma lôch nau ntôyh i này lě boi tăt jêh.

Nau ôp ueh lăng

⁴ Sambút gáp Yôhan, njuăl ăn ma phung nsing i rbum ta pơ ở bon ta bri Asi. Dăn Kôranh Brah ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may. Păng gủ rêh abao dja, Păng lě ơm gủ rêh nơh, jêh ri Păng mra văch. Dăn Brah Huêng Ueh† i gủ boh năp rnoĩ kadăch Kôranh Brah nôm ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may.* ⁵ Dăn Brah Yêsu Krist ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may đong, Păng jêng nôm răp jăp mbôh nkoch nau ngă dơ, Păng jêng nôm lor bu dăk rêh boh phung khăt‡, jêh ri Păng jêng Kôranh dăng lě kadăch ta neh ntu dja. Păng rông ma bán, ndrel ma rklaih bán ma mham Păng nôm boh nau tể dôi yor ma nau tih bán.* ⁶ N'ho ma Păng jan ăn bán jêng mpôl kadăch măt uănh ndrel Păng nôm, Păng ăn bán jêng mpôl jan brah ma sôm koi jan kar ma Kôranh Brah i Bở Păng Nôm. Ăn rnê nau chrêk lop Păng, ndrel ma nau dơi Păng baơ n'ho ro! Ở ăn geh kot này ngă ro§.*

⁷ Uănh hỏm, Păng văch rỏ ndở tũk*,

Dăng lě bunuyh mra say Păng dadê,

Bol lah phung i tă ntở Păng nơh say Păng đong.

Dăng lě ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja mra nhũm rngot yor ma Păng này dadê, ở ngă!

Ở ăn geh kot này ngă ro.*

⁸ Kôranh Brah i Kôranh ngă, Păng lah: “Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka†.” Păng gủ rêh abao dja, Păng lě ơm gủ rêh, jêh ri Păng mra văch, Păng dũt geh nau dơi ma dăng lě ntil ndơ.*

Yôhan tâm mpoł say Brah Yêsu

⁹ Gáp Yôhan jêng oh nô khân ay may ta nau nsing ma Brah Yêsu, geh bu jan jêh jôt kot khân ay may, geh đong Kôranh Brah măt uănh kot khân ay may, ndrel ma geh nsrôyh năng ta nau bu jan jêh kot khân ay may đong, yor ma bán gủ ndrel Brah Yêsu. Gáp dja bu đă du gủ ta du gôl dak rnhă Patmôh, yor ma gáp mbôh nkoch nau Kôranh Brah, ndrel ma mbôh nkoch Brah Yêsu jêng Kôranh gáp nôm.

¹⁰ Ta nar pơ‡, Brah Huêng Ueh ăn gáp măt hôm ôh kah gít săk, jêh ri gáp tăng nteh bở mbung boh koi gáp ri, dũt nteh ngă, tâm ban ma nteh ôh nũng* ¹¹ lah ma gáp kot nđă: “Moh ndơ i may say abao dja, ăn may nchih du mlôm sambút, jêh ri njuăl ăn ma phung nsing pơ bon ta bri Asi dja: Bon Ephêsô, bon Samirna, bon Pôkamuh, bon Thiathira, bon Sardih, bon Philadilphia, ndrel ma bon Laodisê.”

¹² Jêh ri gáp n'gâl jăt koi gay ma say Nôm i ngoi ma gáp này, ta này gáp say pơ ở n'gông ũnh sagêng mayh. ¹³ Ta nklang n'gul n'gông sagêng i này geh du huê tâm ban ma Kon Bunuyh, nsôh ao

† **1:4** 1:4: Ta nau ngoi Grek, ngoi ma ‘Pơ huêng’, yon ma măt ôh di huêng bunuyh. Geh ôk bunuyh i gít blaô ta Nau Kôranh Brah Ngoi măt lah, ngoi ma Brah Huêng Ueh i geh nguai dơ. Mrô pơ ta Nau Kôranh Brah Ngoi geh ôk geh nau khlay lah ‘Lě răng’. ‘Pơ huêng’ geh đong ta NTM 3:1; 4:5; 5:6. Geh đong ta sambút Sakari ngoi ma n'gông ũnh sagêng i geh pơ ở ũnh sagêng, jêng rup ma pơ huêng đong (Sak 4:2, 10). Geh đong ta Êsa 11:2.

* **1:4** 1:4: NTM 4:8; 11:17; 16:5; NNg 3:14 ‡ **1:5** 1:5: ‘Păng jêng Nôm lor bu dăk rêh boh phung khăt’, măt lah ‘Păng jêng kon bôk dak phung khăt’. * **1:5** 1:5: Kôl 1:18; Hêb 9:14 § **1:6** 1:6, 7: ‘Ở ăn geh kot này ngă ro’, măt lah ‘Amen’.

* **1:6** 1:6: NTM 5:10; 1Pê 2:9 * **1:7** 1:7: ‘Rỏ ndở tũk’, măt lah ‘Nđâp ma tũk’. * **1:7** 1:7: Dan 7:13; Sak 12:10; Mat 24:30 † **1:8** 1:8: Ta nau ngoi Grek ‘Alpha’ jêng rplây rso bôk dak, jêh ri ‘Omêka’ jêng rplây rso n'glê dũt, tâm ban ma rso ‘A’, ndâp ma rso ‘Y’ ta nau ngoi Bunong. Ta NTM 21:6 Yôhan ntop nau khlay nau này kot nđă: ‘Jêng bôk dak, ndrel ma n'glê dũt dăng lě ntil ndơ’, sambút ơm nchih ma ti abă ntop kot này ta ntũk dja.

* **1:8** 1:8: Êsa 44:6 ‡ **1:10** 1:10: ‘Ta nar pơ’, măt lah ‘Ta nar Kôranh Yêsu’. * **1:10** 1:10: Mar 16:2, 6 * **1:13** 1:13: NTM 14:14; Dan 7:13

jong rjai tâ a mpang jông, jêh ri geh rse mayh kât ta ntoh ri jât.* 14 Sôk ta bôk Păng nglang tâm ban ma mli, i mât Păng tâm ban ma mpiăt ùnh,* 15 jông Păng chrêk dùm tâm ban ma kông i bu gûch ta ùnh jêh ri tho, nteh ngôi Păng tâm ban ma n'gôr hoch dak kuông,* 16 ti bôh ma Păng ri ndjôt pơ ở măn, jêh ri mbung Păng geh đao mât bar mplôn ngăn, i muh mât Păng ang chrât tâm ban ma nar nklang bôk.* 17 Tât gáp say Păng, gáp khât yơ ro chôt ta neh kêng jông Păng ri. Yơn ma Păng tể ti bôh ma bôh lơ gáp, n'ho ma lah: "Lơi klach ôh, Gáp dja i bôk dak lor bu, ndrel ma n'glẽ dũt ma dăng lẽ ndơ.* 18 Gáp dja i Nơm rêh nâng, Gáp nơh tã khât, lông abao dja Gáp geh nau rêh babơ n'ho ro. Bunuyh i lẽ khât dũt ta Gáp nơm, Gáp be geh nau dơi ăn bu dâk rêh du lôh bôh ntũk môch.* 19 Lah ndrì ăn may nchih hóm dăng lẽ ndơ i may lẽ say nây, ndơ i geh abao dja, ndrel ma ndơ i geh jât nấp tay. 20 Măn pơ ở i may say Gáp ndjôt ta ti bôh ma Gáp dja, ndrel ma n'gông sagêng mayh pơ ở i dja, nau khlay ndơ i nây a lor nơh hóm ndöpf mpôn, abao dja Gáp mbôh ma may: Măn pơ ở i nây, jêng pơ ở tông pãr ma njrăng phung nsing ta pơ ntũk ñon i nây đống, jêh ri n'gông sagêng pơ ở i nây, jêng phung nsing ta pơ ntũk ñon i nây đống."

2

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta ñon Ephêsô

1 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh* phung nsing ta ñon Ephêsô ri, lah kơt nđã: 'Nơm i ndjôt măn pơ ở ta ti bôh ma Păng, nđập ma brõ rsong ta pơ ở n'gông sagêng, Păng lah kơt nđã.* 2 'Gáp lẽ gít jêh ndơ may jan, nau

may jan kar rơah rgăn, ndrel ma nau may nsrôyh đơn nau jêr. Gáp gít jêh nđập ma rnê may, may mầu ôh ăn bunuyh djơh gũ ndrel may, jêh ri may lẽ rlong ma mpôl i kơp êng sãk khân păng nơm lah mpôl kôranh oh mon, yơn ma khân păng mầu ôh di mpôl kôranh oh mon, jêh ri may say mpôl i nây jêng mpôl nklã chrao.* 3 Gáp lẽ gít đống may lẽ nsrôyh đơn nau jêr jốt yor ma tâng Gáp, jêh ri hóm gũ nấp, may mầu ôh bah nsing. 4 Tih ma Gáp nduih may du nau, may mầu hóm geh ôh nau rông ma Gáp, ndrel ma nau rông ndrăng phung nsing kơt bôh nôm nơh.* 5 Lah ndrì ăn may kah gít tay hóm dah kuông nau rông may a lor nơh, ăn may rgâl tay nuih n'hâm, jêh ri jan tay kơt may bôh nôm nơh. Lah mầu say may rgâl nuih n'hâm, Gáp mra hăn a may, sô lơi n'gông sagêng may nơm bôh ntũk ơm păng ro. 6 Yơn ma Gáp rnê may du nau, may biãnh ma ndơ mpôl Nikôlas† de jan, Gáp kô biãnh đống.*

7 Bu moh i geh tôh ăn păng iãt ngăn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngôi ăn ma dăng lẽ phung nsing ập ntũk. Bu moh i dơi ma nau djơh, Gáp mra ăn păng i nây sa play si i pẽ bôh tơm i ăn nau rêh i geh ta ñon ueh Kôranh Brah".*"

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta ñon Samirna

8 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh phung nsing ta ñon Samirna ri, lah kơt nđã: 'Nơm i gũ bôk dak lor bu, ndrel ma i n'glẽ dũt ma dăng lẽ ndơ, Nơm i lẽ khât nơh, ndrel ma i dâk rêh tay, Păng lah.* 9 'Gáp gít jêh nau rêh rnhãl, ndrel ma nau o ach ta may, yơn ma may ndrông chrao. Gáp gít đống geh phung ngôi nchot may, phung i nây kơp êng sãk khân păng nơm lah phung Israel, yơn ma phung i nây mầu ôh di phung Israel, jêng phung gũ rbũn ma Satăng đơm.* 10 May lơi ôh klach nau

* 1:14 1:14: NTM 2:18; 19:12; Dan 7:9 * 1:15 1:15: Esê 1:24 * 1:16 1:16: NTM 2:12, 16; 19:15, 21; Hêb 4:12

* 1:17 1:17: NTM 1:8; Êsa 44:6; Dan 8:18 * 1:18 1:18: 1Kô 15:25-26, 55 * 2:1 2:1: 'Kôranh', mầu lah 'Tông pãr'. Tâm ban kơt nây đống ta 2:8, 12, 18; 3:1, 7, 14. * 2:1 2:1: NTM 1:13, 16, 20; Eph 1:1 * 2:2 2:2: 2Kô 11:13; 1Yô 4:1 * 2:4 2:4: 1Yô 4:16 † 2:6 2:6: Bân abao dja mầu hóm gít n'hêl ma mpôl Nikôlas, mầu hóm ôh

gít moh ndơ nau tih khân păng jan nơh. * 2:6 2:6: NTM 2:15 * 2:7 2:7: NTM 22:2; NNt 2:8-9; 3:22 * 2:8 2:8: NTM 1:17-18 * 2:9 2:9: Luk 6:20; 2Kô 6:10; Yak 2:5

jêr jôt i gơnh geh ta may nây. Gập ứch ần may gít kôranh mpôł brah djơh mra ần bu nhữp bunuyh ảbã ta phung nsing ta Ɔon may, krũng ta trôm ndrung, gay ma rlong uảnh phung nsing ta Ɔon may, jêh ri phung nsing ta Ɔon may mra đơn nau bu jan jêr jôt jô tât jât nar. Lah ndrì ần may hơm gũ rấp ấp nanao bol lah tât ma khât sắk kạđôi, jêh ri Gập mra ần nau nkhôm kuống jêng nau rêh n'ho ro‡.*

¹¹ Bu moh i geh tởr, ần pắng iắt ngắn hỏm nau Brah Huềng Ueh de ngơi ần ma dắng lể phung nsing ấp ntũk. Bu moh i đơi ma nau djơh, nau khât tởl bar i gũ ta nglao ứnh n'ho ro mầu ôh geh ta pắng i nây”.*^{*}

Sambũt njuả ần phung nsing ta Ɔon Pỏkamuh

¹² Jêh ri Pắng lah jât: “ Ần may nchih njuả ần ma kôranh phung nsing ta Ɔon Pỏkamuh, lah kot nđạ: ‘ Nờm i geh đạo mắt bar i mplônհ ngắn, Pắng lah.*¹³ ‘ Gập gít ntũk may gũ rêh, ntũk i nây Satắng i kôranh mpôł brah djơh mắt uảnh, yờn ma may hơm gũ nập ma Gập. Bol lah nỏk bu nkhât du huề rnha Ồntipas ta Ɔon may i ntũk Satắng gũ rêh, hơm e may mầu đớng mắr nau may nsing ma Gập. Ồntipas i nây bunuyh mớh nkoch rấp ấp ngắn nau khlay Gập. ¹⁴ Yờn ma Gập nduih may nau ảbã, geh bunuyh ảbã ta phung may ndjôt nau ntũm nti bớh du huề rnha Ầlam i bớh kắl e nớh. Ầlam i nây lể ntũm nti ần ma kạđách Ầlắk leo ndróm phung Israel jan tih, leo khần pắng sớng sa ndr bu ồp brah, ndrêl ma ần khần pắng jan nau tắm đớng, nau khớh kler jât.*¹⁵ Lớng ta may kot nây đớng, geh bunuyh ảbã ta phung may ndjôt nau mpôł Nikỏlas ntũm nti.*¹⁶ Lah ndrì ần rgắl lời hỏm nuih n'hám djơh! Lah mầu ôh rgắl, Gập mra vắch gơnh a may, ndjôt đạo i lỏh bớh mbung Gập tắm lờh đầh phung i nây.

¹⁷ Bu moh i geh tởr, ần pắng iắt ngắn hỏm nau Brah Huềng Ueh de ngơi ần ma dắng lể phung nsing ấp ntũk. Bu moh i đơi bớh nau djơh, Gập ần ndr sớng sa Mana mpôn mo ta kalở trỏk ma pắng i nây, ndrêl ma ần du mlỏm lủ nglang ma pắng đớng, ta kalở lủ i nây geh nchih du rnha mhe mầu ôh geh bunuyh gít, geh pắng nờm i đơn nây đơm gít’”.*^{*}

Sambũt njuả ần phung nsing ta Ɔon Thiathira

¹⁸ Jêh ri Pắng lah jât: “ Ần may nchih njuả ần ma kôranh phung nsing ta Ɔon Thiathira, lah kot nđạ: ‘ I Kon Bu Klỏ Kôranh Brah nờm, trôm mắt Pắng ang tắm ban ma mpiắt ứnh, jớng Pắng chrêk đũm tắm ban ma kớng lể jêh tho, Pắng lah.*¹⁹ ‘ Gập gít jêh ndr may jan, nau may rớng ma Gập, nau may rớng ma bu, nau may nsing ma Gập, nau may sớm kớl bu, nau may nsrỏyh đơn nau jêr. Jêh ri dắng lể ndr i may jan ảbỏr dja, jêng ỏk rlau ma ndr i may lể jan bớh kới nớh jât.*²⁰ Yờn ma Gập nduih may nguai, may hơm rom ần bu ur Yềsibỉl, i kớp êng sắk pắng nờm lah bunuyh ntỏyh nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri ntũm nti phung sớm kớl jan kar mađ Gập ần tắm đớng jan ndr khớh kler, ndrêl ma ần sớng sa ndr ồp brah ma rup brah êng êng.*²¹ Lể jỏ nar jêh, Gập lể ần pắng rgắl lời nuih n'hám djơh, tih ma pắng mầu ứch ôh rgắl, pắng hơm jan ndr khớh kler nanao. ²² Kot ndrì dắng Gập jan ần pắng ji, bết ta gre, jêh ri bunuyh i lỏm ur tắm đớng đầh pắng, Gập ần geh nau jêr đũt hỏ kot pắng đớng, lah khần pắng mầu rgắl lời nuih n'hám djơh, bah jan ndr djơh tắng pắng. ²³ Gập mra nkhât lời phung oh mon pắng, nỏk nây dắng lể phung nsing ấp ntũk mra gít Gập dja i mết uảnh nau mần ta nuih n'hám bunuyh, jêh ri Gập mra ần ndr nkhôm, mầu lah tể đờih ma khần pắng du huề du huề, tắng

‡ **2:10** 2:10: ‘Nau nkhôm kuống jêng nau rêh n'ho ro’, mầu lah ‘Mỏk kạđách nau rêh’. * **2:10** 2:10: Mat 10:28; Yak 1:12 * **2:11** 2:11: NTM 20:6, 14; 21:8 * **2:12** 2:12: NTM 1:16 * **2:14** 2:14: NKỏ 25:1-3; 31:16 * **2:15** 2:15: NTM 2:6 * **2:17** 2:17: NNg 16:4, 31; NKỏ 11:1-35; Yỏh 6:58 * **2:18** 2:18: NTM 1:14-15 * **2:19** 2:19: Hềb 6:10 § **2:20** 2:20: ‘Phung sớm kớl jan kar ma’, mầu lah ‘Phung đắk’. * **2:20** 2:20: 1KK 16:31; 2KK 9:22 * **2:23** 2:23: NMO 7:9; Mat 16:27

ndơ i khân păng nơm lẽ jan nơh.* 24 Khân păng kuāl nau ntũm nti khân păng 'Nđơ dứt jru Satăng'. Yơn ma dăng lẽ bunuyh abã êng jât ta phung nsing ta ñon may i gũ ta ñon Thiathira, i mâu ứch ôh ndjôt nau ntũm nti i nây, i mâu ôh nti nau ntũm nti i nây, Gáp mboh ma khân păng, Gáp mâu ôh ã nau jêr ma khân păng jan, 25 yơn ma ndơ i khân păng lẽ geh jêh, ăn khân păng ndjôt nập n'ho ma tát nar Gáp väch.*

26 Bu moh i dơi boh nau djơh, ndập ma jan nau jan kar Gáp tât lôch, Gáp mra ăn păng i nây geh nau dơi mât uảnh dăng lẽ ndũl mpôl bunuyh êng êng,

27 Gay ma păng i nây mât uảnh dăng lẽ khân păng i nây, lơh bunuyh djơh i tâm rdăng ãh păng, Tâm ban ma bu nchah glah uk, ăn häch rdõk ma mông jra loyh.†

28 Păng i nây geh nau dơi tâm ban ma nau dơi i Gáp lẽ sớ dơn jêh boh Bở Gáp. Jêh ri Gáp mra ăn du mlõm mbing i ang nôk ôi ăn ma păng i nây.*

29 Bu moh i geh tôr, ăn păng iất ngãn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngõi ăn ma dăng lẽ phung nsing ấp ntũk'."

3

Sambũt njuāl ăn ma phung nsing ta ñon Sardih

1 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuāl ăn ma kôranh phung nsing ta ñon Sardih, lah kớ ñũa: 'Păng i geh Brah Huêng Ueh* Kôranh Brah nơm, ndrel ma geh pơh ở mãnh lah: 'Gáp gũt nã ndơ i may jan nây, sãk may bu lư rêh ngãn, tih ma may tâm ban ma lẽ khât!*" 2 Ăn may kah rngãl hõm! Ăn kah gũt ma ndơ i geh nau khlay ma gáp, ăn nau nsing may i lẽ bõr ma roh nây, ăn geh nau dăng mhe tay du tớ jât, yorlah Gáp ê hõ say ôh ndơ i may jan nây jêng di keh ta boh nập mât Kôranh Brah i Bở Gáp. 3 Lah ndri ăn may kah gũt sãk hõm, ndơ i may lẽ sớ dơn jêh,

* 2:25 2:25: NTM 3:11 † 2:27 2:26-27: NMO 2:8-9 * 2:28 2:28: NTM 22:16 * 3:1 3:1: Mâu lah 'Pơh huêng'.
Dẫn uảnh ta ndơ nchih boh đõng ta NTM 1:4. * 3:1 3:1: NTM 1:4, 16 * 3:3 3:3: NTM 16:15; Mat 24:43-44; 1Tê 5:2 * 3:4 3:4: NTM 6:11 * 3:5 3:5: NTM 13:8; Mat 10:32 * 3:7 3:7: NTM 5:5; 22:16; Esa 22:22

ndơ i may lẽ tăng jêh, jêh ri ăn may tăng jan dô, ndrel ma rgãl lơi hõm nuih n'hâm djơh. Lah may mâu ôh kah rngãl, Gáp mra väch phat dôih a may mâu gũt ôh moh mong, tâm ban ma bu mâu gũt đõng moh mong bunuyh ntũng hãn ntũng.* 4 Yơn ma ta ñon Sardih hõm geh bunuyh abã ta phung khân ay may mâu geh ôh jan tih tâm ban ma jan kho ao bở rmao, khân păng mra hãn ndrel Gáp, ndập ma nsoh kho ao nglang, yorlah khân păng i nây jêng di ma nsoh kho ao i nây.*

5 Bu moh i dơi ma nau djơh, păng i nây mra nsoh kho ao nglang kớ khân păng đõng. N'ho ma Gáp mâu mra jut rnha păng boh sambũt nau rêh n'ho ro, Gáp mra mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta boh nập Bở Gáp, ndrel ma ta boh nập mât phung tông pã Bở Gáp nơm đõng.*

6 Bu moh i geh tôr ăn păng iất ngãn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngõi ăn ma dăng lẽ phung nsing ấp ntũk'."

Sambũt njuāl ăn ma phung nsing ta ñon Philadĩphia

7 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuāl ăn ma kôranh phung nsing ta ñon Philadĩphia, lah kớ ñũa:

'Nơm i kloh ueh, Nơm i rãp jãp, Păng i ndjôt kon so kađãch David i nhhơ Păng geh nau dơi ma mât uảnh,

Lah Păng pơk mpông, mâu geh ôh du huê dơi ntãl,

Jêh ri lah Păng ntãl mâu geh đõng du huê dơi pơk, Păng lah:*

8 'Gáp gũt nã ndơ i may jan nây. Lõng, Gáp lẽ pơk mpông boh nập may jêh, mâu geh ôh du huê dơi ntãl. Bol lah may geh nau dơi ã dơn, may hõm ndjôt nau Gáp đõng, may mâu ôh rlãch lah mâu gũt nã Gáp. 9 Phung bunuyh ta nhih rbũn phung Israel, nhih rbũn i nây jêng ndơ Satăng i kôranh mpôl brah djơh, jêh ri phung i nây lah êng sãk khân păng nơm jêng phung Israel, yơn ma khân păng mâu

ôh jêng phung Israel ngă, khân păng mbrôh. Gáp mra ăn dăng lể khân păng i nây hăn păn ta jông may, jêh ri khân păng mra gít lah Gáp lể rông ngă ma may.*
 10 Yor ma may lể iăt nau Gáp đã ăn may nsrôyh đơn nau jêr, Gáp mra njrăng may ăn đơi ta nar geh nau jêr lam neh ntu dja, nau jêr i nây gay ma rlong dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.* 11 Gáp mra văch gơnh, moh nau i may lể geh, ăn may ndjôt ăn nập, gay ma lơi ôh ăn bu pit ndr nkhôm† may nơm.*

12 Bu moh i đơi bôh nau djơh, Gáp ăn păng i nây jêng du mlôm meh ta nhieh jan brah Kôranh Brah Bở Gáp nơm, jêh ri păng gũ ta ntũk nây n'ho ro, mầu ôh khăch lôh jăt. Gáp mra nchieh rnha Kôranh Brah Bở Gáp nơm ta săk păng, ndrel ma nchieh rnha bon Kôranh Brah Bở Gáp nơm ta păng đong. Bon i nây jêng bon Yêrusalem mhe tă bôh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah Bở Gáp nơm. Jêh ri Gáp nchieh rnha mhe Gáp nơm ta păng i nây đong.*

13 Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngă hơm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk'."

Sambũt njuăl ăn phung nsing ta bon Laodisê

14 Jêh ri Păng lah jăt: "Ăn may nchieh njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Laodisê, lah kơt nđa: 'Dja nau ngơi Nơm i bu kuăl 'Amen‡' đong, Nơm i răp jăp mbrôh nkoch nau ngă đơn, Păng jan kôranh ma dăng lể ndr i Kôranh Brah lể njêng, Păng lah:.* 15 'Gáp gít nă ndr i may jan nây, may tâm ban ma dak pah pôt pah bla dôh ma ndik, geh nau khlay lah, may mầu ôh tâm rdăng ma Gáp, may mầu đong nsing ma Gáp lể nuh n'hâm. Gáp ếch ngă may dôh mầu lah ndik! 16 Yor ma may pah pôt pah bla, dôh mầu dôh,

ndik mầu ndik kơt nây, kơt ndr i Gáp mra jrih lơi may bôh mbung Gáp ro. 17 May kơp n'hi êng săk 'O! Gáp jêng bunuyh ndrông ngă, gáp geh drăp ndr dũt ôk, gáp mầu hơm ôh khăch ma ndr jăt'. Yor ma may mầu ôh gít săk may geh nau rêh rnhăl, i di ma yố nđach, kro o ach ngă, cheh măt, gũ lahôk.* 18 Ndr i dăng Gáp lah ma may: Ăn may rvăt mayh bôh Gáp hỏ, mayh dũt ueh i lể jêh gũch nkret ta ũnh, gay ma may jêng bunuyh ndrông ngă, jêh ri rvăt bok ao Gáp bah đit bu gũ lahôk, ndrel ma rvăt dak si tể măt bôh Gáp đong, gay ma may uănh say kloh rah vah.* 19 Dăng lể bunuyh i Gáp rông, Gáp nduih khân păng, Gáp ntũm nti nđăp ma kơl jan tâng nau Gáp đã. Lah ndr i ăn gơyh hơm, jêh ri rgăl lơi nuh n'hâm djơh!*

20 Lông Gáp gũ bôh dih mpông, nđăp ma kuăl đong, lah bu moh tâng bở Gáp, pơk mpông ăn Gáp, Gáp lăp gũ ndrel păng, jêh ri sông sa ndrel păng, păng ndrel Gáp đong.*

21 Bu moh i đơi ma nau djơh, Gáp ăn păng gũ ta rnoĩ kađăch ndrel Gáp, tâm ban ma Gáp lể đơi jêh, jêh ri gũ ta rnoĩ kađăch ndrel Bở Gáp đong.*

22 Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngă hơm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk'."

4

Nau yok mbah ta kalơ trôk

1 Jêh nây gáp say du mlôm mpông pơk ta kalơ trôk ri, jêh ri nteh bở i gáp tâng a lor nơh tâm ban ma nteh nũng, lah ma gáp: "Hao a dja hơm, Gáp ếch nhơ ăn may say moh ndr i geh jăt năp tay."*
 2 Du n'hâm ta nây dô ma Brah Huêng Ueh sỏ gáp. Jêh ri gáp say du mlôm rnoĩ kađăch ta kalơ trôk ri, geh du huê

* 3:9 3:9: NTM 2:9; Esa 49:23; 60:14 * 3:10 3:10: 2Pê 2:9 † 3:11 3:11: 'Ndr nkhôm', mầu lah 'Môk kađăch nau rêh'. * 3:11 3:11: NTM 2:25; 22:7; 1Kô 9:24-25 * 3:12 3:12: NTM 14:1; 21:2; 22:4 ‡ 3:14 3:14: 'Amen' jêng nau ngơi Hêbrơ, ta dja geh nau khlay lah 'Nau ngă', mầu lah 'Nau i mầu rgăl'. * 3:14 3:14: 2Kô 1:20; Kôl 1:15-16 * 3:17 3:17: 1Kô 4:8 * 3:18 3:18: NTM 19:8 * 3:19 3:19: Hôr 3:11-12; 1Kô 11:32; Hêb 12:5-6 § 3:20 3:20: Ta nau ngơi Grek lah: 'Goh mpông', yorlah ta ntũk nây lah ếch lăp ta trôm jay, bu vay goh mpông. * 3:20 3:20: Luk 12:35-36; Yôh 14:23 * 3:21 3:21: Mat 19:28; Hêb 12:2 * 4:1 4:1: NTM 1:10 * 4:2 4:2: NTM 20:11; Esa 6:1; Esê 1:26

gũ ta rnoł i nây.* 3 Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây, uănh ang chrăt tâm ban ma lữ khlay Mônì, ndrel ma tâm ban ma lữ khlay Tôttâm, jêh ri jũm rnoł kađăch i nây geh tâm ban ma bêh chũng tâng, tâm ban ma lữ khlay âr Morküt. 4 Njueng jũm rnoł kađăch i nây geh rnoł kađăch 24 ở jât, jêh ri geh mpôl kôranh 24 nuyh gũ ta rnoł i nây, nsoh n'gut bok ao nglang dadê, ndrel ma ndô mők kađăch mayh ta bök.* 5 Lôh bôh rnoł kađăch i ta nklang n'gul i nây geh lợp nglayh, geh nteh ntở mih, ndâp ma geh nglayh. Bôh nấp rnoł kađăch i nây geh pơh ở ứnh rdo, jêng Brah Huêng Ueh* Kôranh Brah nơm.* 6 Bôh nấp rnoł kađăch i nây, geh đống ndở tâm ban ma dak văch dak văr, rsang tâm ban ma kchok nglang. Njueng jũm dăch kêng rnoł kađăch i nây, geh puăn nuyh ndở geh nau rêh, i geh trôm mắt lam săk, ndâp ma bôh nấp bôh kơi.* 7 Ndở tởl nguai i geh nau rêh nây, tâm ban ma yao mữ, ndở tởl bar i geh nau rêh tâm ban ma ndrôk nkuông, ndở tởl pe i geh nau rêh muh mắt tâm ban ma bunuyh, ndở tởl puăn i geh nau rêh tâm ban ma klang mbuk mbok mpăr.* 8 Puăn nuyh ndở geh nau rêh i nây, geh prao ở nar dadê, ndrel ma geh trôm mắt lam săk, ndâp ma kalơ nar ta nâm nar†. Khân păng i nây mâu rlu ôh dâng mănđ dâng nar lah:

“Kloh ueh, kloh ueh, kloh ueh,

Jêng Kôranh Brah i dũt geh nau dơi ma dâng lể ntil ndở,

Păng lể ơm gũ rêh nơh, Păng gũ rêh abăơ dja, jêh ri Păng mra văch.”*

9 Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây gũ rêh băbơ n'ho ro. Ấp tở puăn nuyh ndở i geh nau rêh i nây rnê nau chrêk lợp, yơk, ndrel ma lah ueh Păng, 10 jêh ri mpôl kôranh i 24 nuyh nây leo bảl păn a neh dadê, păn bôh nấp Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây, yơk mbah ma Păng i geh nau rêh băbơ n'ho

ro, n'ho ma droh mők kađăch khân păng nơm bôh bök tể bôh nấp rnoł kađăch, jêh ri lah:

11 “Ô Kôranh Brah i Kôranh phung hên, May di ngăn ma vơt đơn nau chrêk lợp, ndrel ma nau yơk, yorlah May geh nau dơi dũt kuông.

May nơm i njêng dâng lể ntil ndở geh dadê nơh,

Jêh ri geh yor ma May nơm ứch.”

5

Sambũt geh pơh ở tra, ndrel ma Kon Be Biăp Kôranh Brah

1 Jêh ri gập say du mlôm sambũt klôn kuăn ta ti bôh ma Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây, ta sambũt i nây geh nchih rplây nau, ndâp ma ta trôm, ndâp ma ta bôh dih đống, ndrel ma geh pơh ở tra mbang ta bôh lợ sambũt ri, gay ma buay mâu ăn dah ma pơk.* 2 Jêh bôh nây, gập say du huê tông pữ dũt dăng nter dũt dăng: “Bu moh i di ma plôk tra dja, jêh ri di ma pơk sambũt dja?” 3 Yơn ma mâu geh ôh du huê ta kalơ trôk kađôi, ta neh ntu kađôi, mâu lah ta nâm neh kađôi i dơi pơk i dơi uănh sambũt i nây. 4 Nôk nây gập nhũm dũt hô ngăn, yorlah mâu geh ôh du huê i di ma pơk i di ma uănh sambũt i nây. 5 Jêh ri dô ma geh du huê bôh mpôl kôranh i nây lah ma gập: “Lơi nhũm! Uănh ri, geh du huê bunuyh i bu kuăl ‘Yao Mữ’ i ta ndũl mpôl Yuđa, jêng kon sau kađăch Đavid*, Păng lể dơi jêh đah ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh, Păng di ma plôk pơh ở tra, ndrel ma pơk sambũt i nây.”*

6 Jêh ri gập say du mlôm Kon Be Biăp dăk ta nklang bôh nấp rnoł kađăch ri, ta nklang ndở i geh nau rêh, ndrel ma ta nklang mpôl kôranh. Kon Be Biăp i nây uănh tâm ban ma lể jêh bu nkhăt, geh pơh ở nke, ndrel ma geh pơh ở trôm mắt đống, trôm mắt i nây jêng Brah Huêng

* 4:4 4:4: NTM 19:8; Êsa 24:23 * 4:5 4:5: Mâu lah ‘Jêng pơh huêng’. Dẫn uănh ta ndở nchih bôh đống ta NTM 1:4. * 4:5 4:5: NTM 1:4; 3:1; NNg 19:16; Êsê 1:13-14 * 4:6 4:6: NTM 15:2 * 4:7 4:7: NTM 6:1, 3, 5, 7; Êsê 1:10 † 4:8 4:8: ‘Ta nâm nar’, mâu lah ‘Ndâp ma bôh trôm’. * 4:8 4:8: Êsa 6:2-3; Êsê 10:12-13 * 5:1 5:1: NTM 4:2-3; Êsê 2:9-10 * 5:5 5:5: ‘Kon sau kađăch Đavid’, mâu lah ‘Reh Đavid’. * 5:5 5:5: NNt 49:9-10; Êsa 11:1 † 5:6 5:6: Mâu lah ‘Jêng pơh huêng’. Dẫn uănh ta ndở nchih bôh đống ta NTM 1:4. * 5:6 5:6: NTM 7:14, 17; 12:11; 13:8; Yôh 1:29

Ueh† Kôranh Brah nôm, i Păng ăn hăn lam neh ntu.* 7 Kon Be Biăp i này hăn sô sambüt bôh ti ma Nôm i gũ ta rnoł kađăch này. 8 Jêh Păng sô sambüt i này, puăn nuyh ndơ i geh nau rêh, ndrel ma mpôl kôranh i 24 nuyh này leo bảl păn bôh năp Păng dadê, dăng lể mpôl kôranh i này du huê du huê ndjôt du mlôm gong rêng, ndrel ma du mlôm ngan mayh geh bêng ma ndơ bô kah ma su, ndơ bô kah i này jêng nau mbôh sôm phung bon lan Kôranh Brah.* 9 Jêh ri khân păng mprō nau mprō mhe du nau:

“May di ngăn ma sô sambüt i này

N'ho ma plôk tra đống,

Yorlah May lể bu nkhât lơi, jêh ri May lể chuai jêh bunuyh ma mham May nôm,

Gay ma khân păng jêng bon lan Kôranh Brah, bôh dăng lể rnoi deh, bôh dăng lể nau ngoi,

Bôh dăng lể ndũl mpôl bunuyh, ndrel ma bôh dăng lể bri dak.*

10 May lể jan khân păng ăn jêng du phung bon lan i geh kađăch,*

Ndrel ma jêng bunuyh jan brah, sôm koi jan kar ma Kôranh Brah i bân yok mbah.

Jêh ri dăng lể khân păng i này mra mât uănh neh ntu.”

11 Jêh ri gâp uănh du tở jât, tăng nteh phung tông pâr dũt ôk jũm rnoł kađăch, jũm ndơ i geh nau rêh, jũm mpôl kôranh i này. Phung tông pâr i này ôk rmun rsen, dũt ôk ngăn,* 12 jêh ri leo bảl lah dũt dăng ngăn:

“Kon Be Biăp i bu nkhât lơi này nôm,

Păng di ngăn ma vôt đơn nau dơi, nau mân gít blao, nau dăng,

Nau yok, nau chrêk lơp, nau rnê, ndrel ma sô ndơ dũt khlay!”

13 Jêh ri gâp tăng dăng lể ndơ i geh nau rêh ta kalơ trôk, ta neh ntu, ta nâm neh, ta dak văch dak vă, ndâp ma dăng lể ndơ i gũ dăng lể ntũk i này lah dũt dăng ngăn:

“Ăn rnê, ăn yok, ăn rnê nau chrêk lơp, ndrel ma ăn nau dơi

Babơ n'ho ro

Ma Păng i gũ ta rnoł kađăch, ndrel ma i Kon Be Biăp.”*

14 Jêh bôh này puăn nuyh ndơ i geh nau rêh i này lah: “O ăn geh kot này ngăn ro‡!” Jêh ri mpôl kôranh leo bảl păn yok mbah Păng i gũ ta rnoł kađăch, ndrel ma Kon Be Biăp i này.*

6

Kon Be Biăp plôk tra

1 Jêh ri gâp uănh say Kon Be Biăp plôk tra tởl nguai ta pơh ở tra i này, jêh bôh này gâp tăng nteh bởr du huê ndơ ta puăn nuyh ndơ i geh nau rêh i này nter tâm ban ma ntở nglayh lah: “Hăn ta dja hôm!” 2 Gâp uănh say du mlôm seh nglang, păng i ncho seh này ndjôt na đut. Bu ăn ma păng du mlôm môt kađăch jêng mbên ma nau dơi păng, păng lôh bôh này gay ma tâm lơh dơi, jêh ri dơi ngăn.*

3 Nôt Kon Be Biăp plôk tra tởl bar, gâp tăng nteh ndơ i geh nau rêh tởl bar lah: “Hăn ta dja hôm!” 4 Dô ma say du mlôm seh jât brô ta này, seh i này dũm kot ùnh. Păng i ncho ta kalơ seh này bu ăn geh nau dơi ma rhuat lơi nau đăp mpăn ta neh ntu, gay ma ăn bunuyh tâm nkhât ndrăng nôm. Bu ăn ma păng du n'gôr đao kuông ngăn.

5 Nôt Kon Be Biăp plôk tra tởl pe, gâp tăng nteh ndơ i geh nau rêh tởl pe lah: “Hăn ta dja hôm!” Gâp uănh say du mlôm seh krăk, păng i ncho ta kalơ seh này ndjôt du mlôm ndơ njing. 6 Jêh ri gâp tăng nteh lôh bôh nklang n'gul bôh puăn nuyh ndơ i geh nau rêh i này lah: “Ăn hao khlay phe Ba Prăng, tât ma dơi rvăt du kilôgram đơm ma prăk nkhôm jan kar bêng du nar*, jêh ri ăn hao khlay phe Ba Prăng ntil thok tât ma dơi rvăt pe kilôgram đơm ma prăk nkhôm jan kar bêng du nar, yon ma

* 5:8 5:8: NTM 8:3-4 * 5:9 5:9: NMO 40:3; 1Pê 1:18-19 * 5:10 5:10: NTM 1:6; 1Pê 2:9 * 5:11 5:11-12: NTM 7:11-12; Dan 7:10; Hêb 12:22 * 5:13 5:13: NTM 7:10; Phi 2:10 ‡ 5:14 5:14: ‘O ăn geh kot này ngăn ro’, mât lah ‘Amen’. * 5:14 5:14: NTM 4:9-10; 19:4 * 6:2 6:2-8: NTM 19:11-16; Sak 1:8; 6:1-7 * 6:6 6:6: ‘Prăk nkhôm jan kar bêng du nar’, mât lah ‘Du Đênari’.

lời gõ ôh dak ngi Olive, ndrel ma ndrănh play yŭng yar bon.”

⁷ Nôk Kon Be Biăp plôk tra töl puăn, gáp tăng nteh ndơ i geh nau rêh töl puăn lah: “Hăn ta dja hõm!” ⁸ Gáp uănh say du mlõm seh, seh i nây âr pal, păng i ncho ta kalơ seh nây rnha ‘Nau khăt’, jêh ri phung bunuyh i lě khăt jêh i gũ ta ntũk phung khăt tăng păng bõh koi. Nờm rnha ‘Nau khăt’, ndrel ma phung bunuyh i lě khăt nây sỏ đơn nau đơi ma nkhăt ỏk bunuyh ta neh ntu, puăn nuyh nkhăt lời du huê, gay ma khăn păng nkhăt lời bunuyh ma đao, ma ji sỏt ji ngot kuõng, ma ji khăt rũng khăt rảng, ndrel ma nkhăt lời bunuyh ma mpõmpa (siũm) janh ta neh ntu.*

⁹ Nôk Kon Be Biăp plôk tra töl prăm, ta nâm nsung gũch pur ndơ jan brah ri, gáp say huêng bunuyh i lě bu nkhăt lời yor ma tăng iăt nau ngoi Kờranh Brah, ndrel ma mboh nkoch răp jăp Brah Yêsu jêng Kờranh khăn păng nờm.* ¹⁰ Huêng khăn păng i nây nter dũt dăng dăng lah: “O Kờranh, Nờm i kloh ueh, Nờm i răp jăp, dah hõm jỏ dăng May phat dõih, jêh ri plong loh bu ta neh ntu dja, yor ma khăn păng nchai mham hên nờh?”* ¹¹ Jêh ri geh bu ăn ao nglang jong du huê nguyay nguyay ăp khăn păng i nây, n'ho ma bu mboh ma khăn păng: “Kỏp hõm du ẳt jăt đơm, kỏp bu nkhăt lời bunuyh i sỏm koi jan kar kỏt khăn ay may, ndrel ma oh nô khăn ay may ta nau nsing tăt rảng, bu nkhăt khăn păng kỏt khăn ay may đõng.”*

¹² Tăt gáp say Kon Be Biăp plôk tra töl prao, jêh ri geh neh n'gảr dũt hô, nar jêng ngo tâm ban ma bok krăk, khay jêng dũm dadê ngăn tâm ban ma mham.* ¹³ Lõng mảnh ta kalơ trỏk tũp a neh, tâm ban ma rũng play Rvi nse nôk sial khõm i tởm păng n'gờ dũt dăng.* ¹⁴ Trỏk jêng roh klỏk tâm ban ma bu klõn sambũt prăp, jêh ri dăng lě yỏk, ndrel ma gỏl

dak geh trỏn boh ntũk ỏm khăn păng nờm nây đõng. ¹⁵ Mpol kadăch ta neh ntu, phung kuõng, phung kờranh taken, phung ndrõng, phung geh nau đơi, phung dăk bu, phung kon me, dăng lě phung bunuyh leo bảl nchuăt krap rỏ trỏm yỏk, rỏ ta nâm pũ lũ dadê.* ¹⁶ Khăn păng lah ma yỏk, ma lũ i nây: “Rlõm ntũn hõm boh lơ hên dja, kol nking hên boh trỏm mắt Nờm i gũ ta rỏl kadăch, ndrel ma boh nau ji nuh Kon Be Biăp nờm,* ¹⁷ yorlah nar i dũt kuõng ngăn jêng nar Khăn Păng tể dõih lě tăt jêh, mầu geh ôh bunuyh đơi klaih boh nau i nây.”*

7

Bon lan Kờranh Brah nờm

¹ Boh koi nây gáp say geh puăn nuyh tởng pả, dăk ăp puăn njõnh neh ntu. Dăng lě tởng pả i nây nking lời sial ăp puăn njõnh, mầu ôh ăn khõm mprat ta neh ntu, ta dak văch dak vả, mầu lah ta tởm si du tởm. ² Jêh ri gáp say du huê tởng pả jăt tả boh mpeh loh nar ri, ndjôt ndăp ma tra Kờranh Brah nờm i rêh ngăn. Tởng pả i nây nter dũt dăng lah ma puăn nuyh tởng pả i lě geh jêh nau đơi ma jan đơh ma neh ntu, ndrel ma dak văch dak vả: ³ “Lời hỏ ôh jan đơh ma neh ntu, ma dak văch dak vả, mầu lah ma tởm si du tởm, kỏp jêh hên mbang tra ta ndăng kleng phung sỏm koi jan kar ma* Kờranh Brah nờm i bân yok mbah nây bỏt.”* ⁴ Nôk nây gáp tăng dăng lě phung i geh mbang tra nây, geh 144000 nuyh, phung i nây jêng tả boh dăng lě 12 mpól phung Israel dadê.* ⁵ 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Yuđa, 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Rupên, 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Gat, ⁶ 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Asỏr, 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Năptali, 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Manasê, ⁷ 12000 nuyh jêng tả boh rnoi mpól Simêon, 12000 nuyh jêng tả boh

* **6:8** 6:8: Yêr 15:2-3; Êsê 14:21 * **6:9** 6:9: NTM 1:9; 20:4 * **6:10** 6:10: NTM 19:2; NMO' 79:10 * **6:11** 6:11: NTM 19:8; Hêb 11:40 * **6:12** 6:12: Êsê 38:19-20; Yỏe 2:10 * **6:13** 6:13-14: Êsa 34:4 * **6:15** 6:15: Êsa 2:19, 21 * **6:16** 6:16: Luk 23:30 * **6:17** 6:17: Yỏe 1:15 * **7:3** 7:3: ‘Phung sỏm koi jan kar ma’, mầu lah ‘Phung dăk’.
* **7:3** 7:3: NTM 9:4; Êsê 9:4, 6 * **7:4** 7:4: NTM 14:1, 3

rnoi mpôl Lêvi, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Isakhar, 8 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Sapulôn, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Yôsep, ndrel ma 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôl Benjamin i bu mbang tra.

Phung bon lan düt ôk bôh năp rnoi kađăch

⁹ Bôh kơi này gáp say đổng bunuyh düt ôk ngă, mâu ôh geh bunuyh dơi kôp, dăng lă phung i này jêng tă bôh dăng lă bri dak, dăng lă rnoi deh, dăng lă ndül mpôl bunuyh, ndrel ma dăng lă nau ngoi. Dăng lă khân păng nsoh ao nglang jong dadê, dăk bôh năp rnoi kađăch, ndrel ma bôh năp mắt Kon Be Biăp ri, ndâp ma ndjôt n'ha jôm ta ti đổng.* ¹⁰ Khân păng nter düt dăng dăng:

“Geh Kôranh Brah i gũ ta rnoi kađăch này, ndrel ma Kon Be Biăp dôm i rklaih bunuyh.”*

¹¹ Nôk này dăng lă tông păr i gũ jũm rnoi kađăch, jũm mpôl kôranh i 24 nuyh, ndrel ma jũm puăn nuyh ndơ i geh nau rêh ri, leo bảl păn bôh năp rnoi kađăch kũnh muh mắt a neh su yôk mbah ma Kôranh Brah,* ¹² khân păng lah:

“Nau i này di ngă†! An rnê ma Kôranh Brah i Brah bán yôk mbah

An lah ueh ma Păng, ndâp ma ăn yôk ma Păng bảbơ n'ho ro!

Păng geh nau chrêk lợp, Păng geh nau mân gít blao,

Păng geh nau dăng, ndrel ma nau dơi bảbơ n'ho ro! Nau i này di ngă!”

¹³ Jêh ri geh du huê kôranh ta mpôl kôranh i này ôp gáp: “Phung i nsoh ao nglang jong này, bu moh khân păng, bôh tă khân păng?” ¹⁴ Gáp ôh ma păng: “Ô kôranh, may lă gít jêh.” Jêh ri păng lah ma gáp: “Dăng lă phung i này lă mập jêh nau jêr jôt düt kuông. Khân păng lă pih jêh ao khân păng nôm ăn kloh ma mham Kon Be Biăp i này.*

* 7:9 7:9: NTM 19:8 * 7:10 7:10: NTM 5:13 * 7:11 7:11-12: NTM 5:11-12 † 7:12 7:12: ‘Nau i này di ngă’, mâu lah ‘Amen’. Ta trong bôh đổng dja geh kôt này đổng. * 7:14 7:14: NTM 5:6; 22:14; 1Yô 1:7 * 7:15 7:15: NTM 21:3 * 7:16 7:16-17: Êsa 49:9-10 * 7:17 7:17: NTM 21:4, 6; Êsê 34:11-16 * 8:1 8:1: Hab 2:20; Sôp 1:7 * 8:2 8:2: Mat 24:31 * 8:3 8:3: NNG 30:1-7 * 8:5 8:5: KLê 16:12

¹⁵ Kot ndri dăng khân păng hôm gũ ta bôh năp rnoi kađăch Kôranh Brah nôm, Ndrel ma sôm kôl jan kar ăn ma Păng ndăng măng ma nar ta nhih jan brah Păng nôm.

Nôm i gũ ta rnoi kađăch này ăn ntũk khân păng ma gũ nde.*

¹⁶ Khân păng mâu hôm ôh ji ngot mâu hôm ji hir jât,

Mâu hôm đổng gũ thổng ta nar,

Mâu hôm ôh dôi nar hiăk ma khân păng jât,*

¹⁷ Yorlah Kon Be Biăp i gũ ta rnoi kađăch này, Păng mra mắt uănh khân păng tâm ban ma bu chiăp be biăp,

Ndrel ma leo khân păng ta ntũk tu dak ăn nau rêh,

Jêh ri Kôranh Brah mra jut lơi dăng lă dak mắt bôh trôm mắt khân păng nôm.”*

8

Kon Be Biăp plôk tra tồl pơh

¹ Tât Kon Be Biăp plôk tra tồl pơh, dô ma ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm mâu hôm tăng nteh đê re nkuây klăp lah geh n'gul mong.* ² Jêh ri gáp say pơh nuyh tông păr i dăk bôh năp Kôranh Brah ri năng, bu ăn pơh ở nũng ma khân păng đổng.* ³ Geh đổng du huê tông păr văch dăk ta nsưng jan brah ri, ndâp ma ndjôt du mlôm khăl mayh. Bu ăn ma păng ndơ bô kah ôk ngă ma gũch, gay ma gũch nhhơ, ndrel ma nau mbôh sôm phung bon lan Kôranh Brah ta kalơ nsưng jan brah mayh i bôh năp rnoi kađăch này.*

⁴ Jêh ri n'hôi ndơ bô kah, ndrel ma nau mbôh sôm phung bon lan Kôranh Brah lôh bôh ti tông păr hao jât lợ bôh năp Kôranh Brah này. ⁵ Jêh này tông păr i này sô khăl i này, sô ũnh bôh nsưng jan brah tể bêng khăl, jêh ri ntũp pru ta neh ntu, geh nglayh, nteh ntở mih, lợp nglayh, ndâp ma n'gơ neh ntu đổng.*

Pơh ở nững

⁶ Jêh ri pơh nuyh tông pãr i ndâp ma ndjôt pơh ở nững i này, ndrăp ôh. ⁷ Tông pãr tởl nguai ôh nững păng nơm, dô ma geh pler, ndrel ma ữnh pot lai đah mham, bu ntũp pru ta neh ntu. Neh ntu ữnh sa lể du kỏ tâm pe (1/3), tơm si ữnh sa lể du kỏ tâm pe (1/3), ndâp ma dăng lể rệp ja ndâr ữnh sa lể phiao đổng.*

⁸ Tông pãr tởl bar ôh nững păng nơm, dô ma geh tâm ban ma du mlôm yôk dũt kuông hit ữnh dadê, bu ntũp ta nklang dak văch dak vữ, dak văch dak vữ i này du ntũk tâm pe (1/3) jêng mham,* ⁹ jêh ri dăng lể kât ka mpômpa (siũm) i gũ rêh ta dak văch dak vữ ăp pe ở khât du mlôm, jêh ri duk rỏ dak văch dak vữ ăp pe lơh hêng du mlôm đổng.

¹⁰ Tông pãr tởl pe ôh nững păng nơm, dô ma geh du mlôm mãnh kuông, hit ữnh tâm ban ma ữnh rdo tũp bớh lơ trôk ti. Mãnh i này tũp geh ta dak rlai dăng lể du kỏ tâm pe (1/3), ndrel ma tũp ta dăng lể tu dak du kỏ tâm pe (1/3) đổng.* ¹¹ Rnha mãnh i này 'Play mpăt', dak du kỏ tâm pe (1/3) jêng tăng khêh, geh ôk bunuyh khât yor ma nhêt dak tăng i này.

¹² Tông pãr tởl puăn ôh nững păng nơm, dô ma geh nar, khay, ndrel ma mãnh jêng ngo dăng lể du kỏ tâm pe (1/3), nôk nar geh ngo du kỏ tâm pe (1/3), nôk mãng mâu hôm geh ndrơ ang du kỏ tâm pe (1/3) đổng.*

¹³ Jêh ri gập uảnh say du mlôm klang mbuk mbok mpãr kalơ trôk, ndâp ma tăng păng nter dũt dăng dăng: "Rêh rnhăl ngăn! Rêh rnhăl ngăn! Dăng lể bunuyh ta neh ntu mra rêh rnhăl ngăn, yor ma hôm tăng nteh nững pe nuyh tông pãr jât i lể ntôm ndrăp ôh!"

9

¹ Tông pãr tởl prăm ôh nững păng nơm, jêh ri gập say du mlôm mãnh* i lể tũp jêh

bớh kalơ trôk ta neh ntu, bu ăn ma mãnh i này kon so ntu brông dũt jru.* ² Jêh păng pơk ntu brông i này, dô ma geh nhhuk lơh bớh ntu i này, tâm ban ma nhhuk ữnh mpuyh dũt kuông. Nôk này nar, ndrel ma trôk jêng ngo dadê, yor ma nhhuk i lơh bớh ntu này.* ³ Geh krah ôk ngăn lơh bớh ntũk nhhuk này, mpãr ta neh ntu, dăng lể krah i này bu ăn geh nau dơi ăn bunuyh ta neh ntu geh nau ji tâm ban ma ji ndrơ ving sôch đổng.* ⁴ Dăng lể krah i này bu buay khân păng, mâu ôh ăn lơh hêng lơi rệp ja tơm si tơm gle, ăn lơh hêng lơi ma bunuyh i mâu geh tra Kôranh Brah ta ndăng kleng khân păng nơm nơh hỏ.* ⁵ Dăng lể krah i này mâu ôh geh nau dơi ma nkhat bunuyh tât khât, păng geh nau dơi ma nkrit ji jở prăm khay dơm, păng ăn bunuyh ji tâm ban ma ji ndrơ ving sôch đổng. ⁶ Nôk này bunuyh joi nau khât mâu ôh say, bu ữch ngăn ma nau khât, tih ma mâu blao khât.*

⁷ Dăng lể krah i này uảnh tâm ban ma seh bu ndrăp ma hăn tâm lơh, ta bôk khân păng tâm ban ma ndô môk mayh kađach, jêh ri i muh măt khân păng tâm ban ma muh măt bunuyh.* ⁸ I sôk khân păng tâm ban ma sôk bu ur, jêh ri i sêk tâm ban ma sêk yao mữr. ⁹ Săk khân păng geh ndrơ tâm ban ma ao loyh ma tâm lơh. Nteh nar khân păng tâm ban ma nteh nchuăt rdeh seh ôk hăn tâm lơh. ¹⁰ I chiăng khân păng geh mpôch tâm ban ma ndrơ ving, chiăng khân păng này geh nau dơi ma nkrit bunuyh jở prăm khay. ¹¹ Krah i này geh du huê kađach ma măt uảnh khân păng đổng, jêng tông pãr ta mpôl brah djơh ma măt uảnh ntu brông i này, ta nau ngơi Hêbrơ rnha 'Apadôn', ta nau ngơi Grek rnha 'Apũliôn', lể bar rnha i này geh nau khlay lah: 'Nơm n'groh lơi'. ¹² Lể lôch jêh nau rêh rnhăl tởl nguai nơh, hôm geh bar tở nau rêh rnhăl jât tât tay bớh kơi.

¹³ Tông pãr tởl prao ôh nững păng nơm,

* **8:7** 8:7: NNg 9:23-25 * **8:8** 8:8: NNg 7:20-21 * **8:10** 8:10: Eša 14:12 * **8:12** 8:12: NNg 10:21-23 * **9:1** 9:1: Bu mân lah 'Du mlôm mãnh' dja, ngơi ma du huê tông pãr. * **9:1** 9:1: NTM 20:1 * **9:2** 9:2: NNt 19:28
* **9:3** 9:3: NNg 10:12-15 * **9:4** 9:4: NTM 7:2-3 * **9:6** 9:6: NTM 6:16 * **9:7** 9:7-9: Yôe 1:6; 2:4-5

jêh ri gâp tăng nteh bõr ngõi lôh bõh puăn ở nke ta nsung jan brah i ta bõh nâp Kôranh Brah nây, nsung jan brah i nây jan ma mayh.* ¹⁴ Bõr ngõi i nây lah ma tông pãr tõi prao i ndjõt nũng ta ti nây: “Drih lơi hõm puăn nuyh tông pãr i bu kât ta meng dak rlai kuõng, i bu kuãl lah dak rlai Oprat nây.”* ¹⁵ Jêh ri bu drih puăn nuyh tông pãr i nây, gay ma puăn nuyh tông pãr i nây nkhât lơi du kõi tâm pe (1/3) ta dâng lẽ bunuyh, tông pãr i nây lẽ ndrãp ma drih tât mong, nar, khay, ndrêl ma nãm i nây.* ¹⁶ Gâp tăng bu mbõh õk taken ncho seh i tăng puăn nuyh tông pãr i nây geh 200 rkeh. ¹⁷ Ta nau tâm say gâp, gâp say seh, ndrêl ma taken ncho seh nây, phung taken i nây nsoh ao loyh dũm ru bu tâm ban ma ùnh, âr rưt nhưt tâm ban ma trõk, ndrêl ma êr tâm ban ma nsiu. I bõk bõk seh nây tâm ban ma bõk yao mữ, geh ùnh, geh nhhuk ùnh, ndrêl ma geh hit nsiu lôh bõh mbung khân pãng. ¹⁸ Bunuyh du kõi tâm pe (1/3) khât, yor ma ndrõ djõh pe ntil nây, khân pãng khât yor ma ùnh, yor ma nhhuk ùnh, ndrêl ma nsiu i lôh tã bõh mbung seh i nây. ¹⁹ Nau dõr seh i nây ta mbung, ndrêl ma ta chiãng. I chiãng khân pãng tâm ban ma geh õk bẽh, dâng lẽ bõk bẽh i nây jan ăn bunuyh geh nau ji.

²⁰ Lõng bunuyh i hõm rêh, i mâu khât ôh yor ma ndrõ djõh dâng lẽ i nây, hõm kõi mâu ùch rgâl đõng nuh n'hâm djõh bõh ndrõ djõh khân pãng jan, mâu ùch ôh bah yõk mbah ma brah djõh, ma rup brah nklã i jan ma mayh, ma prãk, ma kông, ma lũ, ndrêl ma jan ma tøm si, jêng rup brah i mâu blao uãnh say, mâu blao tăng, mâu blao bõr nây.* ²¹ Khân pãng mâu ùch rgâl lơi đõng nuh n'hâm djõh i ăn khân pãng jan tih, i nkhât bu, i jan n'ang, i tâm đõng, ndrêl ma ntũng bu.

10

Tông pãr njũn du mlõm sambũt jẽ ăn ma Yõhan

¹ Jêh ri gâp say du huê tông pãr i dãng jât jũr bõh lơ trõk ti, jũm sãk pãng ri geh tũk, ta kalõ bõk pãng geh bẽh chũng tăng, i muh măt pãng tâm ban ma nar, jêh ri i jõng tâm ban ma n'gõng hit ùnh.* ² Ta ti pãng ndjõt du mlõm sambũt klõn jẽ lẽ jêh põk, i jõng bõh ma pãng jot a nklang dak vãch dak vãr, i jõng bõh chiaio a kalõ kõi. ³ Jêh ri pãng nter dũt dãng tâm ban ma n'grõng yao mữ, jêh pãng nter nây geh bõr ngõi tâm ban ma ntõr mih põh tõi đõng.* ⁴ Jêh tăng nteh ngõi ntõr mih põh tõi kõt nây, gâp gay ma ndrãp nchih, yõn ma tăng nteh bõr tã bõh trõk lah ma gâp: “Nau ntõr mih põh tõi i nây lẽ lah, lơi ăn bu gĩt, may lơi ôh nchih.”*

⁵ Jêh ri tông pãr i gâp say dâk ta dak vãch dak vãr, ndrêl ma ta kalõ kõi ri nõh, Pãng yõr ti bõh ma jât lơ trõk,

⁶ N'ho ma ton ta rnha Nõm i gũ rêh bãbõr n'ho ro,

I Nõm tøm njêng trõk, ndrêl ma dâng lẽ ndrõ i geh ta kalõ trõk, i Nõm tøm njêng neh ntu, ndrêl ma dâng lẽ ndrõ i geh ta neh ntu, i Nõm tøm njêng dak vãch dak vãr, ndrêl ma dâng lẽ ndrõ i geh ta dak vãch dak vãr. Pãng lah: “Mâu hõm ôh nõm jât,* ⁷ ta nõk tông pãr i tõi põh ndrãp ôh nũng, lẽ geh jêh ndrõ Kôranh Brah i hõm ndrõ mpõn a lor nõh, kõt Kôranh Brah lẽ mbõh ăn gĩt lor ma phung ntõyh nau ngõi Pãng nõm, i phung søm kõi jan kar ma* Pãng nõm nõh.”* ⁸ Jêh ri nteh bõr i gâp tăng tã bõh kalõ trõk nây nõh, lah tay ma gâp du tõi jât kõt nãa: “Hãn may sõi hõm sambũt klõn jẽ i lẽ jêh põk ta ti tông pãr i dâk ta dak vãch dak vãr, ndrêl ma ta kalõ kõi i nây.” ⁹ Jêh ri gâp hãn a tông pãr i nây, dãn sõi sambũt i nây. Pãng lah: “Dja sambũt, may sõi sa hõm. Sambũt dja jan ăn may tăng ta ndrũl, yõn ma ta mbung may njũng tâm ban ma dak sũt.”* ¹⁰ Gâp

* **9:13** 9:13: NTM 8:3 * **9:14** 9:14-16: NTM 16:12 * **9:15** 9:15: NTM 8:7-12 * **9:20** 9:20-21: NTM 16:9, 11; Amõ 4:6, 8-11; NNg 20:13-15; NVa 18:10 * **10:1** 10:1: NTM 5:2; 8:3 * **10:3** 10:3: Yêr 25:30-31 * **10:4** 10:4: Dan 12:4, 9 * **10:6** 10:6: NTM 1:4; Dan 12:7 * **10:7** 10:7: ‘Phung søm kõi jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dâk’.
* **10:7** 10:7: NTM 11:15; Amõ 3:7; Kar 3:21 * **10:9** 10:9-10: Esê 2:8; 3:3

sõ sambüt i này bờh tông pãr sa, lũng ta mbung gáp ri njũng tâm ban ma dak sũt ngãn, tát ma jêh sa ri, geh tăng ta ndũl.
11 Jêh ri bu đã gáp: “Iát ma may ntoyh tay du tở jât nau ngời Kôranh Brah ma ỏk phung ndũl mpôl bunuyh, ma ỏk bri dak, ma ỏk phung bunuyh nau ngời êng êng, ndrel ma ỏk kađach jât.”

11

Bunuyh bar hê jan nau khlay

1 Jêh ri bu ăn du mlỗm tơm treng ma gáp tâm ban ma mỗng veh, Kôranh Brah lah ma gáp: “Ăn may dắc hỡm, hãn veh nhìh jan brah ma Kôranh Brah nỡm, veh nsưng jan brah, ndrel ma kớp dãng lẽ bunuyh i yỏk mbah ma Kôranh Brah ta ntũk này đổng.* **2** Yỏn ma lời ôh veh ta jũng gung nhìh jan brah i bờh dih, yorlah ta ntũk này lẽ bu ăn ma phung i mâu di phung ãn lan Kôranh Brah*, khân pãng mra tũn jot ãn kloh ueh jỏ 42 khay.* **3** Jêh ri Gáp mra ăn nau dời ma bar hê bunuyh tơm mborh nkoch nau khlay Gáp, khân pãng nsòh n'gut ão chiát, ndập ma ntoyh nau ngời Gáp jỏ 1260 nar”†.* **4** Lẽ geh nchìh ta Nau Kôranh Brah Ngời ma bar tơm Olive, ndrel ma bar ở jũng sagêng, khân pãng dắc bờh nấp Nỡm i Kôranh ma neh ntu, jêng nau ngời hờ ma bar hê bunuyh tơm mborh nkoch i này.* **5** Lah bu moh i hãn lờh bar hê khân pãng i này, geh ùnh lỏh bờh mbung khân pãng su lời phung i hãn lờh khân pãng ro. Bu moh i hãn lờh khân pãng, pãng i này khât kớp này ngãn ro. **6** Bar hê khân pãng i này geh nau dời jan ăn trỏk mâu ôh geh mih nỏk khân pãng hỏm ntoyh nau ngời Kôranh Brah, jêh ri geh đổng nau dời jan ăn dãng lẽ dak jêng mham, ndập ma dời jan nau jêr ắp ntil ăn geh ta neh ntu, dah ỏk tở khân pãng nỡm ứch.*

7 Nỏk bar hê khân pãng i này lẽ jêh ntoyh lẽ phiao, geh mpômpa (siũm) dũt janh lỏh bờh ntu brũng i này tâm lờh ãnh khân pãng, dời pãng i này, jêh ri nkhat lời khân pãng đổng.* **8** I sắk khân pãng này bu ntỏi rỏ trong ãn kuũng này, jêng ãn i bu ngời hờ rnhã ‘Bon Sỏdũm’, mâu lah ‘Bri Esíp’, yorlah ta ãn i này bu jan djờh hỏ ngãn, ta ãn i này đổng ntũk bu nkhat Kôranh khân pãng nỡm ta si tâm rkãng nỡh.* **9** Bunuyh tã bờh dãng lẽ ndũl mpôl bunuyh, tã bờh dãng lẽ rnoi deh, tã bờh dãng lẽ nau ngời, ndrel ma tã bờh dãng lẽ bri dak, dãng lẽ khân pãng mra uảnh say sắk bar hê i này jỏ pe nar n'gul, bu mâu ăn ôh tỏp ta mỏch. **10** Dãng lẽ bunuyh ta neh ntu dja geh nuh n'hâm rãm maak hỏ ngãn, yor ma say khân pãng bar hê này lẽ khât jêh, bu pải maak dũt hỏ ngãn, tâm ăn ndr dờm dam bu ăn he, he ăn bu, yorlah bunuyh i ntoyh nau ngời Kôranh Brah bar hê này nỡh jan ăn bunuyh gũ ta neh ntu dja geh nau jêr jỏt dũt hỏ ngãn.

11 Yỏn ma lỏch pe nar n'gul này, geh n'hâm nau rêh lỏh tã bờh Kôranh Brah lạp ta bunuyh khât bar hê này. Bar hê khân pãng i này dắc rỏp đợp ro, dãng lẽ bunuyh i say này klach nsỏr ngãn.* **12** Jêh ri tăng nteh bở dũt dãng tã bờh kalỏ trỏk ti lah ma bar hê khân pãng này: “Hao a dja hỏm!” Jêh ri bar hê khân pãng i này hao a trỏk ta trỏm tũk ri, lũng phung i rẫng ãnh khân pãng uảnh say đổng.* **13** Nỏk này ão ma n'gờ neh dũt hỏ ngãn, ãn lẽ du kỏ tâm jât (1/10) rỏm lẽ phiao, bunuyh 7000 nuyh khât nỏk n'gờ neh này. Bunuyh i hỏm rêh klach nsỏr ngãn, khân pãng leo bả rnhê Kôranh Brah i gũ ta kalỏ trỏk ti. **14** Nau rêh rnhã tỏl bar lẽ lỏch jêh, lũng nau rêh rnhã tỏl pe mra tát gờnh ro.

Nteh nũng tỏl pờh

15 Jêh ri tông pãr tỏl pờh ôh nũng pãng nỡm, ão ma geh nteh bở ngời dũt dãng

* **11:1** 11:1: Êsê 40:3, 5; 41:22; 42:15; Sak 2:1-2 * **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Phung i mâu di phung Israel’. * **11:2** 11:2: Luk 21:24; Dan 7:25; 12:7 † **11:3** 11:3: ‘1260 nar’ tâm ban ma ‘42 khay’ đổng, yorlah ta rnhỏk này bu kớp ắp khay geh 30 nar. * **11:3** 11:3: NTM 12:6 * **11:4** 11:4: Sak 4:1-3, 11-14 * **11:6** 11:6: 1KK 17:1; NNg 7:20-21 * **11:7** 11:7: NTM 13:1-8 * **11:8** 11:8: Luk 13:33-34; NNt 18:20 * **11:11** 11:11: Êsê 37:5, 10 * **11:12** 11:12: Kar 1:9

12

ők ngăn ta kalơ trôk, lah kơt nđa:
 “Dâng lẽ bri dak ta neh ntu dja lẽ jêng bri
 dak Kôranh bân nơm,
 NdreI ma jêng bri dak Brah Krist i
 Păng lẽ kơih,
 Jêh ri Păng mra jêng kađăch ăăbơ n'ho
 ro!”*

¹⁶ Nôk này mpôl kôranh i 24 nuyh i gũ
 ta rơl kađăch kân păng nơm ta bơh nấp
 Kôranh Brah, kân păng leo bāl păn kũnh
 muh mắt a neh, yơk mbah ma Kôranh
 Brah,* ¹⁷ lah ma Păng:

“Ơ Kôranh Brah, May jêng Kôranh, May
 dứt geh nau dơi ma dâng lẽ ntil
 nđơ,

May gũ rêh ăăbơ dja, May lẽ ơm gũ
 rêh nơh.

Hên dân lah ueh ma May,

Yorlah ăăbơ dja May lẽ nhơ jêh nau dứt
 dơi May nơm,

May lẽ nơm mắt uănh.

¹⁸ Phung bunuyh dâng lẽ bri dak ji nuih
 dadê ngăn,

Yơn ma ăăbơ dja mong May nhơ nau
 ji nuih May nơm lẽ tăt đong,

Jêng lẽ tâm di mong May phat dôi
 bunuyh khat.

Jêng lẽ tâm di mong May ăn nđơ
 nkhôm ma

Bunuyh sơm kơl jan kar ma † May, jêng
 bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh
 Brah, jêng phung ăăbơ lan May
 nơm,

Jêng phung klach yơk ma May,

Bol lah bu jê bu kuông,

Jêng lẽ tâm di mong đong ma May n'groh
 lơi bunuyh i jan nau n'groh lơi ta
 neh ntu.”*

¹⁹ Nôk này nhieh jan brah ma Kôranh
 Brah ta kalơ trôk ri pơk mpông, jêh ri
 bu say hũp nau tâm rnglăp Kôranh Brah
 ta trôm nhieh jan brah này đong, geh lơp
 nglayh, geh nteh nđơ mih, geh nglayh,
 geh n'gơ neh ntu, ndrel ma geh pler dứt
 hô tũp ta neh ntu.*

Bu ur, ndrel ma bêh nhũk nhăk

¹ Jêh ri geh du nau mbên dứt kuông say
 ta kalơ trôk, geh du huê bu ur* nsoh n'gut
 du mlôm nđơ chrăt tâm ban ma nar, geh
 khay ta bơh đong jông păng ri, nđăp ma
 geh 12 ở măn̄h jan môt kađăch ta bôk
 păng đong. ² Bu ur i này ntreo lẽ ăp khay,
 jêh ri nter hô ngăn yorlah ji ũch ma gũ
 oh.

³ Geh du nau mbên jăt say ta kalơ trôk,
 geh du mlôm bêh nhũk nhăk dứt kuông,
 săk păng dũm mbu, geh pơh ở bôk, ndrel
 ma geh jăt ở nke, jêh ri lẽ i pơh ở bôk
 păng ri nđơ môt kađăch pơh ở đong.* ⁴ I
 chiăng păng ket rgum măn̄h ta kalơ trôk
 lẽ du kô tâm pe (1/3) ntũp ta neh. Păng
 dăk bơh nấp bu ur i ũch ma gũ oh này,
 gay ma kôp rhôp i Kon păng ro, jêh păng
 deh. ⁵ Kon i này mra mắt uănh dâng lẽ
 bri dak ma nau dơi nau dăng ma mông
 loyh Păng, jêh ri bu ur i này gũ oh geh du
 huê Kon Bu Klô. Yơn ma bu poyh mphôk
 Kon i này gũ ndrel Kôranh Brah nơm ta
 rơl kađăch Păng nơm ri.* ⁶ Lông bu ur
 i này du nchuăt gũ ta bri rdah, ntũk này
 Kôranh Brah lẽ jêh ndrăp ma păng, gay
 ma bu mắt siăm păng jô 1260 nar.*

⁷ Jêh ri ta kalơ trôk geh nau tâm lơh
 kuông, tông păr rnha Mikel, ndrel ma
 phung tông păr i gũ ta nâm păng nơm tâm
 lơh đăh bêh nhũk nhăk. Bêh nhũk nhăk,
 ndrel ma phung tông păr i gũ ta nâm bêh
 nhũk nhăk pơng tâm lơh đăh phung tông
 păr Mikel này đong,* ⁸ yơn ma bêh nhũk
 nhăk tâm lơh mầu ôh dơi, jêh ri joi ntũk
 ma gũ ta kalơ trôk mầu hôm geh đong.
⁹ Jêh ri bu ntũp bêh nhũk nhăk kuông i
 này a su, păng i này bêh bơh kăl e nơh, i
 bu kuăl lah kôranh mpôl brah djơh, mầu
 lah Satăng đong, i nơm mbrôh rlăm dâng
 lẽ bunuyh ta neh ntu. Bu ntũp păng a neh,

* **11:15** 11:15: NTM 10:7; Dan 2:44 * **11:16** 11:16: NTM 4:4, 10 † **11:18** 11:18: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma',
 mầu lah 'Đăk'. * **11:18** 11:18: NMO' 2:1, 5 * **11:19** 11:19: 1KK 8:1, 6 * **12:1** 12:1: 'Bu ur', i này ngơi ma
 phung Israel. '12 ở măn̄h', ngơi ma 12 mpôl ta phung Israel. Kon Bu Klô bu ur i này, ngơi ma Brah Krist (NNT
 37:9). * **12:3** 12:3-4: Dan 7:7; 8:10 * **12:5** 12:5: NTM 19:15; NMO' 2:8-9 * **12:6** 12:6: NTM 11:3 * **12:7**
 12:7: Dan 10:13; 12:1; Yud̄ 1:9 * **12:9** 12:9: NNT 3:1, 14; Luk 10:18

ntúp ndâp ma phung tông pãr i gũ ta nâm pãng đống.*

¹⁰ Jêh ri gâp tăng nteh bõr ta kalơ trôk lah dứt dăng:

“Abao dja lể tât jêh nau Kôranh Brah rklaih bunuyh ta neh ntu,
Nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau mât uãnh Kôranh Brah i bân yók mbah.

Lể tât đống nau Brah Krist nhơ nau dơi Pãng nơm.

Geh kọt nây yorlah nơm i ntôn oh nô bân ta nau nsing nơh lể bu ntúp a su jêh,

Pãng i nây i vay ntôn oh nô bân ta nau nsing dăng mắng dăng nar ngãn ma Kôranh Brah.*

¹¹ Phung oh nô i nây lể dơi đah nơm ntôn, yor ma mham Kon Be Biăp nơm, Jêh ri yor ma mboh nkoch Kon Be Biăp i nây jêng Kôranh khân pãng nơm,

Yorlah khân pãng mầu ôh nhhuach nau rêh, khân pãng hôm mboh nkoch nau i nây, bol lah bu nkhât kađôi.*

¹² Lah ndri rãm maak hóm dăng lể nơm i gũ ta kalơ trôk,

Ta lam ntúk ta kalơ trôk i ntúk Kôranh Brah, rãm maak hóm!

Lõng lam neh ntu, ndrel ma lam dak vãnh dak vãnh geh nau rêh rnhăl ngãn ro, Yorlah kôranh mpôl brah djơh lể jũr jêh a khân ay may,

Nđâp ma ji nuih dứt hô ngãn,

Yor ma pãng lể gĩt mong pãng nơm hôm e để đơm.”*

¹³ Tât ma bêh nhũk nhăk i nây lể gĩt sãk bu ntúp pãng a neh, pãng tăng lơh bu ur i gũ oh Kon Bu Klô i nây nơh ro.

¹⁴ Yon ma bu ăn bar ở nar klang mbuk mbok ma bu ur i nây, pre ma mpãr ăn ngai bõh bêh nhũk nhăk, hãn ta bri rdah ntúk i lể jêh ndrăp ma pãng nơh, ta ntúk nây bu mât siâm pãng jô pe năm n'gul†.

¹⁵ Jêh ri bêh nhũk nhăk mbrôh dak lôh

bõh mbung pãng tâm ban ma dak rlai hoch bõh koi bu ur i nây, gay ma rdu bũk pãng. ¹⁶ Yon ma neh sòm koi ma bu ur i nây, pãng đah, jêh ri dak rlai i bêh nhũk nhăk de mbrôh lôh bõh mbung pãng nây nơh lăp jât neh ri rngăt. ¹⁷ Jêh ri bêh nhũk nhăk i nây ji nuih hô ngãn ma bu ur i nây, pãng hãn tâm lơh kuông đah phung kon, bu ur i nây i hôm, tâm lơh đah dăng lể phung i ndjôt tăng nau đă Kôranh Brah, jêng phung i hôm mboh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nơm.* ¹⁸ Jêh bõh nây bêh nhũk nhăk i nây hãn dăk ta choyh rỏ meng dak vãnh dak vãnh ri.

13

Mpômpa (siũm) dứt janh i lôh bõh dak vãnh dak vãnh

¹ Jêh ri gâp say du mlôm mpômpa (siũm) dứt janh lôh bõh dak vãnh dak vãnh ri, geh pơh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke, ta kalơ nke pãng ri geh jât ở môk kađăch đống, jêh ri ta kalơ pơh ở bôk pãng ri geh nchih rnha êng êng mưch rmot Kôranh Brah.* ² Mpômpa (siũm) i gâp say nây sãk pãng tâm ban ma yao brăch, i jông pãng tâm ban ma jông kao, jêh ri i mbung pãng tâm ban ma mbung yao mư. Bêh nhũk nhăk ăn nau dăng pãng nơm ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma ăn gũ ta rnoj kađăch pãng nơm, nđâp ma ăn nau dơi kuông ma mpômpa (siũm) i nây.* ³ Gâp say du mlôm bôk mpômpa (siũm) i nây rmanh bõh ma khât, yon ma ntúk i rmanh dứt hô bõh ma khât nây lể bah chrao. Jêh ri dăng lể bunuyh ta neh ntu ndrôt hih rhõl dadê ngãn, leo bảl tăng mpômpa (siũm) i nây.* ⁴ Khân pãng yók mbah ma bêh nhũk nhăk i ăn nau dơi ma mpômpa (siũm) i nây, jêh ri khân pãng yók mbah ma mpômpa (siũm) i nây n'ho ma lah: “Mâu hôm geh ôh bunuyh

* **12:10** 12:10: NTM 11:15; Yôp 1:9-11; Sak 3:1 * **12:11** 12:11: NTM 5:6; Rôm 8:37; 1Yô 1:7 * **12:12** 12:12: Êsa 49:13 † **12:14** 12:14: Mầu lah ‘Du năm, nđâp ma bar năm, nđâp ma n'gul năm’. Tăng ma bu kọt ta nôk Yôhan, pe năm n'gul, tâm ban ma 1260 nar, yorlah bu kọt du năm geh 360 nar. * **12:17** 12:17: NTM 11:7; 13:7

* **13:1** 13:1: NTM 11:7; Dan 7:3, 7 * **13:2** 13:2: NTM 12:3; Luk 4:5-6; 2Tê 2:9 * **13:3** 13:3: NTM 17:8 * **13:4** 13:4: Yêr 10:6-7

tâm ban ma păng i dja, mâu hôm geh ôh bunuyh dơi tâm lơh đah păng i dja.”*

5 Kôranh Brah mâu ôh buay păng i này ngời hừn, ndâp ma ngời mưch rmot Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh buay păng sô nau dơi mât uảnh jô 42 khay.*

6 Păng ha mbung mưch rmot Kôranh Brah, rak suai rnha Kôranh Brah, rak suai ndâp ma ntük Kôranh Brah, ndrel ma rak suai dăng lể phung i gủ ta kalơ trôk i ntük Kôranh Brah đống. 7 Kôranh Brah mâu ôh buay păng tâm lơh đah phung bon lan Kôranh Brah nôm, ndâp ma dơi păng đống. Păng sô đơn nau dơi ma mât uảnh dăng lể rnoi deh, dăng lể ndül mpôl bunuyh, dăng lể phung bunuyh nau ngời êng êng, ndrel ma dăng lể bri dak đống.*

8 Jêh ri bunuyh ta neh ntu i mâu geh nchih sâk ta sambüt nau rêh Kon Be Biăp nôm i bu de nkhât, dăng lể khân păng i này yôk mbah ma mpômpa (siüm) i này dadé. Rnha sâk ta sambüt i này bu lể nchih ê lor ma nau rhăk njęng neh ntu nơh.* 9 Bu moh i geh tôr ăn păng iăt ngăn hơm!

10 Lể ơm Kôranh Brah ăn bunuyh abă bu de nhữp tể ndrung,

Bunuyh i này mra gủ ta ndrung ngăn, Păng ăn bunuyh abă bu de nkhât ma đao,

Bunuyh i này mra khât ma đao ngăn. Lah ndri phung bon lan Kôranh Brah ăn nsrôyh nâng ta nau jêr, ăn geh nau nsing nâp.*

Du mlôm mpômpa (siüm) lôh bôh neh

11 Jêh bôh này gâp say du mlôm mpômpa (siüm) dứt janh a êng lôh bôh neh, geh bar ở nke tâm ban ma nke kon be biăp, i nteh ngời păng tâm ban ma nteh ngời bêh nhũk nhăk. 12 Mpômpa (siüm) i này sô dăng lể nau dơi bôh mpômpa (siüm) tởl nguai i lôh bôh dak vách dak văr nơh, păng nchâp dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, ăn yôk mbah ma mpômpa (siüm) tởl nguai i geh rmanh

bôh ma khât, jêh ri bah này nơh đống.*

13 Păng jan nau gủ mbên êng êng dứt kuông ngăn, n’ho ma jan ăn tũp ùnh bôh kalơ trôk ta neh ntu, ăn dăng lể bunuyh say.* 14 Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan nau gủ mbên êng êng i tă bôh nau dơi mpômpa (siüm) tởl nguai này. Ma nau mbên i này păng leo dăng lể bunuyh i gủ ta neh ntu ăn hiot, jêh ri păng đă dăng lể bunuyh i gủ ta neh ntu ăn jan rup mpômpa (siüm) i rmanh yor ma đao,

i lể bah i này.* 15 Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan ăn rup mpômpa (siüm) i này geh n’hâm nhhôr, gay ma blao ngời, jêh ri mpômpa (siüm) i này ăn bu nkhât lơi bu moh i mâu ữch ôh yôk mbah ma rup mpômpa (siüm) i này.* 16 Păng nchâp dăng lể bunuyh, ndâp ma bunuyh jể, bunuyh kuông, bunuyh ndrông, bunuyh kro, bunuyh mâu dâk bu, bunuyh dâk bu, ăn sô đơn du đơ mbên ta ti bôh ma, mâu lah ta ndăng kleng.* 17 Jêh ri bu moh i mâu ôh geh đơ mbên i này, păng i này mâu ôh dơi rvăt, dơi tăch du ntil đơ. Mbên i này rnha mpômpa (siüm) i này, mâu lah mrô rnha mpômpa (siüm) i này.

18 Iăt ma geh nau mân gủ blao ma văt nau khlay đơ mbên i này, bu moh i geh nau blao, ăn păng sô mrô mpômpa (siüm) i này kôp, yorlah mrô i này jêng mrô rnha bunuyh, jêng mrô 666.

14

Kon Be Biăp, ndrel ma bunuyh i Kôranh Brah de chuai

1 Jêh ri gâp say Kon Be Biăp i này dâk ta kalơ yôk Siôn, geh bunuyh 144000 nuyh gủ ndrel Păng, dăng lể bunuyh i này lể geh nchih jêh rnha Kon Be Biăp, ndrel ma rnha i Bở Păng nôm ta ndăng kleng.*

2 Gâp tăng nteh đơ ta kalơ trôk tâm ban ma n’gôr dak kuông, mâu lah tâm ban ma nteh ntởr mih dứt hô. Nau nteh i gâp tăng này tâm ban ma nteh mpôl goh

* 13:5 13:5-6: Dan 7:8, 25 * 13:7 13:7: NTM 11:7; Dan 7:21 * 13:8 13:8: NTM 3:5; 17:8; 20:12, 15; 21:27; NNg 32:32; Luk 10:20; Phi 4:3 * 13:10 13:10: NTM 12:17; 14:12 * 13:12 13:12: NTM 13:3 * 13:13 13:13: Mat 24:24; 2Tê 2:9 * 13:14 13:14: NTM 19:20; 20:4 * 13:15 13:15: Dan 3:5-6 * 13:16 13:16-17: NTM 14:9-11; 16:2; 19:20; 20:4 * 14:1 14:1: NTM 7:1-8; Esa 4:5; Yôe 3:5; Hêb 12:22

gong rêng ők ngă. ³ Khân păng i 144000 nuyh nây, mpro nau mpro mhe ta bôh năp rnoł kađăch i nây, ta bôh năp puăn nuyh ndr i geh nau rêh i nây, ndrel ma ta bôh năp mpôl 24 nuyh kôranh i nây. Mâu geh ôh du huê bunuyh a êng blaon ti nau mpro i nây, geh phung i 144000 nuyh i lă Kôranh Brah de chuai bôh neh ntu nơh đom blaon.* ⁴ Dâng lă khân păng i nây mâu geh ôh bêch đah ma bu ur*, khân păng hêm e ntang khat dadê ngă. Ah ntúk Kon Be Biăp hăn, khân păng hăn tâng groi Păng ta ntúk nây đong. Păng lă chuai jêh khân păng lor bu bôh dăng lă bunuyh, jêng ndr nhhơ ma Kôranh Brah, ma Kon Be Biăp i nây đong.* ⁵ Dâng lă khân păng i nây mâu prot đong ngoi mbrôh, ta khân păng mâu geh ôh nau ma nduih.

Mbôh nkoch nau tể dôih

⁶ Jêh ri gáp say du huê tông pă jât, mpar rỏ n'gul trók, leo nau mhe mhan ueh i hêm đăbơ n'ho ro, ma mbôh nkoch ăn ma dăng lă bunuyh ta neh ntu, dăng lă bri dak, dăng lă rnoi deh, dăng lă nau ngoi, ndrel ma dăng lă ndrũl mpôl bunuyh. ⁷ Tông pă i nây nter dũt dăng lah: "Ăn khân ay may klach yók ma Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lóp Păng hêm, yorlah lă tât di mong Păng phat dôih. Ăn khân ay may yók mbah ma Păng i nôm tơm njêng trók, neh ntu, dak văch dak vă, ndrel ma dăng lă tu dak." ⁸ Geh du huê tông pă jât tât bôh kơi lah: "Lă rlôm ngă ro! Lă rlôm ngă ro ðon Babilôn i dũt kuống, yorlah ðon i nây lă leo dăng lă bunuyh ta dăng lă bri dak ăn jan nau khơ kler, nau tâm đong, tâm ban ma bu leo bunuyh êng nhêt ndrănh play yũng yar ðon. Nau i nây njũn leo ăn Kôranh Brah ji nuih tể dôih!"* ⁹ Geh du huê tông pă jât tât bôh kơi jêng tông pă i tởl pe lah dũt dăng ngă: "Bu moh i yók mbah ma

mpômpa (siũm) i dũt janh nây, bu moh yók mbah ma rup păng nây, ndrăp ma geh sỏ nau mbên păng ta ndrăng kleng, mâu lah ta ti,* ¹⁰ bunuyh i nây Kôranh Brah ăn nhêt bôh kchok ndrănh play yũng yar ðon Păng nôm i mâu geh lai ma dak, geh nau khlay lah Kôranh Brah tể dôih dũt hô ngă. Khân păng đon nau krit jêr ma ũnh hit, ndrel ma hit nsiu ta bôh năp phung tông pă kloh ueh, bôh năp Kon Be Biăp nôm.* ¹¹ ũnh i ăn khân păng geh nau krit jêr nây, ndrăp ma nhuk ũnh i nây đăbơ n'ho ro ngă. Bu moh i yók mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh nây, ndrel ma yók mbah ma rup păng nây, bunuyh i lă sỏ đon jêh nau mbên rnhă păng nây, gít lah geh nau jêr jôt dăng măng dăng nar mâu hũnh ôh."*

¹² Lah ndr i phung ðon lan Kôranh Brah, i ndrôt nau vay Kôranh Brah đă, ndrel ma i nsing năp rkăk ma Brah Yêsu, ăn gũ ăt nuih năng ta nau jêr.* ¹³ Jêh ri gáp tâng nteh bởr ta kalơ trók lah kơt nđă: "Ăn may nchih nau dja: Ntôm bôh mong dja, ueh maak ngă ma bu moh i khăt, ndrăp ma nsing ma Kôranh Yêsu." Brah Huêng Ueh lah: "Di ngă, ueh maak ngă ma khân păng, yorlah khân păng mra gũ rlu, mâu hêm ôh geh nau rơah rgănh jât, yorlah dăng lă ndr khân păng jan nơh geh ndr nkhôm ngă ma khân păng nôm."*

Nau rek neh ntu

¹⁴ Jêh ri gáp say du rchuăl tũk nglang, geh du huê gũ ta ndr tũk nây, păng tâm ban ma kon bunuyh. Păng ndrô môk kađăch i jan ma mayh, ndrăp ma ndrôt du mlôm ndrêo dũt sỏt ta ti păng nôm.* ¹⁵ Lõng geh du huê tông pă jât lỏh tă bôh nhih jan brah ma Kôranh Brah, nter dũt dăng ngă lah ma păng i gũ ta ndr tũk i nây: "Sỏ ndrêo may nôm nây rek hêm! Lă di mong rek jêh, yorlah ndr ta neh ntu lă dũm jêh."* ¹⁶ Jêh ri păng i gũ ta ndr

* **14:3** 14:3: NTM 4:4, 6; 5:9; NMO 40:3 * **14:4** 14:4: 'Mâu geh ôh bêch đah ma bu ur', bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: 'Mâu geh yók mbah ma du huê brah êng bôh Kôranh Brah'. * **14:4** 14:4: Yôh 10:4 * **14:8** 14:8: NTM 18:2; Êsa 21:9; Yêr 51:7-8 * **14:9** 14:9: NTM 13:15-18 * **14:10** 14:10: NTM 16:19; Yêr 25:15 * **14:11** 14:11: NTM 19:3 * **14:12** 14:12: NTM 13:10 * **14:13** 14:13: Phi 1:23; Hêb 4:9-10 * **14:14** 14:14: NTM 1:13; Dan 7:13 * **14:15** 14:15: Yôe 3:13

tũk nây, rek neh ntu ma ndjeo, neh ntu rek jêh lě phiao.

¹⁷ Jêh ri geh du huê tông pãr jât lôh tă bôh nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk, pãng ndjôt du mlôm ndjeo dũt sôt đống. ¹⁸ Geh du huê tông pãr jât i kôranh ma ùnh, lôh bôh ntũk nsung jan brah, pãng lah dũt dãng ngãn ma tông pãr i ndjôt ndjeo dũt sôt nây: “Sô ndjeo may i dũt sôt nây, koh hõm ryôk play yũng yar ðon ta tòm ta neh ntu, yorlah lě dũm jêh!” ¹⁹ Jêh ri tông pãr i nây rek neh ntu ma ndjeo pãng nôm, rgum play yũng yar ðon i nây jêh lě phiao, jêh ri pãng nklách play i nây ta trôm ntũk njot play yũng yar ðon dũt kuông, geh nau khlay lah, Kôranh Brah ji nuih tể dôih ma dãng lě bunuyh ta neh ntu.* ²⁰ Ntũk i nây bôh dih ðon, bu jot mpet play yũng yar ðon i nây, lôh mham hoch lôh bôh ntũk i nây prêh tât mbung seh ngãn, ngai hoch mham i nây kláp lah 300 kilômet.

15

Pôh nuyh tông pãr geh pôh ở ngan i geh nau jêr

¹ Jêh ri gáp say nau gĩt mbên nguai jât ta kalơ trôk, nau gĩt mbên i nây dũt kuông ndrôt hih rhõl ngãn, geh pôh nuyh tông pãr ndjôt pôh ở nau jêr n'glẽ dũt, jêng nau jêr n'glẽ dũt, yorlah ta nau jêr i nây nau Kôranh Brah ji nuih tể dôih ma dãng lě bunuyh ta neh ntu dja lě lôch jêh.* ² Jêh ri gáp say dak vách dak văr rsang tâm ban ma lữ nglang tâm lai ðah ùnh, jêh ri bu moh i lě dơi ðah mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, ðah rup pãng, yorlah khân pãng mầu ôh yók mbah ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma mầu ôh ăn bu tể mbên mrô rnha pãng ta sãk khân pãng nôm, khân pãng dák ta meng dak vách dak văr i nây, ndâp ma ndjôt gong rêng i Kôranh Brah lě ăn ma khân pãng nơh.* ³ Jêh ri khân pãng mpro nau mpro

Môsê i nôm sôm kơl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma nau mpro Kon Be Biãp nôm kơt nđa:

“O Kôranh Brah, May dũt geh nau dơi ma dãng lě ntil ndơ,

Ndơ May nôm jan dũt kuông,

Jêh ri dũt nau ngãn!

May i Kađách dãng lě bri dak ơi,

Dãng lě ndơ May jan lě sòng, lě di dadê ngãn!*

⁴ O Kôranh Brah! Dãng lě bunuyh klach yók ma May dadê!

Dãng lě bunuyh rnê May dadê,

Yorlah geh du huê May dơi i kloh ueh.

Dãng lě bunuyh dãng lě bri dak mra hãn yók mbah ma May dadê,

Yorlah khân pãng say n'hêl nau May jan sòng ngãn.”*

⁵ Bôh kơi nây jât, gáp uảnh say mpông nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk jêng chun bok jan brah pơk bõng rpuk.* ⁶ Jêh ri pôh nuyh tông pãr lôh bôh nhieh jan brah i nây, ndjôt pôh ở nau jêr, geh nsoh n'gut ma bok lai h nglang kloh ang ngãn, jêh ri geh rse mayh kât ta ntang nơh đống. ⁷ Geh du huê ndơ ta puãn nuyh ndơ i geh nau rêh i nây, ăn ngan mayh pôh ở ma pôh nuyh tông pãr nây. Ta trôm ngan mayh nây geh bêng ma nau Kôranh Brah tể dôih, Kôranh Brah i gũ rêh ðađơ n'ho ro.* ⁸ Ta trôm nhieh jan brah ri geh bêng ma nau nhuk thũl nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm, ndrel ma nau dơi Kôranh Brah nôm, mầu ôh geh du huê dơi lăp ta trôm nây, n'ho ma lě lôch pôh ở nau jêr i tă bôh pôh nuyh tông pãr mơi dơi lăp.*

16

Pôh ở ngan mayh i ăn nau jêr

¹ Jêh ri gáp tăng nteh bõr dũt dãng ngãn bôh nhieh jan brah ri, lah ma pôh nuyh tông pãr nây: “Hãn hõm, nkhũt hõm pôh ở ngan i geh nau Kôranh Brah tể dôih

* **14:19** 14:19-20: NTM 19:15; Êsa 63:1-6 * **15:1** 15:1: NTM 16:1 * **15:2** 15:2: NTM 4:6; 13:14-18 * **15:3** 15:3: ‘Nôm sôm kơl jan kar ma’, mầu lah ‘Dák’. * **15:3** 15:3: NNg 15:1-18; NMO 111:2; 145:17 * **15:4** 15:4: Êsa 45:22-24 * **15:5** 15:5: NTM 11:19 * **15:7** 15:7: NTM 4:6 * **15:8** 15:8: NNg 40:34-35; 1KK 8:10-11; Êsê 44:4 * **16:1** 16:1: NTM 15:1

nây ta neh ntu!”* 2 Tông pǎr tǒl nguai hǎn nkhǔt ngan pǎng nǒm nây ta kǒh ta neh ntu, jêh ri dǎng lǐ bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siǔm) dǔt janh nǒh, ndrel ma yǒk mbah ma rup pǎng nǒh, geh nau sôt rhok ji dǔt hô ngǎn.* 3 Tông pǎr tǒl bar nkhǔt ngan pǎng nǒm nây ta dak vǎch dak vǎr, jêh ri dak vǎch dak vǎr jêng mham tâm ban ma mham bunuyh lǐ khât, jêh ri dǎng lǐ ndǒr i rêh ta dak vǎch dak vǎr nây khât rǔng khât rchǎ lǐ phiao.* 4 Tông pǎr tǒl pe nkhǔt ngan pǎng nǒm nây ta dǎng lǐ dak rlai, ta dǎng lǐ tu dak, jêh ri dǎng lǐ dak i nây jêng mham dadê.

5 Jêh ri gǎp tǎng tông pǎr i kôranh ma dak lah:

“Ô, Kôranh Brah, May gǔ rêh, May lǐ ǒm gǔ rêh, May nǒm kloh ueh.

May phat dôih ta nau dja sǒng ngǎn,

6 Yorlah phung bunuyh i May tǐ dôih dja, khân pǎng lǐ nkhât lǐ nchai mham phung bon lan May nǒm, ndrel ma phung bunuyh ntóyh nau ngoi May,

Kot ndri abǎo dja May ǎn khân pǎng nhêt mham,

Nsǔch đǐ khân pǎng!”*

7 Jêh ri gǎp tǎng nteh bǒr bǒh nsǔng jan brah lah kot ndǎ:

“Ô Kôranh Brah, May dǔt geh nau dǒi ma dǎng lǐ ntil ndǒr,

Di ngǎn, sǒng ngǎn, dǎng lǐ nau May phat dôih!”*

8 Tông pǎr tǒl puǎn nkhǔt ngan pǎng nǒm ta nar, jêh ri nar geh nau dǎng, jan ǎn bunuyh dôh djeh ngǎn yor ma dôh hô ir. 9 Dǎng lǐ bunuyh dô rhok yor ma dôh hô ir ngǎn, yǒn ma khân pǎng mâu ôh rgâl lǒi nuh n'hâm djǒh, mâu ôh rnê nau chrêk lǒp Kôranh Brah, khân pǎng rak thǎm Kôranh Brah i geh nau dǒi ma dǎng lǐ nau jêr i nây.* 10 Tông pǎr tǒl pǎm nkhǔt ngan pǎng nǒm ta rnoĩ

kađǎch mpômpa (siǔm) dǔt janh nây, jêh ri bri dak i pǎng mǎt uǎnh jêng ngo. Dǎng lǐ bunuyh leo bǎl kǎp mpiǎt khân pǎng nǒm, yor ma nau rêh rnhǎl hô ir hô ar ngǎn.* 11 Khân pǎng leo bǎl rak thǎm Kôranh Brah i gǔ ta kalǒ trǒk, yor ma rêh rnhǎl hô ir, ndrel ma sôt rhok ta sǎk khân pǎng nǒm. Lǐ dah nây hoyh geh nau rêh rnhǎl, yǒn ma hǒm e ma khân pǎng mâu rgâl lǒi nuh n'hâm djǒh mâu bah jan djǒh.

12 Tông pǎr tǒl prao nkhǔt ngan pǎng nǒm ta dak rlai kuǒng, jêng dak rlai Ôprat, jêh ri dak rlai Ôprat suǎt lǐ phiao, gay ma geh trong ǎn ma mpôl kađǎch tǎ bǒh lôh nar hǎn.* 13 Jêh ri gǎp say pe huêng brah djǒh tâm ban ma kât, nguai lôh bǒh mbung bêh nhǔk nhǎk, nguai lôh bǒh mbung mpômpa (siǔm) i dǔt janh nây, nguai jât lôh bǒh mbung bunuyh ntóyh nklǎ nau ngoi Kôranh Brah*, * 14 dǎng lǐ huêng i nây jêng huêng brah djǒh. Khân pǎng jan nau gǐt mbên êng êng ngǎn, ndǎp ma hǎn ta mpôl kađǎch lam neh ntu, gay ma rgum mpôl kađǎch i nây ǎn tâm lǒh ta nar i dǔt kuǒng ngǎn jêng nar Kôranh Brah phat dôih, Kôranh Brah i dǔt geh nau dǒi ma dǎng lǐ ntil ndǒr.* 15 - Brah Yêsu lah: “Lǒng Gǎp vǎch bu mâu ôh gǐt moh mong, tâm ban ma bu mâu ôh gǐt moh mong bunuyh hǎn ntǔng! Ueh maak ngǎn ma bu moh i hǒm gǔ rgeh njrǎng sǎk hǒm nsing nǎp, khân pǎng tâm ban ma geh bok n'gut ao nsôh nkrum sǎk jǎn khân pǎng, mâu ôh gǔ lahôk ǎn bu say nau đit prêng!” -*

16 Jêh ri huêng djǒh i nây rgum dǎng lǐ mpôl kađǎch i nây ǎn gǔ du ntǔk, ta nau ngoi Hêbrǒ lah ntǔk i nây: ‘Harmakêđôn’.

17 Tông pǎr tǒl pǒh nkhǔt ngan pǎng nǒm ta trǒk, jêh ri geh nteh bǒr dǔt dǎng bǒh rnoĩ kađǎch ta trǒm nhih jan brah ma Kôranh Brah, lah kot ndǎ: “Lǐ jêh lǐ

* 16:2 16:2: NTM 13:14-16; NNg 9:10 * 16:3 16:3-4: NTM 8:8-9; NNg 7:17-21 * 16:6 16:6: NTM 18:24; NMO

79:10; Êsa 49:26 * 16:7 16:7: NTM 19:2 * 16:9 16:9: NTM 9:20-21 * 16:10 16:10: NTM 13:1-2; NNg 10:21-22

* 16:12 16:12: NTM 9:14-16; Êsa 44:27 * 16:13 16:13: ‘Bunuyh ntóyh nklǎ nau ngoi Kôranh Brah’ ta dja, ‘Du mlǒm mpômpa (siǔm) dǔt janh a êng lôh bǒh neh’ (NTM 13:11), jêh ri ‘Du huê bunuyh ntóyh nklǎ nau ngoi Kôranh Brah’ (NTM 19:20), jêng ngoi ma du huê đom. * 16:13 16:13: NTM 12:3; 13:1, 11 * 16:14 16:14:

NTM 13:13; 19:19 * 16:15 16:15: NTM 3:3; Mat 24:43-44

phiao hơi!”¹⁸ Nôk này geh lợp nglayh, geh nteh ntõr mih, ndâp ma geh nglayh, ndrel ma geh n'gãr neh ntu dũt hô ngãn, mâu ôh prot geh n'gõr neh ntu kõt này ntõm bõh geh bunuyh ta neh ntu.¹⁹ Bon Babilôn i dũt kuõng lẽ tâm nkhhah jêng pe ở, lõng dãng lẽ ãn dãng lẽ bri dak rlõm. Nôk này Kõranh Brah hôm kah gĩt ma ãn Babilôn, Pãng tẽ dõih ma ãn i này ăn bunuyh ta ãn i này tâm ban ma nhêt nhũl ndrãnh play yũng yar ãn ta kchok i Pãng dũt ji nuh tẽ dõih.*²⁰ Jêh ri dãng lẽ gõl dak roh lẽ phiao, dãng lẽ yõk bu uãnh mâu hôm say jãt ôh.²¹ Geh pler dũt kuõng kuõng tũp bõh kalõr trõk ta phung bunuyh, pler nguy nguy jõk klãp lah 30 kilõgram. Jêh ri khãn pãng rak thãm Kõranh Brah, yor ma nau jêh ma pler i này, ăn geh nau rêh rnhãl i này dũt hô ngãn.*

17

Nau tẽ dõih ma bu ur vãng târ

¹ Jêh bõh này geh du huê tõng pãr ta põh nuyh phung tõng pãr i lẽ nkhuĩt põh ở ngan i này, hãn ta gãp ndâp ma lah: “Hãn ndrel gãp, gãp ũch nhhõr ăn may say nau tẽ dõih ma bu ur vãng târ i bu lư i gũ kêng ntũk õk geh n'hong dak.*² Kađãch lam neh ntu lẽ tâm dõng khõh kler ndrel bu ur i này*, jêh ri dãng lẽ bunuyh ta neh ntu tâm ban ma nhũl ndrãnh, yor ma jan tãng nau khõh kler pãng đõng.”*³ Jêh ri tõng pãr i này leo gãp hãn ta bri rdah tã bõh nau dõr Brah Huêng Ueh. Ta ntũk này gãp say du huê bu ur ncho ta kalõr du mlõm mpõmpa (siũm), mpõmpa (siũm) i này dũm ngãn, lam sãk pãng geh nchih rnha êng êng, jêng rnha mũch rmot Kõranh Brah. Mpõmpa (siũm) i này geh põh ở bõk, ndrel ma geh jãt ở nke.*⁴ Bu ur i này nsoh n'gut ma bok sut, ma bok gũr, ndâp

ma nkrõ sãk pãng ma mayh, ma lũ khlay, ma õk lũ pĩch mlõm (lũ glo). Ta ti pãng ri, ndjõt du mlõm kchok mayh, ta kchok i này bêng ma nau bõ bõch, nau djõh khõh kler pãng nõm ngãn.*⁵ Ta ndãng kleng pãng geh nchih rnha nau hõr lah kõt ndã: ‘Bon Babilôn i dũt kuõng, jêng i me ma phung bu ur vãng târ, jêng i me ma dãng lẽ nau bõ bõch ta neh ntu’.⁶ Gãp say bu ur i này nhũl ma mham nkhat õk phung ãn lan Kõranh Brah, ndrel ma mham phung i nsing rãp jãp ma Brah Yêsu. Nôk gãp say pãng, gãp ndrõt hih rhõl ngãn.*

⁷ Tõng pãr i này lah ma gãp: “Mõm may geh nau ndrõt hih rhõl kõt này? Gãp mõh nkoch ăn may gĩt nau ndõp mpõn ta bu ur i này, ndrel ma mõh nkoch nau ndõp mpõn ta mpõmpa (siũm) i pãng ncho geh põh ở bõk, jãt ở nke này.⁸ Mpõmpa (siũm) i may say này, bõh ntõm nõh geh nau rêh, yõn ma ãbãõr dja mâu hôm rêh ôh, pãng mra lõh bõh ntu brõng, jêh ri roh lèk tay. Dãng lẽ bunuyh i gũ ta neh ntu i mâu geh Kõranh Brah nchih rnha sãk ta sambũt nau rêh bõh ntõm geh neh ntu, khãn pãng geh nau ndrõt hih rhõl ngãn, yorlah say mpõmpa (siũm) i này pãng bõh ntõm nõh geh nau rêh, ãbãõr dja mâu geh jãt ôh, jêh ri say tay pãng.*⁹ Bu moh i geh nau mân gĩt blaõ vãt nau dja: Põh ở bõk i này, ũch ngõi ma põh ở yõk ntũk bu ur i này gũ, ndrel ma ũch ngõi ma põh nuyh kađãch đõng.*¹⁰ Ta mpõl kađãch i này pãm nuyh lẽ roh jêh, du huê hôm jan kađãch, jêh ri i du huê jãt ê hõ ôh jan. Tãt pãng jan kađãch, pãng jan kađãch mâu jõ ôh.¹¹ Lõng mpõmpa (siũm) i may say này, i bõh ntõm nõh geh nau rêh, yõn ma ãbãõr dja mâu hôm rêh ôh, pãng jan kađãch tõl pham. Pãng jêng ta mpõl kađãch i põh nuyh này đõng, jêh ri mra khãt roh lèk.¹² Jãt ở nke i may say này, i này jêng jãt

* 16:19 16:19: NTM 14:8, 10 * 16:21 16:21: NTM 16:9, 11; NNg 9:22-23 * 17:1 17:1: NTM 16:1; Yêr 51:13

* 17:2 17:2: Ta Nau Kõranh Brah Ngõi ‘Nau khõh kler ndrel bu ur’, geh õk ngõi ma nau bu tãng brah êng. Ta nkõ dja ‘Bu ur’, ngõi ma du mlõm ãn, klãp lah ãn Rõm. Bu ãbãõr mãn lah ‘Bu ur’, ndrel ma ‘Bon’ i này, ngõi hõr ma dãng lẽ bunuyh i tâm rdãng ãn Kõranh Brah. * 17:2 17:2: NTM 14:8; 18:3 * 17:3 17:3: NTM 13:1-2

* 17:4 17:4: NTM 18:16 * 17:6 17:6: NTM 18:24 * 17:8 17:8: NTM 13:8 * 17:9 17:9: NTM 13:18

nuyh kađäch i ê hõ ôh jan kađäch, yon ma khân păng mra jan kađäch jõ du mong dõm ndrel mpômpa (siũm) i này.* 13 Dâng lẽ kađäch i này geh nau mân du ntô nau dõm, jao nau dõi khân păng nõm, ndâp ma nau mâ uảnh ăn ma mpômpa (siũm) i này. 14 Dâng lẽ kađäch i này mra leo bả tâm lơh đah Kon Be Biăp, yon ma dõi Kon Be Biăp, yorlah Păng i Kôranh kuõng rlau ma dâng lẽ kôranh, Păng i Kađäch kuõng rlau ma dâng lẽ kađäch. Lõng dâng lẽ phung i gũ ndrel Kon Be Biăp, lẽ Kôranh Brah de kuả, lẽ kõi khân păng, khân păng jêng phung i rấp jấp ma Păng dadê.”*

15 Tông pãr i này lah tay ma gáp: “Ok n'hong dak i may say này, ta ntũk bu ur vãng târ gũ nõh, jêng mbên ma phung ndũl mpôl bunuyh, phung bunuyh õk, phung bunuyh bri dak êng êng, ndrel ma phung bunuyh nau ngõi êng êng. 16 Jât ở nke i may say này, ndâp ma mpômpa (siũm) i này, mra ji biảnh ma bu ur vãng târ i này, khân păng mra lơh hêng păng, ăn păng gũ lahõk, sa mlay păng, ndrel ma sõ pur păng ta ùnh jât, * 17 yorlah Kôranh Brah ăn nau mân ma jât ở nke, ăn khân păng jan nõi i Păng lẽ ũch. Ndri khân păng du ntô nau jao nau dõi khân păng nõm, ndâp ma nau mâ uảnh ăn ma mpômpa (siũm) i này, n'ho ma tát nau ngõi Kôranh Brah lẽ tát ngãn. 18 Lõng bu ur i may say này nõh, jêng mbên ma ñon dũt kuõng i mâ uảnh dâng lẽ kađäch ta neh ntu.”

18

Bon Babilôn rlõm

1 Bõh kõi này, gáp say du huê tông pãr i jũr bõh kalõ trõk ntũk Kôranh Brah nõm, tông pãr i này geh nau dõi hô ngãn, jêh ri nau chrêk lơp păng ang lam neh ntu ngãn.* 2 Păng nter dũt nteh: “Bon Babilôn i dũt kuõng lẽ rlõm ngãn jêh! Păng lẽ rlõm ngãn jêh!

* 17:12 17:12: Dan 7:24 * 17:14 17:14: NTM 19:17-21 * 17:16 17:16: NTM 18:8 * 18:1 18:1: NTM 17:1
 * 18:2 18:2: ‘Mâu kloh i bõ bõch’, sambũt õm i nchih ma ti abả lah: ‘Mâu kloh ấp ntil mpômpa (siũm) i bõ bõch’.
 * 18:2 18:2: Êsa 21:9 * 18:3 18:3: NTM 17:2 * 18:4 18:4: NNt 19:12-13; Êsa 48:20; Yêr 51:6; 2Kõ 6:17 * 18:5 18:5: NNt 18:20-21 * 18:6 18:6: NMO 137:8; Yêr 50:15, 29

Bon i dja lẽ jêng ntũk gũ phung brah djõh,

Jêng ntũk bõ rsong ấp ntil brah bõ bõch, Ndrel ma lẽ jêng rsuả ấp ntil siũm nar i mâu kloh* i bõ bõch,*

3 Yorlah ñon i này leo dâng lẽ bunuyh dâng lẽ bri dak jan djõh jan tâng nau khõh kler, nau tâm dõng păng, Tâm ban ma bu nhêt ndrảnh play yũng yar ñon tât nhũl.

Phung kađäch ta neh ntu lẽ jan tâng ñon i này, tâm ban ma lẽ jan nau khõh kler dadê dõng.

Jêh ri dâng lẽ phung tách rgả nõi ta neh ntu dâng geh đấp nõi ndrõng kuõng, yor ma nau gũ rêh dũt khlay dũt ueh ta ñon dja.”*

4 Jêh ri gáp tăng nteh bõr jât tả bõh kalõ trõk:

“O phung ñon lan Gáp nõm! Ăn leo bả lơh hõm bõh ñon dja,

Gay ma lơi ôh geh nau tih ndrel khân păng,

Klach lah geh nau jêr

Ndrel khân păng.*

5 Yorlah nau tih khân păng dũt õk tâm ban ma lẽ mpũm tát a trõk,

Abả dja Kôranh Brah kah gũt ma nau khân păng jan djõh.*

6 Ăn plong ma khân păng tâm di đah nõi khân păng lẽ jan ma bu nõh,

Plong ma khân păng nguai jêng bar, nõi khân păng lẽ jan jêr ma bu,

plong ma khân păng nguai jêng bar,

Tâm ban ma ăn khân păng nhêt du kchok ndrảnh jêng bar bõh i khân păng ăn ma bu.*

7 Bunuyh ta ñon dja rnê êng sảk khân păng nõm, gũ rêh dũt ueh,

Lah ndri ăn khân păng dõn nau rêh rnhả, ndâp ma nau nhũm rngõh hô kõt này dõng.

Yorlah khân păng lah êng ta nuh n'hâm:

‘Gáp gũ rêh tâm ban ma kađäch bu ur,

Mâu ôh jêng tâm ban ma bu ur ndrô

Mâu đống geh nau nhũm rngot!’*

⁸ Lah ndrô dâng lể nau rêh rnhăl ta ðon dja geh du nar dơm,

Bunuyh ta ðon geh nau khât, geh nau nhũm rngot, geh nau ji sôt ji ngot, Jêh ri geh nau ũnh sa,

Yorlah Kôranh Brah i tể dôih ðon dja geh nau dơi ngănh.”

⁹ Phung kađäch ta neh ntu dja i lể tâng jan ndrô bở bớch, nau tâm đống khơh kler tâng kơt bunuyh ta ðon i này, ndrôp ma lể gũ rêh dứt ndrông dứt rằm maak kơt khân păng đống, nôk khân păng say nhhuk ũnh sa ðon i này, khân păng mra nhũm rngot ngănh ro. ¹⁰ Dâng lể kađäch i này mra gũ bớh ngai, klach nsờ nau rêh rnhăl bunuyh ta ðon i này, khân păng lah:

“Rêh rnhăl ngănh! Rêh rnhăl ngănh!

Ơ ðon Babilôn i dứt kuông, i geh nau dơi kuông,

Yorlah nau tể dôih ma may ta du mong dơm.”

¹¹ Phung tách rgâl ndrô ta neh ntu nhũm ndrô, yorlah mâu hôm geh ôh bunuyh rvăt drăp ndrô khân păng. ¹² Drăp ndrô i này, geh mayh, geh prăk, geh lữ khlay, lữ pích (lữ glo), geh bok nglang ueh, bok sut, bok hul, bok gũr, geh ăp ntil tơm si bô kah, geh ăp ntil ndrô jan ma la, geh ăp ntil ndrô jan ma tơm si khlay, ndrô jan ma kông, ndrô jan ma loyh, ndrôp ma ndrô jan ma lữ i ueh, ¹³ nkhop si bô kah, ndrôp ma ndrô kah êng êng ma tể trao, ndrô bô kah ma su, ntăk si bô kah rnha mâr, ntăk si bô kah ma su, ndrănh play yũng yar ðon, dak ngi Olive, rnih Ba Prăng dứt ueh, Ba Prăng, ndrôk, be biăp, seh, rdeh seh, ndrôp ma bunuyh gay ma jan dăk bu. ¹⁴ Phung i này lah ma bunuyh ta ðon Babilôn:

“Dâng lể play i khân ay may ũch geh hô ngănh

Roh lể phiao.

Dâng lể ndrô geh nau khlay,

Dâng lể ndrô ma nkrở roh lể phiao,

Mâu hôm ôh geh bunuyh joi say jât.”

¹⁵ Dâng lể phung tách rgâl i này, i jêng ndrông tă bớh ðon i này, khân păng mra gũ bớh ngai klach nsờ ngănh ma nau rêh rnhăl ðon i này, khân păng leo bảl nhũm rngot ¹⁶ lah:

“Rêh rnhăl ngănh! Rêh rnhăl ngănh! Ơ phung bunuyh ta ðon i dứt kuông, Geh bok n'gut ao nsoh bok i khlay khlay ngănh,

Bok sut, bok gũr,

Ndrôp ma nkrở săk ma mayh,

Ma lữ khlay, ma lữ pích (lữ glo)*

¹⁷ Dâng lể drăp ndrô dứt ôk dja roh hêng lể ta du mong dơm!”

Mpôl i bớk duk kuông, mpôl i ncho ta kalơ duk kuông, ndrôp ma dâng lể mpôl i jan kar ta kalơ duk kuông này mra leo bảl gũ bớh ngai. ¹⁸ Nôk khân păng say nhhuk ũnh lôh bớh ðon này, khân păng nter drôu:

“Mâu ôh vay geh ðon kuông rlau ma ðon i này!”

¹⁹ Khân păng kuak neh môi sui ta bôk khân păng nơm, gay ma nhhơ nau khân păng rngot, nhũm vol ndrô dứt hô ngănh, ndrôp ma lah:

“Rêh rnhăl ngănh! Rêh rnhăl ngănh ta ðon i dứt kuông i này.

Tă bớh ðon i này dâng lể bunuyh i geh duk kuông

Jêng ndrông tă bớh drăp ndrô ôk ðon này.

Ta du mong dơm ðon này roh hêng rngăt!

²⁰ Ơ phung i gũ ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm,

Phung ðon lan Kôranh Brah, mpôl kôranh oh mon, ndrôp ma mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah, ănh khân ay may rằm maak dô,

Yor ma Kôranh Brah lể phat dôih ănh ma khân ay may, lể tể dôih jêh ma phung bunuyh ta ðon dja.”*

²¹ Bớh koi này geh du huê tông pãr i dứt geh nau dăng pũr du mlôm lữ kuông

* 18:7 18:7-8: Esa 47:7-9 * 18:16 18:16: NTM 17:4

* 18:20 18:20: Yêr 51:48

i kuõng rlau ma mpāl nõng nklăch a dak văch dak văr, n'ho ma lah:

“Bon Babilôn i dũt kuõng,
Bu mra n'groh lơi lě phiao kõt lũ i dja đõng.

Bu joi bon i nây mâu hôm say jât ôh.*

²² Ta bon i nây mâu hôm ôh geh bunuyh, roh rngăt mâu hôm nteh đe re nkuây,

Bu mâu hôm ôh tăng nau bu nkrêh gong rêng, nau bu mprõt mpro', nau bu ôh mbuăt, nau bu ôh nũng ta ntũk bon i nây.

Dâng lě bunuyh i blao jan kar ăp ntil
Bu mâu hôm ôh say ta ntũk bon i nây.

Nteh peh ta ntũk bon i nây,
Bu mâu hôm tăng đõng.*

²³ Mâu hôm geh ôh
Ang ũnh sagêng ta ntũk bon i nây,

Nteh răm maak ma ur sai mhe
Mâu hôm geh đõng.

Bunuyh tăch rgâl ndr ta ntũk bon i nây
vay jêng bunuyh dũt kuõng ta neh ntu dja,

Nau jan n'ang bon i nây, rlăm dâng lě bunuyh dâng lě bri dak leo jan ndr djoh.

²⁴ Bunuyh ta bon i nây geh dôi nhât nchai mham bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ndâp ma geh dôi nhât nchai mham phung bon lan Kôranh Brah.

Bunuyh ta bon i nây geh dôi nhât nchai mham dâng lě bunuyh i bu de nhât lơi lam neh ntu.”*

19

Mpro' nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau tâm ndăp Kon Be Biăp

¹ Jêh bôh nây gáp tăng nteh khôh dũt hô ngăn ta kalơ trôk tâm ban ma bunuyh dũt ôk, lah kõt nda:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah*!

* 18:21 18:21: Yêr 51:63-64 * 18:22 18:22: Esa 24:8; Yêr 25:10 * 18:24 18:24: NTM 17:6; 19:2; NMO' 79:10

* 19:1 19:1: ‘Ăn rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Halêluia’. ‘Halêluia’, nau ngoi Hêbrơ. Kõt nây đõng geh ta trong 3, 4, 6. † 19:2 19:2: ‘Bunuyh sôm kôl jan kar ma’, mâu lah ‘Dăk’. Kõt nây đõng geh ta trong 5. * 19:2 19:2: NTM 6:10; 17:6

* 19:3 19:3: NTM 14:11 ‡ 19:4 19:4: ‘Nau i nây di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. * 19:4 19:4: NTM 4:4, 6; 5:14 * 19:7 19:7: NTM 21:2, 9; Mat 22:2; 2Kô 11:2; Êph 5:25-32

Kôranh Brah dơi i năk rklaih bân, Păng geh nau chrêk lơp dũt kuõng, Păng geh nau dơi dũt kuõng, ² yorlah nau Păng phat dôi nhât jêng sông, jêng di ngăn.

Păng lě tể dôi nhât bon i nây i tâm ban ma bu ur văng târ i bu lư, i jan ăn dâng lě bunuyh ta neh ntu bở bôch yor ma nau khor kler bu ur i nây.

Kôranh Brah plong tể dôi nhât bu ur i nây yorlah păng lě nkhât jêh mpôl bunuyh sôm kôl jan kar ma† Kôranh Brah.”*

³ Jêh ri khân păng lah tay:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah!
Nnhuk ũnh ta bon i nây, jêng nnhuk thũl bảbơ n'ho ro.”*

⁴ Mpôl kôranh 24 nuyh, ndrel ma puăn nuyh ndr geh nau rêh i nây, khân păng păn a neh bôh năp Kôranh Brah i gũ ta rnoł kadăch ri, yôk mbah ma Păng dadê lah:

“Nau i nây di ngăn‡! Ăn rnê ma Kôranh Brah!”*

⁵ Jêh ri tăng nteh bở bôh rnoł kadăch i nây, lah kốt nda:

“Dâng lě bunuyh i sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah, i klach yôk ma Păng, ndâp ma bu kuõng, bu jẻ,

Ăn rnê hôm ma Păng.”

⁶ Nôk nây gáp tăng nteh khôh ngăn tâm ban ma bunuyh dũt ôk, tâm ban ma n'gôr dak kuõng, tâm ban ma ntôr mih, lah kốt nda:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah,
Yorlah Kôranh Brah i dũt geh nau dơi ma dâng lě ntil ndr, Păng lě jêng Kadăch jêh!

⁷ Ăn bân leo bảl răm maak hôm, răm rhor ăn dũt hô,

Jêh ri rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah,
Yorlah lě tăt jêh nau tâm rnglăp ngăn Kon Be Biăp đah phung i nsing ma Păng,

nau tâm rnglăp i nây tâm ban ma nau tâm ndăp.

Phung i nsing ma Păng tâm ban ma bu ur i ma ndăp đah Kon Be Biăp i nây lă jêh ndrăp săk phiao đong.*

⁸ Kôranh Brah lă ăn ma bu ur i nây nsoh n'gut bok ao nglang dūt ueh,

Lơp chrat ngăn, ndrel ma dūt kloh.”

Bok ao nglang dūt ueh nây geh nau khlay lah, phung bon lan Kôranh Brah jan ndr ueh nơh.*

⁹ Tông păr i nây lah ma gâp: “Ăn may nchih hơm: Ueh maak ngăn ma bu moh i lă Kôranh Brah kuăl lăp sông sa tâm ndăp Kon Be Biăp nây!” Jêh ri păng lah tay ma gâp: “Nau ngơi dja, jêng nau ngơi ngăn tă bớh Kôranh Brah nơm.”* ¹⁰ Jêh ri gâp păn ếch yók mbah ta jông tông păr i nây, yơn ma păng lah ma gâp: “Lơi jan kơt nây ôh, yorlah gâp jêng nơm sơm kơl jan kar ndrel may, ndăp ma nơm sơm kơl jan kar ndrel phung oh nô may ta nau nsing i mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nơm đong. Yók mbah ma Kôranh Brah hơ! Yorlah nau mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nơm, jêng nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.”*

Brah Yêsu lă dơi tâm lơh

¹¹ Jêh ri gâp say trôk pơk bống lahư, say du mlôm seh nglang, ta kalơ seh nây geh Nơm ncho păng, bu kuăl nơm i nây ‘Răp Jăp’, ndăp ma ‘I Ngăn’. Păng phat dôi sông, Păng tâm lơh đah bu ma nau sông đong.* ¹² I trôm mắt Păng tâm ban ma mpiăť ỉnh, jêh ri ta bôk Păng geh ốk môk kađăch. Ta săk Păng ri geh nchih rnha nguai jăt, geh du huê Păng nơm dơm gít nau khlay rnha i nây.* ¹³ Bok ao Păng nsoh mbể mham dadê. Rnha Păng ‘Nau Ngơi Kôranh Brah’.* ¹⁴ Dâng lă phung taken ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, ncho seh nglang dadê hăn tâng Păng, ndăp ma nsoh n'gut bok ao nglang i dūt

ueh, i dūt kloh.* ¹⁵ Geh du mlôm đao dūt sôt lôh bớh mbung Păng ri, sreh dâng lă bri dak dơi, nau Păng măt uảnh geh nau dơi ngăn tâm ban ma mông loyh. Păng mra jot play yũng yar bon ta ntũk njot play i nây, geh nau khlay lah Păng tể dôi ma dâng lă bunuyh dâng lă bri dak i nây, tâng ma nau ếch Kôranh Brah nơm i dūt geh nau dơi ma dâng lă ntil ndr.* ¹⁶ Ta bok ao kuông Păng nsoh n'gut ri, ndrel ma ta tâm blu Păng ri, geh nchih rnha Păng ‘Kađăch kuông rlau ma dâng lă kađăch, Kôranh kuông rlau ma dâng lă kôranh’.*

¹⁷ Nôk nây gâp say du huê tông păr dâk ta kalơ nar, păng nter dūt nteh ngăn lah ma dâng lă siũm i mpăr ta kalơ trôk: “Văch rgum bắ hơm, ma nhêt kuông sa kuông i Kôranh Brah lă jêh ndrăp,* ¹⁸ gay ma sa mlay mpôl kađăch, sa mlay mpôl kôranh taken, sa mlay mpôl i dūt dăng, sa mlay seh, sa mlay phung i ncho seh i nây, ndăp ma sa mlay dâng lă bunuyh, ndăp ma dâk bu, ndăp ma kon me, ndăp ma bu jể, ndăp ma bu kuông.”

¹⁹ Gâp say mpômpa (siũm) i dūt janh i nây, ndrel ma say mpôl kađăch lam neh ntu, ndăp ma phung taken khân păng nơm lă rgum bắ, gay ma tâm lơh đah Nơm i gũ ncho seh nglang i nây, đah phung taken Păng nơm đong.* ²⁰ Mpômpa (siũm) i dūt janh nây bu nhũp, ndrel ma nhũp đong du huê bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah i jan nau khlay dūt nau nơh ta năp mpômpa (siũm) i nây. Bunuyh ntoyh i nây leo mbrôh bunuyh ăn hiôt ma nau khlay dūt nau i nây nơh, păng leo hiôt dâng lă bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) i dūt janh, ndrel ma dâng lă bunuyh i yók mbah ma rup mpômpa (siũm) dūt janh i nây. Dâng lă bar hê khân păng i nây bu nklăch rêh ta nglao ỉnh geh nsiu hit.* ²¹ Lông dâng lă mpôl abă ri, khăt lă phiao

* **19:8** 19:8: NTM 3:4-5, 18; 4:4; 6:11; 7:9, 13-14; 15:6; 16:15; 19:14 * **19:9** 19:9: Luk 14:15; Esa 25:6 * **19:10** 19:10: NTM 22:8-9; Kar 10:25-26; 14:15 * **19:11** 19:11: NTM 3:14; 6:2 * **19:12** 19:12: NTM 1:14; 3:12 * **19:13** 19:13: Esa 63:1-3; Yôh 1:1 * **19:14** 19:14: NTM 19:8 * **19:15** 19:15: NTM 1:16; NMO 2:9; Yôe 3:13 * **19:16** 19:16: NTM 17:14 * **19:17** 19:17-18: Esê 39:17-20 * **19:19** 19:19: NTM 16:14; 17:12-14; NMO 2:2 * **19:20** 19:20: NTM 13:1-2, 11-15; 2Tê 2:8

yor ma đao i lôh bơh mbung Nơm i ncho ta seh ri, jêh ri dâng lể siũm chok sa mlay khân pãng dũt hơm dadê.*

20

Nau mât uảnh ndrel Brah Krist 1000 năm

¹ Jêh ri gập say du huê tông pãr jũr bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ndâp ma ndjôt kon so ntu brông, ndrel ma ndjôt rse rvãk dũt kuông đổng.* ² Tông pãr i nây nhũp kât krũng bêh nhũk nhắk i nây jô 1000 năm. Bêh nhũk nhắk i nây jêng bêh tả bơh kãl e nơh ngãn, pãng kôranh mpôl brah djơh, rnha Satăng.* ³ Tông pãr nklăch pãng ta ntu brông, jêh ri ntâl mpông tể so, lâr tra bơh dih mpông, gay ma lơi ôh ăn pãng leo mbrôh ăn dâng lể bri dak jât, n'ho ma tât lôch 1000 năm, ri mơ bơk pãng du blât.

⁴ Jêh ri gập say geh ôk rnoĩ kađăch, ndâp ma geh bunuyh gũ đổng, bunuyh i gũ ta rnoĩ kađăch i nây geh nau đơi ma phat dôi. Dâng lể huêng bunuyh khât i bu koh tong ko yor ma khân pãng mboh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nơm, ndrel ma mboh nkoch nau ngơi Kôranh Brah nơh, dâng lể khân pãng i nây nơh mầu ôh yơk mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, mầu lah ma rup pãng, khân pãng mầu đổng sỏ đơn nau mbên ta ndăng kleng, mầu lah ta ti. Khân pãng dâk rêh tay, gũ mât uảnh ndrel Brah Krist jô 1000 năm.* ⁵ I nây jêng nau dâk rêh bôk dak, jêh ri phung bunuyh khât abã êng mầu ôh dâk rêh, n'ho ma tât lôch 1000 năm i nây mơ. ⁶ Bu moh i lể dâk rêh bôk dak i nây, pãng ueh maak ngãn, ndrel ma kloh ueh đổng. Nau khât tởl bar i gũ ta nglao ùnh n'ho ro, mầu hơm ôh geh nau đơi ma pãng jât, dâng lể bunuyh i nây mra jêng phung bunuyh jan brah ma Kôranh Brah nơm, ndrel ma Brah Krist nơm, jêh ri mât uảnh ndrel Brah Krist nơm jô 1000 năm.*

Kôranh mpôl brah djơh mầu ôh geh nau đơi jât

⁷ Lể lôch jêh 1000 năm, Kôranh Brah mra bơk Satăng lôh bơh trôm ndrung, ⁸ jêh ri Satăng mra mbrôh leo dâng lể bunuyh dâng lể bri dak lam neh ntu ăn hiot, gay ma rgum khân pãng tâm lơh, bu mra kuãl khân pãng 'Phung Kôk', ndâp ma 'Phung Makôk'. Khân pãng i nây dũt ôk ngãn, tâm ban ma choyh rỏ dak văch dak văr.* ⁹ Jêh ri khân pãng hãn bra lam neh ntu njueng ntũk gũ phung bon lan Kôranh Brah, jêng bon i Kôranh Brah rông. Yơn ma geh ùnh tũp bơh kalơ trôk sa khân pãng lể phiao. ¹⁰ Lông kôranh mpôl brah djơh i mbrôh leo khân pãng ăn hiot nây nơh, bu nklăch pãng ta nglao ùnh geh nsiu hit, jêng ntũk bu lể nklăch mpômpa (siũm) i dũt janh, ndrel ma bunuyh ntơyh nklă nau ngơi Kôranh Brah nơh. Ntũk nây khân pãng geh nau rêh rnhãl bảbơ n'ho ro, dâng mãng dâng nar ngãn.*

Nau phat dôi n'glẽ dũt

¹¹ Jêh ri gập say du mlôm rnoĩ kađăch kuông ngãn, rnoĩ i nây nglang, say ndâp ma Nơm i gũ ta rnoĩ i nây đổng. Trôk, ndrel ma neh ntu du lôh bơh Nơm i nây lể phiao, jêh ri mầu hơm say jât ôh.* ¹² Nôk nây gập say phung bunuyh khât, ndâp ma bu jê, bu kuông, dâk bơh năp rnoĩ kađăch i nây, geh ôk sambũt bu pơk, jêh ri geh du mlôm sambũt jât bu pơk đổng, i nây jêng sambũt nau rêh. Dâng lể phung bunuyh lể khât nơh Kôranh Brah phat dôi dadê, tâng đơ khân pãng nơm lể jan, i lể geh nchih jêh ta ôk sambũt i nây.* ¹³ Lông phung bunuyh i khât ta dak văch dak văr nây, ndrel ma phung bunuyh i lể khât i gũ ta ntũk phung khât, dâng lể phung bunuyh lể khât nơh, văch sỏ đơn nau phat dôi tâng đơ khân pãng nơm lể jan du huê du huê.* ¹⁴ Jêh ri bu nklăch ntũk phung khât gũ ta nglao ùnh i nây, nglao

* **19:21** 19:21: NTM 1:16 * **20:1** 20:1: NTM 9:1 * **20:2** 20:2: NTM 12:9; NNt 3:1 * **20:4** 20:4: NTM 13:14-16; Mat 19:28; 1Kô 6:2-3 * **20:6** 20:6: NTM 20:12-15; 21:8 * **20:8** 20:8: Êsê 38:1-23; 39:1-29 * **20:10** 20:10: NTM 19:20 * **20:11** 20:11: NTM 4:2; Mat 25:31; 2Pê 3:10, 12 * **20:12** 20:12: NTM 3:5; Dan 7:10 * **20:13** 20:13: Yôh 5:28-29

ũnh i này jêng nau khât tồ bar, mâu hòm ôh geh nau khât jât.* 15 Bu moh i mâu ôh geh nchih rnha ta sambüt nau rêh, păng i này Kôranh Brah nklăch loi ta nglao ũnh đống.*

21

Trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe

1 Nôk này gáp say rôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe, yorlah rôk ơm, ndrel ma neh ntu ơm roh lể phiao jêh, mâu hòm geh dak văch dak vă đống.* 2 Jêh ri gáp say đống bon kloh ueh, jêng bon Yêrusalem i mhe, jũr bôh kalơ rôk tả bôh ntũk Kôranh Brah nôm, ueh tâm ban ma bu ur mhe nkrở săk gay ma vôt rom i sai păng.* 3 Gáp tăng nteh bở dứt dăng bôh rnoĩ kađăch i này, lah kôt nđă:

“Lống ta dja Kôranh Brah nôm gũ ndrel phung bunuyh,
Kôranh Brah mra gũ ndrel khân păng,
Khân păng mra jêng phung bon lan Păng nôm,
Jêh ri Păng nôm jêng kôranh ma khân păng, gũ ndrel khân păng.*

4 Kôranh Brah mra sôm jut dăng lể dak mắt khân păng,
Mâu hòm ôh geh nau khât,
Mâu hòm ôh geh nau nhũm rngot
Mâu hòm ôh geh nau jêr jôt jât,
Yorlah dăng lể nđơ ơm i geh a lor nơh lể roh lể phiao jêh.”*

5 Jêh ri Nôm i gũ ta rnoĩ kađăch này lah: “Lống Gáp jan mhe dadê dăng lể ntil nđơ.” Jêh ri Păng lah tay: “Ăn may nchih hồm nau dja, yorlah dăng lể nau i dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăť.”* 6 Păng lah ma gáp: “Lể nau i này jan jêh lể phiao jêh, Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka*, jêng bôk dak, ndrel ma n'glê dứt dăng lể ntil nđơ. Bu moh i ji hir, Gáp ăn păng i

này nhêt đơm dak bôh tu dak i ăn nau rêh n'ho ro.* 7 Bu moh i dơi ma nau djôh, păng i này mra sô đơm đrăp nđơ khlay i này jêng đrăp nđơ păng nôm ro. Khân păng mra yôk mbah ma Gáp đơm, jêh ri khân păng mra jêng kon Gáp nôm đống.* 8 Lống mpôl i mảr loi nau nsing yor ma nau klach, mpôl i mâu nsing, mpôl i jan nđơ bở bôch, mpôl i nkhât bu, mpôl i tâm đống, mpôl i mất n'ang, mpôl i yôk mbah ma rup brah, ndrel ma dăng lể mpôl i mbrôh bu, dăng lể mpôl i này geh dôihi gũ ta nglao ũnh geh nsiu hit. I này jêng nau khât tồ bar.”*

Bon Yêrusalem mhe

9 Jêh bôh này geh du huê tông pãr ta mpôl pôh nuyh tông pãr i ndjôt pôh ở ngan bêng ma nau jêr jôt n'glê dứt nơh, păng hăn ngoi đah gáp: “Hăn a dja, gáp ũch nhơ ăn may say kon bu ur i ma nđăp, jêng i ur Kon Be Biăp.”* 10 Jêh ri tả bôh nau dơi Brah Huêng Ueh tông pãr i này leo gáp a du mlôm yôk dứt kuông, dứt prêh, nhơ ăn gáp say bon i kloh ueh, jêng bon Yêrusalem mhe† i jũr bôh kalơ rôk, tả bôh ntũk Kôranh Brah nôm.* 11 Bon i này geh nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm, nau chrat ang ta bon i này tâm ban ma lủ i dứt khlay ngăn, jêng tâm ban ma lủ khlay Mônì, ang rsang ngăn tâm ban ma kchok nglang.* 12 Bon i này geh mpêr dứt kuông dứt prêh, geh 12 ở mpông, jêh ri ta mpông này geh 12 nuyh tông pãr dâk, ndrel ma geh nchih rnha 12 mpôl phung Israel đống.* 13 Mpeh bôh lôh nar geh pe ở mpông, mpeh bôh lợ geh pe ở mpông, mpeh bôh đống geh pe ở mpông, ndrel ma mpeh bôh nhôp nar geh pe ở mpông đống. 14 Mpêr bon i này geh 12 ở lủ blon dứt nập, jêh ri ta kalơ lủ i này geh nchih rnha lể 12 nuyh mpôl kôranh oh

* 20:14 20:14: Êsa 25:8; 1Kô 15:26, 54-55 * 20:15 20:15: NTM 13:8 * 21:1 21:1: NTM 20:11; Êsa 65:17; 66:22; 2Pê 3:13 * 21:2 21:2: Gal 4:26; Hêb 11:16; 12:22 * 21:3 21:3: KLê 26:11-12; Êsê 37:27; 43:7; 2Kô 6:16 * 21:4 21:4: Êsa 25:8; 35:10 * 21:5 21:5: NTM 4:2-3; Êsa 43:18-19 * 21:6 21:6: Ta nau ngoi Grek 'Alpha' jêng rplây rso bôk dak, jêh ri 'Ômêka' jêng rplây rso n'glê dứt, tâm ban ma rso 'A', nđăp ma rso 'Y' ta nau ngoi bunong.
* 21:6 21:6: NTM 1:8; 22:1; Yôh 7:37 * 21:7 21:7: 2Sa 7:14 * 21:8 21:8: NTM 22:15; Êph 5:5 * 21:9 21:9: NTM 16:1; 19:7 † 21:10 21:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngoi, lah ngoi ma du bri dak, mâu lah ma du mlôm bon, geh ôk jêng ngoi ma dăng lể phung bunuyh ta ntũk i này. * 21:10 21:10: NTM 21:2; Êsê 40:2 * 21:11 21:11: Êsa 60:1-3, 19 * 21:12 21:12: NTM 7:5-8; Êsê 48:30-35

mon đống, mpôl i này mpôl Kon Be Biăp nôm.*

15 Tông pãr i ngòi đah gâp này ndjôt du mlôm mông mayh ma jan ndr voh, ma veh ðon, ma veh mpông ðon, ndrel ma veh mpêr ðon. 16 ðon i này lể puăn njônkh kuông tâm ban, tông pãr sô mông mayh veh ðon i này geh 2000 kilômet[‡]. Jong, dĩ, ndrel ma prêh kuông tâm ban dadê.* 17 Păng veh mbôl mpêr ðon i này geh 144 hăt, jong hăt tông pãr veh i này kôt jong hăt bunuyh veh đống. 18 Mpêr ðon bu jan ma lữ khlay Mônì, jêh ri jan ðon ma mayh dứt ueh, ang rsang tâm ban ma rchôk nglang.* 19 I lữ blon dứt nập mpêr này bu jan nkrở ma lữ khlay ôk ntil, lữ blon dứt nập tởl nguai nkrở ma lữ khlay Mônì, lữ blon dứt nập tởl bar nkrở ma lữ khlay Kôndiang, lữ blon dứt nập tởl pe nkrở ma lữ khlay Môra, lữ blon dứt nập tởl puăn nkrở ma lữ khlay Morkút, 20 lữ blon dứt nập tởl prãm nkrở ma lữ khlay Đâykiam, lữ blon dứt nập tởl prao nkrở ma lữ khlay Tôttâm, lữ blon dứt nập tởl pơh nkrở ma lữ khlay Bũtlông, lữ blon dứt nập tởl pham nkrở ma lữ khlay Bêril, lữ blon dứt nập tởl sân nkrở ma lữ khlay Thâylong, lữ blon dứt nập tởl jât nkrở ma lữ khlay Keuyô, lữ blon dứt nập tởl jât ma nguai nkrở ma lữ khlay Nĩl, lữ blon dứt nập tởl jât ma bar nkrở ma lữ khlay Tropek. 21 Lể 12 ở mpông ðon jan ma du mlôm lữ pích (lữ glo) dadê, du mlôm mpông jan ma du mlôm lữ pích (lữ glo) dứt kuông. Trong ðon jan ma mayh dứt ueh, rsang tâm ban ma kchok.

22 Gâp mâu ôh say geh nhìh jan brah ta ðon i này, yorlah Kôranh Brah nôm i dứt geh nau dơi ma dăng lể ntil ndr, ndrel ma Kon Be Biăp nôm i này gũ nâng ta ðon i này, ndrì mâu hôm khăch ôh geh nhìh jan brah ma Khân Păng. 23 Ta ðon này mâu ôh khăch geh nar geh khay ma ang,

yorlah nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm ngaang, jêh ri Kon Be Biăp jêng ndr ang ma ðon i này đống.* 24 Dăng lể bunuyh dăng lể bri dak gũ rêh ta nau ang ðon i này, jêh ri dăng lể kađăch ta neh ntu leo đrăp ndr dứt ueh khân păng nôm lăp ta ðon i này đống.* 25 Mpông mpêr ðon i này bu mâu ôh ntâl, yorlah mâu ôh blaomăng.* 26 Dăng lể bunuyh dăng lể bri dak mra ndjôt đrăp ndr dứt ueh, dăng lể ndr khlay khân păng nôm leo ta ðon i này dadê. 27 Mâu ôh geh du ntil ndr bở bớch lăp ta ðon này, bunuyh i jan ndr bở bớch, bunuyh i mbrôh bu, lăp mâu dơi đống, dơi lăp bu moh i lể geh nhìh rnha săk ta sambút nau rêh Kon Be Biăp nôm, du ri dơm dơi.*

22

1 Jêh ri tông pãr i này nhơ ăn gâp say dak rlai, jêng dak i ăn nau rêh, rsang tâm ban ma lữ nglang, hoch lôh bớh rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp đống.* 2 Dak rlai i này hoch rõ ta nklang n'gul trong ðon kloh ueh i này, rõ meng dak rlai i này bớh ti bớh dja geh tơm si i ăn nau rêh, play păng 12 tở ta du năm, geh play ăp khay. Lông i n'ha păng này ma jan dak si ma sãm dăng lể bunuyh dăng lể bri dak ăn bah.* 3 Mâu hôm ôh geh nau rtăp ma du ntil ndr jât. Rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, i jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp nôm đống, gũ ta ðon i này, lũng bunuyh i sôm kôl jan kar ma* Păng, khân păng mra yôk mbah ma Păng.* 4 Khân păng mra say muh mắt Păng, jêh ri ta ndăng kleng khân păng geh rnha Păng đống.* 5 Ta ðon này mâu hôm ôh geh măng jât, mâu khăch geh nar, mâu khăch geh ndr ma ang đống, yorlah Kôranh Brah i Kôranh

* 21:14 21:14: Hêb 11:10; Eph 2:20 † 21:16 21:16: Ta nau ngòi Grek lah: '12000 Satat'. * 21:16 21:16: Esê 48:16-17 * 21:18 21:18-21: Esâ 54:11-12 * 21:23 21:23: NTM 22:5; Esâ 60:19-20 * 21:24 21:24: Esâ 60:3, 5 * 21:25 21:25: Esâ 60:11; Sak 14:7 * 21:27 21:27: NTM 13:8; 22:15; 1Kô 6:9-10 * 22:1 22:1: Esê 47:1-12; Sak 14:8 * 22:2 22:2: NTM 2:7; NNT 2:8-9; 3:22 * 22:3 22:3: 'Bunuyh i sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. Ta trong 6 geh kôt này đống. * 22:3 22:3: Sak 14:11; Gal 3:13 * 22:4 22:4: NNg 33:20; NMO 17:15; Mat 5:8 * 22:5 22:5: NTM 21:22-25; Esâ 60:19; Dan 7:18, 27

jêng nau ang ma khân păng, jêh ri khân păng mra mât uãnh bảbơ n'ho ro.*

Ntil nau nkah êng êng

⁶ Tông pãr i nây lah ma gáp: “Dâng lế nau ta sambút dja jêng nau ngãn, jêng di ma iăt. Kôranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngời Păng, Păng jêng Kôranh, Păng đã du huê tông pãr Păng nôm hãn mboh nkoch ma bunuyh i sớm kớl jan kar ma Păng ăn gít moh ntil nau mra geh gơnh ta nar jăt nấp tay.”* ⁷ Brah Yêsu lah: “Lỡng Gáp hãn mra tăt gơnh! Ueh maak ngãn ma bu moh i ndjôt jan tâng nau nchih ta sambút dja i jêng nau ntoyh nau ngời Kôranh Brah.” ⁸ Gáp Yôhan i lế tăng, i lế say dâng lế nau i nây, lóch jêh gáp tăng, gáp say nau i nây, gáp pãn ta jông tông pãr i nhơ ăn gáp say nau nây nơh, ếch yók mbah ma păng,* ⁹ yơn ma tông pãr i nây lah ma gáp: “Lời ôh yók mbah ma gáp, gáp jêng nôm sớm kớl jan kar ndrel may dờm, jêng nôm sớm kớl jan kar ndrel oh nô may i mpôl bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah, jêng nôm sớm kớl jan kar ndrel dâng lế bunuyh i ndjôt jan tâng dâng lế nau i geh nchih jêh ta sambút dja đong. Yók mbah ma Kôranh Brah hỏ!”

¹⁰ Tông pãr i nây lah tay ma gáp: “Lời mpôn ôh nau i geh nhơ ta sambút dja, yorlah nar lóch ngãn nau i nây lế boi ma tăt jêh.* ¹¹ Bu moh i jan kue, ăn păng jan kue jăt dô! Bu moh i jan bở bớch, ăn păng hôm jan bở bớch jăt dô! Yơn ma bu moh i jan sớng, ăn păng hôm jan sớng hỏm! Bu moh i kloh ueh, ăn păng hôm gũ kloh ueh hỏm!”*

¹² Brah Yêsu lah: “Gáp mra hãn tăt gơnh, ndập ma ndjôt ndớ nkhôm ăn du huê du huê, tâng nau jan du huê du huê sắk nơh.* ¹³ Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma

Ômêka, jêng i bôk dak, ndrel ma n'glế dừt ma dâng lế ndớ, dâng lế ntil ndớ ntóm geh ta Gáp, mầu hôm geh ta Gáp đong.*

¹⁴ Ueh maak ngãn ma bu moh i Gáp lế jut loi nau tih jêng tâm ban ma pih ao jong păng nôm lế ueh, gay ma dời geh pể play bớh tơm i ăn nau rêh, ndập ma dời lạp rỏ mpông bon i nây đong.* ¹⁵ Bớh dih bon nây geh mpôl bunuyh djơh i tâm ban ma mpôl so†, geh mpôl i mât n'ang, geh mpôl i tâm đong, geh mpôl i nkhât bu, geh mpôl yók mbah ma rup brah, ndrel ma dâng lế bunuyh i mbrôh rằm bu!”*

¹⁶ “Gáp Yêsu, lế đã tông pãr Gáp nôm mboh nkoch dâng lế nau ta sambút dja ăn ma phung i nsing ma Gáp ấp ntúk. Gáp kon sau kadách Đavid‡, Gáp dja jêng du mlôm mbing i ang nôk ôi.”*

¹⁷ Brah Huêng Ueh, ndrel ma ur i ma ndấp§ lah kot nđa: “Vách hỏm!”

Jêh ri bu moh i tăng nau i nây, ăn lah kot nây đong: “Vách hỏm!”

Bu moh ji hir ăn păng vách hỏm,

Bu moh kớnh geh, dẫn sớ dờm dam hỏm dak i ăn nau rêh!*

¹⁸ Gáp mboh ma dâng lế bunuyh i tăng nau ngời Kôranh Brah i lế nchih jêh ta sambút dja, ăn njrăng sắk, bu moh i ntop nau nguai ta bớh lơ nau dja, Kôranh Brah mra sớ ndớ jêr jốt i lế geh mboh nkoch jêh ta sambút dja tể ta păng i nây.* ¹⁹ Jêh ri bu moh i rhuăt nau nguai ta nau ngời Kôranh Brah i lế geh nchih jêh ta sambút ntoyh nau ngời Kôranh Brah dja, Kôranh Brah mra mầu rom păng sa play tơm si i ăn nau rêh i nây đong, jêh ri mầu ôh ăn păng lạp ta bon i lế geh mboh nkoch jêh ta sambút dja.*

²⁰ Brah Yêsu i lế lah nau mboh nkoch ta sambút dja di ngãn, Păng lah: “Nanê ngãn, Gáp mra vách gơnh ro!” Nau i nây

* 22:6 22:6-7: NTM 1:1-3 * 22:8 22:8-9: NTM 19:10 * 22:10 22:10: Dan 12:4 * 22:11 22:11: Esê 3:27; Dan 12:10 * 22:12 22:12: NTM 20:12-13; Rôm 2:6 * 22:13 22:13: NTM 1:8; Esa 44:6 * 22:14 22:14: NTM 7:13-14; NMO 118:19-20 † 22:15 22:15: Phung Israel kớp so jêng mpômpa (siũm) bở bớch. * 22:15 22:15: NTM 21:27; Eph 5:5 ‡ 22:16 22:16: Mầu lah ‘Gáp i reh, ndập ma i kon sau kadách Đavid’. * 22:16 22:16: NTM 5:5; Esa 11:1, 10; Mar 12:35-37; Luk 1:78 § 22:17 22:17: ‘Ur i ndấp’ ngời hờ ma dâng lế phung i nsing ma Brah Krist. * 22:17 22:17: Esa 55:1; Yôh 7:37 * 22:18 22:18-19: NVa 4:2 * 22:19 22:19: NTM 2:7 * 22:20 22:20: ‘Nau i nây di ngãn’, mầu lah ‘Amen’. * 22:20 22:20: 1Kô 16:22

di ngănh*! Ơ Kôranh Yêsu, dănh văch hỏm!* dâng lể phung bon lan Kôranh Brah!†
21 Dănh nau ueh Kôranh Yêsu gũ ndrel

† 22:21 22:21: Sambũt ơm i nchih ma ti aẫ ntop lah: ‘Ơ ănh geh kot nây ngănh ro’, mầu lah ‘Amen’.